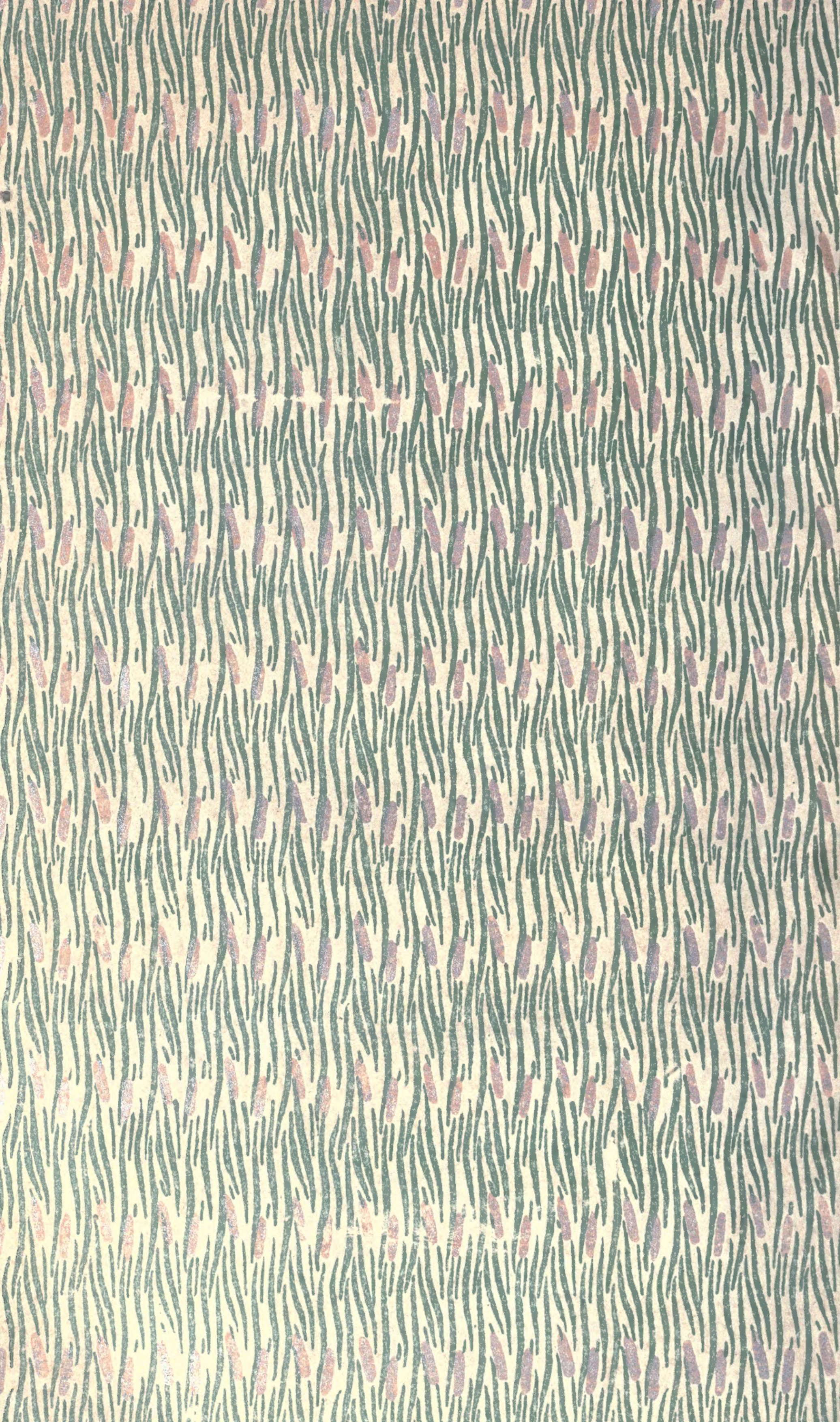


مجلهٔ امور بلدیه

ایکنجی جلد

قوانین ، نظامات وتعلیمات بلدیه



جامع ومرتبی
عثمان نوری
شهرامانتی خزینهٔ اوراق باش کاتبی

شهرامانتی طرفندن طبع ایتدیرلمشدر

درسعادت

آرشاق غارویان مطبعه‌سی

١٣٣٠


LIBRARY
DEC 14 1965
UNIVERSITY OF TORONTO

مقدمه

مجلهٔ امور بلدیه‌نك جلد ثانیسی امانته عائد بالجمله قوانین، نظامات و تعلیماته حصر و تخصیص ایدلمشدر . اشبو قوانین و نظامات مدونه میاننده الیوم حکمی مرعی اولمیانلر بولندیغی کبی طشره بلدیه‌لرینه مخصوص اولانلرله تدارك وسائط نقلیهٔ عسکریه قانونی کبی طولاییسیله بلدیه‌یه تعلقی بولانلرده واردر. قوانین و نظامات مفسوخه‌نك درج ایدلمامسنی اخطار ایدنلر اولمش ایسه‌ده یکی دستورك جلد اولی مقدمه‌سنده‌ده بیان اولندیغی اوزره مخفف جزا اولان احکام قانونیه‌دن ماعدا قوانین و نظامات ماقبلنه شامل اولمیوب هر حادثه‌نك زمان وقوعنده مرعی اولان قوانین و نظاماته توفیقاً حل و تسویه‌سی بر قاعدهٔ اساسیه اولمسی حسبیله محاکم و دوائر یالکز قوانین و نظامات حاضره‌یی تطبیق ایله مکلف اولمیه‌رق سنه‌لرجه اول وقوعبولمش عقود و معاملاتدن طولایی بونلرك تاریخ عقد و اجراسنده دستور العمل اولان قوانین و نظاماته‌ده بنای حکم و معامله‌یه مجبور بولندقلرندن و مثلا ۱۲۹۶ تاریخلی استملاك قرارنامه‌سنك حکمی ۱۳۲۹ ده نشر اولنان استملاك قانون موقتیله فسخ اولنمش ایسه‌ده قرارنامه‌نك مرعی بولندیغی زمانلرده حادث اولان بر دعوانك حین رؤیتنده ویا او تاریخلره عائد بر ایشك اثنای تدقیقنده مذکور قرارنامه‌یه مراجعت طبیعی اولدیغندن بو مجبوریت دخی قوانین و نظامات مفسوخه‌نك الیوم مرعی اولانلر میاننده مجله‌یه درجنی ایجاب ایتدیرن اسباب مهمه جمله‌سندندر .

بر ده قوانین و نظامات مرعیه ایله منفسخه‌نك تعیین و تفریقی ماده‌سی فسخك صراحةً ویا صراحتك فقدانی حالنده قوانین جدیده احکامنك قوانین عتیقه احکامیله عدم ائتلافنه مبنی ضمناً وقوعی احتمالاتنه کوره تبدل ایدوب شق ثانی بعضاً مسائل تفسیریه فروعاتندن وبناءً علیه حلی قانون اساسینك ۱۱۷ نجی ماده‌سی موجبنجه علی الدرجات هیئت اعیان ایله محکمهٔ تمیز و شورای دولتك دائرهٔ صلاحیتلرینه داخل بولندیغندن قوانین و نظامات منفسخه‌نك مرعی الاجرا اولانلردن تفریقیله عدم درجی بو سببله‌ده جائز کوریله‌مامشدر .

حکمی مفسوخ اولانلرك درجنده قانونی و مجبوری اولان بو سببلردن ماعدا ایکی مقصد دها کوزه‌دلمشدر . بریسی امانتك بدایت تشکیلی اولان ۱۲۷۱ سنه‌سندن بوکونه کلنجه‌یه قدر برخصوصه (مثلا ابنیه‌یه) دائر مختلف دورلرده نه‌لر دوشونلمش، نه کبی قانونلر، نظاملر یاپلمش اولدیغی

حقنده بر فکر ویرمك ؛ دیکری یکی بر قانون ، نظام ویا تعلیمات قلمه آلنه‌جغی زمان اوایش حقنده دها اول نشر ایدلمش اولانلرك هیئت مجموعه‌سی کوزدن کچیریله‌رك قانون ویا نظام جدیدك احتیاجه موافق برحالده تنظیمنی تسهیل ایتمکدر .

ولایات بلدیه‌سنه عائد اولانلرك درجنه کلنجه :

کرچه استانبول بلدیه‌سی ایله طشره بلدیه‌لری آره‌سنده بررابطه موجود دکلسه‌ده شهر امانتنه مخصوص بعض قوانینك ولایات بلدیه‌لرینه‌ده شمولی اولدیغندن وبرده امانت جلیله‌جه برخیلی مصرف اختیاریله طبع ایتدیریلان بومجله‌دن طشره‌جه‌ده استفاده اولنه‌جغی ملحوظ بولندیغندن بومناسبتله ولایات بلدیه‌لرینه عائد اولان قوانین ونظاماتك الك مهملری‌ده علاوه اولنمشدر .

شونی‌ده علاوةً عرض ایده‌یم که بو مثللو مجموعه‌لرده کرچه ترتیب کوزه‌دلمیه‌رك عتیق وجدید دستورلرده اولدیغی کبی قوانین تاریخ نشرلری صره‌سیله درج اولنمقده ایسه‌ده مجلهٔ امور بلدیه‌ده ممکن اولدیغی قدر بر ایشه متعلق اولانلرك برآره‌یه کلمسنه غیرت ایدلمش و ـ لدی‌الحاجه مراجعت اولنه‌بیلمك ایچون ـ قوانین ونظامات مذکوره‌نك هانکی دستور ویا قانون مجموعه‌لرنده بولندیغی یاخود تقویم وقایعك هانکی نسخه‌سیله نشر ایدلمش اولدیغی حقنده ایجاب ایدن حاشیه‌لر صحیفه زیرینه یازلمق ؛ قسماً ویا تماماً مفسوخ اولانلر کوسترلمکله برابر برده فهرست ترتیب اولنه‌رق بوجلدك صوکنه علاوه ایدلمشدر .

عثمان نوری

١ — آلتنجی دائرهٔ بلدیه نظاماتی

مقدمه

برنجی ماده نفس استانبول وبلاد ثلثه بوغاز ایچنك ایکی ساحلیله برابر اون درت دائرهٔ بلدیه‌یه تقسیم اولنه‌رق تعیین اولنان حدودیله بك اوغلی وغلطه آلتنجی دائرهٔ بلدیه اعتبار اولنمشدر .

ایکنجی ماده اشبو دائره‌ده بولنان محلات زقاقلرینك تنظیمی یعنی قالدیرم وصو یولی ولغملرك تسویه‌سی ودائما بر حسن حالده بولنمسی وتطهیر وتنظیفی وهر صورتله مرور وعبوری تسهیل ایده‌جك اسبابك استحصالی و بونلر ایچون اقتضا ایدن مصارفك رؤیتیله مقابلنده تخصیص اولنه‌جق وارداتك اخذ وقبضی اشبو دائره ایچون تخصیص اولنه‌جق ادارهٔ مخصوصهٔ بلدیه‌یه حواله اولنه‌جقدر .

اوچنجی ماده اشبو دائره‌نك مصالح مخصوصه‌سی دائره مدیری نامیله تعیین اولنان بر مأموره وبونك ریاستی تحتنده اوله‌رق تشکیل اولنان بر مجلسه احاله اولنه‌جقدر .

برنجی فصل

دائرهٔ بلدیه مجلسنك صورت تشکیلی

دردنجی ماده اشبو مجلسده یدی اعضا اولوب هر بریسی بو دائره‌ده لااقل یوز بیك غروشلق املاکه متصرف اولوب والك آشاغی اون سنه‌دنبری درسعادتده متوطن بولنوب حقوق بلدیه‌یه نائل اولان کیمسه‌لردن اولمق اوزره جانب باب‌عالیدن انتخاب ایله باارادهٔ سنیه تعیین اولنه‌جقلردر .

بشنجی ماده اشبو مجلسك اعضای اصلیه‌سندن بشقه نظامات اساسیه‌نك مذاکره‌سنده مشاور اولمق اوزره باب عالیدن درت ذات دها انتخاب اولنوب باارادهٔ سنیه تعیین اولنه‌جقلردر . بونلر حقوق بلدیه اصحابندن اولمدقلری حالده دخی لااقل اشبو دائره‌ده زوجه ویا بونك کبی الك یقین اقرباسی اوزرنده لااقل بشیوز بیك غروشلق املاك بولنان والك آشاغی اون سنه‌دنبرو استانبولده متوطن کیمسه‌لردن انتخاب اولنه‌جقدر .

آلتنجی ماده نظامات عمومیه موجبنجه اشبو دائره‌ده استخدام اولنه‌جق برنجی معمار ومهندس وطبیب دائره مجلسنده مشاور صفتیله بولنه‌جقلردر .

یدنجی ماده اوچنجی ماده‌ده بیان اولندیغی وجهله اشبو مجلس دائرهٔ بلدیه مدیرینك ریاستی تحتنده اولوب بو مدیر دائرهٔ بلدیه ایچنده اعضا درجه‌سنده املاکه متصرف اولان ذواتدن بالانتخاب تعیین اولنه‌جقدر .

ایکنجی فصل
دائرهٔ بلدیه مجلسنك وظائفی

سکزنجی ماده اشبو مجلسك وظیفهٔ اصلیه‌سی ایکنجی مادده بیان اولندیغی وجهله بك اوغلی وغلطه دائرهٔ بلدیه‌سنك شهرجه اولان کافهٔ مصالح مخصوصه‌سنك مذاکره واجراسنه مأمور اولوب اولا وظائفنك متفرعاتنه دائر برنظام عمومی یاپه‌جقدر . ثانیاً اشبو دائره ایچنده اولان محلاتك و اسواق و بازارك تنظیمات و تطهیراتنه دائر نظاماتنی مذاکره ایلیه‌جکدر . ثالثاً کرك ابتدای امرده یاپیله‌جق شیلری بالتعیین بونك ایچون اقتضا ایدن مصارفی رؤیت ایده‌جك وانشاآت وتعمیراتی پازارلق ایدرك ویا مناقصه ایلیه‌رك احاله ایله قونطوراتولرینی تنظیم وامضایه مأذون اوله‌جقدر . رابعاً دائره ایچنده نظامات موضوعه اقتضاسندن اوله‌رق وقوعبوله‌جق مصارفی رؤیت ایلیه‌جکدر . خامساً دائره ایچنده وقوعبوله‌جق فوق‌العاده وعادی مصارف ایچون اصحاب املاکك ایفا ایده‌جکاری ویرکونك مقدارینی و اصول اخذ وتحصیلنی تعیین و توزیع ایله اخذ واستحصال ایلیه‌جك وشهرده عائد اولوب طرف دولت علیه‌دن اشبو دائره‌یه تخصیص اولنه‌جق کافهٔ واردات واموالك اخذ وقبضنه مأمور اوله‌جقدر .

طقوزنجی ماده اشبو مجلس مذاکره ایده‌جکی نظامات اصلیه‌نك کافه‌سنی لایحه اوله‌رق باب‌عالی‌یه تقدیم ایدوب مجلس عالیٔ تنظیماتده بالتدقیق اصولی اوزره بالاستیذان متعلق بیوریله‌جق ارادهٔ سنیه اوزرینه حکمی مرعی‌الاجرا اوله‌جقدر. نظامات اصلیه‌نك متفرعاتندن اولوب درجاتی تعیین اولنان مصالح اوزرینه مجلسده مذاکره ایله قرار ویریله‌جك نظامات مخصوصه‌یی مدیر دائره نشر واجرا ایده‌جکدر .

اونجی ماده دائرهٔ بلدیه ایچنده وقوعبوله‌جق مصارف فوق‌العاده ایچون نظامات اصلیه ایله ایکی درجه تخصیص اولنوب بونك بریسنی اشبو مجلس تعیین و ایفایه مأذون اوله‌جق ودیکرینی باب‌عالیدن استیذان ایتمکه مجبور اوله‌جقدر . نظامات اصلیه‌نك تعیین ایتدیکی مصارف دائمه‌یی طوغریدن طوغری‌یه رؤیت وایفایه مأذون اوله‌جقدر .

اون برنجی ماده فوق‌العاده ودائمی مصارف ایچون فوق‌العاده و دائمی اوله‌رق اهالیٔ دائره‌نك ایفا ایده‌جکلری ویرکونك مقدارینی وصورت توزیع و استحصالنی اشبو مجلس مذاکره ایدوب باب‌عالی‌یه عرضله استیذان ایده‌جکدر . ارادهٔ سنیه متعلق بیورلندقجه فوق‌العاده مصارف ایچون اهالیدن برشی آلنمیه‌جقدر . وکذلك ارادهٔ سنیه

متعلق بیورلمدقجه دائمی مصارف ایچون دخی دائمی اوله‌رق تعیین اولنان شی تزیید اولنه‌میه‌جقدر .

اون ایکنجی ماده   نظامات اصلیه لایحه‌لری و ایراد ومصرف حقنده ویریله‌جك قرارلر مجلسده بولنانلرك ثلثانك اتحاد و رأیلریله قبول وتصدیق اولنمغه متوقف اولوب اکثریت ایله قبول اولنان بر ماده‌نك مضبطه‌سی رئیس وعموم اعضا ومشاورلر طرفندن تمهیر وامضا اولنه‌جقدر . ونظامات اساسیه‌نك متفرعاتندن اولان نظامات مخصوصه ایسه کذلك اعضانك ثلثانی طرفندن قبول اولندقده مدیر طرفندن اجرا اولنه‌جقدر .

اون اوچنجی ماده   مجلسجه قرار ویریلوب اجراسنه ارادهٔ سنیه متعلق بیوریلان وياخود نظامات اصلیه‌نك متفرعاتندن اولوب مجلسك اداره‌سنه محول اولان خصوصاتك نظاماً تعیین اولنان درجه‌ده اجراآتنه مدیر دائره مأمور اولوب اعضای مجلسدن بریسی ایکی هفته بالمناوبه مدیره معاون اوله‌جقدر .

اون دردنجی ماده   اشبو مجلس عادیا هفته‌ده ایکی کون اجتماع ایدوب مصلحت ایجاب ایتدیررایسه فوق‌العاده‌اوله‌رق اجتماع ایلیه‌جکدر. ومجلس اولدیغی کونلرده ایجاب مصلحته کوره اجراآت ضمننده مدیر واعضادن اولان معاونی برلکده اوله‌رق یاخود ایکیسندن بریسی مجلس محلنده بولنه‌جقدر .

اون بشنجی ماده   نه مدیر دائره و نه‌ده مجلس دائره‌سی ایچنده امور ضابطه‌یه قطعا مداخله‌ایده‌میوب فقط امنیت عمومیه‌یه دائر مناسب کوردیکی شیلرده ضبطیه‌مأمورلرینه اجرای اخطاراته مأذون اوله‌جقدر . وامور ضبطیه مأمورلری دخی دائره‌یه متعلق نظامات اصلیه ومخصوصهٔ بلدیه‌نك اجراآتنده اشبو مجلسه هر درلو اعانه‌یی اجرا ایده‌جکدر .

اون آلتنجی ماده   اشبو دائرهٔ بلدیه‌ده ایراد ومصرف ایچون برصندق اتخاذ اولنوب بوصندیغك حسابی یعنی دائره‌نك واردات و مصارفی خلاصه‌لری بهر سنه مجلس طرفندن تنظیم وتمهیر وامضا ایله باب‌عالی‌یه تقدیم قلنوب مجلس والای احکام عدلیه‌ده تدقیقاتی اجرا اولندقدنصکره خلاصه‌لری دائره ایچنده ورقهٔ مخصوصه‌لر و غزته‌لر واسطه‌سیله اعلان قلنه‌جقدر .

اون یدنجی ماده   اشبو دائره‌نك نظامات اساسیه‌سی آلتی‌آیده وممکن اوله‌بیلورایسه دها اول تنظیم ایله مجلسده بولنانلر طرفلرندن باب‌عالی‌یه تقدیم اولنوب فقط بو نظامات

اساسیه‌نك مذاكره وتعیینی صکره‌سنده اصلاحاتجه اجراسی قابل اولان موادی دخی باب‌عالیدن استیذان ایله اجرا ایده‌جكلردر .

اون سكزنجی ماده اشبو مجلسده بولنان اعضانك آلتی آیده نصفی چیقوب یرینه قرعه ایله دردنجی ماده‌ده بیان اولنان قاعده واصول اوزره دیكرلری تعیین اولنه‌جقلردر.

اون طقوزنجی ماده اشبو مجلسك امور تحریریه و محاسبه‌سیچون اقتضا ایدن كتبه‌یی مجلس انتخاب ایدوب باب‌عالیدن بالاستیذان تعیین اولنه‌جق ومعاشلری دائره مصارفی ایچنده رؤیت اولنه‌جقدر .

فی ۱۱ جماذی‌الاولی سنه ۱۲۷٤

۲ — دوائر بلدیه‌دن آلتنجی دائره اعتبار اولنان بك اوغلی وغلطه دائره‌سنك نظام عمومیسیدر

مذكور دائرهٔ بلدیه مجلسنك صورت تركیبی بیاننده‌در

برنجی بند مجلس مزبور اولا بر نفر رئیسدن وثانیاً ایچلرندن ایكی نفر رئیس وكیللری تعیین اولنمق اوزره سكز اعضا ودرت مشاوردن وثالثاً برنفر معاوندن ورابعاً بر نفر باش كاتبدن وخامساً بر نفر صندق امیننددن وسادساً ایكی نفر مترجمدن و سابعاً بر نفر مهندسدن وثامناً بر نفر معماردن تركیب اولنه‌جقدر .

ایكنجی بند رئیس نصب وتعیینی ارادهٔ سنیه ایله اجرا اولنوب مدت خدمتی غیر محدود اوله‌جق ومجاناً خدمت ایده‌جكدر .

اوچنجی بند رئیس بولنان ذات مجلس مذكوره‌ده ریاست ایدوب مناسب كوردیكی وقتده مجلسك فوق‌العاده اوله‌رق كشادینی امر ایده‌جكدر .

دردنجی بند رئیس مجلس بالجمله سنداتی وقرار ویریلان مواد ایله مأمور تعیینینه دائر اوراقی وابرا سندلرینی مجلس طرفندن امضا ایده‌جكدر .

بشنجی بند رئیس بولنان ذات مجلس مزبور ایله حكومت بیننده واسطه اولوب حكومت طرفندن تصدیق اولنمق ایچون مجلسك ترتیب ایده‌جكی عرضحال واستدعالری وقرارگیر اولان خصوصاتی حاوی اوراق سائره‌یی جانب حكومته تقدیم ایده‌جكدر .

آلتنجی بند اعضالر بااراده‌ٔ شاهانه تعیین اولنوب مدت مأموریتلری اوچر سنه وخدمتلری دخی مجاناً اوله‌جقدر .

یدنجی بند اعضادن برینه امر حق واقع اولدیغی ویا حاضر بولنمدیغی ویاخود مدت مدیده خسته بولندیغی وسائر برکونه مانعی ظهور ایلدیکی تقدیرده مجلس مزبور طرفندن اوچ نفر ذاتك اسملری بابوصله حکومت طرفنه کوندریله‌جك وحکومت دخی ذوات مومی‌الیهمدن برینی اعضا انتخاب ایلیه‌جکدر .

رئیس وکیللری بیانده‌در

سکزنجی بند رئیس وکیللری اعضای مجلسك اکثریت آراسیله اعضای مومی‌الیهمدن انتخاب وتعیین قلنه‌جق ومدت مأموریتلری اوچر سنه وخدمتلری دخی مجاناً اوله‌جقدر .

طقوزنجی بند اعضادن مسن بولنانلر مسن اولمیانلره تقدم ایده‌جکدر .

اونجی بند رئیس مجلس خسته اولدیغی ویاخود سائر برکونه مانعی ظهور ایتدیکی تقدیرده رئیس ثانی بولنان ذات ریاسته مخصوص اولان بالجمله حقوق وصلاحیت ایله رئیس مجلسك وکالتنی اجرا ایده‌جکدر .

معاون بیانده‌در

اون برنجی بند معاون تعیین قلنه‌جق ذات مجلسك خارجندن انتخاب اولنه‌جقدر ومدت خدمتی غیر محدود وفقط موظف اوله‌جقدر .

اون ایکنجی بند معاون مومی‌الیه مجلس مزبور طرفندن تعیین قلنه‌جقدر .

اون اوچنجی بند معاون مومی‌الیه مجلسجه قرارکیر اولان موادك اجراسیچون رئیس مجلس بولنان ذاته معاونت ایده‌جکدر . ومجلس مزبورك نظاماتی داخلنده اولان قرارلرینی اجرایه مأمور اوله‌جقدر .

اون دردنجی بند معاون مومی‌الیه وقوعبولان خصوصاتی رئیس مشارالیهه بیان وتقریر ایده‌جکدر .

اون بشنجی بند معاون مومی‌الیه رئیس مشارالیه طرفندن ترتیب اولنان بالجمله سنداتی رئیس مشارالیه ایله وکذلك مجلس طرفندن ترتیب اولنان سنداتی دخی اعضای مجلسله برابر امضا ایده‌جکدر .

اون آلتنجی بند   معاون مومیٰالیه مجلس طرفندن جلب اولندیغی حالده افادهٔ کیفیته مقتدر ایسه‌ده مجلسجه اوله‌جق مذاکراته داخل اولمغه صلاحیتی اوله‌میه‌جقدر .

باش کاتب بیانده‌در

اون یدنجی بند   مجلس باش کاتبی مجلس طرفندن تعیین قلنه‌جق ومعاشله خدمت ایده‌جکدر .

اون سکزنجی بند   کاتب مومیٰالیه مجلسجه‌اوله‌جق مذاکراته داخل‌اوله‌میه‌جقدر. ویا اعضالر طرفندن ویاخود رئیس مجلس بولنان ذاتدن خبر کوندرلمدکجه مجلسه کیرمیه‌جکدر .

اون طقوزنجی بند   کاتب مومیٰالیه واقع اولان خصوصاتی مجلسه عرض وتقریر ایده‌جکدر .

یکرمنجی بند   کاتب مومیٰالیه قلمجه خصوصاتك اداره ونظارتنه ودفترلرك حسن انتظام وترتیباتنه مأمور اوله‌رق‌بالجمله سندات واعلانات واخباراتی قلمه‌آله‌جق وویرکولر حقنده یاپیلان‌سندلری‌دفتره قید ایده‌جك ورئیس بولنان ذاتك ومجلسك عقدایده‌جکلری سندلری برلکده امضا ایلیه‌جکدر .

یکرمی برنجی بند   کاتب‌مومیٰالیه مجلسه مخصوص‌اولان قلملرك رئیسی‌اوله‌جقدر.

یکرمی ایکنجی بند   کاتب مومیٰالیه منازع فیه اولان خصوصاتك تسویه‌سنه ومجلسك قنچلاریه ایله اوله‌جق مخابراتنه مأمور اوله‌رق مجلسده منازع فیه اولان ماده‌لر حقنده وکالت ایده‌جکدر .

صندق امینی بیانده‌در

یکرمی اوچنجی بند   مجلس اعضاسی ایچلرندن برینی صندق امینی انتخاب و تعیین ایده‌جك وبو دخی مدت غیر محدوده ایله مجاناً خدمت ایده‌جکدر .

یکرمی دردنجی بند   مومیٰالیه صندق امینی کندویه تسلیم اولنان آقچه‌دن مسئول و مجلسك خارجندن اوله‌رق بر نفر صندق وکیلی و بر نفر کاتب وچند نفر تحصیلدار تعیین ایتمکه و بونلرك معاشلرینی ویرمکه و دلخواهی وجهله بونلری خدمتلرندن طرد ایدوب یرلرینه سائرلرینی تعیین ایلمکه صلاحیتی اوله‌جقدر .

یکرمی بشنجی بند   مومیٰالیه صندق امینی مقبوض اولان کافهٔ مبالغ ایله یااهال

ومسامحه ویاخود مساعده‌سیله ویردیکی علم وخبر و مقبوض سنداتی موجبنجه تحصیل ایده‌مدیکی مبالغه ضامن ومتعهد اوله‌جقدر .

یکرمی آلتنجی بند   ویرکونك مقداری تعیین وتخصیص اولنه‌رق سندلری امضا لنوب صندق امیننه تسلیم اولندقدن صکره امین مومی الیه ویرکویی اقتضا ایدنلردن اوچ دفعه مطالبه ایلدکدن صکره تحصیل ایده‌مدیکی حالده بو ماده‌نك توزیع ویرکونك سهوندن نشأت ایتمش ویاخود برکونه عذری اولمیه‌رق تکلیف مزبورك عدم قبولندن عبارت بولنمش اولدیغنی مجلسه افاده ایدرك اکر فی الواقع بعض سهو وخطادن نشأت ایتمش ایسه درحال اصلاح وتسویه‌سنه باقیله‌جق واکر ادای ویرکو ایتمیان کسنه بروجهله عذر بیان ایده‌میه‌رك مخالفتی یالکز تعنددن نشأت ایتمش ایسه اوحالده مجلس طرفندن سکسان طقوزنجی ماده‌ده بیان اولندیغی وجهله ایجابی اجرا قلنه‌جقدر .

مترجملر بیانده‌در

یکرمی یدنجی بند   مترجملر مجلسك خارجندن انتخاب اولنه‌جق و خدمتلرنده موظف اوله‌جقلردر .

یکرمی سکزنجی بند   مومی الیهم مجلس طرفندن تعیین اولنه‌جقلردر .

یکرمی طقوزنجی بند   بونلر لسان ترکی وفرانسوی‌یه آشنا اوله‌جقلردر .

اوتوزنجی بند   مومی الیهم مجلسك ایجاب ایدن مضبطه‌لرینی قلمه آله‌جقلردر . وکندولرینه راجع اولان بالجمله خصوصاتده رئیس مجلس بولنان ذاتك واعضانك رأیلرینه مطاوعت ایده‌جکلردر .

اوتوز برنجی بند   مومی الیهم مجلسجه اوله‌جق مذاکراته داخل اولمیه‌جقلردر.

مهندس ومعمارلر بیانده‌در

اوتوز ایکنجی بند   مهندس ومعمارلر ایجاب ایدن علم وصنعتی تحصیل وتکمیل ایتمش اولان وید لرنده دیپلومه‌لری بولنان مهندس ومعمارلردن اولمق اوزره مجلس طرفندن تعیین وانتخاب قلنه‌جقلردر .

اوتوز اوچنجی بند   اشبو مهندس ومعمارلر موظف اوله‌جقلردر .

اوتوز دردنجی بند   مومی الیهم ایجاب ایدن محللرك خریطه‌لرینی تنظیم ورسم ایتدکلری محللر ایچون اقتضا ایده‌جك مصارفاتی کشف وتقدیر ایده‌جکلردر وکندولرینه

حواله اولنان ایشلرك كرك مدت انشائیه‌سندن ومتانتندن وكرك مصارفاتی حقنده واقع اولان كشف وتقدیرلرندن ظهور ایده‌جك سهو وخطادن طولایی مسئول وضامن اوله‌جقلردر .

اوتوز بشنجی بند مومی‌الیهم ابنیه‌یه دائر لازم كلان مدیر ومعتمد وایجاب ایدن سائر بالجمله عمله‌لری كندولری انتخاب ایده‌جكلردر . آنلرك جمله‌سنه كفیل وضامن اوله‌جقلری مثللو آله‌جقلری لوازمات واشیای متنوعه بهالرندن طولایی دخی مسئول اوله‌جقلردر .

اوتوز آلتنجی بند مومی‌الیهم خارجدن هركیمی اضرار ایدرلرایسه آنی كندولری تضمینه متعهد اوله‌جقلردر .

اوتوز یدنجی بند مجلس مذكورك دائره‌سی داخلنده انشاسنه قرار ویردیكی بر ابنیه مناقصه طریقیله خارجدن بر معمارك عهده‌سنه تفویض اولندیغی وقت مجلس مذكورك مهندس ومعماری اول ابنیه‌نك مقاوله وقونطوراتوسنه تماماً موافق اوله‌رق انشاسنه نظارت ایده‌جكدر . ومقاوله وقونطوراتویه مغایر بر حركت ظهور ایدر ایسه نظارتده دقتسزلكلرندن طولایی ینه ذكر اولنان معمار و مهندس دخی ابنیه‌نك انشاسنی درعهده ایدن قالفه كبی مسئول اوله‌جقدر .

اوتوز سكزنجی بند مومی‌الیهمه واقع اوله‌جق تسلیمات مجلسك امری موجبنجه یدلرنده بر ر قطعه علم وخبر اخذیله صندق امینی معرفتیله ایفا قلنه‌جقدر .

اوتوز طقوزنجی بند مومی‌الیهم محاسبه‌لرینی مجلسه عرض ایده‌جكلرندن الك جزئی برشی ایچون واقع اولان مصرفلرینك یرینی كوسترمكه مجبور اوله‌جقلردر .

قرقنجی بند مومی‌الیهم هربر وقتلرینی مجلس بلدی اموزینه صرف ایتمكه مجبور اولدقلرندن مجلس مذكورك رسماً رخصتی اولندقجه خارجدن هیچ بر فردك ایشنده بولنه‌میه‌جقلردر .

مجلسلرك انعقادی بیاننده‌در

قرق برنجی بند مجلس ایچون تخصیص قلنه‌جق خانه مجلس طرفندن تدارك واستیجار اولنه‌رق عقد جمعیته مباشرت قلنه‌جقدر .

قرق ایكنجی بند مجلس مزبور لااقل هفته‌ده ایكی دفعه عقد اولنه‌جق وبوندن ماعدا رئیس مجلس هرقچ دفعه دها تنسیب ایدرایسه اوقدر دها عقدینی امر ایده‌جكدر .

قرق اوچنجی بند   مجلس مزبورده مذاکره اولنان خصوصاتی وقرارگیر اولان موادی وحاضر بولنمیان اعضالری ودرمیان اولنان رأیلری واکثریتك قنغی جانبده اولدیغنی مترجملر ترکجه وفرانسزجه اوله‌رق مضبطه ایده‌جکلردر .

قرق دردنجی بند   مجلسك هر دفعه انعقادنده اولکی دفعه‌سنده جریان ایدن مذاکراتك مضبطه‌سی قرائت اولنوب ترجمه‌سی اصلیله مقابله اولنه‌جق ومترجملر طرفندن امضا اولندقدنصکره رئیس مجلس بولنان ذات واعضالر طرفندن دخی امضا قلنه‌جقدر .

قرق بشنجی بند   ذکر اولنان مضبطه‌لر امضا اولندقصکره یکیدن تصحیحی ایچون شاید وقوعبوله‌جق تکلیف وادعا شایان قبول واعتبار اولمیه‌جقدر .

قرق آلتنجی بند   اعضادن ایکی ذاتك طلبی اوزرینه مجلس مزبور صورت خفیه‌ده دخی عقد اولنه‌جق ومذاکراتنك مضبطه‌سی اعضادن سناً اك کوچك بولنان ذات طرفندن قلمه آلنه‌جقدر .

قرق یدنجی بند   اعضادن هیچ بری سبب غیبوبتنی حقیله اثبات ایتمدکجه عادی وغیر عادی اولان مجلسلرده حاضر بولنمدیغندن طولایی معاف اولنمیه‌جقدر . واثباته مقتدر اولمدیغی حالده دفعهٔ اولیسنده یوز وتکرر وقوعنده بشیوز غروشه قدر جریمه اعطا ایده‌جکدر . وبو اقچه‌لر آلتنجی دائره داخلنده بولنان فقرایه توزیع اولنه‌جقدر .

اعطای رأی بیاننده‌در

قرق سکزنجی بند   اعطای رأی خصوصی اکثریت وقرعهٔ خفیه اصولی ایله اجرا قلنه‌جقدر .

قرق طقوزنجی بند   مجلسده لااقل طقوز نفر اعضا موجود بولنمدقجه اعطای رأی اولنمیه‌جقدر . وطقوز اعضا موجود اولدیغی حالده رأیك قبولی اکثریته منحصر اوله‌جقدر .

اللنجی بند   مجلس مزبورك عقد وکشادی اوچر کون فاصله ایله رئیس مجلس طرفندن تنبیه اولندقدنصکره مقدار کفایه‌ده اعضا موجود بولنمدیغی حالده بیله اوچنجی دفعه‌کی تنبیهدنصکره کشاد اولنه‌جق مجلسده هرقاچ نفر اعضا بولنور ایسه بولنسون بونلرك مذاکراتی شایان قبول واعتبار اوله‌جقدر .

اللی برنجی بند   اختلاف آرا ظهورنده عدد طرفین مساوی اوله‌رق هیچ بر طرفده

اكثريت حاصل اوله‌مديغى حالده رئيس مجلس اولان ذاتك ياخود وكيلنك رأيى هرقنغى طرفك رأينه منضم ايسه او طرفك رأيى قبول اولنه‌جقدر .

اللى ايكنجى بند يتمش طقوز وسكسان سكزنجى بندلرك احكامى بند سابقك احكامندن مستثنا طوتيله‌جقدر .

مجلسك وظائف مأموريتى بيانده‌در

اللى اوچنجى بند نظافت ونزهت عموميه‌يه دائر اولان باجمله خصوصاتك اجراسى مجلس مذكوره راجع اوله‌جقدر . ويوللر وزقاقلر ولغملر وقالديرملر ياپلسنه وقنديللر ياقلسنه ويوللرك سپورلسنه وصولنمسنه وزقاقلرك توسيعى ايله خطلرينك تسويه‌سنه وصولره وصو يوللرينه وغازلره ويوللرك نظامات سائره‌سنه ومشرف خراب اولان وياخودانشاسنده نقصان بولنان ابنيه‌نك هدمنه وارزاقك تحقيق وتجسسنه ودوائر سائرۀ مجالس ايله بالاتفاق ذخايرك واسعارك نرخ وتعرفه‌لرينك تنظيمنه وذخاير وارزاق وزيچون استعمال اولنان قنطار وترازو مثللو اولچولره وپناير وتياترو وچارشولر ولوقانطه ومكتبلر وبالولر وقهوه‌لر وميخانه‌لر وبوقيلدن بولنان جمعيت محللرينه مجلس مزبور طرفندن نظارت اولنه‌جقدر.

اللى دردنجى بند هركيم اولورسه اولسون طرح اولنه‌جق تكليفاتى ادا ايتمدكجه اهالينك سعادت حالندن حصه‌مند اوله‌ميه‌جغندن بركونه صنعت اجرا ايتمك وبر خدمتده استخدام اولنمق مراد ايدن وابنيه‌يه متعلق ويركودن برى اولان كمسنه يالكز بو دائره درونده بولنديغى حيثيله اول امرده اهل عرض واجرا ايده‌جكى صنعتك اربابى اولديغنه واجراى صنعتده ناسك استراحت وآسايشنه خلل ويرميه‌جكنه دائر كفالت لازمه ابراز وثانياً كرك پاتنته ايچون تخصيص اولنان ويركولرى وكرك نزهت وامنيت بلديه ايچون مناسب كوريلان سائر تكليفاتى دخى ادا ايده‌جكلردر .

اللى بشنجى بند ايرادلى اولان املاكدن آلنه‌جق وايراد حاصل اولميان عرصه ايچون اصلا طرح ويركو اولنميه‌جقدر .

اللى آلتنجى بند آنجق بوندنصكره حريق ظهورنده خالى قالان عرصه‌لر وقوع حريقدن بش سنه مرورنده والحالة هذه خالى بولنان عرصه‌لردخى اشبو نظامنامه تاريخندن اعتباراً كذلك بش سنه مرورنده تخمين اولنه‌جق قيمتلرى اوزرينه يوز غروشده اون پاره حسابيله ويركو تخصيصنه مجلسك صلاحيتى اوله‌جقدر .

اللى يدنجى بند املاك ويركوسى مجرد متصرفلرينه عائد اوله‌جق وويركولر يالكز اوچ ماهدن اوچ ماهه طلب وتحصيل اولنه‌جقدر .

بند مخصوص مسکن اتخاذ قلنان یعنی کرایه ویرلمیوب ایچنده صاحبی اقامت ایدن واجارهٔ سنویه‌سی بیك ایکی یوز غروشدن آشاغی اولان خانه‌لردن رسم عقار آلنمیه‌جقدر .

بند مخصوص هربر خانه ودکانك ویرکوسی حال حاضری نسبتیله تخصیص واستحصال اولنه‌جقدر .

اللی سکزنجی بند هربر ماته مخصوص اولان عبادتخانه وخسته‌خانه وفقراخانه مثللو خیراتك جمله‌سی ویرکودن معاف ومستثنا بولنه‌جقلردر .

تحریر املاك بیاننده‌در

اللی طقوزنجی بند اشبو تحریراملاك ماده‌سی مجلس بلدینك‌اس اساسی حکمنده بولندیغندن مدت قلیله ظرفنده تنظیم وتسویه‌سنه اقدام ومباشرت اولنه‌جق وبالجمله خانه ومغازه وعرصه‌لرك عددی وصورت انشائیه‌لری ومتصرفلرینك اسامیسی وقیمت وایرادلرینك مقداری قید وتحریر قلنه‌جقدر .

بعض املاکك متصرفلرندن اشتراسنه دائر خصوصاتك بیاننده‌در

آلتمشنجی بند نفعاللعموم املاك اشتراسی ماده‌سنك املاك مزبوره‌نك قیمتی دائره مجلسی ایله متصرفلری طرفلرندن اول امرده بربرلرینه مخالف اهل خبره‌لر معرفتیله کشف وتخمین اولنوب کفایت مقداری آقچه تأدیه اولنمدقچه اجرا اولنمیه‌جقدر .

آلتمش برنجی بند اکر مجلس مزبور ایله املاك متصرفی بولنان ذات بیننده موافقت حاصل اوله‌مدیغی حالده کیفیت باعرضحال مجلس عالیٔ تنظیماته عرض اولنه‌جق واورادن دخی مؤخراً وضع اولنان قوانین موجبنجه املاك اشتراسنه مخصوص اولان قومیسیونه حواله قانه‌جقدر .

آلتمش ایکنجی بند بر وقفه مربوط عرصه وهربر نوع ابنیه اوزرینه جانب وقفك درکار اولان حقوقنك محافظه‌سیله اقتضا ایدن اجاره‌لرینك تأدیه‌سنه وقیمت صحیحه‌سنك بیانیله وقوعبولان محلولاتی جانب اوقاف همایونه اخطار مجلس بلدی طرفندن تعهد قانه‌جق واخباریه‌سی دخی دائره‌یه عائد اوله‌جقدر .

ایراد ومصرف دفتری بیاننده‌در

آلتمش اوچنجی بند بالاده بیان اولندیغی وجهله تحریر املاك ماده‌سی ختام‌پذیر

اولدقدنصکره رئیس مجلس واردات ومصارفات دفترینی تنظیم ایتدیره‌رك مجلسك مذاکره‌سنه عرض ایده‌جك ومجلس مزبور دخی بو خصوصه دائر دفاتر وسندات مقتضیه‌یی تفتیش وتحقیق ایلدکدنصکره باب‌عالی‌یه افاده وبیان واولبابده استحصال رخصت اولنمدقجه موقع اجرایه وضع اولنمیه‌جقدر .

آلتمش دردنجی بند ذکر اولنان وارداتومصارفات دفاتری بری عادی‌ودیکری فوق‌العاده اوله‌رق ایکی قسمه منقسم اوله‌جقدر .

آلتمش بشنجی بند عادی اولان دفتر اولا خانه ودکانلردن منفرداً وبالاختیار آلنمش اولان غازلردن ماعدا یالکز عموم ایچون وضع اولنان قندیللردن طولایی خانه ودکانلره تخصیص اولنه‌جق ویرکولردن وثانیاً زقاقلرك‌اداره وتطهیری ایله بوبابده‌مجلس بلدی طرفندن اجرا اولنه‌جق هر بر درلو اصلاحات واعمالات ایچون آلنه‌جق ویرکوی سنویدن وثالثاً قونطوراتولردن‌آلنه‌جق ویرکولردن ورابعاً هرنوع میزان‌واولچی‌رسوماتی حاصلاتندن وخامساً ابنیه انشاسیچون ویریله‌جك رخصتیه خرجندن وسادساً صورت منتظمه‌ده اولان تعرفه موجبنجه اخذ اولنه‌جق یاتته رسوماتندن عبارت اوله‌جقدر .

آلتمش آلتنجی بند فوق‌العاده اولان دفتر دخی غلطه وبك اوغلنده احداث وانشا اولنه‌جق طرق جدیده واصول جدیده اوزره انشا اولنه‌جق لغملر ایچون خانه ودکانلردن تحصیل‌اولنه‌جق فوق‌العاده ویرکولردن وثانیاً یتمش برنجی بندده بیان‌اولنان استقراض آقچه‌سندن وثالثاً طرف سلطنت سنیه‌دن احسان بیوریله‌جق عطیه ویاخودسائر کمسنه‌لر طرفلرندن ویریله‌جك هدیه‌لردن عبارت اوله‌جقدر .

آلتمش یدنجی بند دائره داخلنده بولنان محله‌لر صورت مساواتده طوتیلوب جملةً یك وجود کبی اوله‌جقلرندن برمحله سکنه‌سنك ویره‌جکی رسوم وویرکولر یالکز اول محله اعمالاتنه منحصراولمیوب محلات امورینه صرف اولنمق اوزره مبالغ مشترکه‌دن معدود اوله‌جقدر .

آلتمش سکزنجی بند مجلس طرفندن اجرا اولنه‌جق اصلاحات ونظامات محلات بعیده‌ده دخی اجرا اولنتجه‌یه قدر وضع اولنه‌جق ویرکولردن محلات مذکوره معاف اوله‌جقدر .

آلتمش طقوزنجی بند اللی یدنجی بندك برنجی وایکنجی‌فقره‌لرنده مندرج‌اولوب املاك وارداتندن آلنه‌جق ویرکویی مجلس مزبور سنوی یوزده ایکی حسابندن زیاده طلب ایده‌میه‌جکدر .

يتمشنجی بند   يكی اصول اوزره انشا اولنه جق يوللر ولغملر ايچون اصحاب املاكك واردات سنويه لری اوزرينه يوزده اوچدن زياده فوق العاده اوله رق ويركو تحصيل ايتمكه مجلسك صلاحيتی اولميه جقدر. ويا پيله جق شيلرك مدت انشائيه سی اشبو ويركو حاصلاتنك اداره ايده بيله جكی صورتده تعيين اولنه رق اصحاب املاكه آغر تكاليف طرحندن اجتناب اولنه جقدر .

يتمش برنجی بند   فقط ياپيله جق شيلرك ايلرولمسی ايچون مجلسك برمقدار استقراض ايتمكه صلاحيتی اوله جق واشبو استقراضك صورت تأديه سی دخی اصحاب املاكك واردات سنويه لرندن فوق العاده اوله رق آلنه جق يوزده اوچ ويركودن زياده طرح تكاليفه مجبور اولنه ميه جق صورتده تسويه وايفا اولنه جقدر .

يتمش ايكنجی بند   آلتنجی دائره داخلنده بولنان ابنيه نك عدد وقيمتلرينی مبين تنظيم اولنه جق دفتر اكمال اولنديغی آنده مارالبيان مواد اساسيه حقنده دخی مفصل ديكر بر قطعه قانونامه ترتيب اولنوب بعدالمذاكره باب عاليه بيان اولنه جقدر .

يتمش اوچنجی بند   حريق طولمبه لرينك برحسن نظامه ربطی مملكتك حوايج اصليه ومهمه سندن اولديغنه وويركو ويرنلرك دخی اختيار ايتدكلری فداكارلغه مقابل امنيتلرينه برضمان قوی اوله جغنه مبنی اشبو مواد مهمه يه دائر لازم كلان خصوصات مجلس طرفندن جانب باب عاليه بيان اولنه رق اولبابده اقتضا ايدن رخصت تحصيل اولندقدنصكره اشبو طولمبه خصوصنده مجرب وماهر آدملر تدارك اولنه رق اقتضاسنك اجراسنه كمال دقتله مباشرت قلنه جقدر .

يتمش دردنجی بند   اشبو طولمبه ماده سيچون بشقه جه بر قانونامه دخی ترتيب اولنوب باب عاليدن استيذان قلنه جقدر .

يتمش بشنجی بند   تحرير املاك ماده سی اجرا واكمال اولندقدنصكره مجلس مزبورك مواد حقوقيه يه دائر اوراق وسنداتنك اداره ومحافظه سيچون برقلم كشاد اولنه جقدر .

استقراض ماده سی بياننده در

يتمش آلتنجی بند   دائرۀ بلديه مجلسی شايد ايلروده دولت عليه نك امريله لغو اولنورايسه اولحالده دائرۀ مذكوره ايچون سلطنت سنيه نك رخصت عاليه سيله استقراض اولنمش

اولان آقچه‌یی وفائصنی خزینهٔ جلیله ضامن اوله‌جقدر. ومجلس مزبور دخی استقراض اولنمش اولان مبلغك حسابنی ویرمکه مجبور اوله‌جقدر .

یتمش یدنجی بند اسباب قویه‌یه مبنی مجلسده حاضر بولنمیان اعضالرك اشبو استقراض ماده‌سی حقنده اولان رأیلری تحریراً رئیس مجلسه کوندریله‌رك مشارالیه طرفندن داخل مضبطه ایدیله‌جکدر .

یتمش سکزنجی بند اوچ سنه‌دن زیاده مدت ایچون آقچه استقراض اولنه‌میوب مدت مذکوره ظرفنده دخی مبالغ مستقرضه‌نك قارشولغی بولنه‌جقدر .

یتمش طقوزنجی بند شبهه وتهلکه‌لی ماده‌لر ایچون استقراض جائز اولیه‌جقدر . وفاحش فائضله آقچه استقراض اولنمیه‌جقدر . واستقراض اولنان مبالغك یکونی دائره مجلسنك ایکی سنه‌لك وارداتنك یکوننی تجاوز ایتمیه‌جکدر .

سکساننجی بند اشبو استقراض اولنه‌جق مبالغ کار وتمتعلی شیلره صرف اولنمیه‌رق یالکز استراحت ونزهت عمومیه‌یی مستلزم اوله‌جق شیلره حصر وتخصیص اولنه‌جقدر .

سکسان برنجی بند تحصیله متعلق سندلری امضا ایتمك وتحصیل اولنه‌جق آقچه‌لری قبض ایلك وصرفنه نظارت ایتمك ایچون مجلس اعضالرندن اوله‌رق اکثریت آرا ایله اوچ ذاتدن مرکب برقومیسیون تشکیل اولنه‌جق وقومیسیون دخی مبلغ مزبوری یامجلس عادی صندق امیننه ویاخود فوق‌العاده صندق مأمورینه تسلیم ایده‌جکدر .

دائرهٔ بلدیه مجلسی معیتنده استخدام اولنه‌جق مأمورین بیانده‌در

سکسان ایکنجی بند آلتنجی دائره‌نك تحدید حدودی کاملاً اجرا ودائرهٔ مزبوره‌ده موجود اولان ابنیه‌نك دفتر مفرداتی تنظیم اولندقدنصکره دائرهٔ مذکوره‌نك هر بر امورینك حسن ایفا وتسویه‌سی ایچون مناسب کوریلان هر بر صنف مأمورلرینك استخدامنه مجلس بلدی طرفندن قرار ویریله‌جکدر .

سکسان اوچنجی بند مجلسده استخدام اولنه‌جق بالجمله مأمورلرك یدلرنده بر تذکره بولنه‌جغندن بشقه کرك منسوب اولدقلری دائره اهالیسی وکرك قنچلاریه وقونسلوسخانه‌لر وکرك حین اقتضاده معاونتلرینی طلب ایده‌جکلری مأمورین عسکریه وملکیه طرفلرندن طانیلوب بیلنملری ایچون اوزرلرنده بر نشانهٔ مخصوصه‌لری دخی اوله‌جقدر .

سكسان دردنجی بند مجلسك اشبو نظاماتی اساس اولمق اوزره مجلس مزبوره متعلق هر بر خدمات حقنده بوندنصكره مجلس مزبور طرفندن بشقه برنظامنامه دخی تنظیم وباب‌عالی‌یه تقدیم اولنه‌جقدر .

سكسان بشنجی بند اشبو نظاماتك مواد اساسیه‌سی آرای عمومیه منضم اولمدقجه تبدیل وتغییر اولنمیه‌جقدر .

نظامات مشروحه‌یه مخالفت ایدنلرك تأدیباتی بیانندەدر

سكسان آلتنجی بند بالجمله املاك متصرفلرینك ویره‌جكلری رسوماتدن طولایی تراكم ایده‌جك دیونلری بش كون ظرفنده اوچ كره كندولرندن مطالبه اولندقدنصكره ینه مخالفت ایدنلر اولا نظاماً اصابت ایدن مبلغك ایكی مثلنك تأدیه‌سنه مجبور وثانیاً ساكن اولدقلری خانه‌یه مجلس بلدی طرفندن ایكی نفر ضابط تعیین قلنه‌رق كرك كندولرینك وكرك خدمتكارلرینك خانهٔ مذكوره كیروب چیقمه‌لری یساغ وممنوع اوله‌جقدر .

سكسان یدنجی بند بو مثللو خانه‌لرك بر قاچ قپولی اولدیغی حالده هر بر قپوسنه بالاده بیان اولندیغی اوزره مأمورلر تعیین‌قلنه‌رق مدیون‌اولان كمسنه‌لرك دیون واقعه‌لریله جرایم مترتبه‌یی كاملاً ادا ایتمدكجه مذكور خانه‌لره كیروب چیقمه‌لرینه رخصت ویرلمیه‌جكدر.

اعلانات بیانندەدر

سكسان سكزنجی بند اشبو نظامنامهٔ اساسیه‌نك بالجمله احكامی ودائره داخلنده بولنان اهالی حقنده ایجاب ایدن نظامات وقرارگیر اولان خصوصات اهالینك معلومی اولوب آكا كوره حركت‌ایتملری ایچون مجلس خانه‌سنه‌اعلاننامه وضع اولنه‌جق‌وممكتك غزته‌لری واسطه‌سیله كیفیت جمله‌یه نشرواعلان قلنه‌جقدر .

سكسان طقوزنجی بند كرك بر وكرك بر قاچ اشخاص حقنده آقچه ماده‌سندن وسائر خصوصاتدن طولایی مجلسجه ویریله‌جك قراراشخاص مرقومه‌یه چاوشلرمعرفتیله افاده وبیان ایتدیریله‌جكدر .

رؤیت محاسبه بیانندەدر

طقسانجی بند ادارهٔ بلدیه‌نك بهرآلتی آیلق محاسبه‌لری سكز كون ظرفنده‌رؤیت اولنوب مجلس طرفندن تفتیش وتحقیق وتصدیق اولنه‌جق ورئیس مجلس بولنان ذات

وصندق امینی ولااقل اوچ نفر اعضا طرفلرندن امضا وصح قاندقدن وباب عالیدن استیذان اوندقدنصکره مملکتك برغزته‌سی واسطه‌سیله دخی نشر واعلان قلنه‌جقدر .

شرائط موقته بیانندەدر

طقسان برنجی بند اشبو دائره مجلسنك نظاماتنه مساعدهٔ سنیه ارزان بیورلمدقچه قطعاً دائره مجلسی طرفندن اجرای احکامنه مباشرت اولنمیه‌جقدر .

طقسان ایکنجی بند مجلس ایچون ایجاب ایدن ویرکولرك تخصیصی واهالینك نظامات بلدیه‌یه امتثاللری قرارلشدیرلمش اولان بالجمله نظاماتك مجلسجه اجراسی خصوصلری لااقل برآی اول مجلس بلدی خانه‌سنده اعلاننامه‌لر وغزته‌لر واسطه‌سیله جمله‌یه اعلان قلنه‌حقدر .

نظامات منضمه بیانندەدر

طقسان اوچنجی بند مجلس بلدی خدمتنده بولنان صنوف مأموریندن بری حقنده دعوی وقوعبولدیغی حالده مجلس مزبور رئیسی ویاخود معاونی طرفنه بیان کیفیت اولنه‌رق بونلرك برندن تحریراً رخصت استحصال اولنمدقچه اول مأمورلرك کرك ضبطیه وکرك سائر طرفدن اخذ وکرفتی جائز اولمیه‌جقدر .

طقسان درنجی بند مجلس بلدینك بالذات کندو مأمورلری حقنده برکونه دعواسی ظهور ایتدیکی تقدیرده احکام نظامیه‌نك اجراسیچون کیفیت مجلس مزبور طرفندن ضبطیه نظارتنه خبر ویریله‌جك وترویج دعوی ایچون مجلس مذکور طرفندن برمأمور مخصوص کوندریله‌جکدر .

بند مخصوص اشبو دائره‌لرك (١) کافه‌سی تشکل ایلدیکی حالده اتخاذ اولنه‌جق قاعدهٔ عمومیه‌یه آلتنجی دائره دخی اتباعه مجبور اوله‌جقدر .

علاوه

هردرلو میدان واسکله وسور خندقی کبی محللرك تصرف مخصوص وحاللرینك تغییری مطلقا امر وارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی‌یه منوط اولوب بونلرك حاللرینك تغیر ایتمامسنه دقت ایتمك اقتضا ایدرایسه بونلری بالاستیذان ومنافع عمومیه وتزیینات بلدیه‌یه موافق اوله‌جق صورتله استعمال ایتمك ادارهٔ بلدیه‌نك مأموریتی اقتضاسندندر . وبو مقوله محللر بالاده بیان اولنان قاعده‌نك خلافنه اوله‌رق صاتلمش ویاحاللری تغییر ایدلمش ایسه بونلری

(١) یعنی استانبولك منقسم اولدیغی اون درت دائرهٔ بلدیه‌نك

دعوى ايله خلاف قاعده وقوعبولان استعمالات فسخ ايديله‌رك ادارهٔ مخصوصه‌سنه آلنغه مأذوندر . (١) (٢)

في ٢٤ شوال سنه ١٢٧٤

٣ — درسعادت ادارهٔ بلديه نظامنامه‌سى

١٨ جمادى‌الاخره ١٢٨٥ (٣)

برنجى ماده ملحقاتيله نفس استانبول اون درت دائره‌يه منقسمدر .

ايكنجى ماده درسعادت وملحقاتنده تشكيل اولنان دوائر بلديه‌نك حدودينى شاملدر. ساحلاً يالى كوشكندن يكى‌قپواسكله‌سنه وداخلاً لنغه طريقيله‌بايزيد وسليمانيه‌دن اون قپانى اسكله‌سنه قدر برنجى لنغه‌بولندن بايزيد وشهزاده وفاتح جامعلرى محلاتندن خليج ساحليله ادرنه قپوسنه قدر ايكنجى اودون قپوسندن يدى قله‌يه وآندن لنغه‌يه قدر سواحل داخلنده بولنان محلات اوچنجى ايوب وبهاريه وكاغدخانه‌كويى وعلى‌بك كويى وكوچك كويدن آياستفانوس وماقرى كويندن يدى قله‌يه وارنجه خارج سورده بولنان محللر دردنجى سودليجه خاصكوى قاسم پاشا بشنجى قاسم پاشا دره‌سندن طاطاوله وفرى كويى داخل اولديغى حالده كوچك چفتلك‌دره‌سيله طوله باغچه اسكله‌سنه قدر آره يرده بولنان محللر آلتنجى طوله باغچه‌دن ساحلاً قياوره وبراً لوند چفتلكى وشيشلى فرى كوينه قدر اولان قريه‌لر يدنجى قيالردن كرچ بورننه قدر ساحلاً وبراً اولان محللر سكزنجى كرچ بورنندن بلغراد كوينه واورادن كفه‌لى كويى وروم ايلى فنارينه قدر طقوزنجى آناطولى فنارندن قاكليجه كورفزينه وارنجه آره يرده اولان قريه‌لر اونجى قاكليجه كورفزندن چنكال كوينه قدر اون برنجى حوض باشندن حيدر پاشا چايرينك سليميه قشله‌سى جهتى وبيوك چامليجه‌دن چنكال كويى اسكله‌سى ميانده واقع قرى ومحلات اون ايكنجى حيدر پاشا قاضى كويى قوربغه‌لى دره موده وكوچك چامليجه ارن كويى بوستانجى باشى كوپريسى اون اوچنجى اطه‌لر اون دردنجى دائره اعتبار اولنمشدر .

(١) اسكى دستور جلد ٢ صحيفه ٦٠ :

(٢) ١٢٨٥ تاريخلى درسعادت بلديه نظامنامه‌سى اشبو آلتنجى دائره نظاماتنى احكامنى تعديل واكمال ايتمشدر .

(٣) ١٢٩٤ تاريخلى درسعادت بلديه قانونى ايله بو نظامنامه‌نك حكمى فسخ ايدلمشدر .

برنجی فصل

ادارهٔ بلدیه وظائف عمومیه‌سی بیاننده‌در

اوچنجی ماده بلدیه اداره‌سی کافهٔ ابنیه انشا آتنه ویوللرك توسیع وتنظیمنه وقالدیرم وِلغم عمومی وخصوصی صو یوللرینك انشا آتنه ومعاملات وقفیه‌سی کما کان اوقاف همایون نظارتندن اجرا قالنمق اوزره علی‌العموم صولره دائر عموم مصالحه ومشرف خراب اولان ویا انشا آتنده نقصان بولنان ابنیه‌نك هدمیله مخاطراتنك دفعنه وعموماً شهرك تزیینات وتنظیفاتنه وبالجمله املاکك وعرصه‌لرك وابنیهٔ موجوده‌نك صور انشائیه‌لرینك تفصیلاتیله متصرفلرینك اسامیسی وقیمت وایرادلرینك مقداری تصریحیله قید وتحریرینه وغاز وقندیللر وضعیله یوللرك تنویرینه واسکله‌لرك تنظیم وتوسیعیله شهرك حوایج ضروریه‌سندن اولان اودون وکمور مثللو اشیانك وابنیه ادواتنك وضعیچون هر طرفه سمت وجوار اولان مناسب موقعلرده میدانلر تشکیلیله اومقوله اشیانك سهولتله نقلی اسبابنی استحصاله ومرور وعبوره مانع اولمامق ایچون کرا حیوانلرینك وآیاق اصنافنك تعیین اولنه‌جق محللرده طورملرینه وامور ضابطه‌یه وآداب عمومیه‌یه دائر اولان شیلرك نظارتی تحت ادارهٔ ضابطه‌ده بولنمق اوزره علی‌العموم لوقانطه وقهوه وغازینولره وتیاترو وجانبازخانه‌لره ومجمع ناس اولان هر بر محله وسیر وپنایر یرلرینه وآنلرك نظافت وطهارتنه وکرا عربه‌لرینك واسکله قایقلرینك متانتنه وکرا حیوانلرینه نظارت ودقت والحاصل بالاده بیان اولنان موادden هربرینك اصول وقاعدهٔ منتظمه تحتنه وضع وادخالی اسبابنك استحصالنه غیرت ایلر .

دردنجی ماده هر نوع اشیا وزنیچون قوللانیلان قنطار وترازو وبو مثللو اولچیلرك عیارینه ودرهم وترازولرك تمغاسنه وذراع معماری وسائر آرشون واندازه‌لرك بر مقیاسده بولنمسنه وذخائر واسعارك فیئاتنه ونان عزیزك تام‌الوزن اولمسنه وکراسته‌سنه وفورونلرك نظافتنه وخسته وضعیف حیوان لحومی صاتلمامسنه ومناسب محللرده مذبحه‌لر انشاسیله داخل شهرده حیوان کسدیرلمامسنه وبالجمله مأکولاتدن مخل صحت اولان شیلرك منع فروختنه ودائره داخلنده بولنان اجزا خانه‌لر هر دائره‌نك طبیبلری معرفتیله تفتیش وتحری اولنوب ممنوع وچوروك اجزا بولندیغی تقدیرده مکتب طبیه نظارتیله بالمخابره دفع وتجدید ایتدیرمکه ومحافظهٔ صحت عمومیه‌یه مدار اولان هردرلو اسباب ووسائلك استحصالنه ومناسب موقعلرده دکز حماملری ترتیب وتشکیلنه واعمی وبی زبان ویتیم وبیوایه چوجقلرك تربیه‌سی وفقرا ومحتاجین خسته‌خانه‌لرینك ترتیبی وایشه کوجه مقتدر

اولمیان ارباب احتیاجك اعاشه‌سی ضمننده رفته رفته خسته‌خانه وغربا خانه وصنایع مکتبلری تشکیلی وبو طریق ایله سؤال مجبوریتندن ارباب احتیاجك تخلیصی خصوصلرینه وبالجمله اصناف رسوم معینه‌لرینی تحصیله وکتخدا لونجه اعضالرینك صورت انتخابنه بلدیه اداره‌سی اعتنا ونظارت ایدر .

ایکنجی فصل

شهر اماتتی بیاننده‌در

بشنجی ماده بالجمله توابعیله استانبول شهرینك امور بلدیه‌سی شهر امینی وشهر اماتتی مجلسی ایله جمعیت عمومیهٔ بلدیه‌یه محولدر .

اوچنجی فصل

شهر اماتتی دائره‌سی بیاننده‌در

آلتنجی ماده شهر اماتتی دائره‌سی معاون ومحاسبه وتحریرات مدیرلری وباش مهندس ایله معیتلرنده لزومی مقدار کتبه ومهندسلردن تشکل ایدر .

دردنجی فصل

شهر اماتتی وظائفی بیاننده‌در

یدنجی ماده شهر اماتتی طرف دولتدن منصوب برذاته محولدر .

سکزنجی ماده شهر امینی نظارت عمومیه‌سی حسبیله اولا دوائر بلدیه‌نك صورت اداره‌سنه نظارت وشهر اماتتی مجلسنه ریاست ایلر . ثانیاً جمعیت عمومیه‌یه ریاست ایتمکله برابر جمعیت مذکوره‌یی فوق العاده اوله‌رق جلب وجمع ایدر. ثالثاً مجلس بلدی‌یی لزوم حقیقیسنی کوردیکی حالده اسباب موجبه‌یی باب عالی‌یه عرض ایدوب آله‌جغی امر اوزرینه تعطیل ویا تبدیل ایدر . رابعاً معاون ویا محاسبه وتحریرات مدیرلری وباش مهندس ایله مجلس کاتبلرینك ودوائر بلدیه مجلسلری اعضالغنه انتخاب اولنانلرك اسامیسنی باب عالی‌یه عرض وتقدیم ایلر . خامساً مجالس بلدیه‌نك تنسیبیله املاكك تقدیر قیمتنه وویرکونك صورت طرح وتوزیعنه مأمور اولان قومیسیونلری تعیین وتعلیمات مخصوصه ایله صورت حرکتلرینی بیان ایدر . سادساً ویرکوسنی ایفا ایتمیانلر حقنده معاملهٔ لازمه‌یی نظام مخصوصنه تطبیقاً اجرا ایلر . سابعاً هر دائره‌نك سنه بودجه‌لرینی وواراداتنك صورت صرفنی وامور مالیه‌جه احوال عمومیه‌سی دفترلرینی واستقراضاته ومملکتك تزیینات

جسیمه‌سنه دائر دوائر بلدیه مجالسلرندن کوندریله‌جك مضبطه‌لری اخذ ایله جمعیت عمومیه‌نك موقع مذاکره‌سنه عرض ایدرك ویریله‌جك قراری مجلسلره تبلیغ ومجالس بلدیه‌نك اعلانات وتبلیغاتنی وبودجه‌لرینی وواردانك صورت صرفنه دائر دفترلرینی وسائر هر درلو اعلاناتی نشره مأذونیت ویرر . ثامنا مجالس بلدیه رئیسلرینك انهاسی اوزرینه سنوی اون ایکی بیك غروش واندن اشاغی معاشی اولان مأمورلرك تعیین وتبدیلنه مقتدر اولور .

طقوزنجی ماده قوهٔ عسکریه وضابطه‌یه لزوم کوردیکی حالده مأمورین عسکریه وضابطه‌یه مراجعت ایدر .

بشنجی فصل

شهر اماتی مجلسنك وظائفی بیاننده‌در

اونجی ماده شهر اماتی مجلسی هم مذاکرهٔ امور اداره‌یه متولد دعاوینك فصل ورؤیتنه مأموردر .

اون برنجی ماده دوائر بلدیه مأمورلرندن سرقت واخذ رشوتله متهم اولنلری بالاستنطاق شورای دولته کوندره‌جکدر . ویرکو عفو وتنزیلی ومنافع عمومیه ایچون لدی الحاجه آلنه‌جق املاك تضمیناتی دعاویسی ومجالس بلدیه‌دن اجرا ایتدیریلان انشاآت وعملیات متعهدلریله دوائر بلدیه ارهسنده وقوع بولان منازعات دعاویسنی رؤیت ایله قرار ویرر . واصناف مجلسلرندن ویریله‌جك اعلاماتی نظام مخصوصنه بالتوفیق رؤیت ایلر . وصنایعك ترقیاتی موجب اوله‌جق صورتده اصناف نظاملرینك تعدیل وتسویه‌سنه وحریق طلومبه‌لرینك تحت انتظامده بولنملری ضمننده لازم کلان نظاماتك تأسیسنه وآثار عتیقه جمعیله موزه ترتیبنه اعتنا ودقت ایدر .

آلتنجی فصل

شهر اماتی مجلسنك صورت تشکیلنه دائردر

اون ایکنجی ماده شهر اماتی مجلسی شهر امیننك تحت ریاستنده اوله‌رق آلتی اعضادن عبارتدر .

اون اوچنجی ماده مجلس مذکورك اعضاسی طرف دولتدن مأمور وموظفدر .

اون دردنجی ماده رئیسك مجلسده بولنه‌میه‌جغی کون شهر اماتنی معاونی ریاست وکالتنی ایفا ایلر .

یدنجی فصل

جمعیت عمومیه‌نك صورت تشکیلنه دائردر

اون بشنجی ماده جمعیت عمومیه شهر امینی ریاستنده اولمق اوزره مجالس بلدیه رئیسلرندن ومجالس بلدیه اعضاسی کندی ایچلرندن انتخاب ایده‌جکلری اوچر اعضادن ترکیب اولنور .

اون آلتنجی ماده جمعیت عمومیه هرآلتی آیده شهراماتنك دعوتیله اجتماع ایدوب نهایت برآی مدت دوام ایلر .

اون یدنجی ماده اعضاسنك ثلثانی موجود اولمدقجه برماده اوزینه‌قرار ویریله‌من مع مافیه ایکی دفعه دعوت اولنه‌رق اعضاسنك عددی درجهٔ مطلوبه‌یه کلمدیکی حالده اوچنجی دفعه اعضای موجوده‌نك رأی وقراری مقبول اولور .

اون سکزنجی ماده بر ماده‌نك مذاکره‌سنده آرا متساویاً ایکی‌یه منقسم‌اولدقده رئیسك وحاضر بولنمدیغی حالده رئیس ثانینك رأیی نه طرفده بولنور ایسه اولطرفده اکثریت آرا حاصل اولور .

اون طقوزنجی ماده جمعیت عمومیه اکثریت آرا ایله اعضاسندن ایکی رئیس ثانی انتخاب ایدوب رئیس اول بولنمدیغی وقت بونلردن انتخابده الك زیاده رأی قزانمش‌اولان ذات رئیسك وکالتنی ایفا وبو جمعیت عمومیه‌نك کاتبی ریاست طرفندن تعیین قلنور .

سکزنجی فصل

جمعیت عمومیه‌نك وظائفی بیاننده‌در

یکرمنجی ماده جمعیت عمومیه‌ده مذاکره اولنان مصالح اکثریت آرا ایله قرارکیر اولور .

یکرمی برنجی ماده مجالس بلدیه‌نك‌وشهراماتنك بودجه‌لرینی‌وواردات‌سنویه‌لرینك صورت‌صرفنی‌واحوال‌عمومیهٔ‌مالیه‌لرینی‌مبین‌دفترلرینی‌بعدالتدقیق‌موقع‌اجرایه‌قونمسنه‌قراروریر .

یکرمی ایکنجی ماده دوائر بلدیه‌نك مأذون اولدیغی مقداردن زیاده‌علی‌الاطلاق استقراض عقدی جمعیت عمومیه‌نك رأینه وارادهٔ سنیه شرفصدورینه محتاجدر .

یکرمی اوچنجی ماده توسیع وکشاد طرق واهالینك تنزهی مقصدیله باغچه ومیدانلر یاپمق کبی اصلاحات وتزیینات بلدیه لایحه‌لرینی وامور اداره نظاماتنی وشهر

امینی طرفندن ایراد اولنه‌جق بالجمله مسائل بلدیه‌یی مذاکره وتدقیق ایله اعطای رأی ایلر وفقط هیچ بر نظامی دولتجه قبول اولنمقسزین موقع اجرایه قویمز .

طقوزنجی فصل
جمعیت انتخابیه بیاننده‌در

یکرمی دردنجی ماده منتخبین جمعیتی اعلاننامهٔ مخصوص ایله شهر اماتتی جانبندن دعوت قلنور .

یکرمی بشنجی ماده اشبو دعوت جمعیتك یوم اجتماعندن نهایت اون بش کون اول اجرا اولنور .

یکرمی آلتنجی ماده هردائرهٔ بلدیه ایچون برمنتخبین جمعیتی واردر وهر جمعیت دائره‌سی مجلس بلدیسنك رئیسی تحت ریاستنده اولور .

یکرمی یدنجی ماده منتخبینك الك مسن اولنلرندن درت نفری رئیس طرفندن انتخاب اولنوب جمعیتك انعقادنده منتخبلر طرفندن ویریله‌جك انتخاب پوصله‌سی جمع وتفریق خدمتنده رئیسه معاونت ایلر وبونلر ایسه مجلس بلدی کاتبندن عبارت اوله‌رق جمعیت انتخابیه ایچون برقلم موقت تشکیل اولنور .

یکرمی سکزنجی ماده انتخاب پوصله‌لرینك حین تفریق ومعاینه‌سنده ظهور ایده‌بیله‌جك اختلافات قلم مذکور اعضاسی ایله رئیس طرفندن بالاتفاق حل وتسویه قلنور و فقط امر معاینه‌نك حسن جریانته یالکز رئیس جانبندن نظارت ایدیلور .

یکرمی طقوزنجی ماده انتخاب جمعیتلری یالکز امر انتخاب ایله مشغول اولوب مواد سائره مذاکره‌سنه مأذون دکلدرلر .

اوتوزنجی ماده مجالس بلدیه‌یه مقدما انتخاب ایدلمش اولان اعضانك اسامیسی رئیس طرفندن قرائت ایتدیرلدکدن صکره اعضانك نصفی اوزرینه برنجی سنه قرعه چکیلوب اسملرینه قرعه اصابت ایدنلر وصکره‌کی سنه‌لرده مدت انتخابیه‌سنی اکمال ایلیانلر چیقاریلور .

اوتوز برنجی ماده سنوی ایکی بیك بشیوز غروش واردات تخمین اولنان املاکه متصرف اولنلر وسنی یکرمی بردن اشاغی بولنانلر حق انتخابه نائل دکلدر .

اوتوز ایکنجی ماده هرسنه جمعیت انتخابنه دعوت قلنمزدن اول نظاماً حق

انتخابه نائل اولان وانتخابه مستحق بولنان اصحاب املاكك اساميسی دفتر ایدیله‌رك دوائر مرکزلرینه تعلیق اولنور .

اوتوز اوچنجی ماده — سنوی بشبیك غروش ایرادلی املاکه متصرف بولنمیانلر وسنی یکرمی یاشندن آشاغی اولنلر وقانوناً جنحه وجنایت تهمتیله جزا کورمش بولنانلر ودوائر بلدیه‌ده وشهر امانتنده مستخدم اولنلر ودوائر بلدیه‌نك هرنوع انشاآتی متعهد بولنانلر وبالفعل خدمت عسکریه‌ده وامور ضابطه‌ده ودائره‌سی ایچنده مصالح قضا ونیابتده بولنانلر مجالس بلدیه اعضالغنه انتخاب اولنمز

اوتوز دردنجی ماده — هیچ برکیمسه ایکی مجلس امور بلدیه اعضالغنه بردن تعیین اولنمز .

اوتوز بشنجی ماده — مجالس بلدیه‌ده مدت معینهٔ استخدامیه‌سنی اکمال ایدنلر بتکرار انتخاب اولنه بیلور .

اوتوز آلتنجی ماده — انتخابه باشلانیله‌جق زمان رئیس طرفندن اخبار اولندقده منتخبلر جانبندن انتخاب ایتدکلری کسانك اساميسنی حاوی پوصله‌لر قپالو اوله‌رق انتخاب پوصله‌لرینك وضعنه مخصوص صندیغه قونیلور .

اوتوز یدنجی ماده — هرمنتخب طرفندن انتخاب پوصله‌سنه مجالس بلدیه ایچون صنفنه کوره ایلك سنه‌ده اون ایکی وسکز وصکره‌کی سنه‌لرده درت ویا آلتی اسم تحریر ایدیلور .

اوتوز سکزنجی ماده — انتخاب پوصله‌سی ویرن منتخبلرك اساميسی انتخاب پوصله‌لرینی صندیغه وضع ایتدکجه دفتر مخصوصنه قید اولنور .

اوتوز طقوزنجی ماده — انتخاب مدتی ختامندن صکره پوصله‌لرك وضعنه مخصوص اولان صندق رئیس مجلس طرفندن منتخبین وجمعیت انتخابیه قلمی اعضاسی حاضر اولدقلری حالده کشاد اولنه‌رق جمعیت انتخابیه قلمی اعضاسی معرفتیله انتخاب پوصله‌لری تعداد وتفریق اولنور . صندیغك کشادنده حاضر بولنمغه منتخبینك حقی اولور ایسه‌ده امر تفریق وتنظیمنه اعضای قلمدن بشقه‌سنك مداخله‌سی قبول اولنمز .

قرقنجی ماده — منتخبین طرفلرندن بالذات کتوریله‌جك انتخاب پوصله‌لرینك وضعنه مخصوص اولان صندق یدی کون مدت طوروب مدت ختامندن صکره انتخاب پوصله‌سی کتوریله‌جك اولور ایسه قبول اولنمز .

اوننجی فصل

بلدیه اداره‌سی بیانده‌در

قرق برنجی ماده   هر دائرهٔ بلدیه‌نك اداره‌سی شهرامانتنك تحت نظارت عمومیه‌سنده اولمق اوزره برمجلس بلدی‌یه محولدر .

قرق ایکنجی ماده   اوچنجی ماده‌ده بیان اولنان موادك اجراسی مجلس بلدینك وظائفندندر .

قرق اوچنجی ماده   بر رئیسك تحت اداره‌سنده اولمق اوزره هر بر ادارهٔ بلدیه اولاً مجلس بلدیدن وثانیاً هیئت مأمورین بلدیه‌دن تشکل ایدر .

اون برنجی فصل

مجلس بلدی رئیسلرینك وظائفی بیانده‌در

قرق دردنجی ماده   هر بر مجلس بلدی ریاستی طرف دولتدن منصوب وموظف بر ذاته محولدر .

قرق بشنجی ماده   رئیس مجلس دائره مجلسی ایله شهرامانتی بیننده واسطهٔ اجرای مصالح بولندیغندن مجلس بلدینك مطالب ومطالعات واجراآتی شهرامانتنه بیان ایلر .

قرق آلتنجی ماده   هر اجتماعده مجلسه ریاست ولزوم کوردیکی حالده فوق العاده اوله‌رق مجلسی جلب ودعوت ایدر .

قرق یدنجی ماده   شهرامانتنك تحت نظارتنده اولمق اوزره بلدیه مجلس رئیسی اولاً امور بلدیه‌یه دائر قوانین ونظامات وتنبیهاتك نشریله احکامنك اجراسنه ثانیاً یوللرك ومجمع ناس اولان محللرك تفتیش وتنظیم ومحافظه‌سنه ثالثاً دائره‌یه عائد اولان وارداتك تحصیلنه رابعاً سنه موازنه‌سنی تنظیم ایله مجلسه تقدیم ایتمکه ومجلسجه قبول اولنمش مصارفه دائر اوراقك اجرای معاملاتنه خامساً بالجمله انشاآت وعملیات نظارتنه سادساً اشبو نظامنامه‌نك مأذون ایتدیکی بیع وشرا وتقسیم سنداتی وسائر مقاولاتی تنظیم وتسویه‌یه سابعاً موازنه‌ده تحت اداره‌سنده وضع اولنمش اولان آقچه‌نك صورت صرفنه ثامناً معاملات قلمیه‌سنك یوریدلمسنه مأموردر .

فی ٣ صفر سنه ١٢٨٧ ده علاوه اولنان فقره

مجلس بلدی رئیسی هرآی دائرهٔ بلدیه‌نك واردات ومصارفنك اجمالنی شهرامانته اعطا ایدر . هرآیك اجمالی امانت مجلسنده دخی بالتدقیق موافق اصول اولدیغی حالده اصلی امانت محاسبه‌سنده حفظ اولنوب مصدق برصورتی مجلس بلدی نزدنده سند اولمق اوزره ریاسته ارسال اولنور .

قرق سکزنجی ماده   اعلانات وتنبیهات وسائر بالجمله اوراق وسندات رئیس وباش کاتب طرفندن امضا اولنور .

اون ایکنجی فصل

مجلس بلدی وظائفی بیاننده‌در

قرق طقوزنجی ماده   هردائره مجلس بلدیسنك اعضاسی طقوزنجی فصلده کوستردیکی وجهله اهالی طرفندن انتخاب اولنور .

اللنجی ماده   هردائره‌نك وسعت واهمیتنه کوره مجلس بلدی اعضاسی اون ایکی ویاسکزدر .

اللی برنجی ماده   اوتوزنجی ماده‌ده کوستردیکی وجهله ایلك سنه اعضانك نصفی قرعه کشیده‌سیله وصکره‌کی سنه‌لرده ایکی سنه مدت انتخابیه‌سنی اکمال ایتملری حسبیله تبدیل اولنور .

اللی ایکنجی ماده   مجلس بلدی هفته‌ده بر دفعه اجتماع ایلر .

اللی اوچنجی ماده   لدی‌الحاجه شهرامانتنك انهاسی اوزرینه طرف دولت علیه‌دن مجلس بلدی هیئتی تعطیل ویا تبدیل اولنور .

اللی دردنجی ماده   رئیس طرفندن بالتنظیم مجلسه ویریله‌جك موازنه دفترینی بالتدقیق قرارلشدیرمق وواردات دائره‌نك بالاده بیان اولندیغی وجهله صورت صرفنی وامور مالیه‌جه احوال عمومیه‌سنی حاوی دفترلری کوروب تدقیق ایتمك ودائره‌نك املاك مخصوصه‌سی اداره‌سنی واو مللو املاکك مبادله وتقسیم وفروختی ویاایکیدن املاك مبایعه‌سی ماده‌لرینی قرارلشدیرمق وبرسنه ظرفنده‌وقوعبوله‌جق انشاآتی هرمحله‌نك درجهٔ احتیاجنه کوره تقسیم ایتمك ویول آچمق ویا توسیع وتنظیم ایلك وانشاآت عمومیه وعملیات کلیه مناقصاتنی اجرا ایتمك وامور بلدیه‌جه هرنوع اصلاحاته دائر رأی ویرمك مجالس بلدیه‌نك وظیفه‌لریدر .

اللی بشنجی ماده   مجلس عقدنده مذاکرات واقعه ضبط وتحریر وضبط جریده‌سی مواجههٔ حضارده قرائت اولنه‌رق قبول وتصدیق اولندیغی حالده رئیس واعضا طرفندن امضا ایدیلور .

اللی آلتنجی ماده   مجلس قراری اکثریت آرا ایله حصول بولور . اعضادن ایکی ذات طلب ایلرایسه رأی خفی‌یه مراجعت قلنور .

اللی یدنجی ماده   رأی مجلس رئیس داخل اوله‌رق مساوات اوزره ایکی‌یه منقسم اولورایسه رئیس مجلسک وحاضر اولمدیغی حالده‌رئیس ثانینک رأیی نه طرفده بولنورایسه اولطرفك رأیی ترجیح اولنور .

اللی سکزنجی ماده   اعضانك ثلثانی موجود اولمدقجه بر ماده اوزرینه قرار ویریله‌مز . وفقط ایکی دفعه اعضا تحریراً دعوت اولنه‌رق مطلوب اولان عدد اعضا حاصل اولمز ایسه اوچنجی دعوتده هرقاچ اولور ایسه اولسون اعضای موجوده‌نك‌رأی وقراری مقبول ومعتبردر .

اللی طقوزنجی ماده   بلا موجب صره‌سیله اوچ دفعه کلمیان اعضا استعفا ایتمش دیمك اوله‌جغندن کرك اومثللولرك وکرك رسماً استعفاسی ویا وفاتی وقوعبولان اعضانك یرلرینه شهراماتی طرفندن بالاستیذان جمعیت انتخابیه‌ده اك زیاده رأی قزانمش اولنلرك مناسبلری تعیین قلنور .

آلتمشنجی ماده   هردائره‌نك‌هیئت مأمورینی ومقدار معاشلری دائره‌سنك وسعتنه ومالجه اقتدارینه کوره مجلس بلدیسی طرفندن بالترتیب شهر امانتنه تبلیغ اولنور .

اون اوچنجی فصل
رئیس ثانینك صورت مأموریتی بیانندهدر

آلتمش برنجی ماده   هر مجلس اکثریت آرا ایله ایکی رئیس ثانی انتخاب ایلر رئیس ثانیلر مجاناً وبرسنه خدمت ایدرلر .

آلتمش ایکنجی ماده   رئیس اولك حاضر بولنه‌میه‌جغی وقتده رئیس ثانیلردن بری مجلسك انعقادنده ریاست ایدر .

آلتمش اوچنجی ماده   مجلسده حق تقدم رئیس ثانیلردن انتخابده اك زیاده رأی قزانمش اولانه راجعدر . (١)

فی ١٨ جمادی‌الاخری سنه ١٢٨٥

---

(١) اسکی دستور جلد ٢ صحیفه ٤٥٠

٤ — درسعادت بلدیه قانونی

٢٧ رمضان ١٢٩٤ و ٢٣ ایلول ١٢٩٣

فصل اول

درسعادت دوائر بلدیه‌سی حدودی ووظائفی

برنجی ماده — درسعادتك حدودی خریطه‌سنده کوسترلدیکی وجهله روم‌ایلی فنارندن باشلایه‌رق زکریا وباغچه کویلری اوکنده آیاز آغا چفتلکی کاغدخانه علی بك کویی کوچك کوی رامی داود پاشا خزینه‌دار چفتلکلری وآیاستفانوس آرقه‌سندن مرور ایله آطه‌لر داخل اوله‌رق آناطولی طرفنه کچوب بوستانجی باشی کوپریسندن باشلایه‌رق ارن کویی قوز یتاغی نردبان کویی لباده چقال طاغی کوك صو دره‌سی آرقه‌سندن آق بابا وقباقوز قریه‌لری اوکندن کچه‌رك آناطولی فنارینه منتهی خط داخلنده‌کی محللری شاملدر.

ایکنجی ماده — برنجی ماده‌ده محرر حدود داخلنده بولنان محللر یکرمی دائرهٔ بلدیه‌یه منقسمدر.

برنجی دائره بایزید دائره‌سیدر. ساحلاً آخور قپودن اون قپانی اسکله‌سنه وداخلاً زیرك سراجخانه باشی شهزاده باشی مرکبجیلر قپوسی حسن پاشا قره‌غولندن دیوان‌یولیله سلطان‌احمد واورادن‌اسحق‌پاشاجاده‌سیله‌آخورقپویه قدرخطك‌داخلی‌اولان محللری‌شاملدر.

ایکنجی دائره سلطان احمد دائره‌سیدر. ساحلاً آخور قپودن یکی قپویه داخلاً یکی قپودن آقسرای خور خوردن سراجخانه‌باشنه قدر خطك داخلنده‌کی محللری شاملدر.

اوچنجی دائره فاتح‌دائره‌سیدر.قپان دقیقدن‌ساحلاً آیوانسرایه‌و داخلاً طوپ قپودن یکی باغچه دره‌سیله سیمکش وخطیب جامعلری ومیدان چشمه‌سندن صوفیلر جاده‌سیله خور خوره واورادن سراجخانه باشنه قدر خطك داخلی اولان محللری شاملدر .

دردنجی دائره صماتیه دائره‌سیدر. ساحلاً یکی قپو اسکله‌سندن یدی قله خارجنده قازلی چشمه مولویخانه تقیه‌جی محللری داخل اوله‌رق طوپ‌قپودن قلعه بوییله یکی باغچه‌یه واورادن ایکنجی دائره حدودیله خور خوره قدر اولان محللری شاملدر .

بشنجی دائره ایوب‌دائره‌سیدر. شهرخارجنده اکری قپو دیشاریسی‌طوپجیلر منزوی دفتردار ایوب‌علی‌بك کویی کوچك کوی کاغدخانه کویی نهایتنه‌قدراولان محللری‌شاملدر .

آلتنجی دائره بك اوغلی دائره‌سیدر. قاسم پاشا دره‌سنك صول طرفندن طاطاوله فری کویی داخل اولدیغی حالده کوچك چفتلك دره‌سیله طوله باغچه اسکله‌سنه‌وساحلاً عزب قپوسندن غلطه طوپخانه صالی پازاری قباطاش وطوله باغچه‌یه قدر اولان محللری شاملدر .

یدنجی دائره خاصکوی‌دائره‌سیدر. ساحلاً قره‌آغاج سوتلیجه خالیجی‌اوغلی‌خاصکوی وداخلاً قاسم پاشا دره‌سنك صاغ طرفیله پیاله پاشا واوق میدانئی شاملدر.

سکزنجی دائره بشکطاش دائره‌سیدر.ساحلاً طوله باغچه‌دن‌دفتردار بروننه‌وداخلاً بالموجی چفتلکی حدودیله شیشلی کاغد خانه کوچك چفتلك جاده‌سیله طوله باغچه‌یه قدر حدودك داخلی اولان محللری شاملدر .

طقوزنجی دائره آرناود کویی دائره‌سیدر . ساحلاً دفتردار بروننددن قوری چشمه آرناود کویی ببك‌وقیالره وداخلاً زنجیرلی قویو لوند چفتلکی نهایتنه قدر اولان محللری شاملدر .

اوننجی دائره یکی کوی دائره‌سیدر . ساحلاً قیالردن روم ایلی حصاری بالطه لیمانی بویاجی کویی میرکون ایستنیه یکی کوی قلندر آیازمه‌سنه وداخلاً بیوك وکوچك ماصلق میرکون قوریسی آیاز آغا چفتلکی نهایتنه قدر اولان محللری شاملدر .

اون برنجی دائره طرابیه دائره‌سیدر.ساحلاً قلندر آیازمه‌سندن طرابیه کرچ‌بروننه وداخلاً آرقه طرفنده واقع حدود عمومی نهایتنه قدر اولان محللری شاملدر .

اون ایکنجی‌دائره بیوك دره دائره‌سیدر. ساحلاً کفه‌لی کوییندن بدأ ایله بیوك‌دره مسار برونی صاری یار یکی محله پازار باشی روم ایلی قواغی روم ایلی فنارینه وداخلاً باغچه وزکریا کویلری حدودینه قدر اولان محللری شاملدر .

اون اوچنجی دائره بکقوز دائره‌سیدر. ساحلاً آناطولی فنارندن آناطولی قواغی سوتلیجه یالی کویی بکقوز پاشا باغچه‌سندن چبوقلی دره‌سنك آغزینه وداخلاً قره قولاق داخل اولدیغی حالده قباقوز چفتلکی حدودینه قدر اولان محللری شاملدر .

اون دردنجی دائره آناطولی حصاری دائره‌سیدر.ساحلاً برون باغچه‌دن رفعت پاشا محله‌سی قاکلیجه آناطولی حصاری قندیللی وانی کوی نهایتنه وداخلاً چاوش باشی ویازیجی چفتلکلرندن کوك صو دره‌سی آرقه‌سنه قدر اولان محللری شاملدر .

اون بشنجی دائره بکلر بکی دائره‌سیدر. ساحلاً قندیلیدن‌چنکل کویی بکلر بکی نقاش

قوزغنجق پاشا لیماننه وداخلاً واپور دکرمانی آرقه‌سنده‌کی جاده‌دن ایجادیه طریقیله باغلر باشنه واورادن صاری قیا وبیوك چاملیجه‌نك آلت طرفنده‌کی طریق ایله یل دکرمانی بیوك شوسه ایله قله‌لی‌یه قدر اولان محللری شاملدر .

اون آلتنجی دائره یکی محله دائره‌سیدر. ساحلاً پاشا لیماننده‌ن اسکدار بیوك اسکله‌سنه وداخلاً چارشو بویله یکی چشمه آت پازاری طوپطاشی طریقیله نوح قویوسنه واورادن باغلر باشنه قدر اولان محللری شاملدر .

اون یدنجی دائره طوغانجیلر دائره‌سیدر. ساحلاً اسکدار بیوك اسکله‌سندن آیازمه حرم قواق حیدر پاشا اسکله‌لرینه‌وداخلاً سلیمیه قره‌جه احمد نوح قویوسندن باغلر باشی طوپخانه‌لی اوغلی وبیوك وکوچك چاملیجه‌لر قیسقلی بولغورلی لباده آلتونی زاده محله‌سی طوپخانه‌لی اوغلی نهایتنه دکین محللری شاملدر .

اون سکزنجی دائره قاضی کویی دائره‌سیدر. ساحلاً حیدر پاشا اسکله‌سندن قاضی کویی وموده‌لردن بوستانجی باشی کوپریسنه وداخلاً ارن کویی نردبان کویی قوربغه‌لی دره اوزون چایردن ابراهیم آغا حیدر پاشا چایرینه قدر اولان محللری شاملدر .

اون طقوزنجی دائره آطه‌لر دائره‌سیدر. بیوك آطه هکبه‌لی قنه‌لی بورغاز آطه‌لرینی شاملدر . بیوك آطه مرکز اولوب دیکرلرنده برر شعبه بولنه‌جقدر .

یکرمنجی دائره ماقری کویی دائره‌سیدر. ماقری کویی آیاستفانوس باروتخانه جوارنده‌کی محللری شاملدر . (١)

بلدیه وظائف عمومیه‌سی

اوچنجی ماده — بلدیه وظائفی کافهٔ ابنیه انشاآتنه ویوللرك توسیع وتنظیمنه وقالدیرم ولغملرك تسویه‌سنه ومصارفی عائد اولدیغی طرفدن تسویه اولنمق اوزره عمومی وخصوصی صویوللرینك انشاآت وتعمیراتنه ومعاملات وقفیه‌سی اوقاف همایون نظارتندن اجرا اولنمق اوزره علی‌العموم صولره دائر اموره ومشرف خراب اولان ویا انشاآتنده فناً نقصان بولنان ابنیه‌نك هدمیله مخاطراتنك دفعنه‌وابنیهٔ امیریه انشاآت وتعمیراتنك کشفنه

(١) ١٧ کانون اول ١٣٢٨ تاریخلی درسعادت تشکیلات بلدیه‌سی حقنده‌کی قانون موقت ایله استانبول برداٸرهٔ بلدیه اعتبار اولنه‌رق طقوز شعبهٔ اداریه‌یه تقسیم ایدلدیکندن وبوشعبه‌لرك حدود ومراکزینی مبین اولان نظامنامه دردست تصدیق بولندیغندن بلدیه قانوننك اشبو یکرمی ماده‌سی الیوم مفسوخدر .

وتوسیع طرق وسائر منافع عمومیه ایچون استملاکه ودوائر بلدیه‌یه عائد املاك وعقارك اداره‌سیله مبادله وتقسیم وفروختنه ودوائر بلدیه علیهنه اقامه اولنان دعوالرك مدافعه‌سنه ودوائر بلدیه حقوقنك محافظه‌سی ایچون اقتضا ایدنلر علیهنه دعوی اقامه‌سنه ودائره داخلنده بولنان محللرك تزیینات وتنظیفاتیله تنویرینه وبالجمله املاك وعقارك قیمت وایرادلرینك ومتصرفلری اسامیسنك قید وتحریرینه وخریطه‌لرینك تنظیمنه ونفوس موجوده‌نك قید وتحریرینه وتولدات ووفیات وقوعاتنك یوریدلمسنه واسکله‌لرك تنظیم وتوسیعیله حوایج اهالینك وضعی ایچون هرطرفه جوار اولان مواقع مناسبه‌ده میدانلر احداثنه وموجود میدانلرك حسن محافظه‌سنه وحوایج اهالینك تسهیل اسباب نقلیه‌سنه وپازار محللرینك میدان اولان مواقع مناسبه‌ده اقامه واصلاحنه وکرا بینك ویوك عربه‌لری اجرتلری ونقلیات اجوراتی تعرفه‌لرینك تنظیمنه وعربه وبارکیرلرك منتظم وصاغلام حالده بولنملرینه وتعیین اولنه‌جق محلده طورملرینه وسیار اصنافك کشت وکذارینك محلات ایچنه حصریله چارشو وجاده‌لرده طورملرینك منعنه وامور ضابطه‌یه وآداب عمومیه‌یه دائر شیلرك نظارتی ضبطیه نظارتی تحت اداره‌سنده بولنمق اوزره علی‌العموم لوقانطه وقهوه وغازینو وتیاترو وجانبازخانه‌لره ومجمع ناس اولان هر برمحله وسیریرلریله پنایرلره نظارت‌واسکله قایقلرینك متانتیله قایقجیلرك نظام مخصوصنجه تفتیش وتدقیق احوالنه واسکدارله بوغاز ایچنه ودرون کوپری‌یه وقاضی کویی وآطه‌لره وآیاستفانوسه ایشلیان واپورلرك واسکله قایقلرینك تحملندن زیاده مشتری آلماملرینه ومذکور واپورلرك تکنه وماکنه‌لرینك متانتك معاینه ایتدیرلمسنه واوزان واکیال ومقیاساتك عیارینه ونان عزیز فیئاتنه وتام الوزن وکراسته‌سی تمیز اولمسنه وفرونلرك اکمکجی نظامنه تطبیقنه وفرونلرده دائمی صورتده نان عزیز بولندیرلمسنه وخسته وضعیف حیوان لحومی صاتلمامسنه ومناسب محللرده مذبحه‌لر انشاسیله داخل شهرده حیوان کسدیرلمامسنه وعمومی مذبحه‌لرك انشاسنه دکین درون شهرده موجود سلخخانه‌لردن بشقه حیوان ذبح اولنور دکان وسلخخانه انشا ایتدیرلمامسنه وموجود سلخخانه‌لرك حفظ صحت قاعده‌سنه توفیقنه ومخل صحت مأکولاتك منع فروختنه ومحافظهٔ صحت عمومیه‌یه مدار اولان وسائلك صحیه نظارتیله بالمخابره استحصالنه ومناسب محللرده دکز حماملری یاپلمسنه واعمی وبیزبان ویتیم وبیوایه چوجقلرك تربیه‌سی وفقرا ومحتاجینك تداویسی وایدئه کوجه مقتدراولمیان ارباب احتیاجك اعاشه‌سی ضمننده خسته‌خانه وغربانخانه وصنایع مکتبلری تشکیلنه وبو وسیله ایله ذل سؤالك منعنه وبالجمله واردات بلدیه‌نك تحصیلنه واحتیاجات بلدیه‌یه صرفنه‌وارباب احتکارك منعنه واصنافك اداره‌سنه دقت واعتنا ایتمکدن عبارتدر .

فصل ثانی
شهر امانتنك ودوائر بلدیه‌نك وجمعیت عمومیهٔ بلدیه‌نك تشکیلنه دائر

دردنجی ماده   شهر اماتی طرف اشرف حضرت پادشاهیدن منصوب بر شهرامینی وبر رئیس ایله آلتی اعضادن مرکب برمجلس ومحاسبه‌جیلك ومکتوبجیلك وهندسه خانه وصو نظارتندن ووزنه‌دن ولزومی قدر مفتش وچاوشدن عبارت اوله‌جق ومجلس اعضاسنك ایکیسی ارکان حربیه دائره‌سندن ومکتب طبیه نظارتندن اهلیتلری مصدق بری مهندس وبری طبیب بولنه‌جقدر .

بشنجی ماده   هردائرهٔ بلدیه هیئتی ایکی سنه ایچون اهالی طرفندن منتخب وغیر موظف سکزدن اون ایکی‌یه قدر بر مجلس ودائره حاصلاتندن موظف واعضای منتخبه‌دن دولتجه منصوب بر رئیس ایله دائره مجلسی معرفتیله مأمور محاسبه‌جی وباش کاتب وهندسه خانه واملاك ونفوس وقونطورات قلمی وزنه‌دار ولزومی قدر کتبه ومفتش وچاوشدن مرکب اوله‌جقدر .

آلتنجی ماده   جمعیت عمومیهٔ بلدیه شهر امانتنك تحت ریاستنده اوله‌رق شهراماتی مجلسی ودوائر بلدیه مجالسی رؤساسندن وشهر اماتی مجلسی ومجالس بلدیه اعضاسنك کندی ایچلرندن انتخاب ایده‌جکاری ایکیشر اعضادن ترکیب اولنه‌جقدر . (١)

شهر امیننك وظائفی

یدنجی ماده   شهر امینی دوائر بلدیه‌نك صورت اداره‌سنه نظارت وفصل مخصوصنده کوسترلدیکی وجهله بر معتاد سنه‌ده ایکی دفعه عقد اولنه‌جق جمعیت عمومیهٔ بلدیه‌یه ولزوم کوردکجه شهر اماتی مجلسنه ریاست ایدر . عندالاقتضا جمعیت عمومیهٔ بلدیه‌یی فوق‌العاده اوله‌رق جلب وجمع ایدر . ومجالس بلدیه‌دن لزوم حقیقیسنی کوردیکنی اسباب موجبه‌سنی باب عالی‌یه عرض ایله باارادهٔ سنیه آله‌جغی امر اوزرینه فسخ ایله یکیدن انتخاب ایتدیرر امانت موازنه جدولنی تنظیم وجمعیت عمومیهٔ بلدیه‌یه تصدیق ایتدیردکدن صکره داخل بودجه اولان آقچه‌نك امانت مجلسی تنسیبی اوزرینه صرفنه مأذونیت ویرر. امانت مجلسندن ویریلان قرارلری موقع اجرایه وضع ایتدیرر. امانت مأمورلرینك عزل ونصبنده

---

(١) ١٧ کانون اول ١٣٢٨ تاریخلی درسعادت تشکیلات بلدیه‌سی حقنده‌کی قانون موقتك اوچنجی ماده‌سیله بو ماده تعدیل اولنمشدر .

نظام مخصوصنه توفيق حركت ايدر . وهر دائره‌دن كله‌جك عادى وفوق‌العاده ايراد ومصرف جدوللرينى وسال محاسبه‌لرينى وعندالايجاب دوائر بلديه‌نك مأذونيتلرى درجه‌سنى متجاوز اوله‌رق عقدينه لزوم كوردكلرى استقراضاته ومنافع عموميه ايچون اشترا قلنه‌جق املاكه ومملكتك تزيينات جسيمه‌سنه دائر مجالس بلديه‌دن ارسال اولنه‌جق مضبطه‌لرى جمعيت عموميهٔ بلديه‌يه حواله ايله ويريله‌جك قرارى دوائر بلديه‌يه تبليغ واقتضا ايدنلرى باب عالى‌يه عرض وتقديم ايدر . اجراآت امور بلديه‌ده قوهٔ عسكريه وضابطه‌يه لزوم كورديكى حالده مأمورين عسكريه وضابطه‌يه مراجعت ايلر .

شهر امانتى مجلسنك وظائفى

سكزنجى ماده شهر امانتى مجلسى ادارهٔ بلديه‌يه متعلق اولان ودوائردن استيذان اولنان خصوصاتى مذاكره ايله بيان مطالعه‌يه وامانت ودوائر بلديه مأمورلرندن اتهام اولنانلر حقنده بر موجب نظام تحقيقات اوليه‌يى بالاجرا متهملرى عائد اولديغى محكمه‌يه كوندرمكه وامانت موازنه جدولنى وسال محاسبه‌لرينى وصرفيات واقعه‌يى وزقاقلرك ابنيه نظامنامه‌سى موجبنجه درجات مختلفه‌يه تقسيم وعرض واستقامتلرينى تعيين ايچون دوائر بلديه‌دن ياپيلوب لاجل‌التصديق كونديريلان خريطه‌لرى تدقيق وتصديق وبلديه‌ويركوسى نزاعنى وعفو وتنزيل مستدعياتنى رؤيت وفصله ومقطوعاً اداره قلنه‌جق رسومك مزايده واحاله‌سنه واصنافلغه دائر دعاوى اوزرينه بالحواله اصناف جمعيتلرندن ويريله‌جك تقريرلرى نظامنه توفيقاً رؤيته وايكى ودها زياده دائره‌لر بيننده مشترك عمليات ايچون علاقه‌دار اولان دائره‌لر مجلسلرى اعضاسندن ايكيشر ذات بولنديره‌رق هر دائره‌نك حصه‌سنى تعيين وتفريقه مأموردر . وزنه‌نك هر آى باشلرنده ويره‌جكى اجمال اوزرينه محاسبه‌جى ومجلس اعضاسندن ايكى ومحاسبه‌دن ايكى كاتب ايله برابر آيده بردفعه واردات وصرفياتك حسابنى بالتدقيق وزنه‌نك موجودينى معاينه وتعداد ايده‌جكدر . (١)

محاسبه‌جيلك وظائفى

طقوزنجى ماده محاسبه‌جيلكك وظائفى شهر امانتنه عائد واردات ومصارفات قيود حسابيه‌سنك حسن تنظيمى ودوائر بلديه‌دن كلان محاسبات جداول ودفاترينك تدقيقى وامانت موازنه جدولنك تنظيمى وصرفياتك نظامنه موافق اولمق شرطيله تصديقى

(١) ١٧ كانون اول ١٣٢٨ تاريخلى قانون ايله مجلس امانت لغو ايدلرك يرينه انجمن امانت قائم اولمش وانجمن امانتك وظيفه‌سى ايسه ٩ تشرين ثانى ١٣٢٩ تاريخلى نظامنامه‌نك دردنجى ماده‌سنده تعيين وتصريح اولنمشدر .

ومعيتنده بولنان تحصيل مأمورلرى معرفتيله وارداتك وقت وزمانيله تحصيل واستيفاسى وامانتك امور ماليه‌سنه متعلق موادك نظامنه توفيقاً تسويه‌سى خصوصلرندن عبارتدر .

مكتوبجيلق وظائفى

اوتنجى ماده   مكتوبجيلكك وظائفى امانتك امور تحريريه‌سنى اجرا وامانته عائد اوراقى حسن محافظه‌دن وبو خصوصلره متعلق دفتر قيوديه‌يى تنظيمدن عبارتدر. اوراق اوطه‌سى مكتوبجيلكك تحت اداره‌سنده‌در .

سر مهندسلك وظائفى

اون برنجى ماده   سر مهندسلك وظائفى طرق وابنيه وانشاآت وتعميراته وعلى العموم كشفياته وبالجمله خصوصات فنيه‌يه متعلق حواله اولنان ايشلرك اجراى اقتضالرندن وامانت هندسه خانه‌سنجه تنظيم اولنان ودوائر بلديه‌دن كلان خريطه‌لرك ورسملرك وهندسه خانه‌يه متعلق اوراق سائره‌نك حسن محافظه‌لرندن عبارتدر .

صو نظارتى وظائفى

اون ايكنجى ماده   صو نظارتنك وظائفى دائما تحريات وكشفيات اجراسيله بندلرده وعمومى وخصوصى صو يوللرى ايله ماصلق وچشمه‌لرده جزئى وكلى بوزوقلق بولندقده درحال امانته بيلديره‌رك مصارف تعميريه‌سنى عائد اولديغى محلدن استيفا ايله تعميرايتديرمكدن وفراغ وانتقالده معاملات جاريه‌يى اجرا ايتمكدن وعموماً صويولجيلرينه نظارت ايتمكدن عبارتدر .   (١)

امانت وزنه‌دارى وظائفى

اون اوچنجى ماده   شهر امانتى وزنه‌دارى وظائفى كفالت معتبره‌يه مربوط اولديغى حالده امانت وارداتنك قبض وصرفنه ويومى وقوعبولان مقبوضات ومدفوعاتى وصندق موجودينى حاوى برجدول تنظيميله هرآخشام شهر امانته اعطايه مأموردر . وزنه‌دار شهر امينى طرفندن اوراقى اوزرينه ويريله ديتلمدكجه ومحاسبه‌جى طرفندن تاريخ قونيله‌رق زيرى امضا قالمدقجه صندقدن هيچ كيمسه‌يه بر آقچه ويريليه‌جكدر .

---

(١) صو نظارتنك باشليجه وظيفه‌سى مياه وقفيه امورينى رؤيت وتسويه‌دن عبارت اوله‌رق معاش ومصرفلرى‌ده قديمدن بر واوقاف نظارتندن آلمقده اولديغى جهتله بعدالانقلاب صونظارتى اوقاف نظارتنه دور اولنمش . واليوم مياه وقفيه مديريتى نامنى آلمشدر .

امانت مفتش وچاوشلری وظائفی

اون دردنجی ماده — شهر امانتی مفتش وچاوشلری امانتك وارداتی تحصیل وامانتك مصالح عمومیه‌سنی تعلیمات مخصوصه‌سنه توفیقاً ایفا ایلیه‌جکدر . (١)

بلدیه مجالسی رئیسلری وظائفی

اون بشنجی ماده — بلدیه رئیسلری بر معتاد هفته‌ده بر دفعه اجتماع ایده‌جك مجالس بلدیه‌یه ریاست ولزوم کوردیکی تقدیرده مجالس بلدیه‌یی فوق العاده اوله‌رق دعوت وبلدیه مأمورین وخدمه‌سنی اولجه مجلسه قبول وتصدیق ایتدیرمك شرطیله تعیین وبلدیه وظائف عمومیه‌سنه داخل اولوب مجالس بلدیه‌جه قرار ویریلان بالجمله موادی اجرا ومجالس قرارلرندن شهر امانتندن استیذانی مقتضی اولانلرینی امانته عرض واشعار وامور بلدیه‌یه دائر اعلانات وتنبیهاتك نشریله احکامنی اجرا وسنه موازنه جدولنی وقتیله تنظیم ایتدیره‌رك مجلسه اعطا ودائره وارداتی تحصیل واستیفا ودائره‌نك مصدق موازنه جدولی داخلنده بولنان مبلغی مجلسك قرار وتنسیبی وجهله صرف ودائره‌نامه عقد اولنوب مجلسك تحت تصدیقنده بولنان مقاولاتی محاسبه‌جیله مشترکاً تمهیر ویا امضا وهر آی دائرهٔ بلدیه‌نك واردات ومصارفات اجمالنی وسنه نهایتنده سال محاسبه‌سی دفترینی جانب امانته ارسال ایده‌جکلردر .(٢)

اون آلتنجی ماده — جزا قانون نامه‌سنك اوچنجی فصلنده محرر رقبا بحدن امور بلدیه‌یه عائد اولانلرك متجاسرلری وعموماً تنبیهات بلدیه‌یه مغایر حرکت ایدنلر حقلرنده لازم کلن مجازات مجلس بلدیه رئیسی ایله باش کاتب وباش مهندسدن مرکب بر هیئتده بالتدقیق تعیین واجرا اولنه‌جقدر . (٣)

مجالس بلدیه وظائفی

اون یدنجی ماده — مجالس بلدیه وظائفی اوچنجی ماده‌ده محرر بلدیه وظائف

---

(١) ١٧ کانون اول ١٣٢٨ تاریخلی درسعادت تشکیلات بلدیه‌سی حقنده‌کی قانون موقتك آلتنجی ماده‌سیله ضابطهٔ بلدیه پولیسه وامر تحصیلات دخی بوکره قسماً مالیه‌یه دور اولندیغندن بو ماده منسوخدر . نامارلری قواصه تحویل اولنان چاوشلر ایسه الیوم امانتك خدمات متنوعه‌سنده مستخدمدرلر .

(٢) ١٧ کانون اول ١٣٢٨ تاریخلی تشکیلات بلدیه قانونی ایله بو ماده‌نك حکمی فسخ اولنمش وبلدیه رؤساسی مقامنه قائم اولان شعبات اداره وتعبیر آخرله دائره مدیرلرینك وظیفه‌سی شهر امانتیله شعباتی ارکان مأمورینك وظائفنی مبین اولان ٩ تشرین ثانی ١٣٢٩ تاریخلی نظامنامه‌نك ١٣ نجی ماده‌سنده کوسترلمشدر .

(٣) جزا قانونامه‌سنك بلدیه‌یه تعلق کورلمن ماده‌لریله ٢٩ مارت ١٣٣٠ تاریخنده تعدیل اولنان ١٩٤ و ٢٥٧ نجی ماده‌لری آتی به درج اولنمشدر .

عموميه‌سنه داخل بولنان موادی بالمذاکره قرارلشدیرمق ودائره‌نك عادی وفوق‌العاده‌سنه موازنه جدوللرینی وسال محاسبه‌لرینی تدقیق وامور مالیه‌یه متعلق قیود ودفاتری معاینه وتدقیق ایتمك ودوائر موازنه جدوللری داخلنده بولنان مبالغك صورت وجهت صرفنی تعیین ایلمك ودائره‌نك املاك مخصوصه‌سی اداره‌سنی وبونلرك مبادله وتقسیم وفروختی ماده‌لرینی قرارلشدیرمق وبرسنه ظرفنده وقوعبوله‌جق انشاآت وعملیاتی هر محله‌نك درجهٔ احتیاجنه کوره تقسیم ونظامنه تطبیقاً بالجمله مزایده ومناقصه‌لری اجرا ایتمك ودائره نامنه یاپیله‌جق کافهٔ مقاولات وقونطوراتولری تدقیق وتصدیق ایلمك وبلدیه‌جه لزوم کوردکلری اصلاحاتی بالمذاکره بامضبطه شهر اماتتی واسطه‌سیله جمعیت عمومیهٔ بلدیه‌یه عرض ایتمك ومقدار معاش وعددی مصدق موازنه جدولی داخلنده اولوب رئیس طرفندن تکلیف اولنان مأمورینك عزل ونصبلرینی بالتدقیق تصدیق ایتمکدن عبارتدر . هرمجلس بلدیه سنه‌سی ایچنده‌کی وارداتندن قپاتمق اوزره بر سنه ظرفنده عندالاقتضا یکرمی بش بیك غروشه قدر استقراضه مأذون اولوب بوندن زیاده‌سی جمعیت عمومیهٔ بلدیه‌نك تصدیقنه متوقف اوله‌جقدر. وزنه‌نك هر آی باشلرنده ویره‌جکی اجمال اوزرینه مجلس بلدیه‌دن ایکی اعضا محاسبه‌جی ایله برابر آیده بر دفعه واردات وصرفیاتك حسابنی بالتدقیق وزنه‌نك موجودینی معاینه وتعداد ایتدیره‌جکدر . (١)

اون سکزنجی ماده بلدیه مجلسلری هفته‌ده بر وایجابی حالنده رئیسك دعوتیله ایکی دفعه عقد اولنه‌جق وهر دفعه مجلسك عقدنده اجتماع سابقك ضبط جریده‌سی قرائت اولنه‌رق رئیس واعضا طرفندن امضا ایدیله‌جکدر .

اون طقوزنجی ماده مجلس قراری اعضای موجوده‌نك اکثریت آراسیله حاصل اوله‌جق واعضادن ایکی ذات طلب ایلر ایسه رأی خفی‌یه مراجعت قلنه‌جقدر .

یکرمنجی ماده تساویٔ آرا وقوعنده رئیسك وحاضراولمدیغی حالده رئیس ثانینك رأیی نه طرفده بولنور ایسه او طرفك رأیی ترجیح اولنه‌جقدر .

یکرمی برنجی ماده اعضای مرتبه‌نك لااقل نصفندن برزیاده موجود اولمدقجه برماده اوزرینه قرار ویریله‌میه‌جك وایکی دفعه اعضا تحریراً دعوت اولنه‌رق مطلوب

---

(١) ١٧ کانون اول ١٣٢٨ تاریخلی درسعادت تشکیلات بلدیه‌سی قانونی اشبو ١٧ نجی ماده ایله ١٨ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢١ ، ٢٢ ، ٢٣ ، ٢٤ ، ٢٥ نجی ماده‌لری فسخ ایتمش وبوکا مقابل شهراماتنیله شعباتی ارکان مأمورینك وظائفنی مبین اولان ٩ تشرین ثانی ١٣٢٩ تاریخلی نظامنامه‌نك ١٤ نجی ماده‌سیله دوائرده تشکیل اولنه‌جق انجمنلرك وظائفی کوسترلمشدر .

اولان عدد اعضا حاصل اولمز ایسه اوچنجی دعوتده هرقاچ اولورسه اولسون اعضای موجوده‌نك رأی وقراری مقبول اوله‌جقدر . اون بیك غروشی تجاوز ایدن مصرفك ومجلسك مأذونیتی داخلنده بولنان استقراضلرك قرارلشدیرلمسی وسنه وموازنه جدوللك وسال محاسبه‌سنك تصدیقی اعضای مرتبه‌نك ثلثانی موجوداولمسنه موقوف اوله‌جقدر.

یکرمی ایکنجی ماده — عذر مشروعی اولمدیغی حالده صره‌سیله اوچ دفعه کلمیان اعضا استعفا ایتمش اوله‌جغندن اومثللولرك ورسماً استعفاسی ویاوفاتی وقوعبولان اعضانك یرلرینه شهر امانتندن بالاستیذان جمعیت انتخابیه‌ده اك زیاده رأی قزانمش اولنلری تعیین قلنه‌جقدر .

یکرمی اوچنجی ماده — هر دائره‌نك هیئت مأمورینی ومقدار معاشلری وسعتنه ومالجه اقتدارینه کوره مجلس بلدیه طرفندن ترتیب وشهر امانتنه تبلیغ اوله‌جق وهیچ بروسیله ایله دائرهٔ بلدیه مأمورینی معاشنك مقدار یکونی او دائره وارداتنك خمسنی تجاوز ایده‌میه‌جکدر . فقط بر دائره وارداتنك خمسیله مأمورین لازمه‌سنی تدارکه مقتدر اوله‌مز ایسه لزوم کوردیکی ضم ایچون اسباب موجبه‌سنی بر تفصیل وبا مضبطه بیان ایدرك جمعیت عمومیهٔ بلدیه‌دن استحصال مأذونیته مجبور اوله‌جقدر .

یکرمی دردنجی ماده — هر مجلس بلدیه اکثریت آرا ایله بر رئیس ثانی انتخاب ایده‌جك ورئیس ثانیلر مجاناً برسنه خدمت ایلیه‌جکدر .

یکرمی بشنجی ماده — رئیس حاضر بولنه‌مدیغی زمانده مجلسه رئیس ثانی ریاست ایده‌جك وبوده بولنه‌مز ایسه اعضای موجوده‌دن انتخابده اك زیاده رأی قزانمش اولان ریاست ایلیه‌جکدر .

دوائر بلدیه باش کاتبلری وظائفی

یکرمی آلتنجی ماده — دوائر بلدیه باش کاتبلری وظائفی دوائر بلدیه مجلسلرینك امور تحریریه‌سنی اجرا ودائره‌یه عائد بالجمله اوراقی محافظه‌دن وبوخصوصلره متعلق دفاتر قیودیه‌یی تنظیمدن عبارت اوله‌جق واوراق مدیری باش کاتبك معیتنده بولنه‌جقدر .

دوائر بلدیه محاسبه‌جیلری وظائفی

یکرمی یدنجی ماده — دوائر بلدیه محاسبه‌جیلرینك وظائفی دائرهٔ بلدیه‌یه عائد واردات ومصارفات قیود حسابیه‌سنك وشهریه محاسبات جدوللریله سال محاسبه‌لرینك وسنوی

بودجه‌لرك حسن تنظيمی وصرفیاتك تمامیله نظامنه موافق اولمق شرطیله تصدیقی ووارداتك وقت وزمانیله تحصیلی وادارهٔ مالیه‌یه متعلق موادك نظـامنه موافق صـورتده تسویه‌سی خصوصندن عبارت اوله‌جقدر .

دوائر بلدیه مهندسلكی وظائفی

یكرمی سكزنجی ماده ‌ دوائر بلدیه مهندسلكنك وظائفی طرق وابنیه‌یه ودائره‌نك بالجمله خصوصات فنیه‌سنه متعلق حواله اولنان ایشلرك اجرای اقتضالرندن ودائره‌جه تنظیم اولنان وامانتدن بالتصدیق كوندریلان خریطه ورسملر ایله هندسه خانه‌یه متعلق اوراقك حسن محافظه‌لرندن عبارتدر .

دوائر بلدیه املاك ونفوس وقونطورات قلمی وظائفی

یكرمی طقوزنجی ماده ‌ اشبو قلمك وظائفی دائره‌داخلنده واقع هر نوع املاكك زقاق ونومرولریله جنس وقیمتلرینی واصحـابنك اسـامیسنی بر دفتر مخصـوصه ونفوس موجوده‌سنی دیكر بر دفتر مخصوصه قید ایتمك واملاك وعقار فراغ وانتقالاتنك ونفوس تولداتی ایله وفیاتنك وقوعاتی یوروتمكدن عبارتدر .

اوتوزنجی ماده ‌ هردائره وزنه‌داری كفالت معتبره‌یه مربوط اولدیغی حالده دائره وارداتنك قبض وصرفنه ویومی وقوعبولان مقبوضات ومدفوعاتی وصندوق موجودینی حاوی بر جدول تنظیمیله هر آخشـام دائره رئیسنه اعطایه مأمور ومجبوردر . وزنه‌دار دائره رئیسی طرفندن اوراقی اوزرینه ویریله‌دنیلمدكجه‌ومحاسبه‌جی طرفندن تاریخ قونیله‌رق زیری امضالنمدقجه صندوقدن هیچ كیمسه‌یه بر آقچه اعطا ایده‌میه‌جكدر .

اوتوز برنجی ماده ‌ قونطوراتو مأمورلرینك وظـائفی دائره داخلنده عقد اولنان ایجار واستیجار قونطوراتولرینی نظام مخصوصنه تطبیقاً اجرا ودفتره قیـد واملا ایلمكدن وآلنه‌جق خرجلرك بلدیه صندوقنه تسلیمیچون برقطعه ممهور پوصله ویرمكدن وطوته‌جغی دفتری هر آی باشنده او آی ایچنده نه مقدار معامله وقوع بولدیغنه دائر براجمالنی اول امرده مجلس بلدیه‌یه ویردكدن صكره صندوق امینی ایله قارشولشدیروب پوصله‌لری اخذ ایله دفترك یكونی زیرینی صندوق امیننه تمهیر ایتدیرمكدن عبارتدر .

بلدیه مفتش وچاوشلری وظائفی

اوتوز ایكنجی ماده ‌ بلدیه مفتش وچاوشلری منسوب اولدقلری دائره‌نك امور

بلدیه‌سنه عائد آمرلری طرفندن کندولرینه تنبیه وتودیع اولنان خدمات وعموماً نظامات وتنبیهات احکامنك اجراسنه دقت ایده‌جك وخـلافنده حرکت ایدنلری باورقهٔ وقوعات منسوب اولدیغی دائره‌یه ارسال ایلیه‌جکدر .

اوتوز اوچنجی ماده   شهر اماتی ودوائر بلدیه مفتش وچاوشـلری ومأمـورین سائره‌سی وظیفه‌لری داخلنده بولنان موادك تحری وتحقیق ضمننده خان وحمام ومغازه وتیاترو وجانباز خانه وقهوه وغازینو وامثالی بالعموم دکانلره واخذ واعطا ایچون عمومك کیره‌بیله‌جکی محللره دخول ایله ایفای وظیفه‌یه مأذوندر .

فصل ثالث

جمعیت عمومیهٔ بلدیه

اوتوز دردنجی ماده   جمعیت عمومیهٔ بلدیه شهر اماتی دائره‌سنده وشهر امیننك تحت ریاستنده سنه‌ده ایکی دفعه عقد اولنه‌جقدر .

اوتوز بشنجی ماده   جمعیت عمومیهٔ بلدیه اکثریت آرا ایله اعضاسندن ایکی رئیس ثانی انتخـاب ایده‌جك ورئیس بولنمدیغی وقت بونلردن انتخـابده اك زیاده رأی قزانمش اولان ذات ریاست ایلیه‌جك وبو جمعیت عمومیه‌نك کاتبی ریاست طرفندن تعیین قلنه‌جقدر .

اوتوز آلتنجی ماده   جمعیت عمومیهٔ بلدیه شهر امیننك دعـوتی اوزرینـه اجتماع ایده‌جك وهر اجتماعی نهایت برآی مدت دوام ایده‌جکدر. جمعیت عمومیهٔ بلدیه‌نك برنجی اجتماعی هرسـنه مایس ابتداسنده وقوعبولوب بو اجتماعده امانتك ودوائرك سـنهٔ سابقه صرفیاتی محاسبات عمومیه‌سنی وبونلره متعلق خصوصاتی تدقیق وتصدیق ایده‌جك وایکنجی اجتماعی هرسنه تشرین اول ابتداسنده اولوب بو اجتماعـده امانت ودوائرك سـنهٔ آتیه موازنه جدوللرینی وسنهٔ آتیه ایچنده هردائره‌ده اجراسی تصمیم اولنان انشا آت وعملیاتی وبونلره متفرع موادی تدقیق وتصدیق ایلیه‌جکدر. وجمعیت عمومیـه‌نك مذاکراتی علنی اوله‌جـق وفقط اکثریت آرا ایله قرار ویرلدیکی حالده خصوصی دخی اوله‌بیـله‌جکدر ودوائر بلدیه‌نك بهرسنه مقبوضات ومدفوعات دفترلری بعدالتدقیق نتیجهٔ قرارلریله برابر رسمی غزته واسطه‌سیله اعلان اولنه‌جقدر .

اوتوز یدنجی ماده   جمعیت عمومیـهٔ بلدیه شهر امانتك ومجالس بلدیه‌نك احوال عمومیه‌لرینی تدقیق ایله اصلاحاتنه ودرسـعادت بلدیه نظـاماتنك تعدیلاتنه دائر مطالعاتنی بامضبطه باب عالی‌یه عرض وبیانه مأذوندر. جمعیت عمومیهٔ بلدیه‌نك جدوللری ومحاسباتنه

وانشا آت وعملياته دائر قرارلرى مجالسك طاغلمسنى متعاقب شهر امينى طرفندن دوائره اشعار ايله موقع اجرايه قونيله‌جقدر. تعديل نظاماته ومنافع عموميه‌ايچون آلنه‌جق املاكه وعلى العموم دائره‌لرك مأذونيتلرى خارجنده بولنان استقراضه دائر مضبطه‌لرى شهر امينى طرفندن باب عالى‌يه تقديم ايله استيذان اولنه‌جقدر .

اوتوز سكزنجى ماده جمعيت عموميهٔ بلديه اعضاسى نصفندن بر زياده موجـود اولمدقجه برماده اوزرينه‌قرار ويريله‌ميه‌جك وايكى دفعه‌دعوت اولنه‌رق اعضاسنك عددى درجهٔ مطلوبه‌يه كلمـديكى حالده اوچنجى دعوتده اعضـاى موجـوده‌نك رأى وقرارى مقبول اوله‌جقدر .

اوتوز طقوزنجى ماده جمعيت عموميـه‌نك هر بر قرارى اعضـاى موجوده‌نك اكثريت آراسيله حاصل اوله‌جق وتساوىٔ آرا وقوعنده رئيسك رأيى نه‌طرفده بولنور ايسه اوطرفك رأيى ترجيح اولنه‌جقدر .

فصل رابع

مجالس بلديه اعضاسنك صورت انتخابى

قرقنجى ماده هر دائرهٔ بلديه داخلنـده متمكن ويكرمى بش ياشنى اكمال ايتمش اولان واو دائره‌نك حدودى داخلنده بولنان املاكى ايچون سنوى يوز غروش ويركو ويرن وتبعهٔ عثمانيه‌دن وحقوق مدنيه وشخصيه‌سنه متصرف اولان وهيچ بركونه جنايتله محكوم اولميان نفوس ذكورك دوائر بلديه مجالسنه اعضا انتخابنده رأى ويرمكه حقى اوله‌جقدر .

قرق برنجى ماده مجالس بلديه اعضالغنه انتخاب اولنه بيلمك ايچون اودائرهٔ بلديه حدودى داخلنده متمكن واوتوز ياشنى اكمال ايتمش اولمق ودائره حدودى داخلنده بولنان املاكى ايچون سنوى ايكيوز اللى غروش ويركو ويرمك وتبعهٔ عثمانيه‌دن اولمق وتركجه تكلم ايده بيلمك وتام العقل بولنمق وبركيمسه‌نك خدمتكارلغنده بولنمامق وجزا قانون نامهٔ همايونى احكامى اقتضاسنجه حقوق مدنيه‌نك جمله‌سندن ويابعضيسندن اسقاط اولنمش اولمامق ومفلس اولوبده اعادهٔ اعتبار ايتمش اولمق وجنحه جزالرندن برسنه حبس وآكا معادل ديكر برجزا ايله وسرسريلكله محكوم وموقتاً خدمت اجنبيه امتيازينى حائز وتابعيت اجنبيه ادعاسنده بولنمامق وشهر امانتنده ودوائر بلديه‌ده مستخدم وشهر امانتنجه ودوائر بلديه‌جه انشاآت وعمليات متعهدى ويا كفيلى وبالفعل خدمت عسكريه وضبطيه‌ده ودائره‌سى ايچنده حاكملك مأموريتنده بولنمامق مشروطدر.

قرق ايكنجى ماده مجالس بلديه اعضاسنك انتخابنه سـنه‌سى كانون اولنده

بدأ اولنوب مواد آتیه‌ده بیان اولنه‌جغی وجهله بهمه‌حال شباط نهایتنده مصلحته ختام ویریله‌جکدر .

قرق اوچنجی ماده — انتخاب سنه‌سی شهر کانون اولنك حلولنده امر انتخابك اجراسنه نظارت ایتمك اوزره بر انتخاب قومیسیونی تشکیل ایچون دائره داخلنده بولنان هرمحله امام ومختارلرندن محله‌لری معتبرانندن و ـ ق انتخابه صلاحیتی اولانلردن ایکی کشینك اسمی ایستنیلوب وبونلر قاچ کشی‌یه بالغ اولور ایسه جمله‌سی دائره مرکزینه دعوت اولنوب لااقل یکرمیسی حاضر اولدیغی حالده مدعوینك کافه‌سی اسمنه قرعه کشیده‌سیله ایچلرندن اون کشی تفریق وبر انتخاب انجمنی تشکیل اولنه‌جق وانجمنك تشکیلی آیك نهایت اوتجی کونی ختام بوله‌جق وبو انجمنه دائرهٔ بلدیه رئیسی ریاست ایده‌جکدر .

قرق دردنجی ماده — انتخاب انجمنی اعضالغی ایچون اسمنه قرعه اصابت ایدنلردن استعفا ایدن بولنورایسه آنك یرینه اسمنه قرعه چیقمیانلردن تکرار قرعه کشیده‌سیله کیمه اصابت ایدرایسه او تعیین اولنه‌جقدر .

قرق بشنجی ماده — انتخاب انجمنی معرفتیله دائره داخلنده اولوب اعضا انتخاب ایتمکه واعضا انتخاب اولنمغه صلاحیتی بولنانلرك محلاتدن دفتری ایستنیله‌رك واملاك دفترینه مراجعت اولنه‌رق ایکی قطعه دفتری نهایت اون بش کون ظرفنده تنظیم ایدیله‌جك ودفترلرك بر نسخه‌سی آیك یکرمی بشنجی کونی دائره مرکزینه وهر محله‌ده جامع وسائر معابدك قپوسی یانلرینه تعلیق اولنوب بودفترلر سکز کون معلق قاله‌جق وبونلرك محافظه‌سی مسئولیتلری تحتنده بولنمق اوزره جوارنده واقع ضبطیه قره‌غولخانه‌لرینه حواله قلنه‌جقدر .

قرق آلتنجی ماده — قرق بشنجی ماده‌ده محرر دفترلرك معلق قالدیغی سکز کون ظرفنده اسمی دفترلره ادخال قلنمامش اولدیغنه دائر وقوعبوله‌جق اعتراضلر انجمنجه استماع وتدقیق اولنوب دفترلرجه تصحیحی لازم کلور ایسه ایجابی اجرا قلنه‌جق وسکز کون ختامنده وقوعبوله‌جق اعتراضلر استماع اولنمیوب رد اولنه‌جقدر .

قرق یدنجی ماده — انتخاب انجمننك مدت معینه‌سی ایچنده وقوعبوله‌جق اعتراضلر وقوعی کوننده‌ن اعتباراً سکز کون ایچنده فصل ورؤیت ایدیله‌جکدر .

قرق سکزنجی ماده — انتخاب انجمنلری قرارینه راضی اولمیانلرك شهرامانتی مجلسنه استیناف ایتمکه حقی اوله‌جقدر . وبو استیناف انتخاب انجمنلری طرفندن دعوایه فیصل

ویریلدیکی کوندن اعتباراً نهایت سکز کون ایچنده وقوعبولمق لازم کلوب اشبو سکز کون مدتك ختامنده استیناف حقی ساقط اوله‌جقدر .

قرق طقوزنجی ماده قرق سکزنجی ماده موجبنجه استیناف ایدیلان دعوالره شهراماتی مجلسنجه استینافك وقوعی کوننده اعتباراً نهایت سکز کون ظرفنده قرار ویریله‌جکدر .

اللنجی ماده هرانتخاب انجمنی بدایت تشکلندن ختام معاملاتنه قدرانجمنجه جریان ایدن مذاکرات وقراره دائر منتظم‌ضبط جریده‌لری طوته‌جقلر وختام معاملاتده‌منسوب اولدقلری دائره اوراق اوطه‌سنده حفظ اولنمق اوزره دائره‌یه تسلیم ایده‌جکلردر .

اللی برنجی ماده قرق آلتنجی ماده‌ده محرر دفترلرك تعلیقندن بش کون مقدم دفترلرك یوم تعلیقی ودفترلر سکز کون معلق قاله‌جغی ووقوعبوله‌جق اعتراضلر ایله بو اعتراضلر اوزرینه ویریله‌جك قرارلر حقنده ایدیله‌جك استیناف مدتلری وبو مدتلرك ختامنده اعتراض واستیناف قبول اولنمیه‌جغی وشباطك ابتداسنده امر انتخابه مباشرت قلنه‌جغی وقنغی محله منتخبلرینك قنغی کون کلملری لازم کله‌جکی ریاست طرفندن السنهٔ مختلفه‌ده‌کی غزته‌لرله واوراق مخصوصه ایله محله‌لره اعلان اولنه‌جقدر .

اللی ایکنجی ماده شباط ابتداسنده انتخابه باشلاندقده هر منتخب طرفندن‌مجلس بلدیه اعضالغی ایچون ایلك سنه اون ایکی وصکره‌کی سنه‌لرده آلتیشر کشینك اسمی بر پوصله‌یه تحریر و زیری تمهیر ویا امضا اولنوب وبرظرف ایچنه وضع ایله قپادیلوب‌انتخاب پوصله‌لری وضعنه‌مخصوص‌صندوقه قونیله‌جق وبوصندوق بشقه بشقه‌آناختار ایله‌آچیله‌جق وایکی کلیدلی واوزرنده اینجه بر مکتوب صیغه‌جق قدر دلیکلی اوله‌جقدر . ومدت انتخابیه اثناسنده آناختارك بریسی دائره رئیسنده ودیکری انجمن اعضاسندن اك مسن اولان ذاتك نزدنده حفظ اولنه‌جقدر .

اللی اوچنجی ماده بالذات رأی ویرمکه کله‌میان تحریراً رأی ویره‌بیلور. تحریراً رأی ویره‌جك اولان ذات رأی ورقه‌سنی بر ظرف درونه قویوب ورئیسه خطاباً یازه‌جغی تذکره ایله بوظرفی دیکر برظرف ایچنه وضع ایدوب کونده‌ره‌جکدر . بو مثللو محررات اصحابنك ساکن اولدقلری محلات صره‌سیله رأی ویردکجه هر تذکره‌نك فقط اوست ظرفی آچیلوب ایچ ظرفی آچیلمقسزین اول ذاتك اسمی دفتر مخصوصنه قید اولنه‌رق رئیس الیله ظرفی صندوقه آته‌جقدر .

اللی دردنجی ماده   منتخبلرك اساميسی انتخاب پوصله‌لری صندوقه وضع اولندقجه صره‌سیله دفتر مخصوصنه جائزه ویریله‌جکدر .

اللی بشنجی ماده   انتخاب صندوقنه شهر شباط ابتداسندن اوننه قدر انتخاب پوصله‌سی قبول اولنه‌جق واو اون‌کون انتخاب مدتی ختامنده پوصله‌لرك وضعنه‌مخصوص صندوق انتخاب انجمنی طرفندن کشاد وپوصله‌لر تعداد وصره‌سیله قرشولقلی ایکی دفتره قید اولنوب ختامنده قنغی ذاتلرك اسمنده اکثریت حاصل اولور وصورت انتخاب حکم قانونه موافق اوله‌رق جریان ایلدیکی تحقق ایدر ایسه مضبطه‌سی تنظیم وشباطك اون بشندن اول شهرامانتنه ارسال قلنه‌جق وامانت طرفندن انتخاب اولنانلرك اسملری دفتر مخصوصنه بعدالقید باتذکره مأموریتلری کندیلرینه تبلیغ اولنه‌جق واعضای جدیده‌نك نصبنه قدر اسکی اعضا مجلس بلدیه‌یه دوام ایدرك مصالح واقعه‌یه سکته کتورلمیه‌جکدر .

اللی آلتنجی ماده   اون کون مدت انتخابیه ختامنده انتخاب پوصله‌سی کتورن اولورایسه قبول اولنمیه‌جقدر .

اللی یدنجی ماده   انتخاب پوصله‌لرینك حین تعدادنده اوقونمز یا آکلاشلمز پوصله ظهور ایدرایسه حسابه ادخال اولنمیوب آیریجه حفظ ایدیله‌جکدر .

اللی سکزنجی ماده   ایکنجی دفعه وقوعبوله‌جق انتخابده مجالس بلدیه‌یه مقدما انتخاب ایدلمش اولان اعضانك اساميسی اعضای موجوده وانتخاب انجمنی حاضر اولدیغی حالده قرائت اولنه‌رق اعضانك نصفی اوزرینه او سنه قرعه‌چکیلوب اسملرینه قرعه اصابت ایدنلر وصکره‌کی سنه‌لرده مدت انتخابیه‌سنی اکمال ایلیانلر چیقاریله‌جقدر .

اللی طقوزنجی ماده   هیچ کیمسه بر مجلس بلدیه‌دن زیاده‌سنه اعضا اوله‌میه‌جق وانتخابده اویله ظهور ایدرایسه سکز کون ایچنده ایکیسندن برینی ترجیح ایتمسی لازم کله‌جکدر .

آلتمشنجی ماده   مجلس بلدیه‌ده مدت معینه‌سنی اکمال ایدنلرك بتکرار انتخابی جائز اوله‌بیله‌جکدر .

آلتمش برنجی ماده   هر انتخاب انجمنی معرفتیله انتخابده الك زیاده رأی قزاناندن باشلیه‌رق واعضالق ایچون هرکسك قاچ رأی قزاندیغی کوستریله‌رك صره‌سیله اوتوز کشی

نامنه برجدول تنظیم اولنوب عندالایجاب مراجعت اولنمق اوزره مجلس اوطه‌سنه تعلیق اولنه‌جقدر .

آلتمش ایکنجی ماده   مجالس بلدیه اعضالغنه انتخاب اولنانلردن استعفا ویا وفات ایدن اولورایسه آلتمش برنجی ماده‌ده محرر انتخاب جدولنه مراجعت اولنه‌رق استعفا ویا وفات ایدندنصکره حین انتخابده الك زیاده رأی قزانمش کیم ایسه تعیین اولنه‌جق وبونك اعضالق مدتی یرینه کچدیکی ذاتك بقیهٔ مدت انتخابیه‌سی مقدارینی تجاوز ایتمیه‌جکدر.

آلتمش اوچنجی ماده   شهرامانتنك ودوائر بلدیه‌نك وارداتی اولا قنطار وچکی رسومندن وقونطوراتو حاصلاتندن وثانیاً وضع اولنه‌جق رسوم احتسابیه وپاتنت دینیلن تجار واصناف تذکره‌لری رسمندن ثالثاً اصناف ویرکوسی وشهراماتتی ودوائر بلدیه‌جه آلنمقده اولان رسوم متنوعه‌دن رابعاً مجالس بلدیه‌نك تکلیفی وجمعیت عمومیهٔ بلدیه‌نك تصدیقی اوزرینه دولتجه قبول اولنه‌جق عادی وفوق العاده بلدیه ویرکولرندن عبارتدر. امانتك مأمورین معاشی وموازنه جدولی داخلنده بولنان مصارفاتی ودیون عتیقه‌سی قارشولغی اوله‌رق امانتك تکلیفی اوزرینه جمعیت عمومیهٔ بلدیه‌جه تخصیص اولنه‌جق وارداتدن هرسنه صرفیات بعدالتنزیل قاله‌جق فضله جمعیت عمومیهٔ بلدیه معرفتیله لزوم واحتیاج کوریلان دوائره تقسیم اولنه‌جقدر. (١)

آلتمش دردنجی ماده   شهرامانتنه ودوائر بلدیه‌یه ویرکودن ورسوم متنوعه‌دن بورجلری اولوب اداسنده تعلل ایدن مدیونلر موظف مأمورین وکتبه وخدمهٔ سائره‌دن ویاخود مقاطعه واسهام اصحابندن ایسه بورجلری اولان آقچه‌نك مالیه خزینه‌سنجه معاش ویاسهملرندن قطع اولنمق وافراد اهالیدن اولوبده خانه و دکان واملاك سائره اصحابندن ایسه املاکنی حین ایجارده مستأجرك اشیا وسائره‌سنك نقلنه رخصت ویرلمامك واملاکنك فراغ وانتقالی ایچون دوائر بلدیه‌یه ویریله‌جك علم وخبرلر اوزرینه معاملات لازمه اجرا اولنمیوب توقیف ایدلمك صورتلریله تحصیل اولنه‌جقدر . مؤخراً مدیونك اوملکك ویرکوسندن اولان دینی کرایه محسوب ایتمك اوزره مستأجر ایفا ایدرایسه قبولی جائز اوله‌جقدر . شو واسطه‌لر ایله امر تحصیل سهولتله اجرا اولنمدیغی حالده مدیونلره منسوب اولدقلری دوائر بلدیه مجالسی طرفندن بر اخطارنامه کوندریلوب اخطارنامه تاریخندن اعتباراً سکز کونه قدر بورجلرینی تسویه ایتمز ویاخود برآیه قدر تأدیه‌سنی متعهد اوله‌جق

---

(١) بعدالانقلاب استانبولك ولایات سائره‌دن فرقی قالمامسنه بناءً اصناف ویرکوسی خزینهٔ مالیه‌یه آلنه‌رق تمتع ویرکوسی قانونی درسعادت اصنافنه‌ده تطبیق اولنمش وبوکا مقابل کوپریلر مروریه رسمی امانته دور اولندیغی کی ٢٧ مارت ١٣٢٨ تاریخلی رسوم بلدیه قانونیله ١٣ نجی مادهٔ معدله‌سی وبو قانونك ٣١ مارت ١٣٢٩ تاریخلی ذیلی اشبو آلتمش اوچنجی ماده‌یی توضیح واکمال ایتمشدر.

برمعتبر كفيل ارائه ايده‌مز ايسه مجالس بلديه‌دن ويريله‌جك حكم مضبطه‌لرى اوزرينه كندولرى ضبطيه‌جه توقيف ايله ذمتلرى استحصال اوله‌جقدر . (١)

آلتمش بشنجى ماده اشبو بلديه قانوننك تاريخ نشرندن اعتباراً ١٨ جمادى الآخره سنه ٢٨٥ تاريخيله مورخ درسعادت ادارهٔ بلديه نظامنامه‌سيله ١١ جمادى الاولى سنه ٢٧٤ وفى ٢٤ شوال سنه ٢٧٤ تاريخلريله مورخ آلتنجى دائره‌نك ايكى قطعه نظامنامه‌سى منفسخدر . (٢)

٢٧ رمضان سنه ١٢٩٤ و ٢٣ ايلول سنه ١٢٩٣

---

(١) بوماده‌يى فسخ ايدن ١٨ مايس ١٣٢٧ تاريخلى مادهٔ قانونيه ايله ذيلى واوابايده‌كى تعليماتنامه آتى‌يه درج اولنمشدر .

(٢) اسكى دستور جلد ٤ صحيفه ٥٥٢

٥ — ١٢٩٤ تاریخلی درسعادت بلدیه قانوننك ٦٤ نجی وولایات بلدیه قانوننك قرقنجی ماده‌لرینی معدل قانون

٢ جمادی‌الآخره ١٣٢٩ و ١٨ مایس ١٣٢٧

تنظیفیه وتنویریه مثللو آیلق ویاسنه‌لك اوله‌رق طرح واستیفاسی نظامات مخصوصه‌سی ایجابندن اولان تکالیف بلدیه جمعیت عمومیهٔ بلدیه طرفندن تقاسیط معینه‌یه ربط ایله سنهٔ جدیده‌نك حلولندن ایکی آی اول دوائر بلدیه‌یه تبلیغ ایدیله‌رك مأمورین مخصوصه‌سی معرفتیله تحصیل ایتدیریلور .

مستأجرلره عائد رسوم اصحاب املاکدن ومتصرفلره عائد رسوم مستأجرلردن طلب اولنه‌ماز .

واردات غیر مقننه عندالتحقق لازم‌التأدیه اولور . وبو نوع وارداتك تحصیلنده مأمورین متعلقه‌سی ویاملتزملری ایله مکلفین آره‌سنده مقدارجه اختلاف حدوثنده کیفیت مجالس بلدیه‌جه بالتحقیق قراره ربط اولنور .

تقاسیط معینه‌یی وقت وزماننده اعطا ایتمیانلره اون کون وواردات غیر مقننه‌یی ایفا ایتمیانلره یکرمی درت ساعت ظرفنده ادای دین ایتملری ایچون براخطارنامه تبلیغ ایدیله‌رك مذکور مدتلر منقضی اولدقده مدیون،موظف مأموریندن ایسه معاشی ربعنك توقیفیله واصحاب عقاردن ایسه بدل ایجارینك حجزیله واصحاب تجارت وصنعتدن ایسه تیمور باش اشیاسندن وکندی صنعتنك اجراسنه مقتضی آلات وادواتندن ماعدا اموال منقوله‌سندن دینه کافی مقدارینك حجز وفروختیله تحصیل اولنور . اشبو حجز وفروخت معامله‌سی مجالس بلدیه قراریله اجرا اولنور . بلدیه‌لرله ملتزملر آره‌سنده‌کی عقوددن متولد اختلاف محاکم عائده‌سنك حکمیله فصل اولنور .

بیك اوچیوز یکرمی آلتی سنهٔ مالیه‌سی نهایتنه قدر سنین سابقه‌دن بلدیه‌یه اولان دیون اشبو قانونك تاریخ نشرندن اعتباراً برسنه ظرفنده بروجه‌آتی تصفیه ایدیله‌جکدر. شویله‌که : دیونك مقدارینی وسنه ونوعنی مبین مجالس بلدیه‌جه قیوده نظراً مفرداتلی براخبارنامه تنظیمیله مقبوض مقابلنده مدیونه تبلیغ قلنه‌جق وتاریخ تبلیغندن اون بش کون ظرفنده اعتراض وقوعنده مجالس بلدیه‌جه معترضك ویاآدمنك اعتراضات وافاداتی نظر دقته آلنه‌رق تدقیقات مکمله اجراسیله مقدار صحیحی تحقق ایتدیریلوب قراری اعطا وبر قطعه صورتی مجاناً مدیونه تبلیغ اولنه‌جقدر . بوقراره راضی اولمیانلر اون بش

کون ظرفنده درسعادتده مجلس امانته وطشره‌لرده مجالس اداره‌یه مراجعت ایده‌جکدر. بومجلسلرك قرارلری قطعیدر. بومدتلرك مرورندن صکره وقوعبوله‌جق اعتراضلر مسموع دکلدر. بوصورتله تحقق ایده‌جك دیون آیروجه دفتر مخصوصه قید ایدیلوب بونك تقاسیط معینه ایله یوزده اونی واموال غیر منقوله‌نك بیع وفراغی وقوعنده تمامی تحصیل اولنه‌جق وآرتق دفاتر عتیقه‌یه اعتبار ایدلیه‌جکدر. مدت محرره ظرفنده تصفیه معامله‌سی اکمال ایدیله‌میان بقایانك قیدی ترقین قانه‌جقدر.

قیمت موضوعه‌سی اون بش بیك غروشدن دون اولان مجزه‌خانه‌لرینك اوچ یوز یکرمی اوچ سنهٔ مالیه‌سی نهایتنه قدر اولان بقایاسی معفودر.

رسوم بلدیه‌یی وبقایاسنی تأدیه‌دن امتناع ایدن مدیون متمردلرك دیونی مجالس بلدیه مضبطه‌لری اوزرینه درسعادتده شهر امیننك وطشره‌لرده الك بیوك ملکیه مأمورینك اشارت تحریریه‌سیله اجرا رئیسی معرفتیله قانوناً تحصیل اولنور.

بلدیه‌لرجه حکم اولنان جزای نقدی‌یی ویرمکدن امتناع ایدنلردن جزانك تحصیلی حقنده مجالس بلدیه‌جه تنظیم اولنه‌جق مضبطه درسعادتده شهر امیننك وطشره‌لرده الك بیوك ملکیه مأمورینك اشارت تحریریه‌سیله لاجل‌التنفیذ مدعیٔ عمومی‌یه تودیع اولنور.

مجلس اعیان ومبعوثانده قبول‌اولنان اشبو لایحه‌نك قانونیتنی‌وقوانین دولته‌علاوه‌سنی اراده ایدرم. [۱]

۲ جمادی‌الاخره ۱۳۲۹ و ۱۸ مایس ۱۳۲۷

٦ — درسعادت بلدیه قانوننك ٦٤ نجی وولایات‌بلدیه‌قانوننك ٤٠ نجی‌ماده‌لرینی معدل ۲ جمادی‌الآخره ۱۳۲۹ تاریخلی مادهٔ قانونیه‌یه مذیل فقره حقنده قانون موقت

۸ جمادی‌الآخره ۱۳۳۲ و ۲۱ نیسان ۱۳۳۰

برنجی ماده درسعادت بلدیه قانوننك آلتمش دردنجی ولایات بلدیه قانوننك قرقنجی ماده‌لرینی‌معدل ۲ جمادی‌الآخره ۱۳۲۹ تاریخلی مادهٔ قانونیه‌یه فقرهٔ آتیه علاوه ایدلمشدر:

« مدعیٔ عمومیلکه تودیع اولنان اشبو مضابط اوزرینه محکمه‌جه محاکمه‌یه وجزای نقدینك حبسه تحویلی ایچون حکمه حاجت قالمقسزین جزا قانوننك اوتوز یدنجی مادهٔ

[۱] یکی دستور جلد ۳ صحیفه ۱۹٤

قائمه‌سی مقامنه قائم ۲۷ ذی‌الحجه ۱۳۳۱ تاریخلی مادهٔ قانونیه‌یه توفیقاً مجازات نقدیه طوغریدن طوغری‌یه مدعیٔ عمومیلکجه درحال حبس جزاسنه بالتحویل اجرا اولنور . »

ایکنجی ماده اشبو قانون تاریخ نشرندن اعتباراً مرعی‌الاجرا اوله‌جقدر .

اوچنجی ماده اشبو قانونك اجراسنه داخلیه و عدلیه ناظرلری مأموردر . مجلس عمومینك انعقادنده قانونیتی تکلیف ایدلك اوزره اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك موقتاً موقع مرعیته وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایلدم [۱]

۸ جمادی‌الآخره ۱۳۳۲ و ۲۱ نیسان ۱۳۳۰

۷ — قانون جزانك ٦ جمادی‌الآخره ۱۳۲۹ تاریخلی ۳۷ نجی ماده‌سنی معدل قانون موقت

۲۷ ذی‌الحجه ۱۳۳۱ و ۱٤ تشرین ثانی ۱۳۲۹

اوتوز یدنجی ماده مجازات نقدیه بر شخصدن قانونك تعیین ایتدیکی اوزره آقچه آلنمسیدر . جزای نقدی ایله محکوم علیه اولان کیمسه کندیسنه اخبارنامه تبلیغی تاریخندن اعتباراً اون بش کون ظرفنده مبلغ محکوم بهی تأدیه ایتمز ویا ایده‌مز ایسه جزای نقدینك بهر ربع عثمانلی آلتونه مقابل یکرمی درت ساعت حبس اولنور . وربع عثمانلی آلتونی کسوری دخی برربع عثمانلی آلتونی اعتبار ایدیلیر. محکوم‌به جزای نقدینك مقداری هرنه اولورسه اولسون حبس مدتی بر سنه‌یی تجاوز ایده‌مز . جزای نقدی‌یی عدم تأدیه‌دن طولایی حبس اولنان محکوم علیهك حال محبوسیتده قالدیغی بهر کونه مقابل بر ربع عثمانلی آلتونی تنزیل ایدلدکدن صوکره بقیه‌سنی تماماً تأدیه ایدرسه همان سبیلی تخلیه اولنور . جزای نقدینك حبسه تحویلی ایچون آیریجه حکم اعطاسنه حاجت اولمیوب محکمه جزای نقدی‌یه حکم ایتدیکی اعلامیله محکوم علیهك جزای نقدی‌یی عدم ایفاسی حالنده اشبو جزای نقدینك حبسه تحویلی صورتیله تحصیلی دخی تحت حکمه آله‌جقدر.

بوقانونك اجراسنه عدلیه ناظری مأموردر .

---

[۱] ۲۵ نیسان ۱۳۳۰ تاریخلی و ۱۸۱۰ نومرولی تقویم وقایع

مجلس عمومی‌نك كشادنده قانونيتی تكليف اولنمق اوزره اشبو لايحهٔ قانونيه‌نك موقتاً موقع مرعيته وضعنی وقوانين دولته علاوه‌سنی اراده ايدرم [١]

٢٧ ذی‌الحجه ١٣٣١ و ١٤ تشرين ثانی ١٣٢٩

٨ — ٢٧ رمضان ١٢٩٤ تاريخلی درسعادت وولايات بلديه قانونلرينه مذيل قانون

٣٠ رجب ١٣٣٠ و ٢ تموز ١٣٢٨

مادهٔ منفرده : حريق وطغيان‌مياه وزلزله كبی آفات‌طولاييسيله خانه‌سی محترق ويامنهدم اولنقدن‌ناشی موقتاً ديكر محله نقل‌مكان ايدن كيمسه بلديه انتخاباتنده شرائط سائره‌يی حائز اولديغی تقديرده تمكن قيدندن مستثنا اوله‌رق محترق ويا منهدم املاكنك بولنديغی محلده تاريخ حادثه‌دن اعتباراً اوچ سنه‌يه قدر منتخب و منتخب اوله‌بيلير .

مجلس‌اعيان و مبعوثانده قبول‌اولنان اشبولايحه‌نك قانونيتنی وقوانين دولته علاوه‌سنی اراده ايدرم [٢] و [٣]

٣٠ رجب ١٣٣٠ و ٢ تموز ١٣٢٨

٩ — ٣٨ نجی صحيفه‌ده‌موضوع‌بحث‌اولان ١٢٧٤ تاريخلی‌جزا قانوننامهٔ همايوننك‌فصل‌ثالثی

باب ثالث

امور تحفظيه وتنظيفيه وضابطه‌يه مخالف حركت ايدن اصحاب قبايحك جزالری بياننده‌در .

ايكيوز اللی دردنجی ماده خانجی ولوقانطه‌جيلردن كيجه‌لری‌فنارياقسی كندوسنه

---

[١] ١٩تشرين ثانی ١٣٢٩ تاريخلی و ١٦٥٥ نومرولی تقويم وقايع

[٢] يكی دستور جلد ٤ صحيفه ٥٦٧

[٣] يكی دردنجی جلد دستورك ٤٠٢ نجی صحيفه‌سنده ١٣ مارت ١٣٢٨ تاريخلی اوله‌رق اشبو ماده‌نك قانون موقت طرزنده برصورتی دها واردر. قوهٔ تشريعيه‌دن كچن اصل مادهٔ قانونيه بالايه درج اولنانددر .

جانب ضبطیه‌دن تنبیه اولندیغی حالده اهمال ایدن وسهولت مرور وعبور ناسه طوقنه‌جق شیلری بلا ضرورة یوللره وضع وترك ایلیان وبو مثللو شیلر حسب الایجاب زقاق ومیدانلره وضع اولندیغی ویاخود ممرناس اولان محللرده صو یولی ولغم قازیلوبده کیجه‌لری آچیق قالدیغی حالده کلوب کچنلره بر کونه سقطلق اولمامق ایچون بیغیلمش اشیا وقازلمش محل اوزرینه بر قندیل وفنار وضع ایتمیان کیمسه‌لر وطرق نظاماتنه ومشرف خراب اولان ابنیه‌یی تعمیر یاهدم ایتمك اوزره طرف حکومتدن صادر اولان تنبیهاته مغایر حرکت وزقاغه سوپروتی وسائر تعفناتی موجب شیلر القا ایلیانلر وقیدسزلق ایله بر کیمسه‌نك اوزرینه سوپروتی ویا پیسلك دوکنلر و سقوطیله یولدن کچنلره ضرر ویره‌بیله‌جك شیلری زقاغه آتانلر وکرك نظامات ملکیه‌یه وکرك ادارهٔ بلدیه طرفندن نشر اولنان نظاماته توفیق حرکت ایتمیانلر بر بیاض بشلکدن بش بیاض بشلکه‌قدر جزای نقدی اخذ ایله مجازات اولنور .

ایکیوز اللی بشنجی ماده آتش استعمال ایدن اصنافدن دکان وفرون وفابریقه‌لرینك اوجاق وباجه‌لرینی آرالق آرالق تطهیر وتعمیر ایتمیانلر ومحلات ایچنده ومضرتی موجب اوله‌جق یرلرده فشنك آتانلر وکذا شهر وقصبه وقری ایچنده طبانجه وتفنك آتانلر دخی بر بشلکدن بش بشلکه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولندقلرندن بشقه بومقوله‌لر یکرمی دورت ساعتدن اوچ کونه‌دك حبس دخی اولنورلر .

ایکیوز اللی آلتنجی ماده خانجیلر ولوقانطه‌جیلر وسائر کراخانه‌جیلردن متواردینی قید ایتمه واصولی اوزره طوتملری لازم کلان دفتری مأمورینه وقتیله ابرازده اهمال وقصور ایدنلر ومجمع ناس اولان یرلرده آت قوشدیرانلر وزیر محافظه‌لرنده بولنان دلیلری ومضر ویرتیجی حیواناتی صالویرنلر ودولت سکه‌سنی فیئ معینی اوزره اخذ وقبولدن امتناع ایدنلر وبیوك بر حادثه وقایق وکمی قضاسی وصو طغیانی وحریق وآفات سائره وحیدودلق ونهب وغارت وعلنی برجنایت وفریاد عمومی وشکایت وقوعنده طلب اولنان خدمت ومعاونته مقتدر اولدیغی حالده استنکاف ومسامحه ایلیانلر آلتی بشلکدن اون بشلکه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنورلر .

ایکیوز اللی یدنجی ماده تناولی صحت وجوده مضر اولان ویاخود دکانلرده قؤوب چوروبه‌رك تعفن ایلیان میوه وسائره بحر ویا نهره ویاخود خارج شهره طرح والقا ایتدیرلدکدن بشقه بونلری صاتانلردن کذلك آلتی بشلکدن اون بشلکه قدر جزای نقدی آلنور .

ایکیوز اللی سکزنجی ماده بالاختیار بر آدمك اوزرینه یاخود خانه‌سنه ویا ابنیهٔ سائره‌سنه وحولیسنه‌وبغچه‌سنه طاش وسائر اجسام صلبه ویا پیسلك آتانلر وحق دخولی اولمیان محله کیرنلر وحق مروری اولمیان یردن مرور ایدنلردن کذلك آلتی بشلکدن اون بشلکه قدر جزای نقدی اخذ اولندقدن بشقه یکرمی درت ساعتدن بش کونه‌دك حبس دخی اولنورلر .

ایکیوز اللی طقوزنجی ماده دیکرلرینك اموال منقوله‌سنه بالاختیار ایراث خسار ایدنلر ودلی ویا مضر ویرتیجی حیواناتی صالیویرمکله ویاخود حددن آشوری قوشدیرمق ویا یوك یوکلتمك ویاخود طاش وسائر اجسام صلبه آتمق ویا بر محلی قازمق ایله برکیمسه‌نك حیوان وطوارینك هلاکنه یا مجروحیتنه سبب اولنلر بعدالتضمین اون بشلکدن اون بش بشلکه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنورلر .

ایکیوز آلتمشنجی ماده اهالینك راحتنی سلب ایده‌جك صورتده بلاموجب کورلدی وشماته ایدنلر وامر حکومت ایله یاپشدیرلمش اولان اعلانات اوراقنی بالالتزام قوپارانلر وییرتانلر کذلك اون بشلکدن اون بش بشلکه قدر جزای نقدی اخذ واوچ کوندن بر هفته‌یه قدر حبس ایله مجازات اولنورلر .

ایکیوز آلتمش برنجی ماده بر کیمسه‌نك محرز ویا مزروع اولان ویاخود ایچنده محصولات ومزروعات بولنان اراضیسنه وباغ وبغچه‌سنه حیوان صالیویرن کیمسه کذلك اون بشلکدن اون بش بشلکه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنور وضرر وزیان تضمین ایتدیریلور .

ایکیوز آلتمش ایکنجی ماده دکان ومغازه‌سنده وچارشو وپازارده وپناییرلرده اکسیك درهم وفاسد قنطار وترازو وناقص اولچی وکیله صاقلایان ونظاماً معین ومستعمل اولان وزن واولچیدن بشقه وزن واولچی قوللانان اشخاصدن او مقوله وزن واولچیلر اخذ وضبط اولندقدنصکره اون بشلکدن اون بش بشلکه قدر جزای نقدی آلنور .

ایکیوز آلتمش اوچنجی ماده نظاماً تعیین واعلان اولنان نرخدن زیاده‌یه اشیا صاتانلر کذلك اون بشلکدن اون بش بشلکه قدر جزای نقدی اخذ ویکرمی درت ساعتدن اوچ کونه‌قدر حبس ایله مجازات اولنور. واکر بووجهله نرخدن زیاده‌یه صاتدیغی اشیا نان ولحم واودون وکومورکبی ناسك حوائج ضروریه‌سندن ایسه اوچ کوندن بر هفته‌یه قدر حبس اولنور واون بش بشلکدن یکرمی بشلکه‌قدر جزای نقدی آلنور .

ایکیوز آلتمش دردنجی ماده طرق عامه‌یی ومیدان وسیر یرلری کبی منافع عامه

يچون ترك وتخصيص قلنمش اولان يرلرى بوزان وطول وعرضندن بر چالان كيمسه‌دن
رزديغى يرك مصارف تعميريه‌سى اخذ واستيفا وآلديغى ير استرداد اولندقدنصكره اوچ
كوندن بر هفته‌يه قدر حبس واون بش بشلكدن يكرمى بشلكه قدر جزاى نقدى اخذ
يله مجازات اولنور . [١]

٢٧ ذى الحجه ١٢٧٤

١٠ — ٢٨ ذى الحجه ١٢٧٤ تاريخلى قانون جزانك ١٩٤ و ٢٥٧ نجى ماده‌لرينى معدل قانون موقت

١٥ جمادى الاولى ١٣٣٢ و ٣١ مارت ١٣٣٠

برنجى ماده ٢٨ ذى الحجه ١٢٧٤ تاريخلى قانون جزانك ١٩٤ نجى ماده‌سى بروجه
آتى تعديل اولنمشدر :

« خلقك استعمالنه مخصوص اولان قويو وبحرى وخزينه وبندلر صولرينه
على الاطلاق مأكولات ومشروباته سم ويا سائر برمادهٔ مفسده قاته‌رق اشخاصك صحتنى
تهلكه‌يه معروض قيلان كيمسه اوچ سنه‌دن اون سنه‌يه قدر كورك جزاسيله مجازات اولنور.

مأكولات و مشروباتك و اجزاى طبيه‌نك تركيبات اصليه‌سنى صحته مضر اوله‌جق
صورتده تقليد ويا تغيير وياخود تغشيش ايدنلر وبو مثللو موادى بيله‌رك بيعه عرض
ايليانلر اوچ آيدن اوچ سنه‌يه قدر حبس وبش ليرادن اللى ليرايه قدر جزاى نقدى ايله
مجازات اولنور .

هر كيم تقليد وتغيير وتغشيش ايدلمش اولمديغى حالده صحت عموميه ايچون تهلكه‌لى
اولان مأكولات ومشروباتى وسائر شيلرى مشتريجه بوتهلكه‌دن معلومات اولمقسزين
صاتارسه اون بش كوندن آلتى آيه قدر حبس وايكى بچق ليرادن يكرمى بش ليرايه قدر
جزاى نقدى ايله مجازات اولنور .

مواد طبيه بيعنه مأذون اولوبده بوموادى نوع وكيفيت وكميت اعتباريله طبيب
رچته‌لرينك مندرجاتنه غير موافق اوله‌رق تركيب وتهيه ايدن كيمسه برآيدن آلتى آيه
قدر حبس وايكى بچق ليرادن اللى ليرايه قدر جزاى نقدى ايله مجازات اولنور . صحت

---

[١] اسكى دستور جلد ١ صحيفه ٥٩٤

ایچون مضرتی موجب اولمیوب آنجق مقلد ومغشوش اولان مأکولات ومشروباتی صحیح یرینه وعناصر اساسیه‌سنی تماماً ویاقسماً اخذ وتنقیص ایله‌قیمتی تدنی ایتدیریلنلری دخی تام یرینه قویه‌رق بیعه عرض ایدن کیمسه ایکی هفته‌دن آلتی آیه قدر حبس وایکی بچق لیرادن اللی‌یه قدر جزای ایله مجازات اولنور .

اشبو افعالدن بری خطاءً ویا قیدسزلق ویا نظاماته واوامر وقواعده رعایتسزلك ویا صنعتده مهارتسزلك نتیجه‌سی اوله‌رق یاپلمش ایسه فاعلی برنجی فقره‌ده بیان اولنان افعالدن طولانی برآیدن برسنه‌یه قدر حبس وبش لیرادن اللی لیرایه قدر جزای نقدی وایکنجی فقره‌ده بیان اولنان افعالدن طولانی برهفته‌دن اوچ آیه قدر حبس وبرلیرادن یکرمی بش لیرایه قدر جزای نقدی واوچنجی ودردنجی فقره‌لرده بیان اولنان افعالدن طولانی برهفته‌دن برآیه قدر حبس وبرلیرادن بش لیرایه قدر جزای نقدی ایله مجازات اولنور .

بالاده محرر افعالدن بری برکیمسه‌نك حیاتجه تهلکه دخی حصوله کتیرمش ایسه معین اولان جزالر نصف مقداری تزیید اولنور .

افعال مذکوره‌دن تلف نفس وقوعبولدیغی تقدیرده باب ثانینك فصل اولی موجبنجه معامله اولنور . فقرات سابقه‌ده بیان اولنان افعالدن طولانی مکرراً محکومیت حبس مدتجه سالك وصنعتك تعطیلنی دخی مستلزم اولور . »

ایکنجی ماده   قانون مذکورك ٢٥٧ نجی ماده‌سی بروجه آتی تعدیل ایدلمشدر :

« تخمر ، تفسخ ، تعفن ویا دیکر برسببله ترکیب طبیعیسی تغیر ایدن مأکولات ومشروباتی نزدنده بولندیرانلر ویا فروخت ایدنلر وهر نوع مأکولات ومشروباتك نظافتنی محافظه اتمیانلر وحفظ صحت ودفع مضرت عامه‌یه متعلق بالجمله اوامر وتنبیهات وتعلیمات بلدیه‌یه مخالفت ایدنلر ایله اوتل ، آپارتمان ، خان ، میخانه ، لوقنطه ، تیاترو وسائر عمومه مخصوص محللری اداره ویا استیجار ایدوبده نظافت مقتضیه‌یه رعایت ایتمیانلر ربع عثمانلی آلتوننددن اوچ عثمانلی آلتونه قدر جزای نقدی وتکرری حالنده برهفته‌دن برآیه قدر حبس جزاسیله مجازات اولنور. وبومقوله ترکیب طبیعیسی تغیر ایدن مواد هرحالده مصادره اولنور .

اوچنجی ماده   قانون مذکورك ١٩٦ نجی ماده‌سی ملغادر .

دردنجی ماده   اشبو قانونك اجراسنه عدلیه ناظری مأموردر .

اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك مجلس عمومینك كشادنده قانونیتی تكلیف اولنمق اوزره موقتاً موقع مرعیته وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایلدم . [١]

١٥ جمادی‌الاولی ١٣٣٢ و ٣١ مارت ١٣٣٠

١١ — درسعادت تشكیلات بلدیه‌سی حقنده قانون موقت

٢٠ محرم ١٣٣١ و ١٧ كانون اول ١٣٢٨

برنجی ماده استانبول شهرینك حدودی روم‌ایلی فناری وآناطولی فناری خارج اولمق اوزره ٢٧ رمضان ١٢٩٤ تاریخلی درسعادت بلدیه قانوننده كوستریلن حدوددر .

ایكنجی ماده استانبول شهری شهراماتتی عنوانی آلتنده بولنمق اوزره بر دائرهٔ بلدیه‌دن عبارت اولوب برنجی ماده‌ده محرر حدود داخلنده بولنان محللر طقوز شعبهٔ اداریه‌یه منقسمدر . اشبو شعبه‌لرك حدود ومراكزی بر نظامنامه ایله تعیین اولنه‌جقدر.

اوچنجی ماده جمعیت عمومیهٔ بلدیه شهرامیننك تحت ریاستنده اوله‌رق هر شعبهٔ اداره داخلندن انتخاب اولنه‌جق آلتیشر اعضادن تركب ایدر . انتخابات برنجی ماده‌ده مذكور درسعادت بلدیه‌قانوننه‌توفیقاً اون‌ایكی اعضا ایچون اجرا ایدیلوب بونلردن اك‌زیاده‌رأی قزانمش اولان آلتیسی جمعیت عمومیهٔ بلدیه اعضالغنی ایفا ایدر . جمعیت عمومیهٔ بلدیه اعضاسنك مدت انتخابیه‌سی اوچ سنه‌در. جمعیت مذكوره اعضاسندن استعفا ویا وفات ایدنلرك یرینه ایكنجی درجه‌ده رأی قزانمش اولانلر قزاندقلری رأی صره‌سیله جمعیته داخل اولورلر. تساوئ آرا وقوعنده‌قرعه‌ایله تفریق‌ایدیلورلر. جمعیت‌عمومیهٔ‌بلدیه‌اعضاسی درسعادت انتخاب مبعوثانی صره‌سنده منسوب اولدقلری شعبات اداره‌ده انتخاب مبعوثان قانوننك بلدیه‌لره ویرمش اولدیغی وظائف ایله مكلفدر .

دردنجی ماده شهراماتتی دولتجه منصوب بر شهر امینی وكذلك دولتجه منصوب ایكی معاون ایله برمفتش عمومی وهیئت فنیه وصحیه وحسابیه وتحریریه وامور حقوقیه مدیرلرندن مركب اوله‌جقدر . بونلردن ماعدا لزومی قدر اقسام اداره ومأمورین قلمیه‌یی حاویدر . شعبات اداره دولتجه منصوب برر مدیر ایله شهراماتتجه منتخب امور

---

[١] ٣ نیسان ١٣٣٠ تاریخلی و ١٧٨٩ نومرولی تقویم وقایع

فنیه وحسابیه وصحیه وتحریریه مأمورلرینی ومأمورین سائره‌یی محتویدر . شعبات اداره‌نك وظائفی نظامات مخصوصه ایله تعیین قلنه‌جقدر .

بشنجی ماده   مجلس امانت ایله مجالس بلدیه ملغادر . بونلرك یرینه شهرامانتنده ارکان امانتدن وهرشعبهٔ اداره‌ده او شعبه ارکاننندن مرکب برانجمن تشکیل ایدلمشدر . اشبو انجمنلرك وظائفی نظامنامهٔ مخصوص ایله تعیین قلنه‌جقدر .

آلتنجی ماده   ضابطهٔ بلدیه‌یه عائد وظائف پولیس طرفندن ایفا اولنور . اشبو وظائفك صورت ایفاسی نظامنامهٔ مخصوص ایله تعیین اولنه‌جقدر .

یدنجی ماده   تشکیلات جدیده دولاییسیله آچیقده قاله‌جق مأمورینك اهالی طرفندن منتخب اولانلرندن وعائدات تقاعدیه‌یه تابع اولمیانلرندن واجرت مقابلنده مستخدم بولنانلرندن ماعداسنه شهرامانتنجه معاش حاللرینك تام اوله‌رق تأدیه‌سنه دوام اولنه‌جقدر . آنجق بوصورتله معاش ویریله‌جك مأمورلردن حکومت واماتنجه مأموریت سابقه‌لرینه معادل اولمق اوزره ایکی دفعه تحریراً مأموریت تکلیف ایدلدیکی حالده قبول ایتمامش اولانلرله برصنعت وتجارته سلوك ویاخود برشرکتك خدمتنه دخول ایتمش بولنانلرك معاشلری قطع ایدیلیر .   [١]

سکزنجی ماده   درسعادت بلدیه قانوننك اشبو قانونه مخالف اولمیان احکامی کماکان مرعیدر .

طقوزنجی ماده   اشبو قانونك حکمی تقویم وقایع ایله نشری تاریخندن اعتباراً مرعیدر . اشبو مواد قانونیه‌نك اجراسنه داخلیه نظارتی مأموردر .

اشبو مواد قانونیه لایحه‌سنك مجلس عمومی‌نك کشادنده قانونیتی تکلیف اولنمق اوزره موقتاً موقع اجرایه وضعنی اراده ایدرم .   [٢]

٢٠ محرم ١٣٣١ و ١٧ کانون اول ١٣٢٨

---

[١] بوماده ٣١ مارت ١٣٢٩ تاریخلی مادهٔ قانونیه ایله تعدیل اولنمشدر .

[٢] درسعادت تشکیلات بلدیه‌سی قانون موقتی ٢٣ کانون اول ١٣٢٨ تاریخلی و ١٣٣٣ نومرولی تقویم وقایعله نشر اولنمشدر . اصلی بشنجی جلد دستورك ٣٧ نجی صحیفه‌سنده‌در .

١٢ — درسعادت تشکیلات بلدیه‌سی حقنده‌کی قانونك یدنجی مادهٔ معدله‌سی

٦ جمادی‌الاولی ١٣٣١ و ٣١ مارت ١٣٢٩

تشکیلات جدیده دولاییسیله آچیقده قاله‌جق مأمورینك اهالی طرفندن منتخب اولانلرندن وعائدات تقاعدیه‌یه تابع اولمیانلرندن واجرت مقابلنده مستخدم بولنانلرندن ماعداسی حقلرنده قواعد اساسیه‌یه توفیقاً معزولیت قانونی احکامی تطبیق ایدیلور. مدت خدمتلری اعتباریله اشبو قانوندن استفاده ایده‌میه‌جك اولانلره برسنه‌دن بش سنه‌یه قدر خدمتلرینك هرسنه‌سی ایچون شهری معاشلرینك برر مثلی اکرامیه اوله‌رق وبر دفعه‌یه مخصوص اولمق اوزره اعطا ایدیلور. بش سنه‌دن فضله خدمت ایتمش اولانلردن معاشلری ایکی یوز غروشه قدر اولانلره معاشلرینك نصفی وایکی یوز غروشدن فضله اولانلره ایکی یوز غروشك نصفی وفضله‌سنك ربعی هرآی اعطا اولنور. اشبو معاشك مجموع مقدار شهریسی بیك غروشی تجاوز ایده‌مز. اشبو معاشاتك صورت تخصیص وقطعنده شهرامانتنجه معزولین قانونی احکامنه توفیق معامله اولنور. اشبو قانون تاریخ نشرندن اعتباراً مرعیدر.

بو قانونك اجرای احکامنه داخلیه ومالیه ناظرلری مأموردر. مجلس عمومینك اجتماعنده تصدیق ایتدیرلمك اوزره اشبو مادهٔ قانونیه لایحه‌سنك موقتاً موقع مرعیته وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایتدم. [١]

٦ جمادی‌الاولی ١٣٣١ و ٣١ مارت ١٣٢٩

---

[١] تقویم وقایعك ٤ نیسان ١٣٢٩ تاریخلی و ١٤٣٤ نومرولی نسخه‌سیله نشر واعلان ایدلمشدر. أصلی بشنجی جلد دستورك ٢٥١ نجی صحیفه‌سنده‌در.

١٣ — ٢٠ محرم ١٣٣١ تاريخلى قانون موقت ايله لغو ايديلن درسعادت مجالس بلديه اعضاسندن ويركو وتحصيلات وتحرير مسقفات قوميسيونلرينه مأمور اولانلرك دوام مأموريتلرى حقنده قانون موقت

١٠ ربيع الآخر ١٣٣١ و ٦ مارت ١٤٢٩

برنجى ماده درسعادت تشكيلات بلديه‌سى حقنده اخيراً موقع تطبيقه وضع ايديلن قانون موقت حكمنجه لغو ايديلن مجالس بلديه اعضاسندن استانبول ولايتى مركز وملحقاتنده‌كى املاك وتمتع ويركولرى تخمين وتحصيلات وتحرير مسقفات قوميسونلرينه مأمور اولانلرك مأموريتى جمعيت عموميهٔ بلديه‌نك تشكلنه قدر دوام ايده‌جكدر .

ايكنجى ماده اشبو قانونك اجراى احكامنه داخليه وماليه ناظرلرى مأموردر .

اوچنجى ماده اشبو قانونك احكامى تاريخ نشرندن اعتباراً مرعى اوله‌جقدر .

مجلس عموميك كشادنده قانونيتى تصديق ايتديرلمك اوزره بولايحهٔ قانونيه‌نك موقتاً موقع مرعيته وضعنى وقوانين دولته علاوه‌سنى اراده ايدرم . [١]

١٠ ربيع الآخر ١٣٣١ و ٦ مارت ١٣٢٩

١٤ — رسوم بلديه بقاياسنك صورت تصفيه‌سى حقنده تعليماتنامه

تصفيه مدتى [٢]

برنجى ماده ١٣٢٦ سنهٔ ماليه‌سى نهايتنه قدر سنين سابقه‌دن بلديه‌نك بالعموم بقاياسى درسعادت بلديه قانوننك آلتمش دردنجى ماده‌سى مقامنه قائم اولمق اوزره قوهٔ تشريعيه‌جه قبول ايدلمش اولان مادهٔ معدله‌نك تاريخ نشرى اولان فى ٣١ مايس سنه ٣٢٧ تاريخندن فى ٣١ مايس سنه ٣٢٨ تاريخنه قدر بر سنه ظرفنده مادهٔ مذكوره حكمنه توفيقاً تصفيه اولنه‌جق و فى ١ حزيران سنه ٣٢٨ تاريخنه قدر تصفيه معامله‌سى اجرا قلنمه‌مش اولان مطلوبات عتيقهٔ بلديه‌نك قيدلرى ترقين قلنه‌جقدر .

---

[١] بو قانون تقويم وقايعك ١١ مارت ١٣٢٩ تاريخلى و ١٤١٠ نومرولى نسخه‌سيله نشر اولنمشدر . اصلى بشنجى جلد دستورك ١٨١ نجى صحيفه‌سنده‌در .

[٢] تاريخسز بر نسخهٔ مطبوعه‌سندن آلنمشدر . فقط هر حالده ٦٤ نجى ماده‌نك تعديلندن صوكره تنظيم وموقع تطبيقه وضع اولنديغى محققدر .

عجزه مسكنلرى

ايكنجى ماده   قيمتى بش بيك غروشدن دون بولنان عجزه مسكنلرينك نظاماً تنويريه وتنظيفه رسملرى اساساً معفودر . قيمت موضوعه‌سى اون بش بيك غروشه قدر اولان عجزه مسكنلرينك ٣٢٣ سنه‌سى غايه‌سنه قدر اولان رسوم بلديه بقاياسى معفو اولديغندن اثناى تصفيه‌ده قيمتى اون بش بيك غروشه قدر اولان خانه‌لردن اصحابى عجزه‌دن اولديغى مجالس بلديه‌جه ثابت اولنلر حقنده آكا كوره معامله ياپيله‌جقدر . يعنى ٣٢٣ سنه‌سى غايه‌سنه قدر او خانه‌نك ديون متراكمه‌سنك قيدى ترقين قلنوب ٣٢٤ سنه‌سى ابتداسندن اعتباراً اولان ديونى نظاماً تحصيل اولنمق اوزره تصفيه دفترينه ادخال اولنه‌جقدر. آنجق بو معافيت عجزه مسكنلرينه منحصر اولمغله ولوكه قيمتى اون بش بيكدن دون اولسه بيله كرايه ويريلوب عقار نوعندن اولان ويا اصحابنك عجزه‌دن اولديغى ثابت اوله‌ميان هر نوع املاكك بقاياسى تماماً آرانيله‌جقدر .

بقايا دفاترينك تنظيمى

اوچنجى ماده   اشبو تصفيه تعليماتنامه‌سنك تبليغنى متعاقب مركز امانت ودوائر بلديه محاسبه‌جيلرى قيوده نظراً تنظيفيه ، تنويريه ، شرفيه ورسوم مختلفهٔ بلديه بقاياسنى حاوى وسنه‌لرينى مشعرو طرفندن مختوم بقايا پوصه‌لرينى تنظيم ايله مجالس بلديه‌يه ويره‌جك ومجالس بلديه‌جه اشبو پوصه‌لر مجلس بلدى مهريله مهرلنه‌رك اصحاب ديونه تبليغ ايچون مفتشلكه توديع ايديله‌جكدر .

دردنجى ماده   مركز امانتجه اداره اولنان رسوم بلديه بقاياسى دفترى على الاسامى مركز محاسبه‌سنجه تنظيم قلندقدن صكره بقايا پوصه‌لرينك واخبارنامه‌لرينك تبليغى وبوبابده‌كى اعتراضاتك بدايةً استماعى ايچون يا اصحاب ديونك بولنديغى وياخود معامله‌نك وقوع بولديغى دائرهٔ بلديه مجلسنه توديع ايديله‌جكدر .

شرفيه‌لر

بشنجى ماده   شرفيه بقاياسنك تدقيق وتبيينى دوائر مهندسلرينك وظائف مشتركه واساسيه‌لرندندر . بنابرين دوائر هيئت فنيه‌لرى همان قيوده‌ومحفوظ خريطه‌لره مراجعتله دائره‌لرى داخلنده شرفيه‌دن بورجى اولان املاكى و مقدار شرفيه‌سنى حاوى بر دفترى تنظيم و مجلسه اعطا ايتمكله مكلفدرلر . دفترك ملاحظات خانه‌سنده شرفيه‌نك صورت

وسبب نظامیسی خاصة" کوستریله‌جکدر . شرفیه اخذی لازم کلوبده هنوز شرفیه‌سنك مقداری تعیین ایتمه‌مش املاك وار ایسه ابنیه قانوننك اون دردنجی ماده‌سنك فقرهٔ مذیله‌سی موجبنجه مقدارینك تعیین ایدلمسی لزومی تصریح اولنه‌جقدر . مجلس بلدیه‌جه‌ده فقرهٔ مذکوره حکمنه توفیقاً لازم کلن هیئت همان تشکیل اولنه‌رق شرفیه تحقق ایتدیریله‌جك ومحاسبه‌جه پوصله‌لری تنظیم ایله اصحابنه تبلیغ قلنه‌جقدر . [*]

تنظیفیه

آلتنجی ماده تنظیفیه رسمی املاکده مقیم ومستأجر اولانلره عائد اولدیغندن معدللاستغلال اولان – یعنی اوته‌دنبری کرایه‌ویریله‌کلمکده بولنان – املاکك تنظیفیه‌دینی ایچون آنجق آنی اشغال ایتمش اولانلره مراجعت اولنوب کندوسی مقیم اولمدقجه متصرفه مراجعت اولنمیه‌جقدر . معدللاستغلال اولمیان – یعنی اوته‌دنبری کرایه ویرلدیکی معروف اولمیان – املاکك تنظیفیه بقایاسی متصرف نامنه اخراج اولنوب متصرفی بشقه‌سی طرفندن اشغال اولندیغنی ومستأجرینی اخبار واخبارینی مؤید قونطوراتو کبی بر دلیل ارائه ایلر ویاخود مجلس بلدیجه محلنده تحقیقات اجرا ایدیله‌رك قناعت حاصل اولورسه قید آکا کوره تصحیح اولنه‌جقدر. املاکك بوش قالدیغی مدت ایچون تنظیفیه رسمی آرانمیه‌جقدر . بوش قالدیغنه دائر اولان ادعا دخی محله علم وخبری ویا بلدیه‌جه معروف ایکی کیمسه‌نك شهادت تحریریه‌سی وایجابنده محلنده مجلس بلدیجه اجرا قلنه‌جق تحقیقات ایله توثیق اولنه‌جقدر .

تنویریه

یدنجی ماده تنویریه رسمی املاك صاحبنه عائد اولدیغندن متصرفله مستأجر آره‌سنده عکسنه بر مقاوله موجود اولسه‌بیله بلدیه‌جه نظر اعتباره آلنه‌مز . مکرکه اولجه اولبابده‌کی قونطوراتولرینی بلدیه‌یه تصدیق ایتدیرمش بولونسونلر .

رخصتیه ورسوم متنوعه

سکزنجی ماده رخصتیه‌لردن اولان بقایا آنجق قیود ایله تحقق ایتمش اولمق مشروط اولوب وقتیله بلدیه‌جه رخصتیه قطع ایدلمش ویا وقوع امتناع اوزرینه ضبط ورقه‌سیله توثیق قلنمش اولدیغی قیداً ثابت اولمدقجه بر کیمسه‌دن رخصتیه بقایاسی نامیله

---

[*] تصفیه مدتنك شرفیه بقایاسنه‌ده شامل اولوب اولمیه‌جغی شورای دولتجه تفسیر اولنه‌جقدر.

بر مبلغ طلب اولنمیه‌جقدر . رسوم متنوعه بقایاسی دخی دفاتره وموثوق ضبط ورقه‌سنه مستند اولمق لازم کلیر .

اصناف ویرکوسی

طقوزنجی ماده — اصناف ویرکوسی بقایاسندن کتخدالر ذمتنده کوریلنلر کما کان کتخدالردن طلب اولنه‌جق ایسه‌ده کتخدالردن وقتیله دوائردن آلدقلری تذاکری توزیع ایده‌مدیکنی بیان ایله املا ایدلمه‌مش اولانلرینی اعاده ایدن اولورسه قبول‌اولنوب ذمتندن تنزیل قلنه‌جق و اوست طرفی طلب ایدیله‌جکدر . علیهنده محکمه‌یه مراجعت ایدلمش اولان کتخدالر حقنده دخی بووجه ایله معامله اولنوب رضا کوسترمیانلر حقنده‌محاکمه‌یه دوام اولنه‌جقدر. کتخداقلرك لغوندن‌صکره تداخل‌ایدن عربه‌ویرکوسی ایچون عربه‌جیلره مراجعت اولنه‌جقدر .

جزای نقدی

اوننجی ماده — تنبیهات بلدیه‌یه مغایر حرکت قانوناً قباحت نوعندن بولندیغندن وقبایحده مرور زمان حکمك محکوم علیهه تاریخ تبلیغندن اعتباراً بر سنه اولدیغندن بلدیه‌جه حکم اولنمش وفقط تحصیل ایدیله‌مامش اولان جزای‌نقدی بقایاسنك تصفیه‌سنده اشبو قواعد قانونیه‌یه بلدیه‌لرجه رعایت اولنه‌جقدر .

اخبارنامه

اون‌برنجی ماده — رسوم بلدیه بقایاسنك نوعنی وسنه‌سنی مشعر مجالس بلدیه‌جه تنظیم واصحاب دیونه تبلیغ قلنه‌جق اخبارنامه‌نك صورتی [بر نومرولی] نمونه‌یه‌موافق اوله‌جقدر .

اخبارنامه‌نك تبلیغی وظیفه‌سی

اون‌ایکنجی ماده — اخبارنامه‌لرك تبلیغنه مفتش وچاوشان‌ایله تحصیلداران‌مأموردر. اخبارنامه‌لرك مفتشلکه تودیع اولندیغی متعاقب مفتش بونلری صره نومروسیله بردفتره قید ایتدکدن صکره رفاقتنده‌کی چاوش وتحصیلدارلره امضا مقابلنده تسلیم ایده‌جکدر . چاوش وتحصیلدارلر اخبارنامه‌یی تسلم ایتدکاری آندن اعتباراً قرق سکز ساعت ظرفنده اصحابنه تبلیغه مجبور اولوب تأخیرندن مسؤل اوله‌جقدر . مدت معینه ظرفنده تبلیغاتك اجراسنه تأمین‌امکان ایچون‌مفتش سمتلرك بعد وقربنی نظراعتباره آله‌رق اخبارنامه‌لری

برنسبت عادلەده چاوش وتحصیلدارلره تسلیم ایدەجکدر . مفتشک بیطرفلغی اخلال ایلدیکنی ادعا ایدن چاوش وتحصیلدار آنجق رئیسه مراجعتله آلەجغی امره کوره حرکت ایدوب بشقه صورتله خدمتدن وجه امتناع کوسترەمیەجکدر .عکس تقدیرده درحال عزل اولنەجق وبر کونا معذرت مقبول اولمیەجقدر . مفتش ، چاوش وتحصیلدارانك تبلیغاتی صورت منتظمەده و سرعتله ایفا ایتملرینی تحت تأمینه آلەجق تدابیر وتفتیشاتی اجرا ایله مکلف وامر تبلیغاتده آنلرله وظیفةً مشارك ومسؤلدر .

اخبارنامەلرك صورت تبلیغی

اون اوچنجی ماده چاوش وتحصیلدارلر اخبارنامەلری مادۀ سابقەده کوستریلن مدت ظرفنده اصحابنه تبلیغ ایله محل مخصوصنه امضا ایتدیرەجك ومبلغ علیه یازمق بیلمز ویا امضادن امتناع ایلرایسه کیفیتی اخبارنامەنك محل مخصوصنه یازەرق کندوسی بعدالامضا حاضر بولنەجق ایکی ذاته امضا ایتدیرەجك وامام ویامختارەده زیرینی تصدیق ایتدیرەجکدر . اخبارنامه تبلیغ اولنەجق کیمسه اقامتکاهنده بولنەمدیغی تقدیرده خانەسندەخدمتکاری ویااقرباسندن کیمسەسی بولنورایسه آکاامضا ایتدیرەجك وکندیسی‌ده کیفیتی شرح ایله امضا ایلیەجکدر . مدیونلردن اقامتکاهی بولنەمیانلر اولدیغی صورتده چاوش اخبارنامەنك ظهرینه امام ویامختاره کیفیتی شرح ویردیرەرك دائرەیه تسلیم ایدەجك ودائرەجه بومثللولرك اخبارنامەلری مدیونك اك صوك اقامت ایلدیکی محلەنك جامع ویا کلیساسی قپوسنه تعلیق ایتدیریلەجکدر .

اصحاب دیونك اعتراضی

اون دردنجی ماده رسوم بلدیه بقایاسندن مقدار دینی حاوی تبلیغ قلنەجق اخبارنامەنك مندرجاتی حقنده برکونا اعتراضی وارایسه اصحابنك تاریخ تبلیغندن اعتباراً اون بش کون ظرفنده مجلس بلدی‌یه اعتراضنی درمیان ایتمسی لازم کلیر . اعتراض تحریری ویاشفاهی بالذات وبالواسطه اولەبیلیر .

مجلس بلدیجه اعتراضك قبول وتدقیقی

اون بشنجی ماده مجلس بلدیجه صورت مخصوصەده تعیین قلنەجق برکاتب اصحاب اعتراضك اعتراضاتنی صرەسیله بردفتره قید ایدەرك وممکن اولورسه دفترك خانۀ مخصوصنی معترضه امضا ایتدیرەرك مجلس بلدی‌یه اعطا ایدەجك ومعترض ایضاحات وبیانات شفاهیەده بولنمق ایسترایسه آنی دخی دفتره تحریر ایله معترضك مجلسده نه یوم وساعتده

بولنمسی لازم کله‌جکنی کندیسنه تفهیم ایده‌جکدر . [بو اعتراض دفترینك نمونه‌سی (۲) نومروده کوسترلمشدر .]

اون آلتنجی ماده مجلس بلدی اعتراضاتك تدقیقی ایچون اجتماعات عادیه‌خارجنده اوله‌رق صورت فوق‌العاده‌ده اجتماع ایده‌جك وبلدیه قپو وصوفه‌لریله محلاته صورت مخصوصه‌ده‌تعلیق ایلیه‌جکی لوحه‌لرله ایام اجتماعیه‌سنی خلقه بیلدیره‌جکدر .

اون یدنجی ماده مجلس بلدی اعتراض دفترینی آله‌رق واقع اولان اعتراضاتی الاقدم فالاقدم قاعده‌سنه توفیقاً صره‌سیله تدقیق واصحابنی دخی استماع ایلدکدن‌صکره قرارینی اعطا ودفتر مذکورك قرارخانه‌سنه تحریر واعضای موجوده امضا ایده‌رك بر صورتنی همان مجلس مهریله بالتختیم بامقبوض اصحابنه اعطا ایلیه‌جکدر . قرار صورتنك اعطاسی ایچون برکونا خرج ورسم آلنمیه‌جقدر . قرارك اعطاسندن اعتباراً تبلغی ایچون اصحابی اوچ کون ظرفنده دائره‌ده‌اثبات وجود ایتمدیکی تقدیرده قرار واقع اخبارنامه‌لرك صورت تبلیغی حقنده‌کی اصوله توفیقاً کندیسنه تبلیغ اولنور .

اون سکزنجی ماده بردینك قسماً ویا تماماً تسویه ایدلمش اولدیغنه متعلق اعتراض وقوع‌بولدیغی حالده مجلس بلدی کرك معترضك ابراز ایده‌جکی مقبوض وقوچان کبی وثائق وکرك قیود دائره‌جه اجرا ایلیه‌جکی تدقیقات اوزرینه دینك قسماً ویا تماماً تسویه ایدلمش اولدیغی حالده قیودك قپادلمدیغنه قناعت حاصل ایلدیکی صورتده آکا کوره قسماً ویا تماماً اول دینك ترقین قیدینی تحت قراره آلیر وقناعت حاصل ایتمدیکی صورتده اعتراضی رد ایله معترضه تبلیغ ایدر .

اون طقوزنجی ماده کرك اوراق وقیود اوزرینه اجرا قلنه‌جق تدقیقات وکرك محلنده یاپیله‌جق تحقیقات نتیجه‌سنده مأمورین تحصیله‌نك برکونا خطا ویا سوءاستعمالی آکلاشیلیرایسه معترضك ترقین ویا تنزیل دینی حقنده درحال اتخاذ قرار اولنوب‌مأمور حقنده یاپیله‌جق معاملهٔ قانونیه‌نك نتیجه‌سنه تعلیق قرار اولنمیه‌جقدر . مکرکه تظاهر ایدن سوءاستعمال کیفیتنده‌صاحب دینك مشارکت جرمیه‌سی اولدیغی ثابت اوله.بوحالده بلدیه‌جه اتخاذ قرار نتیجهٔ حکمه تعلیق ایدیلیر . حکمك تأخر صدوری حالنده مدت تصفیه منقضیه اولمه‌مق ایچون او مثللو دیونك تمامی تصفیه دفترینه قید ایدیلوب بالآخره حکم حاکمه کوره تصحیح قید اولنور .

یکرمنجی ماده اثنای تدقیقاتده مأمورین بلدیه‌نك اخذ رشوت ویا مأموریتنی

سوء استعمال ویا اموال بلدیه‌یی اضرار کبی برکونا افعالنه تصادف ایدلدیکی حالده درحال دلائلنك جمعنه ابتدار ومجلس جریده‌سنه ادخال ایدیلوب شهرامانتنه معلومات ویریلیر . بوحالده امانتجه تحقیقات ابتدائیه اجراسنه تشبثله تبین ایده‌جك حاله کوره حقنده‌معامله‌ٔ قانونیه ایفا اولنه‌جقدر .

مجلس امانته مراجعت

یکرمی برنجی ماده مجلس بلدیه‌نك قرارینه راضی اولمیانلرك کندیلرینه تبلیغی تاریخندن اعتباراً اون بش کون ظرفنده شهرامانتی مجلسنه مراجعته حقلری واردر . مجلس امانته حین مراجعتده دائره‌سی قراری صورتنك اسباب اعتراضی حاوی بر عرضحاله‌ربطی وبوعرضحالده قرارك بلدیه‌جه کندیسنه نه‌کون تبلیغ اولندیغنك بیانی لازمکلیر . اشبو اعتراضنامه مجلس امانت قلمنده مخصوصاً تعیین قلنه‌جق اولان برکاتبه توديع اولنه‌رق یکرمی پاره مقابلنده برنومرو پوصله‌سی آلنه‌جقدر .

یکرمی ایکنجی ماده مجلس امانت بواعتراضاتی تدقیق ایچون هفته‌ده بر یوم‌معین تخصیص ایله امانت صوفه‌سنده تعلیق‌ایده‌جکی لوحه‌ایله اصحاب مراجعته اعلام‌ایده‌جکدر. ویوم مذکورده مجلس امانتجه اول امرده مراجعتك مدت قانونیه ظرفنده واقع اولوب اولمدیغی تدقیق اولنه‌رق مدت قانونیه‌نك مرورندن صکره ویرلمش اولدیغی آکلاشیلور ایسه اساسه کیریشلمیه‌رك عرضحالك ردینه قرار ویریلور . مدت قانونیه ظرفنده اعطا قلندیغی آکلاشیلدیغی حالده اساس کیفیتی مذاکره وایجابی حالنده اصحاب مراجعتی استماع ولدی‌الحاجه قیود دائره‌یی جلب وتدقیق ویا بامخابره استکناه ماده ایلیه‌رك حکم قطعیسنی اعطا ایله صاحبنه تفهیم ودائره‌سنه اعطای معلومات ایلر .

بقایانك تصفیه دفترینه نقلی وقیود عتیقه‌نك ابطالی

یکرمی اوچنجی ماده مجالس بلدیه قرارلری مدت استینافیه‌نك مروری ویامجلس امانتك تصدیقی ایله کسب قطعیت ایده‌جکندن برنجی ویا ایکنجی حالك تحققنی متعاقب محاسبه‌قلملرنجه‌مقررات واقعه‌ده تحقق‌ایدن‌مقدار بقایا پی‌درپی‌تصفیه دفترینه‌کچیریله‌رك‌دفاتر عتیقه‌ده هرقیدك‌حذاسنه محاسب‌مسئولی طرفندن‌امضاوقرارقطعی تاریخنك‌وضعی‌ایله ابطال ایدیله‌جکدر . بو صورتله معامله‌ٔ ابطالیه‌سی اکمال ایدلمش اولان دفاتر مجالس بلدیجه وعندالحاجه مرکزدن سوق ایدیله‌جك مفتشجه تدقیق وتطبیق اولنه‌رق صحتی حقنده حاصل‌اوله‌جق‌قناعت‌دفترك نهایتنه شرح وتختیم ایدلدکدن‌صکره حفظ ایدیله‌جکدر .

مأمورينك مسئوليت مشترکه‌لری ومجازات

يكرمی دردنجی ماده   تصفيه‌نك ميعادنده انتاجنی بالخاصه محاسبه‌جيلر تعقيب ايله مأمور ورؤسای بلديه‌ده آنلرله وظيفةً مشترکدر . بقايا پوصله‌سنی مجلسه وقت وزمانيله ويره‌ميان محاسبه‌جيلر درحال عزل ايدلمکله برابر تصفيه‌نك ميعادنده ياپيله‌مه‌مسی حسبيله قانوناً قيدينك ترقيننه سببيت ويرنلر مطلوباتك تضمينی واموال دولتی اضراره سبب اولانلر حقنده‌کی مجازاة قانونيه‌نك حقنده تطبيقی ضمننده تحت محاکمه‌يه دخی آلنه‌جقدر.

يكرمی بشنجی ماده   رؤسای دوائر مستمراً تعقيب معامله ايله ومجلس بلديه‌يی منتظماً جمع ومذاکره ومفتش وچاوش وتحصيلدارانك افعال واجرا آتنی متمادياً تفتيش ونظارت ايله مکلف اولوب امر تصفيه‌ده مشکلاته مصادف اولديغی احوالی درحال مجلسه وضع ايله اخذ قرار ايده‌جك وايفای وظيفه‌ده تکاسلی کوريلن مأمورين بلديه حقنده بلا افاته زمان مجازات لازمه‌نك تعيينی امانتدن طلب ايده‌جكدر . رئيس بوبابده مسامحه کوستر‌ديکی تقديرده آنلرك مسئوليتنه اشتراك ايتمش اوله‌جقدر .

يكرمی آلتنجی ماده   شرفيه مسئله‌سنده دائره مهندسلری مشترکاً ومتسلسلاً مسئول اولمغله يكرمی دردنجی ماده حکمی آنلره‌ده شاملدر .

يكرمی يدنجی ماده   کنديسنه توديع اولنان بقايا پوصله‌لريله اخبارنامه ويا قرار نامه‌لرك قرق سکز ساعت ظرفنده تبليغاتنی تعريفات سابقه وجهله ايفاده تکاسل ويا قصوری کوريلن چاوش وتحصيلدارانی مفتش درحال رئيسه بيلديره‌جكدر . بونلرك ايلك دفعه‌سنده نصف ، ايکنجی دفعه‌سنده برمعاشلری جزاءً قطع اولنه‌جق واوچنجی دفعه‌سنده عزللری مجلس بلديه‌جه تحت قراره آلنه‌جقدر. چاوش وتحصيلدارانك قصور وتکاسللرينی وقتنده رئيسه عرض واخبار ايلمديکی تقديرده مفتش حقنده دخی عينی معامله اجرا قلنه‌جقدر .

يكرمی سکزنجی ماده   مرکزدن ايجابنده دوائر بلديه‌يه کوندريله‌جك مفتشلر معرفتيله‌ده دوائر مأمورينك تصفيه معاملاتنده مساعيسنك درجه‌سی وبقايا قيودينك اخراجی وتصفيه قيودينك تنظيمی واخبارنامه‌لرك صورت تبليغی واعتراضاتك صورت تدقيقی تفتيش اولنه‌رق کوريله‌جك نواقصك اکمالی شفاهاً ويا تحريراً مأمورين متعلقه‌سنه اخطار قلنه‌جق وبر کونا تسيب ومسامحه‌يه ويا سوءاستعماله تصادف اولونديغی صورتده اماتجه ايجاب ايدن معاملهٔ قانونيه‌يه توسل اولنه‌جقدر .

مكافات

يكرمی طقوزنجی ماده   تصفيه وتحصيل بقاياده دوائر بلديه مأمورينندن فوق‌العاده مساعيسی كوريلنلره برر مكافاة نقديه ويرلمك اوزره اماتجه سنه نهايتنده جمعيت عموميهٔ بلديه‌يه بر مسابقهٔ مساعی راپوری اعطا قلنه‌جقدر. مسابقه هرصنف دوائر بلديه آره‌سنده آيری آيری اولمق اوزره اولا تصفيهٔ بقايا معاملاتنی الك اول ومنتظماً اكمال ايتمك ثانياً تصفيه تحققاتنه كوره بقايا تحصيلاتنده يوزده حسابيله الك يوكسك درجه‌يی طوتمق اساسلری اوزرينه ترتيب اولنه‌جقدر .

اوتوزنجی ماده   مكافات نقديه‌نك مقداری ودرجه‌سی امانتك تكليفی اوزرينه جمعيت عموميهٔ بلديه‌جه تعيين قلنه‌جق واومكافاة مأمورين دائره‌دن مجلسجه مساعیٔ فوق‌العاده‌سی كوريلنلره اعطا اولنه‌جقدر . مظهر مكافاة اولان مأمورينك بو مساعیٔ فوق‌العاده‌سی سجل احوالنه‌ده آيروجه قيدواشارت اولنوب ترفيع وترقی امرنده اوصاف متساويه‌يی حائز رفقاسنه سبب رجحان عد ايديله‌جكدر .

اوتوز برنجی ماده   چاوش وتحصيلدارانه تعيين قلنه‌جقلری منطقه داخلنده تبليغات ايچون مصارف راهيه اعطاسی ايجاب ايتمز ايسه‌ده حقيقةً اختيار مصارفی داعی بر محله لاجل التبليغ سوقلری حالنده واپور وتراموای اجرتلری مثللو مصارف ضروريه‌لری ويريله‌جكدر .

اوتوز ايكنجی ماده   بقايا پوصله‌لرينك املاسی ايچون مستخدمين موجوده‌سی كفايت ايتميان دائره‌لرده تصفيه مدتنك ختامنه قدر اجرت مناسبه ايله مأمورين موقته استخدامنه دوائر مأذوندر . مأمورين موقته ترجيحاً قادرو خارجنده كيلردن وبولنه‌مديغی تقديرده خارجدن آلنه‌جقدر .

اوتوز اوچنجی ماده   مجالس بلديه‌نك اجتماعات فوق‌العاده‌سنده اعضانك اختيار ايده‌جكی مصارف ضروريه‌يه مقابل يالكز اجتماعات فوق‌العاده ايچون اعضانك موجود بولنانلرينه اوتوزر غروش ويريله‌جكدر .

اوتوز دردنجی ماده   مأمورين موقته ومجلس بلدی اعضاسی اجرت ومصارفی دوائرجه بقايا تحصيلاتی ايچون بودجه‌ده بولنان جبايت ترتيبندن وعدم كفايتی حالنده تخصيصات منضمه طلبی صورتيله صرف ايديلوب مدت تصفيه نهايتنده يكونی هرنه‌يه بالغ اولور ايسه جمعيت عموميهٔ بلديه‌يه عرض ايديله‌جكدر . حين تكليفنده هر دائرهٔ بلديه تصفيه معاملاتنك برايستاتستيقنی برابرجه تقديم ايده‌جكدر .

اوتوزبشنجی ماده   تصفيه‌حقنده دوائرجه پيدرپی وقوع بوله‌جق اجراآت جداولی هرآی نهايتنده امانته كوندريله‌جك واماتجه تصفيه معاملاتی مستمراً تعقيب اولنه‌جقدر .

١٥ — ولايات بلديه قانونى

[١]

٢٧ رمضان ١٢٩٤ و ٢٣ ايلول ١٢٩٣

برنجى فصل

ادارهٔ بلديه وظائف عموميه‌سى

برنجى ماده — هرشهر وقصبه‌ده بربلديه مجلسى تشكيل اولنه‌جق ونواحى دائره‌لرينك وظائفى قانون مخصوص ايله تعيين قلنه‌جقدر .

ايكنجى ماده — بيوك شهرلر موقعك ايجاب ووسعتنه كوره وممكن مرتبه هردائره ايچون قرق بيك نفوس اساس كوزه‌ديله‌رك مجلس اداره‌سى معرفتيله متعدد دائرهٔ بلديه‌يه بالتقسيم هربرنده آيرو آيرو برر مجلس بلديه بولنه‌جقدر . وبر شهرك نفوس ذكورى نه‌مقدار ايسه نفوس اناثى دخى اولمقدار اعتبار ايديله‌جكدر .

اوچنجى ماده — بلديه وظائفى كافهٔ ابنيه انشاآتنه ويوللرك توسيع وتنظيمنه وقالديرم ولغملرك تسويه‌سنه ومصارفى عائد اولديغى طرفدن تسويه اولنمق اوزره عمومى وخصوصى صو يوللرينك انشاآت وتعميراتنه ومعاملات وقفيه‌سى نظامى وجهله اجرا اولنمق اوزره على العموم صولره دائر اموره وتهلكه‌سى مجلس بلديجه ثابت اولان ابنيه‌نك هدميله مخاطراتنك دفعنه وابنيهٔ اميريه انشاآت وتعميراتنك نظام مخصوصنه توفيقاً كشفنه وتوسيع طرق ومنافع عموميه ايچون استملاكه وادارهٔ بلديه‌يه عائد املاك وعقارك صورت اداره ومبادله‌سيله تقسيم وفروختنه وادارهٔ بلديه عليهنه آچيلان دعوالرك مدافعه‌سنه وحقوق بلديه‌نك محافظه‌سى ايچون اقتضا ايدنلر عليهنه دعوى اقامه‌سنه ومملكتك تزيين وتنويرينه وتنظيفات امرينك اجراسيچون درون مملكتده حاصل اوله‌جق سوپروندى ساحل اولميان يرلرده خارج شهرده اتخاذ اولنه‌جق مزبله‌لره نقل ايديله‌رك مملكتك هميشه تميز حالده طوتلمسنه وبالجمله املاك وعقارك قيمت وايرادلرينك ومتصرفلرى اساميسنك قيد وتحريرينه وخريطه‌لرينك تنظيمنه ونفوس موجوده‌نك قيد وتحريرينه وتولدات ووفيات

---

[١] ولايات بلديه‌لرينه عائد قوانين ونظامات بومجله‌ده تعقيب اولنان غايه‌يه كوره ايكنجى درجه‌ده حائز اهميت اولديغندن يالكز اليوم مرعى اولان بلديه قانونى درج ايدلمشدر . بو قانوندن اول ولايات دوائر بلديه مجلسلرينك صورت ترتيبى ومأمورلرينك وظائفى حقنده ٢٣ ربيع الاول ١٢٨٤ده بر تعليماتنامه نشر ايدلمش اولديغى كبى ادارهٔ عموميهٔ ولايات نظامنامه‌سنك يدنجى فصلنك دوائر بلديه حقنده‌كى احكامى دخى اشبو تعليماتى تعديل واكمال ايتمشدر . سالف الذكر تعليماتنامه اسكى ايكنجى جلد دستورك ٤٩١ نجى صحيفه‌سنده‌در .

وقوعاتنك يوريدلمسنه واسكله‌لرك تنظيم وتوسيعيله حوائج اهالينك وضعی ایچون هرطرفه
جوار اولان مواقع مناسبه‌ده میدانلر احداثنه وموجود میدانلرك وعمومه مخصوص
باغچه‌لرك حسن محافظه‌سنه وحوائج اهالينك تسهيل اسباب نقليه‌سنه وپازار محللرينك
میدان اولان مواقع مناسبه‌ده اقامه واصلاحنه وبلديه حدودی داخلنده بولنان كرا وبينك
ويوك عربه‌لری اجرتلری ونقليات اجوراتی تعرفه‌لرينك تنظيمنه وعربه وباركيرلرك
منتظم وصاغلام حالده بولنملرينه وتعين اولنه‌جق محللرده طورملرينه وامور ضابطه وآداب
عموميه‌يه دائر خصوصاتك نظارت ومعاملاتی كما كان ادارهٔ ضابطه‌يه عائد اولمق اوزره
علی العموم لوقانطه وقهوه وغازينو وتياترو وجانبازخانه‌لره ومجمع ناس اولان هر برمحله
وسير يرلريله حدودی داخلنده بولنان پنايرلره نظارت وساحل اولان محللرده دكز
حاملری یاپیله‌رق خلقك آچیقدن صويه كيرمسنك منعنه واسكله قايقلرينك متانتيله مشتريلرينك
مقدارينه وقيقجيلرك تفتيش احوالنه واوزان واكيال ومقياساتك عيارينه ونان عزيزك
فيأتيله وزنی تام وپيشكين وتميز اولمسنه واونی بوزوق اولمامسنه وفرونلرك وايشجيلرك
نظافت وطهارتنه وخسته وضعيف حيوان لحومی صاتلمامسنه وقصاب دكانلرنده انلره
دلبند اورتديرلمسنه ومناسب محللرده مذبحه‌لر انشاسيله داخل مملكتده حيوان كسديرلمامسنه
وموجود سلخخانه‌لر وكيرشخانه مثللو تعفن ايدن كارخانه‌لرك حفظ صحت قاعده‌سنه توفيقنه
ومخل صحت اولان مأكولاتك منع فروختنه ومناسب محللرده خلالر انشا وتطهير وجمله
سوقاقلرك تنظيفی كبی محافظهٔ صحت عموميه‌يه مدار اولان وسائلك استحصالنه واعمی
وبی‌زبان ويتيم وبيوايه چوجقلرك تربيه‌سی وفقرا ومحتاجينك تداويسی وايشه كوجه
مقتدر اولميان ارباب احتياجك اعاشه‌سی ضمننده خسته‌خانه وغرباخانه واصلاحخانه
وصنايع مكتبلری تشكيلنه وموجودلرك حسن اداره‌سنه وواردات ومصارفاتنك قبض
وصرفنه ومأمورلرينك تعيين وتبديلنه وحريق طلومبه‌لريله قانجه وبالطه و فوچی وقوغه
مثللو ادوات اطفائيه تداركی وبونلرك مخصوص محللرده حفظيله ومأمور تعيينيله طلومبه‌لرك
سوقنده بولنه‌جق ومحلنجه حسن اثر كوستره‌جك اسباب ووسائلك وديلنجيلك ايدنلردن
وجودجه ايشه كوجه مقتدر اولانلرك مناسب ايشلرده قوللانلماسی ومقتدر اولميانلرك بشقه
صورتله اعاشه‌لری چاره‌سی بولنه‌رق رفته رفته ذل سؤالك قالديرلمسنه ووفات ايدوبده
بيكس اولنلرك تجهيز وتكفيننه واويون يرلرنده آداب عموميه‌يه مغاير حالات وقوعه
كلمامسنه وبالجمله واردات بلديه‌نك تحصيلنه واحتياجات بلديه‌يه صرفنه وارباب احتكارك
منعنه واصنافك امورينه وبو كبی مواد نافعه‌يه دقت واعتنا ايتمكدن عبارتدر .

ایکنجی فصل

مجالس بلدیه‌نك تشکیلی

دردنجی ماده بلدیه مجلسی اون طقوزنجی ماده‌ده کوستردیکی وجهله شخانجه اصحاب املاکدن وتبعهٔ عثمانیه‌دن اولمق اوزره محلنك جسامتنه ونفوسنك کثرتنه کوره اهالی طرفندن درت سنه ایچون منتخب آلتیدن اون ایکی‌یه قدر اعضادن ترکیب اولنور. وبلدیه حاصلاتندن موظف اولمق اوزره اعضای منتخبه‌دن بری دولتجه بلدیه ریاستنه نصب وتعیین قلنور.واعضای فخری اوله‌رق خدمت ایدر.وهر ایکی سنه‌ده نصفی تبدیل اولنور . [١]

بشنجی ماده مملکت مهندسی ایله طبیبی وبیطری بلدیه مجلسنك اعضای مشاوره‌سندندر.

آلتنجی ماده مجلس معیتنده برکاتب وبرصندوق امینی ایله لزومی قدر بلدیه چاوشی بولنور . وصندوق امینی هر ایکی سنه‌ده تبدیل قلنور .

یدنجی ماده برکیمسه ایکی مجلس بلدیه اعضالغنه تعیین اولنه‌مز .

سکزنجی ماده مجلس بلدیه‌نك کاتب وصندوق امینی موظف اولوب صندوق امینی کفالت معتبره‌یه ربط اولنه‌جقدر .

طقوزنجی ماده مجلس بلدیه لااقل هفته‌ده ایکی دفعه وایجابی حالنده رئیسنك دعوتیله دها زیاده اجتماع ایدر .

اونجی ماده رئیسك غیابنده اعضانك اك مسنی وکالت ایدر .

اون برنجی ماده مجلسده اعضانك نصفندن برزیاده‌سی بولنمدقجه مذاکره جائز دکلدر. رأیلرده اکثریته اعتبار اولنور . تساویٔ آرا وقوعنده رئیسك ویاخود وکیلنك رأیی نه طرفده بولنور ایسه او طرفك رأیی ترجیح اولنور . واعضادن ایکیسی طلب ایلرایسه رأی خفی‌یه مراجعت اولنور .

اون ایکنجی ماده مجلسك بالجمله معاملاتنك حسن جریانندن رئیس وامور تحریریه وحسابیه‌سندن کاتب مسئولدر .

---

[١] بوماده ٢٨ نیسان ١٣٣٠ تاریخنده تعدیل اولنوب ٣٠ نیسان ١٣٣٠ تاریخلی تقویم وقایعله نشر اولنمش واشبو معدل صورتی آتی‌یه درج اولنمشدر .

اون اوچنجی ماده هر دفعه مجلسك عقدنده اجتماع سابقك ضبط جریده‌سی قرائت اولنه‌رق رئیس ایله مذاکره‌ده بولنان اعضا طرفندن امضا ایدیلور .

اون دردنجی ماده ایکی دفعه اعضا تحریراً دعوت اولنه‌رق اکثریت ایچون مطلوب اولان عدد اعضا حاصل اولمزایسه اوچنجی دعوتده هرقچ اولور ایسه اولسون اعضای موجوده‌نك رأی وقراری مقبول اولور .

اون بشنجی ماده عذر مشروعی اولمدیغی حالده صره‌سیله اوچ دفعه کلمیان اعضا استعفا ایتمش عد اولنه‌جغندن کرك اومثللولرك وکرك رسماً استعفا ایدن ویاخود وفات ایلیانلرك یرلرینه جمعیت انتخابیه‌ده اك زیاده رأی قزانمش اولنلر تعیین قلنور .

اون آلتنجی ماده بلدیه مأمورلری معاشیله خانه کراسی ومهمات قرطاسیه ومحروقات بها ایله مصارف متفرقهٔ سائره هرحالده واردات بلدیه‌نك عشرینی ونهایت موقتاً خمسنی تجاوز ایتمیه‌جکدر .

اون یدنجی ماده مجلس بلدیه‌نك کاتبی بلدیه‌یه عائد امور تحریریه وحسابیه‌یه دائر بالجمله اوراق ودفاترك حفظنه مأموردر .

اوچنجی فصل

مجالس بلدیه اعضاسنك صورت انتخابی

اون سکزنجی ماده هر شهر وقصبه‌ده متمکن ویکرمی بش یاشنی اکمال ایتمش اولان ومنسوب اولدیغی شهر ویا قصبه داخلنده بولنان املاکی ایچون سنوی اللی غروش مقداری ویرکو ویرن وتبعهٔ عثمانیه‌دن بولنان وحقوق مدنیه وشخصیه‌سنه متصرف اولان وهیچ برکونه جنایتله محکوم اولمیانلرك مجلس بلدیه‌یه اعضا انتخابنده رأی ویرمکه حقی واردر .

اون طقوزنجی ماده مجلس بلدیه اعضالغنه انتخاب اولنه‌بیلمك ایچون او شهر ویا قصبه‌ده متمکن اولمق واوراده بولنان املاکی ایچون جانب دولته سنوی یوز غروش مقداری ویرکو ویرمك واوتوز یاشنی اکمال ایتمش بولنمق وتبعهٔ عثمانیه‌دن اولمق وترکجه تکلم ایده‌بیلمك وتام العقل بولنمق وبر کیمسه‌نك خدمتکارلغنده بولنمامق وجزا قانونی احکامی اقتضاسنجه حقوق مدنیه وشخصیه‌سنه متصرف اولمق ومفلس اولوبده اعادهٔ

اعتبار ايتمش بولنمق وجنحه جزالرندن بر سنه حبس وآكا معادل ديكر بر جزا ايله وسرسريلكله محكوم وموقتاً خدمت اجنبيه امتيازيني حائز وتابعيت اجنبيه ادعاسنده ومجلس بلديه‌ده مستخدم بولنمامق ودوائر بلديه‌جه انشاآت وعمليات متعهد ويا كفيلي وياخود بركونه رسم ملتزمي وبالفعل خدمت عسكريه وضبطيه‌ده وبولنديغي شهر ويا قصبه‌ده حاكملك مأموريتنده بولنمامق مشروطدر .

يكرمنجي ماده مجلس بلديه اعضاسنك انتخابنه هر انتخاب سنه‌سنك كانون اولنده بدأ اولنوب مواد آتيه‌ده بيان اولنه‌جغي وجهله شباط نهايتنده مصلحته ختام ويريلور .

يكرمي برنجي ماده انتخاب سنه‌سي شهر كانون اول حلولنده امر انتخابك اجراسنه نظارت ايتمك اوزره بر انتخاب انجمني تشكيلي ايچون هر محله‌نك امام وپاپاس وخاخام ومختارلرندن حق انتخابه صلاحيتلي اهالئ معتبره‌دن ايكي كشينك اسمي طلب وبونلر هرقاچ كشي‌يه بالغ اولور ايسه جمله‌سي دائره مركزينه دعوت اولنوب لااقل يكرميسي حاضر اولديغي حالده مدعو اولنلرك جمله‌سنك اسمنه قرعه چكيله‌رك ايچلرندن اون كشي تفريق وبوصورتله بر انتخاب انجمني تشكيل اولنور . وانجمنك تشكيلي آيك نهايت اونجي كوني ختام بولور . وبو انجمنه دائرهٔ بلديه مجلس رئيسي رياست ايدر .

يكرمي ايكنجي ماده انتخاب انجمني اعضالغي ايچون اسمنه قرعه اصابت ايدنلردن استعفا ايدن بولنور ايسه آنك يرينه اسمنه قرعه چيقميانلردن تكرار قرعه كشيده‌سيله كيمه اصابت ايدر ايسه اوتعيين اولنور .

يكرمي اوچنجي ماده انتخاب انجمني معرفتيله شهر ويا قصبه داخلنده اولوب اعضا انتخاب ايتمكه واعضا انتخاب اولنمغه صلاحيتي بولنانلرك محلاتدن دفتري ايستنيله‌رك واملاك دفترينه مراجعت اولنه‌رق ايكي قطعه دفتري نهايت اون بش كون ظرفنده تنظيم ايديله‌جك ودفترك برر نسخه‌سي آيك يكرمي بشنجي كوني جامع ويا سائر معابد قپوسي يانلرينه تعليق اولنوب بو دفترلر سكز كون معلق قاله‌جق وبونلرك محافظه‌سي مسئوليتلري تحتنده اولمق اوزره محلي ضابطه‌سنه حواله قلنه‌جقدر .

يكرمي دردنجي ماده يكرمي اوچنجي ماده‌ده كوستريلان دفترلرك معلق قالديغي سكز كون ظرفنده كندي اسمي دفتره يازلمامش اولديغنه دائر وقوعبوله‌جق اعتراضلر انجمنجه استماع وتدقيق اولنوب دفترلرجه تصحيح لازم كلير ايسه ايجابي اجرا قلنور . وسكز كون صكره وقوعبوله‌جق اعتراضلر استماع اولنميوب رد اولنور .

يكرمي بشنجي ماده انتخاب انجمننك مدت معينه‌سي ايچنده وقوعبوله‌جق اعتراضلر وقوعي كوننده اعتباراً سكز كون ايچنده فصل ورؤيت اولنور .

یکرمی آلتنجی ماده   انتخاب انجمننك قرارلرینه راضی اولمیانلرك اون کون ظرفنده محلی بدایت محکمه‌سنده استیناف ایتمکه حقی اوله‌جقدر . مدت مذکوره کچدکدن صکره حق استیناف ساقط اولور .

یکرمی یدنجی ماده   وقوعبوله‌جق استیناف دعواسنه محلی بدایت محکمه‌سنجه نهایت سکز کون ظرفنده قرار ویریلور .

یکرمی سکزنجی ماده   انتخاب انجمنی بدایت تشکلندن ختام معاملاتنه قدر انجمنجه جریان ایدن مذاکراتی بر دفتر مخصوصه ضبط ایدر .

یکرمی طقوزنجی ماده   یکرمی اوچنجی ماده‌ده محرر دفترلرك تعلیقندن بش کون مقدم دفترلرك یوم تعلیقی و دفترلر سکز کون معلق قاله‌جغی و وقوعبوله‌جق اعتراضلر ایله بو اعتراضلر اوزرینه ویریله‌جك قرارلر حقنده ایدیله‌جك استیناف مدتلری و بو مدتلرك ختامنده اعتراض و استیناف قبول اولنمیه‌جغی و شباط ابتداسنده امر انتخابه مباشرت قانه‌جغی وقتی محله منتخبلرینك قنغی کون کلملری لازم کله‌جکی اعلان و اخبار قلنور .

اوتوزنجی ماده   شباط ابتداسنده انتخابه باشلاندقده مجلس بلدیه اعضاسی قاچ ذاتدن عبارت اوله‌جق ایسه ایلك انتخاب سنه‌سی هر منتخب اوقدر کیمسه‌نك اسملرینی و صکره‌کی سنه‌لرده اوتوز دردنجی ماده‌ده کوسترلدیکی وجهله یا قرعه چیقاریله‌جق و اولان نصف مقدارینك اسامیسنی بر پوصله‌یه تحریر و زیرینی امضا و یا تمهیر ایدوب قپالی بر ظرفه قویوب انتخاب پوصله‌لری وضعنه مخصوص صندیغه آتاجق و بو صندوق بشقه بشقه انختار ایله آچیلور ایکی کلیدلی و اوزرنده اینجه بر مکتوب صیغه‌جق قدر دلیکلی اوله‌جقدر . و مدت انتخابیه اثناسنده انختارك بریسی بلدیه مجلسی رئیسنده و دیکری انجمن اعضاسندن اك مسن اولان ذاتك یدنده حفظ اولنه‌جقدر .

اوتوز برنجی ماده   بالذات رأی ویرمکه کله‌میان تحریراً دخی رأی ویره‌بیلور تحریراً رأی ویره‌جك اولان کیمسه رأی ورقه‌سنی بر قپالی ظرف درونه قویوب و ظرفك اوزرینه کندی اسم و شهرتنی یازوب انجمنه کوندریر . بو مللو محررات اصحابنك ساکن اولدقلری محله‌لر صره‌سیله رأی ویرر ایکن ظرفك اوزرنده‌کی اسمی دفتره قید اولنه‌رق مذکور ظرف قپالی اولدیغی حالده رئیسك الیله صندوقه آتیلور .

اوتوز ایکنجی ماده   اون کون مدت انتخابیه‌نك ختامنده انتخاب پوصله‌سی کتورن اولور ایسه قبول اولنمز .

اوتوز اوچنجی ماده   انتخاب صندوقه شهر شباطك ابتداسندن اوننه قدر انتخاب پوصله‌سی قبول اولنور. اون كونك ختامنده كشاد اولنه‌رق درونده ظهور ایدن پوصله‌لر صاییلوب صره‌سیله بربشقه دفتره یازیلور . وپوصله‌لرك حین تعدادنده اوقونمز ویا انتخاب ایتدیكی آدمك كیم اولدیغی آكلاشلمز صورتده پوصله ظهور ایدر ایسه حسابه ادخال اولنميوب آیروجه حفظ اولنور. ختام معاملاتده كیملرك اسمنده اصولنه موافق اوله‌رق اكثریت حاصل اولور ایسه مضبطه‌سی تنظیم ایله شباطك اون بشندن اول حكومت محلیه‌یه كوندریلور . واعضالغه انتخاب اولنانلرك اسملری مجلس اداره دفترینه قید ایله بعدالتصدیق مأموریتلری جانب حكومتدن تذكرهٔ رسمیه ایله كندولرینه بیلدیریلور .

اوتوز دردنجی ماده   ایكنجی دفعه وقوعبوله‌جق انتخابده مجالس بلدیه‌یه مقدما انتخاب ایدلمش اولان اعضانك اسامیسی اعضای موجوده وانتخاب انجمنی حاضر اولدیغی حالده قرائت اولنه‌رق اعضانك نصفی اوزرینه اوسنه قرعه چكیلوب اسملرینه اصابت ایدنلر وصكره‌كی سنه‌لرده مدت انتخابیه‌سنی اكمال ایلیانلر چیقاریلور .

اوتوز بشنجی ماده   یدنجی ماده‌ده كوسترلدیكی وجهله هیچ كیمسه ایكی ویا زیاده مجلس بلدیه‌یه بردن اعضا اوله‌مز. وانتخابده اویله ظهور ایدر ایسه سكز كون ایچنده برینی ترجیح ایتمسی لازم كلور .

اوتوز آلتنجی ماده   مجالس بلدیه‌ده مدت معینه‌سنی اكمال ایدنلرك تكرار انتخابی جائزدر .

اوتوز یدنجی ماده   هرانتخاب انجمنی معرفتیله انتخابده الك زیاده رأی قزانانلدن بدء ایله اعضالق ایچون هركسك قاچ رای قزاندیغی كوستریله‌رك صره‌سیله انتخاب اولنان اعضانك ایكی مثانه مساوی كیمسه‌لرك اسامیسنی مبین برجدول تنظیم اولنوب عندالایجاب مراجعت اولنمق اوزره مجلس اوطه‌سنه تعلیق اولنور .

اوتوز سكزنجی ماده   مجالس بلدیه اعضالغنه انتخاب اولنانلردن استعفا ویا وفات ایدن اولور ایسه اوتوز یدنجی ماده‌ده محرر انتخاب جدولنه مراجعت اولنه‌رق الك زیاده رأیی حائز بولنان كیم ایسه اوتعیین اولنه‌جق وبونك مدتی یرینه كچدیكی ذاتك بقیهٔ مدت انتخابیه‌سی مقدارینی تجاوز ایتمیه‌جكدر .

دردنجی فصل

واردات بلدیه

اوتوز طقوزنجی ماده   واردات بلدیه اولا دولتجه تخصیص اولنان رسوماتدن

وبالاستيذان شرفصادر اوله جق ارادهٔ سنيه اوزرينه توزيع وتحصيل اوله جق عادی وفوق العاده بلديه ويركولرندن وثانياً تنظيمات وتسويهٔ طرق ومعابردن فضله قلوبده طالبنه صاتيله جق يرلر اثمانندن وبو تنظيماتدن مستفيد اولنلردن آلنه جق شرفيه دن وثالثاً اخذينه مأذون اولديغی جزای نقديدن ورابعاً قنطار وچكی وكيله وقونطوراتو وذبحيه رسوميله حيوان آليم صاتيمندن آلنان رسومات احتسابيه وبلديه لره ترك اولنان سائر رسومات متنوعه دن وخامساً ادارهٔ بلديه يه وقوعبوله جق اعانه وهبه لردن عبارتدر . [١]

قرقنجی ماده دوائر بلديه يه بورجلری اولوب اداسنده مخالفت ايدن مديونلر موظف مأمورين وكتبه وخدمهٔ سائره دن وياخود ممالكت مال صندوقندن محول مقاطعه واسهام اصحابندن ايسه بورجلری اولان اقچه مال صندوقنجه معاش ويا سهملرندن قطع اولنمق وافراد اهاليدن اولوبده خانه ودكان واملاك سائره اصحابندن ايسه املاكنی حين ايجارده مستأجرك اشيا وسائره سنك نقلنه رخصت ويرلمامك واملاكنك فراغ وانتقالی ايچون ويريله جك علم وخبرلر اوزرينه معاملات لازمه اجرا اولنميوب توقيف ايدلمك صورتيله تحصيل اولنور. ملكك مستأجری مديونك اوملكك ويركوسندن اولان دينی ايفا ايدر ايسه قبولی جائز اولور. شو واسطه لرله امر تحصيل سهولتله اجرا اولنمديغی حالده مديونلره منسوب اولدقلری مجالس بلديه طرفندن بر اخطارنامه كوندريلوب اخطارنامه تاريخندن اعتباراً سكز كونه قدر بورجلرينی تسويه ايتمز وياخود بر آيه قدر تأديه سنی متعهد اوله جق بر معتبر كفيل ارائه ايده مز ايسه مجالس بلديه دن ويريله جك مضبطه لر اوزرينه كندولری حكومت محليه جه بالتوقيف ذمتلری استحصال قلنور . [٢]

قرق برنجی ماده صندوقك واردات ومصارفتنی مبين هرسنه بر موازنه جدولی ياپيلوب مجلس بلديه جه تمهير ايله مجلس اداره يه ويريلور و آلتنجی فصلده كوستريلن جمعيت بلديه جه تدقيق وتصديق اولندقدن صكره سند اوله رق حفظ ايديلوب موجبنجه اخذ وصرفه ابتدار اولنور.

بشنجی فصل

مجالس بلديه رئيسلرينك وظائفی

قرق ايكنجی ماده مجالس بلديه رئيسلری لااقل هفته ده ايكی دفعه اجتماع ايده جك اولان مجالس بلديه يه رياست ولزوم كورديكی تقديرده مجالس بلديه يی فوق العاده اوله رق دعوت واقتضا ايدن مأمورين وچاوشانی اولجه مجلسه قبول وتصديق ايتديرمك شرطيله تعيين وبلديه وظائف عموميه سنه داخل اولوب مجالس بلديه جه قرار ويريلان باجمله موادی اجرا ومجالس قرارلرندن ايجاب ايدنلری محلی حكومتی واسطه سيله محلی

[١] ٢٨ نيسان ١٣٣٠ تاريخنده موقتاً موقع تطبيقه وضع و ٣٠ نيسان ١٣٣٠ تاريخلی تقويم وقايعله نشر واعلان قلنان ولايت رسومه بلديه قانونی اشبو ماده يی توضيح واكمال ايتمشدر.

[٢] اشبو ماده ١٨ مايس ١٣٢٧ تاريخلی قانون ايله فسخ وتعديل اولنمش وماده نك صورت معدله سی مجله نك ٤٩ نجی صحيفه سنه واكا توفيقاً شهر امانتنجه تنظيم وتطبيق اولنان تعليماتنامه دخی كذلك مجله نك ٦٠ نجی صحيفه سنه درج اولنمشدر .

اداره مجلسندن استیذان وامور بلدیه‌یه دائر اعلانات وتنبیهاتك نشریله احکامنی اجراوسنه موازنه جدوللرینی وقتیله تنظیم ایده‌رك مجلسه اعطا وواردات بلدیه‌یی تحصیل واستیفا وقرق برنجی ماده‌ده محرر دائرهٔ بلدیه مصدق موازنه جدولی داخلنده بولنان مبالغی مجلسك قرار وتنسیبی وجهله صرف وادارهٔ بلدیه نامنه عقد اولنوب مجلسك تحت تصدیقنده بولنان مقاولاتی هیئت مجلس ایله برابر تمهیر ویا امضا وهرآی واردات ومصارفات اجمالنی وسنه نهایتنده دخی سال محاسبه‌سی دفترینی جمعیت بلدیه‌یه اعطاایده‌جك وسنه موازنه جدوللرینی وسال محاسبه‌لرینی ولایت غزته‌سیله نشرواعلان ایتدیره‌جكدر .

قرق اوچنجی ماده جزا قانونامه‌سنك باب ثالثده محرر قبایحدن امور بلدیه‌یه عائد اولنلرك متجاسرلری وعموماً تنبیهات بلدیه‌یه مغایر حرکت ایدنلر حقلرنده بالتدقیق لازم کلان مجازات هیئت مجلس حضورنده ومجلس بولنمدیغی کونلرده رئیس ایله کاتب ومهندسدن مرکب برهیئتده تعیین واجرا اولنور . [۱]

مجالس بلدیه‌نك وظائفی

قرق دردنجی ماده مجالس بلدیه‌نك وظائفی اوچنجی ماده‌ده محرر وظائف عمومیه‌یه داخل بولنان وولایت وانتخاب مبعوثان قانونلری موجبنجه مجالس بلدیه‌یه محول اولان موادی بالمذاکره قرارلشدیرمق ودائره‌نك عادی وفوق‌العاده سنه موازنه جدوللرینی وسال محاسبه‌لرینی تدقیق وتصدیق وامور مالیه‌یه متعلق قیود ودفاتری معاینه وتدقیق ایتمك وموازنه جدولنه داخل بولنان مبالغك صورت وجهت صرفنی تعیین ایلمك ودائره‌نك املاك مخصوصه‌سی اداره‌سنی وبونلرك مبادله وتقسیم وفروختنی ویکیدن مبایعه‌سی ماده‌لرینی قرارلشدیرمق وبرسنه ظرفنده وقوعبوله‌جق انشاآت وعملیاتی هرمحله‌نك درجهٔ احتیاجنه کوره تقسیم ونظامنه تطبیقاً بالجمله مزایده ومناقصه‌لری اجرا ایتمك ودائره نامنه یاپیله‌جق کافهٔ مقاولات وقونطوراتولری تدقیق وتصدیق ایلمك ومقدار معاش وعددی مصدق موازنه جدولی داخلنده اولوب رئیس طرفندن تکلیف اولنان مأمورینك عزل ونصبلرینی بالتدقیق درجهٔ ثبوته واردیغی حالده تصدیق ایتمکدن وصندوقك هرآی باشلرنده ویره‌جکی اجمال اوزرینه آیده بردفعه واردات وصرفیاتنی بالتدقیق موجودینی معاینه وتعداد ایتمکدن ومهندسلرك کشفیاتنه فعلاً نظارت ایلمکدن عبارتدر .

مجلس کاتبنك وظائفی

قرق بشنجی ماده مجالس بلدیه کاتبلرینك وظائفی مجلسك امور تحریریه

[۱] جزا قانونامه‌سنك فصل ثالثی اشبو مجله‌نك ۲ ه نجی صحیفه‌سنه وقانون مذکورك ۱۹٤ و ۲۵۷ مادهٔ معدله‌لری صورتلری دخی ۵۵ نجی صحیفه‌سنه درج اولنمشدر .

وحسابیه‌سنی اجرا ودائره‌یه عائد بالجمله اوراق ودفتری محافظه‌دن وبوخصوصلره متعلق دفتر قیودیه‌یی تنظیمدن عبارت اوله‌جقدر .

مجالس بلدیه مهندسنك وظائفی

قرق آلتنجی ماده دائرهٔ بلدیه مهندسنك وظائفی طرق وابنیه‌یه ودائره‌نك بالجمله خصوصات فنیه‌سنه متعلق حواله اولنان ایشلرك اجرای اقتضالرندن ودائره‌جه تنظیم اولنان وحسب المصلحه خارجدن کلان خریطه ورسملر ایله هندسه‌یه متعلق اوراقك حسن محافظه‌لرندن عبارت اوله‌جقدر .

مجالس بلدیه‌املاك ونفوس قلمی وظائفی

قرق یدنجی ماده اشبو قلمك وظائفی دائره داخلنده واقع هرنوع املاکك زقاق ونومرولریله جنس وقیمتلرینی واصحابنك اسامیسنی بردفتر مخصوصه ونفوس موجوده‌سنی دیکر بردفتر مخصوصه‌قیدایتمك واملاك وعقار فراغ وانتقالاتی ونفوس وتولدات ووفیات وقوعاتنی یوروتمکدن عبارت اوله‌جقدر .

مجالس بلدیه قونطوراتو مأمورینك وظائفی

قرق سکزنجی ماده قونطوراتو مأمورینك وظائفی دائره داخلنده عقد اولنان ایجار واستیجار قونطوراتولرینی نظام مخصوصنه توفیقاً اجرا ودفتره قید واملا ایلمکدن وآلنه‌جق خرجلرك بلدیه‌صندوقنه تسلیمیچون برقطعه ممهور پوصله ویرمکدن وطوته‌جغی دفتری هرآی باشنده اوآی ایچنده نه مقدار معامله وقوعبولدیغنه دائر براجمالنی اول امرده مجلس بلدیه ویردکدن صکره صندوق امینی ایله قارشولشدیروب پوصله‌لری اخذ ایله دفترك یکونی زیرینی صندوق امیننه تمهیر ایتدیرمکدن عبارتدر. کوچك قصبه وشهرلرده قونطوراتو کتابتی بلدیه کاتبنه علاوهٔ مأموریت ایدیله‌جکدر .

مجالس بلدیه صندوق امیننك وظائفی

قرق طقوزنجی ماده هرمجلس بلدی صندوق امینی کفالت معتبره‌یه مربوط اولدیغی حالده دائره وارداتنك قبض وصرفنه ویومی وقوعبولان مقبوضات ومدفوعاتی وصندوق موجودینی وجنس ونوعنی حاوی برجدول تنظیمیله هرآقشام رئیسه اعطایه مأمور ومجبوردر. رئیس طرفندن اوراقی اوزرینه ویریله دینلمدکجه وکاتب طرفندن تاریخ قونیله‌رق زیری امضالنمدقجه صندوقدن هیچ کیمسه‌یه برآقچه ویره‌میه‌جکدر .

آلتنجی فصل

جمعیت بلدیه

اللنجی ماده سنه‌ده ایکی دفعه مجلس ادارهٔ محلی ایله مجلس بلدی برلشه‌رك بر جمعیت بلدیه عقد اولنه‌جقدر .

اللی برنجی ماده جمعیت بلدیه اکثریت آرا ایله اعضاسندن بر رئیس ایله بر رئیس ثانی انتخاب ایدر . رئیسك بولنه‌مدیغی وقت بو ریاست ایلر .

اللی ایکنجی ماده جمعیت بلدیه حکومت محلیه‌نك دعوتی اوزرینه سنه‌ده ایکی دفعه اجتماع ایده‌جك وبرنجی اجتماعی هرسنه نیسانی ایچنده وقوعبولوب نهایت اون بش کون دوام ایده‌جکدر. بواجتماعده مجالس بلدیه‌نك سنهٔ سابقه صرفیاتی محاسبات عمومیه‌سنی وبونلره متعلق خصوصاتی تدقیق وتصدیق ایده‌جك وایکنجی اجتماعی تشرین ثانیده واقع اولوب بواجتماعده دخی سنهٔ آتیه موازنه جدولنی وسنهٔ مرقومه ایچنده اجراسی تصمیم اولنان انشاآت وعملیاتی وبونلره متفرع موادی تدقیق وتصدیق ایلیه‌جکدر .

اللی اوچنجی ماده جمعیت بلدیه مجالس بلدیه‌نك احوال عمومیه‌لرینی تدقیق ایله اصلاحاته ونظاماتنك تعدیلنه دائر مطالعاتنی مجلس عمومئ ولایتده مذاکره اولنمق اوزره با مضبطه والئ ولایته بیانه مأذوندر . جمعیت بلدیه‌نك موازنه جدوللرینه ومحاسباتنه وانشاآت وعملیاته دائر اولان قرارلری جمعیتك طاغلمسنی متعاقب حکومت محلیه طرفندن مجالس بلدیه‌یه اشعار ایله موقع اجرایه قونیله‌جقدر . تعدیل نظاماته ومنافع عمومیه ایچون قانون مخصوصنه توفیقاً صاتون آلنه‌جق املاکه دائر مضبطه‌لر مجلس عمومئ ولایتده مذاکره اولنمق اوزره والئ ولایته کوندریله‌جکدر .

اللی دردنجی ماده جمعیت بلدیه اعضاسی نصفندن بر زیاده موجود اولمدقجه بر ماده اوزرینه قرار ویریله‌مز. وایکی دفعه دعوت اولنه‌رق اعضاسنك عددی درجهٔ مطلوبه‌یه کلمدیکی حالده اوچنجی دعوتده اعضای موجوده‌نك رأی وقراری مقبول اولور.

اللی بشنجی ماده جمعیت بلدیه‌نك هر بر قراری اعضای موجوده‌نك اکثریت آراسیله حاصل اولور. وتساوئ آرا وقوعنده رئیسك رأیی نه طرفده بولنور ایسه او طرفك رأیی ترجیح اولنور .

يدنجى فصل

بلديه چاوشلرى ووظائفى

اللى آلتنجى ماده هر مجلس بلدى معيتنده برمفتش ودائره‌سى مصالحنك اهميت وجسامتنه كوره لزومى قدر چاوش بولنه‌جقدر . ومفتشلر چاوشلرك ضابطيدر. مفتش وچاوشلر كندى دائره‌لرى داخلنده ايفاى وظيفه ايدرلر .

اللى يدنجى ماده مفتش وچاوش اوله‌جق كمسه‌لر تبعهٔ عثمانيه‌دن اولمق ومفتشلر اوقويوب يازمغه آشنا وجمله‌سى عاتدن سالم وتام الاعضا بولنمق وجنايت ايله محكوم اولمامق وكفالته مربوط اولمق لازمدر . صفات مطلوبه‌ده مساوى اولانلرك عسكردن مخرجى ديكرينه ترجيح اولنه‌جقدر.ومستخدم مفتشلر ايچنده اوقويوب يازمق بيلميانلر بولنور ايسه بونلر دفعةً چيقارلميوب يرآچيلدقجه ومجدداً آلنه‌جقلر مطلقا اوقويوب يازمه‌بيلنلردن انتخاب واستخدام اولنه‌جقدر .

اللى سكزنجى ماده منحل اولان مفتشلكه چاوشلر ايچنده صفات لازمه‌يى جامع كمسه بولندقجه آچيقدن آدم قبولى جائز اولميوب موجوداولان چاوشلرك ايچندن بالامتحان اوقويوب يازمقده وقانوننامهٔ بلدى احكامنه وقوفده اهليتى تبين ايدن انتخاب وتعيين اولنور .

اللى طقوزنجى ماده مفتش وچاوشلر منسوب اولدقلرى دائرهٔ بلديه‌يه عائدرئيس طرفندن كندولرينه تنبيه وتوديع اولنان خدماتك وعموماً نظامات وتنبيهات احكامنك اجراسنه دقت ايده‌جك وخلافنده حركت ايدنلرى با ورقهٔ وقوعات بلدى مجلسنه كوندره‌جك وعندالاقتضا ضبطيه معاونتنه مراجعت ايليه‌جكدر . وحريق ظهورنده جوارنده‌كى ضبطيه قره‌غول خانه‌سنه اخبار ايله همان حريق محلنه‌عزيمت وسقالرك سرعت اوزره چالشملرينه وخلقى هردرلو ضرر ومخاطره‌دن محافظه‌يه غيرت ايليه‌جكلردر .

آلتمشنجى ماده بلديه مفتش وچاوشلرى وظيفه‌لرى داخلنده بولنان موادك تحرى وتحقيقى ضمننده خان وحمام ومغازه ودكان وتياترو وجانبازخانه وقهوه وغازينو مثللو محللره وخلقك اخذ واعطا ايچون كيره‌بيله‌جكى سائر يرلره دخول ايله ايفاى وظيفه‌يه مأذوندر .

آلتمش برنجى ماده بلديه‌چاوشلرى‌ضابطلرى طرفندن تعيين اولنان حدود ايچنده طولاشوب اديبانه ايفاى‌وظيفه ايده‌جكلردر. بونلر زقاقده‌چبق وسيغاره ايچمك والّلرنده

شمسیه وباستون طاشیمقدن ووظیفه‌سندن خارج اوله‌رق هیچ بر کیمسه ایله زقاقده اختلاط والفت ایتمکدن ومیخانه وقهوه‌خانه وغازینوده اوطورمقدن ممنوعدر . یالکز دیکلنمک ایچون قهوه‌نك ایچروسنده اوطورملری جائز اوله‌بیلور .

سکزنجی فصل

بلدیه‌جه ممنوع اولان احوال

آلتمش ایکنجی ماده بلدیه‌جه ممنوع اولان احوال کرك اهالی وکرك چوبجی اصنافی طرفندن زقاقلره وعرصه‌لره سپورندی دوکمك ولوقانطه‌لرده وآشجی دکانلرنده‌کی باقر قابلر قلایسز بولنمق وحماملرده‌کی حولی وپشتمال وسائر طاقملر کیرلی اولمق وبرخانه ودکاندن زقاقلره صو وچرکاب آقتمق وصوبه بورولرینی ابنیه‌نك صاچاغندن یوقارو چیقارمامق واداره‌ٔ بلدیه طرفندن رخصت تذکره‌سی آلمدقجه صو یوللری ولغم آچمق وکندو صو یولی ولغمنی آچارایکن ویاخود بشقه سببلرله عمومی وخصوصی دیکر صو یوللرینی وغاز بورورینی وموصلقلرینی بوزمق وقویون پوسته‌کیلرینی برکوفه درونته قویمیوبده حیوان اوزرنده آچیقده کوتورمك وهردرلو اشیا ومأکولاته مخصوص طبله وفوچی وزنبیل وسپت وبالیه وکوفه‌وقوطی وصندوق کبی شیلری کرك بوش کرك‌طولی اولسون یول اوزرینه وضع ایتمك ودکانلر اوکنده منغال وکپنك تخته‌سی بولندیرمق ونمونه دولابی ودستکاه مثللو شیلر دکانلرك حدود واستقامتنی تجاوز ایتمك ومیخانه‌جی وقهوه‌جی وامثالی اصنافنك زقاق هرنه قدر واسع ومحذورسز اولورسه‌اولسون منسوب اولدیغی اداره‌ٔ بلدیه‌دن رخصت تذکره‌سی آلمقسزین دکانلری اوکلرینه صندالیه واسکمله وضعیله مشتری اوطورتمق وصلاش وطبله ایله چادر قوره‌رق زقاقلرده اشیا وارزاق فروخت ایتمك ودکانلرك اوك طرفنده عاریت اوجاقله ویاخود منغال ایله کباب واطعمه پیشورمك وطام اولوقلرینك وصوبه بوریلرینه‌طاقیله‌جق حونیلی تنکه بوریلرك اوجلری یوکسك براقلمق وقویی ولغملردن اخراج اولنان مواد وسائر مانع مرور اولان شیلر یول اوزرنده وآچیق قابلرله نقل ایدلمك وضعیف وخسته قویون وصیغیر وطانه وایکی آیلقدن کوچك قوزی ودرت آیلقدن کوچك طانه ذبح ایتمك وآغستوسك اون‌بشندن‌اول وشباط غایه‌سندن‌صکره‌آو قوشلری‌صید وفروخت‌ایتمك‌وطاووق‌وهندی‌وقاز مثللو‌قوشلرك کوکسلرینی شیشیروبده‌صاتمق‌ودکانلرده وزقاقلرده‌بوزوق وچوروك‌وقوقمش‌ات‌وبالق‌وخام وچوروك میوه وارزاق‌ومأکولات سائره‌ومخلوط‌قهوه ویاغ‌وسائره وناقص‌الوزن‌وخمیری

بوزوق اتمك بيع ايتمك ودكانلرك اوكنه كشاد ايديلان تنته‌لرك ارتفاعى بش ذراعدن دون بولنمق وكيجه‌لرى تنته‌لرى آچيق براقمق وزقاق اورته‌سنده مرور وعبوره مانع اوله‌جق صورتده اودون ياردير مق ويايه قالديرملرنده حيوان يوروتمك وزقاقلرده حيوان قوشديرمق ويوكلى ويوكسز حيوانلر يولارلريله يكديكرينه ربط اولنميوبده زقاقلرده باشى بوش سورولمك ويوك حيوانلرينه بينمك وحيوانلرى ضرب ايتمك وحيوانلره تحميل اولنان كراسته وتيمورلرك اوجلرى يرلرده سوروكلنه‌رك كوتورلمك وفنار اولميان زقاقلرده كيجه‌لرى يوك طاشيمق ولاغر ويارەلو وسقط حيوانلره يوك يوكلتمك وصاغلام اولان يوك باركيرلرينه يوز يكرمى ومركبلره آلتمش قيه‌دن زياده يوك تحميل ايتمك وخان ودكانلر درونلرنده صحت عموميه‌يه مضر پاشدرى وكميك وبوينوز وپچاوره وبونلره مماثل اشياى متعفنه بولنديرمق وزقاقلره وديوار ديبلرينه كوبره دوكمك ومناو وبقال واصناف سائره دكانلرى اوكلرينه چوال ودرى فرش ايتمك وجامه‌شويجى وبوياجى ولكه‌جى اصنافى طرفلرندن كرك دكانلرى اوكلرينه وكرك قارشودن قارشويه ايپ كره‌رك اوزرلرينه البسه وسائره آصوب قوروتمق وزقاقلرده طبله وسائره ايله كوفته وكباب پيشورمك وصاتمق وزيرزمينده مغازه‌سى اولميان اتمكجى وبورەكجى وسيمدجى دكانلرنده وعموماً بلديه‌نك تنسيب ايتمديكى محللرده طلاش وقورى‌اوت وسائر مستعد اشعال وياخود متعفن ومضر صحت شيلر بولنديرمق وبلديه‌نك تنسيب ايتمديكى محللرده باشى بوش اينك واوكوزوقويون وكچى وحيوانات سائره صاليويرمك وزقاقلرده كزديرمك ودكانلر اوكلرنده قويون وحيوانات سائره باغلامق وآچيقدن صويه كيرمك كبى حالاتدن وبلديه‌جه منعى لازمكلان سائر موداددن عبارتدر .

طقوزنجى فصل

بلديه‌جه اجراسى لازمكلان احوال

آلتمش اوچنجى ماده ــ ابنيه تعمير وتجديدينه مقتضى كراسته وطاش وكيرج مثللو شيلر خانه‌لرك باغچه وحوليسنه وياخود صاحبى رضاسيله جوارده مناسب بر عرصه‌يه بو صورتلر ممكن اوله‌مديغى تقديرده ابنيه‌نك اوكنده‌كى زقاقدن نهايت برآرشون عرضنده مقدار محلى تخته پرده كشيده‌سيله اورايه وضع اولنه‌جق وحريق سببيله واسباب سائره‌دن ناشى زقاقلرده قالان مولوز وطاش طوپراق اصحابى طرفندن درحال قالديريله‌جق وعموماً عرصه‌لرك اطرافنه قورى ديوار ويا تخته پرده ويا چيت چكيله‌جك وهرنره‌ده اولورسه اولسون حسب الايجاب آچديريلان لغم وصو يوللرى ايش بيتدكدن صكره درعقب

قپاتدیریلوب اوزرینك قالدیرمی یاپدیریله جق و آچیلان صو یولی و یاخود لغملك آچیلدیغی کون قپانمسی ممکن اوله مز ایسه آچانلر طرفندن کیجه لری او محله برفنار وضع ایدیله جك و مقبره لر مملکت طبیبنك تنسیبی وجهله صحت عمومیه یه موافق صورتده حفرایتدیریله جك و شوراده بوراده متروك و آغزی آچیق قویولر درعقب بلدیه طرفندن قپاتدیریله جق و عموماً اصناف دکانلری تمیز طوتیله جق وقصاب دکانلری کل یوم ییقانه جق و اتلر آچیقده طوتلیوب سینك کیره میه جك درجه ده اینجه تل قفسلی دولابلر ایچنه قونیله جق و یاخود اوزرلرینه تول و اینجه دلبند آصدیریله جق و بلدیه جه لازم الاعتنا اولان سائر بومثللو احواله نظارت قیلنه جقدر .

آلتمش دردنجی ماده عموماً اوزان و اکیال و مقایسك تام العیار و تمغالو اولملری لازمدر . و اصنافك بش قیه یه قدر صاتدقلری اشیا و ارزاق مجرد ترازو ایله وزن ایدیلوب بوندن زیاده سنی قنطار ایله وزن ایتمك جائز اوله جقدر .

اونجی فصل

مجازات

آلتمش بشنجی ماده اشبو قانون احکامنه و تنبیهات واقعهٔ بلدیه یه مخالف حرکتده بولنانلر حقلرنده جزا قانوننامهٔ همایونك باب ثالثنده محرر مواد حکمنه توفیقاً معامله اولنه جق و باعث اولدقلری زیان وار ایسه اودخی آیروجه تضمین ایتدیریله جکدر . [١]

آلتمش آلتنجی ماده محکوم اولدیغی جزای نقدی یی ویره میانلر حقنده جزا قانوننامه سنك اوتوز یدنجی ماده سی حکمنجه معامله اولنمق اوزره او مثللولر جانب ضابطه یه تسلیم اولنور . [٢]

آلتمش یدنجی ماده وظائف مأموره سنی یولنده ایفا ایتمیان مفتش و چاوشلر برنجی دفعه مجلس بلدیه جه تکدیر اولنه رق ایکنجی دفعه سنده برآیلغی مقداری جزای نقدی آلنه جق و اوچنجی دفعه سنده طرد ایدیلوب او مقوله لر تکرار خدمت بلدیه یه قبول اولنمیه جقدر . [٣]

٢٧ رمضان ١٢٩٤ و ٢٣ ایلول ١٢٩٣

---

[١] جزا قانوننامه سنك فصل ثالثی مجله نك ٥٢ نجی و قانون مذکورك ١٩٤ و ٢٥٧ مادهٔ معدله لری ده ٥٥ نجی صحیفه لرینه درج اولنمشدر .

[٢] جزا قانوننامه سنك ٣٧ نجی مادهٔ معدله سی مجله نك ٥١ نجی صحیفه سنه درج اولنمشدر.

[٣] اسکی دستور جلد ٤ صحیفه ٥٧٠

١٦ — ١٢٩٤ تاریخلی ولایات بلدیه قانونینه ذیل

١٣ صفر ١٣٠٤ و ٣٠ تشرین‌اول ١٣٠٢

نواحی مرکزلریله قابل‌اعمار اولان جسامتلی قریه‌لرده ولایتلر جانبندن کوستریله‌جك لزوم ووقوعبوله‌جق انها اوزرینه بلدیه دائره‌لری تشکیلنه مساعده اولنور . واو مثللو مرکز ناحیه وقریه‌ده استیفا اولنان رسوم بلدیه کندو دوائر بلدیه‌لرینه عائداولور. [١]

١٣ صفر ١٣٠٤ و ٣٠ تشرین اول ١٣٠٢

١٧ — ١٢٩٤ تاریخلی ولایات بلدیه قانونینه ذیل

٣٠ محرم ١٣٠٨ و ٣ ایلول ١٣٠٦

مأمورین بلدیه‌دن وصنوف سائره‌یه منسوب مأموریندن اموال بلدیه‌یی ذمتنه کچورنلر ایله آخرك ذمتنه کچمسنه مساعده ایدنلر ومغایر قانون اوله‌رق صرف ایدنلر حقلرنده جزا قانوننك اموال امیریه‌یه دائر اولان موادی احکامنه توفیقاً ترتیب جزا اولنه‌جقدر [٢]

٣٠ محرم ١٣٠٨ و ٣ ایلول ١٣٠٦

١٨ — ٢٧ رمضان ١٢٩٤ تاریخلی ولایات‌بلدیه‌قانوننك ٤ نجی ماده‌سنی معدل‌قانون موقت

١٥ جمادی‌الاخر ١٣٣٢ ٢٨ نیسان ١٣٣٠

برنجی ماده ٢٧رمضان ١٢٩٤ تاریخلی ولایات‌بلدیه‌قانوننك ٤ نجی‌ماده‌سی‌بروجه زیر تعدیل اولنمشدر: « بلدیه مجلسی اون‌طقوزنجی ماده‌ده کوسترلدیکی وجهله محلنجه اصحاب املاکدن وتبعهٔ عثمانیه‌دن اولمق اوزره محله‌نك جسامتنه ونفوسنك کثرتنه کوره اهالی طرفندن درت سنه ایچون منتخب آلتی‌دن اون ایکی‌یه قدراعضادن ترکیب‌اولنور.

---

[١] مجمع لاحقهٔ قوانین صحیفه ١٣١
[٢] » » » »

ربلديه حاصلاتندن موظف اولمق اوزره ارباب اقتداردن بر ذات دولتجه بلديه رياستنه
نصب وتعيين قلنور . بلديه اعضاسى فخرى اولەرق خدمت ايدر . وهرايكى سنەده نصفى
تبديل اولنور »

ايكنجى ماده   اشبو قانون تاريخ نشرندن اعتباراً مرعى‌الاجرادر .

اوچنجى ماده   اشبو قانونك اجراسنه داخليه ناظرى مأموردر . مجلس عموميك
انعقادنده قانونيتى تكليف ايدلمك اوزره اشبو لايحهٔ قانونيه‌نك موقتاً موقع اجرايه وضعنى
وقوانين دولته علاوه‌سنى اراده ايدرم   [١]

١٥ جمادى‌الاخر ٣١٣٢ و ٢٨ نيسان ١٣٣٠

[١] ٣٠ نيسان ١٣٣٠ تاريخلى و ١٨٣٥ نومرولى تقويم وقايع

١٩ — طرق وابنیه نظامنامه‌سی

۷ جمادی‌الاولی ۱۲۸۰ [۱]

زقاقلرك توسیعی

برنجی ماده — زقاقلرك اوزرلرنده مجدداً انشا اولنه‌جق خانه وابنیهٔ سائره وديوارلر مرور وعبوره صیقندی ویرمامك اوزره ذکر آتی مقدار ذراع حسابیله یاپیله‌جقدر. واعتبار اولنان ذراع فرانسز متروسنك اوچ ربعنه مساوی بولنه‌جقدر . اولا برنجی صنفده بولنان طرق عامه‌نك ککشلکی ابنیه‌نك ایکی طرفندن سطح زمین قاتلرینك طیش یوزلرندن اولچیله‌رك لااقل اون بش وایکنجی صنفده بولنانلرك اون ایکی واوچنجی صنفده بولنانلرك اون‌ودردنجی صنفده بولنانلرك سکز وطار متعدد خانه‌لره مخصوص اولان چیقماز زوقلرك ککشلکی آلتی آرشون اوله‌جقدر . هر زقاغك نظامنامه‌جه قچ آرشون اولمسی اقتضا ایده‌جکی برلوحه‌یه یازیله‌رق مذکور زقاغك باشنه یاپشدیریله‌جقدر. زقاقلرك ککشلکنك مقداری مقدمجه ابنیه اداره‌سی جانبندن تعیین اولنمامش اولان صنفلره تقسیمی خصوصنده ظهوره کله‌بیله‌جك مشکلات درسعادتده تجارت نظارتی طرفندن وطشره‌لرده ولاة ومتصرفین وقائممقاملر طرفندن حل وقطع اولنه‌جقدر . جامع شریف حوالیلرنده واسکله‌لرده وسائر میدانلرده والحاصل منافع عامه ایچون ترك اولنمش اولان بالجمله یرلرده ابنیه انشاسی کلیاً ممنوعدر .

ایکنجی ماده — زیرده بیان اولنه‌جق موقعلردن ماعدا یرلرده هر نوع جاده‌لرك وزوقلرك اوستنه مجدداً ابنیه انشاسی جائز اولمدیغی مثللو الحالة هذه موجود بولنان ابنیه‌نك هدمیله یکیدن انشاسی ویاخود قفس ایدیله‌رك تعمیری ممنوع اولوب فقط بونلرك ساده‌جه عادی صورتده تعمیری جائز اوله‌جقدر . اسکداردن واورته کویدن یوقارو بوغاز ایچنده کائن ساحلخانه‌لرك آرقه‌سنده بولنان باغ وباغچه ومشتملات سائره‌یه قولایلقله کچیلمك ایچون زمیندن آلتی آرشون ارتفاعنده ودردر آرشون ککشلك ویوکسکلکنده کوپریلر انشا اولنه‌بیله‌جکدر . اشبو نظامنامه‌نك اعلان واشاعه اولندیغی تاریخده مذکور محللرده یعنی بوغاز ایچنده زقاق اوزرنده ابنیه‌سی بولنان ساحلخانه‌لر اصحابی طرفلرندن مذکور ابنیه‌نك

---

[۱] شبو نظامنامه ابنیه اداره‌سی تجارت نظارتی معیتنده بولندیغی زمانلرده یاپلمش و۱۲۸۵ ده ادارهٔ مذکوره شهر امانتنه دور اولندقدن صوکرده مرعی اولمش ونهایت ۱۲۹۸ تاریخلی ابنیه قانوننك نشرندن صوکره حکمی فسخ ایدلمشدر .

هدميله مجدداً انشاسنه دخی رخصت ویریلور. آنجق بوحالده طرفینده بولنان قومشولری حریقدن محافظه ایده‌جك صورتده کارکیر دیوار انشا ایتمك ویاخود قومشولرینك خانه‌لری طرفلرنده اوتوز آرشون عرصهٔ خالیه براقمق لازمدر . وبو بنالرك ککشلکی اسکیدن بولندیغی مقداری تجاوز ایتمیه‌جکدر. واکر بو بنالر بر قاچ قسمی مشتمل ایسه قسملرك یکدیکری آره‌سنده اون آرشون واتصالنده بولنان ساحلخانه‌لرك حدودندن اعتباراً ایکی طرفنده دخی لااقل بشر آرشون فاصله براقیله‌جقدر .

اوچنجی ماده — برنجی مادده کوستریلان وسعت ایچون ایجاب ایدن یرلر یولك هر طرفندن نصفیت اوزره آلنور. ویالکز برطرفنده ابنیه انشا اولنان زقاقلرده نظاماً ترکی لازم‌کلان مقدار یرك نصفی اولطرفدن آلندقدنصکره نصف آخری دخی قارشو صره‌ده ابنیه انشا ویاخود تجدید اولندیغی وقت آلنه‌جقدر . بویله توسیع طریق ایچون آلنه‌جق یرلر اصحابی طرفندن مجاناً ترك اولنه‌جقدر . نظاماً لازم‌کلان یری ترك ایله انشا قلنمش اولان ابنیه‌نك اشبو نظامه داخل اولدیغی بیانمسیچون زمین قاتی یوزینك کورینه‌جك برمحلنه برلوحهٔ توسیعیه وضع اولنه‌جق وبولوحه‌نك وجودی اول ابنیه‌نك آرتق حسب النظام توسیع طریق ایچون کیروچکلمه مجبوریتی اولمدیغنه امنیت ویره‌جکدر .

دردنجی ماده — وسعتی بالاده بیان اولنان نظامه مطابق ویاخود دها واسع بولنان زقاقلر هیئت اصلیه‌لری اوزره قاله‌جق وهیچ بر کیمسه بر وسیله وداعیه ایله زقاغه تجاوز ایده‌میه‌جکدر .

زقاقلرك استقامتی

بشنجی ماده — اوچنجی ودردنجی ماده‌لرك احکامی هنوز استقامت خریطه‌سی یاپلمامش اولان زقاقلر حقنده جاری اولوب یکرنجی مادده بیان اولنه‌جغی وجهله بر بر طریقك استقامت اوزره خریطه‌سی قطعیاً قرارلشدیرلدیغنده کیفیتی معلن طریق مذکورك باشنه برلوحهٔ استقامت تعلیق اولنه‌جق واول طریقك بوینده انشا ویاخود تجدید اولنه‌جق ابنیه خریطهٔ مذکوره موجبنجه یاپیله‌جقدر . اشبو خریطه‌نك اجراسنده استقامت ملابسه‌سیله اوچنجی ماده موجبنجه توسیع طریق ایچون ترکی لازم‌کلان مقداردن فضله یر ترکنه مجبور اولنلره حکومت طرفندن اول فضله تضمین اولنوب بالعکس اولمقداردن النده یر قالانلر ویاخود فضله یر قزانمش اولانلر اول یرلرك قیمتی حکومته تأدیه ایده‌جکلردر . اشبو استقامت خریطه‌سنه تطبیقاً انشا اولنان ابنیه‌یه برلوحهٔ استقامت

وضع اولنوب بونك وجودی آرتق اول ابنیه‌نك كیرویه چكلمسی لازم كلمیه‌جكنی بیلدیره‌جكدر .

آلتنجی ماده   میدان واوچ درت یول آغزنده بولنان یرلر وطریق عام قبیلندن اولان ریختیملر ویالكز بر طرفنه ابنیه انشا اولنه‌بیلور طریق حقنده مواد سابقه‌نك احكامی جاری اوله‌میوب بوصورتده خریطه‌لری یاپلمش اولان محللرده خریطه‌لر موجبنجه استقامت كوستریله‌رك اولوجهله ابنیه انشا اولنه‌جقدر.وهنوز خریطه‌لری تنظیم اولنمامش اولان محللرده هراستدعا وقوعنده‌متعلق اولدیغی مأمورلرطرفندن موقتاً ترسیم ایتدیریله‌جك خریطه‌لری موجبنجه ابنیه یاپدیریله‌جقدر .

یدنجی ماده   بشنجی ماده‌ده بیان اولندیغی وجهله اخذ یاخود ترك اولنه‌جق یرلرك قیمتی بریسی جانب حكومتدن ودیكری ملك صاحبی طرفندن تعیین اولنه‌جق ایكی مخمندن مركب برحكم مجلسنده تقدیر اولنه‌جقدر. وبوایكی مخمنلرك بیننده اتفاق حاصل اولەمدیغی حالده درسعادتده تجارت نظارتی طرفندن وطشره‌لرده ولاة ومتصرفین وقائممقاملر طرفندن بر اوچنجی مخمن تعیینیله قطع بها اولنه‌جقدر .

سكزنجی ماده   ابنیه‌لی وابنیه‌سز یرلرده یكیدن زقاق آچمق ویاخودموجودبولنان زقاقلرك استقامتنه مبادرت اولنمق لازم كلدكده‌اداره طرفندن خریطه‌لری ترسیم اولنه‌جقدر. ومذكور یولرده علاقه‌سی اولان اصحاب املاكه بشقه بشقه اعلان كیفیت اولنه‌رق كندولری خریطه‌لری بالمطالعه بركونه دیه‌جكلری اولدیغی حالده اعلان تاریخندن اون بش كونه دكین بیان ایتملری لازم كله‌جكدر . وذكر اولنان خریطه‌لر ایله افادات واقعه هیئت اداره‌نك رأی وافكاریله برابر تجارت نظارت جلیله‌سی جانبنه تقدیم اولنه‌رق ذكر اولنان خریطه‌لر دولتجه قطعی صورتله قرارلشدیرلدقدنصكره یدنجی ماده‌نك احكامنه تطبیقاً اشترا اولنه‌جق یرلره بر منوال محرر قیأت وضع اولنه‌جقدر . ومخمنلر طرفندن تعیین اولنان تضمینات بدلاتی اول یرلرك تصرفنه باشلانمزدن اولجه اصحابنه تأدیه وایفا قلنه‌جقدر .

طقوزنجی ماده   بركیمسه‌یاخود برشركت اثر بنا اولنیان اراضی وبوستانلر اوزرینه ابنیه انشاسیله مجدداً محله تشكیل ایده‌جك اولدقده اول امرده بونك برقطعه خریطه‌سنی تنظیم ایله تجارت نظارتنه تقدیم ایده‌جكدر . نظارت دخی ایجاب ایدن مقام وموقعلر ایله بالمخابره بونك مناسب اولوب اولمدیغنی ومحاذیر ومنافعنی تحقیق ومنافع عمومیه‌جه اجراسی اجراسی لازم كلان شرائطی تعیین ایدرك خریطهٔ مذكوره‌یی بر قطعه تقریر ایله باب عالی‌یه

تقدیم ایلیه‌جکدر . بوخریطه‌نك قبولیله محله‌نك انشاسی ارادهٔ مخصوصهٔ شاهانه صدورینه منوطدر. وعلی العموم بویله خام اراضی اوزرینه ابنیه انشا اولنه‌جق اولدقده کرك اراضیٔ امیریه اولسون وکرك اراضیٔ وقفیه‌دن بولنسون یاپیله‌جق ابنیه ملك اولیق اوزره‌یدلرینه مقاطعهٔ زمین اوله‌رق اجاره تقدیر اولنه‌جقدر .

اونجی ماده   یکیدن جامع شریف وتربه ومکتب وچشمه وسائر بومثللو ابنیهٔ خیریه ومیریه یاپیله‌جق اولدیغی حالده بولندیغی زقاقك وسعت نظامیه‌سنه تطبیقاً انشا اولنه‌جق ومحترق محلده جامع ومدرسه ومبرات سائره تصادف ایدوبده اوکارنده آچیقلغی وحوالیسی بولندیغی حالده کذلك نظامنه تطبیقاً تسویه قلنه‌جقدر .

اون برنجی ماده   زقاق آلتنده یعنی زیرزمینده بروجه‌آتی اوتوز اوچنجی ماده‌ده مندرج اولان صورتدن ماعدا بر کونه انشاآت اجرا اولنه‌میوب بریولك مجدداً آچیلمسی ویاخود توسیع واستقامتی مناسبتیله زقاغه ترك اولنمش اولان یرده دخی صاحبنك حق تصرفی کلیاً ساقط اوله‌جغندن بومقوله یرلرك آلتنده صاحبی مخزن وسائره حفر ایده‌مز. وبو یرلرده بولنان طاش وطوغله ودیوار کبی اشیا وانقاض لدی الایجاب جانب حکومتدن تنبیه اولندیغی وقت صاحبی طرفندن قالدیریله‌جقدر .

محترق محلات

اون ایکنجی ماده   اطرافی یول ایله محدود اوطه‌لر ویاخود محله‌لر محترق اولدقده زقاقلری مجرد توسیع واستقامت وتطهیر ضمننده ایجابی وجهله تنظیم وتسویه اولنه‌جقدر. بناءً علیه محل مذکورك بر خریطهٔ عمومیه‌سی ترسیم اولنوب شویله‌که خریطهٔ مذکوره‌ده اولا حریقدن مقدم موجود اولان قدیم یوللر وعرصه‌لر ایله بونلرك مساحهٔ سطحیه‌لری وثانیاً مجدداً آچیله‌جق زقاقلر ایله یکیدن یرصاحبلرینه عائد اوله‌جق عرصه‌لرك دخی مساحهٔ سطحیه‌لری رسم واشارت اولنه‌جقدر. اشبو خریطه‌نك ترسیمیله تقسیم اولنه‌جق عرصه‌لر ممکن مرتبه مربع ویاخود مستطیل الشکل اوله‌رق سطحلریله زقاق یوزلری قدیم عرصه‌لرك سطح ویوزلرینه قیاس ونسبتله اوله‌جق وهرکسه اسکی عرصه‌سنك فوائد ومحسناتنه کوره یرتخصیص قلنه‌جقدر. وبوخریطه‌نك صورت تنسیب واجراسی یکی زقاقلره دائر اولان سکزنجی ماده‌نك اولکی اوچ فقره‌سنه تطبیقاً اوله‌جقدر. بومثللو محللرك تسویه‌سنده توسیع طریق ایچون ترکی لازم کلان یردن ضایع اولمش ویاخود قازانلمش محللرك قیمتی دائرهٔ بلدیه بولنان محللرده بشنجی ماده

احكامنه توفيقاً تسويه اولنه‌جقدر. وهنوز دائرهٔ بلديه اولميان يرلرده محترق محللر ايچون وقوعبوله‌جق ضايعات عرصه صاحبلرينه عائد اوله‌جقدر . وبوصورتده ضايع اولان ير هركسك تحت تصرفنده بولنان عرصه‌نك مقدار قديمی نسبتيله تقسيم اولنه‌جقدر .

اون اوچنجی ماده   تسويه‌سی لازم كلان محترق برآطه‌ده هيئت حاليه‌سيله قالمش اولان وياخود بعض محللری محترق اولوب اوتوز آلتنجی ماده حكمنجه تعميری غير ممنوع بولنان ابنيه اون‌ايكنجی ماده‌نك حكمندن خارج قالوب فقط استقامتی قرارلشمش زقاقلره دائر اولان بشنجی وآلتنجی ويدنجی ماده‌لرك احكامنه تابع اوله‌جقدر .

اون دردنجی ماده   يكی يوللر آچيلمق وياخود توسيع واستقامت طريق قاعده‌سی اجرا اولنمق سببيله مقدما اوزرنده خانه بولنان برعرصه‌خانه انشاسنه الويرميه‌جك صورتده كوچك ياخود بيچمسز قالور ايسه اتصالنده بولنان‌عرصه صاحبلری كندو خانه‌لرينی مجدداً انشايه مباشرتلرنده اشبو كوچك عرصه صاحبنه آقچه‌سيله برمقدار يرويرمكه مجبور اوله‌جق واشبو عرصه صاحبی بوصورتله يرآلمغه راضی اولمز ايسه اتصالنده‌بولنان عرصه صاحبلرينه بوعرصهٔ ناقصه‌نك اشتراسی تكليف اولنه‌جقدر.وايكی طرفدن دخی استنكاف وقوعبولور ايسه يدنجی ماده‌نك حكمنه تطبيقاً كرك اول عرصهٔ ناقصه‌نك وكرك اتصالنده بولنان عرصه‌لرك فيئاتی تقدير اولنه‌رق كافه‌سی جانب حكومتدن آلنوب بعده صاتيله‌جقدر .

ابنيه‌نك زقاق يوزنده اولان چيقمه وچيقنديلری

اون بشنجی ماده   اشبو نظامنامه ايله تعيين اولنه‌جق چيقمه‌لردن بشقه بوندن بويله زقاق يوزلرينه چيقمه ياپيله‌جقدر.وهربرقاتك چيقمه‌لری اول قاتك خط استقامتندن اعتباراً حساب اولنه‌جقدر. زمين اوزرنده‌كی قاتك خط استقامتی نظامنامه‌نك برنجی واوچنجی ماده‌لرنده بيان اولنان صورته توفيقاً تعيين قلنه‌جقدر.ويوقاريكی قاتلرك خط استقامتی اكر شهنشين وياخود اوزری قپالو بالقون اولور ايسه زمين قاتنك خط استقامتنه‌نسبتله طشره چيقاريله‌بيله‌جكدر.وفقط اشبو چيقمه‌لر آتی‌الذكر حدودحسابيه‌يی تجاوز ايتميه‌جكدر :

پرمق	آرشون	
١٨	١	ميدان وريختملرده
١٢	١	اون ايكی آرشون ودها زياده واسع اولان يوللرده

٦	١	اون آرشون وسعتده اولان يوللرده
٠٠	١	سكز آرشون اولان يوللرده
١٨	٠	آلتى آرشون اولان يوللرده وچيقماز سوقاقلرده

اون آلتنجى ماده — حدودى مادهٔ آنفهده كوستريلان مقدارى تجاوز ايتمامك شرطيله اولرك زقاق يوزلرى طرفنه هرنه رسمده اولور ايسه اولسون شهنشينلر وآچيق وقپالو بالقونلر انشاسى مجاز اوله‌جقدر . وبو شهنشينلر ايله بالقونلر زميندن اقلى بش آرشون ارتفاعنده بولنه‌جقدر.وبونلر اكريلر وسائر شيلر ايله طوتديريله‌بيلوب فقط بونلرك ديوار اوزرنده مستند اولديغى محل ايله زمين آره‌سنده لااقل اوچ آرشون مسافه بولنديريله‌جقدر. وهربرقاتك بالقون وشهنشينلرينك طولى اول قاتك يوزينك طولنك اوچده ايكيسنى تجاوز ايتميه‌جكدر .يكديكره متصل ايكى خانه‌نك بالقون وشهنشينلرى آره‌لرنده لااقل درت آرشون فاصله براقلمق لازمدر وبوبابده برمنازعه ومشكلات ظهور ايدر ايسه ذكر اولنان خانه‌لر صاحبلرندن هربريسى كندو بالقون وياخود شهنشينلرينى قومشوسنك خانه‌سى حدودندن لااقل ايكى آرشون اوزاقجه ياپديره‌جقدر .

اون يدنجى ماده — خطوط استقامت اوزرنده اولان چيقنديلر آتى‌الذكر حدودى تجاوز ايده‌ميه‌جكدر :

پرمق	آرشون	
١		قپو اشيكلرى
٢		مدور ستون ويصى ستون وكرسى
٤		پنجره پروازى وپانجور وقناد
٦		يغمور صوبى بوريلرى وصندقلرى ودكان اوكلرينه وضع اولنان جام چرچيوه وزمين قاتلرك ودكانلرك پنجره‌لرينه قونيلان تيمور پارمقلقلر وچنبرلر ودكان يوزينه آصيلان آصقيلر .
	١	زميندن لااقل درت آرشون ارتفاعنده بولنمق شرطيله دكان كنكلرى واولوقلر داخلى اولديغى حالده صاچاقلر
	٢	دكان ومغازه‌لر اوكلرنده بولنان تنته‌لركه لااقل زميندن درت آرشون ارتفاعنده بولنملرى شرطدر.وبونلرك ديواره مستند اولان صيريق

ویاخود قوللری زمیندن لااقل اوچ آرشون ارتفاعنده وبوصیریق وقوللرك انحنالری قرق بش درجه اوله‌جقدر .

٢ ١ زمیندن لااقل بش آرشون ارتفاعنده اونق شرطیله آصیلان فنارلر .

اون سكزنجی ماده — نردبان وباصامق وسد ومخزن پنجره‌سی كبی یول اوزرنده یرطوتان وچیقندی پیدا ایدن هرنوع انشاآت كلیاً ممنوعدر .

اون طقوزنجی ماده — برمنوال سابق چیقمه وچیقندیلر حقنده اولان مواد نظامیه‌نك احكامی یالكز یول ومیدان وطریق عام اولان ریحتملر اوزرنده بولنان بنالرك یوزلرینه راجع اولوب بنانك دیكر یوزلرینه صاحب ملك دیلدیكی كبی یاپدیره بیله‌جكدر .

اشبو اون طقوزنجی ماده‌یه باخط همایون
ذیل اولنان فقره‌در

اوكنده طریق عام اولمیان یالیلرك حین تعمیر وانشاسنده طرفینده بولنان ساحلخانه‌لر حذاسنی تجاوز ایده‌میوب فقط بنانك وسطنده بولنان اوطه الك بیوك جاده‌لر حقنده اولان حكمه تطبیقاً برآرشون اون سكز پارمق ایلرو چیقاریله‌بیله‌جكدر . شوقدركه ایكی طرفده متصل قومشولری راضی اولوب دیكرلرینه ضرری وموقعجه برمحذوری اولمدیغی ابنیه مجلسندن اعلام وباب عالیجه دخی تصدیق اولندیغی حالده ایلرویه چیقلمق جائز اولور .

ارتفاع ابنیه

یكرمنجی ماده — كرك زقاق اوزرنده وكرك كیروده بولنسون بربنانك یوزینك هربرطرفنك ارتفاعی یوز طرفنك زمیندن اوست طبانه قدر هرنوع كارگیر ایچون یكرمی واخشاب ایچون اون درت آرشون اوله‌جقدر.طاملرك وتخته پوش ومهتابیه‌لرك زمیندن ارتفاعی سالف الذكر حدودی آلتی آرشوندن زیاده تجاوز ایتمیه‌جكدر .

یكرمی برنجی ماده — یوقوشلی عرصه اوزرنده بولنان بنانك ارتفاعی الك یوكسك طرفیله الك آلچق طرفنك ارتفاعلرندن برحد وسط آلنه‌رق آنك اوزرینه حساب اولنه‌جقدر.فقط هرحالده الك یوكسك طرفنك ارتفاعی كارگیر ایچون یكرمی آلتی واخشاب ایچون یكرمی آرشونی تجاوز ایتمیه‌جكدر .

یکرمی ایکنجی ماده اوزرنده قات اولمیان اوطه‌لی واوطه‌سز کارکیر دکانلرك ارتفاعی زمیندن اوست طبانه قدر سکز آرشونی تجاوز ایتمیه‌جکدر. واخشاب بنالره کلنجه بونلرك اوزرنده اوطه اولمیه‌جق وارتفاعی بش آرشونی تجاوز ایتمیه‌جکدر .

یکرمی اوچنجی ماده چیقندیره وارتفاع بنایه دائر اولان مواد سابقه‌نك حاوی اولدیغی احکام ابنیهٔ عمومیه یعنی ابنیهٔ خیریه ومیریه حقنده جاری اولمیه‌جقدر .

حریق حقنده تدابیر

یکرمی دردنجی ماده باجه‌لرك کافه‌سی حریقدن سالم اوله‌جق وسهولت ایله تعمیر وتطهیر اولنه‌جق صورتده انشا اولنه‌جقدر . واوجاقلر طاش کمر ویاخود یانمز شیلر اوزرنده اوله‌جقدر.وباجه‌لر آشاغیدن یوقارویه قدر طوغله ویاخود طاش وخالص خرجله‌یاپیله‌جقدر. وباجه‌لر طامدن لااقل ایکی آرشون یوکسك اوله‌جق وفقط اخشاب بولمه‌لره متصل اولان وبراخشاب بنایه لااقل ایکی آرشون قریب بولنان باجه‌لر اشبو اخشابلردن ایکی آرشون یوکسك یاپیله‌جقدر . کونك ایله باجه انشاسنه اصلا رخصت ویرلمیه‌جکدر.باجه‌نك خارجی یوزندن اعتباراً آلتی پرمق مسافه بعدی اولمدقجه اطرافنه آغاج وتخته وسائر آخشاب شیلر وضعی جائز اولمیه‌جقدر.صوبه ایله قهوه اوجاغنك آتش یانان یرلرینك لااقل سکز پرمغه قدر اوکلری قابل احتراق اولمیان مواد ایله دوشنملیدر صوبه بوریلریله سائر دومان کچن معدنی بوریلر هرطرفدن آلتی پرمق مسافه‌سنه دکین اخشابدن اولان هرنوع شیلردن اوزاق اوله‌جقدر.وبومثللو اخشاب ایچندن کچوریله‌جك بوریلرك قطرندن کچه‌جکی ثقبك قطری اون ایکی پرمق بیوك اوله‌جق وثقب مذکور ساج تخته ایله قپادیله‌جقدر. اخشاب دوشمه‌دن کچه‌جك معدنی بوریلر معدنی بوری ویاخود کونك ایچندن کچوریله‌جك وبونلر ایله اصل بوریلرك آره‌سی ایکی پرمق آچیق براغیله‌جقدر. اخشاب بنالرك یوقارو قاتلرنده یرلو مطبخ انشاسی جائز اولمیه‌جقدر .

یکرمی بشنجی ماده خانلر بسبتون کارکیر اوله‌رق انشا اولنوب اوطه‌لرك ایچنده ایجاب ایدن دوشمه وطولاب مثللو شیلردن بشقه‌هیچ برشی‌ایچون اخشاب قوللانلمیه‌جقدر. اوطه خارجنه وخانك میداننه اخشابدن ابنیه یاپلمیه‌جقدر . فقط اوطه متصرفلرینك اکثریت آراسیله میدانك اورته‌سنه برکارکیر دکان انشاسی جائز اوله‌بیلورایسه‌ده بوصورتده‌جوانب‌اربعه‌دن خان دیوارینك‌ایچ طرفیله دکان‌آره‌سنده لااقل سکز آرشون عرضنده فاصله قالمق لازم کله‌جکدر .

يكرمی آلتنجی ماده فرونلر وحماملر وفابريقه‌لر ودروننده كيجه‌لری ايش ايشلنيلان وآتش استعمالی لازم كلان بالجمله دكانلرك ديوارلری كاركير وقپولريله قپاد ويا كپنكلری ساچ قپلو اوله‌جقدر. دوكمه‌جی وتيمورجی فابريقه‌لری ودكانلری بسبتون كاركير وقپوسيله كپنكی تيمور اوله‌جقدر. وعلى العموم دكانلرك طاملری يامعدنی برشی ايله قپلانمق وياخود خرج ايله كره‌ميد باصديرلمق لازمدر .

يكرمی يدنجی ماده كاغد وبز پارچه‌لری وعلى العموم قولايلقله محترق اولان كافهٔ امتعه واشيا وضع اولنه‌جق مغازه‌لر بسبتون كاركير وقپولريله كپنكلری تيمور اوله‌جقدر. وبوندن بشقه اكر قونيله‌جق اشيا زيتون ياغی وقطران وانواع مسكرات مثللو اشيای مايعه ايسه مغازه‌لرينك زمينی زقاغك سطحندن لااقل بر آرشون آلچق بولنه‌جقدر . كرك تجارت ايچون وكرك حمام وفرونلرده قوللانلمق اوزره ايچنه اودون واودون كموری وكراسته وضع اولنان انبارلر كاركير ديوار ايله محاط واوستی مسقف بولنه‌جقدر. وبومثللو انبارلر خانه‌لر جوارينه ياپيله‌جق اولديغی حالده طرف حكومتدن رخصت مخصوصه استحصالی لازم كله‌جكدر .

يكرمی سكزنجی ماده ابنيه‌نك اوستنه تخته‌پوش ومهتابيه ياپديرلمسی جائز ايسه‌ده حريقدن محافظه اولنمق ايچون بومثللو شيلر طاش وطوغله وساچ وخالص خرج كبی آتشه طيانور شيلرله دوشتديريله‌جكدر . اولرك طاملری تخته‌وسائر قابل التهاب واشتعال اولان شيلرله اورتليه‌جكدر .

يكرمی طقوزنجی ماده خط استقامتلری قطعياً قرارلشمش اولان زقاقلرده دولت كندوسی لزوم كورديكی وياخود دوائر بلديه مجلسلری طرفندن اسباب بيانيله طلب وقوعبولديغی حالده اخشاب ابنيه انشاسنی منع ايده‌بيله‌جك وياخود بومثللو اخشاب ابنيه انشاسنه بعض شرائط ايله ارائهٔ رخصت ايليه‌جكدر .

مواد شتی

اوتوزنجی ماده طريق اوزرنده بولنان صاچاقلره تنكه ويا ديكر برمعدندن اولوقلر وضع اولنه‌رق صولری زمينه قدر بوريلر ايله ايندريله‌جكدر .

اوتوزبرنجی ماده ابنيه انشاسی ايچون لازم اوله‌جق كراسته وخرج وسائر اشيانك يول اوزرينه وضع اولنمسنه مجبوريت حاصل اولديغی حالده بواشيانك موقتاً طوره‌جغی

محلك وسعتی جانب حکومتدن تعیین اولنه‌جقدر. لکن مرور وعبوره مانع اولمامق اوزره هرحالده زقاغه لااقل بش آرشون محل براغلمسی لازمدر .

اوتوز ایکنجی ماده   بنا درونده بوش حولی وباغچه ودیکر آچیقلق بولنمدیغی وزقاقده دخی هنوز آنا لغمی اولمدیغی حالده یوللرك آلتنده لغم قیوسی حفرینه مساعده اولنه‌جق ایسه‌ده اطرافی کارکیر واوستنه طاش کمر یاپدیریله‌جقدر. بویله زقاقلرده عمومی لغم یولی آچیلدیغنده موجود اولان لغم قیولری قپاتدیریله‌جق وبونلرك قپاتدیرلمه مصارفی صاحبلری طرفندن تسویه ایدیله‌جکدر .

اوتوز اوچنجی ماده   زقاقلردن کچه‌جك صو وغاز بوریلری وصو یوللری ولغم مثللو شیلرك انشا ویا تعمیرلری حکومتك نظارتیله یاپدیریله‌رق مصارفات واقعه‌سی صاحبلری طرفندن تسویه اولنه‌جقدر .

اوتوز دردنجی ماده   زیاده‌سیله مشرف خراب اولمش اولان ویاخود فنا انشا اولنمسندن طولایی ییقلمسی مجزوم حکمنده بولنان دیوار وبنالرك اهالی‌یی تهلکه‌دن وقایه ایچون ابنیه اداره‌سی یاخود ادارهٔ بلدیه طرفندن هدم اولنسنه تنبیه اولنه‌جقدر . بو مقوله بنالرك هدم ایتدیرلمسی صاحبی طرفنه اون بش کون ظرفنده ایکی دفعه تنبیه ایتدیریلوب مدت مذکوره ظرفنده صاحب بنا هدم ایتدیرمز ایسه جانب حکومتدن هدم ایتدیریله‌رك مصارف واقعه‌سی صاحبندن اخذ اولنه‌جقدر .

زقاقلرك لوحه ونومرولری

اوتوز بشنجی ماده   زقاق ومیدانلرك اسم وشهرتلرینی مبین کوشه باشلریله مناسب یرلره وضع اولنه‌جق لوحه‌لرك وزقاق اوزرنده اولان خانه‌لرك نومرولرینك وزقاقلرك توسیع واستقامت لوحه‌لرینك وضعی وتجدید وتعمیری ایچون لازم کلان مصارف صاحبلری طرفندن تأدیه قلنه‌جقدر . بوزولمش وفنالشمش اولان نومرو لوحه‌لری همان تجدید ایتدیریله‌رك کذلك مصارفی صاحبلرندن اخذ اولنه‌جقدر . ویکی بنالره نومرو وضع اولنمق اوزره سنه‌ده ایکی دفعه یوقلمه اصولی اجرا قلنه‌جقدر . توسیع واستقامت لوحه‌لرینه کلنجه بونلر ابنیه‌نك تجدیدنده ویاخود کیرو چکلمه مجبوریتی اولنان خانه‌لر اصحابی طرفندن اسباب بیانیله استدعا وقوعنده وضع اولنه‌جقدر .

تعمیرات ممنوعه

اوتوز آلتنجی ماده آتی الذکر انشاآت وتعمیراتك اجراسی ممنوع اولدیغندن بونلر ایچون اصلا رخصت ویرلمیه‌جکدر .

اولاً باجمله زقاقلرده وباجمله ابنیه حقنده

ارتفاعی یردن بش آرشون اقل اولان شهنشینلرك معدنی واخشاب طبان ودیرك وطاش ایله تعمیری ارتفاعی یردن درت آرشون اقل اولان دکانلرك صچاق وکپنکلرینك تعمیری .

ثانیاً باجمله زقاقلرده لکن یالکز کیرو چکلمکه مجبور اولان ابنیه حقنده

هر قنغی قاتك اولور ایسه اولسون قفس صورتیله تعمیری زمین اوزرنده بولنان ابنیه‌نك ویاخود اوزرنده قاتلر اولان دیوارلرك زقاق یوزلرینك معدنی واخشاب دیرك وطبانلر وطوغله ویونلمش طاشلر وآلچی وامثالی شیلر ایله تعمیری محافظه دیوارلرینك حطل وطوغله وهر نوع طاشلر وآلچی وامثالی شیلر ایله تعمیری .

ثالثاً خط استقامتلری قرارلشدیرلمش اولان زقاقلرده وبلااستثنا باجمله انشاآت حقنده

یول اوزرنده پرطوتان وچیقندی پیدا ایدن نردبان وباصه‌مق ومخزن وپنجره‌لرینك تعمیری .

رابعاً خط استقامتلری قرارلشدیرلمش اولان زقاقلرده وفقط کیرو چکلمکه

مجبور اولان ابنیه حقنده

هر قنغی قاتك یوز طرفنك بر پارچه‌سی اولور ایسه اولسون اکر اشبو پارچه شهنشینلرك خط استقامتلریچون تعیین اولنمش اولان حدودك خارجنده ایسه معدنی واخشاب طبان ودیرك وطوغله ویونلمش طاش وآلچی وامثالی شیلر ایله تعمیری .

خامساً اخشاب ابنیه انشاسی ممنوع اولان زقاقلرده بولنان باجمله اخشاب ابنیه حقنده

بر بنانك هرقنغی طرفنك اولور ایسه اولسون قاپلامسنك کلیاً تجدیدی .

ابنیه‌نك یوز طرفنك نظامه توفیقنی ایجاب ایتدیرن عملیات

اوتوز یدنجی ماده انشاآت وتعمیرات صره‌سنده اصحاب املاکی وقالفه‌لری توسیع

ویا استقامت طریق ایچون اوچنجی وبشنجی ماده‌لره توفیق حرکته مجبور ایدن عملیات بونلردر :

اولا بلا استثنا بالجمله میدان وبیوك وکوچك زقاقلر وطریق عام قبیلندن اولان بوغاز ایچی ریختملری اوزرینه یوزلری اولان خانه ودیوار وابنیهٔ سائره‌نك زمین‌قاتنك یاخود دیگر بر قاتنك ویا بر شهنشینك انشا وتجدیدی ویا قفس صورتیله تعمیری وهر قتك مبنی علیهی اولان بر دیوارك وآلت قاتك آغاچ ویا تیمور دیرکله وطوغله ویونمه طاشلر وآلچی وامثالی شیلر ایله تعمیری ومحافظه دیوارلرینك حطل وطوغله وهر نوع طاش وآلچی وامثالی شیلر ایله تعمیری .

ثانیاً استقامتی قطعیاً مقرر اولان زقاقده بولنان ابنیه‌نك هرقنغی قتنك اولور ایسه اولسون برپارچه‌سنك معدنی ویا اخشاب دیرکلر وطبانلر وطوغله ویونمه طاشلر وآلچی وامثالی شیلر ایله تعمیری .

اوتوز سکزنجی ماده — بر دیوارك ویاخود آلت قتك استقامت اصولنجه تجدیدی اوست قتلرك دخی تجدیدنی استلزام ایدر . شول شرط ایله‌که بو قاتلر زقاغك زمیننده اقلی بش آرشون ارتفاعنده اولیه ویاخود اوتوز آلتنجی ماده ایله منع اولنان تعمیراتی ایجاب ایتدیره‌جك اوله .

اوتوز طقوزنجی ماده — کیرو چکلمکه مجبور اولان برکارگیر دکان ویاخود بردیوار اوزرینه برقات علاوه‌سی ممنوعدر . لکن موجود اولان بر خانه‌یه زمین قتی کیرو چکلمکسزین قاتلر علاوه‌سی وبرخانه‌نك اوست قاتلرینك یکیدن انشاسی جائزاوله‌جقدر. شول شرطله‌که آشاغی قتك یوزی کیرو چکلمش یعنی نظاماً مقرر اولان خط اوزرینه یاپیلمش کبی فرض اولنه‌رق یوقاروکی قتلر آکا کوره انشا وتجدید اولنه وبوندن بشقه اشبو اعمالات انشائیه وتجدیدیه دیوارلر ویاخود آشاغی قاتلر ایچون اوتوز آلتنجی ماده ایله ممنوع اولان تعمیراتی استلزام ایتمیه .

ابنیه‌نك یوز طرفنك نظامه توفیقنه مجبوریت ویرمیان عملیات

قرقنجی ماده — اوتوز آلتنجی ماده ایله ممنوع اولمیان واوتوز یدنجی ماده‌ده داخل بولنمیان عملیات اوچنجی ویاخود بشنجی ماده‌یه توفیق حرکته مجبوریت اولمقسزین اجرا اولنه‌بیلور .

رخصت تذکرەسی

قرق برنجی ماده کرك اصحاب امارت وکرك قالفەلردن هیچ بر کمسنه نظاماً معین اولان رسومات ومصارفتی ادا وایفا ایتمدکجه هیچ بر کونه انشاآت وتعمیرات ایشلرینه مباشرت ایدەمیەجکلردر . واشبو رسومات ایچون کندولره ویریلەجك مقبوض سنداتی رخصت تذاکری مقامنده طوتیلەرق بو وجهله سند آلدقدنصکره قرق ایکنجی‌مادەده ذکر اولنەجق احوالدن ماعدا هرکونه عملیاتی دیکر معاملات اجراسنه مجبور ایتمکسزین اجرا ایدەبیلەجکلردر فقط اشبو نظامنامەنك فنجه اولان احکامنه توفیق حرکته مجبور اولەجقلردر .

ابنیەنك زقاق یوزی سطحی ایچون تذکره

قرق ایکنجی ماده اوتوز سکزنجی مادەده بیان اولنان عملیاتی اجرا ایدەجك قالفەلر وابنیەنك قالفەسی اولندیغی حالده اصحابی اکر یاپەجقلری شیلر میدانلرده وریختملر اوزرنده ویاخود لوحۀ توسیعەسی اولنان زقاقلرده ایسه قرق‌برنجی مادەده بیان‌اولندیغی وجهله لازم کلان رخصت تذکرەسندن ماعدا مجرد ابنیەلرینك یوزلرینك سطحنی کوستریلەجك صورتده توفیقاً انشا ایتلریچون برقطعه سطح تذکرەسی دخی آلەجقلردر واکر بو یاپیلەجق شیلر لوحۀ توسیعەسی وضع اولنمش اولان سوقاقلرده بولنور ایسه قالفەلرك وآنلر اولندیغی حالده اصحاب ابنیەنك اوحالده سطح تذکرەسی آلملری اقتضا ایتمیوب اوچنجی ماده ایله تعیین اولنان نظام وقاعدەیی کندو مسئولیت ذاتیەلری تحتنده اولەرق اجرا ایله ابنیەلرینك سطحنی کندولری ترسیم ایدەجکلردر. وهرنوقتکه اشبو اوچنجی مادەنك اجراسی حقنده اشتباه ویاخود همجوارلریله منازعه وقوع بولور ایسه اوحالده سطح تذکرەسی طلبنه مجبور اولەجقلردر .

مغایر نظام اولەرق وقوعه کلان حرکتلر

قرق اوچنجی ماده اشبو نظامنامەنك انشا وتعمیرجه اولان شرائطنه مخالف اولەرق قالفەلر ویاخودقالفەسی‌اولنیان ابنیەنك‌اصحابی‌طرفلرندن برکونەحرکت‌وقوعبولدیغی حالده کندولرندن بش عدد بیاض بشلك مجیدیه جزای نقدی آلندقدنصکره انشا ایتلمش اولدیغی محلی اشبو نظامنامەیه تطبیقاً تعدیل وتسویەیه مجبور اولەجقلردر .

وبوتعدیل وتسویه ایچون‌برماه مدت ویریلوب‌مدت مذکوره ظرفنده نظامه توفیق

حرکت ایلمدکلری حالده تکرار اون بشلك دخی جزای نقدی دها آلندقدنصکره نظامه تطبیقاً حرکت ایتلریچون حقلرنده معاملهٔ جبریه اجرا اولنه‌جقدر .

قرق دردنجی ماده بناسنه خودبخود توسیع ویا استقامت لوحه‌سی وضع ایدن کیمسه‌دن بش مجیدیه آلتونی جزای نقدی اخذ اولنه‌جقدر .

قرق بشنجی ماده اشبو نظامنامه‌نك نشر واعلاننه‌دنصکره بوکا مغایر اوله‌رق وقوعه کله‌جك حرکتلرك وقوعیله ظاهره اخراجی بیننده مرور ایدن زمان هرنه‌قدر اولور ایسه اولسون ابنیه مفتشلری ومهندسلر وابنیه وطرق عامه مأمورلری طرفلرندن جانب حکومته اخبار اولنه‌جقدر .

قرق آلتنجی ماده خلاف نظام اوله‌رق وقوعبولان حرکتلر درسعادتده ایسه ابنیه مجلسی بردیوان محاکمه شکلنه کیره‌رك اوراده ودائرهٔ بلدیه اولان یرلرده ویا سائر شهر وقصباتده دائرهٔ بلدیه‌نك ویاخود محلی مجلسنك اوچ نفر اعضاسندن مرکب بر دیوانده رؤیت وحکم اولنه‌جق وبو اعضا درسعادتده تجارت نظارت جلیله‌سی جانبندن وطشره‌لرده ولاة ومتصرفین وقائممقاملر طرفندن تعیین قلنه‌جقدر .

وبویله خلاف نظام حرکتله متهم اولنلرك قنغی کون محاکمه اولنه‌جقلری کندولره اولجه خبرویریله‌جکدر وبودیوانلرك حکم وقراری قطعی اولوب همان اجرا ایتدیریله‌جك وبونك ایچون برکونه خرج آلنمیه‌جقدر .

نصب اولنه‌جق مخمنلره دائر

قرق یدنجی ماده اشبو نظامنامه‌ده ذکر اولنان بعض ماده‌لرك کشف وتخمینیچون طرفیندن نصب اولنه‌جق مخمنلرك مصارفی حکومت ایله اصحاب املاك طرفلرندن نصفیت اوزره تسویه اولنه‌جق وکندوسنه عائد اولان آقچه‌دن طولایی برمخمن ایله حکومت وصاحب ملك بیننده اختلاف وقوعه کلدیکی حالده مصلحت قرق آلتنجی ماده‌ده ذکر اولنان دیوانلر معرفتیله فصل ورؤیت اولنه‌جقدر .

خاتمه

قرق سکزنجی ماده اشبو نظامنامه استانبول وبلاد ثلثه‌ده وشهرلرده وبیوجك قصبه‌لرده مرعی‌الاجرا اوله‌جقدر . دائرهٔ بلدیه یاخود لوا مجلسلری طرفلرندن اسباب بیانیله استدعا وقوعنده بعض محلات یاخود بعض بلاد ایچون اشبو نظامنامه‌یه دیکر مواد

علاوه‌سی وبعض تعديلات اجراسی جائز اوله‌جقدر. فقط اشبو علاوه ويا تعديل اولنه‌جق مواد دولتجه قبول وتصديق اولنمدقجه مرعی‌الاجرا اولميه‌جقدر .

قرق طقوزنجی ماده — اشبو نظامنامه‌نك اعلانی تاريخندن اعتباراً اسكی ابنيه نظامنامه‌سی ملغادر .

ابنيه نظامنامه‌سنه ذيل وعلاوه اولنان فقرهٔ نظاميه‌در

بوندن بويله آلتنجی دائره داخلنده انشا اوله‌جق بنانك ارتفاعی زميندن اوست طبانه قدر هرنوع كارگير ايچون يكرمی درت واخشاب ايچون اون آلتی ذراع اوله‌جقدر فقط اشبو مساعده يالكز دائرهٔ مرقومه‌يه مخصوص اولوب سائر محللرده ياپيله‌جق بنالر يكرمنجی ماده‌ده محرر اولان ارتفاعی تجاوز ايتميه‌جكدر . [١]

٧ جمادی‌الاولی ١٢٨٠

٢٠ — هرنوع ابنيه‌دن آلنه‌جق خرج ورسومات نظامنامه‌سی

٧ جمادی‌الاولی ١٢٨٠ [٢]

برنجی ماده — قلفه‌لر وياخود قلفه‌سی اولميان ابنيه اصحابی انشاآته باشلامازدن اول آتيده بيان اولنان خرج ورسومی ايفايه مجبور اولوب بونك ايچون كندولرينه ويريله‌جك مقبوض سندی طرق وابنيه نظامنامه‌سنك قرق ايكنجی ماده‌سنده بيان اولنديغی وجهله ابنيه انشاسی ايچون رخصت تذكره‌سی مقامنه قائم اوله‌جقدر .

آلنه‌جق خرج ورسوماتك انواعی

اولا — هرنرده‌اولورايسه اولسون مجدداً انشا اوله‌جق ابنيه‌ايچون وياخود برعتيق بنانك تجديدی ايچون ويريله‌جك رسومات .

[١] اسكی دستور جلد ٢ صحيفه ٤٩٩

[٢] اشبو نظامنامه ابنيه اداره‌سی تجارت نظارتی معيتنده بولنديغی زمانلرده ياپلمش و١٢٨٥ده ادارهٔ مذكوره شهر امانتنه دور اولندقدن صوكره‌ده مرعی اولمش ونهايت ١٢٩٨ تاريخلی ابنيه قانوننك نشرندن صوكره حكمی فسخ ايدلمشدر .

ثانياً   قفس شكلنده اولان تعميرات ايچون ويريله‌جك رسومات .

ثالثاً   قفس تعميرندن ماعدا تعميرات عاديه ايچون ويريله‌جك رسومات .

رابعاً   طرق وابنيه نظامنامه‌سنك اوتوزيدنجى ماده‌سنده بيان اولنديغى وجهله انشاآت وتعميرات رسملرندن ماعدا ابنيه‌نك يوزى ايچون ويريله‌جك رسم .

خامساً   لوحهٔ توسيعيه وياخود لوحهٔ استقامت ايچون اعلان خرجكه اشبو لوحه‌لر قالفه‌لره وياخود اصحاب املاكه اعطا اولندقده استيفا اولنه‌جقدر .

سادساً   بالاده بيان اولنان خرج ورسومات ايله طرق وابنيه نظامنامه‌سنك قرق ايكنجى ماده‌سى اقتضاسنجه ابنيه‌نك يوزى ايچون ويريله‌جك رسمك دخى قيديه خرجى اشبو خرج ورسومات ايفا اولندنصكره قالفه‌لر وياخود ابنيه اصحابى ابنيه مأمورلرينه هيچ برشى ويرميه‌جكلردر .

مجدداً ابنيه انشاسى رسمنه دائردر

ايكنجى ماده   مجدداً بربنا انشاسى وياخود بر بنانك كاملاً وياخود بر قاتنك تجديدى ايچون آلنه‌جق رسم بروجه آتى تقدير اولنور :

اولا   ياپيله‌جق بنا خانه ومشتملاتندن اولديغى حالده زمين قاتى داخل اوله‌رق قاچ قات ايسه قاتلرك وشهنشينلرك وخانهٔ مذكورك خارجنده اوله‌رق حمامدن ماعدا تفرعات سائره يعنى مطبخ وآخور وجامه شوياق ومغازه وبونلره مماثل بنالرك سطحلرى بحساب التربيع جمع اولنه‌رق يكونى قرق آرشونه بالغ اولورايسه خانه‌نك وتفرعاتنك زمينى يوز آرشون اولديغى صورتده يكون مذكورك هر قرق آرشوندن يكرمى غروش ورمين مذكور يوز آرشوندن زياده اولديغى حالده بالاده محرر يكونك هرقرق آرشوندن قرق غروش رسم آلنه‌جقدر.واكر سطحلرك مجموعى يالكز قرق آرشونه بالغ اولماز ايسه ينه قرق آرشون خرجى اخذ اولنه‌جقدر.فقط يكون مذكورده برقاچ عدد قرق اولوب باقى قالان كسور يكرمى آرشوندن دون اولورايسه معفو اولوب بوندن زياده‌سندن تماماً قرق آرشون رسمى آلنه‌جقدر.وخانه حماملرينك كاركير مقدارينك انشاسنده هر آرشون تربيعندن اون غروش رسم آلنه‌جقدر.وخانه‌لرده او آلتى تعبير اولنان محل ايله صهريج وصو خزينه‌سى وقيو وتحت زمينده طاتر مغازه‌لر رسمدن معاف اوله‌جقدر. اصحاب املاك وياخود قالفه‌لر طريق عام اوزرينه ياپيله‌جق جومبه وشهنشينلرك هر قاتى ايچون ايكى آرشون اوزونلغنه قدر اولنلرندن طولانى رسم اعطا ايتميوب مقدار مذكورى تجاوز ايدر

ایسه فضله‌سندن هر دت ایچون بشقه بشقه اوله‌رق آرشون باشنه یکرمیشر غروش ویره‌جکلردر. وبرقتده یاپیلانلرك مقداری جمع اوله‌رق آکا کوره حساب اولنور. مثلا اوچر آرشون اوله‌رق یاپیلان ایکی شهنشینك مجموعی آلتی آرشون اوله‌رق ایکی آرشونی عفو ایله دیکر درت آرشونك بهر ذراعندن یکرمیشر غروش اخذ اولنه‌جقدر .

ثانیاً دکانلردن بنانك سطح زمینی اعتباریله بحساب التربیع هر یکرمی آرشون ایچون قرق غروش آلنه‌جقدر ویکرمی آرشونه بالغ اولمیان کسور ایچون تام یکرمی آرشون رسمی اخذ اولنه‌جقدر .

ثالثاً چرشو حمامی قسم خارجیسی یعنی جامکان وکلخان وعمله اوطه‌لری وآخور وبونلره مماثل بنا انشاسنده یوز آرشون تربیعندن زیاده زمین اوزرینه انشا اولنان خانه‌لردن اخذ اولنان خرج آلنه‌جقدر. ودرون حمام انشاسنده هر قرق آرشون تربیعی ایچون ایکیوز غروش رسم اخذ اولنه‌جقدر. وقرق آرشونه بالغ اولمیان کسور ایچون دخی ایکی یوز غروش رسم آلنه‌جقدر .

رابعاً خان انشاسنده خانه‌لر ایچون اجرا اولندیغی وجهله جمله قاتلرك تربیعی جمع اولنوب حاصل بکونك بهر قرق آرشوندن یوز غروش رسم اخذ اولنه‌جقدر .

خامساً ابنیه‌لی وابنیه‌سز عرصه‌لرك محافظه دیواراندن هر یکرمی آرشون طول ایچون اون غروش رسم اخذ اولنه‌جقدر. ویکرمی آرشونه بالغ اولمیان کسور ایچون یکرمی آرشون رسمی آلنه‌جقدر. وارتفاعی ایکی آرشوندن زیاده اولمیان محافظه دیوارلرندن وعلی العموم ریختملر ایله باغچه‌لرك سد دیوارلرندن رسم مذکور آلنمیه‌جقدر .

سادساً : جوامع ومکاتب وقیشله وخسته‌خانه‌لر مثللو ابنیهٔ خیریه ومیریه‌دن دخی رسم آلنمیه‌جقدر .

قفس شکلنده تعمیرات رسومنه دائردر

اوچنجی ماده بر بنانك عمومی ویاخود قاتلرندن بریسی کاملاً قفس ایدیله‌رك تعمیر اولندیغی حالده اول بنانك ویا قاتك مجدداً انشاسنده لازم‌کلان رسومك نصفی اخذ اولنه‌جقدر .

عادی تعمیرات رسومنه دائردر

دردنجی ماده قفس شکلنده‌تعمیراتدن ماعدا تعمیرات عادیه وجزئیه ایچون اخذ

اولنان خرج آتیده بیان اولنور.وبوخرجك مقبوض سندینك اول بنا ایچون برسنهٔ کامله حکمی اوله‌جقدر .

اولا زمینی یوز آرشون تربیعنده بولنان خانه‌لردن اون غروش وزمینی یوز آرشون تربیعندن زیاده اولوب وخارجاً مشتملاتی اولمیان خانه‌لردن اوتوز غروش وینه زمینی یوز آرشوندن زیاده اولوب فقط خارجاً مطبخ وآخور وبونلره مماثل مشتملاتی اولان خانه‌لردن قرق غروش رسم تعمیرات اخذ اولنه‌جقدر .

ثانیاً دکاکین تعمیری ایچون اوتوز غروش رسم اخذ اولنه‌جقدر.واکر برخانه تحتنده بر ویا برقاچ عدد دکاکین بولنور ایسه خانهٔ مذکورك تعمیر تذکره‌سی دکاکین مذکوره‌یی معفوایده‌میوب بونلرك هربریسنك تعمیری ایچون برتذکره اخذاولنه‌جقدر.

ثالثاً برچارشو حمامی جامکانننك تعمیری ایچون‌اوتوز غروش وایراداولەرق‌بولنان آخوروعمله اوطه‌لری وجامه شویلق‌وکلخان‌وبونلره مماثل مشتملات سائره‌نك هربریسنك تعمیری ایچون اوتوز غروش ونفس حمامك تعمیرنده بهر اون آرشوننندن اون غروش رسم اخذ اولنه‌جقدر .

رابعاً خان درونده بولنان هربراوطه‌نك ویاخود بر مغازه‌نك تعمیری ایچون اوتوز غروش واکرخان مذکور عموماً تعمیر اولنورایسه‌اوطه‌لرك بهرندن اوتوزغروش رسم اخذ اولنه‌جقدر .

خامساً بوستان ویاخود ابنیه‌سز عرصه‌لرك موجود محافظه دیوارلرینك تعمیری ایچون اون غروش رسم آلنه‌جقدر.وابنیه‌لی بر عرصه‌نك دیوارلرینك تعمیراتی ابنیهٔ مذکوره ایچون اخذ اولنمش اولان تعمیر تذکره‌سیله اجرا اولنه‌بیلور .

سادساً جوامع ومکاتب وقشله‌وخسته‌خانه‌لر مثللوابنیهٔ خیریه ومیریه‌نك‌تعمیراتندن دخی رسم آلنمیه‌جقدر .

ابنیه یوزی رسوماتنه دائردر

بشنجی ماده قالفه‌لر ویاخود قالفه‌سی اولمیان ابنیه اصحابی اکر اجرا ایده‌جکلری اعمالات طرق وابنیه نظامنامه‌سنك اوتوز یدنجی ماده‌سنده مسطور اولان قبیلدن ایسه انشا وتعمیر رسمندن بشقه اوله‌رق برده ابنیه یوزی رسمی اعطا ایده‌جکلردر . اشبو رسم طریق عام اوزرینه‌انشا اولنه‌جق‌بنانك کافهٔ قاتلری یوزینك طولنه کوره‌آلنه‌جقدر. شویله‌که مذکور بنانك تحتی او آلتی اولمیوبده زمین‌قاتی اولورایسه بودخی داخل‌اولدیغی

حالده قاتلرك يوزلری بشقه بشقه مساحه وبعده جمع اولنه‌رق يكونی هرنمقداره بالغ اولور ايسه هربش آرشون طول ايچون زيرده محرر رسم اخذ اولنه‌جقدر .

هر بش آرشون طول ايچون آلنه‌جق رسم

غروش

٠٥ زمينی يوز آرشون تربيعنه قدر اولان خانه‌لردن

٢٠ زمينی يوز آرشون تربيعندن زياده اولان خانه‌لردن

٤٠ دكانلردن

٥٠ حمام وخانلردن

٠٥ محافظه ديوارلرندن

بش آرشونه بالغ اولميان كسوردن برشی طلب اولنميه‌جقدر . وابنيهٔ خيريه وميريه رسم مذكوردن معاف اولنه‌جقلردر .

توسيع واستقامت لوحه‌لری خرجنه دائردر

آلتنجی ماده — طرق وابنيه نظامنامه‌سنك اوچنجی وبشنجی ماده‌لرنده بيان اولنديغی اوزره [illegible] نه‌لر اوزرينه قونيله‌جق هربر توسيع ويا استقامت لوحه‌سی ايچون قالفه‌لر وياخود قالفه‌سی اولميان ابنيه اصحابی [illegible] لوحه‌يی آلدقلری وقتده اون بش غروش خرج ويره‌جكلردر.

قيديه بيانده‌در

يدنجی ماده — [illegible] لفه‌لر وياخود قالفه‌سی اولميان ابنيه اصحابی مواد سابقه‌ده بيان اولنان رسم وخرجلردن ماعدا زيرده محرر قيديه خرجنی دخی اعطا ايده‌جكلردر .

پاره

١ [illegible] بتداً انشا اولنه‌جق ابنيه ايچون ويريله‌جك تذكره‌نك قيديه‌سی اولمق اوزره بهر غروشده

١ ابنيه يوزی ايچون ويريله‌جك تذكره قيديه‌سی اولمق اوزره بهر غروشده

٤٠ تعمير ايچون ويريله‌جك تذكره‌لرك بهرندن

٤٠ طرق وابنيه نظامنامه‌سنك قرق ايكنجی ماده‌سنده مسطور ابنيه يوزی ايچون ويريله‌جك تذكره‌لرك بهرندن

٤٠ **توسيع واستقامت لوحه‌لرينك بهرندن**

رسوماتك صورت تأديه‌سنه دائردر

سكزنجی ماده   رسم ويره‌جك اولان قالفه‌لر وياخود قالفه‌سی اولميان ابنيه‌اصحابی انشا ايده‌جكلری بنانك موقعيله نه نوعدن اولديغی وياپيله‌جق هربرقاتك مقدار سطحيله يوزينك وجومبه وشهنشينلرك طولنی مبين ابنيه اداره‌سی جانبنه ممضی ويا ممهور برقطعه استدعانامه اعطا ايده‌جكلردر . واستدعانامهٔ مذكورك مآلی حقيقت حاله مطابق اولمق لازمه‌دن اولوب عكسی تقديرنده اصحابی مسئول طوتيله‌جقدر .

خلاف نظام وقوعه كلان حركاته دائردر

طقوزنجی ماده   اشبو نظامنامه‌نك برنجی‌ماده‌سنه مغاير اوله‌رق نظامنامهٔمذكورده محرر خرج ورسوماتی اولجه تأديه ايتمكسزين اجرای عملياته باشليان قالفه‌دن وياخود قالفه‌سی اولميان ابنيه اصحابندن تأديه‌سنه مجبور بولندقلری رسم‌وخرج تحصيل اولنه‌جغندن بشقه بونلرك ايكی مثلی قدر جزای نقدی دخی استحصال قلنه‌جقدر .

اونجی ماده   يدنجی ماده‌نك حكمنه توفيقاً ابنيه اداره‌سی جانبنه استدعانامه اعطا ايده‌جك اولان قالفه وياخود ابنيه اصحابنك ويردكلری استدعانامه‌ده بنانك قاتلرينی‌وسطح وطولنك مقدارلرينی دون كوسترمش اولدقلری مؤخراً تحقق ايدر ايسه بنانك صحت اوزره حساب اولنه‌جق مقداری اوزرينه ترتب ايده‌جك خرج ورسومات اكمال ايتديرلدكدن بشقه فرق وتفاوت مقدارينك بش مثلی دخی جزای نقدی آلنه‌جقدر .

اون برنجی ماده   اشبو نظامنامه‌يه‌مغاير وقوعبولان‌حركات طرق ابنيه‌نظامنامه‌سنك قرق بشنجی وقرق آلتنجی ماده‌لرنده بيان اولنديغی وجهله بالتحقيق ظاهره اخراج قلنه‌جقدر .

اشبو نظامنامه‌نك طشره‌لرده صورت اجراسی بياننده‌در

اون ايكنجی ماده   اشبو نظامنامه درسعادت وبلاد ثلثه‌ده اولديغی كبی سائر شهرلرده وبيوجك قصبه‌لرده دخی مرعی‌الاجرا طوتيله‌جقدر . فقط طشره‌لرده رسم انشا وابنيه يوزی رسمی‌درسعادتده آلنان مقدارك بشده برينه تنزيل اولنه‌جقدر . [١]

٧ جمادی‌الاولی ١٢٨٠

[١] اسكی دستور جلد ٢ صحيفه ٥١٥

٢١ — ابنیه مأمورلرینك صورت ترتیب وتعیینیله وظائف مأموریتلرینی حاوی نظامنامه لایحه‌سی

١٥ ربیع‌الاول ١٢٨١ [١]

برنجی فصل

ابنیه مدیرلکی بیاننده‌در

برنجی بند درسعادت وبلاد ثلثه‌ده ودائرهٔ بلدیه بولنمیان محللرده کائن کافهٔ ابنیه ایچون قرارکیر اولان نظامات احکامنه توفیقاً ابنیه مدیری طرفندن رخصت تذکره‌سی اعطا اولنه‌جقدر . مدیر مومی‌الیه اوقاف همایون نظارت جلیله‌سی طرفندن کشفی طلب اولنان مواد ایچون مأمورلر تعیینیله بونلرك اجرت ذاتیه ومصارف کشفیه‌لرینك مقدارینی قرارلشدیره‌جقدر . ومدیر مومی‌الیه محترق عرصه‌لرك یکیدن توزیع وتقسیمنه دائر لایحه‌لری تنظیم ایتدیروب تجارت نظارتنه تقدیم ایده‌جکدر . وجوارینه مضرت وراحتسزلکی موجب اوله‌جق دکاکین وفابریقه‌لر انشاسه دائر وقوعبولان مستدعیات حقنده تحقیقات وتدقیقات لازمه مدیر طرفندن اجرا ایله رخصت ویرلدیکی حالده نه‌کونه شرائط تعیینی لازم کله‌جکی جانب نظارته بیان اولنه‌جقدر . ابنیه مأمورلرینك معاش وماهیه‌لری ایله اجورات ومصارفات وحاصلات واقعه‌نك دفاتری دخی مدیر مومی‌الیه طرفندن بالتنظیم کذلك طرف نظارته تقدیم ایدیله‌جکدر . مدیر مومی‌الیه ابنیه مجلسنه ریاست ایده‌جکدر .

ایکنجی بند ابنیه مدیرینك معیتنده برنفر معاونی اوله‌جقدر . ودرت قسم اعتبار اولنان مصالح ابنیه‌نك باش‌مأمورلری دخی مدیر مومی‌الیهك معیتنده بولنه‌جقدر . ذکر اولنان درت قسم مصلحتك برنجیسی تسویهٔ طرق وایکنجیسی محترق عرصه‌لرك مساحه‌سی واوچنجیسی کشف ومحذورلی دکان وفابریقه‌لرك معاینه‌سی ودردنجیسی واردات ومصارفات واقعه‌نك امور حسابیه‌سیدر .

اوچنجی بند جسر وطرق ادارهٔ عمومیه‌سی تشکیل وتنظیم اولننجه‌یه قدر موقتاً

---

[١] ١٨٢٥ تاریخلی بلدیه قانوننك نشرندن صوکره درسعادت وبلاد ثلثه اون درت دائرهٔ بلدیه‌یه تقسیم اولنه‌رق اوزمانه قدر تجارت نظارتی معیتنده بولنان ابنیه اداره‌سی‌ده امانته دور والحاق اولنمش وبالطبع بوقانونده‌بحث ایدیلن ابنیه مجلسی‌ده لغو ایدیله‌رك هیئت مجموعه‌سی‌اعتباریله قانون مذکور ١٢٨٥ دن صوکره حکمسز قالمشدر .

ممالك محروسه‌نك مواقع مختلفه‌سنده اجرا اولنه‌جق اعمالات نافعهٔ عموميه كشفلرى كما في السابق مدير مومى اليه طرفندن تدقيق ايتديريله‌جكدر . واشبو اعمالات عموميه‌نك كشف وتحقيقى ماده‌سنه بالخاصه مدير مومى اليهك معاونى باقه‌جق اولديغندن معاون مومى اليه بوبابده كشف مأمورلرينى استخدام ايده‌جك ايسه‌ده مأمورين مومى اليهمه طوغريدن طوغرى امر ويره‌ميوب مدير مومى اليه طرفندن امر ويرديره‌جكدر . واعمالات مذكوره‌يه دائر وقوعبولان كشفلرك تحقيقاتى معاون مومى اليه طرفندن اجرا اولندقدن صكره مجلس معابره حواله اولنه‌جقدر .

ايكنجى فصل

ابنيه مجلسنه دائردر

دردنجى بند ابنيه مجلسنك وظائفى ايكى‌يه منقسم اولوب برنجيسى مدير مومى اليه طرفندن ابنيه امورينه دائر حواله اولنه‌جق كافهٔ خصوصات حقنده رأى ويرمك وايكنجيسى دخى اصحاب املاك ايله قالفه وقالفه‌لر ايله عمله بيننده مقاولات وتعهداتدن طولايى ظهور ايده‌جك منازعات ايله محترق عرصه‌لرك يكيدن حين تقسيمنده تجارت نظارتنه تحريراً وقوعبوله‌جق شكاياتى استماع ودعاوئ واقعه‌يى محاكمه ايده‌جك وطرق وابنيه نظامنامه‌سيله خرج ورسومات نظامنامه‌سنه مغاير بولنان قباحت دعوالرينى قطعياً حكم واعلام ايايه‌جكدر .

بشنجى بند ابنيه مجلسى ؛ مجلس مذكور رئيسى بولنان ابنيه مديريله ابنيه معاونى وسالف الذكر درت مأموريت رئيسلرندن تركب ايده‌جك وكشف اوطه‌سى باش مأمورى مجلس مذكورك امور تحريريه‌سنه دخى نظارتله برابر معيتنده بولنان كشف مأمورلرينى ايجابى وجهله استخدام ايليه‌جكدر .

آلتنجى بند محاكمه‌نك كونى ووقت وساعتى معين اولوب مواد سائره ايچون دخى ابنيه مديرينك دعوتى اوزرينه عقد مجلس اولنه‌جقدر .

يدنجى بند مجلس مذكور برماده حقنده حكم ايله اعلام ويرمزدن اول طرفينى جلب ايله سندات ويا قونطوراتو وياخود كورلمسى اقتضا ايده‌جك سائر بالجمله اوراقى مطالعه برله لزوم كوره‌جكى كشف وتحقيقاتى كشف مأموريتنده بولنان قالفه ويا مهندسلردن مأمورلر تعيينيله اجرا ايتديره جكدر .

سكزنجى بند مجلس كافهٔ دعاوى حقنده اكثريت آرا ايله حكم ايتمسى لازم كلديكندن

ذكر اولندیغی وجهله اخذ وتحصیل اولنه‌جق خرج ورسومات ومغایر نظام حرکتدن طولایی استحصال قلنه‌جق جزای نقدی ایله وقوعبوله‌جق مصارفتك وابنیه اداره‌سنك شعبات مختلفه‌سنك مقبوضات ومدفوعات دفاترینك تنظیمی وواردادتك قبض وصرفی خدمتندن عبارتدر . اشبو محاسبه مأموریتی طرفندن ویریله‌جك بالجمله مقبوض سنداتی قوچانلی دفترلردن قطع اولنه‌جق وآلنان خرج ورسوماتك مقداری اول سندلرده حروف وعباره ایله محرر بولنه‌جقدر .

یکرمنجی بند محاسبه مأموری باش مأمور ایله بر محاسبه‌جی ولزومی مقدار محاسب کتبه ودفترجی ومبیض ومباشردن مرکبدر .

یدنجی فصل

تفتیش وتجسس حقنده‌در

یکرمی برنجی بند ابنیه مأمورلرندن هربری زیر اداره‌سنده بولنان بالجمله مأمورلرك امور مأموره‌لرینی دقت کامله ایله ایفا ایدرك نظامات موضوعه‌یی تمامیله اجرا ایتدیروب ایتدیرمدكلری خصوصلرینه دقت ونظارت ایده‌جكدر .

یکرمی ایکنجی بند تجارت نظارتنك طوغریدن طوغری‌یه امری آلتنده اولنق وابنیه اداره‌سنك خدمات متنوعه‌سنی تجسس ایله مأمورینك نه صورتده ایفای مأموریت ایلدكلرینی نظارت مشارالیهایه بیلدیرمك اوزره بر ویا برقاچ تفتیش مأموری تعیین اولنوب بونلرك اصحاب املاك وكرك ابنیه اداره‌سنك بعض مأمورلری طرفندن نظامات موضوعه‌یه رعایت اولنمدیغنه دائر نظارت مشارالیهایه واقع اوله‌جق بالجمله شکایات واخباراتی تحقیق وتدقیق ایده‌جكلر ودیوان استیناف اعضاسندن معدود اوله‌جقلردر .

یکرمی اوچنجی بند ابنیه مأمورلرینك تفرعات مأموریتلری حقنده ایجاب ایدن مواد نظامیه‌نك لایحه‌سی اشبو نظامنامه موقع اجرایه قونلدقدنصکره واقع اوله‌جق تجارب اوزرینه بالتنظیم تجارت نظارتی طرفندن باب عالی‌یه تقدیم اولنه‌جقدر .

یکرمی دردنجی بند ایلروده آیروجه استیناف دیوانی تشکیل اولننجه‌یه‌دك مجلس معابر ابنیه دعوالریچون موقتاً دیوان استیناف اوله‌جقدر . [١]

---

[١] تاریخی یوقدر ١٢٨٠ تاریخلی طرق وابنیه نظامنامه‌سنك ذیلی ومتممی اولمسنه نظراً بونك ده او تاریخده یاپلمش اولدیغنه حکم ایدلمکده‌در اصلی اسکی ایکنجی جلد دستورك ٥٢١ نجی صحیفه‌سنده‌در .

٢٢ — رسوم كشفيه حقنده نظامنامه

١٥ ربيع‌الاول ٢٨٠ [١]

برنجی ماده کشفلری ابنیه اداره‌سی معرفتیله اجرا قلنان ابنیهٔ امیریه ووقفیه‌نك مجدداً انشا ویا تعمیرلری بر متعهده احاله قلنوب مباشرت صورتی ویرلدکده متعهد مرقوم قونطوراتو خرجی ایله برابر ابنیه وزنه‌سنه مصارف کشفیه اوله‌رق کشف دفتری یکوننك بهر بیك غروشنده اون بش غروش تسلیم ایده‌جکدر. واول‌باول ابنیه‌نك کشف ثانیسی ایچون متعهد مرقومدن آرتق بشقه رسم وخرج آلنمیه‌جقدر .

ایکنجی ماده ابنیهٔ امیریه ووقفیه‌نك کشف ومعاینه‌لرینه ابنیه اداره‌سی طرفندن کوندریلان قالفه‌لره ابنیه وزنه‌سندن اقتدارلرینه وموسمه کوره ابنیه مجلسنك تعیین ایده‌جکی مقدار یومیه ویریله‌جکدر . وسائر کشفلر ایچون کوندریلان قالفه دخی بو اصول اوزره تعیین اوله‌رق یومیه اعطا قلنه‌جقدر .

اوچنجی ماده کشف اولنمش اولان ابنیهٔ امیریه ویا وقفیه‌نك انشا ویا تعمیری بر قالفه‌یه مقطوعاً احاله اولنمیوب امانةً انشا ویا تعمیر ایتدیریله‌جکی تقدیرده ویاخود انشا ویا تعمیرندن صرف نظر اولندیغی حالده کشف خرجی آلنمیه‌جغندن یالکز کیدن قالفه‌لره ویرلش اولان یومیه مأمور اولان بنا امینی جانبندن آلنمق وترك اولدیغی حالده مادامکه بنا امینی موجود دکلدر اول بنانك کشفنی امرایدن موقع جانبندن بعده طلب قلنمق اوزره اشبو یومیه‌یی اول‌امرده ابنیه وزنه‌سی ویروب بعده اخذ ایلسی لازم کله‌جکدر.

دردنجی ماده مال‌ایتامك کشفلرندن نظام قدیمی وجهله بیك غروشدن یکرمی بیك غروشه قدر اولنلرندن یکرمی بش غروش ویکرمی‌بیکدن یوقارو اولنلرندن دخی بیکده اللی پاره آلنه‌جقدر .

بشنجی ماده آحادناس ایله قالفه‌لر بیننده اولان مفردات کشفلری یکوننك بهر بیك غروشنده اون غروش آلنه‌جقدر .

آلتنجی ماده عباداللهك منازعات کشفلرینه کوندریلان قالفه ومهندسلرك بهری ایچون یومیه اللیشر وابنیه مباشری ایچون دخی یکرمی بش غروش آلنوب وزنه‌یه تسلیم اولنه‌جقدر . اشبو اجرت صاحب دعوادن اول‌باول پشین اوله‌رق آلنه‌جق ایسه‌ده حضور حاکمه کیدلمك لازم کلدکده هردفعه‌سیچون اشبو اجرتك نصفی اخذ اولنه‌جقدر.

---

[٢] ١٢٩٨ تاریخلی ابنیه قانونیله حکمی فسخ ایدلمشدر .

فقط یاپیله‌جق رسم وخریطه‌لر مجاناً ویریله‌جکی مثللو صاحب دعوانك فقر حالی تبین ایتدیکی صورتده ذکر اولنان اجرتلرك نهایت نصفی مقداری آلنه‌جقدر .

یدنجی ماده — منازعات وقوعیله خام یرلرك تحدیدی وخریطه‌سنك اخذ وترسیمی ضمننده کوندریله‌جك مهندس وچوقدار ایچون بهر آرشوندن اوچ پاره آلنوب وزنه‌یه تسلیم ایتدیریله‌جکدر .

سکزنجی ماده — خام یرلرك محله شکلنه قونلسی ایچون یاپلسی لازم کلان خریطه‌نك اخذ وترسیمی ضمننده دخی بهر ذراع ایچون درت پاره آلنه‌جقدر .

طقوزنجی ماده — بر نزاع وقوعنده ابنیه تعطیلی ویاخود جلب واحضار ضمننده کوندرلسی لازم‌کلان مباشرلرك اجرتی اوله‌رق حقسز چیقان طرفدن آلنمسی لازم‌کلور ایسه‌ده اول‌باول ادعا وافاده ایدن طرفدن یکرمی بش غروش اجرت مباشریه اوله‌رق آلنوب بعده کندوسی دعواسنده حقلی چیقدیغی تقدیرده حقسز چیقان طرفدن تحصیلیله کندوسنه رد ایدلمسنی طلب وادعایه صلاحیتی اوله‌جقدر .

اوننجی ماده — ابنیهٔ امیریه ووقفیه‌نك هرنوع کشفلری ایچون کوندریله‌جك خلفا وسائره‌یه سورداخلنده اولدیغی حالده مصرف نامیله بر شی ویرلمیه‌جکدر . اوزاق اولدیغی یعنی سورك خارجنده وبوغاز ایچی واسکدار وسائر بعید اولان محله کیدلدیکی تقدیرده بونلرك کیده‌جکلری یرلره کوره حیوان وقایق ووابور اجرتی قاعده‌سنه کوره بالحساب ویریله‌جکدر .

اون برنجی ماده — میری واوقافه متعلق اولمیان هرنوع کشف ومعاینه ویاخریطه اخذ وتنظیمی ایچون صاحب مصلحت بالاده مذکور رسوم کشفیه‌دن ماعدا کیده‌جك خلفا ومهندسلرك مصارف نقلیه وسائره‌سنی قاعده‌سنه کوره اعطا ایده‌جکدر . بوندن ماعدا کیدن مأمورلره اکرامیه نامی ونام آخرله برآقچه دخی ویرمیه‌جکدر . [١]

١٥ ربیع‌الاول ١٢٨٠

---

[١] اسکی دستور جلد ٢ صحیفه ٥٢٦

٢٣ — بوغاز ایچنده وادارەسی طوغریدن طوغری یه درسعادتە مربوط اولان سواحلدە مجدداً یاپیلەجق ریختیملر حقندە نظامنامە

٩ ربیع الاخر ١٢٨٠ [١]

برنجی مادە — درسعادت وبلاد ثلاثەنك سواحلندە یعنی بوغاز ایچنك روم ایلی وآناطولی طرفلرندن فنارلرە واسكدار جانبندن فنار باغچەسی برونە ونفس استانبولدن آیاستفانوس قریەسنە وترسانۀ عامرە خلیجنك ایكی طرفندن دخی كاغدخانە درەسنە قدر بولنان محللردە كائن ساحلخانە واملاك سائرەسی اوكنە مجدداً ریختیم انشا ایتمك ایستیانلر اول امردە نافعە نظارتنە برقطعە استدعانامە تقدیم ایدوب برموجب استدعا ابنیە ادارەسی طرفندن مأمور مخصوص تعیینیلە اصول و نظامنە توفیقاً بر قطعە خریطەسی تنظیم ایتدیریلەجكدر .

ایكنجی مادە — بروجه بالا نافعە نظارتی طرفندن تعیین قلنان مأمور یاپیلەجق ریختیمك طرفیندە بولنان قومشولرە بركونە ضرری ملحوظ بولندیغی تقدیردە اول امردە بونلرك موافقت ورضالرینی مبین برر قطعە علم وخبر اخذ ایدەرك جانب ادارەیە تقدیم ایتمك لازمدر .

اوچنجی مادە — انشاسی مراد اولنان ریختیم املاك همایونە قریب اولدیغی ویاخود اتصالندە ابنیۀ امیریە وخیریەدن برشی بولندیغی حالدە متعلق اولدیغی مقام ودائرەلر ایلە بالمخابرە محذوری اولوب اولمدیغی تعین ایتدیریلەجكدر .

دردنجی مادە — انشاسی مراد اولنان ریختیم لیمان داخلندە بولنان محللردە اولدیغی حالدە موقعجە وعمومە مخصوص محاجە بركونە محذوری اولمدیغی آكلاشلدقدنصكرە ترسانۀ عامرە ایلە بالمخابرە ترسانەجە بر محذوری اولوب اولمدیغی تبین ایتدیریلەجكدر .

بشنجی مادە — دكز طرفنە ابنیە احداث ایتمك اوزرە انشا اولنەجق ریختیمك ایكنجی مادەدە كوستریلان اصول وجهلە قومشولرینك رضالری بعدالاستحصال هرذراع تربیعندن جانب میری یە عائد اولمق اوزرە اوتوز غروش رخصتیە آلنەجق ورخصتیەنك خمسی مقداری دخی خرج اعلام اولەرق بشقەجە اخذ قلنەجقدر .

آلتنجی مادە — ساحلخانە واملاك سائرە پیشكاهندە بولنان طریقك دكز طرفنە

[١] بو نظامنامە ابنیە ادارەسی تجارت ونافعە نظارتی معیتندە بولندیغی زمانلردە تنظیم اولنمشدر. ١٢٨٥ تاریخندە ادارۀ مذكورە امانتە الحاق اولندیغی كبی نظامنامەنك نافعە نظارتنە تحمیل ایتدیكی وظائفدە بالطبع امانتە انتقال ایتمشدر. مفسوخیتنە دائر ١٢٩٨ و ١٣٠٧ تاریخلی ابنیە قانونلرندە وسائر محللردە برقیدە تصادف ایدیلەمامسنە نظراً الیوم معمول بەدر .

طريقه ترك اولنميه‌رق بلا ابنيه قوللانلمق اوزره انشا اولنه‌جق ريختيم ايله اوكندن يول كچميان ساحلخانه وياخود املاك سائره‌يه مخصوص اوله‌رق مجرد شرف قزانمق واوكنى توسيع ايتمك اوزره ياپيله‌جق ريختيملرك بهر ذراع تربيعندن كذلك جانب ميرى ايچون اون غروش رسم رخصتيه آلنه‌جق وبشنجى ماده‌ده بيان اولنديغى وجهله اشبو رخصتيه‌نك خمسى مقدارى دخى خرج اعلام اوله‌رق بشقه‌جه اخذ اولنه‌جقدر .

يدنجى ماده اوزرينه ابنيه ياپلمق اوزره انشا قلنه‌جق ريختيمك زمان مرورندن صكره اوستنه ابنيه ياپيله‌جق اولديغى حالده مقدم ويرلش اولان اون غروش رسمك بشنجى ماده حكمنجه آلنمسى لازمكلان يوزده اوتوزه وارنجه‌يه‌دك اوست طرفى اولان مقدار اخذ وتحصيل قلنه‌جقدر .

سكزنجى ماده ريختيم ايله وراسنده‌كى ساحلخانه وياخود املاك سائره بيننده طريق بولنوبده اول طريقه ترك ايتمك اوزره ياپيله‌جق ريختيملر ايله مجرد منافع عامه ايچون طريق كشادى نيتيله انشا قلنه‌جق ريختملردن هيچ برصورتله رخصتيه وسائر نام ايله برشى آلنميه‌جقدر .

طقوزنجى ماده برمنوال سابق آلنه‌جق رخصتيه وخرج اعلامدن بشقه ريختم اصحابندن كرك معجله وكرك مؤجله اوله‌رق برشى اخذ قلنميه‌جقدر .

اوننجى ماده ابنيهٔ اميريه ومبرات شريفه اوكلرينه چكيله‌جك ومجرد خير اوله‌رق ياپيله‌جق اولان ريختيملردن سكزنجى ماده‌ده كوسترلديكى وجهله بركونه رسم وخرج طلب اولنميه‌جقدر .

اون برنجى ماده ساحلخانه واملاك سائره‌يه مخصوص اولمق اوزره مجدداً ياپيلان ريختيملر اراضى قانوننامهٔ همايوننك يوزاوتوزايكنجى ماده‌سى حكمنجه على العموم صاحبنك ملكى اولمق لازم كلورايسه‌ده بو مثللو ريختيملر متصل اولديغى ساحلخانه وسائره‌نك تفرعاتندن اولملريله ملكيت ووقفيتده آنلره تابع اولملرى لازم كله‌رك اكر متصل اولدقلرى ساحلخانه واملاك سائره ملك ايسه اشبو ريختيملر دخى ملك اوله‌جق واكر بر وقف داخلنده ايسه ريختيملر دخى اولوقفه تبرع اولنمق اوزره انشالرينه رخصت ويريله‌جكدر. صاحبنك يدنده بولنان تمسك وقف ايسه علاوه قلنان ريختيم محلى ايچون مقدار ذراعى نافعه نظارتى طرفندن ويريله‌جك علم وخبر موجبنجه سندات اوطه‌سندن تمسكنه وملك ايسه محكمه طرفندن حجتنه قيد وعلاوه اولنه‌جقدر . [١]

٩ ربيع الآخر ١٢٨٠

---

[١] اسكى دستور جلد ٢ صحيفه ٥٣٧

٢٤ — استانبول وبلاد ثلثه‌ده یاپیله‌جق ابنیه‌نك صور انشائیه‌سنه دائر نظامنامه

١٤ محرم ١٢٩٢ و ٩ شباط ١٢٩٠ [١]

مقدمه

نفس استانبولك ایكی‌یه تقسیمیله اون‌قپانندن زیرك وسپتجیلر باشی وخورخور طریقیله آقسرای قره‌غولخانه‌سی اوكندن یكی قپویه قدر اولان وخریطه‌سنده اشارت اولنان خط مفروضك بایزید جهتی قسم اول وفاتح جهتی قسم ثانی وعزب قپوسندن آلتنجی دائره‌نك اقامتكاهنه طوغری كیدر ایكن قره‌غولخانك یانندەكی یولدن آینه‌لی‌چشمه‌یه وچشمه‌نك صول طرفندن كیدوب ساقز آغاجنك دره‌سندن شیشلی‌وفری كوی داخل اوله‌رق بوخط مفروضك صاغ طرفی برنجی وصول طرفی یعنی طاطاوله وقاسم پاشا طرفی ایكنجی‌وعزب قپوسندن اورته كویه قدر اولان بویوك جاده وشیشلی قره‌غولخانه‌سی جاده‌سنه كیدرك بالموجی چفتلكی دره‌سندن اورته كویه ممتد اولان خطك‌داخلی ذكر اولنان بیوك جاده‌یه اینجه‌یه‌دكین برنجی قسم عدواعتبار اولنمش وقصور بلاد ثلثه وبوغاز ایچی‌وقاضی كویی وآطه‌لر قسم ثانی‌یه داخل بولنمشدر .

برنجی ماده قسم اول داخلنده بولنان محللر ایله درسعادت وبلاد ثلثه وبوغاز ایچنك سائر بالجمله مواقعنده كرك تارلا اصولی اوزره وكرك توسیع قاعده‌سنجه مجدداً آچیله‌جق جاده وزقاقلرده ومحله شكلنه قونیله‌جق خام اراضیده قاچ خانه اولور ایسه اولسون اخشاب ابنیه انشاسی قطعیاً ممنوع اولوب بورالرده یاپیله‌جق هرنوع ابنیه‌عموماً كاركیر اوله‌جقدر . وقسم ثانیده اون باب خانه‌یه قدر محترق اولوبده تارلا اولمیان یرلرده محل حریقك ایكی‌باشنه‌محافظه دیوارلری‌بنا اولنه‌جق واشبو دیوارلرك مصارفی اون خانه‌یه بالتقسیم بهر خانه‌نك ابنیه‌سی قیمتی اوزرینه توزیع وتقسیم قلنه‌جق ویاپیله‌جق خانه‌لرك جمله‌سنك یوزلری وآرقه طرفلری وآچیق بولنور ایسه جهات اربعه‌سی بغدادی اوزرینه خالص خرج‌ایله صیوه اوله‌جق وبوغازایچنده ساحل ابنیه‌سیله باغ كوشكلری كبی‌صیفیه‌لرك

---

[١] بوقانونك درسعادت وبلاد ثلثه‌ده حریقك منع وقوعی ونسبةً معمور اولوب برنجی‌قسم عد ایدیلن یرلرده تماماً كاركیر وایكنجی قسمده بعض قیود وشروط ایله عادتا نیم كاركیر ابنیه انشاسنه خلقی مجبور ایتمك مقصدیله تنظیم‌اولندیغی برنجی ماده‌دن آكلاشیلیور ایسه‌ده بحق تطبیق ایدیله‌رك استفاده اولنه‌مدیغی محققدر . هله اون باب‌خانه‌یه قدر محترق‌اولان محللرده یاپلسنه لزوم كوستریلن مشترك محافظه دیوارلری‌استانبولك هیچ بریرنده‌تطبیق‌اولنه‌مدیغی‌الیوم آثارینك موجود اولمامسیله‌ثابتدر . مع‌مافیه ١٢٩٨ تاریخلی ابنیه‌قانوننك نشرندن‌صوكره‌بونظامنامه‌حكمدن‌ساقط‌اولمشدر .

اخشاب اوله‌رق انشاسی جائز وصیوه اصولندن دخی مستثنا اولوب فقط بر برینه‌متصل اولان ساحلخانه‌لر محترق اولوب ویاخود هدمیله یکیدن انشا ایدلدکده طرفینه محافظه دیوارلری چکمکه اصحابی مجبور بوله‌جقلردر . قسم اوله بر خانه دخی تجدید اولنور ویاخود محترق اولوبده عرصهٔ موجوده اوزرینه یکیدن یاپیلور ایسه بهمه‌حال کارکیر اوله‌جقدر .

ایکنجی‌ماده کارکیر ابنیه ارتفاعلری آتی‌البیان مواقعك غیریده ابنیه‌نظامنامه‌سنك یکرمنجی ماده‌سی موجبنجه کماکان یکرمی ذراع اولمق اوزره اون‌بش ودهازیاده‌آرشون عرضنده اولان جده‌لرده یکرمی درت ذراعه قدر ارتفاع مجاز طوتیله‌جقدر .

اوچنجی ماده کارکیر بنالرك اطراف اربعه‌سی طاشدن ویاخود خالص خرج ایله طوغله‌دن یاپلمق بالطبع تحت مجبوریتده ایسه‌ده داخلی بولمه ودوشمه‌لرینك اخشاب اولمسی جائزدر .

دردنجی ماده قسم اول وثانیده مخصوصاً ویاخود خانه‌لر تحتنده‌اوله‌رق یاپیله‌جق هرنوع دکان وفابریقه وسائر بالجمله اعمالخانه محترق‌اوله‌رق ویاخود هدم اولنه‌رق یکیدن انشا اولنه‌جق اولدیغی حالده کارکیر یاپیلوب قپو وکپنکلری تیمور وطوانلری بغدادی اوستنه خالص خرج‌ایله صیوه‌اوله‌جق وبونلردن قهوه‌وقلایجی‌وچیلنکر دکانلری وبونلره مماثل درونده آتشله اجرای صنعت ایدیلان ویاخود مواد مشتعله حفظ اولنانلر ابنیه نظامنامه‌سنك یکرمی یدنجی ماده‌سنده کوستریلان صورتده‌یاپلغله برابر اوزرلری طولوسلی اوله‌جق ودروننده آتشله اجرای صنعت ایدن دکانلر ایله مواد مشتعله حفظ اولنانلر بربرینه ملاصق انشا اولنمیه‌جقدر . وموجود اولان بر اخشاب خانه‌نك تحتنه دروننده آتشله اجرای‌صنعت اولنمامق ومواد مشتعله حفظ‌ایدلمامك شرطیله‌اخشاب دکان کشادینه رخصت ویریله‌جك ایسه‌ده درون وبیرونی وطوانی بغدادی اوزرینه خالص خرج ایله صیوه‌لتمغه صاحبی مجبور بوله‌جقدر .

بشنجی ماده کارکیر بنا انشاسنده خانه ودکان وسائره‌نك چاتیلری‌قاپلامه اوزرینه قوری قوری‌یه بری برینه ملاصق بکلك طوغله فرش اولندقدن صکره آنك اوزرینه کره‌مید باصدیریله‌جق ویاخود قاپلامه اوزرینه طوغله‌سز اوله‌رق صمانلی چامور خرج اوزرینه کره‌مید فرش ایدیله‌جك ویان دیوارلری کرك متصل وکرك خالی ومنفصل اولسون ابنیه‌نك سقفندن بر آرشون یوقاری قالدیریله‌جق واوك طرفنده تراسه‌لی چاتی

یاپیلور ایسه جهات اربعه‌سی بهمه‌حال دیوار اوله‌جق وکارکیر ابنیه‌نك یالکز ایکنجی قاتنده وفقط کارکیر اولمق اوزره جومبه انشاسنه رخصت ویریله‌جکدر .

آلتنجی ماده برنجی ماده‌ده تعریف اولنان محللرده اخذواعطا وصنایعه مخصوص اوله‌رق موجود اولوبده تزیینات وطهارت بلدیه‌جه محذوری اولان ویاخود کلیتلی آتش ایله اجرای صنعت ایدیلان تیمورجی ودوکمه‌جی دکانلریله تیمور فابریقه‌لری مثللو ابنیه محترق ویا منهدم اولدقده او یولده قوللانلمق اوزره تکرار انشاسنه رخصت ویرلمیوب طوپلیجه بریرده اجرای صنعت ایتمك ایستیان اصناف شهرامانتجه تنسیب وتعیین اولنه‌جق محله نقل ایتدیریله‌جکدر .

یدنجی ماده حسب‌التسویه زقاق یوزنده مفرز ویاخود یوزی درت آرشوندن دون اوله‌رق پك کوچك قالان عرصه‌لر حقنده طرق وابنیه نظامنامه‌سنك اون‌دردنجی ماده‌سی حکمنه توفیقاً معامله اولنه‌جقدر .

سکزنجی ماده قسم اول وثانیده اخشاب اوله‌رق موجود اولان ابنیه‌نك یوز طرفنك تعمیرنده ابنیه نظامنامه‌سنك اوتوز آلتنجی ماده‌سنده اولان تعمیرات ممنوعه احکامی توسیع ماده‌سنده کماکان جاری اولمقله برابر بر بنانك وجهنك وآرقه طرفنك قاپلامه‌سنك بش آرشون تربیعنه‌قدر تجدیدی جائز اولوب بومقداری تجاوز ایتدیکی‌ویاخود مادهٔ مذکوره مقتضاسنجه کیرو چکیله‌جك اولدیغی حالده ابنیه‌نك وجهی کاملاً بغدادی اوزرینه خالص خرج ایله صیوه اوله‌جقدر . [١]

١٤ محرم ١٢٩٢ و ٩ شباط ١٢٩٠

---

[١] اسکی دستور جلد ٣ صحیفه ٥١٧

٢٥ — ابنیه قانونی

١٨ محرم ١٣٠٩ و ١١ آغستوس ١٣٠٧ [١]

برنجی فصل

زقاقلرك وسعتی

برنجی ماده زقاقلرك وسعتی بش صنفه منقسمدر . برنجیسنك وسعتی ابنیه‌نك ایکی طرف سطح زمین قاتلرینك طیش یوزلرندن اولچیله‌رك اقلی یکرمی ، وایکنجیسنك اون بش ، واوچنجیسنك اون ایکی ، ودردنجیسنك اون ، وبشنجیسنك سکز ذراع اوله‌جق والیوم موجود اولان چیقماز زقاقلر آلتی آرشوندن نهایت سکز آرشون قدر وسعتده بولنه‌جقدر .

ایکنجی ماده اعتبار اولنان ذراع معماری برمترونك اوچ ربعیله سکز میلمترویه مساوی اولوب هرزقاغك قانوناً قاچ ذراع اولسی اقتضا ایده‌جکی تعین ایتدکجه برلوحه‌یه یازیله‌رق زقاغك باش طرفنه یاپشدیریله‌جقدر .

اوچنجی ماده زقاقلرك صنفلره تقسیمیله تعیین وسعتی ومیلی درسعادتده دوائر بلدیه‌نك اشعاری اوزرینه شهرامانتی مجلسنده ، وطشره‌لرده مجالس بلدیه‌نك قرار واشعاری اوزرینه اداره مجلسلرنده قرارلشدیریله‌جق ودرسعادتده باب عالیدن ، وطشره‌لرده والیٔ ولایتدن استیذان ایله ایجابی اجرا اولنه‌جقدر .

---

[١] بوقانون موقع تطبیقه وضع اولندقدن پك آز مدت صوکره فسخ اولنمشدر. مجله‌نك ترتیبنده کوزه‌دیلن صره اعتباریله ٢٤ تشرین‌اول ١٢٩٨ تاریخلی ابنیه قانوننك بوندن اول درجی اقتضا ایدر ایسه‌ده الیوم ١٢٩٨ تاریخلی قانون مرعی بولندیغندن وتاریخ نشرندن بوکونه کلنجه‌یه قدر وقوعبولان تعدیلات وتذییلات هپ مذکور قانون اوزرندن اجرا قلنمقده اولدیغندن ١٣٠٧ تاریخلی اولان اشبو قانونك دها اول درجی بوندن ایلری کلمشدر .

سبب مفسوخیتی حقنده اجرا ایتدیکم تحقیقاته نظراً قانون مذکورك ٣٢ نجی ماده‌سنده ابنیه ارتفاعلرینك سوقاقلرك وسعتیله متناسب اولمق اوزره تعیین ایدیلن اعظمی واصغری حددن دون ویا افزون اولماسنده‌کی مجبوریت قانونیه ایله ٣٤ نجی ماده‌سنده‌کی احکام برقسم اصحاب املاکه کران کله‌رك شکایاتی موجب اولمش واداره‌ٔ سابقه‌نك غلیانی موجب برحادثه‌یه محل براقامق خصوصنده‌کی وهم وخوفی وهر ایکی قانونده کوستریلن رسوم آره‌سنده‌کی فرق کلی ١٣٠٧ تاریخلی قانونك موقع مرعیتدن قالدیرلسنی ایجاب ایتدیرمشدر. فی‌الحقیقه ١٣٠٧ تاریخلی قانونك ٥٢ نجی ماده‌سی ایله ١٢٩٨ تاریخلی قانونك ٥٤ نجی ماده‌سی قارشولشدیریله‌جق اولورسه آره‌لرنده‌کی فرق تظاهر ایدر . بوقانونك تاریخ نشری ١١ آغستوس ١٣٠٧ و تاریخ فسخی ٤ مایس ١٣٠٨ اولمسنه نظراً اون ماه مدتله موقع اجراده بولندیغی آ کلاشیلیور .

دردنجی ماده هیئت قدیمه‌سی برنجی صنفدن زیاده واسع بولنان جاده‌لر حالیله براقیله‌جق ولدی‌الحاجه بونلرك ومجدداً توسیع اولنه‌جق فوق‌العاده بیوك جاده‌لرك وسعتی موقعنك تحملنه کوره یکرمیدن قرق ذراعه قدر ودها زیاده اوله بیله‌جکدر. کرك درسعادت ایچون یاپیله‌جق خریطهٔ عمومیه‌ده وکرك ولایاتده بولنان شهر وقصباتك تنظیم ایدیله‌جك خریطه‌لرنده زقاقلرك درجات ووسعتی آیرو آیرو کوستریله‌جك، وطشره‌لرده ایجابات موقعیه‌یه کوره زقاقلرك درجه وصنفلرینك تعدیل، ووسعتلرینك تنقیص وتزییدی جائز اوله‌جقدر.

بشنجی ماده معابد حوالیله اسکله‌لرده وعمومه عائد میدانلر ایله مسیره‌لرده والحاصل منافع عامه ایچون ترك اولنمش اولان یرلرده ابنیه انشاسی وبو محللرك هرنه صورتله اولورایسه اولسون خصوصیته تحویلی ممنوعدر. آنجق بومثللو محللرك فوق‌العاده اوله‌رق تغییر وتنظیمنه لزوم کورندیکی حالده باب‌عالیدن استیذان اولنه‌جقدر.

آلتنجی ماده استقامت ووسعتی تعیین اولنمش اولان جاده وزقاقلرده مجدداً کوپری‌

فقط او دورده هرشیئك ایچ یوزی مسکوت قاله‌رق مطلقا برسبب عادی وظاهری کوسترلمك عادت اولدیغندن قانون مذکورك موقع تطبیقدن قالدیرلمسنی مبین اوله‌رق ملغا مجلس امانتك نظام دفترنده بر صورتی مقید بولنان ٤ مایس ۱۳۰۸ تاریخلی و ۳۲ نومرولی تذکرهٔ سامیه‌ده سبب فسخ شو صورتله بیان اولنمقده‌در:

« ابنیه نظامنامهٔ جدیدینك تطبیقاتنجه کوریلن مشکلاتدن طولایی بعض جهتلرینك تعدیلی لزومنه مبنی ممکن مرتبه خلقه ارائهٔ تسهیلات اولنمق وابنیه‌نك سرایت حریق محذورندن وقایه‌سنه دلالت ایده‌جك قیودی شامل اولمق اوزره نظامنامهٔ مذکورك قابل الاجرا برحاله افراغی ضمننده دوائر معمارلریله سائر ارباب وقوفدن مرکب برقومیسیون تشکیلی ونظامنامه‌ده‌کی سهوك تصحیحی اولجه تنسیب اولنمش ایسه‌ده تعدیلات مقتضیه‌نك اجراسی زمانه متوقف اولوب ابنیه انشا ایده‌جك اولانلر مادهٔ نظامیه‌یه توفیقاً انشایه قدرتیاب اوله‌مدقلری جهتله وارداتجه تناقص حاصل اولدیغی وشوحال برطاقم عمله‌نك ایشسز قالمسی محذورینی موجب بولندیغی امانت جلیله‌لرندن اشعار قلنمسنه نظراً برطرفدن تعدیلات مقتضیه‌نك کیفیت اجراسی امانت جلیله‌لرنجه تدقیق وازبار اولنمق اوزره اشعار دولتلری وجهله شمدیلك نظامنامهٔ عتیقه توفیقاً معامله ایفاسی خصوصنه بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی شرفصادر اوله‌رق کیفیت داخلیه نظارت جلیله‌سنه‌ده بیلدیرلمکله اجرای ایجابنه همت بیورلمسی سیاقنده تذکره ترقیم قلندی »

متن تذکره‌ده « مادهٔ نظامیه‌یه تطبیقاً انشایه قدرتیاب اوله‌مدقلری » عباره‌سی هرنه قدر صریح دکلسه‌ده قانونك ۳۲ نجی ویا ۳٤ نجی ماده‌لرینه تلمیح اولدیغی آشکاردر. تصحیحی تنسیب اولنان سهوك نه‌دن عبارت اولدیغی‌ده ایضاح اولنمیور.

مثللو ابنیه انشاسی وموجود بولنان بو مقوله ابنیه‌لرك عدمیله تجدیدی ویاخود تعمیری ممنوعدر .

یدنجی ماده اسکدارده پاشا لیمانندن وروم‌ایلی جهتنده اورته کویدن یوقاری بوغاز ایچنده وساحلخانه‌لر آرقه‌سنده بولنان باغ وباغچه وسائر مشتملاته کچیمك ایچون سطح زمیندن آلتی آرشون ارتفاعندن بدء ایله بناسنك وسعتی وقدی نهایت دردر آرشونی تجاوز ایتمامك اوزره کوپری انشا اولنه‌بیله‌جکدر .

سکزنجی ماده برنجی ماده‌ده کوستریلان وسعت ایچون ایجاب ایدن یرلر یولك ایکی طرفندن تصفیت اوزره آلنه‌جق وزقاغك یالکز بر طرفنده بولنان ابنیه اول انشا اولندیغی حالده قانوناً اقتضا ایدن یرك نصفی او طرفدن آلندقدن صکره نصف دیکری قارشو طرف ابنیه‌سنك انشا ویا تجدیدنده آلنه‌جقدر . وبونلری اصحابی مجاناً یوله ترك ایده‌جکدر . وبوصورتله یوله ترك اولنه‌جق یرلر عرصه‌نك درینلکی نسبتیله ربعنی تجاوز ایدرایسه باقیسنك بدلی اصحابنك رضاسیله دائرهٔ بلدیه‌دن اعطا اولنه‌جقدر.

طقوزنجی ماده وسعتی برنجی ماده‌ده بیان اولنان مقداره مطابق ویا دها واسع بولنان زقاقلر ، خریطه‌سنده استقامت خطی کوستریله‌رك هیئت اصلیه‌لری اوزره قالوب وهیچ بر وسیله ایله زقاغه تجاوز ایدیله‌میوب حسب‌الاستقامه بر بنانك زقاغه یوریدلمسی لازم‌کلور ایسه زقاقدن ویریله‌جك یرك بدلیله حسب‌النظام کیرو چکلمسی لازم کلان ابنیه‌نك کیرو چکدیرلسندن طولایی زقاغه آلنه‌جق محل تمامیله ویا حصه‌سندن زیاده اوله‌رق برطرفدن آلنمق لازم کلدکده دیکر طرفك ترك ایتمدیکی یرك بدلی منافع عمومیه ایچون استملاك قانوننده محرر اصوله توفیقاً تخمین ایتدیریله‌رك اقتضا ایدنلردن استیفا اولنه‌جقدر.

ایکنجی فصل

زقاقلرك استقامتی

اوننجی ماده ١٢ نجی ماده‌ده بیان اولنه‌جغی وجهله برطریقك استقامتی قرارلشوب خریطه‌سی تنظیم اولندقده ١٢ نجی ماده‌ده کوستریلان استقامت لوحه‌سی اوطریقك باش طرفنه میخلانه‌رق اوراده انشا وتجدید اولنه‌جق ابنیه خریطه‌یه تطبیق اولنه‌جقدر .

اون برنجی ماده میدان ومتعدد یول آغزی یرلر وطریق عام قبیلندن اولان ریختملر والحاصل یالکز برطرفنه ابنیه انشا اولنه‌بیلور طریق حقنده ١ نجی و٨ نجی

و ۹ نجی ماده‌لرك احکامی جاری اوله‌میوب بویرلرك استقامت خریطه‌لری تنظیم وموقعنك تحملنه کوره وسعتی تعیین اولنه‌رق ابنیه آکا کوره انشا وتجدید اولنه‌جقدر .

اون ایکنجی ماده ابنیه‌لی وابنیه‌سز یرلرده یکیدن زقاق کشادی ویاموجودینك توسیعی ویاخود استقامه‌تطبیقی لازم‌کلدکده ادارهٔ بلدیه طرفندن خریطه‌لری تنظیم‌اولنه‌رق اصحاب علاقه‌یه ورقهٔ مخصوصه‌ایله اخبار، وبو اخبارك وقوعنی مصدق محله‌سندن برقطعه علم وخبر استحصال اولنوب خریطه‌لری بالمطالعه دیه‌جکلری اولدیغی حالده اخبارنامه‌نك اصحاب علاقه‌یه وصولی تاریخندن اعتباراً اوتوز بر کونه‌دکین بیان ایتملری لازم کله‌جك وبو خریطه‌لر ایله افادات واقعه ادارهٔ بلدیه‌نك مطالعه‌سیله برابر درسعادتده شهرامانتنه وطشره‌لرده حکومت‌محلیه‌یه ارسال واشعاراولنه‌رق شهراماتی مجلسنجه واداره‌مجلسلرنجه تدقیق وتصدیق‌اولندقدن صکره ۹نجی‌ماده‌ده محرراولدیغی وجهله آلنه‌جق وویریله‌جك یرلرك معاملاتی اجرا قلنه‌جقدر .

اون اوچنجی ماده ۱۲ نجی ماده‌ده محرر خریطه موجبنجه بر بنانك قطعی لازم کلدیکی ، وصاحبی رضاسیله کسمیوبده ادارهٔ بلدیه‌جه قطع ایدیله‌جك اولدیغی حالده کسیلان بنانك یوزینی سابقی وجهله انشایه ، وبنانك درونی ویا زیر زمینده‌کی طاش اوطه ومخزن وصهریج کبی مشتملاتی قوللانلمز حاله کلور ایسه تعدیلنه ادارهٔ بلدیه مجبور اوله‌جق وقطع وتعمیر اولنه‌جق بنانك صاحبی بدلنی آلمق ایستدیکی حالده رسمی موجبنجه بالمناقصه تقرر ایده‌جك‌بدلی آلوب بناسنی دیله‌دیکی کبی یاپه‌بیله‌جکدر. بربنانك یوزینك کسلمسیله زیر زمینده طاش اوطه ومخزن وصهریج کبی شیلر اولوبده بونلرك برر مقداری طریقك آلتنه تصادف ایدر ، وقصور محللری استعماله صالح بولنور ایسه استعماله صالح اولان محلی تفریق ایچون لازم کلان دیوار ویا انشاآت سائره مصرفی ابنیه‌نك یوز مصرفی میاننده تسویه ایدیله‌جك ؛ وفقط ابنیه‌نك یوزندن قطع اولنان وصاحبنك حق تصرفی ساقط اولان محللر آلتنده‌کی مخزن وصهریج وسائره‌یه ادعای تصرفله آیروجه بدل ایستمکه حقی اوله‌میه‌جقدر .

اون‌دردنجی‌ماده ۱۳ نجی ماده‌ده کوسترلدیکی‌وجهله قطع اولنه‌جق بنانك‌صاحبی حسب‌الاستقامه حصهٔ قانونیه‌سندن بشقه زقاغه یر ترکنه مجبور اولور ایسه بو فضله‌نك بدلی ادارهٔ بلدیه طرفندن منافع عمومیه ایچون استملاك قانوننده محرر اصوله توفیقاً بالتخمین اعطا اولنه‌جقدر .

اون‌بشنجی ماده ۱۳ نجی و ۱٤ نجی ماده‌لرده‌کی تسویه‌یه راضی اولمیان اصحاب

املاكك رضاسنه باقلميه‌رق بناسی منافع عموميه ايچون استملاك قانوننده محرر قاعده‌يه توفيقاً تحت حكم واعلامه آلنه‌رق ادارهٔ بلديه ومحلی حكومتنجه قطع وتسويه‌اولنه‌جقدر.

اون آلتنجی ماده خام اراضی وباغ وبوستان اوزرينه ابنيه انشاسيله محله تشكيلی ايچون پارچه پارچه صاتمق ايستيانلر تعين ايده‌جك لزوم وايجاب اوزرينه اوراده مجاناً بر قره‌غولخانه وبرده مكتب محلی ترك ايتمكه ، وشهرامانتنجه كوستريله‌جك صورته‌توفيقاً حدودی نهايتنه قدر قالديرم ولغم ياپمغه مجبور اوله‌جقلردر . او مثللو اراضی صاحبی اول امرده استدعانامه‌سيله برابر شهرامانتنه بر خريطه ويره‌رك دوائر مقتضيه ايله‌بالمخابره او اراضيده ابنيه انشاسنك موقعاً وصحت عموميه‌جه محذوری اولوب اولمديغی ، واوراده بر قره‌غولخانه وبر مكتب انشاسنه لزوم كورينوب كورونمديكی تحقيق اولنه‌رق نتيجهٔ تحقيقاتده اومحلك محله شكلنه وضعنده بر كونامحذور اولمديغی تبين ايلديكی‌حالده خريطه‌سی اوزرنده اشبو قانونك تعيين ايلديكی وجهله زقاقلری چيزيله‌رك وقره‌غول ومكتب محللری دخی كوستريله‌رك باب‌عالی‌يه تقديم ايله شورای دولتجه تدقيق اولندقدن صكره بالاستيذان متعلق بيوريله‌جق ارادهٔ سنيه موجبنجه رخصت رسميه اعطا اولنه‌جقدر .

اون يدنجی ماده ١٦ نجی ماده‌ده محرر خام يرلر كرك اراضیٔ اميريه‌دن اولسون وكرك اراضیٔ وقفيه‌دن بولنسون اوزرينه انشا اولنه‌جق ابنيه ملك اولمق اوزره مقاطعهٔ زمين اوله‌رق اجاره تخصيص اولنه‌جقدر .

اون سكزنجی ماده بر يولك مجدداً كشادی وياخود توسيعی مناسبتيله زقاغه ترك اولنه‌رق صاحبنك حق‌تصرفی ساقط‌اولان يرلرده صاحبی‌مخزن وسائره حفر ايده‌ميه‌جك وبويله يرلرده بولنان طاش وطوغله وديوار وانقاض ادارهٔ بلديه طرفندن تنبيه اولنديغی وقت صاحبی طرفندن قالديريله‌جقدر . واشبو تنبيهات اون بش كون ظرفنده ايكی دفعه اوله‌رق با اخطارنامه اجرا اولندقدن صكره صاحبی طرفندن قالديرلمز ايسه دائره‌جه ايجابی اجرا ومصرفی حاصل اوله‌جق انقاض فروخت اولنه‌رق آندن استيفااولنه‌جقدر.

اوچنجی فصل

محترق محللر

اون طقوزنجی ماده اون خانه‌دن زياده‌سی محترق اولان محللر يكيدن تقسيم ايله تارلا وجهله تسويه اولنه‌جقدر . شويله‌كه : او محلك هيئت قديمه‌سی يعنی حريقدن مقدم موجود اولان يوللر ايله هرعرصه‌نك مساحهٔ سطحيه‌سی كوستريله‌رك برخريطهٔ عموميه‌سی

ترسیم ایلنوب ٨ نجی ماده احکامنه توفیقاً اطراف ودرون زقاقلرینك وسعت واستقامتی قرمزی خط ایله چیزلدکدن صکره ترتب ایدن ضایعات عمومیه‌دن یوزده حسابیله هرعرصه‌نك مقدار قدیمی نسبتنده اصابت ایده‌جك ضایعات بالاخراج عرصه‌لر ممکن مرتبه مربع ویا مستطیل اولمق ، وشرف وقیمت‌قدیمه‌سی کوزه‌دلمك ، ویوزلری‌طولنك مقدار جدیدی؛ قدیم یوزلری مقدارینه نسبت وحساب ایدیله‌رك ویرلمك اوزره تقسیماتی اجرا وبرموجب خریطه‌عرصه‌صاحبلرینه بالاسی خریطه‌لی بررعلم‌وخبر اعطا اولنه‌جقدر.

یکرمنجی ماده   تسویه اولنه‌جق حریق محللرنده بولنان چیقماز زقاقلر موقعنك اقتضاسنه وتحمانه کوره یا کشاد ویاخود سد اولنه‌جقدر .

یکرمی برنجی ماده   ١٩ نجی ماده‌ده محرر خریطه‌نك صورت تنظیم واجراسی ١٢ نجی ماده احکامنه تطبیق اولنه‌جق . وبو مثللو محللرك تسویه‌سنده توسیع طریق ایچون آلنه‌جق لازم‌کلان یرلر هرعرصه‌نك مساحهٔ سطحیه‌سنك نهایت ربعنی‌تجاوزایتمامك شرطیله اصحابی طرفندن مجاناً ترك اولنه‌جق وحریق محللری داخلنده واتصالنده‌بولنان بوستان وباغ وباغچه وعرصه‌لر محترق حکمنده اشبو تقسیمه ادخال ایدیله‌جکدر .

یکرمی ایکنجی ماده   حریق محللرنده آطه تسویه‌سندن طولایی عرصه‌لرك‌تبدیل محلی‌اقتضا ایتدکده هرعرصه‌صاحبی‌عرصه‌سنده‌کی‌انقاضنی‌یکی عرصه‌سنه‌نقل‌ایده‌بیله‌جکدر.

یکرمی اوچنجی ماده   تسویه اولنان محترق برآطه‌ده هیئت حالیه‌سیله قالان ، ویا بعض محللری محترق اولوب ٥٠ نجی ماده‌موجبنجه تعمیری ممنوع‌اولمیان ابنیه ایله١٩نجی ماده‌نك حکمندن خارج اولوب استقامتی قرارلشدیرلمش زقاقلر ١٠ نجی و ١١ نجی ماده‌لرك احکامنه تابع اوله‌جقدر .

یکرمی دردنجی ماده   یکی یول کشادی ویا توسیع استقامت وتسویه‌دن طولایی بر عرصه؛ خانه انشاسنه الویرمیه‌جك صورتده کوچك ویا بچمسز قاله‌جغی حالده عرصه صاحبلری کندی خانه‌لرینی انشا ایدر ایکن کوچك وبچمسز قالان عرصه صاحبنه بدل مثلیله مناسب مقدار یر ویرمکه مجبور اوله‌جق . وکوچك عرصه‌نك صاحبی راضی‌اولماز ایسه بیوك عرصه صاحبنه صاتمسی تکلیف اولنه‌جقدر . وایکی طرفدن دخی استنکاف وقوعبولدیغی تقدیرده کوچك عرصه‌یی ادارهٔ بلدیه تخمین ایتدیره‌رك مبایعه ایده‌جکدر.

دردنجی فصل

ابنیه‌نك زقاق یوزنده‌کی چیقندیلری

یکرمی بشنجی ماده اشبو قانون ایله تعیین اولنان چیقمه‌لردن بشقه زقاق یوزینه چیقمه یاپیله‌جق وهرقتك چیقمه‌لری اوقتك حداستقامتندن اعتباراً حساب اولنه‌جقدر. زمین اوزرنده‌کی قتك استقامتی برنجی ماده‌ده کوستریلان صورته توفیقاً تعیین اولنوب یوقاروکی قتلرك حد استقامتی شهنشین وبالقون اولدیغی حالده زمین قتنك حد استقامتنه نسبتله چیقمه‌لرك عرضی میدان وریختیملرده بر آرشون اون سکز پارمق ، واون ایکی آرشون ودها واسع یوللرده بر آرشون اون ایکی پارمق ، واون آرشون وسعتنده‌کی یوللرده بر آرشون آلتی پارمق اوله‌جق . وسکز آرشون وسعتنده اولان یوللرده بر آرشونی تجاوز ایتمیه‌جکدر .

یکرمی آلتنجی ماده حدودی ۲۵نجی ماده‌ده کوستریلان مقداری تجاوز ایتمامك شرطیله ابنیه‌نك زقاق یوزینك ایکنجی واوچنجی قتلرینه شهنشین وبالقون انشاسی مجاز اولوب بونلر سطح زمیندن اقلی بش آرشون ارتفاعنده اوله‌جق وعرضی بولندیغی قتك وجهی طولنك ثلثنی تجاوز ایتمیه‌جك وضرورت فنیه اولمدقجه زقاق یوزینه چارپیق شهنشین یاپدیرلمیه‌جقدر .

یکرمی یدنجی ماده یکدیکرینه متصل ایکی خانه‌نك بالقون وشهنشینلری آره‌سنده اقلی درت ارشون فاصله براغیلوب صاحبلری بیننده نزاع ظهور ایدر ایسه هربری قومشوسی حدودنده‌کی بالقون وشهنشینی ایکی آرشون اوزاق یاپمغه مجبور اوله‌جق والیوم موجود اولان شهنشینلردن زمیندن ارتفاعی بش آرشوندن دون اولانلر اومللو ابنیه‌نك یوز طرفنك حین تعمیرنده لغو ایدیله‌جکدر .

یکرمی سکزنجی ماده خطوط استقامت اوزرنده اولان چیقندیلر یعنی قپو ایشکلری برپارمق ، ومدور ویاصی ستون وکرسی طاشی ایکی پارمق ، وپنجره پروازی ویا تیمور قناد درت پارمق ، ویاغمور صوینی بوریسی وصندوقی ودکان اوکلرینه وضع اولنان جام چرچیوه وزمین قتلرك ودکانلرك پنجره‌لرینه قونیلان تیمور پارمقلق وچنبرلر ودکان یوزینه آصیلان آصقیلر آلتی پارمق ، و زمیندن لا اقل درت آرشون ارتفاعنده بولنمق شرطیله دکان کپنکلری واولوقلر داخل اولدیغی حالده صاچاقلر برآرشون، ودکان ومغازه‌لر اوکنده‌کی تنته‌لر زمیندن درت ارشون ارتفاعنده ، ودیواره مستند اولان

صیریق وقوللری زمیندن اوچ آرشون ارتفاعنده ، وبوصیریق وقوللرك آنختارلری قرق بش درجه‌ده بولنمق شرطیله ایکی آرشون اوله‌جق ودیواره مستند غاز فنارلری دخی درت آرشون ارتفاعنده اولوب زقاغه‌چیقندیسی دخی ایکی آرشون ایکی پارمق اوله‌جقدر.

یکرمی طقوزنجی ماده   نردبان وباصه‌مق وسد ومخزن پنجره‌سی وبودروم کبی چیقندی وچقورلرك یول اوزرنده انشا واحداثی کلیاً ممنوعدر.

اوتوزنجی ماده   یول‌ومیدان وریختملرده بولنان بنالرك‌یوزلری چیقمه‌وچقندیلره دائر اولان مواد احکامنه تابع اولوب بنانك دیکر یوزلرینی صاحب ملك دیله‌دیکی کبی یاپدیره‌بیلور.

اوتوز برنجی ماده   بوغاز ایچی وخلیج سواحلنده انشا اوله‌جق هرنوع بنا وریختملرك اعوجاج طبیعیسنه کوره خریطهٔ عمومیه‌سنده کوستریلان خط منتهادن زیاده دکزه چیقمسی ممنوعدر.

بشنجی فصل

ارتفاع ابنیه

اوتوز ایکنجی ماده   کرك زقاق اوزرنده اولسون وکرك کیروده بولنسون بر بنانك یوزی وطرفینك ارتفاعی زمیندن بنانك‌اوست طباننه قدر عرضی سکز آرشون اولان زقاقلرده اون ایکی آرشوندن اون سکز آرشونه قدر اوله‌جق ؛ وعرضی اون آرشون‌اولان زقاقلرده اون بش آرشوندن نقصان ویکرمی آرشوندن فضله ، وعرضی اون‌ایکی آرشون‌اولان زقاقلرده یکرمی ارشوندن نقصان ، ویکرمی بش‌آرشوندن فضله ، وعرضی‌اون‌بش آرشون‌ویا دهاواسع‌بولنان‌جاده‌لرده یکرمی‌بش‌آرشوندن‌دون‌واوتوز بش آرشوندن فضله اولمیه‌جقدر. واشبو ارتفاع زقاقلرك‌شرف وموقعنه کوره تعیین‌اولنه‌جقدر. زیرده ٧٦ نجی ماده‌ده استثنا ایدیلان محللر ایله جاده‌لر ، باغ کوشکلری وساحلخانه‌لر بوقاعده‌دن مستثنادر.

اوتوز اوچنجی ماده   یوقوشلی عرصه‌اوزرینه انشا اوله‌جق‌بنانك یوکسك‌طرفیله آلچق طرفلرینك ارتفاعنده برحد وسط آلنه‌رق آلچق طرفنده‌کی زمیندن اعتباراً بنانك ارتفاعی حد قانونیی آلتی آرشوندن زیاده تجاوز ایتمیه‌جك ، وکوشه باشلرنده بولنان ابنیه‌نك ارتفاعی واقع اولدیغی بیوك جاده‌نك یوزینك ارتفاعنه تابع اوله‌جقدر.

اوتوز دردنجی ماده   استقامت ووسعتی تعیین اولنمش اولان زقاقلرده اوزرنده ابنیه اولنقسزین یالکز دکان ومغازه انشاسی ممنوعدر . اوزرنده قات اولمیه‌رق بلا هوا بولنان دکانلرك اوزرنده‌کی هواصاحبی هرنه‌وقت بنا انشا ایده‌جك اولور ایسه آلتنده‌کی دکانی دخی هدم ایله بنانك انشاسی صره‌ده سابق وجهله یکیدن یاپمغه مجبور اوله‌جق . وبونك ایچون دکان صاحبندن مصارف انشائیه اوله‌رق برآقچه طلب ایتمیه‌جکدر . دکان صاحبنك دخی اشبو انشاآتدن طولایی دکاننك هدمنه ممانعته ویا برکونه ضرر وزیان دعواسنه حقی اوله‌میه‌جقدر. طریقی نظامنده اولمیوبده حسب‌الاستقامه حصهٔ نظامیه‌سندن فضله طریقه یر الینمسی لازم کلدیکی حالده فضله آلنان محلك ظهرنده بولنان هوا صاحبی ممکن اولدیغی حالده بدل مثلیله دکان صاحبنه یر ویرمکه مجبور اوله‌جق وشاید دکان حسب‌الاستقامه تمامیله طریقه تصادف ایدر ایسه استملاك قانوننه توفیقاً بدلی بالتخمین ادارهٔ بلدیه‌دن دکان صاحبنه اعطا اولنه‌جق . واشبو دکانك استملا کیله طریقه قلبندن طولایی هوا صاحبی طبیعی طریقه یوز پیدا ایده‌جکندن بونك ایچون هوا صاحبندن شرفیه نامیله اقتضا ایدن مبلغ بالتخمین‌ادارهٔ بلدیه حسابنه استیفا اولنه‌جق. وهواصاحبی نظامندن فضله یر غائب ایتمش اولدیغی حالده دخی بوفضله‌نك بدلی بلدیه‌جه بالتخمین هوا صاحبنه ویریله‌جکدر .

اوتوز بشنجی ماده   ابنیهٔ‌امیریه‌وخیریه ۳۲ نجی،۳۳نجی و۳۴نجی ماده‌لرك‌احکامندن مستثنا اوله‌جقدر . بونلره مربوط املاك وعقار حقنده اشخاص عهده‌سنده‌کی املاك وعقار مثللو مواد مبحوثه‌نك احکامی جریان ایده‌جکدر .

آلتنجی فصل

حریقك منع وقوعی تدابیری

اوتوز آلتنجی ماده   اوجاقلر اوت طاشی ویا طوغله‌دن کمرلی وباجاسی اشاغیدن یوقاری‌یه قدر طوغله ویا صوم طاش وخالص خرج ایله یاپیلوب درونه اغاج خطل قونلیوب بنانك طامندن اقلی ایکی ارشون یوکسك اوله‌جق . وبر اخشاب بنایه متصل دیکر براخشاب بنایه یاپیله‌جق باجه‌لر یاننده‌کی بنایه ایکی‌آرشون یقین اولدیغی حالده انشا اولنه‌جق باجه‌نك ارتفاعی دخی اخشاب بنادن ایکی آرشون یوکسك اوله‌جقدر . ابنیه داخلنده یاپیله‌جق سائر نوع اوجاقلر دخی بو صورتده توفیقاً یاپیله‌جق . واطرافی بر آرشون اوله‌رق اخشابدن تجرید اولنه‌جقدر .

اوتوز یدنجی ماده صوبه وقهوه اوجاغنك اوك طرفلری لااقل سکز پارمغه قدر مواد معدنیه‌ایله دوشنه‌جك. ویکیدن انشا اولنه‌جق کارکیر بنالرده‌ده صوبه‌بوریلری ابنیه‌نك ایچنده یاپیله‌جق اوجاقلردن کچوریله‌جکدر . موجود اولوب بو یولده صوبه اوجاقلری بولنمیان ، و یکیدن یاپدیرلمسی قابل اولمیوبده طیشاری چیقارلمسی ضروری اولان ابنیه‌ده صوبه بوریلریله دومان کچان بوریلر هرطرفدن آلتی پارمق اخشابدن بعید اوله‌جقدر .

اوتوز سکزنجی ماده اخشاب ایچندن کچوریله‌جك بوریلرك قطرندن بورینك کچه‌جکی دلیکك قطری ایکی پارمق واسع اوله‌جق ودلیکك آچیق قالان محلی ساج لوحه ویا طوغله ایله قپادیله‌جقدر .

اوتوز طقوزنجی ماده اخشاب دوشمه‌دن کچه‌جك معدنی بوریلر کونك ایچندن کچوب آره‌سی ایکی پارمق آچیق براقیله‌جق واخشاب بنانك قاتلرنده مطبخ انشاسی جائز اولمیه‌جقدر .

قرقنجی ماده خانلر طونوزلی ویاخود تیمور کیریشلی صوم کارکیر اوله‌جق واوطه خارجنه وخانك میداننه اخشاب ابنیه یاپیلمیه‌جقدر. متصرفلرك اکثریت آراسیله خان میدانانك اورته‌سنه کارکیر دکان انشاسی جائز اوله‌بیلور ایسه‌ده جوانب اربعه‌سیله خان دیوارینك ایچ یوزی آره‌سنده لا اقل سکز آرشون فاصله بولنه‌جقدر .

قرق برنجی ماده فرون وحمام وفابریقه‌لرایله درونده کیجه ایش ایشلنان وآتش قوللانیلان دکانلر دیوار ایله محاط وقپولرقناد وکپنکلری ساج قابلی اوله‌جق ودوکمه‌جی وتیمورجی فابریقه ودکانلری طونوزلی ویا تیمور کیریشلی کارکیر وقپوسیله کپنکی تیمور اوله‌جق . وعلی‌العموم دکانلرك طاملری یامعدنی برشی ایله قاپانه‌جق . ویا خرج ایله کره‌مید یاصدیریله‌جقدر .

قرق ایکنجی ماده کاغد وبز پارچه‌لری و فرونجیلرك قوللاندیغی طالاش واوت وتخته پارچه‌لری و مواد مشتعله وضع اولنه‌جق مغازه‌لرله کراسته و کمور مغازه‌لری محذوردن سالم اولان یرلرده یاپدیرلق اوزره کارکیر وقپولریله کپنکلری تیمور اوله‌جق. وزیتون یاغی وقطران وسائر مواد مشتعلهٔ مایعه قونیله‌جق مغازه‌لرك زمینی زقاغك سطحندن اقلی بش آرشون درین بولنه‌جقدر .

قرق اوچنجی ماده فرونلرده وحماملرده قوللانیلاجق‌اودون ایله صاتیلق کراسته

یا کارکیر مغازه‌لره ویا واسع میدانلره قونیله‌جق . وکمورجی مغازه‌لری کارکیر دیوار ایله طونوزکمرلی ویا تیمور کیریش ایله طوغله وکمرلی اوله‌جقدر .

قرق دردنجی ماده   ابنیه‌نك اوستنه تحته بوش ومهتابیه یاپدیرلمسی مجاز ایسه‌ده بونلرك زمینی طاش وطوغله وساج ویا خرج ایله دوشتدیریله‌جکدر . اخشاب ابنیه‌ده زمینی ساج اولق اوزره تحته بوش یاپیله‌جغی کبی اطرافی تیمور چبوقلی اوله‌جقدر .

قرق بشنجی ماده   زقاقلردن کچن آنا لغملریله عمومی صو یوللرینك وعمومه عائد غاز بوریلرینك انشاآت وتعمیراتی مصرفی عائد اولدیغی دوائر رسمیه ایله قومپانیه‌لر طرفندن تسویه اولنور . ذکر اولنان تأسیساتدن خانه‌لره آیریلان خصوصی لغملر ایله صو یوللری وغاز بوریلری انشاآت وتعمیراتی تماماً اصحاب اماکن وعقاراته عائددر . بلدیه‌نك تحت نظارتلرنده اجرا قلنه‌جق اشبو خصوصی لغملرك قولاقلری ابنیه‌نك زقاق جهتنده بولنان حدودینی تجاوز ایتمیه‌رك آنا لغمنه ربط ایدیله‌جکدر .

قرق آلتنجی ماده   مشرف خراب وتهلکه‌لی اولان ویافنا یاپلسندن طولایی ییقلمسی مجزوم بولنان دیوار وبنالرك هدمی ایچون ادارهٔ بلدیه طرفندن اون بش کون مدت تعیینیله صاحبنه ایکی دفعه اخطارنامه کوندریلوب مدت مذکوره ظرفنده هدم ایتدیرمز ویاخود اخطارنامه‌یی قبول وامضا ایتمز ایسه محله‌سی ائمه ومختارلرینه مهرلتدیرلدکدن صکره اخطارنامه‌لرك حفظیله دوائر بلدیه‌جه قاعدهٔ آتیه‌یه توفیقاً هدم ایتدیریله‌رك مصارف واقعه‌سی محله‌سی امام ومختارلری وضابطه مأموری حاضر اولدیغی حالده انقاضندن کفایت مقدارینك فروختیله آندن تسویه اولنه‌جقدر .

بومثللو خراب بنا ودیوارلرك تأخیر هدمی موجب تهلکه اولوبده درعقب هدمی اقتضا ایده‌جکی معاینه مأمورلری طرفندن رسماً وتحریراً بیان اولندیغی حالده همان هدم ایتمسی صاحبنه تکلیف اولنه‌رق ایتمدیکی صورتده معاینه ایدن کشف مأمورلری ویاپی قلفه‌لری ومحله‌سی امام ومختارلری وجواری ضبطیه مرکزی ضابطی طرفندن برمضبطه تنظیمیله جمله‌سی طرفندن تمهیر اولنه‌رق وذکر اولنان ابنیه ییقدیریله‌رق مصرفی یوقاریده کوستردیکی وجهله تسویه اولنه‌جقدر .

یدنجی فصل

تعمیرات ممنوعه

قرق یدنجی ماده   بالجمله زقاقلرده ارتفاعی یردن بش آرشوندن اقل اولان شهنشینلرك تعمیری ممنوعدر .

قرق سکزنجی ماده   خط استقامتلری قرارلاشان زقاقلرده کیرو چکلمکه مجبور اولان ابنیه یوزینك اوست قاتلرینك تعمیری مجازدر . فقط زمین قاتنه طوقونلسه بیله قفس صورتیله وقوعبوله‌جق تعمیرات کلیه‌نك اجراسی ابنیه‌دن طریقه قانوناً معین اولان مقدارده یر ترك ایتدیرلمدکجه ممنوعدر .

سکزنجی فصل

رخصت تذکره‌سی

قرق طقوزنجی ماده   ابنیه انشا وتعمیر ایدنلر طقوزنجی فصلده کوستریلان رسوم معینه‌یی تأدیه‌یه مجبوردر . رسوم معینه‌نك مقبوض سندی رخصت تذکره‌سی مقامنده طوتیله‌جق ویدنجی فصلده محرر احوالدن ماعدا عملیاتده سربست اولوب اشبو قانونك احکام فنیه‌سنه توفیق حرکت ایده‌جکدر .

اللنجی ماده   کرك مجدداً ابنیه انشاسی وکرك تعمیر ایچون ویریله‌جك رخصت تذکره‌لری اصحابنك املاك ویرکوسی ووقف اجاره‌سی ایله تنظیفات رسمی آلندقدن صکره اعطا اولنه‌جقدر . شو قدرکه مستأجره عائد اولان تنظیفات رسمی مستأجرلردن آلنه‌جقدر .

اللی برنجی ماده   ابنیه انشا وتعمیر ایدنلر علیهنده ابنیه‌دن طولایی عملیاتك تعطیلی استدعا اولندقده صاحب بنا ایله بالمحاکمه حقسز چیقدیغی حالده ضرر وزیاننی تضمین ایده‌جکنه دائر مستدعی یدندن دوائر بلدیه‌جه برسند ومعتبر کفیل آلنه‌رق یالکز مدعینك تعطیلنی ایستدیکی محللرك عملیاتی اون بش کون مدتله تعطیل ایدیله‌جك وبو مدت انقضاسنده تعطیلك محکمه‌جه بروقت تعینیله دوام ایتدیرلمسی صورت رسمیه‌ده اداره‌ٔ بلدیه‌یه بیلدیرلمز ایسه اون آلتنجی کونی عملیاتك دوامنه رخصت ویریله‌جکدر .

طقوزنجی فصل

ابنیه انشا وتعمیری رسومی

اللی ایکنجی ماده   یاپیله‌جق هرنوع زمین قاتنك بهر مربع ارشوندن اون پاره رسم النه‌جق وبنا هرقاچ قات اولور ایسه بهر قات ایچون برمثلی ضم اولنه‌جقدر .

اللی اوچنجی ماده   طریق عام اوزرینه یاپیله‌جق جومبه و شهنشینلرك هرقاتی ایچون

ایکی آرشون اوزونلغنه قدر اولانلری رسمدن معاف اولوب تجاوز ایدر ایسه فضله‌سندن هر آرشون ایچون یکرمیشر غروش رسم آلنه‌جقدر .

اللی دردنجی ماده   اوآلتی ایله صهرنج وصو خزینه‌سی وقویو ومخزن وپانجور واخشاب وتیمور پارمقلق وکیره‌مید آقطارمه‌سی وبالقون تعمیری وآصمه چارداغی وتخته پرده وبوستان دولابلری وباغچه‌لرك داخلی سد دیوارلری رسمدن معاف اوله‌جقدر .

اللی بشنجی ماده   ابنیه‌لی وابنیه‌سز عرصه‌لرك محافظه دیواررندن یالکز طولنك هر آرشونی ایچون یکرمی پاره ومسکرات مغازه وفابریقه‌لرینك ابنیه‌سندن اشبو قانون موجبنجه بنا رسمی آلندقدن بشقه هربر قزغانك وضعی ایچون بیك، وتعمیر ویاتبدیلی حالنده دخی ایکی یوز اللی غروش رسم آلنه‌جقدر .

اللی آلتنجی ماده   بالجمله معابد ومکاتب وقشله وخسته خانه‌لر مثللو ابنیهٔ امیریه وخیریه انشا وتعمیرنده رسم آلنمیه‌جق ایسه‌ده هرحالده مجاناً رخصت تذکره‌سی ویریله‌جکدر. بونلره مربوط املاك وعقار حقنده اشخاص عهده‌سنده‌کی املاك وعقار معامله‌سی اجرا ایدیله‌رك هرنوع خرج ورسم اخذ اولنه‌جقدر .

اللی یدنجی ماده   قفس صورتیله تعمیردن انشا رسمنك نصفی، وتعمیرات عادیه‌دن زمینی اللی آرشون قدر اولان خانه‌لردن بش غروش ، واللی آرشوندن یوز آرشون تربیعنه قدر اولان خانه ایچون اون غروش ، ویوز آرشوندن زیاده اولوب مشتملاتی اولمیان خانه‌لر ایچون اوتوز غروش، ویوز آرشوندن زیاده اولمغله برابر مشتملاتی اولانلر ایچون قرق غروش رسم آلنه‌جقدر .

اللی سکزنجی ماده   زمینی اوتوز آرشون تربیعنده اولان دکانلرك تعمیری ایچون اون بش ، وزیاده‌سی ایچون اوتوز غروش رسم آلنه‌جق وخانه تحتنده بولنان دکانلرك تعمیرینه خانه تعمیری ایچون آلنان تذکره‌لرك حکمی اولیوب بونلرك هربری ایچون آیروجه تذکره آلنه‌جقدر .

اللی طقوزنجی ماده   چارشو حمامی جامکاننك وآخور وعمله اوطه‌سی وچاماشیرلق وکلخان مثللو مشتملاتنك هربرینك تعمیری ایچون اوتوز ، و درون حمامك تعمیرنده یاپیله‌جق محلی قچ ذراع ایسه بونك هر ذراعندن برغروش رسم اخذ اولنه‌جقدر .

آلتمشنجی ماده   خان درونده اوطه ومغازه‌لرك تعمیرنده زمینی اوتوز آرشون تربیعنده اولان ایچون اون بش ، وزیاده‌سی ایچون اوتوز غروش رسم النه‌جقدر .

آلتمش برنجی ماده   بوستان وابنیه‌لی باغچه دیوارلرینك تعمیری ایچون اون‌غروش رسم آلنه‌جق وابنیه‌لی باغچه‌نك بناسنك تعمیری ایچون تذکره آلنمش ایسه محافظه دیوارینك تعمیری دخی آنکله اجرا اولنوب آیروجه تذکره آلنمیه‌جقدر .

آلتمش ایکنجی ماده   طشره‌لرده اون‌بیك‌قدر نفوس بولنان قصبه‌لرده درسعادتده آلنان ابنیه رسمنك بشده بری، واون بیکدن یوزبیکه قدر نفوس اولان شهر وقصباتده نصفی ، ویوز بیکدن فضله نفوس بولنان شهرلرده تمامی آلنه‌جقدر .

آلتمش اوچنجی ماده   تعمیرات رخصتی ایچون آلنان تذکره‌نك تاریخندن اعتباراً برسنه حکمی اوله‌جقدر .

آلتمش دردنجی ماده   دوائر بلدیه حدودی داخلنده بولنان چفتلکلرده یاپیله‌جق طام وآخور وصمانلق وچفتجی اوطه‌سی مثللو زراعته متعلق بنالر ابنیه رسومندن معاف ومستثنادر .

اوتنجی فصل

رسوم کشفیه

آلتمش بشنجی ماده   کشفلری شهر اماتتی معرفتیله اجرا اولنان جوامع ومکاتب وقشله وخسته خانه‌لر مثللو ابنیهٔ خیریه وامیریه و وقفیه‌نك انشاآت وتعمیراتندن رسم آلنمیه‌جقدر .

آلتمش آلتنجی ماده   ابنیهٔ خیریه وامیریه و وقفیه‌نك کشف ومعاینه‌لری ایچون شهر اماتتی طرفندن کوندریلان قالفه‌لره کشف ایتدیرن طرفندن اقتدارلرینه وموسمه کوره اون‌غروشدن اللی غروشه قدر یومیه وواپور ناولی وبارکیر اجرتی مثللومصارف ویریله‌جك وسائر کشفلر ایچون کوندریلان قالفه‌لره دخی بو صورتله یومیه مصارف ویریله‌جکدر .

آلتمش یدنجی ماده   کشف اولنان ابنیهٔ خیریه وامیریه ووقفیه امانةً انشا وتعمیر ایتدیریله‌جکی، ویا انشا وتعمیرندن‌صرف نظراولندیغی تقدیرده دخی کشفه کیدن‌قالفه‌لرك یومیه‌سی آلنه‌جقدر .

آلتمش سکزنجی ماده   ایتامه عائد املاك کشفلرنده قیمتی بیك غروشدن یکرمی بیك غروشه قدر اولانلرندن یکرمی‌بش‌غروش، ویکرمی بیکدن یوقاروسندن هربیك غروشده اللی پاره خرج النه‌جقدر .

آلتمش طقوزنجی ماده   آحاد ناس ایله قالفه‌لر بیننده اولان مفردات کشفلرینك بهر یوز غروشنده یکرمی پاره خرج آلنه‌جقدر .

یتمشنجی ماده   منازعات کشفلرینه کوندریلان مهندس وقالفه‌لر ایچون یومیه اللیشر ، ومباشر ایچون یکرمی بش غروش آلنوب امانت وزنه‌سنه تسلیم اولنه‌جقدر .

یتمش برنجی ماده   ۷۰نجی ماده‌ده محرر یومیه صاحب دعوادن پشین اوله‌رق استیفا اولنه‌جق ومحکمه‌یه کیدلمك لازم کلدکده نصفی آلنه‌جقدر . یاپیله‌جق رسم وخریطه‌لر مجاناً ویریله‌جکی مثللو صاحب دعوانك فقر حالی تبین ایتدیکی صورتده یومیه‌نك نصفی آلنه‌جقدر .

یتمش ایکنجی ماده   خام یرلرك تحدیدی وخریطه‌سنك ترسیمی ضمننده بش بیك آرشونه قدر مقطوعاً ایکی یوز غروش ، وآندن فضله مقدارینك بهر آرشوننددن برپاره اخذ اولنه‌جق واراضئ امیریه وموقوفه دخی بوقاعده‌یه تابع اوله‌جقدر .

یتمش اوچنجی ماده   خام یرلرك محله شکلنه قونلمسی ایچون خریطه تنظیمنده بش بیك آرشونه قدر بهر آرشون ایچون درت پاره ، وبش بیکدن اون‌بش بیکه قدراولان مقداردن بهر آرشونده اوچ پاره ، وآندن یوقاروسی ایچون بهر آرشونده ایکی پاره خرج آلنه‌جق واراضئ امیریه وموقوفه دخی بوقاعده‌یه تابع اوله‌جقدر .

یتمش دردرنجی ماده   نزاع وقوعیله ابنیه‌تعطیلی ویاجلب واحضار ایچون کوندریلان مباشرلرك اجرتی اولمق ، وحقسز چیقان طرفه عائد بولنمق اوزره یکرمی بش غروش مدعیدن آلنه‌جقدر .

یتمش بشنجی ماده   ابنیهٔ امیریه‌ووقفیه کشفلرینه کوندریلان‌مأمورلره سورداخلنده ایسه برشی‌ویرلیوب خارج سور ایسه‌واپور اجرتی‌وحیوان کراسی کبی ایجاب‌ایدن‌مصارف عائد اولدیغی دائره‌دن ویریله‌جکدر .

اون برنجی فصل

منحصراً استانبول وبلاد ثلثه ابنیه‌سی

یتمش آلتنجی ماده   استانبول جهتنده اون قپانی کوپریسندن‌بدأ ایله زیرك یوقوشی باشندن چینیلی حمام جاده‌سیله سراجخانه باشنده درت یول آغزندن خورخور جاده‌سنه وآندن آقسرای قره‌غوللخانه‌سی اوکیله لانغه جاده‌سنده جلاد چشمه‌سنه وینه آندن

لانغه یکی قپوسنه قدر اولان جاده‌نك صول جهتی کاملاً واشبو خطك صاغ طرفی ایله سراجخانه باشنده‌درت یول آغزندن‌بدأ ایله فاتح جامع‌شریفی چوره‌کجی‌قپوسندن زنجیرلی قویو جاده‌سیله ادرنه قپوسنه وینه فاتح جامع شریفی بویاجی قپوسندن چهارشنبه قره‌غوله وآقسرای قره‌غولخانه‌سندن یوسف پاشا وطاش قصاب جاده‌سیله طوپ قپو وجلاد چشمه‌سندن ات یمز وصماتیه جاده‌لریله یدی قله‌یه واون قپانندن ایوبه منتهی جاده‌نك یمین ویسارنده مجدداً انشا اولنه‌جق ابنیه اوچ نوع‌اوله‌جقدر. برنجی نوعی طریق زمیننه دکین تملی انشا اولندقدن صکره هر بنانك ایکنجی قاتنك نهایتنه قدر اطراف اربعه دیوارلری لااقل برر بچق واوچنجی قاتی بر طوغله عرضنده اولمق ودرون بوله‌لری ایکنجی قات‌نهایتنه قدر سکز پارمق یعنی برطوغله عرضنده وآندن یوقاروسی‌طوغله‌نك طولانیسنده اوله‌رق درت پارمق عرضنده بولنمق اوزره خالص خرج ایله دیوارلی وپوتره‌ل تیمورندن کیریشلی ودرونلری چنتو خرجیله نیم قوس طوغله کمرلی ودوشمه‌لی وسقفی‌اشبوکیریش کمرایله مستورواوزری اسفالطولی تام کارکیر اوله‌رق انشااولنه‌جقدر. ایستیانلر اسفالطو یرینه ایکنجی واوچنجی نوع بنالرده کوستریلان صورتده توفیقاً چاتی یاپدیرمغه مأذون اوله‌جقلردر . ایکنجی نوعی کذلك خالص خرج ایله تملی انشا اولندقدن‌صکره ایکنجی قاتنك‌نهایتنه قدراطراف اربعه دیوارلری لااقل بربچق‌وایکنجی واوچنجی قاتی بر طوغله عرضنده بولنمق وسقفندن برآرشونی متجاوز دیوارلی ودرون بوله‌لریله دوشمه وطوان وسقفی اخشاب وسقف اوزری چامورلی خرج ایله طوا کیره‌میدی فرشلی اولمق اوزره نیم کارکیر اوله‌رق انشا اولنه‌جقدر. اوچنجی نوعی تملندن سقفه قدر اخشاب اوله‌رق انشا وسقفنه ایکنجی نوعده کوستردیکی وجهله چامورلی خرج ایله طوا کیره‌میدی وضع اولنه‌جق واطراف اربعه‌سنه هر قاتده تیمور خنچرلرله بنایه ربط اولنمق وسقفدن بر زراع مرتفع اولمق اوزره برطوغله یعنی سکز پارمق عرضنده خالص خرج ایله دیوار یاپیله‌جقدر. وخط مذکورك صاغ جهتنده کائن محلاتده اخشاب خانه یاپمق ایستیانلره یاپیله‌جق‌بنالرك صاغ طرفلرنده کندی عرصه‌سی اونق‌اوزره سکز آرشون‌عرضنده‌فاصله‌اولدیغی حالده دیوارسز‌اوله‌رق اخشاب‌وسکز آرشون عرضندن دون ویا بر بنایه متصل اوله‌رق انشااولنه‌جق بنانك صاغ جهتلرینه‌سقفدن‌مرتفع‌طاشندن خالص خرجله دیوار یاپیلمق‌شرطیله‌اخشاب اوله‌رق انشاسنه‌رخصت ویریله‌جکدر . [۱]

یتمش یدنجی ماده بوغاز ایچنك ساحل ابنیه‌سیله باغ کوشکلرینك بلا قید و شرط اخشاب اوله‌رق انشاسی جائزدر .

[۱] بو ماده‌نك حکمی دخی اوزمانه کوره غیر قابل تطبیق عد ایدلمکده‌در . بناءعلیه فسخی موجب اولان اسباب مهمه‌دن بریده بو اولمق احتمالی واردر .

يتمش سكزنجى ماده   اخشاب بنا اوزرينه حد قانونى پى تجاوز ايتمامك شرطيله ينه اخشاب اولەرق قات علاوەسى ويا يپيلەجق تنلرەاوطه دخى انشاسى جائزاولەجقدر.

يتمش طقوزنجى ماده   درونندە آتشله اجراى صنعت وياخود مواد مشتعله حفظ وفروخت ايديلان دكان ومغازەلر كرك يالكز اولسون وكرك خانه تحتنده تيموركيريشلى وطوغلەلى بولنسون طونوزلى وتيمور قپو وپنجرەلى كاركير اولەجق واوجاقلرى خارج وداخله بركونا مضرتى اولمامق اوزره فناً تعيين اولنەجق موقعده يپيلەجقدر .

سكسانجى ماده   هر قنغى نوعدن اولورايسه اولسون بر بنانك مجدداً انشاسنده قواعد صحيه وتحفظيه‌جه لزوم كوريلەجك تدابير بلديەلر طرفندن تعيين اولنەجق وابنيه اصحابى اشبو قواعده اتباعه مجبور اولەجقدر .

اون ايكنجى فصل

مجازات

سكسان برنجى ماده   قالفه ويا ابنيه اصحابى بنانك انشاسنه مباشرندن اول موقعيله نوعنى ويا يپيلەجق هرقاتك مقدار سطحيله يوزينك وجومبا وشهنشينلرك طوللرينى مبين ادارهٔ بلديەيه ويرملرى اقتضا ايدن رسم مجسم وپيانطه واستدعانك مندرجاتى خلافنده عمليات اجرا ايلدكلرى ومغاير نظام اولديغى تحقق ايلديكى صره‌ده برآلتوندن بش‌آلتونه قدر جزاى نقدى آلندقدن صكره اشبو ابنيه قانوننامەسنه تطبيقاً تعديل وتسويەيه مجبور اولەجق ويايمديغى حالده بلديه طرفندن انشاآتى تعطيل ايديلەجكدر . بو حاله اوچ دفعه متجاسر اولان ابنيه قالفەسى‌اوچنجى دفعه‌سنده برسنه مدتله قالفه‌لقدن منع ايديلەجكدر.

سكسان ايكنجى ماده   قرق يدنجى وقرق سكزنجى مادەلرده كوستريلان‌تعميرات ممنوعەيى اجرايه متجاسر اولان قالفەلر برنجى دفعه‌سنده آلتى آى وايكنجى دفعه‌سنده برسنه واوچنجى دفعه‌سنده اوچ سنه مدتله معمارلقدن منع اولنەجقدر .

سكسان اوچنجى ماده   اشبو قانون‌ايله معين‌اولان تذكره خرجنى تأديه‌ايتمكسزين عملياته بدء ايدنلردن رسم مقننن بشقه برمثلى جزاى نقدى آلنەجقدر .

سكسان دردنجى ماده   سكسان برنجى ماده‌ده كوستريلان رسم مجسم وپيانطه خلافنده اجراى عمليات ايلديكى تبين ايدر ايسه صاحب استدعادن رسم مقننن بشقه بر مثلى جزاى نقدى آلنەجقدر .

سكسان بشنجی ماده — ابنیه قالفه‌لری ابنیهٔ عمومیه‌نك صور انشـائیه‌سنی مبین نشر واعلان اولنه‌جق شرطنامه احكامنه توفیق حركت ایده‌جكلردر .

سكسان آلتنجی ماده — ٧ جمادی‌الاولی سنه ١٢٨٠ تاریخلی طرق وابنیه‌نظامنامه‌سیله ذیلی وهرنوع ابنیه‌دن آلنه‌جق خرج ورسم‌نظامنامه‌سی ورسوم كشفیه حقنده١٥ربیع‌اولاول سنه ١٢٨٠ تاریخلی نظامنامه واستانبول وبلاد ثلثه‌ده یاپیله‌جق ابنیه‌نك صورت انشاسنه دائر ١٢ محرم سنه ١٢٩٢ تاریخلی نظامنامه ایله ٢٣ ذی‌الحجه سنه ١٢٩٩ تاریخلی ابنیه قانونی‌نامه‌سی احكامی اشبو قانونك تاریخ نشرندن اعتباراً منفسخدر .

سكسان یدنجی ماده — داخلیه نظارتی اشبو قانونك اجراسنه مأموردر .

مادهٔ موقته

اوتوز برنجی ماده‌ده كوستریلان خریطهٔ عمومیه‌نك تنظیمنه‌قدر بوغاز ایچی وخلیج سواحلنده یاپیله‌جق بناوریختملر سواحلك اعوجاج طبیعیسنه‌كوره مجالس بلدیه‌طرفلرندن تنسیب وتحدید ایدیله‌جك درجه‌دن زیاده دكزه چیقه‌میه‌جقدر. [١]

١٨ محرم ١٣٠٩ و ١١ آغستوس ١٣٠٧

---

[١] مابعد لاحقهٔ قوانین صحیفه ٨

٢٦ — ابنیه قانونی

٢٣ ذی‌الحجه ١٢٩٩ و ٢٤ تشرین اول ١٢٩٨ [١]

برنجی فصل

زقاقلرك وسعتی

برنجی ماده — زقاقلرك وسعتی بش صنفه منقسمدر. برنجیسنك وسعتی ابنیه‌نك ایکی طرف سطح زمین قاتلرینك طیش یوزلرندن اولچیله‌رك اقلی یکرمی وایکنجیسنك اون بش واوچنجیسنك اون‌ایکی ودردنجیسنك اون وبشنجیسنك سکز ذراع اوله‌جق والیوم موجوداولان چیقماز زقاقلر آلتی‌آرشوندن نهایت‌سکز آرشونه قدر وسعته‌بولنه‌جقدر.

ایکنجی ماده — اعتبار اولنان ذراع‌معماری برمترونك اوچ ربعیله سکز میلیمترویه مساوی اولوب هرزقاقك قانوناً قاچ ذراع اولدیغی اقتضا ایده‌جکی تعین ایتدکجه برلوحه‌یه یازیله‌رق زقاغك باش طرفنه یاپشدیریله‌جقدر .

اوچنجی ماده — زقاقلرك تعیین وسعتی درسعادتده دوائر بلدیه‌نك اشعاری اوزرینه شهر اماتنی مجلسندن‌وطشره‌لرده مجالس بلدیه‌نك قرار واشعاری اوزرینه اداره‌مجلسلرندن اجرا اولنه‌جقدر .

---

[١] الیوم مرعی‌الاجرا اولان ابنیه قانونیدر . بدایت نشری اولان ١٢٩٨ تاریخندن برو ١٤ ، ٥٥ ، ٥٧ ، و ٦٣ نجی ماده‌لریله رسوم حقنده‌کی دقوزنجی فصلك بعض موادی تواریخ مختلفه‌ده تعدیل ؛ ٥٨ نجی ماده‌سی حقنده بعض مقررات اتخاذ و ٩٤ و ٩٥ نجی ماده‌لری لغو اولنمشدر . استانبول کبی محاسن طبیعیه ولطافت موقعیه اعتباریله ملکة البلاد اولان برشهرك امثالی پای تختلروبلاد سائرهٔ متمدنه درجه‌سنده اعمار وتزیینك بویله اوتوز ایکی سنه اول تنظیم وبرچوق ماده‌لری تعدیل ایدلمش ناقص برقانونله ممکن اوله‌میه‌جغی طبیعیدر . خصوصیله عمومی خریطه اکمال ایدیله‌رك درسعادت وبلاد ثلثه‌ده منتظم شاهراهلر ، جاده‌لر ، عمومی میدانلر کشاد اولندقدن صوکره اشبو شاهراه وجاده‌لرله متناسب ومعماریٔ عثمانیه‌یه مطابق اوله‌رق جابجا یکی بنالریاپیلمسنك‌وزینت ومعموریتجه‌استانبولك آوروپا بلادی‌درجه‌سنه‌یتیشه بیلمسنك هرحالده مکمل برابنیه‌قانوننك‌وجودینه وابسته اولدیغی وقانون‌حاضرك دیکر برچوق ماده‌لرینك‌ده محتاج تعدیل بولندیغی امانت جلیله‌جه نظر دقته آلنه‌رق احتیاجات وترقیات حاضره ایله متناسب یکی بر (ابنیه ویوللر) قانونی لایحه‌سی احضار وحتی طبع ایتدیریلوب الیوم تدقیق ایتدیرلمکده بولنمش وقانون جدیدك برقات دها تأمین مکملیتی ایچون آوروپایه برهیئت اعزام ایدیله‌رك بومسئله حقنده بشقه‌جه تدقیقات دخی اجرا ایتدیرلمشدر . ینه مجله‌نك بوجلدینه درج ایدیلن هیئت فنیه تعلیماتنامه‌سی وخصوصیله بو تعلیماتنامه‌نك‌مطالعات وتطبیقات‌شعبه‌سنه عائد اولان قسمی ابنیه قانوننك تطبیقات وتوضیحاتندن عبارت اولدیغندن اثنای تدقیقده مذکور تعلیماتنامه‌نك‌ده نظر مطالعه‌دن کچیرلمسی اقتضا ایدر .

دردنجی ماده هیئت قدیمه‌سی برنجی صنفدن زیاده واسع بولنانلر حالیله براقیله‌جق ولدی الحاجه بونلرك ومجدداً توسیع اولنه‌جق فوق العاده بیوك جاده‌لرك وسعتی موقعنك تحملنه کوره یکرمیدن قرق ذراعه قدر ودها زیاده اوله‌بیله‌جکدر .

بشنجی ماده معابد حوالیلرله اسکله‌لرده وعمومه عائد میدانلر ایله مسیره‌لرده والحاصل منافع عامه ایچون ترك اولنمش اولان یرلرده ابنیه انشاسی وبو محللرك هر نه صورتله اولور ایسه اولسون خصوصیته تحویلی ممنوعدر .

شو قدرکه دوائر بلدیه‌نك کوره‌جکی لزوم اوزرینه میدانلرك وسعت حاضره‌سی تغییر واخلال اولنمامق شرطیله تنظیم وتسویه‌سی تماننده اوله‌رق اطرافنده موجود ابنیهٔ قدیمه‌نك استبدال مواقعی ایچون استحصال اولنه‌جق ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی موجبنجه انشاآته رخصت اعطاسی جائز اولور .

آلتنجی ماده هر نوع جاده وزقاقلرك اوستنه کوپری مثللو مجدداً ابنیه انشاسی وموجود بولنان بو مقوله ابنیه‌نك هدمیله تجدیدی ویاخود قفس صورتیله تعمیری ممنوع اولوب عادی صورتله تعمیری جائز اوله‌بیله‌جکدر .

یدنجی ماده اسکداردە پاشا لیماننده‌ن وروم ایلی جهتنده اورته کویدن یوقاری بوغاز ایچنده ساحلخانه‌لر آرقه‌سنده بولنان باغ وباغچه وسائر مشتملاته کچلمك ایچون سطح زمیندن آلتی آرشون ارتفاعندن بدء ایله بناسنك وسعتی وقدی نهایت دردر آرشونی تجاوز ایتمامك اوزره کوپری انشا اولنه‌بیله‌جکدر .

سکزنجی ماده برنجی ماده‌ده کوستریلان وسعت ایچون ایجاب ایدن یرلر یولك ایکی طرفندن نصفیت اوزره آلنه‌جق ویالکز بر طرفنده ابنیه انشا اولنان زقاقلر قانوناً اقتضا ایدن یرك نصفی او طرفدن آلندقدن صکره نصف دیکری قارشو طرف ابنیه‌سنك انشا ویا تجدیدنده آلنه‌جقدر. وبو یرلری اصحابی مجاناً یوله ترك ایده‌جکدر. ویوله آلنه‌جق یرلر عرصه‌نك درینلکی نسبتیله ربعنی تجاوز ایدر ایسه فضله‌سنك بدلی منافع عمومیه ایچون استملاك قانوننه تطبیقاً بالتخمین ادارهٔ بلدیه‌دن اصحابنه اعطا اولنه‌جقدر .

طقوزنجی ماده وسعتی برنجی ماده‌ده بیان اولنان مقداره مطابق ویا دها واسع بولنان زقاقلر خریطه‌سنده استقامت خطی کوستریله‌رك هیئت اصلیه‌لری اوزره قالوب وهیچ بر وسیله ایله زقاغه تجاوز ایدیله‌میوب حسب الاستقامه بر بنانك زقاغه یوریدلمسی لازم کلور ایسه زقاقدن ویریله‌جك یر ایله ابنیه‌نك کیرو چکدیرلمسندن زقاغه آلنه‌جق

محل تماميله ويا حصه‌سندن زياده اوله‌رق برطرفدن آلنمق لازم كلدكده ديكرطرفك ترك ايتمديكي طرفك بدلى منافع عموميه ايچون استملاك قانوننده محرر اصوله توفيقاً تخمين ايتديريله‌رك اقتضا ايدنلردن استيفا اولنه‌جقدر .

ايكنجى فصل

زقاقلرك استقامتى

اوننجى ماده اون ايكنجى ماده‌ده بيان اولنديغى وجهله برطريقك استقامتى قرارلشوب خريطه‌سى تنظيم اولندقده ايكنجى ماده‌ده كوستريلان استقامت لوحه‌سى اوطريقك باش طرفنه ميخلانه‌رق اوراده انشا وتجديد اولنه‌جق ابنيه خريطه‌يه تطبيق اولنه‌جقدر .

اون برنجى ماده ميدان و متعدد يول آغزى يرلر و طريق عام قبيلندن اولان ريختيملر وبرطرفنه ابنيه انشا اولنه‌بيلور طريق حقنده برنجى وسكزنجى و طقوزنجى ماده‌لرك احكامى جارى اوله‌ميوب بو يرلرك استقامت خريطه‌لرى تنظيم وموقعنك تحملنه كوره وسعتى تعيين اولنه‌رق ابنيه‌لرآ كا كوره انشا وتجديد اولنه‌جقدر .

اون ايكنجى ماده ابنيه‌لى وابنيه‌سز يرلرده يكيدن زقاق كشادى ويا موجودينك توسيعى وياخود استقامته تطبيقى لازم كلدكده ادارهٔ بلديه طرفندن خريطه‌لرى تنظيم اولنه‌رق اصحاب علاقه‌يه ورقهٔ مخصوصه ايله اخبار وبواخبارك وقوعنى مصدق محله‌سندن برقطعه علم وخبر استحصال اولنوب خريطه‌لرى بالمطالعه ديه‌جكلرى اولديغى حالده اعلان تاريخندن اون بش كونه دكين بيان ايتملرى لازم كله‌جك وبوخريطه‌لر ايله افادات واقعه ادارهٔ بلديه‌نك مطالعه‌سيله برابر درسعادتده شهر امانتنه وطشره‌لرده حكومت محليه‌يه ارسال واشعار اولنه‌رق شهراماتتى مجلسنجه واداره مجلسلرنجه تدقيق وتصديق اولندقدن صكره طقوزنجى ماده‌ده محرر اولديغى وجهله آلنه‌جق وويريله‌جك يرلرك معاملاتى اجرا قلنه‌جقدر .

اون اوچنجى ماده اون ايكنجى ماده‌ده محرر خريطه موجبنجه بر بنانك قطعى لازم كلديكى ورضاسيله كسميوبده ادارهٔ بلديه‌جه قطع ايديله‌جك اولديغى حالده كسيلان بنانك يوزينى سابقى وجهله انشايه وبنانك درونى ويا زير زمينده‌كى طاش اوطه ومخزن وصهرنج كبى مشتملاتى قوللانلمازحاله كلور ايسه تعمير وتعديلنه ادارهٔ بلديه مجبور اوله‌جق وقطع وتعمير اولنه‌جق بنانك بدلنى رسمى موجبنجه بالمناقصه تقرر ايده‌جك بدلى آلوب بناسنى ديله‌ديكى كبى ياپمغه صاحب بنانك صلاحيتى اوله‌جقدر . بربنانك يوزينك كسلمسيله

زیر زمیننده طاش اوطه ومخزن وصهریج کبی شیلر اولوبده بونلرك برر مقداری طریقك آلتنه تصادف ایدر وتصور محللری قابل استعمال بولنور ایسه قابل استعمال اولان محلی تفریق ایچون لازم کلان دیوار ویا انشاآت سائره مصرفی ابنیه‌نك یوز مصرفی میاننده تسویه ایدیله‌جك وفقط ابنیه‌نك یوزندن قطع اولنان وصاحبنك حق تصرفی ساقط اولان محللر آلتنده‌کی مخزن و صهریج و سائره‌یه ادعای تصرفله آیروجه بدل ایسته‌مکه حقی اوله‌میه‌جقدر .

اون دردنجی ماده   اون اوچنجی ماده‌ده کوستریلان وجهله قطع اولنان بنانك صاحبی حسب الاستقامه حصهٔ قانونیه‌سندن بشقه زقاغه یر ترکنه مجبور اولور ایسه بو فضله‌نك بدلی ادارهٔ بلدیه طرفندن منافع عمومیه ایچون استملاك قانوننده محرر اصوله توفیقاً بالتخمین اعطا اولنه‌جقدر . [١]

اون بشنجی ماده   اون اوچنجی واون دردنجی ماده‌لرده‌کی تسویه‌یه راضی اولمیان اصحاب املاکك رضاسنه باقلمیه‌رق بناسی منافع عمومیه ایچون استملاك قانوننده محرر قاعده‌یه توفیقاً متعلق اولدیغی محکمه‌یه مراجعتله تحت حکم واعلامه آلنه‌رق ادارهٔ بلدیه ومحلی حکومتنجه قطع وتسویه اولنه‌جقدر .

اون آلتنجی ماده   خام اراضی وباغ وبوستان اوزرینه ابنیه انشاسیله محله تشکیلی ایچون پارچه پارچه صاتمق ایستیانلر تعین ایده‌جك لزوم وایجاب اوزرینه اوراده مجاناً برقره‌غولخانه وبرده مکتب محلی ترك ایتمکه وحدودی نهایتنه دکین لغم یاپمغه وصاتیلان یرلر بدلاتندن قالدیرم مصارفیچون شهر امانتنه بهر آرشونده‌درت پاره تأدیه‌سنه‌مجبوردر. اومثللو اراضی صاحبی اول امرده استدعانامه‌سیله برابر شهر امانتنه برخریطه ویره‌رك دوائر مقتضیه ایله بالمخابره او اراضینك محله شکلنه کیرمسنده محذور اولوب اولمدیغی واوراده بر قره‌غولخانه وبر مکتب انشاسنه لزوم کورینوب کورنمدیکی تحقیق اولنه‌رق نتیجهٔ تحقیقاتده اومحلك محله شکلنه وضعنده بر کونه محذور اولمدیغی تبین ایلدیکی حالده خریطه‌سی اوزرنده اشبو قانونك تعیین ایلدیکی وجهله زقاقلری چیزیله‌رك وقره‌غولخانه ومکتب انشاسنه لزوم کورندیکی تقدیرده قره‌غول ومکتب محللری دخی کوستریله‌رك

---

[١] بوماده‌یه ۲۸ تشرین‌اول ١٣١٨ تاریخنده برفقره تذییل اولنمش واشبو فقرهٔ مذیله ایله آنی مؤکد اولان شورای دولت قراری آتی‌یه عیناً درج ایدلمشدر .

داخليه نظارتنه تقديم ايله بالاستيذان متعلق بيوريله‌جق ارادهٔ سنيه موجبنجه رخصت رسميه اعطا اولنه‌جقدر . [١]

اون يدنجى ماده — اون آلتنجى ماده‌ده محرر خام يرلر كرك اراضئ اميريه‌دن اولسون وكرك اراضئ وقفيه‌دن بولنسون اوزرينه‌انشا اولنه‌جق ابنيه ملك اولمق اوزره مقاطعهٔ زمين اوله‌رق اجاره تخصيص اولنه‌جقدر .

اون سكزنجى ماده — قاضى كوى وچامليجه وبوغازايچى طرفلرنده‌باغ‌وباغچه‌لردن برر دونمدن دون اولنامق‌اوزره بالتفريق اوزرلرينه كوشك انشاسى شرائط آتيه‌يه‌توفيقاً جائز اوله‌جقدر.شويله‌كه باغ وباغچه‌لرك صاحبلرى شهر اماتى هندسه خانه‌سنه مراجعتله افراز ايده‌جكى يرلرك حدود وذراعنى مبين ايكى‌قطعه‌خريطه‌سنى‌ترسيم ايتديره‌رك‌خرجنى تسليم ايتدكدن ومذكور خريطه هندسه‌خانه ايله شهر اماتى مجلسندن تصديق اولندقدن صكره اجراى معامله‌سنه‌رخصت ويريله‌جك وبوخريطه‌لردن بريسى‌صاحبنه اعطا اولنه‌رق ديكرى هندسه خانه‌ده حفظ اولنه‌جقدر .

اون طقوزنجى ماده — بريولك مجدداً كشادى وياخود توسيعى مناسبتيله زقغه ترك اولنه‌رق صاحبنك حق تصرفى ساقطاولان يرلرده صاحبى مخزن‌وسائره حفرايده‌ميه‌جك وبويله يرلرده بولنان طاش‌وطوغله وديوار وانقاضى ادارهٔ بلديه طرفندن تنبيه اولنديغى وقت صاحبى طرفندن قالديريله‌جقدر.واشبو تنبيهات اون بش كون ظرفنده ايكى دفعه اوله‌رق با اخطار نامه اجرا اولندقدن صكره صاحبى طرفندن قالديرلمز ايسه دائره‌جه ايجابى اجرا ومصرفى حاصل اوله‌جق انقاضى فروخت اولنه‌رق آندن استيفااولنه‌جقدر.

اوچنجى فصل

محترق محللر

يكرمنجى ماده — كرك اطرافى‌يول ايله محدودآطه‌لر وكرك محلات بوسبتون‌وياخود اون‌خانه‌دن زياده‌سى محترق‌اولدقده اومحل يكيدن تقسيم‌ايله تارلا وجهله تسويه‌اولنه‌جقدر.

---

[١] بو ماده‌نك تطبيقاتى حقنده برچوق مخابره جريان ايتمشدر.اسكى دردنجى جلد دستورك ٥٤٥نجى صحيفه‌سنده محله شكلنه قونلمق ايچون پارچه پارچه صاتيله‌جق اراضيدن آلنه‌جق خرجلر حقنده برده تذكرهٔ ساميه واردر .

بونلرك الك مهملرى مجله‌نك بشنجى ويا آلتنجى جلدلرينه درج اولنه‌جقدر . فقط شيمديدن خبر ويره‌لم كه نتيجهٔ مخابرات ومقررات اولمق اوزره انجمن امانتك ١٦نيسان ٣٣٠ تاريخلى‌مفصل برقرارى موجود اولوب بوقرار ٢٢ نيسان ٣٣٠ تاريخنده تعميماً دوائره تبليغ اولنمشدر .

شويله كه : اومحلك هيئت قديمه‌سی يعنی حريقدن مقدم موجود اولان يوللر ايله هر عرصه‌نك مساحهٔ سطحيه‌سی كوستريله‌رك بر خريطهٔ عموميه‌سی ترسيم اولنوب سكزنجی ماده احكامنه توفيقاً اطراف ودرون زقاقلرينك توسيع واستقامتی قرمزی خط ايله چيزلدكدنصكره ترتب ايدن ضايعات عموميه‌دن يوزده حسابيله هر عرصه‌نك مقدار قديمی نسبتنده‌اصابت ايده‌جك ضايعات بالاخراج عرصه‌لر ممكن مرتبه مربع ويامستطيل اولمق وشرف وقيمت قديمه‌سی كوزه‌دلمك ويوزلری طولنك مقدار جديدی؛ قديم يوزلری مقدارينه نسبت وحساب ايديله‌رك ويرلمك اوزره تقسيماتی اجرا وبرموجب خريطه عرصه صاحبلرينه بالاسی خريطه‌لی برر علموخبر اعطا اولنه‌جقدر .

يكرمی برنجی ماده يكرمنجی ماده‌ده محرر آطه‌لرده بولنان چيقماز زقاقلر محلنك اقتضاسنه وتحملنه كوره يا كشاد وياخود سد اولنه‌رق آطه‌سنه تقسيم ايديله‌جكدر .

يكرمی ايكنجی ماده يكرمنجی ماده‌ده محرر خريطه‌نك صورت تنسيب واجراسی اون ايكنجی ماده احكامنه تطبيق اولنه‌جق وبو مثللو محللرك تسويه‌سنده توسيع طريق ايچون تركی لازم كلان يرلرك مساحهٔ سطحيه‌سنك نهايت ربعنی تجاوز ايتمامك شرطيله اصحابی طرفندن مجاناً ترك اولنه‌جق وحريق محللری داخلنده واتصالنده بولنان بوستان وباغ وباغچه وعرصه‌لر محترق حكمنده اشبو تقسيمه ادخال ايديله‌جكدر .

يكرمی اوچنجی ماده آطه تسويه‌سندن طولايی عرصه‌لرك تبديل محلی اقتضا ايتدكده هر عرصه صاحبی عرصه‌سنده‌كی انقاضنی يكی عرصه‌سنه نقل ايده‌بيله‌جكدر .

يكرمی دردنجی ماده تسويه اولنان محترق بر آطه‌ده هيئت حاليه‌سيله قالان ويا بعض محللری محترق اولوب اللی برنجی ماده موجبنجه تعميری ممنوع اولميان ابنيه يكرمنجی ماده‌نك حكمندن خارج اولوب استقامتی قرارلشديرلمش زقاقلره دائر اونجی واون برنجی ماده‌لرك احكامنه تابع اوله‌جقدر .

يكرمی بشنجی ماده يكی يول كشادی ويا توسيع واستقامت وتسويه‌دن طولايی بر عرصه خانه انشاسنه الويرميه‌جك صورتده كوچك ويا بيچمسز قالديغی حالده اتصالنده‌كی عرصه صاحبلری كندی خانه‌لرينی انشا ايدر ايكن كوچك وبيچمسز قالان عرصه صاحبنه بدل مثليله مناسب مقدار ير ويرمكه مجبور اوله‌جق وكوچك عرصه‌نك صاحبی راضی اولمز ايسه بيوك عرصه صاحبنه صاتمسی تكليف اولنه‌جقدر . وايكی طرفدن دخی استنكاف وتوقع اولديغی تقديرده كوچك عرصه‌يی ادارهٔ بلديه تخمين ايتديره‌رك مبايعه ايده‌جكدر .

دردنجی فصل

ابنیه‌نك زقاق یوزنده‌کی چیقندیلری

یکرمی آلتنجی ماده   اشبو قانون ایله تعیین اولنان چیقمه‌لردن بشقه زقاق یوزینه چیقمه یاپلیه‌جق وهرقاتك چیقمه‌لری اوقاتك خطاستقامتندن اعتباراً حساب اولنه‌جقدر. زمین اوزرنده‌کی قاتك استقامتی برنجی ماده‌ده کوستریلان صورته توفیقاً تعیین اولنوب یوقاروکی قاتلرك خط استقامتی شهنشین ویا اوزری قپالو بالقون اولدیغی حالده زمین قاتنك خط استقامتنه نسبتله چیقمه‌لرك عرضی میدان وریختملرده بر آرشون اون سکز پارمق واون ایکی آرشون ودها واسع یوللرده برآرشون اون ایکی پارمق واون آرشون وسعتنده‌کی یوللرده بر آرشون آلتی پارمق وسکز آرشون وسعتنده اولان یوللرده بر آرشونی تجاوز ایتمیه‌جکدر .

یکرمی یدنجی ماده   حدودی یکرمی آلتنجی ماده‌ده کوستریلان مقداری تجاوز ایتمامك شرطیله ابنیه‌نك زقاق یوزینك ایکنجی واوچنجی قاتلرینه شهنشین وقپالوبالقون انشاسی مجاز اولوب بونلر سطح زمیندن اقلی بش آرشون ارتفاعنده اوله‌جق وعرضی بولندیغی قاتك وجهی طولنك ثلثانی تجاوز ایتمیه‌جك وضرورت‌فنیه اولمدقجه زقاق‌یوزینه چارپیق شهنشین یاپدیرلمیه‌جقدر .

یکرمی سکزنجی ماده   یکدیکرینه متصل ایکی خانه‌نك بالقون وشهنشینلری آره‌سنده اقلی درت آرشون فاصله براقیلوب صاحبلری بیننده نزاع ظهور ایدر ایسه هربری قومشوسی حدودندن بالقون وشهنشینی ایکی آرشون‌اوزاق یاپمغه مجبور اوله‌جق والیوم موجود اولان شهنشینلردن زمیندن ارتفاعی بش آرشوندن دون اولانلر حین تعمیرده لغو ایدیله‌جکدر .

یکرمی طقوزنجی ماده   خطوط استقامت اوزرنده اولان چیقندیلر یعنی قپو اشیکلری بر پارمق ومدور ویصی ستون وکرسی طاشی ایکی پارمق وپنجره پروازی ویا تیمور قناد درت پارمق ویاغمور صویی بوریسی وصندوغی ودکان اوکلرینه وضع اولنان جام چرچیوه وزمین قاتلرك ودکانلرك پنجره‌لرینه قونیلان تیمور پارمقلق وچنبرلر ودکان یوزینه آصیلان آصقیلر آلتی‌پارمق وزمیندن لااقل درت آرشون ارتفاعنده بولنمق شرطیله دکان کپنکلری واولوقلر داخل اولدیغی حالده صاچاقلر بر آرشون ودکان ومغازه‌لر اوکنده‌کی تنته‌لر زمیندن درت‌آرشون ارتفاعنده ودیواره مستند اولان‌صیریق

وقوللری زمیندن اوچ آرشون ارتفاعنده وبو صیریق وقوللرك آنختارلری قرق بش درجه‌ده بولنمق شرطیله ایکی آرشون اوله‌جق ودیواره مستند غاز فنارلری دخی درت آرشون ارتفاعنده اولوب زقاغه چیقندیسی دخی ایکی آرشون ایکی پارمق اوله‌جقدر .

اوتوزنجی ماده   نردبان وباصامق وسد ومخزن پنجره‌سی کبی چیقندیلرك یول اوزرنده انشاسی کلیاً ممنوعدر .

اوتوز برنجی ماده   چیقمه وچیقندیلر حقنده‌کی موادك احکامی یول ومیدان وریختیملر اوزرنده بولنان بنالرك یوزلرینه راجع اولوب بنانك دیکر یوزلرینی صاحب ملك دیله‌دیکی کبی یاپدیره‌بیلور .

اوتوز ایکنجی ماده   بوغاز ایچی وخلیج سواحلنده انشا اوله‌جق هرنوع بنا وریختیملر اعوجاج طبیعیسنه کوره خریطهٔ عمومیه‌سنده کوستریلان خط منهادن زیاده دکزه چیقمق ممنوعدر .

بشنجی فصل

ارتفاع ابنیه

اوتوز اوچنجی ماده   زقاق اوزرنده وکیروده بربنا یوزینك هرطرفنك ارتفاعی یوزینك زمیندن اوست طبانه قدر عرضی سکز،اون آرشون اولان زقاقلرده کارکیر یکرمی درت واخشاب اون آلتی وعرضی اون ایکی واون بش آرشون اولان زقاقلرده کارکیر یکرمی سکز واخشاب اون سکز وعرضی اون بشدن زیاده اولان زقاقلرده کارکیر اوتوزواخشاب یکرمی آرشون ارتفاعنده اولمق جائز واخشاب صیفیه‌نك ارتفاعی یکرمی آرشونه قدر مجاز اوله‌جق وطام وتحته‌بوش ومهتابیه‌لرك زمیندن ارتفاعی حدود مذکوره‌یی آلتی آرشوندن زیاده تجاوز ایتمیه‌جکدر .

اوتوز دردنجی ماده   یوقوشلی عرصه اوزرینه انشا اوله‌جق بنانك یوکسك طرفیله آلچق طرفلرینك ارتفاعنده برحد وسط آلنه‌رق آلچق طرفنده‌کی زمیندن اعتباراً بنانك ارتفاعی حد قانونی‌یی آلتی آرشوندن زیاده تجاوز ایتمیه‌جکدر .

اوتوز بشنجی ماده   اوزرنده برقاتی دها اولمیان اوطه‌سز کارکیر دکانلرك ارتفاعی زمیندن اوست طبانه قدر اون آرشونی تجاوز ایتمیه‌جك واخشاب دکانلره کلنجه اوزرنده اوطه اولمدیغی حالده ارتفاعی آلتی واوطه بولندیغی صورتده اون آرشونی کچمیه‌جك وبو اوطه‌لرك قپوسی مطلقا دکانك دروننده اوله‌جقدر .

اوتوز آلتنجی ماده   اوزرنده قات واوطه اولان وچارشو ایچنده بولنان کارکیر دکانلرك ارتفاعی اوتوز اوچنجی ماده حکمنه تابع اوله‌جقدر .

اوتوز یدنجی ماده   ابنیهٔ امیریه وخیریه اوتوز اوچنجی واوتوز دردنجی واوتوز بشنجی ماده‌لرك احکامندن مستثنا اوله‌جقدر. بونلره مربوط املاك وعقار حقنده اشخاص عهده‌سنده‌کی املاك وعقار مثللو مواد مبحوثه‌نك احکامی جریان ایده‌جکدر .

آلتنجی فصل

حریقك منع وقوعی تدابیری

اوتوز سکزنجی ماده   اوجاقلر اوت طاشی ویا طوغله‌دن کمرلی وباجه‌سی آشاغیدن یوقاری‌یه قدر طوغله ویاصوم طاش وخالص خرج ایله یاپیلوب بنانك طامندن اقلی ایکی آرشون یوکسك اوله‌جق واخشاب بولمه‌لره متصل وبراخشاب بنایه ایکی آرشون قریب اولان باجه‌لر اخشاب بنالردن ایکی آرشون یوکسك یاپیله‌جقدر . اخشاب بنالر ایچندن چیقاجق اولان باجه‌لرك دیوارلرینك قالینلقلری قازغنه بر طوغله‌دن یعنی سکز پارمقدن نقصان اولمیه‌جق وکونکدن باجه یاپیلمیه‌جقدر .

اوتوز طقوزنجی ماده   صوبه وقهوه اوجاغنك اوك طرفلری لااقل سکز پارمغه قدر مواد معدنیه ایله دوشنه‌جك وصوبه بوریلریله دومان چکن بوریلر هر طرفدن آلتی پارمق اخشابدن بعید اوله‌جقدر .

قرقنجی ماده   اخشاب ایچندن کچوریله‌جك بوریلرك قطرندن بورینك کچه‌جکی دلیکك قطری ایکی پارمق واسع اوله‌جق ودلیکك آچیق قالان محلی ساج تخته ویاطوغله ایله قپادیله‌جقدر .

قرق برنجی ماده   اخشاب دوشمه‌دن کچه‌جك معدنی بوریلر کونك ایچندن کچوب آره‌سی ایکی پارمق آچیق براقیله‌جق واخشاب بنانك قاتلرنده مطبخ انشاسی جائز اولمیه‌جقدر .

قرق ایکنجی ماده   خانلر کارکیر اوله‌جق ودروننده دوشمه ودولاب مثللو شیلردن بشقه اخشاب بولنمیه‌جق واوطه خارجنه وخانك میداننه اخشاب ابنیه یاپلمیه‌جقدر متصرفلرك اکثریت آراسیله خان میدانانك اورته‌سنه کارکیر دکان انشاسی جائز اوله‌بیلور ایسه‌ده جوانب اربعه‌سیله خان دیوارینك ایچ یوزی آره‌سنده لااقل سکز آرشون فاصله بولنه‌جقدر .

قرق اوچنجی ماده   فرون و حمام وفابریقه‌لر ایله دروننده کیجه ایش ایشله‌نیلن وآتش قوللانیلان دکانلر دیوار ایله محاط وقپولریله قناد وکپنکلری ساچ قاپلی اوله‌جق ودوکمه‌جی وتیمورجی فابریقه ودکانلری طلوسلی کارکیر وقپوسیله کپنکی تیمور اوله‌جق وعلی‌العموم دکانلرك طاملری یا معدنی بر شی ایله قاپلانه‌جق ویا خرج ایله کره‌مید باصدیریله‌جقدر .

قرق دردنجی ماده   کاغد وبز پارچه‌لری وفرونجیلرك قوللاندیغی طالاش واوت وتخته‌پارچه‌لری ومواد مشتعله وضع اولنه‌جق مغازه‌لر کارکیر وقپولریله کپنکلری تیمور اوله‌جق وزیتون یاغی وقطران وسائر مواد مشتعلهٔ مایعه قونیله‌جق مغازه‌لرك زمینی زقاغك سطحندن اقلی بر آرشون درین بولنه‌جقدر .

قرق بشنجی ماده   فرونلرده وحماملرده قوللانیله‌جق اودون ایله صاتیلق کراسته یا کارکیر مغازه‌لره ویا واسع میدانه قونیله‌جق وکمورجی مغازه‌لری کارکیر دیوار ایله طلوس کمرلی ویا تیمور کیریش ایله طوغله وولطه‌لی اوله‌جقدر .

قرق آلتنجی ماده   ابنیه‌نك اوستنه تخته بوش ومهتابیه یاپدیرلمسی مجاز ایسه‌ده بونلرك زمینی طاش وطوغله وساچ ویاخرج ایله دوشتدیریله‌جکدر . اخشاب ابنیه‌ده زمینی ساچ اولمق اوزره تخته بوش یاپیله‌جغی کبی اطرافی تیمور چبوقلی اوله‌جقدر .

قرق یدنجی ماده   سوقاقلردن کچن آنالغملریله عمومی صو یوللری وعمومه عائد غاز بوریلری انشاآت وتعمیراتی مصرفی عائد اولدیغی محللردن تسویه اولنور . ذکر اولنان تأسیساتدن خانه‌لره آیریلان خصوصی لغملر ایله صو یوللری وغاز بوریلری انشاآت وتعمیراتی تماماً اصحاب اماکن وعقاراته عائددر . شو قدرکه بوکبی انشاآت وتعمیرات خصوصیه دوائر بلدیه‌نك تحت نظارتلرنده اجرا قلنور .

قرق سکزنجی ماده   مشرف خراب وتهلکه‌لی اولان ویا فنا یاپیلمسندن طولایی ییقلمسی مجزوم بولنان دیوار وبنالرك هدمی ایچون ادارهٔ بلدیه طرفندن اون بش کون مدت تعیینیله صاحبنه ایکی دفعه اخطار نامه کوندریلوب مدت مذکوره ظرفنده هدم ایتدیرمز ویاخود اخطار نامه‌یی قبول و امضا ایتمز ایسه محله‌سی ائمه و مختارلرینه مهرلتدیرلدکدن صکره اخطارنامه‌لرك سنغلیله دوائر بلدیه‌جه قاعدهٔ آتیه‌یه توفیقاً هدم

ایتدیریله‌رك مصارف واقعه‌سی محله‌سی امام ومختارلری وضابطه مأموری حاضر اولدیغی حالده انقاضندن کفایت مقدارینك فروختیله آندن تسویه اولنه‌جقدر .

بومثللو خراب بنالرك وبونلرك تأخیر هدمی موجب تهلکه اولوبده درعقب هدمی اقتضا ایده‌جکی معاینه مأمورلری طرفندن رسماً وتحریراً بیان اولندیغی حالده همان هدم ایتمسی صاحبنه تکلیف اولنه‌رق ایتمدیکی صورتده معاینه ایدن کشف مأمورلری ویاپی قالفه‌لری ومحله‌سی امام ومختارلری وجواری ضبطیه مرکزی ضابطی طرفندن برمضبطه تنظیمیله جمله‌سی طرفندن تمهیر اولنه‌رق وذکر اولنان ابنیه ییقدیریله‌رق مصرفی یوقریده کوسترلدیکی وجهله تسویه اولنه‌جقدر .

یدنجی فصل

تعمیرات ممنوعه

قرق طقوزنجی ماده بالجمله زقاقلرده ارتفاعی یردن بش آرشوندن اقل اولان شهنشینلرك معدنی واخشاب طبان وطاش ایله تعمیری ممنوعدر .

اللنجی ماده خط استقامتلری قرارلاشان سوقاقلرده کیرو چکلمکه مجبور اولان ابنیه‌نك یوز قاتلرینك تعمیری مجازدر.فقط زمین قاتنه طوقونلمسه بیله قفس صورتیله وقوعبوله‌جق تعمیرات کلیه‌نك اجراسی ابنیه‌دن طریقه یر ترك ایتدیرلمدکجه ممنوعدر .

اللی برنجی ماده شهر ایچنده خط استقامتلری تعیین اولنان محللرده باغچه ومحافظه دیوارلرینك درزو بادانه مثللو جزئی ترمیماتی مستثنا اولمق اوزره کیرویه چکدیرلمدکجه سائر تعمیرات کلیه‌سی ممنوعدر .

سکزنجی فصل

رخصت تذکره‌سی

اللی ایکنجی ماده ابنیه انشا وتعمیر ایدنلر طقوزنجی فصلده کوستریلان رسوم معینه‌یی تأدیه‌یه مجبوردر.رسوم معینه‌نك مقبوض سندی رخصت تذکره‌سی مقامنده طوتیله‌جق ویدنجی فصلده محرر احوالدن ماعدا عملیاتده سربست اولوب اشبو قانونك احکام فنیه‌سنه توفیق حرکت ایده‌جکدر .

اللی اوچنجی ماده ابنیه انشا وتعمیر ایدنلر علیهنده ابنیه‌دن طولایی عملیاتك

تعطیلی استدعا اولندقده صاحب بنا ایله بالمحاکمه حقسز چیقدیغی حالده ضرر وزیانی تضمین ایده‌جکنه دائر مستدعی یدندن‌دوائر بلدیه‌جه برسند ومعتبر کفیل آلنه‌رق‌یالکز مدعینک تعطیلنی ایستدیکی محللرک عملیاتی اون‌بش کون مدتله تعطیل ایدیله‌جك‌وبومدتك انقضاسنده تعطیلك محکمه‌جه بروقت تعیینیله دوام ایتدیرلسی صورت رسمیه‌ده اداره‌ٔ بلدیه‌یه بیلدیرلمز ایسه اون آلتنجی کونی عملیاتك دوامنه رخصت ویریله‌جکدر .

طقوزنجی فصل [١]

ابنیه انشا وتعمیری رسومی

اللی دردنجی ماده یاپیله‌جق بنانك وحمامدن ماعدا مشتملاتنك وزمین قاتی داخل اوله‌رق قاچ قات ایسه بالجمله قاتلرك وشهنشینلرك سطحلرینك تربیعی بالحساب یکونی قاچ آرشونه بالغ اولور ایسه خانه مشتملاتنك زمینی یوز آرشون اولمدیغی وایکی قات بولندیغی حالده هرآرشوندن یکرمی پاره وزمینی یوز آرشوندن زیاده اولدیغی ویاخود نقصان اولوبده بناسی اوچ قات بولندیغی تقدیرده هر آرشوندن قرق پاره رسم آلنه‌جقدر .

اللی بشنجی ماده خانه حماملرینك هرمربع آرشوندن اون‌غروش رسم آلنه‌جق واو آلتی ایله صهریج وصو خزینه‌سی وقویو ومخزن وپانجور واخشاب وتیمور پارمقلق وکره‌مید آقطارمه‌سی ویلقوان تعمیری وآصمه چارداغی وتخته پرده وعرصه‌لرك محافظه دیواری وبوستان دولابلری رسمدن معاف اوله‌جقدر . [٢]

اللی آلتنجی ماده طریق عام اوزرینه یاپیله‌جق جومبه وشهنشینلرك هرقاتی‌ایچون ایکی آرشون اوزونلغنه قدر اولانلری رسمدن معاف اولوب تجاوز ایدر ایسه‌فضله‌سندن بهر آرشون ایچون یکرمیشر غروش رسم آلنه‌جقدر .

---

[١] بوفصلك احکامی ٣١ مارت ١٣٢٩ تاریخنده رسوم بلدیه قانوننه تذییل ایدیلن اوچ ماده ایله قسماً تغییر وتعدیل اولنمشدر . معدل ماده‌لرك صوکنده « ابنیه قانوننك بواوچ ماده‌یه مغایر اولان احکامی مفسوخدر » دینلمسنه نظراً هانکیلرینك تعدیل وهانکیلرینك ابقا ایدلمش اولدیغنی آکلامق ایچون اشبو فصلده‌کی ماده‌لرله مواد معدله‌یی قارشولشدیرمق لازمدر .

[٢] بو ماده ١٣ تشرین اول ٣٠٠ تاریخنده تعدیل اولنمش و معدل صورتی آتی‌یه درج ایدلمشدر .

التمش يدنجی ماده دكانلرك مجموع سطحلری اعتباريله بحساب تربيعی بهر آرشون ايچون ايكی غروش وچرشو حمامی قسم خارجيسی و مشتملاتنك بهر مربع آرشونی ايچون قرق پاره وحمامك قسم داخليسنك بهر مربع آرشونيچون بش غروش وخانلرك جمله قاتلرينك تربيعی جمع اولنەرق حاصل يكوننك بهر آرشونيچون يوزر پاره وابنيەلی وابنيەسز عرصەلرك محافظه ديوارندن يالكز طولنك بهر آرشونيچون يكرمی پاره ومسكرات فابريقەلرينك ابنيەسندن اشبو قانون موجبنجه بنا خرجی آلندقدن بشقه هربر قازغان ايچون بيك غروش رسم آلنەجقدر . [١]

التمش سكزنجی ماده باغچەلرك داخلی سد ديوارلريله بالجمله معابد ومكاتب وقشله وخسته خانەلر مثللو ابنيۀ اميريه وخيريه انشا وتعميرنده رسم آلنميەجق ايسەده هر حالده مجاناً برقطعه رخصت تذكرەسی ويريلەجكدر. بونلرەمربوط املاك وعقار حقندەاشخاص عهدەسندەكی املاك و عقار معاملەسی اجرا ايديلەرك هر نوع خرج و رسم اخذ اولنەجقدر . [٢]

التمش طقوزنجی ماده قفس صورتيله تعميردن انشا رسمنك نصفی وتعميرات عاديەدن زمينی اللی آرشونه قدر اولان خانەلردن بش غروش واللی آرشوندن يوز آرشون تربيعنه قدر اولان خانەلر ايچون اون غروش ويوز آرشوندن زياده اولوب مشتملاتی اولميان خانەلر ايچون اوتوز غروش ويوز آرشوندن زياده اولمقله برابر مشتملاتی اولانلر ايچون قرق غروش رسم آلنەجقدر .

آلتمشنجی ماده زمينی اوتوز آرشون تربيعنده اولان دكانلرك تعميری ايچون اون بش وزيادەسی ايچون اوتوز غروش رسم آلنەجق وخانەتحتنده بولنان دكانلرك تعميرينه خانه تعميری ايچون آلنان تذكرەلرك حكمی اولميوب بونلرك هر بری ايچون آيروجه تذكره آلنەجقدر .

آلتمش برنجی ماده چرشو حمامی جامكاننك وآخور وعمله اوطەسی وچاماشيرلق وكلخان مثللو مشتملاتنك هربرينك تعميری ايچون اوتوز ودرون حمامك تعميرنده ياپيلەجق محلی قاچ ذراع ايسه بونك بهر ذراعندن برغروش رسم اخذ اولنەجقدر .

---

[١] بو ماده ١٣ تشرين اول ٣٠٠ تاريخنده تعديل اولنمش ومعدل صورتی آتی‌یه درج ايدلمشدر .

[٢] بو مادەنك اوقافه عائدقسمی حقنده ٧حزيران ١٣١٥ تاريخندەبداية ً و٢٦ايلول ١٣٢٧ تاريخنده تأكيداً بعض مقررات اتخاذ اولنمش ايسەده مقررات مذكوره ١٧ نيسان ١٣٣٠ تاريخلی قانون موقت ايله لغو اولنمشدر . كرك مقرراتك ، كرك قانون موقتك صورتلری آتی‌يه درج ايدلمشدر.

آلتمش ایکنجی ماده   خان درونده بولنان اوطه ومغازه‌لرك تعمیرنده زمینی‌اوتوز آرشون تربیعنده اولان ایچون اون‌بش وزیاده‌سی ایچون اوتوز غروش رسم آلنه‌جقدر.

آلتمش اوچنجی ماده   بوستان وعرصه دیوارلرینك تعمیری ایچون اون غروش رسم آلنه‌جق وابنیه‌لی عرصه‌نك دیواری ابنیه‌سنك تعمیری ایچون آلنان تذکره ایله اجرا اولنه‌جقدر . [١]

آلتمش دردنجی ماده   فقر حالی تبیین ایدنلرك اللی غروشه قدر اولان رسم رخصتیه‌سنی عفوه ادارهٔ بلدیه‌نك صلاحیتی اوله‌جقدر .

آلتمش بشنجی ماده   سکزنجی واوننجی ماده‌لر احکامنه داخل اولان انشاآت وتعمیراتك رسم معیننden بشقه برده ابنیه یوزی رسمی آلنه‌جق واشبو رسم طریق عام اوزرینه انشا اولنان جمیع قاتلر یوزینك طوله کوره حساب اولنه‌جق وبنانك او آلتی اولمیوبده زمین قاتی اولور ایسه بوده داخل اولدیغی حالده قاتلرك یوزلری بشقه بشقه اولچیلوب یکونی نه‌یه بالغ اولور ایسه هرآرشون طول ایچون زمینی یوز آرشون تربیعنه قدر اولان خانه‌لردن بر غروش وزمینی یوز آرشون تربیعندن زیاده اولان خانه‌لردن درت غروش ودکانلردن سکز وحمام وخانلردن اون ومحافظه دیوارلرندن برغروش رسم آلنه‌جق وبش آرشونه بالغ اولمیان کسورات ایچون برشی آلنمیه‌جقدر . [٢]

آلتمش آلتنجی ماده   تعمیرات رخصتی ایچون آلنان تذکره‌نك تاریخندن اعتباراً برسنه حکمی اوله‌جقدر .

آلتمش یدنجی ماده   دوائر بلدیه حدودی داخلنده بولنان چفتلکلرده یاپیله‌جق طام وآخور وصمانلق وچفتجی اوطه‌سی مثللو زراعته متعلق بنالر ابنیه رسومندن معاف ومستثنادر .

اوننجی فصل

رسوم کشفیه

آلتمش سکزنجی ماده   کشفلری شهر اماتنی معرفتیله اجرا اولنان جوامع ومکاتب

---

[١] بو ماده ١٣ تشرین اول ٣٠٠ تاریخنده تعدیل اولنمش ومعدل صورتی آتی‌یه درج ایدلمشدر .

[٢] بوماده‌نك تطبیقاتنده بعض اصحاب املاك طرفلرندن تعللات ومشکلات کوسترلمسندن ناشی امانت ایله باب عالی آره‌سنده جریان ایتمش وداخلیه‌نك بومسئله حقنده‌کی شورای دولت قرارینی محتوی اولان ٨ مایس ١٣١٩ تاریخلی تذکره‌سنك صورتی آتی‌یه درج اولنمشدر .

وقشله وخسته خانه‌لر مثللو ابنیهٔ خیریه وامیریه و وقفیه‌نك انشاآت وتعمیراتندن رسم آلنمیه‌جقدر .

آلتمش طقوزنجی ماده   ابنیهٔ خیریه وامیریه و وقفیه‌نك کشف و معاینه‌لری ایچون شهر اماتتی طرفندن کوندریلان قالفه‌لره کشف ایتدیرن طرفندن اقتدارلرینه وموسمه کوره اون غروشدن اللی غروشه قدر یومیه وواپور نولی وبارکیراجرتی مثللو مصارف ویریله‌جك وسائر کشفلر ایچون کوندریلان قالفه‌لره دخی بوصورتله یومیه ومصارف ویریله‌جکدر .

یتمشنجی ماده   کشف اولنان ابنیهٔ خیریه و امیریه و وقفیه امانهٔ انشا وتعمیر ایتدیریله‌جکی ویا انشا وتعمیرندن صرف نظر اولندیغی تقدیرده دخی کشفه کیدن قالفه‌لرك یومیه‌سی آلنه‌جقدر .

یتمش برنجی ماده   ایتامه عائد املاك کشفلرندن قیمتنك بیك غروشدن یکرمی بیك غروشه قدر اولانلرندن یکرمی بش غروش ویکرمی بیکدن یوقاریسندن بیکده اللی پاره خرج آلنه‌جقدر .

یتمش ایکنجی ماده   آحاد ناس ایله قالفه‌لر بیننده اولان مفردات کشفلرینك بهر بیك غروشنده اون غروش خرج آلنه‌جقدر .

یتمش اوچنجی ماده   منازعات کشفلرینه کوندریلان مهندس وقالفه‌لر ایچون یومیه اللیشر وابنیه مباشری ایچون یکرمی‌بش غروش آلنوب‌امانت وزنه‌سنه تسلیم‌اولنه‌جقدر.

یتمش دردنجی ماده   یتمش یدنجی ماده‌ده محرر یومیه‌صاحب دعوادن پشین‌اوله‌رق آلنه‌جق ومحکمه‌یه کیدلمك لازم کلدکده نصفی آلنه‌جقدر . یاپیله‌جق رسم وخریطه‌لر مجاناً ویریله‌جکی مثللو صاحب دعوانك فقر حالی تبین ایتدیکی صورتده یومیه‌نك نصفی آلنه‌جقدر .

یتمش بشنجی ماده   خام یرلرك تحدیدی وخریطه‌سنك ترسیمی ضمننده بش بیك آرشونه قدر بهر آرشونندن اوچ پاره وبش بیك آرشوندن اون بیك آرشونه قدر مقدارندن بهر آرشون ایچون ایکی پاره واون بیکدن زیاده‌سی ایچون بر پاره اولمق اوزره اوچ فیأت ایله بالحساب اخذ اولنه‌جق واراضیٔ امیریه وموقوفه دخی بو قاعده‌یه تابع اوله‌جقدر .

يتمش آلتنجی ماده خام یرلرك محله شكلنه قونلمسی ایچون خریطه تنظیمنده بش بیك آرشونه قدر بهر آرشون ایچون درت پاره وبش بیكدن اون‌بش بیكه قدر اولان مقدارندن بهر آرشونده اوچ پاره وآندن یوقاروسی ایچون بهرآرشونده ایكی پاره خرج آلنه‌جق واراضیٔ امیریه وموقوفه دخی بوقاعده‌یه تابع اوله‌جقدر .

یتمش یدنجی ماده نزاع وقوعیله ابنیه تعطیلی ویاجلب واحضار ایچون كوندریلان مباشرلرك اجرتی اوله‌رق حقسز چیقان طرفه عائد اولمق اوزره یكرمی بش غروش اجرت مدعیدن آلنه‌جقدر .

یتمش سكزنجی ماده ابنیهٔ امیریه و وقفیه كشفلرینه كوندریلان مأمورلره سور داخلنده ایسه برشی ویرلمیوب خارج سور ایسه واپور اجرتی وحیوان كراسی كبی ایجاب ایدن مصارف عائد اولدیغی دائره‌دن ویریله‌جكدر .

اون برنجی فصل

منحصراً استانبول وبلاد ثلثه ابنیه‌سی

یتمش طقوزنجی ماده جسیم حریق وقوعیله نظامنه توفیقاً تسویه ایدیله‌رك تارلا هیئتنه قونلمش وصورت منتظمه‌ده سوقاقلری آچیلمش وخط استقامتی تعیین ایدیلوب بر دها توسیع وتسویه‌سنه محل قالمامش اولان ویا طرفینی كاركیر بولنان یرلرده مجدداً انشا اولنه‌جق ابنیه كاركیر اوله‌جقدر .

سكساننجی ماده یتمش طقوزنجی ماده موجبنجه كاركیر اولمسی مشروط اولان یرلردن بعض قیمتسز وكنار محللرك صورت منتظمه‌ده سوقاقلری آچیلمش وخطاستقامتی تعیین اولنمش اولسه بیله اصحابنك فقر وضرورتی جهتیله كاركیرانشاآتنه متحمل اولمدیغی شهر امانتنجه وشورای دولتجه عندالتحقیق تبین ایلدیكی حالده اومثللو محللرده‌كی بنالرك بالاستیذان شرفصادر اوله‌جق اراده‌سنیه احكامنه توفیقاً بالاستثنا مشروطاً اخشاب یاپلمسی جائز اوله‌جقدر .

سكسان برنجی ماده بوغاز ایچنك ساحل ابنیه‌سیله باغ كوشكلرینك بلا قیدوشرط اخشاب اوله‌رق انشاسی جائزدر .

سكسان ایكنجی ماده یتمش طقوزنجی ماده موجبنجه كاركیراولمسی مشروط اولان

محللردن ماعدا یرلرده یاپیله‌جق بنالرك سکسان اوچنجی ماده‌ده کوستریلان شرائطه توفیقاً اخشاب اولمسی مجازدر .

سکسان اوچنجی ماده — سکسان ایکنجی ماده موجبنجه اخشاب اوله‌رق انشاسی تجویز اولنان بنالرك دیشاروسنی قاپلامه ویاصیوه اوله‌رق انشاده صاحبی مختار اولوب فقط دیکر بنا ایله اتصال ایدن هربنانك صاحبی طرفندن حین انشاسنده بنانك صاغ جهته ایجابی وجهله طاش ویا طوغله ایله سقفدن ایکی ذراع مرتفع بر دیوار یاپلمسی مجبوریدر . خام اراضیده اولوب محله شکلنه قونیله‌جق محللره انشا اولنه‌جق هرنوع ابنیه‌نك بربرینه لا اقل سکز آرشون اوزاق اولدیغی حالده اخشاب اوله‌رق یاپلمسی جائزدر . بو مقوله ابنیه یکدیکرینه سکز آرشوندن نقصان ویا متصل اولدیغی تقدیرده هرایکیسی بینده کذلك ایجابی وجهله طاش ویا طوغله ایله سقفدن ایکی ذراع مرتفع بر دیوار یاپلمسی مجبوریدر .

سکسان دردنجی ماده — کارکیر ابنیه‌نك طاشدن ویا خالص خرج ایله طوغله‌دن اولمسی مجبوری اولوب درون بولمه‌لری اخشاب اوله‌جقدر .

سکسان بشنجی ماده — کارکیر خانه ودکانلرك چاتی‌قاپلامه‌سنك اوزرینه‌بکلك طوغله ویاخود صمانلی خرج فرش‌اولندقدن صکره کره‌مید قونیله‌جقدر .

سکسان آلتنجی ماده — یان دیوارلری متصل ومنفصل اولسون ابنیه‌نك سقفنی بر آرشون تجاوز ایده‌جك واوك طرفی تراسه‌لی چاتی یاپیلور ایسه بونك جهات اربعه‌سی دخی دیوار اوله‌جقدر .

سکسان یدنجی ماده — کارکیر ابنیه‌نك زقاق زمیندن بش آرشون ارتفاعندن بدء ایتمك اوزره هرقتنی قتنه اولور ایسه اولسون کارکیر جومبه وبالقون یاپیله‌جقدر . [۱]

سکسان سکزنجی ماده — اخشاب بنا اوزرینه حدقانونی‌یی تجاوز ایتامك شرطیله ینه اخشاب اوله‌رق قات علاوه‌سی ویاپیله‌جق قتلره اوطه‌دخی انشاسی جائزاوله‌جقدر .

سکسان طقوزنجی ماده — درونده آتشله اجرای صنعت ویاخود مواد مشتعله حفظ وفروخت ایدیلان دکان ومغازه‌لر کرك یالکز اولسون وکرك خانه تحتنده تیمور

---

[۱] ۳۱ مارت ۱۳۲۹ تاریخلی قانون موقتك اوچنجی ماده‌سی یاپیله‌جق جومبه وچیقنتیلردن آلنه‌جق رسمك مقدارینی تعیین ایتمشدر .

كيريشلى طوغله‌لى بولنسون طلوسلى وتيمور قپو وپنجره‌لى كاركير اوله‌جق واوجاقلرى دكانك كيروسنده بولنه‌جقدر .

طقسانجى ماده — مادهٔ سابقه‌ده محرر دكان ومغازه‌لرك غيرى اصناف دكانلرى ومنغال ايله اداره اولنان قهوه خانه‌لر مادهٔ مذكوره شرائطندن مستثنا طوتيله‌جق ايسه‌ده درونلرى وطوانلرى خالص خرج ايله صيوه اوله‌جقدر .

اون ايكنجى فصل

مجازات

طقسان برنجى ماده — قالفه ويا ابنيه اصحابى بنانك موقعيله نوعنى ويا پيله‌جق هرقتك مقدار سطحيله يوزينك وجومبه وشهنشينلرك طوللرينى مبين ادارهٔ بلديه‌يه ويرملرى اقتضا ايدن رسم مجسم وپيانطه واستدعانك مندرجاتى خلافنده عمليات اجرا ايلدكلرى حالده كندولرى مسئول طوتيله‌جقدر .

طقسان ايكنجى ماده — اشبو قانون ايله معين اولان تذكره خرجنى تأديه ايتمكسزين عملياته بدء ايدنلردن رسم مقننden بشقه برمثلى جزاى نقدى آلنه‌جقدر .

طقسان اوچنجى ماده — طقسان برنجى ماده‌ده كوستريلن رسم مجسم وپيانطه خلافنده اجراى عمليات ايلدكى تبين ايدر ايسه صاحب استدعادن رسم مقننden بشقه برمثلى جزاى نقدى آلنه‌جقدر .

طقسان دردنجى ماده — ولايت ويا لوا مركزى اولان شهرلرده درسعادتده آلنان ابنيه رسمنك نصفى وشهر وقصبه‌لرده بشده برى آلنه‌جقدر . [١]

طقسان بشنجى ماده — تجارتكاه اولان وقيمتدار املاكى بولنان باشليجه شهرلرده مادهٔ سابقه‌ده تعيين اولنان رسمك حد اعظمى درسعادته مخصوص اولان رسمك مقدارينى تجاوز ايتمامك اوزره دوائر بلديه‌لرجه نصفدن زياده رسم استيفاسى تنسيب اولنور ايسه تعرفهٔ مخصوصه ياپيله‌رق بالاستيذان باب عاليدن تحصيل مساعده اولنمق شرطيله ضمى جائزدر . [٢]

---

[١] و [٢] اشبو ايكى ماده ١٧ نيسان ١٣٣٠ تاريخلى قانون موقت ايله لغو ايدلمشدر . بعدما طشره‌ده دخى درسعادتده آلنان ابنيه رسمنك تمامى آلنه‌جقدر .

طقسان آلتنجی ماده ابنیه قالفه‌لری ابنیهٔ عمومیه‌نك صور انشائیه‌سنی مبین نشر واعلان اولنه‌جق شرطنامه احكامنه توفیق حركت ایلیه‌جكدر .

طقسان یدنجی ماده ۷ جمادی‌الاولی ۱۲۸۰ تاریخلی طرق وابنیه نظامنامه‌سیله ذیلی وهرنوع ابنیه‌دن آلنه‌جق خرج ورسم نظامنامه‌سی ورسوم كشفیه حقنده ۱۵ ربیع‌الاول ۱۲۸۰ تاریخلی نظامنامه واستانبول وبلاد ثلثه‌ده یاپیله‌جق ابنیه‌نك صورت انشائیه‌سنه دائر ۱۲ محرم ۱۲۹۲ تاریخلی نظامنامه اشبو قانونك تاریخ نشرندن اعتباراً منفسخدر .

طقسان سكزنجی ماده داخلیه نظارتی اشبو قانونك اجراسنه مأموردر .

مادهٔ موقته

اوتوز ایكنجی ماده‌ده كوستریلان خریطهٔ عمومیه‌نك تنظیمنه قدر بوغاز ایچی وخلیج سواحلنده یاپیله‌جق بنا وریختیملر سواحلك اعوجاج طبیعیسنه كوره مجالس بلدیه طرفلرندن تنسیب وتحدید ایدیله‌جك درجه‌دن زیاده دكزه چیقمیه‌جقدر . [۱]

۲۳ ذی‌الحجه ۱۲۹۹ و ۲۴ تشرین‌اول ۱۲۹۸

[۲] اسكی دستور ذیل ۳ صحیفه ۲

٢٧ — ابنیه قانوننك ٥٥ و ٥٧ و ٦٣ نجی ماده‌لری مقامنه قائم اولمق اوزره تعدیلاً قلمه آلنان مواد نظامیه

٥ محرم ١٣٠٢ و ١٣ تشرین اول ١٣٠٠

اللی بشنجی ماده — خانه حماملرینك هرمربع آرشوننندن اون غروش رسم آلنه‌جق واو آلتی ایله صهریج وصو خزینه‌سی وقویو ومخزن وپانجور واخشاب وتیمور پارمقلق وکره‌مید آقطارمه‌سی ویلقوان تعمیری وآصمه چارداغی وتحته‌پرده وابنیه‌سز عرصه‌لرك محافظه دیواری وبوستان طولابلری رسمدن معاف اوله‌جقدر. [١]

اللی یدنجی ماده — دکانلرك مجموع سطحلری اعتباریله بحساب تربیعی بهر آرشون ایچون ایکی غروش وچارشو حمامی قسم خارجیسی ومشتملاتنك بهر مربع آرشونی ایچون قرق پاره وحمامك قسم داخلیسنك بهر مربع آرشونی ایچون بش غروش وخانلرك جمله قاتلرینك تربیعی جمع اولنه‌رق حاصل یکوننك بهر آرشونیچون یوزر پاره وابنیه‌لی عرصه‌لرك محافظه دیواردن یالکز طولنك بهر آرشونی ایچون یکرمی پاره ومسکرات فابریقه‌لرینك ابنیه‌سندن اشبو قانون موجبنجه بنا خرجی آلندقدن بشقه هر بر قزغان ایچون بیك غروش رسم آلنه‌جقدر. [٢]

آلتمش اوچنجی ماده — بوستان وابنیه‌لی عرصه دیوارلرینك تعمیری ایچون اون غروش رسم آلنه‌جق واشبوابنیه‌لی عرصه‌نك‌ابنیه‌سنك تعمیری‌ایچون تذکره آلنمش‌ایسه محافظه‌دیوارینك‌تعمیری‌دخی‌آنکله‌اجرا اولنوب‌بشقه‌بشقه‌تذکره آلنمیه‌جقدر. [٣] و [٤]

٥ محرم ١٣٠٢ و ١٣ تشرین اول ١٣٠٠

٢٨ — ابنیه قانوننك اون دردنجی ماده‌سنه تذییل اولنان فقرهٔ قانونیه

٩ شعبان ١٣٢٠ و ٢٨ تشرین اول ١٣١٨

بلدیه‌دن تضمینات اعطا ویا مصارف اجراسیله توسیع اولنان محللره بالذات مصادف

[١] اصلنه نسبتله یالکز (ابنیه‌سز) کلمه‌سی علاوه اولنمشدر .
[٢] اصلنه نسبتله (ابنیه‌سز) کلمه‌سی حذف ایدلمشدر .
[٣] اصلنه نسبتله (ابنیه‌لی) ، (واشبو) کلمه‌لری علاوه و (دیواری) تعبیری حذف ایدلمش وبونلردن بشقه علاوه اولنان دیکر کلمه‌لرله اساس ماده برقات دها توضیح اولنمشدر .
[٤] اسکی دستور ذیل ٤ صحیفه ٣٢٠

اولان یعنی اشبو تسویه‌دن دولایی میدانه چیقمق ویاخود اوکی اولکنه نسبةً توسع ایتمك صورتیله تزیید شرف وقیمت ایلیان ابنیه وعرصه‌لره علی الاصول یکیدن تقدیر قیمت اولنه‌رق اشبو ابنیه وعرصه‌لرك اسکی قیمتنه نسبتله تزاید ایده‌جك قیمتلری مقدارینك ربعی شرفیه نامیله درت سنه‌ده اصحابی طرفندن دوائر بلدیه‌یه تسویه اولنه‌جق واشبو شرفیه هرسنه نهایتنده بر تقسیط آلنمق اوزره درت تقسیطده دوائر بلدیه‌جه اصحابندن تحصیل واستیفا ایدیله‌جکدر. آنجق اومقوله محللرده عرصه اولوبده بالآخره کسب شرف ایتدکدن صکره اوزرینه بنا یاپلدیغی ویاخود اولجه اوزرنده بنابولندیغی حالده صکره‌دن هدم ایدیله‌رك یکیدن ابنیه انشا اولندیغی صورتده آلنه‌جق شرفیه اسکی عرصه وبنایه تقدیر ایدیله‌جك قیمت اوزرندن استیفا اولنوب اخیراً انشا ایدیلن ابنیه‌دن دولایی تزاید ایده‌جك قیمتی اوزرندن آلنمیه‌جق ویکیدن تقدیر اولنه‌جق قیمتلر مجلس مالیه ایله شورای دولتجه استینافاً وتمییزاً تدقیق اولنمق اوزره قابل اعتراض اوله‌جقدر.

مذکور شرفیه‌نك تسویه‌سندن امتناع ایدنلر حقنده بلدیه‌یه مدیون اولانلر حقنده‌کی احکام قانونیه‌یه تطبیقاً معامله اجرا اولنه‌جق و ابنیهٔ امیریه و خیریه شرفیه اخذندن مستثنا طوتیله‌جقدر. [١]

٩ شعبان ١٣٢٠ و ٢٨ تشرین اول ١٣١٨

٢٩ — ابنیه قانوننك ١٤ نجی ماده‌سنه تذییل ایدیلن فقره حقنده داخلیه نظارتنك ٢٠ تموز ٣١٩ تاریخلی و ٤٥٨ نومرولی تذکره‌سی

تسویهٔ طرق مناسبتیله اصحاب املاکدن تعامله توفیقاً آلنمقده اولان شرفیه حقنده امانتجه قلمه آلنوب مقدما کوریلن مادهٔ نظامیه دوائر بلدیه داخلنده‌کی سوقاقلرده و محال سائره‌ده متوالیاً اجرا ایتدیریلن معاملات توسیعیه وتنظیمیه واصلاحیه‌دن مقتبس وقوف ومعلومات وامانتك اولبابده اختیار ایلدیکی صرفیات اساسیه ایله آکا قارشی درکار اولان حقوقنك وقتیله تأمین واستیفاسی صورتلرینه کوره تنظیم ایدلمش اولدیغی حالده مذکور شرفیه‌نك برقاعدهٔ مطردیه ربطی ایچون ابنیه قانوننك اون دردنجی ماده‌سنه ذیلاً قلمه

---

[١] ملغا مجلس امانتك نظام دفترندن مأخوذدر. دیکر برقیده نظراً بومادهنك تاریخی ٦ رمضان ١٣٢٠ و ٢٣ تشرین ثانی ١٣١٨ درکه بوتاریخ تبلیغ اولمق لازم کلیر.

آلنوب مجلس مخصوص وکلاجه بعدالتصحیح مرعیت احکامنه بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی شرفمتعلق بیوربلان و برنسخه‌سی ارسال قلنان فقرهٔ نظامیه‌نك مندرجاتی اساسلره موافق وامانتك تأمین حقوقنه مساعد کوریله‌مدیکندن وبو ایسه معاملات اجرائیه‌یی اشکال ایلیه‌جکندن بحثله مقدما بیان اولنان صورتده تحویلنه دائر جواباً توارد ایدن ۲۷ مارت ۳۱۹ تاریخلی تذکرهٔ علیهٔ داوریلری حضور سامیٔ صدارتپناهی‌یه تقدیم قلنمش ایدی. بوکره شورای دولت تنظیمات دائره‌سندن‌اعطا اولنوب ۲۸ حزیران ۳۱۹ تاریخلی بیورلدیٔ سامی ایله تبلیغ اولنان مضبطه‌ده مذکور فقرهٔ مذیلهٔ قانونیه امانت جابیه‌لری وارداتندن زیاده مکلفیت اهالینك حق وعدله تطبیقی نقطه‌سندن قلمه آلنمش واولبابده‌کی قرار عالی ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی‌یه اقتران ایتمش اولدیغنه نظراً آنك خلافنه مطالعه‌یه محل کوریله‌مامش اولدیغی درمیان‌قلنمسیله آکا کوره معامله ایفاسنه‌همم علیهٔ داوریلری درکار بیورلمق بابنده [۱]

۳۰ — ۲۱ کانون ثانی ۱۳۲۹ تاریخلی استملاك قانون موقتنك صورتی زیره درج اولنان اون ایکنجی ماده‌سی ابنیه قانوننك ۱٤ نجی ماده‌سنه ذیل ایدیلن فقرهٔ قانونیه‌یی تأیید وتأکید ایتمشدر :

« استملاکدن دولایی سوقاغك یوزینه چیقمقله ویا هرنه صورتله اولورسه اولسون سوقاغك یوزی آرتمقله ویا اوزرنده بولندیغی یوللر کسب وسعت ایتمکله قیمتی تزاید ایدن محللرك قیمت سابقه‌سیله قیمت حاضره‌سی بیننده‌کی فرقك ربعی بر دفعه‌یه مخصوص اولمق ودرت سنه ظرفنده مقسطاً تحصیل ایدلمك اوزره منفعت بلدیه نامنه رسوم سائرهٔ بلدیه کبی تحصیل اولنور . وتزاید قیمت برقسمنك استملاکدن نشأت ایلمش ایسه بلدیه منفعتنه تحصیل اولنه‌جق مقدار ، بدل استملاکدن محسوب ایدیلیر .بوندن ماعدا شرفیه نامیله برشی آلنماز . »

---

[۱] ملغا مجلس امانتك نظام دفترندن مأخوذدر .

۳۱ — یوز خرجنك صورت استیفاسنی مبین وابنیه قانوننك ٦٥ نجی ماده‌سنی مفسر داخلیه نظارتنك ۸ مایس ۳۱۹ تاریخلی و ۲۱۷ نومرولی تذکره‌سی

ابنیه قانوننك سکزنجی وطقوزنجی ماده‌لرنده محرر انشاآت وتعمیرات رسومندن بشقه قانون مذکورك آلتمش بشنجی ماده‌سی موجبنجه استیفا قلنمقده اولان یوزخرجنی بعض اصحاب املاك بنالرینی کری چکدکلرینی بالبیان تأدیه ایتمامکده اولدقلرندن بحثله اقتضاسنك انباسی توارد ایدن ۲۹ کانون اول ۳۱۸ تاریخلی تذکرهٔ علیهٔ داوریلرنده ازبار بیورلمسی اوزرینه کیفیت مقام سامیٔ صدارتپناهیدن استیذان اولنمشدی. بوکره جواباً شرف وارد اولان ۲٤ نیسان ۳۱۹ تاریخلی تذکرهٔ سامیه‌ده نظامنامهٔ مذکورده انشا اولنه‌جق ابنیه‌دن آلنه‌جق یوز خرجی ابنیه‌نك استقامت وسائره‌سی نظر اعتباره آلنه‌رق تعیین ایدلیوب علی‌الاطلاق ذکر ایدلمش وابنیه‌نك یوزی ایسه تملك وضع اولندیغی یردن اعتبار اولنمق طبیعی بولنمش اولمسنه نظراً بالذات خانه کرك طریقدن ایکی اوچ آرشون کرك استقامت وطریقدن اون، اون بش آرشون کریده یاپلسون هر حالده یوز خرجی اخذ واستیفاسی لازم کله‌جکی شورای دولت تنظیمات دائره‌سندن بامضبطه افاده قلندیغی بیانیله اجرای ایجابی ازبار بیورلمسیله آکا کوره معامله ایفاسی خصوصنه همم علیهٔ داوریلری درکار بیورلمق بابنده [۱]

۳۲ — عقارات موقوفه‌نك تعمیر وانشالری اثناسنده مجاناً رخصت تذکره‌سی اعطاسی حقنده‌کی تذکرهٔ معروضه صورتی

شهزاده باشنده دیرکلر آره‌سنده تعمیرینه باشلانیلان اجارهٔ واحده‌لی بر باب وقف دکانك رخصت تذکره‌سی طلبیله تعمیراتی تعطیل اولنمسندن ناشی عقارات موقوفه انشاآت وتعمیراتی حقنده‌کی قراردن بحثله اوقاف همایون نظارت جلیله‌سندن کلن تذکره اوزرینه حاصلاتی بر طاقم تأسیسات خیریه‌نك ادامهٔ معموریتنه قارشولق طوتیلان اجارهٔ واحده‌لی عقارات موقوفه‌نك تعمیر وانشالری اثناسنده مجاناً رخصت تذکره‌سی اعطاسی خصوصنك اصول اتخاذینك شهرامانت جلیله‌سنه تبلیغنك داخلیه نظارت جلیله‌سنه

[۲] ملغا مجلس امانتك نظام دفترندن مأخوذدر .

حواله‌سنی شامل شورای دولت تنظیمات دائره‌سنك مضبطه‌سی ٢٠ ذی‌الحجه ١٣١٦ تاریخنده با تذکرهٔ ثناوری عرض حضور عالی قلنمشدی . تأکیدی حاوی نظارت مشارالیهادن بوکره کلان تذکره عرض وتقدیم اولنمش اولمغله اولبابده هر نه وجهله ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی شرفتعلق بیوریلورایسه منطوق عالیسی انفاذ ایدیله‌جکی بیانیله تذکرهٔ ثناوری ترقیم قلندی .

٢ صفر ٣١٧ و ٣٠ مایس ٣١٥

ارادهٔ سنیه‌یی مبلغ هامش صورتی

رسیدهٔ دست تعظیم اولوب ملفوفیله برابر منظور عالی بیوریلان اشبو تذکرهٔ سامیهٔ صدارتپناهیلری اوزرینه موجبنجه ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی شرفصدور بیورلمش اولمغله اولبابده امروفرمان حضرت ولی‌الامرکدر .

١٠ صفر ٣١٧ و ٧ حزیران ٣١٥

صورتلری بالاده محرر تذکرهٔ معروضه وشرفصادر اولان ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی‌یی مبلغ هامش داخلیه نظارت جلیله‌سنه‌ده تبلیغ ایدلمش اولمغله اوقاف همایون نظارت جلیله‌سندن دخی ایفای مقتضاسنه همت بیورلمق . [١]

١٨ صفر ٣١٧ و ١٥ حزیران ٣١٥

٣٣ — عقارات موقوفه‌نك تعمیر وانشالری اثناسنده مجاناً رخصت تذکره‌سی اعطاسی حقنده‌کی قرارك ولایتده تشمیلنه دائر شورای دولت قراری

عقارات وقفیه تعمیرات وانشاآتی ایچون بلدیه‌لردن ویریله‌جك رخصت تذکره‌لرینك مجاناً اعطاسی حقنده‌کی ارادهٔ سنیه حکمنك طشره‌لرده اشمالنه دائر اوقاف نظارتنك تنظیمات دائره‌سنده تدقیق اولنان تذکره‌سی اوزرینه عقارات وقفیه‌نك تعمیراتی ایچون بلدیه‌لردن ویریله‌جك رخصت تذکره‌لرینك مجاناً اعطاسی حقنده مقدما اتخاذ اولنان قرار اوزمان جاری اصوله نظراً قانون حکم وقوتنی حائز اولوب ماهیت قانونیه‌یی حائز اولان براستثنانك طشره‌لرده اشمال احکامی ایسه یکیدن برمادهٔ قانونیه تنظیم وتکلیفنه

---

[١] صورتی اوقاف همایون نظارتی قیود قدیمهٔ وقفیه مدیریتی قلمندن آلنمشدر .

متوقف اولمسنه وبوكبی جزئیات امور ایچون قانون تنظیمی غیر جائز بولنمسنه بناءً اشعار واقعك ترویجی مناسب اوله‌میه‌جغی بامضبطه عرض وبیان قلنمش ایدی. موجبنجه سبق ایدن تبلیغ سامی‌یه جواباً نظارت مشارالیهادن بوكره بالتقدیم شورای دولته حواله بیوریلان ۳۰ تموز ۱۳۲۷ تاریخلی تذكره‌ده سالف الذكر ارادهٔ سنیه‌نك شهزاده باشنده دیركلر آراسنده تعمیرینه باشلانیلان برباب وقف دكانك رخصت تذكره‌سی دولاییسیله جریان ایدن مخابرات ومذاكرات اوزرینه شورای دولتجه اتخاذ اولنان قراره مستند اولدیغی بیانیله مركزده آلنمیان بر خرجك طشره‌ده اخذی صورتیله ولایات سائره‌نك استانبولك دوننده بر موقعده طوتلسی غیر جائز اولدیغی وارادهٔ سنیه‌یه مقارن اولان قرار مذكورك درسعادتده متكون بر حالدن منبعث بولنمسی طشره‌یه شموله مانع اوله‌میه‌جغی اتیان قلنمشدر . ایجابی لدی التأمل تذكرهٔ مذكوره‌ده بیان اولنان دیركلر آراسنده‌كی وقف دكان حقنده ٥ نیسان ۳۱٥ تاریخنده تنظیم وتقدیم قلنان مضبطه‌ده حاصلاتی برطاقم تأسیسات خیریه‌نك ادامهٔ معموریتنه قارشولق طوتیلان اجارهٔ واحده‌لی عقارات موقوفه‌نك تعمیر وانشالرنده مجاناً رخصت تذكره‌سی اعطاسی خصوصنك یالكز شهرامانتنه تبلیغنك داخلیه نظارتنه حواله‌سی محرر اولمسندن وولایاته تعمیم كیفیت ایدلمسنه دائر بر قید بولنمامسندن ناشی بو معامله‌نك صرف درسعادته انحصاری استنباط ایدیله‌رك دائره‌جه اولوجهله اتخاذ قرار اولنمش ایسه‌ده نظارت مشارالیهانك تذكره‌سنه ملفوف تذكرهٔ معروضه متننه نظراً طشره‌لرده‌ده شمول وتعلقی آكلاشیلامغندن بر ولایت حقنده اتخاذ اولنان قرارك دیكر ولایته‌ده اشمال احكامی طبیعی بولنمسنه بناءً ولایتلرجه‌ده قرار مزبور وجهله معامله ایفاسی موافق حال مصلحت اوله‌جغنك داخلیه نظارتنه انباسی واوقاف همایون نظارتنه‌ده معلومات اعطاسی تذكر وكیفیتك بركره‌ده هیئت عمومیه‌ده تدقیقی تنسیب قلندی .

۱۷ شوال ۳۲۹ و ۲٦ ایلول ۳۲۷

تنظیمات دائره‌سنك اشبو مضبطه‌سی هیئت عمومیه‌ده قرائت اولندی . نظارت مشارالیهاجه بیان اولنان مطالعات اوزرینه دائرهٔ مشارالیهاجه اتخاذ قلنان قرار موافق حال ومصلحت كورلدیكندن متن مضبطه‌ده كوسترلدیكی وجهله ایفای معامله اولنمسنك تعمیماً ولایاته تبلیغنك داخلیه نظارتنه حواله‌سی واوقاف همایون نظارتنه‌ده معلومات اعطاسی تذكر قلندی .

۲٦ محرم ۳۳۰ و ۳ كانون ثانی ۳۲۷

٣٤ — استانبول شهری رسوم بلدیه قانوننه ذیل ایدلمك اوزره تنظیم اولنان مواد قانونیه

٦ جمادی‌الاولی ١٣٣١ و ٣١ مارت ١٣٢٩

برنجی ماده یاپیله‌جق بنانك مع مشتملات قیمتی بنا قلفه‌سی ایله دائره هیئت فنیه‌سنجه بالحساب یکونی قاچ غروشه بالغ اولورسه عقار نوعندن اولمامق وصرف انشا ایدن صاحبنك سکناسنه مخصوص اولمق اوزره اللی لیرایه قدر قیمتی اولانلره مجاناً رخصت تذکره‌سی ویریلور . اللی لیرادن بشیوز لیرایه قدر یوزده بر وبشیوز لیرادن بیك لیرایه قدر یوزده ایکی وبیك لیرادن اون بیك لیرایه قدر یوزده ایکی بچق واون بیك لیرادن یوقاریسی ایچون یوزده اوچ رخصتیه رسمی آلنور .

ایکنجی ماده بنا قالفه‌سیله دائرهٔ عائده‌سی هیئت فنیه‌سی بنانك قیمتی تعیننده اتفاق ایده‌مزلرسه شهراماتی هیئت فنیه‌سندن بر وبنا صاحبی طرفندن انتخاب اولنه‌جق معروف وشهادتنامه‌لی دیگر بر معمار ایله هرایکی طرفدن مشترکاً انتخاب اولنه‌جق اوچنجی بر معماردن مرکب برهیئت معرفتیله مسئله تسویه وحل اولنور .

اوچنجی ماده طریق عام‌اوزرینه‌ابنیه‌قانونی موجبنجه‌یاپیله‌جق‌جونبه وشهنشینلرله برنجی قات اوزرینه یاپیله‌جق چیقینتیلرك وسطحلرینك تربیعی بالحساب بهر آرشوننده بنانك کائن اولدیغی عرصه‌نك بهر آرشوننك قیمت مخمنه‌سی قاچ غروش ایسه اومقدار مبلغ بردفعه‌یه مخصوص اولمق اوزره رخصت خرجی نامیله استیفا اولنور . اوستی‌آچیق بالقونلردن بوخرج ربع مقدارنده آلنور . ابنیه قانوننك بواوچ ماده‌یه مغایر اولان احکامی مفسوخدر .

٣٥ — ٢٨ ذی‌الحجه ١٢٩٩ تاریخلی ابنیه قانوننك ٥٨ نجی ماده‌سنی معدل مقررات ایله ٩٤ و ٩٥ نجی ماده‌لرینك لغوی‌حقنده قانون موقت

٤ جمادی‌الاخره ١٣٣٢ و ١٧ نیسان ١٣٣٠

برنجی ماده ابنیه قانوننك اللی سکزنجی ماده‌سنی معدل‌اولان مقررات‌موضوعه ایله طقسان دردنجی وطقسان بشنجی ماده‌لر احکامی ملغادر .

ایکنجی ماده   عشره‌ده‌دخی درسعادتده آلنان ابنیه رسمنك تمامی استیفا اولنه‌جقدر.

اوچنجی ماده   اشبو قانون تاریخ نشرندن اعتباراً مرعی‌الاجرا اوله‌جقدر .

دردنجی ماده   اشبو قانونك اجراسنه داخلیه ناظری مأموردر .

مجلس عمومی‌نك انعقادنده قانونیتی تکلیف ایدلمك اوزره اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك موقتاً موقع مرعیته وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم . [۱]

٤ جمادی‌الاخره ۱۳۳۲ و ۱۷ نیسان ۱۳۳۰

۳۶ — خیراتی مفقود اوقافك وحریق محللرینك تسویه‌سنده فضله ظهور ایدوب بروقفك مالی اولمیان عرصه‌لر ایچون دارالشفقه وقفی نامیله سند ویرلمسنه دائر

۱۵ شوال ۱۲۸٦ تاریخلی قرار عالی

ملغا ینکیچری اوجاغنك بلوك واورطه‌لری مهماتنه وفقراسی طعامیه‌سنه مشروطه وقفلر ایله مسقفاتی الحالة هذه ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده وخیراتی وقتیله ایادیٔ اجنبیه‌یه کچمش اولان محللرده‌کی وقفلر مسقفاتنده آره صره فراغ وانتقالات ظهوریله سندات ظهور ایتمکده اولوب حالبوکه بونلرك من کل الوجوه شروطنه رعایت متعذر اولدیغندن سندات مذکوره الده سوروندیرلمکده واصحابی سزلنمقده وبرده تسویه اولنان حریق موقعلرنده هرکسك وهروقفك عرصه‌لری کوسترلدکدن صکره محلنه کوره برقاچ پارچه عرصه طبیعی فضله قاله‌رق قومیسیون مخصوص معرفتیله صاتلمقده وبونلرك مستقلاً هیچ بر وقفك مالی اولدیغنه حکم اولنوبده سند ویریله‌مامکده ایدوکندن هم شو محذور دفع اولنمق همده سایهٔ اصلاحتوایهٔ حضرت خلافتپناهیده درست انشا اولان دارالشفقه‌یه اوقاف همایون خزینه‌سنجه دخی برمعاونت دائمه ایدلمش اولمق اوزره سالف‌الذکر ملغا

---

[۱] اشبو قانون تقویم وقایعك ۲۲ نیسان ۱۳۳۰ تاریخلی و ۱۸۰۷ نومرولی نسخه‌سیله نشر اولنمشدر . فقط تقویم وقایعده « ۲۸ ذی‌الحجه ۱۳۲۹ تاریخلی ابنیه قانونی » طرزنده محرر اولمسی وا تاریخلی برقانون موجود بولنمامسی نظر دقتی جلب ایده‌رك باب عالیده‌مدونات قلمنه بالمراجعه تحقیق کیفیت اولندقده تقویم وقایعك یا کلش اعلان ایتدیکی وطوغریسنك ۲۸ ذی‌الحجه ۱۲۹۹ اولدیغی آ کلاشلمش ایسه‌ده بونده‌ده اوفاق برسهو اولمسی ملحوظدر . زیرا ابنیه قانونینك تاریخی ۲۸ دکل ۲۳ ذی‌الحجه ۱۲۹۹ در .

يكيچرى اوجاغنه مشروطه وقفلر ايله خيرات ومبراتى ايادئ اجنبيه يه كچمش محللرده بولنوب متوليلرى مفقود اولان وقفلر مسقفاتنه وحريق موقعلرنده فضله ظهور ايدوبده هيچ بر وقفك مستقلاً مالى اولديغنه حكم اولنه‌ميان عرصه‌لر ايچون دارالشفقه وقفى نامنه اوله‌رق سند اعطاسيله تدريجاً جسيمجه بر وقف تنظيمى واجارهٔ مؤجله ومعجله‌لرينك اشبو دارالشفقه‌ده بولنه‌جق ايتامك مصارف طعاميه‌سنه شرط وتخصيصيله دارالشفقه ناميله ترتيب وتنظيم ايديله‌جك اشبو وقف حقنده اجرا اولنه‌جق معامله‌نك سائر اوقاف مضبوطه حقلرنده جريان ايدن معامله‌يه تطبيقى تنسيب اوله‌رق بالاستيذان ارادهٔ سنيهٔ جناب پادشاهى دخى اول مركزده متعلق بيورلمش واقتضا ايدن محللره علم وخبرلرى ويرلمشدر .

ايضاح

بومسئله حقنده انقلابدن برو خيلى مخابره جريان ايتمش ونتيجه‌سنده شوراى دولت امانتك عليهنده قرار ويرمشدر . شوراى دولتك بو ايشه دائر ٢٣ شباط ١٣٢٥ و ١٤ كانون اول ١٣٢٧ و ٦ مارت ١٣٢٨ و ١٩ كانون ثانى ١٣٢٨ تاريخلى متعدد قرارلرى واردر . دارالشفقه‌نك اداره‌سنى درعهده ايدن جمعيت تدريسيهٔ اسلاميه‌نك نقطهٔ نظريله امانتك مدعياتى آره‌سنده فرق كلى كورلمكده‌در .

امانت كيفيتى حقوق بلديه نقطهٔ نظرندن محا كمه ايده‌رك : « قرار عاليده اجارهٔ مؤجله ومعجله‌نك دارالشفقه‌يه عائديتى مذكور ايسه‌ده تارلا قاعده‌سنه توفيقاً تسويه وتنظيم ايديلن حريق محللرنده قالان يرلر بلديه‌جه بالاستملاك بدللرى تسويه ايدلمش يرلر اولوب حريق محللرينك مصارف استملاكيه وتنظيميه‌سى وقالديرملرينك تفريشى ومجرالرينك تأسيسى ايچون بلديه‌لرجه اختيار ايديلان مصارف مهمه‌نك بيكده بردرجه‌سنده قارشولغى تأمين ايدن بوكبى عرصه‌لرك بدلات معجله‌سنك ده بشقه بر طرفه اعطاسنه امكان كوريله‌مامسيله قرار عالى شيمدى‌يه قدر بركره اولسون موقع تطبيقه قونيله‌مديغى جهتله مفسوخ الحكم بولنمش اولديغندن اومثللو محللرك يالكز اجارهٔ مؤجله‌لرى دارالشفقه‌يه عائد اولمق اوزره سندات حاقانيه‌سى دارالشفقه نامنه ويرديريله‌رك قرار مذكورك حكمى اول صورتله انفاذ ايديله بيله‌جكى وبناءً عليه حريق موقعلرنده تنظيمات واستملاكات نتيجه‌سنده ظهور ايده‌جك فضله عرصه‌لردن هيچ بر وقفك مالى اولديغنه حكم اولنه‌ميه‌جقلرى ايچون دارالشفقه وقفى نامنه سند خاقانى اعطا اولنه‌رق اجارهٔ مؤجله‌نك دارالشفقه‌يه

وبدلات معجله‌نك امانته عائديتنه دائر اللی سنه‌دن برو جریان ایده کلن تعاملك محافظه‌سی» طرزنده سرت مطالعات ایتمکده وجمعیت تدریسیهٔ اسلامیه ایسه بالایه درج اولنان ارادهٔ سنیه‌یی ایلرو سوره‌رك : « قرار عالی‌نك شیمدی‌یه قدر موقع تطبیقه قونلمدیغی جهتله مفسوخ الحکم اولدیغی ادعا ایدلمکده ایسه‌ده بومثللو عرصه‌لرك سندات خاقانیه‌سنك دارالشفقه نامنه اعطا واجارهٔ مؤجله‌نك اورایه ترك ایدلسنه کوره قرار عالینك تطبیق ایدلدیکی قبول واعتراف ایدلمش دیمك اولوب حالبوکه عین قرارك برقسمی اعمال وقسم دیکری اهمال ایدیله‌میه‌جکی طبیعی اولمغله برابر طریق فضله‌سی قالان یرلرك بر وقفه عائد اولوب اولمدیغنك بر قاچ سنه‌یه کلنجه‌یه قدر تدقیق ایدلمامسی وبناءً علیه دارالشفقه نامنه سند ویریلان یرلرك هیچ بر وقفك مستقلاً مالی اولدیغنه حکم اولنه‌میان عرصه‌لردن اولوب اولمدیغنك مجهول بولنمسی کبی احوال مأمورینك تسامحندن نشأت ایده‌جکی جهتله قرار عالینك عدم تطبیقنه سبب اتخاذ اولنه‌میه‌جغنه وارادهٔ سنیه‌یه اقتران ایدن اشبو قرارك منفسخ اولدیغی حقنده نه بر مادهٔ قانونیه نه‌ده بر امر وقرار عالی بولنمدیغنه نظراً مقررات سابقه‌نك تغییرینه محل کوریله‌مامش وبناءً علیه ۱۲۸٦ تاریخلی قرار عالی حکمنه توفیقاً او کبی محللرك کما کان دارالشفقه نامنه سند خاقانیلری اعطا واجارهٔ مؤجله وبدل معجللرینك‌ده ینه اورایه ترك ایدلمسی اقتضا ایده‌جکی » فکرنده اصرار ایتمکده‌در .

شو ایضاحاتدن مستبان اولیور که جمعیت مشار الیها ۱۲۸٦ تاریخلی بر اراده‌یه استناد ایتمکده وامانت جلیله ایسه بونك حقوق بلدیه‌دن اولدیغنی ادعا ایتمکده‌در . نته‌کیم طریق فضله‌لرینك بلدیه‌لره عائد اولدیغی ولایات بلدیه قانوننك اوتوز طقوزنجی ماده‌سنده صراحةً مذکوردر . طبیعی ایر ، کچ بو بابده بر چارهٔ تسویه بولنه‌جقدر . بناءً علیه آنفاً بیان اولنان شورا قرارلریله بعدما جریان ایده‌جك مخابراتك صورتلری مجله‌نك بشنجی ویا آلتنجی جلدلرینه درج اولنه‌جقدر .

٣٧ — ابنیهٔ امیریه ووقفیه انشا آت وتعمیراتی حقنده نظامنامه

٢٠ رجب ١٢٩٤ و ١٩ تموز ١٢٩٣ [١]

فصل اول

کشف اولك صورت اجراسی

برنجی ماده — مجدداً برمحل انشاسنه لزوم کوروندیکی حالده اول امرده او بنانك قاچ قات اوله‌جغنی ونقدر اوطه‌دن عبارت بوله‌جغنی وهر اوطه‌ده قاچ پنجره وقاچ قپو یاپیله‌جغنی ودروننده حوض ویا صو خزینه‌سی ویا سائر هر نه یاپیله‌جق ایسه طول وعرضنی وبنانك هر قاتنك قداً ارتفاعنی کوستره‌رك مقیاسلی برسم مسطحی یاپدیریله‌جق وتعمیرینه لزوم کوریلان بنالرك اول امرده نره‌لری تعمیر ایدیله‌جك ایسه طول وعرضی وتجدید ایدیله‌جك شیلری بر دفتره ضبط وتحریر ایتدیریله‌جکدر .

ایکنجی ماده — مجدداً انشا ویا تعمیر ایدیله‌جك ابنیه‌نك درسعادتده ایسه شهرامانتی سر مهندسی وامانت هندسه خانه‌سندن ایکی مأمور ومجرب ومؤتمن درت ابنیه قالفه‌سی ونافعه مهندسی وابنیه‌نك جسامت واهمیتنه کوره ارکان حربیه ضابطاننده‌ن بری معرفتیله وطشره‌لرده اولدیغی حالده بلدیه ویاخود نافعه مهندسی ومحلی ابنیه قالفه‌لری وشاید بنا یاپیله‌جق محلده مهندس ومتفنن قالفه بولنمدیغی حالده موجود اهل صنعتك اك مقتدرلری جلب ایله بونلر واسطه‌سیله کشف اوله‌رق قوللانیله‌جق لوازمك جنس ونوعنی واجورات یومیه‌نك مقدارینی حاوی برکشف اول دفتری تنظیم ایله کشفده بولنانلر طرفندن تمهیر ویا امضا اوله‌رق ابنیه‌نك رسمیله برابر درسعادتده شهرامانتی مجلسنه وطشره‌لرده محلی اداره مجلسلرینه ویریله‌جکدر .

اوچنجی ماده — کشف اول دفتری یکرمنجی ماده‌ده کوسترلدیکی وجهله مجلسده بولنان فیأت دفتریله بالتطبیق دفتر کشفده محرر لوازم ابنیه‌نك فیأتی تدقیق اولندقدنصکره انشا ویا تعمیر ایدیله‌جك ابنیه‌نك اوصاف وتعریفاتی وقوللانیله‌جق لوازمك جنس وکمیتنی مبین مجلسجه برشرطنامه‌سی تنظیم اوله‌جغی کبی شرائط انشا وتعمیری کاملاً کوستره‌رك وبنانك طول وعرض واوصافنی بیان ایده‌رك بالاسی مجلس طرفندن مهرلی برده مناقصه پوصله‌سی تنظیم ایدیله‌جکدر .

---

[١] بونظامنامه‌نك هیئت مجموعه‌سی دکاسه‌ده بر چوق موادی حکمدن ساقط اولمشدر . ازجمله ٢ ، ٣ ، ٥ ، ٧ ، ١١ ، ٢١ ، و ٢٢ نجی ماده‌لرده شهر امانتنه تحمیل ایدلمش اولان وظائف اماتجه ایفا اولنمامقده‌در . بو قانونده کوستریلن اصول مناقصه یالکز ابنیه‌ده دکل دیگر خصوصاتده دخی کرك امانت کرك حکومتجه دستورالعملدر .

فصل ثانی

اصول مناقصه

دردنجی ماده — اوچنجی ماده‌ده بیان اولنان کشف اول دفتری اوزرینه درسعادتده السنهٔ مختلفه‌ده غزته‌لر واسطه‌سیله وطشره‌لرده ولایت غزته‌سی ویاخود اوراق مخصوصه ایله یوم ووقت مناقصه لااقل بر هفته اول اعلان اولنه‌جقدر .

بشنجی ماده — دردنجی ماده‌ده کوستریلان اعلان اوزرینه انشاآت وتعمیراتی درعهده ایتمك ایستیانلر مدت معینه ظرفنده کلوب رسم وشرطنامه‌یی معاینه ومطالعه ایلدکدنصکره ایشك جسامتنه کوره لازم کلان کفالت سندینی حامل اولدقلری ویاخود کفیللری مناقصه پوصله‌سنی امضالق اوزره برابر اولدیغی حالده یوم مناقصه‌دن لااقل ایکی کون اول درسعادتده شهراماتی مجلسنه وطشره‌لرده محلی مجلسلرینه کلوب طالب اولدقلرینی بیان ایده‌جك وکندولرینك وشایان قبول ایسه کفیللرینك اسامیسی قید اولنه‌رق درسعادتده سر مهندس حاضر اولدیغی حالده شهراماتی مجلسنده وطشره‌لرده نافعه ویاخود بلدیه مهندسی بولنورایسه بونلرك حضوریله مجالس اداره‌ده مناقصه اجرا قلنه‌جقدر . ومأمورین موظفه‌دن ماعدا طالبلر مناقصه‌یه قبول اولنه‌جقدر .

آلتنجی ماده — درعهده‌یه طالب اولنلر ایام مناقصه‌ده مناقصه مجلسنه دوام ایده‌جك ومناقصه پیلری کسلدکده نه‌قدر پی اورمش آدملر وارایسه برر برر جلب ایله قرارداده چکیله‌جکندن بحثله یا دها تنزیل ویا کف ید ایتلری تکلیف اولنوب تنزیل ایدنلر اولورایسه مناقصه‌یه دوام واستنکاف ایدنلر اولورایسه اك صوك پی حذاسنه کف ید وامضا ایتدیریه‌رك بوصورتله عموم طالبلرك رغبتی منقطع اولدقدنصکره صوك پی کیمك اوزرنده ایسه آنك طرفندن مناقصه پوصله‌سنك ذیلنه «بو بنایی شوقدر غروش مقابلنده انشا ویا تعمیری درعهده ایلدم» دیو برعباره یازیلوب تاریخی قونیله‌رق آکا و«بنده کفالت ایلدم» دیو کفیلنه تمهیر ویا امضا ایتدیرلدکدنصکره مناقصه‌نك اجرا اولندیغی مجلسك رئیسی طرفندن درحال قرارداده‌سی چکیله‌جکدر . وبر بنانك انشا ویا تعمیری مناقصه‌سنه پی اوروبده مؤخراً کرك مناقصه اثناسنده وکرك قرارداده‌سی چکلدیکی زمانده مناقصه محلنده بولنمیان طالبلر حقوقنی اسقاط ایتمش اوله‌جغندن او مقوله موقع مناقصه‌ده حاضر بولنمیانلر ایچون اسملری حذاسنه بولنمدقلری تحریر اولنه‌رق لاجل الاستشهاد زیری حضاردن ایکی ذات طرفندن تمهیر ویا امضا ایدیله‌جکدر .

یدنجی ماده قراردادەسی چکیلان انشاآت وتعمیرات مناقصەسنك صوك پی قاچ غروشدن عبارت ایسه مقداری برپوصلەیه یازیلەرق درسعادتده شهراماتی وطشرەلرده حکومت قوناقلری قپوسنك طیشاروسنه واقتضا ایدرایسه دها سائر محللره وهر کسك كورەبیلەجکی یرلره یاپشدیریلەجق واو مثللو قراردادەسی چکلمش اولان بنالر مصارف انشائیه ویا تعمیریەسی اون بیك غروش ویا آندن دون ایسه اوچ کون مرورینه قدر یوزده بش واکر مصارف انشائیه وتعمیریه اون بیك غروشدن زیاده ایسه کذلك اوچ کون مرورینه قدراون بیك غروش ایچون یوزده بش وآندن یوقاروسی ایچون یوزده اوچ تنقیص ایدن اولور ایسه قبول ایدیلەرك تکرار مناقصەیه دوام اولنەجق ومقادیر مسرودەدن دون تنقیص ایتمك ایستیانلرك مناقصەلری قبول ایدلمیەجکدر .

سکزنجی ماده برابنیه انشا وتعمیریچون بند سابقلرده کوستردیکی اوزره مناقصه معاملاتی اجرا واکمال اولندقدن صکره صوك پی حاوی مواقع مناسبەیەپوصلەلر یاپشدیریلەجغی کبی نهایت پی کونیله قرار کیفیت غزتەلر واسطەسیله دخی السنهٔ مختلفەده اعلان اولندقدن ومناقصەیه رغبت ایدنلر اولدیغی امید اولنان محللره تلغرافلەدەمعلومات ویرلدکدن صکره یوم موعود تمامنده دها تنقیص ایتمك ایستیانلر ظهور ایدر ایسه بند سابقده کوستردیکی اوزره ابنیه مصرفنك مقدارینه کوره تنزیلات اجراسی ییلرك قطعیله مناقصەیه قرار ویریلوب مناقصه اولنان محلدەکی الك بیوك مأمور طرفندن مناقصەپوصلەسنه « تفویض واحاله اولندی » عبارەسی ترقیم ایله عهدەلرنده تقرر ایدن طالبلردن اصولی وجهله ورقهٔ صحیحه اوزرینه برسند اخذ وکفیلنه دخی تصدیق ایتدیریلەرك مصرفك مقداری دائرهٔ مأذونیت داخلنده ایسه درحال جانب هیئتدن دخی بالمقابله متعهده برسند اعطا اولنەجق واکر مصرفك مقداری دائرهٔ مأذونیتك خارجنده ایسه ارادهٔ سنیەسی استحصالنده بالاعطا انشاآته مباشرت ایتدیریلەجکدر . بروجه محرر مناقصه پوصلەسنه تفویض اشارتی ترقیم اولنان ابنیه مصرفندن مؤخراً آز وچوق هرنەتنقیص ایتمك ایسترلر ایسه ایستەسونلر قبول اولنمیەجقدر .

طقوزنجی ماده قراردادەسی چکلمش ومدت معینەسی تمام اولمش اولان مناقصات پوصلەلرینك نهایت پی مقدارینه نظراً انشاآت ویا تعمیرات مذکورەنك اول مقدار مصرفله مقطوعاً احالەسنده مجلسجه فائده ومحسنات کورینور ایسه مقطوعاً تفویضی لازم کلەجکی کبی یاپیلەجق یرلرك وسعتنه وصرف اولنەجق کراسته وادوات سائرەنك مجلسجه معلوم اولان فیأت ومقدارینه نظراً مناقصه بدلنك زیادەلکی آکلاشیلوبده امانةً انشا

ويا تعميرنده فائدهٔ خزينه ملحوظ اولور وياخود مقطوعاً انشا ويا تعميرينه هيچ طالب چيقماز ايسه مناقصه بدلندن‌دون مصرفله وجوده كتوريلك اوزره محاسجه مؤتمن وابنيه ايشنه معلوماتلى مأمور تعيينيله امانةً انشا ويا تعمير ايتديريلك اقتضا ايدر. اوحالده هيچ بر بى صاحبنك دعوايه صلاحيتى اوله‌ميه‌جقدر.

اوتنجى ماده   مصارفى بيك غروشدن دون اولان تعميراتك مناقصه‌سز ياپديريلمسى جائز اوله‌جقدر.

اون برنجى ماده   درسعادتده انشا وتعمير اولنه‌جق ابنيه‌نك شهر امانتنجه مناقصه‌سى بالاجرا قراردادەسى چكيلانلرك اوراقى دوائردن كلمش ايسه رسم وخريطه وكشف دفترلريله برابر لاجل الاستيذان كلديكى دائره‌يه اعاده اولنه‌جق واستانبول ولايتنه متعلق واون دردنجى ماده‌ده محرر مأذونيتى داخلنده بولنان ابنيه‌دن ايسه اقتضاسى اجرا وياخود محتاج استيذان ايسه با مضبطه باب عاليه عرض وتقديم اولنه‌جقدر. انشاآت وتعميرات بلديه؛ بلديه قانونى احكامنه تابعدر.

اون ايكنجى ماده   انشا وتعميرى درعهده اولنان ابنيه‌يه صكره‌دن بالايجاب وياخود فنا برشى علاوه اولنمق اقتضا ايدر ايسه بدايةً ابنيه انشا ويا تعميرنده جارى اولان قواعده توفيقاً كشف ومعاملهٔ مقتضيه‌تماميله اجرا اولنمدقجه بر شى علاوه اولنميه‌جقدر. وشايد كشفك خارجنده بلا رخصت برشى علاوه ايديلور ايسه مصارفى قبول اولنميه‌جقدر.

فصل ثالث

صرف اولنه‌جق آقچه‌نك درجات مأذونيتى

اون اوچنجى ماده   كوپرى وحبسخانه وقشله وذخيره ومهمات انبارى وجبخانه وبونلرك فروعاتى تعميره محتاج اولوبده تأخيرنده محذور اولديغى حالده اون دردنجى ماده‌ده محرر مأذونيت مقدارندن زائد اولسه بيله همان كشف و مناقصه‌سى بالاجرا تعميرينه مباشرتله برابر كشف دفتريله مقاوله سندى صورتلرى بامضبطه تقديم واستيذان اولنه‌جقدر.

اون دردنجى ماده   هر ولايت داخلنده‌كى محلارده بولنان ابنيهٔ اميريه انشاآت وتعميرات عاديه‌سيچون بهر سنه موازنه‌لره مقدار مناسب آقچه قونيله‌جغندن هرسنجاق داخلنده‌كى ابنيهٔ اميريه‌دن تعمير وانشاسى لازم كلان محلارك ينه‌برقاعده كشف ومناقصه‌سى

اجرا ایله برابر مصارف تعمیریه‌سنك مقداری بش بیك غروشی تجاوز ایتمدیکی و موازنه‌ده کوستریلان قارشولغی کفایت ایلدیکی حالده یالکز جانب ولایتدن استیذان ایله صرف ایدیله بیله‌جك و کشفك مقداری بش بیك غروشدن زیاده اولور ایسه موازنه‌ده قارشولغی بولندیغی صورتده داخلیه نظارتندن استیذان ایله بعده صرف ایدیله‌جکدر . [١]

اون بشنجی ماده موازنه‌ده قارشولغی اولمیان یاخود کلیتلی آقچه صرفنه محتاج بولنان انشاآت و تعمیرات جسیمه‌نك اول امرده برقاعده کشفی بالاجرا رسمیله اوراق سائره‌سی بامضبطه داخلیه نظارتنه تقدیم واسرا اولنه‌جق و ولایتجه سنهٔ آتیه موازنه‌سی تنظیم اولندیغی زمان انشاآت مرقومه مصرفی‌ده علاوةً ادخال اولنه‌رق ملاحظات خانه‌سنده اوراقی قنغی تاریخده کوندرلدیکی کوستریله‌جکدر . بو مقوله ابنیه‌لر انشاآت ویا تعمیراتی حقنده رخصتی حاوی امر ویرلدکجه انشاآت ویا تعمیراتنه مباشرت ایدلمیه‌جکی کبی امر رسمیسی وصولنده مناقصه‌سی بالاجرا مقطوعاً احاله ویا امانةً انشا صورتلرندن قنغیسی قرارکیر اولور ایسه بامضبطه داخلیه نظارتنه بیلدیرلمکله برابر انشاآته دخی مباشرت ایدیله‌جکدر .

اون آلتنجی ماده درعهده اولنان ابنیه‌نك مصارف مقننه‌سندن یوزده اوندن زیاده‌سنك پشیناً اعطاسی جائز اولمیه‌جق وابنیه یاپلدقجه ویریله‌جك مبالغ تماماً تأدیه اولنمیوب غیر از پشین یوزده اونی ابنیه‌جه ظهور ایده‌بیله‌جك نقصانك تضمینی ایچون توقیف اولنه‌رق تراکم ایده‌جك مقدار آقچه کشف ثانینك اجراسیله بعدالتصدیق اعطا اولنه‌جغی کبی امانةً انشا ویا تعمیر اولنان محللر مصارفی دخی دفعةً مأموری یدینه ویرلمیوب مبایعات مجاسجه اجرا ایله آلندقجه پاره‌سی ایفاو عمله یومیه‌سی وسائر مصارف متفرقه‌سی دخی تحت نظارتده اوله‌رق مأموری معرفتیله تسویه واعطا ایتدیریله‌جکدر . معاملات مسروده‌نك حسن جریانه هیئت مجلس اهتمام ودقت ایده‌جکدر . [٢]

فصل رابع

کشف ثانی

اون یدنجی ماده درسعادتده امانةً ومقطوعاً اجرا اولنان انشاآت وتعمیراتك

---

[١] بوماده ٢٦ تشرین ثانی ١٣٣٠ تاریخنده تعدیل اولنمش ومعدل صورتی آتی‌یه درج ایدلمشدر .

[٢] بوماده ١٩ کانون ثانی ١٢٩٧ تاریخنده تعدیل اولنمش ومعدل صورتی آتی‌یه درج ایدلمشدر .

ختامنده کشف ثانیسی کشف اولده بولنان قالفه‌لرك غیری درت نفر معتبر ومؤتمن قالفه برابر اولمق اوزره مستقلاً نافعه مهندسلری معرفتیله اجرا وتنظیم اولنه‌جق کشف ثانی دفتری حاضر بولنانلر طرفندن تمهیر ویا امضا اولنه‌جق وطشره‌لرده کشف اولده بلدیه مهندسی بولنمش ایسه نافعه ونافعه مهندسی بولنمش ایسه بلدیه مهندسی ومعتبر ابنیه قالفه‌لری وبونلر بولنمدیغی حالده موجود اهل صنعتك اك مقتدرلری ومحلی مجلسندن لزومی قدر ترفیق اولنه‌جق مأمورلر معرفتیله بالاجرا یاپیله‌جق کشف ثانی دفترینك زیری جمله‌سی طرفندن تمهیر اولنه‌رق محلی اداره مجلسنه اعطا قلنه‌جقدر .

اون سکزنجی ماده انشا ویا تعمیر اولنان ابنیه‌نك کشف ثانیسی کشف اوله ومطلوبه موافق اولدیغی مجلسجه تصدیق اولنمدقجه رسماً تسلیمی جائز اوله‌میوب امر تصدیقك وقوعنه قدر امانةً یاپلمش ایسه مأموری ومقطوعاً ویرلمش ایسه متعهدی مسئول طوتیله‌جقدر .

اون طقوزنجی ماده عملیات واقعه‌نك لوازم و اوصاف مقرره‌سنده ومتانت ورصانتنده مخالفت ونقصان کوریلور ایسه بالتدقیق تعین ایده‌جك زیان متعهدینه تضمین ایتدیریله‌جکدر .

یکرمنجی ماده کشف دفترلرینك تدقیقات صحیحه‌سنك اجراسنه مدار اولمق اوزره ابنیه لوازمندن کرچ وطوغله وکره‌مید وا کسر وقورشون وتیمور وچینقو وچمنتو وجام وبویا وتنکه وقتیق وانواع کراسته‌نك وسائره‌نك جنس وفیأت جاریه‌سنی مبین هرآی باشنده بونوع لوازم صاتان اصنافك جمعیتلری معرفتیله بالاسی دفترلو برر مضبطه تنظیم واعطا اولنه‌جق واشبو مضبطه‌لر امانت مجلسنده صره‌سیله برقوچانلی دفتره ربط ایدیله‌جکدر وطشره‌لرده بونوع لوازمك جنس وفیأت جاریه‌سی هرآی باشنده محلی دائرهٔ بلدیه‌سندن بالتحقیق بردفتره قید ایله محلی مجلسلرنده حفظ اولنه‌جقدر .

یکرمی برنجی ماده هر کشف ثانی دفترینك لاجل التصدیق مجلسه ورودنده انشاآت وتعمیرات واقعه‌نك زمان اجراسنده جریان ایتمش اولان فیأت ایله واوقات مختلفه‌ده یاپلمش ایسه یکرمنجی ماده‌ده‌کی فیأت مضبطه‌سنك آلتی آیلغی طوپلانوب حاصل یکون آلتی‌یه بالتقسیم تعین ایده‌جك مقدار متوسط حسابیله تدقیق اولنه‌جقدر .

یکرمی ایکنجی ماده ابنیه‌نك بولندیغی محل مواقع عسکریه‌دن اولوبده ارکان حربیه ضابطانی بولنور ایسه آنك نظارتیله کشف ثانیلری اجرا وبونلر طرفندن

تنظیم واعطا اولنه‌جق ممهور دفترك زیری لوا ویا ولایت مجلسندن تصدیق اولنه‌رق اقتضاسی ایفا اولنه‌جقدر .

یکرمی اوچنجی ماده   مصارفی خزائن شاهانه‌ده رؤیت اولنان بالجمله ابنیه حقنده ١١ رمضان ١٢٧٣ تاریخلی نظامنامه ایله غرهٔ رجب ١٢٧٤ تاریخلی ذیلنك حکملری اشبو نظامنامه‌نك تاریخ نشرندن اعتباراً مفسوخدر .   [١] و [٢]

٢٠ رجب ١٢٩٤ و ١٩ تموز ١٢٩٣

٣٨ — ابنیهٔ امیریه ووقفیه انشاآت وتعمیراتی نظامنامه‌سنك ١٦ نجی مادهٔ معدله‌سی

١١ ربیع‌الاول ١٢٩٩ و ١٩ کانون ثانی ١٢٩٧

درعهده اولنان ابنیه‌نك مصارف مقننه‌سندن یوزده یکرمی بشندن زیاده‌سنك پشیناً اعطاسی جائز اولمیه‌جق وابنیه یاپیلدقجه ویریله‌جك مبالغ تماماً تأدیه اولنمیوب غیر از پشین یوزده اونی ابنیه‌جه ظهور ایده‌بیله‌جك نقصانك تضمینی ایچون توقیف اولنه‌رق تراکم ایده‌جك مقدار آقچه کشف ثانیسنك اجراسیله بعدالتصدیق اعطا اولنه‌جغی کبی امانةً انشا ویا تعمیر اولنان محللر مصارفی دخی دفعةً مأموری یدینه ویرلمیوب مبایعات مجلسنجه اجرا ایله آلندقجه پاره‌سی ایفا وعمله یومیه‌سی وسائر مصارف متفرقه‌سی دخی تحت نظارتده اوله‌رق مأموری معرفتیله تسویه وایفا ایتدیریله‌جکدر . معاملات مسروده‌نك حسن جریانه هیئت مجلس اهتمام ودقت ایده‌جکدر .   [٣]

١١ ربیع‌الاول ١٢٩٩ و ١٩ کانون ثانی ١٢٩٧

---

[١] ابنیهٔ امیریه ووقفیه انشاآت وتعمیراتی نظامنامه‌سی بلدیه ایچون درجهٔ ثانیه‌ده اهمیتی حائز اولدیغندن بو نظامنامه‌دن اولکی نظامنامه ایله ذیلنك درجندن صرف نظر اولنمشدر .

[٢] اسکی دستور جلد ٤ صحیفه ٥٨٦

[٣] اسکی دستور ذیل ٢ صحیفه ١٣١

٣٩ — ابنیهٔ امیریه ووقفیه انشاآت وتعمیراتی نظامنامه‌سنه ذیل

٢٦ ذی‌الحجه ١٣٠٥ و ٢٢ آغستوس ١٣٠٦

درسعادتده واقع اولوب بالاقتضا امانةً تعمیر ایتدیریله‌جك ابنیهٔ وقفیه‌نك کشف اوللری اوقاف همایون خزینه‌سی مهندس وقالفه ومأمورلری معرفتیله اجرا اولنمق مجاز اولوب کشف ثانیلری اشبو نظامنامه‌نك فصل رابعنه ومقطوعاً یاپیله‌جقلرك مناقصه‌لری فصل ثانی‌یه تابع اوله‌جقدر .

٢٦ ذی‌الحجه ١٣٠٥ و ٢٢ آغتوس ١٣٠٤

٤٠ — ابنیهٔ امیریه ووقفیه انشاآت وتعمیراتی نظامنامه‌سنك اون دردنجی ماده‌سی مقامنه تعدیلاً قائم اولان ماده

١٨ جمادی‌الاولی ١٣١٠ و ٢٦ تشرین‌ثانی ١٣٠٨

اون دردنجی ماده هرولایت داخلنده‌کی محللرده بولنان ابنیهٔ امیریه انشاآت وتعمیرات عادیه‌سی ایچون هرسنه موازنه‌لره مقدار مناسب آقچه قونیله‌جغندن هرسنجاق داخلنده‌کی ابنیهٔ امیریه‌دن تعمیر وانشاسی لازمکلان محللرك‌ینه برقاعده کشف ومناقصه‌سی اجرا ایله برابر مصارف تعمیریه‌سنك مقداری بشبیك غروشی تجاوز ایتمدیکی وموازنه‌ده کوستریلان قارشولغی کفایت ایلدیکی حالده یالکز جانب ولایتدن استیذان ایله صرف ایدیله‌جك وکشف مقداری بش بیك غروشدن زیاده اولور ایسه موازنه‌ده قارشولغی بولندیغی صورتده داخلیه نظارتندن استیذان ایله بعده صرف ایدیله‌جکدر . وبلارخصت ویا حد مأذونیتدن فضله صرف ایدیلان مبالغ آمر وصارفه تضمین ایتدیریله‌جکدر . [١]

١٨ جمادی‌الاولی ١٣١٠ و ٢٦ تشرین ثانی ١٣٠٨

٤١ — ابنیهٔ امیریه ووقفیه انشاآت وتعمیراتی حقنده‌کی ٢٠ رجب ١٢٩٤ تاریخلی نظامنامه‌نك ١٠ نجی ماده‌سنه ذیل

٢٥ جمادی‌الاخره ١٣٢٩ و ١٠ حزیران ١٣٢٧

مادهٔ منفرده : مجموع مصارفی بش بیك غروشی تجاوز ایتمه‌ین تعمیرات ومبایعاتك لدی‌الایجاب مناقصه‌سز اجراسنه ناظرلرك مأذونیت اعطاسی جائزدر .

[١] مجمع لائحهٔ قوانین صحیفه ٥٧٢

اشبو مادهٔ نظامیه‌نك اجراسنه هیئت وكلا مأموردر .

اشبو مادهٔ نظامیه‌نك نظامات دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم . [١]

٢٥ جمادی‌الاخره ١٣٢٩ و ١٠ حزیران ١٣٢٧

٤٢ — ابنیهٔ امیریه ووقفیه انشاآت وتعمیراتی‌حقنده‌کی نظامنامه‌نك ١٠ نجی ماده‌سنك ٢٥ جماذی‌الاخره ١٣٢٩ تاریخلی ذیلنی معدل فقرهٔ مذیله

١٠ محرم ١٣٣٠ و ١٨ کانون اول ١٣٢٧

بیك غروشی تجاوز ایدن انشاآت وتعمیرات وبونلره متعلق مبایعاتك لدی‌الایجاب بلا مناقصه اجراسنه نظار مسئوله صلاحیتداردرلر . اشبوفقرهٔ نظامیه‌نك اجراسنه هیئت وكلا مأموردر .

اشبو فقرهٔ نظامیه‌نك‌موقع اجرایه‌وضعنی ونظامات دولته‌علاوه‌سنی اراده‌ایدرم . [٢]

١٠ محرم ١٣٣٠ و ١٨ کانون اول ١٣٢٧

---

[١] یکی دستور جلد ٣ صحیفه ٦٢٨

[٢] یکی دستور جلد ٤ صحیفه ٤٣

٤٣ — بروجه ملكيت تصرف اولنان كدكلر حقنده نظامنامه

٨ ذي الحجه ١٢٧٧ [١]

مقدمه

بالجمله كدكاتدن طولايى انواع مشكلات چكلمكده اولديغندن فيما بعد كدك اعطا اولنماسى وهوايى كدكلرك محلولاتى دخى صاتلماسى مجلس عالئ تنظيمات ومجلس مخصوص وكلا قرارى اوزره شرفصادر اولان ارادهٔ سنيهٔ حضرت پادشاهى ايجاب عاليسنجه اصول ونظام اتخاذ اولنمش اونسيله كرك اقلام ومحاكم شرعيه طرفندن وكرك اوقاف همايون خزينهٔ جليلهسى جانبندن مجدداً كدك اعتباريله سند ويرلمك قطعياً ممنوع اولديغى مثللو محاكم حجتيله وياخود قلم صورتيله مستقلاً وياخود بر حصهٔ معينهسى ملكيت وماعداسى وقفيت وجهله تصرف اولنمقده بولنان كدكلر ايچون دخى اصحابى يدنده اولان حجت وصورتك تبديليله خزينهٔ مرقومهدن وقفيت اوزره سند اعطاسى اصلا جائز اولميهجغندن ملكيتده قالمش اولان كدكاتدن ايوب وغلطه واسكدار محكمهلرينه مربوط اولان دخانجى كدكلرندن ماعدا استانبول وبلاد ثلثهده كائن بالجمله كدكات مملوكهنك معاملات وخصوصاتى بر محكمهيه ربط وتخصيص قلنمسنده مضبوطيت وانواع محسنات كورنمكده اولديغندن كدكات مذكورهنك مبايعه وخصوصات سائرهسى بوندن بويله يالكز استانبول محكمهسنده اجرا وتسويه اولنمق اوزره قرار ويرلمش اولمسنه بناءً ذكر اولنان كدكلرك معاملاتى ومحاكم شرعيهنك ايفا ايدهجكى وظائفى مواد آتى البيان ايله تحديد وتعيين اولنمشدر :

برنجى ماده ايوب وغلطه واسكدار محكمهلرينه مربوط اولان دخانجى كدكلرندن ماعدا استانبول وبلاد ثلثهده كائن بروجه ملكيت تصرف اولنمقده بولنان هرنوع كدكلرك رهنندن بشقه مبايعه واقرار ملك وهبه مثللو كافهٔ معاملاتى ووقوعبولان محاكماتى منحصراً ومخصوصاً استانبول محكمهسنده اجرا واقتضا ايدن اعلام وحجت شرعيهلرى يالكز محكمهٔ مذكوره طرفندن اعطا اولنهجقدر .

ايكنجى ماده ايوب وغلطه واسكدارده بولنان دخانجى كدكلرينك رهنندن ماعدا بيع وهبه كبى كافهٔ معاملات ومحاكماتى كما فى السابق بولندقلرى بلده محكمهسنه مخصوص ومربوط اولهجقدر .

---

[١] كدكلرك صورت وسبب احداثيله انواعى حقنده ايجاب ايدن معلومات تاريخيه وبلديه برنجى جلده درج اولنمشدر .

اوچنجی ماده قسمت عسکریه محکمه‌سیله محاکم سائره‌ده بولنان ایتام وکبار اموالیله نقود موقوفه‌دن استدانه ایدن اشخاص سندات معتبره ایله صحیحاً عهدهٔ تملکلرنده اولوب بر محل معینده مستقر اولان کدکلری دینلری مقابلندن رهن ایده‌بیله‌جکدر . وبویله رهنك اجراسی استانبول محکمه‌سنه مخصوص اولمیوب هر قنغی محکمه‌ده ادانه و استدانه اجرا اولنور ایسه رهن حجتی دخی اول محکمه طرفندن اعطا اولنه‌جقدر وفقط اون یدنجی ماده‌ده بیان اولنه‌جغی وجهله کدکات مملوکه ایچون مجدداً طوتیله‌جق دفترك قیدی بالاسنه شرح ویرلمك اوزره بلاد ثلثه‌ده کائن دخانجی کدکلرینك رهن وفکنده بولندقلری بلده محکمه‌سنه وکدکات سائره‌نك رهن وفکنده دخی استانبول محکمه‌سنه علم وخبر ویریله‌جکدر .

دردنجی ماده استانبول وبلاد ثلثه‌ده کائن بالجمله کدکات مملوکه اصحابندن وفات ایدنلرك ترکه‌لری محاکم شرعیه نظامنامه‌سی احکامی اقتضاسنجه قنغی محکمه‌نك حدودی داخلنده ایسه اول محکمه طرفندن تحریر اولنوب فقط بویله ترکه‌لرده ظهور ایدن کدکات برنجی ماده‌ده بیان اولنان کدکلردن ایسه ارثاً انتقال ومبایعه واذن حجتلری استانبول محکمه‌سندن واکر ایکنجی ماده‌ده بیان اولنان کدکلردن ایسه بولندقلری بلده محکمه‌لرندن تنظیم اولنمق اوزره ترکه‌لری تحریر ایدن محکمه طرفندن استانبول وبلاد ثلثه محکمه‌لرینه علم وخبر اعطا اولنه‌جقدر .

بشنجی ماده کدکات اصحابندن بری بروجه ملکیت مستقلاً ویاخود بر حصهٔ معینه‌سی عهدهٔ تصرفنده بولنان کدکی آخره بیع ایتمك اوزره محکمه‌یه کلدیکنده بایعك یدنده احتجاجه صالح محکمه حجتی ویا قلم صورتی وبیك ایکیوز قرق یدی تاریخندن مقدم تاریخ ایله مورخ سندات عتیقه‌سی وار ایسه کوریله‌رك وبیع اولنه‌جق کدکك منسوب اولدیغی اصنافدن تحقیقات مقتضیه اجرا اولنه‌رق بایعك اول کدکه صحیحاً متصرف اولدیغی تحقق ایلدکدن صکره اصناف کتخداسی حاضر اولدیغی حالده بایعك تقریری آلنوب مشتری یدینه حجت ویریله‌جکدر .

آلتنجی ماده بایعك یدنده محکمه حجتی ویا قلم صورتی کبی احتجاجه صالح سندی اولمادیغی ویاخود قرق یدی تاریخندن مؤخر تاریخ ایله حجت ویا صورت مثللو سندی اولوبده تاریخ مذکوردن مقدم تاریخ ایله سندات عتیقه‌سی بولنمادیغی حالده سجلات وقیود اقلامه مراجعت اولنه‌رق بیع اولنه‌جق کدکك مذکور قرق یدی تاریخندن مقدم تاریخ ایله قیدی بولندیغی صورتده مادهٔ سابقه‌ده بیان اولندیغی وجهله تحقیقات مقتضیه ایفا وبعده اصناف کتخداسی حاضر اولدیغی حالده مبایعه‌سی اجرا اولنه‌جقدر .

یدنجی مادّه کدك تصرفنه مدار اولنق اوزره ابراز اولنه‌جق اخبار حجتلری احتجاجه صالح سند مقامنده طوتلیوب فقط قرق یدی تاریخندن مقدم تاریخ ایله یالکز اخبار حجتی ویاخود اول تاریخ ایله قیدینی ابراز ایدنلرك تملك ادعاسنده بولندقلری کدك نه صورتله عهدهٔ تصرفلرینه کچمشدر و کیملرده تداول ایلمشدر ونه وقتدنبرو تصرف اولنمقده‌در وملك صاحبلرینه نه‌مقدار کرا ویرلمکده‌در؟ شورالری ملك صاحبلری بهمه‌حال حاضر اولدیغی حالده اصنافدن وسائر ارباب وقوفدن اطرافیله تحقیق وتدقیق اولنه‌رق وحسب‌الایجاب محلنه مأمور مخصوص دخی کوندریله‌رك اول کدکك قدم واستقراری وتملك ادعاسنده بولنانلرك صحیحاً تصرفی تحقق وتبین ایلدکدن صکره مبایعه وخصوصات سائره‌سی اجرا اولنه‌جقدر. وبرمنوال محرر اجرا اولنان تحقیقات ویریله‌جك سندلرده تفصیل وحکایه قلنه‌جقدر .

سکزنجی مادّه استانبول وبلاد ثلاثه‌ده کائن اونجی وفرانجله‌جی واتمکجی ودخانجی کدکلرندن ماعدا اصلا الده سندی واقلام وسجلاتده قیدی اولمیان ویاخود قرق یدی تاریخندن مؤخر تاریخ ایله سند وقیدی اولوبده تاریخ مذکوردن مقدم تاریخ ایله سندی ویا قیدی بولنمیان کدکلره قطعیاً اعتبار اولنمیه‌رق واصناف وملك صاحبلرینك تصدیقلرینه باقلمیه‌رق بومقوله کدکلرك مبایعه ومحاکمه وخصوصات سائره‌سیچون هیچ برطرفدن اعلام وحجت مثللو سند اعطا قلنمیه‌جقدر . وبومقوله کدکلرك مستقر اولدیغی محلدن اخراجنه ملك صاحبلرینك صلاحیتی اوله‌جقدر .

طقوزنجی مادّه استانبول وبلاد ثلاثه‌ده کائن اونجی واتمکجی وفرانجله‌جی ودخانجی کدکلرنده دخی بشنجی وآلتنجی ویدنجی ماده‌لرده بیان اولنان احکام اجرا اولنوب فقط کدکات مذکوره ایچون قرق یدی تاریخندن اشبو یتمش یدی تاریخنه کلنجه‌یه قدر ویرلمش اولان اقلام صورتلرینه دخی اعتبار اولنوب اجرا اولنه‌جق تحقیقات اوزرینه مبایعه وخصوصات سائره‌سی اجرا اولنه‌جقدر .

اونجی مادّه ملکیتده قالمش اولان بالجمله کدکاتك هبه وانتقال ورهن مثللو خصوصاتیله محاکمات واقعه‌سنده بشنجی وآلتنجی ویدنجی وسکزنجی وطقوزنجی ماده‌لرده بیان اولنان احکام ومعاملات تمامیله اجرا اوله‌جقدر .

اون برنجی مادّه اصناف کتخدالری حاضر اولمدقجه ویدندن علم وخبر آلنمدقجه بروجه ملکیت تصرف اولنمقده بولنان کدکلرك مبایعه وخصوصات سائره‌سی اجرا اولنمیه‌جقدر .

اون ایکنجی ماده اوامر علیه ویا قلم علم وخبری ایله بر وجه ملکیت تصرف اولنمقده اولوب محللری مذکور اوامر وعلم وخبرده تعیین اولنان ویاخود محللری کوسترلمیه‌رك یالکز عددلری تصریح قلنان کدکلر حقنده مواد سابقه‌ده بیان ایدیلان معامله تمامیله اجرا اولنه‌جقدر .

اون اوچنجی ماده بالجمله کدکات مملوکه ایچون ویریله‌جك حجتلرده کدکات مذکوره مستقر اولدیغی محللرك قدیم ملك کراسی نه‌مقدار ایسه تصریح وحدود اربعه‌سی وتوابع ولواحق قدیمه‌سی دخی بیان وتوضیح اولنه‌جقدر .

اون دردنجی ماده کدکات اصحابنك رضا وموافقتلری منضم اولندقجه قدیم ملك کرالری تزیید اولنمیه‌جقدر .

اون بشنجی ماده سندات صحیحه ومعتبره ایله بر وجه ملکیت تصرف اولنمقده بولنان کدکلرك مستقر اولدقلری محلدن اخراج وامحاسی ضمننده ملك صاحبلری طرفندن دعوایه تصدی اولنور ایسه بو دعوانی استماعدن حکام شرع شریف ممنوع اوله‌جقدر .

اون آلتنجی ماده وقفیت اوزره تصرف اولنان هوایی یعنی بر محل معینده مستقر اولمیان کدکلرك محلولاتی آخره ویرلمیه‌رك خزینهٔ اوقاف همایون دفترنده اولان قیدلری ترقین اولنه‌جغی مثللو متصرفلرینك بلا وارث وفاتیله جانب بیت‌الماله عائد اولان ملك هوایی کدکلر دخی صاتلیه‌رق محاکم ویا اقلامده اولان قیدلری ترقین اولنه‌جقدر .

اون یدنجی ماده بالجمله کدکاتك مبایعه وخصوصات سائره‌سی اجرا اولندقجه مختصرجه اوله‌رق قید وثبت اولنمق اوزره بلاد ثلثه‌ده کائن دخانجی کدکلری ایچون بولندقلری بلده محکمه‌سنده وکدکات سائره ایچون دخی استانبول محکمه‌سنده سجلاتدن بشقه برر دفتر مخصوص طوتیله‌رق کدکات مذکوره‌نك بوندن بویله وقوعبوله‌جق معاملاتنه کوره قیودی یوریدیله‌جکدر . وذکر اولنان کدکلر ایچون ویریله‌جك حجت واعلاملر آیر وجه سجلاته قید اولنه‌جقدر .

اون سکزنجی ماده بر وجه ملکیت تصرف اولنمقده بولنان کدکلرك مبایعه ومحاکمه وخصوصات سائره‌سیچون ویریله‌جك حجت واعلاملردن محاکم شرعیه نظامنامه‌سنه توفیقاً خرج آلنه‌جقدر .

اون طقوزنجی ماده ملکیت اوزره تصرف اولنمقده اولان کدکلرك تجدداً بر جهته وقفیتنی تسجیلدن حکام شرع شریف ممنوع اوله‌جقدر .

خاتمه

یکرمنجی ماده کدکات مملوکه حقنده سجلات واقلامده مقید اولان اوامر علیه ونظاماتك اشبو نظامنامه‌یه مغایر بولنان احکامیله عمل اولنمیوب آنجق بو نظامنامه‌نك احکامی اعلانی تاریخندن اعتباراً تمامیله مرعی‌الاجرا ودستورالعمل طوتیله‌جقدر .

یکرمی برنجی ماده تجدد وقوعات ملابسه‌سیله بوندنبویله تأسیسی لازمکلان مواد نظامیه اشبو نظامنامه‌یه ذیل وعلاوه قلنه‌جقدر . [۱]

۸ ذی‌الحجه ۱۲۷۷

٤٤ — کدکارك الغاسی حقنده قانون موقت

۲۲ ربیع‌الاول ۱۳۳۱ و ۱٦ شباط ۱۳۲۸

اسباب موجبه لایحه‌سی

اوچنجی ماده‌ده کدکلر ایله مستقر اولدقلری محلك حقوق تصرفیه‌سنك کدك متصرفلری عهده‌سنده توحید ایدلمسنك سببی اولاً بو ایکی درلو حقوق تصرفیه‌نك بر شخص عهده‌سنده بولنمسی لازم کلدیکنه وثانیاً کدك ملکدن دها قیمتدار بولنمسنه مبنیدر. قیمتی اقل اولان ملك قیمتی اکثر بولنان کدکه تابع طوتلمش وملك صاحبنك حق تصرفی بدله تحویل ایدلمشدر . کدك متصرفنه طوغریدن طوغری‌یه سند اعطاسی ملك متصرفلرندن همان قسم اعظمنك معلوم اولمامسنه ونه‌وقت مراجعت ایده‌جکلری‌ده بیلنه‌مامسنه مبنیدر . ذاتاً آنلرك حقوقی بدله تحویل ایله وبدلك استیفاسی‌ده تحت تأمینه آلنمقله محافظه ایدلمش وتقریرلرینك آلنمسنه تعلیق مسئله ایدلمسی تشوشك دوامنی استلزام ایده‌جکندن مطلوب اولان انتظامك برآن‌اول استحصالی ایچون بوجهته کیدلمسی درجهٔ لزومیتده کورنمشدر .

دردنجی ماده‌ده ملك بدللرینك قیمت تحریریه‌یه نسبتله اوتوزده‌بر عد ایدلمسی اطرادی محافظه ایچون برنسبت معینه‌نك قبولی درجهٔ وجوبده اولدیغی حالده ملك اجاره‌لرینك

[۱] اسکی دستور جلد ۱ صحیفه ۲۵۸

على الاكثر معلوم بولنمامسنه ومعلوم اولان اجاره‌لرکده بونسبتدن پك زیاده تفاوت ایتدیکی کورلمسنه مبتیدر .

یدنجی ماده‌ده وقفلره عائد اجاراتك تعیینی ایچون قیمت موضوعه‌نك ثلثان وثلث اعتباریله اساس اتخاذ ایدلمسی خرج تعرفه‌سنده خرجلرك استیفاسی خصوصنده بونسبتك قبول ایدلمش اولمسنه مبنیدر .

ینه مادهٔ مذکوره‌ده بروجه وقفیت تصرف ایدیلوب اوزرنده ملك کدك بولنان محللرك مقاطعه‌یه ربط ایدلمسنك سببی اوزرلرنده ملك ابنیه بولنان وقف ویامیری عرصه‌لر حقنده جاری قاعدهٔ قانونیه‌یه توفیق ومقاطعهٔ قدیمه‌لو مستغلات وقفیه حقنده‌کی معامله‌یه تطبیق ایتمك مقصدینه مبنیدر .

سکزنجی ماده‌ده توسیع انتقالی اجرا ایتدیرلمامش اولان محللرده اجارات جزئیه‌نك اون پاره‌یه ابلاغ ایدلمسی معاملهٔ توحیدیه صره‌سنده اجاراتك تفریق وتعیینی ایجاب ایتمسنه واجارات مطرد برنسبته تابع بولندیرلمقله برابر وقفلرك تأمین منافعی مطالعه‌سنه مبتنی ومجدداً تعیین ایدیله‌جك اجارات حقنده‌کی ارادهٔ سنیه‌یه مستنددر .

ینه مادهٔ مذکوره‌ده کدك ویاملکدن برینك مقدمجه توسیع انتقالی اجرا ایتدیرلمش اولدیغی حالده دیکرینك ده توسیعنه وکدك بعدالوفات تأمین دین ایچون حائز امتیاز ایسه بونك ملکه تشمیلنه لزوم کوسترلمسی توحید ایدیله‌جك حقوق تصرفیه‌نك اقسامنده برمغایرت براقلمامسی ومعاملاتك تشوشدن محافظه‌سی مقصدینه مستنددر .

برنجی ماده استانبول وبلاد ثلثه‌ده ملکیت و وقفیت وجهله تصرف اولنوب ملك تعبیر اولنان محللره موضوع کدکلر الغا اولنمش وبونلره متعلق حقوق تصرفیه اول محللرك حقوق تصرفیه‌سیله برلشدیرلمشدر .

مسقفات ومستغلات خارجنده وبعض چارشو وسوقاق کوشه‌لرنده محدث کدکلر دخی بدل مثللری شهر امانتنجه تسویه اولنمق اوزره بالکلیه الغا ایدلمشدر .

ایکنجی ماده کدك ایله مستقر اولدیغی ملك برشخصك عهده‌سنده ایسه کندوسنه تبدیلاً سند ویریله‌جکدر .

اوچنجی ماده کدك ایله ملکی بشقه‌بشقه اشخاصك عهدهٔ تصرفلرنده اولدیغی حالده حقوق تصرفیه‌نك مجموعی کدك متصرفنه عائد اوله‌جقدر. ملك متصرفنك حقوق تصرفیه‌سی مادهٔ آتیه موجبنجه بدله انقلاب ایده‌جك وکندوسی حاضر اولدیغی حالده تقریرینك

اخذیله وبولنمدیغی صورتده طوغریدن طوغری‌یه کدك متصرفنه کذا تبدیلاً سند ویریله‌جکدر .

دردنجی ماده ملك بدلنك تعیینی ایچون نظر اولنور : ملك کراسی معلوم ایسه اجارهٔ سنویه‌نك هر اوچ غروشی یوز غروش اعتبار ایدیلور . معلوم دکل ایسه قیمت تحریریه‌نك ویکی تحریره داخل اولمیان یرلرده قیمت مخمنه‌نك اوتوزده بری ملك بدلی عد اولنور . اشبو بدل کدك متصرفی طرفندن دفعةً تسویه ایدلدیکی صورتده امانةً حفظ اولنور. وتسویه ایدلمدیکی حالده اول محلك هیئت مجموعه‌سی بدل مذکور مقابلنده مرهون عد ایدیلور .

بشنجی ماده ملك متصرفنك مراجعتنده بدل اخذ اولنمش ایسه تقریری آلندقدن صکره تسلیم اولنور.اخذ اولنمامش ایسه سندات عمومیه اداره‌سندن ویریله‌جك مذکره اوزرینه‌اجرا مأموریتنجه محکوم‌به دیون مثللو کدك متصرفندن تحصیل واداره مذکوره‌یه تسییر قلنور . اداره‌جه دخی مادهٔ سابقه موجبنجه معامله ایدیلور . واکر ملك اجارهٔ واحده‌لو محللردن ایسه بونك بدلی دخی اجارهٔ معجله اوله‌رق وقفنه ویریلور .

آلتنجی ماده کدك ایله مستقر اولدیغی ملکدن هر بری بروجه ملکیت تصرف اولنان نوعدن ایسه اول محل ایچون برملك سندی ویریله‌جکدر .

یدنجی ماده کدك ایله مستقر اولدیغی ملکدن بری بروجه ملکیت دیکری بروجه وقفیت تصرف اولندیغی صورتده وقفه عائد اجارهٔ مؤجله‌نك تخصیصنه اساس اولنق اوزره کما کان قیم موضوعه‌دن ثلثانی کدك وثلثی ملك ایچون تفریق اولنه‌جقدر . اکر بروجه ملکیت تصرف اولنان کدك ایسه ملکك اجاره‌سی مقاطعه صورتیله تخصیص قلنه‌جقدر. واکر بروجه ملکیت تصرف اولنان ملك ایسه کدکك مربوط اولدیغی وقفه بلا اجاره تصحیح ایدیله‌جك ووقفه عائد اجاره زمان محلولیته دکین قیمتك یالکز ثلثانی نسبتنده استیفا قلنه‌جقدر .

سکزنجی ماده کدك ایله مستقر اولدیغی ملکدن هر بری بروجه وقفیت تصرف اولنمقله برابر بشقه بشقه وقفلره مربوط اولدیغی صورتده وقفلره عائد اجاره‌لری تعیین ایچون مادهٔ سابقه وجهله معامله‌اولنه‌جق وهیچ برینك توسیع انتقالی اجرا ایتدیرلمه‌مش واجارهٔ قدیمه‌لری‌ده بیکده‌اون پاره‌دن نقصان بولنمش ایسه اول مقداره ابلاغ ایدیله‌جکدر. یالکز کدکك ویا مستقر اولدیغی ملکك حدانتقالی توسیع ایتدیرلمش ایسه دیکری‌ده توسیع

ایتدیرلمش عد اولنه‌جق ومادهٔ سابقه موجبنجه قیمت موضوعه‌دن اصابت ایدن مقدار اوزرندن رسم توسیعك ایفاسنه‌دکین اول محلك هیئت مجموعه‌سی مرهون حکمنده طوتیله‌جقدر. کذلك بعدالوفات تأمین دین نوعندن ایسه امتیازی اول محلك وهیئت مجموعه‌سی حقنده جاری اوله‌جقدر .

طقوزنجی ماده اشبو قانونك تاریخ نشرندن اول محلول اولان کدکلر بروجه ملکیت تصرف اولنان نوعدن ایسه ملکلریله برلکده دفترخاقانی نظارتی محلولات اداره‌سنجه وبروجه وقفیت تصرف اولنان نوعدن ویا بروجه ملکیت تصرف اولنوبده تحریری جانب اوقافه عائد ترکاتدن ایسه کذا ملکلریله برلکده اوقاف خزینه‌سنجه مزایده‌واحاله اولنور . وملکلرك بروجه ملکیت ویا بروجه وقفیت تصرف اولندیغنه کوره یدنجی ماده موجبنجه وملك آخرك عهدهٔ تصرفنده بولندیغی حالده دخی بدلی حقنده دردنجی ماده موجبنجه معامله ایدیلور .

اونجی ماده اشبو قانونك نشری تاریخندن مقدم محلول اولان ملکلرك حقوق تصرفیه‌سی حقنده اوچنجی ودردنجی وبونلرك وقفیت وملکیت وجهله تصرف اولنور نوعندن بولنملرینه کوره‌ده یدنجی وسکزنجی ماده‌لر احکامنه توفیق معامله اولنور .

اون برنجی ماده اشبو مواد قانونیه احکامی خلافنه اقامه ایدیله‌جك دعاوینك استماعندن حکام ممنوعدر .

اون ایکنجی ماده اشبو قانونك حکمی ارادهٔ سنیه تاریخندن اعتباراً مرعی اوله‌جقدر .

اون اوچنجی ماده اشبو قانونك اجرای احکامنه عدلیه ومالیه واوقاف نظارتلری مأموردر .

اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك مجلس عمومینك کشادنده قانونیتی تکلیف ایدلمك اوزره موقتاً موقع اجرایه وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایلرم . [۱]

۲۲ ربیع‌الاول ۱۳۳۱ و ۱۶ شباط ۱۳۲۸

[۱] یکی دستور جلد ٥ صحیفه ۱۱۸

٤٥ — منافع عموميه ایچون اشترا اولنان اراضی واملاك حقنده نظامنامه

٤ رجب ١٢٧٢ [١]

منافع عمومیه شامل اولان تیمور یول وجدول وامرار انهار وتوسیع طرق وتزیین وتطهیر بلده کبی شیلری سلطنت سنیه تنظیم و کشاد وتسویه ایلدیکی حالده آلنمسی ایجاب ایده‌جك اراضی وتارلا وخانه واملاك سائره بندآتیده محرر اصوله تطبیقاً قیمت لایقه‌سنك اعطاسیله مبایعه اولنه‌جقدر .

بو مقوله صاحبلرندن اشترا قلنه‌جق اراضی وخانه واملاك سائره درسعادتده ایسه شهر مجلسی وتجارت نظارتی طرفلرندن وطرف شرع شریفدن ووقف داخلنده اولدیغی حالده جانب تفتیش اوقاف همایوندن برر کیمسه مولی اوله‌رق مأمور وتعیین اولنه‌رق آنلر معرفتلریله مساحه اولنوب محل وموقعجه قیمت لایقه‌سی نه ایسه ارباب وقوفدن وبیغرض کیمسه‌لردن تحقیق ایله اشبو مولی طرفندن اول محلك مساحه‌سی وشکل وحالی وقطع اولنان بهاسی تصریحیله بر مضبطه یاپیلوب جمله‌سی طرفندن وخبر ویرنلر جانبندن تمهیر وامضا اولنه‌رق اشبو مضبطه ابنیه مجلسنده دخی ذیل ایله تصدیق اولنوب بعده تجارت نظارتی طرفندن باتقریر باب عالی‌یه تقدیم ایله بالاسنه بیورلدی وصح عالی تسطیر وکشیده اولندقده اقتضاسی اجرا یعنی بهاسی اعطا ایله اسقاط ملکیتی صورتی ایفا قلنه‌جقدر .

طشره‌لرده اولدیغی صورتده دخی آلنه‌جق اراضی وباغ وتارلا وخانه وسائر هرنه ایسه محللرنده مجلس مملکت وطرف شرع شریف ووقف داخلنده ایسه معجلات مدیری طرفندن برر کیمسه مولی اوله‌رق تعیین اولنوب محلنده مساحه وبیغرض ارباب وقوفدن قیمت لایقه‌سی تحقیق اولنه‌رق اشبو مولی طرفندن آلنه‌جق محلك مساحه وشکل وحالی وقطع اولنان بهاسی تصریحیله بر مضبطه یاپیلوب مولی اعضاسی وخبر ویرنلر طرفلرندن تمهیر وامضا ایتدیریله‌رك مجلس مملکته اعطا ایله اوراده دخی تصدیق اولندیغی حالده ذیل یازیلوب بعدهٔ والئ مملکت طرفندن باب عالی‌یه سریعاً اشعار ایله طرف صدارت عظمادن تسطیر بیوریله‌جق امر نامهٔ سامی اوزرینه محلنده اقتضاسی اجرا اولنه‌جقدر .

منافع عمومیه ضمننده یاپیله‌جق وطوغریدن طوغری‌یه عامه‌نك استفاده‌سیچون طرف دولت علیه‌دن تنظیم وتسویه اولنه‌جق شی اولوبده بونك ایچون لزومی اولان اراضی رسائره‌نك قیمت لایقه‌سنك اعطاسیله صاحبی ویرمکده اظهار رضا ایتمز ایسه مادامکه

---

[١] ٢٤ تشرین‌ثانی ١٢٩٥ تاریخلی استملاك قرارنامه‌سی بونظامنامه‌نك حکمنی فسخ ایتمشدر .

بوشیئك منفعتی عمومه عائددر . وبهاسی دخی قیمت لایقه‌سی اوله‌رق ویریله‌جكدر . آرتق صاحبنك عدم رضاسنه باقلمیه‌رق آقچه‌سی ویریلوب آلنه‌جقدر .

بوصورتله اشترا اولنه‌جق املاكك بهاسی صاحبلرینه كاملاً تسلیم واعطا اولنمزدن اول اول ملكده اقامتدن ویا انتفاعدن منع اولنه‌میوب آقچه‌سی كاملاً النه كیردیكی وقت حقوق ملكیتی اسقاط اولنه‌جقدر . ودائما اصحاب املاكه آقچه‌لری اعطا اولندقده مقبوض سندلری آلنوب حفظ ایدیله‌جكدر . واوته‌دنبرو منفعتی عمومه عائد وشامل اولان مواقع وسائره‌نك خصوصیته نقل ایتدیرلمسی قطعیاً تجویز اولنمیه‌جقدر .

هرنوع معابد مستثنا اولوب فقط بونلره وتكیه ومناستره متعلق اولان اراضی حقنده املاك عادیه كبی معامله اولنه‌جقدر .

وقف داخلنده اولان اراضی واملاكك بوصورتله اشتراسنده متعلق اولدیغی وقفه عائد اولان انتفاع جانب دولتدن اول وقفه تأمین واعطا اولنه‌جقدر .

تزیین ویا طهارت بلده ایچون بر دكانده ویاخود برطاقم دكانلرده اجرا اولنان اخذ واعطا ویا صنعتك آخر كوستریله‌جك محله نقلنی دولت امر ایده بیلوب بویله احوالده درسعادتده ایسه شهر وابنیه مجلسی طرفندن وطشره‌لرده مجلس مملكت جانبندن بر مضبطه یاپیلوب مجلس والای احكام عدلیه‌ده تصدیق اولندقدنصكره عتبهٔ علیای پادشاهیدن استیذان ایله متعلق بیوریله‌جق ارادهٔ سنیه اوزرینه اقتضاسی اجرا اولنه‌جقدر. وبومقوله نقل خصوصنده اصحاب املاكك ترك ایده‌جكلری ملكی استدكلری كبی بیع وفروخت ایلمكه استحقاقلری اولوب فقط جانب دولتدن برمدت مهل تعیین اولنه‌جقدر . وارل مهلك انقضاسنده اول ملكی مزایده ایله صاتدیروب بهاسنی اصحابنه اعطا ایتدیرده جكدر .[۱]

٤ رجب ۱۲۷۲

---

[۱] اسكی دستور جلد ۲ صحیفه ۳۳۸

٤٦ — استملاك قرارنامه‌سی

۲۱ جمادی‌الاولی ۱۲۹٦ و ۲٤ تشرین ثانی ۱۲۹۵ [۱]

برنجی فصل

احکام عمومیه

برنجی ماده — زقق ومیدان وپازار یرلری واسکله توسیع وکشادی وممالکت باغچه‌لری ومسیره‌لر وصو یوللری تنظیمی ونهر وجدوللرك سیرسفائنه قابل وطغیانه حائل صورتده کتورلمسی ولیمان ودوق وتیمور وشوسه یوللری وچشمه ویانغین حوضلری وخسته‌خانه وقشله وطرف دولتدن وجماعات جانبندن عمومی مکتبلر أسیسی وحفظ صحت ودفع مضرت بلده ایچون تنظیم وتطهیری اقتضا ایدن منافع عمومه شامل بالجمله عملیات وانشاآت اجراسی ضمننده بالتقدیر بدل مثلی ویریله‌رك اصحابندن ابنیه‌لی ابنیه‌سز اراضی مبایعه‌سنه منافع عمومیه ایچون استملاك اطلاق اولنور .

ایکنجی ماده — اجرا اولنه‌جق اعمالات وانشاآتك منافع عمومیه ایچون اولدیغی درسعادتده شورای دولت وطشره‌لرده برولایته مخصوص اولان عملیات ایچون‌او ولایت مجلس اداره‌سی وایکی ودها زیاده ولایت بیننده مشترك اولان عملیات جسیمه ایچون شورای دولت طرفندن قرار ویرلمك وبالاستیذان ارادهٔ سنیه استحصال اولنمق لازمدر. منفعتی بر ولایته مخصوص اولوب‌اوولایت مجلس اداره‌سنده قرار ویریلان‌عملیات ایچون والیٔ ولایتك امر وتصدیقی کافی اوله‌جقدر .

اوچنجی ماده — استملاك اولنه‌جق ملکك تقدیر اولنان قیمتی صاحبنه تماماً تأدیه اولنمدقجه ودعوی وقوعنده حقنده عائد اولدیغی محکمه‌دن اعلام ویرلمدکجه کندولری او ملکده اقامت ویا انتفاعدن منع اولنمیوب آقچه‌سی تماماً ویرلدکده حقوق ملکیتی اسقاط اولنور . وتوسیع وکشاد طریق ایچون طرق ومعابر وابنیه قانونلرینه توفیقاً مجاناً آلنان یرلر ذکر اولنان قانونلر احکامنه تابعدر .

دردنجی ماده — عندالدعوی معاملاتی اشبو قانونه موافق صورتده جریان ایتدیکی ثابت اولمدقجه برملکك استملاکنه محکمه حکم ایده‌مز .

---

[۱] ۲۱ کانون ثانی ۱۳۲۹ تاریخلی استملاك قانون موقتی ایله اشبو قرارنامه وذیلنده محرر بلدیه‌لره متعلق استملاك معاملاتنك حکمی فسخ ایدلمشدر . شوحالده احکام سائره‌سی باقیدر . ۲۱ کانون‌ثانی۱۳۲۹ تاریخلی‌قانونك‌نشرندن‌صکره و ۱۷ نیسان ۱۳۳۰ تاریخنده‌دخی‌تکرار اشبوقرار نامه‌نك برنجی وایکنجی ماده‌لری تعدیل اولنمشدر . بناءً علیه وقتیله بر قرار نامه‌یه تابع اولان استملاك معامله‌سی الیوم هر اوچنك آیری آیری احکامنه آزچوق تابع طوتولمش دیمکدر .

ایکنجی فصل

قواعد استملاکیه

بشنجی ماده   منافع عمومیه ایچون استملاکنه لزوم کوریلن اراضی وابنیه‌نك اول‌امرده رسم وخریطه‌لری تنظیم اولنور .

آلتنجی ماده   بر ملکك قیمتنك تقدیری هرمحلده بلدیه وناحیه مجلسلرندن انتخاب اولنمش بیغرض واهل وقوف ویمینلی اوچ مخمن معرفتیله اجرا اولنور. مخمنلره ویریله‌جك اجرت بلدیه مجلسی طرفندن تقدیر واستملاك ایده‌جك دائره طرفندن تأدیه قلنور .

یدنجی ماده   آلتنجی ماده‌ده‌کی مخمنلر بلدیه مجلسی اعضاسندن درت وطرف‌شرع شریفدن واوقاف ویا دفترخاقانی اداره‌لرندن برر ذات‌ایله برابر استملاك اولنه‌جق اراضی وابنیه‌نك واقع اولدیغی محله واروب کمال تدقیق‌ایله بالمساحه ملکك قیمتنی تخمین وارباب وقوفدن دخی تحقیق ایدرك تنظیم ایده‌جکلری تقریر جمله‌سی طرفندن تمهیر ایله مجلس بلدی‌یه ویریلور .

سکزنجی ماده   استملاك اولنه‌جق املاکك رسملری اصحابنك اسامیسی وتقدیر اولنان بدل اوزرلرنده محرر اولدیغی حالده املاکك بولندیغی دائرهٔ بلدیه‌ده کائن معابد ویابلدیه قوناغی قپولرینه تعلیق ایله سکز کون مدت طورور وکیفیت غزته بولنان یرلرده غزته‌لره درج ایله اعلان اولنور . واستملاك اولنه‌جق ملکك برمحل مناسبنه دخی ورقهٔ مخصوصه یاپشدیریلور .

طقوزنجی ماده   استملاك حقنده ادارهٔ بلدیه وحکم انجمننجه طوتیلان ضبطلر وجریان ایدن معاملات عندالمحاکمه معتبردر .

اونجی ماده   اصحاب املاك سکزنجی ماده‌ده محرر سکز کون طرفنده شفاهاً وتحریراً وقوعبوله‌جق افاده واعتراضلرینی دائرهٔ بلدیه رئیسنه بیان ایده‌جك ورئیس افادات واقعه‌یی بالاستماع ضبط ایتدیره‌رك بلدیه مجلسنه حواله ایده‌جکدر .

اون برنجی ماده   بلدیه مجلسی اصحاب‌املاك ویا استملاك ایده‌جك دائره طرفندن وقوعبولان اعتراضاتی تدقیق وسکز کون ظرفنده لزومنی کورور ایسه اصحاب املاکی دعوتله مطالعات وافاداتنی استماع ایدوب رأینی بیان ایدر . وبو مجلسده بدل تقدیر ایدن مخمنلرله سائر مأمورلر دخی بولنور .

اون ایکنجی ماده   کیفیت بلدیه مجلسنده تدقیق ایله قرار ویرلدکدنصکره اسباب موجبه مضبطه‌سی تنظیم اولنه‌رق درسعادتده داخلیه نظارتنه وطشره‌لرده والیٔ ولایته کوندریلور .

اون اوچنجی ماده   اون ایکنجی ماده‌ده بیان اولنان مضبطه‌لرك جوابی کلدکده استملاکه قرار ویرلمش اولدیغی تقدیرده املاککه نه‌وقت اخذ اولنه‌جغی اصحابنه اخطار وغزته‌لرله اعلان اولنه‌جقدر .

اون دردنجی ماده   استملاك اولنه‌جق املاکدن تقدیر اولنان بدله صاحبی راضی اولانلرك آقچه‌سی تأدیه اولندقدن صکره نظامنه توفیقاً بیع وفراغی اجرا اولنور . وراضی اولمیانلر علیهنده عائد اولدیغی محکمه‌جه اقامهٔ دعوی قلنور .

اون بشنجی ماده   استملاکنه لزوم کورینان املاکدن محجور ویتیم وغائب ومفقوده عائد اولانلرك معاملات ایجابیه‌سنده وصیلر واصولی وجهله تعیین اولنان وکیللر بولنه‌رق بیع وفراغ ماده‌سی آنلر معرفتیله تسویه قلنور. املاك امیریه‌دن اولانلرك مالیه خزینه‌سندن ویاخود متعلق اولدیغی دوائر دولتدن تعیین اولنه‌جق وکیللرك حضوریله اقتضاسی ایفا اولنور .

اون التنجی ماده   استملاك اولنه‌جق ملك تاریخ قراردن اعتباراً نهایت بر سنه ایچنده آلنمدیغی حالده قرارك فسخیله ایشه یکیدن باقیله‌رق یا آلنمسنه ویاخود صرف نظر اولنمسنه قرار ویرلمسنی دخی اصحاب املاك عرضحال اعطاسیله‌استدعا ایده بیلور . ومحکمه بر هفته ظرفنده بالتدقیق اقتضاسنه کوره قرار ویریر .

اون یدنجی ماده   اون اوچنجی ماده‌ده بیان اولندیغی اوزره اجرای اعلان واخباردن اعتباراً اون بش کونه قدر اصحاب املاك تکلیف اولنان مبلغی قبوللرینی ویاخود ادعالرینی بیان ایتمکه مجبوردر .

اون سکزنجی ماده   ایتام ومحجور ومفقود وغائبه عائد املاککه بدللری اذن حاکمله واصول مرعیه‌سی وجهله وصی ووکیللرینه اعطا اولنور .

اون طقوزنجی ماده   دوائر دولته وادارهٔ بلدیه‌یه عائد اولوبده استملاکی اقتضا ایدن املاك ایچون تقدیر اولنان مبلغ اصولی وجهله مقبوض سندی آلنه‌رق متعلق اولدیغی دائره‌یه تسلیم اولنور .

یکرمنجی ماده   تکلیف اولنان مبلغ قبول اولنمدیغی حالده محکمه‌یه مراجعتله اوچنجی فصلده بیان اولنه‌جغی وجهله معامله اولنور .

اوچنجی فصل

حکم انجمنی

یکرمی برنجی ماده   بر ملکك بدلی دون ویا زیاده تقدیر اولندیغنه دائر دعوی وقوعبولوبده محکمه‌یه کلدکده محکمه بر حکم انجمنی تشکیل ایدر . اشبو حکم انجمنی استملاك اولنه‌جق ملکك واقع اولدیغی دائرهٔ بلدیه داخلنده صاحب ملك اولانلرك او سنه بلدیه انتخابنده اعضالغه انتخاب اولنانلردن صکره اکثریت قزانانلرندن اقلی یدی ونهایت اون بر کشیدن ترکب ایدر.واعضادن بری محکمه معرفتیله انجمنه رئیس نصب اولنور .

یکرمی ایکنجی ماده   حکم انجمنی تشکلنی متعاقب طرفینی انجمنه دعوت ایدر .

یکرمی اوچنجی ماده   استملاك اولنه‌جق ملکك صاحب ومستأجرلری واوملکی رهن صورتیله قبول ایدوب صاحبنه آقچه اقراض ایتمش اولانلر وینه اوملك قیمتنك تزایدندن فائده‌سی بولنانلر انجمن اعضالغنه قبول اولنمز .

یکرمی دردنجی ماده   انجمن اعضالغندن معذوراً استعفا ایدنلرك ودوام ایتمیانلرك یرینه یکرمی برنجی ماده‌ده کوستریلان اکثریت اربابندن دیکرلری دعوت وتعیین اولنور.

یکرمی بشنجی ماده   انجمن رئیس واعضاسی بیطرفانه وبیغرضانه حرکت ایده‌جکلرینه محکمه حضورنده تحلیف اولنور .

یکرمی آلتنجی ماده   حکم انجمنی تشکلنی متعاقب استملاك اولنه‌جق ملکك رسم وخریطه‌سی رئیس طرفندن میدانه قونه‌رق اصحابنك اسامیسی وتخمین اولنان مبالغك مقداری بیان وطرفینك افاداتی استماع اولنه‌رق ضبط ایدیلور . اقتضا ایدرایسه اعضادن بری ویا بر قاچی محلنه کیدوب معاینه دخی ایدرلر .

یکرمی یدنجی ماده   انجمن تدقیقاتنی اکمال ایتدکدن صکره مذاکره اوطه‌سنه چکیله‌رك مذاکره ایدرلر . تساوی آرا وقوعنده رئیسك بولندیغی طرف ترجیح اولنور. مذاکره ختامنده قرار ویردکلری قیمتك مقدارینی مبین برمضبطه تنظیم ایدوب محکمه‌یه اعطا ایدولر . ومحکمه اشبو مضبطه اوزرینه ایجاب ایدن اعلامی تنظیم واعطا ایلر .

یکرمی سکزنجی ماده   استملاك اولنه‌جق ملکك قونطوراتوسی مدتی ختام بولمیان مستأجرینه اجرت نقلیه تخمین واعطا اولنور .

یکرمی طقوزنجی ماده   حکم انجمننك قراری قابل استیناف دکلدر .

اوتوزنجی ماده — اعلام حکمنه راضی اولمیان اصحاب املاکك تبلیغ تاریخندن اعتباراً اون بش کونه قدر تمیز استدعاسنه حقی اولور . بو مدتك انقضاسنده تمیز صلاحیتی ساقط اولور .

اوتوز برنجی ماده — منافع عمومیه ایچون لااقل ربعنك قطعی لازم کلان ابنیه‌نك صاحبی طلب ایدر ایسه او ملك بتون بتون مبایعه اولنور . لااقل نصفی درجه‌ده قطع اولنان عرصه‌لرك اتصالنده صاحبنك دیکر عرصه‌سی بولنمز وقالان پارچه ایشنه‌یارامیه‌جق حالده بولنور وکسیلان عرصه‌نك تماماً آلنمسنی صاحبی طلب ایلرایسه تماماً مبایعه اولنور .

دردنجی فصل

تأدیهٔ بدل

اوتوز ایکنجی ماده — منافع عمومیه ایچون اشتراسی لزومی تحقق ایدن بر ملکه وضع ید اولنمسی مطلقا محکمه طرفندن قرار ویریلان ثمن وبدلنك صاحب ملکه تأدیه‌سنه موقوفدر . صاحب ملك قبولدن امتناع ایدر ایسه امانةً درسعادتده بانق عثمانی‌یه وطشره‌لرده بانق شعبه‌لرینه وبانق شعبه‌سی اولمیان محللرده مال صندوقلرینه‌وضع اولنه‌رق‌ملکك اخذی معامله‌سی اجرا اولنور .

استحکام حقنده مادهٔ مخصوصه

اوتوز اوچنجی ماده — قلعه واستحکام انشاآت وعملیاتی الیوم ادارهٔ عسکریه‌جه جاری ومرعی بولنان وبوندن صکره اتخاذ اولنه‌جق اولان اصول ونظاماته تابع اوله‌جقدر .

اوتوز دردنجی ماده — فی ٤ رجب سنه ۱۲۷۲ تاریخلی استملاك نظامنامه‌سنك اشبو قانونك تاریخ نشرندن اعتباراً حکمی منفسخدر . [۱]

۲۱ جماذی‌الاولی ۱۲۹٦ و ۲٤ تشرین ثانی ۱۲۹۰

٤۷ — استملاك قرارنامه‌سنه ذیل ایدن فقرهٔ مخصوصه

۲ صفر ۱۳۰۰ و ۱ کانون‌اول ۱۲۹۸

اشبو قانونك ایکنجی فصلنده مندرج معاملات اولیه اجرا اولندقده صاحب ملك تعیین اولنان قیمته راضی اولمزایسه قیمت مخمنه احتیاطاً یوزده یکرمی فضله ایله بانقه‌یه ویا قانوناً تعیین اولنان محله تسلیم اولندقدن واولبابده آلنان مقبوض سندی حکومت اجرائیه‌یه اعطا قلندقدنصکره آلنمسی لازم کلان ملك جانب حکومتدن مشتری اولان

[۱] اسکی دستور جلد ٤ صحیفه ۵۹۳

طرفه تسلیم ایتدیریلور . شوقدرکه اشبو معامله طرفینك ذکر اولنان قانون ایله حائز اولدیغی سائر حقوقنه قطعیاً خلل ویرمیه‌جکدر . [۱]

۲ صفر ۱۳۰۰ و ۱ کانون‌اول ۱۲۹۸

۴۸ — جوامع شریفه وسائر مؤسسات خیریه‌نك تحتنده ویا فوقنده ویا حریم ومشتملاتنده بولنان محللرك استملاکی حقنده قانون

برنجی ماده جوامع شریفه‌نك واوقاف نظارتنه مربوط اولان سائر مؤسسات خیریه‌نك تحتنده ویافوقنده ویا حریم ومشتملاتنده بولنان وهر نصلسه غیرك عهده‌سنه کچه‌رك باسند خاقانی تصرف قلنمقده اولان محللری اوقاف نظارتی استملاك ایده‌بیلور .

ایکنجی ماده بوکبی احوالده منافع عمومیه‌نك موجودیتی مصدق اولوب آیریجه قرار استحصالنه احتیاج یوقدر . تعیین بدل ومتفرعاتنده استملاك قانوننه توفیق معامله اولنور .

اوچنجی ماده اشبو قانونك اجراسنه اوقاف ناظری مأموردر .

مجلس اعیان ومبعوثانده قبول اولنان اشبو لایحه‌نك‌قانونیتنی وقوانین دولته‌علاوه‌سنی اراده ایدرم . [۲]

۲۳ رجب ۱۳۳۰ و ۲۵ حزیران ۱۳۲۸

۴۹ — ۲۱ جمادی‌الاولی ۱۲۹۶ تاریخلی استملاك قرارنامه‌سنه مذیل قانون موقت

۲۰ ربیع‌الاول ۱۳۳۱ و ۱٤ شباط ۱۳۲۸

استملاك قانوننك مجالس بلدیه‌یه تحمیل ایلدیکی وظائف ۲۰ محرم ۱۳۳۱ و ۱٦ کانون اول ۱۳۲۸ تاریخلی درسعادت شهراماتی تشکیلاتی قانونی موجبنجه‌جمعیت عمومیهٔ بلدیه اعضاسنك انتخابنه ومجلسك انعقادینه قدر شهرامانتنده متشکل انجمنجه ایفا ایدیله‌جکدر .

[۱] اسکی دستور ذیل ۳ صحیفه ٤۳

[۲] یکی دستور جلد ٤ صحیفه ٥٦۲

مجلس عمومینك كشادنده قانونیتی تكلیف اولنمق اوزره بولایحهٔ قانونیه‌نك موقتاً موقع مرعیته وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایتدم . [۱]

۲۰ ربیع‌الاول ۱۳۳۱ و ۱۴ شباط ۱۳۲۸

۵۰ — استانبولده وولایاتده دوائر بلدیه نامنه استملاك اولنه‌جق محللرك صورت استملاكی حقنده قانون

۷ ربیع‌الاول ۱۳۳۲ و ۲۱ كانون ثانی ۱۳۲۹

برنجی ماده — استانبولده شهر امانتك وولایاتده دوائر بلدیه‌نك مجدداً طریق آچمق ویا موجود طریقی توسیع ایتمك ویا عمومی باغچه ومیدان وجوده كتیرمك ویا خسته خانه ودارالعجزه ودارالایتام تأسیس وانشا ایتمك وپازار یرلری واسكله‌لر ومسیره‌لر وصو یوللری وچشمه ویانغین حوضلری احداث وتوسیع ایتمك وحفظالصحهٔ بلده ایچون انشاآت وعملیاتده بولنمق كبی منافع عمومی اولان خصوصات ایچون ابنیه‌لی ابنیه‌سز محللر استملاكنه صلاحیتی واردر .

ایكنجی ماده — بلدیه‌لر نامنه اجراسی اقتضا ایدن استملاكاته متعلق معاملاتك ایفاسی استانبولده شهر اماتی انجمننه وولایاتده بلدیه مجلسلرینه عائددر . استانبولده امانت هیئت فنیه‌سی وولایاتده بلدیه مهندسلری وبلدیه مهندسی اولمیان محللرده نافعه مهندسلری طرفندن استملاكی اقتضا ایدن محلك جنس ونوعیله مقدار مساحه‌سنی وصاحبنك اسمیله جهت تصرفیه‌سنی وبو محله بلدیه‌جه منتخب مخمنلر طرفندن تقدیر ایدلمش اولان بدلی تعیین وارائه ایدر مكمل ومفصل بر خریطه تنظیم اولنه‌جق وبو خریطه انجمن وبلدیه مجلسلرنجه بعدالتدقیق تصدیق اولندقدنصكره لزوم استملاكی متضمن بر قطعه مذكره ایله برلكده استانبولده داخلیه ناظرینه وولایاتده الك بیوك ملكیه مأمورینه تقدیم قلنه‌جقدر . داخلیه ناظری ویا الك بیوك ملكیه مأموری اوراقك وصولندن اعتباراً نهایت اون كون ظرفنده امر استملاكك منافع عمومیه ایجاباتندن اولوب اولمدیغنه دائر بر قرار قطعی اتخاذ ایدرك كیفیتی بلدیه‌یه تبلیغ ایلیه‌جكدر . اشبو منفعت عمومیه قرارلری قابل استیناف وتمیز دكلدر .

---

[۱] یكی دستور جلد ٥ صحیفه ۱۰۹

اوچنجی ماده   مادهٔ سابقه‌نك صوك فقره‌سنده محرر اولدیغی اوزره بر محلك استملاكی تقرر ایلدیکی حالده استملاكی ایجاب ایدن محلك جنس ونوعیله مقدار مساحه‌سنی وصاحبنك اسمیله جهت تصرفیه‌سنی وتخمین اولنان بدلی صورت واضحه‌ده غزته اولان یرلرده غزته‌لر ایله اعلان اولنمغله برابر حکومت قوناغی قپوسنه واستملاك اولنه‌جق ملکك بر محل مناسبنه تعلیق ایدیلور . واقامتکاهی معلوم اولانلرك اقامتکاهنه‌ده تبلیغ ایدیلور . وغزته اولمیان محللرده تعلیق وتبلیغ ایله اکتفا ایدیلور . وتعلیق اولنان ورقه‌لر تعلیق اولندقلری محللرده سکز کون مدتله قالیر . اصحاب املاکك تاریخ اعلان ویا تبلیغندن اعتباراً طقوز کون ظرفنده بیان اعتراضه حقلری واردر . شویله‌که اعتراض واقع اولنجق جهت تصرفه ویا استملاکی اقتضا ایدن محلك نوعنه واستحقاقه ومشترکلرك حصه‌سنه ومقدار مساحه ویا بدله منحصر اوله بیلوب اسباب اعتراضی حاوی عرضحال استانبولده والی‌یه وطشره‌ده محلنك الك بیوك ملکیه مأمورینه ویریلور . اعتراضنامه اعطا اولندیغنك ایرتسی کونی مجلس اداره‌نك اهالی طرفندن منتخب اعضاسی ایله خریطه‌یی تنظیم ایدن مهندس ودفتر خاقانی مأمورندن مرکب بر تدقیق قومیسیونی تشکیل اولنور . اشبو قومیسیون معترضلری وعندالحاجه ایکنجی ماده‌ده محرر تخمین هیئتنی استماع ومحلنده تحقیقات ومساحات لازمه اجرا وقیود خاقانی ایله ویرکو دفترلرینی تدقیق ایتدکدن صکره نتایج حاصله‌یه کوره نهایت بر هفته ظرفنده بر مضبطه تنظیم ایدرك اعتراضنامه‌یی حواله ایدن مأموره اعطا ایده‌جك واشبو مضبطه اورادنده عائد اولدیغی دائرهٔ بلدیه‌یه ارسال وتبلیغ اولنه‌جقدر .

دردنجی ماده   ولایات مجلس عمومیلری هرسنه اجتماعلرینك ایلك هفته‌سنده اصحاب املاکدن وارباب وقوفدن اولمق اوزره استانبول ایچون قرق وولایات مرکزی ایچون اوتوز ولوا مرکزی ایچون یکرمی وقضالرله ملحق نواحیسی ایچون اون بش نفر حکم انتخاب وبونلرك اسامیسنی وشهرتلریله محل اقامتلرینی مبین بر قطعه جدول تنظیم ایده‌جك وبو جدولك بر نسخه‌سی محللری محاکم حقوقیه‌سنه ارسال اولنه‌جقدر . بر حکم سنهٔ انتخابیه ظرفنده متعدد مرکزلر ایچون منتخب اوله‌مز .

بشنجی ماده   بر ملکك قیمتنی تقدیرده بولنان مخمن حکم هیئتنده بولنه‌میه‌جغی کبی حکم هیئتی میاننده بولنانلرده بلدیه‌لرجه مخمن اوله‌رق استخدام اولنه‌مزلر . ومحکمه‌جه تعیین اولنه‌جق حکملر ضرورت قانونیه اولمدقچه اشخاص معینه‌یه حصر ایدلمیه‌جکدر .

آلتنجی ماده   اوچنجی ماده‌ده معین معاملاتك ایفاسندن صکره دخی استملاکی

مقرر اولان محلك مقدار بدلنده ائتلاف حصولی قابل اوله‌مدیغی حالده بلدیه‌دن کیفیتك عائد اولدیغی حقوق محکمه‌سنه مراجعت اولنور . مراجعت وقوعی حالنده معاملات استملاکیه‌نك اشبو قانونده معین اصوله موافق صورتده جریان ایتمدیکی اکلاشلدیغی تقدیرده اکمال ایدلمك اوزره رد وموافق اوله‌رق جریان ایتدیکی کورلدیکی صورتده طرف محکمه‌دن هیئت حاکمه‌دن تعیین اولنه‌جق بر نائبك ریاستی آلتنده اولمق ومادهٔ سابقه‌ده مصرح حکملر میانندن اقتضای مصلحته کوره عدد اعضاسی اوچدن دون واوندن افزون بولنمامق اوزره بر حکم انجمنی تشکیل وبو انجمنه بیغرض برده مهندس ترفیق ایدیلور . حکم انجمنی تشکلنی متعاقب طرفینی انجمنه دعوتله استماعدن وتدقیقات لازمه اجراسندن صکره تعیین بدلنده اختلاف حصوله کلان محلك استملاك زماننده‌کی قیمت حقیقیه‌سنی اتفاق ویا اکثریت آرا ایله بالتعیین بوکا دائر بر قطعه ورقهٔ حکمیه تنظیم وزیرینی جمله‌سی امضا ویا تختیم ایلدکدن صکره نائب محکمه معرفتیله محکمه‌یه تودیع ایلر . اشبو معامله‌نك ایفاسی اون کونی تجاوز ایتمیه‌جکدر . حکم انجمننك تعیین ایده‌جکی بدلك بلدیه‌جه تخمین اولنان مقداردن ناقص واصحابنك طلب ایلدیکی مقداردن زائد اولمسی جائز دکلدر .

یدنجی ماده استملاك ایدیله‌جك محال اصحابنك شریك واجیرلریله اصول محاکمهٔ حقوقیه قانوننك آلتمش ایکنجی ماده‌سنك ایکنجی فقره‌سنده محرر اولدیغی وجه اوزره آنلره قرابت وصهریتی اولانلر واستملاك خصوصنده طوغریدن طوغری‌یه ویا بالواسطه علاقه ومنفعتی بولنانلر حکم انجمننه اعضا تعیین ایدیله‌مزلر . حکم انجمننه اعضا تعیین ایدیلانلر تغیر حقیقت ایتمیه‌جکلرینه دائر جانب محکمه‌دن تحلیف اولنه‌جقلردر .

سکزنجی ماده آلتنجی ماده موجبنجه محکمه‌یه تودیع اولنان ورقهٔ حکمیه محکمه‌جه بالتدقیق موافق اصول کورلدیکی حالده تصدیق وتسجیل ایدلدکدن صکره بر ر قطعه صورتلری طرفین ایله دفتر خاقانی مأموریته تبلیغ وموافق اصول کورلمدیکی حالده اسباب موجبه بیانیله اکمال نواقصی ضمننده ینه هیئت حکمیه‌یه اعاده اولنور . جانب محکمه‌دن تصدیق وتسجیل اولنان ورقهٔ حکمیه قابل استیناف اولمیوب یالکز اشبو قانونده کوستریلن اصوله مخالف احوالدن طولایی قابل تمیزدر . تمیز دعواسنك مدتی ورقهٔ حکمیهٔ مسجله‌نك تاریخ تبلیغندن اعتباراً سکز کوندن عبارتدر . بو جمله ایله برابر تمیز دعوی وقوعی استملاك معامله‌سنك تأخیرینی استلزام ایتمز .

طقوزنجی ماده ورقهٔ حکمیه ایله تقرر ایدن بدل یا زراعت بانقه‌سی ویا عثمانلی

باقه‌سی شعبه‌لرندن برینه تسلیم و کیفیت تسلیمی مبین مقبوضنامه رئیس محکمه‌یه تودیع اولنور . وبعدالتودیع اصولی دائره‌سنده ارسال وتبلیغ اولنه‌جق اخطار نامه اوزرینه بالرضا امر فراغ اجرا ایدلمدیکی حالده جانب ریاستدن ویریله‌جك امر تحریری اوزرینه صاحبنك رضاسنه باقلمقسزین دفتر خاقانی مأمورلری طرفندن معاملۀ فراغیه اجرا وتصرف سندی دائرۀ بلدیه‌یه اعطا اولنور . مقبوضنامه‌نك رئیس محکمه‌یه تودیعی تاریخندن اعتباراً معاملۀ فراغیه‌نك اجراسنه قدر اقتضا ایدن کافۀ معاملاتك اکمالی اون کونی تجاوز ایتمیه‌جکدر .

اونجی ماده وقف ایله ایتام ومحجور ومفقود وغائبه عائد املاکك معاملۀ فراغیه‌سی بالاجرا بدللری وقفی نامنه خزینۀ اوقافه ویا وصی ووکیللرینه اعطا اولنور .

اون برنجی ماده برطریقك ویا میدانك توسیعنه ویامجدداً کشادینه قرارویرلدکده یولك ویا میدانك وسعتندن فضله اوله‌رق طرفیندن ابنیه‌لی ابنیه‌سز یکرمی متریه قدر محللری استملاکه دوائر بلدیه‌نك حتی اوله‌جقدر . استملاك سببیله متباقیسندن انتفاع قابل اولمیان ویا هوا ویا ضیاسی ویا منظره‌سی خللدار اولان املاکك اصحابی طرفندن طلب وقوعنده بوکبی محللرك تمامنی استملاکه بلدیه‌لر مجبوردر .

اون ایکنجی ماده استملاکدن طولایی سوقاغك یوزینه چیقمقله ویا هرنه‌صورتله اولورایسه اولسون سوقاغك یوزی آرتمقله ویا اوزرنده بولندیغی یوللر کسب وسعت ایتمکله قیمتی تزاید ایدن محللرك قیمت سابقه‌سیله قیمت حاضره‌سی بیننده‌کی فرقك ربعی بر دفعه‌یه مخصوص اولمق ودرت سنه ظرفنده متقسطاً تحصیل ایدلمك اوزره منفعت بلدیه نامنه رسوم سائرۀ بلدیه کبی تحصیل اولنور . وتزاید قیمت برقسمنك استملاکدن نشأت ایلمش ایسه بلدیه منفعتنه تحصیل اولنه‌جق مقدار بدل استملاکدن محسوب ایدیلیر . بوندن ماعدا شرفیه نامیله برشی آلنماز . [۱]

اون اوچنجی ماده مصارف محکمه ایله اهل خبره‌نك مصارف ضروریه وسفریه‌سی اول امرده بلدیه‌لرجه تسویه اولنور . شوقدرکه حکم انجمنی طرفندن اعطا اولنوب محکمه‌جه تصدیق وتسجیل قلنان تحکیمنامه‌ده تعیین وتقدیر اولنان مقدار بلدیه‌مخمنلرینك تقدیر ایتدیکی قیمته مساوی ایسه مصارف واقعه اصحاب املاکدن تحصیل اولنور .

---

[۱] ۱۵۵ نجی صحیفه‌یه درج اولنان ابنیه قانوننك ۱٤ نجی ماده‌سنه مذیل فقره دها صریحدر . اورایه مراجعت

اون دردنجی ماده   اشبو قانون تاریخ نشرندن اعتباراً مرعی‌الاجرادر . اختلاف ویا اعتراض وقوعندن طولایی بدلاتی اصحابنه بالتأدیه امر فراغ وتفرغی هنوز اجرا اولنه‌میان وکذلك هنوز حکم انجمنه حواله ایدلمیان دعاوی حقنده دخی بو قانون احکامی جاری اوله‌جقدر . شوقدرکه اولجه محکمه قرارینه اقتران ایدن خصوصات بو ماده حکمندن مستثنادر .

اون بشنجی ماده   اشبو قانونك حین نشرنده مجلس عمومیلری منعقد اولمیان ولایتلرده حکم هیئتلری محلی محکمه‌سی معرفتیله انتخاب اولنور .

اون آلتنجی ماده   استملاك اولنان محللرده مقرر اولان توسیعات وانشاآتدن شهراماتی ویا بلدیه‌لر صرف نظر ایله معاملاتی ابطال ایدرلر ایسه بدل استملاکی اعاده ایله اصحابنك اول محللری استرداده صلاحیتی واردر .

اون یدنجی ماده   اشبو مواد قانونیه یالکز بلدیه‌لره عائد استملاکاتده تطبیق اوله‌جقدر. ٢١ جا ١٢٩٦ و٢٤ تشرین‌ثانی ١٢٩٥ تاریخلی استملاك قرارنامه‌سی ایله ٢ صفر ١٣٠٠ تاریخلی ذیلك بلدیه‌لره متعلق استملاك معاملاتنك حکمی مفسوخدر .

اون سکزنجی ماده   اشبو قانونك اجرای احکامنه داخلیه وعدلیه ناظرلری مأموردر .

اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك مجلس عمومینك کشادنده قانونیتی تکلیف اولنمق اوزره موقتاً موقع مرعیته وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم . [١]

٧ ربیع‌الاول ١٣٣٢ و ٢١ کانون ثانی ١٣٢٩

---

[١] شباط ١٣٢٩ تاریخ و ١٧٢٨ نومرولی تقویم وقایع

۵۱ — منافع عمومیه ایچون استملاکه متدائر ۲۱ جمادی‌الاولی ۱۲۹۶ تاریخلی قرار نامه‌نك ۱ و ۲ نجی ماده‌لرینی معدل قانون موقت

۴ جمادی‌الآخره ۱۳۳۲ و ۱۷ نیسان ۱۳۳۰

برنجی ماده : اولاً — ۲۱ جمادی‌الاولی ۱۲۹۶ تاریخلی استملاك قرار نامه‌سنك برنجی ماده‌سی بروجه آتی تعدیل اولنمشدر :

« مجدداً سوقاق ومیدان وپازار یرلری واسکله کشاد وتأسیس ویا توسیعی ومملکت باغچه‌لری ومسیره‌لر وصو یوللری تنظیمی ونهر وجدوللرك سیر سفائنه قابل وطغیانی حائل صورتده کتیرلمسی ولیمان ودوق ودمیر وشوسه یوللری وچشمه ویانغین حوضلری وخسته خانه ودارالعجزه ودارالایتام وقشله وحکومت قوناغی وحبسخانه وطرف دولتدن وجماعات جانبندن عمومی مکتبلر تأسیسی وحفظ صحت ودفع مضرت بلدیه عائد بالجمله انشا آت وعملیات ایله منافعی عمومه شامل خصوصات سائره ایچون بالتقدیر بدل مثلی ویریله‌رك اصحابندن ابنیه‌لی وابنیه‌سز اراضی وچفتلکات مبایعه‌سنه منافع عمومیه ایچون استملاك اطلاق اولنور . »

ثانیاً — مذکور قرار نامه‌نك ۲ نجی ماده‌سی بروجه زیر تعدیل ایدلمشدر :

« بر ولایته مخصوص اوله‌رق اجرا اولنه‌جق اعمالات وانشا آتك منافع عمومیه ایچون اولدیغنه او ولایت مجلس اداره‌سنجه قرار ویریلیر . ووالیٔ ولایتك امر وتصدیقیله اجرا اولنور . شو قدر که بیوك قطعه‌ده اراضی وچفتلکات استملا کنده منفعت عمومیه قراری داخلیه نظارتنك اشعاری اوزرینه مجلس وکلاجه اتخاذ ایدیلیر . ایکی ودها زیاده ولایت بیننده مشترك اولان عملیات جسیمه ایچون شورای دولتجه قرار ویرلك وبالاستیذان ارادهٔ سنیه استحصال اولنمق لازمدر . »

ایکنجی ماده : اشبو قانون تاریخ نشرندن اعتباراً مرعی‌الاجرادر .

اوچنجی ماده : بو قانونك اجراسنه هیئت وکلا مأموردر .

اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك مجلس عمومینك کشادنده قانونیتی تکلیف اولنمق اوزره موقتاً موقع مرعیته وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایلدم . [۱] و [۲]

۴ جمادی‌الاخره ۱۳۳۲ ۱۷ نیسان ۱۳۳۰

---

[۱] ۲۲ نیسان ۱۳۳۰ تاریخلی و ۱۸۰۷ نومرولی تقویم وقایعله نشر واعلان قلنمشدر .

[۲] اصلنه نسبتله برنجی ماده‌نك معدل صورتنه باشلیجه دارالعجزه ، دارالایتام ، حبسخانه ، اراضی کلمه‌لریله « حفظ صحت ودفع مضرت بلدیه عائد » فقره‌سی علاوه اولنمشدر . ایکنجی ماده‌یه منفعت عمومیه قراری اعطاسنك شورای دولتدن ولایت مجلس اداره‌لرینه انتقالنك درجی روح مسئله‌یی تشکیل ایدییور .

۵۲ — استملاك هيئتنك مصارف ضروريه‌لرینه مقابل اولنق اوزره بهرینه یارمشر عثمانلی لیراسی اعطاسی حقنده داخلیه نظارتنك ۲۷ جمادی‌الاخره ۱۳۰۸ و ۲٦ کانون ثانی ۱۳۰٦ تاریخلی و ۸۷٤ نومرولی تذکره‌سی

منافع عمومیه ودوائر رسمیه ایچون استملاکی ایجاب ایدن ابنیه وسائره‌نك تخمین وتقدیر بدلاتی ضمننده مجلس امانت اعضاسندن وباب مشیخت ایله دفتر خاقانی نظارتندن منتخب مأموریندن مرکب اوله‌رق تشکیل اولنان قومیسیونلر هیئتنك مصارف ضروریه‌لرینه مقابل اولنق اوزره بوایشه کیده‌جکلری کونلره مخصوص اوله‌رق استملاك اجرا ایتدیرن دائره طرفندن بهرینه یارمشر عثمانلی آلتونی یومیه اعطاسی حقنده امانت علیه‌لرندن وقوع بولان اشعار اوزرینه جریان ایدن مذاکره‌یی متضمن شورای دولت داخلیه دائره‌سندن قلمه آلنان مضبطه مجلس مخصوص وکلاده لدی‌المطالعه واقعا ذکر اولنان هیئتلر اعضاسنك هر برینه وقوعبوله‌جق مصارف ضروریه‌لرینه مقابل بر شی اعطاسی لازمه‌دن اوله‌رق اساس ماده شایان قبول ایسه‌ده اشبو تخمین وتقدیر قیمت مسئله‌سنك اویله اوزون اوزادی‌یه تدقیقات اجراسنی ایجاب ایتمیه‌جکی جهتله بیهوده امرار وقته محل براقلمامق ایچون مذکور هیئتلر طرفندن ایفا قلنه‌جق تخمین وتقدیر بدل ایشی ایکی کونی تجاوز ایتمامك وتجاوز ایدر ایسه ایکی کوندن صکره‌سی ایچون برشی ویرلمامك اوزره مذکور هیئتلر اعضاسندن هر برینه یارمشر لیرا یومیه اعطاسی وبو پاره‌نك استملاکی اجرا ایتدیرن دائره جانبندن تسویه ایدلمسی مناسب کورنمکله اکا کوره امانت علیه‌لرینه ایفای تبلیغات اولنمسی تذکر قلندیغی با تذکرهٔ سامیه صدارتپناهی اشعار قلنمش وایجابی اجرا اولنمش اولمغله اولبابده .

قومیسیونلر هیئتنه ترفیق اولنان کتبه‌یه‌ده یومیه اعطاسنه امانتجه لزوم کوسترلمش ایسه‌ده شورای دولت قرارینه عطفاً داخلیه نظارت جلیله‌سندن وارد اولان ۲ مایس ۱۳۰۷ تاریخلی تذکره‌ده : « بوایش مستقل بر کاتب استصحاب واستخدامنی ایجاب ایتدیره‌جك قدر امور تحریریه‌یه محتاج اولندیغندن ومع مافیه ایجاب ایتدیکی تقدیرده کیدن اعضانك یازیسی کفایت ایده‌جکندن بونك ایچون برشی ترتیب واعطاسنه لزوم کورلمدیکی باتذکرهٔ سامیه اشعار بیورلمش اولدیغی » افاده قلنمقده‌در . [۱]

---

[۱] ملغا مجلس امانتنك نظام دفترندن مأخوذدر .

۵۳ — معاملات استملاکیه حقنده ایجاب ایدن منفعت عمومیه قرارینك مجلس ادارهٔ ولایتجه اتخاذینه دائر شورای دولت ملکیه دائره‌سنك

۲۵ شباط ۱۳۲۶ تاریخلی قراری

معاملات استملاکیه حقنده‌کی مقرراتك استانبول ولایتی مجلس اداره‌سنجه اتخاذی لزومنه دائر تقدیم قلنان مضبطه موجبنجه سبق ایدن تبلیغه جواباً داخلیه نظارتندن تقدیم اولنان تذکره‌نك لفیله استفسار مطالعه‌یی متضمن تسطیر بیوریلان تذکرهٔ سامیه‌یه جواباً عدلیه نظارتندن بالتقدیم شورای دولته حواله بیوریلان ۲۴ صفر ۱۳۲۸ تاریخلی و ۱۰۷۱ نومرولی تذکره وملفوفاتی ملکیه دائره‌سنده قرائت اولندی . شهر امانتنك اوراق ملفوفه میانده بولنان تذکره‌سنده استانبول ولایتنك سائر ولایاتدن بر فرقی اولمدیغی اساسنه توفیقاً وطریق قیاسه تمسکاً معاملات استملاکیه حقنده ایجاب ایدن منفعت عمومیه قرارینك درسعادتده دخی مجلس ادارهٔ ولایتجه اتخاذی لازم که‌جکی حقنده‌کی اجتهادك محاکم نظامیه عندنده بر قرار قانونی اوله‌رق قبولی مشکوك بولندیغندن بوقراره استناداً مجلس ادارهٔ ولایته تصدیق ایتدیریله‌رك اجراسنه قیام ایدیلان استملاك طولاییسیله اصحاب علاقه طرفندن اقامه اولنه‌جق دعاوینك امانتك محکومیتیله نتیجه‌لنمسندن بحق خوف اولنمقده اولدیغی وحق تصرفك مصونیتی قاعدهٔ اساسیه‌سنه شاذ تشکیل ایدن استملاك کیفیتی ولایت عامه‌سی حسبیله اذن سلطانی ایله واصول موضوعه‌سی اوزره جریان ایده‌جك بر مسئله اولوب استملاك قرار نامه‌سنده درسعادتده منافع عمومیه ایچون استملاك معامله‌سی شورای دولت قراری وارادهٔ سنیه ایله جریان ایده‌جکی منصوص بولندیغنه ونصك وجودی حالنده قیاس اوزرینه بنای حکم جائز اوله‌میه‌جغنه مبنی محکمه‌لرك شورای دولت قرارینه اتباعی تأمین اولنه‌میه‌جغی جهتله امانتی مسئولیت آتیه‌دن استخلاصاً یا استملاك قرار نامه‌سنك احکام صریحه‌سنك کما کان دوام جریانی ویاخود شورای دولتك قرار مبحوث عنهك شکل قانونی‌یه افراغی امرنده مقتضای حالك اجراسی بیان اولنمش وعدلیه نظارتنك تذکره‌سنده استملاکه متعلق مقرراتك درسعادتده دخی طشره‌لرده اولدیغی کبی مجلس ادارهٔ ولایتجه اتخاذی لزومنه دائر شورای مشار الیها قرارینك درجهٔ لزومی حقنده نظارتجه بیان مطالعه‌یه محل اولمیوب انجق شهر امانتی تذکره‌سنده دخی بیان ایدلدیکی اوزره درسعادتده اجرا قلنه‌جق معاملات استملاکیه‌یه متعلق منفعت عمومیه قرارلرینك شورای دولتجه اتخاذی وبونك ارادهٔ سنیه‌یه دخی اقترانی استملاك قرار نامه‌سنك ایکنجی ماده‌سنده صراحةً مذکور اولمسنه وصراحت قانونیه‌یه مغایر اوله‌رق شورای مشار الیهاجه تفسیراً اتخاذ اولنان قرارك

محاكم عدليه‌جه قبول ومرعيتی تأمين اولنه‌مامق طبيعی بولنمسنه مبنی قرار مذكورك شكل قانونی‌يه افراغی وبوصورتله اتخاذ اولنه‌جق مقرراتك كالاول ارادهٔ سنيه ايله‌می يوقسه والیٔ ولايتك امريله‌می تصديق اولنه‌جغی جهتك دخی تصريحی ايجاب ايده‌جكی بيلديرلمشدر . ايجابی لدی‌الاذاكره منافع عموميه ايچون استملاك املاك حقنده‌كی قرار نامه‌نك ايكنجی ماده‌سی احكامنه نظراً اجرا اولنه‌جق اعمالات وانشا آتده منافع عموميه اولديغنه قرار اعطاسی درسعادتده شورای دولته وطشره‌ده بر ولايت داخلنده‌كی عمليات ايچون او ولايت مجلس اداره‌سنه عائد اولديغی وشورای دولت قراريله ارادهٔ سنيه استحصالنه لزوم كوستريلان جهتك ايكی ودها زياده ولايت بيننده مشترك اولان عمليات جسيمه‌يه متعلق بولنديغی آكلاشلديغنه وفی‌الحقيقه درسعادتده‌كی استملاكك منافع عموميه‌يه متعلق اولديغی شمدی‌يه قدر شورای دولت قراريله اجرا ايديله كلمكده ايسه‌ده قانون اساسينك ايكنجی ماده‌سنده درسعادتك سائر بلاد عثمانيه‌دن بر كونا امتياز ومعافيتی اولمديغی مصرح بولنمش واخيراً استانبول ولايتی مجلس اداره‌سی‌ده تشكل ايتمش اولديغنه ومعاملهٔ مذكوره‌نك بالاستثنا شورای دولتجه اجراسی قانون اساسينك متن وروحنه مغاير اوله‌جغنه وذاتاً استملاك قرار نامه‌سی مجلس عموميدن كچمامش بولنديغنه بناءً قرار مذكور حكمنه اتباع ايدلمسی لازم كله‌جكنك استانبول ولايتی و كالتيله امانت مشار اليهايه تبليغنك داخليه نظارتنه حواله‌سی وعدليه ومذاهب نظارتنه معلومات اعطاسی تذكر قلندی .

٢٥ شباط ١٣٢٥

٥٤ — استملاك ايديله‌جك املاك اميريه ايچون تقدير اولنه‌جق بدلاتك طوغريدن طوغری‌يه دفتردارلقه تبليغنه دائر مقام امانتك دوائره تبليغ اولنان ١٧ تموز ٣٢٨ تاريخلی و ١٩٢ نومرولی تذكره‌سی

استملاك قرار نامه‌سنك سكزنجی ماده‌سنده استملاك اولنه‌جق املاككرسملری، اصحابنك اساميسی وتقدير اولنان بدل اوزرلرنده محرر اولديغی حالده املاككبولنديغی دائرهٔ بلديه‌ده كائن معابد وبلديه قوناغی قپولرينه تعليق ايله سكز كون مدت طورور . و كيفيت غزته‌لره درج واعلان ايله برابر استملاك اولنه‌جق ملككبر محل مناسبنده

ورقهٔ مخصوصه یاپشدیریلیر دیو محرر بولنمش ایسه‌ده املاك امیریه‌نك متفرق بولنمسندن ومأمورین عائده‌سنك قلتندن بشقه خصوصات رسمیه ایله پك مشغول بولنملرندن طولایی وسائط اعلانیه وسائره‌دن وقت وزمانیله اخذ معلومات ایده‌مامللری ملحوظ بولنمش واعتراض مدتنك كذرانی بو صورتله منفعت خزینه‌نك ضیاعنی موجب اولوب بو كا ایسه امانتك‌ده رضاسی اوله‌میه‌جغی امور طبیعیه‌دن كورلمش اولدیغندن بالآخره عدم معلومات بیان اولنمق وبعض كونا تخالف نقطهٔ نظره محل قالمامق اوزره استملاك ایدیله‌جك املاك امیریه ایچون تقدیر اولنه‌جق بدلاتك طوغریدن طوغری‌یه دفتردارلغه تبلیغی منفعت خزینه نقطهٔ نظرندن موافق مطالعه قلنمش اولدیغی بیانیله اولوجهله اجرای ایجابی استانبول ولایتی دفتردارلغندن اشعار وكیفیت تعمیماً تبلیغ وازبار قلنمش اولمغله اوراجه‌ده اكا كوره اقتضاسنك ایفاسی

١٧ تموز ١٣٢٢

٥٥ — تبعهٔ اجنبیه‌نك املاك استملاكنه دائر نظامنامه

٧ صفر ١٢٨٤ [١]

برنجی ماده دول اجنبیه تبعه‌سی ممالك شاهانه‌نك اراضیٔ حجازیه‌دن ماعدا هر طرفنده تبعهٔ دولت علیه مثللو وبشقه بر شرط تحتنده اولمیه‌رق مواد آتیه‌ده مذکور اولدیغی وجهله آنلرك بوخصوصده تابع اولدقلری نظامات ووظائفه اتباع قیدیله داخل وخارج مدن وقصباتده تصرف املاك حقوقندن استفاده ایتمکه قبول اولنمشلردر . فی‌الاصل تبعهٔ حضرت شاهانه‌دن اولوبده صکره‌دن تبدیل تابعیت ایتمش اولنلر بوقاعده‌دن مستثنا اولوب آنلر حقلرنده قانون مخصوصنك احکامی جاری اوله‌جقدر .

ایکنجی ماده برنجی ماده احکامی اقتضاسنجه داخل وخارج شهورده املاکه متصرف اولان اجنبیلر املاکلرینه عائد کافهٔ خصوصاتده تبعهٔ دولت علیه‌نك مکلف اولدقلری شرائطی ایفایه مجبور اوله‌جقلر وبو مجبوریتك نتیجهٔ مشروعه‌سی اولمق اوزره اولا املاکك تصرف وانتقال وفراغ واستغلالی حقنده حالا جاری اولان واستقبالا جریان ایده‌جك اولان قوانین ونظامات ضابطه وبلدیه‌یه اتباع ایده‌جك ثانیاً هرنه نام وشکلده اولورایسه اولسون داخل وخارج شهورده تبعهٔ دولت علیه‌دن اولان اصحاب املاکك مکلف اولدیغی وبوندن بویله اوله‌بیله‌جکی کافهٔ تکالیف ورسوماتی ایفا ایلیه‌جك ثالثاً املاکه متعلق کافهٔ خصوصاتده وآکا دائر بر دعوی وقوعنده کرك کندولری مدعی وکرك مدعی علیه اولسون وکرك ایکی طرف دخی تبعهٔ اجنبیه‌دن بولنسون طوغریدن

---

[١] تبعهٔ اجنبیه‌نك ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده استملاك املاکه صلاحیتدار اوله‌بیلملری ضمننده تنظیم ایدیلن پروتوقولی قبول وامضا ایدن حکومات اجنبیه‌نك اسامیسیله زمان تصدیقلری زیرده اشارت قلنمشدر :

اسامی	تاریخ تصدیق	اسامی	تاریخ تصدیق
فرانسه	٩ حزیران ١٨٦٨	یونان	١٢/٢٤ شباط ١٨٧٣
اسوج	١٣ » »	روسیه	٨/٢٠ مارت »
بلجیقا	٤ تموز »	ایتالیا	٢٣ » »
انکلتره	٨ » »	فلمنك	٦ اغستوس »
آوستریا	٥ تشرین ثانی »	آمریقا حکومات مجتمعه‌سی	١١ » ١٨٧٤
دانیمارقه	١٠ مایس ١٨٦٩	پورتکیز	٢٩ کانون ثانی ١٨٨٣
پروسیا	٧ حزیران »	ایران	٣٠ حزیران »
اسپانیا	٥ تشرین ثانی ١٨٧٠		

طوغری‌یه دولت علیه محکمه‌لرینه مراجعت ایده‌جکلردر . واجانبك متصرف اولدقلری املاکه عائد اولان خصوصـات ذاتلرینه مخصوص صفت تابعیت اصلیه‌لرینك مداخله‌سی اولمقسزین ومعاهدات اقتضاسنجه ذاتلرینه واموال منقوله‌لرینه عائداولان معافیات محافظه اولنمق قیدیله تبعهٔ دولت علیه‌دن اولان اصحاب املاکك حائز اولدقلری حقوق ومکلف اولدقلری شرائط وتابع اولدقلری اصول اوزره رؤیت اولنه‌جقدر .

اوچنجی ماده   املاکه متصرف بر اجنبینك افلاسی حالنده سـندیقلری یعنی تسویه مأمورلری مفلسـك عهدهٔ تصرفنده اولوب ماهیةً ونظاماً متصرفنك دیوننه قارشـولق اولمسی مجازاولان املاکك صاتلمسی ایچون حکومت ومحاکم رسمیهٔ دولت علیه‌یه مراجعت ایده‌جکدر. وبر اجنبی‌نك متصرف املاك اولان براجنبی علیهنده املاکدن ماعدا برماده‌دن طولایی دعواسی اولوبده قنچلاریه‌سی حکمیله دعواسـنی قزاندیغی حالده دخی بو حکم محکوم اولان اجنبینك ایفای دینه صالح اولان املاکنك صاتلسنی استلزام ایلدکده کذلك حکومت ومحاکم دولت علیه‌یه مراجعت اولنه‌رق صـاتلمسی دائن طرفندن ادعا وطلب اولنان املاکنك دینه بدل صاتلمسی نظاماً مجاز اولان صنفدن اولوب اولمدیغی اول امرده محاکم وحکومت عثمانیه طرفندن بعدالتحقیق اجرا اولنه‌جقدر .

دردنجی ماده   براجنبی وصیت ایله انتقالی وهبه‌سی مجـاز اولان املاکنی وصیت ایتمك صلاحیتنه نائل اولوب هبه ویا وصیت اولنمیان ویاخود هبه ووصیت صلاحیتنه قوانین دولت علیه‌نك مساغی بولنمیان املاك متروکه حقنده نظامات موضوعهٔ دولت علیه اجرا اولنه‌جقدر .

بشنجی ماده   هر براجنبی اسـتملاك حقنده اجراسـیچون طرف دولت علیه‌دن تکلیف اولنان صورت تنظیمیه‌یه منسوب اولدیغی دولت طرفندن موافقت اولندیغی کبی اشبو قانونامه احکامی فوائدندن استفاده ایلیه‌جکدر . [١]

٧ صفر ١٢٨٤

---

[١] اسکی دستور جلد ٢ صحیفه ٢٣٠

٥٦ — اجانبك حق استملاكی قانوننك برنجی ماده‌سنده استثنا اولنان اشخاصك املاك واراضیسنه مخصوص قانون

۲۵ ربیع‌الاخر ۱۳۰۰ و ۲۱ شباط ۱۲۹۸

برنجی ماده عن اصل تبعهٔ عثمانیه‌دن ایکن تابعیت عثمانیه قانوننك نشرندن مقدم تبدیل تابعیت ایتمش اولوبده سندات عهدیه موجبنجه طرف دولت علیه‌دن تابعیت اجنبیه‌یه دخوللری قبول وتصدیق اولنمش اولنلر وقانون مذکورك نشرندن صکره احکامنه موافق صورتده تبدیل تابعیت ایدنلر اجانبك استملاکنه دائر ۷ صفر ۱۲۸٤ تاریخلی قانوننك وظائف مخصوصه تحتنده تعیین ایلدیکی کافهٔ حقوقدن مستفید اولورلر . آنجق تابعیته کیردکلری دولتك ذکر اولنان استملاك قانوننه مربوط مضبطه‌یی امضا ایتمش اولمسی شرطدر .

ایکنجی ماده دولت علیه‌دن مأذونیت رسمیه استحصال ایتمکسزین تبدیل تابعیت ایدوبده طرف دولت علیه‌دن تابعیتی اسقاط اولنان اشخاص ممالك عثمانیه‌ده استملاك وتوارث حقندن محروم اولورلر .

اوچنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده کوسترلدیکی اوزره حق استملاك وتوارثدن محروم اوله‌جق اشخاصك عقارات مملوکه‌سی تبعهٔ دولت علیه‌دن بولنان ورثه‌سی بیننده اموال منقوله کبی تقسیم اولنور . آنجق اراضی قانوننك یوز اوتنجی ویوز اون برنجی ماده‌لری احکامنجه او مقوله‌لرك اراضیٔ امیریه وموقوفه‌ده حق طابولری قالمز . وتبدیل تابعیتلرندن مقدم عهده‌لرینه کچمش اولان اراضیٔ امیریه وموقوفه دخی وارثلرینه انتقال ایتمیوب محلول اولور . وبو معامله اجارتینلی مسقفات ومستغلات وقفیه حقنده‌ده عینیله جاریدر .

دردنجی ماده عدلیه ومالیه نظارتلری اشبو قانوننك اجراسنه مأموردر . [۱]

۲۵ ربیع‌الاخر ۱۳۰۰ و ۲۱ شباط ۱۲۹۸

---

[۱] قوانین نظامات ومقررات مالیه مجموعه‌سی جلد ۱ صحیفه ٦٤

٥٧ — تبعهٔ اجنبیه‌نك تصرف املاكدن متحدث دعوالرنده تبعهٔ دولت علیه كبی معامله اولنمسی لزومنه دائرعدلیه نظارتندن درسعادت وطشره بدایت محكمه‌لری رؤساسنه یازیلان تحریرات

٨ جمادی‌الاولی ١٢٩٦

ممالك شاهانهٔ عثمانیه‌ده اجنبیلرك تصرف املاكی حقنده‌اولان نظامنامه‌ایله آكامربوط مضبطه‌نك حكمی اقتضاسنجه بونلرك حقوق تصرفیه‌لرندن وبونلردن تولد ایدن بالجمله دعوالردن طولایی قوانین دولت علیه‌یه تابع اولمسی وتبعهٔ دولت علیه صفتنده بولنمسی لازمكلورایكن اجنبیلر بویولده اولان دعوالرینه‌بعضاً بشقه‌رنك ویره‌رك منسوب‌اولدقلری دولتلری قونسلوسلرینك اول دعواره مداخله‌لرینی جلب ایتمكده ومحكمه‌لر طرفندن بوكا دقت اولنمامقده اولدیغی استخبار قلنمقله بعدازین تصرف املاكدن تحدث ایده‌جك دعوا حقنده بر سفارتخانه‌دن ورود ایده‌جك تقریرده دعوایه هرنه‌رنك ویریلور ایسه ویرلسون اساس دعوا آكلاشلدیغی حالده تقریر مندرجاتنك محكمه‌جه نظر مطالعه‌یه آلنه‌میه‌جغی خصوصنك تفهیمیله دعوانك مجرای طبیعیسنه ارجاعی یعنی طرفیندن معدود اولان اجنبینك تبعهٔ دولت علیه صفتیله محكمه‌ده بولنمسی خصوصنه اعتنا اولنمسی وذكر اولنان نظامنامه ایله مضبطه‌نك بر قطعه صورتنك ارسال قلندیغی . [١]

٨ جمادی‌الاولی ١٢٩٦

---

[١] قوانین ونظامات ومقررات مالیه مجموعه‌سی جلد ١ صحیفه ٦٦

٥٨ — قلهٔ زمین حقنده‌کی مقررات

معلوم اولدیغی اوزره استانبول ایله غلطه جهتی وقتیله متین بر سور ایله محاط ایدی . الیوم خرابه‌لری کورلمکده اولان بو سورلرك مرمره‌یه وخلیجه متوجه اولان طرفلری یالکز بر قات وقره‌یه تصادف ایدن قسمی اوچ قات بدندن وقسماً قوری ، قسماً صولی بر خندکدن متشکل ایدی . زمان حضرت فاتحه کلنجه‌یه قدر استانبول محضا سورلرینك متانتی سایه‌سنده متعدد استیلالردن قورتولمش وعثمانلیلرك النه کچدکدن صوکره خارجاً بر تهلکه ملحوظ اولمدیغی ایچون تحکیم وتقویه‌سنه او قدر اهمیت ویرلمامشدی . یالکز انضباط بلده وقچاقچیلق وسائره نقطهٔ نظرندن فائده‌سی اولدیغی ایچون تعمیرات بسبتون اهمال ایدلیوب فتحی متعاقب ایلك استانبول والیسی وشهر امینی اولان سو باشی قاریشدیران سلیمان بك طرفندن محاربه‌نك ایقاع ایتدیکی تخریبات ترمیم اولندیغی کبی صوکره‌لری سلاطین عثمانیه‌دن بعضیلری زماننده‌ده تعمیر وترمیملرینه وحتی چناق قلعه بوغازینه قدر کلن دشمنی قورقوتمق ایچون اکری بویون محمد پاشانك زمان صدارتنده کیره‌جله بادانه بیله ایتدیرلمشدر !

بو تعمیراتك الك مهم واساسلیلری ١٠٤٥ ده سلطان مراد رابع و ١١٣٥ ده احمد ثالث زمانلرنده یاپیلانلری‌در . بعض اقسامنده‌اك صوك تعمیرات سلطان عبدالمجید زماننده اولمش واوندن صوکره حالیله ترك ایدلمشدر .

عصر اخیرده اسلحهٔ ناریه‌نك تکمل ایتمسی حسبیله سورلرك فن حرب نقطهٔ نظرندن اهمیتی قالمامش وتنظیمات خیریه‌نك اعلانندن وبرده قریم محاربه‌سندن صوکره اجانبله کثرت اختلاط نتیجه‌سی اوله‌رق اصول اداره ، طرز ومعاملات تجاریه‌مزده دخی مهم بر تحول حصوله کله‌رك شهرك توسیعی وخصوصیله تجارتکاه اولان خلیج جهتنده‌کی قلعه‌لرك هدمنه وطالبلرینه بدل مقابلنده فروختنه مجبوریت حاصل اولمشدر .

بو صره‌لرده و ١٢٨٠ تاریخنده ابنیه اداره‌سنك مرجعی اولمق طولاییسیله تجارت ونافعه نظارتنه شو یولده بر اراده تبلیغ اولنمشدر :

« نافعه ناظری دولتلو پاشا حضرتلری

قلهٔ زمین اراضیسندن وقلعه دیواراندن شونك بونك هدم وغصب ایله‌خانه ومغازه‌لرینه علاوه ایتمش اولدقلری محللرك قیمت حقیقیه‌سی با ارادهٔ سنیه تشکیل اولنان قومیسیونی معرفتیله اخذ وتحصیل قلنمقده ایسه‌ده قلعه دیوارلرینك اکثر جهتی خارجاً وداخلاً

بر طاقم اماكن وابنيه‌لر ايله محاط اولمسندن ناشی هیچ ایشه یارامیه‌رق متروك ومعطل بولنمسنه واصحاب املاك اشبو قلعه ديوارندن كندولرينه لزومى مقدارى محلك فروخت اولنمسنى وقپو كشادينه رخصت ويرلمسنى وياخود بالمبايعه هدم اولنه‌رق كندو بنالرينه علاوه قلنمسنى استدعا ايلمكده اولمسنه مبنى اشبو ديوارلرك معطل براقلمسندن ايسه معجلهٔ مناسبه ايله فروختى وبعض ضيق سوقاقلرك دخى شو صره‌ده توسيعى مذكور قوميسيونده تذكر اولنوب واقعا غلطه قلعه‌سى ديوارينك قطعاً حكمى قالميه‌رق باخصوص ذكر اولنان ديواردن وقتيله آچلمش اولان واوزرينه ابنيه ياپيلان برچوق يرلرك اثمانى برمنوال محرر شمدى تحصيل اولندقدن صكره اصحابنك حقوق تصرفيه‌سى تأكيد وتقرر ايتمش اوله‌جغى جهتله بوندن فضله قاله‌جق ديوارك اطرافى بنا ايچنده اوله‌رق براغلمسى رفته رفته آنلرك دخى برطاقم اصحاب املاك جانبلرندن غصبنى انتاج ايده‌جكندن واشبو سورك هدميله اراضيسنك عموماً طالبلرينه فروختى تقديرنده معجلاتندن وطاشندن يك چوق آقچه حصوليله منافع حاضره توسع ايليه‌جكى وبو يوزدن خزينه‌نك فائدهٔ كليه كوره‌جكى دركار اولديغى مثللو ميدانه چيقه‌جق يرلره بنالر ياپيله‌رق اورالرك معموريتى وسوقاقلرك وسعتى دخى استحصال قلنه‌جغندن مذكور قوميسيون معرفتيله اجراى ايجابى ضمننده كيفيتك صوب والالرينه حواله‌سى خصوصنه طرف ساميلرندن باتذكره وقوعبولان اشعار ومجلس والاده ويريلان قرار موجبنجه بالاستيذان ارادهٔ سنيهٔ حضرت پادشاهى متعلق وشرفصدور بيورلمش اولمغله منطوق عاليسى وجهله اقتضاسنك اجراسنه همت بيورلمق » [١]

٢٩ ذى الحجه ١٢٨٠ و ٢٣ مايس ١٢٨٠

غلطه‌ده كائن قاهٔ زمين محللرى معجلاتنك آلتنجى دائره‌يه عائديتى حقنده ٢٨ ذى الحجه ١٢٨٠ تاريخنده بشقه‌جه بر فرمان صادر اولنشدركه صورتى شودر :

نافعه ناظرى دولتلو پاشا حضرتلرى

جنتمكان سلطان محمد خان حضرتلرينك اوقاف شريفه‌لرندن قلهٔ زمين مسقفاتى ايچون

[١] ابنيه اداره‌سنك نه زمان احداث ايدلديكنه ونه كبى صفحات كچيرديكنه دائر برنجى جلدده ايضاحات كافيه اعطا اولنشدر . ١٢٨٥ بلديه نظامنامه‌سنك نشرندن صوكره ادارهٔ مذكوره امانته قلب ايدلدركه هندسه خانه نامنى آلمش وابنيه اداره‌سنك كافهٔ حقوق وصلاحيت وامتيازاتى امانته انتقال ايتمش اولمغله اشبو قرار عليده خزينه‌يه عائديتندن بحث اولنان معجلاتك امانته انتقال ايتمش اولديغى مستغنئ ايضاحدر .

وقف جليل مشاراليه طرفندن مقدما برچوق تمسکات اعطا قلندیغی صره‌ده وقف داخلنده اولمیان اراضیٔ خالیه‌یه وقلعه دیوارلرینه برطاقم دسائس ایله سندلر ویرلمش اولدیغندن بومعاملات فاسده ومتشته‌نك اصلاحی ضمننده قلهٔ زمین اطلاق اولنان محللرك تحریری اجرا قلنه‌رق آندن حاصل اولان نتیجه‌اوزرینه‌غلطه‌ده کائن اومقوله خالی محللردن مأمول اولان یکرمی ، یکرمی بش بیك کیسه‌فائده‌نك استحصالیله آلتنجی دائره‌مصالحنك اصلاحی وسائر موادنافعهٔ بلدیه‌نك فعله کتورلمسی ایچون برقومیسیون مخصوص معرفتیله فروختی لچنده اصابت افزای سنوح وصدور بیوریلان امروفرمان معالیعنوان حضرت پادشاهی اقتضای عالیسنجه نظارت جلیله‌لرینه حواله ایدلمش ایدی .

اویله برقومیسیون یاپیله‌رق جریان ایدن مذاکراتی حاوی تنظیم قلنان وقومیسیون معرفتیله صاتیله‌جق یرلره ویریله‌جك سندات حقنده مأمورین خزینه طرفندن یاپلمش اولان مضبطه‌لر اوزرینه مجلس والادن قلمه آلنان ولدی‌العرض اجرای احکامنه ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی متعلق وشرفصدور بیوریلان مضبطه‌نك فهرست معلومات ومعاملات اولمق ایچون بر قطعه صورتی لفاً ارسال قلندی . صورت مرسوله‌ده محرر قرار ایجابنجه قلهٔ زمین‌اراضیسندن مقدمافاتح مشاراليه حضرتلرینك وقف جلیللرینه تصحیح ایدیلن مسقفات ینه ایفااولنه‌رق معجلاتی آلتنجی دائره‌نك اصلاحنه وسائرمنافع عمومیه‌یه صرف ایدلك اوزره صاتیله‌جق اراضی یکیدن آچیله‌جق محللر اولدیغندن وبو یرلری تفوض ایدنلرك ویره‌جکلری اجاره‌لر وایلروده وقوعبوله‌جق فراغ وانتقال خرجلری ومحلولاتی دخی مهد علیای سلطنت سنیه دولتلو عصمتلو سلطان علیه‌الشان افندی حضرتلرینك وقف جلیللرینه ربط وتصحیح اولنه‌جغندن هم مشاراليه فاتح حضرتلرینك وقف جلیللرینه هیچ برصورتله طوقنلمیه‌جغی وهم‌ده منافع سائره‌نك حصولیله برابر ایلروده سلطان مشار اليها افندمز حضرتلرینك وقفلری ایچون برخیلی ایرادك حصوله کله‌جکی جهتلرله‌مذاکرات واقعه موافق مصلحت کورینه‌رك صورت مرسوله‌ده کوسترلدیکی وجهله ایجاباتی اجرا ایدلمش اولمغین بواجرا آتدن صوب والالرینه عائد اولان موادك دخی حسن ایفاسیله قرارینك باب عالی‌یه اشعارینه همت بیوریله دیو » . [١]

ایشته بو ارادهٔ سنیه اوزرینه اولا تجارتکاه اولان محللرده‌کی قلعه محللرینك فروختنه باشلانمش و ١٣٠٠ تاریخنه قدر بوارادهٔ سنیه موجبنجه فروخته دوام اولنمشدر .

لچنلرده هدم ایدیلن بورسه خاننك یرنده دها اول موجود اولان باغچه‌لی خان

[١] اشبو بیورلدیٔ عالیده بیان اولنان ٢ ذی القعده ١٢٨٠ تاریخلی مجلس والا مضبطهٔ مفصله‌سیله قلهٔ زمینه عائد دیکر مقرراتك صورتلری بشنجی ویا آلتنجی جلدلره درج اولنه‌جقدر.

درونده‌کی قله‌ٔ زمین محلندن طولانی متصرفلریله آلتنجی دائرهٔ بلدیه آره‌سنده تکون ایدن دعوا مناسبتیله محکمه‌جه قله‌ٔ زمینک نه‌دیمك اولدیغی حکومتدن سؤال اولنمش وآلنان جواب شویولده ضبطه کچمشدر :

« قله‌ٔ زمین اراضیسی حقنده‌سبق ایدن قرار ایجابنجه غلطه‌یی محیط اولان سور عتیقك ومتفرعاتندن بولنان قلعه‌لرك طرف حکومتدن هدم واحاسیله بونلردن میدانه چیقه‌جق اراضینك معجلاتی حسب‌القانون جانب میری‌یه عائد اولمق اوزره فروختی وشوقدرکه ییقیله‌جق سور وقلعه‌لرك تصرفنی حاوی وقتیله قلعه آغالری طرفندن شوکا بوکا سند ویرلمش واکثر محلده مشتملات املاك وعقاردن معدود اوله‌رق اسکی قلعه‌لرك هیئتلری بیله بوزولمش اولدیغندن اویله قلعه‌آغالری سندلریله ادعای تصرف قلنان محللرك کما کان اصحابی عهده‌لرنده تقریر وابقاسی وبلا سند داعیهٔ تصرفه قالقیشانلره جواب ویریله‌رك اللرنده‌کی قله‌ٔ زمینك کندولرینه وآلمازلرایسه بشقه طالبلرینه صاتلمسی اصول اتخاذ قلنوب معاملات عمومیه‌سی بواساس موجبنجه‌جریان ایتمشدر . » [١]

نهایت ١٣٠٠ تاریخنده هرنه مقصده مبنی‌ایسه قلعه محللرینك‌صاتلمسی حقنده صورتی آتی‌یه درج اولنان اشبو ارادهٔ سنیه صادر اولمشدر .

« غلطه واستانبول سورلرینك قله‌ٔ زمین‌قومیسیونی‌طرفندن هدم وفروخت‌اولنمقده اولدیغی مسموع عالی اولوب بونلرك ضابطه‌جه ومحافظهٔ رسوماتجه درکار اولان لزوم وفائده‌سندن بشقه آثار عتیقه‌دن معدودیتی جهتیله تحت محفوظیتده طوتلمسی مقتضی اولدیغندن بعدما اشبو سورلرك هدم وفروختندن فراغت اولنه‌رق ولدی‌الحاجه امر ترمیماتنه دخی باقیله‌رق حسن حالده ووضع قدیملرنده ابقا ومحافظه‌سی اراده وفرمان بیورلدیغی بیان عالیسیله بوبابده امانت جلیله‌لرینه تبلیغات لازمه اعطاسی طرف سامیٔ صدارتپناهیدن باتذکرهٔ سامیه امر وازبار بیورلمش‌اولمغله برمنطوق امر وفرمان همایون ایجابنك اجراسنه همت بیورلمسی بابنده . »

١٣ جمادی‌الاخره ١٣٠١ و ٢٨ مارت ١٣٠٠

---

[١] بوراده دخی معجلاتك جانب میری‌یه عائدیتندن بحث اولنمسی اوزمان بو ایشه باقن ابنیه اداره‌سنك دوائر دولتدن تجارت ونافعه نظارتی معیتنده بولنمسندن‌ایلری کلمشدر . ادارهٔ مذکوره امانته الحاق اولندقدن صوکره بالطبع معجلات دخی امانته انتقال ایتمشدر . حتی یالکز معجلات دکل وقتیله قلعه قپولرنده طوروبده مارین وعابریندن باج رسمی وسائر عائدات تحصیل ایدن قلعه آغالرینك معاشاتی دخی امانته تحمیل‌ایدلمشدرکه بونلر مرور زمانله آزاله‌رق الیوم ایکی کشی‌قالمش وبونلردن بریسنه امانتجه شهری ٤٦٤ دیکرینه ١٠٩ غروش معاش اعطا ایدنکده بولنمشدر .

برسنه صکره یعنی ۱۳۰۱ تاریخنده دخی داخلیه نظارتندن شویولده بر تبلیغ واقع اولمشدر .

« درسعادت وغلطه جهتلرنده اولوب ملغا قلهٔ زمین قومیسیونی مأمورلری طرفندن شوکا بوکا صاتیله‌رق اثمانی تسلیم وزنه ایدلمامش اولان قلعه وخندك محللری بدلاتنك اصحاب املاکدن تکرار استیفاسیله معاملهٔ فراغیه‌نك اجراسی ویاخود مبالغ مأخوذه‌یی آلمش اولان مأمورین وکتبه‌نك ممکن اولانلرندن بعده استیفا قلنمق اوزره بو یولده مستدعیات وقوعنده بالتحقیق ایجابنك ایفاسی شقلرندن برینك اختیاری لزومنه دائر طرف عالیلرندن وقوعبولان اشعار وشورای دولتجه ویریلان قرار اوزرینه نظارت ثناوری ایله مخابره‌لی تذکره اوراق متفرعه‌سیله برابر مجلس وکلاده لدی المطالعه بوایشلك اصول وفروعنجه اول وآخر دقتسزلك وبرطاقم سوء استعمالات وقوع وجریانی اکلاشلمسیله اولبابده وقوع بولان مذاکراتك حاصل ایلدیکی قراره توفیقاً بعده بالاطراف ملاحظهٔ مصلحت اولنمق اوزره اول امرده علی مایلیق تدقیق کیفیتله ایجاب شرعیسنك بیلدیرلمسی ضمننده اوراقی طاقیله طرف سامیٔ حضرت فتواپناهی‌یه کوندرلمش وبوبابده بعده ویریله‌جك قراره دکین قلهٔ زمیندن هنوز صاتلمیان محللرك فروختندن وقومیسیون ایچون حاصلاتدن ایستیلان یوزده یکرمی عائداتك اعطاسندن صرف نظر ایدلمسی وشمدی‌یه قدر صاتلمش اولان محللرك اثمانندن شونك بونك ذمتنده قالمش ایدوکی اشعارات واقعه‌دن اکلاشیلان مبالغك دخی برطرفدن تحصیلنه اعتنا اولنمغله برابر مارالبیان صاتیلامیان قلعه محللری نره‌لرده‌در.واملاك داخلنده قالانلر کیملرك املاکی ایچنده‌در.وقاچ قطعه وذراعدن عبارتدر.بورالرینی کوستررر برخریطه‌سنك تنظیم وارسال اولنمسنك امانت جلیله‌لرینه واشبو خریطه‌یی ترسیم ایچون جانب امانتدن تعیین ایدیله‌جك مهندسلرله برابر بولنمق اوزره ارکان حربیه ضابطانندن مناسب بر ایکی ذاتك تعیینی ماده‌سنك طرف والای سرعسکری‌یه اشعاری دخی جملهٔ مذاکراتدن اوله‌رق سرعسکر مشار الیهه تبلیغ کیفیت ایدلمش اولدیغی بیان عالیسیله ایفای مقتضاسی باتذکرهٔ سامیهٔ صدارتپناهی امرواز بار بیورلمش اولمغله اکا کوره اقتضاسنك ایفاوافاده‌سنه همت بیورلمسی » [۱]

ذی القعده ۱۳۰۲ و ۲۲ آغستوس ۱۳۰۱

---

[۱] مسموعاته کوره اشبو تذکره‌ده بیان اولنان قومیسیون تشکیل اولنه‌رق طلب اولنان خریطه‌یی تنظیم ایتمش وقلهٔ زمینه عائداولوبده شونك بونك عهده‌سنه کچمش اولان محللری ظاهره چیقارمش وخریطه ایله دفترموجبنجه معامله اولونمق اوزره ارادهٔ سنیه دخی صادر اولمش ایسه‌ده نه‌دفتر وخریطه ونه‌ده ارادهٔ سنیه حقنده موثوق برمعلومات الده ایدیله‌مامشدر . بوجهتك ظاهره اخراجی اخیراً تشکیل اولنان قومیسیونك همت وفعالیتندن منتظردر .

١٣٠١ تاریخندن ١٣٢٤ انقلابنه‌قدر بومسئله شهرامانتنده متشکل قلهٔ زمین قومیسیونی معرفتیله پك مشوش بر صورتده اداره اولنمش وانقلابی متعاقب یاپیلان تشکیلاتلرده قومیسیون بوسبتون لغو اولنه‌رق ١٣٢٧ سنه‌سنه کلنجیه‌قدر قلهٔ زمین معاملاتی یوز اوستی براقلمشدر . سنهٔ مذکوره‌ده امانتجه تکرار بر قومیسیون تشکیلیله معاملات سابقه واوراق موجوده تدقیق ایتدیرلمش ونتیجه‌سنده قومیسیونجه برچوق تفصیلات وحقایقی جامع اولمق اوزره بر راپور تنظیم واعطا ایدلمشدرکه اهمیتنه بناءً عیناً درج اولندی :

قلهٔ زمین معاملاتی حقنده راپوردر

« دائرهٔ امانتده اولجه موجود ایکن جمعیت عمومیهٔ بلدیه قراریله لغو ایدلمش اولان قلهٔ زمین قومیسیوننه عائد اوراقك بالتدقیق تفریق وتصنیفی ضمننده ٤ شباط ١٣٢٧ تاریخلی امر نامهٔ امانتپناهیلری موجبنجه تشکل ایدن قومیسیون اجرای تدقیقات ایده‌بیلمك ایچون اولا غایت پریشان وقاریشیق برحالده بولنان خریطه واوراقك تصنیفی لزومنی تحت قراره آله‌رق عملیات مذکوره‌نك نتیجه‌سنه انتظاراً موقتاً تعطیل اشغال ایلمشدی . شمدی‌یه قدر کمال کرمی ایله چالیشه‌رق کرك اوراقك برنجی درجه‌ده تصنیفی و کرك خریطه‌لرك ترسیمی اکمال ایدلمش اولمغله نتیجهٔ حالی مشعر اشبو راپور تقدیم ایدلمشدر .

ابتدای امرده امور مرکزیه مدیریتنه تسلیم ایدیلان اوچ صندوق درونده قارمه قاریشیق بر حالده بولنان اوراق ودفاتر میاننده قلهٔ زمینه عائد اولانلری بالتفریق عائد اولمیان قسملری کتبخانه‌یه تسلیم ایدلدکدن صکره مذکور اوراق یکان یکان تدقیق ومعاینه اولنه‌رق غلطه جهتنه عائد اولانلری هر یافته‌یه وهر سوقاغه کوره واستانبول جهتنده کیلرده هر ایکی قلعه قپوسی آره‌سنده‌کی قسملره کوره تصنیف ایدیلوب تحریاتده سهولتی موجب اوله‌جق وجهله آیری آیری قوطولر وظرفلر درونده قونولمشدر .

١ — قلهٔ زمینه عائد اسکی خریطه‌لر غیر منتظم وصره نومروسز اولدقلری کبی آره‌ده‌کی بعض اقسامده اکسیك اولدیغندن بو خریطه‌لر اساس اعتباریله عین جسامتده یافته‌لر ترسیم وبو صورتله تکمیل سورلرك عمومی بر خریطه‌سی وجوده کتیریلمش وهر یافته‌یه بر صره نومروسی ویریله‌رك بو نومرولر موجبنجه تصنیف ایدلمشدر .

٢ — اشبو مشمبالردن برر قوپیه چکیله‌رك آثار عتیقه‌یه عائد اولان اقسام مهمه‌سنك تعیینی خصوصنده موزهٔ همایونه کوندرلمش واوراجه تعیین ایدیلان قومیسیون مذکور

خريطه‌لر اوزرنده خراب اولان وحال اصليسنى محافظه ايتمش بولنان واهميت تاريخيه‌يى حائز اولان اقسامى اشارت ايتمك صورتيله محلاً تفتيشات وتدقيقاتنى اكمال ايلمش و مذكور خريطه‌لر موزه مديريتنجه امانته تقديم ايدلمك اوزره بولنمشدر .

٣ — ديكر جهتدن ايلروده ذكر وبيان ايديله‌جكى وجهله قلهٔ زمينه عائد محللر حقنده‌كى معاملاتك تصفيه‌سى خصوصنده تعيين بيوريله‌جق اولان قوميسيونك نتيجهٔ معاملاتنى ارائه‌يه مخصوص اوثق واساس اتخاذ ايدلمك اوزره بر آلبوم دخى وجوده كتيرلمك اوزره‌در . دفاتره كلنجه دفترلرك بر چوغى پاريده براقلمش اولوب اصول وصره وفهرست جهتلرى تطبيق ايدلمديكى جهتله بونلردن بر شى استخراج ايتمك پك مشكلدر . بناءً عليه حك وسيلتى كبى بر چوق عارضه‌يه اوغرامش اولان بو دفترلره نظراً معاملاتك اجراسنده نقدر حقيقته تقرب ايديله‌جكى كسديريله‌ميه‌جكندن موجود اولان دفاتر آنجق بر وثيقه حكمنده تدقيق ايدلمك اوزره كافه‌سى برر صره نومروسى ايله ضبط دفتر ايديله‌رك بر فهرست وجوده كتيرلمشدى .

قلهٔ زمين معاملاتى حقنده واقع اولان تدقيقاتمزى خلاصه ايدرك ديه بيليرز كه معاملات مذكوره‌نك برى معاملات روزمره وديكرى اساسلى بر تصفيه معاملاتى اوثق اوزره ايكى صورتده تلقى ايتمك ايجاب ايدر . يعنى شمدى‌يه قدر قلهٔ زمينه عائد معاملات ايچون قلهٔ زمينه متصل املاكى اولانلرك حين فراغ ويا انشاده وقوع بولان مراجعتلرى اوزرينه اجرا ايدلمكده اولوب ايليشكلرى قطع ايديلور . وتكرار برمعامله دها وقوعنده ينه مراجعت اولنوب بعضاً دفترلرك عدم مضبوطيتندنناشى دفعاتله محانه مهندس اعزاميله بربرينى مباين راپورلر اعطاسى كبى كرك اصحاب املاكه وكرك امانته بر چوق وقتلر غائب ايتديره‌جك صورتده جريان ايدردى .

معاملاتك الى يوم الآخر بويله‌جه دوام ايتمسى جائز اوليه‌جغى نزد ساميلرنده‌ده معلوم بركيفيت اولديغندن بر آياق اول قلهٔ زمينه عائد عرصه‌لرك فروخت ايديله‌جكلرى صاتيلوب محافظه ايديله‌جكلرك دخى خريطه اوزرنده غايت عيان اوله‌رق قيدى وحين مراجعتده قولايلقله بولنه‌جق بر اصول سالم ايله ضبطى دركار اولوب تصفيه وتدقيق حساباتك صوكنده آرتق قلهٔ زمينه عائد بر معامله قاليه‌جق صورتده ايشك ختامه ايرديرلمسى لازمدر . شو اساسه كوره بيلمك ايچون تصويب ايلديكمز صورت حركتى آتيده مجملاً عرض ايليورز :

اولاً : بودفعه تنظيم اولنان خريطه‌لرك مائى كاغده چكلمش اولان صورتلرندن هر دائره‌يه عائد اقسامى ارسال اولنه‌رق قلهٔ زمينه ملاصق اولان املاك وعرصه‌لر حقنده

امانتده متشکل قومیسیونه معلومات ویرلمکسزین هیچ بر معامله اجرا ایدلمامسی لزومنك تأکیداً تبلیغی .

ثانیاً : معلومات مذکوره خریطه‌لرك تنظیمندن صکره فن مسئله‌سندن زیاده حقوق مسئله‌سی شکلنی آلدیغندن مجلس امانتدن بر اعضا وحقوق ومشاوری وهیئت فنیه‌دن بر مهندس برده موظف کاتبدن عبارت اوله‌ق اوزره بر قومیسیون تشکیلی ومذکور قومیسیون بر طرفدن پیدرپی ورود ایده‌جك معاملات حقنده‌کی تحقیقات وتدقیقاتنی بالاجرا مذکور محللرك ایلیشکنی قطع ایله تنظیم ایدلمسی لازم کلان اساس دفترینه واساس خریطه‌سنه قطعی برصورتده اشارت ایده‌رك بر دها او محل حقنده تردده محل قالمیه‌جق وجهله اجرای معامله ایتمسی لازم کلور . بوخصوص ایچون قومیسیونك ایکی دفتره احتیاجی واردر . بریسی معاملات روزمره‌یه مخصوص (١) نومرولی دفتر اولوب نمونه‌سی تقدیم ایدلمش وطبع ایدلمسی امر امانتپناهی‌یه اقتران ایتمشدر .

دیکری اساس دفتری اولوب مذکور دفترده هرپافته‌یه مخصوص اولمق اوزره بر ویا بر قاچ صحیفه براقیلوب قلهٔ زمینه عائد اولان املاك یکی اساس آلبومنده‌کی خریطه‌لره وضع اولنه‌جق خریطه نومروسنی تعقیباً مقید اولملیدر . اسکی خریطه‌لرده‌کی خریطه نومرولری قارمه قاریشیق اولوب مختلف تحریر املاك معامله‌لرندن طولایی املاك نومرولری‌ده تبدل ایتدیکندن بونومرولر معاملاتی تشویشدن بشقه‌برشیئه‌یارامیه‌جقلری بدیهی اولوب یکی خریطه‌یه وضع ایدیله‌جك نومرولر قطعی واساس اتخاذ ایدیلملی وبر نومرو بر دها تکرار ایتمه‌مك اوزره صره ایله دوام ایتملیدر . مثلا یدی قله‌دن اعتباراً تا خلیج ساحلنه واورادن ینه یدی قله‌یه قدر سورلر اوزرنده هرعرصه‌یه صره ایله بشقه بشقه بر نومرو وضع ایدلملی . وبو نومرولر املاك صاحبلرینك سندلری کوشه‌سنه اشارت اولنملیدر . تصفیه معامله‌سنك ختامنه قدر کچمسی طبیعی اولان برقاچ سنه ظرفنده واقع اوله‌جق مراجعتلر بوصورتله قولایجه حل ایدلمش ومعاملاتده بالاخره تشوشه اوغرامامش اولور . مثلا صماتیه‌ده فلان محله‌ده‌کی قلهٔ زمینه عائد بر عرصه اوزرینه خانه انشاسنه ویا فراغنه رخصت آلمق اوزره بر صاحب ملك دائره‌سنه مراجعت ایدوب اورادن امانته کوندرلدیکی زمان مذکور ایشی او معاملات یومیه دفترینه قید اولندقدن صکره اساس آلبومنك خریطه‌سی اوزرنده هانکی نومرویه تصادف ایتدیکی اکلاشلدقدن صکره اساس دفترینك او نومروسنه باقیلنجه بوندن بر ایلیشکی اولوب اولمدیغی آشکار صورتده کورینور . کذا ایلیشکی او اثناده قطع ایدیلورسه نتیجهٔ معامله دخی مذکور دفتره قید ایدیله‌رك بووجهله بر قاداسترو وجوده کتیرلمش اولور که بونکده فائده‌سی آشکاردر .

دیکر جهتدن قومیسیون برنجی پافته‌دن اعتباراً باشلایوب هر عرصه‌یه عائد معاملاتی تدقیق ایتملی . ونتیجهٔ تدقیقاتی اساس دفترینه کچیره‌رك بویله‌جه عادتا بر «تحریر» معامله‌سی اجرا ایدر کبی ایشی صوکنه ایصال ایتملیدر . بونك ایچون قلعه‌لره متصل اولان عرصه بوستان ویا املاك صاحبلرینه صورت خصوصیه‌ده طبع ایتدیریله‌جك اولان دعوت ورقه‌لری تبلیغ ایدیله‌رك امانته جلب ایدملری وسندلرینك قومیسیونجه معاینه‌سیله خریطه نومروسنك سندك آرقه کوشه‌سنه قیدیله مهرلنمسی لازمدر .

منازع فیه اولان عرصه‌لر حقنده صاحبلری ایله اویوشولمسی ویاخود هیچ بر حق تصرف ادعاسنده بولنمیه‌جق صورتده قطعی بر نتیجه‌یه ربطی وبونتیجه‌نکده اساس دفترینه قیدی ایجاب ایدر .

بومعاملات نتیجه‌سنده امانت النده‌کی اساس دفتری موجبنجه بری ایلیشکی تماملیه قطع ایدلمش اولمق اوزره اصحابنه عائد املاك ایله ایلیشکی قالان وبرده هیچ صاتلمیه‌جق اولان اقسامدن وصاتلیه‌جق اقسامدن اولوب هرنصلسه وقتیله صاتلمش اولان دیوارلردن عبارت اولمق اوزره درت صنف تقسیماتی استحصال ایتمش اولور . ایلیشکی‌قالان قسملر ایسه بالآخره پیدرپی تصفیه ایدیله‌رك قلهٔ زمین مسئله‌سی اورته‌دن قالدیرلمش و کرك اهالی و کرك بلدیه‌لرده شمدی‌یه قدر بر چوق سوء استعمالاته میدان ویرمش وکیمسه‌نك آکلامیه‌جغی بر شکله کیرمش اولان بومسئله‌دن قورتولمش اولور . »

١٩ تموز ١٣٢٨

هیئت فنیه اموزمرکزیه مدیری — مجلس امانت اعضاسندن
جلال اسعد — عصمت

بو راپور اوزرینه امانتجه ٤ ایلول ١٣٢٨ تاریخنده امانت امور حقوقیه مدیر سابقی غالب ، قاضی کوی دائره‌سی مدیری جلال اسعد ، ومقری کوی دائره‌سی مدیری قالفه‌یان بك وافندیلردن‌مرکب برقومیسیون تشکیل‌ورفاقتلرینه مهندس‌نامق ایله وکاتب رضا بکلر ترفیق اولنه‌رق ایشه باشلاتدیرلمشدر . قومیسیون هنوز اکمال وظیفه ایتمامشدر . بناءً علیه درجهٔ مساعیسی حقنده شمدیدن برشی سویلنه‌مز .

قلهٔ زمین معاملاتی امانتك اك مغلق و اك مجهول ایشلرندندر . قومیسیونك بر چوق حقایقی وضایع‌اولان حقوق بلدیه‌یی میدانه چیقارمسنی تمنی ایله اخیراً نشراولنان قانونی درج ایدییورز .

٥٩ — اسوار وقلاع عتیقه‌دن بلدیه‌لر ایله ولایاته ترك اولنه‌جق یرلر حقنده قانون موقت

٨ ذی‌الحجه ١٣٣١ و ٢٦ تشرین ثانی ١٣٢٩

برنجی ماده   محافظهٔ آبدات نظامنامه‌سی موجبنجه هدمنه مساعده اولنان قلاع واسواردن بلدیه‌سی متشکل یرلرده‌کیلر محلی بلدیه‌لرینه وبلدیه‌سی غیر متشکل یرلرده‌کیلر ایله بلدیه‌لرك حدودی خارجنده اولانلری بولندقلری ولایاته نظامنامهٔ مذکور احکامنه رعایت ایدلمك شرطیله عرصه‌لریله برابر ترك اولنه‌جقدر .

ایکنجی ماده   اشبو قانونك اجراسنه داخلیه ، مالیه ومعارف نظارتلری مأموردر .

مجلس عمومینك اجتماعنده قانونیتی تکلیف ایدلمك اوزره بولایحهٔ قانونیه‌نك موقتاً موقع مرعیته وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم .   [١]

٨ ذی‌الحجه ١٣٣١ و ٢٦ تشرین اول ١٣٢٩

٦٠ — محافظهٔ آبدات حقنده نظامنامه

١٦ شعبان ١٣٣٠ ١٧ تموز ١٣٢٨

برنجی ماده   بالجمله قدیم قلعه‌لر ، برجلر وقصبه‌سورلری ایله هرهانکی دوره عائد اولور ایسه اولسون کافهٔ اماکن وآثار؛ آثار عتیقه نظامنامه‌سنك بشنجی ماده‌سی موجبنجه آثار عتیقه‌دن معدوددر .   [٢]

ایکنجی ماده   آثار مذکوره هیچ برصورتله هیچ برکیمسه طرفندن هرنه مقصده مبنی اولور ایسه اولسون هدم وتخریب ایدیله‌مز . تخریب ایدنلر آثار عتیقه نظامنامه‌سنك سکزنجی ماده‌سی موجبنجه دوچار مجازات اولورلر .

اوچنجی ماده   حکومتجه برقصبه سورینك ویا بر قلعه‌نك ویاخود برنجی ماده‌ده محرر سائر آثار واماکنك کاملاً ویا قسماً هدمنه ادارةً لزوم قطعی کورلدیکی تقدیرده ولایاتده معارف مدیرینك تحت ریاستنده جهت ملکیه وعسکریه‌دن برر مأمور ایله نافعه وبلدیه مهندسلرندن ومحلی موزه مأمورلرندن مرکب برهیئت تشکیل اولنور .

---

[١] یکی دستور جلد : ٥ صحیفه : ٩٤١

[٢] آثار عتیقه نظامنامه‌سی اسکی اوچنجی جلد دستورك ٤٢٦ نجی صحیفه‌سنده‌در .

دردنجی ماده   مذکور هیئت هدمنه لزوم کوستریلان قلعه وسائره‌نك بولندیغی محله عزیمتله هدمنك اسباب موجبه‌سنی لایقیله تدقیق ومحل مذکورك پلان ومقطعنی تنظیم وهدمی ایجاب ایدن قلعه وسائره‌ده موجود هرکونا نقوش وخطوطی فطوغرافیلری اخذ اولنه‌مدیغی تقدیرده اصلنه مطابق اوله‌رق ضبط وترسیم ومعلومات زائدهٔ محلیه وار ایسه آنلری‌ده بالقید مضبطه‌سنه لف ایدرك مقام ولایته اعطا ایدر . ولایتجه دخی مذکور پلان وسائره دوسیه‌سی وهدم حقنده‌کی اسباب موجبه مضبطه‌سی معارف نظارتنه ارسال قلنور . نظارت مشارالیهاجه موزهٔ همایونلر مدیریت عمومیه‌سنك مطالعه‌سی آلندقدن وهدمی اشعار اولنان آثار ایچنده بر اهمیت فوق‌العاده‌یی حائز اولانلر بولندیغی حالده‌موزه اداره‌سی طرفندن کوندریله‌جك برمأمور مخصوص معرفتیله دخی اجرای تدقیقات اولندقدن صوکره ویریله‌جك قراره کوره اجرای معامله اولنور . سالف‌البیان معاملاتك اکمالندن اول آثار مذکوره‌نك هدمنه متجاسر اولانلر حکومتجه مسئول طوتیلور .

بشنجی ماده   بوکبی قلعه وسور دیوارلرینك وسائر آثار واماکنك مائل انهدام بولنمسندن طولایی جوارنده‌کی اماکن بر تهلکهٔ قریبه‌یه معروض بولندیغی تحقق ایلدیکی واوچنجی ماده‌ده بیان اولنان معامله‌نك تماماً ایفاسنه دخی امکان مساعد اولمه‌مدیغی تقدیرده حکومت محلیه‌جه محلی مهندسنك ویا سائر ارباب وقوفك نظارتی تحتنده تهلکه رفع ایدیلور . انجق مذکور قلعه وسورلرك وسائر آثار واماکنك نقوش وخطوط موجوده‌یی حاوی اولان اقسامی طاش ایسه بونلر بوزولمقسزین چیقاریلیر واکر صیوا اوزرینه منقوش ایسه فطوغرافیلری ویا رسملری آلنیر. ویا سائر صورتله اشکالی ضبط ایدیلیر وکیفیت معارف نظارتنه اشعار اولنور .

آلتنجی ماده   هدمنه قرار ویریلان سور وقلعه‌لردن وسائر آثار واماکندن طوپلانیلان نقوش ویازیلر ولایت موزه‌لرنده حفظ ویا اقتضاسنه کوره استانبول موزه‌سنه جلب اولنور .

یدنجی ماده   بالاده مذکورهیئتلرك خرجراه ومصارف متفرقه‌سی معارف نظارتجه تسویه اولنور .

سکزنجی ماده   اشبو نظامنامه‌نك اجراسنه معارف ناظری مأموردر .

اشبو نظامنامه‌نك موقع مرعیته وضعنی ونظامات دولته علاوه‌سنی اراده ایتدم . [١]

١٦ شعبان ١٣٣٠ ١٧ تموز ١٣٢٨

---

[١] یکی دستور جلد : ٤ صحیفه : ٥٩٩

٦١ — زقاقلره دائر نظامنامه

١٧ رمضان ١٢٧٥ [١]

برنجی بند   بك اوغلی و غلطه زقاقلری آتیده بیان اولندیغی وجهله براصول منتظمه تحته وضع اولنه‌جقدر . شویله‌که هر طریقك اهمیتنه کوره وابنیه نظامنامه‌سنده مصرح اولان اصوله تطبیقاً تسویه وتوسیعنه و خانه‌لرك ارتفاعلرینه وقالدیرملر تنظیمنه وفنارلر وضعی ولغم یوللری انشاسی خصوصلرینه مباشرت اولنه‌جقدر .

ایکنجی بند   نظامنامه‌ده‌اشعار اولندیغی اوزره‌قالدیرم انشاسنه لازم‌کلان مصارف فوق‌العاده ویرکو طرح اولنه‌رق تحصیل اولنه‌جقدر .

اوچنجی بند   اشبو قالدیرملرك تعمیری و خللدن وقایه‌سی ضمننده ایجاب ایدن مصارفی مجلس بلدی طرفندن تحصیل اولنه‌جق عادی ویرکودن تأدیه قلنه‌جقدر .

دردنجی بند   قالدیرملرك اصول انشائیه‌لری هربرمحل حقنده ایجابنه کوره‌مجلس بلدی طرفندن تنسیب وانتخاب اولنه‌جقدر .

بشنجی بند   سپورندی حقنده دائرهٔ بلدیه داخلنده بولنان زقاقلر ترتیب اولنه‌جق دفتر موجبنجه اوچ صنفه تقسیم قلنه‌جقدر .

آلتنجی بند   آتیده بیان اولنان شروط تطبیق اولنمق اوزره زقاقلرك سپورلمسی اك اهون بها ایله قبول ایدن کیمسه‌یه حواله اولنه‌جق وزقاقلرك برنجی صنفده بولنانلری اثنای شتاده بهر کون بر و ایام صیفده بهر کون ایکی وایکنجی صنفده بولنانلری کونده بر واوچنجی صنفده‌کیلری هفته‌ده برکره سپوریله‌جك واشبو سپورندی ماده‌سی نیسانك ابتداسندن تشرین اولك ابتداسنه قدر مرور ایدن ایامده اویله وقتندن بش آلتی‌ساعت اول واویله وقتندن یدی‌سکز ساعت صکره وتشرین اولك ابتداسندن نیسانك ابتداسنه قدر امرار ایدن وقتده اویله‌دن آلتی یدی ساعت صکره اجرا اولنه‌جقدر .

یدنجی بند   خانه ودکان صاحبلری ومستأجرلری سپورندی‌یی آلمق ایچون بالاده ذکراولنان ساعتلرده مرورایده‌جك عربه وباركیر وقاطرلری بکلملری لازم کله‌جکدر.

---

[١] آدی زقاقلره دائر نظامنامه اولمقله برابر درسعادتده ایلك دفعه اوله‌رق تشکیل اولنان آلتنجی دائرهٔ بلدیه‌یه مخصوص بر ضابطهٔ بلدیه تعلیماتنامه‌سیدر. اوتاریخده طرق وابنیه نظامنامه‌سی دخی هنوز نشر ایدلمامش اولدیغی ایچون مؤخراً ١٢٨٠ و ١٢٩٨ تاریخلی ابنیه قانونلرینه درج ایدلمش اولان بعض خصوصات و مواد دخی بوراده کورلمکده‌در . الیوم مفسوخ اولمله برابر استانبولده تطبیق اولنمش ایلك ضابطهٔ بلدیه نظامنامه ویاتعلیماتنامه‌سی اولدیغی ایچون بلدیه تاریخنده حائز اهمیت اولمق لازم کلیر .

سکزنجی بند ذکر اولنان عربه و بارکیر وقاطرلری کتورن خدمتجیلر مرور ایده‌جکلری محللرده بولنان هربر خانه‌نك قپوسنی چاله‌جقلر واولوقت خانه صاحبلری ویاخود مستأجرلری فوچی وتنکه وسائر قاب درونده اولان سپورندی‌یی کتوروب تخصیص اولنان عربه ویاخود سپدلرك ایچنه بوشالتمغه مجبور اوله‌جقلردر .

طقوزنجی بند سپورندی ماده‌سنك لایقی وجهله اجراسیچون خانه و دکان صاحبلری کندی خانه ودکانلرینك اوکلرنده بولنان یایا یوللرینك وکنارلرینك بهر کون قازینوب ییقانمسی و سپورلمسی خصوصلرینه اقدام ایده‌جکلردر .

اونجی بند یاپولره مباشرت ایدن کمسنه‌لر یاپولرینك جوارلرنده بولنان زقاقلرك و یایا یوللرینك دائما تمیز طوتلمسنه دقت ایده‌جکلردر .

اون برنجی بند زقاقلره سپورندی براقمق و ایچروده اولان صولری طیشاری دوکمك و زقاقلرك تطهیرینه دائر واقع اولان تنبیهات حقنده اهمال ومسامحه ایتمك مثللو خصوصاتده تنبیهات محرره‌یه مغایر برکونا حرکت ایدن اولورایسه جزا قانوننامهٔ همایوننك ایکیوز اللی دردنجی ماده‌سنده مندرج اولدیغی وجهله بر بیاض بشلکدن بش بیاض بشلکه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنه‌جقدر .

زقاقلرك صولنمسی بیاننده‌در

اون ایکنجی بند موسم صیفده زقاقلرده وسیر محللرنده ناس استراحت ایده‌جك صورتده مجلس بلدی طرفندن ترتیب اولنه‌جق شروط موجبنجه دائرهٔ بلدیه داخلنده بولنان جاده‌لرك و اقتضا ایدن سائر محللرك صولنمسی خصوصی دخی مناقصه طریقیله طالبنه الزام اولنه‌جقدر .

غاز فنارلرینه دائر مواد بیاننده‌در

اون اوچنجی بند دائرهٔ بلدیه داخلنده بولنان هر بر زقاقده ممکن اولدیغی مرتبه مدت قلیله طرفنده غاز فنارلری وضع اولنه‌جقدر .

اون دردنجی بند زقاقلرده یانان غاز فنارلرینك اداره‌سی حقنده اقتضا ایدن مصارف مجلس بلدی طرفندن طرح اولنه‌جق عادی ویرکودن تسویه قلنه‌جقدر .

اون بشنجی بند ذکر اولنان فنارلرك ایراد ومصارفی خصوصلری مجلس بلدی‌یه راجع اوله‌جغندن دائرهٔ بلدیه مهندسخانه‌سندن استدعا واستحصال رخصت اولنمدقچه

هیچ برکمسنه‌نك مستقل اوله‌رق غاز بوریسی یاپدیرمغه صلاحیتی اولمیه‌جق واستدعا اولندیغی تقدیرده یاپیله‌جق شیلره مأمورلر طرفندن نظارت اولنه‌جقدر .

اون آلتنجی بند   غاز بوریلرینه ومصلغنه هرکیم طوقنور ایسه ولو برگونه خسار وزیان اولمسه بیله بوکا جرأت ایدن کیمسه جزا قانوننامهٔ همایونده قباحتك نهایت درجه‌سی اولان اون بش بشلکدن یکرمی بشلکه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنه‌جقدر وضرری اولدیغی تقدیرده ذکر اولنان مجازات نقدیه‌دن بشقه اول ضرر دخی تضمین ایتدیریله‌جکدر .

لغم یوللرینه دائر مواد بیانندەدر

اون یدنجی بند   قدیمی صورتده قالدیرم یاپیله‌جق زقاقلرده رسم مقرر اوزره وسعتلی وآقینتیلی ومحکم اوله‌رق لغم یوللری انشا اولنه‌جقدر .

اون سکزنجی بند   مرکز دائرهٔ بلدیه‌نك قوهٔ مالیه‌سی تکثر ایتدکجه الحالة هذه بولنان لغم یوللری وخصوصیله مطلوبه موافق اولمیانلری تبدیل اولنه‌رق آنلرك یرینه ناسك صحت ووجودینه مضرتی اولمیه‌جق صورتده مرکز بلدی طرفندن انتخاب اولنه‌جق اصول اوزرینه یکیدن لغم یوللری یاپیله‌جقدر .

اون طقوزنجی بند   لغم یوللریچون یاپیله‌جق بودروملرك مصارف انشائیه‌سی مرکز بلدی طرفندن طرح اولنان فوق العاده ویرکودن تسویه اولنه‌جق وآنلرك تمیزلنمسی وتعمیری ایچون اقتضا ایدن مصرفی دخی عادی ویرکودن تأدیه قلنه‌جقدر .

یکرمنجی بند   بلدیه مهندسخانه‌سندن رخصت تحصیل اولنمدقجه لغم یولنك تطهیر وتعمیرینه کمسنه طرفندن تشبث اولنمیه‌جقدر .

مرور وعبوره دائر مواد بیانندەدر .

یکرمی برنجی بند   زقاقلر مرور وعبوره مانع وحائل اولان بالجمله خصوصاتدن خالی وبری اوله‌جقدر .

یکرمی ایکنجی بند   بعض اصناف منافع مخصوصه‌لریچون املاك صاحبلریله یکجهت اوله‌رق زقاقلردن یر ضبط ایتملری بوندن بویله ممنوعدر .

یکرمی اوچنجی بند   اشیا واثوابه دائر وطبله وفوچی وزنبیل وسبد وسائر قابلره قونیلان سبزه ومیوه وبالق مثللو مأکولاته متدائر نسنه‌لرك جمله‌سی بوندن بویله یول

اوزرلرینه وضع اولنمسی ممنوع اولدیغندن بر کونا مخالف حرکت ایدن اولور ایسه جزا قانوننامهٔ همایوننك ایکیوز اللی دردنجی ماده‌سنده محرر اولدیغی وجهله بر بیاض بشلکدن بش بیاض بشلکه‌قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنه‌جقدر. ومکرری حقنده‌دخی قانوننامهٔ مزبورك سکزنجی ماده‌سنده محرر اولدیغی اوزره جزای نقدی ایکی قات اخذ اولنه‌جقدر.

یکرمی دردنجی بند میخانه وقهوه‌جی وبو مثللو اصناف سائره رخصت تحصیل ایتمه‌رك زقاقلره صنداليه وایسکمله وسفره وضع ایدرك مشتریلرینی اورایه جمع ایتملری بوندن بویله ممنوع اولمغله بو مثللو حرکت ایدن اولور ایسه جزا قانوننامهٔ همایوننك ایکیوز اللی دردنجی ماده‌سنه تطبیقاً بر بیاض بشلکدن بش بیاض بشلکه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنور .

یکرمی بشنجی بند زقاقلرده ومیدان یرلرنده اصول بلده وانضباطه مغایر اوله‌رق ناسك تجمع ایتمسی ممنوع اولمغین او مقوله جمعیتك طاغلمسی ایچون حکومت طرفندن ویریلان تنبیهاته اطاعت ایتمیان اولور ایسه امور ضبطیه مأمورلرینه تسلیم اولنه‌جقدر .

یکرمی التنجی بند تجار ودکانجی وسائر خرده صاتیجیلر صندق وقطو وسائر یوکلرینی وضع ایدرك زقاقلرده مدت مدیده اقامت ایتملری ممنوع اولمغله بیا یوللرینی درحال تمیزلدوب سپورتمك وچوب وصمان وکپك واودون وبز پارچه‌لری کبی شیلر براقمامق شرطیله یالکزماللرینی چیقارمق ایچون کندولرینه بر ساعت مهل مساعده اولنه‌جغندن بونك مغایرنده حرکت ایدن اولور ایسه جزا قانوننامهٔ همایوننك ایکیوز اللی دردنجی ماده‌سنه تطبیقاً بر بیاض بشلکدن بش بیاض بشلکه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنه‌جقدر .

یکرمی یدنجی بند کراسته وطاش وکیرچ مثللو یاپولره قوللانیلان نسنه‌لرك زقاقلره براغلمسی ممنوع اولمغله بو مقوله نسنه‌لر بوندن بویله تجدداً انشا ویاخود تعمیر اولنان ابنیه‌نك او کلرنده نظامنه تطبیقاً تخته پرده چکلمش محل مخصوصه وضع اولنه‌جق واشبو محلك وسعتی انشا اولنان ابنیه‌نك اقتضاسنه وزقاغك عرضنه کوره دائرهٔ بلدیه مهندسخانه‌سی طرفندن تنسیب اولنه‌رق ویریلان علم وخبره مطابق بولنه‌جقدر .

یکرمی سکزنجی بند زقاقلرده اودون قیردیرلمسی بعدازین ممنوع اولنسیله هرکسك آله‌جغی اودون یا خانه‌لری داخلنده یاخود بر مقدار ویرکو اعطا اولنه‌رق تخصیص اولنان محللرده قیردیریله‌جقدر .

یکرمی طقوزنجی بند اودون و کیره‌مید وطوغله و کمور و کیرچ و کراسته مثللو نسنه‌لر میدان اولان یرلرده واسکله‌لرده براغلمیوب انلر دخی بر مقدار ویرکو ویریله‌رك تخصیص قلنه‌جق محللره وضع اولنه‌جقدر .

اوتوزنجی بند بنك عربه‌لری وباركیرلر وچوپ ویوك عربه‌لرینك وبو مثللو ازدحامی موجب اولان سائر نسنه‌لرك زقاقلرده مكث وقرار ایتملری ممنوعدر .

اوتوز برنجی بند آیدینلغه مانع اولان ویوللری طیقایان شیلرك براغلمسی وزقاق اوزرینه چیقان كپنك وایلروسنه طوغری آصیلان دكان آرمه‌لری وموسطره دولابلری وسركی ودیوارلره میخلو یاخود یانلرینه متصل سایبان وسائر بو مثللو نسنه‌لرك وضع اولنمسی بوندن بویله ممنوعدر .

اوتوز ایكنجی بند شهنشین ودیوار وسائر بومثللو زقاق اوزرینه اولان چیقمه‌لره چیچك ساقسیلری ویاخود صندوقلری قونمسی وخانه ومغازه و دكان اوكلرنده آصمه دیكلمسی ممنوعدر .

اوتوز اوچنجی بند طاش وطوغله و كراسته ودقیق واوت وسائر بومثللو اشیا یوكلو عربه وقاطر وباركیر ودوه ومركب یان زقاقلردن لكچه بیلدكلری حالده اصلا جاده یوللردن مرورلرینه مساعده اولنمیه‌جقدر . بومثللو یوكلرك نقلی مهما امكن قلیل‌المرور زقاقلردن ویاخود كیجه‌نك كیج وقتلرنده اجرا اولنملیدر .

اوتوز دردنجی بند زقاق اوزرنده باجه آچمق ولغم وصو یوللرینی وغاز كنكلرینی تعمیر ایچون زقاق وقالدیرم طاشلرینی یرلرندن چیقارمق استیان اصحاب ملك ویاخود مستأجرین اول باول دائره مهندسی قلمندن رخصت تحصیل ایدوب بوزدقلری محللری هیئت اصلیه‌لرینه وضع ایده‌جكلردر .

اوتوز بشنجی بند خانه وسائر ابنیه‌نك صو اولوقلری زقاغه طوغری چیقارلمیه‌رق بوندن بویله بو مثللو اولوقلرك اوجلری یر یوزینه قدر ایندیریله‌جكدر .

اوتوز آلتنجی بند صوبا بوریلری دیوارلره قویجه ربط وآلت طرفلرینه حونی وضع اولنه‌جق واشبو حونیلره دخی علاوه‌سی لازمه‌دن اولان طار بوریلرك اوجلری یر یوزینه قدر كلملیدر .

اوتوز یدنجی بند عرضی اون ذراع ودها آشاغی اولان زقاقلرده تنته وضع اولنمسی ممنوع اولوب اكلو زقاقلرده بوبابده مساعده اولنه‌جق ایسه‌ده ناسك مرورینه

مانع و کرك آتلو و کرك پیاده قضایی موجب اولمیه‌جق مرکزده واك آشاغی طرفی یر یوزندن هیچ دکل ایسه بش ذراع یوکسك اولمق واکی اوچ ذراعی تجاوز ایتمامك اقتضا ایده‌جکدر .

اوتوز سکزنجی بند خانه‌لرك کرك داخلنده وکرك خارجنده هروقت طهارتده قصور اولنمامليدر .

اوتوز طقوزنجی بند یغمور وچرکاب صولرینك اجراسیچون خانه‌لرده مقدار وافی بوری وچرکاب قورنه‌سی وضع اولنوب مذکور بوریله لغم وار ایسه طوغری لغمه قدر وعکسی تقدیرنده دائره مهندسلرینك تعلیماتنه موافق اوله‌رق اصحاب ملك طرفلرندن انشاسی ایجاب ایدن چرکاب قیولرینه قدر اجرا ایتدیرلمسی لازمه‌دندر .

قرقنجی بند بومثللو قیوسی اولان اصحاب ملك طرفلرندن امنیت وصحت عامه‌یی بالوجوه وقایه ایده‌جك مرکزده مذکور قیولرك تطهیر وتعمیر وترمیمنده قصور اولنمیه‌جقدر .

قرق برنجی بند لغم وقیو وسائر بومثللو یرلری تطهیر ایتدیرمك ایستیانلر قرق ساعت اولجه دائره طرفنه خبر ویرمك لازمه‌دن اولوب مذکور دائره جانبندن دخی صحت عامه‌یی وقایه ولغمجیلری محتمل اولان قضادن سالم ایده‌جك صورتده لازمکلان تعلیمات وتدابیر اعطا وافاده اولنه‌جقدر .

قرق ایکنجی بند بومثللو محللرك اول باول عفونتی زائل ایتدیریلوب بعده امر تطهیرینه مباشرت اولنه‌جقدر .

قرق اوچنجی بند قیو ولغملردن اخراج اولنان موادك عفونت کسب ایتمش اولدیغی تحقیق اولندقده آغزی وارالقلری اجزای کیمیویه ایله قپالو فوچیلر درونته بالوضع زقاقلرده براغلمیه‌رق همان بلا افاتهٔ وقت متعفن اشیانك القاسیچون دائره جانبندن رخصت ویرلمش اولان محله کتوریله‌جکدر .

قرق دردنجی بند صو ومواد سائرهٔ متعفنه‌دن خانه درونته ویاخود زقاغه جزئی وکلی دوکلمامك اوزره لغم وقیو تطهیرینه مباشرت اولنملیدر .

قرق بشنجی بند رطوبتی وتعفنی موجب اولور موادك حولی وبغچه وممر یرلرده وضع والقالری ممنوعدر .

قرق التنجی بند حیوان کوبره‌سی اوستو قپالو قیولرده وصحت عامه‌یه ضرری طوقنمیه‌جق یرلرده حفظ اولنمدیغی حالده دائرهٔ بلدیه جانبندن ایجابنه باقیله‌جقدر .

قرق یدنجی بند آخورلرك بول دوکیلان محلی ارضه صو کچمیه‌جك صورتده یاپدیریلوب بول آقان محل دخی کونده چند دفعه ییقانمق ونفس آخورلر دخی دائما تطهیر اولنمق لازمه‌دندر .

قرق سکزنجی بند عباداء ایچون خیرات اولان خلا وصو دوکه‌جك محللر هوا آلوب تعفن ایتمیه‌جك صورتده وارضنه صو تأثیر ایتمامك اوزره تنظیم اولنه‌رق هیچ بر زمان امر طهارتلرنده قصور اولنمیه‌جقدر .

قرق طقوزنجی بند خلالرك کنکلرندن صو یاخود مواد سائره صزمیه‌جق صورتده انشا وتعمیر وترمیملرینه دقت اولنه‌جقدر .

اللنجی بند مقدار وافی هوا وآیدینلق آلمیان مسکنلره صاحبلری طرفندن ایجابنه باقیلنجه‌یه قدر مضر صحت اولدقلرینی معلن لوحه‌لر تعلیق اولنه‌جقدر .

اللی برنجی بند مجدداً انشا اولنه‌جق خانه‌لرك ارتفاعی وحولی‌وباغچه اوطه‌لرینك صورت توزیعی خصوصلرینه دائره جانبندن باقیله‌جغنه بناءً مذکور خانه‌لرك خریطه‌لری دائره مهندسلرینه ارائه اولنوب بونلر دخی انشاآت حقنده جاری‌اولان‌نظامنامه‌یه تطبیقاً اول خریطه‌لری قبول ویاخود تصحیح ایملری مقرردر .

اللی ایکنجی بند غاز کنکلرینك و سائر آلاتنك حال و هیئتی تجسس اولنوب قضادن سالم بولندقلری ایوجه تحقیق اولنمدقجه ابنیه درونندہ غاز یاقلمغه رخصت ویرلمیه‌جکدر .

اللی اوچنجی بند شویله که مأمورین طرفلرندن تحقیقات مزبوره اجرا اولنوب اوزرلرینك قپانمسنه رخصت ویریلنجه‌یه دکین غاز کنکلری ظاهرده اوله‌جقدر .

اللی دردنجی بند مذکور کنکلردن غازك صیزنتیسی مشاهده اولنمق وایجابنه باقلمق ایچون قابل اولان محللرده اول کنکلرك اوزرلری قپانمیه‌جقدر .

اللی بشنجی بند غاز کنکلرینك بر محلدن دیکر محله نقلی ویاخود ترمیم‌وتبدیلی و سائر کنکلرك اولکیلره علاوه‌سی خصوصلرنده دخی بروجه بالا دائره جانبندن نظارت اولنه‌جقدر .

اللی آلتنجی بند کزدیریجی مقوله‌سی نه سببه مبنی اولور ایسه اولسون دائره‌نك

هیچ برمحلنده یرلشمیوب مشتری بولدقده همان اشیالرینی صاتمغه لازم اولان وقت قدر اکلنوب صاوشملیدر .

اللی یدنجی بند بنالری کارکیر و اوجاقلری صورت مناسبه‌ده مصنوع وتوتون طیشاری ویرمکدن ماعدا تپه‌لرندن خروجلرنده دخی قومشولری بی‌حضور ایتمیه‌جك صورتده انشا اولنمق شرطیله استیان دائره داخلنده اتمکجی و پوغاچه‌جی فرونی یاپمغه مأذوندر .

اللی سکزنجی بند فرونلر بهمه حال دکانلرك آرقه طرفنه طوغری یاپلیدر .

اللی طقوزنجی بند حریقدن سالم مغازه‌لره قونیله‌مدیغی حالده فرونلر ایچون بر ماه کفایت ایده‌جك قدر حطب و کمور تدارك اولنه بیله‌جکدر .

آلتمشنجی بند دائره‌داخلنده اتمکجیلك ایتمك ایستیانلر اول‌باول دائره مرکزنده اسم ورسمنی قید ایتدیرملیدر .

آلتمش برنجی بند اتمك‌بغدای اونندن‌یاپیلوب اصلاموادمضره قارشدیرلمیه‌جقدر.

آلتمش‌ایکنجی‌بند درون خبزده مایه ولازم المقدار طوز و صودن ماعدا هرنه بولنور ایسه‌قلب مثابه‌سنده اعتباراولنوب‌مأمورین طرفلرندن‌ضبطنه مباشرت اولنه‌جقدر. بوکا جسارت ایدنلره جزا قانونامهٔ همایوننك ایکیوز اللی یدنجی ماده‌سنه تطبیقاً آلتی بیاض بشلکدن اون بیاض بشلکه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنه‌جقدر .

آلتمش اوچنجی بند بوزوق وکوفلی دقیق ایله مصنوع اتمکلر حقنده دخی جزا قانونامهٔ همایوننك ایکیوز اللی یدنجی ماده‌سنه تطبیقاً آلتی بیاض بشلکدن اون بیاض بشلکه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنه‌جقدر.واتمکلر دخی ضبط قلنه‌جقدر .

آلتمش‌دردنجی بند صویی چوقجه‌ویریلان ومایه‌سی چوق قالقمش اولان وکرکی کبی مطبوخ اولمیان اتمکلر حقنده دخی جزا قانونامهٔ همایوننك ایکیوز اللی یدنجی ماده‌سنه تطبیقاً آلتی بیاض‌بشلکدن اون بیاض بشلکه‌قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنه‌جقدر.واتمکلر دخی ضبط قلنه‌جقدر .

آلتمش بشنجی بند هرخصوصده استعمال اولنه‌جق مکیال ومیزان دولت‌علیه‌نك معتبر و مستعمل اولان میزانی اوله‌جقدر .

آلتمش آلتنجی بند خمیر وزن ایتمك ایچون تیمور و یاخود قلایلی نحاس ترازولر استعمال اولنه‌جقدر .

آلتمش يدنجی بند   عادتا خاص اون اتمكندن بشقه شعیر وچاودار اونندن دخی اتمك فروختنه مساعده اولنه‌جق‌ایسه‌ده دائره نظامنه مطابق‌بولنمدقلری تقدیرده فروختی دائره طرفندن منع اولنه‌جقدر .

آلتمش سكزنجی بند   درجهٔ اولاده تعفنه یوز طوتمش ات و سائر مواد ایله مصنوع بورك وپوغاچه كبی شیلر ایشلیانلردن دخی جزا قانوننامهٔ همایونك ایكیوز اللی یدنجی ماده‌سنه تطبیقاً آلتی بیاض بشلكدن اون بیاض بشلكه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنه‌جقدر.و یاپدقلری شیلر دخی ضبط قلنه‌جقدر .

آلتمش طقوزنجی بند   بومثللو فرونلرك مغازه‌لرنده بولنان دقیقلرك جنس وحالنی وخمیر ایشلنمسنی واتمك طبخنی تجسس ایتمك اوزره دائرهٔ بلدیه جانبندن اولور اولماز وقتلرده فرونلره كیریله‌جكدر .

یتمشنجی بند   دقیق بوزوق اولدیغی تقدیرده بلا افاتهٔ وقت قانوننامهٔ همایونك ایكیوز اللی یدنجی ماده‌سنه تطبیقاً اخذ وضبط ایله بحره ویا نهره ویا خارج شهره طرح والقا اولنه‌جقدر .

یتمش برنجی بند   ات اخذ واعطاسنه هركس مأذوندرلر .

یتمش‌ایكنجی بند   بوندن بویله دكانلرده حیوان كسیلمیه‌جكدر .

یتمش‌اوچنجی بند   جوار مساكندن بعید ومحال مناسبه‌ده دائره جانبندن احداث اولنه‌جق سلخخانه‌دن بشقه هیچ برمحلده حیوان بوغازلمق ویوزمك وتمیزلمك ممنوعدر .

یتمش‌دردنجی بند   سالف‌الذكر سلخخانه ومتفرعاتی مهما امكن براصول حسنه‌یه توفیقاً یاپیله‌جقدر .

یتمش بشنجی بند   حیوانات بسلیان كمسنه‌لر وجلب وتجاری دیلر ایسه سائر قصابلر مثللو دائره سلخخانه‌سنده كسلمش اتلرینی فروخت ایچون دائره چارشولرینه ارساله مأذوندرلر .

یتمش آلتنجی بند   قصاب دكانلرینك ارتفاعی اوچ بچق،عرضی درت،بچق عمقی آلتی بچق ذراع اوله‌جقدر .

یتمش یدنجی بند   مخصوصاً یاپیله‌جق بازار یرلرندن وقصاب دكانلرندن ماعدا هیچ بر محلده ات فروخت اولنمیه‌جقدر .

یتمش‌سكزنجی‌بند   مذكور دكانلر دائماًتطهیر اولنوب‌حتی قپولری لودوس وغرب

طرفلرینه آچیلانلری یان طرفلرندن دخی هوا آلمق اوزره انشا اولنملیدر . مع مافیه درونلرنده قیش اوجاغی و یمك اوجاقلری و منغال بولنمیوب یتاق اوطه‌لرینك دخی دستکاه اوزرینه قپو وپنجره‌لری اولماملی و نفس دستکاهلرك طبانلری یوقشلی وسطح ارضدن یوکسه‌رك وبیوك طاشلر ایله دوشمه‌لی اولوب مواد سائله اجراسیچون چقور یوللری اولمق لازمه‌دندر .

یتمش طقوزنجی بند ضعیف و خسته وقارت حیوانلر وبر آیلقدن اصغر قوزو وطانا فروختی ممنوعدر .

سکسانجی بند بومثللو خسته وقارت و ضعیف حیوانات اتلری وچند کوندنبرو کسلمش اتلر حقنده دخی جزا قانوننامهٔ همایوننك ایکیوز اللی یدنجی ماده‌سنه تطبیقاً حرکت اولنه‌جقدر .

سکسان برنجی بند بالاده ایضاح اولنان محاذیردن سالم اولمیان اتلری فروخت ایدن قصاب وسائره قانوننامهٔ همایونك ایکی یوز اللی یدنجی ماده‌سنه تطبیقاً التی بیاض بشلکدن اون بیاض بشلکه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنه‌جقدر .

سکسان ایکنجی بند مجلس بلدی جانبندن رخصت ویرلمدکجه بوندن بویله کمسنه دائره داخلنده قدح قدح مسکرات صاتمیه‌جقدر .

سکسان اوچنجی بند بومثللو دکان ومغازه‌لره جانب حکومتدن کرکی کبی نظارت اولنه‌جقدر .

سکسان دردنجی بند ایچنه بشقه ماده‌لر قاریشدیرلمش اولان مسکرات حقنده دخی جزا قانوننامهٔ همایوننك ایکی یوز اللی یدنجی ماده‌سنه تطبیقاً حرکت اولنه‌جقدر .

سکسان بشنجی بند مسکرات صاتان کمسنه‌لر صاتدقلری مسکراته بشقه شیلر قاریشدیرمش ویاخود زهرلو ومضرتلو اجزا ایله مرکب مسکرات صاتدقلری تحقیق اولندقده محاکمه‌سی پولیس حضورنده اجرا وجزا قانوننامهٔ همایوننك ایکیوز اللی یدنجی ماده‌سنه تطبیقاً التی بیاض بشلکدن اون بیاض بشلکه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنه‌جقلردر .

سکسان آلتنجی بند مسکرات دکان ومغازه‌لرینك مخزنلری هوا آله‌جق وحریق تهلکه‌سندن سالم اوله‌جق صورتده بولنه‌جقدر .

سکسان یدنجی بند   روح انواعندن اولان مسکرات اوستی کمرلو بودروملره وضع اولنه‌جقدر .

سکسان سکزنجی بند   کثرت اوزره اولان روحلر مساکن اهالیدن بعید محلده وضع وتخزین اولنوب دقتلوجه نظارت اولنملیدر .

سکسان طقوزنجی بند   انواع شکرلمه ومربع وشروب وعنبریه واکسیر وسائر بوکا مماثل نسنه‌لری حاوی اولان شیشه‌لر اوزرینه یاپانك یاخود زقاغك اسم ورسمنی مبین یافته‌لر یاپشدیرلملی .

طقسانجی بند   شکرجیلر یاپدقلری ویاخود صاتدقلری شکرلمه‌ومشروبات‌وسائره‌دن ظهور ایدن قضا ایچون ذاتاً مسئولیت تحتنده‌درلر .

طقسان برنجی بند   اومثللو نسنه‌لرك تجاری ودکانجی وپشیریجیلری حکومتك تحت نظارت مخصوصه‌سنده اوله‌جقلردر .

طقسان ایکنجی بند   زهرلو مواد اخذ واعطاسی ایتمك استیانلر دائره مدیری طرفنه خبر ویروب دکان ومغازه‌سنك محل وموقعنی بیان وافاده ایده‌جکدر .

طقسان اوچنجی بند   اجزاجی اصنافندن بشقه کمسنه زهرلو مواد واجزایی‌درهم ایله صاتمغه صلاحیتی اولمیوب انجق طوپدن صاتملیدر .

طقسان دردنجی بند   کفالتسز زهرلو مواد واجزا فروخت ایتمك ممنوع اولمغله بوکا جسارت ایدنلر حقنده جزا قانوننامهٔ همایوننك یوز طقسان التنجی ماده‌سنه تطبیقاً بر هفته‌دن ایکی سنه‌یه قدر حبس اولنه‌جق وبر مجیدیه آلتونندن یکرمی بش مجیدیه آلتوننه قدر جزای نقدی آلنوب صاتدیغی اشیا دخی ضبط قلنه‌جقدر .

طقسان بشنجی بند   طبیه مکتبلرنده رتبه کسب ایتمش حکیم وحیوانات طبیبلری رچته‌سی اولمدقجه اجزاجیلر زهرلو اجزا صاتامیه‌جقلردر .

طقسان التنجی بند   هرحالده زهرلو مواد واجزا امنیت اولنه‌جق محالده حفظ اولنوب اول محللر دخی انختار ایله کلیدلی اوله‌جقدر .

طقسان یدنجی بند   قضا وتهلکه‌دن وقایه اولنمق ایچون زهرلو مواد واجزا استعمال

اولندقده یاخود بر محلدن دیکر محله نقل اولنمق ایچون صندق ویا چوال وخراره صاردیرلقده دقت تام ایله امر مزبوره اشتغال ایتمك کرکدر .

طقسان سکزنجی بند اشبو تدابیره مغایر حرکتده بولنان کمسنه‌لر ذاتاً مسئولیت تحتنده اوله‌جقلردر .

طقسان طقوزنجی بند حماملرك صولری کنکلر ایله طوغریجه آنا لغملره اساله اولنه‌جقدر .

یوزنجی بند اصلا نه وسیله ایله اولور ایسه اولسون حمام صولری طرق عام وحولی وبغچه‌لره دو کلمیه‌جکدر .

یوز برنجی بند حماملرده حاولی وفوطه‌لرك تمیز اولمسنه وبومثللو محللرده صحت ناسه دائر کافهٔ خصوصاته کمال دقتله نظارت اولنه‌جقدر .

یوز ایکنجی بند صحت ناسه مضر غاز وبوغو وفنا قوقو وچوق توتون ویرن وحریق ظهوری یاخود پاتلامق تهلکه‌سی اولان والحاصل شماطه‌سی غالب وتوز ویرن فابریقه‌لر مجرد مساکن اهالیدن مهما امکن بعید محللرده انشا واحدات اولنه‌بیله‌جکدر .

یوز اوچنجی بند فابریقه احداث ایتمك ایستیان کمسنه دائره مجلسی واسطه‌سیله باب عالیدن رخصت تحصیل ایتمدکجه بودرلو محلك انشا وکشادینه مباشرت ایده‌میه‌جکدر. بوصره‌ده رخصت اعطاسیدخی کشادی استدعا اولنان فابریقه‌نك اهالی وفابریقه‌جی حقنده لازمکلان صحت خصوصلری مأمورین مخصوصه واسطه‌سیله تجسس وتحقیق اولنوب ارباب وقوفك کوستره‌جکی اسبابه مبنی رأیلرینه موافق دائره جانبندن قرار ویریلان شرائط اجراسنه منوطدر . [١]

١٧ رمضان ١٢٧٥

٦٢ — دوائر بلدیه چاوشلرینك وظائفنه دائر تعلیمانامه

١٥ ذی‌القعده ١٢٨٧ و ٢٤ کانون ثانی ١٢٨٦ [٢]

برنجی ماده بلدیه چاوشلری ضابطلری طرفندن تعیین قلنان حدود ایچنده دائما

---

[١] اسکی دستور جلد : ٢ صحیفه : ٤٧٨

[٢] مفسوخدر .

اديبانه صورتله طولاشوب منعنه مأمور اولدقلری شیلری وقوعه کتورمامکه دقت ایده‌جکلردر .

ایکنجی ماده چاوشلرك ستریلری یوقاریدن آشاغی تماماً ایلیکلنمش اوله‌جق وکمال نظافت وانتظام اوزره بولنه‌جقلردر . وزقاقلرده کزرکن چبق وسیغاره ایچمك والّلرنده شمسیه وباستون طاشیمقدن وکرك احبابی وکرك یبانجی هرکیم ایله اولور ایسه اولسون زقاقده اختلاط و الفت ایتمك وکولمك و شقه‌لشمقدن و میخانه و قهوه‌خانه وغازینوده اوطورمقدن ممنوعدرلر . و شوقدرکه دیکلنمك و قهوه ایچمك ایچون اهل عرض آدملرك کیتدکلری قهوه‌نك طیشاروسنده هیچ بروقت اسکمله ایله اوطورمیوب ایچروسنده اوطورملری جائز اوله‌بیله‌جکدر .

اوچنجی ماده اهالی حقنده بر قضا وقوعنی موجب اوله بیله‌جك شی کورلدکده منعنه مقتدر اولدقلری حالده‌بالذات منعنه وقادر اوله‌میه‌جغنی آکلادقده درعقب جوارنده بولنان ضبطیه مرکزینه بالمراجعه اورادن آله‌جغی نفرات ایله برابر منعنه ودفعنه دقت ایده‌جکدر .

دردنجی ماده خلقك مرور و عبور ایده‌جکی محللرده کوفه وطبله ایله صاتیجیلق ایتمك وکرا بارکیری وعربه‌سنی طوردرمق کلیاً ممنوع اولدیغندن چاوشلر بو جاده‌لرده اویله صاتیجی و بارکیر وعربه‌لری طورمقدن منع ایده‌جکلردر .

بشنجی ماده اخشاب خانه وبودروم و امثالی مغازه‌لرده کلیتلو طلاش وقوری اوت وسائر مستعد نار ومضر صحت ومتعفن اشیا بولندیرمق ممنوع اولدیغندن بونلرك دفعنه وزقاقلرده کزرکن بر حریق ظهوری مشاهده اولنور ایسه درعقب اك یقین اولان ضبطیه قره‌غولخانه‌سنه خبر ویروب کندولری دخی ممکن اوله‌بیلدیکی قدرمعاونته و خلقك اشیاسنی خرسز و یانکسیجیلردن وقایه ایله برابر وقوعی ملحوظ اولان مخاطراتدن اهالینك نفسلرینی محافظه‌یه سعی و غیرت ایده‌جکلردر .

آلتنجی ماده قیون پوستکیلری حیوان اوزرنده آچیقده کیتمیوب بهمه حال کوفه‌لر درونده نقل اولنه‌جقلرندن خلافنده حرکت ایدنلر کورلدکده با ژورنال دائره جانبنه کوندریله‌جکدر .

یدنجی ماده عموماً ترازو و قنطار واولچك و درهملرك تام و تمغالی اولمیانلرینی جانب دائره‌یه ارسال ایده‌جکلردر .

سكزنجی ماده بلدیه چاوشلری جمله حقنده اجرای معاملات پدرانه یه مجبور اولدقلرندن زقاقلرده كزن واویناپان چوجقلری وقوعی ملحوظ اولان قضالردن محافظه یه وقضا چیقاره بیله جك شیلری معامله رفقیه ایله منعه غیرت ایلیه جكلردر .

طقوزنجی ماده دكانلر و زقاقلرده صاتیلان عموماً ارزاق و میوه و بالق وات وسائر مأكولاتك بوزوق وچوروك وقوقمش اولانلری وقاریشیق قهوه و سائر شیلره تصادف اولندقده درعقب ضبط اولنوب بازورنال شهر امانتنه كوندریله جكدر .

اونجی ماده لغم وصو یوللرنده بوزوقلق و صو ترازولرندن بوریلرك پاطلایوب خارجه آقه رق تلف اولدیغی كورلدیكی آنده درحال دائرهٔ امانته خبر ویریله جكدر .

اون برنجی ماده بعض محله آرالرنده وكرك جاده اوزرنده حسب الایجاب لغم و صو یوللری آچدیریلوبده اوزرینی طوپراق ایله اورتوب اولكی كبی ینه قالدیریمی تسویه و طاشلری فرش ایتدیرلمامش اولدیغی كورلدیكی حالده كیم آچدیرمش اولدیغی بالتحقیق آچدیرمش اولان ذاته قالدیرمك تسویه ایدلمسی تكلیف اولنه رق اصغا ایدلمدیكی تقدیرده كیفیت درعقب شهر امانتنه بیلدیریله جكدر .

اون ایكنجی ماده اهالینك تجمع ایتدیكی قهوه خانه وغازینو و سائر زقاقلرده آدابه مغایر برشی كورلدیكی حالده منع اولنه جغندن ماعدا خلقك راحتنی كیدرر سرخوش ویازقاقلرده رذالت ایدن اشخاص كورلدكده الك یقیننده بولنان ضبطیه مأمورلرینه خبر ویریله جكدر .

اون اوچنجی ماده ناقص الوزن اتمك بولندیغی حالده ضبط اولنوب بازورنال دائره یه كوندریله جكدر .

اون دردنجی ماده ترازو وقنطار ویااولچك ایله وزن اولنان اشیا ناقص الوزن اولدیغی مشتری طرفندن خبر ویریلوب بالوزن تحقق ایتدكده اومقوله لر شهر امانتنه كوندریله جكدر .

اون بشنجی ماده دكاكین اوكلرینه كشاد اولنان تنته لربارگیر ایله چكنلرك باشلرینه طوقنمیه جق راده ده مرتفع و اوكاری اوچ ذراعدن عبارت اوله جق و مذكور تنته لر فرسوده وقوللانلمغه غیرقابل یعنی پارچه پارچه بر حالده بولندیرلمیه جق وكیجه لری قپالی دكانلر اوكلرنده آچیق تنته بولنمیه جق ومرور وعبوره وعربه لرك حركتنه مانع اوله جق صورتده زقاق اورته سنده بالطه ایله اودون یارمق ممنوع اولدیغندن ممكن اولدیغی مرتبه

او مقوله اودونلری يان زقاقلرده ياردیروب جاده‌لرده وقوعبولماسنه دقت وسرکه‌جی جاده‌سی کبی یکی یاپلمش جاده‌لرده يبيا قالديرملرنده حيوان يوروتمك واودون ياردیرمق كلياً ممنوع اولديغندن بونلره دخی متمادياً دقت ايديله‌جكدر .

اون آلتنجی ماده يوك حيوان و مركبلری كرك يوكلی و كرك بوش اولدقلری وقت باشی بوش براقلميوب مطلقا بر برلرينه باغلو اوله‌جق و بوش ايكن اوزرلرينه آدم بنمك ويا قوشديرمق ممنوع اولمغله بوحركتده بولنان باركيرجيلر منع اولنه‌جق وسمرلری يوك باركيرلری سمرلرينك اورته‌سنده قديمی اولديغی كبی آدم بنمامك ايچون تيمورلو اولمسنه دقت اولنه‌جق وكيرا باركيرلرينه حين عودتده سوريجيلر سوار اولميه‌رق يدكلرنده اوله‌رق عودت ايده‌جكلر وجاده وممرناس محللرده دكاكين اوكلرينه باركير باغلنميه‌جقدر.

اون يدنجی ماده بعض خان و دكانلر درونلرنده صحت عموميه‌يه مضرت ايراث ايدر ياش دری وبوكا مماثل اشيای سائره وديوار ديبلرينه كوبره وضع ودكان اوكلرينه چوال فرش اولنمامق وخانه و دكان اوكلرينه و زقاقلره صو وچركاب دوكلمسی دخی قوياً ممنوع اولمغله بلديه چاوشلری بويله برحركتی كوردكلرنده درحال منع ايدرك سبب اولانلر هركيم‌ايسه ينه آنلره زقاغی تطهير ايتديرمك وتنبيهات‌لازمه‌يی اجرا ايله زقاقلرك طهارتنه مغاير حالاتك وقوعه كلمامسنه متمادياً صرف غيرت ايليه‌جكلردر .

اون سكزنجی ماده بازارجيلرك يوكلريله دكرمان وفرونلره ومحال سائره‌يه نقل اولنه‌جق بغدای‌واون ونان‌عزيز طاشيان حيوانلردن ماعدا جمعه‌كونلری باركير حماللری وپازاركونلری دخی مركبلر تعطيل اولنه‌جق وكونش طوغمزدن اول وكونش باتدقدن صكره يوك طاشنميه‌جقدر.ويوك كتورمكه مقتدر اولميان يارەلو و سقط حيوانلر قوللا-نديرلميه‌جقدر . ويوك حيوانلرينه يوز يكرمی و مركبلره آلتمش قيه‌دن زياده يوك اورديرلميه‌جقدر .

اون طقوزنجی ماده حريق محللرنده اولان عرصه‌لره صاحبلری وياخود ايجاره ويريله‌جك مستأجرلری شهر اماتی جانبندن رخصت تذكره‌سی آلمقسزين صلاش انشا ايدنلر اولديغی حالده متجاسرلری بازورنال شهر اماتی جانبنه بيلديريله‌جكدر .

يكرمنجی ماده درسعادت وبلاد ثلثه‌ده خالی عرصه و ويرانه‌لكلره لاشه و تعفن ايديجی شيلر و سپورندی آتلمش اولديغی كورلديكی آنده درحال اورادن قالديرديلوب دكزه القا ايتديريله‌جك واومقوله شيلری آتانلر كورلديكی حالده طوغريجه شهر امانتنه كونديريله‌جكدر .

یکرمی برنجی ماده   شوراده بوراده متروك آغزی آچیق قویولر کورلدیکی آنده درحال هندسه‌خانه معرفتیله ایجابنه باقلمق اوزره شهر امانتنه بیان اولنه‌جقدر .

یکرمی ایکنجی ماده   قهوه ولوقانطه‌لره قوریلان صوبالرك بوریلرندن آقان صولرك کلوب کچنلرك اوزرلرینه آقامق اوزره اومقوله بوریلرك آلتنه تنکه‌دن حونی وضع ایدیله‌جك وبعض بوریلر یالکز اوفاق اوله‌رق چیقاریلوب آغزی زقاغه قارشو براقلمش اولدیغندن اشبو بوریلر بهمه‌حال عمودی اوله‌رق ابنیه‌نك سچاغنی آشیرتمق اوزره صاحبلرینه تنبیه اولنه‌رق اصغا ایتمیانلر اولور ایسه کیفیت شهر امانتنه بیلدیریله‌جکدر .

یکرمی اوچنجی ماده   بالجمله اصنافك دکانلری خارجنه تجاوز ایدرك فوچی وطبله وقزه‌وی و سائره وضع ایدنلر وپیشکون ودستکاهنی طیشارویه تمدید ایدنلر اولدیغی حالده اویله دکاننك خارجنه اشیا وضع ایتمکه بروجهله حق و صلاحیتی اوله‌میه‌جغندن بر کون اول تنبیه وایکنجیده قالدیرمیان اولدیغی حالده کیفیت باژورنال شهر امانتنه بیلدیریله‌جکدر .

یکرمی دردنجی ماده   کوپرینك طیش جانبندن یعنی شرکت واپورلرینك اره‌سنه کیروب کوپریدن مشتری آلمق اوزره بکلیان قایقجیلر دفع ایدیله‌جکدر . ودیکله‌میانلر دائرهٔ امانته کوندریله‌جکدر .

یکرمی بشنجی ماده   قاضی قریه‌سیله قوم قپو ویکی قپو وصماتیه وچتلادی قپو قایقجیلرندن ماعدا درسعادت واسکدار وبوغاز ایچنك بر وایکی چفته وآتش قایقلرینك یلکن آچه‌لری ممنوع اولدیغندن او مقوله‌لردن اولوبده یلکن آچانلر کورلدیکی حالده همان طوغریجه شهر امانتنه کوندریله‌جکدر . وذکر اولنان قوم قپو وقاضی قریه‌سی ویکی قپو وصماتیه وچتلادی قپو قایقلری دخی سرای بورنی طیشاریسنده یلکن آچوب ایچروسنده آچه‌میه‌جقلردر .

یکرمی آلتنجی ماده   آتش قایقلرینك اون سکز واوچ چفته‌لرك سکز وایکی چفته‌لرك التی وبر چفته پیاده‌لرك درت کشیدن زیاده آدم آلملری وآتش قایقلرینك باش وقیچ طرفلرینه کوفه قویملری ممنوع اولدیغندن خلافنه حرکت ایدن قایقجیلر کورلدیکی حالده دائرهٔ امانته کوندریله‌جکدر .

یکرمی یدنجی ماده   بالجمله اصنافك یدلرنده بولنان تذکره‌لرینی یوقلیوب ایچلرنده اصناف تذکره‌سی آلمامش وبر دکاندن آخر دکانه وصنعته نقل ایدوبده نقلنی اجرا ایتدیرمامش اولنلری کورلدیکی حالده او مقوله‌لر باژورنال شهر امانتنه کوندریله‌جکدر .

يكرمی سكزنجی ماده جامه‌شوبجی وبویاجی ولكه‌جی اصنافنك بویادقلری ویبقادقلری البسه وچماشوی وسائره‌یی كرك دكانلری اوكلرینه وكرك قارشودن قارشویه ایپ كروبده زقاق اورته‌سنه آصملری ممنوع اولدیغندن خلافنده حركت ایدنلر منع اولنه‌جق ودیكله‌میانلر جانب امانته كوندریله‌جكدر .

يكرمی طقوزنجی ماده زقاقلرده طبله وسائره ایله كوفته وكباب پشیروب صاتمق وآدم اوطوردوب آچیقده تراش ایتمك ممنوع اولمغله مغایر حركتده بولنانلر طوتیلوب شهر امانتنه كوندریله‌جكدر .

اوتوزنجی ماده یاپو یاپدیرانلرك كراسته وسائره‌یی زقاق اوزرنده براقسی وتجار ومغازه‌جیلرك بالیه وفوچی وچوال ودنك وسائره‌یی زقاق اورته‌سنده ویا دكانلری اوكنده طوردیرمسی ممنوع اولدیغندن كورلدیكی آنده باشی اوجنده طوریلوب قالدیریله‌جق ودكلیان اولور ایسه كیفیت درحال مغازه‌جینك كوزی اوكنده شهر امانته باژورنال بیان اولنه‌جقدر .

اوتوز برنجی ماده دكانلرك كپنكلرینك مانع مرور اوله‌جق صورتده زقاغه قونلمامسنه وفرونلرك كوره‌كلرینك صاپلری دكاندن هیچ طیشارو چقمامسنه دقت اولنه‌جقدر .

اوتوز ایكنجی ماده بوركجی دكانلرنده اعمال اولنان پوغاچه وبورك وسائره خمور تخته‌لرینك تمیز اولمسنه وخمورجیلرك هربر علتدن سالم بولنمسنه وقوللاندقلری یاغلر موم اعمال اولنان طوك یاغی وسائره كبی اكلی صحته مضر ومتعفن شیلر اولمامسنه وقوقمش وقورتلانمش پینر قوللاندیرلمامسنه دقت اولنه‌رق خلافی حركت ایدنلر كورلدیكی آنده باژورنال دائرهٔ امانته كوندریله‌جكدر .

اوتوز اوچنجی ماده حماملرده مشتری‌یه ویریلان حاولو وپشتمال وسائره كبی جامه‌شوی دائما پاك وتمیز اولوب كیرلی ومتعفن ونعلینلرك طاصمه‌لری وآیاقلری كهنه وفرسوده اولمیوب استعماله شایان اوله‌جقدر . وعكسی كوریلور ایسه بردفعه حمامجیلرینه تنبیه اولنوب دیكله‌میان اولور ایسه باژورنال دائرهٔ امانته بیلدیریله‌جك واویغونسز مقوله‌سی دلاك بولندیرمق اصلا جائز اولمدیغندن بوصورت دخی هر بار تفتیش اولنه‌جقدر .

اوتوز دردنجی ماده بقال اصنافیله پازارجیلرك فروخت ایتدكلری یاغلر چرویش

وساده یاغی اولوب ممنوع اولان مخلوط ومتعفن یاغلر هر کیمده بولنور وکوریلور ایسه نظامنه توفیقاً درحال ضبط اولنه‌رق بازورنال دائرهٔ امانته کوندریله‌جکدر .

اوتوز بشنجی ماده   بالجمله آشجی دکانلرنده طعام طبخ اولنان تنجره وسائر قابلر دائما معاینه اولنه‌رق ایچلرنده قلایسز وکیرلی تنجره وصحن اولدیغی کوریلور ایسه بوکا متجاسر اولنلر درحال وبا ژورنال شهر امانته کوندریله‌جکدر .

اوتوز التنجی ماده   وظائف مسروده‌یی یولنده ایفا ایتمیان چاوشلر برنجی دفعه مسئول اوله‌رق ایکنجی دفعه‌سنده حبس ایله تأدیب واوچنجی دفعه‌سنده قیدی ترقین اولنور . [١]

١٥ ذی‌القعده ١٢٨٧ ٢٤ کانون ثانی ١٢٨٦

٦٣ — دوائر بلدیه چاوشلرینک وظائفنه دائر تعلیماتنامه

٣٠ جمادی‌الاولی ١٢٨٩ و ٢٤ تموز ١٢٨٨ [٢]

برنجی ماده   بلدیه چاوشلری ضابطلری طرفندن تعیین قلنان حدود ایچنده دائما ادیبانه صورتله طولاشوب منعنه مأمور اولدقلری شیلری وقوعه کتورمامکه دقت ایده‌جکلردر .

ایکنجی ماده   اهالی حقنده برقضا وقوعنی موجب اوله‌بیله‌جك شی کورلدکده بونی وقوعات اوله‌رق بازورنال دائرهٔ امانته بیلدیره‌جکلردر .

اوچنجی ماده   خلقت مرور وعبور ایده‌جکی جاده‌لرده کوفه وطبله ایله صاتیجیلق ایتمك وکرا بارکیر وعربه‌سی طوردیرمق کلیاً ممنوع اولدیغندن چاوشلر بوجاده‌لرده اویله صاتیجی وبارکیر وعربه‌لری طورمقدن منع ایده‌جکلردر .

دردنجی ماده   اخشاب خانه وبودروم وامثالی مغازه‌لرده کلیتلو طالاش وقوری اوت وبونلرکبی حریق وقوعنه سبب اوله‌بیله‌جك ومضر صحت ومتعفن مأکولات وسائره بولندیرمق ممنوع اولدیغندن بونلرك دفعنه ووزقاقلرده کزرکن برحریق ظهوری مشاهده

---

[١] اسکی دستور جلد : ٢ صحیفه : ٥٣٩

[٢] مفسوخدر .

اولنورایسه درعقب الك يقين اولان ضبطيه قره‌غولخانه‌سنه خبر ویروب کندولری دخی ممکن اوله‌بیلدیکی قدر معاونت وخلقك اشیاسنی خرسز ویان کسیجیلردن وقایه ایله‌برابر وقوعی ملحوظ اولان مخاطراتدن اهالینك نفسلرینی محافظه‌یه سعی وغیرت ایده‌جکلردر. وبر محلده قمار اوینانديغنی کورر واستماع ایدرلر ایسه زقاق نومروسنی بالتحقیق‌باژورنال شهرامانتنه ویاخود دوائر بلدیه‌یه خبر ویره‌جکلردر .

بشنجی ماده   قویون پوستکیلری ومتعفن ومخل نظافت سائر شیلر حیوان‌اوزرنده آچیقده کیتمیوب بهمه‌حال کوفه‌لر درونده نقل اولنه‌جقلرندن خلافنده حرکت ایدنلر کورلدکده باژورنال دائره جانبنه کوندریله‌جکلردر .

آلتنجی ماده   عموماً ترازو وقنطار واولچك ودرهملرك تام‌العیار وتمغالی اولمسنه دائما نظارتله ناقص ویا تمغاسز اولانلرینی جانب دائره‌یه ارسال ایده‌جکلردر .

یدنجی ماده   بلدیه چاوشلری‌زقاقلرده کزن واوینایان چوجقلری وقوعی‌ملحوظ اولان قضالردن محافظه‌یه ودائره‌سی داخلنده اولان یرلرده آتیلان فشنك وسائر قضا چیقاره‌بیله‌جك شیلری معاملهٔ رفقیه ایله منعه غیرت ایلیه‌جکلردر .

سکزنجی ماده   دکانلر وزقاقلرده صاتیلان عموم ارزاق ومیوه وبالق وات وسائر مأکولاتك بوزوق وچوروك وقوقمش اولنلرینه وقاریشیق قهوه وسائر شیلره تصادف اولندقده درعقب ضبط اولنوب باژورنال شهرامانتنه ویاخود منسوب اولدیغی دائره قوناغنه کوندریله‌جکدر .

طقوزنجی ماده   لغم وصو یوللرنده بوزوقلق وصو ترازولرندن بوریلرك‌پاطلایوب خارجه آقه‌رق تلف اولدیغی کورلدیکی آنده درحال دائره ویا امانته باژورنال خبر ویریله‌جکدر .

اونجی ماده   بعض محله آرالرنده وکرك جاده اوزرلرنده حسب‌الایجاب لغم وصو یوللری آچدیریلوبده‌اوزرینی طوپراق‌ایله اورتوب اولکی کبی قالدیرمی تسویه وطاشلری فرش ایتدیرلمامش اولدیغی کورلدیکی حالده کیم آچدیرمش ایسه قالدیرمك تسویه‌ایدلمسی آکا تکلیف اولنه‌رق اصغا ایدلمدیکی تقدیرده کیفیت درعقب شهرامانتنه ویاخود منسوب اولدیغی دائره‌یه بیلدیریله‌جکدر .

اون برنجی ماده   اهالینك تجمع ایتدیکی قهوه‌خانه وغازینو وسائر زقاقلرده آدابه مغایر برشی کورلدیکی حالده منع اولنه‌جغندن ماعدا خلقك راحتنی کیدرر سرخوش

ویا زقاقلرده رذالت ایدن اشخاص کورلدکده ممکن ایسه منع اولنه‌جق واولمدیغی حالده الک یقینده بولنان ضابطه مأمورلرینه خبر ویریله‌جکدر .

اون ایکنجی ماده   ناقص‌الوزن ویا خمیر ویاسکه‌سی بوزوق اکمك بولندیغی حالده ضبط اولنوب بازورنال دائره‌یه کوندریله‌جکدر .

اون اوچنجی ماده   ترازو وقنطار ویا اولچك ایله وزن اولنان اشیا ناقص‌الوزن اولدیغی‌مشتری طرفندن خبر ویریلوب بالوزن تحقق‌ایتدکده اومقوله‌لر شهرامانتنه‌ویاخود منسوب اولدیغی دائره‌یه بازورنال کوندریله‌جکدر .

اون دردنجی ماده   دکاکین اوکارنده وبازار محللرنده کشاد اولنان تنته‌لر بارکیر ایله کچنلرك باشلرینه طوقونمیه‌جق راده‌ده مرتفع یعنی اوکلری اوچ ذراعدن عبارت اوله‌جق ومذکور تنته‌لر قالدیرملره ایب وسائره ایله ربط اولنمش اولمیه‌جق وفرسوده وقوللانلمغه غیر قابل بر حالده بولندیرلمیه‌جق وکیجه‌لری قپالو دکانلرك اوکلرنده آچیق تنته بولنمیه‌جقدر. مرور وعبوره وعربه‌لرك حرکتنه مانع‌اوله‌جق‌صورتده زقاق‌اورته‌سنده وبالخصوص شوسه‌ده ویکی یاپلمش منتظم یایا قالدیرملرنده بالطه ایله اودون یارمق ممنوع اولدیغندن ممکن‌اولدیغی مرتبه بونلرك یان وتنها زقاقلرده یاردیرلمسنه وسرکه‌جی جاده‌سی کبی جاده‌لرك یایا قالدیرملرنده حیوان یوروتلمامسنه متمادیاً دقت ایدیله‌جکدر .

اون بشنجی ماده   یوك حیوانلری ومرکبلر کرك یوکلی وکرك بوش اولدقلری وقت باشی بوش براغلمیوب مطلقا بربرلرینه باغلو اوله‌جق وبوش ایکن اوزرلرینه آدم بنمك وزقاقلرده حیوان قوشدیرمق ممنوع‌اولمغله بوحرکتده بولنانلر منع اوله‌جق ویوك بارکیرلری سمرلرینك قدیمی اولدیغی کبی آدم بنمامك ایچون اورته‌سی تیمورلو اولمسنه دقت اوله‌جق وکرا بارکیرلرینه سوریجیلر سوار اولمیه‌رق یدکلرنده کوتوره‌جکلر وجاده وغلبه‌لك محللرده دکاکین وسائره اوکلرینه بارکیر وقویون واینك وسائر حیوان باغلنمیه‌جقدر .

اون آلتنجی ماده   بعض خانه ودکانلر درونلرنده صحت عمومیه‌یه مضرت ایراث ایدر یاش دری ویا بوینوز وپاچاوره وبوکا مماثل اشیای سائره ودیوار دیبلرینه کوبره وضع ودکان اوکلرینه چوال فرش اولنمق وخانه ودکان اوکلریله زقاقلره صو وچرکاب دوکلمسی دخی قویاً ممنوع اولمغله بویله برحرکتی کوردکلرنده درحال منع ایدرك سبب اولنلر هرکیم ایسه ینه آنلره زقاقی تطهیر ایتدیره‌جك وزقاقلرك طهارتنه مغایر حالاتك وقوعه کلمامسنه متمادیاً صرف غیرت ایلیه‌جکلردر .

اون يدنجى ماده   پازارجيلرك يوك باركيرلرندن ودكرمان وفرونلره ومحل سائره‌يه نقل اولنه‌جق بغداى واون ونان‌عزيز طاشيان حيوانلردن ماعدا جمعه كونلرى باركير حماللرى وپازار كونلرى دخى مركبلر تعطيل اولنه‌جق وكونش طوغمزدن‌اول وكونش باتدقدنصكره يوك طاشنميه‌جقدر . ويوك كتورمكه مقتدر اولميان ياره‌لى وسقط حيوانلر وكرا باركيرلرى قوللانديرلميه‌جقدر . ويوك حيوانلرينه يوز يكرمى ومركبلره آلتمش قيه‌دن زياده يوك اورديرلميه‌جقدر .

اون‌سكزنجى ماده   حريق محللرنده‌اولان‌عرصه‌لره‌صاحبلرى وياخودمستأجرلرى شهراماتنى جانبندن رخصت تذكره‌سى آلمقسزين صلاش انشا ايلدكلرى حالده باژورنال شهراماتنى جانبنه بيلديريله‌جكدر .

اون طقوزنجى ماده   درسعادت وبلاد ثلاثه‌ده خالى عرصه‌لره تعفن ايديجى شيلر وسوپروندى آتلمش اولديغى حالده كوريلورايسه درحال اورادن قالديرديلوب دكزه القا ايتديريله‌جك‌واومقوله شيلرى‌آتانلركورلديكى حالده طوغريجه شهراماننته‌كونديريله‌جكدر.

يكرمنجى ماده   شوراده بوراده متروك آغزى آچيق قيولر كورلديكى آنده‌ايجابنه باقلمق اوزره شهراماننته بيان اولنه‌جقدر .

يكرمى برنجى ماده   هر نره‌يه اولور ايسه اولسون قوريلان صوبه‌لرك بوريلرندن آقان صولرك كلوب كچنلرك‌اوزرلرينه آقماق اوزره اومقوله بوريلرك آلتنه تنكه‌دن‌حونى وضع ايديله‌جك وپالكز افقى اوله‌رق بورى چيقارديلوب آغزى زقاغه قارشو براقلمق ممنوع اولديغندن بويله بوريلركورلدكده بهمه‌حال عمودى اوله‌رق ابنيه‌نك صچاغنى آشيرتمق اوزره صاحبلرينه تنبيه اولنه‌رق‌اصغا ايتميانلر اولور ايسه كيفيت شهراماننته بيلديريله‌جكدر.

يكرمى ايكنجى ماده   بالجمله اصنافك دكانلرى خارجنه تجاوز ايدرك فوچى وطبله وقزه‌وى وسائره وضع ايدنلر وپيشكون ودستكاهنى طيشارويه تمديد ايدنلر اولديغى‌حالده بركون اول‌تنبيه وايكنجيده‌قالديرميان‌اولورايسه كيفيت باژورنال شهراماننته‌بيلديريله‌جكدر.

يكرمى اوچنجى ماده   كوپرينك طيش جانبندن يعنى شركت واپورلرينك آره‌سنه كيروب كوپريدن مشترى آلمق اوزره بكله‌يان قايقجيلر ضابطه مأمورلريله برلكده دفع ايديله‌جك ودكلميان دائرهٔ امانته كونديريله‌جكدر .

يكرمى دردنجى ماده   آتش قايقلرينك اون سكز واوچ چفته‌لرك سكز وايكى چفته‌لرك آلتى وبر چفته پياده‌لرك درت كشيدن زياده آدم آلملرى وآتش قايقلرينك باش

وقيچ طرفلرينه كوفه قويملرى ودومنسز كزملرى ممنوع وكتخدالرى واسكله دكنكجيلرى بوبابده مسئول اولديغندن خلافنه حركت ايدن قايقجيلر كورلديكى حالده كتخدا ودكنكجيلرله برابر دائرهٔ امانته كوندريله جكدر .

يكرمى بشنجى ماده — بالجمله اصنافك تذكره لرينى يوقليوب ايچلرنده اصناف تذكره سى آلمامش وبردكاندن آخر دكان وصنعته نقل ايدوبده نقلنى اجرا ايتديرمامش اولنلرى كورلديكى حالده اومقوله لر بازورنال شهرامانته كوندريله جكدر .

يكرمى آلتنجى ماده — چاماشورجى وبوياجى ولكه جى اصنافنك بويادقلرى وييقادقلرى البسه وچاماشور وسائره يى كرك دكانلرى اوكلرينه وكرك قارشودن قارشويه ايپ كروبده زقاق اورته سنه آصملرى ممنوع اولديغندن خلافنده حركت ايدنلر منع اولنه جق وديكله ميانلر جانب امانته كوندريله جكدر .

يكرمى يدنجى ماده — زقاقلرده كوفته وكباب پشيروب طابله وسائره ايله صاتمق وآچيقده آدم تراش ايتمك ممنوع اولوب آنجق سير يرلرنده كباب پشيرمك وبر جامع شريف حوليسنده وخالى محلده آدم تراش ايتمكده بأس اولميه جغندن بونلرك غيرى مغاير حركتده بولنانلر طوتيلوب شهرامانته كوندريله جكدر .

يكرمى سكزنجى ماده — ياپى ياپديرانلرك كراسته وسائره يى وتجار ومغازه جيلرك باليه وفوچى وچوال ودنك كبى شيلرى زقاق اورته سنده براقملرى ويا دكانلرى اوكنده طورديرملرى ممنوع اولديغندن بونلر كورلديكى آنده باشى اوجنده طورىلوب قالديرديله جق وديكله ميان اولورايسه كيفيت درحال شهرامانته بازورنال بيان اولنه جقدر .

يكرمى طقوزنجى ماده — دكانلرك كپنكلرينك مانع مرور اوله جق صورتده زقاغه قونمامسنه وفرونلرك كوره كلرينك صاپلرى دكاندن هيچ طيشارو چيقمامسنه دقت اولنه جقدر .

اوتوزنجى ماده — بوركجى دكانلرنده اعمال اولنان پوغاچه وبورك وسائره خمير تخته لرينك تميز اولمسنه وخميرجيلرك عاتدن سالم بولنمسنه وقوللاندقلرى ياغلر موم اعمال اولنان طون ياغى وسائره كبى اكلى صحته مضر ومتعفن شيلر اولمامسنه وقوقمش وقورتلانمش پنير وات وجكر قوللانديرلمامسنه دقت اولنه رق خلافى حركت ايدنلر كورلديكى آنده بازورنال دائرهٔ امانته كوندريله جكدر .

اوتوز برنجى ماده — حماملرده مشتريه ويريلان حولى وپشتمال وسائره دائما پاك وتميز اولمسيله برابر نعلينلرك طاسه لرى وآياقلرى كهنه وفرسوده اولميوب استعماله شايان

اوله‌جقدر . وعکسی کورلده بردفعه حمامجیلرینه تنبیه اولنوب دیکله‌میان اولور ایسه بازورنال دائرهٔ امانته بیلدیریله‌جك واویغونسز مقوله دلاك بولندیرلمق اصلا جائز اولمدیغندن بوصورت دخی هر بار تفتیش اولنوب بومقوله حمامجیلردن آغیر جزای نقدی آلنه‌رق قویاً منع اولنه‌جقدر .

اوتوز ایکنجی ماده بقال اصنافی ایله بازارجیلرك فروخت ایلدکلری یاغلر چرویش وساده یاغی اولوب ممنوع اولان مخلوط ومتعفن یاغلر وپنایر وسائر ارزاق هرکیمده بولنور وکوریلور ایسه درحال ضبط اولنه‌رق قاعده واصولنه تطبیقاً ایجابنه باقلمق اوزره بازورنال دائرهٔ امانته کوندریله‌جکدر .

اوتوز اوچنجی ماده بالجمله آشجی دکانلرنده طعام طبخ اولنان تنجره وسائر قابلر دائما معاینه اولنه‌رق ایچلرنده قلایسز تنجره وصحن اولدیغی کوریلور ایسه بوکا متجاسر اولنلر درحال وبازورنال شهرامانته کوندریله‌جکدر . [١]

٣٠ جمادی الاولی ١٢٨٩ و ٢٤ تموز ١٢٨٨

٦٤ — شهر اماتی چاوشلری حقنده نظامنامه

٣٠ جمادی الاولی ١٢٨٩ و ٢٤ تموز ١٢٨٨ [٢]

برنجی ماده شهرامانتی خدمتنده اون نفر قومیسر ایله یوز نفر چاوش بولنوب اشبو چاوشلرك بهراون نفری برقومیسر قوماندانسنده طوتیله‌رق برقومیسر واون چاوش برطاقم اعتبار اولنه‌جقدر .

ایکنجی ماده باب عالیدن استیذان اولنمدقجه اشبو قومیسر وچاوشلرك مقداری تزیید وتنقیص اولنه‌میه‌جقدر .

اوچنجی ماده بوصنفه قید اولنه‌جق اولنلر اوقویوب یازمغه آشنا وعلتدن سالم وتام الاعضا اوله‌جق وعسکردن مخرج اولنلرك سلامت احوالنی یدلرنده‌کی تذکره‌لر مشعر اولمغله عسکردن مخرج اولمیانلرك برکونه جنحه وجنایتله معیوب ومتهم اولمدیغی

---

[١] اسکی دستور جلد : ٣ صحیفه : ٥٢٨

[٢] مفسوخدر .

حاوی موثوق بر محلدن یدنده برشهادتنامه بولنه‌جقدر . واوصافجه مساوی اولدیغی حالده سلك عسکریدن مخرج اوللر دیکرلرینه ترجیح قلنه‌جقدر .

دردنجی ماده برقومیسرلك منحل اولدقده آچیقدن قومیسر قبولی جائز اولمیوب موجود اولان چاوشلرك ایچندن بالامتحان اوقویوب یازمقده وتعلیمات ونظامنامه احکامنه وقوفده اك زیاده اهلیتلیسی انتخاب اولنور . واهلیتده مساوی بولنانلردن قدم وحسن سلوك صاحبی اولان ترجیح قلنور . وانتخاب مضبطه‌سی یاپیله‌رق وزیری مجلس امتحان وانتخابده موجود بولنان قومیسرلر ایله محاسبه ممیزی طرفندن تمهیر اولنه‌رق شهرامانتی مجلسنه حواله ایله اورادن بعدالتصدیق جانب امانتدن یدینه بیورلدی ویریله‌رك نصب اولنور .

بشنجی ماده چاوشلردن برینك هرنه درلو اولورایسه اولسون جنجه وقباحتی اولور وخدمتنه دوام ایتمزایسه منسوب اولدیغی طاقمك قومیسری طرفندن کیفیت باژورنال جانب امانته بیان اولنه‌جق واولنمدیغی حالده قومیسر مسئول طوتیله‌جقدر . وقومیسر وچاوشلرك ایفای وظیفه‌ده قصور وتکاسللری وقوعی مجلسجه تبین ایلدیکی حالده تکدیر وایجابنه کوره خدمتلرندن اخراج قلنه‌جقلر وحقلرنده قانوناً جزا تعیینی لازم کلانلرك محاکمه‌لری متعلق اولدیغی محاکمده اجرا اولنه‌جقدر .

آلتنجی ماده شهرامانتی دائره‌سی قپوسنده ساعتده برکره دکیشمك اوزره کل یوم آخشامه قدر بر چاوش نوبت بکلیه‌جك واطرافه مأمور اوللردن ماعداسی هرکیجه دائره‌ده کائن قغوشده بیتوتت ایدوب ایجابنده ضابطندن رخصت آله‌رق مأذوناً یاتی‌یه کیده‌بیله‌جکدر .

یدنجی ماده کرك برایش ایچون اولسون وکرك اولمسون چاوشلر یولده کیدرایکن شایان تعظیم مأمورلره راست کلدکده طوروب عسکری اصولنجه بر تمنا ایدرك کچه‌جکدر . وایکیسی اوچی طوروب آیرو آیرو کزه‌جك وهیچ کیمسه‌یه بد لسان قوللانمیوب هرکسه نزاکت ایله معامله وتربیه‌لی حرکت ایده‌جکلردر .

سکزنجی ماده چاوشلرك ستره‌لری یوقاریدن آشاغی ایلکلنمش وکمال نظافت وانتظام اوزره بولنه‌جق وزقاقلرده کزرکن چبوق وسیغاره ایچمك واللرنده شمسیه وباستون طاشیمق واحبابی ویبانجی هرکیم اولورایسه اولسون زقاقده مناسبتسز اختلاط والفت ایتمك وایفای مأموریت اثناسنده اصناف ودکانجی ایله دخی صدددن خارج اوزونجه

لاقردی ایتمك ومیخانه وقهوه‌خانه وغازینوده اوطورمق كلیاً ممنوعدر . فقط دیكلنمك وقهوه ایچمك ایچون اهل عرض آدملرك كیده‌بیله‌جكی قهوه‌نك ایچروسنده اوطوره بیلورلر.

طقوزنجی ماده   اطرافه مأمور اولنلرك اسامیسی دفتر مخصوصنده مقید ومعلوم اولدیغندن كل یوم ساعت اون بر بچقده یوقلمه اجراسیله چاوشلرك احوالی تفتیش وتحری وجانب امانتدن ویریله‌جك اوامر یومیه اشبو یوقلمه‌ده دیوان ترتیبیله جمله‌سنه تفهیم اولنوب اوامر واقعه دفتر مخصوصنه كچیریلور .

اوننجی ماده   چاوشلرك موجودی وخسته ویاخود مأموریتده بولنانلری وسائر هردرلو وقوعاتی كل یوم باژورنال هرطاقمك قومیسری جانبندن طرف امانته بیلدیریلور.

اون برنجی ماده   خدمتنی ترك ایتمك استیانلر ممهور استعفانامه تقدیمیله رسماً استحصال رخصت ایتمكه مجبوردرلر . [١]

٣٠ جمادی الاولی ١٢٨٩ و ٢٤ تموز ١٢٨٨

٦٥ — شهر امانت جهیه‌سنده مستخدم قومیسر وسرچاوشلر ایله چاوشلرك مكلف اولدقلری وظیفهٔ مأموریتلریله صورت حركاتلرینی مبین تعلیماتنامه

٩ جمادی الاولی ١٢٨٨   [٢]

برنجی بند   قومیسر افندیلر بهر هفته پازار كونلری سر قومیسر اوطه‌سنده اجتماع ایدرك معینلرنده بولنان سر چاوشلر ایله چاوشلرك برهفته ظرفنده كرك امور مأموره‌لرنجه وكرك خصوصات سائره‌جه هرنه كونه وقوعات اولور ایسه ژورنال اولنه‌رق هیئت عمومیه‌یه ارائه ایله ایجابی اوكون اجرا اولنه‌جقدر .

ایكنجی بند   بعض افاده ضمننده چاوشلرك سر چاوشلره وسر چاوشلرك دخی قومیسرلره مراجعتی ایجاب ایتدكجه ادیبانه رسماً تمنا ایدوب اوطورمقسزین آیاقده طوردیغی حالده هرنه ایسه افاده‌سنی بیان ایده‌جكدر . وبلا رخصت اوطورر ایسه خلاف نظام حركت ایتمش اوله‌جغی جهتله باژورنال بیلدیریله‌رك ایجابنه باقیله‌جقدر .

---

[١] اسكی دستور جلد : ٣ صحیفه : ٥٢٦

[٢] مفسوخدر .

اوچنجی بند   سر چاوشلر ایله چاوشلر مأمور اولدیغی محللرده ادیبانه کزملری لازم کلەرك مثلا سترینك اوکی آچیق اولمق وسوقاقده سیغاره ایچمك ومأموریتی اقتضا ایتدیرمدکجه کیمسه‌ایله لقردی ایتمك وکولمك وکیمسه‌یه شقاولطیفه‌ایتمك کبی حرکات ممنوعه‌ده بولنمیەجق ونقطه اولەرق اقامه اولنان یرلرده ثبات ایدرك اورادن مرور وعبور ایدن امرای عسکریه وضبطیه ضابطاننه سلامه طوروب رعایته دقت ایده‌جك ومأمور اولدیغی یرده طورمیوب قهوه وسائر دکانه کیروب اوطوردیغی وبیان اولنان احوالك خلافنده بولندیغی کورلدیکی حالده باژورنال بیلدیریلەجکدر .

دردنجی بند   قومیسر ویاخود چاوش قوله چیقدیغی حالده معیتنه آلەجغی چاوشلر صرەسیله وچفت قول ترتیبی اوزره بربری آردنجه وضابطنك آرقەسی صره کیدرك بر خطوه تجاوز ایتمیەجکدر .

بشنجی بند   سرچاوش وچاوشلر بر افادەسی اولمدیغی حالده قومیسر اوطەسنه کیروب اوطورمیەجقدر . واویله ایشسز کلوبده اقامت ایدنلر اولور ایسه تکدیر اولنه‌جقدر.

آلتنجی بند   قومیسر افندیلرك معیتنده بولنان سرچاوش وچاوشلردن برینك خلاف اصول برکونه حال وحرکتی وقوعبولوبده قومیسر جانبندن کتم واخفا ایدیلور ایسه اوحالده قومیسر افندیلر مسئول طوتیلەجقدر .

یدنجی بند   فروختی ممنوع اولوب مأمورلری واسطەسیله کتوریلان متعفن وبوزوق هرنوع ارزاق وسائرەدن اتلاف اولنه‌جقلردن ماعدا اصولاً مصادره اولنه‌جق شیلری حین وزننده محل آخردن قنطارجی جلبنه لزوم قالمامق اوزره دائرەده برقنطار بولندیریلەجقدر .

سکزنجی بند   شهرك مواقع معلومەسنده نظارت ایتمك اوزره مرتب اولان قومیسر افندیلر ایله سرچاوش وچاوشلرك امور مأمورەلرینی لایقیله رؤیت وکل یوم دوام ایله دائرەسی داخلنده دوران ایدوب ایتمدکلرینی تفتیش وتحقیق ضمننده سرقومیسر طرفندن خفی وجلی مدانظار دقت اولنه‌جق وبونلرك آرەده مرکز دواملری دکشدیریلەجکدر . وهر آخشام قومیسرلردن بری مرتب اولان سرچاوش وچاوشلر ایله برابر شهر اماتنی دائرەسنده مناوبةً نوبتجی اولەرق بولنه‌جقدر .

طقوزنجی بند   شهر اماتنی دائرەسی قپوسنده ساعتده بر دکیشمك اوزره برنفر چاوش اقامەسیچون نوبت قلبەسی وضعی وبرده موجود ومستخدم اولان چاوشلردن

وفات وياخود ترك خدمت ايدن وحسب‌الايجاب اخراج اولنانلرك البسه واسلحه وسائره‌لرينك حفظى ضمننده اتخاذ اولنه‌جق دبوى سر قوميسر اداره‌سنده بولنديريله‌جق وبونك آيروجه منتظم بردفترى اوله‌جقدر .

اونجى بند   كرك شهر امينلرى طرفلرندن و كرك مجلسدن برقرار ومضبطه اوزرينه صدور ايده‌جك امر وتنبيهات هرنه‌ايسه سرقوميسر اوطه‌سنده اخشام يوقلمه‌سندنصكره اجتماع اولنه‌رق جمله‌سى حضورنده ديوان ترتيبيله تبليغ اولنه‌جقدر .

اون برنجى بند   بهر آخشام ساعت اون برده سرقوميسر اوطه‌سنه طوپلانيله‌رق چونكه نوبتده ومأموريتده بولنانلرك اساميسى معلوم ومقيد اوله‌جغندن آنلردن بشقه دائره‌ده بولنانلر يوقلمه ايديلوب ساعت اون برده اوراده بولنميان اولديغى حالده اكرچه برخدمته كيتميه‌رك و كيفسز اولميه‌رق قيدسزلق ايله خانه‌سنه صاوشمش اولانلر اولديغى تبين ايتديرلدكده ايرته‌سى كونى بهمه‌حال باژورنال مجلسه بيلديريله‌جكدر .

اون ايكنجى بند   شهراماتى مأمورلرى خلقك ناموسنه طوقنه‌جق معامله‌دن تبرى ايتمك ايچون پك زياده حدتله سويله‌نيله‌جك لقرديلرى كمال ملايمتله افاده ايلمك ودائما حقانيتى التزام ايدوب غرض ونفسانيتى برطرف برله كنديلرينه مراجعت ايليه‌جك كافهٔ اصنافى هرقنغى مذهبدن اولور ايسه اولسون متساوياً تلطيف ايتملرى اعظم وظائفلرى اولديغى بيلمليدرلر .   [١]

٩ جمادى‌الاولى ١٢٨٨

٦٦ — دوائر بلديه مفتش وباش چاوش وچاوشلرينه مخصوص تعليماتنامه [٢]

برنجى ماده   مركز امانت و دوائر بلديه‌ده مستخدم بلديه مفتش وباش چاوش وچاوشلرى وظيفه‌لرنجه سياندر . يعنى آتيده تعيين اولنان وظائفده دوائره مربوطيتك تأثيرى اولميوب هربرى يكديكرينك وظيفه‌لرنده مشترك ومسؤلدر .

---

[١] اسكى دستور جلد : ٣ صحيفه : ٥٢٨

[٢] ١٣١٥ سنه‌سنده ترتيب وجزدان شكلنده طبع ايتديريله‌رك صورت مكمله‌ده تجليد ايتديرلمش اولان نسخه‌سندن آلنمشدر . اليوم حكمى مفسوخدر .

ایكنجی ماده درسعادت بلدیه قانوننك اون ایكنجی ماده‌سی احكامنجه بلدیه مفتش وچاوشلری اموربلدیه‌یه عائد آمرلری طرفندن كندولرینه تودیع اولنان خدماتك وعموماً نظامات وتنبیهات احكامنك اجراسنه دقت ایده‌جك و خلافنده حركت ایدنلری باورقه منسوب اولدیغی دائره‌یه وسر مفتشه ارسال ایلیه‌جكدر .

اوچنجی ماده درسعادت بلدیه قانوننك اوتوز اوچنجی ماده‌سی موجبنجه شهر اماتنی ودوائر بلدیه مفتش وچاوشلری وظیفه‌لری داخلنده بولنان موادك تحری وتحقیقی ضمننده خان وحمام ومغازه وتیاترو وجانبازخانه وقهوه وغازینو وامثالی بالعموم دكانلره واخذ واعطا ایچون عمومك كیره بیله‌جكی محللره كمال ادب وملایمتله دخول ایله ایفای وظیفه‌یه مأذوندر .

دردنجی ماده شهر اماتنی چاوشلری حقنده‌كی نظامنامه‌نك سكزنجی ماده‌سنده چاوشلرك سترلری یوقاریدن آشاغی ایلیكلنمش اولدیغی حالده كمال نظافت و انتظام ایله كزه‌جكلری و زقاقلرده كزر ایكن سیغاره ایچمیه‌جكلری واللرنده باستون وشمسیه طاشیمیه‌جقلری وشونكله بونكله اوزون اوزادی‌یه كوریشمیه‌جكلری و میخانه وغازینو و قهوه‌لرده اوطورمیه‌جقلری مصرح اولدیغندن شو ممنوعیته رعایتله برابر چاوشلرك وظائفنه دائر اولان اوچنجی جلدده مندرج تعلیماتده تعداد اولندیغی اوزره چاوشلر مأمور اولدقلری دائره وحدود داخلنده دائما طولاشوب خلقك مرور و عبورینه مانع اوله‌جق بر حالده جاده وزقاقلرده كوفه ، طبله ، دنك ، فوچی ، كپنك ، اسكمله ، كراسته ، طریقه متجاوز دستگاه كبی شیلری قودورمقدن ودكان ومغازه اوكلرینه وپازار محللرینه اوچ ذراعدن آشاغی تنته قوردیرمقدن وبونلری كیجه‌لری آچیق بولندیرمقدن اصنافی منع ایده‌جكلری كبی دكان وزقاقلرده ارزاق وميوه وسبزه وات وبالق و سائر كافهٔ مأكولاتك بوزوق وچوروك وقوقمش اولانلرینی وقاریشیق قهوه ویاغ وسائرمخلوط شیلری وعموماً ترازو واولچك ودرهملرك ناقص و تمغاسز بولنانلرینی وناقص الوزن ویا خمیر ویاخود سكه‌سی بوزوق اكمكلری درحال ضبط و جزا قوچانی قطع ایله منسوب اولدقلری دائره‌یه كوندره‌جكلر وزقاق اورته‌سنده وبالخصوص شوسه و یایا قالدیرملرنده بالطه ایله اودون یارمغه میدان ویرمیه‌جكلر وبونلرك یان وتنها زقاقلرده یاردیرلسنه دقت ایلیه‌جكلردر .

بشنجی ماده یوك حیواناتنك كرك یوكلی و كرك بوش اولدقلری حالده باشلری بوش كزدیرلمیوب مطلقا بر برلرینه باغلو و زقاق وجاده‌لرده مرور وعبوری اشكال

ایتمیه‌جك وقضا وقوعنه‌میدان ویرمیه‌جك برصورتده اوله‌رق‌سوق ایتدیرلمسنه وحیواناتك اوزرلرینه صاحبلرینك بینمامسنه ویوك وعربه کوتورمکه مقتدر اولمیان و سقط بولنان حیوانلرك‌قوللاندیرلمامسنه ویوك‌حیوانلرینه یوزیکرمی ومرکبلره آلتمش قیه‌دن وعربه‌لره لزومندن زیاده یوك یوکلتدیرلمامسنه وکیرا وبارکیر و عربه‌لرینك قوشدیرلمامسنه وقطار ایدلمامش اولان حیواناتی قطارلتدیروب صاحبی حقنده معاملهٔ لازمه ایفا ایدلمك اوزره ژورنالنك دائره‌سنه ارسالنه فوق‌العاده دقت ایلیه‌جکلر ودکان و زقاقلرده نظافت وصحته مغایر ومضر و حریق وتهلکه ظهور ومحذورینی موجب کافهٔ احوال و مشهوداتی ساعتی ساعتنه دائره ومقام امانته تحریراً بیلدیره‌جکلردر .

آلتنجی ماده دوز محلده تك بارکیرلی عربه‌لره یوز اللیدن ایکیوز اللی و چفت بارکیرلی عربه‌لره اوچیوزدن درت یوز و اوکوز عربه‌لرینه اوچ یوز اللیدن بشیوز ومانده عربه‌لرینه درتیوزدن آلتی یوز و یوقوش اولان یرلرده تك بارکیرلی عربه‌لره یوزدن یوز اللی و چفت بارکیرلی ایله اوکوز عربه‌لرینه ایکیوز اللیدن اوچ یوز و مانده عربه‌لرینه اوچیوزدن درت یوز قیه‌یه قدر یوك تحمیل ایتدیریله‌رك بومقدارلرك تجاوز ایتدیرلمامسنه هردائره چاوشلری دقت ایده‌جکلردر .

یدنجی ماده چاوشلرك عمومی ادارهٔ بلدیه‌جه منعی لازم کلان مواد و حالاتی کوردکلرنده بونلری منع ایتمك وعائد اولدیغی دائره‌یه عرض وقوعات ایلمك وظائفیله مکلف اولدقلرندن بربلدیه مفتش وباش چاوش وچاوشلری اسواقده خلاف نظام حالاته واشبو تعلیمات ایله تعیین قلنان مواده تصادف ایتدیکی حالده اودائره‌ده مستخدم اولمدیغی وسیله وبهانه‌سیله‌وظیفه‌سنی ایفاده اهمال‌ایتمیوب کیفیتی الکیقین بلدیه موقعنه اخبار وخلاف نظام وتنبیه حرکت ایدنلری دخی سوق واحضاره مجبوردر .

سکزنجی ماده هردائرهٔ‌بلدیه داخلنده‌مناسب محللرده‌متعدد موقع کلبه‌لری اولوب بونلرده برباش چاوش ایله لزومی مقدار چاوش بولندیغندن هر موقع کندی حدودی ایچنده اجرای تفتیشات ایله لازم کلان موادی منع ایدوب ایجاب ایدن جزا قوچانلرینی کونی کوننه دائره‌سنه‌ایصاله مجبور اولدیغی کبی هرایکی موقع آره‌سنده‌کی مسافه‌ده چاوشلر بالمناوبه دائما کشت وکذار ایدرك دائره‌جه انتخاب و تعیین اولنان محللردن بشقه یرلرده خصوصیله‌سوقاق آغزلرنده کیرا عربه‌لرینك طورملرینه وبونلرك وبرده بوش ومشتریسز بولنانلرینك جاده‌لرده آشاغی یوقاری کزملرینه میدان ویرلمیه‌جك ونومروسز ویاخود نومرولری سیلنمش واوقونماز برحاله کلمش اولانلر درحال توقیف ایله نومرولری وضع

واصلاح ایتدیریله‌جك وغروب شمسدن صكره فنارسز عربه‌یه تصادف ایدلدکده همان فنارلری یاقدیرلمغله برابر سورجیلرندن خلاف تنبیه اولان شو حرکتلرندن طولایی جزای نقدی آلنه‌رق قوچانی قطع ایدیله‌جك و عربه درونلرینك دائما طهارت و نظافت اوزره بولندیرلمسنه دقت اولنه‌جقدر .

طقوزنجی ماده برموقع داخلنده بلارخصت ویاخود مغایر نظام انشا آت وتعمیراته مباشرت اولنور ایسه بونلر همان منع اولنه‌رق کیفیت دائره‌یه یازیله‌جق و ادامهٔ تعطیل انشا آته بغایت اعتنا قلنه‌جقدر .

اونجی ماده انشا ایدلمکده اولان ابنیه نظامه مغایر بولندیغی یعنی ابنیه قانوننامهٔ همایونی مندرجاتنه مخالف اوله‌رق اجرا قلنمقده اولدیغی کورلدیکی حالده اصحابنك یدنده انشا آته مخصوص رخصت تذکره‌سی بولنسه دخی عملیات برقاچ ساعت ایچون تعطیل ایدیلوب کیفیت دائره‌یه یازیله‌جق واورادن آلنه‌جق جواب تحریری اوزرینه معامله اولنه‌جقدر .

اون برنجی ماده بر موقع داخلنده نظاماً طریقه بر ترکی ایجاب ایدر ایکن ترك ایتدیرلمکسزین انشا آت وتعمیرات وقوعه کلیر ویاخود کرك رخصتلی وکرك رخصتسز مغایر قانون آز چوق انشا آت اجرا ایدلمش بولنورده موقع مأمورلری طرفلرندن وقت وزمانیله دائره‌یه ومرکزه معلومات ویرلمامش اولور ایسه اوموقع مأمورلری علی الدرجات مسؤل طوتیله‌جقدر .

اون ایکنجی ماده موقع مأمور وچاوشلری موقع داخلنده اجرای صنعت ایدن اصنافك تذکره‌لری اولوب اولمدیغنی واولدیغی حالده ویردکلری رسمك تعرفه‌یه موافق بولنوب بولنمدیغنی صورت دائمه‌ده تحقیق وتفتیش ایده‌جکلر وتذکره‌سی اولمیانلر ایله نقصان تذکره آلانلری طوغریدن طوغری‌یه اصناف قلمنه ژورنال ایله کونده‌ره‌جکلردر .

اون اوچنجی ماده موقعلر هر کون محلاته تنظیفات سپورکه‌جی وعربه‌جیلرینك کلوب کلمدیکنی تحقیق ایدوب ایجاب ومعتاد خلافنده اوله‌رق برمحله‌یه تنظیفات عربه‌سی اوغرامامش بولنور ایسه او کون کیفیتی دائره مفتشی معرفتیله تنظیفات مدیر ومأمورلرینه بیلدیره‌جکلردر .

اون دردنجی ماده برمحله‌ده جنازه وقوعنده امام طرفندن دائره‌یه اخبار ایدیلوب ایدلمدیکنی ومیتك دائره طبیبی جانبندن معاینه اولنوب اولنمدیغنی تحقیقه موقع مأمورلری مجبوردر . شوحالده محله‌ده جنازه وقوعنی موقع مأمورینه عاجلاً خبر ویرمیان محله

بكجيسی‌ده تحت مسئوليته آلمق ايجاب ايده‌جكندن بومقوله‌لر موقع مأمورلری طرفندن دائره‌يه اخبار اولنه‌جقدر .

اون بشنجی ماده موقعلر مواقع رسميه‌دن اولوب بورالردن تنظيم وتحرير ايديله‌جك ژورناللر احتجاجه صالح اوراق معتبره‌دن معدود اوله‌جغندن هر موقعده بونلره مخصوص دفتر طوتيله‌رق ومسوده‌لر صره نومروسيله بودفتره ياپشديريله‌رق تاريخ وضعيله حفظ اولنه‌جق وبونلرك هانكی تاريخده نره‌لره يازيلوب كوندرلديكنی مبين بشقه‌جه برقيد دفتريده اتخاذ ايديلوب ايجابنده بوقيود ومسودات ايله اثبات مدعا ايديله‌جكدر . وبونلر تحويل وبجايش وقوعنده بادفتر سلفدن خلفه دور وتسليم قلنه‌جقدر .

اون آلتنجی ماده تنظيم ايديله‌جك كافهٔ اوراقك كيفيت صحيحه‌يه مبتنی اولمسی لازم كلوب شايد بر غرض ومنفعته مستند وصحت وحقيقته مغاير ژورنال تنظيم ايدلديكی بالادعا اصولاً تبين ايده‌جك اولور ايسه متجاسرلری حقنده ادارةً ترقين قيد معامله‌سی اجرا اولندقدن بشقه تعيين مجازات قانونيه‌لری ضمننده عائد اولدقلری محاكمه توديع كيفيت ايديله‌جكدر .

اون يدنجی ماده جزای نقدی اخذی ايچون قطع اولنه‌جق قوچانلره مخصوص اوله‌رق موقعلرده برر دفتر طوتيلوب هرموقع بر آی ظرفنده نه‌قدر جزا قوچانی قطع ودائره‌يه ارسال ايتمش ايسه بونلره مخصوص صره نومرولو وتاريخلی بر پوصله‌سنی منسوب اولديغی دائره‌نك مفتشنه كونده‌ره‌جك ومفتش دخی بونلردن هانكيلرينك تحصيل ويا ابطال ايدلديكنی اشبو پوصله‌نك خانهٔ مخصوصلرينه اشارت ايله مختوماً ومصدقاً موقع مأمورينه اعاده ايده‌جكی كبی مقام امانته معلومات ويرلمك اوزره برخلاصه‌سنی‌ده سر مفتشه ارسال ايليه‌جكدر .

اون سكزنجی ماده دوائر بلديه نزدنده بولنان مفتش اوللر هانكی مواقع داخلنده شرائط خمسهٔ صحيه‌يی جامع اولمدقلری جهتله هيئت صحيه‌دن كوستريلان لزوم اوزرينه سد وبند ايدلمش نه‌قدر مذبحه وار ايسه سمت ونومرولرينی وتاريخ سدلرينی محتوی برر دفترينی موقع مأمورلرينه بامقبوض تسليم ايده‌جكلر وبوندن صكره بورالری آچيلور واجرای ذبحيات اولنور ايسه موقع مأمور وچاوشلری مسئول طوتيله‌جقلردر .

شرائط خمسهٔ صحيه‌يی جامع مذبحه‌لر ـ اولا درونده طلومبه‌سی وثانياً جريان ايدر لغمی

موجود وثالثاً زمینی مرمر مفروش ورابعاً جریان هوایه مساعد بولنان وخامساً درونده آدم یاتمیان — دکانلردر .

اون طقوزنجی ماده   مذبحه اتخاذ ایدلمامش دکانلر ایله خالی یرلرده وعرصه‌لرده قصاب اصنافنك ذبحیات اجرا ایتملری قطعیاً ممنوع اولدیغندن شو ممنوعیته قارشو مسامحه ایدنلر شدیداً مسئولدرلر .

یکرمنجی ماده   شهر امانتندن ویریلان رخصت اوزرینه آچیلمامش نزدلرده مسکرات صاتیلور دکان کوریلور ایسه کیفیت درحال امانته بیلدیریله‌جك وبر طاقم بقال دکانلریله حائز رخصت اولمیان محللرده مسکرات فروخت ایدلمامسنه زیاده‌سیله دقت ایدیله‌جکدر .

یکرمی برنجی ماده   پاطلامش غاز بوریلری وصو بوللری کورلدیکی آنده مواقع مأمورلری دقیقه فوت ایتدیرمکسزین طوغریدن طوغری‌یه امانته عرض معلوماته مسارعت ایده‌جکاری کبی اقشاملری اوقات معینه‌سنده یاقمامش وصباحلری وقتندن اول سوندرمش غاز فنارلری اولدیغی وایام مخصوصه‌لرنده صولانمامش زقاق ومحله‌لر بولندیغی حالده بونلری منسوب اولدقلری دائره‌یه مفصلاً یازه‌جقلر وشرکت قومیسرلرینه‌ده درحال ژورنال یتشدیره‌جکلردر . بونلردن ماعدا قالدیرم وشوسه اوزرنده صو یولجی ویا صو شرکتی ویاخود غاز شرکتی طرفلرندن وقوعبوله‌جق حفریاتده اوموقعك بلدی چاوشی نظارت متمادیه‌ده بولنه‌جغی کبی ختام حفریات وعملیاتده قالدیرم ویا شوسه‌نك اسکی حاله ارجاعنه وحصول متانت ورصانتنه دقت ایده‌جکدر .

یکرمی ایکنجی ماده   مفتش وچاوشلرك اصنافاق یولنده خفی ویا علنی اجرای صنعت وتجارت واصناف ایله عقد شرکت وبونلر ایله لاابالیانه الفت وحرکت ایتملری قطعیاً ممنوعدر .

یکرمی اوچنجی ماده   مواقع بلدیه‌یه مأمور اولان مفتش وچاوشلر موقعلری داخلنده خدانکرده حریق ظهورنده درحال حریق موصلقلرینك کشاد ایتدیرلمسنه وایجاب ایدنلره اخبار کیفیته وحریقك منع سرایتی ضمننده تدابیر ابتدائیه‌یه مسارعت ایلیه‌جکدر .

یکرمی دردنجی ماده   مادهٔ سابقه‌ده بیان اولندیغی اوزره مواقع بلدیه‌یه مأمور اولان مفتش وچاوشلر کیجه نوبتلرینی کمال انتظام واهتمام ایله اجرا ایده‌جکلری

کبی کیجه‌لری کلبه درونلرنده اوتوروب ویاخود اویقویه قویولوبده وظیفه‌لرنده تکاسل ایتمیه‌جکلر ومناوبةً ایکی بلدیه موقعی آره‌سنده دائما سیار بولنوب تحقیق وقوعات وامور انضباطیه‌یه متعلق احوالده استحصال معلوماته فوق‌العاده وپک زیاده بر اقداماله غیرت ایلیه‌جکلری مثللو بوبابده آله‌جقاری معلوماتی بلا افاتهٔ وقت مقام امانته بیلدیره‌جکلردر.

یکرمی بشنجی ماده بلدیه موقع وکلبه‌لرنده نوبتلرینك اجراسنده آز وچوق اهمال وایکی بلدیه موقعی آره‌سنده کشت وکذارده مسامحه ایدن وجاده واسواقدن مرور ایتدیکی حالده هرهانکی دائره‌ده مستخدم اولور ایسه اولسون خلاف نظام وتنبیه حالاته وبروجه بالا ذکر وتعداد اولنان موادده تصادف ایدوبده ایفای وظیفه‌ده لاقیدانه طورانان بلدیه مفتش وباش چاوش وچاوشلرینك برنجی دفعه ادارةً بر معاشی قطع اولنه‌جق وایکنجی دفعه حقلرنده وقوعبوله‌جق توصیه والتماسلر نظر اعتباره آلنمامق اوزره قیدلری ترقین اولنه‌جقدر.

یکرمی آلتنجی ماده اشبو تعلیمات احکامنه کوره حرکت ایدوب ایتمدکلری وسائط خفیه وجلیه ایله تحقیق وتفتیش مقرر اولدیغندن واعذار مشروعه‌دن بشقه بر طاقم عذر وبهانه‌لر مقبول اولمیه‌جغندن تنبیهات واخطارات مسروده دائره‌سنده حرکته مجبور اولان مأمورین بلدیه‌نك یدلرینه اشبو وظائف جزداندن برر نسخه‌سی اعطا ایدلمشدر. بناءً علیه بونك حسن محافظه‌سنه وهمیشه مندرجاتنه توفیق حرکته مجبوردرلر.

یکرمی یدنجی ماده اجرا قلنه‌جق تفتیشاتده اشبو تعلیمات دائره‌سنده حسن ایفای وظیفه ایدوب ایتمیان مفتش وباش چاوش وچاوشلرك حرکت واقعه‌لری هراون بش کونده بر اشبو جزدانك بوش براغیلان صحیفه‌لرینه سر مفتش طرفندن قید واشارت ایله مقام امانته تقدیم قلنه‌جقدر.

٦٦ — درسعادت وبلاد ثلثه‌ده مرور وعبورك تأمین سلامتنه وشهر داخلنده مولوزوکراسته وطاش وطوغله واودون وسائره مثللو نقلیاتك شكلاً چیركین وغیر منتظم بر صورتده عدم اجراسنه وصحت عمومیه‌نك محافظه‌سنه متعلق بروجه آتی بعض تدابیرك اتخاذ واجراسی تنسیب قلنه‌رق ایجاب ایدنلره تبلیغات اجرا ایدلمشدر [۱]

۱ — عاجلاً منعی لازم كلن احوال

برنجی ماده شهر داخلنده قویون واینك وسائره مثللو سوری ایله كچوریلن حیواناتك قربان بایرامی هفته‌سی مستثنا اولمق اوزره بوصورتله كوندوز نقلی ممنوعدر .

ایكنجی ماده یوك وبینك ارابه‌جیلری یكرمی یاشندن دون اولیه‌جق ویكرمی یاشندن دون بولنان آرابه‌جیلر اجرای صنعتدن منع ایدیله‌جكدر .

اوچنجی ماده آرابه تعرفه‌سنك احكامی اجرا ایدلمكله برابر هرآرابه درونده آصیلی مطبوع برتعرفه بولنه‌جقدر . تعرفه‌دن فضله اجرت طلبنده بولنان آرابه‌جیلر ایچون ضابطه‌یه وبلدیه چاوشنه اخبار كیفیت اولنه‌جقدر .

دردنجی ماده اوزری آچیق یوك آرابه‌لریله اون ، كیرچ ، آلچی وسائره كبی توز قالدیران مواد نقل ایدلیوب بوقبیل نقلیاتك بهمه‌حال اوستی قالین براورتی ایله محفوظاً قپالی بولنه‌جقدر .

بشنجی ماده علی العموم سوقاقلرده اودون كسلمیه‌جكدر . اودون آلنان محللرده قطعیات اجرا ایتدیریلوب كسیلمش اودونلر عربه‌لر ایله ویا كوفه درونده یدكه النان حیواناتله نقل ایدیله‌جكدر .

آلتنجی ماده انشاآت ایچون چكیلان تحته پرده‌لر خارجنده قطعیاً مالزمهٔ انشائیه بولنمیه‌جقدر . وخرج سوقاقلرده یاپلمیه‌جقدر .

یدنجی ماده عربه‌لر بكلمه موقعلرندن غیری محللرده ازجمله غلبه‌لق وبیوك جاده‌لرده ودكانلر اوكنده مدت مدیده توقف ایتمیه‌جك ومرور وعبوره مانع اوله‌رق مشتری آلمق ایچون جاده‌دن بالالتزام بطائتله كیتمیه‌جكدر .

سكزنجی ماده بیوك مغازه‌لر اوكنه ویاپا قالدیرملری اوزرینه قونیلان صندوقلر واشیای تجاریه اوراده براغلمیوب مغازه‌لر درونه همان نقل واوراده تخلیه ایدیله‌جكدر .

---

[۱] ۱۳۲۸ سنه‌سنده وجمال پاشا حضرتلرینك امانتی بدایت تشریفلرنده عاجلاً تنظیم اولنمش بعض احكام موقته‌یی حاوی بر ضابطهٔ بلدیه تعلیماتنامه‌سیدركه متن تعلیماتنامه‌ده منعنه لزوم كوستریلن خصوصات اوزمان اجرا ایدیله‌رك استانبول محل صحت وانتظام بر چوق شیلردن قورتلمش وبناءً علیه حكمی موقت اولمغله برابر نتیجه و تأثیری دائمی قالمشدر .

طقوزنجی ماده   دکان ومغازه‌لرك او کنده بولنان تنته‌لرله کنار دمیرلری مرور وعبوره مانع اولمیه‌جق و کنارہ تماس ایتمیه‌جك صورتده یاپیله‌جقدر .

اوننجی ماده   رخصتیه‌سی اولمدیغی حالده اسکمله وکوفه وسائره وضعی صورتیله زقاقلره ویاپا قالدیرملره تجاووز ایدلمیه‌جك ورخصتیه‌سی اولانلردخی رخصتیه‌لرنده محرر محل خارجنه چیقمیه‌جقدر .

اون برنجی ماده   خندك ویالغم حفریاتی قپادلمدیغی تقدیرده کیجه‌لری بهمه‌حال اطرافنه فنار وضع اولنه‌جقدر .

اون‌ایکنجی ماده   دکان ومغازه‌لردن سوقاغه‌قطعیاً سپورنتی ومزخرفات‌دوکلمیوب دکانلرك درونده بولندیریله‌جق قابلر درونه وضع ایله تنظیفات مأمورلرینه تودیع ایدیله‌جکدر .

اون اوچنجی ماده   آشجیلر واشکمبه‌جیلر وپروکارلر وسائر دکانلر سوپروتی وبولاشیق صولرینی وضع ایچون دکانلرنده قابلر بولندیرمغه مجبوردر .

اون دردنجی ماده   قصاب دکانلرنده أتلر چنکللره اصیلی اوله‌رق فروخت ایدلمیوب دکانلر درونده وتل قفسلر ایچنده صاتیله‌جقدر .

اون بشنجی ماده   آشجیلر ، پروکارلر وحمامجیلر وبقاللر ولوقنطه‌جیلر واتمکجیلر وشربتجیلر وسائر مأکولات ومشروبات صاتانلر ایله مستخدمینی هر آلتی آیده بردفعه معاینهٔ صحیه اجراسنه مجبور اولدقلرندن وایلول ابتداسندن اعتباراً اجرای تفتیشاته مباشرت ایدیله‌جکندن اصناف مرقومه آلتی آیده بردفعه آرزو ایتدکلری اطبایه کندولرینی وچراقلرینی معاینه ایتدیره‌رك امراض ساریه‌دن عاری اولدقلرینه‌دائر استحصال ایده‌جکلری راپوری مأمورین بلدیه طرفندن هرطلب وقوعنده ابرازایده‌جکلردر . (قوناق‌اشجیلرندن دخی عائله رؤساسنجه بویله وثیقه طلب اولنمیدر) وراپور ابراز ایتمیانلر امراض ساریه ایله معلولیتنه شبهه ایتدیره‌رك راپور ابرازینه قدر اجرای صنعتدن منع اولنه‌جقدر .

٢ — مدت معینه‌نك انقضاسندن اعتباراً منعی لازم کلن احوال

برنجی ماده   شهرداخلنده حیواناتله قطاراصولی اوزره نقلیات اجراسی ممنوعدر . مولوز وکراسته وسائره مثللو انشا آت مالزمه‌سنك آت ومرکبلرله قطار اصولی اوزره منع

نقلیاتی ایچون اصحابنك مغدوریتنه محل قالمامق اوزره سنهٔ حالیه کانون اول غایه‌سنه قدر برمدت تعیین ایدلمش اولدیغندن بومدتك مرورندن صکره بوکبی نقلیاتك اجراسی صورت قطعیه‌ده منع ایدیله‌جکدر .

ایکنجی ماده — حیوانله نقلیاته کلنجه سوریجی طرفندن یالکز یدکده برحیوان یولارندن طوتلدیغی حالده اشیا نقلنه مساعده اولنور . آنجق کوفه وسپت وامثالی قاب درونده اولمیه‌رق مرور وعبوری اشکال وتوز وطوپراق ایله صحت عمومیه‌یی اخلال وسوقاقلری تلویث وحیواناتی رنجیده ایده‌جك صورتلرده طاش وطوغله وکراسته واودون ومولوز وسائره مثللو موادك منع نقلی ایچون سنهٔ حالیه کانون اول نهایتنه قدر مدت تعیین قلنمشدر . بومدتك انقضاسنده حیوانات صرتنده کراسته ، اودون طاش ، طوغله ، دمیر وسائره نقلی صورت قطعیه‌ده ممنوعدر .

اوچنجی ماده — اشکمبه وجکر وباش کبی صیریقلرله ومعلوم اولان اصول ایله صاتلمقده اولان سقطاتك بوشکل وصورتده دوام فروختی غیر جائز اولوب بونلر ایچون کانون‌اول نهایتنه قدر مدت تعیین ایدلدیکندن بومدتك مرورندن صکره منع ایدیله‌جکدر.

دردنجی ماده — مذبحه‌لرده کسیلن حیوانات دکانلره بارکیرلرك صیرتنده آچیق اوله‌رق ویاخود صیریقلرله نقل ایدلمیوب ۱۳۲۸ کانون اولی نهایتندن اعتباراً بهمه‌حال عربه ویا حیوان اوزرنده تل طولاب درونده اولدیغی حالده نقل اولنه‌جقدر .

بشنجی ماده — تطهیرات فنیه نظامنامه‌سنك اون اوچنجی ماده‌سی موجبنجه بات پازارلرنده وقوللتوقجی ویورغانجی دکانلرنده صاتیله‌جق مستعمل اشیانك تطهیرات فنیه‌لری اجرا قلندیغنه دائر اوزرلرنده تبخیرخانه تمغاسی ویاخود قورشون مهر بولنمسی مقتضی اولدیغندن تشرین اولدن اعتباراً برمنوال محرر تبخیرات فنیه‌سی اجرا ایتدیرلمه‌مش اولان بوقبیل اشیا فروخت ایتدیریلیه‌جکدر .

آلتنجی ماده — عربه‌لر حقنده تعلیماتك اوچنجی ماده‌سنده محرر اولدیغی اوزره بارکیرلرك سقط وناتوان وعربه‌لرك کهنه اولمامسی وقوشوملریله عربه دوشه‌ملرینك یکی وتمیز اولمسی وعربه جاملرینك قیریق ونقصان بولنمامسی وعربه‌جیلرك اماتنجه کوستریله‌جك نمونه‌یه توفیقاً البسه اکسا ایتملری واجرای صنعته قابلیتی اولدیغنه دائر عربه‌جیلر جمعیتندن معطی واماتنجه مصدق براهلیتنامه‌یی حائز بولنملری ایچون سنهٔ حالیه غایه‌سنه قدر برمهلت ویرلمشدر . بومدتك ختامنده تعریفات مذکوره‌یه توفیق حال وحرکت ایتمیان عربه‌جیلر اجرای صنعتدن منع ایدیله‌جکدر .

بالاده تعداد اولنان تنبيهات ومقررات بلديه وصحيه خلافنه حركت ايدنلردن نظامات مخصوصه‌سنه توفيقاً جزاى نقدى اخذ اولنه‌جغى علاقه‌دارانك معلومى اولمق اوزره اعلان اولنور .

٦٧ — وظائف ضابطهٔ بلدیه‌یی مبین تعلیمات

٢٤ كانون اول ١٣٢٨ [١]

انشاآت وتعمیرات حقنده

برنجی ماده یکی وتعمیر صورتیله انشاآت یاپانلردن دائره‌نك رخصت تذکره‌سی آرانه‌جقدر. تذکره‌سی کوستره‌میان انشاآت وتعمیرات آننده تعطیل ایدیله‌جك وکیفیت درحال عائد اولدیغی دائره‌یه بیلدیریله‌جکدر. ورخصتسز انشاآته دوام ایدلمامسنه دقت ایدیله‌جکدر.

رخصتیه‌لر حقنده

ایکنجی ماده علی‌العموم دکانجیلر، قهوه وغازینوجی ولوقنطه‌جی و یمشجی والخ کبی اصنافك دائره‌دن رخصت آلمه‌دن اشیالرینی هیچ بر وجهله طیشاری‌یه قویملری ممنوعدر. قویانلر درحال منع اولنه‌جقدر. وکیفیت ورقهٔ وقوعاتله دائرهٔ عائده‌سنه بیلدیریله‌جکدر.

علی‌العموم سیار اصنافك سوقاقلرده کوفه، طابله وسائره قویه‌رق صاتیجیلق ایتمسی قطعیاً ممنوعدر. بونلرك ایچریسندن طوره‌جغی سوقاق ویر وساعت کوستریله‌رك دائره‌دن رخصتیه آلمش اولانلره مساعده اولنه‌جقدر. رخصت تذکره‌سی کوسترمیانلری درحال منع ایدیله‌جك اسکمله ویاترازو ویا قنطار و یاخود بولنه‌جق دیکر الك زیاده قوللانه‌جغی اشیاسی صاحبیله برابر الك یقین پولیس مرکزینه کوندریله‌جك ومرکزده بواشیایی

[١] الیوم مرعی‌الاجرا اولان ضابطهٔ بلدیه تعلیماتنامه‌سیدر. حین تنظیم ونشرنده ١٣٢٩ سنه‌سی مارتندن اعتباراً ضابطهٔ بلدیه‌نك پولیس مدیریت عمومیه‌سنجه ایفاسی تقرر ایده‌رك بوسببله تعلیماتنامه مدیریت مشار الیها طرفندن مشترکاً ترتیب وامضا ایدلشدر.

بالقان حربنك تمادیسی و قابینه‌نك دکیشمسی حسبیله ضابطهٔ بلدیه‌نك پولیسه دوری بر سنه تأخر ایتمش وبرنجی جلدده‌ده تفصیلاً ایضاح ایدلدیکی اوزره سنوی یکرمی بر بیك لیرا تخصیصات امانتجه تسویه ایدلك شرطیله ١٣٣٠ سنه‌سی مارتندن اعتباراً پولیس مدیریت عمومیه‌سی ضابطهٔ بلدیه‌یی تماماً درعهده ایتمشدر.

یکرمی برماده‌لك بر تعلیماتنامه ایله پای تخت ضابطهٔ بلدیه‌سنك لایقی وجهله ایفا ایدیله‌میه‌جکی طبیعیدر. بلدیه‌نك بتون معاملاتی جامع ، مفصل بر تعلیماتنامه‌یه احتیاج درکاردر. بولزوم امانت جلیله ایله مدیریت مشار الیها طرفندن حس و تقدیر ایدیله‌رك غایت مفصل بر ضابطهٔ بلدیه تعلیماتنامه‌سی احضار وحتی طبع ایتدیریله‌رك الیوم دردست تدقیق واکمال بولنمشدر.

دائره‌سنك بونك حقنده‌كی قرارینك بیلدیرلمسنه قدر موقةً حفظ ایده‌جك وصاحبنی سربست براقه‌جق ووقوع حالی دائره‌یه بیلدیره‌جكدر .

موتور ، ماكنه ، قزغان وسائره كبی فابریقه‌لره متعلق صنایعه عائد اشیا كتیروب دكان ومغازه‌وعرصه‌لرینه وضع ایتمك ایستیانلردن دائره‌نك رخصت تذكره‌سی آرانیله‌جق وتذكره كوسترمیانلر كتیردكلری اشیانك جنس ونوعنی كوستریله‌رك باورقه درحال دائره‌یه بیلدیریله‌جكدر.

قالدیرملرده اودون كسمك واشیای سائره بولندیرمق حقنده

اوچنجی ماده یاپاقالدیرم وجاده‌ومیدانلره قازمه اورمق، یاپی یاپدیرمق ایستیانلردن دائره‌نك رخصت تذكره‌سی صوریله‌جقدر . رخصت تذكره‌سی كوسترمیانلرك ایشلری وانشاآتی درحال منع ایدیله‌جك و دائره‌سنه معلومات ویریله‌جكدر .

سوقاق ویایا قالدیرملری اوزرنده اودون كسمك ، هرنه‌شكلده اولور ایسه اولسون كوفه ، طابله ، دنك ، فوچی ، كپنك ، اسكمله ، صندوق ، بالیه والحاصل هیچ براشیا قویمق وبولندیرمق عربه وباركیر وحماللر ایله كلن وطاشینان اودون وكراسته وخانه ودكانلره عائد سائر اشیایی یایا قالدیرم وزقاغه بوشالتمق قطعیاً ممنوع اولدیغندن درحال منع ایدیله‌جك ودائره‌یه‌معلومات ویریله‌جكدر.

انشا آت اثناسنده ابنیه‌نك اوكنه قونیلان تخته پرده‌نك طیشاریسنه مولوز وسائره دوكمك وانشا آت مالزمه‌سی قویمق صورت قطعیه‌ده ممنوعدر .

سوپرونتیلر برقاب ویاخود كوفه ، سپت ایچریسنده اولدیغی حالده‌خانه ویادكان اوكلرنده صباحلری ایركنجه بولنه‌جغندن هیچ بر كیمسه‌نك سوپرونتی‌یی وچركاب صولرینی كاغد ومیوه قبوغی كبی شیلری ومولوز وكوبره وسائره‌یی سوقاغه آتمسی وبراقمسی منع ایدیله‌جك ومتجاسرینی درحال دائره‌یه بیلدیریله‌جكدر .

دكانجیلر كپنك ، جامكان ، دستكاه وسائره كبی شیلر ایله یایا قالدیرملرینه دكانلری حذاسندن هیچ بر صورتله تجاوز ایتمیه‌جك وایدنلر منع ایله دائره‌یه خبر ویریله‌جكدر .

دكان اوكلرنده وپازار محللرنده تنته‌لرك اوك‌قسملرینك بزلری، دمیرلری ودكنكلری یردن اوچ آرشوندن آشاغی یوكسكلكده بولنمیه‌جق وایپلریره وقارشی جهته‌قوندیرلمیه‌جق وتنته فرسوده وقوللانلمغه غیرقابل بر حالده اولمیه‌جق وكوریلنلر منع ایدیله‌جك ودائره‌یه خبر ویریله‌جكدر .

بالجمله یایا قالدیرملرنده حیوان ومرکب وبیسیقلت وال عربه‌سی بولنمسی وکزدیرلمسی ویوکلی حمال کزمسی منع ایدیله‌جکدر .

یایا قالدیرملرنده رخصتسز اسکمله بولندیرمق وآتوب اوطورمق قطعیاً منع اولنه‌جقدر.

یاغمور بوریلری مطلقـا طوپراغه یعنی زقاق زمینه قدر اوزاتدیریله‌جق وصـوبا بوریلرینك کیرلی صولری آقماق اوزره بوریلرك آلتنه یاننکه‌دن برحونی وضع ایتدیریله‌جك ویاخود آیروجه بوریلرله زمینه قدر ایندیرلمش اوله‌جق وقطعیاً صوبالرك کیرلی صولری زقاغه آقدیرلمیه‌جقدر . کوریلنلر منع اولنه‌جقدر .

زقاق ومیدانلرده آچیقده صاچ کسمك وطراش ایتمك منع ایدیله‌جکدر .

سوقاقلر کیرلی وچامورلی وملوث کوریلنجه وسوپرونتیلرك زماننده قالقمدیغی مشاهده اولننجه درحال دائره‌سنه خبر ویریله‌جکدر . سـوقاقلره پنجره وقپولردن خالی وسـائر اشیا سیلکمك منع ایدیله‌جك وزقاق ومیدانلرده دخی سیلکمك منع اولنه‌جقدر .

یایا قالدیرملری اوزرینه ، دیوار دیبلرینه ، کوشـه‌لره کوپری اوزرلرنده دکزه طوغری آچیقده ادرار واستبرا ایتمك منع اولنه‌جقدر .

غاز بوریلری وصو یوللری ولغملر حقنده

دردنجی ماده   پاطلامش غاز بوریسی وبوزولمش صویولی ولغملر کورلدیکی آنده دقیقه فوت ایدلمکسزین دائره‌سنه معلومات ویریله‌جکدر.

دکانلرده جامکان بولندیرمق حقنده

بشنجی ماده   بقال، اشکمبه‌جی، میوه‌جی، باشجی ، محلبیجی، فرونجی، لوقنطه‌جی، شربتجی ، بوره‌کجی ، سوتجی ، حلواجی وسـائره کبی بالعموم مأکولات ومشروبات صاتیلان دکانلرده ثابت جامکان قطعیاً بولنه‌جقدر . جامکانلری اولمیانلر برمدت داخلنده جامکان یاپمغه اجبار ایدیله‌جك ودائرهٔ عائده‌سنه ورقهٔ وقوعاتله بیلدیریله‌جکدر .

دونر کباب ، کباب ، کوفته، بالق وبالجمله پیشوریله‌جك مأکولات جامکان داخلنده بولندیریله‌جق وخارجنده پیشوروب صاتمق منع اولنه‌جقدر .

قصاب وطاووقجیلر حقنده

طاووقجی وقصابلرده طاووق، اتی وآو اتلری دکان داخلنده بولنوب قطعی صورتده دکانك خارجنـه آصـدیرلمیه‌جق وقصـاب وطاووقجی دکانلری خارجنده‌کی چنکللر چیقاریله‌جقدر .

قصاب دکانلرینك اوکنده مطلقا ثابت تیمور پارمقلقلر بولنه‌جق واتلر پارمقلقلرك آرقه‌سنده یعنی دکان ایچریسنده آصیلمش بولنه‌جقدر .

علی‌العموم دکانلرك طیشاریسنده رخصتسز اعلانات وتشهیر ایچون هیچ بر شی قونمیه‌جقدر .

مرور وعبور حقنده

آلتنجی ماده پولیسه هرکیم طرفندن یول صوریلیرسه درحال وکمال نزاکتله یولی ارائه ایده‌جکدر .

کوپری وغلبه‌لك جاده وسوقاق ویاپا قالدیرملرنده ویول آغزلرنده برقاچ کیمسه‌نك طوپلانه‌رق مرور وعبوری مانع ومشکل برحاله کتیرمش ایسه درحال مناسبی وجهله وکمال نزاکتله طورانلری وغلبه‌لکی طاغیته‌جقدر .

بیلت محللرنده وبالجمله واپور وبیوك دکان وسائره کبی موقعلره کیروب چیقانلرك یکدیکرینی ایتوب قاقسنه‌میدان ویرلمیه‌جك وهرکس صره‌سیله کیرمکه دعوت ایدیله‌جکدر. قادینلره صارقینتیلق ایدنلر درحال توقیف ایدیله‌جکدر .

بینك عربه‌لری حقنده

یدنجی ماده بینك عربه‌لرینك [۱] دوشمه‌لری ماروکن ویا ماروکن تقلیدی کبی دوز جنسندن اوله‌جق ، جاملر وقپو ایچرودن قولایجه آچیله‌جق صورتده بولنه‌جق ، عربه‌لر کهنه اولمیه‌جق ، جاملری قیریق ونقصان بولنمیه‌جق ، طوانلرندن یاغمور صویی ایچروسنه آقمیه‌جق ، چارچیوه‌لر امتزاجلی اوله‌جقدر .

عربه‌جینك اوطوردیغی یرك ایکی طرفنده برر فنار بولنه‌جق وفنارلر اوزرنده یان طرفدن قولایلقله اوقونه بیله‌جك صورتده عائد اولدیغی دائره و صره نومروسی یازیلی اوله‌جق ینه عربه‌نك آرقه‌سنده دائره وصره نومروسی بولنه‌جقدر . غروب شمسدن صکره فنارلری یاقیلمامش عربه درحال توقیف ایدیله‌رك مومملری یاقدیریله‌جقدر . عربه‌جیلره بوری قوللانمغه مساعده ایدلمیه‌جکدر .

حیوانلر جیلیز وسقط ویاره‌لی اولمیه‌جق وچفت حیوانلر بربرینه قوت وبویجه ممکن اولدیغی قدر اش اوله‌جقدر . عربه‌نك قوشوملری قوی وحیوانلری عربه‌یه ایجه ربط ایدر برصورتده اوله‌جق ودیزکینلری قطعیاً چوروك اولمیه‌جقدر .

---

[۱] ۱۳۲۹ سنه‌سی مارتنك برنجی کوننددن اعتباراً تطبیق ایدیله‌جك ایدیسه‌ده حال حرب طولاییسیله آنجق ۱ حزیران ۱۳۲۹ ابتداسنده موقع اجرایه قونیله‌جقدر . (اصلندن)

اجرای صنعت ایدن عربه‌جیلر بر اهلیت ورقه‌سنی حامل اوله‌جقدر وعربه‌جیلق ایدنلر یکرمی یاشندن آشاغی اولمیه‌جقدر .

لاندو وپایطون وقوپه عربه‌جیلری [١] شهر اماتی طرفندن ارائه اولنان نمونه‌یه موافق ویکنسق البسه طاشیمغه مجبوردرلر . عربه‌جیلر اجرای صنعت زماننده بلدیه‌دن ویرلمش اولان روزه‌تی مطلقا جاکتنك یاقه‌سنه اوزاقدن کوریله‌جك بر صورتده طاقمغه مجبوردرلر . روزه‌تی اولمیان وتعلیق ایتمیان عربه‌جیلر درحال اجرای صنعتدن منع ایدیله‌جکدر . نظاماته واوامر مبلغه‌یه مخالف حرکت ایدن عربه‌جیلرك روزه‌تی جزا اولمق وعربه‌سی بلدیه‌یه تسلیم ایله حیوانلری اعاده اولنمق صورتیله وتنسیب اوله‌جق مدتله اجرای صنعتدن منع اوله‌جقدر .

عربه‌جیلر کرك اهلیت ورقه‌سنی وکرك عربه رخصتیه‌سنی ومروروعبور نظامنامه‌سنی برلکده دائما اوزرلرنده طاشیمغه وطلب وقوعنده پولیسه ارائه ایتمکه مجبوردرلر . عکسی حرکتلری مشهود اولان عربه‌جیلر بالاده کوستریلن صورتده اجرای صنعتدن منع اوله‌جقدر .

یوك عربه‌لری حقنده

تك بارکیرلی عربه‌لره (٢٠٠) چفت بارکیرلی عربه‌لره (٤٠٠) اوکوز عربه‌لرینه (٥٠٠) مانده عربه‌لرینه (٦٠٠) اوقه‌دن فضله یوك تحمیل ایدلمیه‌جکدر .

ناقابل انقسام اشیا نقلی کبی مستثنا بر حال واقع اولدقجه عربه‌لر سکز حیواندن فضله قوشولمیه‌جقدر . حیوانلرك ترتیباتی یان یانه اوچ وآرقه آرقه‌یه درت حیواندن فضله بولنمیه‌جقدر . قوشیلان حیوانلرك عددی دردی تجاوز ایدرسه عربه‌جینك یاننده بر یاردمجی اوله‌جقدر. بومقداردن فضله یوکلتلمش عربه‌لری سوق ایدنلر نظامك خلافنده تحمیل ایلمش اولدقلری یوکك فضله‌سنی تخلیه ایتمکه وقوشدقلری حیوانلرك عددینی حد نظامیسنه کوره آزالتمغه مجبور ایدیله‌جکدر . خلافنده حرکت ایدنلر منع اوله‌جق ودائره‌سنه معلومات ویریله‌جکدر . بوقبیل احوالده ضابطه‌نك ممنوعیت اخطاری اصغا اولنمزسه عربه‌نك حیوانلری چوزدیریله‌جك ومتروك قاله‌جق عربه مرور وعبوره مانع اولورسه‌مصارفی عربه‌جی‌یه عائد اولمق اوزره دائرهٔ متعلقه‌سنجه اقتضاسی اجرا اولنجه‌یه قدر تنها برطرفه چکدیریله‌جکدر . یوك عربه‌لرینك نومرولری عربه‌لرك صاغ وصول

---

[١] ١٣٢٩ سنه‌سی مارتنك برنجی کوندن اعتباراً تطبیق ایدیله‌جك ایدی ایسه‌ده حال حرب طولاییسیله ١ حزیران ٣٢٩ ابتداسنده موقع اجرایه قونیله‌جقدر . (اصلندن)

وآرقه جهتنده تعليق ايدلمش اوله‌جق وهر بيوك عربه‌سنده واوك طرفنده بر قرمزى فنار تعليق ايدلمش اوله‌جقدر .

يوك عربه‌لرى يايلى اوله‌جق [۱] وآرقه‌لرنده قپاقلرى بولنه‌جقدر . اون ، كيره‌ج ، آلچى ، چمنتو وسائره كبى توز قالديران موادى نقل ايدنلرده قالين اورتو بولنه‌جقدر . نقليات اثناسنده بو اورتو محفوظ بر صورتده اورتيله‌جكدر . عربه‌لر بوش ويا طولى اولديغى حالده اصلا توز قالديرميه‌جقدر . نقل اولنان موادك سوقاقلرى تلويث ايتمامسى ايچون عربه‌لرك كنارلرندن طاشميه‌جق وعربه‌نك صندوغندن دوكولميه‌جك برصورتده عربه‌يه دولديرلمش اوله‌جق وعربه صندوقه‌سى دليك ودشيك بولنميه‌جقدر . عربه‌لر ايله ات طاشينديغى زمان اتلر كوزوكميه‌جك وقانلرى خارجه آقميه‌جق صورتده محفوظ بولنديريله‌جقدر .

يوك عربه‌لرينك دخى رخصتيه ورقه‌سى وعربه‌جيلرينك برر روزه‌تى بولنه‌جقدر . بو روزه‌تى اثناى اجراى صنعتده يقه‌سنه تعليق ايده‌جكدر . شرائط موضوعه‌يه مخالف حال وحركت كوريلنجه بوروزه‌ت عربه‌جينك يقه‌سندن آلنه‌جق وعربه‌جيلقدن موقةً منع ايديله‌جكدر . وقوع حال دائره‌سنه بيلديريله‌جكدر .

عربه‌لر وحيوانلر بكلمه موقعلرندن غيرى موقعلرده از جمله غلبه‌لق وبيوك جاده‌لرده ودكانلر اوكنده مدت مديده توقف ايتميه‌جك ومرور وعبوره مانع اوله‌رق مشترى المق ايچون جاده‌دن بالالتزام بطائتله كيتميه‌جكدر . قونسر ، خصوصى بالو ، تياترو ، جنازه ، دوكون ، اجتماع كاه اولان محللره كيدوب كلن عربه‌لرك خط حركتى اوراده بولنمسى لازم كلن پوليس طرفندن ارائه اولنه‌جقدر . بر عربه مرور وعبوره مانع اولورسه پوليس عارضه‌نك دفعى ضمننده هردرلو تدابيرى ارائه واتخاذ ايده‌جكدر . عربه‌لرك بكلمه محللرنده حيوانلرينه يم ويرلميه‌جكدر .

عربه سوق واداره ايدنلر پوليسك امرينى درحال ديكليه‌جكلر ، ديكلمدكلرى تقديرده منع اولنوب دائرهٔ عائده‌سنه بيلديريله‌جكدر .

قوشولمش ويا قوشولمامش برعربه‌نك سوقاقده براقلمسى ممنوعدر . غلبه‌لك يرلرده مشترى بكليان ويا اشيا بوشالتمق ايچون ويا بر لزوم واحتياج حاصل اولديغى وقت بش دقيقه‌دن فضله بكلمامك شرطيله عربه‌لرك طورمسنه مساعده اولنه‌جقدر . توقف ايدن هرعربه مرور وعبوره ممكن اولديغى قدر ضرر ويرميه‌جك بر وضعيتده ودائما يايا قالديرمنى صاغه آله‌رق طورديريله‌جقدر .

[۱] حالى حرب طولاييسيله ۱۳۳۰ سنه‌سى مارتى ابتداسنده موقع تطبيقه قونيله‌جقدر . (اصلندن)

برمشتری طرفندن طوتلمش اولان کیرا عربه‌لری معین اولان بکلمه موقعلرندن غیری برمحلده وتعیین قلنان عدددن زیاده طوزدیرلیه‌جقدر . بکلمه موقعلرنده عربه‌لر آرقه آرقه‌یه دیزیله‌جکلر وصره ایله ایلرولیه‌جکلردر . عربه‌جیلر بار کیرلرینک باشلرندن آیرلیه‌جقلری کبی اوتوبوس واوتوموبیل عربه‌لری‌ده تعیین اولنان موقعلرده طورمغه مجبور ایدیله‌جکدر . پولیسدن رخصت آلمه‌دن بوزولمش ویابوزولمامش عربه‌ویا اوتوموبیل سوقاقده براقمق ممنوعدر . کرك عربه‌جیلر و کرك چرخجیلر طوردقلری موقعلرده پولیس طرفندن سؤال وقوع بولنجه عربه‌یی طوتان کیمسه‌نك اسمنی بیلدیرمکه ویا سائر ایضاحاتی ویرمکه مجبوردر .

یوك حیواناتی حقنده

هرجنس یوك حیواناتنك کرك یوکلی و کرك بوش اولدقلری حالده باشلری بوش کزمیه‌جکلر وهربرحیوانی آیری آیری صاحبلری باشلرندن طوته‌رق سوق ایده‌جکدر . قطار اصولی قطعیاً ممنوعدر .

اشیا یوکلی یوك حیواناتنك اوزرینه بینمك منع ایدیله‌جکدر . مؤلوز و کراسته وسائره مثللو انشا آت مالزمه‌سنك آت ومرکبلرله قطار اصولی اوزرینه نقلی صورت قطعیه‌ده منع ایدیله‌جکدر .

حیوانات صرتنده ات ودریلر ، کراسته ، اودون ، طاش ، طوغله ، دمیر وسائره نقلی منع اولنه‌جقدر . آنجق سپتلر درونده قونیله‌جق کسلمش اودون ، طاش ، طوغله ، قوم سپتدن طاشمامق وسوقاقلری تلویث ایتمه‌مك وقطار صورتنده بولنمامق شرطیله سپتلر برحیوانك اوزرنده وحیوانی صاحبی یولارندن طوتدیغی حالده کندوسنه مساعده اولنه‌جقدر . کراسته ودمیره کلنجه عربه‌نك کچمیه‌جکی محللرده عربه‌دن ایندیرلدکدن صکره درحال حماللر ایله محل مطلوبه سوق ایدیله‌جکدر .

هرعربه‌جیده عربه‌لرك طورمسنه مساعده اولنان بکلمه محللرینی وعربه‌لرك عددینی یازار ورخصتی حاوی مطبوع برفیئات تعرفه‌سی بولنه‌جق وبوتعرفه طلب وقوعنده عربه‌جی طرفندن کوستریله‌جکدر . سرخوش اوله‌رق عربه سورمك ، حیوانلرك کملری طاقیلمامش ویاخود دیز کینلری الده اولمدیغی حالده عربه‌یی حرکت ایتدیرمك ، قوشولی برعربه‌یه بر ویا بر قاچ قوشولمامش عربه‌طاقوب جر ایتدیرمك ویاخود آرقه‌سنه حیوان باغلامق ، قیرباجی شاقیردانمق ، قوشولمش ویا عربه‌دن چیقارلمش حیوانلرك اوکنی وقوشوم زنجیرلرینی یره سوروتمك ، آیاقده عربه قوللانمق منع اولنه‌جقدر .

عربه‌لرك اجتماع محللرنده وتیاترولرك مدخلنده عربه‌جیلر حیوانلرك یولارلرینی هیچ بر وقت اللرندن براقمیه‌جقلر وطاشیدقلری مشتری عربه‌یه بینر كن ویا عربه‌دن اینر كن یرلرینی ترك ایتمیه‌جكلردر .

كرك عربه‌جیلر و كرك اوتوموبیل چرخجیلری یولجیلردن هركیم طرفندن دعوت اولنورسه كیتمكه ومشتریلره واهالی‌یه نزاكت ابراز ایتمكه مجبور اوله‌جقلردر .

عربه‌جیلر وكرك چرخجیلر كرك سوریجیلر پولیسه اطاعته مجبوردرلر . پولیس اشبو تعلیمات دائره‌سنده ایفا ایده‌جكی وظائفی دیكله‌میان عربه‌جی وسوریجی وچرخجیلری ووه‌لوسپیدجیلری سیر وسفردن منع ایدر. بوممنوعیتلر یوك حیوانلرینك سوق اولنه‌جقلری دوائرجه سمرلری واوتوموبیللری و وه‌لوسپیدجیلركده وه‌لوسپیدلری آلیقونمق صورتیله اجرا اولنور .

موتوسیقلت ، بیسیقلت وال عربه‌لری

وه‌لوسپید ، بیسیقلت وال عربه‌لرندن رخصتیه ورقه‌سی آرانیله‌جق وهر وه‌لوسپید وال عربه‌سی اوزرنده دائره‌سنی وصره نومرولرینی حاوی برلوحه ایله كیجه یاتمغه مخصوص برر فناری وآرقه‌یه طاقیله‌جق برر قرمزی فناری بولنه‌جقدر .

رخصتیه‌سز ولوحه‌سز وه‌لوسپید وموتوسیقلت وال عربه‌لری ایشلمكدن منع اولنه‌جقدر.

بینك ویوك اوتوموبیللری حقنده

اوتوموبیل عربه‌لرنده ماكنه‌نك پاطلایوب یانمسی تهلكه‌سندن وارسته بولنان وحیواناتی اوركیده‌جك درجه‌ده چوق كورلتی و كلوب كچنی ازعاج ایده‌جك مقدارده چوق دومان وپیس قوقو چیقارمیان نوعدن اولمسی لازمدر .

اوتوموبیللرك باصقیلری عربه‌نك بردنبره طوره بیلمسنی تأمین واك دیك یقوشلرده بیله كیرویه كیتمسنی مانع اوله‌جق برحالده بولنه‌جقدر . بونك عكسی كوریلنجه سیر وسفر منع ایدیله‌جكدر .

بوش اوله‌رق (٣٥٠) كیلوغرام ثقلتی كوسترر برلوحه بولنه‌جق وعلی‌العموم تكرلكلر لاستیكلی اوله‌جقدر .

اوتوموبیل قطارلرنده هرعربه‌نك اوزرنده برر عربه‌جی بولنه‌جق وبو كبی قطار اوتوموبیللری ، قامیونلر واوتوبوسلر ایچون رخصت تذكره‌سی آرانیله‌جقدر . قطارلر هیچ بر زمان مرور وعبوری سكته‌دار ایده‌جك یرلرده طورمیه‌جق وباغچه ودكانلرك

اوکلرینی قپاتمیه‌جقدر . اوتوموبیللرده دائمـا بری آرقه‌یه ودیکری اوکه تعلیق ایدلمك اوزره ایکی نومرو لوحه‌سی بولنه‌جقدر . وبو لوحه‌لر سیاه زمین اوستـنه بیاض یازلمش اوله‌جق واوقوناقلی، کوزه چارپه‌جق قدر قالین حروفاتلی اوله‌جقدر . کیجه‌لری نومرولرك اوقونمسی ایچون آرقه طرفنده حرفلری اویولمش ویوزینه جام کچیرلمش برفنارلی نومرو بولنه‌جقدر . عربه‌نك او کنده صاغ وصولی کوسترمك اوزره صاغده‌کی یشیل وصولده‌کی بیاض ایکی فناری بولنه‌جقدر .

شهر داخلنده کوز قماشدیریجی ضیالر قضالره سـبب اوله‌جغندن [فار] نامنده‌کی بیوك فنارلر قوللانلمیه‌جقدر .

یوك اوتوموبیللری عینی بینك اوتوموبیللری کبی اوکده وآرقه‌ده نومرولری اوله‌جق وکیجه‌لین اوك طرفنه وضع اولنـان بیاض ویشیل فنارلردن ماعدا آرقه طرفده برده قرمزی فنار بولنه‌جقدر .

هر اوتوموبیلك صداسی اك آز اللی مترو مسافه‌دن ایشیدیله‌جك قدر بردودوکی بولنه‌جقدر . اولویجی وغریب صدالی دودوکلر استعمالی قطعیاً منع اولنه‌جقدر .

لزومی اولمدیغی یرده متصل بوری چالمق وسائر کورلتی ایدرك اهالی‌یی تعجیز ایتمك منع ایدیله‌جکدر .

اوتوموبیل چرخجیلرندن اهلیت ورقه‌سی آرانیله‌جقدر .

رخصتیه ورقه‌سی اولمیان اوتوموبیل ، اوتوبوس وقامیون چرخجیلرینك اجرای صنعت وایشلملری منع اولنه‌جق وشرائط معینه خارجنده کوریلنلرك سیر وسـفری منع ایدیله‌جکدر .

سیر وسفر حقنده مواد عمومیه

اوتوموبیللرك وبینك آرابه‌لرینك فناری یاننده بوش ویا کیرالنمش اولدیغنی کوسترمك اوزره بر طرفی بیاض دیکر طرفی قرمزی برلوحه اوله‌جق ومشتری بیندیکی زمان قرمزی طرفی ، بوش اولدیغی زمان بیاض طرفی چوریله‌جکدر .

عربه‌لر ، حیوان سوارلر ، بیسیقلتلر ، اوتوموبیللر ، واوتوبوسـلر دائما یولك صاغ طرفنی تعقیب ایده‌جکدر . کوچك سوقاقلردن بیوك جاده‌لره چیقه‌جغی وقت دائما بیوك سـوقاقده‌کیلره یول ویره‌جکدر . وآرابه‌لرك آرقه‌سی کسـلمسی بکلنه‌جکدر . توقف ایده‌جکی وقت عربه‌جیلر قامچیلرینی قالدیره‌رق واوتوموبیل چرخجیلری یا اللرینی یان طرفه چیقاره‌رق ویاخود اوچ دفعه دودوك چاله‌رق آرقه‌دن کلن آرابه‌لره خبر ویره‌جکدر.

کندی اوکنده‌کی عربه‌یی کچمك ایستیانلر آرقه‌ده کیلرك توقفی ایچون اوچ دفعه دودوك چالدقدن وعربه‌جی ایسه قامچیسنی اوطرفه طوغری قالدیردقدن صکره اوکده‌کی عربه‌نك صولندن کیتمك اوزره اوکه کچه‌جك وینه یولك صاغ طرفنی تعقیبده دوام ایده‌جکدر.

یایالرك کچیدینه مخصوص یرلرده یواش کیده‌جکدر. اوتوموبیل، حیوان‌سوار وبیسیقلتلر یایا قالدیرمی اوزرینه چیقمیه‌جقدر. عربه‌لرله اوتوموبیللرك کوستکلرینی استعماله مجبور قالمامق ایچون یایا قالدیرمی یانلرندن سورته‌رك کیتمکه مساعده ایدلمیه‌جکدر.

ترامووای عربه‌لری یاقینلاشدیغی صره‌ده بر مجبوریت حاصل اولمدقجه حیوانله ویا عربه ایله تیمور یول اوزرنده طولاشمق ممنوعدر.

هردرلو عربه‌لر قارشولاشدقلری وقت بربرینه قارشو یر ویره‌جکلردر. یایالر، حیوانه بیننلر، عربه‌لر ویا اوتوموبیللر جنازه آلایلرینك اوکنی کسمك‌ویاخود عسکری قطعه‌لرینی وسائر جمعیتلری یاره‌رق کچمك منع ایدیله‌جکدر.

عربه‌لر واوتوبیللر اوکنده کیدن یایا وحیوان سوار وسائره‌یی سسلنه‌رك ویا بوری ایله خبردار ایتمکه مجبور ایدیله‌جکدر.

اوتوموبیللر ویاعربه‌لر عین سوقاقده ویا برسوقاقدن چیقوب دیکر زقاغه دونه‌جك اولدقلری تقدیرده استقامتلرینی تعیین ایدنجه‌یه قدر قامچیسنی قالدیرمغه ویا دودوك‌چالمغه مجبوردر. کذا برسوقاقدن دیکر برسوقاغه کچیلورایکن ینه دودوك چالنه‌جقدر. ودائما صاغدن کلن عربه‌لرله مصادمه اولمامق ایچون آچیقدن طولاشوب یولك صاغ طرفنه کیدیله‌جکدر.

عربه ویا حیوانلری سرعتله قوشدیرمق منع ایدیله‌جکدر. غلبه‌لق یرلرده، سوقاق کوشه‌لرنده ویایوللرك برلشدیکی محللرده سرعتلرینی آزالته‌جقلردر. سوقاقلوقوموتیفلری واوتوموبیللر عربه‌یه‌قوشولمش‌بینك ویا یوك حیوانلرینك اورکدیکنی کورونجه‌سرعتلرینی آزالته‌جق وایجاب ایدرسه طوردیره‌جقدر.

اوتوموبیللر شهر داخلنده اون کیلو مترو سرعت وسطیه‌یی تجاوز ایتمیه‌جك وطار وغلبه‌لق یرلرده عادتا کیدن عربه سرعتنی کچمیه‌جکدر. صارصینتیدن ضرر کوره‌جك اولان کوپری ولغم وسائر انشاآت یانندن کچرکن غایت آغیر کچه‌جکلردر. شهردن خارج محللرده اوتوموبیللرك سرعتی ساعتده‌اوتوز کیلو متروبی تجاوز ایتمیه‌جکدر. شهرایچنده معین ساعتدن فضله کیدنلر منع ایله دائرهٔ عائده‌سنه نومرولری بیلدیریله‌جکدر.

اوتوموبیل، اوتوبوس ووه‌لوسپیدلرك غروب شمسدن صکره بهمه‌حال فنار وقندیللرینی یاقلری لازمدر. فنارلری یاقمامشلری درحال توقیف ایدیله‌جکدر. ممکن

اوله‌مزسه نومروسی ضبط ودائره‌یه بیلدیریله‌جکدر . عربه‌لره ، حیوانلره ، حماللره تحمیل ایدیله‌جك اشیا کلوب کچنلرك استراحتنی بوزمیه‌جق وسلامتنی تهلکه‌یه قویمیه‌جق صورتده یرلشدیرلمش اوله‌جقدر . یعنی اشیانك یوکسکلکی ، اکی ؛ انسانلره ، آغاچلره بنا ودکانلره ضرر کتیرمیه‌جك صورتده اولملیدر .

یوللرده نقلیات ایچون قیزاق قوللاندیرلمیه‌جقدر .

عربه‌جیلر بربرلرینه قارشو قطعیاً الفاظ غلیظه استعمال ایتمیه‌جکلردر .

یایا یورویننلر هردرلو عربه‌لرله قوشوم وبینك حیوانلرینه کرك قارشولرندن وکرك آرقه‌لرندن کلسون یول ویرمك اوزره آرقه‌یه چکیله‌جکلردر. عربه‌جیلر واوتوموبیلجیلر شهراماتی طرفندن موضوع تعرفه‌یه تابعدر . بوتعرفه نمایه یعنی مینه‌لی لوحه اوزرینه یازیلی اوله‌جق وعربه واوتوموبیللرك ایچریسنه قولایجه کوریله‌جك بر یرده ومشترینك اوطوره‌جغی موقعك قارشوسنده بولنمق اوزره آصیله‌جق واوتوموبیللرده تاقسیمتره بولنه‌جقدر. تعرفه‌دن فضله اجرت آلنمیه‌جقدر . زیاده ایستیان واخذ ایدن اولدیغی تقدیرده فضله مأخوذات استرداد ایدیلوب صاحبنه اعاده وعربه اجرای صنعتدن منع ایدیله‌جکدر .

جنازه عربه‌لرندن ماعدا عربه واوتوموبیللر قطعیاً جنازه نقلنده قوللانلمیه‌جقدر .

پولیس اشارت ایلدیکی زمان عربه‌لر ، یوك عربه‌لری ، اوتوبوس ، اوتوموبیللر ، حیوانلر درحال اولدیغی محلده توقفه مجبوردر . علی‌العموم نظاماته واوامر مبلغه‌یه مخالف حرکت ایدنلره اولا اخطار ثانیاً اجرای صنعتدن موقتاً منع ایچون درحال روزه‌تنی پولیس اخذ وبالاده تعریف اولندیغی وجهله اجرای صنعتدن منع ایده‌جکدر .

شهر داخلنده سلخخانه‌لر یاپیلنجه‌یه‌قدر قیونلرك کچه‌جکی زقاق وساعت دائره طرفندن کوستریله‌جك وانك خارجنده قطعیاً قیون ، اینك وسائره سوریلری کچیرلمیه‌جکدر .

شهر داخلنده سوری ایله هندی، قاز ، اوردك، طاووق کزمسی منع ایدیله‌جکدر.

یایا قالدیرملرنده ؛ خان وخانه ودکان اوکلرنده قیون ، کچی ، وحیوان باغلانوب بسلنمسی وطاووق کومسلری قونمسی وطاووقلرك سوقاقده کزمه‌سی صورت قطعیه‌ده منع ایدیله‌جکدر .

سوقاقلرده باشی بوش وصاحبسز وآغزلغی اولمیان کوپکلر کوریلنجه ضبط ایله دائرهٔ بلدیه‌یه تسلیم ایدیله‌جکدر .

سیار اصناف حقنده

سکزنجی ماده حلواجی ، شکرجی ، پاسته‌جی وسائره کبی مواد غدائیه صاتان سیار اصناف صاتدقلری مأکولاتی قطعیاً جامکانسز واتلر صیریق ایله ویا حیوان اوزرنده واشکمبه، باش، جکر، ات صیریق اوزرنده صاتلمیه‌جق وکزدیرلمیه‌جك ونقل اولنمیه‌جقدر. بوکبی صاتشلر له نقلیات شهر امانتنجه تعیین ایدیله‌جك شکلده‌کی قپالی محفظه‌لرده صاتیله‌جقدر. اکمکجی کوفه‌لرینك اوستی یاریسی ثابت ویاریسی متحرك قپاقلرله اورتولی اوله‌جقدر. اولمیانلری منع ایدیله‌جکدر . حیوان پوستکیلری واتلر بهمه‌حال قپالی عربه‌لر ایچنده طاشینه‌جقدر .

سیار اصنافك جاده‌لرده وغلبه‌لق محللرده طورملری وکزملری ومال صاتملری منع ایدیله‌جکدر .

دفع مخاطره وتهلکه حقنده

طقوزنجی ماده مخاطره‌لی بنا، تخته‌پرده، اوجاق باجاسی، صاچاق، بردنبره چوکمش محللر ، لوحه‌لر وسائره کبی قضایی موجب مخاطره وتهلکه کوریلنجه اومحلده قضا وقوع بولمامسنی تأمیناً برنقطه وضع ایدیله‌جك ودائرهٔ عائده‌سنه درحال تهلکه‌ومخاطره‌نك رفعی ضمننده خبر ویریله‌جکدر . سوقاقلرده انشا آت سببیله آچیلمش چقورلره کوندوز بر اشارت وکیجه ایچون آیدینلغی کافی بر ویا برقاچ فنار قویدیریله‌جق وقونلمامش اولانلر دائره‌سنه خبر ویریله‌جکدر .

آغزی آچیق قویولر کذا دائره‌سنه خبر ویریله‌جکدر .

طلومبه‌جیلرك سوقاقده باغرمه‌لری ونعره آتملری منع اولنه‌جقدر. چارشو اصنافنك ودکانجینك صاتمق اوزره ومشتری جلب ایچون دکانلری اوکنده باغرملری وبوصورتله اهالی‌یی جلب ایچون تشویق واجبار ایده‌جك کلام واوضاعده بولنملری منع اولنه‌جق وبوحاللریله خلقی ازعاج ایدنلر حقنده معاملهٔ قانونیه ایفا ایدلمك اوزره پولیس مرا کزینه کوندریله‌جکدر .

خراب اولملرندن ویا صورت استعماللرنده بلدیه‌جه محذور کورلملرندن طولایی تخلیه‌لرینه لزوم حاصل اولان مبانی حقنده شعبات اداره هیئت فنیه‌لرنجه تنظیم ومدیریتجه توديع اولنان ضبط ورقه‌لرینك احکامی پولیس طرفندن اجرا اولنه‌جقدر .

سوقاق فنارلری حقنده

اوتنجی ماده سوقق فنارلرینك آقشاملری معین زمانده یانمامش وصباحلری وقتندن اول سونمش اولنلری فنار نومروسیله درحال دائره‌سنه معلومات ویریله‌جکدر .

آثار عتیقه ومیدان وآبدات وعمومی باغچه‌لرك تخریبدن محافظه‌سی حقنده

اون برنجی ماده آثار عتیقه وآبدات ومیدانلری خراب ایدنلر وعمومی باغچه‌لره زیان ویرنلر حقنده‌کی ممنوعیت قانونیه حسن محافظه ایدیله‌جکدر. سوقق ومیدانلرده‌کی آغاجلری اهالینك بودامسی وخراب ایتمسی ودائره‌نك معلوماتی اولمقسزین آغاج دیکمسی منع ایدیله‌جکدر .

قایق ووapurلر حقنده

اون ایکنجی ماده واپورلر حددن فضله وآتش قایقلری (١٨) ، اوچ چفته‌لر (٨) ، ایکی چفته‌لر (٦) وبرچفته‌پیاده‌لر (٤) کشیدن فضله آدم آلنیه‌جق وآتش قایقلرینك باش وقیچ طرفلرینه کوفه قونمسی ودومنسز کزملری منع ایدیله‌جك وقایق وامثالی مراکب بحریه اجوراتی تعرفه‌یه تابع اوله‌جقدر . اسکله دکنکجیلری بوبابده مسئول اولدیغندن خلافنه حرکت ایدن قایقجیلر کوریلدیکی حالده دائرهٔ عائده‌سنه بیلدیریله‌جکدر. صندال ، قایق وسائره‌ده کیجه‌لری بهمه‌حال قندیل بولندیریله‌جقدر. وقایقجیلرك اهلیت رخصتنه علامت اولمق اوزره قوللرنده نومرو لوحه‌لری بولنه‌جقدر .

حریق حقنده

اون اوچنجی ماده کاغد وبز پارچه‌لری وفرونجیلرك قوللاندقلری طلاش واوت وتخته پارچه‌لری وصمان وغاز وبانزین کبی مواد مشتعله وضع اولنان مغازه‌لر دائرهٔ عائده‌سنه خبر ویریله‌جکدر . اخشاب خانه وبودروم وامثالی مغازه‌لرده کلیتلی طلاش وقوری اوت وبونلر کبی حریق وقوعنه سبب اوله‌بیله‌جك مواد بولندیغی کوریلنجه دائره‌یه معلومات ویریله‌جکدر .

کایت اوزره غاز ، بانزین ، اسپیرتو بولندیرمق غاز ده‌پولرینه عائد بولندیغندن دکان ومغازه وسائر محللرده آلتی صندوقدن زیاده غاز بولندیرنامسنه شهر اماتی طرفندن دقت اولنه‌جق وتعیین اولنان مقداردن فضله غاز بولندیغی امانت مأمورلری طرفندن اخبار ودرحال ضبط اولنه‌جقدر .

فرونلر واتمك نرخی حقنده

فرون اوكلرنده ثابت جامكان ودستكاه اوزرنده ترازو بولنه جقدر . فرونلر اتمك چیقارمدیغی وچیقاردیغی اتمك مقدارجه آز اولوب احتیاج اهالی‌یی تضییق ایتدیكی بولیسجه خبر آلنور آلنماز دائره سنه معلومات ویریله جكدر . اتمكی معین اولان نرخدن فضله یه صاتانلر خبر آلننجه منع ایدیله جك ودائره سنه معلومات ویریله جكدر . اتمكك وزن نظامیسندن شكایت ایدنلر دیكلنه رك فرونجینك تحته سی اوزرنده كی ترازوده طارتدیریله جق اكسیك اولنجه اكسیكی اكمال ایتدیریلوب درحال دائره سنه ده معلومات ویریله جكدر .

مضر صحت مأكولات ومشروبات حقنده

اون بشنجی ماده دكانلر وسوقاقلرده صاتیلان عموماً ارزاق ومیوه وبالق وات وسائر مأكولاتك وسائط صحیهٔ بلدیه جه بالتفتیش مغشوش اولدقلرینه وبوزوق، چوروك، قوقمش وقاریشیق شیلره تصادف اولندیغنه دائر ویره جكلری راپورلرك مقتضاسی اجرا وانفاذ اولنه جق وشاید بوصورتله قوقمش وچورومش وبوزوق ارزاق ومأكولات بولندیغنه اطلاع حاصل اولور ایسه فروختلری درحال منع ایله دائرهٔ عائده سنه معلومات اعطا ایدیله جكدر .

مقیاسات وترازو حقنده

اون آلتنجی ماده اشیا وارزاقك ترازو ویا قنطار ویا اولچك ایله نقصان وزن اولندیغنه ویاناقص آرشون ویامترو ایله اولچلدیكنه اطلاع حاصل اولدیغی وبالتدقیق استحصال قناعت ایدلدیكی تقدیرده مقتضای قانونیسی ایفا ودائرهٔ عائده سنه معلومات اعطا ایدیله جكدر .

علی العموم درهملرده رسم تمغا بولنوب بولنمدیغی لزومنده آرانه جقدر .

دیلنجیلر حقنده

اون یدنجی ماده علی العموم دیلنجیلر منع اولنه جق وعربه اجرتی دائره ویا دارالعجزه دن ویرلمك اوزره عربه یه قونیله رق عاجلاً یقین بر دائره یه ویا دارالعجزه یه كوندریله جكدر .

حماللر حقنده

اون سكزنجی ماده حماللر اجرای صنعت ایچون دائره طرفندن ویریلن نومرویی قوله كوریله جك قطعه ده تعلیق ایتمكه مجبوردر . تعلیق ایتمیانلر حماللقدن منع ایدیله جك ودائره سنه معلومات ویریله جكدر. شمندوفر وواپور وتونل موقعلرنده مشتری چیقمقسزین حماللر هجوم ایتمیه جكلر وایچری یه كیرمیه جكلر وطیشاری ده صره ایله دیزیلوب مشتری طرفندن چاغرلمغی صره سیله بكلیه جكلردر . بوكا رعایت ایتمیان حمالك درحال نومروسی آلنور وموقتاً اجرای صنعتدن منع ایدیلور. علی العموم حماللرك اجرتی تعرفهٔ مخصوصه سنه تابعدر . بوبابده واقع اوله جق شكایت دیكلنه رك دائره سنه بیلدیریله جكدر .

كرك حماللر ، كرك باركیر وعربه لر طلب وقوعنده خدمته مجبوردر. خدمتدن امتناع ایدنلر اجرای صنعتدن منع اولنور .

امراض ساریه صحت عمومیه حقنده

اون طقوزنجی ماده ساری خسته لقلر هركیم طرفندن پولیسه خبر ویریلور ایسه درحال وسریعاً دائره سنه خبرویریله جكدر. اطبانك وصحیه مفتشلرینك اجراآت وتفتیشات صحیه لری وتحقیقات صحیه حقنده كی تتبعاتلری وتطهیرات فنیه حقنده مأمورین تطهیریه نك مراجعتی آننده لازم كلن معاونت وتسهیلات واجراآتی ایفا ایده جكلردر .

رخصتلی سلخخانه لردن ماعدا محللرده حیوان ذبحی منع ایدیله جكدر .

آچیقده دكزه كیرمك منع ایدیله جكدر. خستكان ومجروحین وقضا زدكانه تصادف اولننجه معاونت ایدیله جكدر .

علی العموم بات بازارلرنده وشوراده بوراده صاتیلان اشیای مستعمله ده تبخیرخانه تمغاسی اولمیانلرك فروختی منع ایدیله جك ودائرهٔ عائده سنه معلومات ویریله جكدر .

باش ، دری ، بوینوز ، پاچاوره وبوكا مماثل بالجمله پیس ومتعفن اشیا بریكدیرلمش اولان خانه ودكانلر وسوقاق ایچلری كوریلنجه وخبر آلننجه درحال دائره یه معلومات ویریله جكدر .

یكرمنجی ماده پولیسك ضابطهٔ بلدیه حقنده كی اوامر وتنبیهاتنی دیكله میئلره پولیسه یعنی قانونه اطاعت ایتمامش نظریله باقیله رق پولیس طرفندن حقنده اكا كوره معامله اجرا ایدیله جكدر .

یكرمی برنجی ماده بلدیه مأمورلرینك ضابطهٔ بلدیه یه تعلق ایدن وتعلیماته معین

اولان خصوصاته دائر وقوع بوله‌جق مراجعتلرنده پوليس اشبو تعليمات احكامنه توفيقاً لازم كلن معاونت وتسهيلات واجراآتى درحال ايفا ايده‌جكدر .

٢٤ كانون اول ١٣٢٨

پوليس مدير عموميسى
جعفر الهامى

شهر امينى
جميل

٦٩ — اتمكجيلك حقنده نظامنامه

١٣ ربيع الاخر ١٢٨٧ و ٣٠ حزيران ١٢٨٦

فصل اول اتمكجيلرك امور ادارەسيله وظائفه ونان عزيزك صور طبخ وفروختيله فرونلرك نەصورتله تنظيم اولنمسنه دائردر

برنجی ماده — شهرامانتندن رخصت استحصال ايلميان هر بر شخص اتمكجيلك صنعتنی اجرايه مأذوندر .

ايكنجی ماده — موجود اتمكجيلر واتمك طبخ واعمال ايتمكده بولنان سميتجی وبورەكجيلر اشبو نظامنامەنك اعلان تاريخندن بر ماه غايتنه قدر شهرامانتندن رخصتنامه اخذ ايدەجكلر وبو رخصتنامه ايچون قيديه ناميله شهراماتی صنديغنه درجهٔ اقتدارلرينه كوره يوز وياخوداللی غروش ويرەجكلردر. وبوندن بويلهاتمكجيلك صنعتنی اجرا ايچون فرون ايشلدەجكلرله اتمك طبخ واعمال ايدەجك سميتجی وبورەكجيلر دخی اولوجهله قيديه اعطاسيله رخصتنامه استحصالنه مجبوردرلر .

اوچنجی ماده — فرون اتمكجيلری اتمكجيلكی ترك ايتمك ايستدكلرنده بر آی اول اخطارنامه ايله شهرامانتنه خبر ويرەرك رخصت استحصالنه مجبوردرلر . او مثللولر ترك رخصتنی آلنجەيه دكين كل يوم فروندن چيقارمقده اولديغی اتمكك اعمال واخراجنه بلا قصور دوام ايدەجك واسباب مجبره اولمديغی حالده بلا رخصت فرونی قپايوب ترك صنعت ايدنلردن فرونك سرمايەسی نسبتنده بشدن اون بش عثمانلی ليراسنه قدر جزای نقدی آلنەجقدر .

دردنجی ماده — فرون اتمكجيلری رخصتنامەيی اخذ ايلديكی تاريخدن اعتباراً ايكی ماهه قدر اجرای صنعته باشلامز ايسه بر ليرا جزای نقدی آلنەجغی كبی يدندن رخصتنامەسی دخی استرداد اولنەجقدر .

بشنجی ماده — موانع مجبرەيه اوغرامقسزين مأذونيت مخصوصەسی اولمديغی حالده فرونی ايكی كون قپايان اتمكجيدن اوچنجی ماده موجبنجه جزای نقدی آلنەجق وتكرری حالنده جزای نقدينك اخذيله برابر كندوسنك تكرار اول فرونی آچمغه صلاحيتی اولەميەجقدر . وخبازان مجلسنك كشف وتخمينی موجبنجه تعيين اولنەجق مدت ظرفنده فرون دوشمه وقبەسی تعميريچون تعطيلنه مساعده اولنەجقدر .

آلتنجی ماده — مستقلاً اتمك صاتمق ايستيانلر شهرامانتندن رخصت آلمق واتمكجی

دكانلرینه مخصوص اولان وظائفی اجرا ایتمك شرطیله امانتك تعیین ایلیه‌جكی مواقعده اتمك صاته‌بیلورلر .

یدنجی ماده   اتمكلر برقیه‌لك ویارم قیه‌لك ویوزدرهملك اوله‌رق اوچ نوع اوزرینه وتام الوزن اوله‌جقدر .

سكزنجی ماده   هر اتمكجی فرونی محلات ایچنده كوفه ایله اتمك صاتدیرمغه مجبور اولدیغی كبی جوارنده شهرامانتی جانبندن تعیین اولنه‌جق دائره‌سی داخلنده دخی لزومی مقدار دكان آچوب اتمك صاته‌جقدر .

طقوزنجی ماده   كرك فرونلرده وكرك اتمكجی دكانلرنده وكوفه‌لرده صاتیلان اتمكك جنسنه كوره شهرامانتندن ویاخود قومیته فرونك تجربه‌سی اوزرینه خبازان مجلسندن ویریله‌جك قراره تطبیقاً فیأت مقرره‌سنی مبین برتعرفه یاپشدیریله‌جقدر. طبله‌كارلرده ودكانلرده صاتیله‌جق اتمكك قنغی فرونك مالی اولدیغی بیلنمك ایچون كوفه ودكانلر اوزرینه اول فرونك محلنی ونومروسنی حاوی لوحه یاپشدیریله‌جغی كبی هرفرون ایچون نومرو ترتیبیله طبخ اولنه‌جق اتمكك اوزرینه وضع ایتدیریله‌جكدر .

اونجی ماده   هرفرون واتمكجی دكاننده وطبله‌كارلرده وسوقاق ومحلاتده اتمك صاتانلرده مواد مضره‌دن سالم واصول جدیده اوزره معمول بر ترازو بولنوب نان عزیز مشتریلرینك طلبی اوزرینه بالوزن صاتیله‌جقدر .

اون برنجی ماده   هر اتمكجی فرونی مرتب اولان اتمكی كل یوم بلا نقصان طبخ واخراج ایتمكه مجبوردر .

اون ایكنجی ماده   اتمكجی فرونی ویا دكانی برمحلدن دیكر محله نقل ایده‌جكی وقت شهرامانتندن رخصت استحصال ایده‌جكدر .

اون اوچنجی ماده   ذخائرك فیأت دائمه‌سی شهرامانتندن صورت متمادیه‌ده تحقیق اولنه‌رق نان عزیز فیأتی ایجاب ایلدكجه تعدیل وتسویه ایدیله‌جكدر .

اون دردنجی ماده   كوفه‌لر ایله بیاط اتمك صاتمق وتازه اتمكه بیاط اتمك قاریشدیروب تازه فیأتیله فروخت ایلمك ممنوع اولدیغندن هرفرونده بیاط قالان اتمكلرك آیروجه صاتلمسیچون هرفرونك داخلنده برمحل تخصیصیله اوزرینه لوحهٔ مخصوصه تعلیق اولنه‌جقدر .

اون بشنجی ماده   بیاطجی دكانلری بیاط اتمكی ترازو ایله طارتوب صاتمغه مجبور

اوله‌جق وفقط اشبو بیاطلغك درجات متفاوته‌سی سببیله فیأت مخصوصه‌سی اوله‌میه‌جغندن بهاسی بایع ومشترینك رضاسنه متوقف بولنه‌جقدر .

اون آلتنجی ماده — مملکتجه یاپلقده اولان اتمکك فوقنده اوله‌رق غایت خاص وکوزل اتمك یاپیلورایسه فیأت عمومیه‌یه تابع اولمز . وفقط بو مثللو فوق‌العاده اتمکك فیأت عمومیه‌دن استثناسی ماده‌سی قومیته وخبازان مجلسندن وشهرامانتندن قبول‌وتصدیق اولنمدقجه فروختنه رخصت ویرلمز . واو مثللو اتمکك عاملی طرفندن تعیین اولنه‌جق فیأتی طقوزنجی ماده‌ده کوستریلان تعرفه‌یه درج اولنه‌جقدر .

اون یدنجی ماده — علی‌العموم فرونلرده نظافت وطهارت ممکنه اجرا اولنه‌جق وآیاق ایله خمور یوغورلمق قطعیاً منع ایدیله‌جکدر .

اون سکزنجی ماده — اتمکجی‌فرونلرینه منسوب‌اولان کوفه‌جی ودکانجی‌وخمورجیلر بر آی اول اوسته‌سنه خبر ویروب حسابنی بالرؤیه تبین ایدن بورجنی تأدیه ایدرك وپشکونلرینی کوستره‌رك اوسته‌سندن رخصت آلمقسزین منسوب ومستخدم‌اولدیغی‌فرونی ترك ایده‌میه‌جکدر . وکذلك اوسته‌سی دخی او مقوله‌لره جنحه‌سی اولمدقجه اون بش کون مقدم خبر ویرمکسزین ویاخود اون بش کونلك اجرتنی یدینه اعطا ایتمکسزین رخصت ویرمیه‌جکدر . وکیره‌جك عمله اول فرونه بورجی وارایسه کیره‌جکی فرون اوسته‌سی‌آنك بورجنی تأدیه ویاخود کفالتله تأمین‌ایتمدکجه کندوسنی قبول‌ایده‌میه‌جکدر .

اون طقوزنجی ماده — بو مثللو منسوب اولدقلری فرونلردن آیریله‌جق اولنلرك حسابلری رؤیت اولنوب ایلیشکی قطع ایله کندوسنه رخصت ویرلدیکنی مبین اوسته‌سی جانبندن یدینه برقطعه ممهور علم‌وخبر ویریله‌جکدر .

یکرمنجی ماده — بوره‌کجی وسمیتجی فرونلری دخی نظافت وامور صحیه ماده‌لرنده اتمکجیلره عائد اولان وظائفله مکلفدر .

یکرمی‌برنجی ماده — اتمك اعمال اولنان بوره‌کجی وسمیتجی دکانلرنده اتمك ایچون قوللانیله‌جق پناقوت وکوره‌ك وسائر آلات بوره‌ك وپوغاچه وسمیت طبخ واعمالنده قوللانیلمیه‌جقدر .

یکرمی ایکنجی ماده — الیوم موجود اولان بالجمله اتمکجی وبورکجی وسمیتجی فرونلرنده مخل نظافت اولان شیلر شهراماتی جانبندن وقوعبوله‌جق تنبیهاته تطبیقاً تطهیر وتنظیم اولنه‌جقدر .

یکرمی اوچنجی ماده   بوره‌جی وسمیتجینك طبخ ایده‌جکی اتمکلرك جنسنه کوره فیأتی عادی اتمکجی فرونلرنده طبخ اولنان اتمکك فیأت جاریه‌سندن قیه‌ده اون پاره آشاغی اوله‌جقدر .

یکرمی دردنجی ماده   یافته‌سز وترازوسز اتمك صاتانلردن ایکی بشلکدن اون بشلکه قدر جزای نقدی آلنه‌جقدر .

یکرمی بشنجی ماده   چاشنیسی وکراسته‌سی بوزوق وخمور اولان اتمکلر ضبط ایله فقرایه توزیع اولنور . وتکرر ایلدیکی حالده جزای نقدی دخی تضعیفاً آلنور .

یکرمی آلتنجی ماده   خمورکارلق ایشنده قوللانیلان آدملرك صحیح‌البنیه وعلت جلدیه‌دن سالم بولنمیانلرینك خمورکارلق ایشنده قوللانلملری ممنوعدر .

یکرمی یدنجی ماده   برفرونه منسوب اولان طبله‌کاره دیکر فروندن اتمك ویروب صاتدیرمق ممنوعدر .

یکرمی سکزنجی ماده   سمیتجی وبوره‌جی فرونلرنده طبخ اولنان اتمکك اتمکجی دکان وطبله‌کار وکوفه‌جیلرنده صاتدیرلمسی ممنوعدر .

فرونلرك صورت تأسیس واداره‌سی

یکرمی طقوزنجی ماده   فرونلرك صورت انشا واداره‌سی شهرامانتنك ویره‌جکی رسم وتعلیمات مخصوصه‌یه تطبیق اولنمق اوزره مواد آتیه‌یه اعتنا قلنه‌جقدر .

اوتوزنجی ماده   فرون انشاسنده بناسیله فرونی آره‌سنده مشترك دیوار قوللانلمیوب بنانك دیواریله فرونك دیواری آره‌سنده اقلی اوتوز سکز سانتیمترو ویاخود ایجابنه کوره دها زیاده آرالق بولنه‌جقدر .

اوتوز برنجی ماده   یومیه قوللانیله‌جق اودونلری قویمق ایچون فرون اوجاغنك آلتنده وفرونك درینلکی بوینده تیمور قپاقلی وقبه‌لی بر مغازه یاپیله‌جقدر .

اوتوز ایکنجی ماده   صو قزغانی قلایلی تیموردن ویاخود دوکمه اوله‌جغی کبی صغوق صو خزینه‌سی دخی تیموردن ویاخود قورشوندن اوله‌جق وبونك موصلغی خزینه‌نك آلتندن اون سانتیمترو آشاغی اوله‌جق ودائما تمیز طوتیله‌جقدر .

اوتوز اوچنجی ماده   خمور تکنه‌لری میشه‌وجویز وکلکن وسائر سرت آغاجدن اوله‌جق وبونلر فرونك آغزندن لااقل ایکی مترو اوزاقده بولنه‌جقدر .

اوتوز دردنجی ماده جمیع طاقملر وترازولر وزنجیرلریله کفه‌لری وخمورکسکیلری قلایلنمش تیموردن اولوب درهملری دوکمه اوله‌جق وبونلرك جمله‌سی خمور تکنه‌لرینك یوقاریسنه رافلر یاپیلوب اورایه وضع اولنه‌جقدر .

اوتوز بشنجی ماده میدانه اتمك قویمیوب ؛ صاتمق ایچون فرون محلنك خارجنده وطریق اوزرنده جاملی مخصوص دستکاه اوله‌جق واتمك فروندن چیقاریلوب آلنه‌رق بونك ایچون مخصوصاً یاپلمش اولان تمیزجه تخته‌لر واطرافنده‌کی رافلر اوزرینه دیزیله‌جکدر .

اوتوز آلتنجی ماده اتمك یاپان بوره‌کجیلر بورك قویدقلری دستکاه اوزرینه اتمك قویمامغه وبونك ایچون مخصوص بردستکاه یاپمغه مجبوردرلر .

اوتوز یدنجی ماده ترازولر دائما پیشتخته‌نك اوزرنده وکوز اوکنده معلق اوله‌جق وبو ترازونك کفه‌لری دخی دائما قلایلی بولنه‌جقدر .

فصل ثانی

قومیته‌نك صورت تشکیلی ووظائف معینه‌سی ونمونه فرونی بیاننده‌در

اوتوز سکزنجی ماده اتمکجیلك صنعتنك ایلرولمسنه باقمق ومخصوصاً یاپیله‌جق فرونی اداره ایتمك اوزره بر قومیته اوله‌جق واشبو قومیته‌نك اعضاسی خبازان مجلسی اعضاسندن قرعه ایله تفریق اولنه‌جقدر .

اوتوز طقوزنجی ماده اشبو قومیته‌ده اتمکجیلك فننه تمامیله آشنا درت نفر اعضا بولنه‌جغی کبی شهراماتی طرفندن دخی بر طبیب تعیین اولنه‌جقدر .

قرقنجی ماده اشبو قومیته موجوداولان فرونلرك صنعت ونظافتجه اولان احوالنی تفتیش ایله بولدیغی محاذیری وکوردیکی احتیاجاتی خبازان مجلسنه باراپورط بیان ایلیه‌جکدر .

قرق برنجی ماده قومیته طرفندن اداره اولنمق اوزره نمونه اوله‌رق براتمکجی دکانی تأسیس وانشا اولنه‌جق ومذکور دکانك ایکی کوز فرونی ورسمنده کوستردیکی وجهله اتمك طبخ واعمالنه مقتضی مکمل کافهٔ ادواتی وبردقیق اوطه‌سیله برده اداره اوطه‌سی اوله‌جق واشبو دکان اتمکجی اصنافی طرفندن آلنه‌جق حصه‌لر ایله کشادواداره اولنه‌جقدر .

قرق ایکنجی ماده اشبو قومیته اتمکجیلك صنعتنك ترقیسنه دائر وقوعه کلان اختراعات اوزرینه دائما استحصال معلومات ایلیه‌رك اشبو فرونده اجرای تجربه ایله

حاصل اوله‌جق فوائد تصرفیه‌یی اصنافه ارائه واعلان ایده‌جك واتمكجیلك اوزرینه برسنه ظرفنده وقوعبولان تجارب وترقیاتك واشبو فرونده امر اداره‌جه استحصال ایدیله‌جك تصرفاتك وبرسنه‌ده وقوعه كله‌بیله‌جك واردات ومصارفاتك خلاصه دفترلرینی واعضالقده مستخدم اولنلر ایله بالجمله اتمكجیلرك اسامیسنی ومسكنلرینی ودكانلرینك نومرولریله صنعتلرینك درجاتنی ویكیدن كشاد ایدیلان واسكیدن موجود اولوبده تعمیر اولنان ویاخود قپانان فرونلری اعلان ایلیه‌جكدر .

قرق اوچنجی ماده قومیته‌نك نظارتی آلتنده اوله‌رق بر اداره صندوغی تشكیل اولنه‌جق وبو صندوغك سرمایه‌سی خبازان مجلسنك ویره‌جكی سرمایه ایله فرون تجارتنك یوزده بشندن عبارت اولوب تجارت مذكوره‌نك سنوی یوزده بشنك اوست طرفی حصه‌دارانه تقسیم واعطا اولنه‌جقدر .

خاتمه

قرق دردنجی ماده اشبو نظامنامه‌ده بیان اولنوب مجازاتی تصریح ایدلمامش اولان تنبیهات خلافنده حركت ایدنلره قانون جزانك نظامات بلدیه‌یه مغایر افعال حقنده تعیین ایلدیكی احكامه توفیقاً مجازات اولنه‌جقدر .

قرق بشنجی ماده اشبو نظامنامه‌نك اجرای صنعت ایچون استحصال رخصته وقواعد صحیه وبلدیه‌یه متعلق اولان احكامندن ماعداسی اقوات یومیه‌سنی تدارك ایچون صورت محدوده‌ده اتمك اعمال وفروخت ایدن عجزه وغربا حقنده جاری دكلدر .

قرق آلتنجی ماده اشبو نظامنامه‌نك ارادهٔ سنیه‌سی صدوری تاریخندن اعتباراً اتمكجیلكه دائر موجود اولان سائر نظاماتك حكمی منفسخدر . [۱]

۱۳ ربیع‌الاخر ۱۲۸۷ و ۳۰ حزیران ۱۲۸۶

[۱] اسكی دستور جلد : ۲ صحیفه : ۵۲۸

٧٠ — اتمكجيلر نظامنامه‌سنك ٢٤ و ٢٥ نجی ماده‌لرینی مؤید تذكرهٔ ساميه وشورای دولت مضبطه‌سی

نقصان ظهور ایدن اتمكلرك ضبطندن و بونك ایچون جزای نقدی اخذیله حبس اولنملرندن طولایی ضرر وزیانه دوچار اولدقلرندن بحثله بعض افاده واستدعایی حاوی عموم اتمكجی اصنافی‌نامنه ویریلان عرضحال اوزرینه شورای دولته حواله ایله اولبابده تنظیمات دائره‌سندن قلمه‌آلنوب برصورتی لفاً ارسال قلنان مضبطه‌ده كوسترلدیكی وجهله بعدازین خمیر وبوزوق ویاناقص‌الوزن اتمك چیقاران اتمكجیلر حقنده حبس جزاسندن صرف نظرله اتمكجی نظامنامه‌سنك یكرمی دردنجی ویكرمی بشنجی ماده‌لری حكمنجه معامله اولنمسی تنسیب اولنمغین اكا كوره اجرای ایجابنه همت اولنمسی سیاقنده تذكرهٔ محبی ترقیم قلندی .

١٠ ذی‌القعده ١٢٩٥ و ٢٥ تشرین اول ١٢٩٤

مضبطه صورتی

نقصان ظهور ایدن اتمكلرك ضبطندن وبونك ایچون كندولرندن آلنان جزای نقدیدن طولایی ضرر وزیانه دوچار اولدقلرندن بحثله بعض‌افاده واستدعایی حاوی عموم اتمكجی اصنافی‌نامنه تقدیم‌اولنوب‌شورای دولته‌حواله‌بیوریلان‌عرضحال ملكیه‌دائره‌سنده بالمطالعه شهر امانت بهیه‌سیله جریان ایدن مخابره‌یی حاوی تذكره وملفوفی دائره‌نك‌ضبط ورقه‌سیله برابر ٨ شوال ١٢٩٥ تاریخنده تنظیمات‌دائره‌سنه اعطا اولنمغله‌قرائت اولندی .

بوزوق وخمیر اتمك چیقارمغه متجاسر اولانلر حقنده قانون جزانك خلاف تنبیه حركت ایدنلر ایچون ایجاب ایدن مجازاتی شامل اولان ایكیوز اللی دردنجی ماده‌سنه توفیقاً معامله اولنمقده ایسه‌ده بوزوق وناقص‌الوزن اوله‌رق چیقاریلان اتمكلرك عمومنك كورلمسی قابل اولمدیغی جهتله یالكز طوتیلان مقدار جزئینك ضبطندن بونك عامللری یكده متأثر اولمدقلرینه بناءً بلدیه نظامنامه‌سنه علاوه‌اولنان مواد نظامیه‌نك‌یدنجی ماده‌سنه قیاساً یعنی قهوه‌یه نخود قاریشدیرانلر مثللو اتمكلری ضبط ایدلدكدن صكره بر عثمانلی آلتوننددن اوچ‌عثمانلی آلتوننه قدر جزای نقدی‌اخذیله‌یكرمی‌درت ساعتدن برهفته‌یه‌قدر حبس اولنملری ونقصان ظهور ایدوب طوتیلان اتمكلر ایچون اتمكجی نظامنامه‌سنده صراحت اولمدیغندن مواد نظامیهٔ مذكوره‌نك ایكنجی ماده‌سنه تطبیقاً اتمكك ضبطیله برابر بش بشلكدن یكرمی بشلكه قدر جزای نقدی آلنمقده ایدوكندن شو معامله‌نك

دخی تصدیق حقنده امانتك شورای دولته حواله بیوریلان تذکره‌سیله امانت مجلسنك مذکره‌سی اوزرینه نقصان ظهور ایدوبده طوتیلان اتمکلر حقنده ذکر اولنان مواد نظامیه‌نك ایکنجی ماده‌سنه قیاساً معامله ایدلمسی مناسب ایسه‌ده بوزوق و خمیر اوله‌رق اتمك چیقاران اتمکجیلر حقنده مواد نظامیه‌نك برنجی ماده‌سنه قیاساً معامله اولنمسی بوزوق اتمك چیقارمق قاورولمش قهوه‌یه نخود قاریشدیرمق نوعندن اولمدیغی جهتله مناسب اوله‌میه‌جغندن بونلرك حرکتلری نظامات مرعیه‌یه عدم اطاعت دیمك اوله‌جغنه بناءً بوزوق وخمور اتمك چیقاران اتمکجیلره دخی چیقاردقلری اتمکك ضبطیله برابر قانون جزانك ایکیوز اللی دردنجی ماده‌سنك فقرهٔ اخیره‌سی موجبنجه معامله اولنمسی بامذکره ویریلان قراره مستند اولوب آنجق اصناف مرقومه‌نك خلاصهٔ استدعاسی اتمکلرك بعضاً بوزوق چیقمسی ذخائرك بر دوزی‌یه اولمامسندن ونقصان ظهوری ایسه براغز چیقاریلان اتمکلرك هرطرفی برسیاق اوزره پیشمامسندن لازم کلوب یوقسه‌بونلر مخصوص یاپیلور حیله نوعندن اولمدیغی حالده هم اتمکلرك ضبطی وهم‌ده جزای نقدی اخذیله برابر ارباب تجارتك حبسی بالآخره اصنافك اضمحلالنی انتاج ایده‌جکندن مصلحتك بتکرار شورای دولتجه تدقیقی استدعاسندن عبارتدر . امانت مجلسی رئیسی سعادتلو بدری بك افندی دائره‌یه دعوتله برلکده لدی‌المذاکره اومقوله خمور وبوزوق اوله‌رق اتمك چیقاران اتمکجیلردن چیقاردقلری اتمکك ضبطیله برابر یکرمی بشلکه قدر جزای نقدی آلنه‌رق برده حبس اولنملری احوال نقدیه‌دن ناشی اصنافك صیقیشدیغی شویله بروقتده پکده مناسب اوله‌میوب قرار مسبوق دائره‌سنده معامله اولنمسی دخی انواع مشکلاتی انتاج ایتمکله برابر بوصورت حقیقةً حقلرنده آغیر دوشه‌جکی میر مومی الیه طرفندن تصدیق اولنوب نظام مخصوصنه توفیق‌حرکت اولنمق دهامناسب اوله‌جغندن واتمکجی نظامنامه‌سنك یکرمی دردنجی ماده‌سنده یافته‌سز وترازوسز اتمك صاتانلردن ایکی بشلکدن اون بشلکه قدر جزای نقدی آلنه‌جغی ویکرمی بشنجی ماده‌سنك دخی حاشیه‌سی وکراسته‌سی بوزوق وخمور اولان اتمکلر ضبط ایله فقرایه توزیع اولنوب تکرر ایلدیکی حالده جزای نقدی دخی تضعیفاً آلنه‌جغی مصرح اولدیغندن او مقوله خمور وبوزوق ویاناقص الوزن اتمك چیقاران اتمکجیلر حقنده حبس جزاسندن صرف نظرله مادتین مذکورتین حکمنجه معامله اولنمسی تذکر قلنمغله اجرای اقتضاسنك امانت مشارالیهایه اشعاری بابنده امروفرمان حضرت من‌له‌الامرکدر [١]

٣ ذی‌القعده ١٢٩٥ و ١٨ تشرین اول ١٢٩٤

---

[١] ملغا مجلس امانتك نظام دفترندن مأخوذدر .

ایضاح

٣١ مارت ١٣٣٠ تاریخنده تعدیل اولنان قانون جزانك ١٩٤ و ٢٥٧ نجی ماده‌لری اتمكجیلك نظامنامه‌سیله بالاده‌كی شورا قرارنده موضوع بحث اولان مصادره وجزا ماده‌سنی دكیشدیرمش اولدیغندن قانون مذكورك نشرندن صوكره و ٨ نیسان ١٣٣٠ تاریخنده امانت جلیله‌جه صورتی آتی‌یه درج اولنان ورقهٔ اعلانیه مطبوعاتله نشر وبرر صورتی فرونجیلره تبلیغ اولنمشدر :

« شمدی‌یه قدر فرونلریكزده پیشیریلان اتمكلر اكسیك ویاخود اولورسه‌بوا تمكلر قواصلر واسطه‌سیله مصادره اولنور وبر بشلكدن بش بشلكه قدر جزای نقدی آلنیر ایدی . حالبوكه شمدی جزا قانوننك او ماده‌سی دكیشدی وبر صورتی‌ده كوندرلدی بوندن بویله مصادره وبر بشلكدن بش بشلكه قدر جزای نقدی یرینه برنجی‌دفعه‌سنده بر لیرا چاریكندن اوچ لیرایه قدر جزای نقدی آلنه‌جغی وایكنجی دفعه‌سنده یاپانلرك برهفته‌دن برآیه قدر حبس جزاسیله‌محكوم اوله‌جقلری بیلنمك واكا كوره تمام، پیشكین اتمك یاپمق وفرونلری تمیز طوته‌رق جزادن صاقنمق اوزره اعلان كیفیت اولنور . »

٧١ — استانبول انتخاباتنه دائر بياننامه

١٩ رمضان ١٢٩٤ [١]

اشبو بيك ايكيوزطقسان درت سنه‌سی ذی‌القعده‌سنك يديسنه وتشرين ثانی ابتداسنه مصادف اولان صالی كونی اجتماعی مقرراولان هيئت مبعوثان ايچون برسابق درسعادت وملحقاتندن بشی مسلم وبشی غير مسلم اوله‌رق انتخاب اولنه‌جق مبعوثلرك صورت انتخابنه دائر بياننامه‌در :

برنجی ماده درسعادت وملحقاتی برسابق يكرمی دائره اعتبار اولنه‌رق اذميت ايله قضاء اربعهٔ سنجاقلری دخی طوغريدن طوغری‌يه درسعادتدن اداره اولنديغی جهتله بونلردن هر بری دخی بردائرهٔ مخصوصه اوله‌رق ذكراولنان يكرمی دائره‌دن معدود اوله‌جق واشبو ايكی سنجاغك اصول انتخابی آيروجه بياننامه ايله مقدما محللرينه تبليغ اولنديغی وجهله اجرا قلنه‌جقدر .

ايكنجی ماده ذكر اولنان اذميت وقضاء اربعه‌دن ماعدا استانبول وتوابعی اون سكز دائره‌يه تقسيم اولنوب بودائره‌لرك هربری نه‌قدر محلاتی مشتمل ايسه بونلرك ائمه وموجود اولان جماعتلرك مختارانی اشبو كله‌جك شهر شوالك بشنجی كونه تصادف ايدن تشرين اول رومينك برنجی جمعه ايرتسی كوننده اعتباراً نهايت بر هفته ظرفنده كندی محله‌لرنده مقيم اولان نفوس ذكوردن وتبعهٔ عثمانيه‌دن املاكه متصرف ويكرمی بش ياشنی متجاوز نه‌قدر آدم وارايسه آنلرك دفترينی ايكی نسخه اوله‌رق تنظيم ايده‌جكلر وبعده هرجماعتك معتبرانندن برر ذات ايله برلشوب وياپيلان دفترلری ميدانه قويوب بالمذاكره تدقيق وايجابنه كوره تعديل واصلاح ايلدكدن صكره هردفترك زيرينه (ساكن اولديغمز ..... محله‌ده تبعه عثمانيه‌دن واصحاب املاكدن يكرمی بش ياشنی متجاوز اولان يالكز اشبو دفترده محرر اولان كيمسه‌لردر) عباره‌سنی تحرير ايله تمهير ايليه‌جكلر وبودفترلر هرمحله‌ده نهايت شوالك اون بشنجی كونه مصادف تشرين اول رومينك اون بشنجی جمعه ايرتسی كونه قدر حاضرلانه‌جق واشبو دفترلری ايام مخصوصهٔ مذكوره‌ده تنظيم ايتميان ائمه ومختاران مسئوليت شديده‌يه دوچار اوله‌جقدر .

---

[١] بوبياننامه‌نك حكمی موقت ومفسوخ اولديغی ايچون مجله‌يه درج اولنه‌جق قدر حائز اهميت دكلسه‌ده ايلك مجلس مبعوثان عثمانی‌نك كشادنده پای تخت مبعوثلرينك صورت انتخابنی كوستردیكی جهتله برماهيت تاريخيه‌يی حائز اولديغندن وزير خانه‌ده‌كی اوراق عتيقه‌نك تصفيه‌سی اثناسنده الده ايديلن مطبوع بر نسخه‌دن اقتباس ودرج اولنمشدر .

اوچنجی ماده اشبو دفتره داخل اولمق ایچون طشره اهالیسندن اولوبده درسعادتده ساکن اولانلر لااقل بر سنه‌دنبرو اقامت ایتمش اولمق وکرك درسعادت وکرك طشره‌لر اهالیسندن ساکن اولدیغی محله‌ده املاکی بولنمیانلر آخر محلده املاکی بولندیغی نظاماً اثبات ایتمك وعساکر نظامیه وضابطه‌دن بولنانلر اصحاب املاکدن اولمغله برابر لااقل ملازم رتبه‌سنی حائز اولمق لازمدر .

دردنجی ماده اشبو انتخاب اصولنك اجراسنه نظارت ایتمك ایچون سابقده اجرا اولندیغی کبی شهر اماتی طرفندن هر دائره‌یه برر مأمور ایله لزومی قدر کاتب تعیین وارسال ودائره‌نك داخلنده مناسب برموقعده‌خی اتخاذ وتخصیص اولنه‌رق شهر مذکورك اون آلتنجی کونی هردائره‌نك مأموری معین اولان موقعده حاضر بولنه‌جق وهردائره داخلنده‌کی محلات طرفندن حاضرلانمش اولان دفترلری ائمه ومختارلر ساعت بشدن سکزه قدر مرکزه کتوروب مأمورینه تسلیم ایده‌جکدر .

بشنجی ماده امر انتخابه برکونا فساد قاریشمامسنه واصولنده جریان ایتمسنه نظارت ایتمك ایچون هردائره‌نك مأموری حاضر اولدیغی حالده اهالینك انتخابیله منصوب ومعتبراندن مرکب برقومیسیون هیئتی بولنه‌جقدر. بوقومیسیون اعضاسنك تعیننده هرمحله‌نك دفترینی تنظیم وتمهیر ایدنلر کندی محله‌لرنده امنیت واعتماده شایان معتبراندن ایکی ذاتك اسمنی شامل ممهور برپوصله‌سنی حاضرلیوب یوم مذکورده اوراده‌کی مأموره اعطا ایده‌جکلر وبو وجهله قاچ محله‌دن نه قدر پوصله کلمش ایسه جمله‌سی صره‌سیله دفتر ایدیلوب بعده ائمه ومختاراندن موجود اولانلر حضورنده سکز نفر ایچون قرعه کشیده اولنوب اسمنه اصابت ایدنلر قومیسیون اعضالغنه نصب اولنه‌جقدر .

آلتنجی ماده اللی خانه‌دن آزاولان محله‌لر تسهیل معاملات ایچون جوار واتصالنده بولنان بر محله‌یه التحاق ایده‌جکلردر .

یدنجی ماده قومیسیون اعضالغنه تعیین اولنان ذواته مأمور طرفندن تذکره‌لر کوندریلوب تعیین ایده‌جکی برکونده قومیسیونه کلملری ایچون دعوت اولنه‌جق وقومیسیون منعقد اولدقده ایچلرندن برینی اکثریتله رئیس انتخاب ایدرك واکر اعضالغه انتخاب اولنانلردن استنکاف ایتمشلر بولنور ایسه مقدمجه تنظیم اولنان معتبران دفتری اوزرینه قومیسیون حضورنده تکرار قرعه اصولی اجرا اولنه‌رق نقصان اعضا اکمال اولنه‌جق ومحله‌لر طرفندن ویریله‌جك ممهور دفترلرك برر نسخه‌سی مرکزده حفظ اولنوب دیکر نسخه‌لر اومحله‌لرده بولنان برجامع ویاکلیسا ویاخود ضبطیه مرکزی محلی کبی تنسیب اولنه‌جق

بر محلك ديوارلرينه تعليق ايله امر محافظه‌سی ضبطيه مأمورلرينه ومحله بكجيلرينه توديع قلنه‌جقدر .

سكزنجی ماده   دفترلرك تعليق اولنديغی كوندن اعتباراً بش كون مدتده قوميسيون اعضاسی لااقل ثلثندن زياده‌سی موجود اولمق اوزره بالمناوبه بهر كون ساعت آلتيدن اونه قدر مركزده اجتماع ايدرك بودفترلرده بولنان براسمك الغاوياخود سهواً اونودلمش اولان ديكرينك علاوه‌سی ايچون اهالی طرفندن وقوع بوله‌جق اخطارات واعتراضاتی استماع وتدقيق وايجابنه كوره معترض اولان دفتری تنظيم ايدنلری جلب ايله كيفيتی بالاطراف تحقيق ايتدكدن صكره اقتضاسنی اجرا ايده‌جكدر .

طقوزنجی ماده   ذكر اولنان بش كون تمام اولدقده قوميسيون طرفندن هر محله‌نك كلسی ايچون برر كون تعيين وهر محله اهاليسنك تعيين اولنان كونلرده مركزه كلملری لااقل اوچ كون اول هر محله‌يه اخبار واعلان اولنه‌جقدر .

اونجی ماده   هر دائره‌نك قوميسيونی مركزنده طولی ايكی وعرضی وعمقی برر آرشون وسعتنده محكم تيمور چنبرلی وبشقه بشقه آناختار ايله آچيلور ايكی كليدلی واوزرلرنده اينجه برمكتوب صيغه‌جق قدر ياريقلی برر آغاج صندق بولنه‌جق واهالیٔ محله طاقم طاقم كلدكلرنده محله‌نك ائمه ومختارانندن بری محله دفترينی آچه‌رق وهركلوب رأی ويرنلرك اسملری نزدينه جائزه چكه‌رك بووجهله هركس بولنديغی دائره اهاليسندن وياخود درسعادت دوائری اهاليسندن بری مسلم وديكری غيرمسلم اوله‌رق مناسب كورديكی ايكی ذاتك مسكننی وصنعت وشهرتنی بيان ايله برابر اسملرينی بر كاغده يازوب ايكی بوكه‌رك كيمسه‌يه كوسترمكسزين مذكور صنديغك ياريغندن ايچرو آته‌جقدر. اكر او دائره محلاتی زياده اولوبده امر انتخابك بركونده اكمال اولنه‌ميه‌جغی قوميسيونجه معلوم اولور ايسه آنفا دينلديكی كبی محلاتك كلسنی متعدد كونلره تعليق وهر محله‌نك قنغی كون كله‌جكنی اولجه تعيين ايله اعلان ايده‌جكندن برنجی كون قاچ محله اهاليسنك رأيی النه‌بيلور ايسه انكله اكتفا واخشام اوستی مذكور صنديغك ايكی كليدی قوميسيون اعضاسی حضورنده كليدلنوب اناختارك بری مأموردده وديكری قوميسيون رئيسنده قاله‌جق وصنديغك اوزرنده بولنان ياريق محلی بر كاغد ايله قپايوب درت طرفی مأمور ورئيس ايله حاضر بولنان اعضانك مهرلريله تمهير قلنه‌جق وايرتسی صباحلين قوميسيون اعضاسی حاضر اولدقلری حالده مذكور كاغد فك اولنوب كمافی‌السابق انتخابه باشلانه‌جق وختام انتخابده وتعيين اولنه‌جق بركونده قوميسيون

اعضاسی واهالئ محلاتدن موجود بولنانلر حضـورنده صندق اچیله‌رق ویرلمش اولان اسملر صاییلوب بری مسلم ودیکری غیر مسـلم اوله‌رق اك زیاده اکثریت قزانانلردن ایکی ذات اودائره‌نك وکیللری اوله‌جق وبردائره‌ده صنف آخردن شایان انتخاب کیمسه بولنمز ایسه‌آخر محله ودائره اهالیسندن دخی انتخاب جائز اوله‌جقدر. واکثریت قزانانلر اراسنده تساویٔ آرا وقوعبولور ایسـه قرعه اصولی اجرا اولنه‌جقدر. واکر اسملرك تعدادی برکونده ختام بوله‌مز ایسه اوکون اخشامه قدر تعـداد اولنان اسملردن نقدر اسم صاییله‌بیلمش ایسه بر مختصر مضبطه‌یه درج اولنوب اعضا طرفندن بالتمهیر صندیغه قونیله‌جقدر. وصایلمامش اسملر ایله مضبطه صندیغه وضـع ایله قپانوب کذلك بعدالتمهیر ایرتسی کونی تکرار تعداد اسامی‌یه ابتدار ایله اکمالنه قدر بوقاعده‌یه رعایت اولنه‌جقدر .

اون برنجی ماده   شـوراسی معلوم اولملیدرکه هر دائره اهالیسی ایچـون دعوت اولنـدیغی کوندن اعتباراً بش کون انتخابه حق اولوب بو مدتده کلمیانلرك حق انتخاب ادعاسنه صلاحیتلری قالمیه‌جق وبالذات کله‌مین تحریراً دخی رأی ویره‌بیله‌جکدر. تحریراً رأی ویره‌جك اولان کیمســه رأی ورقه‌سنی بر ظرف درونه قویوب ورئیسه خطاباً یازه‌جغی تذکره ایله بوظرفی دیکر برظرف درونه وضع ایدوب کوندره‌جکدر بومثللو محررات اصحابنك ساکن اولدقلری محلات صره‌سیله رأی ویردکجه هر تذکره‌نك فقط اوست ظرفی آچیـلوب ایچ ظرفی آچلمقسزین اول ذات نامنه جائزه چکیله‌رك رئیس یدیله مذکور ظرف صـندیغه آتیله‌جقدر . بو ورقه‌لرك هانکیسنده محرر بولنان اسملر اوقونه‌میه‌جق صورتده یازلمش بولنور ویاخود شهرت وصنعتی یازلمامقله اسمك شخصنده تردد وقوعبولور ویاخود مطلوب اولان ایکی اسمدن زیاده واکسیك اسم یازلمش اولور ایسه او ورقه قومیسیونجه کأن‌لم‌یکن عد اولنوب حسابه ادخال اولنمیه‌جقدر .

اون‌ایکنجی‌ماده   هرکس وکیل حقنده اولان رأینی بالذات قومیسیون حضورنده ویاخود قومیسیون‌رئیسنه خطاباً یازدیغی ممهور تذکره ایله اعطا ایتمکه مجبور اولوب رأی ویرمك اوزره کیمسه‌نك کیمسه‌یی توکیل ایتمسی جائز اولمیه‌جقدر .

اون اوچنجی ماده   بردائره‌نك امر انتخابی ختام بولدقده او دائره طرفندن‌وکیل اولان ایکی ذاتك هربری نمقدار رأی استحصال ایتمش اولدیغنی مبین قومیسیون‌طرفندن بر مضـبطه تنظیم ومأمور طرفـندن تصـدیق ایدیله‌رك شـهرامانتنه کوندریله‌جك وکیفیت‌وکیللره امانت مشارالیهاطرفندن تذکرهٔ رسمیه ایله بیان وغزته‌لرله دخی اعلان اولنه‌جقدر .

اون دردنجی ماده   وکیل انتخاب اولنانلردن بری استعفا ایتدیکی ویاخود برسبب قانونی ایله وکالت منحل اولدیغی حالده کندیسندنصکره اکثریت قزانمش اولان کیم ایسه انك وکیل اولدیغی کذلك قومیسیون مضبطه‌سیله امانت مشارالیهایه بیان وبند سابق موجبنجه معامله اولنه‌جقدر .

اون بشنجی ماده   ذکر اولنان یکرمی دائره وکیللرینك امر انتخابی نهایت شهر شوالك یکرمی دردنجی کوننه تصادف ایدن تشرین اولك یکرمی ایکنجی جمعه ایرتسی کوننه قدر ختام بولمق مقرر اولدیغندن بالجمله وکیللرك فلان کون فلان محله کلملری ایچون شهراماتی طرفندن دعوت اولنوب درسعادت وملحقاتندن مطلوب اولان اون نفر مبعوثك انتخابی اوراده اشبو وکیللر معرفتیله بروجه آتی اجرا اولنه‌جقدر .

اون آلتنجی ماده   وکیللر دعوت اولنان محله اجتماع ایتدکلرنده قرعه کشیده‌سیله ایچلرندن برینی رئیس انتخاب ایدوب یکرمی برنجی ماده‌ده بیان اولندیغی وجهله شهر امانتنده محفوظ بولنان مبعوث نامزدلرینك دفتری کندیلرینه عرض اولنه‌رق اشبو دفترده اسملری محرر اولان ذوات بالذات و بالواسطه مبعوث اولمق ایچون اظهار رغبت ایتمش اولدقلرندن کرك اشبو نامزدلردن وکرك سائرندن اوله‌رق مادۀ آتیه‌ده ذکر اولندیغی اوزره مبعوث اولمق اوصاف وحیثیتی جامع ذواتدن دیلدکلری آدملری انتخاب ایتمك ایچون مختار بولنه‌جقلردر .

اون یدنجی ماده   تعلیمات موقعه‌نك دردنجی ماده‌سنده مصرح اولدیغی وجهله مجلس مبعوثانه انتخاب اولنه‌جق اعضانك آثار وحرکاتی جمله‌نك موثوق ومعتمدی اولمق ایچون شخص وذاتلرینك بین‌الناس حسن سیرت واخلاق ایله معروف اولمسی وسناً یکرمی بش یاشندن آشاغی بولنمامسی ومدت عمرنده هیچ برجنایتله محکوم اولمامسی وممملکتده آز چوق املاك صاحبی بولنمسی شرایط اساسیه‌دندر . وفقط اعضالغه انتخاب اولنه‌جق ذوات موظف مأمورین دولتدن ایسه انتخاب اولندقده ترك مأموریت ایتمسی لازمکلور . وهرولایتدن انتخاب اولنه‌جق مبعوثان یالکز او ولایتك ویاخود برصنف اهالیسنك مبعوثی اولمیوب ممالك دولت علیه عموم اهالیسنك مبعوثانی اوله‌جقلردر .

اون سکزنجی ماده   امر انتخابك اشبو بیاننامه احکامنه توفیقاً حسن جریاننه نظارت ایتمك اوزره شهرامینی حاضر بولندیغی حالده مباشرت اولنوب هروکیل مذکور نامزد دفترنده محرر اولان ذواتدن ویاخود اوصاف مشروحه‌یی جامع سائرندن بشی مسلم وبشی غیر مسلم اون نفر انتخاب ایله اسملرینی بر ورقه‌یه تحریر وبو ورقه‌یی اورته‌ده

موضوع چكمجه درونته وضع ايدرك ختامنده جمله حضورنده رئيس طرفندن چكمجه آچيله‌جق وورقه‌لر برر اوقونوب هر كيمك اسمنده اكثريت مطلقه يعنى يكرمى رأيدن زياده بولنورايسه مبعوث اوله‌جق وبودفعه‌ده مطلوب اولان مقدار مبعوث چيقه‌مزايسه ايكنجى واوچنجى دفعه تكرار تكرارآراى حضاره مراجعت وهردفعه‌سنده دفعهٔ اولينده جريان ايدن اصوله رعايت اولنوب بوصورتله مطلوب اولان اون اعضانك انتخابنه‌اوكون ختام ويريله‌جكدر . وصكره‌يه قالان اسملر حقنده ويريلان رأيلر متساوى اولورسه قرعه آتيلوب هانكيسنه اصابت ايدر ايسه اومبعوث انتخاب اولمش عد اولنه‌جقدر .

اون طقوزنجى ماده   بووجهله تعين ايدن اون مبعوثك اسملرى وشهرتلرى يازيلوب صورت انتخابلرى بيان اولنه‌جق برمضبطه قلمه آلنه‌جق واوراده بولنان وكيللر بالجمله تمهير ايتدنصكره مشاراليه شهرامينى ورئيس واسطه‌سيله شوراى دولت رياستنه تقديم اولنه‌جق واورادن مطبوعات اداره‌سنه ويريله‌رك هرلسانده بولنان اوراق حوادثله اعلان اولنه‌جقدر .

يكرمنجى ماده   درسعادت وملحقاتى طرفندن مبعوث انتخاب اولنانلردن برينك استعفاسنه وياخود سائر بر سببه مبنى اعضالق محلى منحل اولورسه شهراماتى معرفتيله ذكراولنان قرق‌نفر وكيل جمع‌اولنه‌رق بروجه مشروح يرينه ديكرى انتخاب‌اولنه‌جقدر.

يكرمى برنجى ماده   مبعوث اولمق ايچون نامزدلكه رغبت ايدن كيمسه كندى نامى دخى مجلس مبعوثان اعضالغنه‌نامزد اولانلرك‌دفترينه قيداولنمق ايچون رسماً برتقرير يازوب وكيللرك انتخاب ايچون طوپلانه‌جغى كوندن اول شهرامانتنه ارسال ايتمك ويا بالواسطه نامزد اولمق ايچون احباسى طرفندن«فلان ذاتك مبعوثلغه اهل اولديغنى‌تصديق ايدرز»مألنده بروزقه تحرير واستانبول وملحقاتى‌اهاليسندن وحق انتخابه صالح‌اولانلردن لااقل اوچيوز كشى‌يه تمهير ايتديردكدن صكره بو ورقه امانت مشاراليهايه رسماً تبليغ ايدلنك لازمدر . وبر ذاتك انتخابى ارزرينه رأى جمعى ايچون غزته‌لر واسطه‌سيله اعلان كيفيت دخى ايديلور .

يكرمى ايكنجى ماده   بروجه محرر مبعوث اولمق ايچون رسماً مراجعت ايدنلرك اسملرى وصورت مراجعتلرى شهراماتى طرفندن متمادياً هرلسانده بولنان غزته‌لر واسطه‌سيله اعلان اولنه‌جغى كبى وكيللرك اجتماعنده عرض اولنمق اوزره جمله‌سى بردفتر مخصوصه قيد ايديله‌جك وحين اقتضاده ابراز اولنمق اوزره اوراق متفرعه‌سى دخى محفوظ بولنه‌جقدر .

یکرمی اوچنجی ماده نامزد اولان ذواتك اسملری بر منوال محرر شهرامانتی طرفندن هر غزته واسطه‌سیله اعلان اولنه‌جغندن بونلردن بعدالاعلان برهفته ظرفنده ردایتدکلرینی‌امانت مشارالیهایه رسماً بیان‌ایتمیانلر نامزدلکی قبول‌ایتمش عداولنه‌جقلردر. واستنکاف ایدنلر طرفندن عدم‌قبولی مشعر ورود ایده‌جك اوراق دخی‌امانت مشارالیها طرفندن اعلان اولنه‌جقدر .

۱۹ رمضان ۱۲۹٤

٧٢ — انتخاب مبعوثان قانونی لایحه‌سی [١]

فصل اول

دوائر انتخابیه واقسامی

برنجی ماده — ممالك دولت عثمانیه‌ده مبعوثان انتخابی سنجاقلر اعتباریله اجرا قلنه‌جق وهرسنجاق بردائرهٔ انتخابیه وهرناحیه بر شعبهٔ انتخابیه اعتبار اولنه‌جقدر .

ایکنجی ماده — قانون اساسینك آلتمش بشنجی ماده‌سی موجبنجه هیئت مبعوثان اعضاسی هر اللی بیك نفوس ذکوره بر نفر اولمق اعتباریله ترتیب اولنه‌جق ونفوس ذکوری اللی بیکدن دون ویازیاده اولان سنجاقلرده یکرمی بش بیك نفوس اللی بیك اعتبارنده طوتیله‌جقدر .

شویله‌که برسنجاق یکرمی بش بیك نفوس ذکوردن عبارت اولسه دخی برمبعوث انتخاب ایده‌جکی کبی دیکر برسنجاق اهالیسی یتمش‌بشبیك نفوس ذکوردن اقل اولدیغی حالده دخی یالکزبرمبعوث انتخابنه حق اوله‌جقدر . بوندن زیاده‌سی ایچون یوزیکرمی بش بیکه قدر ایکی ویوز یتمش بش بیکه قدر اوچ وایکیوز یکرمی بیکه قدر درت نفر مبعوث انتخاب اولنه‌جق وبومقداردن زیاده‌سی بونسبت اوزره آرتیریله‌جقدر .

فصل ثانی

منتخبلر دفترینك تنظیمی

اوچنجی ماده — اشبو قانونامه‌نك تاریخ نشرندن اعتباراً بالجمله عثمانلولرك نفوس ذکورینی حاوی هرقضاده بر دفتر اساسی تنظیمنه ابتدار اولنه‌جقدر .

دردنجی ماده — هرقضاده موجود اولان عثمانلی نفوس ذکورینك اساس دفترینك تنظیمیله وقوعاتنك تصحیحی مواد آتیه‌ده بیان اولنه‌جغی وجهله بلدیه مجلسلری وناحیه مجلسلری رؤساسی وائمه وپاپاسلر وخاخاملر ومختارلرك درجه درجه وظیفه‌لریدر .

[١] اشبو قانون لایحه‌سی ایله تعلیماتنامه ٩٣ مجلس مبعوثانك ایکنجی دورهٔ اجتماعیه‌سنده حاضرلانمش ایسه‌ده قوهٔ تشریعیه‌دن کچه‌رك اراده‌یه اقتران ایتمدن مجلس مبعوثان طاغلمش ایدی. ١٣٢٤ انقلابنك فرداسنده الده بولایحه‌دن بشقه برشی موجود اولمامسنه بناءً انتخابات اجرا ایدیله‌بیلمك ایچون مجلس مخصوص وکلانك قرار وتنسیبیله ٢٠ تموز ١٣٢٤ تاریخنده تصدیق عالی‌یه اقتران و ٢٠ ایلول ١٣٢٤ تاریخلی تقویم وقایعله نشر واعلان‌قلنه‌رق الیوم انتخابات بونلره تطبیقاً اجرا قلنمقده بولنمشدر .

بشنجی ماده اشبو قانوننامه حکومت سنیه معرفتیله ادارهٔ بلدیه رئیسنه وصولنده بلدیه هیئتی جلب ایله علناً قرائت اولنه‌جقدر . بعده قضا داخلنده بولنان نفس شهر وقصبه محلاتی دفترینك تنظیمی ایچون ائمه وپاپاس وخاخام ومختارلر ایله هر محله‌نك معتبراننددن ایکیشر ویااوچر کشی صره‌سیله دائرهٔ بلدیه‌یه جلب اولنه‌رق قنغی جماعتدن اولور ایسه اولسون محله‌لرنده قدیماً ساکن اولان ویابرسنه‌دنبری توطن ایدن عثمانلی نفوس ذکورینك دفترینك مربوط نمونه‌سی وجهله سکز کون ظرفنده تنظیمی بونلره تنبیه اولنه‌جقدر . مذکور نمونه وجهله هرمحله‌ده‌یاپیله‌جق دفتر ایکی‌قسمه منقسم اولوب بر قسمی یکی تولد ایدن عثمانلی نفوس ذکورندن بدأ ایله یکرمی بش یاشنه دکین ودیکر قسمی یکرمی بش یاشنی تجاوز ایدنلرك اسامیسنی‌حاوی اوله‌جقدر. سنلری الآن نفوس دفترنده مقید اولمیان عثمانلولرك قاچ یاشنده اولدقلرینه دائر ائمه وپاپاسلر وخاخاملر ایله مختارلرك ومعتبراندن اولان مذکور ایکی ویا اوچ کشینك تحقیقات وافاده‌سی معتبر عد اولنه‌جقدر . شوقدرکه محله اهالیسندن قاعدةً عکسنی اثبات ایدن اولور ایسه دفترجه تصحیحی اجرا اولنور .

آلتنجی ماده نفس شهر ویاقصبه محلاتنه تنبیهات لازمه‌نك اجراسنی متعاقب بلدیه رئیسی قضا داخلنده بولنان نواحی مجالس رئیسلرینی معاونلریله برابر بردفعه‌یه مخصوص اولمق اوزره رأس قضایه جلب ایله بشنجی‌ماده‌ده بیان اولندیغی وجهله ایکی قسم‌اوله‌رق سکز کون ظرفنده دفتر اساسینك تنظیم اولنمسنی تعریف وتفهیم ایده‌جکدر. وناحیه مجلس رئیسی معاونلریله برابر رأس ناحیه‌یه عودتلرنده اوناحیه داخلنده بولنان قرانك ائمه وپاپاس وخاخام ومختارلریله معتبراندن ایکیشر ویاخود اوچر کشی جلب ایله ذکر اولنان دفتر اساسینك نهایت سکز کونده تنظیمنی تنبیه ایده‌جکدر .

یدنجی ماده هرمحله وقریه‌نك امام وپاپاس وخاخام ومختارلری ومعتبرانی دفتر اساسی تنظیمی حقنده اولان امری آلدقدن صکره هر کون قریه ومحله‌لرنده مناسب بر محله تجمع ایله ترکجه اوله‌رق ولسان‌ترکیه واقف اولمیان کویلرده مرکزه کلدیکی وقت ترکجه‌یه ترجمه اولنمق اوزره قریه‌لرنده تکلم اولنان لسانلری وذکراولنان ترتیب اوزره دفتر اساسی‌یی نهایت سکزکون ظرفنده ایکی نسخه‌اوله‌رق تنظیم وتمهیر ایله برنسخه‌سنی همان ناحیه رئیسلرینه ویروب دیکر نسخه‌سی محله وقریه‌لرنده اك مسن اولان مختارك خانه‌سنده حفظ اولنه‌جقدر .

سکزنجی ماده یکرمی بش یاشنی تجاوز ایدن عثمانلولردن حقوق مدنیه‌دن ساقط اولمش ویاتابعیت اجنبیه‌ده ویا اوادعاده بولنمش اولان ویاخود نظام مخصوص موجبنجه موقة خدمت اجنبیه امتیازینی حائز اولان ویا افلاسنه حکم اولنوبده اعادهٔ اعتبار ایتمامش ویا محجوریتنه حکم لاحق اولوبده فك حجر ایدلمامش اولانلرك وبرکیمسه‌نك خدمتکارلغنده بولنان وسوء احوال ایله مشتهر اولان وبر جنحه وجنایته محکوم بولنانلرك اسامیسی قارشوسنده ودفترك ملاحظات خانه‌سنده کیفیتلری اشعار وتصریح اولنه‌جقدر .

طقوزنجی ماده برکیمسه بر سنه‌دنبرو وهرقنغی قریه ومحله‌ده اقامت ایتمکده ایسه اول محله وقریه‌نك دفترینه قید اولنه‌جقدر . شوشرط ایله که انتخاب مبعوثان حقوقنی حائز اولدیغنه دائر ترك ایلدیکی محله ویاقریه مختارندن یکی قید اولنه‌جق محله ویا قریه مختارینه خطاباً برقطعه علم وخبر کتوره‌جکدر . مأمورین دولت علیه اشبو علم وخبره محتاج اولمیوب انتخاب مبعوثان زماننده هرقنغی محله‌ده بولنور ایسه اول محله‌ده رأی ویرمکه حقلیدر . سلاح آلتنده بولنان عساکر نظامیه وردیفه وضبطیه‌دن لااقل ملازم رتبه‌سنی حائز اولانلرك بولندیغی محلده مبعوثان انتخابنده رأی ویرمکه صلاحیتلری اوله‌جقدر . مأذوناً وطننده بولنان ومبعوث انتخابنه تصادف ایدن عساکر نظامیه وردیفه وضبطیه‌دن منتخبلك شرائطنی حائز اولانلرك نفراته قدر بلااستثنا جمله‌سنك رای ویرمکه حقی اوله‌جقدر. وعساکر شاهانه وضبطیه ضابطانندن نائل حق انتخاب اولوبده وطننك غیری محلده بولنانلر مأمورین سائره کبی علم وخبره محتاج اولمیه‌جقدر . وقرعه‌لری چیقوب عسکره آلنه‌جق اولانلرك انتخاب ایچون محللری مجالسی معرفتلریله طرفلرندن ایستدکلرینی وکیل تعیین ایتمکه صلاحیتلری بولنه‌جقدر .

فصل ثالث

هیئت تفتیشیه‌نك ومنتخبلرك وظائفی وحقوقی ایله صورت انتخابی

اونجی ماده قرا ومحلاتدن مطلوب اولان دفاتر قضانك مجلس بلدیه‌سنه ورود ایتمکه باشلادیغی کوندن اعتباراً اعضاسی قضانك جسامتنه کوره دردتدن اونه قدر اولمق اوزره برهیئت تفتیشیه تشکل ایده‌جکدر . هیئت تفتیشیه مجلس بلدی رئیسنك تحت ریاستنده اولمق اوزره مجالس اداره‌نك اهالیدن انتخاب اولنمش بولنان اعضاسیله بلدیه اعضاسندن ترکیب اولنور وقضانك جسامتی حسبیله خارجدن بر قاچ اعضانك آلنمسنه لزوم کورینور ایسه هیئت تفتیشیه اعضالغنه قبولی هیئت تفتیشیه‌نك انتخابیله واکثریت آرا ایله اولور .

اون برنجی ماده   یکرمی بش یاشنی اکمال ایتمیان وحقوق مدنیه‌دن ساقط بولنان وتابعیت اجنبیه‌ده ویا او ادعاده بولنان ویا موقةً خدمت اجنبیه امتیازینی حائز اولان ویا نظاماً افلاس ایله محکوم اولوب اعادهٔ اعتبار ایتمامش ویا محجوریتنه حکم لاحق اولوبده فك حجر ایتمامش اولانلر ویا طوغریدن طوغری‌یه دولتـه آز چوق ویرکو ویرمیانلر انتخاب حقندن ساقطدر .

اون ایکنجی ماده   ورود ایدن دفاتری هیئت تفتیشیه قانونه موافق وسهو وخطا وفساددن سالم اولدقلرینی تدقیق وعندالحاجه محلات وقرادن اقتضا ایدنلری جلب وتحقیق ایده‌جك واشبو تحقیقات قضانك جسامتنه کوره التی کوندن نهایت اون بش کونه قدر امتداد ایده‌جك وبو مدتده هیئت تفتیشیه هر کون اجتماع ایلیه‌جکدر .

اون اوچنجی ماده   اون ایکنجی ماده‌ده بیان اولنـان مدتك ختامنـده تدقیق ایدیلان منتخب دفترلرینك برر صـورتی چیقاریلوب جامع وکلیسا وخاوره وحکومت قوناغیله دائرهٔ بلدیه‌نك دیوار ویا قپولرینه وسائر مناسـب وممرناس اولان یرلره وهر رأس ناحیه اتخاذ اولنان قرایه تعلیق اولنه‌جق وبونلرك محافظه‌سیچون ضابطه ویا بلدیه طرفندن برآدم بولنه‌جقدر . وبو دفترلرك تعلیق اولندقلرینه دائر مطبعه بولنان یرلرده غزته ویا ورقهٔ مخصوصه‌لر ایله ومطبعه اولمیان یرلرده منادیلرله ودائرهٔ تفتیشیه طرفندن کویلرده لازم کلن یرلره تعلیق ایچـون رئیس ومختارانه کوندریله‌جـك اعلاننامه‌لر ایله اعلان کیفیت اولنه‌جقدر . اشـبو منتخب دفترلری تعلیق اولندیغی کوندن اعتباراً اون بش کون معلق اولوب اون بشـنجی کونی اخشامی شهرلرده بلدیه دائره‌سی ونواحیده رئیسلر معرفتیله قالدیریله‌جقدر .

اون دردنجی ماده   اون اوچنجی ماده‌ده بیان اولنان اون بش کون ظرفنـده هرکیمك انتخابه حقی اولوبده اسمی یازلمامش اولدیغی ویاخـود اسمی یازلمق لازم کلمز ایکن یازلمش بولنـدیغی معلق اولان دفترلرده کورنلر عادی بر ورقه اوزرینه وهیئت تفتیشیه‌یه خطاباً بر اسـتدعانامه یازوب ویره‌جکدر . هیئت تفتیشـیه طرفندن اجرای تدقیقات ایله نهایت سکز کون ظرفنده اکثریت آرا ایله ویریلان قرار اسباب موجبه‌سیله برابر صاحب استدعایه مختصر بر ورقهٔ ممهوره ایله بیلدیریله‌جکدر. وادعاسی قبول اولنور ایسه اکا کوره دفتر تصحیح اولنوب رد اولندیغی وصاحب استدعا بوقراره قانع اولمدیغی حالده بویله انتخاب دعوالریچـون اول قضانك محکمهٔ اسـتینافیه‌سی عد اولنه‌جق مجلس دعاویسنه باعرضحال استیناف کیفیت ایده‌جکدر . بواستیناف حقی هیئت تفتیشیه طرفندن

مستدعینك یدینه ویریلان قرارنامه‌نك تبلیغی تاریخندن اعتباراً بش کون ظرفنده مقبول اولوب اندن صکره دعوای استیناف غیر مسموعدر. ومجلس دعاوینك اجرای تدقیقات ایله نهایت سکز کون ظرفنده اکثریت آرا ایله ویره‌جکی حکم قابل استیناف وتمیز دکلدر. مستدعینك حقی تبین ایدر ایسه نفوس دفتری تصحیح اولنه‌جقدر. وبویله استدعا واستیناف دعوالرنده هیچ برنام ایله خرج آلنمیه‌جقدر. اون بشنجی کون مدتك ختامیله دفترلر قالدیرلدقدن صکره اعتراض واستدعا واستینافه کیمسه‌نك حقی اولمیه‌جقدر. شو قدرکه مدت مذکوره‌ده قضا داخلنده بولنمدقلرینی اصولاً اثبات ایدنلرك مبعوث انتخابنك بدأندن اون بش کونه قدر هیئت تفتیشیه‌یه استدعا ویرمکه وبعده استیناف دخی ایتمکه حقی اوله‌جقدر.

اون بشنجی ماده   دفتر اساسینك تنظیمنه ممالك محروسه‌نك هر طرفنده مایس ابتداسنده بدء اولنه‌جق وحزیران نهایتنده مصحح اوله‌رق حاضر بولنه‌جقدر.

اون آلتنجی ماده   مایسك اون بش ویکرمیسنه طوغری بشنجی ماده‌ده محرر کافهٔ نفوس ذکوری حاوی دفترلر هیئت تفتیشیه‌یه واصل اولدقده هر قضانك نه مقدار نفوس ذکوری اولدیغی با مضبطه سریعاً متصرفلغه بیلدیریله‌جکدر. وسنجاغك حاوی اولدیغی کافهٔ قضالردن بویولده مضبطه‌لر کلدکدن صکره سنجاغك مجلس اداره وهیئت تفتیشیه‌سی حاضر اولدیغی حالده هر قضانك نفوس ذکوری یکونتی جمع ایله سنجاق داخلنده عثمانلی اوله‌رق نه قدر نفوس ذکور ساکن بولندیغی معلوم اولدقده ایکنجی ماده‌ده کوستریلان صورت ونسبته تطبیقاً سنجاقده برقاچ مبعوث اولمق لازم کلور ایسه متصرف طرفندن ولایت غزته‌سنه ومرکزده بولنان هیئت تفتیشیه وسنجاغك سائر قضالری قائممقاملقلرینه وقائممقاملر معرفتیله هر قضانك هیئت تفتیشیه‌سنه ونواحی رئیسلرینه سریعاً بیلدیریله‌جك وهیئت تفتیشیه‌لر ورقهٔ مخصوصه‌لر ایله انتخاب اولنه‌جق مبعوثانك مقدارینی اعلان ایده‌جکدر.

اون یدنجی ماده   هیئت مبعوثان ایچون اعضالغه انتخاب صلاحیتی بولنمیان اولاً تبعهٔ عثمانیه‌دن اولمیان ثانیاً نظام مخصوص موجبنجه موقتاً خدمت اجنبیه امتیازینی حائز اولان ثالثاً ترکجه بیلمیان رابعاً اوتوز یاشنی اکمال ایتمیان خامساً حین انتخابده برکیمسه‌نك خدمتکارلغنده بولنان سادساً افلاس ایله محکوم اولوبده اعادهٔ اعتبار ایتمامش اولان سابعاً سوء احوال ایله مشتهر اولان ثامناً محجوریتنه حکم لاحق اولوبده فك حجر ایدلمیان تاسعاً حقوق مدنیه‌دن ساقط اولمش اولان عاشراً تابعیت اجنبیه ادعاسنده بولنان کیمسه‌لردر.

درت سنه صكره اجرا اولنه‌جق انتخابلرده مبعوث اولمق ایچون تركجه اوقومق وممكن مرتبه یازمق دخی شرط اوله‌جقدر . هیئت مبعوثان اعضالغیله حكومت مأموریتی بر ذات عهده‌سنده اجتماع ایده‌مز . فقط وكلادن انتخاب اولنانلرك اعضالغی مجازدر. وسائر مأموریندن بری مبعوثلغه انتخاب اولنور ایسه قبول ایدوب ایتمامك ید اختیارنده‌در . فقط قبول ایتدیكی حالده مأموریتندن انفصال ایدر . مبعوثان انتخاب عمومیسی درت سنه‌ده بركره اجرا اولنور وهرمبعوثك مدت مأموریتی درت سنه‌دن عبارت اولوب تكرار انتخاب اولنمق دخی جائزدر .

اون‌سكزنجی ماده تموزك برنجی كونی مبعوث انتخابنه بدءاولنمسی ایچون متصرفلر طرفندن قائمقاملر معرفتیله هر برقضانك هیئت تفتیشیه‌سنه حزیران ابتداسنده اخطار اولنه‌جقدر .

اون‌طقوزنجی ماده امر انتخاب قضانك هرناحیه‌سنده آیری آیری اجرا اولنور وبرناحیه‌ده مقید اولان برمنتخبك دیكر ناحیه‌یه كیدوب رأی ویرمكه حقی اوله‌ماز .

یكرمنجی ماده هرناحیه انتخابنك حسن‌جریاننه نظارت ایتمك اوزره حین‌انتخابده هیئت تفتیشیه‌دن قرعه كشیده‌سیله تعیین اولنان براعضا حاضر بولنه‌جقدر .

یكرمی برنجی ماده اشبو قانونك اون برنجی ماده‌سنده بیان اولندیغی اوزره حق انتخابه نائل اوله‌میانلردن ماعدا كافهٔ عثمانلیلر برنجی درجه‌ده منتخبلردر . دفتر اساسیده اسملری محرر برنجی درجه منتخب بولنان هر بشیوز كشینك بر منتخب ثانی انتخابنه حقلری اوله‌جقدر .

یكرمی ایكنجی ماده ایكنجی درجه منتخب اولمغه صلاحیتی اولمیانلر اولاً تبعهٔ دولت علیه‌دن بولنمیان ثانیاً نظام مخصوص‌موجبنجه موقةً خدمت اجنبیه امتیازینی حائز اولان ثالثاً یكرمی بش یاشنی اكمال ایتمیان رابعاً حین انتخابده بركیمسه‌نك خدمتكارلغنده بولنان خامساً افلاس ایله محكوم اولوبده اعادهٔ اعتبار ایتمامش اولان سادساً سوء احوال ایله مشتهر اولان سابعاً محجوریتنه حكم لاحق اولوبده فك حجر ایدلمیان ثامناً حقوق مدنیه‌دن ساقط اولمش اولان تاسعاً تابعیت اجنبیه ادعاسنده بولنان كیمسه‌لردر .

یكرمی اوچنجی ماده بر ناحیه دائره‌سنده بشیوزدن زیاده ویدی یوزاللیدن دون برنجی درجه منتخب اولدیغی حالده بر ویدی یوز اللیدن بیك ایكی یوز اللی‌یه قدر ایكی

وبيك ايكيوز اللّيدن بيك يدى يوز اللى‌يه قدر اوچ وبيك يدى يوز اللّيدن ايكى بيك ايكى يوز اللى‌يه قدر درت نفر ايكنجى درجه منتخب اوله‌جقدر . وشايد كوستريلان مقداردن زياده بر ناحيه‌ده برنجى درجه منتخب بولنور ايسه بونسبت اوزره بش والتى ودها زياده ايكنجى درجه منتخب انتخاب ايديله‌جكدر . بر ناحيه‌نك منتخب اوللرى بشيوزدن دون وايكيوز اللّيدن زياده اولور ايسه بومثللو ناحيه‌لرك دخى بر منتخب ثانى انتخاب ايتمكه حقلرى اوله‌جقدر .

يكرمى دردنجى ماده هرناحيه داخلنده‌موجود منتخبلرك برردفترى تنظيم‌اولنوب ناحيه‌يه‌مأموراً كيده‌جك اولان اعضايه ويريله‌جكدر . اشبو دفترلرك برايكى كون ظرفنده تنظيمى ايچون هيئت تفتيشيه لزوم كورر ايسه قضا قائممقامندن موقةً لزومى قدر كاتب ايستيه‌جكدر. وقائممقاملق‌مركزنده‌مستخدم كتبه كفايت ايتمديكى حالده قائممقام اهاليدن وارباب حميتدن فخرى كاتبلر تدارك ايده‌جكدر .

يكرمى بشنجى ماده هرناحيه‌نك نه‌قدر منتخبى وار ايسه هيئت تفتيشيه طرفندن اومقدار اوفاق پوصله‌لق واوزرينه برقاچ اسم يازيله‌جق قدر بياض كاغدلر حاضرلنوب هيئت مذكوره‌يه مخصوص بيوك مهر ايله آرقه‌سى بالتمهير ناحيه‌يه تعيين اولنسان مأموره ويريله‌جكدر .

يكرمى آلتنجى ماده ناحيه مأمورينك ناحيه مركزينه ورودندن اول او ناحيه داخلنده نه مقدار منتخب وار ايسه بهر قسمى الك زياده اوچيوز منتخبدن عبارت اولمق اوزره اقسامه تقسيم اولنور. وهربرقسمك منتخبلرى ايچون هيئت‌تفتيشيه معرفتيله بركون ترتيب ايله اوكونده مركزناحيه اولان قريه‌ده بولنملرى‌هرقسمك اهاليسنه خبرويريلور.

يكرمى يدنجى ماده انتخابك كونى وصورت‌اجراسنى هرقريه‌نك منتخبلرى‌بيلمك ايچون نهايت حزيرانك يكرمنجى‌كونى هيئت تفتيشيه معرفتيله هرناحيه‌نك حاوى اولديغى قرايى كزوب اخبار ايتمك اوزره رفاقتنده برايكى سوارى ايله هيئت تفتيشيه‌نك اكثريت آراسيله انتخاب اولنه‌جق معتبر كيمسه‌لردن مأمورلر كوندريله‌جك وبونلره يوميه اوله‌رق ادارهٔ بلديه طرفندن مناسب مقدار اجرت ويريله‌جكدر .

يكرمى سكزنجى ماده اوتوزنجى ماده‌ده كوستريلان مأمورلر هر قريه‌يه واصل اولديغى كون مختاران وسائره واسطه‌سيله مناسب وواسع برمحله منتخبلرى جلب ايدوب رأس ناحيه اولان قريه‌يه طوپلانه‌جقلرى كونى بيان ايله استانبوله كيده‌جك مبعوثانى انتخاب ايتمك ايچون ناحيه‌لرى داخلنده بولنانلردن مناسب كيمسه‌لرى انتخاب ايله تعيين

ایلملرینی اهالی‌یه تفهیم ایده‌جك وهرقریه‌ده بووجهله وظیفه‌سنی‌ایفا ایلدیکنی مبین مختاران طرفلرندن برر قطعه علم‌وخبر آله‌جقدر .

یکرمی طقوزنجی ماده — قرا اهالیسنه اعطای معلومات ایچون کیده‌جك مأمورلرك عزیمتلرنده منتخبلرك رأس ناحیه اولان قریه‌یه کیدوب لاجل‌الانتخاب تجمعلرندن ایکی کون اول اوتوزنجی ماده‌ده بیان‌اولندیغی اوزره هیئت تفتیشیه‌دن تعیین اولنان مأمورلر هر ناحیه داخلنده موجود منتخبلرك دفترینی وبالاده بیان اولنان آرقه‌لری مهرلی پوصله‌لق کاغدلری ومنتخبلر طرفندن اشبو پوصله‌لری ایچنه آتمق ایچون اولجه هر شعبه‌یه ایکی کلیدلی وبری دیکرینه اویمز ایکی انختارلی محکم وناحیه‌نك پوصله‌لرینی استیعاب ایده‌جك جسامتده واوزری اوفاجق بر ظرف احاطه ایده‌بیله‌جك قدر دلیکلی هیئت تفتیشیه معرفتیله انشا ایدیلان صندوقی ومعیتنده بر ایکی سواری ولزومی وارایسه حکومت محلیه‌دن ویاخود یومیه‌سی ادارهٔ بلدیه‌دن ویریله‌رك اجرتلی بر کاتب استصحاب ایله منتخبلرك ورودندن برایکی کون اول رأس ناحیه اولان قریه‌ده حاضر بولنه‌جقدر . ناحیه‌مأمورلرینه اعطاسی لازم کلان اجرت یومیه ادارهٔ بلدیه صندوقندن ویریله‌جك‌وبو اجرتك مقداری هیئت تفتیشیه طرفندن تعیین اولنه‌جقدر .

اوتوزنجی ماده — انتخابده حاضر بولنه‌جق مأمور رأس ناحیه اولان قریه‌یه واصل اولدقده ناحیه مجلسی رئیس واعضاسی برلشوب اشبو قانونناه‌یی علناً قرائت ایده‌جکدر .

اوتوز برنجی ماده — قانونك قرائتندن صکره هیئت انتخابیه نامیله هرناحیه‌ده موقت برهیئت تشکل ایده‌جکدر . بوهیئتك رئیسی قضادن کلان انتخاب مأموریدر . مرکز ناحیه اولان قریه داخلنده‌کی‌امام وپاپاس وخاخام ایله ناحیه مجلس رئیسی واعضاسی اشبو هیئت انتخابیه‌نك اعضاسی اوله‌جقدر .

موقت هیئت انتخابیه تشکیل اولندقدن صکره هیئت اعضانك ساعت قاچدن قاچه قدر محل انتخابده بولنه‌جقلری وانتخابك اجرا اولنه‌جق محلی اکثریت آرا ایله تعیین اولنور .

اوتوز ایکنجی ماده — ناحیه‌نك هیئت انتخابیه‌سی اجرای انتخاب ایچون تنسیب اولنان محله کیدوب وپوصله‌لرك القا اولنه‌جنی صندوقی آچوب ایچی بوش اولدیغنی هیئت تفتیشیه‌یه وحاضر بولنانلره کوستردکدن صکره کلیدلنوب انختارلرك بری قضادن کلان مأموره دیکری ناحیه رئیسنه ویریله‌جك وبعده صندوقك درت طرفندن سجیم چکیریلدب اوجلری مختاران وسائر اعضانك مهرلریله تمهیر اولنه‌جقدر .

اوتوز اوچنجی ماده   صندوق تمهیر اولندقدن صکره اڭ اوزاق قریه‌نك موجود منتخبلریله ائمه وپاپاسلری وخاخاملری ومختارلری واختیاردن ایکی کشی جلب اولنوب هیئت انتخابیه‌نك رئیس واعضاسی معرفتیله همان منتخبلرك هر برینه آرقه‌سی ممهور پوصله‌لردن برر دانه‌سی ویریلوب یکرمی آلتنجی ماده‌ده بیان اولندیغی نسبت اوزرینه بولندیغی ناحیه ایچنده هر نقدر ایکنجی درجه منتخب انتخاب اولنمق لازم کلور ایسه امنیت ایتدیکی آدملرك اسملرینی پوصله‌سنه یازه‌جغی ویازوسی اولمیانلر امنیت ایلدیکی کیمسه‌یه محلنجه مستعمل اولان لسانده یازدیره‌جغی وشاید پوصله‌ده ایکنجی درجه منتخب اوله‌جق مقداردن زیاده اسم یازار ایسه یازدیغی اسملرك ابتداسندن باشلایوب ایکنجی درجه منتخب اولمق ایچون طلب اولنان مقداری قید اولنه‌رق زیاده‌سی کأن لم یکن حکمنده طوتیله‌جغی وایکنجی درجه منتخب اوله‌جقلرك عددندن دها آز اسم یازار ایسه یازدیغی اسملرك قبول وقید اولنه‌جغی واکر بر ناحیه‌ده ایکنجی درجه اوچ منتخب اولمق لازم کلور ایکن منتخب پوصله‌سنك اوزرنده بر آدمك اسمنی اوچ دفعه یازار ایسه یالکز بر رأی اعتبار ایدیله‌جکی ویازیلان اسملر اوقونماز صورتده ایسه کأن لم یکن حکمنده بولنه‌جغی هیئت انتخابیه اعضاسی طرفندن ممکن اولدیغی قدر منتخبلره تفهیم اولنه‌جقدر .

اوتوز دردنجی ماده   پوصله‌لر منتخبلره ویریلوب بر ویا ایکی ساعت صکره هیئت انتخابیه‌نك بولندیغی محلده موجود بولنمالری ائمه وپاپاس وخاخام ومختارلره تنبیه اولنه‌جق ومعین اولان ساعتده هیئت انتخابیه‌نك ترتیب ایده‌جکی اوزره هر قریه‌نك منتخبلری صره‌سیله کلوب پوصله‌لر صندوقه آتلمازدن اول ذات حضرت پادشاهینك دعای عمر وشوکت شاهانه‌لری امام وپاپاس وخاخام طرفندن قرائت اولنه‌جقدر .

بر منتخب هیئت انتخابیه‌نك حضورینه کلدکجه قریه‌سی واسمی وشهرتی هیئتك کاتبی طرفندن سؤال اولنور . ویره‌جکی جواب اوزرینه مختارلر کندوسی اولدیغنی شفاهاً تصدیق ایلر ایسه منتخب دفترینه مراجعتله اسمنك اوزرینه جائزه چکیلوب پوصله‌یی صندوقه آتمسنه رخصت ویریلور . بر منتخب پوصله‌سنی صندوغه آته‌جغی وقت الندە بر پوصله‌دن زیاده بولنمامسنه هیئت انتخابیه دقت ایده‌جکدر .

اوتوز بشنجی ماده   آرقه‌سی ممهور اولمیان پوصله‌لر حیله ایله صندوقه آتلمش ایسه کأن لم یکن حکمنده‌در . وبر پوصله‌ده منتخب کندی امضاسنی دخی یازمش ایسه یالکز

ایکنجی درجه منتخبلرك اسملری قرائت وقید اولنوب منتخبك امضاسی قرائت وقید اولنمیه‌جقدر .

اوتوز آلتنجی ماده هرقریه‌نك منتخبلری پوصله‌لرینی آتدقدنصکره« قریه‌مزده موجوداولان منتخبلر پوصله‌لرینی صندوقه‌آتدیلر »دیو کاتبك یاننده بولنان منتخب دفتری او قریه‌نك امام وپاپاس وخاخام واختیارلری طرفندن تمهیر ویا امضا اولندقدنصکره آنلر چکیلوب دیکر قریه‌نك مختار واختیار وامام وپاپاس وخاخام ومنتخبلری کلوب کذلك انتخابه بدء ایده‌جکلردر .

اوتوز یدنجی ماده بر قریه‌نك امر انتخابی ختام بولوبده مختارانی چکیلوب دیکر قریه اهالیسی انتخابه بدء ایتدکدنصکره حاضر بولنمیان منتخب کلوب رأی ویرمك حقندن ساقطدر . عذر حقیقیسی اولنسه دخی محل انتخابه کله‌میان منتخبك وکیل ایله رأی ویرمکه حقی اوله‌مز .

ناحیه‌لرك حاوی اولدیغی قریه‌لرك انتخابی برکونده اتمام اولنه‌مزایسه اول کون آقشام اوستی هیئت انتخابیه طاغلمازدن اول صندوقك دلیکی اوزرینه برکاغد وضع اولنوب واطرافی وصندوق سجیم ایله باغلنوب اوجلری وآنختار دلیکلری هیئت انتخابیه طرفندن تمهیر اولندقدنصکره هیئتك قراریله امین ومناسب بر محله وضعیله محافظه‌سنه اهتمام اولنه‌جق وایرتسی کون صندوقك مهرلری هیئتجه بالمعاینه آچیلوب ینه انتخابه بدء اولنه‌جقدر .

اوتوز سکزنجی ماده هرمنتخب رأینی ویردکدن‌صکره عودت ایدر . منتخبلرك برکوندن زیاده رأس ناحیه اولان قریه‌ده اکلنمه‌لرینه هیئت انتخابیه غیرت ایلر .

اوتوز طقوزنجی ماده قریه‌لرده اولدیغی مثللو شهر وقصبه‌لرده دخی درت بش ویاخود هیئت تفتیشیه‌نك مناسب کوره‌جکی محله‌لردن عبارت‌موقتاً‌شعبه‌لرتشکیل وهرشعبه ایچون هیئت تفتیشیه طرفندن برمأمور تعیین اولنور . قرا وناحیه‌لر ایچون محلنده بیان اولنان معاملات شهر وقصبه‌لرده تشکل ایدن شعبه‌لرده دخی تمامیله اجرا قلنور .

قرقنجی ماده مرکز قضاده بولنه‌رق محل انتخابه بالذات کلمیان یازدیغی رأی پوصله‌سنی تمهیر ایدرك برظرف‌ایچنه قویوب عذرینی بیان‌ایله ملفوف پوصله‌سنك‌صندوغه آتلمسنه دائرهیئت‌تفتیشیه‌رئیسنه‌خطاباً کوندره‌جکی‌مکتوب‌علناً آچیلوب اوقونه‌رق مکتوبی کوندرن معروف ایسه کوندردیکی پوصله قپالی اولدیغی حالده صندوقه آتیلور.معروف دکلسه او پوصله حکمسز براقیلور .

قرق برنجی ماده — ناحیه وشعبه‌لرك بالجمله منتخبلری رأی ویردكدنصكره هیئت انتخابیه اعضاسی كاملاً حاضر ایكن صندوق آچیلوب ایكنجی درجه منتخبلر اول‌امرده اسملرینه باقمیه‌رق صندوقه آتیلان پوصله برر برر صاییله‌رق صاییسی بیلندكدن‌صكره بتكرار صندوقه قونیله‌رق ناحیه وشعبه‌یه شوقدر منتخب كلوب‌شوقدر پوصله آتلمش‌دیو مختصر همان برقطعه مضبطه تنظیم اولنور .

قرق ایكنجی ماده — رأی ویرن منتخبلرك عددندن زیاده پوصله ظهور ایدرایسه ناحیه وشعبه‌نك هیئت انتخابیه‌سی‌شدیداً مسئول طوتیله‌رق حیله ایله‌پوصله آتانلرك‌ظاهره اخراجی ایچون جانب قضا ولوادن مخصوص مأمور ومستنطق كوندریله‌جك وفقط اهالی‌یی تكرار انتخاب ایله مشغول ایتمامك ایچون رأی ویرن منتخبك عددینه مساوی پوصله‌لر صندوقدن چیقاریلوب فضله قالانلری اصلا آچیلوب اوقونمقسزین علناً احراق اولنه‌جقدر .

قرق اوچنجی ماده — پوصله‌لرك عددی بیلندكدن‌صكره هربر پوصله‌ده‌كی اسملرك تحریرینه بدء اولنه‌جقدر . شویله‌كه پوصله‌ده كوریلان اسملر برقاچ بیوك كاغده حروف هجا ترتیبی اوزره یازیلوب صوكره اوقونان پوصله‌لرده اواسملر تكرار ایتدكجه اسمك یاننه « ١ » رقمی چكیلور . بو آراده صندوق آچیق طورمامق ایچون اسملرك تحریرینه بدء اولنه‌جغی آنده ساعته باقیلوب مثلا تحریره ساعت یدیده بدء اولنوبده ساعت سكزه قدر برساعتده‌ایكی یوزاللی پوصله‌نك حاوی اولدیغی اسملرك تحریراولندیغی‌آ كلاشلمسی اوزرینه اوكون ساعت اون‌بره قدر تحریر اسامی‌ایله اشتغال اولنمسنه قرار ویریلورایسه اوچ ساعت ایچون صندوقدن یدییوز اللی پوصله چیقاریلوب بر سفره اوزرینه وضع اولنه‌رق قرائت وتحریر اولنور. وبرطرفدن دخی صندوق كلیدلنوب واطرافنه سجیملر كچیریلوب‌اوجلری وصندوغك دلیكی‌تمهیراولنه‌رق مناسب‌بریرده حفظ اولنور.وصندوقك قوندیغی محلك قپوسی تمهیر اولنور . وهركون تعداد وتمهیر اولنان پوصله‌لربر طوربه‌یه وضع ایله تمهیر ایدیلور . ایرتسی كونی هیئت ایركنجه تجمع ایله اول امرده او كون قاچ‌ساعت مشغول اوله‌جقلرینی قرارلشدیره‌رق‌وصندوقی علناً آچوب او قدر ساعته كافی پوصله‌لر چیقاریله‌رق شاید ینه ختام بولماز ایسه كمافی السابق دوام اولنور. وهر آقشام نه مقدار پوصله تعداد وتحریر اولنوب هربر ایكنجی درجه منتخب اوكون نه مقدار رأی قزاندیغی مشعر مختصر برمضبطه یازیلور . بالجمله پوصله‌لر قید وتحریر اولندقدن صكره

اك زياده رأى قزانوب ايكنجى درجه منتخب اولانلرك يدينه هيئت انتخابيه طرفندن برقطعه مضبطه ويريلور .

قرق دردنجى ماده كچن ماده‌لرده بيان اولنان قاعده‌لر اجرا اولندقدن صكره دفتره چكيلان جائزه‌لر موجبنجه ناحيه وشعبه داخلنده رأى ويرمكه فلان وفلان قرادن يامحلندن شوقدر منتخب كلمش واصولى اوزره صندوق آچيلوب پوصله‌لر تعداد وتحرير اولندقده فلان ذات شوقدر وفلان شوقدر رأى قزانوب واكثريت قزانان فلان وفلان ذات اولديغنى مشعرناحيه وشعبه‌نك هيئت انتخابيه‌سى طرفندن آيروجه ايكى قطعه مضبطه تنظيم اولنوب برى قضادن كلن مأموره ديكرى ناحيه رئيسنه ويريله‌جكدر .

قرق بشنجى ماده ايكنجى درجه منتخب اولانلر انتخاب اولندقلرينه دائر رأس ناحيه وشعبه‌ده هيئت انتخابيه‌دن آله‌جقلرى مضبطه اوزرينه رأس قضاده بولنان هيئت تفتيشيه‌يه كيدوب مضبطه‌يى ابراز ايده‌جك وبو مضبطه‌لر دفتر مخصوصنه قيد اولنه‌جقدر ومبعوثانك اجراى انتخابى ايچون هيئت تفتيشيه‌نك بولنديغى محلده هانكى كون وساعتده بولنمسى لازم كله‌جكى تنبيه ومبعوثلغه نامزد اولانلرك اسملرينى حاوى هيئت تفتيشيه‌دن ممهور يدينه برقطعه پوصله‌ويريلوب ايستر ايسه نامزد اولانلردن ايستر ايسه نامزداولميوب درايت وحميتنه اعتماد ايلديكى ومبعوث اولمق‌ايچون لازم اولان اوصافى حائز اولان سائر ذواتدن انتخاب ايده بيله‌جكى وسنجاقده هرنه مقدار مبعوث اوله‌جق ايسه عددلريله او مقدار اسملرى يازمسى ايكنجى درجه منتخب اولانلره تفهيم‌اوله‌جقدر.ومضبطه‌سنى قيد ايچون هيئت‌تفتيشيه‌يه كيتميان ايكنجى درجه منتخبلره هانكى‌كون وساعتده حاضر بولنمق لازم كله‌جكى مخصوص دعوتنامه‌لرله اخطار اولنه‌جقدر .

قرق آلتنجى ماده هيئت تفتيشيه‌دن تعيين اولنان يوم وساعتده حاضر بولنه‌جق ايكنجى درجه منتخبلرك يدينه آرقه‌سى هيئت تفتيشيه مهريله تمهيراولنمش برقطعه پوصله ويريلور . سنجاقده هرنه قدر مبعوث اوله‌جق ايسه بالاده تعريف اولنديغى اوزره ايكنجى درجه منتخب اولانلردن هربرى اوقدر اسملرى يازه‌جقدر . وبازى بيلمديكى حالده هيئتك اجتماع ايلديكى محلدن چيقميوب اوراده ايكن امنيت ايتديكى آدمه يازديره‌جقدر . سنجاق داخلنده مبعوث اوله‌جق عدددن زائد ونقصان اسم وياخود كندى امضاسنى يازار ايسه اوتوز آلتنجى‌ماده‌نك احكامنه تطبيقاً اجراى معامله اولنور.

قرق يدنجى ماده ايكنجى درجه منتخب‌اولانلر پوصله‌لرينى درونه آتمق ايچون هيئت تفتيشيه‌نك اجتماع ايلديكى اوطه‌ده سفره‌نك اوزرنده واورته‌سنده يالكز بر پوصله

صیغه بیله‌جك قدر دلیكلی برصندوق بولنه‌جقدر . ایكنجی درجه منتخبلر پوصله‌لرینی آتمازدن اول صندوق آچیلوب ایچی بوش اولدیغی حضاره كوسترلدكدن صكره كلیدی اوزرینه بیوجك بر ورقه‌وضع اولنه‌رق هیئت تفتیشیه مهریله ویوم انتخابده حاضر بولنمق ایچون دعوت اولنان مفتیٔ بلده ورؤسای روحانیه ایله ایكنجی درجه منتخب اولانلردن اوچ كشینك مهرلریله تمهیر اولنور .

قرق سكزنجی ماده صندوق قپانوب مهرلندكدن صكره هیئت تفتیشیه‌یه كلوب مضبطه‌سنی الك اول قید ایتدیرن ایكنجی درجه منتخبلر صره‌سیله دعوت اولنوب اللرنده‌كی پوصله‌لری صندوقك ایچنه آته‌جقلردر. وآتارایكن برپوصله‌دن زیاده اولمامسنه دقت اولنه‌جقدر .

قرق طقوزنجی ماده یوم انتخابده حاضر بولنه‌جق ایكنجی درجه منتخبلردن قضا داخلنده بالجمله انتخاب اولنان ایكنجی درجه منتخبلرك اونده سكزی موجود ایسه صندوق آچیلوب مبعوثلغه رأی قزانانلرك اسملرینی حاوی رأس سنجاغك هیئت تفتیشیه‌سنه اعطا اولنمق ایچون آتیده بیان اولنه‌جق مضبطه‌نك تنظیمنه ابتدار اولنور. وشاید یوم معینده موجود اولان ایكنجی درجه منتخبلر قضانك ایكنجی درجه منتخبلرینك مجموعنك اونده سكزندن آز ایسه صندوق آچیلمیوب دلیكی اوزرینه بر ورقه وضع ایله هیئت تفتیشیه طرفندن ویالكز یوم انتخابده حاضر بولنمق ایچون دعوت اولنان مفتیٔ بلده ورؤسای روحانیه جانبلرندن تمهیر اولنوب موجود اولمیان ایكنجی درجه منتخبلر كلنجیه قدر صندوق امین برمحلده حفظ اولنه‌جق وكلمیان ایكنجی درجه منتخبلره فلان كون رأس قضاده حاضر بولنمق اوزره حكومت محلیه طرفندن مخصوصاً اخطارنامه‌لر كوندریله‌جكدر . پوصله‌سنی صندوقه آتمش اولانلر ایسترلر ایسه عودت ایده‌جكدر .

اللنجی ماده ایكنجی درجه منتخبلردن كله‌میوب كیروقالانلر مؤخراً رأس قضایه كلدكده هیئت تفتیشیه ایله اوكون ایچون جلب اولنان مفتیٔ بلده ورؤسای روحانیه طرفندن صندوقك مهرلری لدی المعاینه دلیك آچیلوب ایكنجی درجه منتخبلری پوصله‌لرینی صندوقه آته‌جق واشبو دعوتدن صكره معذرتی حسبیله كله‌میان ایكنجی درجه منتخبلر بكلنمیوب صندوق آچیله‌جقدر . صندوق آچیلدقدن صكره كله‌جك ایكنجی درجه منتخبلر حق انتخابدن محروم اولور .

اللی برنجی ماده هیئتك حضورنده صندوق آچیلدقده اول امرده آتیلان پوصله‌لر تعداد ایله علناً اوقونه‌رق مبعوث اولمق ایچون پوصله‌ده یازیلان اسملر قید

اولنور. وبر اسم پوصله‌لرده تکرر ایتدکجه بر رقمیله اشارت اولنور وبو وجهله بالجمله پوصله‌لرك تحریری ختام بوله‌رق هربر ذاتك قزاندیغی رأیلری جمع ایله مضبطه تنظیم وهیئت طرفندن تمهیر اولنوب قضا قائممقامی معرفتیله لواده بولنان هیئت تفتیشیه‌یه کوندریلور. اشبو مضبطه‌ده سنجاقده مثلا ایکی مبعوث اوله‌جغی حالده قضاده اك زیاده رأی قزانان یالکز ایکی اسم یازلمیوب سائر رأی قزانان هرنه قدر اسملر اولور ایسه اولسون ولو جزئی رأی قزانمش بولنسون مضبطه‌یه درج ایله اسملرك التنه رأیلرك عددی رقم ویازی ایله اشارت اولنه‌جقدر. سنجاغك هیئت تفتیشیه‌سنه کوندریله‌جك مضبطه‌نك برصورتی تمهیر اولنه‌رق مجلس بلدیه‌ده حفظ اولنه‌جقدر.

اللی ایکنجی ماده — هر قضانك هیئت تفتیشیه‌سندن مضبطه کلدکده رأس لوا اولان قضانك رأیلری دخی صاییلوب اکا دائر بر مضبطه تنظیم اولندقدن صکره سنجاغك هیئت تفتیشیه‌سندن بشقه مفتیٔ بلده ورؤسای روحانیه وایسترلر ایسه سائر قضالرك نامزدلری ویا وکیللری حاضر بولندیغی حالده ابتدا رأس لوا اولان قضانك مضبطه‌سی آچیلوب انتخاب اولنانلرك اسملریله هربر اسمك قزاندیغی رأیك مقداری یازیلور. بعده قضالردن کلان مضبطه‌لر صره‌سیله آچیلوب قرائت وقید وجمله‌سنك یکونی معلوم اولدقده سنجاق داخلنده آز وچوق رأی قزانمش نه قدر ذات ظهور ایدر ایسه جمله‌سنك اسملری برر برر ذکر اولنور. ومساوات اوزره رأی قزانمشلر بولنور ایسه بینلرنده قرعه کشیده اولنور. بعده اك زیاده رأی قزانانلر کیملر ایسه انلرك مبعوث اولدقلرینی حاوی همان بر مضبطه تنظیم ایله هیئت تفتیشیهٔ لوا طرفندن مهر ذاتیلریله تمهیر اولنور.

اللی اوچنجی ماده — هر اسمك قزاندیغی رأیلری حاوی تنظیم اولنان مضبطه‌نك مصدق صورتلری بالاخراج برقطعه‌سی مبعوث اولانلره وبر قطعه‌سی ولایت مطبعه‌سنده طبع ایله هرقضانك هیئت تفتیشیه‌سنه ویرلمك اوزره والیٔ ولایته ومتصرفه کوندریلور.

اللی دردنجی ماده — اکثریت آرا ایله مبعوث اولانلر سنجاغك هیئت تفتیشیه‌سندن آله‌جقلری مضبطه‌یی سنجاغك مجلس اداره‌سنه تصدیق ایتدیره‌رك نهایت تشرین اولك یکرمنجی کونی استانبولده بولنوب یدلرنده‌کی مضبطهٔ مصدقه‌یی هیئت مبعوثانك حین کشادنده موقت رئیسه ابراز ایده‌جکلردر.

اللی بشنجی ماده — اللی اوچنجی ماده‌ده بیان اولندیغی اوزره اکثریت آرا ایله مبعوث اولانلرك مضبطه‌لری تماماً جانب ولایته کلدکدن ومرکز ولایتك هیئت تفتیشیه‌سی

معرفتیله مرکزك مبعوثلری دخی تحقق ایلدکدن صکره والیٔ ولایتك تحت ریاستنده اوله‌رق مجلس اداره وهیئت تفتیشیه بریره طوپلانوب اولا مرکز ولایت اولان سنجاغك مضبطه‌سی وبعده دیکر سنجاقلردن کلان مضبطه‌لر قرائت ایله ولایت داخلنده مبعوث اولان هر برذات ایچون مختصر بر قطعه مضبطه تنظیم اولنه‌جغی مثللو هرسنجاغك هیئت تفتیشیه‌سی طرفندن کلان مضبطه‌لرك بر صورتی چیقاریلوب هیئت حاضره طرفندن مهر ذاتیلریله ومجلس اداره‌نك مهر مخصوصیله تمهیر اولندقدن صکره والیٔ ولایتك انهاسنه لفاً بلاتأخیر داخلیه نظارتنه کوندریله‌جکدر . ولایتده طوپلاندقلری کون ذکر اولنان مضبطه‌لرك سرعت تنظیم وتحریری ضمننده لزومنه کوره درت بش ودها زیاده کاتب بولندیریله‌جقدر .

اللی آلتنجی ماده اللی بشنجی ماده بیان اولنان مضبطه‌لر ولایتدن داخلیه نظارتنه کلدکده هیئت مبعوثان آچیلمش ایسه همان کوندریله‌جك وآچیلمامش ایسه کشادینه‌دکین حفظ اولنه‌جقدر . ولایاتدن بالورود داخلیه نظارتندن هیئت مبعوثانه کوندریله‌جك بالجمله مضابط واوراق ایچون هیئت مبعوثانك رئیس وکاتبلری طرفندن داخلیه نظارتنه مقبوضه علم وخبری ویریله‌جکدر .

فصل رابع
دفاتر اساسیه‌نك صورت تصحیحنه دائر

اللی یدنجی ماده دفاتر اساسیه انتخابدن صکره مجلس ادارهٔ قضا معرفتیله برصندوقه وضع ایله لازم کلان یرلری تمهیر اولندقدن صکره ادارهٔ بلدیه‌ده حفظ اولنه‌جق وهر سنه مایسك برنجی کونی مجلس ادارهٔ قضا ایله ادارهٔ بلدیه هیئتلری حضورنده صندوق آچیلوب ودفاتر اساسیه چیقاریلوب ادارهٔ بلدیه هیئتنه تسلیم اولنه‌جقدر .

اللی سکزنجی ماده یدنجی ماده‌ده بیان اولندیغی اوزره هرمحله وقریه مختارلری نزدنده بولنه‌جق دفتر اساسی‌یه مراجعتله محله وقریه‌لری داخلنده بولنان منتخبیندن بر سنه ایچنده وفات ویادیکر محله نقل ایتمش ویاخود سکزنجی ماده‌ده بیان اولنان احوالدن برینه دوچار اوله‌رق منتخبلك حقندن ساقط اولمش اولانلر ایله یکرمی درت یاشنی اکمال ایله یکرمی بش یاشنه کیرمسیله ویا دیکر محلدن اورایه نقل خانه ایتمسیله منتخبلك حقنی قزانانلرك اسامیسنی حاوی ایکی قطعه دفتر یازیله‌رق امام وپاپاس وخاخام ومختارلر طرفندن بعدالتمهیر نهایت مایسك سکزنجی کونی مرکز قضاده بولنان ادارهٔ بلدیه‌یه کوندریله‌جك

ودفترك تنظيم وهمان ارسالی ایچون نهایت مایسك بشنجی كوننه قدر مختارلره تحریراً تنبیه واخباره ادارهٔ بلدیه مجبور بولنه‌جقدر .

اللی طقوزنجی ماده آلتمش برنجی ماده‌ده محرر دفترلر واصل اولدقده ادارهٔ بلدیه طرفندن مطالعه وایجابنه كوره اجرای تحقیقات اولندقدن صكره برقاچ صورتی تنظیم ایتدیریلوب حفظ اولنه‌جق وكورمك ایستیانلره مجاناً برر صورتی ویریله‌جكدر . واعتراض ایده‌جك اولانلر اون دردنجی ماده احكامنه توفیقاً حركت ایدرلر . معین اولان وقتك مرورندن صكره تحقق ایدن حاله كوره هیئت بلدیه‌نك نظارتی تحتنده بلدیه كاتبی سرخ ایله لغو ویا علاوه اولنه‌جق اسملری تصحیح ایده‌جكدر .

آلتمشنجی ماده دفاتر اساسیه‌نك تصحیحلری هرسنه تموز ابتداسنه قدر اكمال اولنه‌جق وبعدالتصحیح بودفترینه (دفتر اساسیٔ منتخبین) نامیله یاد اولنه‌جقدر .

آلتمش برنجی ماده هرقضا داخلنده‌موجود بولنان منتخبلرك اسملرینی مبین‌دفترلر درت سنه‌ده بردفعه ولایت مطبعه‌سنده طبع‌اولنور. وهرقضا ایچون قاچ‌نسخه‌نك لزومی اولدیغی ونه فیأتله‌صاتیله‌جغی مجلس ادارهٔولایتده قرارویریلور. وهرقریه ومحله مختارلرینه قضاسنه مخصوص اولان دفاتر مطبوعه‌دن ایكیشر نسخه‌سی حكومت طرفندن مجاناً كوندریلور .

فصل خامس

مواد جزائیه‌یه دائر

آلتمش‌ایكنجی‌ماده ادارهٔ بلدیه وهیئت‌تفتیشیه وانتخابیه‌نك طلب ایتدیكی معلوماتی ویرمكدن امتناع ایدن ائمه وپاپاس وخاخام ومختارلردن ایكی یكرمیلك مجیدیه‌دن اون یكرمیلك مجیدیه‌یه قدر جزای نقدی آلنور .

آلتمش اوچنجی ماده ساخته براسم وصفت طاقه‌رق ویاخود قانوناً حق انتخابدن محروم اولدیغنی كتم ایدرك كندوسنی انتخاب دفترینه یازدیرمغه ویاخود اسمنی مكرر قید ایتدیرمكه جرأت ایدنلردن بر یوزلك عثمانلی آلتوننندن اون آلتونه قدر جزای نقدی آلنور وبرآیدن برسنه‌یه قدر حبس ایدیلور .

آلتمش دردنجی ماده یابالذات مبعوث اولمق ویا دیكر بر ذاتی مبعوث ایتدیرمك غرضیله‌منتخبلری اخافه‌ایدن ویاخود تشویق‌ایچون منتخبلره آقچه واشیاویرنلر وویریلان

آقچه واشیایی قبول ایدنلر وبر شخص حقنده رأی ویرمك ویا ویردیرمك ویاخود رأی اعطاسندن امتناع ایتمك ایچون دولت مأموریتی ویابرخدمت خصوصیه‌یی وعد وقبول ایدنلرایکیدن بربچق سنه‌یه قدرحبس اولنور واون‌یوزلك‌عثمانلی آلتوننددن اللی آلتونه‌قدرجزای نقدی آلنور . وبوجرمك فاعلی مأمورینددن ایسه طرد جزاسیله‌ده محکوم اولور .

آلتمش بشنجی ماده رأیلرك‌وضع اولندیغی‌صندوقی وانتخابه متعلق اوراق رسمیه‌یی غصب وسرقت وتخریب ایدنلر بر سنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس جزاسیله برابر اون یوزلك عثمانلی آلتوننددن یوز آلتونه قدر جزای نقدی ایله محکوم‌اولور. وبوفعله جرأتی اثناسنده موجب مجازات اوله‌جق دیکر برفعله تصدیسی تبین ایلدیکی‌حالده جزا قانوننامهٔ همایونه توفیقاً بشقه‌جه مجازات ایدیلور .

آلتمش آلتنجی ماده اشبو جزا فصلنده بیان‌اولنان حرکاته متجاسر اولوبده هنوز مقصدلری فعله چیقمامش اولانلر ذکر اولنان جزالرك نصفیله مجازات اولنور .

آلتمش یدنجی ماده کرك محکمه‌جه حقنده برحکم صدوریله وکرك اظهار افلاس ایدرك اعادهٔ اعتبار ایده‌مامسیله حق انتخابدن ساقط ایکن محرومیتندن اولکی وکرك صکره‌کی دفاتر انتخابیه‌یه کندی صنعی اولمقسزین مقید اولدیغی حالده رأی ویرنلر بر هفته‌دن برآیه‌قدر حبس وبرمجیدیه‌دن‌بش‌مجیدیه‌یه قدر جزای نقدی‌ایله مجازات اولنور.

آلتمش‌سکزنجی‌ماده آلتمش آلتنجی‌ماده‌ده‌کوستریلن‌ایللك‌ایکی‌احوال‌ایله‌کندیسنی‌قید ایتدیرمش اولدیغی‌حالده وکرك‌ساخته اوله‌رق دیکرمقید برمنتخبك اسم‌وصفتنی طاقنه‌رق برجمعیت انتخابیه‌ده هرکیم رأی ویررایسه آلتی آیدن ایکی سنه‌یه قدر حبس وبرآلتوندن اون آلتونه قدر جزای نقدی ایله مجازات اولنور .

آلتمش طقوزنجی ماده بردفعه‌دن زیاده‌انتخاب ایتمك‌ایچون برمکرر قیددن‌استفاده ایدنلر برهفته‌دن برآیه قدر حبس اولنور .

یتمشنجی ماده رأی یازمغه تعیین اولندیغی برمنتخبك افاده‌سنك غیری براسمی‌قید ایدن هر شخص حقنده برآیدن آلتی آیه قدر حبس ایله برابر بر آلتوندن اون آلتونه قدر جزای نقدی ایله مجازات اولنور .

یتمش برنجی ماده کرك معاملهٔ جبریه اجراسیله وکرك مأموریتندن محروم ایتمك ویا ذاتی ویا فاملیاسنی ویاخود ثروتنی برضرره دوچار ایتمك تهدیداتیله برمنتخبی رأی ویرمکدن اجتناب ایتدیرن ویاخود رأی اعطاسنه اجبار ایدنلر برآیدن بر سنه‌یه قدر حبس ایله برابر بش آلتوندن یکرمی آلتونه قدر جزای نقدی ایله مجازات اولنور .

یتمش ایکنجی ماده اراجیف کاذبه نشریله وبر طاقم مفتریات اعلانیله وسائر کونه حیل ودسایس اعمالیله انتخاب معاملاتنی بوزانلر ویاخود برودها زیاده منتخبی رأی ویرمکدن اجتناب ایتدیرنلر ویاخود جمعیتله وتهدید آمیز نمایشله برجمعیت انتخابیه‌نك اجراآتنی اخلال ایده‌رك حق انتخابك اجراسنه ویاخود هرکسك سربستجه رأی ویرمسنه ایراث نقیصه ایدنلر برآیدن برسنه‌یه قدر حبس ایله برابر برآلتوندن قرق آلتونه قدر جزای نقدی ایله مجازات اولنور .

یتمش اوچنجی ماده برهیئت انتخابیه‌یه منع انتخاب غرضیله هرنوع هجومی اجرا ویاخود قصد ایدنلر اوچ سنه‌دن بش سنه‌یه قدر موقت کورك جزاسیله مجازات اولنور. جرم بر ویا دها زیاده قضا ونواحیده اجرا اولنمق اوزره اولجه ترتیب واتفاق ایله یاپلمش بولنور ایسه موقت کورك جزاسی اون بش سنه‌یه قدر تمدید اولنه بیلور .

یتمش دردنجی ماده اشبو قانونده کوستریلان جرایمك برقاچی برلکده اجرا قلنور ایسه مرتکبلری اڭ آغر جزایی مستلزم اولان جرمك جزاسیله مجازات اولنور .

یتمش بشنجی ماده امر انتخابدن متولد حقوق عمومیه وحقوق خصوصیه دعوالری برانتخاب نتیجه‌سنك نشرواعلان اولندیغی تاریخدن آلتی آی مرورنده غیر مسموع حکمنه کیرر .

یتمش آلتنجی ماده برمبعوثك امر انتخابی مقبول ومعتبر اولدیغی برهیئت مبعوثان طرفندن تصدیق واعلان اولندقدن صکره انتخابه فساد قاریشدیرلمش اولدیغنه دائر محکمه‌دن بر حکم لاحق اولسه بیله مبعوثلقدن سقوطی جائز اوله‌ماز . فقط مبعوث اولمق ایچون قانوناً معین اولان شرائطی جامع اولمدیغنه حکم اولنور ایسه اول حکم هیئت مبعوثانجه نظر تدقیقه آلنوب ویریله‌جك قراره کوره محکوم اولان مبعوث یا ابقا ویاخود مبعوثلقدن اسقاط ایله یرینه آخرینك انتخاب وتعیینی مقام صدارته با مضبطه عرض اولنور .

یتمش یدنجی ماده آلتمش آلتنجی ، آلتمش یدنجی ، یتمش برنجی ، یتمش اوچنجی ، یتمش دردنجی ، یتمش بشنجی ، یتمش آلتنجی ، یتمش طقوزنجی ماده‌لرده کوستریلان افعالك محاکمه‌سی قضا دعاوی مجلسنده وآلتمش سکزنجی ، یتمش ایکنجی ، یتمش یدنجی ماده‌لرده بیان اولنان افعالك محاکمه‌سی لوا مجلس تمیزنده اجرا اولنور . ودیوان تمیز ولایتده استیناف ایدیلور .

مواد عموميه

يتمش سكزنجى ماده مبعوثلردن استعفا ايدن ووكلالقدن ماعدا دولت مأموريتنى قبول ايدن وقانون اساسى حكمنجه مبعوثلقدن انفصالى لازمكلان ووفات ايدن وهيئت مبعوثان طرفندن اصولاً رد اولنان وحقوق مدنيه‌دن قانوناً ساقط اولنلرك انتخاب اولندقلرى سنجاقده مبعوثلغه يكيدن ديكرلرى انتخاب اولنور . احوال مشروحه هيئت مبعوثان طرفندن تحقيق اولنه‌رق اسباب موجبه‌سى ويرينه ديكر مبعوثك انتخابى لزومى با مضبطه مقام صدارته بيلديريله‌رك اورادن دخى تعيين اولنه‌جق اعضانك بولنديغى ولايت واليسنه اشعار كيفيت اولنور . مجدداً انتخاب اولنه‌جق مبعوث او سنه‌نك اجتماعنه يتيشه‌مزايسه هيئت مبعوثانك كله‌جك اجتماعنده حاضر بولنمغه مجبوردر . مبعوثلغى قبول ايله سنجاغك هيئت تفتيشيه‌سى طرفندن آلديغى مضبطه‌يى مجلس ادارهٔ لواده تصديق ايتديردكدن صكره استعفا ايدنلرك استعفاسى يالكز هيئت مبعوثاندن قبول اولنه‌بيلور .

يتمش طقوزنجى ماده انتخاب اجرا اولنورايكن بر ذات ولايت داخلنده ايكى ويا برقاچ سنجاقده اكثريت آرا قزانديغى حالده قنغى سنجاغك مبعوثلغنى ترجيح ايلديكى والئ ولايت طرفندن طوغريدن طوغرى‌يه كندوسندن استعلام اولنوب مبعوث اولان ذات نهايت سكز كون ظرفنده ترجيح ايلديكى سنجاغى تحريراً والئ ولايته بيلديرمكه مجبوردر . بوصورتله مبعوثلرى عددينه نقصان كلان سنجاقده مجدداً ديكرى انتخاب اولنور .

سكسانجى ماده انتخاب ايچون ناحيه وشعبه‌يه كله‌جك اولنلر اوصره‌ده دين‌ميرى ايچون حبس اولنه‌مز . اولدن محبوس ايسه موقتاً سبيلى تخليه اولنوب انتخابك اكمالندن صكره ينه توقيف اولنه‌بيلور .

سكسان برنجى ماده قانون اساسى‌يه توفيقاً هيئت مبعوثان درت سنه‌دن اول با ارادهٔ سنيه طاغلديغى حالده ارادهٔ سنيه تاريخندن اعتباراً ايكى آى ظرفنده اشبو قانونك احكامنه توفيقاً يكيدن انتخاباته شروع اولنمق ايچون داخليه نظارتندن واليلره ووالي‌لر جانبندن متصرفلره تحريرات مخصوصه ارسال اولنه‌جقدر. واوسنه ايچون دفتر اساسينك يكيدن تصحيحى لازم كلميوب مصحح اعتبار اولنه‌جقدر . واشبو صكره‌كى انتخابك تاريخ ختامندن اعتباراً مبعوث اولانلر نهايت اوچ بچق آى ظرفنده درسعادته بالورود هيئت مبعوثانك اجتماعنده حاضر بولنمغه مجبوردر .

سکسان ایکنجی ماده معین اولان وقتدن اول حسب‌الایجاب هیئت مبعوثانک
با ارادهٔ سنیه اجتماعی لازم کلدکده درسعادتده نوقت حاضر بولنملری اقتضا ایده‌جکی داخلیه
نظارتندن والیلره ووالیلر طرفندن دخی طوغریدن طوغری‌یه مبعوثلره اشعار اولنه‌جقدر.

مادهٔ مخصوصه

سکسان اوچنجی ماده درسعادت بلدیه قانوننده محرر حدود داخلنده بولنان
محللر برداٸرهٔ انتخابیه وهر برداٸرهٔ بلدیه برشعبهٔ انتخابیه اعتبار اولنه‌جق والویهٔ ملحقه‌ده
ولایاته مربوط سنجاقلرده جریان ایدن اصول جاری اولوب شهر اماتتی مرکز ولایت
عد ایدیله‌جکدر .

٧٣ — انتخاب مبعوثان قانونامه‌سنك صورت اجراٸیه‌سنه داٸر تعلیمات لایحه‌سی

برنجی ماده انتخاب مبعوثان قانوننامه‌سی بالجمله ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده ناحیه‌لر
تشکل ایتمش اعتباریله یازیلوب ذکر اولنان قانوننامه‌نك نشرنده شاید ناحیه‌لر تشکل
ایتمامش یرلر وار ایسه مناسبات موقعیه‌یی کوزه‌ده‌رك درت بش قرادن عبارت اجرای
انتخاب ایچون حکومت محلیه‌لر معرفتیله موقت شعبه‌لر تشکیل اولنه‌جقدر . ورأس شعبه
اتخاذ اولنه‌جق قریه‌نك مختاری ناحیه رٸیسنك وشعبه‌نك ساٸر قرا مختارانی برلشه‌رك
ناحیه‌لرده اولدیغی مثللو مجلس انتخابك وظیفه‌سنی اجرا ایده‌جکلردر .

ایکنجی ماده انتخاب مبعوثان قانوننامه‌سنك اقتضاسنجه دفاتر اساسیه‌نك تنظیمی
واشبو دفترلره داٸر اولان ساٸر معاملاتك مایس ابتداسندن بدء اولنمسی لازمه‌دن اولدیغندن
قانوننامهٔ مذکور هرنه وقت ولایاته واصل اولور ایسه همان بلاتأخر دفاتر اساسیه‌نك
تنظیمیله اکا متفرع اولان ساٸر احکامك اجراسیچون ولاة عظام حضراتی طرفندن
لازم کلنلره اوامر وتنبیهات ویریله‌جکدر .

اوچنجی ماده اشبو قانوننامه‌نك ولایتلره کوندریله‌جك نسخ متعدده‌سندن هر
سنجاغك جسامتنه کوره لزومی مقداری متصرفلره ووالینك بولندیغی شهرك اداره‌ٔ بلدیه

رئيسنه ومركز ولايته مربوط قضالر قائممقاملرينه ارسال واحكام مندرجه‌سنه تطبيقاً سريعاً ايجابنك اجراسی اشعار اولنه‌جق واساس دفترلری تنظيم اولننجه‌يه قدر آره‌صره نه‌يولده حركت اولنديغی استعلام قلنه‌جقدر .

دردنجی ماده اشبوقانونامه‌نك نسخ متعدده‌سی متصرفانغه ورود ايلدكده متصرف ويا وكيلی قضالرك جسامتنه كوره لزومی مقدارينی قائممقاملره ارسال وبولنديغی شهر ويا قصبه‌نك مجلس بلدی رئيسنه اعطا ايده‌جك وآره صره قائممقام ومجلس بلدی رئيسندن دفتر اساسينك تنظيمنه دائر معلومات طلب ايده‌جكدر . وولايات قانونامه‌سی موجبنجه ممالك محروسه‌نك قضا مركزلرنده مجالس بلديه‌موجود اولوب شايدموجود اولميان رأس قضا وار ايسه قانونامهٔ مذكوره تطبيقاً همان مجلس بلدی تشكيليله منتخبلرك دفترينك تنظيمنه بدء ايديله‌جكدر .

بشنجی ماده اشبو قانونامه‌نك نسخ متعدده‌سنی قائممقام قضا ادارهٔ بلديه رئيسنه تسليم ايده‌جك وهرقضاده دفتر اساسی‌يی آتيده بيان اولنه‌جق هيئت تفتيشيه تنظيم ايليه‌جكدر . قائممقام قضا دفتر اساسينك تنظيمنه دائر هيئت تفتيشيه‌دن وبلديه رئيسندن آره صره تحريراً معلومات ايستيه‌جكدر . حفظ انضباط ايچون دائرهٔ بلديه رئيسی ويا وكيلی طرفندن اقتضايدن معاونت طلب اولندقجه قائممقام اعطايه مجبوردر . بومجبوريت مركز ولايتله رأس لوا اولان قضالر ايچون والی ومتصرفه دخی شاملدر .

آلتنجی ماده انتخاب قانوننك جزايه متعلق فصل مخصوصی هرانتخاب سنه‌سی اوراق مطبوعه ايله انتخاب محللرينه تعليق اولنه‌جقدر . وقانون مذكورك بر نسخهٔ مطبوعه‌سی هرقريه ومحله‌يه ارسال قلنه‌جقدر . [١]

---

[١] يكی دستور جلد : ١ صحيفه : ١٨

٧٤ — انتخاباته نظارت ایچون داخلیه نظارتندن ولایاته اعزام اولنه‌جق مفتشلرك وظائفنی حاوی تعلیماتدر

٦ ایلول ١٣٢٨

برنجی ماده — انتخاباتك احکام قانونیه دائره‌سنده سربستیٔ جریاننی وحق انتخابی حائز اولان افرادملتك اجتهادی حقنه هیچ برطرفدن تعرض ومداخله ایدلمامسنی تأمین ایچون کوریلن لزوم اوزرینه هرولایته برمفتش وبرمفتش معاونی ومستقل متصرفلقلره برر مفتش اعزام اولنه‌جقدر. وبومفتشلر بوراده‌کی قومیسیون مواجهه‌سنده کمال بی‌طرفی ایله حرکت ایده‌جکلرینه دائر تحلیف اولنه‌جقلر وخارجده کیلرده محللری مجالس اداره‌سی حضورنده تحلیف ایدیله‌جکدر .

ایکنجی ماده — مفتشلر دفتر اساسیه‌نك انتخاب مبعوثان قانوننك بشنجی وآنی تعقیب ایدن ماده‌لری احکامنه موافق اوله‌رق تنظیم ایدیلوب ایدلمدیکنی وهرصنف تبعه‌نك عائله وصنعتنك واوصاف سائره‌سنك تحریرنده سوء استعمال وقوعه کله‌مامسنی ودفاتر مذکوره‌یه قارشی اون دردنجی مادهٔ قانونیه موجبنجه حق اعتراض واستینافنی استعمال ایدنلرك مدعیاتی مأمورین عائده‌سی طرفندن نظردقته آلنوب آلنمدیغنی بالتدقیق بوبابده تأخر وتکاسل وقوعی تحقق ایتدیکی حالده مأمورین مومی‌الیهمی ایفای وظیفه‌یه دعوت ایچون الك بیوك ملکیه مأمورینك نظر دقتنی جلب وکیفیتی نظارته بیلدیره‌جکدر.

اوچنجی ماده — حق انتخابدن محروم اولدیغنی کتم ایدرك کندیسنی انتخاب دفترینه یازدیرمق ویااسمنی مکرر قیدایتدیرمك وبوصفتله رأی ویرمك انتخاب مبعوثان قانوننك آلتمش اوچنجی وآلتمش سکزنجی ماده‌لری موجبنجه مستلزم جزا افعالدن اولمغله بوکا جرأت ایدنلر اولدیغی حالده حقلرنده حکم قانون تطبیق اولنمق اوزره مفتشلر طرفندن محلی مدعیٔ عمومیسنه اخبار کیفیت اولنه‌جقدر .

دردنجی ماده — مفتشلر رأی صندوقلرینك تعریفات قانونیه دائره‌سنده ترتیب ومحافظه اولنوب اولنمدیغنه دقت ایده‌جکلر ، حیله وفساد وقوعنی حس ایتدکلری حالده تدابیر مانعه اتخاذی ضمننده درحال مأمورین محلیه‌یه مراجعت ایلیه‌جکلردر .

بشنجی ماده — رأیلرك وضع اولندیغی صندوغی وانتخابه متعلق اوراق رسمیه‌یی غصب وسرقت وتحریف آلتمش بشنجی مادهٔ قانونیه موجبنجه برسنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر

حبسی مستلزم اولمغله بویله بر حال وقوعنده مدعیٔ عمومیلرك حقوق عمومیه نامنه اقامه وتعقیب دعوی ایتملری لزومی مفتشلر طرفندن کندیلرینه بامذکره تبلیغ اولنه‌جقدر .

آلتنجی ماده کافهٔ مأمورین ملکیه وعدلیه وعسکریه‌نك فرق سیاسیه‌لرله علاقه‌لری قطع ایدلمش اولدیغندن بونلرك برفرقه ویاجمعیت نامزدینه قزاندیرمق ایچون اعمال نفوذ ایله وظیفهٔ مأموره‌لرینی سوء استعمال ایتاملرینه مفتشلر طرفندن بالخاصه دقت اولنه‌جق ومعاملهٔ انتخابیه‌نك اجراسنده بونلردن بریسنك اعمال نفوذ ایلدیکی آکلاشلدیغی ومعامله‌نك توقیفنه لزوم حس ایدلدیکی حالده کیفیتی اسباب موجبه‌سیله باتلغراف مستعجلاً نظارته بیلدیره‌جکلردر .

یدنجی ماده هر فرقه ویاجمعیت موعظه ، قونفرانس ترتیبیله افراد ملته کندی پروغرامنی قبول ایتدیرمکه ونامزدینه رأی ویردیرمکه سعی ایده‌بیلیرسه‌ده اثنای انتخابده جبر وتهدید واطماع صورتیه خلقك حریت رأینه مداخله وتعرض اولنمسنه قطعیاً میدان ویرلیه‌جکدر .

سکزنجی ماده منتخبلری اخافه ایتمك وتأمین مقصد ایچون آقچه واشیا ویرمك وآلمق ومأموریت ویابرخدمت خصوصیه وعدوقبول ایتمك، کرك معاملهٔ جبریه اجراسیله وکرك مأموریتندن محروم ایتمك ویا بر ضرره دوچار ایتمك تهدیداتیله بر منتخبی رأی ویرمکدن اجتناب ایتدیرمك ویاخود رأی اعطاسنه اجبار ایتمك قانونك آلتمش دردنجی ویتمش برنجی ماده‌لری موجبنجه بربچق سنه‌یه قدر حبس وبکرمی لیرایه قدر جزای نقدی‌یی مستلزم اولدیغندن بوحاله مجاسرت ایدنلر کورلدیکی حالده مفتشلر طرفندن کیفیت درحال مدعیٔ عمومیلکه بیلدیریله‌جکدر .

انتخاباتك مدت قانونیه‌سی ظرفنده اجراسی لازمه‌دن اولمسیله انتخابه متعلق خصوصاتك سائر ایشلره تقدیماً رؤیتی ایچون مدعیٔ عمومیلره تبلیغات اجراسی عدلیه نظارتنه بیلدیرلمش اولدیغندن معاملات انتخابیه تأخردن وقایةً خلاف تبلیغات معامله وقوعنده کیفیت نظارته بیلدیریله‌جکدر .

طقوزنجی ماده یازمق بیلمیان منتخبلرك رأینی یازمغه تعیین اولنان شخصك منتخبك افاده‌سنك غیری براسمی قید ایتمامسنه هیئت تفتیشیه‌لری طرفندن دقت اولنه‌جق وبویله بر حال وقوعنده متجاسرك حرکت واقعه‌سی یتمشنجی مادهٔ قانونیه موجبنجه آلتی آیه قدر حبس واون لیرا قدر جزای نقدی‌یی مستلزم افعال جرمیه‌دن اولمغله مدعیٔ عمومیلکه بیان حال اولنه‌جقدر .

اونجی ماده — اراجیف کاذبه نشری وبر طاقم مفتریات اعلانیله وسائر کونا حیل ودسایس اعمالیله انتخاب معاملاتنی بوزمق ویاخود بر ودها زیاده منتخبی رأی ویرمکدن اجتناب ایتدیرمك ویاخود جمعیتله وتهدید آمیز نمایشله بر هیئت انتخابیه‌نك اجراآتنی اخلال ایدرك حق انتخابك اجراسنه ویا هرکسك سربستجه رأی ویرمسنه ایراث نقیصه ایتمك وبرهیئت انتخابیه‌یه منع انتخاب غرضیله هجوم ایلمك قانونك یتمش ایکنجی ویتمش اوچنجی ماده‌لری موجبنجه مستلزم جزا جرائمدن اولمغله بویله برحال وقوعنده مفتشلر درحال تدابیر مانعه اتخاذیله معاملات انتخابیه‌نك احکام قانونیه دائره‌سنده سربستیٔ جریاننی تأمین ضمننده مأمورین ملکیه‌یه مراجعت ومتجاسرلر حقلرنده‌ده حکم قانونك تطبیقی ایچون مدعیٔ عمومیلکه اخبار کیفیت ایده‌جکلردر .

اون برنجی ماده — والی ، متصرف ، قائمقام وناحیه مدیرلریله مدعیٔ عمومی ورؤسای محاکمدن وژاندارمه قوماندان وضابطانیله پولیس مدیر وافرادی کبی مأمورین انضباطیه‌دن وبلدیه هیئتلریله نفوس مأمورلرندن قانون وتبلیغاته مخالف حرکتده وطرفکیرانه معامله‌ده بولنانلر حقلرنده مفتشلر اشبو تعلیمات دائره‌سنده ایفای وظیفه ایتمکله برابر مرکزجه‌ده معاملهٔ لازمه وتعقیبات مقتضیه ایفا اولنمق اوزره کیفیتی درحال نظارته بیلدیره‌جکلردر .

اون ایکنجی ماده — اعضاسندن ایکیسی شورای دولتدن اولمق اوزره داخلیه ناظرینك تحت ریاستنده مذکور مفتشلره مرجع اوله‌رق برقومیسیون تشکیل اولنمغله انتخابات حقنده شکر وشکایتی مبین بتون اوراق ومعاملات اوراده تمرکز ایدوب معامله کوره‌جکدر .

اون اوچنجی ماده — ملحقات ولایتده تفتیشی استلزام ایده‌جك بر مسئله ظهور ایتدیکی ومفتشلر ترك موقع ایده‌میه‌جك درجه‌ده مشغول اولدقلری تقدیرده مفتش والیٔ ولایتله بالاستشاره بی‌طرف واوصاف مطلوبه‌یی حائز برذاتی بالانتخاب اعزام ایده‌جکلردر. بونلره مناسب براجرت ویریله‌جکی کبی مرجعلری دخی مفتشلر اوله‌جقدر .

اون دردنجی ماده — مفتشلرك ختام مأموریتلری مأمور اولدقلری محلك مبعوثی تعین ایتدیکی کونك ایرتسی کونیدر. هر مفتش ختام مأموریتنده درسعادته عودتله وظیفه‌سنی ایفا صره‌سنده کوروب کچوردیکی حالاته دائر راپورینی نظارته تقدیم ایده‌جکدر .

٦ ایلول ١٣٢٨

٧٥ — تدارك وسائط نقلیهٔ عسکریه قانونامه‌سی

١٢ محرم ١٣٠٧ و ٢٧ آغستوس ١٣٠٥

برنجی ماده عساکر حضرت پادشاهینك احوال فوق‌العاده اوزرینه باارادهٔ سنیهٔ خلافتپناهی حال سفر بری‌یه وضعی حالنده معیت عسکریه‌ده قوللانلمغه الویریشلی اوله‌رق لزومی اوله‌جق وسائط نقلیهٔ جنودیه اشبو قانونامهٔ همایون احکامنه توفیقاً ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده متوطن بولنانلردن تدارك واخذ اولنور .

ایکنجی ماده ممالك محروسه‌ده متوطن هرشخص بند سابقده کوسترلدیکی‌وجهله لدی‌الحاجه اخذ اولنه‌جق وسائط نقلیهٔ جنودیه ایچون حصه‌سنه اصابت ایدن خدمت نقدیه‌یی ایفا ایله مکلفدر .

اوچنجی ماده هرنوقت اشبو قانونامهٔ همایون موجبنجه وسائط نقلیهٔ جنودیه تدارکی لازمکلورایسه ارادهٔ سنیهٔ پادشاهی ایله اعلان کیفیت اولنه‌رق حکم قانون موقع اجرایه قونیلور .

دردنجی ماده بو صورتله وسائط نقلیه تدارکی عساکر شاهانه‌نك وسائط نقلیهٔ موجوده‌سنك کفایتسزلکنه وبو کفایتسزلکك دوام ایتدیکی مدته منحصردر .

بشنجی ماده کرك عموماً وکرك قسماً حال سفر بری‌یه وضع اولنه‌جق عساکر شاهانه ایچون غیر از موجود ایجاب ایدن وسائط نقلیه‌نك مقداری ارکان حربیهٔ عمومیه دائره‌سنجه تعیین قلنور .

آلتنجی ماده عساکر پادشاهینك عموماً حال سفر بری‌یه وضعی حالنده لزومی اولان وسائط نقلیهٔ جنودیه ممالك محروسهٔ شاهانه‌نك هرطرفندن ترتیب واستحصال قلنه‌جغی طبیعی اوله‌رق فقط عساکر ملوکانه‌دن برقسمنك حال‌سفر بری‌یه وضعنده ایجاب ایدن وسائط نقلیه سفر بر اوله‌جق عساکرك محل حرکتندن وجوارندمی ویاخود کیدوب تحشد ایده‌جکی مواقعدنمی ویاخود بالنسبه حیوان وعربه‌سی زیاده اولان یرلردنمی ویاخود افراد عسکریه‌سی سفر بر ایدلیه‌جك یعنی سفر برلك حالندن حصه‌مند اولمیه‌جق اولان محللردنمی تدارك اولنمسی لازم ومناسب اوله‌جغی ایجاب وقت وحاله ومقتضای مصلحته کوره ارکان حربیهٔ عمومیه دائره‌سنجه بالمطالعه تعیین قلنور .

یدنجی ماده عندالحاجه نره‌لردن نه‌مقدار وسائط نقلیه تدارك اولنه‌بیله‌جکی معلوم

اولمق ایچون آشاغیده بیان اولنەجغی وجهله ممالك محروسهٔ شاهانەده بولنان عربه وحیواناتك مقداری اولدن مقید بولنەجقدر .

سکزنجی ماده وقت لزومنده حیوانات وعربەسی اولنلر کندولرندن طلب اولنەجق حیوان وعربەیی ویرمکه مجبوردرلر . معمافیه بونلرك ویرەجکی حیوان وعربه مجاناً آلنمیوب حیوانی ویاخود عربەسی جهت عسکریەدن آلندقده آشاغیده تعریف اولنەجغی وجهله تقدیر اولنەجق قیمتلری اوزرینه اثمانی عربەسی ویا حیوانی آلنانلرك منسوب اولدیغی قضا داخلنده متوطن بولنانلرك کافەسنەدرجهٔ ثروتلرینه کوره حکومت ملکیهٔ محلیه طرفندن توزیع وتقسیم اولنەرق حصەلرینه اصابت ایدن مقدار آقچه کندولرندن استحصال ایله مبالغ مستحصلەدن اخذ اولنان حیواناتك ویا عربەنك بهاسی صاحبنه اعطا اولنور .

بونلرك اثمانك ممکن اولدیغی درجەده سرعت استحصالیله حیوان ویا عربەنك صاحبنه برآن اول اعطا اولنمسنه حکومت محلیەجه اعتنا قلنور . وبونك ایچون هرکیم قاچ غروش ویرر ایسه آنلره حکومت محلیهٔ ملکیه طرفندن ذیله مربوط بر نمرولی نمونه وجهله برر مقبوض علموخبری ویریلور . مؤخراً یعنی بو صورتله حیوان وعربه تدارکنی مستلزم اولان مسئلەنك ختامندن صکره حیوان وعربه ایچون آقچه ویرنلر ویردکلری آقچەلریدلرنده بولنەجق مقبوض علموخبرلری اوزرینه حکومت ملکیهٔ محلیەجه علموخبرلر اصحابنك نه نوع ویرکولری وارایسه او ویرکولرندن محسوب قلنور .

طقوزنجی ماده عساکر شاهانەنك حال حضری یه ارجاعنده آلای وطابورلر نزدنده ذاتاً آلای وطابورلرك مالی اولمیەرق اشبو قانوننامه موجبنجه طوپلانان وسائط نقلیەنك ابتدا تدارك اولنمش اولدیغی محله قدر ایصالنده مشکلات کورنمدیکی ومصرفی موجب اولمیەجق اولدیغی حالده اورالره کوتوریلەرك کوتورلدکلری محللرده واکرتدارك اولندقلری یرلره قدر کوتورلمسنه صعوبت کورینور ومصرف وقوعبولەجق اولورایسه اوحالده عساکرك حال حضریته ارجاع اولندقلری موقعلرده محللری مأمورین ملکیه وعسکریەسنك معرفت مشترکەسیله بالمزایده صاتیلوب اثمان حاصلەسی وسائط مبحوثەنك تدارکیچون اهالیدن آلنەرق ویرکویه محسوب اولنەجق اولان مبالغه مقابل خزینهٔ جلیلهٔ مالیەیه عائد اولمق اوزره محللری مال صندقلرینه آقچەنك جنس ومقدارینی مبین مضبطهٔ مشترکەلی دفترلریله برابر تسلیم قلنور .

استثنالر

اوننجی ماده   اولا اصطبل عامره‌نك ومربوطاتنك حیوان وعربه‌لری .

ثانیاً   صنوف عساكر شاهانه وژاندارمه امرا وضابطانك یم تعیینلری مقدارنجه اولان حیوانلری .

ثالثاً   مأمورین ملكیه‌نك ایفای وظیفهٔ مأموریت ایچون محتاج اولدقلری حیوانات وعربه‌لر .

رابعاً   طامزلق ایچون انتخاب ایله یا مأذونیت بسله‌نیلان حیوانات .

(طامزلق ایچون انتخاب اولنمش حیواناتایچون طامزلق اولدیغی مصدق حكومت ملكیهٔ محلیه طرفندن صاحبلرینه ورقهٔ مخصوصه اعطا قلنه‌جقدر)

خامساً   كه اولدیغی محقق ومصدق اولان ویاخود سود امر یاوریسی بولنان ویاخود طامزلق اولمغه صلاحیتی متحقق اولان قصراقلر .

سادساً پوسته‌خانه‌لره مخصوص اولان ویاخود پوسته خدماتنده قوللانمق ایچون پوسته‌لر اداره‌سنجه قونطوراتو ایدلمش بولنان حیوانات .

سابعاً   دوائر امیریه‌جه قوللانلمسی لابد والزم اولان عربه‌لر وحیوانلر .

ثامناً   تیمور یوللر اداره‌لرینك تیمور یوللری ایشلرنده قوللانمغه محتاج ومجبور اولدیغی عربه وحیوانلر .

وسائط نقلیه ایچون آقچه ویرمكدن مستثنی اولنلر

اون برنجی ماده   صنوف عساكر شاهانه‌نك وژاندارمه‌نك امرا وضابطانیله كوچك ضابطان ونفراتی وسائط نقلیه ایچون آقچه ویرمكدن مستثنادر .

اون ایكنجی ماده   اوننجی ماده موجبنجه استثنا اولنان حیوانات وعربه‌لردن بشقه كرك خدمات ذاتیه وكرك ایشجیلك وامور نقلیه ایچون نقدر حیوان وعربه وار ایسه حین حاجتده جمله‌سی خدمات نقلیهٔ عسكریه ایچون اشبو قانوننامه موجبنجه اخذ اولنه‌بیله‌جك ایسه‌ده بوبابده مملكت ایچون اعتدال واداره جهتی كوزه‌دلك واصحاب اراضی واملاكك یكدیكرینه معاونت ایده‌بیلملری وزراعتك معطل قالمسی ماده‌لری نظر اعتبارده طوتیلمق مشروطدر .

وسائط نقلیه‌نك صورت تدارکی

اون اوچنجی ماده — عساکر شاهانه‌نك حال سفر بری‌یه کیره‌جکی زمان نه قدر حیوانك قنغی ولایاتدن تدارکی ایجاب ایده‌جکی ارکان حربیهٔ عمومیه دائره‌سی طرفندن تعیین وحساب اولندقدنصکره کیفیت مقام سرعسکریدن داخلیه نظارت جلیله‌سنه اشعار ونظارت مشارالیهادن دخی اول ولایاتك والیلکلرینه تبلیغ وازبار اولنور . وولایاتجه دخی تدارك اولنه‌جق حیوانات داخل ولایتده‌کی سنجاقلره وسنجاقلرجه دخی قضالره صورت عادلانه ومحققانه‌ده تقسیم اولنور .

اون دردنجی ماده — بر قضا ویاخود بر سنجاق داخلنده زیاده حیوان بولنورده حیوانك چوقلغندن طولایی ولایتجه‌ده اول ولایتدن مرتب حیواناتك چوغی اول قضا ویاخود سنجاغه تقسیم اولنورسه متوطنینه حیوان بدلندن طولایی دیکر محللردن زیاده حصهٔ نقدیه اصابت ایتمش اوله‌جغنه نظراً بویله اعتدالك خارجنده بر قضایه ویاخود برسنجاغه زیاده حصه چیقمش اولمامق ایچون سنجاق وقضالره تقسیم اولنه‌جق حیواناتك مقدارنده ولایتجه نسبت معتدله کوزه‌دلمسنه اهتمام اولنه‌جقدر .

اون بشنجی ماده — لزومی حساب اولنان حیواناتك مقداریله بونلرك هانکی ولایتلردن ترتیب اولندیغنه دائر مقام سرعسکریدن تعلق ایدن اردوی همایونلر قوماندانلرینه معلومات اعطا واول اردولر طرفندن دخی ترتیب اولنان حیوانات هانکی آلای وطابورلره ویریله‌جك ایسه اکا کوره بونلرك نره‌لره کوندرلمسی لازم کله‌جکی ولایات مرتبه والیلکلرینه ازبار وانبا اولنور .

اون آلتنجی ماده — تدارك اولنه‌جق حیوانات آت وبارکیر واسترد. بونلرك یرینه اوتوز دردنجی ماده‌ده کوسترلدیکی اوزره دوه وچفت وتك قوشولی عربه‌لر دخی اخذ وقبول قلنور .

اون یدنجی ماده — لزومی اولان وسائط نقلیه ترتیب اولنان محللرجه کاملاً تدارك اولنه‌ماز ایسه مقام سرعسکریله داخلیه نظارتی بیننده بالمخابره اوست طرفنك تدارکی اسبابی استحصال اولنمق اوزره اردو قوماندانلری جانبندن کیفیت مقام سرعسکری‌یه بیلدیریلور .

تدارك وسائط نقليه قوميسيونلری

اون سكزنجی ماده   تدارك اولنه‌جق حیوانات ایچون طشره‌لرده هر قضاده برر ودرسعادتجه‌ده تدارك وسائط نقلیه ایچون شهراماتی دائره‌سنده برقومیسیون تشكیل قلنور.
طشره‌لرجه ولایات مركزی وسنجاق وقضا باشی اولان واكا مماثل بولنان بیوك شهرلرده تدارك وسائط نقلیه ایشی اول شهرلرك دائرۀ بلدیه‌سنده برقومیسیون مخصوص تشكیلیله رؤیت اولنور .

اون طقوزنجی ماده   وسائط نقلیه‌نك لدی الحاجه كمال سرعت وسهولتله تدارك وجمعی وبوكا متفرع معاملاتك اجراسیچون بالاده ذكر اولنان قومیسیونلر وقت حضرده متشكل بولنورلر . فقط بوقومیسیونلر هیئتنك هروقت اجتماعنه محل اولمیوب ایجاب ایتدكجه طوپلانه‌رق مصالح مودوعه‌یی رؤیت ایدرلر .

یكرمنجی ماده   اشبوقومیسیونلر طشره‌لرده قضاقائمقاملریله قضا مجلس اداره‌سی اعضاسندن برر وقضا مجلس اداره‌سی طرفندن انتخاب اولنه‌جق اهالیدن ایكیشر اعضادن وبرر ردیف ضابطانندن مركب اوله‌جق وقضا قائمقاملری اشبو قومیسیونلره ریاست ایده‌جكدر . ممكن اولور ایسه قومیسیونده بربیطر ویابرنعلبند دخی بولندیریله‌جق وامور تحریریه‌یی ایفا ایتمك اوزره افراد ردیفه ومستحفظه‌نك اوقور یازارلرندن بر ویا ایكی كاتب دخی انتخاب وتعیین ایدیله‌جكدر . اشبو قومیسیونلرك مصارف قرطاسیه‌سی قضالر طرفندن تسویه اولنه‌جقدر . بوقومیسیونلره تعیین اولنه‌جق ردیف ضابطانی بولنمدیغی وقت یرلرینه ژاندارمه ویاخود احتیاط ضابطلری ویاخود متقاعد ضابطانك مأموریتی جائز اولور . [١]

یكرمی برنجی ماده   طشره‌لرك بیوك شهرلرینك دوائر بلدیه‌سنده بوایشی رؤیت ایتمك اوزره تشكیل اولنه‌جق قومیسیونلره اول دائرۀ بلدیه‌نك مدیری ریاست ایدر . وایجاب ایتدكجه دعوت وقوعنده دائره‌یه كیدوب بوایشه باقمق اوزره دائره مأمورلرندن ایكی وردیف امراسندن ویاخود ضابطانندن برمأمور تعیین قلنور.وممكن اولدیغی حالده برر بیطر ویاخود نعلبند دخی بولندیریلور . [٢]

یكرمی ایكنجی ماده   قومیسیونلره ویاخود دوائربلدیه‌یه بوایش ایچون عسكریدن

---

[١] و [٢] بوماده‌لر ٢٥ ایلول ١٣٢٧ تاریخنده تعدیل اولنمش وماده‌لرك معدل صورتلری قانونه ذیلاً آتی‌یه درج ایدلمشدر .

تعیین اولنه‌جق اعضالری طشره‌لرجه ردیف آلای قوماندانلرینك انتخاب واشعارینه مستنداً اردوی همایونلر قوماندانلری وجهت ملکیه‌دن تعیین اولنه‌جق اعضالری دخی متصرف وقائممقاملرك انتخاب واشعارینه مستنداً ولایات والیلری تعیین ایدرلر. ملکیه‌جه انتخاب اولنه‌جق ذواتك مملکتجه بالنسبه حیثیتی زیاده واهالینك امنیت وحرمت مخصوصه‌سنه مظهر اولانلردن اولمسنه دقت اولنه‌جقدر .

یکرمی اوچنجی ماده درسعادتجه شهر امانتنده بوخصوصه باقمق ایچون تشکیل اولنه‌جق قومیسیونه مقام سرعسکریدن مناسب برضابط انتخاب وتعیین قلنور .

یکرمی دردنجی ماده اشبو قانوننامه‌نك نشرینی متعاقب مذکور قومیسیونلرله دوائر بلدیه‌یه تعیین اولنه‌جق مأمورلر انتخاب وتعیین اولنه‌رق بونلر معرفتیله بولندقلری محللر ایله قضالرك موجود اولان کافهٔ وسائط نقلیه‌سی معاینه ایله اشبو نظامنامه‌نك ذیلنده بولنان ایکی نومرولی نمونه‌یه توفیقاً حیوانات وعربه‌لرك مقدارلرینی مبین اولمق اوزره اوچ نسخه اوله‌رق برر ایستاتستیق دفتری تنظیم اولنور . بودفترلردن بری قضالرجه قومیسیونلرك ارکان اصلیه‌سندن اولان قضا قائممقاملری ودوائر بلدیه‌جه رئیسلری طرفندن سنجاق متصرفلرینه وسنجاق متصرفلری طرفندن دخی ولایات والیلکلرینه و والیلر طرفندن دخی داخلیه نظارت جلیله‌سنه وبری ده قومیسیونك مأمورین عسکریه‌سی جانبندن سلسلهٔ مراتب قاعده‌سنه تطبیقاً منسوب اولدقلری اردولر قوماندانلقلرینه وقوماندانلقلردن دخی مقام سرعسکری‌یه تقدیم اولنور . بری ده قضا مرکزنده ودوائر بلدیه طرفندن دخی تنظیم اولنان دفترلرك محللرنده قاله‌جق نسخه‌لری دخی اول دائره‌ده حفظ ایدیلور.

یکرمی بشنجی ماده درسعادتجه دخی شهر امانتنده تشکل ایده‌جك قومیسیون طرفندن بالمعاینه کذلك بر نومرولی نمونه‌یه توفیقاً اوچ نسخه اوله‌رق ترقیم اولنه‌جق وسائط نقلیه دفترلرندن بری شهر امانت جلیله‌سی طرفندن داخلیه نظارت جلیله‌سنه وبری دخی عسکری مأموری طرفندن مقام سرعسکری‌یه تقدیم اولنه‌رق بر نسخه‌سی دخی دائرهٔ امانتده حفظ اولنور .

یکرمی آلتنجی ماده مذکور قومیسیونلره تعیین ایدیله‌جك اعضا اوچ سنه‌ده بر تبدیلیله کرك مذکور قومیسیونلرجه وکرك دوائر بلدیه‌جه بالمعاینه ثبت دفتر ایدیلان وسائط نقلیه هراوچ سنه‌ده برکره تکرار معاینه ایله نتیجهٔ معاینه‌یه کوره دفترلر تصحیح قلنور ومرجعلرینه معلومات ویریلور .

یکرمی یدنجی ماده تدارك وسائط نقلیه قومیسیونلری سفربرلك امرینك ورودنده

تدارك اولنه‌جق حيواناته مجمع اولمق اوزره دائره‌لری داخلنده ايجابنه كوره بر ويا برقاچ موقع تعيين وبو مواقعی وقت حضرده اهالی‌يه تبيين ايدرلر. تعيين اولنه‌جق مجمعلره حيوان كتوره‌جك اهالينك موطنلری آراسنده بر كوندن زياده مسافه اولمامسنه ومجمعلرك كتوريله‌جك حيواناتك محافظه‌سيچون آخوری وبسلمك ايچون يم وصويی بولنمسنه ممكن مرتبه دقت واعتنا اولنه‌جقدر .

يكرمی سكزنجی ماده — مادهٔ سابقه‌ده كوستريلان اجتماعكاهلر متعدد اولديغی حالده هربرينه بر نومرو ويريله‌رك وسائط نقليه تدارك اولنه‌جغی وقت مجامع مذكوره‌نك هانكيسندن ايشه باشلانه‌جغی وآندن صكره هانكی مجمعه كيديله‌جكی مذكور قوميسيونلرجه قرارلشديريلوب اهالی‌يه وقتيله بيلديريله‌جكدر. بو مجمعلره تسليم دائره‌سی اطلاق اولنه‌جقدر.

وسائط نقليه‌نك صورت جمعی

يكرمی طقوزنجی ماده — ولايتدن ايستيلان حيوانات واليلر طرفندن سنجاقلره وسنجاقلرجه قضالره تقسيم اولندقده هرقضا قائممقامی قضا دائره‌سنده ايستيلان حيواناتك مقدار عموميسنی اولبابده قضا مجلس اداره‌سندن سريعاً برمضبطه تنظيم ايتديره‌رك او مضبطه ايله تدارك وسائط نقليه قوميسيونلرينه تبليغ ايليه‌جك وقوميسيونلر دخی مقدار حيواناتی مبين موجود ومحفوظ اولان دفاتره كوره حيوانات مرتبه‌يی قرايه تقسيم ايده‌جك وبو تقسيمه نظراً بهر تسليم دائره‌سنجه آلنه‌جق حيواناتك مقداری دخی حساب ايديله‌جكدر .

اوتوزنجی ماده — هانكی قرانك وسائط نقليه‌سنك قاچ نومرولی مجمعه هانكی كون كتوريله‌جكنی مذكور قوميسيونلر وقت كچيرمكسزين قضا قائممقامی معرفتيله اهالی‌يه بيلديره‌رك اهالی دخی حيوانات وعربه‌سنی تعيين اولنان كونده تنبيه اولنان اجتماعكاهنه كتوره‌جك وهانكی كون هانكی اجتماعكاهه طوپلانيله‌جق ايسه قوميسيونلر دخی هيئتجه او كونلرده اورالرده بولنه‌جقدر .

اوتوز برنجی ماده — قوميسيونلر هر تسليم دائره‌سی داخلنده بولنان حيواناتك كاملاً كتيريلوب كتيرلمديكنی موجود ومحفوظ اولان دفاتره كوره تدقيق ايتدكدن صكره بهر دائره‌دن آلنه‌جق حيواناتی قرانك حيوانات موجوده‌سنه نسبةً برصورت عادلانه‌ده ودينج وتوانا اولانلرندن بالتفريق اخذ ايده‌جك وقرا ومحله مختارلری دخی قانوناً مستثنا اولان وبناءً عليه محل اجتماعه كتورلمسنه حاجت اولميه‌جغی جهتله كتورلميان حيوانات

ایله‌عربه‌لرك رسمی استئنا علم‌وخبرلرینی كتوروب قومیسیونلره ارائه‌وابراز ایلیه‌جكلردر. مع هذا قومیسیونلر بوكبی مستثنا اولان حیوانات وعربه‌لری ایجاب ایدر ایسه تفتیش ومعاینه ایچون مؤخراً جلب ایده بیله‌جكلردر .

اوتوز ایكنجی ماده   تفریق‌واخذاولنه‌جق حیوانات‌وعربه‌لره مذكور قومیسیونلر طرفندن‌بر قیمت تقدیر وتخمین اولنه‌رق صاحبنك یدینه‌فلان كیمسه‌نك شوقدر غروش قیمتلی‌فلانجه جنس حیوانی وعربه‌سی آلنورایسه بوقدر غروش دكرلی شونوع عربه‌سی خدمت عسكریه ایچون آلنمشدر . وبوقومیسیون هیئتنك مهر ذاتیسیله ممهور اوله‌رق برر علم وخبر ویریلور . اشبو علم وخبرلر موجبنجه آلنمش اولان حیوان ویا عربه‌لرك اثمانی صاحبلرینه ایفا اولندقده ویرلمش اولان مذكور علم وخبرلر حامللرندن استرداد ایله قومیسیون نزدنده حفظ ایدیلور . بوعلم وخبرلر دخی ذیلده محرر اوچ نومرولی نمونه‌سی وجهله مطبوع اولدیغی حالده قضالره ایجابی قدر وقت حضرده توزیع وارسال قلنور . تقدیر اولنه‌جق فیأت ایچون رائج دائمی مقیاس اتخاذ اولنوب حال سفر برینك ایجاب ایتدیره‌جكی غلادن طولایی حاصل اوله‌جق ترقیٔ فیأت نظر اعتباره آلنماز .

اوتوز اوچنجی ماده   اشبو قانوننامه موجبنجه آلنه‌جق حیواناتك حین اخذنده تدارك وسائط نقلیه قومیسیونلرنجه تقدیر اولنه‌جق فیأتی اردوی همایونلرك طوپچی عساكر شاهانه‌یه حیوان مبایعه‌سیچون مأذون اولدقلری فیأت راده‌سنده وآندن دون فیأتی اولان‌حیوانات آلنوب آندن زیاده فیأتی‌اولان حیوانات آلنماز . یعنی‌اشبو قانوننامه موجبنجه برمحلده اهالیدن حیوان تدارك اولندیغی وقت اردو دائره‌سی اعتباریله‌اول محل هانكی اردو دائره‌سی داخلنده‌ایسه‌اول اردوی‌همایون‌طوپ حیوانی‌میری‌یه‌مثلا اون‌بیك غروشه قدر مبایعه ایتمكه‌مأذون‌اولدیغی حالده‌اهالیدن تدارك‌اولنه‌جق‌حیواناتدن اون‌بیك غروشه قدر قیمتی اولانلری آلنوب جنسیتجه واندامجه مقبول اولان حیواناتدن اولوبده دكری اوچ بیك غروشدن دها زیاده اولان حیوانات آلنماز .

اوتوز دردنجی ماده   تداركی مطلوب اولان وسائط نقلیه آت وباركیر وقصراق واستردر . فقط بونلرك یرینه قوشولی عربه ودوه دخی قبول اولنه بیلور . لكن لااقل نوع فرسدن برحیوانك سكسان وتك قوشولی برعربه‌نك یوز آلتمش وچفت قوشولی برعربه‌نك اوچ یوز وچفت اوكوز قوشولی برعربه‌نك دریوز وچفت مانده قوشولی برعربه‌نك آلتی یوز وبردوه‌نك ایكی‌یوزقیهٔ جدیده یوكه متحمل اولمسی لازم‌كله‌جكندن آت وباركیر وقصراق‌واستر یرینه وسائط‌سائره اخذوقبولی بوحسابك خارجنه‌چیقلمامغله

مشروطدر . یعنی بر قضادن یکرمی حیوان طلب اولندقده اول قضادن آت وبارکیر وقصراق واستر اوله‌رق یا یکرمی حیوان تدارك اولنمق ویاخود اول قضادن دوه وعربه ویریلورایسه آنلرك مقدارلری بالاده کوستریلان درجهٔ تحمل حسابی ایله حساب اولنه‌رق نوع فرسدن یکرمی حیوانك سکسانر قیهٔ جدیده‌دن متحمل اوله‌جغی بیك آلتیوز قیهٔ جدیده یوکه متحمل اوله‌جق مقدارده بولنمق لازم کلور .

اوتوز بشنجی ماده عربه‌لر قوشوم حیوانلریله وقوشوملریله برابر تدارك واخذ اولنور . قوشوملری‌ده اول محلده استعمال اولنان قوشوملر نوعندن اوله‌جق ایسه‌ده قوی واستعماله صالح بولنمسی وعربه‌حیوانلرینك نعللنمش اولمسی لابددر. یوك‌حیوانلرینك دخی نعللری تام‌اوله‌جغی کبی بریولاری ایله برابر سمری اوله‌جقدر . وبینك وعربه‌سیله آلنان قوشوم حیوانلری دخی نعللی ویولارلی اوله‌رق اخذ وتسلیم اولنه‌جقدر .

اوتوز آلتنجی ماده وسائط نقلیهٔ مرتبه‌نك جمع واخذی معاملاتی ختام بولدیغی زمان تدارك وسائطنقلیه قومیسیونلری‌طرفندن کیمدن هانکی نوع وقیچ غروش دکرلی وسائط نقلیه اخذ اولندیغی مبین ایکیشر نسخه اوله‌رق بررمضبطه تنظیم‌ایله برنسخه‌سی سلسلهٔ مراتبه‌رعایةً عسکری‌مأموری طرفندن ودیکر نسخه‌سی قضا قائممقامی طرفندن مرجعلرینه تقدیم ایدیله‌جك وبو مضبطه‌ده قومیسیونك نتیجهٔ اجراآت ومعاملاتی دخی بسط وبیان اولنه‌جقدر . واشو مضبطه‌لرك مذکور قومیسیونلرده ذیلی مصدق قیدلری بولنه‌جق وبومضبطه‌لرك قیدلریله مذکور قومیسیونلرك اجرا ایتدیکی معاملاتی متضمن اولان سائراوراق وقیودات‌قومیسیونلرك اجتماع ایتمدکلری‌زمانلرده امانةً مرکز قضاده حفظ اولنمق اوزره قضا قائممقامنه تسلیم ایدیله‌جکدر .

تفتیش قومیسیونلری

اوتوز یدنجی ماده هر سنجاقده بر تفتیش قومیسیونی تشکیل اولنه‌جق وبو قومیسیونلر عساکر ردیفهٔ شاهانه طابورلری ارکانندن مناسب برر ذات ایله متحیزان مأمورین ملکیه‌دن برر ذاتدن مرکب اوله‌جقدر . اشبو تفتیش قومیسیونلری یکرمی دردنجی ماده موجبنجه وسائط نقلیهٔ موجوده‌یی متضمن تنظیم اولنه‌جق ایستاتستیق دفترلرینك‌هرکونه سهو ونقصاندن عاری‌اولمسنه نظارتله برابروسائط نقلیه تدارك اولندیغی هنکامده بغتةً تسلیم محللرندن بعضیسنه عزیمت‌ایدرك تدارك وسائطنقلیه ماده‌سنك اشبو قانونه وعدالته موافق صورتده جریان‌ایدوب ایتمدیکنه دقت ایلیه‌جکدر . اشبو قانونامه

احكامنك تطبيق واجراسنده ظهور ایده‌جك اختلافاتی حل وفصل ایتمك دخی بو قومیسیونلره عائددر . بونلرك ویره‌جكلری حكم وقرار والی ومشیرلر طرفندن بالمخابره ویا بالمشاوره بالاتحاد تمیز اولنه بیلور .

اخذ اولنان حیوانلر ایله عربه‌لرك قطعات عسكریه‌یه صورت تخصیصی

اوتوز سكزنجی ماده جمع واخذ اولنان بینك وقوشوم ومكاری حیوانی ایله عربه‌لرك قطعات عسكریه‌دن قنغیسنه كیده‌جكنی تدارك وسائط نقلیه قومسیونلری اولجه آله‌جقلری امردن آكلامش اوله‌جقلرندن مذكور قومسیونلر تدارك‌اولنان وسائط‌نقلیه‌یی تسلیم محللرنده تخصیص‌اولنان قطعات عسكریه‌یه كوره تفریق وافراز ایدرلر. اشبو وسائط نقلیه قوشوم وبینك ویوك حیوانی اعتباریله اوچ نوعه تفریق ایدیلور. وارسال اولنه‌جغی قطعه‌لره دخی بو صورتله ارسال اولنور . وسائط نقلیهٔ مزبوره‌نك تخصیص اولندقلری قطعات عسكریه‌یه ورودلرنده قطعات مذكوره‌یی‌مشعر بولنان نومرولر صیجاق تمغا ایله خیوانات وعربه‌لره‌اوریلور. اشبو تمغالر مذكور حیواناتك بویونلرینك صاغ طرفلرینك قولاقلرینه یقین محللرینه اوریله‌جغی كبی عربه‌لرك مناسب یرلرینه‌ده عینی وجهله تمغا اوریلور. تدارك وسائط نقلیه حیواناتنك دائره‌لری داخلندن اخذیله تخصیص اولندقلری قطعات عسكریه‌یه حین تخصیص وتفریقلرنده بونلرك بونوع حیوانات اولدقلرینی مشعر اولمق اوزره بویونلرینه (و) حرفی صیجاق تمغاسیله بردن اعتباراً حیواناتك وعربه‌لرك اعدادی نهایتنه قدر نومرو صیجاق‌تمغالری اوریلور. مذكور (و) محرفی نومروصیجاق تمغالری مذكور حیواناتك بویونلرینك صول طرفلرینك قولاقلرینه یقین محللرینه اوریله‌جغی كبی عربه‌لرك مناسب محللرینه‌ده اولوجهله تمغالر اوریلور . فقرهٔ سابقه‌ده‌بیان اولنان (وٓ) حرفی وبردن طقوز نومرویه قدر ارقام وبرده صفر تمغالری محكوك اولمق اوزره بشقه بشقه ترتیب اولنوب وقت سفرده ردیف بلوكلرنده استعمال اولنمق اوزره وقت حضرده ردیف دبویلرینه كوندریلور .

وسائط نقلیه قافله‌لرینك صورت تشكیل وسوقی

اوتوز طقوزنجی ماده تدارك وسائط نقلیه قومسیونلری طرفندن اخذ اولنان وسائط نقلیه‌دن تخصیص قلندقلری قطعات عسكریه‌یه كوره لزومی قدر قافله‌لر تشكیل اولنه‌رق درعقب تخصیص اولندقلری مواقعه سوق واعزام قلنور . ردیف بیكباشیلری سفر برلك امرینك ورودی عقیبنده وسائط نقلیهٔ مرتبه‌یی آلوب تخصیص اولندقلری

موقعه سوق ایله باشمق ایچون اگرچه اول وقت یالکز عساکر ردیفه سلاح آلتنه دعوت اولنمش ایسه سواری ردیفلرینك ومستحفظ طابورلری دخی دعوت اولنمش ایسه ردیف وهمده مستحفظ بولنان سواریلرك اك قدملیلرندن ایجابی مقدارینی اجتماع موقعلرینه کوندریر . ردیف بیکباشیلری کندی طابورلرینه تخصیص وافراز اولنان اسباب نقلیه‌یی جلب ایله الده ایده‌جکلری کبی سائر قطعات عسکریه‌یه اجتماع موقعلرنده افراز وتخصیص اولنان اسباب نقلیه‌یی دخی هرقافله‌نك باشنه بونلری سوق ایده‌جك ردیف سواریلرندن بر مناسبنی قافله قوماندانی اولمق اوزره تعیین ایله قافله قافله محللرینه سوق واعزام ایدرلر. مکاری ایچون لدی الحاجه استخدام اولنه‌جق افراد ایله قافله قوماندانلرینی ردیف طابورلری هیئتلری اولجه وقت حضرده علی القید ترتیب وتخصیص ایده‌جکلردر .

قرقنجی ماده — مکاریلقده استخدام اولنمق اوزره انتخاب اولنه‌جق سواری ردیفلری حال سفر بریده منتظماً تشکیل اولنه‌جق ردیف سواری بلوکلرینه الویریشلی افرادك غیریسندن اولمسی ماده‌سی دخی نظر دقتدن دور طوتلمیه‌جقدر .

قرق برنجی ماده — هرقافله قوماندانه اداره‌سنه تودیع اولنان وسائط نقلیه‌نك جنس ومقدارینی متضمن بردفتر اعطا اولنه‌جق واشبو دفتر محتویات ومشروحاتی حیوانلرك بیونلرینك صول جهتلرینه وعربه‌لرك مناسب محللرینه اوریلان نومرو تمغالرینه مطابق اولمق اوزره تدارك وسائط نقلیه قومسیونلری طرفندن تنظیم اولنه‌جقدر .

قافله‌لرك امر محافظه واعاشه‌لری

قرق ایکنجی ماده — عسکرك حال سفر بری‌یه حین وضعنده وسائط لازمهٔ نقلیه‌نك تفریق واخذی ایچون تسلیم محللرینه کتوریله‌جك حیواناتك یالکز تسلیم محانه کتوریلنجه‌یه قدر ادارهٔ مأکولاتیله یانلرینه ترفیق قلنه‌جق اشخاصك اثنای راهده وقوع بوله‌جق مصرفلری حیوانات اصحابنه عائد اولوب بونك ایچون طرف دولتدن برشی ویرلمز .

قرق اوچنجی ماده — تسلیم محللرنده تسلیم اولنه‌جق حیوانات اول محل اعشارینك امر اداره‌سی هرنه صورتله اولور ایسه اولسون اوراجه حبوبات عشریه‌دن اداره ایدیله‌جکدر .

قرق دردنجی ماده — تسلیم محللری جوارنده حبوبات عشریه بولنمدیغی صورتده حیوانات یملری جوار اولان قرا اهالیسی طرفندن تدارك واعطا وبعده اثمانی نظامنه توفیقاً طرف میریدن تسویه وایفا اولنه‌جدر .

قرق بشنجی ماده جمع واخذ اولنان حیوانات وعربه‌لردن تشکیل قلنان قافله‌لره قافلهٔ عسکریه نظریله باقیلوب قافله قوماندانانه قافله‌یه دائر ترتیب ایدیلان سوق دفترندن ماعدا یورویش حالنده بولنان قطعات عسکریه‌یه اعطا اولنمقده اولان بیورلدیلر مثللو بر بیورلدی ویریله‌جك وبو بیورلدیلر قافله‌نك چیقارلدیغی دائره‌ده بولنان اك بیوك رتبه‌لی عسکر ضابطی طرفندن اعطا ایدیله‌جکدر .

قرق آلتنجی ماده قافله‌لرك قونه‌جقلری قوناقلردخی قوماندانلرینه اعطا ایدیله‌جك بیورلدیلرده تصریح اولنوب قافله‌نك حرکتنه وقونه‌جقلری قوناق محللری نره‌لری اوله‌جغنه دائر مأمورین ملکیه معرفتیله دخی قوناق محللری مأمورین ملکیه‌سی خبردار ایدیله‌جکدر .

قرق یدنجی ماده قافله قوماندانی بر سبب مجبر اولمدقجه بیورلدیلرده‌کی تنبیهاتك خارجنه چیقه‌ماز .

قرق سکزنجی ماده قافله قوماندانی النده بولنان بیورلدی مندرجاتنه مستنداً هرقوناق اتخاذایتدیکی قریه اهالیسندن کندینه ورفاقتنده‌کی افراد وحیواناته ایجابی قدر اتمتکاه وآخور واستحقاق سفریلری مقداری مأکولات ویم ویول کوسترمك ایچون ماهر قلاغوز طلب ایده بیله‌جك وآلدیغی مأکولات ومعینات ایچون ادارهٔ عسکریه نظامنامه‌سنه توفیقاً قافله مأمورلرینك جمله‌سنك کنیه‌لری امضالرنده مصرح اوله‌رق ممهور بر مضبطه ویاسند ویره‌جکدر .

قرق طقوزنجی ماده قافله قوماندانی بشقه‌جه بر امر مخصوص آلمامش ایسه یورویش اثناسنده قافله‌یه درت کونده بر آرام ویره‌جکدر. قافله‌نك آرام ایده‌جکی قوناقلر آره‌سنده مأکولات ومعینات تدارکی کوچ وغیر ممکن اولدیغی حالده قافله قوماندانی قالقه‌جغی یردن واره‌جغی قوناق محلنه قدر لزوم کوریله‌جك معیناتی قالقه‌جغی محلدن بند سابقده آنفاً بیان اولنان وجه اوزره تدارك ایدر .

اللنجی ماده قافله قوماندانی سوقنه مأمور اولدیغی قافله‌یی تخصیص اولنان مرکز عسکری‌یه ایصال ایدنجه سوق دفتریله برابر ادارهٔ مرکزیه‌یه تسلیم ایدر .

اللی برنجی ماده اشبو قانوننامه احکامنك حسن تطبیق واجراسیچون اقتضاسنه کوره اردو قوماندانلریله والیلر طرفندن بالاتحاد اشبو قانوننامه محتویاتی دائره‌سنده اوله‌رق ایضاحنامه‌لر تنظیم وترتیبیله نشری دخی مجازدر .

اللی ایکنجی ماده   اشبو قانوننامه احکامنه مطاوعت ورعایت ایتمیانلرک صورت مخالفتلری تدارک وسائط نقلیه قومسیونلری طرفندن بامضبطه سلسلهٔ مراتب ملکیه یه رعایةً ولایات والیلرینه بیلدیریله جک وولایاتجه ده ایقاع اولنان قباحتک نوع ودرجه سنه کوره مجازات قانونیه ترتیب واجرا اولندقدن بشقه مجرمدن برلیرادن اون لیرایه قدر جزای نقدی استحصال اولنه جقدر . بونکله برابر جمع وسائط نقلیه ایچون ایجاب حال ومقصده موافق اولمق اوزره تدابیر جبریه دخی استعمال قلنه جقدر . بوصورتله محکوم به اولنلرک محاکم عدلیه ده استیناف وتمییزه حقلری یوقدر. استحصال اولنه جق جزای نقدیلرک مقداری اردو قوماندانلری ایله بالمخابره قرارلشدیریلور. جزای نقدیدن تراکم ایده جک مبالغ ولایات صندقلرینه وضع اولنه رق نقلیات عسکریه یه صرف اولنور.ویاخود وسائط نقلیه تکلیفندن بالنسبه زیاده جه حصه دار اولمش اولنلردن محتاج اولنلره ویرلمك دخی مجاز اولور .

تدارک وسائط نقلیه ایچون النان جزای نقدیلر قیود ومعاملاتجه مطلوب وملتزم اولان انضباطی تأمین ایتمك اوزره بر علم وخبرلی وبرده قوچانلی مقبوض سنداتی ترتیب وطبع اولنوب بونك مقبوض پارچه سی ممهوراً جزای نقدی اخذ اولنان کمسه یه ویریلوب علم وخبر پارچه سیده آخذینك مهریله ممهور وکیمدن النديغنی مشعر اوله رق داخل دائره سنده بولندیغی اردویه کوندریلور.قوچان دخی جزای نقدی یی اخذ ایدن مأمور نزدنده قلوب بو قوچانلر جلد جلد اوله رق مرکز ولایته کوندریلور.وصکره جهت عسکریه جه مرسول علم وخبر وقوچانلر اوزرینه قونطرول اجراسیله اخذ اولنان جزای نقدیلرک کمیات ومقدار حقیقیسی تحقیق ایتدیریلور .

اشبو جزای نقدیدن حاصل اولان مبالغی سوء استعمال ایدنلر قانوناً مظهر مجازات شدیده اولورلر .

خاتمه

وسائط نقلیه جمع واستحصالی حقنده شمدی یه قدر مرعی الاجرا اولان اصول ومعاملات اشبو نظامنامه ایله فسخ اولنمشدر .

۱۲ محرم ۱۳۰۷ و ۲۷ اغستوس ۱۳۰۵

جدول

نومرو

۱

. . . فرقه‌یه منسوب . . . ردیف آ

وسائط نقلیه‌نك جنـ

صره نومروسی	ولایت	لوا	قضا	ناحیه (دائره)	قریه	محله	حیوان صاحبلرینك اسامیسی	حیوانات			
								بارکیر			
								بینك	قوشوم	یوك	بینك
								عدد	عدد	عدد	عدد

[*] اشبو خانه‌لره یازیلان آرابه‌لرك حیوانلری حیوانات خانه‌سنده‌کی محللرینه جنسلرینه کور

. رديف طابوری دائره‌سی داخلنده‌كی

...ينی مبين جدولدر

...يوك	استر	اوكوز	دوه	مانده	مركب	آرابه [*]				قوشوم طاقمی	سمر ويولار	
						تك بارگير قوشيلير ايچون يوك آرابه‌سی	چفت بارگير قوشيلير ايچون يوك آرابه‌سی	اوكوز ومانده قوشيلير ايچون آرابه	فيطون قوپه ... الخ بينك آرابه‌سی			
...عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	

[*] ...حيواناتك قوشوملری قوشوم ويوك بارگيرلرينك سمرلری سمر خانه‌سنه يازلمليدر .



ذیل نمره ۱ (سکزنجی ماده)

ولایت
سنجاق
قضا
طابور دائره‌سی
نمره

غروش

تدارك وسائط نقلیه نظامنامه‌سی موجبنجه

اهالیسندن سنه‌نك آینده با ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی عساكر شاهانه‌نك وقوعبولان سفربرلكنده تدارك وسائط نقلیه نظامنامه‌سنك سكزنجی ماده‌سی موجبنجه مومی‌الیهه النمش اولان غروشه مقابل اشبو موقت سند ویرلدی فی سنه

اعضا اعضا اعضا اعضا قومیسیون رئیسی

تدارك وسائط نقليه استاتستيقى

ذيل نمره ۲ (يكرمى دردنجى ماده)

ولايت

سنجاق

قضا

قريه

محله

صره نومروسى	حيوان ويا آرابه صاحبلرينك اسملرى	باركير			استر	اوكوز	دوه	مانده	مع قوشوم آرابه				ملاحظات
		بنك	قوشوم	يوك					تك باركير	چفت باركير	اوكوز	مانده	

ذیل نمره ٣ (اوتوز ایکنجی ماده)

ولایت
سنجاق
قضـا
طابور دائره‌سی
نمره

غروش

تدارك وسائط نقلیه نظامنامه‌سی موجبنجه

اهالیسندن سنه‌نك آینده بااراده سنیۀ حضرت پادشاهی عساکر شاهانه‌نك وقوعبولان سفربرلکنده تدارك وسائط نقلیه نظامنامه‌سنك اوتوز ایکنجی ماده‌سی موجبنجه غروشه مبایعه ایدیلان آلندیغنی مبین اولمق واثمانك تأدیه‌سنده استرداد ایدلمك اوزره مومی‌الیه اشبو موقت سند اعطا قلندی . فی سنه

اعضـا اعضـا اعضـا اعضـا قومیسیون رئیسی

جدول
نومرو
۲

... فرقه‌یه منسوب ... ردیف آلاینك
وسائط نقلیه‌نك

ردیف طابورینه اسمی	طابورك احتوا ایتدیکی قضا وناحیه وقریه‌لرك هانکی ولایته مربوط اولدیغی	طابورك احتوا ایتدیکی قضا ناحیه قرا اسمی	حیوانات — بارکیر — بینك عدد	قوشوم عدد	یوك عدد	قصراق — بینك عدد	قوشوم عدد	ی... ع...
مثلا اسمی انقره	انقره	انقره قضاسی	۵۸	۹۲	۱۰۱	الخ		
		... «	۷۳	۸۱	۲۱			
		... قریه‌سی	۱۰	۵	۳			
			۱٤۱	الخ				

[*] اشبو خانه‌لره یازیلان آرابه‌لرك حیوانلری حیوانات خانه‌سنده‌کی محللرینه جنسلرینه کوره یازیلوب قوش

. ردیفِ طابوری دائره‌سی داخلنده‌کی

مقداری خلاصه‌سیدر

...تر	اوکوز	دوه	مانده	مرکب	ارابه‌لر [*]				قوشوم طاقمی	سمر و یولار	ملاحظات
					تك بارگیر قوشمق ایچون یوك ارابه‌سی	چفت بارگیر قوشمق ایچون یوك ارابه‌سی	اوکوز ماندە قوشمق ایچون یوك ارابه‌سی	فیطون قوپه ... الخ بینك ارابه‌سی			
عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	

...شوم ویوك بارکیرلرینك سمرلری سمر خانه‌سنه یازلمیدر .

٧٦ — ١٢ محرم ١٣٠٧ تاریخلی تدارك وسائط نقلیه قانوننك ٢٠ و ٢١ نجی ماده‌لرینی معدل قانون موقت

١٥ شوال ١٣٢٩ و ٢٥ ایلول ١٣٢٧

یکرمنجی ماده اشبو قومیسیونلر طشره‌لرده ردیف طابورلری قوماندانلریله قضا مجلس اداره‌سی اعضاسندن برر وقضا مجلس اداره‌سی طرفندن انتخاب اولنه‌جق اهالیدن ایکیشر اعضادن وبرر ردیف ضابطانندن مرکب اوله‌جق وطابور قوماندانلری اشبو قومیسیونلره ریاست ایده‌جکدر . ممکن اولورایسه قومیسیونده بر بیطر ویا بر نعلبند دخی بولندیریله‌جق وامور تحریریه‌یی ایفا ایتمك اوزره افراد ردیفه ومستحفظه‌نك اوقور یازارلرندن بر ویا ایکی کاتب دخی انتخاب وتعیین ایدیله‌جکدر .

اشبو قومیسیونلرك مصارف قرطاسیه‌سی قضالر طرفندن تسویه اولنه‌جقدر . بو قومیسیونلره تعیین اولنه‌جق ردیف ضابطانی بولنمدیغی وقت یرلرینه ژاندارمه ویاخود احتیاط ضابطلری ویاخود متقاعد ضابطانك مأموریتی جائز اولور .

یکرمی برنجی ماده درسعادت وبعض بویوك شهرلرده اولدیغی مثللو برقاچ طابور منطقه‌سنه آیریلان شهرلرده هر طابور دائره‌سنده طابور قوماندانك ریاستی تحتنده دائرهٔ بلدیه‌جه انتخاب ایدیله‌جك ایکی ذات وبر ردیف ضابطندن مرکب اولمق اوزره برر قومیسیون تشکیل ایدیلیر . هرایکی ماده‌ده ذکر ایدیلان قومیسیون مرکزه بش ساعت مسافه‌یه قدر اولان قراده‌کی حیوان وعربه‌لری مرکزه جلب ومعاینه ایدرلر . بش ساعتدن فضله مسافه‌ده‌کی قرایه عزیمت ایدرك محللرنده معاینه ایدرلر . وکشت وگذار ایتدکلری مسافات ایچون علی‌الاصول خرجراه آلیرلر .

اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك مجلس عمومینك کشادنده قانونیتی تصدیق ایدلمك اوزره موقتاً موقع اجرایه وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم . [١]

١٥ شوال ١٣٢٩ و ٢٥ ایلول ١٣٢٧

---

[١] یکی دستور جلد : ٣ صحیفه : ٧٥٠

٧٧ — ١٢ محرم ١٣٠٧ تاريخلی تدارك وسائط نقليه قانوننه مذيل قانون موقت
٩ ربيع الاول ١٣٣٠ و ٢٢ شباط ١٣٢٧

مادهٔ منفرده : تدارك وسائط نقليه قوميسيونلرينه جهت ملكيه‌دن تعيين اولنوبده ايفـای وظيفه‌ده رخاوت كوسترن اعضانك يرلرينه دها وظيفه پرور وحميتمند اولانلر تعيين ايديله‌جكدر . مجالس اداره‌دن تعيين ايديله‌جك ذواتدن ايفـای وظيفه‌ده تكاسلی كوريلنلر مجالس مزبوره اعضالغندن اسقاط ومأمورين دولتدن اولانلر عزل اولنه‌جقدر.

بومادهٔ قانونيه‌نك اجراسنه حربيه وداخليه نظارتلری مأموردر .

اشبو لايحهٔ قانونيه‌نك مجلس عمومی‌نك كشادنده قانونيتی تكليف اولنمق اوزره موقتاً موقع اجرايه وضعی وقوانين دولته علاوه‌سنی اراده ايدرم . [١]

٩ ربيع الاول ١٣٣٠ و ١٤ شباط ١٣٢٧

٧٨ — تدارك وسائط نقليهٔ عسكريه قانونامه‌سنه توفيقاً وقت سفرده تدارك اولنه‌جق وسائط نقليه‌نك قطعات مختلفهٔ عسكريه‌يه صورت توزيع واخذی حقنده وقت حضر استحضاراتی مبين تعليماتدر

١ — وسائط نقليه‌نك صورت تحرير وتخصيصی

برنجی ماده وسائط نقليه‌نك تحريری حقنده تدارك وسائط نقليهٔ عسكريه قانونامه‌سنه اخيراً آتيده‌كی مواد قانونيه علاوه اولنمشدر . [٢]

٢٠ ـ اشبو قوميسـيونلر طشره‌لرده‌كی رديف طابورلری قومانداتلری ايله قضا مجلس اداره‌سی اعضاسندن برر وقضا مجلس اداره‌سی طرفندن انتخاب اولنه‌جق اهاليدن ايكيشر اعضادن وبرر رديف ضابطانندن مركب اوله‌جق وطابور قومانداتلری اشـبو قوميسيونلره رياست ايده‌جكدر . ممكن اولور ايسه قوميسيونده بربيطر ويابرنعلبند دخی بولنديريله‌جق وامور تحريريه‌يی ايفا ايتمك اوزره افراد رديفه ومسـتحفظه‌نك اوقور يازارلرندن بر ويا ايكی كاتب دخی انتخاب وتعيين اولنه‌جقدر .

---

[١] يكی دستور جلد : ٤ صحيفه : ١٣٩

[٢] علاوه دكل تعديل اولنمشدر . مطبعهٔ عسكريه‌ده مطبوع تعليمات رساله‌سنده بوماده‌لرك ٢١ و ٢٢ اولديغی كوستريليور ايسه‌ده طوغريسی دستوردن نقلاً مجله‌نك ٣٢١ نجی صحيفه‌سنه درج اولنديغی اوزره ٢٠ و ٢١ در .

اشبو قومیسیونلرك مصارف قرطاسیه‌سی قضالر طرفندن تسویه اولنه‌جقدر . بو قومیسیونلره تعیین اولنه‌جق ردیف ضابطانی بولنمدیغی وقتیرلرینه ژاندارمه‌یاخود احتیاط ضابطلری ویاخود متقاعد ضابطانك مأموریتی جائزدر .

٢١ ـ درسعادت وبعض بیوك شهرلرده اولدیغی مثللو برقاچ طابور منطقه‌سنه آیریلان شهرلرك هر طابور دائره‌سنده طابور قوماندانینك ریاستی تحتنده دائرهٔ بلدیه‌جه انتخاب ایدیله‌جك ایکی ذات وبر ردیف ضابطندن مرکب اولمق اوزره برر قومیسیون تشکیل ایدیلور . هر ایکی ماده‌ده ذکر ایدیلان قومیسیون مرکزه بش ساعت مسافه‌یه قدر اولان قراده‌کی حیوان وآرابه‌لری مرکزه جلب ومعاینه ایدرلر. بش ساعتدن فضله مسافه‌ده‌کی قرایه عزیمت ایده‌رك محللرنده معاینه ایدرلر. وکشت وکذار ایتدکلری مسافات ایچون علی‌الاصول خرجراه آلیرلر .

ایکنجی ماده مواد سالفه‌یه توفیقاً بعدما وسائط نقلیه‌نك تحریرنده ردیف طابورلری دوائری اساسی تشکیل ایده‌جکدر . هر ردیف طابوری دائره‌سنده طابور قوماندانلرینك تحت ریاستنده تشکل ایده‌جك قومیسیون طرفندن تحریر اولنه‌جق وسائط نقلیه [١] نومرولو نمونه‌یه توفیقاً ترتیب اولنه‌جق بر جدوله قید اولنوب اشبو جدول ایکی نسخه اوله‌رق تنظیم ایدیله‌رك بر نسخه‌سی وسائط نقلیه قومیسیوننده حفظ ودیکر نسخه‌سی دخی آتیده بیان اولنه‌جغی اوزره دائره‌سی داخلنده بولندقلری قول اردو ویا مستقل فرقه‌لره تقدیم اولنور . اشبو جدوله وقت سفرده برموجب قادرو مقتضی اولان وسائط نقلیه ایچون وسائط محرره‌دن هانکیلرینك آلنه‌جغی اشارت اولنور .

اوچنجی ماده قول اردو وفرق مستقله دوائرینه مصادف ردیف طابورلرنجه مذکور قول اردولره وفرق مستقله‌یه بالاده مذکور [١] نومرولو جدوللرك برر صورتی کندی فرقه‌لرینه اعطا واورادن طابورك دائره‌سی داخلنده بولندیغی قول اردویه عیناً ارسال اولور . و [٢] نومرولو نمونه موجبنجه تنظیم اولنه‌جق خلاصه جدوللری دخی وسائط نقلیه‌دن نه مقدارینك طابوره تخصیص ایدلدیکی شرح واشارت ایدیله‌رك ردیف فرقه‌لرینه کوندریلور . ردیف فرقه‌لرنجه دخی مذکور خلاصه‌لر برلشدیریله‌رك ردیف طابورلرینك احتیاجندن غیری ردیف فرقه‌سی داخلنده قابل اخذ نه مقدار وسائط نقلیه بولندیغی طابور طابور مشعر اولمق اوزره تنظیم اولنه‌جق توحید جدوللری اردو مفتشلکلرینه ومذکور مفتشلکلرجه دخی بعدالقید ارکان حربیهٔ عمومیه‌یه تودیع اولنور .

دردنجی ماده   نظامیه قول اردو ویا فرقه‌لری دوائرینه مصادف اولمیان برنجی وایکنجی مفتشلك آناطولی ردیف طابورلرینه کلنجه: اشبو طابورلر [١] نومرولو جدوله توفیقاً تنظیم ایلیه‌جکلری جدوللرینك بر صورتنی آلیقویوب [٢] نومرولو خلاصه جدوللرینی ردیف فرقه‌لرینه ارسال ایدرلر . مذکور فرقه‌لرجه دخی بالاده‌کی ماده‌یه توفیقاً ایکی نومرولی خلاصه جدوللردن توحیداً یاپیلان برجدول مفتشلکلره واورادن بعدالقید ارکان حربیهٔ عمومیه‌یه ارسال ایدیلور. اشبو جدوللر هرسنه ایلول بدایتنده ارکان حربیهٔ عمومیه دائره‌سنه ورود ایده‌جك صورتده معاملهٔ تحریریه موسم صیفده اجرا اولنور .

بشنجی ماده   ارکان حربیهٔ عمومیه دائره‌سی اشبو جدوللره نظراً هر مفتشلکه هانکی دائره‌دن وسائط نقلیه تخصیص اولندیغنی واومفتشلکك وسائط نقلیه‌سی سفربرلکده قطعات وقوللرینه کفایت ایتمدیکی حالده نره‌دن اکمال ایده‌جکنی مفتشلکلره بیلدیرر .

مفتشلکلر دخی هرقول اردونك ویا مستقل نظامیه فرقه‌سنك وقت سفرده تشکیلی کندیسنه محول بولنان آغرلق وقول وسائره‌لرینه مقتضی وسائط نقلیه‌نك قول اردو دائره‌سندن اکمالی ایچون موجود وسائط نقلیه‌نك عدم کفایه‌سی حالنده هانکی ردیف طابورلری دوائرندن اکمال ایده‌جکنی قول اردو ویا فرق مستقله قوماندانلقلرینه اشعار ایدرلر .

آلتنجی ماده   وسائط نقلیه‌نك وقت حضرده کمال صحتله تحریری هانکی قطعه‌لرك هانکی ردیف دائره‌لرندن وسائط نقلیه‌لرینی آله‌جقلرینك قطعات عسکریه‌جه وآت وعربه‌لرینی سفربرلکده هانکی قطعهٔ عسکریه‌یه تدارك وسائط نقلیهٔ عسکریه قانونامه‌سی موجبنجه ویا هانکی اجتماع محلنه کتوره‌جکلرینك آت وآرابه اصحابنجه معلوم اولمسی سفربرلکی تسریع واردویی قابل حرکت برحاله وضع ایده‌جك فوق‌العاده مهم بر کیفیت اولمغله کرك اردو مفتشلری وکرك قول اردو وردیف فرقه‌لری قوماندانلری بو خصوصده‌کی وظائفك تمامیٔ ایفاسنی صورت جدیه‌ده تعقیب ایلیه‌جکلردر .

یدنجی ماده   هر نظامیه قول اردوسی ویا مستقل فرقه‌سی کندی دائره‌سنه مصادف اولان ردیف طابورلری دائره‌سنده‌کی وسائط نقلیه قومیسیونلری طرفندن تنظیم قلنه‌جق ایستاتستیقلرك برر صورتنی (٣) نجی ماده‌یه توفیقاً اخذ ایده‌رك وقت حضرده :

فقره

١ ـ قول اردوسنه منسوب صنوف مختلفه قطعاتنك نقصان حيوانلری (قطعه حيوانلری)

٢ ـ قول اردوسنه منسوب صنوف مختلفه قطعاتنك محاربه وبيوك آغيرلقلری .

٣ ـ قول اردوسنه منسوب طوپجی آلايلرينك خفيف جبخانه قوللريله قول اردونك پياده وجبخانه قوللری

٤ ـ قول اردويه منسوب ميتراليوز بلوكلرينك جبخانه طاقملری

٥ ـ وقت سفرده تشكيلی قول اردويه محول اولان قرارگاهلر

٦ ـ وقت سفرده تشكيلی قول اردو ونقليه طابورينه محول اولان قطارلر [ارزاق قوللری ، سيار خسته خانه‌لر ، اتمكجی قولی ، باركير دپوسی ، كوپريجی طاقمی. الخ]

٧ ـ وقت سفرده صحرا منزل مفتشلكلريله متحداً تشكيلی قول اردويه محول اولان منزل ارزاق وجبخانه قوللری ايچون مقتضی وسائط نقليه‌نك جواريت وسرعت جلب كوزه‌ديله‌رك نره‌لردن تدارك اولنه‌جغنی ونره‌لردن آلنه‌جغنی حاوی وحيوانات اصحابنك اسم ومحل اقامتلرينی شامل اولمق اوزره تنظيم ايليه‌جكی جدوللری عائد اولدقلری قطعاته وقتيله توزيع ورديف فرقه‌لرينه دخی كندی دائره‌لرنده بولنان ورديف طابورينه تخصيص اولنانلردن متباقی قالان وسائط نقليه‌يی وقت سفرده هانكی قطعاتك نره‌ده اخذ ايليه‌جكنی ازبار ايليه‌جكلردر . مذكور جدوللر [١] نومرولو جدوللره مماثل اوله‌جقدر . رديف طابورلرندن حكومات ملكيه‌يه تبليغات لازمه ايفا اولنور .

سكزنجی ماده اناطولی دوائرندن روم‌ايليده‌كی قول اردو ويا تشكيلات سفريه‌يه تخصيص اولنان وسائط نقليه‌يی اردو مفتشلكلرندن آلدقلری معلومات اوزرينه قول اردو وفرق مستقله قوماندانلقلری هانكی قطعاته ويا قوللره تخصيص اولنديغنی عدداً مذكور آناطولی رديف فرقه‌لرينه اشعار ايدرلر . اشبو فرقه‌لرده وسائط مذكوره‌نك اصحابنك اسملرينی حاوی اولان جدوله نظراً كيملرك حيوان وعربه‌لری آلنه‌جغنی ونره‌لره يعنی هانكی استاسيون وياسكله‌ويا طابور مركزينه اصحابنك كتوره‌جكنی تعيين ايدرلر. ورديف طابورلرينه وبونلرده حكومات محليه‌يه بيلديررلر . قول اردولرك كندی قطعاتنه وسائط نقليه‌يی توزيعلرنده هر رديف طابورينك كندی وسائط نقليه‌سنه مقتضی مقدار وسائطك مذكور رديف دائره‌لرينه ترك وتخصيص اولندقدن صكره متباقيسنك توزيعی نظر دقتدن دور طوتلمامق ايجاب ايدر .

۲ — وسائط نقلیه‌نك صورت اخذ وسوقی

طقوزنجی ماده   نظامیه قول اردو ومستقل فرقه‌لر دائره‌لرینه مصادف منطقه‌لرده تدارك وسائط نقلیه قانونامه‌سنه توفیقاً وسائط نقلیه‌نك اخذینه امر صادراولدقده :

فقره : ۱   هرنظامیه قطعه‌سی آلتنجی ماده موجبنجه کندیسنه مخصوص وسائط نقلیه‌نك اخذی ایچون تدارك وسائط نقلیه قومیسیونلری نزدینه برر مفرزه کوندرر . اشبو مفرزه‌لر ایجاب ایدر ایسه وسائط نقلیهٔ عسکریه‌نك جلب وجمعنده‌ده معاونت ایدرلر. مذکور قومیسیونجه حیوانات اصحابی یدینه علی الاصول مقبوضلر اعطاسیله وسائط نقلیه اخذ واشبو مفرزه واسطه‌سیله قطعه مرکزینه ویاتشکیلات مختلفه‌نك اجراسی ایچون تعیین اولنان مواقعه سوق ایدیلور .

۲ ـ منزل مفتشلکلری ونقلیه‌طابورلری وطوبجی‌آلایلری‌معرفتیله تشکیل اولنه‌جق مختلف قوللر ایچون مقتضی وسائط نقلیه قول اردو ویامستقل فرقه دائره‌سندن تدارك اولنه‌جغی تقدیرده بونلرك نره‌لردن وهانکی قطعات عسکریه طرفندن کوندریله‌جك مفرزه‌لر ایله نره‌لره سوق وتسلیم اولنه‌جغی قول اردو ومستقل نظامیه فرقه‌لرنجه تعیین اولنه‌جقدر .

۳ ـ برقول اردو منطقه‌سندن دیکرینه ویریله‌جك وسائط نقلیه دخی اشبو قول اردولر طرفندن تعیین اولنه‌جق مفرزه‌لر معرفتیله سوق اولنه‌رق دیکر قول اردویه نقاط معینه‌ده تسلیم اولنور . بوکبی نقطه‌لر مفتشلکلرجه تعیین ودها وقت حضرده تسلیم وتسلم ایده‌جك قول اردو وفرق مستقله‌یه تبلیغ اولنور .

٤ ـ وسائط نقلیه‌یی اجتماع محللرندن سوق ایده‌جك مفرزه‌لرك قوتی ایجاب حاله کوره قول اردولرجه تعیین اولنور . بوخصوصده قطعاتك کسب ضعف ایتمامسنه وسفر برلکك سکته‌یه اوغرامامسنه قول اردو وفرق مستقله‌جه اعتنا اولنه‌جقدر .

٥ ـ وسائط نقلیه سوقی‌ایچون تخصیص قلنه‌جق مفرزه‌لر مؤخراً قطعه‌لرینه یاحضری غارنیزونلرنده ویاتجمع منطقه‌لرنده التحاق ایلرلر .

اونجی ماده   نظامیه قول اردو وفرق مستقله دوائرینه مصادف اولمیان منطقه‌لرده :

فقره

۱ ـ اکر دائره‌سندن وسائط نقلیه تدارك اولنان ردیف طابوری سفر بر اولمیور

ایسه هر ردیف طابوری طرفندن هانکی قول اردویه ونه مقدار ونه جنس وسائط نقلیه ویریله‌جکی معلوم اوله‌جغندن حیوانات مذکوره‌نك اخذی امر وتبلیغ اولندقده تدارك وسائط نقلیه قانونامه‌سنه توفیقاً مقدار کافی ژاندارمه عندالایجاب افراد ردیفه‌دن مرکب مفرزه‌لر سوقیله وسائط مذکوره‌یی وقتیله کندیلرینه تبلیغ ایدلمش اولان اسکله ویا استاسیونلره ویا تجمع منطقه‌سنه سوق ایدرلر .

٢ ـ ردیف طابوری کندیسنه مقتضی وسائط نقلیه‌یی آلیقویه‌جقلردر .

٣ ـ اکر ردیف طابوری دخی سفر براولیورسه وکیده‌جکلری منطقه‌لر دائره‌لرندن مرتب وسائط نقلیه‌نك کوندریله‌جك محلّره جوارایسه وسائط مذکوره‌یی برلکده کتوروب با مقبوض اولجه کندیلرینه تبلیغ ایدلمش اولان قطعاته تسلیم ایدرلر. شاید کیده‌جکلری منطقه آیری ایسه فقره (١) ه توفیقاً معامله اولنور .

فقره

٤ ـ وسائط نقلیه‌نك کاملاً جمعنه قدر انتظار ایتمك طابورك حرکتنی تأخیر ایلیه‌جك ایسه ویاخود طلب اولنان وسائط نقلیه کلیتی اوزرنده طابورله برقطار ویا بر واپوره ارکاب اولنمسی غیر ممکن اولور ایسه طابور کندیسنه مقتضی وسائط ایله برلکده حرکت ایدر . دیکر مکاریلر ایچون بر ضابط ویا کوچك ضابطله مقدار کافی افراد ترك ایدرك اشبو افراد معرفتیله وسائط مطلوبه سوق اولنه‌جقدر .

٥ ـ وسائط نقلیه طابورك حرکتندن اقدم جلب وجمع اولنور ایسه فقره (١) موجبنجه سوق اولنور .

اون برنجی ماده وسائط نقلیه شمندوفرله ویا بحراً سوق اولنه‌جق ایسه ارکاب اسکله ویا استاسیونلرینه مواصلتدن برقاچ کون اقدم ردیف طابورلرنجه قول اردولره معلومات ویرلمك ومذکور قول اردولرجه دخی وقتنده قطار وواپور ترتیب ایدلمك اوزره مفتشلك خبردار اولمق لازمدر .

اون ایکنجی ماده وسائط نقلیه قومیسیونلری وسائط مذکوره‌نك لدی الایجاب کمال سرعتله جلب وجمعی ایچون اتخاذی مقتضی ترتیبات وتدابیری تماماً وقت حضرده ایفا ایتمکله مکلفدر . مذکور قومیسیونلر وسائط نقلیه اجتماع محلّرینی تعیین ووسائط نقلیه اصحابنه آت وعربه‌لرینی نره‌لرده کتیره‌جکلرینه دائر تبلیغات ایفا ایدر .

اون اوچنجی ماده وسائط نقلیه قومیسیونلری وسائط نقلیه‌نك طوغری وبلا نقصان اولنمسندن مسئولدر .

٧٩ — قونطوراتو نظامنامه‌سی

٦ شعبان ١٢٨٤ [١]

برنجی ماده درسعادت وطشره‌لرده بلااستثنا هرکس متصرف اولدیغی خانه ودکان وعقار وهرنوع املاك واراضیسنی کرایه ویره‌جك اولدیغی حالده مستأجر ایله بینلرنده یاپلسی اقتضا ایدن اجاره سندینی حکومت بلدیه‌یه تصدیق ایتدیرمکه مجبور اوله‌جق ومستأجر اولان آدم دخی اشبو اجاره سندینی حکومت بلدیه تصدیق ایتمکسزین هیچ برمحلده اقامت واسکان ایده‌میه‌جکدر .

ایکنجی ماده برنجی ماده‌ده محرر اجاره سندینه موجر ومستأجر بیننده جریان ایدن صورت مقاوله درج اولندقدن صکره مستأجرك اسم وشهرت وحرفت وصنعتی وهانکی دولت تبعه‌سندن بولندیغی دخی ایضاح وکفیلی وار ایسه آنك دخی اسم وشهرتی تحریر اولنه‌جقدر .

اوچنجی ماده کرایه ویریله‌جك اولان محل خانه اولدیغی حالده اسلام محله‌سنده اولانلرك بولندیغی محلرك امام ومختارلرینه وخرستیان محله‌سنده بولنانلرك یالکز مختارلرینه ودکان ومغازه وسائر بوکا مماثل عقار اولدیغی صورتده مستأجرك منسوب اولدیغی اصنافك کتخداسنه اشبو اجاره سندینی تصدیق وتمهیر ایتدیرمکه موجر ومستأجر مجبور اوله‌جقلردر.

دردنجی ماده اوچنجی ماده‌ده محرر اولان اجاره سندینی امام ومختارلر محلات دفترینه واصناف کتخدالری دخی اصناف دفترلرینه قید ایتمکه مجبور اولوب فقط تمهیر ایده‌جکلری اشبو اجاره سندی ایچون املاك متصرفندن نهایت اون غروشه قدر اجرت آله‌رق کیمسه‌نك ایشنی تأخیر وتصعیب ایتمیه‌جکلردر .

بشنجی ماده اشبو اجاره سندلری قونطوراتو اداره‌سنه کلدکده درونلرنده محرر شرائطك کاملاً درجیله جانب اداره‌دن موجر ومستأجر یدلرینه برر قطعه مطبوع مقاوله سندی ویریلوب مذکور اجاره سندلری حفظ اولنه‌جقدر .

آلتنجی ماده مشترك اولوب‌ده ایجار اولنه‌جق املاك وعقار واراضی وسائره‌نك متصرفلری هرقاچ کشی ایسه مستأجر ایله بینلرنده تنظیم ایده‌جکلری اجاره سندینی حاضر اولانلرك جمله‌سی وموجود اولمیانلرك وکیل مصدقلری تمهیر ایتمك وهربررلرینك حصه‌لری مقداری تصریح اولنمق لازم کله‌جك ودرونده تیمورباش وکدك آلاتی بولنان

---

[١] ١٠ ربیع‌الاول ١٢٩١ تاریخلی ایجار عقار نظامنامه‌سی بونك حکمنی فسخ ایتمشدر .

چفتلك وبوستان وباغ وباغچه حين ايجار واستيجارنده دخی متصرف ومستأجرلرينك مبادله ايده‌جكلری تيمورباش دفترلری وتقاسيط معدوده ايله اعطا قلنه‌جق بدلاتی بروجه اجمال تنظيم ايده‌جكلری ايجار سندنده تصريح قلنه‌جق وموجبنجه مقاوله سندينك مقاولهٔ احتياطيه‌سی زيرينه درج قلنه‌جقدر .

يدنجی ماده بومثللو مقاوله‌سی اجرا ايدلمش اولان املاك وعقار وسائره متصرف ويامستأجرلرندن برينك وقوع وفاتنده مقاوله سندينك تمامئ احكامی ومتصرف ويا مستأجر متعدد اولوب ده ايچلرندن بريسی وفات ايتمش ايسه مقاوله سندينك يالكز متوفانك حصه‌سنه عائد جهتنك حكمی منفسخ اولور . ووفات ايدن متصرف اولوب ده ايجار ايتديكی املاكك اجاره‌سنی پشيناً اخذ ايتمش ومدت ايجار منقضيه اولمقسزين وفات وقوع بولمش ايسه مدت باقيه‌يه اصابت ايدن بدل ايجار متوفانك تركه‌سنه وضع يد ايده‌جك ورثه‌سی اولديغی صورتده آنلر طرفندن واولميوب ده تركه‌سی بيت الماله عائد ومحلول اولان املاك وقفه راجع بولنديغی تقديرده جانب بيت المالدن ويا وقفی طرفندن مستأجره رد اولنه‌جغی كبی وفات ايدن مستأجر اولوب ده حل وقوعی تاريخنه دكين ايشليان مدت بدلی ايجارندن ذمتنده آقچه قالمش ايسه ورثه‌سی طرفندن وورثه‌سی اولمديغی تقديرده تركه‌سی اثماننندن استيفا ايديلور . ومستأجر متوفی پشين ويرمش اولديغی ايجاردن طولايی آلاجقلی بولنديغی حالده مدت باقيه‌سنه اصابت ايدن مقدار كرا متصرف طرفندن مستأجرك ورثه‌سنه وورثه‌سی يوق ايسه جانب بيت الماله وياوقفی طرفنه اعاده واعطا قلنور .

سكزنجی ماده برمحلك نهايت بش سنه مدتله قونطوراتوسی اجرا اولنوب بوندن صكره طرفين ينه ايجار واستيجاره طالب اولدقلری حالده اشبو نظامنامه‌ده بيان اولنان اصوله تطبيقاً يكيدن مقاوله سندی تنظيم ايتديرمكه مجبور اوله‌جقلردر .

طقوزنجی ماده موجر ايله مستأجر بيننده مقاوله نامه‌نك تجديدی مراد اولنديغی صورتده مقاوله مدتنك ختامندن برآی اول ملكك جنسنه كوره امام ومختارلر وياخود اصناف كتخدالری حاضر اولدقلری حالده بينلرنده ايجاری قرارلشديرلدقدنصكره ايكی قطعه ايجار سندی دخی تنظيم وطرفيندن امضا وتمهير اولندقدن وحاضر بولنانلر جانبندن دخی تصديق قلندقدن صكره محله واصناف دفترلرينه دخی قيد ايله مذكور سندلر مبادله اولنوب مدتك ختامنده طرفيندن هر قنغيسی بومقاوله‌دن نكول ايدر ايسه استماع اولنميوب اشبو نكول مستأجر طرفندن وقوعبولور ايسه مقاوله اولنان مدتك

كراسى هرقاچ غروش ايدر ايسه اندن تحصيل قلنه‌جق وصاحب ملك جانبندن اولور ايسه كذلك انك رضاسنه باقلميه‌رق قونطوراتوسى اجرا اولنه‌جقدر .

اوننجى ماده ايجار اولنمش اولان املاكك متصرفى طرفندن تخليه‌سى مراد اولنور ايسه مدت معينه‌نك تكميلنه بر اى قاله‌رق ملكك جنسنه كوره امام ومختارلر وياخود اصناف كتخدالرى حاضر اولدقلرى حالده مستأجرى طرفنه تكليف اولنه‌رق يدندن بر سند دخى اخذ قلنه‌جق واشبو بر آى مدت منقضيه اولوبده مستأجر چيقمديغى صورتده كيفيت قونطوراتو اداره‌سى طرفنه خبر ويريلوب اورادن جلب ايله ايجابنه كوره نهاية‌النهايه اون كون مدت مهل ويريله‌رك بو مدتك انقضاسنده دخى مستأجر چيقمامقده تعند واصرار ايدر ايسه امهال اولنان مدتك كراسى اخذ واستيفا ايله برابر قاعدهٔ مرعيه‌سنه تطبيقاً حكومت معرفتيله جبراً چيقاريلوب اول محل بالتخليه مفتاحى صاحب ملك طرفنه تسليم اولنه‌جق ومدت مقاوله‌نك ختامنه قدر صاحب ملك طرفندن مستأجره خبر ويرلمديكى حالده بر آى مهلت ويريله‌رك بومدتك ختامنه قدر مستأجر چيقمغه ومدت اقامتنك كراسنى ويرمكه مجبور اوله‌جقدر .

اون برنجى ماده برمستأجر تحت استيجارنده بولنان املاكى ديكرينه دور وايجار ايتمك ايستديكى صورتده صاحب ملكك رضاسى منضم اولمدقچه وقونطوراتو اداره‌سنه تصديق ايتديرمدكجه آخرينه دور وايجار ايده‌ميه‌جكدر .

اون ايكنجى ماده مقاوله‌سى اجرا ايدلمش اولان املاك وعقار وسائره‌دن قضاءً محترق وياخود منهدم اولنلرك مقاوله‌سى طبيعتيله منفسخ اوله‌جغندن اكر كراسى پشين ويرلمش ايسه قونطوراتو مدتندن مستأجرك اقامت ايلديكى مدتك باقيسنه اصابت ايدن حصهٔ اجاره صاحب ملك طرفندن مستأجره رد اولنه‌جقدر .

اون اوچنجى ماده بر مستأجر حقنده قومشولرى طرفندن شكايت اولنورده شكايت واقعه حكومت نزدنده قرين قبول اولور ايسه موجر ومستأجرك رضالرينه باقلميه‌رق حكومت معرفتيله فسخ مقاوله اولنوب اول مستأجر اخراج ايديله‌جكدر .

اون دردنجى ماده صاحب ملك ديكرينك تحت استيجارنده بولنان ملكنى آخره بيع ايلديكى تقديرده مستأجرى اخراج ايتمك شرطنى مقاوله سندينه درج ايتمامش ايسه مقاوله مدتى منقضيه اولنجيه قدر صاحب جديدى مستأجرى اخراج ايده‌ميه‌جكدر .

اون بشنجى ماده مقاوله‌سى ايفا ايدلمش اولان بر ملكك مقاوله‌نك خارجنده

درونده اسکان متعذر اوله‌جق صورتده تعمیراتی ظهورنده مستأجری اخبار ایدر ایسه اثنای تعمیرده کذران ایده‌جك مدتك کراسی مقاوله‌نك ایلروسنده اکمال اولنمق اوزره بالتراضی قرارلشدیریله‌مز ایسه اول مدته اصابت ایدن حصهٔ اجاره تنزیل قلنه‌جقدر .

اون آلتنجی ماده مقاوله سندنده مندرج اولمدیغی حالده مستأجر طرفندن خود بخود بعض تعمیرات اجرا اولنور ویاخود بعض شیلر یاپدیریلور ایسه بونك ایچون موجردن قطعیاً برشی ادعاسنه صلاحیتی اوله‌میه‌جقدر .

اون یدنجی ماده خانه ودکان وهرنوع املاك واراضینك مقاوله سندی تنظیم اولنمقسزین ایجاره ویرلدیکی خبر آلندیغی ویاخود موجر ایله مستأجر بیننده منازعه ظهوریله حکومته مراجعت ایدلدیکی حالده املاك متصرفلرندن بدل ایجارك یوزده اوچنه مساوی بر جزای نقدی اخذیله مقاوله سندلری اعطا وحکومتجه دعوالری رؤیت قلنه‌جقدر .

اون سکزنجی ماده امام ومختارلر ایله اصناف کتخدالرینك تمهیر وتصدیق ایده‌جکلری ایجار سندلرینی برکونه سبب ومحذوری اولمدیغی حالده زیاده آقچه آلمق مطالعه‌سنه ویا اغراض سائره‌یه مبنی تأخیر وخلقك ایشنی تصعیب ایلدکلری ثبوت بولور ایسه‌اومقوله‌لر برهفته‌یه‌قدر حبس ویوزغروشه‌قدر جزای نقدی اخذیله‌مجازات اولنورلر.

اون طقوزنجی ماده کرایه ویریله‌جك اولان املاك واراضیٔ سائره‌نك بدل ایجارندن دائرهٔ بلدیه یاخود پایتخت اصولی اولان محللرده آلتنجی دائره داخلنده جاری اولدیغی اوزره یوزده بر واولمیان یرلرده یوزده ایکی بچق غروش رسم آلنه‌جق وورقه بها اولمق اوزره موجر ومستأجردن یالکز یوز پاره اخذ اولنه‌جقدر . وتحریری بالاجرا تکالیفی اصول جدیده اوزره استیفا اولنان محللرده دائرهٔ بلدیه وپایتخت اصولی اولسون اولمسون قونطوراتویه ربط اولنه‌جق املاك وعقار وسائره‌نك ایجاری هرقاچ غروش اولور ایسه اولسون قیمت ودرجات مختلفه اوزرینه قونطوراتو خرجی آلنمیوب بهر سنه وبرسنه‌دن نقصان مدتی ایچون ورقهٔ صحیحه بهاسندن ماعدا علی السویه بش غروش قیدیه آلنه‌جقدر.

یکرمنجی ماده خان وچفتلك مثللو طوپدن ایجار وقونطوراتویه ربط اولنان محللرك مستأجرلری طرفندن پارچه پارچه آخره ایجارندن قونطوراتویه ربطی لازم کلیر ایسه‌ده مادامکه اولجه طوپدن قونطوراتویه ربط اولنه‌رق خرجی آلنمشدر آرتق

تکرار مستأجر طرفندن پارچه‌پارچه آخره ایجارنده خرج طلب اولنمیه‌رق یالکز ورقه بها آلنه‌جقدر .

یکرمی برنجی ماده مستأجره عادات ونظامات بلدیه‌یه توفیق حرکت ایتدیرلمسی امور ضابطه‌یه متعلق موادّدن اولدیغی کبی صاحب‌ملك ایله بینلرنده منعقد اولان‌مقاوله‌یی تمامیله اجرا ایتمامسندن طولایی صاحب ملك طرفندن وقوع بوله‌جق شکایت اوزرینه شرائط مقاوله‌نك اجرا ایتدیرلمسی دخی باب ضبطیه‌یه عائد اموردندر . [۱]

٦ شعبان ١٢٨٤

٨٠ — ایجار عقار نظامنامه‌سی

۱۰ ربیع‌الاول ۱۲۹۱ و ۱۵ نیسان ۱۲۹۰ [۲]

برنجی ماده کرك درسعادتده وکرك طشره‌لرده هرکیم اولور ایسه اولسون خانه ودکان واراضی وچفتلك کبی برعقارینی ایجار ایده‌جك اولدقده مستأجر ایله بینلرنده برمقاوله‌نامه تنظیمنه مجبوردر .

ایکنجی ماده مقاوله‌نامه‌ده موجر ایله مستأجرك اسم وشهرتی وصنعت ومحل اقامتلری وهانکی دولت تبعه‌سندن اولدقلری وعقارك نوعی وموقعی ونه ایچون استعمال اولنه‌جغی واجاره‌نك مدتی وبدل اجاره‌نك مقداری ومؤجل ایسه تقاسیط معینه‌سی ومعجل ایسه معجل اولدیغی بیان اولنه‌جقدر .

اوچنجی ماده موجر ایله مستأجر مقاوله‌نامه‌یی بینلرنده ایستدکلری وجهله تنظیم ایدوب قانون‌ونظامه وآداب‌عمومیه‌یه مخالف اولمیان‌هردرلو شرائطی مقاوله‌ایده‌جکلردر. فقط بینلرنده هرنه شرط ایدرلر ایسه مقاوله‌نامه‌یه درج ایتملری لازم کلور .

دردنجی ماده چفتلك وبوستان وحمام وبربر دکانی کبی عقاراتك درونلرنده موجود اولان تیمور باش وکدك آلاتی ایچون بردفتر یاپلق لازم‌کلدیکی کبی عقارك هیئت حاضره‌سی حقنده دخی موجر ایله مستأجر بینلرنده بردفتر تنظیم ومبادله ایده بیلورلر . وهرحالده اویله بردفتر یاپلدیغنك مقاوله‌نامه‌ده ذکر اولنمسی لازم کلور . ومدت‌اجاره‌نك

[۱] اسکی دستور جلد : ۱ صحیفه : ۲۶۳

[۲] ٥ نیسان ۱۲۹۸ تاریخلی ایجار عقار نظامنامه‌سی بونك حکمنی فسخ ایتمشدر .

انقضاسنده تیمور باش وکدك آلاتنك دفترمذکورده بیان‌اولندیغی اوزره موجره تسلیمی لازم کلدیکی کبی عقارك دخی دفتر مذکورده تعریف اولندیغی هیئت‌اوزره رد وتسلیمی لازم کلور . فقط طبیعتیله اسکیمش ایسه مستأجر آندن مسؤل اولماز .

بشنجی ماده   صبی ومجنون ومعتوه اولانلرك مقاوله‌نامه‌لری ولیلری ویاوصیلری معرفتیله محکمه کاتبی طرفندن تنظیم اولنور .

کذلك متولی طرفندن بر عقار موقوف ایجار اولنه‌جق اولدیغی حالده مقاوله‌نامه‌سی محکمه کاتبی طرفندن تنظیم قلنور .

آلتنجی ماده   محکمه کاتبی مادهٔ آتیه‌ده بیان اولنه‌جغی وجهله تنظیم ایتدیکی مقاوله‌نامه‌لردن جانب میری ایچون آلنمسی لازم‌کلان خرجك اونده برینه مساوی‌اجرت کاتبیه آله‌جقدر.وکاتب‌هانکی محکمه‌نك‌کاتبی اولدیغنی وخرجی اخذایلدیکنی‌مقاوله‌نامه‌نك ظهرینه اشارتله امضا وختم ایده‌جکدر . بعده قونطوراتو اداره‌سنده جانب میری ایچون آلنه‌جق خرجدن بوکاتبیه تنزیل اولنه‌جقدر .

یدنجی ماده   اجارهٔ واحده‌لو اولان عقارات موقوفه اوچ سنه‌دن زیاده مدت ایله اجاره اولنه‌ماز. سائر عقاراتك دخی‌طقوز سنه‌دن زیاده مدت‌ایله ایجاری تجویز قلنه‌ماز.

سکزنجی ماده   عقار مأجور مشترك ایسه حصه‌دارلرك مقدار حصه‌لری بشقه بشقه مقاوله‌نامه‌یه درج اولنه‌جقدر .

طقوزنجی ماده   مقاوله‌نامه‌لر ایکی نسخه اوله‌رق یاپیلوب طرفینك وکفیلی وار ایسه آنك دخی تمهیر ویاامضا ایتمسی لازمدر .

اونجی ماده   عقار مشترك یاخود مستأجر متعدد اولوب‌ده هربری برر نسخه ایستر ایسه اکا کوره متعدد نسخه‌لر یاپیله‌جقدر .

اون برنجی ماده   مقاوله‌نامه‌لرك هر نسخه‌سی تمغالی کاغد اوزرینه یازیله‌جقدر . وهرنسخه کیمك النده قاله‌جق ایسه تمغا بهاسی اکا عائد اوله‌جقدر .

اون ایکنجی ماده   مقاوله‌نامه بروجه بالا تنظیم اولندقدن صکره عقار مأجور خانه اولدیغی حالده اکر اهل اسلام محله‌سنده ایسه امام ومختارلره واکر تبعهٔ غیرمسلمه محله‌سنده ایسه یالکز مختارلره ودکان ومغازه کبی اجرای صنعت وحرفته مخصوص‌عقار اولدیغی حالده منسوب اولدیغی اصناف کتخداسنه کتوریلوب آنلر دخی بر کونه مانع

ومحذور کورمدکلری صورتده مقاوله‌نامه‌یی محله ویااصناف دفترینه قید ایله هرنسخه‌سنی بالتمهیر عقار اصحابندن بش غروش مهر پاره‌سی اخذ ایله درحال مقاوله‌نامه نسخه‌لرینی اللرینه تسلیم ایده‌جکلردر . فقط دائرهٔ بلدیه‌سی اولان یرلرده مقاوله‌نامه‌لر ادارهٔ بلدیه طرفندن تمهیر وتصدیق قلنه‌جقدر .

اون اوچنجی ماده مقاوله‌نامه‌لر بروجه‌بالا امام ومختارلر یاخوداصناف کتخدالری ویاخود ادارهٔ بلدیه طرفندن تمهیر وتصدیق اولندقدن صکره قونطوراتو اداره‌سنه کتوریلوب اوراجه دخی مانع ومحذور کورلمدیکی حالده موجردن بدل اجاره‌نك یوزده برینه مساوی قیدیه آلنه‌رق درحال قید ایله قاچ نسخه ایسه هربری تمهیر وتصدیق اولنه‌جقدر .

اون دردنجی ماده تیمورباش آلات وادواتی یاخودعقار مأجورك هیئت حاضره‌سنی حاوی بر دفتر تنظیم اولنمش ایسه آنك قید وتصدیقی ایچون دخی بشقه‌جه بش غروش قیدیه آلنه‌جقدر .

اون بشنجی ماده مقاوله‌نامه‌لر ترتیب اوزره نومرو ایله بر دفتره قید اولنه‌جق وموجر ومستأجرك وکفیلی وار ایسه آنك دخی اسم وشهرتی ومحل اقامت وجهت تابعیتلری وعقارك نوع وموقعی ونه وجهله استعمال اولنه‌جغی ومدت ایجار ایله بدل اجاره‌نك مقداری مقاوله‌نامه‌دن عینیله اول دفتره قید اولندقدن صکره مقاوله‌نامه نسخه‌لرینك ذیلنه دخی قونطوراتو اداره‌سی طرفندن فلان تاریخده فلان نومرو ایله قید وتصدیق اولنمش وشو قدر خرج آلنمشدر دیو تحریر واداره مهریله تمهیر ایدیله‌رك صاحبنه تسلیم قلنه‌جقدر .

اون آلتنجی ماده محله یادائره‌جه یاخود اصنافجه ویاخود قونطوراتو اداره‌سنجه برکونه مانع ومحذور مطالعه‌سیله تمهیر وتصدیقدن امتناع اولندیغی تقدیرده درسعادتده باب ضبطیه وطشره‌لرده محلی حکومتلرینه بالمراجعه تحقیقات لازمه اجراسیله ویریله‌جك قراره کوره حرکت اولنه‌جقدر . شویله که مقاوله‌نامه قبول اولنمدیغی حالده اکر امام ومختارلر ویاادارهٔ بلدیه ویاخود اصناف کتخداسی طرفندن مهر پاره‌سی آلنمش ایسه رد اولنه‌جقدر . درسعادتده باب ضبطیه‌جه وطشره‌لرده محلی حکومتلرنجه مقاوله‌نامه قبول اولندیغی حالده همان قونطوراتو اداره‌سنه حواله ایله تصدیق ایتدیریله‌جکدر .

وشایدکه امام ومختارلر واصناف کتخدالری لغرض مقاوله‌نامه‌یی تمهیردن امتناع ایله خلقك ایشنی تصعیب ایلمش اولدقلری تحقق ایدرسه کندولرندن بریکرمیلك مجیدیه‌دن

بش يكرميلك مجيديه‌يه قدر جزاى نقدى اخذيله ياخود يكرمى درت ساعتدن بر هفته‌يه قدر حبس ايله مجازات اولنه‌جقدر .

اون يدنجى ماده   دوائرميريه ايچون عقد اولنان اجاره مقاوله‌نامه‌لرى دخى اصولى اوزره قيد وتصديق اولنه‌جقدر .

اون سكزنجى ماده   مقاوله‌نامه بروجه‌بالا قيد وتصديق اولنمدقجه برموجر عقارينى مستأجره تسليم ايده‌ميه‌جكدر . ايدرسه كندوسندن مدت سابقه خرجى آلندقدن بشقه ايكى مثلى دخى جزاى نقدى آلنه‌جق وبو جزاى نقدينك نصفى مخبرلره ويريله‌جكدر . شوقدركه عقارك همان مستأجره تسليمى لابداولوب‌ده لسبب مقاوله‌نامه‌نك درحال تنظيمى قابل اوله‌مديغى تقديرده مستأجر قونطوراتواداره‌سنه كلوب افادهٔ‌حال ايتدكده مقاوله‌نامه‌نك تنظيمى ايچون كندوسنه مهلت مناسبه ويريله‌جكدر .

اون طقوزنجى ماده   امام ومختارلر محله‌لرنده واصناف كتخدالرى اصنافلر ايچنده قونطوراتوسز خانه يادكان وسائره استيجار اولنديغنى بيلدكلرى حالده حكومته خبر ويرمزلر ايسه كندولرندن بر يكرميلك مجيديه‌دن بش يكرميلك مجيديه‌يه قدر جزاى نقدى اخذ اولنه‌جقدر .

يكرمنجى ماده   برمستأجر كندى مدت اجاره‌سنى بشقه‌سنه دور وايجار ايده‌جك اولدقده تكرار خرج آلنمق لازم كلميوب آنجق مقاوله‌نامه‌سنك ذيلنه ودفترده‌كى قيدينه شرح ويريله‌رك تصديق اولنه‌جق ويالكز بش غروش قيديه آلنه‌جقدر . فقط مستأجر آنى دها زياده‌يه ايجار ايتمش ايسه بوزياده ايچون يوزده بر غروش خرج آلنه‌جقدر .

يكرمى برنجى ماده   مستعملينك اختلافيله مختلف اولان عقارك صاحبنك اذنى اولمدقجه مستأجرى خود بخود بشقه‌سنه ايجار ايده‌مز . اما برعقاركه آنى استعمالده هركس مساوى اولديغى حالده بشقه‌سنه ايجار ايتمامك شرطى دخى مقاوله‌نامه‌سنده مندرج اوليه آنى مستأجرى بشقه‌سنه دور وايجار ايده‌جك اولدقده موجردن استيذانه مجبور دكلدر .

يكرمى ايكنجى ماده   موجر ومستأجر مدت وبدل اجاره‌يه طوقونمقسزين مقاوله نامه‌نك بعض شرائطنى تعديل ايده‌جك اولدقلرنده صورت تعديليه مقاوله‌نامه‌نك ذيلنه يازيلوب بشقه‌جه خرج آلنميه‌جق فقط بش غروش قلميه آلنه‌جقدر . واكر مدت ويا بدل اجاره‌يى تبديل ايده‌جك اولورلر ايسه اولكى‌بدله نسبتله فضله اولان مقدارك يوزده بر خرجى آلنور .

يكرمی اوچنجی ماده   مقاوله‌نامه قيد وتمهير اولندقدن صكره قانون ونظامه مغاير اولديغی تبين ايدوب‌ده فسخ اولنمسی لازم كلورايسه قونطوراتو اداره‌سی آندن طولايی مسؤل اولميه‌جقدر .

يكرمی دردنجی ماده   كراده اولان بر عقار منافع عموميه ايچون نظام مخصوصی موجبنجه جانب حكومتدن اشترا اولنديغی حالده تعيين اولنان مدت ظرفنده مستأجر اول عقاری ترك ايتمكه مجبور اوله‌جقدر .

يكرمی بشنجی ماده   رسماً تصديق اولنمش اولان قونطوراتولر احكامنك اجراسی متحتم اولوب بويله بر قونطوراتويی عاقدييندن بری حكمنك اجراسی ايچون قونطوراتو اداره‌سنه ابراز ايلدكده مدعی عليهه قرق سكز ساعت ظرفنده احكام مندرجه‌سنه اتباع ايتمسی تنبيه واجرا ايتمديكی حالده اشبو مدت معينه‌نك مرورينی متعاقب ضابطه‌جه اجبار اولنه‌جقدر . مدعی‌عليهك قونطوراتو حكمنك اجراسنه هرنه‌صورتله اولور ايسه اولسون تعلل ومخالفتی قبول اولنميه‌جقدر . آنجق بدل‌ايجاری صورت سائره‌ايله تسويه ايتديكنی حاوی معتبر سند ابراز ايدر ايسه حكم مقاوله‌يی اجرا ايده‌جكنه قونطوراتو اداره‌سنجه كفيل آلنه‌رق‌ايشك بوجهتی‌فصل وحكم‌اولنمق‌اوزره عائداولديغی‌محكمه‌يه كوندريله‌جكدر. تصديق رسمی تحتنده بولنميان قونطوراتولرك اجرای احكامی ايچون احد طرفينك قونطوراتو اداره‌سنه مراجعتی وقوعنده معتاد اولان رسمك ايكی قاتی استيفا اولندقدن صكره شرط مقاوله‌نك اجرا اولنمامسندن طولايی عاقدين بيننده تحدث ايدن دعوانك فصلی ايچون كذلك عائد اولديغی محكمه‌يه ارسال اولنه‌جقدر .

يكرمی آلتنجی ماده   طرفيندن‌بری مقاوله‌نامه‌ده مندرج‌اولان شرائطك خارجنده برشرط دعوی ايدرسه استماع اولنميه‌جقدر .

يكرمی يدنجی ماده   طرفيندن بريسنك ياخود ايكيسنك دخی وفاتی وقوعنده وارثلری آنلر مقامنه قائم اولوب رضالريله مقاوله‌نامه‌يی فسخ ياخود ابقا ايده بيلورلر . امايالكز طرفيندن بری‌وفات وقوعيله اجاره‌نك‌انفساخنی دعوی ايدرايسه استماع اولنماز.

يكرمی سكزنجی ماده   عقار مأجور وقف ياخود ارض ميری اولوب‌ده صاحبی حق انتقاله نائل ورثه‌سی اولديغی حالده وفات ايدرك محلول اولورسه صاحبنك وفاتی تاريخندن اعتباراً اول عقارك بدل اجاره‌سی وقفنه ياخود ميری‌يه عائد اولور . وموجر متوفی اكر اجرتی بروجه پشين آلمش ايسه مدت‌باقيه‌نك اجرتی تركه‌سندن‌استيفا اولنور. شوقدركه اكر محلول اولان عقار باغ وباغچه وبوستان وچفتلك وترلا وچاير اولوب‌ده

تخم اكيلمش واوتلر بتمكه باشلامش ايسه محصول ادراك ايدنجيه‌دك بوعقاراتك منافعى متوفانك تركه‌سنه عائد اولور .

يكرمى طقوزنجى ماده   بامقاوله‌نامه بر خانى طوپدن استيجار ايتمش اولان كيمسه اوطه‌لرينى آيرى آيرى كرايه ويره‌جك اولدقده تحريراً مقاوله ايده بيلديكى كبى شفاهاً دخى مقاوله ايده بيلور . فقط تحريراً مقاوله ايتديكى تقديرده اصول اوزره قونطوراتو اداره‌سنه قيدوتصديق ايتديرمكله معتبر اولور. وبوصورتده مقدما خرجى طوپدن آلنمش اولديغى جهتله تكرار خرج آلنميوب يالكز بش غروش قيديه آلنور . واكر قيد وتصديق ايتديرمز ياخودشفاهاً عقد مقاوله ايله اكتفا ايدرسه شرائط مقاوله‌سى صورت رسميه‌ده معتبر طوتلميوب مستأجر ايستديكى وقتده اوطورديغى مدتك كراسنى ويروب چيقه بيلور . وبويله تصديق اولنميان مقاولاتدن طولايى ظهور ايدن منازعات درسعادتده باب ضبطيه‌جه وطشره‌لرده محلى حكومتلرنجه تسويه اولنه‌جقدر .

اوتوزنجى ماده   بر خانك صاحبى اوطه‌لرينى بالذات آيرى آيرى كرايه ويره‌جك اولور ايسه مادۀ آنفه‌ده بيان‌اولنان وجهله معامله اولنه‌جقدر . فقط مقاوله‌نامه تنظيميله رسماً تصديق ايتديره‌جك اولديغى حالده لازم كلان خرج كندوسندن آلنه‌جقدر .

اوتوز برنجى ماده   بر خانك مستأجرى وياخود صاحبى برويابرقاچ اوطه‌سنى ديكرينه ايجار ايتديكى صورتده يكرمى طقوزنجى واوتوزنجى ماده‌لر حكمنجه معامله اولنه‌جقدر .

اوتوزايكنجى ماده   مستأجر مأجورى تخريب ايتديكى وصاحبى منعه مقتدر اوله‌مديغى ومدت اجاره‌نك انقضاسنده مستأجر مأجورى تسليمدن امتناع ايلديكى حالده كتاب‌الاجاره احكامنه توفيقاً معامله اولنه‌جقدر .

اوتوز اوچنجى ماده   اشبو نظامنامه قونطوراتو نظامنامه‌سنك مقامنه قائم اوله‌جقدر . [۱]

۱۰ ربيع‌الاول ۱۲۹۱ و ۱۵ نيسان ۱۲۹۰

---

[۱] اسكى دستور جلد : ۳ صحيفه : ۵۱۱

٨١ — ايجار عقار نظامنامه‌سی

٢٨ جمادی‌الاولی ١٢٩٩ و ٥ نیسان ١٢٩٨ [١]

برنجی ماده کرك درسعادتده وکرك طشره‌لرده هرکیم اولور ایسه اولسون خانه ودکان وچفتلك کبی برعقارینی ایجار ایده‌جك اولدقده مستأجر ایله بینلرنده برمقاوله‌نامه تنظیمنه مجبوردر .

ایکنجی ماده مقاوله‌نامه‌ده موجر ایله مستأجرك اسم وشهرتی وصنعت ومحل اقامتلری وقنغی دولت تبعه‌سندن اولدقلری وعقارك نوعی وموقعی ونه ایچون استعمال اولنه‌جغی واجاره‌نك مدتی وبدل اجاره‌نك مقداری ومؤجل ایسه تقاسیط معینه‌سی ومعجل ایسه معجل اولدیغی بیان اولنه‌جقدر .

اوچنجی ماده موجر ایله مستأجر مقاوله‌نامه‌یی بینلرنده ایستدکلری وجهله تنظیم ایدوب قانون ونظامه وآداب عمومیه‌یه مخالف اولمیان هردرلو شرائطی مقاوله ایده‌جکلردر.

فقط بینلرنده هرنه شرط ایدرلر ایسه مقاوله‌نامه‌یه درج ایتملری لازم کلور .

دردنجی ماده چفتلك وبوستان وحمام وبربر دکانی کبی عقاراتك درونلرنده موجود اولان تیمورباش آلاتی ایچون بردفتر یاپلمق لازم کلدیکی کبی عقارك هیئت حاضره‌سی حقنده دخی موجر ایله مستأجر بینلرنده بر دفتر تنظیم ومبادله ایده‌بیلورلر . وهرحالده اویله بردفتر یاپلدیغنك مقاوله‌نامه‌ده ذکر اولنمسی لازم کلور . ومدت اجاره‌نك انقضاسنده تیمورباش وکدك آلاتنك دفتر مذکورده بیان اولندیغی اوزره موجره تسلیمی لازم کلدیکی کبی عقارك دخی دفتر مذکورده تعریف اولندیغی هیئت اوزره رد وتسلیمی لازم کلور .

فقط طبیعتیله اسکیمش ایسه مستأجر آندن مسؤل اولمز .

بشنجی ماده صبی ومجنون ومعتوه اولانلرك مقاوله‌نامه‌لری ولیلری ویا وصیلری معرفتیله محاکم کاتبی طرفندن تنظیم اولنور .

کذلك متولی طرفندن اجارهٔ واحده‌لو برعقار موقوف ایجار اولنه‌جق اولدیغی حالده مقاوله‌نامه‌سی عقارك منسوب اولدیغی محکمه طرفندن تنظیم اولنور .

---

[١] الیوم مرعی‌الاجرا اولان ایجار عقار نظامنامه‌سیدر . فقط هیئت عمومیه‌سی اعتباریله معمول‌به ارلمیوب ١٠ ، ١٢ ، ١٧ ، ١٨ ، ٢٠ ، ٢٢ ، ٢٣ و ٢٤ نجی ماده‌لری ١ شباط ١٣٢٩ تاریخنده تعدیل اولنمش واشبو معدل ماده‌لر بوراده محللرنده اشارت اولنمقله برابر معدل صورتلری دخی آتی‌یه درج اولنمشدر .

آلتنجی ماده محکمه طرفندن تنظیم اولنان مقاوله‌نامه‌لر اوزرینه اشبو نظامنامه‌یه توفیقاً یاپشدیرلمسی لازم کلان قونطوراتو پوللری بدلنك اونده برینه مساوی اجرت کاتبیه النه‌جق واشبو اجرتك الندیغی مقاوله‌نامه‌نك ظهرینه اشارتله امضا وختم ایدیله‌جکدر .

یدنجی ماده اجارهٔ واحده‌لو اولان عقارات موقوفه اوچ سنه‌دن زیاده مدت ایله ایجار اولنه‌مز.بوندن ماعدا هرکس مال وملکنی مجلهٔ احکام عدلیه‌نك درت یوز سکسان دردنجی ماده‌سی موجبنجه کرك یوم کبی قصیر وکرك سنین کبی طویل اولسون معلوم اولان مدت اوزرینه آخره ایجار ایده‌بیلور . اجار تینلی عقار دخی بو حکمه تابعدر .

سکزنجی ماده عقار مأجور مشترك ایسه حصه‌دارلرك مقدار حصه‌لری بشقه بشقه مقاوله‌نامه‌یه درج اولنه‌جقدر .

طقوزنجی ماده مقاوله‌نامه‌لر ایکی نسخه اوله‌رق یاپیلوب طرفینك وکفیلی وارایسه انك دخی تمهیر یا امضا ایتمسی لازمدر .

اوننجی ماده ایجار واستیجار مقاوله‌نامه‌لرینك خرجی بدل ایجارك یوزده بری نسبتنده‌اوله‌رق مخصوصاً ترتیب اولنان قونطوراتو پوللری واسطه‌سیله‌استیفا اولنور. بوندن ماعدا مذکور مقاوله‌نامه‌لر رسم تمغا قانوننه دخی تابعدر . قونطوراتو خرجی موجره عائد اولدیغی کبی تمغا رسمی دخی مقاوله‌نامه نسخه‌لری کیمك الندە قالور ایسه انك طرفندن ایفا اولنور . (معدلدر)

اون برنجی ماده قونطوراتو پوللری درجات مختلفه‌ده واورته‌سندن ایکی‌یه تفریق ایدیله‌بیله‌جك صورتده اعمال اولنمشدر.هردائرهٔ بلدیه‌نك کندوسنه مخصوص قونطوراتو پولی اولوب اوزرنده او دائره‌نك نومروسی محرردر .

اون ایکنجی ماده ایجار واستیجار ایچون تنظیم ایدیله‌جك مقاوله‌نامه‌لر اوزرینه مبالغ محتویه‌سنك یعنی قرارلشدیریلان مدت ایجار ظرفنده نه قدر بدل ایجار النه‌جق ایسه یکوننك یوزده بری نسبتنده اوله‌رق عقارك منسوب اولدیغی دائرهٔ بلدیه‌یه مخصوص قونطوراتو پولی یاپشدیرلمق لازمدر. قونطوراتو پوللری اورته‌سندن تفریق ایدیله‌رك نصفی موجر الندە قاله‌جق نسخه‌یه ونصف دیکری دخی مستأجر یدنده بولنه‌جق نسخه‌یه یاپشدیریلور.اکر عقار مشترك ویا مستأجر متعدد اولوبده هربری برر نسخه

ایسه‌تر ایسه اول حالده ایکیدن زیاده اولان نسخه‌لره قونطوراتو پولی یاپشدیریلمیوب یالکز نسخهٔ اصلیه‌لرینك ارائه‌سیله مذکور فضله نسخه‌لر مقاولات محررلرینه تصدیق ایتدیریلور مقاولات محررلری بهر سنه‌نك تصدیقی ایچون بش غروش استیفا ایلر . (معدلدر)

اون اوچنجی ماده   بر قونطوراتونك حاوی اولدیغی مبلغك جسامتی اقتضاسنجه مرتب اولان قونطوراتو پوللرینك منفرداً استعمالی اویه‌مدیغی تقدیرده لزومی قدر متعدد قونطوراتو پوللری علاوه‌سیله اکمال اولنور .

اون دردنجی ماده   قونطوراتو پوللری مقاوله‌نامه‌لرك حین تمهیر وامضاسنده یاپشدیرلمق لازم کلور . مهر ویا امضا وتاریخك بر قسمی قونطوراتو پوللرینك یازیلرینی کلیاً بوزمیه‌جق صورتده اوزرینه تصادف ایتدیرلمك وقونطوراتو پوللری متعدد اولدیغی صورتده دخی هربر قونطوراتو پولنك بررمقدار محلنه تاریخ ومهر وامضا یوریدیله‌رك ابطال ایدلمك ایجاب ایدر .

اون بشنجی ماده   محکمه معرفتیله تنظیم ایدیله‌جك مقاوله‌نامه‌لره التنجی ماده موجبنجه النه‌جق اجرت کاتبیه بعدالتنزیل ایجاب ایدن پول یاپشدیریله‌جقدر .

اون التنجی ماده   دوائر میریه ایچون عقد اولنان اجاره مقاوله‌نامه‌لری دخی اشبو نظامه تابعدر .

اون یدنجی ماده   برمستأجر کندی مدت اجاره‌سنی بشقه‌سنه دور وایجار ایده‌جك اولدقده مقاوله‌نامه‌سنك ذیلنه شرح ویریله‌رك تمهیر اولنه‌جق ویالکزبش غروشلق قونطوراتو پولی یاپشدیریله‌جقدر . فقط مستأجر آنی دها زیاده‌یه ایجار ایتمش ایسه بوزیاده ایچون یوزده بر نسبتنده اوله‌رق بشقه‌جه قونطوراتو پولی یاپشدیرلمق لازم کلور . (معدلدر)

اون سکزنجی ماده   موجر ومستأجر مدت وبدل اجاره‌یه طوقنمقسزین مقاوله‌نامه‌نك بعض شرائطنی تعدیل ایده‌جك اولدقلرنده صورت تعدیلیه مقاوله‌نامه‌نك ذیلنه یازلمقله اکتفا اولنور . واکر مدت ویا بدل اجاره‌یی تبدیل ایده‌جك اولورلر ایسه اولکی بدله نسبتله فضله اولان مقدارك یوزده بر نسبتنده بشقه‌جه قونطوراتو پولی یاپشدیریلور . (معدلدر)

اون طقوزنجی ماده   کراده اولان بر عقار منافع عمومیه ایچون نظام مخصوص موجبنجه جانب حکومتدن اشترا اولندیغی حالده تعیین اولنان مدت ظرفنده مستأجر اول عقاری ترك ایتمکه مجبور اوله‌جقدر .

یکرمنجی ماده نظامی دائره‌سنده پوللری یاپشدیرلمش اولان قونطوراتولر احکامنك اجراسی ایچون عاقدیندن بری عقارك بولندیغی دائره‌نك بدایت محکمه‌سی رئیسنه مراجعتله قونطوراتوسنی ابراز ایلدکده رئیس طرفندن مدعی علیهه اون بش کون ظرفنده احکام مندرجه‌سنه اتباع ایتمسنی تنبیه واجرا ایتمدیکی حالده اشبو مدت معینه‌نك مروورینی متعاقب ضابطه‌جه اجبار اولنه‌جقدر. وبو مثللو قونطوراتولرك ختام مدتنده موجر ایله مستأجر بیننده دعوی وقوعبولسه بیله انك نتیجه‌سنه باقلمیوب عقار تخلیه وموجره تسلیم اولنه‌جقدر شویله‌که مستأجرك اون بش کون ظرفنده اول عقاری تخلیه وتسلیم ایتمسنه دائر کندوسنه موجر طرفندن مقاولات محرری واسطه‌سیله بر اخطارنامه کوندریلوب مستأجر بونی اجرا ایتمز ایسه اول مدتك انقضاسنده عقارك بولندیغی دائره‌نك بدایت محکمه‌سی رئیسی طرفندن ویریله‌جك امر اوزرینه اجرا مأموری معرفتیله ولدی‌الحاجه ضابطه‌نك معاونتیله اول عقار همان مستأجر الندن النه‌رق موجره تسلیم قلنه‌جقدر.وقونصوراتو پوللری یاپشدیرلمامش اولان قونطوراتولرك‌اجرای احکامی ایچون محکمه‌یه مراجعت وقوعنده اشبو نظامنامه موجبنجه ایجاب ایدن جزای نقدی الثمدقجه اصحابی بالاده محرر مساعداتدن استفاده ایده‌مز . (معدلدر)

یکرمی برنجی ماده طرفیندن بری مقاوله‌نامه‌ده مندرج‌شرائطك‌خارجنده برشرط دعوی ایدر ایسه استماع اولنمیه‌جقدر .

یکرمی ایکنجی ماده عقار مأجوری ایچون مقاوله‌نامه تنظیم ایتمیان موجردن عقارك کچمش بر سنه‌لك بدل ایجاری حسابیله یوزده اوچ نسبتنده جزای نقدی استیفا اولندقدن صکره یوزده برنسبتنده بشقه‌جه النه‌جق قونطوراتو خرجیله پول آلنوب مواجهه‌سنده ابطال ایدیله‌جکدر . (معدلدر)

یکرمی اوچنجی ماده اشبو نظامنامه احکامنه توفیقاً ایجاب ایدن قونطوراتو پولی یاپشدیرلمش ویا اوزرنده‌کی قونطوراتو پولی اون اوچنجی ماده حکمنه توفیقاً ابطال ایدلمامش اولان قونطوراتولرك محاکم ودوائر سائرهٔ رسمیه‌یه ابراز اولندقده قونطوراتو خرجی اولان‌یوزده براستیفا اولنه‌رق قونطوراتو پولی یاپشدیرلدقدن بشقه مقاوله‌نامه‌نك حاوی‌اولدیغی مبلغك یوزده اوچی‌نسبتنده جزای نقدی استیفا اولنور.واکر مقاوله‌نامه‌نك اوزرنده‌کی قونطوراتو پولی درجهٔ نظامیه‌سندن دون بولنمش ویاخود عقدندن صکره مدت وبدل ایجار تبدیل ایدیله‌رك ذیلنه شرح ویرلدکدنصکره‌کی بدل‌متن مقاوله‌ده محرر مقداردن زیاده اولدیغی حالده نقصان قونطوراتو پوللری اکمال ایدلمامش ایسه‌قونطوراتو

پولی نقصان اولان مقداری یوزده بر قونطوراتو خرجی النوب قونطوراتو پولی یاپشدیرلدقدن صکره کذلك یوزده اوچ نسبتنده جزای نقدیسی النور . (معدلدر)

یکرمی دردنجی ماده — یکرمی طقوزنجی واوتوزنجی ماده‌لرده بیان اولنان جزای نقدیلر استیفا اولنمدقجه مقاوله‌نامه‌نك دوائر رسمیه ومحاکمه ابرازینی موجب اولان دعوانك رؤیتی تأخیر اولنور . واستیفا اولنه‌جق جزای نقدینك مقداری قونطوراتو پوللری اوزرینه اشارت وتاریخ وضع اولنه‌رق زیری اول محکمه ویا مجلسك ویاخود موقع ودائره‌نك مهریله تمهیر اولنور. جزای نقدیلر محکمه‌جه رؤیت اولنان دعاوی‌یه عائد قونطوراتولردن آلندیغی حالده محاکمه‌عائد اولوب انجق دوائر بلدیه طرفندن دردست بولنان ویاخود ادعا ایدن محکمه حضورنده میدانه چیقاریلان خلاف قانون جزای نقدیلر عقارك منسوب اولدیغی دوائر بلدیه‌یه عائددر . (معدلدر)

یکرمی بشنجی ماده — دوائر بلدیه طرفندن تعیین اولنه‌جق جزای نقدینك استیفاسی بلدیه‌یه عائد وارداتك تحصیلی حقنده‌کی نظامنامه حکمنه تابعدر .

یکرمی آلتنجی ماده — ساخته قونطوراتو پولی یاپانلر وبیله‌رك صاتانلر وسورمکه‌سعی ایدنلر وبیله‌رك مستعمل پول قوللانانلر حقنده جزا قانوننك یوز اللنجی ماده‌سی حکمنجه اوچ سنه حبس ایله مجازات اولنور .

یکرمی یدنجی ماده — قونطوراتو پولی معاملاتی شهرامانتیله دوائر بلدیه‌یه عائد اولوب اشبو نظامنامه احکامنه مغایر وقوعبولان احوالك وایجار واستیجار مقاولاتنك قونطوراتو پولی یاپشدیریلوب یاپشدیرلمدیغنك تحقیقی ضمننده استانبولده امانت ودوائر بلدیه وطشره‌لرده حکومت ودوائر بلدیه مأمورلری تفتیشات متمادیه اجرا وبو بابده هرنوع تدابیری اتخاذ ایلیه‌جکدر .

یکرمی سکزنجی ماده — قونطوراتو پوللری شهرامانتنك تنسیب ایده‌جکی محللرده فروخت ایتدیریله‌جك وهر دائرهٔ بلدیه‌نك کندوسنه مخصوص قونطوراتو پولی حاصلاتی عائد اولدیغی دائره‌یه اعطا اولنه‌جقدر. ولایت ایچون لزوم کوریله‌جك قونطوراتو پوللری داخلیه نظارتندن کوندریلوب هر قضا وسنجاق دائرهٔ بلدیه‌سنك وسعت واحتیاجنه کوره توزیع اولنه‌رق محلی حکومتلری جانبندن تنسیب ایدیله‌جك محللرده بدلاتی دوائر بلدیه‌یه عائد اولمق اوزره فروخت ایتدیریله‌جکدر. هر ولایته مخصوص قونطوراتو پوللری اوزرنده او ولایتك اسمی محرر اوله‌جقدر .

یکرمی طقوزنجی ماده   شهرامانتندن دوائر بلدیه‌یه وولایات مرکزلرندن هرقضا ولوایه کوندریله‌جك قونطوراتو پوللرینك صورت توزیع وارسالنده وکرك صرفیات وحساباتنده برکونه سوء استعمال وقوعنه محل قالمیه‌جق صورتده منتظم دفترلر طوتیله‌جق وبوبابده اماتجه وولایاتجه تقیدات متمادیه اجرا قلنه‌جقدر .

اوتوزنجی ماده   اشبو نظامنامه تاریخ اعلاننددن اعتباراً ۱۰ ربیع‌الاول ۲۹۱ و ۱۵ نیسان ۲۹۰ تاریخلی ایجار عقار نظامنامه‌سی مقامنه قائمدر .

اوتوز برنجی ماده   داخلیه وعدلیه نظارتلری اشبو نظامنامه‌نك اجراسنه مأموردر. [۱]

۲۸ جمادی‌الاولی ۱۲۲۹۹ و ٥ نیسان ۱۲۹۸

۸۲ — ۲۸ جمادی‌الاولی ۱۲۹۹ تاریخلی ایجار عقار نظامنامه‌سنك بعض موادینی معدل قانون موقت

مادهٔ منفرده :   اولاً ۲۸ جمادی‌الاولی ۱۲۹۹ تاریخلی ایجار عقار نظامنامه‌سنك اونجی ماده‌سی بروجه آتی تعدیل ایدلمشدر :

« ایجار واستیجار مقاوله‌نامه‌لرینك خرجی بدل ایجارك یوز غروشده اون پاره‌سی نسبتنده اوله‌رق مخصوصاً ترتیب اولنان قونطوراتو پوللری واسطه‌سیله استیفا اولنور . بوندن ماعدا مذکور مقاوله‌نامه‌لر رسم تمغا قانوننه دخی تابعدر . قونطوراتو خرجی موجره عائد اولدیغی کبی تمغا رسمی دخی مقاوله‌نامه نسخه‌لری کیمك النده قالور ایسه آنك طرفندن ایفا اولنور . »

ثانیاً   نظامنامهٔ مذکورك اون ایکنجی ماده‌سی بروجه آتی تعدیل ایدلمشدر :

« ایجار واستیجار ایچون تنظیم ایدیله‌جك مقاوله‌نامه‌لر اوزرینه مبالغ محتویه‌سنك یعنی قرارلشدیریلان مدت ایجار ظرفنده نه قدر بدل ایجار آلنه‌جق ایسه یکوننك یوز غروشده اون پاره‌سی نسبتنده اوله‌رق عقارك منسوب اولدیغی دائرهٔ بلدیه‌یه مخصوص قونطوراتو پولی یاپیشدیریلمق لازمدر . قونطوراتو پوللری اورته‌سندن تفریق ایدیله‌رك

---
[۱] اسکی دستور ذیلی : ۲ صحیفه : ۲۱

نصفی موجر النده قاله‌جق نسخه‌یه ونصف دیکری دخی مستأجر یدنده بوله‌جق نسخه‌یه یاپیشدیریلور . اکر عقار مشترك ویامستأجر متعدد اولوب‌ده هربری بر نسخه ایستر ایسه اوحالده ایکیدن‌زیاده اولان نسخه‌لری نسخهٔ اصلیه‌لرینك ارائه‌سیله قونطوراتو پولی یاپیشدیرلمقسزین اصلك تصدیق ایدلدیکی محلده تصدیق ایتدیلور . وصورتلر ایچون آیروجه بشر غروش خرج آلنور . معهذا اصلندن استیفا ایدیلن رسم بش غروشدن دون ایسه صورتندن‌ده اومقدار خرج آلنور .

ثالثاً نظامنامهٔ مذکورك اون یدنجی ماده‌سی بروجه آتی تعدیل ایدلمشدر :

« برمستأجر کندی مدت اجاره‌سنی بشقه‌سنه دور ایده‌جك اولدقده مقاوله‌نامه‌سنك ذیلنه شرح ویریله‌رك تختیم اوله‌جق ویالکز بش غروشلق قونطوراتو پولی یاپیشد-یریله‌جقدر. فقط مستأجر آتی دها زیاده ایجار ایتمش ایسه بوزیاده ایچون یوز غروشده اون پاره‌سی نسبتنده اوله‌رق بشقه‌جه قونطوراتو پولی یاپیشدیرلمق لازم کلیر . نه‌موجرك نه‌ده مستأجرك وفاتیله اجاره منفسخ اولماز وحکم مقاوله بلاخرج دوام ایدر . »

رابعاً نظامنامهٔ مذکورك اون سکزنجی ماده‌سی بروجه آتی تعدیل ایدلمشدر :

« موجر ومستأجر مدت و بدل ایجاره طوقونمقسزین مقاوله‌نامه‌نك بعض شرائطنی تعدیل ایده‌جك اولدقلرنده صورت تعدیلیه مقاوله‌نامه‌نك ذیلنه یازلمقله اکتفا اولنور واکر مدت ویابدل ایجاری تبدیل‌ایده‌جك اولورلر ایسه اولکی بدله نسبتله فضله اولان مقدارك یوز غروشده اون پاره‌سی نسبتنده بشقه‌جه قونطوراتو پولی یاپیشدیریلور . »

خامساً نظامنامهٔ مذکورك ۷ ذی القعده ۱۲۹۹ تاریخلی یکرمنجی مادهٔ معدله‌سی بروجه آتی تعدیل ایدلمشدر :

« قانونی دائره‌سنده پوللری یاپیشدیرلمش اولان قونطوراتولرك بالجمله احکامنك اجراسی ایچون عاقدیندن بری عقارك بولندیغی محل صلح حاکمنه ، بولنمدیغی تقدیرده بدایت محکمه‌سی رئیسنه مراجعتله قونطوراتوسنی ابراز ایلدکده رئیس محکمه ویاصلح حاکمی طرفندن مدعی علیهه اون بش کون ظرفنده احکام مندرجه‌سنه اتباع ایتمسی تنبیه‌واجرا ایتمدیکی حالده اشبو مدت‌معینه‌نك مرورینی متعاقب ضابطه‌جه‌اجبار اولنه‌جقدر. بومثللو قونطوراتولرك ختام مدتنده کاتب عدل قانونی موجبنجه مأجور تخلیه اولنور . وموجر ایله مستأجر بیننده دعوی وقوع بولسه بیله آنك نتیجه‌سنه باقلمیوب عقار تخلیه وموجره تسلیم اولنه‌جقدر. قونطوراتو پوللری یاپیشدیرلمامش اولان قونطوراتولرك اجرای احکامی ایچون محکمه‌یه ویاصلح حاکمنه مراجعت وقوعنده اشبوقانون موجبنجه

ایجاب ایدن جزای نقدی دائرهٔ بلدیه‌یه ویرلمدکجه اصحابی بالاده محرر مساعداتدن استفاده ایده‌من . قونطوراتو پوللری کاتب عدل قانوننك طقسان طقوزنجی ماده‌سنه توفیقاً یوزده بش بیعیه ایله کاتب عدل طرفندن صرف وابطال وباقیسی دوائر بلدیه‌یه نقداً تودیع ایدیلیر . »

سادساً — نظامنامهٔ مذکورك یکرمی‌ایکنجی ماده‌سی بروجه آتی تعدیل ایدلمشدر :

« عقار مأجوری ایچون مقاوله‌نامه تنظیم ایتمه‌ین موجردن عقارك کچمش بر سنه‌لك بدل ایجاری حسابیله یوزده اوچ نسبتنده جزای نقدی استیفا اولندقدن صکره یوز غروشده آلتمش پاره‌سی نسبتنده بشقه‌جه آلنه‌جق قونطوراتو خرجیله پول آلنوب مواجهه‌سنده ابطال ایدیله‌جکدر . »

سابعاً — نظامنامهٔ مذکورك یکرمی اوچنجی ماده‌سی بروجه آتی تعدیل ایدلمشدر :

« اشبو قانون احکامنه توفیقاً ایجاب ایدن قونطوراتو پولی یاپیشدیرلمامش ویا اوزرنده‌کی قونطوراتو پولی اون دردنجی ماده حکمنه توفیقاً ابطال ایدلمامش اولان قونطوراتولر محاکم ودوائر سائرهٔ رسمیه‌یه ابراز اولندقده قونطوراتو خرجی اولان یوز غروشده اون‌پاره استیفا اولنه‌رق قونطوراتوپولی یاپیشدیرلدقدن بشقه مقاوله‌نامه‌نك حاوی اولدیغی مبلغك یوزده بربچقی نسبتنده جزای‌نقدی استیفااولنور. واکرمقاوله‌نامه‌نك اوزرنده‌کی قونطوراتو پولی درجهٔ قانونیه‌سندن دون بولنمش ویاخود عقدندن صکره مدت وبدل ایجار تبدیل ایدیله‌رك ذیلنه شرح ویرلدیکی وصکره‌کی بدل متن مقاوله‌ده محرر مقداردن زیاده اولدیغی حالده نقصان قونطوراتو پوللری اکمال ایدلمامش ایسه قونطوراتوپولی نقصان‌اولان مقداری ایچون یوز غروشده اون پاره قونطوراتو خرجی آلنوب قونطوراتو پولی یاپیشدیرلدقدن صکره کذلك یوزده بربچق نسبتنده جزای نقدیسی آلنور . »

ثامناً — نظامنامهٔ مذکورك یکرمی دردنجی ماده‌سی بروجه آتی تعدیل ایدلمشدر :

« یکرمی ایکنجی ویکرمی اوچنجی ماده‌لرده بیان اولنان جزای نقدیلر استیفا اولنمدقجه مقاوله‌نامه‌نك دوائر رسمیه ومحاکمه ابرازینی موجب اولان دعوانك رؤیتی تأخیر اولنور . »

اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك مجلس عمومینك کشادنده قانونیتی تکلیف اولنمق اوزره موقتاً موقع مرعیته وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم . [۱]

۱۸ ربیع‌الاول ۱۳۳۲ و ۱ شباط ۱۳۲۹

[۱] ۱۹ شباط ۱۳۲۹ تاریخلی و ۱۷٤٦ نومرولی تقویم وقایع ایله نشر واعلان قلنمشدر.

٨٣ — قونطوراتولرك صورت تصديقى ومأجورك طرز تخليه‌سى حقنده بعض ايضاحات

ايجارعقار نظامنامه‌سى تعديل اولندقدن وكاتب عدل قانونيله صلح حاكملرى قانونى نشر ايدلدكدن صكره قونطوراتولرك تصديقى ومأجورك تخليه‌سى معاملاتى آز چوق دكيشمشدر. كرك مواد معدله‌دن، كرك كاتب عدل قانوننك احكام مندرجه‌سندن قونطوراتولره الصاق اولنان پوللرك كاتب عدل طرفندن بهمه‌حال ابطال وتصديقى لزومى آكلاشيلورايسه‌ده بوخصوصك طوغرى اولديغى كاتب عدل دائره‌سنك صورتى آتيه درج اولنان اخطارنامه‌سندن مستبان اولنقده‌در :

« ايجارعقار نظامنامه‌سنه‌توفيقاً بدل ايجارك يكوننددن يوزغروشده اون پاره نسبتنده قونطوراتولره الصاق اوله‌جق پوللر وزنه‌دن مجيديه‌اون طقوز حسابيله فروخت‌ايديلير. بوپوللرى قونطوراتو صاحبلرى كندولرى قونطوراتويه الصاق ايدوب قونطوراتونك تاريخنى وضع ايله موجر ومستأجر آيرى آيرى وضع امضا ومهر ايليه‌جكلردر. بونك ايچون نه‌دفتره قيدايديلور ونه‌ده كاتب عدل طرفندن تختيم اولنور. كاتب عدله مراجعت آنجق : كاتب‌عدل قانوننه توفيقاًاول قونطوراتونك كسب رسميت ايتمسى طلب اولنديغى تقديرده اولوب بروجه آتى خرج رسميسى باشقه‌جه ويريلرك تصديق ايتديرلك لازم كلير. شويله‌كه :

پاره	غروش	
١٠	١١	بيك غروشه قدر
٢٠	٢٢	بش بيك غروشه قدر
	٤٥	اون بيك غروشه قدر

اون بيك غروشدن يوقاريسى ايچون بيك غروشده يكرمى پاره ضم ايديلير. بناءً عليه كاتب عدل خرجنى بويولده تسويه ايتمك ايستيانلرك آنجق كاتب‌عدله مراجعت ايلمسى لازم كله‌جكى ويالكز قونطوراتو پولى ايچون مراجعته حاجت اولمديغى ارباب مصالحه اخطار اولنور. »

بواخطارنامه ايله كاتب عدل قانوننك بو ايشه متعلق موادى شونلردر :

يتمشنجى ماده « برعقارك ايجار واستيجارينه متدائر متاوله‌نامه يتمش بشنجى ماده موجبنجه كاتب عدل ويامعاونلرى طرفندن رأساً تنظيم ايدلمش اولديغى حالده مستأجرك تسويه‌سنه مجبور بولنديغى بدل ايجار مادهٔ سابقه احكامنه توفيقاً تحصيل واستيفا ايديلير. »

بوراده يتمش بشنجی ماده‌دن بحث اولنمسی براثر سهو اولسه كرك . زيرا يتمش بشنجی ماده كاتب عدللرك استعمال ايده‌جكلری پوللره عائددر . بو يتمش بش ، آلتمش آلتی اوله‌جقدركه اوماده‌ده شودر :

« كاتب عدل ومعاونلری طرفندن اشبو قانون ايله تعيين ايديلن شرائط وقواعده توفيقاً رأساً تنظيم واعطا ايديلن اوراق ومقاولات وسندات سائره شرعی ونظامی بالعموم محاكم ودوائر رسميهٔ دولتجه موثوق ومعمول به اولوب مضمونيله بلابينه عمل جائزدر . »

يتمش برنجی ماده « كرك رأساً تنظيم وكرك خارجدن كتيريلوب تصديق ايتديريلن ايجار واستيجار عقار مقاوله‌نامه‌سنده مندرج مدت اجاره‌نك انقضاسنده مأجوری تخليه ايتمديكی صورتده (اون بش كون) ظرفنده برموجب مقاوله مأجوری تخليه ايتمسی مبين مستأجره براخطارنامه تبليغ اولنه‌رق مدت مذكوره ظرفنده ينه تخليه ايتمديكی تقديرده اجرا دائره‌سی معرفتيله تخليه معامله‌سی ايفا ايديلير . »

بوماده‌ده بحث اولنان تخليهٔ مأجور مسئله‌سی صلح حاكملرنجه بشقه، بدايت رئيسلرنجه بشقه صورتله اجرا اولنور .

صلح حاكملرنجه تخليه معاملاتی : صلح حاكملری قانوننك آلتنجی ماده‌سيله علاوه‌سی موجبنجه بدل ايجاری هرنه مقدارده اولورسه اولسون ايجار عقار نظامنامه‌سنك يكرمنجی مادهٔ معدله‌سی حكمنجه بدايت محكمه‌سی رئيسلرينك حائز اولدقلری صلاحيتی حائزدرلر. فقط خصوصات مذكوره‌ده مقاولات محررلرينك يعنی كاتب عدللرك ايفا ايده‌جكلری تبليغاتی بالذات صلح حاكملری ايفا ايدرلر . ومأجوری كندی اجرا كاتبلرينه تخليه ايتديررلر .

بدايت رئيسلری ايسه : كاتب عدل قانوننك يتمش برنجی ماده‌سی موجبنجه قونطوراتوده مندرج مدت اجاره‌نك انقضاسنده مستأجر مأجوری تخليه ايتمديكی صورتده (اون بش كون) ظرفنده تخليه ايتمسی كاتب عدل معرفتيله بااخطارنامه مستأجره تبليغ ايدرلر . ختام مدتده تخليه ايتمديكی تقديرده اجرا دائره‌سی واسطه‌سيله تخليه معامله‌سی ايفا ايديلير. صلح حاكملرينك اجرا كاتبلرينه واجرا دائره‌لری مأمورلرينه كافهٔ معاملات اجرائيه‌ده اولديغی كبی تخليه خصوصاتنده‌ده مخالفت وممانعت وقوعنده ضابطه‌جه معاونت ايديلير .

خرج مسئله‌سنه كلنجه : محاكم صلحيه خرج تعرفه‌سنك آلتنجی ماده‌سی موجبنجه قونطوراتويه مستند اولمايان تخليه دعوالرنده برسنه‌لك بدل ايجارك يوزده ايكيسی نسبتنده تخليه خرجی آلنور .

قونطوراتويه مستند تخليه‌لرك حين اجراسنده دخی ـ كرك صلح حاكملری اجرا كاتبلری وكرك اجرا دائره‌لری طرفندن اولسون ـ آيريجه مقطوعاً يوز غروش خرج تخليه آلنور .

٨٤ — ایجار واستیجار مقاوله‌نامه‌لرنده محرر شرائط عمومیه

برنجی ماده   مدت ایجارك انقضاسنده مستأجر مأجوری بالتخلیه آناختارینی موجره رد وتسلیمه مجبوردر . تخلیه وتسلیم ایتمدیکی حالده مدت مقاوله‌نك انقضاسی کوننددن اجارهٔ مضاعفه عدیله آناختارك رد وتسلیمی کوننه قدر کذران ایده‌جك ایامك هر کونی ایچون   غروش تأدیه‌یه بورجلی اوله‌جق وبوندن بشقه اوله‌رق متصرفك برکونا ضرر وزیانی وقوع بولمش ایسه آنی دخی ایفا وتضمین ایلیه‌جکدر .

ایکنجی ماده   مأجورك استعمالی ممکن اوله‌میه‌جق درجه‌ده بر کونه عارضه ظهوریله اجراسنه مجبوریت حاصل اولان تعمیرات اساسیه متصرفی طرفندن ایفا وفقط تزیینات وتفریشاته متعلق انشاآت وتعمیرات مصارفی مستأجر جانبندن صرف واعطا اولنه‌جقدر . مدت ایجار اثناسنده لزوم کورلدکجه نقدر امتداد ایدرسه ایتسون تعمیرات اساسیه‌اجراسنه مستأجر مانع اوله‌میه‌جقدر . مستأجر موجردن رخصت آلمدقجه‌مأجورك تقسیماتنی هیچ بروجهله تغییر وتبدیل ایده‌میه‌جکدر .

اوچنجی ماده   متصرفك ویاخود وکیلی وار ایسه آنك تحریراً رضاسی استحصال اولنمدقجه مستأجر اشبو ایجار حقنی آخره ترك ومأجوری قسماً ویاخود جملةً شخص دیکره ایجار ایده‌میه‌جکدر . شاید ایدر ویا مأجوری بر صورتله تخریب ایلر ویا اجرت مسمایی برموجب مقاوله تأدیه‌دن امتناع ایدر ایسه متصرف عقد ایجارك فسخنه مختار اولوب بو یوزدن وقوعبوله‌جق کافهٔ ضرر وزیان ومصارفی طلب وادعایه حق وصلاحیتی اوله‌جقدر .

دردنجی ماده   مستأجرك مأجورك درون وخارجنده یاپدیره‌جغی تزیینات مصارفی کافةً کندوسنه عائد اوله‌جق ومدت مقاوله‌نك ختامنده هیچ برکونه بدل ومصرف وتضمینات مطالبه‌سنه حق اولمامق اوزره غیر منقول انشاآتك جمله‌سی متصرفك مالی اوله‌جقدر .

بشنجی ماده   مستأجر عقد ایجاری تجدید ایتمك آرزوسنده اولوب اولمدیغنی مدت مقاوله‌نك انقضاسندن اول متصرفه تحریراً بیلدیره‌جك وطرفین عینی ویاخود سائر شرائط اوزرینه اتفاق حاصل ایده‌بیلدکلری حالده مقاوله‌نامهٔ عتیقك مدت ختامندن هیچ اولمزایسه (برماه‌اول) مستأجر مقاوله‌نامهٔ جدیدی امضا ایلیه‌جکدر. عکسی حالده متصرف مالنی کیف مایشاء استعمالده وآخره ایجارده سربست اوله‌جقدر .

آلتنجی ماده   متصرف طرفندن طلب وقوعنده مستأجر مدت مقاوله‌نك صوك آبی ظرفنده مأجوری كورمك ایچون كلان طالبلره كزدیرمك وكوسترمك ایچون ممانعت ایتمیه‌جكدر .

یدنجی ماده   مأجورك دروننده بولنان تیمور باش اشیا وادواتك جنس ومقدار وقیمتی بالاده محل مخصوصنه ادخال اولندیغندن مدت مقاوله‌نك ختامنده بونلر دخی تماماً دور وتسلیم اولنه‌جق وبونلردن شاید نقصان بولنور وشكست اولمش اولور ایسه عیناً اكمال ویاخود وضع اولنان قیمت موجبنجه بدلی مستأجر طرفندن نقداً تأدیه قلنه‌جقدر. اشبو مقاوله‌نامه موجبنجه مستأجر طرفندن تأدیه‌سی لازم كلوبده وقتنده اوده‌نمیان مبالغ ایچون حین تأدیه‌یه قدر فائض یوریدیله‌جكدر .

سكزنجی ماده   مأجورك مدت ایجاری اثناسنده شكست اولان جام وآناختار وقپو طوپلری وصاغلام اوله‌رق موجود بولنان صو طلومبه‌لریله تنته وپرده‌لری وبوكا مماثل شیلر اولوبده مدت ایجار اثناسنده استعمالندن ناشی بوزولمش اولنلر مستأجر طرفندن تعمیر اولنوب مقاوله ختامنده هیئت اصلیه‌سیله ترك وتسلیم قلنه‌جق وكره‌میت آقطارمه‌سی ولغم تطهیری وصو يوللرينك تنظیم وتجدیدی كبی تعمیرات اساسیه متصرف طرفندن اجرا اولنه‌جقدر .

طقوزنجی ماده   زیرده امضاسی محرر اولان كفیل عین مستأجر كبی وآنك محكمه‌سنه تابع اولوب اشبو مقاوله احكامنك تمامیٔ اجراسنه وكرك مدتك انقضاسندن اول وكرك صكره مستأجرك ذمتنه ترتب ایده‌جك بالجمله بدلات اجاره‌نك وتضميناتك ایفاسنه كفیل بالمال وضامندر .

اوننجی ماده   موجرك تحریراً رضاسنی آله‌رق مستأجر مصارفاتی كاملاً كندوسنه عائد اوباق اوزره ترقوس یاخود دیكر بر صویی وهوا غازینی اخذ ومأجورك درونه ادخال ایده‌بیله‌جكدر . اشبو صو وهوا غازينك صرفيات بدلی

عائددر .

تنظیفات وتنویریه رسملری   عائددر .

شرائط خصوصیه

بالاده محرر اولدیغی وجهله مذكور   رضا وموافقت طرفین ایله ایجار

واستیجار ایدیله‌رك دوروتسلیمی اجرا وشرائط وصور محرره خلافنده برحال وحرکتده بولنمیه‌جغنی تعهد ایدلدیکنی مبین اشبو مقاله نامه نسخه اوله‌رق بالتنظیم تعاطی ایدلمشدر .

پول وتاریخ

کفیل مستأجر موجر

§

تنبیه — بالاده محرر شرائط عمومیه‌نك خلافی مشروط اولمدقجه وشرائط خصوصیه‌ده دخی هرنه شرط قلنمش ایسه ، آکا رعایت ایدلمك کرك طرفینجه وکرك محاکمجه مجبوریدر .

٨٥ — پاتنت ویرکوسی حقنده قرارنامه [١]

٣ رجب ١٢٩٦ و ١٠ حزیران ١٢٩٥

برنجی ماده بلا استثنا بالجمله تبعهٔ دولت علیه واجنبیه‌نك ممالك عثمانیه‌ده اجرا ایلدکلری صنایعه اشبو قانون موجبنجه پاتنت رسمی وضع اولنمشدر. بوندن معاف طوتیلانلر بشنجی ماده‌ده معیندر. صنعت لفظی « طوپدن ایدیلان تجارته وخرده فروشلغه واصنافه تعلق اولان ویا اولمیان ایشلره وعلی العموم عملیات صناعیه‌یه » اطلاق اولنور. وبو صنایعك کانه‌سنی ممالك عثمانیه‌ده یرلی واجنبی هرکس بلا فرق وتمییز وبرکونه شرط ایله مقید اولمقسزین اجرا ایده بیلور .

ایکنجی ماده اشبو قانونه تابع صنایع ایکی صنفه منقسمدر. برنجیسندن سنوی بر رسم مقطوع وایکنجیسندن پاتنت حاملنك دکان ومغازه‌سنك بدل ایجاری اوزرینه بر رسم نسبی اخذ واستیفا قلنور .

اوچنجی ماده برنجی صنفدن اولان صنایع اوچ قسمدر. برنجیسی درسعادت وبلاد ثلثه دوائر بلدیه‌سی حدودی داخلنده ایکنجیسی ممالك عثمانیه‌نك بیوك شهرلرنده اوچنجیسی سائر بالجمله بلاد ومواقعنده اجرا اولنانلردر .

---

[١] پاتنت : اصنافه اجرای صنعت وتجارت ایچون ویره‌جکاری رسم ویا ویرکو مقابلنده ویریلن تذکره دیمکدر . پاتنت ممالك عثمانیه‌ده اجرای صنعت وتجارت ایدن بالجمله تبعهٔ عثمانیه واجنبیه‌یه طرح ایدلمك اوزره ١ ایلول ١٢٩٥ تاریخندن اعتباراً موقع تطبیقه وضع اولنمش بر ویرکو ایسه‌ده سفرا بویله بر ویرکونك اجنبیلره تشمیلی حصول ائتلافه متوقف اولدیغنی بالبیان قبول ایتمامشلر ودرمیان ایتدکلری تکلیفات واعتراضات حکومتجه نظر دقته آلنه‌رق دور ودراز مذاکراتدن صکره نهایت ٢١ شباط ١٣٠٣ تاریخنده تکرار بر نظامنامهٔ داخلی وآنك تطبیقاتی تأمین ایده‌جك برده تعلیماتنامه قلمه آلنمش ایسه‌ده بوکاده اعتراض ایدلمکله ١٣٠٦ سنه‌سنده تعدیلاً اوچنجی بر نظامنامه دها قلمه آلنه‌رق دول معظمه سفراسنه تبلیغ ایدلمش وبو نظامنامه‌یه‌ده برچوق قیود احترازیه درمیانیله ایش سورونجمه‌ده براقلمشدر . بناءً علیه بو پاتنت نظامنامه‌سی منسوخ اولدیغی کبی دیکرلری هیچ موقع تطبیقه قونمدیغندن آنلرك درجندن‌ده صرف نظر ایدلمشدر .

« برنجی صنف صنایعك اقسامیله هربرینك رسم مقطوعی »

برنجی قسم درسعادت وبلاد ثلثه دوائر بلدیه‌سی حدودی عثمانلی آلتونی	ایکنجی قسم بیوك شهرلر عثمانلی آلتونی	اوچنجی قسم بلاد ومواقع سائره عثمانلی آلتونی	اسامی صنایع
۶۰	۳۰	۱۵	بانکرلر ومعاملات صرافیه ایله مألوف آنونیم وقوللقتیف وقوماندیت وسائر شرکتلر
۶۰	۱۳	۱۵	بحریه‌وحریق وحیات سیغورطه قومپانیه‌لریله آجنته‌لری
۶۰	۱۰	۵	واپورسفائنی قومپانیه‌لریله‌عثمانلی واجنبی‌واپور قومپانیه‌لرینك آجنته‌لری
۶۰	۳۰	۱۵	هرنه نوع اولورایسه اولسون‌طوپدن اجرای تجارت‌ایدنلرایله انونیم‌وقوللقتیف وقوماندیت وسائر نام ایله طوپدن تجارت ایدن شرکتلر
۵۰	۲۵	۱۰	اصحاب سفاین
۴۰	۲۰	۱۰	قامبیو دلاللری وقامبیو اجنته‌لری
۴۰	۲۰	۱۰	بحری وبری نقلیات متعهدلری
۳۰	۲۰	۱۰	یالکز شخص آخر حسابنه اجرای معاملات ایدن قومیسیونجیلر
۲۰	۱۰	۵	ابنیه متعهدلری
۱۲	۶	۳	اسهام وتحویلات وامتعهٔ تجاریه وسفینه ونولون دلاللری
٤	۲	۱	فروخت ویا ایجار اولنان املاك دلاللری
٤	۲	۱	پیانو اوقوردوجیلری

	سیم مجیدی	سیم مجیدی	سیم مجیدی
سیار اوله‌رق ارزاق وامتعهٔ متنوعه صاتان	۲	۱	۱
واجرای صنعت ایدن اصناف			۲

برنجی صنفك ایکنجی قسمندن معدود بیوك شهرلر

ادرنه یانیه سلانیك مناستر بروسه ازمیر اطنه انقره طربزون صامسون ارضروم حلب شام بیروت بغداد بصره جده طرابلس غرب

دردنجی ماده ایکنجی صنف صنایع هر نوع خرده فروشلق ایدن تجاری وبشنجی ماده‌ده ذکر اولنان استثنا آتدن ماعدا برنجی صنف جدولنده مندرج اولمیان کافهٔ تجارت وحرفت وصنعتی شاملدر. بونلر اجرای تجارت وصنعتلرینه مخصوص اولان محللرك بدل ایجاری اوزرینه سنوی یوزده اوچ حسابیله پاتنت رسمی ایفا ایده‌جکلردر .

بشنجی ماده پاتنت رسمندن معاف طوتیلانلر اولا امنیت ومنافع صندقلریله سائر مؤسسات وجمعیات خیریه ثانیاً معلملر ودعوا وکیللری واطبا وجراح وقابله ودیشجیلر وفن بیطری اربابی ومهندسلر ومؤلفلر وغزته ناشرلریله موزعلری ومصورلر وفن معماری اربابی تیاترو واویونجیلری وفن مسیقی اربابی ثالثاً کندوسنك ویا سائرلرینك اراضیسنده ایشلیان زراع رابعاً اجرتله استخدام اولنان عمله وخدمتکارلر ومعاش واجرتندن بشقه تمتعی اولمیانلر خامساً معادن ایشلدنلر ایله توتون ومسکرات کبی رسم مخصوصه تابع محصولات واشیایی صاتانلردن .

آلتنجی ماده پاتنت رسمنه تابع برصنعتله مشغول اولان ویااولمق ایستیان پاتنت اداره‌سنه کله‌رك اجرا ایده‌جکی صنعته مخصوص پاتنتی کندی نامنه آلمغه مجبوردر. برنجی صنفك پاتنتی تحقیقات وتکلیفاته محتاج اولمقسزین صاحبنك طلبیله ویریلور . ایکنجی صنفك پاتنتی اجرای صنعته مخصوص اولان محلك بدل ایجاری اثبات ویاتعیین اولندقدن صکره اعطا قلنور .

یدنجی ماده پاتنت رسمی بهر سنه مارت ابتداسندن اعتباراً تام بریللق اوله‌رق حساب اولنور. وبونك ایکی صنفنده دخی نصفی پاتنتك حین اعطاسنده وآنك مقابلنده ونصف دیکری ایلولك برندن اوتوزینه قدر مدتده تأدیه ایدیلور .

سکزنجی ماده هرسنه مارت ابتداسندن ایلول ابتداسنه قدر ایستنیلان پاتنتلر

ایچون رسمك آلتی آیلغی وایلولك برندن مارت ابتداسنه قدر طلب اولنان پاتنتلر ایچون رسم سنوینك نصف دیکری تأدیه اولنمق لازمدر . کرك برنجی کرك ایکنجی آلتی آی ظرفنده ویریلان پاتنتلر سنهٔ آتیه‌ده مارت ابتداسندن نیسانك برینه قدر تجدید قلنور وپاتنتی تجدید ایتدیرمیانلر حقنده طقوزنجی ماده‌ده مذکور معامله اجرا اولنور .

طقوزنجی ماده اشبو قانون حکمنجه مجبوراولدیغی حالده پاتنتی آلمامش ویاتجدید ایتدیرمامش اولانلردن جریان ایتمکده بولنان آلتی آیلق رسمك ایکیقاتی آلنور.وایلول ایچنده پاتنت رسمنك ایکنجی تقسیطنی تأدیه ایتمیانلردن دخی اشبو نصف رسمك ایکی قاتی تحصیل اولنور وکندی صنعتنه مخصوص پاتنتك غیرینی حامل اوله‌رق اجرای صنعت ایدنلر حقنده دخی بالاده بیان اولنان معامله اجرا قلنور .

اونجی ماده برمحلده هم برنجی وهم ایکنجی صنفدن اولان صنعتی برلکده اجرا ایدن شخص یالکز برپاتنت رسمنه تابع اولوب فقط اوصنعتلردن قنغیسنك رسمی زیاده ایسه آنك پاتنتی آلمغه مجبوردر .

اون برنجی ماده برقاچ کشینك برمحلده مشترکاً اجرا ایلدکلری برصنعت ایچون بونلرك جمله‌سی ویاپری نامنه اوله‌رق یالکز پاتنت ویریلور . برشهر ویا برمحله‌ده اولسه بیله بربرندن آیری ایکیویابرقاچ یرده‌مختلف ویاخود مشابه ایکی ویابرقاچ صنعتله مشغول اولان شخصدن اجرا ایلدیکی صنایعه مخصوص محللرك هر بری ایچون بشقه بشقه پاتنت رسمی آلنور .

اون ایکنجی ماده پاتنت حاملی پاتنتی مأمور مخصوصی طرفندن طلب اولندیغی آنده ابرازه مجبوردر . پاتنتك ضیاعی اثبات اولندیغی حالده ینه او نومرو ایله بلا بدل دیکر نسخه‌سی اعطا ایدیلور .

اون اوچنجی ماده هرنه‌سببه مبنی اولور ایسه اولسون برکیمسه‌نك پاتنتی آخر کیمسه‌یه کچدیکی حالده اوپاتنته عائد حقوق ووظائف آکا انتقال ایدر. وحین تجدیدنده حاملی کندی اسمنه تحویل ایتدیرمکه مجبور اولور . برصنعتك هرنه‌سببله اولور اولسون ترکی حالنده پاتنت رسمی جاری اولان آلتی آیك انقضاسندن صکره ایستنلمز .

اون دردنجی ماده پاتنتلر اکا مخصوص اوراق اوزرینه یازیلوب درسعادتده شهر اماتی جانبندن وطشره‌ده مجلس اداره طرفلرندن اعطا قلنور . ایکنجی صنف صنایعك اجراسنه مخصوص محللرك کرالری رسمی قونطوراتولر وبولنمدیغی حالده تحریر قیودی موجبنجه وتحریری اجرا ایدلمامش اولان محللرده اهل‌خبره معرفتیله اثبات وتعین اولنور.

اون بشنجی ماده   پاتنت رسمنه دائر بالجمله مستدعیات وشکایات ایچون درسعادتده شهر امانتنه وولایاتده محلی حکومتنه تحریراً مراجعت اولنه‌جقدر .

اون آلتنجی ماده   اشبو قانونك اجراسندن طولایی ظهور ایدن بالجمله منازعات درسعادت وطشره‌لرده محاکم تجارتده فصل ورویت قلنه‌جقدر .

اون یدنجی ماده   پاتنتلرك شکل وعباره‌سی وطوتیله‌جق قوچانلی دفترلری ومحاسبه‌سنك صورت ترتیب وتنظیمی نظام مخصوص ایله تعیین ایدیله‌جکدر .

اون سکزنجی ماده   پاتنت رسمیله مکلف اولان بالجمله ارباب صنایعدن اصناف وتمتع ویرکوسی آلنمیه‌جقدر . [١]

٣ رجب ١٢٩٦ و ١٠ حزیران ١٢٩٥

---

[١] اسکی دستور جلد : ٤ صحیفه : ٤١٥

٨٦ — اصناف قلمی تعلیماتی

١٠ جمادی‌الاخره ١٣٠٩ و ٣٠ كانون اول ١٣٠٧ [١]

فصل اول

قلم مذكورك صورت تشكیلی

برنجی ماده اصناف قلمی شهر اماتنی محاسبه‌جیلكنه مربوط اولاق اوزره برمد
وایكی مفتش ویدی مقید ویدی مقید معاونی وبروقوعات كاتبی وبرمعاوندن مركبدر

فصل ثانی

اصناف قلمنك وظائفی

ایكنجی ماده اصناف قلمنك وظائفی : عموم اصنافك اسامی وكنیه‌لرینی ونو
صنعتلرینی برموجب تحریر اساس‌دفترلرینه صورت منتظمه‌ده قیدایتمك ، و وقوعاتی كو
كونه یوورتمك ، وبكیدن اصنافه داخل اوله‌جقلری قید وقبول ایتمك ، وترك صنع
ایده‌جك ویا مملكتلرینه كیده‌جكلرك ذمت قیدلرینی ترقین ایتمك ، وبرصنفدن دیكرصن
ویاخود برموقعدن دیكر موقعه نقل ایده‌جكلرك نقل‌معاملاتنی اجرا ایتمك ، وتذكره‌س
اصناف بولندیرماق ایچون دائما تفتیش وتحری ایتمك ، وهرسنه توزیع اولنه‌جق اصناف
تذكره‌لرینی ترقیم واملا ایدرك لاجل‌التوزیع دوائر بلدیه‌یه ارسال ایدلمك اوزره محاس
امانته تسلیم وكتخدالرك سوء حركتلری وعزللرینی موجب حاللری كورلدكجه مجلس
امانتجه بالتدقیق ایجابی بیان اولنمق اوزره مقام‌امانته با مذكره بیلدیرلمك ، وكتخدالر
ارائه ایده‌جكلری كفلانك برموجب نظام آلتی آیده بركره درجۀ ثروت واقتدارلرین
تحقیق وتحری ایتمك ، وتجدیدینه لزوم كورینه‌جك كفلانك كذلك نظامی موجبنج
مدت معینۀ محدوده‌سنده ایجابنی اجرا ایتدیرمكدن عبارتدر .

فصل ثالث

قید معاملاتنك صورت اجراسی

اوچنجی ماده اصناف قلمنجه دفتر عمومی ودفتر خصوصی وكتخدا دفتر

[١] بعدالانقلاب اصناف ویركوسی لغو ایدیله‌رك مالیه نظارتجه تمتع ویركوسی استانبول
مقیم‌اصنافدن دخی آلنمغه باشلانمش وشوحالده اصناف قلمنك وظیفه‌سی قالمیه‌رق لغو ایدلمكله برا
بوتعلیماتنامه‌ده مفسوخ اولمشدر . قبل‌الانقلاب اصناف معاملاتنی مرئی وسربستئ تجارتی مانع
چوق تفصیلاتی حاوی اولدیغی جهتله تدقیقه شایاندر .

ـمت دفتری ، اوامر ونظامات دفتری، واوراق دفتری نامليه التی نوع دفتر طوتيله جق
ونلر لزومنه كوره متعدد جلدلردن عبارت اوله جقدر .

دردنجی ماده دفتر عمومی؛ اصنافك نفوس جدوللرينك عينيله قيدينه ووقوعاتنك
ريدلمسنه مخصوص اولمق اوزره « ا » اشارتيله ، ودفتر خصوصی؛ دفتر عمومی‌يه قيد
لنه جق اصنافك نوع صنعت وبولندقلری دائرۀ بلديه اعتباريله بشقه بشقه قيدينه ووقوعاتنك
ريدلمسنه مخصوص اوله‌رق « ب » اشارتيله ، وكتخدا دفتری؛ انتخاب اولنان كتخدالرك
رادۀ سنيه اعطا اولنمش برات ايله منصوب اولانلرينك و مجلس امانت قراريله تعيين
انلرله كفلاسنك اساميسيله كفالت سندلرينك قيدينه وبهرلرينه ويريله‌جك رسم
رلرك تطبيقنه مخصوص اولمق اوزره « ت » اشارتيله، وذمت دفتری؛ محاسبۀ امانتدن
مذكوره تسليم قلنه‌جق تذاكرك نوع ومقدار وكميتنه وبعدالترقيم محاسبه‌يه تسليم
عاده اولنه‌جق تذاكرك كذلك مقدار وكمياتنی قيد وتسجيله مخصوص اوله‌رق
ث » اشارتيله واوامر ونظامات دفتری قلم مذكورجه قيدی مقتضی اولان
امر ونظامات وكتخدا براتلرينه و اصول ونظاماته مخصوص اولمق اوزره
ـناف حقنده ويريله‌جك مجلس قرارلرينك عيناً قيدينه مخصوص اوله‌رق « ج »
ـارتيله ، واوراق دفتری ؛ قلم مذكوره حواله اولنه‌جق وقلمجه معامله‌سی
را اولنه‌رق چيقاريله‌جق اوراق مهمه وعاديه‌نك علی الاصول خلاصه قيدينه مخصوص
اق اوزره « ح » اشارتيله تنظيم اولنوب اشبو تعليماته مربوط اولان نمونه‌لره مطابق
ـه‌جق وهر صحيفه‌سنه مهر وصره نومروسنی وضع ايله برابر فاچورقدن عبارت اولدقلری
نجی وصوك صحيفه‌لرينه يازيله‌جقدر .

بشنجی ماده دفاتر مذكوره‌نك حسن جريان معاملاتنه و وقوعاتك تداخل
ديرلمكسزين كونی كونه‌يوريدلمسنه دقت واعتنا ايتمك قلم مديرينك وظيفۀ اساسيه‌سندندر.

آلتنجی ماده قلم مذكوره تسليم اولنه‌جق تذاكر مديره ذمت قيد اولنه‌رق
طا اولنه‌جق وبونلرك ضايعاتندن ، وتأخير معاملاتندن ، وعدم تقيددن طولايی
وره كله‌جك ياكلشلقلردن مدير مومی اليه مسئول اولوب مالاً ترتب ايده‌جك ضرر
يانی تضمين ايده‌جكنه دائر كندوسندن كفيل دخی آلنه‌جقدر .

فصل رابع

اصناف کتخدالرینك وظائفیله شهر امانتنه قارشو اولان مسئولیتلری

یدنجی ماده   اصناف کتخدالری اصولی وجهله قلم مذکورجه اجرا اولنه‌جق معاملات نظامیه ومقام امانتك تنسیب وتصدیقی اوزرینه کفالته‌ربط اولنه‌جق وافراددن مجدداً سلك اصنافه داخل اوله‌جقلر یدلرنده بولنمسی لازمکلان نفوس تذکره‌لرینی کتخدالرینه‌ارائه وحسن حاللرینه اصنافدن برقاچ کمسنه‌یی اشهادایده‌جکلری کبی،معاملات مذکوره کتخدالر طرفندن باعلم وخبر اصناف قلمنه‌بیان وایجاب ایدن تذکره‌لری‌اخذ اولنه‌رق اصناف مرقومه‌یه اعطا اولنه‌جقدر .

سکزنجی ماده   بلا تذکره اجرای صنعت ایدنلر ، ویاخود اصولی وجهله هرسنه اثنای معاینه‌ده تذکره‌سنی تجدید ایتدیرمیانلردن، وبونلرك مکررلرندن لازمکلان‌جزای نقدیلر نظام مخصوصنه توفیقاً استیفا اولنه‌جق وکتخدالر تذکره‌سز اولانلری اصنافلغه قبول ایله اجرای صنعته مساعده ایلدکلری تقدیرده حقلرنده قانوناً لازمکلان معامله ایفا اولنمق اوزره منسوب اولدقلری دوائر بلدیه‌یه بیلدیریله‌جکدر .

طقوزنجی ماده   کندوسندن اوچ دفعه جزای نقدی اخذ اولنـان کتخدالر کتخدالقدن اخراج ایله یرلرینه دیکرلری انتخاب ایدیله‌جکدر .

اونجی ماده   افراداصنافدن بری ترك‌صنعت ایلدیکی ویاخود تبدیل‌مسکن‌ایتدیکی حالده کتخدا جانبندن باعلم وخبر اصناف قلمی مدیریتنه معلومات اعطـا اولنه‌جق . وبو علم وخبر موجبنجه ترك خدمت ایدنلرك قیدی ترقین ، وتبدیل مسکن ایلیـانلرك قیدی تصحیح اولنه‌جقدر .

اون برنجی ماده   افراداصنافدن‌طشره‌یه ویا ممالکتلرینه کیده‌جکلر محلاتده‌ساکن ایسه محله امام ومختارلرندن ، وخانلرده ساکن ایسه اوطه‌باشیلردن اصولی دائره‌سـنده علم وخبر آله‌رق ، وبولندیغی سالکده برجنحه وقباحتی‌وقوع بولمدیغی وبرکونا ایلیشکی بولنمدیغی یدلرنده بولنان تذکره‌لرینك‌ظهرینه کتخدالر طرفندن تحریر وتختیم اولندقدن صکره اصناف قلمنه کتوره‌رك قلم مذکوردن تذکره‌سی اخذ و ابطال وقیدی ترقین ، وبرکونا ایلیشکی اولمدیغنه دائر مذکور علم وخبره شرح ویریله‌رك تمهیر اولنـه‌جق . ومرور تذکره‌سی‌بومقوله‌مصدق وممهورعلم‌وخبرلر اوزرینه‌مرورقلمندن اعطاقلنه‌جقدر.

اون ایکنجی ماده   کتخدایه تذکره‌سنی تصـدیق ایتدیرمیانلرك ترقین معامله‌سی

صناف قلمنجه اجرا اولنمیه‌جغی کبی محلات واوطه‌باشیلرك وعلم‌خبرلری‌دخی قلم مذکوردن
صدیق وتمهیر اولنمدقجه افراد اصنافه مرور قلمندن تذکره اعطا اولنمیه‌جقدر .

اون اوچنجی ماده   افراد اصنافدن مملکتلرینه عزیمت ایده‌جك ویاخود ترك
سنعت ایلیه‌جکلر ، مقیم اصنافدن اولوب‌ده دکان ودستکاهلرینی آخره دور وتسلیم
یده‌جك اولورلر ایسه اصناف ویرکوسی تعلیماتنده کوستریلان مساغ موجبنجه یدلرنده
ولنان تذکره‌یی دخی یرلرینه قائم اوله‌جق کیمسه‌یه ویره‌جکلردر . بوصورتله دور
ولنه‌جق تذکره‌نك ملاحظات خانه‌سنه اشارتله قیدی تصحیح ایدیله‌جکدر .

فصل خامس

اصناف قلمندن ترقیم اولنه‌جق تذاکرك افراد اصنافه صورت توزیعی

اون دردنجی ماده   هر سنه افراد اصنافه توزیع واعطا اولنه‌جق تذاکر دفتر
خصوصیٔ اصنافده محرر قیدی موجبنجه ترقیم واملا اولندقدن وقلم مدیری طرفندن
خی قیدیله بالتطبیق مطابق کورلدیکی تقدیرده قنغی سنه‌یه عائد ایسه او سنه‌یه مخصوص
هر ایله تمهیر ایدلدکدن صکره کتخدالرینه تسلیم اولنه‌جق واشبو تذاکرك هر دائره‌یه
ائد مقدار مبلغنی حاوی کتخدالردن بمقه بمقه سند آلنه‌رق مفردات دفترلریله برابر
ثمانی ذمت قید اولنه‌رق دائره محاسبه‌جیلرینه کوندریله‌جکدر .

اون بشنجی ماده   کتخدالر آلدقلری تذاکری بلاتأخیر افراد اصنافه توزیع
واستحصال ایلدکلری مبالغی عائد اولدیغی دائره‌یه تسلیم ایله ذمت سندندن محسوب
یتدیره‌جکلردر .

اون آلتنجی ماده   کتخدالر مقبوضلری اولان تذاکردن قالفه وچراق کبی بر
محلدن دیکر محله عزیمتلری ممکن اولانلرك ، ویاوفات وترك‌خدمت ایدنلرك تذکره‌لرینی
یرمیوب‌ده یدلرنده قاله‌جق اولور ایسه تذکره‌لری اخذ ایلدکلری تاریخدن نهایت بر
ماه مرورینه قدر الده قالان تذاکری منسوب اولدقلری دائره محاسبه‌جیسنه کوتوروب
سلیم ایتمکه ، واسباب موجبه‌سی هرنه ایسه باعلم وخبر بیان ایلمکه مجبوردرلر .

اون یدنجی ماده   دوائر محاسبه‌جیلرینه کتخدالر طرفندن مادهٔ سابقه‌ده بیان
ولندیغی وجهله اعاده اولنان تذاکر بلاتأخیر اصناف قلمنه ویرلك اوزره کتخدالرك
یردیکی علم وخبرلرله برابر امانت محاسبه‌جیلکنه کوندریله‌جکدر .

اون سکزنجی ماده   بروجه محرر امانت محاسبه‌جیلکنه کله‌جك تذاکر اصناف قلمی مدیریتنه تودیع ایله کتخدالرك افاداتی قرین صحت اولوب اولمدیغی مفتشلر معرفتیله تدقیق وتحقیق اولنه‌رق صحتی تبین ایلدیکی حالده قیدلری ترقین ایله کتخدالر ذمتندن تنزیل ومحسوب اولنمق اوزره منسوب اولدیغی دائره‌لره بامذکره تبلیغات رسمیه اجرا ایدیله‌جکدر . بومقوله اخباراتدن صحتی تبین ایتمیان اولور ایسه کتخداسی حقنده لازم کلان مجازات اجرا اولنه‌جقدر .

اون طقوزنجی ماده   کتخدالر آلدقلری تذاکردن محل تحصیلنی بوله‌مدقلری وبتون بتون ترقین قیدی لازم کلانلر بر ماه ظرفنده دائره‌سی واسطه‌سیله اصناف قلمنه بیلدیرلمدیکی حالده اصناف قلمی تودیع ایلدیکی تذاکری تمامیله توزیع اولنمش حکمنده طانیوب آندن صکره کتخدالر طرفندن هرنه صورتله اولورایسه اولسون اعاده ایدیله‌جك تذاکرك محتویاتی اولمق اوزره ذمت مقیده‌دن تنزیل ، ومحسوبی طلب اولنه‌جق مبالغ کتخدالرك ذمتی نظریله باقیلوب کندولرندن ویا کفیللرندن تحصیل ایدیله‌جکدر .

یکرمنجی ماده   کتخدالر اصنافه توزیع ایده‌جکلری تذاکر اثمانتی دفعةً وتماماً تحصیل ایتمز ، وآره‌دن برآی کچر ایسه تذکره‌لرك کتخدایه اعطا اولندیغی تاریخدن اعتباراً نهایت آلنی آی ظرفنده اصناف قلمنجه مذکور تذکره‌لرك حاوی اولدیغی مبالغ تماماً اصناف کتخدالرندن اخذ اولنه‌جقدر .

یکرمی برنجی ماده   تذکره‌سنی آلوب اجرای صنعت وتجارت ایتمکده اولان اصنافدن بری تذکره‌سنی ضایع ویاتلف ایدرایسه کتخداسی طرفندن باعلم وخبر اصناف قلمنه بیان کیفیت اولنه‌جق واوکیمسه‌نك علم وخبرده مندرج کنیه‌سی موجبنجه تذکره‌سی ویرلدیکی قیداً ثابت اولدیغی ، وضایعدن تذکره اعطاسنده محذور اولمدیغی تقدیرده اون غروش خرج آلنه‌رق برقطعه تذکره اعطا اولنه‌جقدر .

فصل سادس

سیار اصناف حقنده اولنه‌جق معامله

یکرمی ایکنجی ماده   سیار اصناف حقنده دخی طبق مقیم اصناف کبی معامله اولنه‌جقدر . آنجق بومقوله‌لرك تذکره اخذی ایچون اصناف قلمنجه تعیین اولنه‌جق مدت ظرفنده کتخدالری طرفندن ویریله‌جك دفترلر اوزرینه قیدلری ایفا وتذکره‌لری اعطا اولنه‌جقدر .

یکرمی اوچنجی ماده   تذکره اخذی ایچون اصناف قلمنجه تعیین اولنه‌جق مدتك ختامنده دوائر مأمورلری وامانت مفتشلری طرفندن سیار اصنافدن تذکره‌سز اخذ واعطاده بولنانلره تصادف اولندیغی حالده حقلرنده سکزنجی ماده حکمنه توفیقاً معامله اولنه‌جق واصولی وجهله اصناف تذکره‌سنی استحصال ایدنجه‌یه دکین کفالت نفسیه‌یه ربط ایله اجرای صنعتدن منع ایدیله‌جکلردر .

یکرمی دردنجی ماده   داخلیه نظارتی اشبو تعلیماتك اجراسنه مأموردر .

۱۰ جمادی‌الاخره ۱۳۰۹ و ۳۰ کانون اول ۱۳۰۷

۸۷ — اصناف جمعیتلری حقنده تعلیمات [۱]

۲۰ جمادی‌الاولی ۱۳۳۰ و ۲٤ نیسان ۱۳۲۸

درسعادتده مقیم اصنافه مخصوص تعلیماتنامه‌نك بعض موادنجه اجرا قلنان تصحیحات وتعدیلات وجهله طشره‌جه دخی تطبیق احکامنه شورای دولت ومجلس وکلا قرارلریله رخصت ویرلمشدر .

بو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه داخلیه نظارتی مأموردر .

برنجی ماده   علی‌العموم اصناف کتخدالقلری ملغادر .

ایکنجی ماده   اصنافك هربری آیری آیری بر « جمعیت » تأسیس ایده‌بیلیر .

اوچنجی ماده   اصناف جمعیتلرینك درسعادتده شهرامانتنجه وطشره‌ده دوائر بلدیه‌جه مقید ومعین بر اجتماعگاهی اوله‌جقدر .

دردنجی ماده   اصناف جمعیتی اصنافك کثرت عددینه کوره آلتیدن اون ایکی‌یه قدر فخری اعضادن ترکب ایدر .

بشنجی ماده   جمعیتلرك اعضاسی اصناف طرفندن ایکی سنه ایچون انتخاب اولنوب هرسنه نصفی تبدیل ایدیلور . زمان انتخابده بر یوم ومکان معینده اصناف اجتماع ایدرك

---

[۱] یکی ایکنجی جلد دستورك ۱۲۳ نجی صحیفه‌سنده دیکر براصناف تعرفه‌سی دها واردر . بورایه درج اولنان معدل صورتی اولوب بونك « درسعادتده مقیم اصنافه مخصوص تعلیماتنامه‌نك بعض موادنجه اجرا قلنان تصحیحات وتعدیلات وجهله طشره‌جه دخی تطبیق احکامنه شورای دولت ومجلس وکلا قراریله » ۲٤ نیسان ۱۳۲۸ تاریخنده ارادهٔ سنیه صادر اولمشدر .

رأی خفی ایله اعضایی انتخاب ایدرلر. یوم مذکورده درسعادتده شهرامانتندن وطشره‌ده دوائر بلدیه‌دن کوندریله‌جك برمأمور مخصوص اصناف جمعیتنك کاتبی واصنافك معتبرانندن ایکی کشی ایله برلکده انتخابه نظارت ورأیلری تعداد و احراز اکثریت ایدنلری تعیین وبونلردن وفات ویااستعفا ایدنلرك یرلرینه آلنمق اوزره اقلیتده قالانلردن براوقدراسامی دها تفریق ایدرك تنظیم ایده‌جکلری ضبط ورقه‌سنی مشترکاً تختیم ایله لاجل القید درسعادتده شهرامانتنه وطشره‌ده دوائر بلدیه‌یه اعطا ایلیه‌جکلردر .

آلتنجی ماده — انتخاب واقع بالتدقیق تصدیق ایدلدکدن صکره جمعیت اعضاسی ایچلرندن برینی ریاسته انتخاب وبرمضبطهٔ مشترکه ایله درسعادتده امانته وطشره‌ده دوائر بلدیه‌یه اخبار ایده‌جکلردر. رئیس واعضانك اسامیسی درسعادتده شهرامانتنجه وطشره‌ده دوائر بلدیه‌جه بردفتر مخصوصه قید اولنور .

یدنجی ماده — جمعیتك امور تحریریه وحسابیه‌سنی وآتیده بیان ایدیلان وظائفنی ایفا ایچون بر کاتبی اوله‌جقدر .

اصناف جمعیتلرینك وظیفه‌سی

سکزنجی ماده — اصناف جمعیتلری صنعتلرینك ترقیسنه مدار اوله‌جق مطالعاتی اصنافه تبلیغ وآنلری ترغیب ایدر . اصنافدن حال عجز ومضایقه‌یه کرفتار ویا معلول اولانلره معاونت انسانیه‌ده بولنور. اصناف آره‌سنده‌کی اصنافلق اموروندن متولد اختلافاتی مصلح صفتیله حل ایدر . اصنافدن بری حقنده عندالحاجه حکومتجه برمعلومات آلنمسی ویابونلردن برینك کفالته ربط ایدلمسی لازم‌کلیرسه معاونت وتبلیغات قانونیه‌یه وتحصیلاته دلالت ایلر . آرابه‌جی وقایقجی ومعونه‌جی وحمال مثللو اصناف دولتك عندالاقتضا طلب ایده‌جکی خدمات عمومیه ونقلیات امیریه‌یی اصول ونظامات موضوعهٔ حالیه ومستقبله‌نك تعیین ایلدیکی صورتده ایفا ایله دخی مکلفدرلر . دوائر عائده‌سنك بو بابده واقع اوله‌جق امر وتبلیغاتنك وقتیله ویولیله انفاذ واجراسندن اصناف مذکوره جمعیتلری مسئولدر .

طقوزنجی ماده — اصناف جمعیتلری درسعادتده شهرامانتندن وطشره‌ده دوائر بلدیه‌دن ویریله‌جك نمونه وجهله اصنافك اسامیسنی وممکلتنی وسننی واجرای صنعت ایلدیکی دکانك سمت ونومروسنی ودکان صاحبی دکلسه چالشدیغی موقعی کوستر بردفتر طوتمغه وبودفترده ترك صنعت ورحلت ویاتبدیل محل کبی وقوعاتی یوروتمکه وصره نومروسی وضعنه وبواصنافك معیتنده بولنه‌جق مستخدمینك کیمه‌سنی مفصلاً ینه نومرولو بردیکر دفتره قید ایتمکه مجبوردر .

اوتنجی ماده جمعیتلرك احوال ومعاملاتی درسعادتده شهرامانتنك وطشره ده منسوب اولدقلری دوائر بلدیه نك نظارتی تحتنده جریان ایده جکدر .

اون برنجی ماده وظیفه سنی ایفا ایتمین ویا ایفای وظیفه ده تراخی ایلیان جمعیتی دوائر متعلقه سی مجلسنك شکایتی اوزرینه درسعادتده مجلس امانت وطشره ده مجلس بلدی قراریله شهرامینی فسخ ایله یکیدن انتخاب اجرا ایتدیرر . جمعیت اعضاسندن بعضیلرینك وظیفه لرینی سوء استعمال ایلدیکنه دائر واقع اولان شکایت اوزرینه بالتحقیق قناعت حاصل اولدیغی حالده شهرامینی بونلری تبدیل ایتدیرمکله برابر حقلرنده تعقیبات قانونیه اجرا ایتدیرر .

اون ایکنجی ماده جمعیتك وانتخاب اولنه جق رئیسك مصارف ضروریه سنه مقابل اصناف جمعیتنك ویره جکی قرار ایله اصناف طرفندن معین وجزئی برمبلغ اعطا ایدیله جك وبومبالغك مقداری درسعادتده شهرامانتنجه وطشره ده دوائربلدیه جه مصدق اوله جقدر . مصدق مقداردن فضله هیچ بر نام ایله پاره طوپلانه میه جق وبوکا جرأت ایدنلر حقنده قانون جزا احکامی درحال تطبیق ایدیله جکدر .

اون اوچنجی ماده اصناف جمعیتلری تشکللرینی متعاقب کندی اصنافلری آره سنده ضبط وربطی محافظه واشبو نظامنامه ایله جمعیتلره تحمیل ایدیلان وظائفك صورایفائیه سنی تعیین ایده جك صورتده برتعلیمات داخلیه ترتیب ایدوب درسعادتده شهرامانتنه وطشره ده دوائر بلدیه یه ویره جکدر . بوتعلیمات مندرجاتنك اشبو نظامنامه ایله معین اساسلره موافق واصنافك تعامل قدیمنه ونظامات عمومیهٔ دولته وسربستیٔ تجارته مطابق اولدیغی درسعادتده مجلس اماتجه وطشره ده مجلس بلدیه جه بالتدقیق آکلاشلدیغی حالده تصدیق ودفتر مخصوصنه ده قید وتسجیل اولنور .

اون دردنجی ماده اصناف جمعیتلری معاونت متقابله اساسنه مستند تشبثاتده بولنه بیلیرسه ده اول امرده بوبابده تنظیم ایده جکلری پروغرامی وشرائطی درسعادتده شهرامانتنه وطشره ده دوائر بلدیه یه تصدیق ایتدیرملری لازمدر .

اون بشنجی ماده تعاون مقصدیله اصناف جمعیتلرینك طوپلایه جقلری پاره لرك صورت جمع وادخار واداره وصرفیاتی درسعادتده شهرامانتنك وطشره ده دوائر بلدیه نك نظارت مطلقه سنه وهرحالده بویولده وقوعه کله جك تشبثات دولتجه بوبابده وضع ایدیله جك نظامات احکامنه تابعدر . بلا رخصت بویولده وهرنه نامه اولورسه اولسون جمعیتك اصنافدن پاره طوپلامسی ممنوعدر .

اون آلتنجی ماده   اصناف جمعیتلری تعاون مقصدیله واولجه حکومتجه قبول وتصدیق ایدیله جك پروغرام وجهله طوپلایه جقلری مبالغك خلاصهٔ حسابیه سنی هرسنه ابتداسنده درسعادتده شهر امانتنه وطشره ده دوائر بلدیه یه ارائه ایده جك ودرسعادتده امانتجه وطشره ده دوائر بلدیه جه بالتدقیق نتیجه سی غزته لرله اعلان اولنه جقدر . بو یولده طوپلانه جق مبالغ آنجق درسعادتده شهر امانتنك وطشره ده دوائر بلدیه نك تعیین ایده جکی عثمانلی بر مؤسسهٔ مالیه ده حفظ وتنمیه اولنه جقدر . صورت آخرله استعمالی ممنوعدر . سندیقه تشکیلی یعنی احتکار صورتیله اتفاق عقدی قطعیاً ممنوعدر .

اون یدنجی ماده   اصناف جمعیتلرینك کرك اصناف اموری حقنده وکرك کسب تعاون تشبثاتنه متعلق ویره جکلری قرارلر جمعیت عمومیهٔ بلدیه جه تصدیق اولنمدقجه کسب قطعیت ایده مز .

اون سکزنجی ماده   اصناف جمعیتلرینك قرارینه درسعادتده شهر امانتی مجلسنده وطشره ده مجلس بلدیه ده اعتراض اولنور . درسعادتده مجلس امانت وطشره ده مجلس بلدیه قرار متخذی قوانین عمومیه احکامنه وتعامل اصنافه وآداب وعادات ناسه وسلامت وسربستیٔ تجارته منافی کوردیکی حالده فسخ ایله مقتضای قانونی یی تعیین ایلر .

اون طقوزنجی ماده   جمعیتلرك قرار واجراآتندن شخصاً متضرر اولانلر محاکم عمومیه ده بادیلری حقنده ضرر وزیان وتضمینات دعواسنده مختار اولورلر .

یکرمنجی ماده   جمعیتلرك اختلاف اصنافه متعلق ورضای طرفینه مقارن اوله رق مصلح صفتیله ویردکلری قرارلری درسعادتده مجلس امانتجه وطشره ده مجلس بلدیه جه تسجیل ایتدیرلدیکی حالده محاکم نزدنده وقوع بولان مصالحه لر مثللو طرفین حقنده نافذ ولازم اولور .

یکرمی برنجی ماده   اصناف جمعیتلرینك صلحی متضمن ویره جکلری قرارلر بر دفتر مخصوصه عیناً قید ایدیلوب طرفین ایله حاضر بالمجلس بولنان اعضا ورئیس طرفندن امضا ویا تختیم ایدیلور . جمعیت مهریله ورئیس وکاتبك امضالریله مصدق بر صورتی طرفینه اعطا اولنور . جمعیت صلح ایچون بر کونه خرج ورسم اخذ ایده مز . یالکز طرفین یدینه ویردیکی قرار صورتی قید صورتی مثللو تمغا رسمنه تابعدر .

یکرمی ایکنجی ماده   جمعیتك صلح قرارلری بیك غروشه قدر مبلغ ویاخود بیك غروش قیمتنده مال حقنده ایسه درسعادتده مجلس امانت وطشره ده مجلس بلدیه

طرفیندن هر هانکیسی طرفندن ابرازینی متعاقب دفتر مخصوصنه تسجیل ایدرك کیفیت تسجیلی قرارنامه‌نك ظهرینه اشارت ومجلس مهریله تصدیق ایدوب مبرزینه اعطا ایدر .

قرارنامه بیك غروشدن فضله بر مبلغی ویاخود قیمتی متضمن ایسه درسعادتده مجلس امانت وطشره‌ده مجلس بلدیه‌طرفینك تقریرلرینی‌استماع ایتدکدن صکره تسجیل وتسجیلك زیرینی طرفینه تختیم ایتدیردکدن صکره قرارنامه‌یی تصدیق واعطا ایدر .

یکرمی اوچنجی ماده   مواد سالفه احکامنه توفیقاً درسعادتده مجلس امانتدن وطشره‌ده مجلس بلدیه‌دن تصدیق قلنمش اولان صلحنامه‌لرحکمنه طرفیندن بری‌اتباعدن امتناع ایلدیکی حالده طرف دیکر اجرا دائره‌سنه مراجعت ایله تنفیذ ایتدیرر .

یکرمی دردنجی ماده   اجرا دائره‌سی یکرمی ایکنجی ماده حکمنه توفیقاً بومثللو صلحنامه‌لر احکامنی اجرا ایلر . تسلیمات وقوعی ویا صلحك فسادی ادعاسی کبی حکماً حله محتاج بر ادعا درمیان اولنمدیغی حالده اجرا مأموری طرفینی محکمه‌یه کوندریر . درمیان اولنه‌جق اعتراض محتاج‌حکم وقضا اولمدیغی تقدیرده نظر اعتباره آلمیوب صلحنامه احکامنی تنفیذ ایدر .

یکرمی بشنجی ماده   بشقه بشقه صنفلره‌منسوف ایکی اصناف بیننده وقوع بوله‌جق اختلافات اصنافك مربوط اولدیغی دائرۀ بلدیه مجلسی اعضاسندن برینك تحت ریاستنده منسوب اولدقلری جمعیتلردن ایکیشر کشیدن مرکب تشکل ایده‌جك برهیئت حکمك اکثریت آراسیله حل وفصل اولنور . بوکا قناعت حاصل اولمدیغی حالده برهفته‌ظرفنده درجۀ ثانیه‌ده اوله‌رق‌درسعادتده مجلس امانته وطشره‌ده مجلس‌اداره‌یه مراجعتله اوراجه بالتدقیق ویریله‌جك قراره طرفینك تبعیتی مجبوریدر .

یکرمی آلتنجی ماده   اصناف جمعیتلرینك له وعلیهنده اقامه اولنه‌جق دعاویده خصومت جمعیتك رئیس امورینه توجه ایدر . [١]

٢٠ جمادی‌الاولی ١٣٣٠ و ٢٤ نیسان ١٣٢٨

---

[١] یکی دستور جلد : ٤ صحیفه : ٤٨٣

٨٨ — اصناف ویرکوسی تعرفه‌سی حقنده ایضاحات

درسعادت وبلاد ثلثه‌ده اجرای صنعت وتجارت ایدن بالعموم اصنافك نوعی وافرادیله صنوف ودرجاتنی ومکلف اولدقلری ویرکونك مقدار سنویسنی مبین اولمق اوزره اماتنجه بررساله ترتیب اولنوب ٣٠٤ ، ٣١٤ و ٣١٩ سنه‌لرنده مکرراً طبع وهرطبعنده بعض علاوه‌لر اجرا ایدلمشدر .

قطعه‌لری بر اولدیغی حالده ٣٠٤ تاریخلی تعرفه‌نك ٣٧ و ٣١٤ تاریخلی‌نك ٣٧ و ٣١٩ تاریخنده کنك ٣٨ صحیفه اولمسی هردفعه‌طبعنده‌کی علاوه‌لرك مقدار ودرجه‌سنی کوستریر . ٣٠٤ دن اول مطبوع فقط تاریخ ومحل طبعی مجهول وشکلاً دیکرلرینه بکزه‌مین دیکر برتعرفه دها واردر . بوندن دها اسکی اصناف اسامیسنه سالنامه‌لرده تصادف اولنمقده‌در . ازجمله ١٢٩٤ سنه‌سی سالنامهٔ عمومیسنك ٤١٨ نجی صحیفه‌سنده : « درسعادت وبلاد ثلثه‌ده کتخدای مخصوصلری بولنان یاپیجی ، صاتیجی ، ایشلییجی بالجمله اصنافك ترتیب هجا اوزره صنفلری اسامیسنی مبین جدولدر » سرنامه‌سی آلتنده ٢٣٩ نوع اصناف اسمی تعداد وبیان اولنمقده‌در .

انواع اصنافك بر درجه‌ده‌قالمیه‌جغی بدیهی وزمان واحتیاجایله برچوق ایشلر وصنعتلر میدانه‌چیقه‌جغی بولندیغی طبیعی جهتله اصنافك نوع وعددی ده سنه‌دن سنه‌یه اونسبتده آرتمقده‌در . ازجمله برصورتی عیناً مجله‌یه‌درج اولنان ١٣١٩ تعرفه‌سنده‌کی اسامیٔ اصناف ٢٨٥ اولمسنه نظراً ١٢٩٤ دن برو کذران اولان یکرمی‌بش سنه ظرفده ٤٦ نوع اصناف دها ظهور ایتمشدر . ١٣١٩ دن بوکونه کلنجه‌یه قدرده بالطبع یکیدن یکی‌یه برچوق صنعتلر احداث اولنمشدر . فقط حال حاضرده امانت جلیله‌جه اصناف اموریله اشتغال ایدلمدیکی ایچون دها زیاده تدقیقات اجراسنه ومطالعات ایرادینه لزوم کورولمامشدر .

چونکه بعدالانقلاب قانون اساسی موجبنجه استانبولك ولایات سائره‌دن فرقی قالمامسنه بناءً مالیه نظارت جلیله‌سنجه درسعادت وبلاد ثلثه‌ده‌کی اصنافه تمتع تذکره‌سی توزیع اولنمغه باشلانمش وامانته عائد اصناف تذکره‌سی رسمی الغا ایدلمشدر .

اصناف تذکره‌سی ـ مروی ومشهود اولان عدم تقیدات وسوء استعمالاته رغماً ـ امانته آلتمش بیك لیرا قدر بروارادات تأمین ایتمکده ایدی .

بوکا مقابل مالیه نظارتی قره‌کوی واون قپانی کوپریلرینی امانته ترك ایتمشدر .

برنجی جلدده فصل مخصوصنده‌ایضاح ایدلدیکی‌اوزره‌حین دورنده کوپریلرك‌حاصلاتی اللی طقوز بیك کسور لیرادن عبارت ایدی . امانته دورندن صکره کوپریلر وارداتی تدریجاً ترقی ایدرك الیوم طقسان بیك لیرایه یاقلاشمشدر .

سالنامه البیان ١٣١٩ تاریخلی تعرفه‌نك ظهرنده : « اشبو تعرفه‌ده صنوف ودرجاتی محرر بولنان اصنافك چراقلری علی العموم اون بش یاشنی اکمال ایتمامش اولاق وسنی اون بشی تجاوز ایدنلر قالفه تذکره‌سی آلمق لازم کله‌جکی کبی تعرفه خارجنده بولنان اصنافك دخی قنغیسنه مناسبتی وار ایسه اکا توفیقاً تذکره‌لری توزیع ایدلمك وخلاف تعرفه وبیاننامه وتعلیمات هیچ بر گونه معامله اجرا قلنمامق اوزره اشبو ذیل ترقیم قلندی » عباره‌سی محرردر .

بوراده موضوع بحث اولنان تعلیمات اصناف قلمی تعلیماتی اولوب بوندن اول درج اولنمش ایدی . بیاننامه‌لر ایسه اصناف تذکره‌لریله اخبارنامه‌لرك ظهرنده محرر اولدیغندن صورتلری آتی‌یه عیناً درج اولنمشدر :

١ — اصناف تذکره‌سی ظهرنده محرر بیاننامه

برنجی ماده   درسعادت وبلاد ثلثه‌ده بلدیه ویرکوسنه تابع ومقیم اولان صنعت وتجارت وسائر افراد اصناف صنفنه مخصوص ومقداری معین ومقنن اولان ویرکوسنی هرمارت ابتداسندن حزیران غایتنه قدر درت ماه ظرفنده بلا قید وشرط تأدیه ایتمکه مجبوردر . بومقوله اصنافدن سنوی اوتوز غروشه قدر ویرکو ایله مکلف اولانلر تذکره‌لرینی آلمق ایچون ویرکولرینی دفعةً وتماماً تسویه ایده‌جکلردر . متفرق بولنان حمال وقایقجی ، یوك وبینك عربه‌جی اصنافی ویرکولری امور تحصیلیه‌سنك کتخدالری معرفتیله جریانی مجازدر ،

ایکنجی ماده   بلدیه ویرکوسی تذاکری سنهٔ مالیه اعتباریله هرسنه مارتدن اعتباراً توزیع اولنه‌جغندن تذاکرك توزیعندن وویرکونك استحصالی ایچون معین اولان مدتك مرورندن صکره اجرای صنعت وتجارته باشلایانلره هر قنغی آیده اولور ایسه اولسون اوسنه‌یه مخصوص تذکره ویریله‌جك وویرکوسی تماماً استیفا اولنه‌جقدر .

اوچنجی ماده   بر محلده برقاچ صنفه مخصوص اوله‌رق اجرای صنعت وتجارت ایدنلر یالکز بر صنفك تذکره‌سنی آلوب فقط اوصنفلردن قنغیسنك ویرکوسی زیاده ایسه اومقدار ویرکویی تأدیه ایتمکله مکلفدر .

دردنجی ماده   هرنه سببه مبنی اولور ایسه اولسون بر صنعتك ترکی حالنده اولجه تأدیه اولنمش اولان ویرکونك ردی ادعاسی مسموع اوله‌ماز . شوقدرکه سنه‌سی ایچنده برشخص دیکر محله نقل ایتدیکی ویاخود تجارتکاهی بعض اسبابدن طولایی آخره دور

اولنمش اولدیغی حالده اولجه آلنان تذکره‌نك حکمی صنفی تبدل ایتمامك شرطیله معتبردر. بویله احوال وقوعنده تذکره‌نك اسم محلنك تصحیحی وسائر وقوعاتنك یوریدلمسی اصول سابقه‌سی وجهله وکتخداسی وساطتیله منسوب اولدیغی دائره‌لر طرفندن اجرا ایدیلور . وبو تصحیح وتبدل یالکز اوسنه ایچون جاری اولور .

بشنجی ماده سیار اولان اصناف کندولرینه مخصوص تذکره‌لر موجبنجه ویرکولرینی دفعةً تسویه‌یه مجبور اولدقلری کبی بونلر ایچون بر دائره‌دن ویریله‌جك تذکره‌لرك حکمی دیکر دائره‌لرده دخی مرعی ومعتبردر . فقط اشبو سیار اصناف ممر عمومی اولان واداره‌ٔ بلدیه‌جه منع ایدیلان محللرده مجتمعاً بولنمامق ومقیم اولان اصنافك امتیاز اصلیلرینه خلل کتوره‌جك معاملات وحرکاته تصدی ایده‌مامك شرائطیله مقیددر .

آلتنجی ماده صنعت وتجارت وحرفت اربابی وعلی العموم افراد اصناف اداره‌ٔ بلدیه‌نك نظامات موضوعه دائره‌سنده تنبیهات واعلاناتنه واصنافك اصول وقواعد قدیمه‌سنه رعایت ایتمکله مکلفدرلر .

یدنجی ماده بلدیه ویرکوسنك امر جبایتی حقنده‌کی اصول ونظامات مرعیه وکتخدالرك حقوق ووظائف قدیمه‌لری کماکان محافظه اولندیغندن ویرکونك صورت تحصیلیه‌سندن واسباب سائره‌دن طولایی اداره‌ٔ بلدیه‌یه قارشو کتخدالر مسؤل اوله‌جقلردر.

سکزنجی ماده اشبو بیاننامه خلافنده وقوع بوله‌جق کافهٔ احوال وحرکاتدن طولایی برموجب قانون لازم کلان معاملات جزائیه اداره‌ٔ بلدیه جانبندن بلا استثنا اجرا ایدیلور.

خاتمه

مواد محرره‌نك ایجاب وقت وحاله کوره تعدیلی اقتضا ایتدیکی تقدیرده ماده‌ٔ منضمه ایله تذییلی مقرردر .

٢ — اخبار ورقه‌لری ظهرنده محرر بیاننامه

برنجی ماده اشبو ورقهٔ اخباریه‌نك تاریخ تبلیغندن اعتباراً سکز کون ظرفنده مغازه درونونده موجود بالجمله مستخدمینك عددی بالتحریر دائره‌یه ارسال ایدیله‌جکدر .

ایکنجی ماده اشبو ورقه‌نك دائره‌یه اعطاسندنصکره مغازه‌یه آلنه‌جق کسانك تذکره‌لرینی دائره‌یه بالارائه دفتر عمومی‌یه قیدی اجرا ایتدیرلدکدنصکره قبول اولنه‌جقدر .

اوچنجی ماده — مغازه ویا دکان صاحبلری بلا تذکره اجرای صنعت ایده‌میه‌جکلری کبی تذکره‌سی اولمیان کسانی قطعیاً قبول واستخدام ایده‌میه‌جکلردر .

دردنجی ماده — افراد اصنافدن بری ترك صنعت ایتمك ایسته‌دیکی ویا تبدیل تجارتکاه آرزوسنده بولندیغی تقدیرده برهفته اول دائره ریاستنه باعرضحال مراجعتله قیدی ترقین وتبدیل مسکن ایده‌جکلرك ینه قیدی تصحیح ایدیله‌جکدر .

بشنجی ماده — طشره‌یه‌ویا مملکتلرینه کیده‌جکلر محلاتده‌ساکن ایسه‌امام ومختارلردن خانلرده مقیم ایسه اوطه باشیلرندن اصولی دائره‌سنده علم وخبر آلنه‌رق یدلرنده بولنان تذکره‌لر ایله دائره محاسبه‌جیلکنه بالمراجعه‌دفتر عمومیده‌کی قیدلری بالترقین تذکره‌لری اخذ وابطال اولنه‌جقدر .

آلتنجی ماده — مقیم اصنافدن اولوبده دکان ویا مغازه‌لرینی آخره دور وتسلیم ایتمك ایستینلر اصناف ویرکوسی تعلیماتنده کوستریلان مساغ موجبنجه یدلرنده بولنان تذکره‌یی یرلرینه قائم اولان کیمسه‌یه ویره‌بیله‌جکلردر. انجق بوصورتله دور اولنه‌جق تذکره‌نك دائره محاسبه‌جیلکنه بالمراجعه قیدینك تصحیح ایتدیرلمسی مقتضیدر .

یدنجی ماده — تذکره‌سنی آلوبده اجرای صنعت وتجارت ایتمکده اولان اصنافدن بری تذکره‌سنی ضایع ویا تلف ایتدیکی بالتحقیق ثابت اولدیغی تقدیرده اون غروش خرج قیدیه آلنه‌رق یدینه ریاست ومحاسبه‌جیلك مهرلریله ممهور بر ورقه اعطا اولنه‌جقدر .

سکزنجی ماده — مواد آنفه‌یه مغایر حرکتده بولنان اصناف حقلرنده جزا قانوننامهٔ همایوننك ایکیوز اللی دردنجی ماده‌سی موجبنجه معامله ایفا اولنه‌جقدر .

٨٩ — اصناف ویرکوسی تعرفه‌سی

صره نومروسی	اصناف: نوعی	اصناف: افرادی	مرتبه ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
١	اتمکجی اصنافی	فرون اوسته‌لری :	غروش			
		برنجی صنف	٢٠٠	١	٣	
		ایکنجی صنف	١٦٠	٢	٥	
		اوچنجی ضنف	١٤٠	٣	٦	
		دکانجیلر :				
		برنجی صنف	١٢٠	١	٧	
		ایکنجی صنف	١٠٠	٢	٨	
		اوچنجی صنف	٨٠	٣	٩	
		حیوانلی طبله‌کار	٦٠	٠	١٠	
		پیاده طبله‌کار	٣٠	٠	١٣	
		دستکاهدارلر :				
		برنجی صنف	٤٠	١	١٢	
		ایکنجی صنف	٣٠	٢	١٣	
		اوچنجی صنف	٢٠	٣	١٥	
		برنجی صنف عمله	١٥	١	١٦	
		ایکنجی صنف عمله	١٠	٢	١٧	
٢	آرپه‌جی وکپکجی اصنافی	بهر دکان	١٢٠		٧	
		چورکجی و صندالجی	١٠٠		٨	
		یاردمجی	٤٠		١٢	
		چراق	١٠		١٧	
٣	آلتون ورقجی اصنافی	اوسته	٣٠		١٣	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٤	اکه‌جی اصنافی	اوسته	٢٠		١٥	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٥	آت میخجی اصنافی	اوسته	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	

صره نومروسی	اصناف: نوعی	اصناف: افرادی	تمتع ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
٦	اوسطره‌جی اصنافی	اوسته	٢٠		١٥	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٧	اوریجی اصنافی	اوسته	٣٠		١٣	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٨	اوتوجی اصنافی	اوسته	٨٠		٩	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٩	انفیه‌جی اصنافی	اوسته	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٠	الکجی اصنافی	اوسته	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
		دکان اوسته‌لری :				
١١	آستارجی اصنافی	برنجی صنف	١٤٠	١	٦	
١٢	پشتمال و حولی صاتیجی اصنافی	ایکنجی صنف	١٢٠	٢	٧	
		اوچنجی صنف	١٠٠	٣	٨	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٣	اویونجاقجی اصنافی	دکانجی	٢٠		١٥	
		کزکنجی	٢٠		١٥	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	

صره نومروسی	اصناف — نوعی	اصناف — افرادی	ویرکو مقداری	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
١٤	امامه‌جی اصنافی	دکان اوسته‌لری :				
		برنجی صنف	٤٠	١	١٢	
		ایکنجی صنف مع کزکنجی	٣٠	٢	١٣	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٥	آینه‌جی وجامجی اصنافی	مغازه	٢٠٠		٣	آینه وجام برلکده فروخت ایدن کبیر مغازه‌لر
		برنجی صنف	١٢٠	١	٧	یالکز جام و آینه فروخت ایدن وقورنش ورسم صاتانلر
		ایکنجی صنف	٨٠	٢	٩	
		اوچنجی صنف	٦٠	٣	١٠	محله آره‌سنده بولنان دکاکین وکزکنجی
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٦	ایکنه‌جی اصنافی	دکانجی و کزکنجی	٢٠		١٥	
		چراق	١٠		١٧	
١٧	ایپ بوکیجی اصنافی	بهر چرخ	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٨	ایپ خفافی	بهر دکان	٤٠		١٢	
		کزکنجی	٣٠		١٣	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٩	اشکمبه‌جی اصنافی	بهر دکان	١٦٠		٥	
		دستکاهدارلر	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٠	اونجی اصنافی	بهر دکان	١٢٠		٧	
		کزکنجی	٤٠		١٢	
		دستکاهدار ویازیجی وخدمه	٢٠		١٥	

صره نومروسی	اصناف: نوعی	اصناف: افرادی	متمتع ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
٢١	آشجی و کبابجی اصنافی	برنجی صنف لوقانطه	٢٠٠	١	٣	
		ایکنجی صنف لوقانطه	١٦٠	٢	٥	
		آشجی و کبابجی وشربتجی	١٢٠		٧	
		کزکنجی	٨٠		٩	
		لوقانطه خدمه‌سی	٤٠		١٢	
		آشجی و کبابجی خدمه‌سی	٢٠		١٥	
		چراق	١٠		١٧	
٢٢	کسیجی و خرده‌کار ایله عموم آکسرجی اصنافی	برنجی صنف	٤٠	١	١٢	
		ایکنجی صنف	٢٠	٢	١٥	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٤	آیاق‌قابی اسکیجی اصنافی	برنجی صنف	٨٠	١	٩	
		ایکنجی صنف	٦٠	٢	١٠	
		اوچنجی صنف و کزکنجی	٢٠	٣	١٥	
		قالفه و چراق	١٠		١٧	
		قوندره بویاجی	٢٠		١٥	
٢٣	پرمقلقجی اصنافی	اوسته	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٥	بورغوجی اصنافی	اوسته	٢٠		١٥	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٦	بیچقی آلاتی صاتیجی اصنافی	اوسته	٦٠		١٠	بیچاق و سائره صاتدیغی وقتده بشقه‌جه ویرکو آلنمیه‌جقدر
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٧	بوروجك بوکیجی اصنافی	اوسته	٢٠		١٥	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	

سره نومروسی	اصناف — نوعی	اصناف — افرادی	تذکره بدل رسمی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
٢٨	بالق آغی ایپلکجی اصنافی	اوسته	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٩	باقر خفافی	اوسته	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
		منادی	١٠		١٧	
		حمال	١٨٠		٤	
		پازارلرده اجرای صنعت ایدن				پازارلرده اجرای صنعت ایدن دکانجیلردن ایروجه پازارجی تذکره‌سی ارانلمسی مجلس امانتك فی ١٨ سنه ٣١٨ تاریخلی قراری اقتضاسندن بولنمشدر.
٣٠	باقر قزغانجی اصنافی	اوسته	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٣١	یکی قپو و احمدیه باصمه‌خانه‌لری	بهر اوطه	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٣٢	اسکدار باصمه‌خانه‌لری	بهر اوطه	١٠٠		٨	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٣٣	رسام باصمه‌جی اصنافی	اوسته	٨٠		٩	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٣٤	بوستان دولابجی ودستکاه اعمالجی اصنافی	اوسته	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٣٥	پکمزجی اصنافی	بهر دکان	١٢٠		٧	
		کزکنجی	٨٠		٩	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	

صره نومروسی	اصناف: نوعی	اصناف: افرادی	تعیین اولنان ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
٣٦	چقی طالاشجی اصنافی	بهر نفر	٢٥		١٤	
٣٧	قرق چشمه و احمدیه پشتمالجی اصنافی	اوسته	٢٠		١٥	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٣٨	بیره‌ماتفجی یعنی آیاق تحالجی اصنافی	برنجی صنف دکان	١٢٠	١	٧	
		ایکنجی « «	٨٠	٢	٩	
		کزکنجی	٨٠		٩	
٣٩	بدستان عتیق اصنافی	جفت دولاب	١٦٠		٥	
		تك «	٨٠		٩	
		زنه‌جی	٨٠		٩	
		بدستان خدمه‌سی	٢٠		١٥	
		زنه‌جی قالفه‌سی	١٥		١٦	
		منادی	١٠		١٧	
		بدستان خارجی زنه‌جی	٨٠		٩	
٤٠	صندال بدستانی اصنافی	جانفسجی برنجی صنف	٢٠٠	١	٣	
		« ایکنجی «	١٦٠	٢	٥	
		یازیجی و دستکاهدارلر	٤٠		١٢	
		خدمه	٢٠		١٥	
٤١	اسکدار بدستانی اصنافی	بهر دکان	٦٠		١٠	
		یورغانجی و کبه اوریجی	٣٠		١٣	
		چراق	١٠		١٧	
٤٢	بربر اصنافی	برنجی صنف پروکاردکانی	١٢٠	١	٧	قرائتخانه وغازینو دروننده وشرفلی موا قعده بولنان
		ایکنجی « «	٨٠	٢	٩	عمراولان محللرده بولنان محله آره‌سنده بولنان
		بربران	٦٠		١٠	
		برنجی وایکنجی صنف قالفه‌لر	٢٠		١٥	
		بربر قالفه‌لری	١٥		١٦	
		عموم چراق	١٠		١٧	

[illegible]	نوعی	فرادی	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ملاحظات
		[illegible]	١٢٠	١	٧	
		« «	٨٠	٢	٩	
		[illegible]	٣٠		١٢	
٤٣	باغچوان اصنافی	چراق	١٠		١٧	
		آیلاقچی اولوب کوفه ایله سبزه و سائره صاتان	٨٠	٢	٩	
		علی العموم باغچیلر	٣٠		١٣	
٤٤	أیپلك و البسه وسائره بویاجی اصنافی	برنجی صنف کبیر بویاخانه‌لر	٢٠٠	١	٣	
		٢نجی « فورچه ایله البسه بویایان	١٠٠	٢	٨	
		٣نجی «فس بویه‌یجی وماکنه‌جی	٨٠	٣	٩	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٤٥	بقال اصنافی	استانبول و غلطه جهتنده دوائر بلدیه داخلنده مسکرات و ارزاق و اشیای متنوعه صاتان بیوك مغازه‌لر	٣٠٠		١	
		شرفلی وممر اولان محللرده دکانلر	١٦٠	١	٥	
		ایکنجی درجه جاده‌ده دکانلر	١٢٠	٢	٧	
		محلات ارهسنده بولنان دکانلر	٨٠	٣	٩	
		مغازه‌لرك یازیجی ودستکاهدار	٨٠		٩	
		برنجی صنف دکانلرك دستکاهدار	٤٠	١	٢٢	
		ایکنجی « « «	٣٠	٢	١٣	
		اوچنجی « « «	٢٠	٣	١٥	
		خدمه	٢٠		١٥	
		چراق	١٠		١٧	
		بازارجی	٨٠		٩	
٤٦	آصمه آلتی برنجی اصنافی	مغازه‌جی	٢٠٠		٣	کرك مخلوط وکرك برجنس اشیا فروخت ایدنلر
		برنجی صنف	١٦٠		٥	
		ایکنجی «	١٢٠		٧	
٤٧	مصر تجاری	کزکنجی	٨٠		٩	
٤٨	کرید تجاری	دستکاهدار	٦٠		١٠	
٤٩	روغن تجاری	خدمه	٢٠		١٥	
		چراق	١٠		١٧	

صره نومروسی	اصناف — نوعی	اصناف — افرادی	تمتع ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
٥٠	بچاق وقامتراشجی اصنافی	اوسته	٤٠		١٢	
		بچاق خفافی	٦٠		١٠	
		کزکنجی	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٥١	بوزه‌خانه‌لر اصنافی	بوزه‌خانه‌لرك بهر نفردن	٨٠		٩	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٥٢	بوزه‌جی وسحلبجی اصنافی	کزکنجی	٤٠		١٢	
		چراق	١٠		١٧	سنی اون یاشندن دون اوله‌جقدر
٥٣	پاصدیرمه و صوجقجی اصنافی	اوسته	١٢٠		٧	
		صوجق اعمال ایدیجی	٨٠		٩	
		کزکنجی	٨٠		٩	
		دستکاهدار	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٥٤	پاچه‌جی اصنافی	بهر دکان	١٦٠		٥	
		دستکاهدار	٤٠		١٢	
		چراق	١٥		١٦	
٥٥	بالقجی اصنافی	بهر دکان	٨٠		٩	
		کزکنجی	٦٠		١٠	
		خدمه‌نك بهرندن	٦٠		١٠	
٥٦	پشی تخته‌جی اصنافی		٧٠		١١	
٥٧	بونمارشه‌وا کاممائل مغازه‌لر	بهری	٣٠٠		١	
٥٨	اياق بربری	بهر نفر	٦٠		١٠	

نمره عمومیه‌سی	اصناف: نوعی	اصناف: افرادی	مقدار ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
		بهر دکان	٦٠		١٠	
٥٩	تکیه‌واخلامورجی اصنافی	قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
		اوسته	٦٠		١٠	
٦٠	ترازو قولی اعمالجی اصنافی	قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
		برنجی صنف	١٤٠	١	٦	
		ایکنجی صنف	١٢٠	٢	٧	
٦١	تحافیه‌جی اصنافی	اوچنجی صنف	١٠٠	٣	٨	
		کزکنجی	٨٠		٩	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
		بهر دکان	١٠٠		٨	
٦٢	تخمجی اصنافی	سرکیجی	٨٠		٦	
		چراق	١٠		١٧	
		برنجی صنف بهر دکان	٨٠	١	٩	
		ایکنجی صنف بهر دکان	٦٠	٢	١٠	
٦٣	سیرکه‌جی و ترشیجی اصنافی	کزکنجی	٨٠		٩	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
		اوسته	٦٠		١٠	
٦٤	قره تیمورجی اصنافی	قبطی اوسته	٢٠		١٥	
		قالفه	١٥		١٦	
٦٥	فرنك طلومبه‌جی اصنافی	چراق	١٠		١٧	

نمره نومروسی	اصناف		مقتضی ویرگوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
	نوعی	افرادی				
			غروش			
٦٦	ترزی اصنافی	برنجی صنف بهر دکان	۲۰۰	۱	۲	
		ایکنجی « «	۱٤۰	۲	٦	
		برنجی « ترزی	۱٤۰	۱	٦	
		ایکنجی « «	۱۰۰	۲	۸	
		اوچنجی « «	٦۰	۳	۱۰	
		عموم خدمه‌نك بهرندن	۳۰		۱۳	
		ایش باشی	٤۰		۱۲	
		ایشجی	۳۰		۱۳	
		چراق	۱۰		۱۷	
٦۷	اوروپا کاری تنکه‌وسائره اعمال و فروخت ایدنلر	مغازه	۱۲۰		۷	
		کزکنجی	۸۰		۹	
		خدمه	۲۰		۱٥	
		اوسته	٤۰		۱۲	
		قالفه	۱٥		۱٦	
		چراق	۱۰		۱۷	
٦۸	تیره غیطانجی اصنافی	اوسته	٦۰		۱۰	
		قالفه	۱٥		۱٦	
		چراق	۱۰		۱۷	
٦۹	لنکر تیمورجی اصنافی	دوکمخانه‌لرك بهرندن	۳۰۰		۱	
		اوسته	۸۰		۹	
		قالفه	۱٥		۱٦	
		چراق	۱۰		۱۷	
۷۰	تیموردوکمه فابریقه‌لری	بهری	۳۰۰		۱	
۷۱	تجار لاهوری شال	بهری	۱۲۰		۷	
۷۲	صوف تجاری	بهری	۱۲۰		۷	
۷۳	تجار قره‌جه قوشاق	دکانجی	۱۲۰		۷	
		کزکنجی	۸۰		۹	

نومرو عمومی	اصناف: نوعی	اصناف: افرادی	مقدار تعرفه‌سی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
۷٤	توتونجی اصنافی	برنجی صنف	٤٠	١	١٢	
		ایکنجی صنف	٢٠	٢	١٥	
۷٥	چهارشنبه‌وایوب چولحه اصنافی	اوسته	٢٠		١٥	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
۷٦	چوال مغازه‌لریله تعمیرجی	بهر نفر	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
۷۷	جرجی یعنی سرکیجی اصنافی	بهر دکان	١٠٠		٨	
		کزکنجی	٨٠		٩	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
۷۸	چیلینکر اصنافی	برنجی صنف	٨٠	١	٩	
		ایکنجی »	٦٠	٢	١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
۷۹	قرق کدك چنتجی اصنافی	برنجی صنف	١٤٠	١	٦	
		ایکنجی »	١٢٠	٢	٧	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
۸٠	چوراپجی اصنافی	بهر دکان	١٠٠		٨	
		محله اره‌لرنده بولنان دکانلر ایله کزکنجی	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	

نمره نوعیه‌سی	اصناف: نوعی	اصناف: افرادی	مقطوع ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
٨١	چورکجی و سمیدجی و کوزلمه‌جی و یوفقه‌جی وقوسقوسجی اصنافی	بورکجی و سمیدجی دکان اوسته‌سی :				
		برنجی صنف	١٦٠	١	٥	
		ایکنجی «	١٤٠	٢	٦	
		حیوانلی طبله‌کار	٦٠		١٠	
		پیاده «	٣٠		١٣	
		دستکاهدارلر :				
		برنجی صنف	٤٠	١	١٢	
		ایکنجی «	٣٠	٢	١٣	
		خمیرکارو پشیربجی ویاردمجی	١٥		١٦	
		کوزلمه‌جی و قوسقوسجی و یوفقه‌جی	٤٠		١٢	
		کوزلمه‌جی طبله‌کار	٣٠		١٣	
		چراق	١٠		١٧	
٨٢	چوقه‌جی اصنافی	بهر دکان	١٢٠		٧	
		خدمه و یازیجی	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
٨٣	چبوقجی اصنافی	برنجی صنف	٤٠	١	١٢	
		ایکنجی « و کزکنجی	٣٠	٢	١٣	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٨٤	چوملك اعمالجی اصنافی	بهر دکان	١٢٠		٧	
		اعمالجی بهر نفر	٤٠		١٢	
		کوفه‌جی	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٨٥	چوملك خفافی	بهر دکان	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	

نومروسی	اصناف: نوعی	اصناف: افرادی	تمتع ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
٨٦	چریشجی اصنافی	بهر دکان و یا اوطه	١٢٠		٧	
		گزگنجی	٨٠		٩	
		خدمه	٢٠		١٥	
		چراق	١٠		١٧	
٨٧	جانباز اصنافی	اوسته	١٠٠		٨	
		سایس	١٥		١٦	
٨٨	جامه‌شویجی اصنافی	اوسته	٦٠		١٠	كوملك قوله‌سی اعمال ایدالره جامه‌شویجی اصناف كتخداسی معرفتیله اداره‌سی و اداره‌ اولصورتله تذكره ویرلمسی مجلس امانتك فی ٢١ مایس سنه ٣١٧ تاریخلو قراری ایجابندن بولنمشدر
		الكه‌جی	٦٠		١٠	
		تكنه‌جی	٤٠		١٢	
		كبه‌جی	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٨٩	چالغیجی اصنافی	بهر طاقمك اوسته كارندن	١٢٠		٧	
٩٠	یهود چالغیجی	طاقم نفراتندن	٨٠		٩	
		لطرناجی	٤٠		١٢	
		زورناجی	٤٠		١٢	
٩١	چوبجی اصنافی	بهر نفر	٤٠		١٢	
٩٢	چالی‌سپورگه‌جی اصنافی	بهر نفر	٢٠		١٥	
٩٣	جلب اصنافی	اغالرینه	٢٠٠		٣	
		كهیالرینه	٨٠		٩	
		چوبانلرینه	٢٠		١٥	
٩٤	حكاك اصنافی	اوسته	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٩٥	عموم حلاج اصنافی	اوسته	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	

نمرۀ نوعیه‌سی	اصناف: نوعی	اصناف: افرادی	تمتع ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
		مصر و تونس خصرجی	۱۰۰		۸	
۹۶	مصر حصیرجی اصنافی	قبا حصرجی اوسته‌سی	٦۰		۱۰	
۹۷	تونس حصرجی اصنافی	قالفه	۱۵		۱٦	
۹۸	قبا حصرجی اصنافی	چراق	۱۰		۱۷	
۹۹	حصیرصندالیه‌جی اصنافی	اوسته	۷۰		۱۱	
		قالفه	۲۵		۱٤	
۱۰۰	حقه‌باز اصنافی	اوسته‌کار بهرندن	٦۰		۱۰	
		يارداق وآيلاقجی	٤۰		۱۲	
۱۰۱	حلواجی اصنافی	برنجی صنف	۱۰۰	۱	۸	
		ايكنجی «	۸۰	۲	۹	
		سرکی و طبله‌کار	٤۰		۱۲	
		دستکاهدار	۲۰		۱۵	
		قالفه	۱۵		۱٦	
		چراق	۱۰		۱۷	
۱۰۲	حاویارجی اصنافی	اوسته	۱٦۰		۵	
		دستکاهدار	٤۰		۱۲	
		کزکنجی	۸۰		۹	
		خدمه	۲۰		۱۵	
		چراق	۱۰		۱۷	
۱۰۳	حمامجی اصنافی	برنجی صنف حمام	۲۰۰	۱	۳	
		ايكنجی « «	۱٦۰	٤	۵	
		اوچنجی « «	۱۰۰	۳	۸	
		دستکاهدارلر :				
		برنجی صنف	٤۰	۱	۱۲	
		ايكنجی «	۳۰	۲	۱۳	
		اوچنجی «	۲۰	۳	۱۵	
		خدمه	۱۵		۱٦	
		چراق و کلخانجی	۱۰		۱۷	

صره نومروسی	اصناف — نوعی	اصناف — افرادی	تمتع ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
١٠٤	بارکیر حماللری	بهر رأس حیوان	٢٠		١٥	
		سوریجی	١٥		١٦	
		یاریجی	١٨٠		٤	
١٠٥	حصیرسپورکه‌جی اصنافی	اوسته	٤٠		١٢	
		کزکنجی	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
١٠٦	حمال اصنافی	کوشه‌واسکله وکمرک حماللری	١٨٠		٤	اسکدارده بیوك اسکله وبلبان و طوغله‌جیلر اوکنده کرد وروم ایلی اهالیسندن اولوب واپوردن چیقان افندیلرك بوغچه‌وسائره کبی اوفق تفك اشیالرینی نقل ایتمکده بولنانلرك سنلری اون بش یاشنی متجاوز اولنلره بوغچه حمالی تذکره ویرکوسی استیفا اولنه‌جقدر
		بوغچه حماللری	٨٠		٩	
١٠٧	عموم خفاف اصنافی	اوسته	٤٠		١٢	
١٠٨	چیزمه‌جی اصنافی	قالفه	١٥		١٦	
١٠٩	ترلکجی اصنافی	چراق	١٠		١٧	
١١٠	حصیراسکمله‌جی اصنافی	بهر نفر	٤٠		١٢	
١١١	خرده بونجقجی اصنافی	مغازه‌جی	١٢٠		٧	
		دکانجی	٨٠		٩	
		کزکنجی	٨٠		٩	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١١٢	خوره‌سان و کرججی اصنافی	بهر دکان	١٢٠		٧	
		کرج ناقلی	٤٠		١٢	
١١٣	خان اوطه باشیلری اوتل	برنجی صنف	٢٠٠	١	٣	
١١٤	ومسافرخانه‌لر مستأجرلری	ایکنجی صنف	١٤٠	٢	٦	
		اوچنجی صنف	١٠٠	٣	٨	
١١٥	خدمتکاران	برنجی صنف	٦٠	١	١٠	
		ایکنجی صنف	٤٠	٢	١٢	
		اوچنجی صنف	٢٠	٣	١٥	
		دردنجی صنف	١٠	٤	١٧	

صره نومروسی	اصناف — نوعی	اصناف — افرادی	مقطوع ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
١١٦	بوستان دولابجی ودستکاه اعمالجی اصنافی	اوسته	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١١٧	دواتجی اصنافی	اوسته	٢٠		١٥	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١١٨	دستره‌جی اصنافی	اوسته	٢٠		١٥	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١١٩	دریجی اصنافی	اوسته	١٢٠		٧	
		کزکنجی	٨٠		٩	
		قالفه	١٥		١٦	
١٢٠	دوکمه‌جی اصنافی	اوسته	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٢١	دلبندجی چینی اصنافی	اوسته	٢٠		١٥	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٢٢	دلبندجی و عباجی و فلمنکجی اصنافی	برنجی صنف	١٤٠	١	٦	
		ایکنجی صنف	١٢٠	٢	٧	
		اوچنجی صنف	١٠٠	٣	٨	
		پازارجی	١٠٠		٨	سوقاق اره‌لرنده بولنانلردر
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٢٣	چارشو دلبندجی اصنافی	برنجی صنف	١٤٠	١	٦	
		ایکنجی «	١٢٠	٢	٧	
		اوچنجی «	١٠٠	٣	٨	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	

نمرۀ عمومیه	اصناف — نوعی	اصناف — افرادی	تمتع ویرکوسی مقداری	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
١٢٤	دقیق وشعریه فابریقه‌لری	بهری	٣٠٠		١	
١٢٥	عموم دباغ اصنافی	دباغ فابریقه‌لری	٢٠٠		٣	
		قدیم دباغ خانه‌لر	١٢٠		٧	
		ایشجی	٤٠		١٢	
		چراق	١٠		١٧	
١٢٦	زنجیر اوزنکیجی اصنافی	اوسته	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٢٧	زیت یاغجی اصنافی	مغازه‌جی	٢٠٠		٣	
		برنجی صنف	١٦٠	١	٥	
		ایکنجی «	١٢٠	٢	٦	
		کزکنجی	٨٠		٩	
		دستکاهدار	٦٠		١٠	
		خدمه	٢٠		١٥	
		چراق	١٠		١٧	
١٢٨	زنبیلجی اصنافی	بهر نفر	٤٠		١٢	
		کزکنجی	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٢٩	بغدای دوکیجی اصنافی	استانبول وغلطه جهتلرنده ارزاق و اشیا مغازه‌لری	٣٠٠		١	
		شرفلی و ممر دکانلر	١٦٠		٥	
		ایکنجی درجه جاده دکانلری	١٢٠		٧	
		محلات اره‌سنده بولنان دکانلر	٨٠		٩	
		مغازه‌لرك یازیجی ودستکاهدار	٨٠		٩	
١٣٠	ذخیره‌جی اصنافی	١ نجی صنف دکان دستکاهداری	٤٠	١	١٢	
		ایکنجی « « «	٣٠	٢	١٣	
		اوچنجی « « «	٢٠	٣	١٥	
		خدمه	٢٠		١٥	
		چراق	١٠		١٧	
		بازارجی	٨٠		٩	

صره نومروسی	اصناف: نوعی	اصناف: افرادی	تمتع ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
١٣١	رنده اعمالجی اصنافی	اوسته	٢٠		١٥	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٣٢	راستقجی اصنافی	بهر نفر	٦٠		١٠	
١٣٣	تخته رنده‌جی اصنافی	بهر نفر	٤٠		١٢	
١٣٤	سمرجی اصنافی	اوسته	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٣٥	سراج اصنافی	اوسته	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٣٦	سقا اصنافی	سواری بهر بارکیر	٢٠		١٥	
		سواری مرکب	١٥		١٦	
		پیاده بهر نفر	٢٠		١٥	
		سوریجی	١٥		١٦	
١٣٧	سمسارقومیسیونجی اصنافی	تجار قومیسیونجی	٢٠٠		٣	
		دلال قومیسیونجی	١٦٠		٥	
		سمسار قومیسیونجی	١٢٠		٧	
١٣٨	ادرنه اشبورطه	اوسته	٤٠		١٢	
	سپتجی اصنافی	قبطی	٢٠		١٥	
١٣٩	سپتجی اصنافی	قالفه	١٥		١٦	
١٤٠	قبطی سپتجی اصنافی	چراق	١٠		١٧	
		کزکنجی	٤٠		١٢	
١٤١	ساعتجی اصنافی	ساعت وقوردون وبوکبی مجوهرلی امته‌صاتان‌مغازه‌لر	٣٠٠		١	
		برنجی صنف ساعت تعمیرجی	٨٠		٩	
		ایکنجی صنف « »	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	

صره نومروسی	اصناف — نوعی	اصناف — افرادی	مقطوع ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
١٤٢	سودجی وقیماقجی واسکدار یغورتجی اصنافی	قیماق ویغورت کارخانه‌لری	١٤٠		٦	
		سود و یغورت صاتان سودجی دکانلری	١٢٠		٧	
		دستکاهدار	٢٠		١٥	
		طباله‌کار	٤٠		١٢	
		چراق	١٠		١٧	
		عربه‌ایله سود نقل ایدن جفت آتلوسندن	١٨٠		٤	
		« تك «	١٢٠		٧	
١٤٣	سیزه‌جی اصنافی	برنجی صنف دکانلر	١٦٠	١	٥	
		ایکنجی « «	١٢٠	٢	٧	
		اوچنجی « «	٨٠	٣	٩	
		برنجی صنف دستکاهدارلر	٤٠	١	١٢	
		ایکنجی « «	٣٠	٢	١٣	
		اوچنجی « «	٢٠	٣	١٥	
		خدمه	٢٠		١٥	
		کوفه‌جی	٨٠		٩	
		بازارجی	٨٠		٩	
		چراق	١٠		١٧	
١٤٤	سیرکه فابریقه‌لری	مغازه	٢٠٠		٣	
		خدمه	٢٠		١٥	
١٤٥	سختیان تجاری قرمزی سختیانجی اصنافی	بهر دکان	١٢٠		٧	
		کزکنجی	٨٠		٩	
		خدمه	٢٠		١٥	
		خفاف	٨٠		٩	

نمره نومروسی	اصناف: نوعی	اصناف: افرادی	مرتبه ویرگوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
١٤٦	الوان ودارچین شکرجی اصنافی	اوروپا معمولاتی الوان شکرجی	١٢٠		٧	
		یرلی شکر اعمال ایدن :				
		برنجی صنف	١٠٠	١	٨	
		ایکنجی «	٨٠	٢	٩	
		دستکاهدارلر :				
		برنجی صنف	٤٠	١	١٢	
		ایکنجی «	٢٠	٢	١٥	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
		کزکنجی	٨٠		٩	
١٤٧	شمسیه‌جی اصنافی	مغازه	١٤٠		٦	
		دکانجی وتعمیرجی	٤٠		١٢	
		کزکنجی	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٤٨	شیشه وغازلامبه‌جی اصنافی	مغازه	١٦٠		٥	
		دکان	١٢٠		٧	
		کزکنجی	٨٠		٩	
		مغازه یازیجیسی	٣٠		١٣	
		خدمه	٢٠		١٥	
		چراق	١٠		١٧	
		شیشه‌خانه	١٦٠		٥	
		عمله	٢٥		١٤	
١٤٩	سیمکشخانهٔ عامره شریدجی اصنافی	اوسته	٢٠		١٥	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	

نمره نومروسی	اصناف: نوعی	اصناف: افرادی	مأخذ ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
١٥٠	شیرغان یاغجی اصنافی	یاغخانه	١٢٠		٧	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٥١	صرقجی اصنافی	اوسته	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٥٢	صدفجی اصنافی	اوسته	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٥٣	صندقجی اصنافی	اوسته	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٥٤	عموم صمانجی اصنافی	مغازه ودکان	١٢٠		٧	
١٥٥	ایوب آستانه‌صمانجی اصنافی	کزکنجی	٨٠		٩	
		قالفه	١٥		١٦	
١٥٦	چارشو و پراکنده صحاف اصنافی	اوسته	٤٠		١٢	
		کزکنجی	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٥٧	عموم صندلجی یعنی منسوجات داخلیه‌اعمال ایدن دستکاهلر	اوسته	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٥٨	صوغان و یمورطه‌جی اصنافی	بهر دکان	١٢٠		٧	
		دستکاهدار	٤٠		١٢	
		کزکنجی	٨٠		٩	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	

صره نومروسی	اصناف: نوعی	اصناف: افرادی	معین ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
۱۵۹	صوجی اصنافی	بهر دکان	٦۰		۱۰	عربه ایله صو نقل ایدنلرك عربه‌لرندن عربه‌جی ویرکوسی استیفا قلنه‌جقدر
		سواری وکزکنجی	٤۰		۱۲	
		پیاده	۲۰		۱٥	صونقل ایدن بارکیرلردنی بارکیر حماللرینه تطبیق اولنه‌جقدر
۱٦۰	صابونجی اصنافی	مغازه‌جی	۲۰۰		۳	
		برنجی صنف بهر دکان	۱٦۰	۱	٥	
		ایکنجی « «	۱۲۰	۲	۷	
		کزکنجی	۸۰		۹	
		مغازه دستکاهداری	٦۰		۱۰	
		خدمه	۲۰		۱٥	
		چراق	۱۰		۱۷	
۱٦۱	صو یولجی اصنافی	بهر نفر	۲٥		۱٤	
۱٦۲	صال استفجی اصنافی	بهر نفر	۲٥		۱٤	
۱٦۳	صارغیجی اصنافی	اوسته	٦۰		۱۰	
		قالفه	۱٥		۱٦	
		چراق	۱۰		۱۷	
۱٦٤	صوبه‌جی مغازه‌لری	برنجی صنف	۱٦۰	۱	٥	
		ایکنجی «	۱۲۰	۲	۷	
		اوچنجی «	۸۰	۳	۹	
۱٦٥	صرمه ایشلمه‌جی اصنافی	اوسته	۱۲۰		۷	
		قالفه	۱٥		۱٦	
		چراق	۱۰		۱۷	
۱٦٦	طوغرامه‌جی اصنافی	بهر دکان	۱۰۰		۸	
		اوسته	۷۰		۱۱	
		چراق	۲٥		۱٤	

صره نومروسی	اصناف — نوعی	اصناف — افرادی	تمتع ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
۱۶۷	تفنك وطبانجه‌جی اصنافی	مغازه‌لر	۱۶۰		۵	
		تعمیرجی واعمالجی	۶۰		۱۰	
		قالفه	۱۵		۱۶	
		چراق	۱۰		۱۷	
		مغازه دستكاهداری	٤٠		۱۲	
		خدمه‌سی	۲۰		۱۵	
۱۶۸	طاوقجی اصنافی	بهر دكان	۱۲۰		۷	
		دستكاهدار	۲۰		۱۵	
		چراق	۱۰		۱۷	
		كزكنجی	۸۰		۹	
۱۶۹	آغاج طلومبه‌جی اصنافی	دكانجی وكزكنجی	٤٠		۱۲	
		قالفه	۱۵		۱۶	
		چراق	۱۰		۱۷	
۱۷۰	طاشجی اصنافی	تجار	۱۶۰		۵	طاشجی ویپانجی اصنافی عربه ایله اشیا نقل ایدنلردن یوك عربه‌جی ویرگوسی استیفا قلنه‌جقدر
		طاش اعمال ایدن دكانلری	۱۰۰		۸	
		قپانجی	۸۰		۹	
		یازیجیسی	۲۰		۱۵	
		قالفه چراق وطاش اوجاغی عمله‌سی	۲۵		۱٤	
۱۷۱ ۱۷۲	طوزجی اصنافی طوز تجاری	تجار	۱۲۰		۷	
		بهر دكان	۸۰		۹	
		بازارجی	٤٠		۱۲	
		یازیجی ودستكاهدار	۲۰		۱۵	
		قالفه	۱۵		۱۶	
		چراق	۱۰		۱۷	
۱۷۳	طوغله خرمانجی اصنافی	خرمانجی وسركیجی	۱۲۰		۷	
		كسیجی خدمه وعمله	۷۰		۱۱	

نومرو صره‌سی	اصناف: نوعی	اصناف: افرادی	تخمین ایدیلن تمتعی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
١٧٤	عرضحالجی اصنافی	بهر نفر	١٥		١٦	
١٧٥	عطار اصنافی	مصرچارشو تحمیص او كی بهر دكان	١٠٠		٨	
		محلات برنجی صنف	٤٠	١	١٢	
		« ایكنجی «	٢٠	٢	١٥	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٧٦	عربه‌جی اصنافی	چفت حیوانلی بنك عربه	٣٠٠		١	عربه‌لره تحمیل اولنه‌جق یوكك مقداری قوشی اولان یرلرده / دوز محلده ١٥٠ الی ٢٥٠ تك‌بارگیرلی عربه‌یه / ١٠٠ الی ١٥٠ ٣٠٠ » ٤٠٠ چفت » » / ٢٥٠ » ٣٠٠ ٣٥٠ » ٥٠٠ اوكوز عربه‌سنه / — ٤٠٠ » ٦٠٠ ماننا / ٣٠٠ » ٤٠٠
		« « « سوریجیسی	٣٠		١٣	
		تك « بنك عربه‌سی	١٨٠		٤	
		« « عربه‌سوریجیسی	١٥		١٦	
		اوكوز یوك عربه‌سی	٢٤٠		٢	
		« « « سوریجیسی	٣٠		١٣	
		چفت حیوانلی یوك عربه‌سی	١٨٠		٤	
		« « « سوریجیسی	٢٠		١٥	
		تك « « عربه‌سی	١٢٠		٧	
		« « « عربه‌سوریجیسی	١٠		١٧	
١٧٧	عربه اعمالجی اصنافی	بنك عربه اعمال وتعمیر فابریقه	٣٠٠		١	
		عربه تعمیرجی دكانلری	١٦٠		٥	
		فابریقه دكان اوسته‌سی	٧٠		١١	
		چراق	٢٥		١٤	
		تنظیفات عربه یاپان دكانجیلردن	٧٠		١١	
		« « « عمله‌سندن	٢٠		١٥	
١٧٨	عباجی اصنافی	برنجی صنف	١٤٠	١	٦	بازارجیلردن بازار-جی تذكره‌سنك آرانلمسی مجلس امانتك فی ١٨ تموز سنه ٣١٠ تاریخلو قراری ایجابندن بولنمشدر
		ایكنجی «	١٢٠	٢	٧	
		ایشجی	٣٠		١٣	
		چراق	١٠		١٧	
		بازارجیلردن				
١٧٩	ابنیه عملهٔ متنوعه‌سی	برنجی صنف ابنیه قالفه‌لری	٣٠٠	١	١	
		ایكنجی « «	٢٠٠	٢	٣	
		اوچنجی « «	١٠٠	٣	٨	
		عملهٔ متنوعه	٧٠		١١	رنجبر وچراق و دكرمن وطوغله خرمنلری عمله‌سی
		یومیه‌سی ١٥ غروشدن یوقاری	٢٥		١٤	
		فابریقه عمله‌سی	٧٠		١١	
		یومیه‌سی ١٥ غروشدن دون «	٢٥		١٤	
		حریق عمله‌سی	١٠		١٧	

ملاحظات	درجه‌سی	نسبتی	[illegible]	اصناف: افرادی	اصناف: نوعی	نمره عمومیه‌سی
			غروش			
	١٥		٢٠	اوسته	سلیمانیه فنارجی اصنافی	١٨٠
	١٦		١٥	قالفه		
	١٧		١٠	چراق		
	٩		٨٠	اوسته	قوچوجی اصنافی	١٨١
	١٦		١٥	قالفه		
	١٧		١٠	چراق		
	١٠		٦٠	اوسته	قورچه اعمالجی اصنافی	١٨٢
	١٦		١٥	قالفه		
	١٧		١٠	چراق		
	٩		٨٠	بهر دکان	فندق وکستانه‌جی اصنافی	١٨٣
	١٢		٤٠	کزکنجی		
	١٦		١٥	قالفه		
	١٧		١٠	چراق		
	١٥		٢٠	دستکاهدار وقودله‌جی باشی	قودله‌جی اصنافی	١٨٤
	١٦		١٥	کوفه‌جی		
	١٧		١٠	چراق		
	٩		٨٠	بهر دکان	عموم فس و پوسکل وتاکیه وقالبجی اصنافی	١٨٥
	٩		٨٠	کزکنجی		
	١٦		١٥	قالفه		
	١٧		١٠	چراق		
	٩		٨٠	دلال	قناریه قوشجی اصنافی	١٨٦
	٨		١٠٠	دکانجی و قفسجی		
	٩		٨٠	کزکنجی		

نمره عمومیه‌سی	اصناف: نوعی	اصناف: افرادی	تمتع ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
۱۸۷	قیومجی اصنافی	چارشو درونده و محال سائره‌ده بولنان دکانلر	۱۲۰		۷	
		کموش اعمال ایدنلر	۱۰۰		۸	
		خان اوطه‌لری	۱٦۰		٥	
		طونباجی	٦۰		۱۰	
		میزانجی	٦۰		۱۰	
		دلال	۱٥		۱٦	
		ساده‌کار و میخلایجی وجلاجی اوسته‌لری	٦۰		۱۰	
		قالفه	۱٥		۱٦	
		چراق	۱۰		۱۷	
۱۸۸	قفسجی اصنافی	اوسته	٦۰		۱۰	
		قالفه	۱٥		۱٦	
		چراق	۱۰		۱۷	
۱۸۹	قلفاتجی اصنافی	اوسته	٦۰		۱۰	
		قالفه	۱٥		۱٦	
		چراق	۱۰		۱۷	
۱۹۰	قهوه دکرمانجی اصنافی	اوسته	٦۰		۱۰	
		قالفه	۱٥		۱٦	
		چراق	۱۰		۱۷	
۱۹۱	قنطار اعماجی اصنافی	اوسته	٦۰		۱۰	
		قالفه	۱٥		۱٦	
		چراق	۱۰		۱۷	
۱۹۲	قلایجی اصنافی	اوسته	٦۰		۱۰	
		قالفه	۱٥		۱٦	
		چراق	۱۰		۱۷	

نمره عمومیه‌سی	اصناف: نوعی	اصناف: افرادی	بر تذکره‌نك مقداری (غروش)	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
١٩٣	قوطیجی اصنافی	اوسته	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٩٤	آغاج قوغه‌جی اصنافی	اوسته	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٩٥	قاشق وطراقجی اصنافی	اوسته‌وگزکنجی	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٩٦	قایق یاپوجی اصنافی	اوسته	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٩٧	قایق کوره‌کجی	اوسته	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
١٩٨	تجار قره‌جه قوشاق	دکانجی	١٢٠		٧	
		گزکنجی	٨٠		٩	
١٩٩	قپو آلاتجی اصنافی	برنجی صنف	٨٠	١	٩	
		ایکنجی «	٦٠	٢	١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٠٠	واپور قهوه‌جی اصنافی	اوسته	٦٠		١٠	
		خدمه	٢٠		١٥	

صره نومروسی	اصناف نوعی	اصناف افرادی	تمتع ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
۲۰۱	قدائفجی اصنافی	اوسته	۶۰		۱۰	
		طبله‌کار	٤٥		۱۲	
		قالفه	۱٥		۱۶	
		چراق	۱۰		۱۷	
۲۰۲	قرابیه‌جی اصنافی	اوسته	۶۰		۱۰	
		طبله‌کار	٤۰		۱۲	
		قالفه	۱٥		۱۶	
		چراق	۱۰		۱۷	
۲۰۳	قابضمل اصنافی	هر نفر	۲۰۰		۳	
		یازیجی	۱٤۰		۶	
		خدمه	۸۰		۹	
۲۰٤	قصاب اصنافی	صیغیر سلخخانه‌لری :	۲٤۰		۲	
		غنم « :	۲۰۰		۳	
		هر دکان	۱۲۰		۷	
		بازارجی و کزکنجی	۱۲۰		۷	
		جکرجی	٤۰		۱۲	
		دستکاهدار	۲۰		۱٥	
		چراق	۱۰		۱۷	
۲۰٥	قماشجی اصنافی	اوسته	۱٤۰		۶	
		خدمه	۲۰		۱٥	
		چراق	۱۰		۱۷	
		شام قماشجی اصنافی :				
		برنجی صنف	۱٤۰	۱	۶	
		ایکنجی «	۱۲۰	۲	۷	
		اوچنجی «	۱۰۰	۳	۸	
		برنجی صنف شریکاری	۱۰۰	۱	۸	
		ایکنجی صنف «	۸۰	۲	۹	
		اوچنجی « «	۶۰	۳	۱۰	
		قالفه	۱٥		۱۶	
۲۰۶	قولان و پوسکل باغجی	اوسته	۶۰		۱۰	
		قالفه	۱٥		۱۶	
		چراق	۱۰		۱۷	

صره نومروسی	اصناف: نوعی	اصناف: افرادی	تمتع ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
٢٠٧	قزاز اصنافی	میزانجی	١٢٠		٧	
		برنجی صنف	٨٠	١	٩	
		ایکنجی «	٦٠	٢	١٠	
		کزکنجی	٦٠		١٠	
		بوکیجی	٣٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٢	
		چراق	١٠		١٦	
٢٠٨	قورشونجی اصنافی	بهر دکان	١٨٠		٤	
		قالفه	١٥		١٦	
٢٠٩	قولتقجی اصنافی	بهر دکان	١٠٠		٨	
		کزکنجی	٨٠		٩	
		اسکیجی و طباقجی	٨٠		٩	
		یهودی طوبره‌جی	٤٠		١٢	
		قالفه	٣٠		١٣	
٢١٠	قوندره‌جی و پراکنده قوندره‌جی اصنافی	برنجی صنف دکاکین	١٢٠	١	٧	
		ایکنجی « «	٨٠	٢	٩	
٢١١	پاپوش اعمالجی اصنافی	خانلر درونندەقوندره اعمال ایدنلر	٦٠		١٠	
		ایشجیلر	٢٠		١٥	
		کزکنجی	٤٠		١٢	
		چراق	١٠		١٧	
٢١٢	قوندره پاپی‌اعمال ایدن اصناف	اوسته	٨٠		٩	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢١٣	قوندره‌مالزمه‌سی‌فروخت ایدن اصناف	بهر دکان	١٢٠		٧	
		خدمه	٢٠		١٥	
		چراق	١٠		١٧	

نمرۀ سیره‌سی	اصناف — نوعی	اصناف — افرادی	تمتع ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
۲۱٤	پنبه ایپلك قولانجی	اوسته	٤٠		۱۲	
		قالفه	۱٥		۱٦	
		چراق	۱۰		۱۷	
۲۱٥	پنبه ایپلك قوطیجی	بهر دکان	٤٠		۱۲	
		کزکنجی	٤٠		۱۲	
۲۱٦	قهوه دوکیجی اصنافی	بهر دکان	٦٠		۱۰	
		دوکیجی	٤٠		۱۲	
۲۱۷	قالدیرمجی اصنافی	بهر نفر	۲٥		۱٤	
۲۱۸	آیاق قهوه‌جی اصنافی	بهر نفر	٦٠		۱۰	
۲۱۹	قایق یدکجی اصنافی	بهر نفر	۲٥		۱٤	
۲۲۰	قوناق آشجی اصنافی	بهر نفر	۲۰		۱٥	
		یماق	۱٥		۱٦	
۲۲۱	کوش آرایجی اصنافی	بهر نفر	٤٠		۱۲	
۲۲۲	کرباس ارایجی اصنافی	دکانجی و کزکنجی	٤٠		۱۲	
۲۲۳	کتان و پاموقجی اصنافی	اوسته	۸۰		۹	
		قالفه	۱٥		۱٦	
		چراق	۱۰		۱۷	
۲۲٤	کسرجی اصنافی	اوسته	۲۰		۱٥	
		قالفه	۱٥		۱٦	
		چراق	۱۰		۱۷	
۲۲٥	مطبخ وکورکجی اصنافی	اوسته و کزکنجی	٤٠		۱۲	
		قالفه	۱٥		۱٦	
		چراق	۱۰		۱۷	

نمره عمومیه‌سی	اصناف — نوعی	اصناف — افرادی	مقطوع ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
٢٢٦	کلیم تجاری	مغازه‌جی	١٦٠		٥	
		کزکنجی	٨٠		٩	
٢٢٧	کاوساله‌جی اصنافی	مغازه‌جی	٢٠٠		٣	
		قپه ایله صاتان دکانجی	١٢٠		٧	
		کزکنجی	٨٠		٩	
		خدمه	٢٠		١٥	
٢٢٨	کراسته‌جی اصنافی	ایازمه قپوسنده بولنان مغازه‌لر	٢٠٠		٣	
		محلات اره‌سنده بولنان دکاکین	١٢٠		٧	
		خدمه و یازیجی	٢٠		١٥	
٢٢٩	کرشجی آستانه‌واسکدار	فابریقه‌طور	٢٠٠		٣	
		حاضرجی	١٠٠		٨	
		اعمالجی	٢٥		١٤	
		چراق	١٠		١٧	
٢٣٠	کمورجی اصنافی	مغازه	١٢٠		٧	
		دکان	٨٠		٩	
		کزکنجی	٨٠		٩	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٣١	فونده کمورجی اصنافی	فونده کمورجیلری	٨٠		٩	
		انواع محروقات دیپوزیتولریله				
		معدن کمورجیلری	٢٠٠		٣	
٢٣٢	کورکجی	تجار صنفی	١٢٠		٧	
		چارشو وخانلرده وممر اولان محللرده بولنان دکاکین	٨٠		٩	
		محلات اره‌سنده بولنان دکاکین	٤٠		١٢	
		ایشجی	٤٠		١٢	
		چراق	١٠		١٧	

نمرۀ عمومیه	اصناف: نوعی	اصناف: افرادی	تمتع ویرگوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
٢٣٣	کراسته مرکبجی اصنافی	بهر رأس مرکب	١٥		١٦	
		سوریجی	١٥		١٦	
٢٣٤	کاغدجی اصنافی	مغازه و دیوار کاغدجی	٢٠٠		٣	
		برنجی صنف دکاکین	١٢٠	١	٧	
		ایکنجی « »	٦٠	٢	١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٣٥	کیله‌جی اصنافی	بهری	٤٠		١٢	
٢٣٦	کچه‌جی اصنافی	بهر نفر	٢٠		١٥	
٢٣٧	کلاهجی اصنافی	بهر نفر	٢٥		١٤	
٢٣٨	کمی اشیاسی فروخت ایدن مغازه‌لر	بهری	١٦٠		٥	
٢٣٩	لوله‌جی اصنافی	اوسته و کزکنجی	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٤٠	لغمجی اصنافی	بهر نفر	٢٥		١٤	
٢٤١	لبلبیجی اصنافی	بهر دکان	٦٠		١٠	
		الکجی و قالبورجی	٤٠		١٢	
		کزکنجی	٤٠		١٢	
		چراق	١٠		١٧	
٢٤٢	لیمونجی اصنافی	بهر دکان	٨٠		٩	
		کزکنجی	٤٠		١٢	
		دستکاهدار	٢٠		١٥	
		چراق	١٠		١٧	

نومروسی	اصناف — نوعی	اصناف — افرادی	بر سنه‌لك ويركوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
٢٤٣	محفظه‌جی اصنافی	اوسته	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٤٤	مدللوجی اصنافی	بهر رأس حیوان	٢٠		١٥	
		سوریجی	١٠		١٧	
٢٤٥	محلبیجی اصنافی	بهر دکان	٨٠		٩	
		طبله‌کار	٤٠		١٢	
		دستکاهدار	٢٠		١٥	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٤٦	مسك یاغجی وآنتیقه‌جی اصنافی	آنتیقه‌جی	٢٠٠		٣	
		مسك یاغجی	٨٠		٩	
		سرکیجی	٤٠		١٢	
٢٤٧	مناو اصنافی	برنجی صنف	١٦٠	١	٥	
		ایکنجی »	١٢٠	٢	٧	
		اوچنجی »	٨٠	٣	٩	
		برنجی صنف دستکاهدار	٣٠	١	١٢	
		ایکنجی »	٢٠	٢	١٥	
		خدمه	٢٠		١٥	
		چراق	١٠		١٧	
		پازارجی و کزکنجی	٨٠		٩	
٢٤٨	بال وشیشه وعادی مومجی اصنافی	مومخانه‌لر	١٢٠		٧	
		بالموجی اصنافی بهر دکان	٦٠		١٠	
		کزکنجی	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	

صره نومروسی	اصناف نوعی	اصناف افرادی	معین ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
٢٤٩	مجلد اصنافی	مجلد خانه‌لر	١٢٠		٧	
		عادی مجلد دکانلری	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٥٠	مانیفوطوره‌جی اصنافی	برنجی صنف	١٤٠	١	٦	
		ایکنجی «	١٢٠	٢	٧	
		اوچنجی «	١٠٠	٣	٨	
		یازیجی دستکاهدار وخدمه	٢٠		١٥	
		چراق	١٠		١٧	
٢٥١	میخانه‌جی اصنافی	فابریقه	١٠٠		٨	
		میخانه	٨٠		٩	
		دستکاهدار	٣٠		١٣	
		خدمه	٢٠		١٥	
٢٥٢	اسلام وخرستیان ووالده خانی مستجی و چدکجی اصنافی	اوسته و کزکنجی	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٥٣	مویتاف اصنافی	اوسته	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٥٤	مودستره‌جی اصنافی	برنجی صنف	٢٠٠	١	٣	
		ایکنجی «	١٠٠	٢	٨	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٥٥	مفروشات مغازه‌لری	بهری	٣٠٠		١	
٢٥٦	مزارجی اصنافی	بهر نفر	٢٥		١٤	

صره نومروسی	اصناف — نوعی	اصناف — افرادی	مرتب ویرکوسی	صنفی	درجاتی	ملاحظات
			غروش			
٢٥٧	مقراصجی اصنافی	بهر دکان	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٥٨	یازی مرکبجی اصنافی	ایسخانه‌لرك بهرندن	٨٠		٩	
		بهر دکان	٦٠		١٠	
		کزکنجی	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٥٩	ماربوج وسرجی اصنافی	بهر دکان	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٦٠	نعلبور اصنافی	معدنی والوان بویا صاتان			١	
		مغازه‌لر [١]	٣٠٠		٩	
		اوسته [٢]	٨٠		١٦	
		قالفه	١٥		١٧	
		چراق	١٠			
٢٦١	نعلچه‌جی اصنافی	اوسته	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٦٢	نعلین وتقونیه‌جی اصنافی	اوسته	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٦٣	نشاسته‌جی اصنافی	فابریقه	١٦٠		٥	
		بهر دکان	١٢٠		٧	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٦٤	نعلبند اصنافی	تجار	١٢٠		٧	
		بهر دکان	٦٠		١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	

[١] نقاش اصنافنك صرف واستعمال ایلدکلری معدنی والوان بویالر ایله نفت وبزیر یاغلرینی طوغریدن طوغری‌یه اوروپادن جلب ایدرك مغازه‌لرده فروخت ایدن اصنافدن استیفا قلنه‌جقدر .

[٢] اصناف مرقومه‌نك بعضیلرینك اوروپا اشیا وامتعه‌سنی بولندقده اولدیغی کبی امتعهٔ مذکوره ایله تلدن معمول قفسلك وتخته وارشون ایله صاتیلور چینقو وقورشون بوری وچینقودن معمول غلوه‌نزلی قوغه و طرپان تیمورلری کبی بعض معمولات اجنبیه‌یی مغازه‌لرنده بولندیرلقده اولملرینه مبنی بونلرك ویرکولرینك تعرفه‌نك التمش یدی نومروسنده محرر اوروپا کاری تنکه وسائره اعمال ایدن اصنافه توفیقیله یوز یکرمی غروشه ابلاغی مجلس امانتك فی ٢٢ تشرین ثانی سنه ٣١٣ تاریخلو قراری ایجابندن بولنمشدر .

نمره عمومیه‌سی	اصناف: نوعی	اصناف: افرادی	مقطوعا ویرگوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
			غروش			
٢٦٥	قره‌قلم فابریقه یازمه یمنیجی اصنافی	بهر دکان	٨٠		٩	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
		فابریقه‌لر	٨٠		٩	
		خانه‌لر	٨٠		٩	
		بازار بوغچه‌جی	٨٠		٩	
٢٦٦	محلات یغورتجی اصنافی	بهر نفر	٤٠		١٢	
		یناشمه	١٥		١٦	
٢٦٧	قوری یمشجی اصنافی	برنجی صنف	١٤٠	١	٦	
		ایکنجی »	١٢٠	٢	٧	
		اوچنجی »	١٠٠	٣	٨	
		دستکاهدار	٢٠		١٥	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٦٨	ارنبود یمشجی اصنافی	بهر دکان	١٠٠		٨	
		بازارجی و کوفه‌جی	٨٠		٩	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٦٩	کتان بزکوملکجی وانجه بزاز و یاغلقجی اصنافی	برنجی صنف	١٤٠	١	٦	
		ایکنجی »	١٢٠	٢	٧	
		اوچنجی »	١٠٠	٣	٨	
		برنجی صنف شریکاری	١٠٠	١	٨	
		ایکنجی صنف »	٨٠	٢	٩	
		اوچنجی » »	٦٠	٣	١٠	
		قالفه	١٥		١٦	
٢٧٠	سفینه یلکنجی اصنافی	بهر دکان	٦٠		١٠	
٢٧١	یورغانجی اصنافی	اوسته و قالفه‌لرك بهرندن	٣٠		١٣	
٢٧٢	چادرجی اصنافی	اوسته و قالفه‌لرك بهرندن	٣٠		١٣	

نمره نومروسی	اصناف — نوعی	اصناف — افرادی	مقطوعاً ویرکوسی	صنفی	درجاتی	ملاحظات
			غروش			
٢٧٣	سیاه یمنیجی اصنافی	اوسته	٤٠		١٢	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٧٤	یپاغی تطهیرجی اصنافی	بهر نفر	٤٠		١٢	
٢٧٥	یایمه‌جی وچرجی اصنافی	بهر نفر	٦٠		١٠	
٢٧٦	اورته‌کوی یایمه‌جی اصنافی	بهر نفر	٦٠		١٠	
٢٧٧	مویتاب چولحه اصنافی	اوسته	٢٠		١٥	
		قالفه	١٥		١٦	
		چراق	١٠		١٧	
٢٧٨	هم مفروشات هم انتیقه فروخت ایدن اصناف		٣٠٠		١	
٢٧٩	معونه‌لردن قوم اخراج ایدیجی اصناف		٢٥		١٤	
٢٨٠	قاصناق‌ماکنه‌جی اصنافی	اوسته	١٢٠		٧	
		چراق	١٠		١٧	
٢٨١	ترامو‌ای عربه‌جیسی وسایسی وقلاغوز ویرکوسی	سایس و قلاغوز	١٥		١٦	
		عربه‌جی	٣٠		١٣	
٢٨٢	اینجه مرانغوز اصنافی	بهر دکان	١٠٠		٨	
		اوسته	٧٠		١٠	
		چراق	٢٥		١٤	
٢٨٣	اشبو تعرفه‌یه داخل اولمیان بازارجیلردن دخی تابع اولدقلری اصنافك درجه‌سنه کوره تذکره‌ویرکوسی استیفا اولنه‌جقدر					

صره نومروسی	اصناف — نوعی	اصناف — افرادی	مقطوع ویرکوسی	صنفی	درجه‌سی	ملاحظات
٢٨٤	کوملك قوله‌سی اعمال ایدنلرك چامه‌شویجی اصنافی کتخداسی معرفتیله اداره‌سی وانلره اولصورتله تذکره ویرلمسی مجلس امانتك ٢١ مایس سنه ٣١٧ تاریخلو قراری ایجابندن بولنمشدر					
٢٨٥	درسعادت و غلطه اوتللرینه منسوب اولوب سیار بولندیرلقده و مشتری جلبی و یاخود ترجمان صفتیله استخدام قلنمقده اولان و اماتجیلك ایدن بر طاقم کسانك استحصالی لازم کلان ویرکوسی حقنده مجلس امانتك ٤ کانون ثانی سنه ٣١٨ تاریخلو قرارنده ذکر اولنان اصناف ایله اماتجیلرك سمسار و قومیسیونجی اصنافنه قیاساً					
			٢٠٠	١		
			١٦٠	٢		
			١٢٠	٣		

٩٠ — تمتع ویرکوسی نظامنامه‌سی

۱٦ ذی‌القعده ۱۳۲۵ و ۸ کانون اول ۱۳۲۳ [۱]

برنجی ماده — ولایت ، لواء ، قضا مرکزلرنده ونفوس عمومیه‌سی ایکی بیکدن زیاده اولان محللرده بولنان ارباب تجارت وصنعت وحرفتدن اوچنجی ماده‌ده مندرج مستثنیاتدن ماعداسی تمتع ویرکوسیله مکلفدر .

ایکنجی ماده — شمندوفر استاسیونلرنده واسکله‌لرده وولایت مرکزلری آره‌سنده‌کی شوسه‌لر اوزرنده بولنان خان وقهوه‌خانه وغازینو ومسافرخانه‌لرله حماملردن وامتعه وذخیره انبارلرندن وقسم مقطوعه‌تابع اولان ارباب صنعت وتجارت وحرفتدن وهرزه‌ده بولنور ایسه بولنسون کافهٔ مؤسسات صناعیه‌دن تمتع ویرکوسی آلنه‌جقدر .

اوچنجی ماده — طرف دولتدن اداره اولنان مکاتبده ومأذونیت رسمیه ایله آچیلان مکاتب خصوصیه‌ده علوم وصنایع والسنه تدریس وتعلیم ایدنلر ومکتبلرك مستخدمین سائره‌سی ؛ مؤلفلر وقضا وناحیه وقراده بولنان اطبا واجزاجیلر وبالعموم بیطرلر ونسواندن اولان قابله‌لر ایله رسمی وخصوصی خسته‌خانه وایتامخانه مأمورین وخدمه‌سی وبلدیه‌جه مقید طلومبه‌جیلر وانشاآتده مستخدم رنجبرلر وبشقه‌جه رسم ویرمکله مکلف بولنان مسکرات عامللری ، مسکرات وتوتون وپول بایعلری ، آوجیلر ، بالق صیادلری کمیجیلر ، قایقجیلر ، معدن صاحب امتیازلری ، معدن ایشلتمه شرکتلری ، دکان ومغازه آچمقسزین محصولاتنی چفتلکنده یاخود شهر وقصبه‌لرده ویا پازار یرلرنده فروخت ایدن چفتلك اصحابی ، کندی حیواناتنی بسله‌ین مانده‌ره صاحبلری شهر وقصبه‌لرده بولنان بالعموم زراع ایله چوبان وباغجیلر وباغچوانلر وبا امتیاز مخصوص تشکل ایدن شرکتلر مستخدمینی میاننده اوچ یوز غروشدن دون آیلغی اولانلر ایله سنی اون بشدن دون اولان بالعموم ایشجیلر تمتع ویرکوسندن مستثنادر . فقط بونلردن دیکر برتجارت وصنعت وحرفتی اولانلر اکا مخصوص ویرکو ایله مکلف طوتیلورلر .

---

[۱] طرح اولنان ویرکویه اعتراض وقوعنده بواعتراضلرك بلدیه مجلسلریله تجارت اوطه‌لرینك اجماعندن حاصل اوله‌جق بر هیئت طرفندن بدایةً تدقیقی نظامنامه‌نك احکام مندرجه‌سندن اولدیغندن تمتع نظامنامه‌سنك اساس اعتباریله د کاسه‌ده تطبیقات جهتیله بلدیه‌یه تعلقی کوریله‌رك مجله‌یه درجی تنسیب اولنمشدر . برده ٣٦٦نجی صحیفه‌ده ایضاح ایدلدیکی اوزره انقلابه کلنجه‌یه قدر تمتع نظامنامه‌سی یالکز طشره‌ده‌کی اصنافه تطبیق ایدلمکده ایدی . بعدالانقلاب قانون اساسی حکمنجه استانبولك ولایات سائره‌دن فرقی قالمامسنه بناء اماتنجه جبایت ایدلمکده اولان اصناف ویرکوسی الغا ایدیله‌رك تمتع نظامنامه‌سی احکامی درسعادتده تطبیق اولنمشدر .

دردنجی ماده سنه ایچنده ترخیص اولنان افراد نظامیه ورديفه‌یه اوسنه تمتع ویرکوسی طرح اولنماز. مارتك برنجی کونندن صکره سلاح آلتنه آلنان وتمتع ویرکوسیله مکلف اولوب فقط زمان تحصیل هنوز حلول ایتمه‌یه‌رك ویرکولری تحصیل ایدلمامش بولنان افراد نظامیه ورديفه‌نك او سنه‌یه عائد ویرکولرینك دخی مجلس اداره‌لری مضبطه‌لری اوزرینه قیدلری ترقین اولنور .

بشنجی ماده تمتع ویرکوسی مراکز ولایاتجه دفتردار وویرکو وتحصیل مدیرلرندن والویه مرکزلرنده محاسبه‌جی وویرکو وتحصیل مأمورلرندن وقضالرده مال مدیرلری ایله ویرکو کاتبلری (مال مدیر معاونلری) وتحصیل مأمورلرندن مرکباً تشکل ایده‌جك قومیسیونلرجه تقرر ایتدیریلور . ومذکور ویرکو ایکی قسم اولوب برنجی قسمی زیرده مندرج جدول موجبنجه استیفا اولنور .

اك مهم اولانلر ایچون صنف مخصوص	برنجی صنف	ایکنجی صنف	اوچنجی صنف	
غروش	غروش	غروش	غروش	
٥٠٠٠	٣٠٠٠	١٥٠٠	٧٥٠	بانکرلر ومعاملات صرافیه ایله مشغول شرکت وشخصلر وطوپدن آلیش ویریش ایدن هر نوع امتعه وذخیره واوزوم وانجیر وسائره تاجرلری ایله بو مثللو معاملات ایله اشتغال ایدن شرکتلر، کوشه صرافلری.
٠	٤٠٠	٢٥٠	١٥٠	طشره‌ده بولنان صرافلره مخصوصدر .
٢٥٠٠	١٥٠٠	١٠٠٠	٥٠٠	بخار، صو، الکتریق ودیکر قوای محرکهٔ صناعیه ایله متحرك فابریقه‌لر .
	٥٠٠	٤٠٠	٣٠٠	پنایر وصابون وزیتون یاغی ومقرونیا کارخانه وفابریقه ومعصره‌لری وبزرخانه‌لر
	٢٠٠	١٥٠	١٠٠	صو دکرمنلری } شهر وقصبه جوارلرنده بولنانلردن دخی آلنه‌جقدر
	٧٥	٥٠	٢٥	یل دکرمنلری }
	٥٠٠	٢٥٠	٢٠٠	صو وبخار ایله متحرك خزارلر
	٢٠٠٠	١٠٠٠	٥٠٠	قومیسیونجیلر، قامبیو دلاللری واجنته‌لر

	اوچنجی صنف غروش	ایكنجی صنف غروش	برنجی صنف غروش	صنف مخصوص الك مهم اولانلر ایچون غروش
املاك آليم وصاتم دلاللری واماتجیلر	١٠٠	١٥٠	٢٠٠	
منادیلر	٢٠	٣٠	٤٠	
معمارلر ومهندسلر	١٠٠	٢٠٠	٣٠٠	
ابنیه قالفه‌لری	٥٠	١٠٠	١٥٠	
قلمكارلر دولكر دیوارجی وصیواجی وبویاجی وبادانه‌جی ومرمرجی اوسته‌لری	٣٠	٦٠	١٠٠	
تجارتكاهلرده وفابریقه وبالعموم اعمالاتخانه‌لرده خدمت ایدن دیركتورلر	٧٥	١٥٠	٢٥٠	
تجارتكاهلرده وفابریقه وبالعموم اعمالاتخانه‌لرده خدمت ایدن ایش باشیلردن وعمله وحماللردن غیری مستخدمیندن	٥٠	٧٥	١٠٠	
تجارتكاهلرده وفابریقه وبالعموم اعمالاتخانه‌لرده مستخدم عمله ایله خصوصی خانه‌لرده بولنان خدمتكارلردن	١٠	٢٠	٣٠	
كراسته واودون قطع ایدن بچقیجیلر ایله كمور اعمال ایدن عمله‌دن	١٠	٢٠	٣٠	
كزیجی اصناف	١٠	٢٠	٣٠	
كزیجی اصناف	١٠	٢٠	٣٠	
ال عربه‌جیلری وحماللر	١٠	٢٠	٣٠	
سركیجی اصنافندن	٢٠	٣٠	٥٠	
پنایر یرلرنده سركی وحیوان تجارتی ایله مشغول اولانلردن وسركی آچه‌رق ویاخود دیكر صورتله تجارت ایدنلردن هر پنایر ایچون علی السویه	١٠	١٥	٢٠	
جلبلردن وحیوانات سائره تجارندن	١٥٠	٣٠٠	٥٠٠	

	صنف مخصوص الك مهم اولانلر ایچون غروش	برنجی صنف غروش	ایکنجی صنف غروش	اوچنجی صنف غروش
حقه‌باز وخیالجی وچالغیجیلرك هر برندن		٤٠	٣٠	٢٠
ایکی آتلی کرا بینك عربه‌جیلرندن هر عربه ایچون		١٢٠	٨٠	٤٠
تك آتلی کرا بینك عربه‌جیلرندن هر عربه ایچون		٥٠	٤٠	٢٠
ایکی آتلی کرا یوك عربه‌جیلرندن هر عربه ایچون		٤٠	٣٠	٢٠
تك آتلی کرا یوك عربه‌جیلرندن هر عربه ایچون		٢٠	١٥	١٠
اشیا نقلنده مستخدم دوه‌جیلردن هر دوه ایچون		٠	٠	١٥
اشیانقلنده‌مستخدم بارکیروقاطرجیلردن هربارکیر وقاطر ایچون		٠	٠	١٠
اشیا نقلنده مستخدم مرکبجیلردن هرمرکب ایچون		٠	٠	٥
دکزحماملری بلدیه‌یه‌عائد اولدیغی حالده ملتزملردن آلنه‌جقدر		٢٠٠	١٠٠	٥٠
تیاتروقومپانیه‌لرندن‌وسائرلعبیات طاقمندن		١٠٠٠	٥٠٠	٢٥٠

اشبو جدول موجبنجه داخل اولدیغی صنفك ویرکوسی تمتعاتنك یوزده اوچنی تجاوز ایتدیکنی اثبات ایدنلرك صنفلری تنزیل اولنه‌جغی کبی تمتعات سنویه‌سی اوچنجی صنفدن دخی دون اولدیغنی اثبات ایدنلردن اوچنجی صنفك نصفی مرتبه‌سنده تمتع ویرکوسی اخذ اولنه‌جقدر .

ایکنجی قسم : برنسبت معینه اوزرینه طرح اولنور . بوده اوچ نوعدر :

اولاً برنجی قسمه داخل اولمیان تجارتکاه ودار الصناعه‌لر ایله شرکتلردن وغیر ازمستثنیات طبیب واجزاجیلرایله دیشجیلر ودعوی‌وکیللرندن وغزته صاحب‌امتیازلرندن

اجرای صنعت وتجارت وعملیاته مخصوص محللرك تحریرجه اولان قیمت مقیده‌لرینك بیکده اوچی وبولندیغی محلك یالکز برقسمنده اجرای صنعت وتجارت وعملیات ایلدیکی حالده یالکز بوقسمه عائد قیمتك بیکده اوچی آلنور .

ثانیاً باامتیاز مخصوص تشکل ایدن شرکتلر مستخدمینك ویرکولری اجرت سنویه‌لرندن شهری اوچ یوز غروش حسابیله اوچ بیك آلتی یوز غروش چیقاریله‌رق قصورینك یوزده‌اوچی نسبتنده‌در. شوقدرکه‌هرسنه‌نك حلولندن‌ایکی آی‌اول مستخدمینك اسامی ومقدار معاشلرینی حاوی برر بیاننامه ویرمکه واشبو بیاننامه‌لرده داخل بولنان مکلفینك ویرکولرینی میعاد معیننده دفعةً تسویه ایتمکه شرکتلر مجبوردر .

ثالثاً ارزاق وطریق‌متعهدلریله اعشار ورسومات متنوعه ملتزملرینك ویرکولری بدل تعهد والتزاملك یوز بیك غروشه قدر اولان مقدارندن یوزده اونی ویوز بیك غروشدن زیاده‌سندن یوزده بشی تمتع اعتبار ایدیله‌رك اشبو تمتعك یوزده اوچی نسبتنده طرح اولنور .

آلتنجی ماده تمتع ویرکوسنك طرحنده دارالصناعه وتجارتکاهلر نظر اعتباره آلنوب شرکانك تعددی هربرندن بشقه بشقه ویرکو آلنمسنی ایجاب ایتمز . متعدد تجارت وحرفت وصنعتده بولنانلره آیری آیری ویرکو طرح اولنه‌جغی کبی بر شخصه ویا برشرکته عائد تجارتکاه ودار الصناعه‌لرك شعبه‌لری بولندیغی حالده دخی بونلرك هر بری بشقه بشقه ویرکویه تابع طوتیلور .

یدنجی ماده تجارتخانه ودارالصناعه‌لر هرسنه ابتداسندن ایکی آی مقدم سرمایه‌یه شریك اولنیان دستکاهدارلر، ایش باشیلر وکاتبلر ایله عمله وحماللرك اسامیسنی مبین بر بیاننامه ویره‌جکلردر . مال مأمورلری اشبو بیاننامه اوزرینه عندالایجاب تحقیقات‌اجرا ایدرلر . سنه ایچنده تجارت وصنعت وحرفته کیرنلر سنه‌نك ایلك آلتی آیی ظرفنده داخل اولمش ایسه بر سنه‌لك وایکنجی آلتی آیی ظرفنده داخل اولدیغی حالده آلتی آیلق ویرکو ویره‌جکلردر . برنجی طاقم ایلك وایکنجی طاقم ایکنجی تقسیطی ایشلرینه باشلامادن اول ایفا ایدرلر .

سکزنجی ماده مذکور بیاننامه‌لرده اسامیسی کوستریلان مستخدمین ویرکولری حقنده ایجاب ایدن اخبارنامه‌لر تجارتکاه صاحبلرینه تبلیغ اولنه‌جغی مثللو مذکور ویرکولرك‌تسویه‌سنه‌تجارتکاه صاحبلری مجبور ومیعادنده تسویه‌اولنمیان ویرکونك مسئولیتی تجارتکاه صاحبلرینه عائد اولوب بونلر حقنده (۱۳) نجی ماده‌نك حکمی اجرا اولنور .

طقوزنجی ماده اشبو نظامنامه موجبنجه ارباب تجارت وحرفت وصنعته طرح اولنه‌جق تمتع ویرکولرینك مقداری ونه‌درلو تجارت وسائره اعتباریله نه‌حساب اوزرینه توزیع اولندیغی بشنجی ماده‌ده محرر قومیسیون معرفتیله تنظیم اولنه‌جق دفتر اوزرینه هرسنه کانون اولك اون بشنه قدر جوامع شریفه وکلیسا وخاخامخانه قپولرینه تعلیق اولنه‌جق پوصله‌لر ایله مکلفینه اخبار اولنور . مکلفین کانون ثانینك اون بشنه قدر حکومات محلیه‌یه تقدیم ایده‌جکلری استدعانامه‌لر ایله صورت اعتبار وحسابه اعتراض ایده بیلورلر . مدت مذکوره ظرفنده استدعانامه‌ایله اعتراض ایتمیان مکلفینك ویرکولری کسب قطعیت ایدر .

اونجی ماده مکلفین طرفندن بشنجی ماده‌ده محرر قومیسیونلرجه طرح اولنان ویرکولره اعتراض وقوعنده بر آره‌یه طوپلانه‌رق بلدیه وتجارت اوطه‌لرنجه وتجارت اوطه‌سی اولمیان یرلرده یالکز بلدیه‌لرجه مکلفینك اسباب اعتراضی بدایةً بالتدقیق صنفنك تنزیلی قرارلشدیرلدیغی حالده اسباب موجبه‌سی بو بابده جانب حکومتدن بلدیه‌یه حواله ایدلمش اولمسی لازم کلان عرضحال زیرینه مضبطه صورتنده تحریر ورسماً بشنجی ماده‌ده محرر اولان وبدایةً طرح ایله وظیفه‌دار بولنان قومیسیونه تودیع اولنور . بلدیه‌لرك بوبابده ویره‌جکلری قراره مکلفینك اعتراض حقی اولدیغی کبی مذکور ویرکونك طرحنه مأمور اولان قومیسیونلرك دخی بلدیه‌نك کوستردیکی اسباب موجبه‌نك ردیله اسکی قرارلرنده اصراره صلاحیتلری اولوب بوایکی تقدیره کوره دخی کیفیت کانون ثانینك اون بشندن نهایتنه قدر محلی مجلس اداره‌لرنده بالتدقیق تحریراً صورت قطعیه‌ده وکذلك اسباب موجبه تصریحیله تحت قراره آلنور . قومیسیونلر طرفندن مکلفینك صنعت وصنفلرنجه لغرض بر یاکلشلق وقوعه کتورلدیکی لدی‌التفتیش ثابت اولدیغی تقدیرده متجاسرلری حقنده تعقیبات قانونیه اجراونقصان تقدیر اولنان مقدار کندیلرینه تضمین ایتدیریلور . کرك اعتراض وقوعنده اوراق اعتراضیه اوزرینه وکرك هیچ بر اعتراض وقوع بولمقسزین یالکز دفتر اوزرینه ویریله‌جك اشبو قرارلردن صکره ویرکولرك مقداری مارت ابتداسنده توزیع اولنه‌جق تمتع تذکره‌لریله مکلفینه تبلیغ اولنور . مقررات واقعه قضایه عائد ایسه او قضانك مربوط اولدیغی لوا ومرکز لوادن ایسه ولایت مأمورین مالیه‌سنك ومرکز ولایتجه تقرر ایلمش اولدیغی تقدیرده خزینهٔ جلیله‌نك حق اعتراضی اولوب بوصورتله براعتراض وقوعنده لوا وولایت مجلس اداره‌لریله مجلس مالیه‌ده اجرای تدقیقات اولنه‌رق ویرکونك مقداری صورت قطعیه‌ده تحت قراره آلنه‌جغی مثللو مکلفین دخی بوصورتله اجرای تدقیقات طلب ایده بیلورلر . شوقدرکه

بویولده اعتراض وقوعی وتدقیقات طابی ویرکونك ضمنی وياخود تأخير تحصيلنی موجب اولمیوب محلی مجلس ادارەسنك تصدیق ایتدیکی مقدار میعادنده تحصیل اولنەرق قرار اخیر اوزرینه فضلەسی رد ونقصانی اکمال اولنور .

اون برنجی ماده تمتع ویرکوسی ایکی تقسیط ایله آلنور . برنجی تقسیط مارت وایکنجی تقسیط ایلول ظرفنده ایفا اولنور . بومدت ظرفنده ویرلمیان تقسیطلره یوزده یکرمی ضم ایدیلەرك آی نهایتنه قدر تأدیه ایتملری نیسان وتشرین اولك برنجی هفتەسی ظرفنده بالاخبارنامه مکلفینه اخطار اولنور . کرك تمتع تذکرەلرینك کرك اخبارنامەلرك تبلیغ اولندیغنی تحصیلدارلر مکلفینك مهر وامضالریله اثبات ایتملری مقتضیدر . آنجق تذکره واخبارنامەیی آلمقدن امتناع ایدنلر یاخود تبلیغ اولنەجغی زمان تجارت وصنعت وحرفت محلنده بولنمیانلر ایچون تحصیلدارك درعقب تنظیم ونهایت اوچ کونه قدر مأمورین مالیەیه تسلیم ایدەجکی ضبطنامەلر کافی عد اولنور .

اون ایکنجی ماده تذکره واخبارنامەلری تبلیغ اولندیغی حالده نیسان وتشرین اول نهایتنه قدر ویرکولرینی معضم تأدیه ایتمامش بولنان مکلفینك قابل حجز اولان اموالی تحصیل اموال نظامنامەسنه توفیقاً بالمزایده صاتیلەرق استیفای مطلوب ایدیلور . بومثللو اموالی موجود اولماز وياخود موجود اولوب دهاثمانی تحصیلی لازم کلان ویرکو وجزانك تأدیەسنه کافی کلمز ایسه ایشلری حین تأدیەیه قدر تعطیل اولنمق صورتیله ایفای تکلیفه مجبور طوتیلورلر .

اون اوچنجی ماده میعادنده دفتر ویرمیان شرکتلرك اسامیسنی مبین محاسبه ومال قلملرنجه تنظیم اولنەجق پوصلەلر کمرك ادارەلریله محاکم نظامیەدن ماعدا کافهٔ دوائر وشعبات حکومته تبلیغ اولنەرق بونلرك هرنەصورتله اولور ایسه اولسون وقوع بولەجق مراجعتلرینك مقتضاسی دفترلرك اعطاسنەقدر تأخیر اولنەجغی کبی ویرکویی وقت وزمانیله تسویه ایتمیان شرکتلر مستخدمیننك ویرکولری دخی شرکت وتجارتکاه دفترلرندن وياخود خارجاً اجرا اولنەجق تحقیقات اوزرینه طرح اولنوب مکلفین سائره مثللو شخصلرندن مطالبه اولنەجق وبویولده طرح اولنەجق ویرکولرك مقداری وصورت طرحی حقنده هیچ بر اعتراض مسموع اولمیەجقدر .

اون دردنجی ماده ویرکو مقدارلرینك اخباری واعتراضات واقعەنك تدقیقی وتذکره واخبارنامەلرك تبلیغی تأخر ایتدیکی حالده ویرکولرك تحصیلی تعیین اولنان مهللرك مرورینه قدر تأخیر اولنور . بوندن ودوائر وشعبات حکومته دفتر ویرمیان تجارتکاه

وشركتلرك اساميسنیمبین اونه‌رقاعطا اولنه‌جغی بالاده بیان‌اولنان پوصله‌یی ویرمامسندن طولایی مأمورین عائده‌سی برنجی دفعه‌سنده توبیخ وایکنجی دفعه‌سنده بر هفته‌لق معاشلرینك قطعی صورتیله مجازات اولنوب مذکور پوصله‌لرك عدم اعطاسی وتأخرك اوچ دفعه وقوعی اسباب عزلدن عد اولنور .

اون بشنجی ماده برنجی تقسیط زماننده قطعیاً ترك تجارت وصنعت وحرفت ایدنلردن ایکنجی تقسیطك تحصیلی لازم کلیه‌جکی کبی نسبته تابع بر معامله‌یی ترك ایله مقطوعیته ویاخود مقطوعیته تابع برمسلکی ترك ایله نسبته تابع دیکر بر ایشه مباشرت ایدنلردن دخی بشقه‌جه ویرکوآلنه‌جغی جهتله اولجه‌مطروح ویرکولرك ایکنجی تقسیطی تحصیل اولنماز . شوقدرکه مکلفینك ترك وتبدیل صنعت ایلدیکنی تجارت اوطه‌سندن ویا تابع‌اولدیغی ویاخوداوله‌جغی اصناف کتخداالغندن ویامعتبر اوچ تاجر طرفندن ویریله‌جك شهادتنامه وعلم وخبر ایله‌برابر ایکنجی تقسیطی تسویه اولنمیان تذکره‌یی مال قلمنه تسلیم ایدرك برنجی تقسیطك تسویه‌سنی مشعریدنده بولنمسی‌لازم‌کلان قوپونی ظهریه ایتدیرمسی اقتضا ایدر .

اون آلتنجی ماده سنه ابتداسندن اول بیانتامه‌لرینی ویرمش اولان تجارتکاه صاحبلری دخی مستخدمیندن برینك ویا برقاچنك برنجی ویاخود ایکنجی تقسیطك تسویه‌سندن مقدم تجارتکاهنی ترك ایتدکلری حالده اخبار کیفیتله تذکره آلنمش ایسه اعاده ایتملری لازم کلور . بومقوله مستخدمینك تحصیلی ایجاب ایتمیان ویرکولری تحقق دفترینه داخل اولمش ایسه مجلس اداره مضبطه‌لریله قیدلری ترقین اولنور . بوبابده تقسیط مدتلرینك حلولندن صکره وقوع بوله‌جق مراجعات حکمسزدر .

اون یدنجی ماده تبدیل مکان ایدن ارباب تجارت وصنعت وحرفت نقل ایتمزدن اول تذکره‌لرینی ابراز ایله اشارت ایتدیره‌جکلردر . ایفا ایتمیانلر تذکره‌سز عداولنور.

اون سکزنجی ماده تمتع ویرکوسی تذکره‌لری تجارت وصنعت وحرفت ایچون رخصتی متضمندر . تذکره‌سز تجارت وحرفت وصنعت اجرا ایدنلردن ایکی قات رسم آلنور . اشبو ایکی قات‌رسمی ویرمیانلردن اول امرده قابل حجز اولان اموالنه بالمراجعه استیفای مطلوب ایدیلور . بوکبی اموالی اولمیان ویاموجود اموالنك بدلی دیوننه تقابل ایده‌میانلرك ایشلری حین تأدیه‌یه قدر تعطیل اولنور .

اون طقوزنجی ماده تذکره‌سز تجارت وصنعت وحرفت ایدنلری تحریراً خبر ویرنلره جزاءً آلنه‌جق ایکی قات رسمك نصفی اعطا اولنور .

یکرمنجی ماده   یبانجی وکلوب کجیجی ارباب صنعت وتجارت وحرفت یالکز بر تقسیط ویرکو ویره‌جکلردر . بر تقسیطه مخصوص تذکره ایله ایکنجی تقسیط مدتنده اجرای معامله ایدنلردن ایکنجی تقسیط ایکی قات استیفا قلنور .

یکرمی برنجی ماده   تمتع تذکره‌لری یکرمی پاره‌لق تمغا رسمنه تابعدر . تقاسیطك استیفاسنه مخصوص مقبوض قوپونلرینه پول الصاق اولنماز. مکلفین تقاسیطك تسویه اولندیغنی تذکره ایله برابر مقبوض قوپونلرینی ارائه ایله اثبات ایدرلر .

یکرمی ایکنجی ماده   تمتع ویرکوسی اموال عمومیه تحصیلدارلری واسطه‌سیله تحصیل اولنور .

یکرمی اوچنجی ماده   اشبو نظامنامه‌نك اجراسنه مالیه نظارتی مأموردر . [۱]

۱۶ ذی القعده ۱۳۲۵   و   ۸ کانون اول ۱۳۲۳

[۱] قوانین ، نظامات ومقررات مالیه مجموعه‌سی جلد : ۱ صحیفه : ۲۴۰

٩٠ — مساحات واوزان واكيال جديده‌يه دائر قانوننامه

٢٠ جمادی‌الاخره ١٢٨٦ و ١٤ ايلول ١٢٨٥

برنجی ماده ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده مساحات واوزان واكيالك واحدقياسيلرينه اساس اولمق اوزره دائرهٔ نصف النهارك ربعنك اون مليون جزئندن بر جزئنه مساوی برطول اتخاذ اولنوب (مترو) ياخود (ذراع اعشاری) تسميه قلنمشـدر.وبونك اقسام واضعافی دخی اعشاريدر .

ايكنجی ماده معيار اولمق اوزره متروبه مساوی پلاتيندن برذراع اعشاری اعمال ايتديريلوب خزينهٔ همايونده حفظ اولنه‌جقدر .

اوچنجی ماده طول ومسافه اولچمك ايچون ذراع اعشاری واحد اتخاذ اولنوب بونك اقسامنه يعنی اون جزئنـده برينه عشر ذراع ياخـود دسی مترو ويوز جزئنده برينه عشير ذراع ياخود سانتی‌مترو وبيك جزئنده برينه معشار ذراع ياخود ميلی مترو واضعافندن بيك‌ذراع طوله ميل اعشاری‌ياخود كيلومترو واون بيك ذراع طوله فرسخ اعشاری ياخود ميريامترو دينور .

دردنجی ماده اراضی‌مساحه ايتمك‌ايچون بهر ضلعی اون ذراع اعشاريدن عبارت برمربعك احاطه ايلديكی مقدار محل‌واحد اتخاذ اولنوب بوكا مربع‌ياخودآر واون بيك ذراع مربع محله دخی جريب ويا‌خود هكتار دينور .

بشنجی ماده مايعات وحبوباتی حجماً اولچمك ايچـون عشر ذراع مكعب يعنی بر دسی‌مترو مكعب واحد اتخاذ اولنوب اولچك ياخـود ليتره تسميه اولنور.واونده برينه ظرف وياخـود دسی ليترو واولچكك يوز مثلی حجمنه دخی كيل اعشاری وياخـود هكتوليترو دينور .

آلتنجی ماده اثقالك تعيين مقـداری ايچون درت درجـهٔ حرارتده بولنان ماء مقطرك عشـير ذراعی مكعب مقدارينك وزنی واحد اتخاذ اولنوب درهم اعشـاری ياخود غرام تسميه اولنور.درهمك اقسامنه عشر درهم ياخود دسی غرام وعشير درهم ياخود سانتی غرام ومعشار درهم ياخود ميلی غرام واضعافندن بيك درهمه دخی وقيهٔ اعشاری ياخود كيلوغرام دينور.وقيه‌نك وزنی درت درجهٔ حرارتده بولنان ماء مقطرك

عشر ذراع مکعب مقدارینک وزننه مساویدر. یوز وقیهٔ اعشاری یه قنطار اعشاری یاخود کنتال وبیك وقیهٔ اعشاری یه دخی طونیلاته یاخود طون تسمیه اولنور .

یدنجی ماده   معیاراولنق اوزره پلاتیندن برکیلو وزننه مساوی بر وقیهٔ اعشاریه اعمال ایتدیریله رك خزینهٔ همایونده حفظ اولنه جقدر .   [١]

سکزنجی ماده   مساحات واکیال واوزان اعشاریه ایچون قوللانیله جق مقیاسلر ایکنجی وبرنجی ماده لرده بیان اولنان معیارلره موافق اوله رق اعمال اولنه جق ومعاملات اخذ واعطاده قوللانیلان ترازو ومقیاسلرك عیار نظامیده بولندقلرینه علامت اولمق اوزره اوزرلرینه تمغا اوریله جق ومقیاسلره برده مقدارینی مبین رقم وضع ایدیله جکدر .

طقوزنجی ماده   بیك ایکیوز سکسان یدی سنه سی مارتی ابتداسندن اعتباراً ممالك محروسهٔ شاهانه ده دوائر رسمیه وحکومات محلیه نك وقوعبوله جق جمیع معاملات ومبایعاتی جدید مقیاسلر اوزرینه جریان ایده جکدر .

اونجی ماده   سکسان یدی سنه سندن طقسان سنه سی مارتنه دکین اوزان واکیال عتیقه نك اهالیجه استعمالی مخیر اولوب فقط بومدت ایچنده تنظیم اولنه جق اولان هردرلو مقاوله سنداتنده استعمال اولنان عتیق مقیاسلرك یکی مقیاسلره تحویلیله اشبو یکی مقیاسلرك دخی درجی مجبوری اوله جق وبومدت ظرفنده عقد اولنوب اجراسی طقسان سنه سی مارتندن صکره یه معلق اولان مقاوله سنداتنده اوزان واکیال عتیقه نك درجی جائز اولمیه جقدر .

اون برنجی ماده   طقسان سنه سي مارتندن اعتباراً ممالك عثمانیه ده جدید مقیاسلرك استعمالی علی العموم مجبوری اولوب اوزان واکیال ومساحات عتیقه کلیاً ممنوع اوله جقدر .

اون ایکنجی ماده   اسکی مقیاسلرك یکیلره ویکیلرك اسکیلره نسبتله اولان فرق وتفاوتلرینی مشعر جدوللر تنظیم ایله شمدیدن طبع ونشر اولنه جقدر .

اون اوچنجی ماده   اشبو جدید مقیاسلر ایله اصول اعشاریه بالجمله مکتبلرده تعلیم وتدریس قلنه جقدر .

---

[١] وقیه غلط اوله رق قیه ویا اوقه دنیلن درتیوز درهمدن عبارت وزندر. عربجه بر کلمه اولمق اعتباریله کتب عربیه وشرعیه ده بوطرزده مستعمل اولدیغی کبی اسکی کتب وآثار ترکیه ده واز جمله بوکبی قوانین ونظامات عتیقه ده دخی وقیه صورتنده محرردر .

اون دردنجی ماده معاملات شرعیه‌ده مرعی اولان درهم شرعی ومسکوکاتك وزن وعیاری ومجوهرات ایچون مستعمل اولان اوزان مخصوصه اشبو قانوننامه احکامندن مستثنی اوله‌جقدر .

اون بشنجی ماده اشبو قانوننامه موجبنجه اتخاذ اولنان اصول جدیده‌نك ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده جریان وحسن استعمالی ایچون اقتضا ایدن نظامات بشقه‌جه تنظیم اولنه‌جقدر . [١]

٢٠ جمادی‌الاخره ١٢٨٦ و ١٤ ایلول ١٢٨٥

٩١ — مساحات واكیال واوزان اعشاریه مقیاسلری جدولی

طول وبعد مقیاسلری

اسامیٔ مرتبه	عدد	ایضاحات
ذراع اعشاری یاخود مترو	١	اشبو ذراع اعشاری یعنی مترو دائرهٔ نصف النهارك ربعنك اون میلیون جزئندن برجزئنه مساویدر. اوزان واكیال ومساحاتك واحد قیاسلرینه اساس اتخاذ اولنمشدر .
میل اعشاری یاخود كیلومترو	١٠٠٠	بیك ذراع طوله دینور
فرسخ « « میریامترو	١٠٠٠٠	اون بیك ذراع طوله دینور

كسورات اعشاریه

عشر ذراع یاخود دسیمترو	٠,١	ذراع اعشارینك اون جزئندن بریدر
عشیر ذراع « سانتیمترو	٠,٠١	« « یوز « «
معشار ذراع « میلیمترو	٠,٠٠١	« « بیك « «

[١] اسكی دستور جلد : ١ صحیفه : ٧٤٤

مساحهٔ اراضی مقیاسلری

مربع یاخود آر	١٠٠	ذراع مربع محلدر. ضلعی اون ذراع برمربع اولوب مساحهٔ اراضیده واحد اتخاذ اولنمشدر .
جریب « هکتار	١٠٠٠٠	ذراع مربع محلدر ضلعی یوز ذراع طولنده برمربع اولوب یوز عدد مربع دیمك اولور .

اکیال مقیاسلری

اولچك یاخود لیتره	١	عشر ذراع یعنی بردسیمترو مکعب اولوب مایعات وحبوبات اولچمك ایچون اکیالك واحد قیاسیسیدر وتماماً بر وقیهٔ اعشاری یعنی برکیلو غرام صو استیعاب ایدر قابدر.
کیل اعشاری یاخود هکتولیترو	١٠٠	یوز عدد عشر ذراع مکعب یعنی یوز اولچکدر.

کسر اعشاری

ظرف یاخود دسی لیترو	٠,١	براولچکك اونده بریدر. مایعات اولچمك ایچون بر قابدر .

اوزان مقیاسلری

درهم اعشاری یاخود غرام	١	درت درجهٔ حرارتده بولنان ماء مقطرك عشیر ذراع مکعب یعنی برسانتیمترو مکعب مقدارینك وزننه مساوی اولوب اثقالك وزن وتقدیریچون واحد قیاسی اتخاذ اولنمشدر .
وقیهٔ اعشاری یاخود کیلوغرام	١٠٠٠	بیك درهم اعشاریدر .
قنطار اعشاری « کنتال	١٠٠	وقیهٔ اعشاری
طولا « طون	١٠٠٠	« «

کسورات اعشاریه

عشر درهم یاخود دسیغرام ٠,١

عشیر « « سانتیغرام ٠,٠١

معشار « « میلیغرام ٠,٠٠١

٩٢ — جديد مقياسلرك تطبيق ومعاينه‌سنه دائر نظامنامه

فصل اول

اوزان مأمورلری حقنده

برنجی ماده معاملات اخذ واعطاده مستعمل اولان مقیاسلرك تطبیق ومعاینه‌سی مأمورین مخصوصه معرفتلریله اجرا اولنور . وبو مأمورلرك عزل ونصبی ولاة عظامك انهالریله داخلیه نظارت جلیله‌سی طرفندن اجرا قلنور .

ایکنجی ماده هرسنجاق ایچون براوزان مأموری تعیین اولنه‌جقدر . فقط ایفای خدمت ایچون لزومی تبین ایدرایسه اوزان مأموری معاونلری دخی تعیین اولنه بیله‌جکدر. بونلرك شرائط وفرائض مأموریتلری دخی عینیله اوزان مأمورلری کبیدر .

اوچنجی ماده اوزان مأموریتنك مقیاساته متعلق صناعت ومشغولیت ایله اجتماعی جائز اوله‌مز .

دردنجی ماده اوزان مأمورلرینه مقتضی اولان معلوماتی استحصال ایچون ترتیب وتنظیم اولنان رساله‌نك حاوی اولدیغی مواد اوزرینه امتحان ویرمدکجه هیچ کیمسه اوزان مأموریتنه تعیین اولنه‌مز . محکمه‌ده تحلیف اولنمدقجه ادای خدمته دخی باشلیه‌مز.

بشنجی ماده هر برمرکز ولایتده داخلیه نظارتنده بولنان معیار اصلی‌یه تطبیقاً عیار اولنمش واوزرلرینه تمغا اورلمش مقدار کفایه‌ده متنوع بر طاقم معیار بولنه‌جق وبو معیارلر لااقل اون سنه‌ده برکره نظارت مشارالیهاده محفوظ بولنان معیار اصلی‌یه تطبیقاً تکرار معاینه اولنه‌جغی کبی هرسنجاق مرکزنده دخی مرکز ولایتده بولنان معیاره تطبیقاً عیار اولنمش واوزرلرینه تمغا اورلمش مقدار کفایه‌ده متنوع برطاقم معیاربولنه‌جق وبونلر ایکی سنه‌ده برکره‌مرکز ولایتده‌محفوظ بولنان‌معیاره‌تطبیقاً تکرارمعاینه‌ایدیله‌جك وایستیانلره معلومات اولمق ایچون کرك مرکز ولایتده وکرك سنجاقلر مرکزلرنده‌اشبو معیارلردن ماعدا مقیاسات جدیده‌نك برر رسملری دخی موجود اوله‌جقدر .

آلتنجی ماده مقیاسلرك تطبیق ومعاینه‌سی ایچون ولایتلرده لزومی اولان تمغالر داخلیه نظارت جلیله‌سی معرفتیله اعمال ایتدیریله‌جك ومقیاسات جدیده‌یه وضع اولنه‌جق تمغا بشقه ومقیاساتك بهر سنه معاینه‌سی ایچون اوریله‌جق تمغا بشقه اوله‌جقدر . وبونك برنجیسنه تطبیق اصلی تمغاسی وایکنجیسنه معاینه تمغاسی تسمیه اولنه‌جقدر .

يدنجی ماده اوزان مأموری دائره‌سنده بولنان معيار وتمغالر اوزان مأمورينك تحت محافظه ومسئوليتنده وحكومت محليه‌نك دخی نظارتی آلتنده بولنه‌جقدر .

سكزنجی ماده اوزان مأمورلرينك ومعاونلرينك مقدار معاشلری داخليه نظارتی طرفندن تعيين اولنه‌جقدر. اوزان مأمورلرينك دائره‌سی داخلنده تفتيش ايچون وقوعبوله‌جق مصارف دوريه وقرطاسيه ايله تطبيق ومعاينهٔ اوزانه متعلق آلاتك حسن محافظه ونقلی مصارفی بشقه‌جه اعطا اولنه‌جق واشبو مصارف دوريه‌نك ايجابنه كوره معاش مخصصلرينه علاوه‌سی دخی جائز اوله‌جقدر . معيارلر حكومت محليه طرفندن تعيين اولنه‌جق محلده حفظ اولنه‌جق وعمليات دخی اوراده اجرا ايديله‌جكدر . اوزان مأمورلرينك دائرهٔ مأموريتلری خارجنه فوق‌العاده اوله‌رق عزيمتلری وقوعبولورايسه مصارفلری بشقه‌جه تسويه ايديله‌جكدر .

طقوزنجی ماده درسعادت وبلاد ثلثه‌ده مقياسات جديده‌نك تطبيق ومعاينه‌سی واقتضا ايدن اوزان مأمورلرينك انتخاب ونصبی شهرامانتنه عائد اوله‌جقدر. ادارهٔ ضبطيه‌يه مربوط سائر لوا وقضالره مأمور تعيينی ومعاملات عموميه‌سی ولايات سائره‌يه توفيقاً ضبطيه مشيريت جليله‌سی طرفندن اجرا قلنور .

فصل ثانی

مقياسات جديده‌نك تطبيق ومعاينه‌سنه دائر

اونجی ماده يكيدن اعمال اولنمش اولان اوزان واكيال معاملات اخذ واعطاده استعمال اولنمزدن اول معاينه وتطبيق ايديلوب تمغا وضع اولنمق اوزره اوزان مأموری دائره‌سنه ابراز اولنه‌جقدر. نوع وشكلی طرف دولتدن قبول وتصديق اولنمامش اولان موازين تمغايه قبول اولنميه‌جقدر . اوزان مأمورلری طرفندن تمغالنمامش اولان مقياسات هيچ بر محلده صاتيله‌جغی كبی معاملات ايچون دخی استعمال ايديلميه‌جكدر .

اون برنجی ماده متخذ اولان اصول اعشاريه موجبنجه معين اولان اسملری غايت آچيق وصريح اوله‌رق مقياساتك اوزرينه يازلمش اوله‌جقدر . بوكا مخالف اولنلر تطبيق ومعاينه‌يه قبول اولنميه‌جقدر . وبو مقوله‌لر معاملات اخذ واعطاجه دخی استعمال ايديلميه‌جكدر. فقط بعض اوزان واكيالك قطعه‌سی يازولری احاطه‌يه قابل اولميه‌جق درجه‌ده اوفاق بولنديغی حالده بومقوله‌لرك بيان اولنان مجبوريتدن معاف طوتلسی ايچون داخليه نظارتی طرفندن رخصت مخصوصه ويريله‌جكدر . اوزان مأمورلری دائره‌سنه

ابراز اولنان مقیاسات فصل مخصوصنده کوستریلان رسمه مطابق اولمق وتعیین اولنان مواد معدنیه وسائره‌دن معمول بولنمق اقتضا ایده‌جکدر .

اون ایکنجی ماده ترازو وقنطار کبی وزن آلتلری دخی معامله اخذ واعطاده استعمال اولنمزدن اول معاینه وتطبیق ایدیلوب تمغا وضع اولنمق اوزره اوزان مأموری دائره‌سنه ابراز اولنه‌جق وعلی‌العموم مقیاسات ایله هر نوع ترازو وقنطارلرك عیار واستقامتلرینه خلل کلوب کلدیکنی تحقیق ایچون بهرسنه مأموری طرفندن تطبیق‌اولنوب معاینه تمغاسی وضع ایدیله‌جکدر .

اون اوچنجی ماده مقیاسات‌اعمال وفروختیله مشغول‌اولان‌اصناف‌اعمال‌ایتدکلری مقیاساته تطبیق‌اصلی تمغاسی اوردرمادقجه صاتیلغه چیقاره‌میه‌جق و کندو تجارتلری‌ایچون استعمال ایلدکلری مقیاسلری بهر سنه معاینه تمغاسیله تمغالتمغه مجبور اوله‌جقدر .

اون دردنجی ماده علی‌العموم مقیاسات وترازو وقنطارلرك بهر سنه معاینه‌سی حکومت محلیه طرفندن تعیین وترتیب اولنه‌جق صورت وموسم ومدت طرفنده‌اجرا قلنه‌جقدر .

اون بشنجی ماده اوزان مأموری کندوسنه‌هرسنه تعیین اولنان محللرك‌معاینه‌سنی اتمام ایتمکه ومخصوصاً تنظیم اولنان دفترده مقید اصناف وتجارك مغازه ودکانلرینه کیتمکه مجبور اولوب کندوسنه ابراز اولنان مقیاسات وسائره‌دن نظاماً لااقل بولنمسی اقتصا ایدن وکرك فضله بولنانلری معاینه ایدوب تمغالیه‌جقدر. وجمله‌سنی بردفتره قید ایدوب اصناف وتجاره امضا وتمهیر ایتدیره‌جك وبونلردن یازوسی ومهری اولمیان ویاخود اولوبده‌امضا وتمهیر ایتمکدن استنکاف ایدن اولورایسه کیفیت دفتر مذکوره شرح ایدیله‌جك ورسم نظامی اخذ اولنوب قوچانلی بر علم‌وخبر ویریله‌جکدر .

اون آلتنجی ماده اوزان مأمورلرینك‌هرناحیه وقریه‌یه ورود واثنای مأموریتیله عودتلری تاریخی دفتر مذکوره اشارت اولنه‌جق واختیار مجلسلری طرفندن تصدیق وتمهیر ایدیله‌جکدر .

اون یدنجی ماده هرناحیه وقریه‌ده بهر سنه اجراسی مقرر اولان معاینه‌نك حکومت محلیه‌نك تنسیبیله هرناحیه وقریه‌ده بولنان اصنافك مربوط اولدیغی رأس قضایه جلب ایله مأمورین مخصوصه‌سی معرفتلریله اوراده اجراسی دخی جائزدر .

اون سکزنجی ماده اوزان واولچو استعمال ایدن کزدریجی اصنافك هر سنه

ابتداسی اولان شهر مارتدن اعتباراً بر آی ظرفنده ویکیدن کزدیریجی اصنافی سلکنه دخالت ایدنلرك دخی دخولی آننده اولچو ووزنلرینی بولندیغی سنجاغك اوزان مأموری دائره‌سنه کوتوروب تمغا ایتدیره‌جك ورسم مقررینی ویروب ادا تذکره‌سنی آلمغه مجبور اوله‌جقدر .

اون طقوزنجی ماده — دوائر رسمیه‌ده مستعمل اولان مقیاسات تجار واصناف حقنده متخذ اولان اصوله توفیقاً بهر سنه اوزان مأمورینه تطبیق ومعاینه ایتدیریله‌جکدر .

یکرمنجی ماده — اون دردنجی ماده موجبنجه تعیین اولنه‌جق مدت معاینه‌نك انقضاسنده اصناف وتجار یدنده ودوائر رسمیه‌ده معاینه اولنمامش مقیاس بولنمسی واستعمال ایدلمسی قطعیاً ممنوعدر .

فصل ثالث

مقیاسات جدیده ایله جریان ایده‌جك معاملات اخذ واعطانك صورت تفتیشنه دائر

یکرمی برنجی ماده — مقیاسات جدیده ایله فروخت اولنان امتعه واشیانك امر تفتیشی حکومت محلیه‌نك عهدهٔ اهتمامنه محولدر .

یکرمی ایکنجی ماده — دوائر بلدیه ومأمورین ضبطیه هر بری کندی دائرهٔ مأموره‌لرنده بهر سنه بر قاچ کره دکان ومغازه وپازار یری وپنایر وچارشولری معاینه ایدوب اوزان واکیالك وموازینك تام العیار اولدیغنه ومستقیمانه قوللانلدیغنه ومعاینه تمغالرینك تام اورلمش اولدیغنه وتمغا ایله تحقق ایدن معاینه دنبرو کرك قضاو کرك فساده مبنی اول آلاتك تحویل اولنمدیغنه وتمغالرك ساخته اولمدیغنه دقت ایده‌جکلر ومغایر نظام احوال وقوعنده بونوع آلاتك ضبطیله تمهیر ایدرك اقتضاسی اجرا اولنمق اوزره بازورنال حکومت محلیه‌یه تسلیم وبیان کیفیت ایلیه‌جکلردر .

یکرمی اوچنجی ماده — مقیاسات وموازینك اون دردنجی ماده موجبنجه اجرای تفتیشندن ماعدا والیلرك اوزان ومقیاسات حقنده واشبو نظامنامه خارجنده اصول وتدابیره تشبثلری مطلقا داخلیه نظارتندن استیذانه موقوفدر .

یکرمی دردنجی ماده — اوزان مأمورلری یا کندولکلرندن ویاخود حکومت محلیه طرفندن آله‌جقلری امر اوزرینه دائما اصناف وتجارك استعمال ایلدکلری مقیاساتی تفتیش ومعاینه ایده‌جکلردر .

یکرمی بشنجی ماده   اوزان مأمورلری قانونك بیان ایلدیکی اوزان واکیالك ماعداسنی ضبطایدوب کذلك بوزولمش وناقص اولان اوزان واکیالی وموازینی ویاخود تطبیق ومعاینه تمغالرینك کافه‌سنی شامل اولمیان آلاتی ضبط ایله بومقوله اشیایی حکومت محلیه‌یه تسلیم ایده‌جکدر .

یکرمی آلتنجی ماده   مادهٔ سابقه‌ده بیان اولندیغی وجهله استعمالی ممنوع اولان مقیاساتك ضبطیله برابر بونلرك نه‌صورتله مبایعه وتدارك اولندیغی ونه‌قدر مدت استعمال ایدلدیکی کبی اقتضاایدن تحقیقاتی اجراوتحریراً حکومت محلیه‌یه عرض وبیان ایده‌جکلردر .

یکرمی یدنجی ماده   کیفیت وکمیتنه خلل کتوره‌جك صورتده پاصلی وکوفلی اوزان واکیال وموازین بولندیغی حالده اوزان مأمورلری ضبط ایدوب درعقب حکومته تسلیم وکیفیتی انها ایده‌جکلردر .

یکرمی سکزنجی ماده   معاینه ایچون تعیین اولنه‌جق مدتده اصناف وتجارك دکان ومغازه‌لرنده بولنملری لازمدر .

یکرمی طقوزنجی ماده   اوزان مأمورلری تفتیش ایچون کیجه‌لری دخی آچیق بولدیغی دکانلره کیرمکه مأذوندر .

اوتوزنجی ماده   هرنه زمان اولور ایسه اولسون تفتیش ومعاینه ایچون کله‌جك اوزان مأمورلرینی دکان ومغازه‌لرینه قبولدن استنکاف ایدنلر بولندیغی تقدیرده طرف حکومتدن تعیین اولنه‌جق مأمورلر معرفتیله کیره بیله‌جکدر .

اوتوز برنجی ماده   اوزان مأمورلرینك تحقیق وظاهره اخراج ایتدکلری مغایر نظام حرکاتی خط دستلریله تحریر وامضا ایدوب نهایت یکرمی درت ساعت ظرفنده حکومت محلیه‌یه تقدیم ایده‌جکلردر .

فصل رابع
مجازات بیاننده‌در

اوتوز ایکنجی ماده   فی ۲۰ جمادی الآخره سنه ۲۸۶ و ١٤ ایلول سنه ۲۸۵ تاریخیله مورخ اوله‌رق نشر واعلان قلنمش اولان اوزان قانوننامهٔ همایوننك اونجی واون برنجی ماده‌لری احکامنه مغایر هرنوع اعلانات وسندات ودفاتر تنظیم ایدنلر واوزان واکیال ومساحات استعمال ایلیانلر جزا قانوننامهٔ همایوننك ایکی یوز آلتمش ایکنجی ماده‌سی حکمنجه مجازات اولنور .

اوتوز اوچنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان هر نوع اعلانات وسندات ودفاترك مغایر قانون اوله‌رق تنظیم اولنمسندن طولایی حکم اولنه‌جق جزای نقدیلر اخذ واستیفا اولنمدقجه اشبو اوراق محاکم ومجالسده معتبر طوتلیه‌جقدر .

اوتوز دردنجی ماده مغازه ودکان وفابریقه‌لرنده وبنائر وپازار سرکیلرنده مقیاسات اعشاریه‌دن اولوب ده تمغالانمامش طارتی واولچو بولنان تجار واصناف واهل صنایع بونلری استعمال ایدنلر مثللو جزا قانوننامهٔ همایوننك کذلك ایکیوز آلتمش ایکنجی ماده‌سی حکمنجه مجازات اولنور .

اوتوز بشنجی ماده مقیاسات جدیده‌یه وضع اولنه‌جق تطبیق ومعاینه تمغالرینی تقلید ایدنلر وبومقوله ساخته تمغالی مقیاسات استعمال ایلیانلر حقلرنده جزا قانوننامهٔ همایوننك یوز اللنجی ماده‌سی حکمنه توفیقاً مجازات اولنور .

فصل خامس

تطبیق ومعاینه تمغالرندن آلنه‌جق رسمه دائردر

اوتوز آلتنجی ماده مقیاسات جدیده‌نك تطبیق ومعاینه‌سنده استیفاسی لازم کلان رسومات آتیده بیان وتحریر ایدیله‌جك تعرفه‌یه تطبیقاً اخذ اولنور .

اوتوز یدنجی ماده دوائر امیریه‌ده مستعمل اولان مقیاساتك تطبیق ومعاینه‌سنده ذکر اولنان تعرفه‌یه تطبیقاً رسم آلنور .

اوتوز سکزنجی ماده هر برقضاده اخذ واستیفا اولنان رسومات دفتر مخصوصیله برابر محلی مال صندیغنه تسلیم واعطا ایدیله‌جك وبو دفتر اوزان وتحصیل مأمورلری طرفندن مشترکاً تمهیر اولنه‌جقدر .

اوتوز طقوزنجی ماده ممالك اجنبیه‌دن وکرك داخل ممالکدن کمرکه وروداید‌ه‌جك کافهٔ مقیاسات جدیده تطبیق اصلی تمغاسی اوردیرلوب رسم مقرری اخذ اولنمدقجه اصحابی یدینه ویرلمیه‌جکدر .

قرقنجی ماده عامللری طرفلرندن ابراز اولنان مقیاسات جدیده‌یه تطبیق اصلی تمغاسی اورلدیغی زمان اوسنه‌نك معاینه تمغاسی مجاناً ضرب اولنه‌جقدر .

تطبیق اصلی تمغاسی رسومی		سنوی اجرا اولنه‌جق معاینه تمغاسی رسومی		
پاره	غروش	پاره	غروش	
١٥		٣٠		بر پارچه‌دن اولمق اوزره پرنجدن معمول اولان وقیهٔ اعشاریه‌نك (کیلوغرامك) بهرندن
١٠		٢٠		بروقیهٔ اعشاریه‌دن (کیلوغرامدن) یوقاری‌اولوب پرنجدن معمول اولانلرك بهر وقیه‌سیچون ضمی اقتضا ایدن
١٠		٢٠		بر پارچه‌دن اولمق اوزره تیموردن معمول اولان بروقیهٔ اعشاریه‌دن (کیلوغرامدن) وبوندن زیاده بولنانلردن
١٠		٢٠		پرنج وکرك تیموردن‌معمول‌یوز وایکی‌یوز وبشیوز درهملك (غراملق) ودهاآشاغی بولنان پارچه‌لرك بهرندن
٥		١٠		پرنج‌وکرك تیموردن‌معمول اللی‌درهملك(غراملق) ودها آشاغی بولنان پارچه‌لرك بهرندن
	٧			بطال میزان قوللرندن
٣٠	١	٢٠	٣	بطال میزان طاسلرینك چفتندن
	٥			کبیر ترازو قوللرندن
١٠	١	٢٠	٢	کبیر ترازو طاسلرینك چفتندن
	٣			وسط ترازو قوللرندن
٣٠		٢٠	١	وسط ترازو طاسلرینك چفتندن
	٢			اوفاق ترازو قوللرندن
٢٠			١	اوفاق ترازو طاسلرینك چفتندن
١				علی‌العموم هرنوع قنطارك وباسکوللی ترازونك بهر وقیه‌سندن (کیلو غرامندن)

تطبیق اصلی تمغاسی رسومی پاره	غروش	سنوی اجرا اولنه‌جق معاینه تمغاسی رسومی پاره	غروش	
		٢		قنطار وباسکوللی ترازونك بهر وقیه‌لکندن (کیلوغراملق) یوز وقیه‌لکنه (کیلو غراملق) قدر بهر وقیه‌سیچون
		١		قنطار وباسکوللی ترازونك یوز وقیه‌دن ایکی‌یوز وقیه‌یه قدراولانلرندن یوزوقیه‌یه قدرایکیشر پاره آلندقدن بشقه یوزدن فضله ایکیوزه قدر اولان مقدارك بهر وقیه‌سندن (کیلو غرامندن)
			١٠	قنطار وباسکوللی ترازونك ایکیوز وقیه‌دن زیاده اولانلری ایچون ایکیوزه قدر اولان رسومی اخذاولندقدن فضله‌بونلرك‌بهرپارچه‌سیچون‌مقطوعاً
	١		١	علی‌العموم هرنوع مترودن ومترونك اقسامندن واضعافندن بهر پارچه‌سیچون علی‌السویه
١٠		١٠		حبوبات قابلرینك بهر پارچه‌سندن علی‌السویه
١٥		١٥		مایعات ایچون بر وقیه‌لك (کیلوغراملق) اولان قابلرك بهر پارچه‌سندن
١٠		١٠		مایعات‌ایچون‌بر وقیه‌لك (کیلوغراملقدن) یوقاری اولان قابلرك بهر وقیه‌سیچون ضمی اقتضا ایدن
١٠		١٠		مایعات ایچون یوز وایکیوز وبشیوز درهملك (غراملق) قابلرك بهر پارچه‌سندن
٥		٥		مایعات ایچون اللی درهملك (غراملق) ودها آشاغی قابلرك بهر پارچه‌سندن

فصل سادس

مقیاسات جدیده آلتلریله موازینك ترتیب وشکللرینه دائردر

قرق برنجی ماده سکسان یدی سنه‌سی مارتی ابتداسندن اعتباراً عتیق مقیاسلر

تطبیق ومعاینه‌یه قبول اولنمیه‌جقدر . فقط ذاتاً تمغالنمش اولانلر سکسان طقوز سنه‌سنه قدر معاینه اولنه بیله‌جکدر .

قرق ایکنجی ماده مساحات واکیال واوزان جدیده ایله موازینك قبول وتطبیق مواد آتیه‌ده بیان اولنان شرائطی جامع اوله‌جق حالده بولنملرینه متوقفدر .

طول مقیاسلری

قرق اوچنجی ماده طول‌مقیاسلری سکز نوع پارچه‌دن بولندیرلمسی جائز اولوب برنجیسی یکرمی ذراع اعشاری (مترو) ایکنجیسی اون ذراع اعشاری (مترو) اوچنجیسی بش ذراع اعشاری (مترو) دردنجیسی چفته ذراع اعشاری (مترو) بشنجیسی ذراع اعشاری (مترو) آلتنجیسی نصف ذراع (یارم مترو) یدنجیسی ایکی عشر ذراع (ایکی دسیمترو) سکزنجیسی دخی عشر ذراع (دسیمترو) دن عبارتدر .

قرق دردنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده بیان‌اولنان طول مقیاسلری معدندن ویاآغاجدن ویاسائر قوتلی شیلردن اعمال اولنمق اقتضا ایدر.وشکل وهیئتلری محل استعماللرینه کوره اولمسی جائزدر . کرك استعمالده وکرك نقلده سهولت‌اولمق ایچون برقاچ پارچه‌دن عبارت مقیاس اعمالی جائز ایسه‌ده اقسامی ۲ و ۵ ویا ۱۰ اولمق لازم کلور .

قرق بشنجی ماده آغاجدن معمول اولان ذراع اعشاری (مترو) وچفته ذراع (مترو) ونصف ذراعلرك (یارم مترو) نهایتلری معدن الصاقیله تحکیم اولنملی وعشیر ذراع (سانتیمترو) ویامعشار ذراع (میلیمترو) تقسیماتی واضح وطوغری چیزلمش اولدقدن بشقه مقیاسلرك اوزرلرنده دخی اسم مخصوصلری وعاملرینك دخی اسم ویاعلامتلری بولنملیدر . ویکرمی ذراع (مترو) ایله اون ذراع (مترو) وبش ذراع (مترو) آلتلری سوقاق واراضی‌مساحه‌سنه مخصوص اولوب بربرینه حلقه‌لر ایله مربوط وهربری نصف ذراع (بش دسیمترو) طولنده کذلك تیموردن معمول چبوقلردن عبارتدر. شریتدن وشریت شکلنده چلیکدن یاپلمش ذراعلرك دخی استعماللری جائزدر.

کیل مقیاسلری

قرق آلتنجی ماده کیل مقیاسلری داخلاً قطر وارتفاعلری بربرینه مساوی اسطوانه‌شکلنده اوله‌رق اعمال‌اولنور وبونلر.اون‌عدد اولوب اسامیسیله قطر وارتفاعلری زیرده بیان اولنمشدر .

معشار ذراع (ميليمترو) اعتباريله قطر وارتفاعلری

عشر معشار ذراع

٥٠٣,١	=	كيل اعشاری	(هكتوليترو)
٣٩٩,٣	=	يارملق	(نصف هكتوليترو)
٢٩٤,٢	=	يكرمی اولچك	(چفته دقاليترو)
٢٣٣,٥	=	اونلق	(دقاليترو)
١٨٥,٣	=	بش اولچك	(نصف دقاليترو)
١٣٦,٦	=	چفته اولچك	(چفته ليترو)
١٠٨,٤	=	اولچك	(ليترو)
٨٦,٠	=	نصف اولچك	(نصف ليترو)
٦٣,٤	=	چفته ظرف	(چفته دسی ليترو)
٥٠,٣	=	ظرف	(سی دليترو)

اشبو قطر وارتفاعلر قابلرك درونلری تام اسطوانه شكلنده اولمق ودرونلرنده تيمور وياسائر حجملرينه خلل كتوريجی فضله برشی بولنمامق شرطيله حساب قلنمش اولمغله درونلرنده تيمور ويا بشقه فضله برشی بولنديغی تقديرده آنك مقدار حجمنه كوره قابك ارتفاعی دخی تزييد اولنمق اقتضا ايدر .

قرق يدنجی ماده حبوباته مخصوص قابلر باقردن ويا تنكه‌دن وياخود آغاجدن اعمال اولنور ايسه بونلر اوست طرفنده تيموردن ويا باقر تخته‌دن ايچنه طوغری چويرلمش كنارلی اولور. وفقط اون اولچك (دقاليترو) ايله آندن بيوك قابلرك تعريف اولنان شرائطدن ماعدا يانلری دخی تيموردن تحكيم قلنور . وبونلرك بعضاً دخی اوچ آياغی اولور . بوقابلر جويزميشه وكستانه وقاين وسائر بومثللو سرت آغاجلردن اعمال اولنور. هرنوع قابك اوزرنده اسم مخصوصيله مقداری بولنمسی اقتضا ايدر .

قرق سكزنجی ماده اهونيت وسهولت ايچون هكتوليترونك (كيل اعشارينك) انبار شكلنده دخی اعمالی جائزدر. واوحالده داخلاً اوزونلغی ٥ عشر ذراع (دسيمترو) وعرضی كذلك ٥ عشر ذراع (دسيمترو) وبوكسكلكی دخی ٤ عشر ذراع (دسيمترو) اولمق اقتضا ايدر . واكر كيل اعشاری‌يه (هكتوليترو) يه مكعب شكلی ويريلور ايسه داخلاً ضلعنك طولی ٢ و ٤٦٤ معشار ذراع (ميليمترو) يعنی ٤٦٤ معشارذراع (ميليمترو) ايله بر معشار ذراعك (ميليمترونك) خمسی مقداری اولمق لازم كلور .

قرق طقوزنجی ماده   مایعات ایچون استعمال اولنان قابلردن هکتولیترودن (کیل اعشاریدن) نصف دقالیترویه (بش اولچکه) قدر اولانلرك قطر وارتفاعلری جدولده کوسترلدیکی مقدار بولنمق ومطلقا ایو قلایلانمش باقر وساچ ویاخود فونتادن یعنی دوکمه تیموردن یاپلمش اولماق لازم کلور. وچفته اولچکدن (چفته ایترو)دن ظرفه (دسی لیترو) یه قدر اولانلرك دخی اکثریا قولپلی وقپاقسزاولەرق قلایدن اعمال اولنور. وداخلاً ارتفاعلری قطرلرینك ایکی مثلیدر. اشبوقابلرك قطروارتفاعلری زیردەکوسترلمشدر.

ارتفاعلری		قطرلری		اسامی
عشر معشار ذراع		عشر معشار ذراع		
٢١٦,٧	=	١٠٨,٤	=	چفته اولچك (چیفته لیترو)
١٧٢,٠	=	٨٦,٠	=	اولچك (لیترو)
١٣٦,٦	=	٦٨,٣	=	یارم اولچك (نصف لیترو)
١٠٠,٦	=	٥٠,٣	=	چفته ظرف (چفته دسی لیترو)
٧٩,٩	=	٣٩,٩	=	ظرف (دسی لیترو)
٦٣,٤	=	٣١,٧	=	نصف ظرف (نصف دسی لیترو)

اللنجی ماده   مادهٔ سابقەدەذکر اولنان مقیاسلرك اعمالندەقلایه یوزده اون سکزدن زیاده قورشون قارشدیرلمسی ممنوعدر. وهربر قابك اسم مخصوصی اوزرینه وضع اولنمیلیدر.

اللی برنجی ماده   سود ایچون بیاض تنکەدن معمول قابلر استعمال اولنور. بونلرك ارتفاعلری قطرلرینه مساوی اولور ویانلرنده دخی کوچك چنکللی صاپلری ویا قولپلری وبعضاً دخی قپاقلری بولنور.

قطر وارتفاعلری

عشر ١٣٦,٩ معشار ذراع		چفته اولچك	(چفته لیترو)
١٠٨,٤	»	اولچك	(لیترو)
٨٦,٠	»	یارم اولچك	(نصف لیترو)
٦٣,٤	»	چفته ظرف	(چفتەدسی لیترو)
٥٠,٣	»	ظرف	(دسی لیترو)
٣٩,٩	»	یارم ظرف	(نصف دسی لیترو)

وزن مقیاسلری

اللی ایکنجی ماده   آغر اشیایی وزن ایتمك ایچون فونتادن یعنی دوكمه تیموردن معمول اوزان قوللانیلور. بونلر ٥٠ وقیهٔ اعشاریه (٥٠ کیلو غرامدن) بدأ ایله ١ وقیهٔ اعشاریه‌یه (١ کیلو غرامه) دکین اولوب آلتی عدد اوزاندن عبارتدر .

٥٠	وقیه = کیلو
٢٠	« «
١٠	« «
٥	« «
٢	« «
١	« «

اللی اوچنجی ماده   اوزان مذکوره‌دن اللی وقیه (٥٠ کیلو) ایله ٢٠ وقیه (کیلو) لرك شکللری بر ناقص اهرام مستطیلی وزاویه‌لری دخی مدور وسائر بشقه تیمور اوزانك شکللری دخی بر ناقص اهرام مسدسی اولمق وجمله‌سنك اوسننده دوكمه تیموردن معمول برر حلقه وبو حلقه‌یی وزنه ربط ایدن واوجلری وزنك درونه یرلشدیرلمش اولان چیوی قوتلی وایو دوكلمش تیموردن بولنمق وهر وزنك اوزرنده مقدار ثقلی اوقوناقلی اوله‌رق محرر اولدقدن بشقه عاملنك دخی اسم ویا علامتی عیار ایچون وزنك آلتنده بولنه‌جق قورشونك اوزرنده موضوع اولمسی اقتضا ایدر .

اللی دردنجی ماده   پرنچدن معمول ترتیب اولنان وزنلر زیرده مرقم اولدیغی وجهله اون درت عدد اولوب ٢٠ وقیه (کیلو) دن ١ درهمه (غرامه) قدردر وجمله‌سنك شکلی بالاسی بر دوكمه‌لی وقطری ارتفاعنه مساوی اسطوانه‌در. ودوكمه‌نك ارتفاعی دخی مذکور قطرك نصفی قدردر. اسم ومقدارلری اسطوانه‌نك قاعدهٔ علیاسی سطحنه ویا دوكمه‌نك تپه‌سنه اوقوناقلی وتمیز حك وتحریر اولنور . فقط ایکی درهم (غرام) ایله بر درهم (غرام) وزنلرك اسملرینك تحریرینه محل بولنمق ایچون قطرلری ارتفاعلرندن زیاده‌جه اولور. وبونلردن بشقه دخی هر وزنده عاملنك اسم ویا علامتی بولنور .

٢٠	وقيه	كيلو	١٠٠	درهم	غرام
١٠	»	»	٥٠	»	»
٥	»	»	٢٠	»	»
٢	»	»	١٠	»	»
١	»	»	٥	»	»
٥٠٠	»	»	٢	»	»
٢٠٠	»	»	١	»	»

اللی بشنجی ماده   كذلك پرنجدن معمول ودرونلری مجوف ومخروط ناقص شكلنده وبربرینك درونه وضع اولنه‌جق صورتده اوزان اعمال واستعمالی دخی جائزدر. اوزان مذكوره‌نك جمله‌سنه ظرف اولمق وكندوسی دخی بروزن نظامیده بولنمق اوزره كذلك پرنجدن معمول قپاقلی بر قوطی درونه وضع اولنور. بر وقیه (كیلو) نك ترتیب اولنان عدد واقسامی زیرده كوسترلدیكی وجهله اولملیدر .

عدد پارچه	درهم	(غرام)
١	٥٠٠	اشبو وزن مخروطی برقوطی شكلنده اولور
١	٢٠٠	
٢	١٠٠	
١	٥٠	
١	٢٠	
٢	١٠	
١	٥	
٢	٢	
١	١	
١٢	١٠٠٠	درهم (غرام) بروقیهٔ اعشاریه (كیلوغرام) در

اشبو ترتیب اولنان اون ایكی عدد وزنلر ایله بردرهمدن (غرامدن) بیك درهمه (غرامه) قدر قنغی ثقل اولسه وزنی قابل اولور .

اللی آلتنجی ماده   بقال ومناو كبی اصنافك اكثر قوللانه‌جقلری وزنلره یعنی درهم (غرام) تعبیر اولنوب پرنجدن وبربریسی ایچنه كچمه طقوز عدد حلقه‌دن عبارتدر

اوزان سائره مثللو بونلرك هر پارچه‌سی اوزرلرنده مقداری واسم مخصوصلریله عامللرینك اسم ویا علامتلری بولنه‌جقدر .

اللی یدنجی ماده   درهمك (غرامك) کسـوراتی یعنی اوزان صـغیره پرنجدن معمول اینجه تخته‌دن یاپیلور. اشکالی دخی کوشه‌لری قطع اولنمش مربعدر. وبونلر طقوز عدد اوزاندن عبارتدرکه اوزرلرینه وضـع اولنان اسم واشارتلریله بر معشار درهمدن (میلی غرامدن) بیـك معشاره (میلی غرامه) یعنی بردرهمه (غرامه) قدر وزن ایتمك ایچون لازم کلان وزنلرك ترتیبی زیرده کوسترلمشدر .

عدد پارچه	اشارات	
١	٥	سم عشر درهم (دسی غرام) دیمکدر
١	٢	»
٢	١	»
١	٥	» ٥ عشیر درهم (سانتی غرام) دیمکدر
١	٢	»
٢	١	»
١	٥	مم ٥ معشار درهم (میلی غرام) دیمکدر
٢	٢	»
١	١	»
١٢	١	درهم (غرام)

اللی سکزنجی ماده   بالاده بیان وتعریف اولنـان بش جنس اوزانك مختلطاً استعمالی جائزدر .

موازین

اللی طقوزنجی ماده   اشیانی طارتمق ایچون اوچ نوع ترازو استعمال اولنور. برنجی نوعی عادی ترازو ، ایکنجیسی باسکوللی ترازو ، اوچنجیسی دخی قنطاردر .

آلتمشنجی ماده   اولا عادی ترازونك قوللری کفه‌لرینه وضع اولنه‌جق اشیانك ثقلته مقاومت ایدوب اکرلیه‌جك درجه‌ده اولمق ثانیاً کفه‌لرك تعلیـق اولنان نقطه‌لریله قولك وسط نقطه‌سی بر خط مستقیمده بولنمق ثالثاً ایکی نصـف قوللر مساوات تامه‌ده اولمق مشروطدر .

آلتمش برنجی ماده   میزانك حس وعیاری كفتیندن برینه وضع اولنان ثقاتك لااقل ایكی معشاری قدر اولمق اقتضا ایده‌جكدر .

آلتمش ایكنجی ماده   قنطارلرك عادی ترازولر ملودرجهٔ حس وعیارلری بشیوزده بر وباسكوللی ترازولرك برمعشار اوله‌جقدر .

آلتمش اوچنجی ماده   مقیاساتك صـورت مطلقه‌ده اوله‌رق تام‌العیار بولندیرلمسی قابل اولمیه‌جغندن مساحه‌لره مخصوص یكرمی واون بش ذراع اعشاری طولنده اولان اولچولردن ماعدا مقیاسلرده نقصان عیار اصلا قبول اولنمیوب انجق زیرده محرر نهایت مقدار فضله‌لری قبول قلنه‌جقدر . یكرمی ذراع طولنده اولان اولچیلرك عیاری نقصان وزیاده‌لكده اوچ معشار ذراع واون ذراع طولنـده اولانك ایكی وبش ذراعك دخی بربچق معشار مقداری تجاوز ایتمیه‌جكدر.وقصور مساحاتده دخی یالكز فضله‌سی جائز اولان مقدارلر بونلردن عبارت اوله‌جقدر .

مجاز اولان نهایت مقدار فضله

اسـامی	آغاچدن اولنلرده	تیموردن اولنلرده
چفته ذراع اعشاری	$\frac{١}{٢}$ معشار ذراع	$\frac{١}{٥}$ معشار ذراع
بر ذراع اعشاری	١ »	$\frac{١}{٥}$ »
نصف ذراع اعشاری	$\frac{٢}{٥}$ »	$\frac{١}{١٠}$ »
ایكی عشر ذراع اعشاری	$\frac{٢}{٥}$ »	$\frac{١}{١٠}$ »

آلتمش دردنجی ماده   اكیالك حجملرنده مجاز اولان نهایت مقـدار فضله معدنی قابلرده $\frac{١}{٥٠٠}$ وآغاچدن اولنلرده دخی $\frac{١}{١٠٠}$ مقداریدر. مثلا آغاچدن اولان بركیل اعشاریده نهایت بر اولچك ومعـدندن معمول كیـله‌ده نهایت ایكی ظرف مقدار فضـله قبول اولنه‌جقدر . معدندن معمول چفته‌اولچك واندن اشاغی اولان‌قابلرده جائز اولان مقدار فضله $\frac{١}{٢٠٠}$ در .

اوزانده دخی مجاز اولان نهایت فضلهٔ ثقل زیرده کوستر‌لمشدر :

تیموردن معمول اوزان	نهایت فضلهٔ ثقل	باقردن معمول اوزان	نهایت فضلهٔ ثقل
٥٠ وقیه‌لکده	٢٠ درهم	٢٠ وقیه‌لکده	١٥٠ عشیر درهم
٢٠	١٠	١٠	٨٠ »
١٠	٦	٥	٥٠ »
٥	٤	٢	٢٥ »
٢	٢	١	١٥ »
١	١	٥٠٠ درهملکده	١٠ »
		٢٠٠	٥ »
		١٠٠	٣ »
		٥٠	٢ »
		٢٠	١ »
		١٠	٤ »
		٥	٢ » [١]

[١] اسکی برنجی جلد دستورك ٧٤٧ نجی صحیفه‌سنده مقید بولنان بو نظامنامه‌نك تاریخی دستوره درج اولنمامش ایسه‌ده هر حالده ١٤ ایلول ١٢٨٥ تاریخلی قانونامه‌دن صوکره تنظیم وموقع تطبیقه وضع اولندیغی محققدر .

٩٣ — يكى اولچولرك تنظيم وتنسيقيله صور اجرائيه‌سى حقنده قرارنامه

٢٩ شوال ١٢٩٨ و ١١ ايلول ١٢٩٧

برنجى ماده ممالك عثمانيه‌ده قوللانيله‌جق يكى اولچولره اساس اتخاذ اولنان آرشون (مترو) دنيلان اولچو بيوكلكنده‌در .

ايكنجى ماده يكى (آرشون) اون پارمقدر وبر (پارمق) اون خطدر وبر (خط) اون (نقطه) در . بيك آرشون طولنده اولان مسافه‌يه (ميل) واون بيك آرشون وياخود اون ميل طولنده اولان مسافه‌يه (فرسخ) تعبير اولنور . برفرسخ تقريباً ايكى ساعتلك مسافه‌در .

اوچنجى ماده يكى (دونم) هرطرفى اونر آرشون بوينده درت كوشه اولمق اوزره يوز (آرشون مربعى) محلدن عبارتدر. (جريب) هرطرفى يوزر آرشون بوينده درت كوشه اولمق اوزره اون بيك (آرشون مربعى) محلدن وبر (جريب) يوز دونمدن عبارتدر .

دردنجى ماده يكى (اولچك) صو وآنك كبى شيلر وارزاق وحبوبات اولچمك ايچون اكى بويى ودرينلكى بريكى آرشون پارمغى بيوكلكندن عبارت براولچودر . بر يكى (كيله) اون اولچك وبر (اولچك) اون قوطى وبر (قوطى) اون (ظرف) در.

بشنجى ماده يكى اوقه بيك درهمدر. وبر درهم اون دنكدر وبردنك اون بغدايدر وبر بغداى اون حبه‌در. يكى بطمان اون اوقه‌در وبرقنطار اون بطماندر وبرچكى اون قنطاردر.

آلتنجى ماده بيك سكز يوز سكسان ايكى سنۀ ميلاديه‌سنك مارتى ابتداسى مبدء اجراآت اتخاذ اولنه‌جقدر .

يدنجى ماده مبدء اتخاذ اولنان سنۀ مرقومه مارتى ابتداسندن اعتباراً ممالك عثمانيه‌ده هركس يكى اولچولرى قوللانمغه مجبور اولوب اسكى آرشون واندازه وكيله‌لر وسائر مختلف نسبتده بولنان بالجمله مقياسات واوزان عتيقه كلياً ترك وامحا اولنه‌جق ويكى اولچولر هرطرفه كوندريلان نمونه‌لره توفيقاً اعمال ايديله‌جكدر .

سكزنجى ماده مقياسات جديده ايله مقياسات عتيقه‌يى ارائه ايدر ايكى قطعه جدول تنظيم اولنديغى كبى اسكى اولچولرك يكيلره ويكيلرك اسكيلره نسبتله اولان فرقنى كوسترر جدول دخى تعرفه‌سيله برابر تنظيم ايديلوب اشبو قرارنامه‌يه ذيل ايدلمشدر .

طقوزنجى ماده اشبو قرارنامه ذكر اولنان تعرفه وجداول ايله برابر ولايتلره

ارسال وحكومتلر جانبندن هرطرفه نشر واعلان قلنه‌جق وبلديه دائره‌لرندن هربرينك مركزنده لزومی قدر اسكی ويكی اولچو نمونه‌لری بولنديريله‌رق يكی اولچولرك صورت استعمالی واساميسی اضافه اوكره‌ديله‌جكدر .

خاتمه : اشبو يكی اولچولرجه بركونه سوء استعمالات جريان ايتمامك ايچون هر يكی اولچونك بر باشنه طغرای غرای پادشاهی ضرب وديكر برباشنه تاريخ مبدء وضع اولنه‌جقدر .

مقياسات جديده جدولی

طول وبعد وسطوح واراضی مقياسلری

بريكی آرشون	=	١٠	پارمق
برپارمق	=	١٠	خط
بر خط	=	١٠	نقطه
بر ميل	=	١٠٠٠	آرشون
برفرسخ	=	١٠٠٠٠	آرشون
بردونم	=	١٠٠	آرشون مربعی محل
برجريب	=	١٠٠٠٠	» » »

صووآنك كبی شيلرله ارزاق وحبوبات وسائره مقياسلری

بر يكی كيله	=	١٠	اولچك
بر اولچك	=	١٠	قوطی
بر قوطی	=	١٠	ظرف
بريكی اوقه	=	١٠٠٠	درهم
بر درهم	=	١٠	دنك
بر دنك	=	١٠	بغدای
بر بغدای	=	١٠	حبه
بريكی بطمان	=	١٠	اوقه
بريكی قنطار	=	١٠	بطمان
بريكی چكی	=	١٠	قنطار

مقياسات عتيقه جدولی

طول وبعد وسطوح واراضی مقياسلری

بربناومعمار آرشونی	=	٢٤	پارمق
بر پارمق	=	١٢	خط
بر خط	=	١٢	نقطه
برچارشو آرشونی واندازه	=	٨	ربع
برربع	=	٢	كراه
بر دونم	=	١٦٠٠	بنا آرشونی مربعی

صووآنك كبی شيلرله ارزاق وحبوبات وسائره مقياسلری

بر كيل استانبولی	=	٤	شينك
برشينك	=	٢	قوطی
بر قيه	=	٤٠٠	درهم
بر درهم	=	١٦	قيراط
بر قنطار	=	٤٤	قيه
بر چكی	=	٤	قنطار

مقیاسات عتیقه‌نك مقیاسات جدیده‌یه تحویلی

طول و بعد ومسافه مقیاسلری

بر بنا ومعمار آرشونی	=	٠,٧٥٨	یکی آرشون
بر چارشو آرشونی	=	٠,٦٨	» »
بر اندازه	=	٠,٦٥	» »
بر فرسخ وساعت	=	٠,٥٦٨٥	یکی فرسخ

مساحهٔ اراضی وسطوح مقیاسلری

بربنا آرشونی مربعی	=	٠,٥٧٤٥٦٤	یکی آرشون مربعی
برچارشو آرشونی مربعی	=	٠,٤٦٢٤	» »
براندازه مربعی	=	٠,٤٢٢٥	» »
براسکی دونم	=	٠,١٩٣٠٢٤	یکی دونم

اکیال واوزان

براسکی اوقه	=	١,٢٨٢٩٤٥	یکی اوقه
براسکی درهم	=	٣,٢٠٧٣٦٣	یکی درهم
برکیل استانبولی	=	٣,٧	یکی کیله
براسکی چکی	=	٠,٢٢٥٧٩٨	یکی چکی
براسکی بطمان	=	٠,٧٦٩٧٦٧	یکی بطمان

حجم مقیاسی

بربنا آرشونی مکعبی	=	٠,٤٣٥٥٢٠	یکی آرشون مکعبی

مقیاسات جدیده‌نك مقیاسات عتیقه‌یه تحویلی

طول وبعد ومسافه مقیاسلری

بریکی آرشون	=	١,٣١٩٢٦١	بنا ومعمار آرشونی
» »	=	١,٤٧٠٥٨٨	چارشو آرشونی
» »	=	١,٥٣٨٤٦٢	اندازه
بر یکی فرسخ	=	١,٧٥٩٠١٥	اسکی فرسخ

مساحهٔ اراضی وسطوح مقیاسلری

بر یکی آرشون مربعی	=	١,٧٤٠٤٥٠	بنا آرشونی مربعی
« « «	=	٢,١٦٢٦٢٩	چارشو آرشونی مربعی
« « «	=	٢,٣٦٦٨٦٥	اندازه مربعی
بر یکی دونم	=	٠,١٠٨٧٧٨	اسکی دونم

اکیال واوزان

بر یکی اوقه	=	٠,٧٧٩٤٥٧	اسکی اوقه
« درهم	=	٠,٣١١٧٨٣	« درهم
« کیله	=	٠,٢٧٠٢٧٠	« کیله
« چکی	=	٤,٤٢٨٧٣٣	« چکی
« بطمان	=	١,٢٩٦٠٩٥	« بطمان

حجم مقیاسی

بر یکی آرشون مکعبی	=	٢,٢٩٦١٠٧	اسکی آرشون مکعبی

جدول مزبورك صورت استعمالی

اسکی اولچو ایله تعیین اولنمش برمقدار معلومك یکی اولچویه تحویلی ایچون جدولده مذکور اسکی اولچونك مقابلی یکی اولچویه مقارن اولان عدد اعشاریله مقدار معلوم مذکوری ضرب ایتمك لازمکلور. بووجهله بولنان حاصل ضرب عددمطلوبی اشعارایدر. وبالعکس یکی اولچو ایله تعیین اولنمش اولان بر مقدار معلومك اسکی اولچویه تحویلی ایچون جدولده مذکور یکی اولچونك مقابلی اسکی اولچویه مقارن اولان عددایله مقدار معلوم مذکوری ضرب ایتمك ایجاب ایدر . بووجهله بولنان حاصل ضرب عدد مطلوبی مشعر بولنور .

برنجی مثال **٣٢٥١** اندازه قاچ آرشون ایدر بیلنمك مراد اولنسه جدولده اندازه مقابلنده‌کی یکی آرشونه مقارن اولان عدد **٠,٦٥** بولنمغله اشبو **٠,٦٥** ایله **٣٢٥١** عددی ضرب ایدلدکده مذکورالمقدار اندازه‌نك **٢١١٣,١٥** یکی آرشون اولدیغی تبین ایدر.

ایکنجی مثال **٩٨٣** یکی آرشونك قاچ چارشو آرشونی ایده‌جکی بیلنمك مراد

اولنسه جدولده یکی آرشونه مقابل چارشو آرشـونه مقارن اولان عدد ۱,٤٧٠٥٨٨ بولنمغله اشـبو ۱٤٧٠٥٨٨ ایله ۹۸۳ عددی ضرب اولنـدقده ۹۸۳ یکی آرشـونك ۱٤٤٥,٥۹ چارشو آرشونی ویابونك کسری دخی ربع وکراهه تحویل اولنه‌رق ۱٤٤٥ آرشون ٤ ربع ۱,٤ کراه اولدیغی تبین ایدر .

اوچنجی مثال برقماشك اندازه‌سی یکرمی یدی غروشه اولدیغی حالده بوقماشدن بریکی آرشونك فیئاتی بیلنمك مراد اولنسه یکی آرشون مقابلنده اون اندازه‌یه مقارن عدد ۱,٥٣٨٤٦٢ اولمغله بو۱,٥٣٨٤٦٢ ایله‌مزبور ۲۷عددی یکدیکرینه‌ضرب اولندقده مذکور قماشدن بریکی آرشون مقدارینك فیئاتی ٤۱,٥٤ غروش یعنی ٤۱ غروش و۲۲ پاره اولدیغی تبین ایدر .

دردنجی مثال برصوفه‌نك مساحه‌سی ۱۸۷ اندازه [یعنی اندازه مربعی] اولدیغی معلوم ایکن نه‌قدار یکی آرشون [مربعی] ایدر بیلنمك مراد اولنسه اشبو ۱۸۷ عددی ۰,٤۲۲٥ ایله ضرب اولنور وبو وجهله بولنورکه مذکور صوفه‌نك مساحهٔ سطحیه‌سی ۷۹,۰۰۷٥ یکی آرشون مربعی ایدر .

یکی آرشون مربعنك قسم اعشاریسـنك یکی پارمق مربعی وخط مربعی ایله افاده اولنمسی مراد اولنسه ویرکولدن بدءایله کسر اعشاریٔ مذکورك رقملری ایکیشر ایکیشر تفریق اولنورکه برنجی ایکی رقم کسر مزبورده قاچ پارمق مربعی وایکنجی ایکی رقم دخی قاچ خط مربعی اولدیغنی اشعار ایدر . بوتقدیرجه مثال اخیرده‌کی صفه سطحنك ۷۹ آرشون مربعی و ۷٥ خط مربعی اولدیغی ظاهردر .

بوملاحظه یکی آرشون مکعبنك قسم اعشاریسنك قاچ پارمق‌مکعبی وقاچ خط مکعبی اولدیغنی بیلمك ایچون دخی جاریدر . شوقدرکه بونده کسر اعشاری رقملرینك اوچر اوچر تفریق واخذی لازم کلور . مثلا برمخزنك حجم داخلیسی ۲۳,۷۱ آرشون مکعبی بولنمش‌اولسه بونك ۲۳ آرشون مکعبی و۷۱۰ پارمق مکعبی دیو افاده اولنمسی صحیحدر. چونکه ۲۳,۷۱ آرشون‌مکعبی دیمك ۲۳ آرشون مکعبی وبرآرشون مکعبنك یوزده یتمش برقسمی ویابیکده ۷۱۰ قسمی دیمك اولدیغی وبرآرشون مکعبنك ایسـه بیکده بری بر پارمق مکعبی بولندیغی جهتله کسر مزبورك ۷۱۰ پارمق مکعبی اولدیغی ظاهردر .

ملاحظهٔ مذکوره‌اصول اعشارینك اعمال‌حسابیه‌ده نه‌درجه موجب سهولت‌اولدیغنی لایقیله افهام ایتسه کرکدر .

اصول جدیده‌نك‌برفائدهٔ عظیمه‌سی دخی بودرکه برجسمك کثافتنی‌وجه آتی اوزره

تعریفه طریق امکان بولنور. یعنی [برجسمك کثافتی جسم مزبوردن براولچك مقدارینك قاچ اوقه اولدیغنی اشعار ایدن عدددر] دیمك صحیح اولور .

بوتعریف ایجابندندرکه برکثافت جدولی الده ایدلدیکی حالده برجسمك حجمی معلوم ایکن وزنتی وبالعکس وزنندن حجمنی غایت سهولتله حساب ایتمك ممکن اولور . ممالك شاهانه‌ده من القدیم مایعاتك مقدارلری وزنلرینه نظراً اولچلمك جاری ایکن شمدی حجملرینه نظراً اولچیله‌جکندن مایعاتك اسکی ویکی اولچولرینه نظراً مقدارلرینی مقایسه ایچون مسئلتین مزبورتینك حللری لزومنه اکثریا تصادف اولنه‌جغی درکاردر .

مستغنیٔ عرض وبیان اولندیغی اوزره اشبو تحویلات حساباتنك مع السهوله اجراسی کسورات اعشاریه حساباتك بیلنمسنه متوقف اولوب مع هذا هرنوع اسکی ویکی اولچولرك مثلا بیك عددینه دکین متقابلاً یکدیکرینه ارجاع وتحویللرینی ارائه ایدر آیری آیری جدوللر ترتیب وتنظیم اولندیغی حالده تحویلات مذکوره‌نك اجراسی بر درجه‌یه قدر تسهیل اولنمق مأمولدر . [١]

٧ ذی القعده ١٢٩٨ و ١٩ ایلول ١٢٩٧

---

[١] بوراده بیان اولنان جدوللر تنظیم ایدیلوب کتاب شکلنده طبع اولنمشدر . حال بوکه اصناف واهالینك اکثری کسورات اعشاریه قاعده‌سنه آشنا اولمدقلرینه وقاعدهٔ مذکوره‌یی بیلمدکجه اومقوله‌لر ایچون رسالهٔ مبحوثه‌دن استفاده پکده ممکن اوله‌میه‌جغی ثابت اولدیغنه نظراً عمومك استفاده‌سنی موجب اولمق اوزره صوکره‌لری مذکور جدوللرده‌کی کسورات اعشاریه طرز آخره تبدیل اولنه‌رق کسورات واجزاسندن استعمال ایدلمینلرله اخذ واعطاجه غیر مهم بولنانلری ترك ایله غایت مفید وعمومه سهولت بخش اوله‌جق صورتده دیکر بر رساله دها ترتیب ایدلمشدر. بورساله‌نك برصورتی اسکی دستورك ایکنجی ذیلینك ٢٠٢ نجی صحیفه‌سنده محرردر. ینه بوجدوللرله اوزان قرارنامه‌سی عربجه ، فرانسزجه ارمنیجه‌وروجه‌یه ترجمه اولنه‌رق طبع ایتدیرلمش والحاصل اوزان ایشنه وقتیله حکومتجه پك زیاده اهمیت عطف اولنمش ایسه‌ده میدانده نافع واساسلی برشی کوروله‌مامسنه نظراً ثمرهٔ مطلوبه استحصال اولنه‌مامشدر .

٩٤ — اوزان عتیقه تعرفه‌سی [١]

تطبیق اصلی تمغا رسومی		سنوی اجرا اولنه‌جق معاینه تمغا رسومی		
پاره	غروش	پاره	غروش	
	١	٢٠	١	بر پارچه‌دن اولمق اوزره پرنجدن معمول اولان قیهٔ عتیقه‌نك «درتیوز درهملكك» بهرندن
٢٠		٣٠		بر قیهٔ عتیقه‌دن «درتیوز درهمدن» یوقاری اولوب پرنجدن معمول اولنلرك بهر قیهٔ عتیقه‌سیچون ضمی اقتضا ایدن
٣٠			١	پرنجدن معمول یوز وایکی یوز درهملكك «دراهیم عتیقه‌نك» بهرندن
١٥		٢٠		پرنجدن معمول اللی ویكرمی بش ویكرمی واون ایكی بچق درهملكلرك «دراهیم عتیقه‌نك» بهر پارچه‌سندن
٥		١٠		پرنجدن معمول اون درهملك ودها آشاغی بولنان پارچه‌لرك بهرندن
	١		١	بر پارچه‌دن اولمق اوزره تیموردن معمول اولان بر قیهٔ عتیقه‌دن «درتیوز درهمدن» وبوندن زیاده بولنانلرندن
٣٠		٣٠		بر پارچه‌دن اولق اوزره تیموردن معمول اولان یوز وایكی یوز درهملكلرك بهر پارچه‌سندن
٢٠		٢٠		تیموردن معمول اللی درهملكدن ودها آشاغی بولنان پارچه‌لرك بهرندن
٣٠		٣٠		مایعات ایچون بر عتیق قیه‌لك (بر اولچكلك) اولان قابلرك بهر پارچه‌سندن

---

[١] اوزان جدیده وعتیقه‌نك موقع تطبیقه وضعلری والغالری حقنده‌كی مخابراتك صورتلری برنجی جلده درج اولنمشدر. بوراده بالمناسبه عرض ایده‌لم كه مقام صدارتك ١٣ كانون ثانی ١٣١٣ تاریخلی بر تذكره‌سنده: «اوزان عتیقه‌نك اوزان جدیده‌یه تحولی بر خیلی زمان اولدیغی حالده هنوز بوكا خلقك استیناس پیدا ایده‌مامسندن وخصوصیله اصناف وتجارك هم اوزان عتیقه همده اوزان جدیده استعمال ایلمسندن ناشی خلقك ضررینی موجب اولدیغندن بحثله بوبابده برقرار اتخاذ اولننجه‌یه قدر شو اثناده اوزان عتیقه‌نك قبول واختیار اولندیغنك وشو قدركه سوابقی كبی سوء استعماله میدان وامكان قالمامق اوزره قرار مذكورك اتخاذینه قدر اصناف یدنده‌كی اوزان جدیده‌نك موقتاً استعمالدن منعی مقرر بولندیغنك اعلانی خصوصنه ارادهٔ سنیه شرفصادر اولدیغی» بیان اولنیور ایسه‌ده بوبابده اساسلی وقطعی برقرار اتخاذ ایدلمه‌مش اولملی كه الیوم هم اوزان عتیقه وهم‌ده اوزان جدیده استعمال اولنمقده‌در. ایشته بوسببه بناءً اوزان عتیقه‌نك تمغالنمق اوزره امانت اوزان اداره‌سنه ارائه‌سنده اشبو تعرفه‌موجبنجه‌رسم آلنمده واوزان جدیده‌یه‌ایسه‌مجله‌نك ٤٢٧ نجی صحیفه‌سنده محرر تعرفه تطبیق ایدلمكده‌در.

تطبيق اصلى تمغا رسومى		سنوى اجرا اولنه‌جق معاينه تمغا رسومى		
پاره	غروش	پاره	غروش	
٢٠		٢٠		مايعات ايچون يوز وايكى يوز درهملك ايكى قوطى ويارم اوقه‌لك قابلرك بهر پارچه‌سندن
١٠		١٠		مايعات ايچون اللى درهملك بر ويارم قوطى وايكى ظرف نامنده‌كى قابلرك بهرندن
٣				على العموم هر نوع قنطارك بهر قيه‌سندن « قيۀ عتيقه‌سندن »
		٣		قنطارك بهر قيه‌لكندن «قيۀ عتيقه‌سندن» يوز قيه‌لكنه «قيۀ عتيقه‌لغنه» قدر بهر قيه‌سيچون
		٢		قنطارك يوز قيه‌لكندن ايكيوز قيه‌لكنه قدر اولانلرندن يوز قيه‌يه قدر اوچر پاره آلندقدن بشقه يوزدن فضله ايكى يوزه قدر اولان مقدارك بهر قيه‌سندن «قيۀ عتيقه‌سندن»
			١٠	قنطارك ايكى يوز قيه‌دن زياده اولانلرى ايچون ايكيوزه قدر اولان رسومى اخذ اولندقدن فضله بونلرك بهر پارچه‌سيچون مقطوعاً
	١		١	على العموم هر نوع آرشوندن
١٠		١٠		حبوبات قابلرينك بهر پارچه‌سندن

٩٥ — قنطار رسومنك صورت اداره وجبايتنه ومأمورلرينك وظائف وحركاتنه دائر تعليمات [١]

برنجی ماده قنطار مأمورلری وقنطارجیلر درسعادت وبلاد ثلثه‌نك مواقع متعدده‌سنه منقسم وطقوز مركزی مشتمل اولوب هر بر مركز متعدد موقعلری حاويدر .

ايكنجی ماده قنطار رسومنك ادارهٔ عموميه‌سی شهراماتنی تحصيلات مميزلكنه محول اولوب معيتنده بوايش ايچون برباش كاتب ايله لزومی قدر كتبه وبروزنه‌دار ومتعدد تمغاجی استخدام اولنور . بونلر رسم مذكورك حسن اداره وجبايتنه وتنظيم معاملاتنه وقيد ورؤيت حساباتنه مأمور وعكس حالده درجه درجه مسئولدرلر .

اوچنجی ماده قنطار اداره‌سنه مخصوص اولمق اوزره بر مفتش وبر معاون ايله مركزلرده برر مأمور ومعيتنده لزومی قدر كتبه وقنطارجی موجود اولوب مفتشلر دائما ومستمراً قنطار مركز ومواقعنی كشت وكذار ايله مستخدمينك احوال وحركاتنی تفتيش وتفحصه مأموردر . مركز مأمورلری دخی رسم مذكور ايچون شهر اماتنده بولنان مركز اداره‌سندن آله‌جغی اوامره توفيق حركت ورفاقتنده بولنانلره تبليغ كيفيت ايدرلر .

دردنجی ماده مركز مأمورلری مجرد ومطلق اوقور يازار طاقمدن واحوال خصوصيه‌لری شايان امنيت ذواتدن اوله‌جق وكتبه‌سی دخی لابد اصول دفتری وفن حسابه آشنا بولنه‌جقدر .

بشنجی ماده علی العموم قنطارجيلر اوچ صنفه منقسم اولوب برنجی وايكنجی صنفلرده بولنانلر بهمه‌حال اوقور يازار طاقمدن واولدقجه دفتر طوتوب مأمور اولديغی محلك حاصلاتنی ثبت وتحريرايده‌بيله‌جك اقتداری حائزاولنلردن انتخاب وتعيين اولنه‌جق وحل وقوعنده خارجدن آلنميوب تسلسل قاعده‌سی اجرا قلنه‌جقدر . فقط اوچنجی صنفده بولنانلر ايچون اوقويوب يازمق بيلنلر ممكن مرتبه ترجيح اولنه‌جغی كبی بو مقوله‌لر ترفيع صنف ايچون تسلسل قاعده‌سندن استفاده ايده‌بيله‌رك اوقويوب يازمسی اولميانلرك صنفلری ترفيع اولنميه‌جق وبوبابده ادعای حقوقه صلاحيتلری اوله‌ميه‌جقدر .

---

[١] قنطار اداره‌سی امانته انتقالندن بری برچوق صفحات كچيرمشدر . اولا التزامه ويرلمش وصوكره امانة اداره اولنمغه باشلانمشدر . بعدالانقلاب قنطار اداره ومديريتی لغو ايديله‌رك قنطار مأمورلری دوائره تقسيم ايديلوب **١٣٢٩** سنه‌سنه قدرده بوصورتله اداره اولنمشدر. سنهٔ مذ كوره‌ده امانتده تكرار برقنطار وذبحيه مديريتی تشكيل اولنمشدر. شو حالده بو تعليماتنامه‌نك برچوق يرلری حكمسز قالمشدر .

آلتنجی ماده   علی‌العموم قنطار مأمور وکتبه‌سی وقنطارجیلر کفالت قویه‌یه مربوط اولوب کفلانك ثروت واعتباری یکرمی بیك غروشدن اقل اولمیه‌جق وآلنان کفالت سنداتی شهراماتی محاسبه‌سنده حفظ اولنه‌جقدر .

یدنجی ماده   کفالته ربط اولنمقسزین هیچ بر قنطار مأموری وکتبه‌سی وقنطارجیلرك استخدامی قطعیاً جائز اولمیه‌جق وکفلانك کفالت نظامنامه‌سی موجبنجه آلتی آیده بر کره یوقلمه‌سی اجرا اولنوب ثروت واعتبارلری زائل ویا تناقص ایتمش اولنلر ویاخود وفات ایدنلر بولنور ایسه نهایت بر هفته ظرفنده تجدید کفالت ایده‌جك واول مدتی تجاوز ایتدیرنلر اولور ایسه معزول عد اولنه‌رق یرلرینه دیکرلری تعیین قلنه‌جقدر .

سکزنجی ماده   قنطار اداره‌سنده مستخدم اولنلر کوندوزلری هر نوع مسکرات استعمالندن قطعیاً ممنوع اولوب بو حال حقلرنده برنجی درجه‌ده مانع استخدام عد اولنه‌جقدر .

طقوزنجی ماده   قنطار مأمور وکتبه‌سی وقنطارجیلر لااقل ایکی آیده بر بولندقلری مواقعدن دور وبجایش ایتدیریله‌جك وبو دور وبجایش وقوعی آنده موقعلرك حسابی عینیله ودفتر واوراق متفرعه‌سیله یرینه کلان ذاته باسند دور ایدوب درعقب مرکز اداره‌یه معلومات ویره‌جك وقنطار اداره‌سنده مستخدم بولنانلر بوقید وشرط ایله استخدام اولنه‌جقلری جهتله اشبو دور وبجایشلرینه مانع اوله‌بیله‌جك وعوق وتأخیر ایتدیره‌بیله‌جك اسبابه تشبثدن هر حالده احتراز ایده‌جکلرندن بو بابده بالفعل ایقاع مشکلات ایدنلر درعقب اخراج اولنه‌جقدر .

اونجی ماده   هر مرکز وموقعده بولنان مأمور وکتبه ایله او مرکز وموقعك قنطارجیلری هم یکدیکرك حرکاتنجه وهم ده رسوماتك صورت استحصال وجریان معاملاتنجه درجه درجه مسئول عد اولنه‌جقدر .

اون برنجی ماده   کوپری باشی ویکی قپو واسکدار موقعلرنده‌کی قنطار مستخدمیننك عمومی طلوع شمسدن بر ساعت اول ومراکز ومواقع سائره‌ده بولنانلری طلوع شمسدن بر چاریك مقدم خدمتلری باشنه کلوب ساعت طقوزه قدر موقع مأموریتلرنده بولنمغه وطقوزدن صکره او مرکزك مستخدمیننك نصفی مناوبه صورتیله ساعت اون ایکی‌یه قدر مرکزده قالوب نصف دیکری امور ذاتیه‌لرینی تسویه‌یه مأذون اوله‌بیله‌جك ویالکز بر قنطارجی بولنان موقعلرك قنطارجیلری ساعت اون بره قدر موقعلرندن آیرلمیه‌جقلردر.

اون ایکنجی ماده   قنطارجیلرك بولندقلری صنفی وصره نومرولرینی ارائه ایدر

دوكمه‌دن معمول برلوحه یاپیلوب ایفای خدمت اثناسنده مجرد کوکسلرینك صول طرفنه تعلیق ایده‌جکلردر .

اون اوچنجی ماده   مرکز مأمورلری داخل دائرهٔ مأموریتی اولان مواقعی هرکون کشت وکذار ایله قنطارجیلرك احوالنی تفتیش ایده‌جك ویولسزلقلری کوریلانلری درحال مرکز اداره‌یه بیلدیره‌جك والحاصل قنطارجیلرك نیك وبد احوالندن ورسم مذکورك صورت اداره وجبایتندن مسئول مستقل عد اولنه‌جقدر .

اون دردنجی ماده   قنطارجیلر مرکز مأمورلری طرفندن وبولندقلری صنفلرده درجه درجه مافوقنده بولنانلر جانبندن موافق نظام اوله‌رق آله‌جقلری اوامر وتنبیهاته اطاعت وآکا توفیق حرکته مجبور اولوب اشبو اوامر وتنبیهاتی اصغا ایتمیه‌رك اجراآتنده اهمال وتکاسل ایدنلرك مسئولیتی دائرهٔ امانتده بولنان مرکز اداره‌یه عائد اولمق اوزره درحال طرد اولنه‌جق وصورت وکیفیتنی حاوی مذکره‌سی مقام امانته تقدیم قلنه‌جقدر.

اون بشنجی ماده   قنطارجیلر استعمال ایتدکلری قنطارلری هرصباح وموقعلری مرکزه بعید اولان قنطارجیلر دخی بهر هفته بازار کونلری قنطارلرینی تابع اولدقلری مرکزده بولنه‌جق طاش ایله عیار ایتدیرمکه مجبور اولدیغی کبی بوطاشلرده بهر آی ابتداسنده اوزان دائره‌سنده عیاری تطبیق وتصحیح اولنه‌جقدر .

اون آلتنجی ماده   قنطارجیلر استعمال ایتدکلری قنطارلرده بیوك قنطارك طوبنی کوچکه وکوچك قنطارك طوبنی بیوکنه طاقه‌رق استعمال ایلدکلری تحقق ایتدیکی حالده کندولری درحال اخراج ایله بویوزدن ترتب ایدن خسار وزیان کندولرینه تضمین ایتدیریله‌جك وقانوناً اجرای مجازات اولنه‌جقدر .

اون یدنجی ماده   قنطارجیلر وزن ایتدکلری اشیایی زیاده ونقصان خبرویردکلری ویاخود بوبابده مال صاحبیله ویا مشتری ایله اویوشدقلری تحقق ایلدیکی حالده درحال اخراج ایله قانوناً مجازات اولنه‌جقدر .

اون سکزنجی ماده   قنطارجیلر مأمور اولدقلری مواقعده وزن ایچون وقوعبولان دعوته درحال اجابته مجبور اوله‌جق وبو دعوتده نوبت قاعده‌سنه توفیق اولنه‌جقدر . الده ایشی اولمیوبده دعوت وقوعنده درحال وظیفهٔ مأموریتنی ایفایه مسارعت ایتمیوبده برطور متأنیانه ایله آغر طورانه‌رق ارباب مراجعتی ازعاج واستخفاف ایدنلر دقیقه‌فوت ایدلمکسزین طرد اولنه‌جقدر .

اون طقوزنجی ماده   قنطار مأمورلری وکتبه‌سی وقنطارجیلر حوایج ضروریه‌دن واحتیاجات مملکتدن معدود اولان کافهٔ ارزاق واشیا اخذ واعطاسنده بولنمقدن وخفی وجلی بومثللو شیلرك تجار واصنافیله اشتراك واتفاقدن قویاً ممنوع اولوب متجاسرلری درحال اخراج ایله برابر حقلرنده معاملهٔ قانونیه اجرا اولنه‌جقدر .

یکرمنجی ماده   قنطار اداره‌سنده استخدام اولنان مأمورین وکتبه ایله قنطارجیلق صنفلرنده ملازم استخدامی قطعیاً ممنوعدر .

یکرمی برنجی ماده   قنطارجیلر وزن ایتدکلری اشیا ایچون تعرفهٔ مخصوصه‌سی موجبنجه رسوم لازمه‌یی بالاخذ بهمه‌حال نزدنده اولان پوللردن اولمقدارینی قطع ایله مال صاحبنه اعطا ایده‌جکندن بو معامله‌یه فساد قاریشدیرانلرك استخدامی قطعیاً جائز اوله‌میه‌جقدر .

بش	پاره‌لك
اون	»
یکرمی	»
اوتوز	»
قرق	»
اللی	»
آلتمش	»
یتمش	»
سکسان	»
طقسان	»
یوز	»
ایکی یوز	»

یکرمی ایکنجی ماده   بالاده تعداد اولنان قیمتلرده پوللر طبع ایتدیریلوب اشبو پوللر قنطارك ادارهٔ عمومیه‌سنه مأمور اولان ومرکز اداره‌سنده بولنانلره شهرامانتی محاسبه‌سنجه ذمت قید ایله باسند اعطا قلنه‌جقدر .

یکرمی اوچنجی ماده   قنطار اداره‌سی عباره‌سیله بروسنه‌نك حاوی اولدیغی شهور رومیه ایچون اون ایکی وهربر شهرك عدد ایامی ایچون بردن اوتوز بره قدر اولمق

اوزره اوتوز بر عـدد مهر موجـود اولوب بونلردن قنطار اداره‌سی عباره‌سی محرر اولان مهر پوللرك ظهرینـه واسامیٔ شهور ایله عدد ایام ایچـون اولنلری‌ده درونه یاصیله‌جقدر .

یکرمی دردنجی ماده قنطار مرکزاداره‌سنده پوللره وحاصلات واقعه‌یه مخصوص ومنتظم قیدلر طوتیله‌جق وذکر اولنان پوللر مرکز اداره‌دن مأمور وکتبه‌سنه ذمت قید ایله بهر کون اعطا قلنه‌جقدر .

یکرمی بشنجی ماده مرکز مأمورلری دخی پوللری قنطارجیـلره با سـند اعطا ایده‌جك وهراقشام اوزری صرفیات وموجودینك حسابنی رؤیتله‌مرکز اداره‌دن آلدیغی وصرف ایتدیردیکی مقدارینی رفاقتلرنده بولنان کاتبلره قید ایتدیره‌جکدر .

یکرمی آلتنجی ماده قنطارجیلر علی‌العموم یانلرنده برر اوفاق دفتر بولندیروب هرکون نقدر پول آلور ایسـه او دفترك برطرفنه ونقدر اشیا وزن ایلرده پول ویرر ایسه مقداریله وزن اولنان اشـیانك قیمه‌سـنی وصاحبنك اسمنی دفترك دیکر طرفنه قید ایدوب وبو قیدلر بهر آقشام تطبیق ایله یانـنـده نقدر پول قالمش ایسـه اعاده ایلیوب بو صورتله یومیه مأخوذاتنی یکون ایدرك تسـلیماتنی دخی زیرینه اشارتله مرکز مأمور وکاتبنه مهرلتدیره‌جکدر .

یکرمی یدنجی ماده بهرکون ساعت سـکزده مرکز مأمور وکاتبلری وبرنجی وایکنجی صنف قنطارجیـلری حاضر اولدیغی حالده قنطارجیـلرك دفترلرنده‌کی قیودات تدقیق ومرکزك پول قیودیله‌ده تطبیق اولنه‌رق حاصـلات واقعه ایله پوللر بشقه بشقه مرکزده استعمال اولنه‌جق دفتر مخصوصنه نقل وقید اولندقدن صـکره بو ایکی دفتره یازلمش ایسـه قوچانلو یومیه ژورنالنـه دخی تحریر ایله مذکور ایکی دفتر وژورنالك مرکز مأمور وکتبه‌سی وبرنجی وایکنجی صـنف قنطارجیلری طرفلرندن مهرلنه‌جك وحاصـلات یومیه اول کونك پول بقیه‌سـیله ودفتر وژورناللر ایله برابر ایرتسی کون ساعت یدی‌یه‌قدر اداره‌یه کوندریلوب اوراده‌ده باش کاتب ایله وزنه‌دار دخی بودفترلری وژورنالی یکدیکریله تطبیق‌ایدرك مهرلیوب ژورنالی قوچاندن قطع وتوقیف ودفترلری وقوچانی اعاده ایده‌جك وایرتسی کونی ایچون‌نه‌مقدار پول ایجاب ایدر ایسه با سند اعطا وپول بقیه‌سنی قبول ایدوب مرکز اداره دفترلرنجه معاملهٔ قیودیه‌سنی اجرا وبو صورتله طوپلانه‌جق ژورناللر اوزرینه یومیه خلاصـه‌سی تنظیم ایدوب ایکیسی وتحصـیلات

مميزى تختيم ايله امانت محاسبه‌سنه اعطا وحاصلات مجتمعه دخى با ذمت امانت وزنه‌سنه تسليم قلنه‌جقدر .

يكرمى سكزنجى ماده — باش كاتب هرآى نهايتنده حاصلات واقعه‌يى شامل بشقه واول آيك ايچنده مهرلنوب مركزلره توزيع اولنان وغير از مصرف اعاده قلنان پوللر ايچون بشقه‌اوله‌رق ايكى قطعه اجمال تنظيم ايله امانت محاسبه‌سنه‌اعطا ايليه‌جك ومحاسبه‌جه دخى يوميه ژورناللرى ايله ومركز اداره‌نك قيودا اساسيه‌سيله تطبيق وتدقيق‌ومجلس امانتدن‌تصديق اولندقدن صكره‌برموجب اجمال‌قصورقلان پوللرمجلس‌مذكور اعضاسندن برذات حاضر اولديغى حالده تعداد اولنوب احراق ايديله‌جكدر .

يكرمى طقوزنجى ماده — بالعموم‌قنطار اداره‌سنده‌استعمال اولنه‌جق دفاتروژورناللر هرحالده‌حك ويلانتيدن‌عارى اوله‌جق وشايد سهو وقوعنده اوقونه‌جق مرتبه‌ده چيزيلوب صحيحى‌يانى باشنه يازيله‌جق وبواصوله رعايته بالجمله‌مأمور وكتبه وقنطارجيلر مجبور اولوب عكس حالندن مسئول اوله‌جقلردر .

اوتوزنجى ماده — قنطار مأمور وكتبه‌سى وقنطارجيلرى معاشلرندن شهرى يوزده بش غروش قطع اولنه‌جق وبو مبلغ قنطار اداره‌سنده خدمت وامكى سبق ايدوب مستحق تقاعد اولنلره وياخود وفات ايدنلرك ايتام وارامله‌سنه مجلس امانت قراريله تخصيص اولنه‌جقدر . [١]

اوتوز برنجى ماده — شهرى يوزده بشدن حاصل اولان مبلغ قنطار مركز مامورلرندن اوچ ذاتك تحت نظارتنده اوله‌رق ماه بماه مخصوصاً بر صنديغه وضع اولنه‌جق ومخصص اولان تقاعد معاشلرى اندن تسويه ايله قصورينى وسنداتى اشبو صنديغه وضع ايله بومبلغك هيچ بر سبب ووسيله ايله محل آخره صرفى جائز اوله‌ميه‌جقدر .

اوتوز ايكنجى ماده — اشبو يوزده بش حاصلات وصرفياتك هراوچ آيده بركره دائرهٔ امانتده بولنان مركزاداره‌سنده حسابى رؤيت اولنوب مفرداتلى بردفترى ياپيله‌جق وبودفتر طبع ايله بالعموم قنطار اداره‌سنده بولنانلره توزيع قلنه‌جقدر .

---

[١] ١٣١٠ تاريخنده شوراى دولتجه بوبابده برتعليماتنامه‌تنظيم‌ومجلس اماتجه بعدالتدقيق‌تصديق اولندقدن صوكره موقع‌تطبيقه وضع اولنمشدر. اليوم مرعى‌الاحكام اولان بوتعليماتنامه‌نك برصورتى مجلايه درج ايدلمشدر .

اوتوز اوچنجی ماده   قنطار اداره‌سنده الیوم موجود اولان مستخدمین مجلسدن براعضا ومحاسبه ممیزلرندن برذات ایله تحصیلات واصناف قلملری ممیزلرندن وامانت سر تحصیلدارندن وبرنجی صنف مفتشلرینك برندن عبارت اوله‌رق تشکل ایده‌جك قومیسیون حضورنده اوقور یازارلری تفریق ایله امتحانلری بالاجرا درجهٔ اهلیت ولیاقتلرینه کوره ترتیب جدید جدولنده محرر خدماته قید ایله استخدام اولنه‌جقلری کبی اوقویوب یازمسی اولمیانلره دخی قرعه چکدیریله‌رك اصابت ایدنلر منحصراً اوچنجی صنف قنطارجیلغنه قید اولنه‌جق وقرعه اصابت ایتمیانلر ایلروده حل وقوعنده استخدام قلنه‌جق واشبو تعدیلاتده مستحق تقاعد اولنلرینه شمدیلك مجلس امانت قراریله اشبو یوزده بش توقیفاتدن مناسب مقدار معاش تخصیص قلنه‌جقدر .

خاتمه

اشبو تعلیماتك حکمی طقسان بش سنهٔ مالیه‌سی مارتی ابتداسندن اعتباراً جاری اوله‌جقدر .   [١]

[١] اسکی دستور جلد : ٤ صحیفه : ٥٩٨

٩٧ — قنطار رسمنك مقدار وكميتنى مبين تعرفه [١]

برنجی ماده هرنوع یاغ وسبزه ویاش یمش، پاصدرمه، مقارنه، شعریه، پنیر، حاویار قهوه، شکر، پرنج، موم، توتون، تنباکو، انفیه، آفیون، کافهٔ اجزای طبیه، چای، قوری یمش کاوساله، ایپك وبوكا مماثل شیلرك برقیه‌سندن آلتی قیه یوز درهمنه قدر بش پاره قنطار رسمی آلنه‌جق واون ایکی بچق قیه‌یه قدر کسورندن آلنمیوب تام اون ایکی بچق قیه‌سندن اون پاره آلنه‌جقدر . وآندن صکره اون‌سکز قیه اوچیوز درهمه قدر کسورندن آلنمیوب تام اون سکز قیه اوچیوز درهمندن اون بش پاره اخذ اولنه‌جقدر . وآندن صکره یکرمی بش قیه‌یه قدر کسورندن آلنمیوب تام یکرمی بش قیه‌سندن یکرمی پاره استیفا قلنه‌جقدر . حاصلی هرآلتی قیه یوز درهم آرتدقجه بشر پاره ضم اولنوب آره‌ده‌کی کسورات ایچون بر شی آلنمیه‌جقدر .

ایکنجی ماده حطب، کمور، دقیق، کپك، صمان، کیره‌چ، کیاه وصوغانك برقیه‌سندن اللی قیه‌یه قدر اولانندن بشر واللی قیه‌دن یوز قیه‌یه قدر اون پاره قنطار رسمی آلنوب هراللی قیه‌یی تجاوز ایتدکجه بشر پاره ضم ایدیله‌رك استحصال قلنه‌جقدر .

اوچنجی ماده حوایج ضروریه‌دن اولان بالاده محرر سکز قلم اشیادن وبرنجی ماده‌ده تعداد اولنان ارزاق وسائره‌دن ماعدا قوری ذخائر ایله کافهٔ اشیانك برقیه‌سندن اون قیه‌یه قدر اولانلرندن بشر واون قیه‌دن یکرمی قیه‌یه‌قدر اونر ویکرمی قیه‌دن اوتوز قیه‌یه قدر اون بشر پاره آلنه‌جق والحاصل هراون قیه آرتدقجه بشر پاره ضم ایله قنطار رسمی اخذ اولنه‌جقدر .

دردنجی ماده اشبو تعرفه‌ده تعیین اولنان مقداردن فضله رسم اعطا اولنمیه‌جق وزیاده آقچه طلب ایدن اولور ایسه شهر امانتنه ودوائر بلدیه‌یه اخبار ایدیله‌جکدر .

---

[١] محاسبهٔ امانت قیودانته نظراً قنطار رسمی داخلیه نظارتنك ٢٣ مارت ١٢٩٨ تاریخلی تذکره‌سیله تبلیغ اولنان امر عالی‌یه ومجلس امانتك ٥ مایس ١٢٩٨ تاریخلی قرارینه توفیقاً جبایت اولنقده‌در . بوتعرفه‌نك آیریجه مطبوع نسخه‌لرنده تاریخ تنظیمی کوسترلمامکده ایسه‌ده محاسبه‌نك شو قیدینه کوره ١٢٩٨ سنه‌سنده موقع مرعیته وضع اولندیغی ظن ایدلمکده‌در .

٩٨ — پازار رسومی تعرفه‌سی

پازار یرلرنده بولنان اصناف سركیلرندن یوم مخصوصده آلنه‌جق پازار رسومیدر [١]

پاره	جنس اصناف	پاره	جنس اصناف
١٤٠	سبزه‌واتجی	٤٠	روغن چرویش صاتانلر (كوفه ایله اولوسه پاره ٢٠)
١٠٠	چوقه‌جی	٤٠	تنبا كوجی
٨٠	قصاب	٤٠	تخمجی
٨٠	باغچوان وفدانجی	٤٠	باقرجی
٨٠	چیچكجی	٣٠	قوندره اسكیجیلری
٦٠	آستارجی	٣٠	فسجی
٦٠	عباجی	٢٠	ایپكجی
٦٠	دوكمه‌میوه‌وقاوون‌وقارپوزجی	٢٠	پاصدیرمه‌جی
٦٠	خفاف	٢٠	كوفه ایله صابونجی

---

[١] احتساب نظارتندن مدور منابع‌وارداتدن اولوب تعاملاً جبایت اولنمقده‌در . ایام‌ومواقع معلومه ومعینه‌ده پازار قورولمسی مملكتمزك عادات قدیمه‌سندن اولدیغندن وقتیله استانبولك برچوق یرلرنده پازارلر قورولور وبرخیلی واردات استحصال اولنوردی .

برمحلده پازار قورولمسی ایچون مطلقا اووقتك الك بویوك حاكمنه خطاباً برفرمان صادر اولور وبرپازارك برمحلدن دیكرینه نقلی‌ده ینه فرمان وارادهٔ شاهانه استحصالنه توقف ایدردی . مختلف دورلره عائد اولق‌اوزره روم ایلی قاضیعسكریله استانبول قاضیسنه‌واحتساب ناظرلرینه خطاباً صادر اولمش برچوق فرمانلرك صورتلری كورلدیكی كبی استانبول قاضیلرینك امور بلدیه ایله علاقه‌لری كسلدكدن واحتساب نظارتنك‌دخی الغوندن صوكره‌وظائف‌بلدیه‌یی قسماً درعهده ایدن‌ضبطیه مشیریتنه والك صوكره‌شهر امینلرینه‌خطاباً‌صادر اولمش‌طرز عتیق‌وجدیداوزره‌محرر برچوق‌فرمانلرك‌صورتی‌ده مجلس امانتك نظام دفترنده موجوددر .

پازارلرك‌اهمیتی ـ تجارتك‌توسع‌وترقیسی‌وطرزمعیشتك‌آزچوق‌تبدلی‌حسبیله ـ سنه‌دن‌سنه‌یه‌آزالمقده‌در . عمومی‌هاللرومذبحه‌لرك‌انشا وكشادندن‌صوكره‌پازارلرك‌بسبتون اهمیتدن‌ساقط اوله‌جغی‌ظن ایدلمكده‌در . اساساً استانبولك میدان‌وجاده‌لری‌احتیاج ونفوس‌ایله متناسب‌اولمدیغندن الك غلبه‌لق یرلرده‌كی‌پازارلر پیدر پی قسماً الغاوقسماً استانبولك‌اوجرامحللرینه‌نقل ایدلمكده‌در . از جمله یكی جامع‌ومصرچارشوسی جوارنده‌قوروله كلن پازار ایرتسی پازارینك‌جاده‌یی اشغال ایدن‌برقسمی ١٢٢٨ سنه‌سندن اعتباراً اون قپانده آطلامه طاشنه‌نقل ایدلمش اولدیغی كبی شهزاده جامع شریفی حولیسنده قورولان صالی پازاری دخی وفا میدان وجاده‌سنه نقل اولنمشدر .

پاره	جنس اصناف	پاره	جنس اصناف
٦٠	صوغانجی	٢٠	چوملكجی
٦٠	يلكنجی	٢٠	عرضحالجی
٦٠	شربتجی وكبابجی ومحليجی	٢٠	چبوقجی وطباقجی وطوه‌جی
٦٠	بصمه‌جی ويازمه‌جی	٢٠	پنائرجی
٦٠	شكر وقهوه‌جی	٢٠	كوفه‌جی
٥٠	صابونجی	٢٠	قهوه وبربر
٤٠	قوشاقجی	٢٠	لوله‌جی
٤٠	چورابجی	٢٠	طوزجی
٤٠	چاقیجی	٢٠	روغن زيت صاتانلر
٤٠	ذخيره‌جی	٢٠	آرپه وچوركجی
٤٠	قولتقجی	٢٠	غيطانجی
٤٠	يورغانجی	٢٠	كوملكجی
٤٠	قوری يمشجی ومناو	٢٠	پراكنده اصناف

پازار محللرنده پازار قورلدیغی وقت بالاده مذكور ومحرر اصنافدن تعرفه موجبنجه رسم معین آلندقدن‌صكره پازار كونلرندن ماعدا ايامده اصنافدن هرقنغی نوع اولورايسه اولسون پازار ملتزمی طرفندن رسم نامیله ونام دیكرله برآقچه طلب اولنمیه‌جقدر .

پازار قورلدیغی كونلرك آقشامی بالجمله اصناف موجوده حركت ایتدكلری آنده سركی تخته‌لرینی اصناف كندولری قالدیره‌جق وبونلرك قالدیرلمسی ملتزمه براقیلورایسه رسم مقرر مذكورك برمثلنی دها اعطایه مجبور اوله‌جقدر .

كره‌ویت تخته‌لرینك آلتلرینه قونلقده بولنان طاش وسوپروندی وبوكا مماثل شیلر درعقب ملتزم طرفندن میدان وسوقاقلردن قالدیریلوب تطهیر ایدیله‌جكدر .

٩٩ — پول رسومی تعرفه‌سی

آتی‌الذکر مداخل واسکله‌لرده آلنان پول رسومی حقنده تعرفه‌در : [١]

پاره	
٤٠٠	اسکله‌یه حطب وکمور وصمان وکیاه وسائره یوکلی اوله‌رق کلان سفینه‌لردن
٢٠٠	کذلك « « « « « « « معونه وچکدیرمه‌لردن
١٠٠	کذلك « « « « « « « صلاپوریه وصندال وقایقلردن
٨٠	شهر خارجندن کلان یوکلی مانده عربه‌لرینك بهرندن
٦٠	کذلك « « « « اوکوز وچفت آتلو عربه‌لرك بهرندن
٤٠	کذلك « « « « دوه‌لرك وتك آتلو عربه‌لرك بهرندن
٢٠	کذلك « « « « سائر یوکلی هر نوع حیوانلرك بهرندن
١	کذلك خارجدن سوری ایله کلان قاز وهندینك بهر عددندن

براسکله‌یه یناشان قایق وکمیلردن اوراده اشیای محموله‌سنی صاته‌میوب ده دیکر اسکله‌یه کتورن اولور ایسه آنك حموله‌سنی صاتجه‌یه قدر اینك اوغرادیغی اسکله‌دن یاپشدیریلان پول شهرك دیکر اسکله‌لرنده دخی معتبردر .

اشبو رسم استانبولده اسکله‌لر ایله قلعه‌قپولری واسکدار وبك اوغلی وبوغازایچنده دخی کذلك اسکله‌لر ایله قره جهتلرنده شهر امانتندن تعیین اولنان مواقع مدخل اتخاذ قلنه‌رق استیفا قلنه‌جقدر .

مداخلك اسامیسی

فیل کوپریسی ، کمیکلی برون ، کموش صویی ، رامی چفتلکی ، اکری قپو ، ادرنه قپوسی ، طوپقپوسی ، مولویخانه قپوسی ، سلوری قپوسی ، قازلی چشمه ، یدی قله قپوسی ، قازلی چشمه‌دباغخانه اسکله‌سندن ایوبه‌قدر سواحل اسکله‌لری ، سنت کوپریسی ، کاغدخانه کوپریسی ، چفته جویزلر ، شیشلی ، زنجیرلی قیو ، قورو چشمه ، آرنبود کویی ، ببك ، روم ایلی حصاری ، میرکون ، بویاجی کویی ، بالطه لیمانی ، استنیه ، یکی کوی ، طرابیه ، بیوکدره ، صاری یار ویکی محله ، روم ایلی قواغی ، سودلیجه‌دن روم ایلی قواغنه قدر سواحل اسکله‌لری ، اخلامورلی چشمه ، سکودلی چشمه ، پلاوجی بایری ، والده باغی ، آلتونی زاده ، طوپخانه‌لی اوغلی ، کوچك چاملیجه ، قسقلی چقال طاغی ، آلیون چفتلکی ، هکیم باشی چفتلکی ، آت چشمه‌سی ، آرپه‌جی چفتلکی ، کچیلك ، قاضی کویندن آناطولی قواغنه قدر سواحل اسکله‌لری .

---

[١] احتساب نظارتندن مدور وتعاملاً جبایت اولنور منابع وارداتندندر . محاسبه قیوداتنه نظراً شورای دولتك ١٨ مارت ١٢٩٨ تاریخلی قرارینه وداخلیه نظارتنك بوقراری مبلغ اولان ٨ نیسان ١٢٩٨ تاریخلی تذکره‌سنه توفیقاً استیفا اولنمقده‌در .

١٠٠ — ارضیه رسومی تعرفه‌سی

امین اوکی وباغچه قپو وسرکه‌جی میدان واسکله‌لرنده آلنمقده بولنان ارضیه رسومنك تعرفه‌سی [١]

پاره

چیلك سپتی ، کراز واریك وامثالی اشپورطه‌سی ، انجیر اشپورطه‌سی ، فرنك اوزومی سپتی ٥

فصولیه کوفه‌سی ، بقله کوفه‌سی ، پطلیجان کوفه‌سی ، لخنه کوفه‌سی ، بیبر کوفه‌سی ، صوغان وصارمساق کوفه‌سی ، قارنه‌بهار کوفه‌سی ، اسپناق کوفه‌سی ، بامیه چوالندن ، خیار کوفه‌سندن ، مارول کوفه‌سندن ، وبونلر کبی سبزه کوفه‌سندن ، مصر بغدایی کوفه‌سندن ، کراز اریك وامثالی کوفه‌دن ، دوت کوفه‌سندن ، آرمود واوزوم کوفه‌سندن ، آرمود واوزوم اشپورطه‌سندن ، انجیر کوفه‌سندن ، فرنك اوزومی اشپورطه‌سندن ، شفتالی اشپورطه‌سندن ، فشنه وقایصی اشپورطه‌لرندن ، اکشی دوت اشپورطه‌سندن ، پکمز دستیسندن ، نارداك دستیسندن ، کمور چوالندن ، غاز صندیغی ، اسپرمچت صندیغی ، شکر طوبره‌سی ، سوت ویغورت دستی وتنکه‌سی . ١٠

قاوون وقارپوز کوفه‌سندن ، المه وآیوه کوفه‌سندن ، شفتالی کوفه‌سندن ، فشنه وقایصی کوفه‌لرندن ، بهر طاووق قفسندن ، پینر کوفه‌سندن ، پینر فوچیسی ، یاغ فوچیسی ، پکمز فوچیسی ، زیتون کوفه‌سی ، سپورکه دنکندن ، قوری یمش چوالندن ، ذخیرهٔ متنوعه چوالندن ، عرق وشراب فوچیسی ، شکر فوچیسی ، بال فوچیسی . ٢٠

---

[١] احتساب نظارتنك لغوندن صوکره دیکر وظائف ومنابع واردات میاننده امانته انتقال ایتمش رسومدندر . احتساب نظارتنك لغوی تاریخی ١٢٧١ اوسنه نظراً اوتاریخدن برو تعاملاً جبایت اولنمقده‌در . درسعادت وبلاد ثلثه‌نك مواقع معینه‌سنده انشاسی دردست اولان هالارك ختامندن صوکره ارضیه رسومنك هالارده جبایت اولنه‌جق واردات ورسومه قلب ایدلسی ملحوظدر . چونکه هالار یاپیلدقدن صوکره ذاتاً احتیاج ایله متناسب اولمیان میدانلرك بو صورتله اشغالنه محل براقلمیه‌جغی طبیعیدر .

غروش

٥ يوك عربه‌لرندن ، جام وبوكبي مالزمه‌يوكلى قايقلردن، كراسته وحطب قايغندن ، بويا فوچيسى وبونلره مماثل اشيا محمول قايقلردن ، تيمور قايقلرندن .

١٠ صوغان وقباق وموشـموله قايقلرندن ، طوغله وقوم وكيرج وطـاش ومرمر قايقلرندن ، صمان قايغندن ، كوبره قايغندن ، كمور قايغندن .

امين اوكى وسركه‌جى اسـكله‌لرينه چيقاريلان قوم وكرچ وطوغله وكره‌ميد وبوكا مماثل سائر اشـيا نهايت بش كون ظرفنـده قالديرلمديغى حالده برموجب تعرفه تكرار ارضيه رسمى آلنه‌جقدر .

امين اوكنه كيجه ورود ايدن سبزه‌دن آلنان ارضيه رسمى بركونه مخصوص اولوب شايد ايكنجى كونه قاله‌جق اولور ايسه تكرار ارضيه رسمى استيفا اولنه‌جقدر .

١٠١ — ذبحیه رسمنه دائر ایضاحات

ذبحیه رسمی خزینهٔ جلیلهٔ مالیه‌وارداتندن اولوب امانتك ١٢٨٥ تشکیلاتندن صوکره ونظارت مشارالیهانك ٢٥ تشرین اول ١٢٨٦ تاریخلی تذکره‌سیله امانته ترك اولنمشدر . آلنان رسم تعامله مستنددر . وقتیله جنواردن رسم آلنماز ایکن ١٧ نیسان ١٢٩٨ تاریخندن اعتباراً جنواردن دخی یدی‌بچق غروش رسم آلنمغه باشلانمشدر . ایلك ذبحیه تعرفه‌سی شودر :

پاره	غروش	
٢٠	٧	مانده‌نك بهرندن
٢٠	٥	صیغیرك »
	٣	طانانك »
	١	اغنام وکچی اناطولی
٣٤		» » روم ایلی
٢٢		قربانلقلردن
٢٠	٧	جنواردن
١٢		قربانلق اغنامدن فضله قالوب قصاب اصنافنه فروخت اولنه‌جقلرك حین فروختنده بهرندن

صوکره‌لری وتاریخنی تحقیق ایده‌مدیکم بر زمانده بو تعرفه‌ده براز تعدیلات اجرا ایدلمشدر . ازجمله صیغیردن آلنان رسم ـ مقبوض باصدیریلیرکن واقع اولان برمطبعه سهوندن طولایی ـ آلتی غروشه چیقارلمش وروم ایلی اغنام وکچیسی بر غروشه ابلاغ اولنمقله برابر قوزو واوغلاقلردن آلتی پاره رسم اخذ ایدلمکه باشلانمش وقربانلقلرله بونلردن فضله قالوب قصابلره فروخت اولنان اغنامدن آلنان رسملر حذف ایدلمشدر. انقلابدن درت، بش سنه اول درسعادت وطشره‌ده جبایت ایدلمکده اولان ذبحیه رسمنه دارالخیر وشام مکتب طبیه‌سی مصارفی قارشولغی اولمق اوزره بعض ضمائم اجرا ایدیله‌رك رسم مذکور بروجه آتی تقرر ایتمشدر :

یکونی		امانت حصه‌سی « رسم اصلی »		رسم منضم		
پاره	غروش	پاره	غروش	پاره	غروش	
٢٠	١٢	٢٠	٧		٥	مانده
	٩		٦		٣	صیغیر

	رسم منضم		امانت حصه‌سى « رسم اصلى »		يكونى	
	غروش	پاره	غروش	پاره	غروش	پاره
طانا	٣		٣		٦	
اغنام	١		١		٢	
كچى		٣٠	١		١	٣٠
قوزو واوغلاق		٨		٦		١٤
جنوار			٧	٢٠	٧	٢٠

بو رسمك تحصيلنده تصادف اولنان مشكلاتك رفعى ومصرفك تقليلى مقصديله بعدالانقلاب نشر اولنان ٢١ مايس ١٣٢٧ تاريخلى برقانون ايله‌ذبحيه رسمنك درسعادتده ذابحلردن آلنمسى تقرر ايتمش وبو خصوص ٢٧ مارت ١٣٢٨ تاريخلى درسعادت رسوم بلديه‌سى قانوننك بشنجى ماده‌سيله‌ده تأكيد اولنمشدر .

دها صوكره نشر اولنان ١٦ كانون اول ١٣٢٩ تاريخلى ديكر بر قانون‌ايله ١٣٣٠ سنه‌سندن اعتباراً بلديه‌لرله ولايتلره متروك ذبحيه رسملرى بالتوحيد مقدارلرى تزييد اولنوب مجموعنك نصفى بلديه‌لره ونصف ديكرى ولايتلره ترك اولنمش وينه بو قانون ايله او زمانه قدر رسمه‌تابع اولميان دوه‌دن دخى مانده‌يه قياساً اون بش غروش رسم اخذى تقرر ايتمش ايسه‌ده ١٣ مارت ١٣٣٠ تاريخنده نشر اولنان صوك قانون‌ايله‌ولايات حصه‌سنك حد قانونى دائره‌سنده بشقه‌جه استيفاسى كسب قطعيت ايتمشدر .

بيان اولنان قانونلر صره‌سيله آتى‌يه درج اولنمشدر .

ذبحيه رسمنه ملحق برده قوطره رسمى واردركه : ٢٣ مايس ١٢٩٧ و ١ كانون ثانى ١٢٩٨ تاريخلى داخليه تذكره‌سيله ٢٥ حزيران ١٢٩٧ و ١٧ كانون ثانى ١٢٩٨ تاريخلى مجلس امانت قرارلرينه توفيقاً جبايت‌اولنديغى محاسبه‌قيوداتندن آكلاشلمقده‌در . بدايت احداثنده‌امانتك آيريجه قوطره محللرى‌اولوب اوراره كتيريله‌جك اغنامدن‌رسم مقرر آلنديغى كبى اشخاصه‌عائد قوطره‌رسومنك نصفى دخى‌امانته‌عائد ايدى. شيمدى يالكز اشخاص قوطره‌لرى‌موجوداولوب بوقوطره‌لره قونيلان‌اغنام‌وكچيدن‌اونر وقوزيلرله‌اوغلاقلردن‌بشر پاره آلنه‌رق بونلرك نصفى امانته ويرلمكده‌در . مع مافيه ذبحيه ورسوم بلديه قانونلرنده بويله بر رسمدن بحث ايدلمامسنه نظراً تعاملاً آلنمقده‌در .

١٠٢ — ذبحیه رسمنك درسعادتده ذابحلردن استیفاسی حقنده قانون

٥ جمادی‌الاخره ١٣٢٩ و ٢١ مایس ١٣٢٧

برنجی ماده   درسعادت دوائر بلدیه‌سنه عائد ذبحیه رسمیله معارفه عائد رسم منضم اوچ یوز یکرمی یدی سنه‌سی حزیراندن اعتباراً قصابلردن آلنه‌جقدر .

ایکنجی ماده   اشبو قانونك اجراسنه داخلیه ناظری مأموردر .

مجلس اعیان ومبعوثانده قبول اولنان اشبو لایحه‌نك قانونیتنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم . [١]

٥ جمادی‌الاخره ١٣٢٩ و ٢١ مایس ١٣٢٧

١٠٣ — ذبحیه رسومنك مقداری حقنده قانون موقت

٢٩ محرم ١٣٣٢ و ١٦ کانون اول ١٣٢٩

برنجی ماده   بلدیه‌لره عائد ذبحیه رسمی ایله ولایتلره متروك ذبحیه رسم منضمی بالتوحید قویون وکچیدن اوچر وقوزی واوغلاقدن برر بچق وطانه‌دن آلتی وصیغیر وجنباوردن طقوزر ودوه وماندادن اون بشر غروش آلنه‌جق وولایتلرله بلدیه‌لر طرفندن مشترکاً واصول وقواعد موضوعه دائره‌سنده امانةً ویا احالةً اداره وجبایت ایدیله‌رك حاصلاتنك نصفی بلدیه‌لره ونصف دیکری ولایتلره عائد اوله‌جقدر . مجالس عمومیهٔ ولایاتجه اشبو مقادیردن اك نهایت برثلثی مقداری تنزیل اولنه‌بیلور .

ایکنجی ماده   ذبحیه رسومنك اشبو مقادیر اوزرندن استیفاسنه اوچ یوز اوتوز سنه‌سی ابتداسندن اعتباراً باشلانیله‌جقدر .

اوچنجی ماده   اشبو قانونك اجراسنه داخلیه ناظری مأموردر .

مجلس عمومینك انعقادنده قانونیتی تکلیف ایدلمك اوزره بولایحهٔ قانونیه‌نك موقتاً موقع مرعیته وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایلرم . [٢]

٢٩ محرم ١٣٣٢ و ١٦ کانون اول ١٣٢٩

---

[١] یکی دستور جلد : ٣ صحیفه : ٤٢٥

[٢] ٢١ کانون اول ١٣٢٩ تاریخلی و ١٦٨٧ نومرولی تقویم وقایعله نشر واعلان قلنمشدر .

١٠٤ — ذبحیه رسومنك مقدارینه متدائر ٢٩ محرم ١٣٣٢ تاریخلی قانون موقته مذیل قانون موقت

٢٨ ربیع‌الآخر ١٣٣٢ و ١٣ مارت ١٣٣٠

برنجی ماده — بلدیه‌لر نامنه اشبو قانون ایله معین مقداردن فضله ذبحیه رسمی استیفا اولنان محللرده ولایت حصه‌سی حد قانونی دائره‌سنده بشقه‌جه استیفا اولنمق اوزره کما کان او مقدارده رسم آلنه‌جغی کبی بلدیه‌لر طرفندن تأسیس ایدلمش ویا ایدیله‌جك اولان عمومی مذبحه‌لرده ذبح اولنه‌جق حیواناتدن مجالس عمومیهٔ ولایات قراریله تعیین ایدیله‌جك مقدار دائره‌سنده آیریجه مذبحه اجرتی دخی استیفا اولنه‌بیله‌جکدر .

ایکنجی ماده — اشبو قانون تاریخ نشرندن اعتباراً مرعی‌الاحکامدر .

اوچنجی ماده — اشبو قانونك اجرای احکامنه داخلیه ناظری مأموردر .

مجلس عمومی‌نك کشادنده قانونیتی تکلیف اولنمق اوزره اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك موقتاً موقع اجرایه وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم . [١]

٢٨ ربیع‌الآخر ١٣٣٢ و ١٣ مارت ١٣٣٠

---

[١] ٢٨ مارت ١٣٣٠ تاریخلی و ١٧٨٣ نومرولی تقویم وقایعله نشر اولنمشدر .

١٠٥ — اصحاب حيواناتدن اخذ واستحصال اولنه‌جق رسومات نظامنامه‌سی

١ محرم ١٢٨١

برنجی ماده درسعادت ايله بلاد ثلثه‌ده نه‌قدر عربه‌وبينك حيواناتی‌ويوك باركيرلری ومركبلری وار ايسه جملةً محله ائمه ومختارانی وآلتنجی دائره‌ده دائرهٔ مرقومه اداره‌سی معرفتيله بالتحرير قيد دفتر اولنه‌جقدر . فقط اصطبل عامره وسواری وطوپچی آلايلری حيواناتی ايله سفارتلر مستثنا طوتيله‌جقدر. وامرا وضابطان عسكريه‌نك بينك حيوانلری دخی مستثنا اولوب فقط عموماً عربه‌لری حيوانلری داخل دفتر ايديله‌جكدر .

ايكنجی ماده استانبول ايله بلاد ثلثه‌ده بولنان عربه آت وباركيرلرينك بهر رأسندن اوتوزر غروش و بينك آت وباركيرلرينك بهر رأسندن اونر غروش ويوك باركيرلريله باغچوان وكرجی وصوجی وسائر اصناف النده اولان بينك‌ويوك باركيرلرينك وعلى العموم قاطرلرك وعربه چكن اوكوز وجاموسك بهرندن بشر غروش وعلى العموم مركبلردن اوچر غروش ماهيه ويركو آلنه‌جقدر .

اوچنجی ماده خانه‌لرده‌بولنان حيواناتك ويركولرينی بهرآی باشنده محله امامـلری طوپلايوب وتحصيلاتك يوزده ايكی بچغنی كندولری‌ايچون آليقويوب باقيسنی شهر امانتنه تسليم ايده‌جكلر وويركوی مذكورك برآقچه‌سی بقاياده براقلمقسزين آی نهايتـنـه دكين تماماً تحصيل اولنوب بووجهله وقوع‌بولان تحصيلاتك مقدارينی وبقايا قالمش‌ايسه كيملرك ذمتنده قالديغنی ومحله‌ده كرك بيع واشترا وكرك ديكر محله‌يه نقل اولنان حيواناتك نوع وعددينی مبين بردفتر ياپيلوب ومحله مختارلرينه دخی تمهير ايتديريلوب شهر امانتنه تسليم ايليه‌جكلردر . خرستيان محله‌لرنده بوخدمتی محله مختاری ايله محله كتخداسی كوروب يوزده ايكی بچق تحصيلداريه دخی آنلره عائد اوله‌جقدر .

دردنجی ماده آلتنجی دائره داخلنده خانه‌لرده‌بولنان حيواناتك ويركولری دائرهٔ مرقومه‌طرفندن بالتحصيل يوزده‌ايكی‌بچق تحصيلداريه دخی‌دائرهٔ مرقومه‌يه عائداوله‌جقدر.

بشنجی ماده كيرا عربه وحيوانلريله سائر اصنافده اولان حيواناتك ويركولری على العموم كتخدالری معرفتيله شهر اماتی طرفندن تحصيل قلنه‌جقدر .

آلتنجی ماده اوچنجی ماده‌ده بيان اولنديغی اوزره بهر آی باشنده وقوع‌بولان تحصيلاتك على الاسامی دفتری شهر امانت بهره‌سی طرفندن محله امامـلرينه اعطا اولنه‌جق نمونه‌سنه تطبيقاً تنظيم قلنه‌جق وجانب امانتدن دخی بر قطعه طوب اجمال دفتری ترقيم

ایله دفاتر متقدمهٔ مذکوره ایله برابر خزینهٔ جلیله‌یه تقدیم اولنه‌جقدر . وبهرماه نهایتنده هرکیمك ذمتنده بقایا قالمش ایسه محله امام‌لری طرفندن شهرامانتنه اخبار ایله اومقوله‌لرك درحال جانب امانتدن تحصیلنه مسارعت وابتدار قلنه‌جقدر .

یدنجی ماده امام‌لر ایله محله مختار وکتخدالری ذمتلرینه آقچه کچوررلر ایسه جزا قانونامهٔ همایونی حکمنجه مجازات اولنه‌جقلردر .

سکزنجی ماده بوبابده برکونه مکتومات وقوع بولور ایسه ائمه ایله مختار وکتخدالر مسؤل اوله‌جقلری مثللو بوصورتله مدت مکتومیتده اصحاب حیوانات عهده‌سنده تعین ایدن ذمت ایکی قات اوله‌رق تحصیل اولنه‌جقدر . واعطادن امتناع ایدنلرك معاشلری ویاخود سهم ومقاطعه تقسیطلری وار ایسه محسوب اولنوب اولمیانلرك دخی عقاراتی جانب میریدن سکوسترو ایدیله‌جك ویادیکر صورتله تحصیل قلنه‌جقدر .

۱ محرم ۱۲۸۱

---

[۱] اسکی دستور جلد : ۲ صحیفه : ٤۹۷

١٠٦ — چالغی ولعبیات رخصتیه‌لری تعرفه‌سی [١]

آیلغی	بردفعه‌لغی	نوعی	
١٠٠٠	١٠٠	برنجی صنف	تیاترولرله سیرق ، جانبازلر وسینه‌ماطوغرافلر
٧٠٠	٨٠	ایکنجی «	
٤٠٠	٥٠	اورته اویونی	
٢٥٠	٣٠	برنجی صنف	خیالجیلر
١٥٠	١٥	ایکنجی «	
٢٥٠	٣٠	برنجی صنف	پانوراماجیلر
١٥٠	٢٠	ایکنجی «	
١٠٠	١٠	اوچنجی «	
٦٠٠	٦٠	برنجی صنف	پاندومیماجیلر
٣٠٠	٣٠	ایکنجی «	
٢٠٠	٥٠	برنجی صنف	حقه‌بازلر
١٠٠	٣٠	ایکنجی «	
٢٠٠	٢٠	قوقله	
٢٠٠	٥٠	برنجی صنف	عادی جانبازلر
١٠٠	٣٠	ایکنجی «	
٥٠٠	٨٠	برنجی صنف	آلاتورقه وآلافرانغه چالغی
٣٠٠	٥٠	ایکنجی «	
١٥٠	٣٠	اوچنجی «	

---

[١] امانتك تشکیلندن وخصوصیله آلتنجی دائرۀ بلدیه‌نك کشادندن برو استیفا ایدلمکده اولان واردات بلدیه‌دندر. انقلابه کانجه‌یه قدر مقدار وانواعی دفعاتله دکیشمشدر. محاسبه قیوداتنه نظراً بورسمك استیفاسنده بدایةً استناد اولنان امر ٩ تشرین ثانی ١٢٨٨ و٢١ شباط ١٢٩٧ تاریخلی ایکی قطعه تذکرۀ سامیه ایله مجلس امانتك ١٤ ایلول ١٢٩٨ تاریخلی قراریدر. فقط طقسان سکز سنه‌سندن برو برچوق لعبیات احداث اولندیغی کبی احوال وازمنه دخی دکیشمش اولدیغندن حال واحتیاج ایله متناسب اوله‌رق جمعیت عمومیۀ بلدیه‌جه ١٣٢٦ سنه‌سنده بوتعرفه تنظیم وموقع تطبیقه وضع ایدلمشدرکه شمدی‌یه قدر یاپیلان چالغی ولعبیات رخصتیه تعرفه‌لرینك اك واضحی واك اطرافلیجه‌سی در.

آیلغی	بردفعه‌لغی	نوعی
٦٠	٠	داربوقه ، قراناطه ، چفته‌نعره ، لطارنه ، غراموفون
٨٠	٢٠	مداح
٤٥٠٠	٠	دخولیه‌سز طاوشان بالوسی آلت قات مقطوع
٧٥٠٠	٠	« « اوست « «
٠	٣٠٠	دخولیه‌لی بالولرك بهر کیجه‌سی
٠	٥٠٠	برنجی صنف } فوق‌العاده ویابر منفعته ویریلان‌بالو وقونسرلرك بهر دفعه‌سی
٠	٣٥٠	ایکنجی «
٠	٢٥٠	اوچنجی »

ایضاحات

برنجی ماده تیاترولر : ترقیات عصریه‌یه کوره ایجاد اولنوب ممالك اجنبیه‌دن کله‌رك بر قاچ اویون ویرمك ایستیان بعض قومپانیه‌لر طرفندن اجرا اولنه‌جق لعبیاتك بهر دفعه‌سنده ایکی صنف اعتباریله برنجی صنفدن اوچ، ایکنجی صنفدن ایکی لیرا آلنه‌جقدر. آیلق رخصتیه آلمیوب ده هفته‌ده بر ویاایکی دفعه اوینامق ایستیانلر بهرهفته ایچون رخصتیه بدلی اوله‌رق ایکی بچق لیرا اعطاسنه مجبوردرلر .

ایکنجی ماده خیالجیلر : چالغی‌ایله‌اجرای لعبیات‌ایدنلر برنجی صنف اعتبار اولنمشدر .

اوچنجی ماده پانوراما : اجزای ناریه‌دن عاری اوله‌رق تضییق هوا ایله اوفاق قورشون آتان تفنکلرله نشان انداختی وغرائب خلقتدن اولان حیواناتك تشهیری پانوراما اعدادنده‌در . بونلردن غلطه وبك اوغلی وشهزاده باشی کبی شرفلی مواقعده اجرا ایده‌جك اولانلر برنجی ونسبةً شرفی آز اولان یرلرده بوقبیل صنایعده بولنه‌جقلر ایکنجی وبو اصنافك سیار قسمی اوچنجی صنف عد اولنمشدر .

دردنجی ماده پاندومیماجیلر : شهر داخلی برنجی ، مسیره‌لر ایکنجی صنف اعتبار اولنمشدر .

بشنجی ماده حقه‌بازلر : علی‌العموم شرفلی محللر برنجی وشرفسز محللر ایله مسیره‌لرده اجرای هنر ایدنلر ایکنجی صنف اعتبار اولنمشدر . ممالك اجنبیه‌دن کلان ارباب هنردن تیاترولره قیاساً برنجی صنف اعتباریله رسم آلنه‌جقدر .

آلتنجی ماده   قوقله : تیاترو و پاندومیما شکلنده اجرای هنر ایدنلر پاندومیماجیلر کبی ایکنجی صنف اعتباریله رسم اعطا ایده‌جکلردر .

یدنجی ماده   جانبازلر : شرفلی اولان محللرده چالغی ایله اجرای هنر ایدنلر برنجی وشرفسز یرلرده چالغیسز اجرای صنعت ایدنلر ایکنجی صنف اعتبار اولنمشدر . کوره‌ش بوزمره‌دن عد اولنور .

سکزنجی ماده   چالغی : غلطه وبك‌اوغلی وشهزاده‌باشی‌ویاز موسمنده‌بوغاز ایچی وچرچر صویی کبی‌شرفلی محللر برنجی وبویرلره نسبةً شرفی‌اولمیان محللرایکنجی واوجرا یرلرده‌کی قبا چالغیجی اصنافی اوچنجی صنف اعتبار اولنمشدر . اوروپا قیز چالغیلری ایله اناث خواننده بولندیریلان اینجه ساز طاقمی برنجی صنف اعتبار اولنور .

طقوزنجی ماده   بالولر: مقطوعاً رخصت‌ویریله‌جك‌بالولرقرق‌بش‌کونه‌مخصوص‌اولوب آنجق بومدتك انقضاسندن صکره بالو ویرمك ایستیانلردن بهر دفعه‌سی ایچون ایکی‌بچق لیرا استیفا اولنه‌جقدر . دخولیه‌سز آلت قات طاوشـان مقطوع صورتیله اولمیوبده بهر کیجه‌سی ایچونده طالب ظهور ایدر ایسـه ایکی بچق لیرا وینه دخولیه‌سز اوسـت قات طاوشان بالوسنك بهر کیجه‌سی اوچ بچق لیرا رسمه تابعدر .

اوننجی ماده   فوق‌العاده ویا برمنفعته ویریلان بالو وقونسرلر : بك اوغلی غلطه شهزاده باشی کبی محللر برنجی وبویرلره نسبةً شرفی اولمیان مواقع ایکنجی وبر مکتب ویا خسته‌خانه منفعته ویریله‌جك بالو وقونسرلر اوچنجی صنف اعتبار اولنمشدر .

لاحقه

تیـاترو وبالو وچالغی محللری صنفلرینـك تفریق وتعیینی هر دائرهٔ بلدیه‌نك رئیس ومحاسبه‌جیسی ایله باشکاتبندن مرکب برهیئت معرفتیله اجرا ایدیله‌جکدر . اشبو تعرفه‌ده لعبیات رخصتیه‌لری قومپانیه وشخص نامنه محرر اولدیغندن بر محلده آیك بر کونده بر قومپانیه دکل کونده بشقه برقومپانیه اجرای لعبیات ایلدیکی حالده قومپانیه‌لرك هر بری طرفندن آیری آیری رسم اعطا ورخصتنامه اسـتیفا قلنه‌جقدر . رخصتنامه‌سز لعبیـات اجراسنه قیام ایدنلر درحال ضابطه وبلدیه مأمورلری طرفندن منع ایدیله‌جکلردر . یعنی اویون بالو قونسر وسـائره اجراسی ایچون محلی وزمانی ومدت دوامی بیان ایدیله‌رك بلدیه‌دن تحریراً رخصت طابنده‌بولنیله‌جق وبلدیه‌اویون محلنك حریق‌وییقلمق تهلکه‌سندن آزاده ومحذور بلدیه‌دن‌سالم اولدیغی بالتحقیق آکلادقدن‌صکره‌ضابطه‌نك انضمام‌معلوماتیله رخصتنامه ویره‌جکدر .

١٠٧ — كوپريلر مروريه رسمى تعرفه‌سى [١]

١ كانون ثانى ١٣٢٩

مروريه رسمى اعطاسيله مكلف اولانلرك اساميسى	جسر عتيق پاره	جسر عتيق غروش	جسر جديد پاره	جسر جديد غروش
پياده اوله‌رق كچن يولجيلرك بهرندن	١٠		١٠	
يوكلى حماللرك بهرندن	٢٠		٢٠	
مواد كثوليه نقل ايدن حماللرك بهرندن		١		١
لاطارنه‌دن		١		١
يوك كوتورن صيريق حماللرندن (١ چفت)	٢٠	١	٢٠	١
سديه‌لرك بهرندن (بوش اولسون طولى اولسون)		٢		٢
پيانودن		٢		٢
قاز وهندى سوريسنك بهر چفتندن	٥		١٠	
قوزى ، قيون وكچينك بهرندن	١٠		١٠	
طازى وزاغارك بهرندن	١٠		١٠	
اينك وماده بوزاغيسندن	٢٠		٢٠	
آيودن	٢٠		٢٠	

---

[١] كوپريلردن اولا اون قپانى صوكره قره كوى كوپريسى ياپلمشدر : بونلرك صورت وتاريخ انشالرى حقنده برنجى جلدده تفصيلات كافيه موجوددر . اون قپانى كوپريسى ١٢٥٢ تاريخنده سلطان محمود عدلى‌نك امريله ياپلمش ومحموديه تسميه ايدلمش اولديغى كبى بدايتده كلوب كچنلردن پاره آلنمديغى ايچون خيراتيه دخى دينلمشدر .

امين اوكى ايله قره كوى آره‌سنده‌كى كوپرى ابتدا ١٢٦٠ تاريخنده انشا و ١٢٧٩ ده تجديد ايدلمش و ١٢٨٨ ده دمير دوبه‌لر اوزرينه وضع اولنمشدر. شكل حاضرى آلمانياده نورمبرغده كائن (وه‌ونيكته ماشينر فابريقه‌ن آوغسبورغ) نام قومپانيه‌يه ٢٣٧ بيك ليرايه ياپديريلوب ١٣٢٨ سنه‌سى ١٤ نيساننه مصادف جلوس همايون حضرت پادشاهى يوم مسعودنده محلنه وضع اولنمشدر .

بو كوپرينك ١٢٦١ ده‌كى ايلك تعرفه‌سى شودر :

افراد كساندن	يوكلى حمالدن	تك باركيردن	يوكلى باركيردن
پاره	پاره	پاره	پاره
٥	١٠	٢٠	٤٠

تك آرابه‌دن	يوكلى آرابه‌دن	قويون كچى ، قوزى وسائره‌دن
پاره	پاره	پاره
١٠٠	٢٠٠	٣

جسر جدید پاره	جسر جدید غروش	جسر عتیق پاره	جسر عتیق غروش	مروریه رسمی اعطاسیله مکلف اولانلرك اسامیسی
٣٠		٣٠		محمول وغیرمحمول مرکبلرك بهرندن
	١		١	دوه‌نك بهرندن
	١		١	بینك ویوك حیوانلرینك محمول وغیر محمول اولانلرندن
٢٠	١	٢٠	١	مانده وصیغیرك بهرندن
	٣		٢	جنوارك بهرندن
	١		١	بیسیقلت وموتوسیقلتلرك بهرندن
٢٠	٢		٢	فیطون وقوپه مثللو ایچنده آدم اولوب اولمیان ایکی آتلی عربه‌نك بهرندن
	٢	٢٠	١	فیطون وقوپه مثللو ایچنده آدم اولوب اولمیان تك آتلی عربه‌نك بهرندن
٢٠	٢	٢٠	٢	بینك اوتوموبیللرندن
	٥		٣	اشیا طاشیمغه مخصوص مانده واوکوز عربه‌لرینك محمول اولانلرینك بهرندن
	٣		٢	اشیاطاشیمغه مخصوص مانده واوکوز عربه‌لرینك غیرمحمول اولانلرینك بهرندن
	٣		٢	اشیا طاشیمغه مخصوص ایکی آتلی ویوکلی عربه‌لرك بهرندن
٢٠	٢	٢٠	١	» » » تك » » » » »
٢٠	٢	٢٠	١	» » » ایکی » ویوکسز » »
	٢	٢٠	١	» » » تك » » » » »
	٥		٥	اوتوبوس؛ محمول وغیر محمول اولانلرك بهرندن [ایکی قاتلیدن — ٧]
	٥		٥	مواد کثولیه نقل ایدن تك آتلی عربه‌لرك بهرندن
	٦		٦	» » » چفت » » » » »
	٥		٥	قوزی نقل ایدن عربه‌لرك یکرمی رأس قدر اولانلرندن [١]
	٣		٢	مذبوح جنوار محمول عربه‌لرده حیوانك بهرندن
	٢٠		٢٠	اشیا واغوننك بهر طوننندن

---

[١] یکرمی رأسی تجاوز ایتدیکی تقدیرده هر رأس باشنه آیروجه مروریه آلنه‌جقدر .

	غروش	پاره	غروش	پاره
ماكنه وقازان وبوكا مماثل فابريقه‌لره عائد اشياى ثقيله نقل ايدن مانده عربه‌لرينك نقل ايتدكلرى اشيانك بهر طوننden	۲۰		۲۰	
تراموای عربه‌لرينك بهرندن [۱]	٦۰		٦۰	
يوك نقل ايدن اوتوموبيللرك بوشندن	٥		٥	
« « « « اشياى خفيفه نقل ايدنلرندن	۲۰		۲۰	
« « « « اشياى ثقيله وماكنه وقازان نقل ايدنلرك بهر طوننden	۲۰		۲۰	
[۲] كمركلرده استعمال اولنان وايكى آدم واسطه‌سيله جر ايديلان ال كوچك طوموز عربه‌لرينك بوشندن	۱	۲۰	۱	۲۰
كمركلرده استعمال اولنان وايكى آدم واسطه‌سيله جر ايديلان ال كوچك طوموز عربه‌لرينك يوكليسندن	۲		۲	
كمركلرده استعمال اولنان واوچ آدم واسطه‌سيله جر ايديلان اورته طوموز عربه‌لرينك بوشندن	۲		۲	
كمركلرده استعمال اولنان واوچ آدم واسطه‌سيله جر ايديلان اورته طوموز عربه‌لرينك يوكليسندن	۳		۳	
كمركلرده استعمال اولنان ودرت آدم واسطه‌سيله جر ايديلان بيوك طوموز عربه‌لرينك بوشندن	۳		۳	
كمركلرده استعمال اولنان ودرت آدم واسطه‌سيله جر ايديلان بيوك طوموز عربه‌لرينك يوكليسندن	٥		٥	

[۱] شيمدى،طولو اولسون‌بوش اولسون، تراموای آرابه‌لرى كوپريدن بلارسم كچمكده‌درلر بوتعرفه‌ده محرر آلتمش غروش رسم ؛ تراموايلر الكتريقله جر ايدلمكه باشلامدن اول باركيرله جر اولنان تراموای آرابه‌لرى حسب‌اللزوم استانبولدن غلطه‌يه وغلطه‌دن استانبوله كچيريلركن آلنور ايدى . ۱۳۲۸ ده كوپرى تجديداً انشا اولندقدن صوكره اوزرينه تراموای قومپانيه‌سنجه راى تفريش اولنه‌رق ديكرطرق عموميه مثللو آرابه‌لر كوپرودن بلا رسم كچمكه باشلامشدر. مسموعاته كوره تراموای قومپانيه‌سى‌حكومتله عقد ايتديكى مقاوله‌وشرطنامه‌لره كوپريدن تراموای كچيره‌جكنى درج ايتديره‌رك اجرت موضوع بحث اولمديغى ايچون شيمدى برشى تأديه ايتمكده‌درر . شوحالده تعرفه‌نك بوماده‌سى‌حكمسز قالمقله برابر كوپرى قالديرملرينك ديكرجاده‌لر كبى تعميرى‌ده قومپانيه‌يه عائد اولمق لازم كلير .

[۲] مذكور عربه‌لر ماكنه وقازان وبوكا مماثل اشياى ثقيله نقل ايتدكلرى اثناده ايكى مثلى مروريه آلنه‌جقدر .

	پاره	غروش	پاره	غروش
ایکی تکرلکلی و بر آدم طرفندن جر ایدیلوب اکمك وسائره نقل ایدن ال آرابه‌لرینك بوشندن		١		١
ایکی تکرلکلی و بر آدم طرفندن جر ایدیلوب اکمك وسائره نقل ایدن ال عربه‌لرینك یوکلیسندن	٢٠	١	٢٠	١

مکاتب عسکریه شاکردانی وسلاح آلتنده اوله‌رق طابور وبلوك ایله مرور ایده‌جك عساکر نظامیه وژاندارمه نفراتی وسلاح آلتنده اولیه‌رق کچه‌جك عساکر نظامیه وژاندارمه وضابطه‌یه تسلیم اولنان اصحاب جنایات وحریق وقوعنده مرور ایده‌جك طلومبه طاقمی وسائر حریق مأمورلری ومهمات حربیه ایله یاننده عسکریدن مأمور اولان وصحیحاً تعیینات والبسه ولوازم سائرهٔ عسکریه‌دن بولنان اشیایی کوتورن عربه وحماللر وپوسته عربه‌لری ذکر اولنان رسومدن مستثنا طوتیله‌جقدر .

عموم ضابطان ونفراتدن عربه‌ایله کچنلردن دیکر عربه‌لرکبی عربه رسمی آلنه‌جقدر.

عربه‌لر ایچون کوپریلرك هر ایکی باشنده پاکتلر ایله کوپری رسومی بیلتی فروخت ایدلمکده اولدیغندن ارزو ایدنلرك اورالردن بیلت آلملری لازم کله‌جکی جمله‌نك معلومی اولمق اوزره اعلان کیفیت اولنور .

١ کانون ثانی ١٣٢٩

۱۰۸ — جسر جدیدن دخول ایدن سفائن تجاریهٔ عثمانیه واجنبیه‌دن آلنه‌جق دخولیه رسمی تعرفه‌سی

پاره	غروش		
۲۰	۲	بش طونیلاتودن یکرمی بش طونیلاتویه قدر	سفائن تجاریهٔ عثمانیه‌دن
	٥	یکرمی بش « اللی « «	
۲۰	۷	اللی « یوز « «	
	۱٥	یوز « یوز اللی « «	
۲۰	۱۷	یوز اللی « ایکی یوز « «	
	۲۰	ایکی یوز بر « زیاده‌سی ایچون	
	۲۰		سفائن اجنبیه‌دن

ایضاح

کوپریلرك ۱۳۲٦ سنه‌سندن اعتباراً امانته انتقالی حسبیله اصلنه تبعاً امانته دور ایدلمش منابع وارداتدندر. نسبتسز ومحتاج تعدیل اولنق حسبیله امانت جلیله‌جه تزییدی دردست بولندیغی مستخبردر .

بلارخصت دخول ایدن سفائن عثمانیه واجنبیه صاحبلرندن بالاده محرر رسومك اوچ مثلی – کوپریلرك بحریه نظارتجه اداره اولندیغی زمانلرده یاپیلدیغی کبی – جسرین اداره‌سنجه جزاءً تحصیل ایدلمکده ایسه‌ده مأخذم اولان ذیل لاحقهٔ قوانینك ۲۰٦ نجی صحیفه‌سنده « لیمان اداره‌سی رسوماتی حقنده جدیدتعرفه » سرنامه‌سی آلتنده محرر اولان تعرفه‌ده بو یولده برقید یوقدر . برامر وقراره مستند اولمقسزین جزاءً رسم تحصیلانه بالطبع جسارت ایدیله‌میه‌جکندن لیمان اداره‌سنده ویابحریه نظارتنده بویولده برامرنامه‌نك موجودیتی طبیعیدر .

١٠٩ — رمضان کیجه‌لری کشاد اولنان حماملر رخصتیه‌سی

١٠ تشرین اول ١٢٨٨ تاریخلی و ٤٦٢ نومرولی تذکرهٔ سامیه‌ده حماملردن تعامل قدیمی وجهله رخصتیه خرجی آلنمسی امر واراده بیورلمش ومجلس اماتجه درسعادت وبلاد ثلثه‌ده‌کی حماملر اوچ صنفه تقسیم ایدیله‌رك ٢ اغستوس ١٢٩٦ تاریخلی قراراوزرینه اولوجهله دوائر بلدیه‌جه خرج استیفاسنه باشلانمشدر .

برنجی صنف حماملردن ایکی ، ایکنجیلردن بربچق واوچنجیلردن بر لیرا رخصتیه خرجی آلنور . اسملری آتی‌یه درج اولنان حماملردن برچوغی حریق استملاك ، تسویهٔ طریق کبی اسباب مجبره طولاییسیله هدم اولنه‌رق الیوم وجودلری اولمدیغی کبی سکسان‌سکز تاریخندن صوکره‌یکیدن‌یکی‌یه بعض‌حماملر دخی انشا اولنمشدر . استانبولده بولندیغی حالده لیسته‌یه داخل ایدلمه‌مش اولان بعض حماملرك موجودیتی احتمالدن بعید دکلدر .

برنجی صنف حماملر

تحت‌القلعه‌حمامی ، خاصکی‌حمامی ، آیاصوفیه‌حمامی ، چنبرلی‌طاش‌حمامی ، جغال‌اوغلی حمامی ، محمود پاشا حمامی ، سلطان بایزید حمامی ، چقور چشمه حمامی ، آقسرای‌حمامی، ابراهیم پاشا حمامی ، عجم اوغلی حمامی ، وزنه‌جیلر حمامی ، چینیلی حمام ، قیزلر آغاسی حمامی ، نشانجی‌حمامی ، کدك پاشا حمامی،خواجه‌پاشاحمامی، میراخور حمامی، سلطان‌حمامی، بلاط حمامی ، یلدیزحمامی ، بشکطاش کوپری باشی‌حمامی،کتانجیلر حمامی ، اورته کوی حمامی،فندقلی حمامی،یمالی حمام، قره کوی‌حمامی،یشیل‌دیرك‌حمامی ، قاسم‌پاشاده‌بویوك‌حمام ، قاسم پاشاده کوچك حمام ، غلطه سرایی حمامی ، بغچه‌لی حمام ، اسکدارده بیوك حمام ، اسکدارده کوچك حمام ، حاجی پاشا حمامی ، قاضی قریه‌سی حمامی ، صوفیلر حمامی ، قره‌مان حمامی ، اسکی علی پاشا حمامی ، قپو ایچی حمامی ، پاشا حمامی ، اغا حمامی .

ایکنجی صنفده بولنان حماملر

کوچك آغا حمامی ، شنکل حمامی ، آجی حمام ، اسحق پاشا حمامی ، آراسته حمامی ، چارداقلی حمام ، قوری بالق حمامی ، امام حمامی ، حاجه قادین حمامی ، کوچك پازار حمامی ، کوچك مصطفی پاشاده بوستان حمامی ، عایشه قادین حمامی ، عزبلر حمامی ، بیوك قوغه‌جیلر حمامی ، کوچك قوغه‌جیلر حمامی ، دوکمه‌جیلر حمامی ، قساوت‌حمامی ،

صاریکز حمامی ، چهارشنبه حمامی ، زنجیرلی قیو حمامی ، نردبانلی حمام ، الاجه حمام ، تخته مناره حمامی ، ایوانسرای حمامی ، ادرنه قپوسی حمامی ، ایوبده چوملکجیلر حمامی ، ایوبده تربه حمامی، اسکی یکی حمامی ، جراح پاشا حمامی ، توکل حمامی ، داود پاشاحمامی ، صماتیه‌ده آغا حمامی ، یدی قله حمامی ، قازلی چشمه حمامی ، قوجه مصطفی پاشا حمامی ، آلتی‌مرمرده کوچك‌حمام، خاصکی‌بوستان حمامی ، معجونجی‌حمامی ، قوری‌چشمه‌حمامی ، ببك حمامی ، روم ایلی حصاری حمامی ، اسکی حمام ، اسکدارده ایازمه حمامی ، سلیمیه حمامی ، آلتونی زاده حمامی، سلامی حمامی ، طوپطاشی حمامی ، قوزغنجق حمامی ، بکلر بکی حمامی، پنجشنبه حمامی، بوعلجه‌حمامی، خصکویده عثمان‌پاشاحمامی، بك‌اوغلنده‌آغاحمامی، صورمه‌کیر حمامی ، قاسم پاشاده قولاقسز حمامی ، فیروز آغا حمامی ، آیاز پاشا حمامی ، پانغالتی حمامی ، خورخور حمامی ، قدرغه حمامی .

اوچنجی صنف حماملر

شفا حمامی ، آق بیق حمامی، حیدر حمامی ، قاضی چشمه‌سی حمامی ، مفتی حمامی ، حوضلی حمام ، اوریجیلر حمامی ، چلبی محمد آغا حمامی ، قز طاشی حمامی ، عربه‌جیلر حمامی ، خنجرلی حمامی ، سلطان حمامی ، تیناب حمامی ، اوطاقجیلر حمامی ، مرکز افندی حمامی ، نقاش حمامی، خالیجیلر کوشکی حمامی ، حاجه قادین حمامی، حاجی اوحد حمامی ، چاوش‌حمامی، بشکطاشده کوی ایلچی‌حمامی ، طاطاوله حمامی، ایپلکجی حمامی ، سودلیجه حمامی ، چنکل قریه‌سی حمامی ، فندقلی حمامی ، بوستان باشی حمامی ، چقور جمعه حمامی ، استاوروز حمامی .

١١٠ رسوم تنظیفیه وتنویریه حقنده ایضاحات

رسوم تنظیفیه وتنویریه شکل حاضرنده تقرر ایدنجه‌یه قدر برچوق صفحات کچیرمشدر. مبادیسندن صرف نظرله بوراده ١٢٩٧ سنه‌سندن صوکره آلدیغی شکل ایضاح اوله‌جقدر. محاسبهٔ امانت قیوداتنه نظراً سنهٔ مذکوره‌ده داخلیه نظارت جلیله‌سنك ١٢ تشرین ثانی ١٢٩٧ تاریخلی و٢٥٥ نومرولی تذکره‌سیله تبلیغ اولنان امر عالی‌یه ومجلس امانتك ٢١ تشرین ثانی ١٢٩٧ تاریخلی قرارینه توفیقاً بر تنظیفات تعرفه‌سی تنظیم اولنه‌رق ١٣٠٥ سنه‌سنه قدر بونك احکامنه اتباع اولنمشدر. بو تعرفه‌ده دکان ومغازه‌لر اولا اوچ صنفه تقسیم ایدیله‌رك برنجی صنف اعتبار اولنان بویوك دکان ومغازه‌لردن شهری اون بشر وایکنجی صنف عد اولنانلردن اونر واوچنجی صنف دکانلردن بشر غروش آلنمق وصاپه محللرده کائن اوفاق دکان ومغازه‌لردن یوز پاره‌دن بش غروشه وعجزه خانه‌لری مستثنا طوتلمق شرطیله بویوك قوناقلردن شهری اون بشر اوفاق قوناقلردن اونر کوچوك خانه‌لردن دخی بردن بش غروشه قدر رسم استیفا ایدلمك تقرر ایتمشدر.

١٣٠٣ تاریخندن طبع ایدلمش اولان (تحصیلدارانك وظائفنی مبین تعلیماتنامه) نك « رسوم تنظیفیه‌نك صورت استیفاسی » سرنامه آلتنده‌کی موادی بو تعرفه‌یه تطبیقاً او زمانلرده رسم مذکورك نه صورتله استیفا ایدلمکده اولدیغنی کوستردیکی ایچون بر صورتی آتی‌یه درج ایدلمشدر.

١٤ رجب ١٣٠٦ و ٤ مارت ١٣٠٥ تاریخنده موقع تطبیقه وضع اولنان رسوم تنظیفیه قرارنامه‌سی اوآنه قدر معمول‌به اولان احکامی فسخ ایتمش وبو قرارنامه دخی ١٣٢٨ تاریخلی رسوم بلدیه قانوننك نشرینه قدر مرعی‌الاحکام بولنمشدر. قرارنامه ایله مربوطی اولان تعرفه آتی‌یه عیناً درج اولندیغی ایچون احکام مندرجه‌سنك بوراده تکرارینه لزوم کورلمه‌مشدر. آنجق بونك تطبیقاتی حقنده پك چوق مخابرات جریان ایتمش وبرچوق مقررات اتخاذ اولنمشدر. بو مقرراتك اك مهملری مجله‌نك بشنجی ویا آلتنجی جلدلرینه درج اولنه‌جقدر. درسعادت بلدیه قانوننك ٦٤ نجی ماده‌سی تعدیل اولندقدن صکره رسوم تنظیفیه وتنویریه بقایاسنك صورت تصفیه‌سی حقنده دخی کذلك برطاقم مقررات اتخاذ اولنمش وبوبابده برده تعلیماتنامه یاپلمشدرکه بونك بر صورتی مجله‌نك ٦٠ نجی صحیفه‌سنده موجوددر.

اتخاذ اولندیغی آنفاً عرض اولنان مقررات جمله‌سندن اوله‌رق: شورای دولتك اراده‌یه اقتران ایتمش اولان قرارینه توفیقاً خانلرك بهر اوطه‌سندن اوچ صنف اعتباریله

یکرمی ، اوتوز ، قرق پاره آلنمقده ایدی . آپارتمان اوله‌رق انشا قلنان مبانیدن دخی قیمت موضوعه‌نك آپارتمانلره تقسیمیله‌مثلا برآپارتمانك ایکی یوز بیك غروش قیمتی‌اولدیغی ودرونده درت آپارتمان بولندیغی حالده بو ایکی یوز بیك غروش درده تقسیم اولنه‌رق خارج قسمت نه‌یه بالغ‌اولور ایسه‌تعرفه‌یه تطبیقاً آیری‌آیری رسم استحصال اولنور ایدی .

رسوم تنویریه‌نك احداثی نسبةً یکیدر و ۱۳۱۷ سنه‌سنه مصادفدر . بو رسمه دائر اولان تذاکر واوامر صورتلری آتی‌یه درج اولنمشدر. بو رسمك دخی تنظیفات رسمی حقنده‌کی احکام ومقرراته تطبیقاً استیفاسی‌ارادهٔ سنیه احکامندن‌بولنمسنه بناءً خان‌اوطه‌لریله آپارتمانلر بشقه بشقه رسمه تابعدر . آنجق تنظیفات رسمی تعرفه‌سی یکرمی پاره‌دن بدء ایده‌رك اون بش غروشده نهایت بولدیغی حالده تنویریه رسمی یوزپاره‌دن باشلایه‌رق‌اون غروشده نهایت بولدیغی ایچون خان اوطه‌لرندن حداصغر اوله‌رق یوز پاره آلنورایدی.

۱۳۲۸ تاریخلی رسوم بلدیه قانوننك اون برنجی ماده‌سیله‌رسوم تنظیفیه وتنویریه‌نك کمیت وکیفیت استیفاسی کلیاً تغییر اولنمش ومذکور قانونك ذیلنك ٤ نجی ماده‌سی ایله تنظیفات رسمی اصحاب املاکه تحمیل ایله املاکك اجارهٔ سنویه‌سنك یوزده برنجی نسبتنده وتنویریه رسمی کبی املاکك بوش قالدیغی مدتده دخی استیفاسی تقرر ایتمشدر .

رسوم‌بلدیه‌قانوننك ۲۹ نیسان ۱۳۳۰ تاریخنده‌تعدیل‌اولنان ۱٦ نجی مادهٔ‌معدله‌سنده دخی : استانبول شهرنده تحریر مسقفات قانونی موجبنجه ویرکو استیفا اولنجه‌یه قدر ویرکویه تابع مسقفات ایله قانون مخصوص موجبنجه مسقفات نوعندن عد اولنان عرصه‌لردن آلنه‌جق تنظیفات وتنویرات رسومنك مجموعنك ویرکوی اصلیٔ سنوینك ربعی نسبتنده‌اولنه‌رق اوچ یوز اوتوز مارتندن‌اعتباراً ویرکو ایله برابر تحصیل‌شعبه‌لرنجه استیفاسی وآندن اولکی رسوم حقنده اصول سابقه وجهله معامله اولنمسی کسب قانونیت ایتمشدر .

١١١ — تنظيفات رسمی تعرفه‌سی [١]

دکان ومغازه‌لردن آلنه‌جق رسوم

مقدار شهریسی
غروش

١٥	برنجی صنف اعتبار اولنان بیوك دکان ومغازه‌لردن
١٠	ایکنجی صنف اعتبار اولنان دکان «
٥	اوچنجی « «

اشبو اوچ صنف زیرده انواعی تعداد اولنان دکان ومغازه‌لردن دوائر بلدیه‌جه موقع وشرفلرینه ودرجهٔ تجارتلرینه کوره تفریق اولنه‌جقدر

سبزه‌جی ، بقال ، قصاب وقیمه‌جی ، آشجی ، فرون ، چورکجی وبورکجی وسمیدجی ، قولتوقلر ومیخانه‌لر ، حماملر ، اجزاجی دکانلری ، تحافیه‌جی ، کراسته‌جی ، قرائتخانه وغازینو ، حلواجی ، مناو ، مرانغوز ، قوندوره‌جی ، کمور مغازه‌لری ، لیمونجی ، محلبیجی ، شکرجی ، چوراپجی ، فس بویاجی ، مانیفاطوره‌جی ، آیاق یمنجیسی ، فوچیجی ، ترزی ، محلات کمورجیلری ، دخانجی ، زنه‌ترزیلری ، تنباکوجی ، آرپه‌جی ، طاشجی ، قطایفجی ، چیلنکر ، پروکار ، کبابجی ، قهوه‌خانه ، تیمورجی ، طوغرامه‌جی ، فسجی ، تورشیجی ، تنکه‌جی ، قپو آلاتجی ، خفافلر ، باقرجی ، یوفقه‌جی ، قلایجی ، قفسجی ، یوغورتجی وسودجی ، ساعتجی ، یورغانجی ، لبلبیجی ، بیچاقجی ، کورکجی ، اکسرجی ، صوجی ، عباجی ، سراج ، چوملکجی ، نعلینجی ، سپورکه‌جی .

صاپه محللرده واقع اوفاق دکان ومغازه‌لردن
عن ١٠٠ پاره الی ٥ غروش

اشبو دکان ومغازه‌لرك دخی انواعی زیرده کوسترلمشدر

بیچاوره‌جی ، لوقانطه‌جی ، دکرمان ، حویارجی ، شعریه فابریقه‌لری ، بیره‌خانه‌لر ،

---

[١] محاسبهٔ امانت قیوداتنه نظراً داخلیه نظارت جلیله‌سنك ١٢ تشرین ثانی ١٢٩٧ تاریخلی و ٢٥٥ نومرولی تذکره‌سیله تبلیغ اولنان امر عالیه ومجلس امانتك ٢١ تعشرین ثانی ١٢٩٧ تاریخلی قرارینه توفیقاً استیفا ایدلمکده ایکن ٤ مارت ١٣٠٥ تاریخلی تنظیفات قرارنامه وتعرفه‌سنك نشرندن صوکره حکمدن ساقط اولمشدر .

تیموردوکمه‌فابریقه‌لری ، عربه فابریقه‌لری ، طاوقجیلر ، پاچه‌خانه‌لر ، داخل سوربوستانلر ، بوستان طولابجی ، اشکنبه‌جی ، فوچی بویاجی ، غازیئو مع بلاردو ، معدن کمورجی ، یمورطه‌جی ، غازجی ، لامبه‌جی ، بون‌مارشه‌مغازه‌سی ، آیینه‌جی ، بوزه‌خانه‌لر ، کرچخانه‌لر ، چماشیرجی ، سروی صندقجی ، سختیان مغازه‌لری ، جانباز آخورلری ، تازه بالقجی ، فیطون عربه‌لرینك آخورلری ، قوری قهوه‌جی ، پاصدیرمه‌جی ، زیتون یاغی صاتانلر ، اسلحه مغازه‌لری ، ذخیره‌جیلر ، شیشه‌جی ، مطبعه‌جی ، قاصیق‌باغجی ، قاشقجی ، کیکجی ، دستکاهجی ، سونکرجی ، باستونجی ، چوقه‌جی ، کوشه صرافی ، یازمه یمنی فابریقه‌لری ، اوزون‌چارشودکانلری ، مفروشات ، انفیه‌جی ، مسك‌یاغجی ، موجی‌دکانلری‌مغازه‌لری ، ماریوچجی ، مصرحصرجیلری ، مدللوجی‌آخوری ، قلفاتجی ، یایمه‌جی ، قوری‌یمشجی ، کتابجی ، نعلبند ، بونجق خرده‌جی ، طراقجی ، فرچه ایله البسه بویایجی ، اوتجی ، بالیه سوکنتوجی ، ساقزجی ، شمسیه‌جی ، پرنججی ، کمی اشیاسی صاتانلر ، صوباجی ، فطوغرافخانه‌لر ، ماکنه‌جی ، ایپجی ، بکه‌جی ، حصر صندالیه‌جی ، سرجی ، حاضر البسه صاتانلر ، دوکمه‌جی ، پکمزجی ، سپت صندقجی ، کورکجی ، کاوساله‌جی ، مجلد ، قنطارجی ، طوزجی ، تنکه‌جی ، اولایجی ، عطار ، قیومجی ، موسیقه‌آلاتجی ، چایجی ، دیشجی ، قوماش طوقویانلر ، بات پازاری ، آخورجی ، فنجانجی ، کاغدجی ، پاموقجی ، مقره‌جی ، قهوه دکرمانجی ، شربتجی ، لوله‌جی ، محفظه‌جی ، نعلبور ، ترازوجی ، ایپ خفافی ، نعلچه‌جی ، بغدای دوکیجی ، چوال مرامتجی ، چولحه‌لر ، صندقجی ، تربوشجی ، نشاسته‌جی ، سمرجی ، اویونجقجی ، اکنه‌جی ، اخلامورجی ، سکوکجی ، قبا حصرجی ، مویتاب ، قوماشجی ، شمعدانجی ، بالموجی ، سلاحجی ، پشتمالجی ، قزاز ، طباقجی ، بکه کلاهجی ، چوبوقجی ، چادرجی ، اوسطره‌جی ، فنارجی ، مرکبجی ، مقراصجی ، قورشون دوکیجی ، زنبلجی ، الکجی ، لکه‌جی ، قلیج‌باغجی ، دواتجی ، حکاك ، ساغره‌جی ، تسبیحجی ، قره‌قلم‌یازمه‌جی ، قوغاجی ، صحاف .

عجزه‌خانه‌لری مستثنا طوتلق اوزره قوناق وخانه‌لردن آلنه‌جق رسوم

مقدار شهریسی غروش	
١٥	بیوك قوناقلردن
١٠	اوفاق »
عن ١ الی ٥	کوچك خانه‌لردن

۱۱۲ — رسوم تنظیفیه‌نك صورت جبایت واستیفاسی [۱]

اون طقوزنجی ماده با ارادهٔ سنیه استحصالی مقرر اولان رسوم تنظیفیه شورای دولتدن تنظیم ایدلمش اولان تعرفه‌یه توفیقاً املاكك قیمت موضوعه وشرف وموقعی اعتباریله شمدی‌یه قدر دوائر بلدیه محاسبه‌لری معرفتیله اخذواستحصال ایدلمكده اولدیغی كبی بعدما دخی مذكور محاسبه‌لرجه مضبوط اولان قیدلر اساس اعتبار واثنای تحصیلده بالطبع ظهور ایده‌جك وقوعاتی تصحیح اولنمق واكا كوره مقداری تحقق ایتدیرلمك اوزره كمافی السابق دوائر بلدیه محاسبه‌جیلری وسرتحصیلدارلرك تحت نظارتنده وسالف الذكر قرار وتعرفه‌سی دائره‌سنده املاك ویركوسی تحصیلدارلری معرفتیله استحصال اولنه‌جقدر. ورسوم مذكوره تحصیلات نقدیه‌سنه مخصوص قیم مختلفه‌ده طبع ایتدیریلان پوللر املاك ویركوسی قوپونلری كبی باسند مقبوض دوائر بلدیه وزنه‌لرندن آلنه‌رق تحصیل اولنه‌جق رسوم تنظیفیه مقابلنده اصحاب املاكه تودیع ایدیله‌جك رسوم تنظیفیه تذكره‌لرینك خانهٔ مخصوصلرینه یاپیشدیریلوب تاریخ وامضا ایله ابطال ایدیله‌جك یعنی رسوم تنظیفیه پوللری معاملاتی دخی ویركو پوللری معاملاتنه توفیق ایدیله‌جكدر .

یكرمنجی ماده رسوم تنظیفیه اساس وتحصیلات ودفاتر وقوچانلری املاك ویركوسی اساس وتحصیلات ودفاتر وقوچانلری كبی املاكك صره نومروسیله جنس وواقع اولدیغی موقع ومحله وزقاقك اسمی تصریح اولنه‌رق هیئت تحصیلیه رفاقتنه تعیین اولنان تنظیفات كتبه‌سی معرفتیله تحریر واملا اولنه‌جقدر .

یكرمی برنجی ماده رسوم تنظیفیه‌نك صورت تحققنه كلنجه تحصیلدارلر بر دكانك املاك ویركوسنی استیفا ایتمك اوزره اصحاب املاكه مراجعت ایلدیكی صره‌ده اودكانده نه كبی صنعت اجرا اولنمقده اولدیغی وموقعنك شرفنی بالذات كوروب رفاقتنه ویریله‌جك تنظیفات كاتبی معرفتیله رسوم مذكوره‌یه مخصوص تحصیلات دفترینه اولوجهله مصرحاً قید وتحریرایتدیریله‌جك ومذكور دفتر دائره‌سی محاسبه‌سنه تسلیم اولنه‌رق وآندن اقتباساً محاسبه قلمنده‌كی دفاتر اساسیه واصحاب املاكه ویامستأجرینه ویریله‌جك رسوم تنظیفیه قوچانلری خناسبه قلملرنده مستخدم تنظیفات مقیدلری معرفتلریله تحریر واو ودكان ویامغازه‌نك آكلاشیلان شرف موقعنه ودروننده اجرا اولنان صنعتك اعتبارینه كوره وتعرفه‌سی موجبنجه آلنمسی لازم‌كلان رسمك مقداری تعیین وقوچانلرك خانهٔ مخصوصلرینه ترقیم قلنه‌جق وتحصیلدارلر اثنای تحصیلده اومثللو دكان ومغازه وسائره‌یی نظر تفتیشه آلوب دروننده اجرا اولنان صنعت تبدل ایتدیكی تقدیرده كیفیتی دائره‌سی محاسبه‌سنه

---

[۱] ۱۳۰۳ تاریخنده مطبوع « تحصیلدارانك وظائفنی مبین تعلیمات » دن اخذ اولنمشدر .

اخبار واعلام ایلمکه مجبور اوله‌جق وبو اخبار اوزرینه فضله ویا نقصان رسم آلنمق لازم کله‌جکی دائره محاسبه‌سنجه تدقیق اولنوب قیدی تصحیح اولنه‌جقدر .

یکرمی ایکنجی ماده مسکن اولان خانه‌لردن املاك ویرکوسنجه متخذ اولان اصول وقاعده‌سی دائره‌سنده مستثنا طوتیلان عجزه خانه‌لری رسوم تنظیفیه‌دن دخی مستثنا طوتیله‌جق وبیوت سائره وعقاردن قیمت موضوعه‌سی نسبت واعتباریله یکرمی بیك غروشه قدر قیمتنده بولنانلردن شهریه قرقر واللی بیك غروشه قدر قیمتده کیلردن یوز پاره ویتمش بیك غروشه قدر بشر ویوزبیکه قدر اونر ویوز بیکدن یوقاری قیمتنده بولنانلردن اون بشر غروش حسابیله رسوم تنظیفیه اخذ واستحصال اولنه‌جقدر .

یکرمی اوچنجی ماده بالاده‌کی ماده‌لرده محرر اولان اصول وحساب دائره‌سنده ترقیم واملا اولنه‌جق تذکره‌لر قوچاندن قطع ایله تحصیلدارلر واسطه‌سیله اصحاب املاکه توزیع واعطا اولنه‌رق تسلیم ایدلدیکنی مصدق اولمق اوزره قوچانلری مستأجر ویا اصحاب املاکه تمهیر ایتدیریله‌جکدر .

یکرمی دردنجی ماده سال حال مارتندن شمدی‌یه قدر ایشلنمش اولان تنظیفات رسومی دفعةً طلب واستیفا اولنوب قوچانلرده‌کی هرآیك خانهٔ مخصوصنه بشقه بشقه پوللر یاپیشدیریلوب ویرکو تحصیلاتی حقنده اجرا اولنه‌جق معامله مثللو معامله اجرا وتحصیلات واقعه تنظیفات رسمی تحصیلاتنه مخصوص ژورناللره ترقیم واملا وبعده تحصیلات دفاتریله جزدانلرك معاملاتی تسویه واکمال اولنه‌جقدر .

یکرمی بشنجی ماده رسوم تنظیفیه‌یه مخصوص قوچانلی تذکره‌لرك ظهرنده محرر اولدیغی وجهله بر محله‌دن دیکر محله‌یه ویاخود بر محله داخلنده برخانه‌دن دیکر خانه‌یه نقل مکان ایده‌جك اولانلر یدلرنده بولنان رسوم تنظیفیه تذکره‌لرینی دائره ویاخود تحصیلدارلره تسلیم ایله مقابلنده دیکر خانه‌یه نقل مکان ایتمك اوزره دستورك دردنجی جلدینك ٥٣٧ صحیفه‌سنده مندرج بلدیه قانوننك ٦٤ نجی ماده‌سی حکمنه توفیقاً نقل مکان تذکره‌سی استحصال ایتمکه مجبور اوله‌جقدر .

رسوم تنظیفیه تحصیلات کاتبلری وظائفی

یکرمی آلتنجی ماده رسوم تنظیفیه تحصیلات کاتبلری دخی دوائر بلدیه محاسبه‌جیلرینك نظارتی تحتنده واملاك ویرکوسی سر تحصیلدارانی رفاقتنده اوله‌رق تحصیلدارلرك رسوم تنظیفیه دفترلرینی ورسوم مذکوره تحصیلاتی حسابلرینی وشهریه جدول وژورناللرینی تحریر وترقیم ایتمك وسر تحصیلدارلقدن تنظیفات رسمی معاملاتنه متعلق وقوع بوله‌جق تبلیغات موجبنجه هردرلو امور تحریریه‌یی ایفا واجرا ایلمکله مکلف وموظفدرلر .

١١٣ — رسوم تنظيفيه قرارنامه‌سی

١٤ رجب ١٣٠٦ و ٤ مارت ١٣٠٥

برنجی ماده بالجمله خانه ودکان ومغازه‌لر ایله زقاقلرك سپورندیلری سپورندی عربه‌لریله وعربه کیرمیان زقاقلرك سپورندیلری کوفه‌لی بارکیرلر ویاوسائط سائره ایله تنظیفات مأمورلری طرفلرندن قالدیریله‌جقدر .

ایکنجی ماده جمعیتلی اولان محللرك هرکون وعلی الصباح سپورندیلری قالدیریلوب تنها محلات زقاقلری ایجابنه کوره کون آشیری ویاخود اوچ کونده برکره یوقلانوب امر تنظیفاته اعتنا ایدیله‌جکدر . بومثللو محللرده نهایت اوچ کوندن زیاده سپورندی قاله‌جق اولور ایسه ائمه واهالی جانبندن دائره‌لره شکایت اولنه‌جق ودائره‌لرجه مأموری مسؤل ومعاتب طوتیله‌جقدر .

اوچنجی ماده خانه ودکان ومغازه‌لرك درونلرنده هرکیم اقامت ایدر ایسه آنلردن زیرده کوستردیکی وجهله رسوم تنظیفیه آلنه‌جق وفقط بوش بولنان خانه ودکان ومغازه‌لردن بوش قالدیغی مدتجه تنظیفات رسمی آلنمیه‌جقدر .

دردنجی ماده دوائر بلدیه تنظیفات رسمنی ماه بماه تحصیله مأمور وخانه ودکان ومغازه‌لرده اقامت ایدنلر دخی اشبو دائره‌لرك مهر رسمیلریله ممهور خانه ودکان ومغازه‌لر نومرولری محرر اوله‌رق مأمورلری یدندن بهری ایچون برمطبوع مقبوض سندی آله‌رق ایفایه مجبوردر .

بشنجی ماده رسوم تنظیفیه‌یی ماه بماه ویاخود سنه نهایتنده تأدیه‌دن استنکاف ایلیانلر اولدیغی حالده رسوم مذکوره درسعادت دوائر بلدیه‌سی قانوننك آلتمش دردنجی ماده‌سی حکمنه توفیقاً املاکنك فراغ وانتقالی ایچون دوائر بلدیه‌جه معامله‌ٔ لازمه اجرا اولنمیوب تأخیر ایدلمك ومعاش وسهم ومقاطعه‌سی وار ایسه آنلردن قطع اولنمق صورتلریله تحصیل اولنور .

اشبو قرارنامه‌نك اجرای احکامنه شهر امانت جلیله‌سی مأموردر . وقبل الاجرا غزته‌لرله اعلان اولنه‌جغی کبی مخصوص ورقهٔ مطبوعه ایله محلاته واصناف کتخدالرینه دخی تبلیغ اولنه‌جقدر .

رسوم تنظیفیه‌نك نسبت استیفاسنی مبین تعرفه‌در

خانه‌لر

پاره	غروش شهری	
	١	قیمت موضوعه‌سی بش بیك غروشدن دون اولان عجزه خانه‌لری مستثنا اولمق اوزره قیم تحریریه اساس اتخاذ ایله بش بیك بر غروشدن یکرمی بیك غروشه قدر اولانلردن
٢٠	٢	قیمت موضوعه‌سی یکرمی بیك بر غروشدن اللی بیك غروشه قدر اولانلردن
	٥	قیمت موضوعه‌سی اللی بیك بر غروشدن یوز بیك غروشه قدر اولانلردن
	١٠	قیمت موضوعه‌سی یوز بیك بر غروشدن یوز اللی بیك غروشه قدر اولانلردن
	١٥	قیمت موضوعه‌سی یوز اللی بیك بر غروشدن زیاده اولانلردن

دکان ومغازه واوتل وبیراخانه وحمام وسلخخانه‌لر

غروش	
١	قیمت موضوعه‌سی بش بیك غروشه قدر اولانلردن
٢	« « بش بیك بر غروشدن اون بیك غروشه قدر اولانلردن
٣	« « اون بیك بر « اون بش بیك « « «
٤	« « اون بش بیك بر « یکرمی بیك « « «
٥	« « یکرمی بیك بر « اللی بیك « « ودها زیاده اولانلردن

١١٤ — تنویریه رسومی حقنده‌کی ارادهٔ سنیه‌یی مبلّغ داخلیه نظارت جلیله‌سی تذکره‌سی

١٦ مایس ١٣١٨

درسعادتده سوققلری غاز ایله تنویر ایدلمش اولان محلاتده‌کی مساکن ودکاکیندن فقرا ومحتاجین مستثنا اولمق اوزره رسوم تنویریه اخذی بالاستیذان شرفصادر اولان ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی مقتضای عالیسندن اولمسنه مبنی تنظیفات رسومنه قیاساً اوچ صنفه بالتقسیم بش بیك بر غروشدن قرق بیك غروشه قدر قیمتی اولان خانه‌لرله اون بش بیك غروشه قدر قیمتی اولان دکانلردن ایکیشر بچق وقرق بیك بر غروشدن سکسان بیك بر غروشه قدر خانه‌لرله اون بش بیك بر غروشدن اوتوز بیك غروشه قدر دکانلردن بشر وسکسان بیکدن یوقاری خانه‌لر ایله اوتوز بیکدن یوقاری دکانلردن اونر غروش اوله‌رق تنویریه رسمی اخذی وبو رسومه مخصوص قوچان وپوللر ودفاتر اساسیه ومخصوصه طبع ایتدیرلمسی ویکدیکرینه قاریشدیرلماق ایچون امر تحصیلی تنظیفات رسومی تحصیلدارلرینه علاوه واحاله ایدلمیوب تحصیلدارلردن تفریق اولنه‌جقلرك منحصراً بو ایشده استخدامی وکندولرینه یوزده سکز عائدات ویرلمسی واوچ یوز اون یدی سنه‌سی آغستوسندن اعتباراً استیفا ایدلمکده اولان رسوم مذکوره مقادیرینه دائر اهالیجه معلومات حاصل اولمق ایچون کیفیتك غزته‌لرله اعلانیله برابر تعرفه صورتنده طبع ایتدیرلمسی خصوصنك امانت جلیله‌لرینه تبلیغنه شورای دولت تنظیمات دائره‌سی قراریله بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی شرفصدور بیورلدیغی ٢٠ مایس ٣١٨ تاریخلی بیورلدیٔ عالیده ازبار بیورلمشدر موجبنجه اقتضاسنك ایفا بیورلمسی

١١٥ — تبعهٔ اجنبیه‌نك رسوم تنویریه ایله مکلف اولدیغنه دائر داخلیه نظارت جلیله‌سی تذکره‌سی

١١ تموز ١٣١٨

تبعهٔ یونانیه‌دن رسوم تنویریه آلنه‌جغنه دائر خارجیه نظارت جلیله‌سندن تبلیغ وقوعنه دکین اشبو رسمك استیفا اولنمامسی طقوزنجی دائرهٔ بلدیه داخلنده بولنان یونانلی اصنافك مراجعتلرینه مبنی سفارتدن طلب والتماس اولندیغی ورسم مزبورك غاز بوریلری

مفروش جاده وازقه‌ده کائن بالجمله املاك اصحابندن آلنمسی قرارواقع اقتضاسندن بولندیغی ۱۵ نیسان ۳۱۸ تاریخ و ۷۷ نومرولی تذکرهٔ علیهٔ آصفانه‌لرنده ازبار بیورلمسیله‌بالمخابره نظارت مشارالیهادن جواباً کلن ۲۵ حزیران ۳۱۸ تاریخ و ۳۷۹ نومرولی تذکره‌ده اصحاب املا که عائد واملاك ویرکوسی انواعندن بولنان اشبو ویرکو ایله یونانلی اصحاب املاککك دخی مکلفیتی جای بحث اولمیوب اصولاً تحصیلنه اهتمام لازم کله‌جکی واملاك مکلفیاتنك سفارته‌تبلیغی معتاد اولمیوب اجانبك استملاك قانونی احکامی موجبنجه عثمانلی واجنبی اصحاب املاککك مکلفیاتجه فرقی اولمدیغی استشاره اوطه‌سندن افاده قلندیغی وسفارتدن مراجعت وقوعنده بویولده جواب ویریله‌جکی درکار بولندیغی بیانیله بروجه محرر اجرای ایجابی درمیان اولنمشدر اکا کوره ایفای معامله‌یه همم علیهٔ داوریلری درکار بیورلمق بابنده .

۱۱۶ عقارات وقفیه‌دن رسوم تنویریه‌نك نصف درجه‌ده استیفاسنه دائر داخلیه نظارت جلیله‌سی تذکره‌سی

٤ تشرین ثانی ۱۳۱۹

درسعادتك سوقاقلری غاز ایله تنویر ایدلمش اولان محلاتنده‌کی مساکن ودکاکیندن فقرا ومحتاجین مستثنا اولمق اوزره تنظیفات رسومنه قیاساً اوج صنفه بالتقسیم ایکی بچق وبش واون غروش اوله‌رق اخذی ارادهٔ سنیه حضرت پادشاهی ایجاب عالیسندن اولان واصحاب املا که عائد بولنان رسوم تنویریه‌نك حصهٔ معارف وسائره‌دن بالاستثنا یالکز بیکده درت نسبتنده ویرکویه مربوط عقارات وقفیه‌دن صنوف ثلثه‌یه منقسم اولان رسوم تنویریه‌نك نصفلری درجه‌سنده استیفاسی خصوصنه شورای دولت تنظیمات دائره‌سی قراریله بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی شرفصدور بیوریلوب اوقاف همایون نظارت جلیله‌سنه تبلیغ اولندیغی ۲۷ تشرین اول ۳۱۹ تاریخنده طرف سامیٔ صدارتپناهیدن تبلیغ بیورلمشدر .

١١٧ — استانبول شهرینك رسوم بلدیه‌سی حقنده قانون موقت

٢١ ربیع الآخر ١٣٣٠ و ٢٧ مارت ١٣٢٨

برنجی ماده — مسقفات وتمتع وپاتنت ویرکولرینه علاوةً ویرکونك یوزده اونی نسبتنده بلدیه ایچون بر رسم منضم استیفا ایدیله‌جکدر . اشبو رسم منضم خزینهٔ جلیله مأمورین تحصیلیه‌سی معرفتیله اموال عمومیه ایله معاً جبایت ایدیلوب تحصیل اولندقجه شهرامانتنه تسلیم اولنور . آنجق مسقفات قانونی موجبنجه اصلی ویرکودن مستثنا اولان مسقفات اشبو رسم منضمدن دخی مستثنادر .

ایکنجی ماده — علنی مزایده ایله صاتیلان مجوهرات واوانیٔ سیم وزردن یوزده ایکی بچق رسم بلدی آلنور . اشبو رسم مشتری‌یه عائد اولوب موقع مزایده‌ده مأمورین مخصوصه‌سی طرفندن مقبوض اعطاسیله تحصیل اولنور .

اوچنجی ماده — عمومه شامل وبلده‌یه متعلق خدماتی ایفا ایتمك اوزره تشکل ایدوب درسعادت وملحقاتنده اجرای معاملات ایده‌جك اولان شرکتلرك حاصلاتندن شهر نامنه بر حصهٔ منفعت افراز اولنه‌بیله‌جکدر . بو حصه‌نك مقداری وحاصلات صافیه یاخود غیر صافیه اوزرندن افرازی خصوصلری مقاوله‌نامه‌نك حین تنظیمنده قرارلشدیریله‌جقدر .

دردنجی ماده — وضع اولنان مولدالبخار قزغنلر ایله علی‌العموم موتورلردن قوتی اوچ بارکیر درجه‌سنده اولانلر مستثنا اولمق اوزره اوچدن بش بارکیر درجه‌سنده بولنانلردن ایکی وبشدن اون بارکیر درجه‌سنده بولنانلردن بش ، فضله‌سندن اون لیرا رخصتیه استیفا اولنور .

بشنجی ماده — ذبحیه رسمی مداخلده قصابلردن استیفا اولنور . بو رسم استیفا اولنمدقجه حیواناتك ادخالنه مساعده اولنماز . مانده‌دن یدی بچق . صغیردن آلتی طانه‌دن اوچ غروش وغیر مذبوح قویون وکچیدن بر غروش قوزی واوغلاقدن آلتی پاره وجنواردن یدی بچق غروش اوله‌رق استیفا اولنور .

آلتنجی ماده — بارکیر ومرکب واستر ایله حیوانات بقریه‌نك کچیدواجتماع محللرنده‌کی آلیم صاتیمندن تعرفهٔ مرعیه‌سی وجهله بایعه عائد اولمق اوزره یوزده ایکی بچق رسم احتساب استیفا اولنور . آناطولی طرفندن روم‌ایلی طرفنه وروم‌ایلی جانبندن آناطولی جانبنه سوق اولنان حیواناتك هر رأسندن مداخلده استیفا ایدلمکده اولان مروریه

رسمی وسرچین پرچین نامیله آلنمقده اولان رسوم واشبو قانونه مستند اولمیان رسوم سائره ملغادر .

یدنجی ماده فوچی ودامنچانه ایله نقل وفروخت اولنان منبع صولرندن قرق قیه‌یه قدر اولانلرندن یکرمی پاره ، فضله‌سندن اوتوز پاره ودوبه‌لر ایله نقل اولنان منبع صولرندن بالتقدیر قچ فوچی‌یه بالغ اولور ایسه فوچی حسابیله آلنه‌جق رسمك یوزده یکرمیسی مقداری تعرفه‌سی وجهله رسم استیفا اولنور . دوبه ایله نقل اولنان منبع صولری فوچیلره وضع ایله صاتیله‌جق اولدیغی حالده هر فوچیدن فوچیلردن آلنه‌جق رسمك نصفی بشقه‌جه آلنور . اشبو رسم الصاق اولنه‌جق پول مقابلنده استیفا اولنور .

سکزنجی ماده غاز دپولرینه وضع اولنه‌جق غاز ایله اسپرطو وبنزینلردن الیوم غاز حقنده مرعی اولان تعرفه‌یه توفیقاً وباکوره تعبیر اولنان بترول طورطوسنك هریوز کیلوسندن قرق پاره رسم استیفا اولنور .

طقوزنجی ماده تطهیرات فنیه وتدابیر صحیه‌یه متعلق نظامنامه ایجابنجه امراض ساریه‌دن طولایی فناً تطهیرات وتبخیرات اجراسی مجبوری اولان احوالده تطهیرات واقعه بلدیه‌جه مجاناً اجرا قلنور . اختیاری اولان احوالده اجارهٔ سنویه‌سی اون لیرایه قدر اولان املاکك تطهیراتی کذلك مجاناً اجرا اولنوب اون برلیرادن یکرمی بش لیرایه قدر اولانلردن اون بش ، یکرمی آلتیدن اللی‌یه قدر اولانلردن قرق ، اللی‌بردن یوزلیرایه‌قدر اولانلردن یوز غروش ویوز لیرادن فضله کیراسی اولان املاکده بدل ایجارك فضله‌سی ایچون یوزده ایکیسی نسبتنده اجرت تطهیریه آلنور . عمومه مخصوص یرلردن اولوب اوقات معینه‌ده تطهیری مجبوری اولان ونظامنامهٔ مذکورده تعداد اولنان یرلردن دخی بوصورتله اجرت استیفا ایدیلور . مستعمل مشین ودریلرك هریوز عددندن اون غروش وفورمالین ویا سائر کیمیوی غاز ایله تطهیرینه لزوم کوریله‌جك مستعمل کورك وکتب ورسائل وایپکلی اقمشه وبوکا مماثل قیمتدار اشیانك هر مترو مکعبندن اون ویارم مترو مکعبندن بش وربع مترو مکعبندن ایکی بچق غروش ودها آز اولانلرندن یکرمی پاره ومستعمل ایچ چاشیرلرینك وحمام طاقملرینك بهرندن بر پاره ، مستعمل البسه‌نك بهرندن بش پاره،جاذب غبار ماکنه ایله توزلری آلنه‌جق اشیانك هرمترو مربعندن یکرمی‌پاره فورمالین وکیمیوی غازك غیری مضاد تعفن مواد ایله تطهیری لازمکلن مستعمل یوك ویاموق واشیای سائره‌نك ویاچاورا وکاغد پارچه‌لرینك هریوز کیلوسندن اوچ غروش

آلنور. اشیانك تبخیرخانه‌لره نقلی وبعدالتطهیر اعاده‌سی مصارفی صاحبنه عائداولمق شرطیله شهراماتی واسطه‌سیله اجرا ایدیله‌جکدر .

اونجی ماده اجارهٔ مخمنهٔ سنویه‌سی ایکی یوز اللی غروش وآندن دون اولوب اصحابی اقامت ایتمکده بولنان مساکن تنظیفات رسمندن مستثنادر . اجارهٔ مخمنهٔ سنویه‌سی ایکی یوز اللی غروشدن فضله اولوب اصحابنك ساکن اولدیغی خانه‌لر ایله اصحابی طرفندن ایجاره ویریلن مسقفات ایله قانون مخصوص موجبنجه مسقفات نوعندن عد اولنان عرصه‌لردن وعلی العموم دکان وتجارتخانه‌لردن اجارهٔ شهریه‌سنك یوزده بر بچغی نسبتنده شهری تنظیفات رسمی استیفا اولنور . خانلرك هراوطه‌سی وآپارتمانلرك هربری آیری آیری بوماده احکامی دائره‌سنده تنظیفات رسمنه تابعدر . مسقفات ویرکوسی قانونی موجبنجه حین تحریرده تقدیر اولنان بدل ایجار تنظیفات رسمی ایچون اساس اتخاذ اولنه‌جقدر . تنظیفات رسمی مقیم ومستأجره عائددر . املاکك بوش قالدیغی مدت ایچون تنظیفیه رسمی ویرلمز . املاکك بوش قالدیغی مدتی محله هیئت اختیاریه‌سنك شهادتنامه‌سیله اثبات ایتمین موجرلر اومدته عائد تنظیفات رسمنی اعطا ایله مکلفدرلر . [١]

اون برنجی ماده اجارهٔ مخمنهٔ سنویه‌سی ایکی یوز اللی غروش وآندن دون اولوب اصحابی اقامت ایتمکده بولنان مساکن تنویریه رسمندن مستثنادر . اجارهٔ مخمنهٔ سنویه‌سی ایکی یوز اللی غروشدن فضله اولوب اصحابنك ساکن بولندیغی خانه‌لرله اصحابی طرفندن ایجاره ویریلن مسقفات وقانون مخصوص موجبنجه مسقفات نوعندن عد اولنان عرصه‌لردن وعلی العموم دکان وتجارتخانه‌لردن اجارهٔ سنویه‌سنك یوزده بربچغی نسبتنده سنوی تنویریه رسمی استیفا اولنور . خان دروننده کائن اولوب آیری آیری اشخاص عهده‌سنده بولنان اوطه‌لرك وپاساژ داخلنده بولنوب کذلك آیری آیری اشخاص طرفندن تصرف اولنان مسقفاتك هربری بوماده احکامی دائره‌سنده تنویریه رسمنه تابعدر . مسقفات ویرکوسی قانونی موجبنجه حین تحریرده تقدیراولنان بدل ایجار تنویریه رسمی ایچون اساس اتخاذ اولنه‌جقدر . مبدئی فناردن اوتوز مترو مسافه داخلنده بولنان مسقفات تنویریه رسمنه تابعدر . تنویریه رسمی اصحاب املاکه عائددر . ملك داخلنده مستأجر بولندیغی تقدیرده صاحب ملکه رجوع ایتمك اوزره رسم مستأجر طرفندن تسویه اولنه‌جقدر .

اون ایکنجی ماده چفت حیوانلی کرا بینك آرابه‌لرندن شهری اوتوز وتك حیوانلی کرا آرابه‌لرندن شهری اون سکز، ماندا واوکوز آرابه‌لرندن شهری یکرمی درت

---

[١] بوماده ؛ رسوم بلدیه قانونی ذیلنك دردنجی وبشنجی ماده ایله تعدیل اولنمشدر .

وچفت حيوانلى يوك آرابه‌سندن شهرى اون سكز وتك حيوانلى يوك آرابه‌سندن شهرى اون ايكى ويوك وبينك كرا حيوانلرندن شهرى بش غروش ومركبلردن شهرى يوز پاره رسم استيفا اولنه‌جقدر . خصوصى آرابه‌لرله خصوصى بينك حيوانلرندن رسم مذكور بربچق قات اوله‌رق آلنور . آرابه‌لره رسم طرحنده آرابه‌لرك تعددينه باقلميوب حيوانلرك عددى نظر دقته آلنور . درت كشيلك اوتوموبيللردن سنوى آلتى،درت كشيدن سكز كشى‌يه قدر استيعاب ايده‌جك اوتوموبيللردن اون وفضله‌سيچون اون بش عثمانلى آلتونى آلنور.وخصوصى اوتوموبيللردن نصفنك ضميله استيفا اولنور . موتوسيقل‌لردن سنوى برليرا،ولوسيپتلردن برليرا چاريكى آلنور . تجارتخانه‌لره مخصوص نقليه آرابه‌لرى كرا آرابه‌لرى مثللو رسمه تابعدر .

اون اوچنجى ماده — تجارتخانه‌لره تعليق اولنه‌جق لوحه‌لرك هرمترو طولى ايچون بردفعه‌يه مخصوص اوله‌رق يكرمى غروش رخصتيه وهرسنه هرمترو طولى ايچون بش غروش رسم آلنور . تجارتخانه‌لره وضع اولنه‌جق تنته وبوكا مماثل سپرلرك هرمترو مربعى ايچون بردفعه‌يه مخصوص اوله‌رق اون غروش رخصتيه وهرسنه هرمترو مربعى ايچون برغروش رسم استيفا اولنور . هرايكى حالده كسورات تام عد اولنور . [١]

اون دردنجى ماده — قنطار وچكى رسومى ، قونطورات خرجى ، دخوليه وپالامار واسكله وارضيه رسملرى چالغى وتياترو وسائر لعبيات رسملرى ، رخصتيه‌لر ، شرفيه ، معاينهٔ مقياسات رسمى ، ريختيم انشا خرجى ، ابنيه رسومى وخريطه خرجى صويولى ولغم رسومى وبلديه جزاى نقديلرى اليوم مرعى اولان قانون ونظامنامه وتعرفه‌لرى موجبنجه استيفا اولنه‌جقدر .

اون بشنجى ماده — اشبو قانونك اجراى احكامنه داخليه نظارتى مأمور .

مادهٔ موقته

اون آلتنجى ماده — رسوم تنظيفيه وتنويريه مسقفات قانونى موجبنجه معاملات تحريريه‌سى ختام بولان محللرده اشبو قانونه توفيقاً ومعاملات تحريريه‌سى اجرا اولنميان محللرده معاملات تحريريه‌نك ختامنه قدر اصول قديمه‌سى وجهله استيفا اولنه‌جقدر .

اشبو لايحهٔ قانونيه‌نك مجلس عمومينك كشادنده قانونيتى تكليف اولنمق اوزره موقتاً موقع اجرايه وضعنى اراده ايدرم . [٢] و [٣]

٢١ ربيع‌الاخر ١٣٣٠ و ٢٧ مارت ١٣٢٧

---

[١] بوماده ٤ شباط ١٩٢٩ ده نشر اولنان قانون موقت ايله تعديل اولنمشدر .

[٢] بوماده ٢٩ نيسان ١٣٣٠ ده « «

[٣] يكى دستور جلد : ٤ صحيفه : ٤٠٢

١١٨ – استانبول شهری رسوم بلدیه قانونه ذیل ایدنك اوزره تنظیم اولنان مواد قانونیه

٦ جمادی‌الاولی ١٣٣١ و ٣١ مارت ١٣٢٩

برنجی ماده یاپیله‌جق بنانك مع مشتملات قیمتی بنا قالفه‌سی ایله دائره هیئت فنیه‌سنجه بالحساب یکونی قاچ غروشه بالغ اولورسه عقار نوعندن اولمامق وصرف انشا ایدن صاحبنك سکناسنه مخصوص اولمق اوزره اللی لیرایه قدر قیمتی اولانلره مجاناً رخصت تذکره‌سی ویریلور . اللی لیرادن بشیوز لیرایه قدر یوزده بر وبشیوز لیرادن بیك لیرایه قدر یوزده ایکی وبیك لیرادن اون بیك لیرایه قدر یوزده ایکی بچق واون بیك لیرادن یوقاریسی ایچون یوزده اوچ رخصتیه رسمی آلنور .

ایکنجی ماده بنا قالفه‌سیله دائرهٔ عائده‌سی هیئت فنیه‌سی بنانك قیمتنی تعیینده اتفاق ایده‌مزلرسه شهرامانتی هیئت فنیه‌سندن بر وبنا صاحبی طرفندن انتخاب اولنه‌جق معروف وشهادتنامه‌لی دیکر برمعمارایله هرایکی طرفدن مشترکاً انتخاب اولنه‌جق اوچنجی برمعماردن مرکب هیئت معرفتیله مسئله تسویه وحل اولنور .

اوچنجی ماده طریق عام‌اوزرینه ابنیه‌قانونی موجبنجه‌یاپیله‌جق جونبا وشهنشینلرله برنجی قات اوزرینه یاپیله‌جق چیقینتیلرك وسطحلرینك تربیعی بالحساب بهر آرشوننده بنانك کائن اولدیغی عرصه‌نك بهر آرشوننك قیمت مخمنه‌سی قاچ غروش ایسه‌اومقدار مبلغ بر دفعه‌یه مخصوص اولمق اوزره رخصت خرجی نامیله استیفا اولنور . اوستی آچیق بالقونلردن بو خرج ربع مقدارنده آلنور . ابنیه قانوننك بو اوچ ماده‌یه مغایر اولان احکامی مفسوخدر .

دردنجی ماده تنظیفات رسمی اصحاب‌املاکه عائداولوب‌املاکك اجارهٔ سنویه‌سنك یوزده برنجی نسبتنده استیفا اولنور . بورسم تنویریه رسمی کبی املاکك بوش قالدیغی مدتده دخی آلنور .

بشنجی ماده تنظیفات وتنویریه رسملری مسقفات وتمتع ویاتنت رسم منضم بلدیسی مثللو خزینهٔ جلیله مأمورین تحصیله‌سی معرفتیله اموال عمومیه ایله معاً جبایت ایدیلور .

آلتنجی ماده درسعادت عمومی خریطه‌سنك تنظیمی مصارفنه قارشیلق اولمق وبر دفعه‌یه مخصوص بولنمق‌اوزره بلدیه‌رسم‌منضمی ٣٢٩ و ٣٣٠ و ٣٣١ و ٣٣٢ سنهٔ‌مالیه‌لرنده برر ربع نسبتنده فضله استیفا ایدیله‌جکدر .

مجلس عمومينك اجتماعنده تصديق ايتديرلمك اوزره اشبو مواد قانونيه لايحه سنك موقتاً موقع اجرايه وضعنى وقوانين دولته علاوه سنى اراده ايتدم . [١]

٦ جمادى الاولى ٣٣١ و ٣١ مارت ٣٢٩

١١٩ — استانبول شهرينك رسوم بلديه سنه متدائر ٢١ ربيع الآخر ١٣٣٠ تاريخلى قانون موقتك ١٣ نجى ماده سنى معدل قانون موقت

٢١ ربيع الاول ١٣٣٢ ٤ شباط ١٣٢٩

مادهٔ منفرده — ٢١ ربيع الآخر ١٣٣٠ تاريخلى استانبول شهرينك رسوم بلديه سى قانوننك اون اوچنجى ماده سى بروجه آتى تعديل ايدلمشدر :

« اصحاب املاكك بلا رخصت املاكلرينه لوحه وتنته وبوكا مماثل سپرلر تعليق ايتملرى ممنوعدر . بو ممنوعيت كرك مستأجراً كرك ديكر صورتله املاكده مقيم اولانلره دخى شاملدر . مستأجرلر ويا املاكده مقيم بولنانلر لوحه ، تنته ويا ديكر سپر تعليقنى ارزو ايتدكلرى تقديرده هرحالده اصحاب املاكه مراجعته وبونلر دخى دائرهٔ بلديه دن استحصال رخصته مجبوردرلر .

اشبو رخصت زيرده معين اولان رسومك تأديه سى تقديرنده اعطا اولنور :

تجارتخانه لره تعليق اولنه جق لوحه لرك هر مترو طولى ايچون بردفعه يه مخصوص اوله رق يكرمى غروش رخصتيه وهر سنه هر مترو طولى ايچون بش غروش رسم آلنور . تجارتخانه لره وضع اوله جق تنته وبوكا مماثل سپرلرك هر مترو مربعى ايچون بر دفعه يه مخصوص اوله رق اون غروش رخصتيه وهرسنه هرمترو مربعى ايچون برغروش رسم استيفا اولنور . هر ايكى حالده كسورات تام عد اولنور . بلا رخصت تعليق ايدلمش اولان لوحه وتنته وبوكا مماثل سپرلر بروجه بالا تعليق رسمى تأديه ايدلمدبكى تقديرده رفع ايديلورلر . »

مجلس عمومينك كشادنده قانونيتى تكليف اولنمق اوزره اشبو لايحهٔ قانونيه نك موقتاً موقع مرعيته وضعنى وقوانين دولته علاوه سنى اراده ايدرم . [٢]

٢١ ربيع الاول ١٣٣٢ ٤ شباط ١٣٢٩

---

[١] ٤ نيسان ١٣٢٩ تاريخلى تقويم وقايعله نشر اولنمشدر .

[٢] ٨ شباط ١٣٢٩ تاريخلى و ١٧٣٥ نومرولى تقويم وقايعله نشر واعلان قلنمشدر .

١٢٠ — استانبول شهرینك رسوم بلدیه‌سنه متدائر ٢١ ربیع‌الاخر ١٣٣٠ تاریخلی قانون موقتك ١٦ نجی مادهٔ موقته‌سنی معدل قانون موقت

١٦ جمادی‌الاخر ١٣٣٢ و ٢٩ نیسان ١٣٣٠

برنجی ماده   استانبول شهرنده تحریر مسقفات قانونی موجبنجه ویرکو استیفا اولننجه‌یه قدر ویرکویه تابع مسقفات ایله قانون مخصوص موجبنجه مسقفات نوعندن عد اولنان عرصه‌لردن آلنه‌جق تنظیفات وتنویرات رسومنك مجموعی ویرکوی اصلیٔ سنویسنك ربعی نسبتنده اوله‌رق ویرکو ایله برابر تحصیل شعبه‌لرنجه تحصیل اموال قانوننه توفیقاً استیفا ایدیله‌جکدر .

ایکنجی ماده   اشبو قانون بیك اوچ یوز اوتوز سنه‌سی مارتی ابتداسندن اعتباراً مرعی‌الاجرا اوله‌جق وآندن اولکی رسوم اصول سابقه‌سنه تابع بولنه‌جقدر .

اوچنجی ماده   اشبو قانونك اجراسنه داخلیه ومالیه ناظرلری مأموردر .

اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك مجلس عمومینك کشادنده قانونیتی تکلیف اولنمق اوزره موقتاً موقع مرعیته وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایلرم . [١]

١٦ جمادی‌الاخر ١٣٣٢ و ٢٩ نیسان ١٣٣٠

---

[١] ١ مایس ١٣٣٠ تاریخلی تقویم وقایعله نشر واعلان قلنمشدر .

١٢١ — ٢٨ مارت ١٣٢٨ تاريخلى رسوم بلديه قانوننك درسعادت وبلاد ثلثهده صور تطبيقيه‌سنى مبين تعليماتنامه [١]

١٣ ايلول ١٣٢٨

برنجى ماده استانبول وبلادثلثه مسقفات وتمتع ويركولرينك يوزده اونى نسبتنده بلديه ايچون بررسم منظم استحصال اولنه‌جقدر .

ايكنجى ماده رسم‌مذكور ويركولرك مع تجهيزات‌وحصهٔ معارف اصلى اوزرندن حرب ويركوسى داخل اولمامق اوزره يوزده اون اوله‌رق استيفا قلنه‌جقدر .

اوچنجى ماده استانبول ولايتى داخلنده بولنان شيله ككبوزه وقرتال قضالرى ١٢٩٣ تاريخلى درسعادت بلديه قانونى موجبنجه شهر خارجى عد اولنـدقلرندن رسم مذكور بوقضالرده جارى اولميه‌جقدر .

دردنجى ماده رسم‌مذكور آطه‌لر قضاسنده تماماً وبكقوز ومقرى‌كوى قضالرينك دخى ١٢٩٣ تاريخلى درسعادت بلديه قانوننده كوستريلن حدود داخلنده قالان اقسامنده مرعى اوله‌جقدر .

بشنجى ماده مسقفات وتمتع ويركولرينه ضميمةً تحصيل ايديله‌جك اولان بلديه رسومنك تحقق وتحصيلى حرب ويركوسى حقنده ١٨ آغستوس ١٣٢٨ تاريخلى تبليغاته توفيق‌ايديله‌جكدر. شوقدركه‌بلديه رسومى مسقفات‌ويركوسنك‌اوچنجى وتمتع ويركوسنك ايكنجى تقسيطندن اعتباراً تحقق ايتديريله‌جك وتحصيلاتى امانات حسابنه كچيريله‌جكدر.

آلتنجى ماده تحصيل شعبه‌لرندن تابع اولدقلرى لوا مال صندوقلرينه تسليم ايديله‌جك اولان رسوم بلديه لوا مال صندوقلرنده آى نهايتلرينه قدر تراكم ايتديريله‌رك برآيلق مقدار متراكمى يكون اعتباريله شهر امانتنه بيلديريله‌جكدر. وشهر امانتنجه دخى على‌الاصول مقبوض علم وخبرى كونديريله‌رك مقدار مذكور طوغريدن طوغرى‌يه مال صندوقلرندن آلديريله‌جقدر .

١٣ ايلول ١٣٢٨

---

[١] بوتعليماتنامه ماليه نظارت جليله‌سنجه تنظيم اولنمشدر .

١٢٢ — ولايات رسوم بلديه قانون موقتی

١٥ جمادی‌الآخره ١٣٣٢ و ٢٨ نیسان ١٣٣٠

برنجی ماده مسقفات وتمتع وپاتنت ویرکوسنک یوزده بشنی تجاوز ایتمامك اوزره بو ویرکولر ایله مکلف اولانلردن جمعیات بلدیه‌جه کوستریله‌جك لزوم اوزرینه مجالس عمومیه‌جه هردائرهٔ بلدیه ایچون تقدیر اولنه‌جق مقدارده بررسم منضم آلنور .

ایکنجی ماده مقدار سنویسی املاك ومسقفات‌ویرکوسنك یوزده ایکی‌بچغنی تجاوز ایتمامك اوزره مجالس عمومیه‌جه هردائرهٔ بلدیه ایچون تقدیر اولنه‌جق نسبتده تنظیفات وآیریجه اومقدارده تنویرات رسمی آلینیر . اشبو رسملر اصحاب املاکه عائد اولوب املاکك بوش قالدیغی مدتده دخی استیفا اولنور .

اوچنجی ماده برنجی وایکنجی ماده‌لرده بیان اولنان رسم منضم ایله تنظیفات وتنویرات رسملری خزینهٔ مالیه مأمورین تحصیلیه‌سی معرفتیله اموال عمومیه ایله معاً جبایت ایدیلوب تحصیل اولندقجه بلدیه‌یه تسلیم اولنور .

دردنجی ماده ٢١ ربیع‌الآخر ١٣٣٠ تاریخلی استانبول رسوم بلدیه قانوننك سکزنجی‌وطقوزنجی واون ایکنجی و٢١ ربیع‌الاول ١٣٣٢ تاریخلی معدل اون اوچنجی ماده‌سنده محرر رسوم طشره بلدیه‌لرنجه‌ده استیفا ایدیله‌جکدر .

بشنجی ماده بلدیه تشکیلاتی موجوداولان محللرده‌کی پازار وپنایرلره کتیریله‌جك اشیا وحیواناتدن رسوم اربعه‌دن غیری مجالس عمومیه‌جه هردائرهٔ بلدیه ایچون تنظیم اولنه‌جق تعرفه‌ده معین اولان نسبتلرده پازار وپنایر رسمی آلنیر . پازار وپنایرلرده بشقه‌جه ارضیه ، سرکی وآیاق باصدیناملریله رسم آلنه‌ماز . پازار قورولیان کونلرده پازار محللرینه وچارشی‌یه وعمومه متروك سائر محللره کتیریلوب بارخصت سرکی فرشی صورتیله صاتیلغه چیقاریلان ویا ادخار ایدیلان اشیادن کذلك مجالس عمومیه‌جه تقدیر اولنه‌جق نسبتده ارضیه رسمی آلنور . بورسم بعض محللرده سرکی نامیله آلنان رسم مقامنه قائمدر .

آلتنجی ماده ٢٣ ایلول ١٢٩٣ تاریخلی ولایات بلدیه قانوننده محرر حیوان ، قنطار ، کیله و ١٦ کانون اول ١٣٢٩ تاریخلی قانون‌ایله ١٣مارت ١٣٣٠ تاریخلی ذیلنده محرر ذبحیه رسمی ومذبحه اجرتی و ٥ نیسان ١٢٩٨ تاریخلی ایجار عقار نظامنامه‌سی ایله نظامنامهٔمذکورك بعض‌موادینی معدل ١شباط ١٣٢٩ تاریخلی‌قانونده محررقونطوراتو خرجی و ٢١ کانون ثانی ١٣٢٩ تاریخلی بلدیه‌استملاك قانوننه توفیقاً استیفااولنان شرفیه

و ٢٤ تشرین اول ١٢٩٨ تاریخلی ابنیه قانوننده معین ابنیه رسومی [١] و ١٨ صفر ١٢٩٩ تاریخلی ضابطهٔ صیدیه نظامنامه‌سی موجبنجه آلنمقده اولان تذکره خرجی وبونلردن بشقه قانوناً ونظاماً وتعاملاً استیفا ایدلمکده اولان رسوم سائره ورخصتیه‌لر کماکان استیفا اولنه‌جقدر .

یدنجی ماده اشبو قانون تاریخ نشرندن اعتباراً مرعی الاجرا اوله‌جقدر .

سکزنجی ماده اشبو قانونك اجراسنه داخلیه ناظری مأموردر .

اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك مجلس عمومینك کشادنده قانونیتی تکلیف اولنمق اوزره موقتاً موقع مرعیته وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایلدم .

١٥ جمادی الآخره ١٣٣٢ و ٢٨ نیسان ١٣٣٠

١٢٣ — خسته‌خانه‌لره اجرتله قبول اولنه‌جقلردن آلنه‌جق اجرت مداواته دائر خسته‌خانه‌لر تعلیماتنامه‌سنك مواد مخصوصه‌سی

یتمش دردنجی ماده فقرا وعجزه‌دن بولندیغی دوائر بلدیه وضابطه‌جه مصدق اولان خستکان شهرامانتنه مربوط بولنان خسته‌خانه‌لرده مجاناً تداوی اولنورلر .

یتمش بشنجی ماده اصحاب اقتداردن بولنان خستکان خسته‌خانه‌لره اجرتله قبول اولنوب بونلرده اوچ صنف اوزره مرتبدر . برنجی صنفده بولنانلر یومیه یکرمی بش وایکنجی صنفده بولنانلر یومیه اون بش واوچنجی صنفده بولنانلر یومیه اون غروش ویره‌جکلردر . علتلری عملیات جراحیه‌یه احتیاج مس ایتدیرن علل جراحیه مصابینی حین دخوللرنده عملیاتخانه مصارفنه قارشولق اولمق اوزره برنجی صنفدن اولانلر بر لیرای عثمانی اعطا ایده‌جکلری کبی دخولی کونندن اعتباراً یومیه اوتوز بش وایکنجی

---

[١] ١٧ نیسان ١٣٣٠ تاریخنده نشر اولنان قانون موقتك ایکنجی ماده‌سنده « طشره‌ده دخی درسعادتده آلنان ابنیه رسومنك تمامی استیفا اولنه‌جقدر » دنیلیور ایسه‌ده مؤخر اولان بو نظامنامه‌نك اشبو فقره‌سیله مادهٔ مذکوره کأن لم یکن عد ایدیله‌رك کما کان ١٢٩٨ تاریخلی ابنیه قانوننه توفیق معامله اولنمسی تقرر ایتمشدر . فی الحقیقه استانبولده آلنان رسمك طشره‌یه‌ده عیناً تشمیلی استطاعت اهالی ایله متناسب دکل ایدی .

واوچنجی صنفدن اولانلر کذلك عملیاتخانه مصرفی اولمق اوزره حین دخوللرنده یارم لیرا ویومیه یکرمی واوچنجی صنفدن اولانلر یومیه اون بش غروش اجرت مداوات اعطا ایده جکلردر .

اشبو اجرت مداواتك درجهٔ تداوی وعملیاته نظراً بر آیلغی پشیناً اخذ ایدیله جکی جهتله شاید مدت مذکوره نك ختامندن اول خسته خانه یی ترك ایدن اولورسه ویردیکی پاره نك متباقیسی اعاده ایدیلیر . رونتکن تطبیقاتی ایچون خارجدن مراجعت ایده جکلردن فقیر بولندقلرینی وثیقهٔ رسمیه ایله اثبات ایدنلر اجرت ویرمزلرسه ده بونلردن غیریسندن رادیوترابی ایچون اون ، رادیوسقوبی ایچون یکرمی ، رادیوغرافی ایچون بیوك قطعه سندن سکسان ، اورته قطعه سندن آلتمش وکوچك قطعه سندن قرق غروش آلنیر . ومبلغ مأخوذ قلمجه دفتر مخصوصنه قید وواردات کوستریله رك خسته نك کندیسنه مقبوض ویریله جك وهر اوچ آیده بر متراکم پاره شهرامانتنه ارسال وتسلیم قلنه رق مقبوض آلنه جق واشبو مقبوض هیئت اداره قاصه سنده حفظ ایدیله جکدر . بوکبی خسته لر هرقنغی شعبه یه عائد بولنورسه بولنسون سرطبیبك معلومات ومساعده سی تحتنده وخسته خانه ترتیبنك یوزده بشی نسبتنده آلنه جقدر . فقرا وعجزهٔ مرضانك کثرتی حالنده بونسبت یوزده بره قدر تنزیل ویا کلیاً حذف اولنه جقدر .

اطفال خسته خانه سنده تحت تداوی یه آلنان سرای همایون ملوکانه قالفه لرندن ماعدا اجرتله خستکان آلمق یالکز تعلیماتنامه ده معین سنده بولنان اطفاله مخصوص اولوب آندن یوقاری سنده بولنانلر قبول اولنمازلر. علی العموم اجرتلی خستکان اجرتسز خستکان مثللو اشبو تعلیماتنامه نك احکامنه تماماً رعایته مجبوردرلر . [١]

١٢٤ — دارالعجزه یه اجرتله معلولین قبولی حالنده آلنه جق اجرته دائر دارالخیر مذکور تعلیماتنامه سنك ٦٦ نجی ماده سی

آلتمش آلتنجی ماده اصحاب اقتداردن بولنان معلولین دارالعجزه یه اجرتله قبول اولنور ویومیه یکرمی غروش اجرت آلنور . اشبو اجرتك بر آیلغی پشین اوله رق اخذ اولنوب آیك نهایتنده دارالعجزه یی ترك ایتمز وتمدید مدت ایتمك ایستر ایسه تکرار

---

[١] خسته خانه لر تعلیماتنامه سی صحیفه : ٦٥

برآیلغی پشین اوله‌رق آلینیر . وبو وجهله دوام ایدن مدتده عین معامله تعقیب ایدیلیر . مدتك ختامندن مقدم دارالعجزه‌یی ترك ایتمك ایسترسه کذران ایدن کونلر بالحساب متباقی پاره اعاده ایدیلیر ومبلغ مأخوذ قلمجه دفتر مخصوصنه قید وواردات کوستریله‌رك برموجب اصول کندیسنه مقبوض ویریلیر وهر اوچ آیده متراکم پاره شهرامانتی وزنه‌سنه ارسال وتسلیم قلنه‌رق مقبوض آلنه‌جق واشبو مقبوض هیئت اداره قاصه‌سنده حفظ ایدیله‌جکدر . [١]

١٢٥ — قاضی کوی اوکنده محدث ریختیم محلنك شهرامانتنه فراغی حقنده ارادهٔ سنیه

٣ شعبان ١٣٣١ و ٢٤ حزیران ١٣٢٩

قاضی کوی اوکنده دکزدن املا صورتیله محدث وقاضی‌کوی ریختیمی نامیله معروف اولوب الیوم خزینهٔ جلیله عهده‌سنده بولنان صرف ملك محلك یتمش اوچ بیك لیرا مقابلنده شهرامانتنه ترك وفراغی مجلس وکلا قراریله تنسیب ایدلمشدر .

اشبو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه داخلیه ومالیه ناظرلری مأموردر . [٢]

٣ شعبان ١٣٣١ و ٢٤ حزیران ١٣٢٩

١٢٦ — طوله باغچه غازخانه‌سنك شهر امانتنه دوری حقنده قانون موقت

٢٠ محرم سنه ١٣٣١ و ١٧ کانون اول سنه ١٣٢٨

برنجی ماده بیك اوچیوز یکرمی آلتی‌سنه‌سی موازنهٔ عمومیه قانوننك اون‌دردنجی وبیك اوچیوز یکرمی یدی سنه‌سی موازنهٔ عمومیه قانوننك یکرمی اوچنجی ماده‌لری موجبنجه بخش اولنان صلاحیته مبنی حکومت ایله شهرامانتی آره‌سنده قرارلشدیریلان مربوط مقاوله‌نامه حکمنه توفیقاً طوله باغچه غاز خانه‌سنك شهرامانتنه دورینه مالیه نظارتی مأذوندر .

---

[١] دارالعجزه تعلیماتنامه‌سی صحیفه ٤٧

[٢] یکی دستور جلد : ٥ صحیفه : ٥٦٦

ایکنجی ماده اشبو قانونك اجراسنه داخلیه ومالیه نظارتلری مأموردر .

مجلس عمومینك کشادنده قانونیتی تکلیف اولنمق اوزره اشبو قانونك تاریخ نشرندن اعتباراً موقتاً موقع اجرایه وضعنی اراده ایدرم . [۱]

۲۰ محرم سنه ۱۳۳۱ و ۱۷ کانون اول سنه ۱۳۲۸

۱۲۷ — طوله باغچه غاز خانه‌سنك شهر امانتنه دوری حقنده مقاوله‌نامه

۲۳ حزیران ۱۳۲۹

برنجی ماده خزینهٔ مالیه‌یه اضافتله مالیه ناظری رفعت بك افندی حضرتلری طوله باغچه غاز خانه‌سی ناظرخانه وپرووه‌خانه واداره‌خانه ومشتملات سائره‌سنده موجود احوال واوصافنی حاوی دفتری مربوط کافهٔ آلات وادوات وسائر تیمور باش اشیای متنوعهٔ معلومه ووانالیزاسیون یعنی کرك فبریقه داخلنده کرك جاده وسوقاقلرده مفروش بوری وفنار وستون وپراچول وایجارده بولنان ساعتلرله برابر قرق ایکی بیك درت‌یوز اوتوز اوچ عدد عثمانلی آلتونی وآلتنجی ماده‌ده خزینهٔ خاصه لهنه محرر تعهدات مقابلنده شهرامانتنه بیع وایشلتمکه متعلق جمیع حقوق وصلاحیتی ترك ودور ایتمش وامانت مشارالیهایه اضافتله شهرامینی جمیل پاشا حضرتلری دخی قبول ایلمشدر .

ایکنجی ماده غاز خانه‌نك مبنی اولدیغی اراضی وقبا طاشده‌کی کمور انباری وبك اوغلنده‌کی اداره خانه اشبو دورك خارجنده اولوب خزینهٔ مالیه عهده‌سنده ابقا اولنمشدر.

اوچنجی ماده مبلغ مذکور اشبو مقاوله‌نامه‌نك تعاطیسی تاریخنده شهرامانتی جانبندن نقداً وتماماً خزینهٔ مالیه‌یه تأدیه اولنه‌جقدر .

---

[۱] طوله باغچه غاز خانه‌سنك ایشلتمه معاملاتی ۳۰ کانون ثانی ۱۳۲۹ تاریخنده قرق ایکی بیك درت یوز اوتوز بش وا کرانیه اوله‌رق بشقه‌جه یوز یکرمی بیك لیرا اعطا ایدنلك شرطی وشرائط مقررهٔ سائره ایله بانکو اوقتاوبازانسون ومهندس لوئی بوئه‌ره احاله ایدلمش وبوبابده‌کی امتیاز مقاوله‌نامه وشرطنامه‌سی مجله‌نك دردنجی جلدینه درج اولنمشدر . غاز خانه‌نك زمان انشاسیله امانته انتقالی وامانتدن طوپخانه‌یه دوری حقنده‌کی معلومات ومخابراتدن برنجی جلدده بحث ایدلمشدر.

سرای همایونلر ایچون مقاوله‌نامه‌یه برچوق شرائط درجیله غاز خانه‌نك اساساً ۱۲۷۰ تاریخنده طوله باغچه سرایی ایچون یاپلمش اولمسندن وصوکره بوشرائطله حکومت وبلدیه‌یه دور ایدلمش بولنمسندن ایلرو کلمکده‌در. عینی شرائط امانتجه ایشلدیله‌جه معاملاتی درعهده ایدن قومپانیه‌یه تحمیل اولنمشدر .

دردنجی ماده حین دور وتسلیمده انبارلرده موجود اشیادن شهرامانتنجه مبایعه‌سنه لزوم گوریله‌جك اولانلرك مقدار وقیأتی طرفین مأمورلرنجه بالتقدیر بدلی شهرامانتندن بشقه‌جه خزینهٔ مالیه‌یه تأدیه اولنه‌جقدر .

بشنجی ماده غازخانه‌نك مبنی اولدیغی اراضی ایله قبا طاشده‌کی کور انباری وبك اوغلنده‌کی اداره‌خانه اشبو بومقاوله‌نامه تاریخندن اعتباراً اوچ سنه مدتله وهربری بشقه بشقه شهری اللیشر لیرا بدلله شهرامانتنه ایجار ایدلمشدر . امانت مشارالیها مذکور اوچ سنه ختامنده ذکر اولنان اراضی وانبار اداره‌خانه‌یی بهمه‌حال تخلیه ایده‌رك خزینهٔ مالیه‌یه تسلیم ایده‌جکدر. بدل ایجار هرآی غایه‌سنده نقداً خزینهٔ مالیه‌یه تأدیه‌اولنه‌جقدر.

آلتنجی ماده شهرامانتی کرك کندیسی اداره ایتسون کرك مدت معینه ایله ایجار ودور صورتیله آخره دورایتدیرسون اماکن امیریه‌دن اولان سرای همایونلرده‌وبونلرك تفرعات ومشتملاتنده خزینهٔ خاصه مدیریت عمومیه‌سنك تعیین وارائه ایده‌جکی محللرده صرف اولنمق اوزره سنوی برمیلیون مترو مکعبنه قدر هوا غازی مجاناً اعطا ایده‌جك ویا ایتدیره‌جکدر . بومقداردن فضله غاز صرف اولندیغی حالده فضله‌نك بدلی تعرفه قیأتندن یوزده یکرمی بش نقصان ایله تسویه اولنه‌جقدر. شاید اهالی‌یه ویریله‌جك غازك قیأت تعرفه‌سی ایلروده تنزیل ایدیله‌جك اولورسه اشبو یوزده یکرمی بش تنزیل اولنمش قیأت اوزرندن حساب اولنه‌جقدر . اماکن امیریه‌دن اولان سرای همایونلر ایله‌تفرعات ومشتملاتی داخلنده وبونلره غاز ایصالی ایچون خارجده مفروش بوریلرایله قونتورلرك بالعموم تعمیراتی مجاناً ایفا اولنه‌جقدر . یکیدن بوری فرشی وقونتور وضعی ایچون وقوعبوله‌جق مصارف خزینهٔ خاصه‌یه عائد اولوب آنجق بالاآخره بونلرك تعمیراتی ینه مجاناً ایفا اولنه‌جقدر . شهرامانتی شهری آخر واسطه ایله تنویره قرار ویرمك کبی هر هانکی برسببله اشبو ماده موجبنجه خزینهٔ خاصه‌یه مجاناً ویرمکی تعهد ایتدیکی هواغازینی اعطا ایده‌میه‌جك اولورسه سرای همایونلر ومشتملاتنك آخر صورتده وعین درجه‌ده تنویری اسبابنی استکمال ایتمکه مجبور اوله‌جقدر .

یدنجی ماده غازخانه‌نك شهرامانتنه تاریخ دور وتسلیمنده مأمورین رسمیه‌سی دخی امانت مشارالیهایه انتقال ایده‌جکدر .

سکزنجی ماده غازخانه‌نك امانته دور وتسلیمی تاریخنه قدر مذکور غازخانه لوازمی ایچون مربوط بوصیه موجبنجه منعقد مقاولات ایله غاز آبونه‌لرینه فارشی وقوع

بولنمش اولان مقاولات بالتبع امانته دور ایدیله‌جك ایسه‌ده اشبو تعهدات ومقاولاتك تاریخ دور وتسلیمه قدر اولان معاملاتی نتایجندن امانت بریدر . [۱]

۲۳ حزیران ۱۳۲۹

مالیه ناظری — شهر امینی

رفعت — جمیل

---

[۱] یکی دستور جلد : ٥ صحیفه : ۳۹

١٢٨ — شهرامانتنجه ۱٫۱۰۰٫۰۰۰ ليرالق براستقراض عقدينه مأذونيتی متضمن قانون

٢٧ صفر ١٣٢٧   ٢٤ شباط ١٣٢٥

هيئت اعيان قرارنامه‌سی

شهرامانتنجه عقدی قرارکیر اولان استقراضه دائر حکومتجه تنظیم ومجلس مبعوثانه ارسال اولنان لایحهٔ قانونیه‌نك عیناً قبول اولندیغنه دائر مجلس مذکور ریاستندن وارد اولان ٣١ کانون ثانی ١٣٢٥ تاریخ واون یدی نومرولی تذکره وملفوفاتی اول امرده مجلس اعیان موازنهٔ مالیه انجمننده وبعده انجمنك مضبطه‌سیله هیئت عمومیهٔ اعیانده مطالعه اولنه‌رق استقراض مقاوله‌سنك ارسالی وداخلیه ومالیه ونافعه ناظرلرینك صرفیات ایچون یاپیله‌جق پروغرامه مداخله‌لرینی متضمن اولان آلتنجی ماده‌نك الغاسی ایچون اوراقك مجلس مبعوثانه اعاده‌سنه قرار ویرلمشیدی . بوقراری متعاقباً طرف صدارتدن کلان تذکره‌ده داخلیه ومالیه ناظرلرینك لایحهٔ قانونیه‌یی مدافعه ایچون هیئت اعیانده حاضر اولملری لزومی مجلس وکلا قراریله اشعار اولنمشدر . واقعا لوایح قانونیه هانکی دائره‌لره عائد ایسه آنلرك ناظرلری وادارهٔ عمومیه‌یه متعلق ایسه وکلانك جمله‌سی هیئت تشریعیه‌ده حاضر اوله‌رق مدافعاتده بولنملری اصول مشروطیت ونظامات داخلیه‌ده موجود صراحت ایجابنجه امر طبیعی ایسه‌ده مشارالیهمانك حضورلرندن مقدم سبق ایدن قرار یالکز استقراض مقاوله‌سنك رؤیتی وذکر اولنان آلتنجی ماده‌نك اصول عمومیه‌یه استناداً ترکی خصوصلرندن عبارت اولمسیله علاقه‌دار اولان ناظرلرك دعوتلری لایحه‌نك مجلس مبعوثاندن مجلس اعیانه اعاده‌سندن صکره جریان ایده‌جك مذاکرهٔ عمومیه‌یه تعلیق قلنمش ایسه‌ده هیئت وکلانك تکلیفی وجهله مشارالیهمانك شمدیدن دخی وجودلرینه برمانع قانونی بولنمدیغندن مدافعه‌لری استماع وتدقیق ایدلدی . استقراض مقاوله‌سنك کورلمسی بحثنده مالیه ناظری بونی هیئت مبعوثانك دخی کورمامش اولدیغنی بیان ایتمش وبر قانون لایحه‌سی تدقیق اولنور ایکن اکا ارتباط تامی اولان بر وثیقه‌نك هیئت تشریعیه‌جه کورلمامسی مخالف اصول اولدیغنه دائر ایراد ایدیلان سؤاله بوخصوص شکله تابع اولوب اکر استقراضه مأذونیت ویرلمامش ایسه مقاوله‌سنی کورمك لازم کلیرسه‌ده استقراض تحت مأذونیتده ایسه مقاوله‌یی رؤیته لزوم بولنمدیغی جوابی ویرمشدر . مبحوث عنه اولان استقراضك عقدینه دائر قوهٔ تشریعیه‌جه مأذونیت قراری سبق ایتمدیکندن او حالده مقاولهٔ مبحوث عنهانك رؤیتی لازم کله‌جکی اقلیت

طرفندن بیان اولنمش ایسه‌ده اکثریت آرا بونك عدم لزومنده حصل اولمسیله صرفیاته نظارتلرك مداخله‌سی جائز اولوب اولمیه‌جغی بحثنه کچلمش ودوائر بلدیه هر مملکتده مرعی قواعده ولزوم طبیعی‌یه بناءً ادارهٔ داخلیه‌لرنجه مختاریتی حائز اوله‌جغنه وداخلیه نظارتنك بر درجه‌یه قدر معاملات بلدیه‌یه نظارتی شایان قبول ایسه‌ده بوده انتخابات عمومیه وامور انضباطیه‌یه منحصر بولنه‌جغنه نظراً اقلیت طرفندن سالف‌البیان آلتنجی ماده‌نك لغوی صورتی تکرار ایدلمش ایسه‌ده اکثریت آرا بونك‌ده ابقاسی جهتنده بولنمشدر . بناءً علیه لایحهٔ قانونیه مجلس مبعوثانك قراری وجهله مجلس اعیانده دخی عیناً وریاستك داخل اولدیغی اون ایکی اقلیت رأیئه قارشو اون سکز رأی اکثریتله قبول اولندیغندن تصدیق حضرت پادشاهی‌یه اقتران ایتدکدن صکره جریدهٔ رسمیه ایله بعدالاعلان موقع اجرایه قونلق اوزره اوراقیله برلکده قوهٔ اجرائیه‌یه تودیع اولنمغله برابر ناظرین مشارالیهما طرفلرندن بیان اولندیغی وجهله بعدما احوال مماثله‌ده مختاریت بلدیه اساس مهمنك محفوظیتنه اعتنا اولنمسی بالاتحاد تصویب ایدلدیکندن بوجهت دخی قوهٔ اجرائیه‌یه اخطار قلنور . [۱]

۲۷ صفر ۱۳۲۸   ۲۴ شباط ۱۳۲۵

برنجی ماده — شهراماتی بر میلیون یوز بیك لیرا رأس‌المال اعتباریلك براستقراض عقدینه مأذوندر .

ایکنجی ماده — خلیج کوپریلری وارداتی بیك اوچ یوز یکرمی آلتی سنه‌سی مارتندن اعتباراً شهراماتنه ترك ایدیله‌جك وکوپرینك تجدیداً انشاسی ایچون خزینه‌جه دویچه بانقدن مقسطاً استقراض ایدیلن ایکی یوز اوتوز یدی بیك لیرا ایله ایشلیه‌جك اولان فائضی شهراماتی طرفندن اشبو برمیلیون یوز بیك لیرالق استقراض حاصلندن تسویه اولنه‌جقدر .

اوچنجی ماده — شهراماتی برمیلیون یوز بیك لیرالق استقراض ایچون خلیج کوپریلری مروریه رسمنی وپاشا باغچه غاز دپولری حاصلاتنی قارشولق کوستره‌جکدر .

دردنجی ماده — اشبو استقراضك قوپون وتحویلاتی بدللرندن هیچ برکونه تنزیلات وتنقیحات اجرا ایدلمیه‌جکدر . کرك تحویلات وکرك قوپونلر ممالك عثمانیه‌ده حالاً واستقبالاً هرنوع رسم وویرکو وتمغادن معاف اوله‌جقدر .

---

[۱] یکی دستور جلد ۲ : صحیفه : ۱۴۸

بشنجی ماده مالیه‌نظارتی اشبو استقراضك اطفاسنه قدر مرتبات سنویه‌سنك تأدیه‌سنه کفالت ایتمکه مأذوندر .

آلتنجی ماده شهرامانتی استقراضدن حاصل اوله‌جق مبالغی داخلیه و نافعه نظارتلرنجه مصدق برپروغرام دائره‌سنده صرف ایده‌بیله‌جکدر .

یدنجی ماده اشبو قانونك اجرای احکامنه داخلیه و مالیه و نافعه نظارتلری مأموردر .

٢٧ صفر ١٣٢٨ ٢٤ شباط ١٣٢٥

١٢٩ — ١٩٠٩ سنه‌سی ٪ ٥ فائضلی درسعادت شهرامانتی استقراض مقاوله‌نامه‌سی .

٢٧ شوال ١٣٢٧ ٢٩ تشرین اول ١٣٢٥

برطرفدن درسعادت شهرامانتی مجلسنك ٢ تشرین ثانی ١٣٢٥ و ١٥ تشرین ثانی ١٩٠٩ تاریخلی برقراری ایجابنجه درسعادت شهرامانتی نام وحسابنه حرکت ایدن شهر امینی خلیل بك افندی حضرتلری ودیکر طرفدن ترکیه ملی بانقه‌سی نام وحسابنه حرکت ایدن مذکور بانقه‌نك مدیر عمومیسی سیر هانری بابینغتون اسمیت وینه مذکور بانقه‌نك مجلس اداره‌سی اعضاسندن احمد جمال بك افندی و مجلس وکلاجه ٢٨ تشرین اول ١٣٢٥ و ١٠ تشرین ثانی ١٩٠٩ تاریخنده اتخاذ اولنوب ٢٩ تشرین اول ١٣٢٥ و ١١ تشرین ثانی ١٩٠٩ تاریخنده ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی‌یه اقتران ایدن قرار ایجابنجه حکومت سنیهٔ عثمانیه نام وحسابنه حرکت ایدن واشبو مقاوله‌نامه‌ده حکومت سنیهٔ عثمانیه‌یه متعلق خصوصات ایچون داخل عقد اولان مالیه ناظری جاوید بك افندی حضرتلری بیننده مواد آتیه تقرر ایتمشدر شویله‌که :

برنجی ماده درسعادت شهرامانتنجه قره‌کوی کوپریسنك مجدداً انشاسنه ودرسعادتده موقع فعل واجرایه وضعی اقتضا ایدن سائر امور نافعه‌یه صرف ایدیله‌جك مبالغ تدارك ایدیلمك اوزره برمیلیون یوز بیك عثمانلی لیرالق یعنی برمیلیون انکلیز لیرالق براستقراضك موقع تداوله اخراجی تقرر ایتمشدر . مذکور استقراضك فائض ورأس المال مرتباتی اشبو مقاوله‌نامه‌نك اون برنجی ماده‌سنده بیان اولنان وارداتله تأمین اولنه‌جقدر .

ایکنجی ماده — بوناستقراض [۱۹۰۹ سنه‌سی یوزده‌بش فائضلی درسعادت شهراماتی استقراضی] نامنی حائز اوله‌جق ومقدار اعتباری اوله‌رق هربری یکرمی ایکی عثمانلی ویا یکرمی انکلیز لیراسی ویاخودبونلرك مضروبلرینه مساوی اللی بیك تحویلدن مرکب اولمق اوزره جمعاً [بر میلیون یوز بیك] عثمانلی یعنی [بر میلیون] انکلیز لیراسی رأس‌المال اعتباریدن عبارت بوله‌جقدر . تحویلات مذکوره‌نك متنی ترکجه وانکلیزجه وفرانسزجه اوله‌جقدر وحاملنه عائد اولوب آلتی آیدن آلتی آیه یعنی هر سنه‌نك $\frac{1}{14}$ حزیران و $\frac{1}{14}$ کانون اول تاریخلرنده حاملی آرزوسی وجهله لوندره‌ده انکلیز لیراسی ودرسعادتده عثمانلی لیراسی اوله‌رق تأدیه اولنمق اوزره سنوی یوزده بش حسابیله‌فائضی ایشلیه‌جکدر .

اوچنجی ماده — استقراض تحویلاتنك بدل سنوی یوزده‌یاریم اطفااقچه‌سی تخصیصاتیله تسویه اولنه‌جقدر . اشبو اطفا معامله‌سی تحویلاتك فیئاتی رأس‌المال اعتباریدن دون اولدیغی حالده بورسه‌دن مبایعه طریقیله وتحویلاتك فیئاتی ایشله‌مش بولنان وپیاسه‌قیمتنده داخل‌اولان فائض‌مقداری تنزیل‌اولندقدن صکره‌رأس‌المال اعتباری‌یه مساوی ویااوندن یوکسك بولندیغی تقدیرده بدلاتی باشه باش تأدیه اولنمق اوزره قرعه کشیده‌سی صورتیله اجرا قلنه‌جقدر .

دردنجی ماده — اشبو مقاوله‌نامه‌نك اون یدنجی ماده‌سی موجبنجه ترکیه‌ملی‌بانقه‌سنه تخصیص‌اولنان‌قومیسیون‌له‌قامبیو فرقلری‌داخل‌اولمامق اوزره‌فائض ورأس‌المال اطفااقچه‌سی تقسیط سنویسنك مجموعی آلتمش بیك بش‌یوز عثمانلی لیراسی اوله‌جقدر .

بشنجی ماده — تحویلات قطعیه‌نك نمونه‌سی‌شهرامانتنك ومالیه نظارتنك نظر تصویبنه عرض اولنه‌جقدر . امر تصویب مذکور نمونه‌نك ترکیه ملی بانقه‌سی جانبندن شهرامانتنه تقدیمی تاریخندن‌اعتباراً اوتوز کون‌ظرفنده واقع اوله‌جق وتحویلات قطعیه‌یه شهرامیننك وکفیل صفتیله‌مالیه ناظرینك مطبوع امضالری وضع‌اولنه‌جقدر . اشبومعامله‌نك اجراسی ضمننده شهراماتی مالیه ناظریله بالاتفاق لوندره‌یه بروکیل اعزام ایده‌جکلردر . بووکیلك تعیینی ترکیه ملی بانقه‌سنك اولبابده‌کی طلبی تاریخندن اعتباراً نهایت اوتوز کون ظرفنده اجرا اولنه‌جقدر .

آلتنجی ماده — اشبو استقراضك فائض ورأس‌المال مرتباتی ۱ کانون اول ۱۳۲۵ و ۱٤ کانون اول ۱۹۰۹ تاریخندن اعتباراً ایشلمکه باشلایه‌جق وبرنجی قوپونك بدلی ۱ حزیران ۱۳۲٦ و ۱٤ حزیران ۱۹۱۰ تاریخنده تأدیه اولنه‌جقدر . اشبو مقاوله

١ كانون اول ١٣٢٥ و ١٤ كانون اول ١٩٠٩ تاريخندن مؤخر اوله‌رق كسب قطعيت ايتديكي تقديرده فائض ورأس المال تأدياتی مقاوله‌نك قطعيت كسب ايلديكی كوندن باشلايه‌جقدر . بو قوپون بدلنك وايلك آلتی آيك رأس المال اطفا اقچه‌سنك تأديه‌سی ايچون اقتضا ايدن مبلغی تركيه ملی بانقه‌سی اشبو استقراضك حاصلندن تنزيل ايليه‌جكدر .

يدنجی ماده — قرعه كشيده‌لری ويامبايعه‌لر $\frac{١٣٢٦}{١٩١٠}$ سنه‌سی نيسانندن بدء ايله سنه‌ده ايكی دفعه نيسان وتشرين اول آيلرنده اجرا اولنه‌جقدر . قرعه‌لر شهر امانتندن وتركيه ملی بانقه‌سندن تعيين اولنه‌جق برر مأمور حاضر اولديغی حالده ماليه نظارتی معرفتيله كشيده اولنه‌جقدر . قرعه اصابت ايدن تحويلاتك بدلی قرعه كشيده‌سی تاريخنی تعقيب ايدن حزيرانك $\frac{١}{١٤}$ ی ايله كانون اولك $\frac{١}{١٤}$ نده قوپون بدلاتيله برلكده تسويه اولنه‌جقدر . قرعه اصابت ايدن تحويلاتك حين تأديه‌سنده وعده‌لری هنوز منقضی اولميان قوپونلرك كافةً تحويله مربوط بولنمسی اقتضا ايده‌جك ونقصان اولان قوپونلرك بدلی قرعه اصابت ايدن تحويلك حاملنه واجب التسويه مبالغدن تنزيل اولنه‌جقدر . هر قرعه كشيده‌سنك نتيجه‌ٔ حاصله‌سی مصارفی تركيه ملی بانقه‌سنه عائد اولمق اوزره درسعادتده وممالك اجنبيه‌ده اوچ غزته‌يه درج واعلان ايديله‌جكدر .

سكزنجی ماده — وعده‌لری حلولندن اعتباراً آلتی سنه مرورينه قدر بدلاتی استيفا اولنمق اوزره ابراز اولنميان قوپونلر ايله قرعه اصابت ايدوب واجب الايفا اولديغی كوندن اعتباراً اون بش سنه ظرفنده بدلاتی آلنمق اوزره ابراز اولنميان تحويللر شهر امانتی لهنه اوله‌رق مرور زمان ايله حكمسز اوله‌جقدر .

طقوزنجی ماده — كرك درسعادت شهر امانتی وكرك حكومت سنيهٔ عثمانيه اشبو استقراضك قوپون وتحويلاتی بدلندن هيچ بركونه تنزيلات وتنقيحات اجرا ايتمامكی تعهد ايدر . اشبو تحويللر ايله قوپونلری ممالك عثمانيه‌ده حالاً واستقبالاً هر نوع رسم وويركو وتمغادن معافدر . شهر امانتی ١ حزيران ١٣٣٦ و ١٤ حزيران ١٩٢٠ تاريخندن اعتباراً هر نه زمان آرزو ايده‌جك اولورايسه اشبو مقاوله‌نامه‌نك موضوعنی تشكيل ايدن استقراضك تحويلاتی قوپونلردن برينك وعده‌سنك يوم حلولنده باشه باش تأديه ايدرك بونی لااقل آلتی آی اقدم اعلان ايتمك شرطيله موقع تداولدن رفع ايتمك حقنی محافظه ايدر . شهر امانتی مذكور تاريخدن اعتباراً هر وقت وزمانده كندی منفعتنه اوله‌رق بو استقراضك هنوز موقع تداولده بولنان تحويلاتنك كرك بالاده مشروح شرائط دائره‌سنده باشه باش نقداً تأديه‌سی وكرك دها آشاغی فائضلی ديكر تحويلاته تبديلی خصوصلرنده حامللری

مختار براقلمق طریقیله (قونوه‌رسیون) دینیلن مبادله‌سنی اجرا ایتمك حقنی‌ده کذلك محافظه ایدر .

اوتنجی ماده   وعده‌لری حلول ایدوب بدلاتی ویرلمش اولان قوپونلر ایله مبایعه اولنوب ویاقرعه اصابت ایلیوب بدلاتی تسویه قلنمش اولان تحویللر زمباللوب ابطال ایدلدکدن صکره هرسنه شهر امانتنه تسلیم اولنه‌جقدر .

اون برنجی ماده   اشبو تحویلاتك فائضیله رأس‌المال اطفا آقچه‌سنك تسویه‌سنه دائر معاملاتك اجراسی مقاوله‌نامه‌ده موضوع بحث اولان استقراضك امتداد ایتدیکی مدتجه ولایتغیر بر صورتده ترکیه ملی بانقه‌سنه مودوع بولنه‌جقدر . بو استقراضك فائضیله برابر رأس‌المال اطفا آقچه‌سنك صورت منتظمه‌ده تأمین تأدیه‌سی ضمننده حکومت سنیهٔ عثمانیه طرفندن اولبابده حائز مأذونیت بولنان درسعادت شهراماتی ۱ مارت ۱۳۲۶ و ۱٤ مارت ۱۹۱۰ تاریخندن اعتباراً اشبو تحویلاتك رأس‌المال اعتباریسی کاملاً اوده‌نجه‌یه دکین منحصراً ولایتغیر برصورتده بانقه‌یه مخصص بولنوب فی‌مابعد برشخص ثالثه دوروتخصیصی جائز اولمامق اوزره ترکیه ملی بانقه‌سنه واردات آتیه‌یی تخصیص ایلر :

اولاً : خلیج کوپریلرینك مروریه رسمی .

ثانیاً : پاشا باغچه‌سی غاز دپولری وارداتی .

مروریه اوله‌رق موجود ایکی کوپریدن هرکون آلنمقده اولان وایکی خلیج ساحللری آره‌سنده انشا ایدیله‌بیله‌جك هرهانکی دیکر برکوپریدن هرکون آلنه‌بیله‌جك اولان مبالغ ایله بالاده ذکر اولنان سائر رسوم کاملاً وبلا تنزیل تحصیل اولندقلری کون ترکیه ملی بانقه‌سنه تسلیم اولنه‌جقدر .

پاشا باغچه‌سی غاز دپولرندن وبودپولرك وارداتنك یرینه قائم اوله‌بیله‌جك دیکر هرهانکی بررسم بلدیدن حاصل اولان واوله‌بیله‌جك واردات کاملاً وهیچ برکونه تنزیلات اجرا ایدلمکسزین هر هفته نهایتده ترکیه ملی بانقه‌سنه تسلیم اولنه‌جقدر .

واردات مذکوره حاصلاتی اولمق اوزره ترکیه ملی بانقه‌سی طرفندن اخذ اولنان مبالغ شهر اماتی لهنه انکلتره بانقه‌سی فائضنك حد رسمیسندن یوزده برنسبتنده دها آشاغی برفائض سنوی تأمین ایده‌جك اولان برحساب مخصوصه کچیریله‌جك وفقط بو فائض سنوی یوزده درت نسبتنی تجاوز ایده‌میه‌جکی کبی یوزده بر بجقدن‌ده آشاغی دوشه‌میه‌جکدر .

بوحساب مخصوصه قید اولنان مبالغ استقراضك تقاسیط سنویه‌سنك تأمین تأدیه‌سنه

کفایت ایده‌جك مقداری بولنجه واردات مذکوره‌دن حاصل اوله‌جق فضله شهرامانتنك مطلوبات حسابنه قید اولنه‌جق ویاخود امانت مشار الیهایه تسلیم قلنه‌جقدر. سالف الذکر واردات اشبو استقراضك فائضیله رأس المال اطفا آقچه‌سنك وقومیسیون وقامبیو مصارفنك تأدیه‌سنه مقتضی مبلغی هرنه اسبابه مبنی اولور ایسه اولسون حصوله کتیرمدیکی تقدیرده استقراضك کافهٔ مصارف ومرتباتنه اقتضا ایدن مبلغ هر آلتی آیلق قوپونك انقضای وعده‌سندن بر آی اقدم ترکیه ملی بانقه‌سنك یدنده بولنمق شرطیله نقصان قالان مبلغ واردات سائرهٔ بلدیه‌دن افراز واکمال اولنه‌جقدر. مذکور مصارف ومرتباتك تأدیه‌سی ایچون اقتضا ایدن مبلغ هر قوپونك حلول وعده‌سندن اون بش کون اول حساب مخصوصدن افراز ایدیله‌جکدر. شوراسی‌ده صراحةً مقرردرکه شاید اشبو استقراضك تسویهٔ مرتباتی ایچون اقتضا ایدن مبلغ آلتی آیلق قوپونلردن برینك وعده‌سی حلولندن بر آی مقدم ترکیه ملی بانقه‌سی یدنده بولنماز ایسه ظهور ایدن نقصانی ترکیه ملی بانقه‌سنه تسلیم ایلمکی حکومت سنیهٔ عثمانیه دها شمدیدن تعهد ایلر.

اون ایکنجی ماده   درسعادت شهر اماتی وحکومت سنیهٔ عثمانیه اشبو استقراض مقاوله‌نامه‌سنك مدت دوامنجه ترکیه ملی بانقه‌سیله اولجه اتفاق حاصل اولمقسزین ومذکور بانقه‌جه قبول اولنوب عین مقدار حاصلاتی تأمین ایدر بشقه واردات تخصیص ایدلمکسزین اشبو استقراضك مرتبات سنویه‌سندن خاصةً تخصیص اولنان وارداتی تنقیص ایده‌جك هیچ برکونه قراری اعطا ویا تدبیری اتخاذ ایتمیه‌جکلرینی تعهد ایلرلر. حکومت سنیهٔ عثمانیه پترول انحصاری تأسیس ایتدیکی تقدیرده پاشا باغچه‌سی غاز دپولری حاصلاتی یرینه ملی بانقه‌جه قبول ایدیله‌جك عین حاصلاتی ویرر دیکر واردات اقامه ایدیله‌جکدر.

اون اوچنجی ماده   درسعادت شهراماتی اشبو استقراضی تشکیل ایدن اللی بیك عدد تحویلاتی یوزی طقسان بش بچق اعتباریله یعنی مقدار اعتباری اوله‌رق یوز عثمانلی لیرالغی نقداً طقسان بش بچق عثمانلی لیراسی فیأتیله جمعاً بر میلیون یوز بیك عثمانلی لیرالق رأس المال اعتباری‌یی نقداً برمیلیون اللی بیك بش یوز عثمانلی لیراسی مقابلنده ترکیه ملی بانقه‌سنه ترك ومذکور بانقه دخی قبول ایدر.

اون دردنجی ماده   بروجه‌بالا حاصل اولان بر میلیون اللی بیك بش یوز عثمانلی لیراسندن ترکیه ملی بانقه‌سی اشبو مقاوله‌نامه‌نك آلتنجی ماده‌سنده مشروح اولدیغی وجهله ١ حزیران ١٣٢٦ و ١٤ حزیران ١٩١٠ تاریخنده وعده‌سی حلول ایده‌جك اولان

ایلك آلتی آیلق فائضیله رأس المال آقچه‌سنك بالغ اولدیغی مقداری یعنی اوتوز بیك ایکی یوز اللی عثمانلی لیراسی اقراض واخذ ایده‌جکدر .

اون بشنجی ماده درسعادت شهراماتتی تحویلاتك اعمال وطبعی مصارفنی درعهده ایلر . تحویلاتك موقع تداوله اخراجی هنکامنده ممالك اجنبیه‌ده اقتضا ایدن پول مصارفی واشبو تحویلاتك موقع تداوله اخراجنه متفرع مصارف محتمله‌نك کافه‌سی ترکیه ملی بانقه‌سی طرفندن تسویه ایدیله‌جکدر .

اون آلتنجی ماده مواد سابقه‌ده محرر مبالغ ومصارفك افرازندن صکره درسعادت شهرامانتنه عائد اوله‌جق صافی مبالغ زیرده محرر تواریخده امانت مشارالیهایه تأدیه اوله‌جق یعنی ایکی یوز قرق ایکی بیك عثمانلی لیراسی یعنی ایکی یوز یکرمی بیك انکلیز لیراسی زیرده مسطور اون سکزنجی ماده احکامی ایجابنجه اشبو مقاوله‌نامه‌نك قطعیت کسب ایتدیکی کون تسلیم اولنوب باقیسی ماه بماه یوز اوتوز ایکی بیك عثمانلی لیراسی یعنی یوز یکرمی بیك انکلیز لیراسی حسابیله ایفا وتسویه اولنه‌جقدر . تأدیات شهرامانتنك آرزو واختیار ایتدیکی وجهله یا لوندره‌ده انکلیز لیراسی اوله‌رق یاخود درسعادتده عثمانلی لیراسی حسابیله اجرا اولنه‌جقدر . بوایکنجی تقدیرده ترکیه ملی بانقه‌سنك شهراماتتی حسابنه ضربخانهٔ عامره‌یه عثمانلی لیراسنه تحویل اولنمق اوزره انکلیز لیراسی تسلیم ایتمکه حق وصلاحیتی اوله‌جقدر . حسابات انکلیز لیراسیله عثمانلی لیراسی آره‌سنده موجود خالص آلتون نسبتی اساس اتخاذ اولنه‌رق یعنی یوز انکلیز لیراسی ۱۱۰,۶۹ عثمانلی لیراسی اعتبار اولنه‌رق تنظیم ایدیله‌جك ومصارف ضربیه شهراماتتی طرفندن تسویه ایدیله‌جکدر . انکلیز لیراسی ثقلتنك نقصانی حالنده نقصان واقع ترکیه ملی بانقه‌سنه عائد اوله‌جقدر .

اون یدنجی ماده شهراماتتی اشبو استقراضك رأس المالنك اطفاسی وفائضنك تأدیه‌سی معاملاتنك ایفاسی مقابلنده مخصص اولان آلتمش بیك بش یوز عثمانلی لیراسی تقسیط سنوی اوزرینه ترکیه ملی بانقه‌سنه یوزده بر ربع حسابیله ۲۵/۱۰۰ , ۱۵۱ عثمانلی لیراسی قومیسیون اعطا ایده‌جك وبوقومیسیون اشبو مقاوله‌نامه موجبنجه ترك وتعیین قلنان مخصصاتی تشکیل ایدن وارداتدن افرازاولنه‌جقدر . بوندن بشقه ترکیه ملی بانقه‌سی ممالك اجنبیه‌ده ایفا ایده‌جکی قوپونلر ایله قرعه اصابت ایتمش تحویلات بدلاتندن متحصل قامبیو فرقلرینی دخی واردات مزبوره‌دن افراز واستیفا ایده‌جکدر .

اون سکزنجی ماده اشبو مقاوله‌نامه شهرامانتنه حکومت سنیهٔ عثمانیه‌نك کفالتیله وخلیج کوپریلری وارداتی وپاشا باغچه‌سی غاز دپولری وارداتنك تخصیصی صورتیله بر

میلیون یوز بیک عثمانلی لیرالق بر استقراضك عقدینه اعطای مأذونیت ایده‌جك اولان قانونك نشرندن صکره قطعیت کسب ایده‌جکدر . اشبو قانون تکلیفنك مبعوثان واعیان مجلسلرینه ممکن مرتبه الك آز مدت ظرفنده عرض اولنمسی ضمننده حکومت سنیهٔ عثمانیه‌جه تدابیر مقتضیه اتخاذ بیوریله‌جقدر . استقراضك عقدینه اعطای مأذونیت ایدن قانونك تصویبنه عائد قراراصدار اولنوراولنماز ترکیه ملی بانقه‌سنه تبلیغ اولنه‌جق وتاریخ تبلیغدن اعتباراً اشبو مقاوله‌نامه قطعیت کسب ایده‌جکدر . بوقانونك صدور ایده‌جکی تاریخه‌قدر مرورایده‌جك فاصلهٔ زمانیه‌ده دیون موحدهٔ عثمانیه تحویلاتی اشبومقاوله‌نامه‌نك تاریخ امضاسنده بورسه‌ده‌مقید فیأتلردن اوچ‌واحد قیاسی مقداری تنزل ایده‌جك‌ویاخود مذکور تصویب قرارنامه‌سی و ۱ کانون اول ۱۳۲۵ و ۱٤ کانون اول ۱۹۰۹ تاریخندن اول صدور ایتمیه‌جك اولورایسه ترکیه ملی بانقه‌سی بروجه بالا ایتدیکی تعهداتك ایفاسی خصوصنده سربستیٔ حرکاتنی تکرار عرض ایتمك حقنی حائز اوله‌جقدر .

اون طقوزنجی ماده اشبو مقاوله‌نامه‌نك اجرا وتفسیر احکامندن دولایی تحدث ایده‌جك اختلافات بری ترکیه ملی بانقه‌سی طرفندن ودیکری مالیه نظارتی وشهراماتی جانبندن منتخب ایکی حکم طرفندن فصل وحسم اولنه‌جقدر. وبونلر بینلرنده‌اویوشه‌مدقلری تقدیرده بر حکم علی‌الحکم نصب اولنه‌جق وبونك ویره‌جکی قرار طرفین عاقدین حقنده قطعی‌الحکم اوله‌جقدر .

شرط کفالت : اشبو مقاوله‌نامه‌نك احکامی ایجابنجه شهرامانتنه ترتب ایدن کافهٔ تعهداتك بلا تأخر ولاتقصیر کاملاً ایفا واجراسنه حکومت سنیهٔ عثمانیه کفالت مطلقه وقطعیه ایله کفیل وضامندر .

اشبو مقاوله‌نامه اوچ نسخه اوله‌رق تنظیم ودرسعادتده تعاطی قلنمشدر .

۳ تشرین ثانی ۱۳۲۵ و ۱٦ تشرین ثانی ۱۹۰۹

ترکیه‌ملی بانقه‌سی مدیرعمومیسی ومجلس اداره اعضاسندن	مالیه ناظری	درسعادت شهرامینی
(امضا) : بابینغتون اسمت	(امضا) : جاوید	(امضا) : خلیل

مجلس اداره اعضاسندن

(امضا) : جمال

مقاوله‌نامهٔ مذکورك تعدیلنه دائر ضبط ورقه‌سی

۱۹۰۹ سنه‌سی یوزده بش فائضلی درسعادت شهر اماتی استقراضنك ۳/۱٦ تشرین ثانی

$\frac{١٣٢٥}{١٩٠٩}$ تاریخلی مقاوله‌نامه‌سی تعیین اولنان مدتدن مؤخر بر تاریخده کسب قطعیت ایتمش اولدیغندن وبناءً علیه اشبو مقاوله‌نامه‌نك بعض جهتلرینك تعدیلی اقتضا ایلدیکندن :

شهر امینی وکیلی توفیق بك افندی حضرتلری

ترکیه ملی بانقه‌سی مدیر عمومیسی ومجلس اداره‌سی رئیسی سیرهانری بابینغتون اسمیت

مذکور بانقه مجلس اداره‌سی اعضاسندن احمد جمال بك افندی حضرتلری

ومالیه ناظری جاوید بك افندی حضرتلری

بیننده مارالذکر مقاوله نامه‌نك یدنجی واون دردنجی ماده‌لری حقنده بروجه زیر اتحاد افکار حصوله کلمشدر . شویله‌که :

یدنجی ماده — تحویلاتك تقاسیطی تماماً وکاملاً ایفاایدلمدیکی برزمانده اطفا آقچه‌سنه متدائر ایلك معامله‌نك اجراسی موافق اوله‌میه‌جغی جهتله $\frac{١٣٢٦}{١٩١٠}$ سنه‌سی نیساننده بدء ایله جمله‌سی $\frac{١٣٢٦}{١٩١٠}$ سنه‌سی تشرین اولندن مباشرت صورتیله تعدیل اولنه‌جقدر .

اون دردنجی ماده — $\frac{١}{١٤}$ حزیران $\frac{١٣٢٦}{١٩١٠}$ تاریخنده واجب الایفا اولان فائض واطفا آقچه‌سی تام آلتی آیلق فائض واطفا آقچه‌سنه بالغ اولمدیغی جهتله مادهٔ مذکوره‌نك مفاد صالحنه اتباعاً استقراض حاصلندن استیفا اولنه‌جق مبلغك مقاوله‌نامه‌نك کسب قطعیت ایلدیکی $\frac{٢}{١٥}$ مارت $\frac{١٣٢٦}{١٩١٠}$ تاریخی ایله $\frac{١}{١٤}$ حزیران تاریخی بیننده‌کی ایامه تقابل ایده‌جك اولان آلتی آیلغك برجزؤ متناسبی اولمسی تقرر ایتمشدر . بناءً علیه (٣٠٢٥٠) عثمانلی لیراسی جمله‌سی طی ایدلمشدر .

اشبوضبط ورقه‌سی اوچ نسخه اوله‌رق تنظیم و $\frac{٣}{١٦}$ تشرین ثانی $\frac{١٣٢٥}{١٩٠٩}$ تاریخلی مارالبیان استقراض مقاوله‌نامه‌سنه ربط اولنمق اوزره طرفین عاقدین جانبندن امضا ایدلمشدر . [١]

$\frac{٢}{١٥}$ مارت $\frac{١٣٢٦}{١٩١٠}$

ترکیه ملی بانقه‌سی مدیر عمومیسی ومجلس اداره رئیسی	مالیه ناظری	درسعادت شهر امینی
(امضا) : بابینغتون اسمیت	(امضا) : جاوید	(امضا) : توفیق

مجلس اداره اعضاسندن

(امضا) : جمال

---

[١] یکی دستور جلد : ١ صحیفه : ٨٥٠

١٣٠ — شهر امانتجه ١,١٠٠,٠٠٠ ليرالق براستقراض عقدينه مأذونيتي متضمن
قانون موقت

٢٥ رجب ١٣٣١ و ١٧ حزيران ١٣٢٩

برنجی ماده — شهر اماتی بر میلیون یوز بیك عثمانلی یعنی بر میلیون انکلیز لیرالق ویاخود یکرمی بش میلیون ایکی یوز یکرمی بر بیك بش یوز فرانق رأس المال اعتباریلك بر استقراض عقدینه مأذوندر .

ایکنجی ماده — اشبو استقراضه کوپریلر وغاز دپولری فضلهٔ وارداتیله املاك وتمتع ویرکوسندن وپاتنت رسومندن بلدیه‌یه عائد اولان یوزده اون قارشولق کوستریله‌جکدر.

اوچنجی ماده — اشبو استقراضك قوپون وتحویلاتی بدلاتندن هیچ برکونه تنزیلات وتنقیحات اجرا ایدلمیه‌جکدر . کرك تحویلات وکرك قوپونلر حالاً واستقبالاً هرنوع رسم وویرکو وتمغادن معاف اوله‌جقدر .

دردنجی ماده — اشبو استقراض ایچون موقع تداوله چیقاریله‌جق تحویلات دیکر تحویلات عثمانیه مثللو دوائر حکومت وبلدیه‌ده کفالت آقچه‌سی مقامنده قبول اولنه‌جقدر .

بشنجی ماده — مالیه نظارتی استقراضك اطفاسنه قدر مرتبات سنویه‌سنك تأدیه‌سنه کفالت ایتمکه مأذوندر .

آلتنجی ماده — اشبو قانونك اجرای احکامنه داخلیه ومالیه ناظرلری مأموردر .

اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك مجلس عمومینك کشادنده قانونیتی تکلیف اولنمق اوزره موقتاً موقع اجرایه وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم .

٢٥ رجب ١٣٣١ و ١٧ حزیران ١٣٢٩

استقراض مقاوله‌نامه‌سی

اشبو مقاوله‌نامه‌ده شهر تسمیه ایدیلان درسعادت بلدیه‌سی نامنه حرکت ایدن شهرامینی دوقتور جمیل پاشا حضرتلریله بانقه تسمیه اولنان پارسده پرووانس جاده‌سنده اللی طقوز نومروده کائن « په‌ریه » بانقه‌سی نام وحسابنه حرکت ایدن موسیو اوقتاوبه‌زانسون و ١٧ حزیران ١٣٢٩ تاریخلی ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی‌یه اقتران ایتمش اولان قانون موقت موجبنجه اشبو مقاوله‌نامه‌ده حکومت سنیه‌یه عائد خصوصات ایچونده حکومت

سنیه نامه حرکت ایدن مالیه ناظری رفعت بك آره‌سنده بروجه زیر مواد حقنده عقد مقاوله اولنمشدر . شویله‌که :

مجلس خاص وکلاجه تصدیق اولندیغی داخلیه نظارتنك ٣٠ کانون ثانی ١٣٢٨ و ١٣ شباط ١٩١٣ تاریخلی تذکره‌سیله تبلیغ اولنان جمعیت عمومیهٔ بلدیه‌نك ٧٨٠ نومرولی و ٣/٢٦ تموز ١٩١٢ تاریخلی قرارینه بناءً قاضی کوی ریختیمی اوزرنده‌کی اراضینك وطوله باغچه غازخانه‌سنك اشتراسی واستانبول حریق محللرینك انشاسی کبی بعض مهم انشاآت وعملیات عمومیه‌نك اجراسی ضمننده (٦٦٠,٠٠٠) عثمانلی لیرالق بر استقراض عقدینه مأذونیت ویرلدیکندن وینه مجلس خاص وکلاجه تصدیق اولندیغی داخلیه نظارتنك ١٧ حزیران ١٣٢٩ تاریخلی و ١٥٤ نومرولی تذکره‌سیله تبلیغ اولنان جمعیت عمومیهٔ بلدیه مقامنه قائم شهر امانتی انجمننك استقراضك برمیلیون یوز بیك لیرایه ابلاغنه دائر اولان ١٢ حزیران ١٣٢٩ تاریخلی قراری وجهله استقراض مزبورك اولمقداره ابلاغی مقتضی بولندیغندن ١٧ حزیران ١٣٢٩ تاریخنده ارادهٔ سنیه‌یه اقتران ایتمش اولان مجلس خاص وکلانك ١٦ حزیران ١٣٢٩ تاریخلی قراری موجبنجه اشبو مقاوله‌نامه‌نك امضا وتعاطیسی ایچون شهر امانتنه مأذونیت اعطا اولنمشدر .

استقراضك تعیین مقداری

برنجی ماده — شهر امانتی قائضی آلتی آیلق اون ایکی بچق فرانقلق قوپونلرله هر سنه‌نك تموز وکانون ثانی ابتدالرنده فرانسز آلتون آقچه‌سی اوله‌رق سنه‌ده ایکی دفعه‌ده تسویه قلنمق و ١٩١٤ سنه‌سی تموزی ابتداسندن اعتباراً سنوی یوزده یارم رأس‌المال آقچه‌سی تأدیه ایدیله‌رك اللی سنه ظرفنده تماماً امحا واطفا ایدلمك اوزره بهری بش یوز فرانق قیمت اعتباریه‌سنده اولوب باشه باش وفرانق حسابیله تسویه اولنه‌جق اولان اللی بیك درت یوز قرق اوچ عدد تحویلات مقابلنده یوزده بش (٥) فائضلی برمیلیون یوز بیك عثمانلی ویابرمیلیون انکلیز لیرالق ویاخود یکرمی بش میلیون ایکی یوز یکرمی بر بیك بش یوز فرانقلق براستقراض عقد ایدر .

مذکور قوپونلرك برنجیسی ١ کانون ثانی ١٩١٤ تاریخنده تأدیه ایدیله‌جکدر .

استقراضه تخصیص اولنان قارشولقلر

ایکنجی ماده — شهر امانتی اشبو استقراض تحویللری حامللرینه قارشو استقراضك مع فائض ورأس‌المال تماماً وکاملاً اطفاسنه‌دکین ویایکرمنجی ماده‌ده محرر تحویل معامله‌سنك

اجراسنه قدر قطعی وغیرقابل استرداد بر صورتده آتیده محرر وارداتی کفالت مقامنده قارشولق وضع وترهین ایلر :

اولاً : طوغریدن طوغری‌یه جبایت ایدیلان املاك وتمتع ویرکوسندن و پاتنت رسومندن بلدیه‌یه عائد یوزده اون رسم منضمی .

ثانیاً : الیوم خلیج اوزرنده موجود وبالآخره انشا اولنه‌جق بالجمله کوپریلر حاصلاتندن دیکر استقراضه قارشولق اوله‌رق ترك ایدلمه‌ین مقدارك تمامی .

ثالثاً : پاشا باغچه‌سی غاز دپولری حاصلاتندن دیکر استقراضه قارشولق اوله‌رق ترك ایدلمه‌ین مقدارك تمامی .

بالاده محرر ایکی قلم واردات بقیه‌سی پاشا باغچه غاز دپولری وجسرین حاصلاتندن شهر امانتنك عقد ایلدیکی بر میلیون یوز بیك عثمانلی [بر میلیون انکلیز] لیرالق یوزده بش فائضلی بیك طقوز یوز طقوز بلدیه استقراضنك تقسیط سنویسی اولان آلتمش بیك بش یوز عثمانلی [اللی بش بیك انکلیز] لیراسنك فضله‌سیدر .

شهر امینی پاشا حضرتلرینك افاده‌لرینه نظراً طوغریدن طوغری‌یه جبایت اولنان املاك ویرکوسیله بالاده محرر بقایانك بهرینك مقداری اوتوز اوچ بیك ایکی یوز قرق آلتی واوتوز بر بیك آلتی یوز یکرمی آلتی لیرایه وجمعاً آلتمش درت بیك سکز یوز یتمش ایکی لیرای عثمانی‌یه بالغ اولدیغی آکلاشلمقده‌در .

بالاده کوستریلان حاصلات وواردات کفایت ایلمدیکی ویاحکومت ممالك عثمانیه داخلنده پترول حقنده انحصار اعطاسنه قرار ویردیکی ویا خصوصی دپولر احداثی صورتیله پاشا باغچه دپولری حاصلاتی تنزل ایلدیکی تقدیرده بلدیه اشبو استقراضك رأس‌المال وفائضنك تماماً اطفا وتسویه‌سی ضمننده دیکر تخصیصات کوسترمکی وواردات عادیه وفوق‌العاده‌سی میاننده‌ن لازم کلن مقداری ضم ایلمکی تعهد ایدر .

حکومت عثمانیه دخی اشبو مقاوله‌نامه ایله تقرر ایدن تعهداتك شهر طرفندن هرنه اولور ایسه اولسون بلاقید وشرط تماماً ایفا اولنه‌جغنی تکفل ایلر وخصوصیله بشنجی ماده‌ده ذکر اولنان دپو آقچه‌سنی شهر بومبلغی تأدیه ایتمکه مقتدر اولمدیغی تقدیرده وطرح وتخصیص ایدیلان ویرکولرله رسومك مقداری استقراضك فائض ورأس‌المالنی تسویه واطفا ایچون لازم کلان مبلغ سنوی‌یه تقابل ایلمدیکی مدتجه وقت وزمانیله وصورت قطعیه‌ده تأدیه واکمال ایلمکی تعهد ایلر .

اشبو استقراض ایچون چیقاریله‌جق تحویلات دیگر عثمانلی تحویلاتی مثللو دوائر حکومت وبلدیه‌لرده کفالت آقچه‌سی مقامنده قبول اولنه‌جقدر .

تحویلات اخراجی

اوچنجی ماده تحویلات صلحك صورت قطعیه‌ده عقدندن اعتباراً نهایت درت آی ظرفنده بانقه‌نك تعیین ایده‌جکی تاریخده بانقه‌نك پارسده مرکز اداره‌سنده ویافرانسه‌نك دیگر مؤسسه‌لرندن ویاممالك اجنبیه مؤسسه‌لرندن بانقه‌نك ارائه ایده‌جکی مؤسسه‌ده اخراج اولنه‌جقدر .

بانقه کندیسنه معاون اوله‌رق دیله‌دیکی مؤسسات ویا بانقه‌لری آلمق حقنی حائزدر .

تحویلاتك تودیع وتصدیقی

دردنجی ماده قطعی تحویلاتك نمونه‌سی بلدیه‌نك تصدیقنه عرض اولنه‌جقدر . تحویل نمونه‌سی بانقه‌نك امانته تودیع ایتدیکی تاریخدن اعتباراً اون بش کون ظرفنده تصدیق ایدیله‌جك وبومدت ظرفنده بانقه‌یه اعاده ایدلمز ایسه بانقه‌جه نمونه قبول ایدلمش فرض اولنه‌جقدر . تحویللر شهر امیننك وبلدیه‌نك کفیلی صفتیله مالیه ناظرینك مطبوع امضالرینی حاوی بولنه‌جقدر . قونترول ایچونده بربلدیه مأموریله برده بانقه مأموری طرفندن امضالنه‌جقدر .

اشبو معامله‌نك اجراسی ایچون شهر امانتی مالیه نظارتیله بالاتفاق برمأمورمخصوص ارائه ایده‌جکدر . اشبو مأمور مخصوص بانقه‌نك بوبابده‌کی طلبی تاریخندن اعتباراً نهایت اون بش کون ظرفنده تعیین اولنه‌جقدر . قطعی تحویللر تاریخ تودیعندن اعتباراً اوتوز کون ظرفنده بهمه‌حال امضا ایدلمش اوله‌رق بانقه‌یه اعاده‌اولنه‌جقدر . بلدیه بوخصوصده بر مأمور مخصوص اعزام ایتمك آرزو ایدر ایسه مومی الیهك مصارف راهیه‌سی واقامت واعاشه‌سی تماماً بانقه طرفندن تسویه قلنه‌جقدر . آنجق بانقه طرفندن تسویه قلنه‌جق مقدار هیچ برصورتله یوز اللی عثمانلی لیراسنی تجاوز ایتمیه‌جکدر . اشبو استقراض تحویللرینك اوروپاده موقع تداوله وضعنی تسهیل ایچون امانت بانقه‌یه موقت تحویللر اخراجنه مساعده ایدر . مذکور موقت تحویلات تعامل وجهله امانت ومالیه نظارتنك نظر تصویب وتصدیقنه وضع اولنمیه‌جقدر . بوموقت تحویللر بالآخره قطعی تحویللرله بانقه‌نك واسطه‌سیله مبادله اولنه‌جقدر . شهر امانتی اشبو مقاوله‌نامه‌نك امضالندیغی زمان بانقه‌یه قطعی تحویلاتك اوزرینه طبع اولنه‌جق مواد وشرائطی حاوی بولنان وموجبنجه مذکور تحویلات اخراج ایدیله‌جك اولان بر (ژنرال بونت) تودیع ایده‌جکدر .

استقراض معامله‌سی فائض واطفا

بشنجی ماده تحویلاتك پارسده اجرا اوله‌جق فائض واطفا معاملاتنك تسویه‌سنه مقتضی تقسیط سنوی شهر امانتنه عائددر . اون ایکنجی ماده موجبنجه بانقه‌یه ویریلان قومیسیون ایله آقچه فرقی خارج قالمق اوزره تقسیط سنوینك مجموعی برمیلیون اوچ یوز سکسان یدی بیك یوز سکسان ایکی بچق فرانقدر . بناءً علیه شهر اماتی ویاامانت نامنه حکومت عثمانیه هروعده حلولندن لااقل اوتوز کون اقدم پارسده بانقه‌یه مذکور تأدیاته مقتضی مبلغی تسلیم ایتمکی تعهد ایدرلر .

فائض ورأس‌المالك امر تأدیه‌سی بانقه ویاتعیین ایده‌جکی وکیللری ودرسعادت ومحال سائره‌ده‌کی مخابرلری واسطه‌سیله اجرا اولنه‌جقدر . بانقه اشبو استقراض بدلندن احتیاط آقچه‌سی اوله‌رق بر سنه اطفا تقسیطنه معادل مقداری حفظ ایده‌جکدر .

اشبو مبلغ آریجه بر حسابه قید اولنه‌جق وامانت منفعتنه حساب جاری صورتیله سنوی یوزده اوچ (٪ ٣) فائض ایله نمالندیریله‌جقدر .

صورت تسویه

آلتنجی ماده بانقه زیرده محرر اولدیغی وجهله اشبو استقراضك مقدار صافیسنی امانت نامنه آماده بولندیرمغه مجبوردر .

بانقه اول امرده اشبو استقراض بدلندن استقراضك صورت قطعیه‌ده اجراایلدیکی تاریخه قدر امانته اعطا ایلدیکی آوانسلرك مع فائض ورأس‌المال بالغ اولدیغی مقداری واستقراضك برسنه‌لك فائض واطفاتقسیطی نسبتنده احتیاط آقچه‌سنی بعدالتنزیل متباقیسنی شووجهله امانته تسلیم واعطا ایده‌جکدر :

اخراج تاریخندن اعتباراً قرق‌بش کون صکره ایکی بچق میلیون فرانق اعطا وتسلیم قلنه‌جق وبرماه صکره‌ده ایکی بچق میلیون فرانق ویریله‌جك واستقراض بدلی تماماً تسویه قلننجه‌یه قدر ماهیه ایکی بچق میلیون اعطاسی صورتیله تماماً تأدیه اوله‌جقدر .

بالاده محرر تأدیات امانتك آرزوسی وانتخابی وجهله یاپارس اوزرینه فرانق اوله‌رق چك اعطاسیله ویادرسعادتده عثمانلی لیراسی اوله‌رق اجرا اولنه‌جقدر .

ایکنجی شقه کوره عثمانلی لیراسی (٢٢,٩٣) یکرمی ایکی فرانق طقسان اوچ سانتیم اعتبار ایدیله‌جکدر . هرحالده بانقه شهر اماتی نامنه عثمانلی لیراسنه تحویل اولنمق اوزره ضربخانه‌یه خالص چوق آلتون ویاانکلیز لیراسی ویرمك حقنی حائز اوله‌جقدر .

بوحالده حسابات خاص آلتون خصوصنده انكليز وعثمانلى ليرالرى آره‌سنده موجود نسبت اساس طوتيله‌رق تنظيم وتسويه قلنه‌جقدر وضربيه مصارفى تماماً بانقه‌يه عائد اوله‌جقدر .

انكليز ليرالرنده نقصان‌الوزن بولنورسه بونقصان‌ده بانقه‌يه عائد اوله‌جقدر .

اطفا

يدنجى ماده اشبو استقراض كرك قرعه كشيده‌سى وكركسه تحويلات فيئات اصليه‌لرندن دون بولنورسه بونلرك پياسه‌دن اشتراسى صورتيله ومعين سنوى اطفا تقسيطلريله اللى سنه ظرفنده تماماً امحا اولنه‌جقدر .

ايلك اطفا معامله‌سى ١ تموز ١٩١٤ تاريخنده اجرا اولنه‌جقدر. اطفا جدولى تحويللرك آرقه طرفلرينه يازيله‌جقدر .

استقراضه عائد معاملات

سكزنجى ماده بانقه تحويلاتك اخراجى ، فائضنك وامحا اولنان تحويللرك امر تأديه‌سى ، پياسه‌دن اشترا ، قرعه كشيده‌لرى وسائره كبى اشبو استقراضه عائد بالجمله معاملاتده امانتك وكيل خاصى اولمغله بوكبى معاملات ايچون امانت دائما بانقه‌يه مراجعت ايده‌جكدر . استقراض معاملاتى بانقه‌ده ويا بانقه‌نك ارائه ايده‌جكى ديكر مؤسساتده اجرا اولنه‌جقدر .

پول آبونه‌سى

طقوزنجى ماده تحويلاتك موقع تداوله وضعى زماننده فرانسه‌ده وممالك اجنبيه‌ده موجود اولان تمغا رسمى ، ايراد ويركوسى ، انتقال خرجلرى تماماً بانقه‌يه عائد اوله‌جق وبانقه اشبو رسومى تحويلات حامللرينه قوپونلرك بدلى تأديه ايدلديكنده تنزيل ايله استيفا ايده‌جكدر .

بوخصوصده امانت هردرلو معاونت وموافقتده بولنه‌جق وبوكا متعلق معاملاتك ايفاسى ايچون مقتضى بالجمله اوراقى احضار واعطا ايده‌جكدر .

حكومت سنيه دخى اشبو تشبثاتك جمله‌سنه معاونت ايده‌جك وخصوصيله اوتچى ماده‌ده ذكر اولنديغى وجهله تحويللرك بورسه‌يه ادخالى حقنده‌كى تشبثه معاونتده بولنمغى تعهد ايدر .

بورسه‌يه قيد

اوننجى ماده   اشبو استقراض تحويللرينك پارس بورسه‌سنه رسماً قيدى حقنده مقتضى معاملات شهر امانتى نامنه تماماً بانقه طرفندن اجرا اولنه‌جق وشهر امانتى بو خصوصده مقتضى بالجمله اوراقى احضار واعطا ايده‌جكدر . ديكر جهتدن اشبو تحويللرى امانت درسعادت رسمى بورسه‌سنه ادخال ايتديره‌جك وپارس بورسه‌سنه قبولى حقنده‌ده تشبثات لازمه‌ده بولنه‌جقدر .

قرعه كشيده‌سى

اون برنجى ماده   قرعه كشيده‌سى صورتيله اجرا اولنه‌جق اطفا هرسنه حزيرانك برنجى كونى امانت حسابنه بانقه وكيلنك حضورنده وآنك قونترولى تحتنده شهر امانتنده اجرا اولنه‌جقدر .

هر كشيده اون بش كون مقدم وسائط معتاده ايله نشر واعلان اولنه‌جقدر .

آمورتى اولان تحويلات نومرولرى كشيده‌لرى تعقيب ايدن اون بش كون ظرفنده پارسك اوچ ودرسعادتك ايكى جريده‌سيله اعلان اولنه‌جقدر . اعلان مصارفى امانته عائد اوله‌جقدر. قرعه اصابت ايدن تحويللربدلى قرعه كشيده‌سنى تعقيب ايدن تموزك ابتداسندن اعتباراً حامللرينه تأديه اولنه‌جقدر .

اجرت

اون ايكنجى ماده   اطفا اولنان استقراض تحويللريله قوپونلرك امر تأديه‌سى خصوصنده وقوع بوله‌جق خدمتنه مقابل بانقه‌نك تقسيط سنوى اولان برميليون اوچيوز سكسان يدى بيك يوز سكسان ايكى بچق فرانق اوزرندن يوزده بر چاريك (١/٤ ١) اعتباريله (٣٤٦٨) فرانق قوميسيون آلمغه حقى واردر .

اشبو قوميسيون بومقاوله ايله بانقه‌يه قارشولق اوله‌رق تخصيص اولنان مبالغدن محسوب ايديله‌جكدر . بوندن بشقه بانقه‌نك مذكور وارداتدن ممالك اجنبيه‌ده تأديه ايتديكى قوپون بدلاتنك وقرعه كشيده‌سى اثناسنده آمورتى اولان تحويلاتك حاصل ايده‌جكى آقچه فرقى‌ده تنزيل ومحسوب ايديله‌جكدر .

تبدل تأمينات

اون اوچنجى ماده   امانت اشبو استقراضه قارشولق اولمق اوزره ايكنجى مادمده

محرر وارداتی عین قیمت واهمیتده ، اشبو استقراضك تماماً احسنه دكین معاملاتنك اجراسنه صورت قطعیه‌ده كفایت ایده‌جك دیكر واردات تأمین ایتمدكجه وبوبابده بانقه ایله ائتلاف حاصل اولمدقجه هیچ برصورتله نه‌تنزیل ونه‌ده ترك ایده بیلیر .

رسوم و ویركودن استثنائیت

اون‌درد‌نجی‌ماده استقراض تحویللری‌وقوپونلری حال‌حاضرده موجود وبالآخره حكومت سنیه‌جه احداث اولنه‌بیله‌جك بالجمله رسوم وتكالیفدن وتمغا رسومندن تماماً معافدر .

تسلیم واردات

اون‌بشنجی ماده ایكنجی‌ماده‌ده محرر‌حصلاتدن پاشاباغچه غاز دپولری‌حاصلاتندن قلان بقایا ایله یومی جسریندن حاصل اولان مروریه رسمی وبالآخره خلیج اوزرینه انشا اولنه بیله‌جك هر بركوپرینك حاصلاتی بلانقصان هرسنه‌نك حزیران وكانون اول ابتدالرنده طوغریجه بانقه‌یه تسلیم اولنه‌جقدر .

اشبو كوپریلر حاصلاتی بقایاسنه الیوم موجود كوپریلردن وبالآخره خلیج‌اوزرینه یكیدن انشا اولنه‌جق جسریندن ترامواى شركتی آرابه‌لریله ، « متروپولیته‌ن » شركتی آرابه‌لریله ویااشخاص طرفندن كوپریدن مرور ایتدیریله‌جك آرابه‌لرله نقل اولنه‌جق یولجیلرك مروریه رسملری ویامذكور شركتلرك آرابه باشنه ویابوبابده‌كی مقاوله‌لری موجبنجه مقطوعاً اعطا ایده‌جكلری مبالغ دخی داخلدر .

املاك وتمتع ویركولریله پاتنت رسومنك یوزده اون كسر منضمندن حاصل اوله‌جق مبالغه كلنجه: بونلرده هرآی نهایتنده‌مالیه‌نظارتی طرفندن بلانقصان بانقه حسابنه بانقه‌نك درسعادتده ارائه ایده‌جكی مؤسسه‌یه تسلیم اولنه‌جقدر . وبوتسلیماته امانت نامنه حساب جاری صورتیله یوزده اوچ فائض یوریدیله‌جكدر. اشبو حساب‌جاری‌یه قید اولنان مبلغ تقسیط سنوی اولان برمیلیون اوچ یوز سكسان یدی بیك یوز سكسان ایكی بچق فرانق ایله اوچ بیك درت یوز آلتمش سكز فرانق قومیسیونی وقامبیوفرقنی اطفایه كافی‌كلدیكی تقدیرده بالاده محرر وارداتك فضله‌سی بانقه طرفندن شهر امانتنه تسلیم اولنه‌جقدر .

تحویلاتك اوصافی

اون آلتنجی ماده اشبو استقراض ایچون احداث اولنه‌جق تحویللر حاملنه عائد

له‌جق وترکجه وفرانسزجه وایجاب ایدر ایسه انکلیزجه محرر بولنه‌جقدر . قوپونلرده
ی لسانلرله یازیله‌جق وتحویللره مربوط بولنه‌جقدر . تحویللر بانقه‌نك نظارتی آلتنده
مصارفی کندی حسابنه عائد اولاق اوزره پارسده طبع اولنه‌جقدر .

اطفا اولنان تحویللرك تسلیمی

اون یدنجی ماده اطفا اولنمش وبدلی تسویه قلنمش تحویللر مدتی هنوز حلول
ته‌مش عموم قوپونلری ایله برلکده ابطال اولنوب شهراماتی حسابنه امانته اعاده
ولنه‌جقدر . شاید وعده‌سی حلول ایتمه‌مش قوپونلردن ضایع اولان بولنورسه بونلرك
لندن طولایی امانت مدیون اولمیه‌جقدر .

مرور زمان

اون سکزنجی ماده طلب اولنمیان فائضك بش سنه ظرفنده اطفا ایدلمش اولوب
للری طلب اولنمیان تحویللر اوتوز سنه ظرفنده مرور زمانه تابع اولوب جمله‌سی امانت
فعتنه قید اولنور .

مصارف مختلفه

اون طقوزنجی ماده (طبعیه ، مخابرات ، تلغراف وسائره) کبی اخراج تحویلاته
ئد بالجمله مصارف بانقه‌یه عائددر . بانقه شاید اشبو تحویللری پارس پیاسه‌سندن بشقه
یاسه‌ده اخراج وبونلری پارس بورسه‌سندن بشقه محللر بورسه‌سنه‌ده قبول ایتدیرمك
رزو ایدرایسه بونلرك بالجمله مصارفی دخی تماماً کندیسنه عائد اوله‌جقدر .

تحویللرك اعا ویا تحویلی

یکرمنجی ماده شهراماتی هرزمان آلتی آی مقدم اعلان ایله پیاسه‌ده موجود
حویلاتی قوپونلرندن برینك وعده‌سی حلولنده فیأت اصلیه‌لری اوزرندن بدلنی ویره‌رك
نقه واسطه‌سیله تماماً موقع تداولدن قالدیرمق حقنی حائز اولدیغی کبی مذکور تحویللر
املرینك انتخابنه کوره یا بالاده ذکر اولندیغی وجهله پشیناً بدلنی تحویلك فیأت اصلیه‌سنی
سویه ایده‌رك ویادها معتدل فائضلی دیکر تحویلات ویره‌رك موقع تداولده بولنان تحویلاتی
حویل وتبدیل ایتمك حقنی حائزدر . بومعامله دخی بانقه واسطه‌سیله اجرا اولنه‌جقدر.

اسباب مجبره

یکرمی برنجی ماده بر حرب خارجی ویا اغتشاش داخلی وقوعی ویا فرانسز اسهامنی یوزده ایکی وعثمانلی اسهامنی یوزده بش تنزیلاته دوچار ایده‌جك دیکر وقایع ظهوری کبی اسباب مجبره‌دن طولایی تحویلاتك اخراجی قابل اوله‌مز وبناءً علیه تأخرآته اوغرارایسه بالاده ذکر اولنان تأدیاتك برنجیسی تحویلاتك اخراجی تاریخندن اعتباراً قرق بش کون صکره اجرا اولنه‌جق یرده یالکز اوتوز کون صکره اجرا اولنه‌جقدر. تحویلاتك اخراجی ذکر اولنان اسباب مجبره‌دن غیری هیچ برسببله تأخیر اولنه‌ماز . آوروپا وسائر قطعات دولتلری آره‌سنده برحرب ظهور ایده‌جك اولسه وبو حربه حکومت عثمانیه‌ده داخل اوله‌جق بولنسه بیله ویا اختلالار وبوکا مماثل احوال وقوعه کلسه ینه کرك حکومت سنیه وکرك شهرامانتی هرحالده وبلا قید وشرط بالجمله تعهداتنی ایفایه دوام ایتمکه قطعیاً مجبوردر .

وساطت

یکرمی ایکنجی ماده ١٧ حزیران سنه ١٣٢٩ تاریخیله شرف صادر اولان ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی‌یه بناءً بوبابده حرکته مأذونیت وصلاحیت مخصوصه‌سی بولنان مالیه ناظری رفعت بك افندی حضرتلری اشبو معامله‌یه مداخله ایده‌رك بالاده‌کی متن مقاوله‌یه اطلاع حاصل ایلمش اولنغله اشبو مقاوله احکام ومواد وشرائطنی حکومتی نامنه قبول ایلرو شرائطك تماماً حسن صورتله اجرا اولنه‌جغنی تکفل ایدر .

تطبیق اولنه‌جق نسخه

یکرمی اوچنجی ماده اشبو مقاوله‌نامه‌نك متنی حقنده اختلاف حاصل اولدیغی تقدیرده فرانسزجه‌سنك معتبر اوله‌جغی تقرر ایتمشدر .

اشبو مقاوله امضالندیغندن اعتباراً طرفینجه مجبوری الاجرادر .

درسعادتده اوچ نسخه اولەرق تنظیم وبالامضا تعاطی ایدلمشدر .

١٩ حزیران ١٣٢٩

پەریه بانقەسی نام وحسابنه	شهر امینی	مالیه ناظری
او . بەزانسون	جمیل	رفعت

مقاوله‌ٔ منضمه

برطرفدن شهراماتی نام وحسابنه‌حرکت ایدن شهرامینی دوقتور جمیل پاشا حضرتلریله دیکر طرفدن آتیده (بانقه) نامیله ذکر ایدیلان پارسده پرووانس جاده‌سنده ٥٩ نومروده کائن (په‌رییه وشرکاسی) بانقه‌سی نام وحسابنه حرکت ایدن موسیو اوقتاو به‌زانسون آره‌سنده بروجه آتی مواد قرارکیر اولمشدر :

حکومت سنیه‌نك تحت ضمان وکفالتنده اوله‌رق بوکونکی تاریخله طرفین آره‌سنده جمعاً اللی بیك درت یوز قرق اوچ قطعه تحویله منقسم اوله‌رق یکرمی بش ملیون ایکی یوز یکرمی بربیك بش یوز فرانقلق شهراماتی استقراضنك موقع اخراجه وضعی ایچون عقد اولنان مقاوله‌نامه‌نك متممی اوله‌رق مواد آتیه تقرر ایتمشدر .

برنجی ماده   بانقه اشبو اللی بیك درت یوزقرق اوچ قطعه تحویلاتك مجموعنی یوزی سکسان آلتی‌دن تماماً اشترایی تعهد وشهراماتی دخی قبول ایلر .

ایکنجی ماده   بانقه استقراضه عائد اوراقك امضا وتصدیق وتعاطیسی عقبنده تسویه اولنمق اوزره آوانس اوله‌رق شهراماتنه بهری یوز بیك فرانقلق امانت مشارالیها طرفدن تنظیم ایدلمش سندلر مقابلنده پارسده تسویه اولنمق اوزره بش میلیون فرانق ویاخود درسعادتده تسویه اولنمق اوزره ایکی یوز اون سکز بیك اللی درت لیرای عثمانی طقسان بش غروش اعطا ایده‌جك ومذکور مقبوضلر رأس‌المال ومع فائض مبحوث‌عنه استقراضك تسویه‌سی صره‌سنده واجب‌التأدیه اوله‌جقدر .

اوچنجی ماده   اشبو آوانسك فائضی سنوی یوزده آلتی بچق (٦,٥) اوله‌جقدر .

دردنجی ماده   شهراماتی بالاده محرر بش میلیون فرانقی اخذ وقبض ایلمش اولدیغنی بیان ایله مبلغ مزبورك استقراض حاصل نقدیسنك حین تسویه‌سنده مع فائض استیفاسی ایچون بانقه‌یه شمدیدن مأذونیت اعطا ایدر .

بشنجی ماده   شهراماتی مقاوله‌ٔ اساسیه‌سنك ایکنجی ماده‌سنده محرر وارداتی عین شکلده اشبو آوانسه‌ده قارشولق اوله‌رق تخصیص ایدر .

آلتنجی ماده   استقراض مقاوله‌نامه‌سنده کوستریلان تواریخ مختلفه‌ده تأدیه‌سی مشروط اولان مبالغی بانقه استقراضك اخراجندن اون اون بش کون صکره سنوی یوزده آلتی بچق حسابیله اسقونطو ایتمکه موافقت ایدر. مع هذا بیك طقوز یوز اون

اوچ سنه‌سی تموزی ظرفنده اخراج معامله‌سی اجرا اوله‌بیله‌جکی تقدیرده بانقه مبالغ مبحوثه‌یی انجق بالاخراج فروخت ایدیله‌بیلان تحویلات بدلاتی مقدارینه قدر اسقونطو ایدوب اولجه ویرلمش اولان آوانسی دخی حاصل نقدیدن توقیف ایده‌جکدر .

اشبو مقاوله‌نامه اوچ نسخه اوله‌رق درسعادتده تنظیم وتعاطی اولنمشدر . [۱]

۱۹ حزیران ۱۳۲۹

مالیه ناظری	شهرامینی	پەریه بانقه‌سی نام وحسابنه
امضا : رفعت	امضا : جمیل	امضا : او . پەزانسون

۱۹۱۳ سنه‌سی ٪ ۵ فائضلی شهرامانتی استقراضنه متدائر ۱۹ حزیران ۱۳۲۹ / ۲ تموز ۱۹۱۳ تاریخلی مقاوله‌نامه‌نك ۹ نجی ماده‌سنی معدل مقاولهٔ مذیله

شهرامانتی ایله ایله‌پەری‌یه بانقه‌سی بیننده عقد وتعاطی ایدلمش اولان برمیلیون کسور بیك لیرالق استقراض مقاوله‌نامه‌سنك طقوزنجی ماده‌سنی تعدیلاً قلمه آلنان مادهٔ مذیله‌نك امضا وتعاطیسنه مجلس وکلا قراریله رخصت ویرلمشدر .

بو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه داخلیه ومالیه نظارتلری مأموردر .

۱۵ شوال ۱۳۳۱ ٤ ایلول ۱۳۲۹

مقاولهٔ مذیله

زیرده‌کی تعدیلاتی اجرا وقبول واشبو مقاوله‌نامه ذیلنی امضا وتعاطی‌یه درسعادت شهرامانتنه مأذونیت اعطاسنی حاوی مالیه نظارت جلیله‌سنك ۲۸ اغستوس ۱۳۲۹ / ۱۰ ایلول ۱۹۱۳ تاریخلی تذکره‌سنی تصدیق ایدن ۱ ایلول ۱۳۲۹ / ۱٤ ایلول ۱۹۱۳ تاریخلی مجلس خاص وکلانك قرارینه وموجبنجه ٤ ایلول ۱۳۲۹ تاریخنده شرفصادر اولان ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی‌یه بناءً شهرامانتی نامنه حرکت ایدن شهرامینی دوقتور جمیل پاشا حضرتلریله بانقه تسمیه اولنان پارسده پرووانس جاده‌سنده « ۵۹ » نومروده کائن (پەری‌یه) بانقه‌سی نام وحسابنه حرکت ایدن موسیو پ . آنطونیادیس بیننده مارالذکر مقاوله‌نامه‌نك طقوزنجی ماده‌سنی بروجه زیر تعدیل ایدن اشبو ذیل عقد اولنمشدر .

[۱] یکی دستور جلد : ۵ ؛ صحیفه : ۵۳۸

طقوزنجی ماده   تحویلاتك موقع تداوله وضعی زماننده فرانسه‌ده وممالك اجنبیه‌ده موجـود اولان تمغا رسمی ، ایراد ویرکوسی ، انتقال خرجـلری تماماً شهرامانتنه عائد اوله‌جقدر . بوخصوصده امانت هردرلو معاونت وموافقتده بولنه‌جق وبوکا متعلق معاملاتك ایفاسی ایچون مقتضی بالجمله اوراقی احضار واعطا ایده‌جکدر .

حکومت سنیه دخی اشبو تشـبثاتك جمله‌سنه معاونت ایده‌جك وخصوصـیله اونجی ماده‌ده ذکر اولندیغی وجهله تحویللرك بورسه‌یه ادخالی حقنده‌کی تشبثه معاونتده بولنمغی تعهد ایدر .

بوکا مقابل بانقه ذکر اولنان رسومك مقدارینی شهرامانتنه تأدیه ایتمکی تعهد ایدرکه شو صورتله شهرامانتنك فرانسـه‌ده وممالك اجنبیه‌ده موجود اولان مذکور تمغا رسمی ایله ایرادویرکوسی وانتقال خرجلری دخی داخل اولمق اوزره استقراضك معامله‌سیچون سنوی تأدیه ایده‌جکی مبلغ انجق بشنجی ماده‌ده تعیین اولنان برمیلیون اوچ یوز سکسان یدی بیك یوز سکسان ایکی بچق فرانق مبلغ اصلی ایله اون ایکنجی ماده‌ده تعیین اولنان قومیسیون وآقچه فرقلرندن عبارت اوله‌جقدر .

استقراض مقاوله‌نامه‌سی کبی اشبو ذیلك دخی فرانسزجه متنی معتبر اوله‌جقدر .

نسـختین اوله‌رق درسـعادتده ٥ ایلول ١٣٢٩ تاریخنده بالتنظیم امضا وتعاطی قلنمشدر . [١]

امضا : ب . آنطونیادیس   امضا : جمیل

---

[١] یکی دستور جلد : ٥ ؛ صحیفه : ٧١٨

١٣١ — شهر امانتیله شعبات اداره‌سنده‌کی انجمنلرك وارکان ومأمورینك وظائفنی مبین نظامنامه

۲۲ ذی‌الحجه ۱۳۳۱ و ۹ تشرین ثانی ۱۳۲۹

شهر امینی معاونلرینك وظائفی

برنجی ماده — شهر امینی معاونلری امانته عائد وظائف عمومیه‌دن شهر امیننك تعیین واراثه ایده‌جکی خصوصاتده شهرامیننه معاونت و ایچلرندن بریسی شهر امیننك تنسیبیله انجمن امانته ریاست ایدر.معاونلردن هر برینك اشتغال ایده‌جکی وظائف شهر امینی طرفندن تعیین قلنور .

مفتش عمومینك وظائفی

ایکنجی ماده — مفتش عمومی شعبات امانت ودوائرده ایشلرك سرعت ممکنه ایله چیقاریلوب چیقارلمدیغنی ومأمورین ومستخدمینك منتظماً وظیفه‌لرینه دوام ایدوب ایتمدکلرینی واوامر وتعلیمات بلدیه‌نك تطبیق واجرا قلنوب قلنمدیغنی مستمراً تفتیش و وقوعبولان شکایات اوزرینه ویا اجرا قلنان تفتیشات نتیجه‌سنده سوء حال وحرکتی مشهود اولان مأمورین بلدیه حقنده امانتدن ویریله‌جك مأذونیت اوزرینه برموجب نظام تحقیقات اولیه‌یی اجرا و فذلکه‌سنی او مأمورك الی ایشدن چکدیریلوب چکدیرلمامسی حقنده‌کی مطالعهٔ مخصوصه‌سی ایله برابر مقام امانته اعطا ایدر.حوایج ضروریه پیاسه‌سنی مستمراً تحقیق ایله تهوین اسعاری موجب تدابیری ونرخه تابع اولان حوایجك تنزیل و تزیید نرخی اسبابنی تدقیق ایدرك ووسائط نقلیه تعرفه‌لرینی اصناف جمعیتی ولزوم کوریله‌جك دوائر ایله بالاستشاره مجدداً تنظیم ویاایجاب ایدن تعدیلاتك لزومنی مدللاً تعیین ایلیه‌رك وقت وزماننده مقام امانتك تدقیق وتصویبنه عرض ایدر .

شهر اماتی انجمننك صورت تشکلی ووظائفی

اوچنجی ماده — انجمن امانت معاونلردن شهر امیننك تنسیب ایده‌جکی بریسنك ریاستنده مفتش عمومی وهیئت فنیه وصحیه وامور حقوقیه و هیئت حسابیه و تحریریه مدیرلرندن تشکل وهفته‌ده بر ویا ایجابنده دها زیاده اجتماع ایدر.معاونی اولان مدیرلرك معذرتی وقوعنده معاونلر وکالةً انجمنده بولنورلر .

شهر اماتی انجمننك وظائفی بروجه آتیدر

دردنجی ماده — شهر امینی طرفندن محتاج استشاره کوریلوب انجمنه تودیع اولنان

ایشلر حقنده بالمذاکره بیان مطالعه ، امانت موازنه وسال محاسبه جدوللرینی جمعیت عمومیهٔ بلدیه‌یه تقدیمدن اول تدقیق ایله سنهٔ آتیه وسابقه‌نك خلاصهٔ حسابیه‌سنی واصلاحات مالیهٔ امانته متعلق راپوری تنظیم ومقطوعاً اداره قلنه‌جق رسومی وبش بیك لیرالقدن زیاده مبایعات ومزایدات ومناقصاتی مذاکره واحاله واصناف جمعیتلری مسائلنی نظامنه توفیقاً رؤیت ووزنه‌نك هرآی باشنده ویره‌جکی اجمال اوزرینه واردات وصرفیات حسابنی بالتدقیق موجودینی معاینه وانتخابات بلدیه‌ده درسعادت بلدیه قانونی موجبنجه استینافاً رؤیت دعوی وتحقیقات اولیه‌سی مفتش عمومی طرفندن اجرا اولنان مأمورین ومستخدمینك محاکمه سوقنه دائر برقرار اتخاذ ایلر .

هیئت فنیه مدیرینك وظائفی

بشنجی ماده   هیئت‌فنیه‌مدیرینك وظائفی: تنویرات، تنظیفات، تعمیرات، معماری باغچوانلق وماکنه وصنایعه عائد خصوصات فنیه‌یی ایفا وهردرلو خریطه ورسم‌ولایحه‌لری وبرنلری متمم وموضح فنی ایضاحنامه وشرطنامه‌لر تنظیم و علی‌العموم کشف اوللری وثانیلری تدقیق وتصدیق وبالعموم هیئت فنیه‌یه عائد اوراق وخریطه‌لری محافظه وهیئت فنیه انجمننه ریاست ایتمکدر.هیئت فنیه مدیری مرکز امانت وشعبات‌اداره‌هیأت‌فنیه‌سنك امور فنیه‌ده مرجع مسئولیدر .

هیئت فنیه انجمننك صورت تشکلی ووظائفی

آلتنجی ماده   هیئت فنیه انجمنی:هیئت مذکوره‌نك مدیر معاونی ایله‌شعبه‌لرینك رئیسلرندن مرکب اولوب مدیرك تحت ریاستنده هفته‌ده بر وایجابنده برقاچ دفعه انعقاد ایدر.وبالجمله کشف ثانیلری؛انتخاب ومحللرینه اعزام ایده‌جکی هیئت واسطه‌سیله تدقیق ایدرك موافق کوردیکی حالده تصدیق وشهر امیننك لزوم کوره‌جکی ایشلرله هیئت فنیه مدیرینك حواله ایده‌جکی مسائلی و هیئت فنیه‌یه عائد خصوصاتی وبودجه‌نك انشاآت واعمارات وامور فنیه‌یه تخصیص ایتدیکی مصارف غیر مقننه‌نك صورت صرفنی تدقیق وتصدیق ومعاملات فنیه‌یه دائر مقررات اتخاذ ومیدان وزقاقلرك ابنیه قانوننه واحتیاج محلی‌یه کوره وسعت واستقامت وصنوفنی تعیین ایله خریطه‌لری لاجل‌التصدیق مقام‌امانته تقدیم ایلر.وهر سنه انشاآت واعماراته وتنویرات وتنظیفاته عائد بودجه‌یی تنظیم ایدر .

هیئت حسابیه مدیرینك وظائفی

یدنجی ماده   امانت هیئت حسابیه مدیری:شهر اماتی واردات ومصارفاتنه عائد

قیود حسابیه‌نك تنظیمی ودوائردن کلن محاسبات جداول ودفاترینك تدقیقی وهرشعبهٔ اداره‌دن ویریله‌جك بودجه‌لرك جمع وتلفیقیله امانت موازنه جدولنك ترتیبی وارداتك وقت وزمانیله تحصیل واستیفاسی وامانتك امور مالیه‌سنه متعلق موادك نظامنه توفیقاً تسویه‌سی وبودجه داخلنده بولنان صرفیاتك کوستریلان لزوم ومقام امانتدن ویریلن امر اوزرینه اجراسی وظائفیله مکلفدر .

امور حقوقیه مدیرینك وظائفی

سکزنجی ماده — مقام امانتدن واقع اوله‌جق حواله اوزرینه قانون ونظام وتعلیمات لایحه‌لرینی تنظیم ویاتدقیق وعقود ومعاملات مسوداتیله مزایده ومناقصه ؛ مقاوله‌نامه وشرطنامه‌لری مسوده‌لرینی بالمطالعه بونلری احکام قانونیه ونظامیه دائره‌سنده منافع امانته توفیق وامانت ودوائرك له وعلیهنده‌کی دعاوی حقنده محاکم ودوائرده جریان ایده‌جك مرافعات ومحاکماتی رأی وتدبیری دائره‌سنده ومسؤلیتی تحتنده دعوی وکیللری وساطتیله وعندالحاجه بالذات ایفا ومحاکمدن صادراولان اعلامات ایله شعبات اداره‌نك مقام امانتدن محول رسوم بلدیه وجزا مضبطه‌لرینك قانونه توفیقاً میعادنده ینه مسؤلیتی تحتنده انفاذینی تعقیب ایدر .

هیئت صحیه مدیرینك وظائفی

طقوزنجی ماده — هیئت صحیه مدیری شهرك حفظالصحهٔ عمومیه‌سنه متعلق کافهٔ خصوصاتی تمشیت ایله مکلف وامانته مربوط بالجمله خسته‌خانه ، بیمارخانه ، دارالعجزه ، تبخیرخانه ، امراض زهرویه معاینه‌خانه‌لریله کافهٔ مؤسسات صحیه‌سنك مرجعی اولوب بونلره متعلق مسائل وخصوصات صحیه‌یی تسویه ورؤیت وشهر داخلنده بالجمله اجزاخانه واجزا دپولرینی تفتیش ایدر ومؤسسات مذکوره اداره ومعاملات عمومیه‌لرینی تنظیم اولنه‌جق تعلیمات احکامنه توفیقاً اداره ونظارت وصحیه انجمننه ریاست ایدر .

صحی ایستاتستیق جدوللرینك منتظماً تنظیم ونشرینه دخی مأموردر .

هیئت صحیه انجمننك صورت تشکلی ووظائفی

اوننجی ماده — صحیه انجمنی: صحیه مدیر معاونی ، مؤسسات صحیه مفتشی وصحیه مفتشلریله تبخیرخانه‌لر مفتشی وکیمیاوباقتریولوژی لابوراتواری مدیری وامراض زهرویه سرمفتشی وهیئت صحیه باش کاتبندن مرکب اولوب هیئت صحیه مدیرینك ریاستی آلتنده هفته‌ده

بر وایجابنده برقاچ دفعه‌انعقاد وشهرك قانوناً معین اولان حدودی داخلنده حفظالصحهٔ عمومیه‌یه متعلق‌بالجمله خصوصاتی‌ومسائل صحیه‌یی مذاکره ورؤیت ولوازم وادوات صحیه‌یی تعیین وانشا آت صحیه‌یه تعلق ایدن مطالعاتی بیان وشهرده‌کی امراض ساریه ومستولیه‌نك اوکنی آلمغه ومنع وقوعنه اهتمام وامور صحیه مصارف غیرمقننه‌سنك صورت صرفنی تدقیق وتصدیق ایلر وهر سنه امور صحیه ایچون تخصیصنه لزوم کوریله‌جك مبالغی حاوی بودجه‌یی تنظیم ایدر .

هیئت تحریریه مدیرینك وظائفی

اون برنجی ماده   امانتك امور تحریریه‌سنی ایفا وامانته عائد قیود واوراقی حسن محافظه ایدر . مخابرات عمومیه‌نك انتظام جریانندن مسؤلدر .

سجل مدیرینك وظائفی

اون ایکنجی ماده   سجل مدیری: بالعموم‌امانت ودوائرمأمورینك ترجمهٔ حاللرینی وترفیع وتنزیل صنفلرینه ومکافات ومجازاتلرینه متعلق وقوعاتی متسلسلاً ومنتظماً قید وتسجیل ایدر . وقیود ومعاملاتك انتظامندن مسؤل اولوب طوغری‌یه شهر امیننك معیتنده‌در .

شعبات اداره مدیرلرینك وظائفی

اون‌اوچنجی‌ماده   شعبات اداره‌مدیرلری: دوائرانجمنلرینه‌وبلدیه انتخاب انجمنلرینه ریاست وواردات‌بلدیه‌یی تحصیل‌وجبایت وهراون بش کونده برکره واردات ومصارفات اجمالنی وسنه نهایتنده سال محاسبه دفترینی امانته ارسال ایدر . ودائره وزنه‌سنده یوز لیرادن زیاده مبلغ بولندیرمیوب فضله تحصیلاتی همان جانب امانته کوندرر . وامور فنیه وصحیه وحسابیه واداره‌یه عائد بالجمله معاملاتی تفتیش واموربلدیه‌یه عائد اوامر وتعلیماتك اجراسنه نظارت ایلر .

شعبات اداره انجمنلرینك صورت تشکلی ووظائفی

اون دردنجی ماده   شعبات اداره انجمنلری : محاسب ، باش کاتب ، سر طبیب ، تدبعات وتطبیقات شعبه‌سی مهندسلرندن مرکب اولوب مدیرلرك تحت‌ریاستنده هفته‌ده بر وایجابنده برقاچ دفعه اجتماع ایدرلر . ومدیر طرفندن تودیع اولنان معاملات حقنده بیان رأی ومطالعه وامور حسابیه‌یه عائددفاتر واوراقی معاینه وصرفیاتی تدقیق وتصدیق

وهرآی وزنه موجودینی تعداد ورخصتیه‌لر اعطا ایدر . اشبو انجمنلر درسعادت بلدیه قانوننک آلتمش دردنجی مادهٔ معدله‌سنک مجالس بلدیه‌یه اعطا ایتمش اولدیغی صلاحیتی دخی حائزدرلر .

انجمن مدیرانک صورت تشکلی ووظائفی

اون بشنجی ماده انجمن مدیران: شهر امیننک ریاستنده شعبات اداره مدیرلرندن ترکب وامانتده تشکل ایدوب هفته‌ده بر وایجابنده برقاچ‌دفعه دائرهٔ امانتده اجتماع‌ایدر. ودوائر معاملاتنک توحید وتنسیقی وشهر امانتنه عائد بالعموم معاملاتده تجدد واصلاحات وترقی‌یه متفرع موادی ودوائرده وقوع بوله‌جق انشاآت وتعمیراتی وشهرک محتاج اولدیغی اعمارات وتزییناتی وعندالاقتضا یاپیله‌جق نظامات وتعلیماتی ودوائر موازنه‌جدوللرینی مذاکره ایله بیان مطالعه ایلر .

لوازم مدیرینک وظائفی

اون آلتنجی ماده لوازم مدیرینک وظائفی: مقام‌امانتک مأذونیت وتصدیقنه مقارن اوراق اساسیه اوزرینه بش‌بیك لیرالغه قدر هرنوع‌مزایدات ومناقصات ومبایعاتی اصول وتعلیمات مخصوصه‌سی دائره‌سنده اجرا ایتمك وعلی‌العموم احالهٔ قطعیه‌لری مقام امانته تصدیق ایتدیرمکدر .

انتخاب مأمورین قومیسیوننک صورت تشکلی ووظائفی

اون یدنجی ماده انتخاب مأمورین قومیسیونی: شهر امیننک ریاستنده معاونلرله مفتش عمومیدن وشهر امینی طرفندن انتخاب ایدیله‌جك ارکان امانتدن ایکی ذات ایله شعبات اداره مدیرلرندن برذات‌وسجل مدیرندن مرکب اولوب ارادهٔ سنیه ایله منصوب اولمیان مأمورینک تعلیمات مخصوصه‌سنه توفیقاً تعیین وترفیعلری خصوصاتیله اشتغال ایدر.

اون سکزنجی ماده مؤسسات خیریهٔ صحیه ودار العجزه‌یه عائد نظامات ملغادر .

اون طقوزنجی ماده اشبو نظامنامه تاریخ نشرندن اعتباراً معتبردر .

یکرمنجی ماده اشبو نظامنامه‌نك اجراسنه داخلیه ناظری مأموردر .

اشبو نظامنامه‌نك موقع مرعیته وضعنی ونظامات دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم .

۲۲ ذی‌الحجه ۱۳۳۱ و ۹ تشرین ثانی ۱۳۲۹

١٣٢ — جمعیت عمومیهٔ بلدیه‌نك نظامنامهٔ داخلیسی

برنجی فصل

رئیس ثانی انتخاب وتعیینی

برنجی ماده جمعیت عمومیهٔ بلدیه شهراماتی دائره‌سنده وشهر امیننك تحت ریاستنده درسعادت بلدیه قانوننك اوتوز دردنجی ماده‌سی موجبنجه سنه‌ده ایکی دفعه عقد اولنه‌جقدر .

ایکنجی ماده درسعادت بلدیه قانوننك اوتوز بشنجی ماده‌سی موجبنجه جمعیت عمومیهٔ بلدیه مایس وتشرین اول اجتماعلرنده اعضاسندن ایکی رئیس ثانی انتخاب ایده‌جك وبو انتخاب اعضادن هربری تنظیم ایده‌جکی رأی ورقه‌سنده مناسب کوردیکی ایکی ذاتك اسمنی تعیین ایلمك اوزره رأی خفی اصولنه مراجعتله اجرا اولنه‌جقدر . بو انتخاباتك برنجی دفعه‌سنده ثلثان اکثریت حاصل اولمزسه تکرار رأی خفی‌یه مراجعت اولنور . ینه ثلثان اکثریت حصوله کلمزسه ایکنجی دفعه‌ده اك زیاده اکثریت اضافیه قزانان ایکی ذات انتخاب اولنه‌جق وبو ایکی ذاتدن هانکیسی دیکرینه نسبةً فضله رأی قزانمش ایسه برنجی ودیکری ایکنجی رئیس ثانی عد ایدیله‌جکدر . اکر ایکی رأی‌ده تساوی حاصل اولورسه قرعه ایله ایکیسندن بری برنجی ودیکری ایکنجی رئیس ثانی تعیین اولنور . بوبابده‌آرانك تصنیفی ایله نتیجه‌سنی بیان ایتمك اوزره اعضای موجوده‌دن اوچ ذات قرعه ایله تعیین اولنور وختام معامله‌ده نتیجه‌سی رئیس اول طرفندن بیان وتبلیغ اولنور .

اوچنجی ماده رئیس ثانیلرك مأموریتی هردورهٔ اجتماعیه‌نك ختامنه قدر دوام ایدر . جمعیت عمومیهٔ بلدیه‌نك سنه‌ده ایکی دفعه‌اجتماع قانونینك خارجنده‌اوله‌رق فوق‌العاده وقوعبوله‌جق عقدنده براولکی دورهٔ اجتماعیه‌ده قبول‌ایدیلن رئیس‌ثانیلر موقعلرینی محافظه ایدرلر .

دردنجی ماده جمعیت عمومیهٔ‌بلدیه‌نك هردورهٔ اجتماعیه‌سنده دوائر بلدیه مجالسندن انتخاب‌وتعیین اولنه‌جق اعضانك انتخاب وتعیینه دائر دوائر رؤساسندن کلن اوراق‌ریاست طرفندن قرائت ایتدیرلدکدنصکره دفتر مخصوصنه قید اولنه‌جقدر .

بشنجی ماده جمعیت عمومیهٔ بلدیه‌نك کاتبی ریاست طرفندن وجمعیت عمومیهٔ بلدیه قلمندن تفریق وتعیین قلنه‌جقدر .

ایکنجی فصل

انجمن تشکیلی

آلتنجی ماده — جمعیت عمومیهٔ بلدیه بودجه ایله حسابات قطعیه‌نك تدقیقی ایچون بر و انجمن تشکیل ایدر وبونلردن ماعدا خصوصات مهمه ایچون لزوم کوردیکی حالده بر ویا متعدد انجمن تشکیل اولنور .

یدنجی ماده — انجمنلرك تشکیلی رأی خفی ایله واعضای موجوده‌نك اکثریتیله اجرا اولنور. انجمنلر ایچلرندن بریسنی رأی خفی اصولنه توفیقاً رئیس تعیین ایدرلر . اعضای مرتبه‌نك نصفندن بر زیاده‌سی موجود اولمدقجه اجرای مذاکره ایدیله‌مز . انجمن نامنه جمعیت عمومیهٔ بلدیه‌یه ویریله‌جك ایضاحات انجمن اعضاسندن تعیین اولنان برذات طرفندن اعطا اولنور .

سکزنجی ماده — هرانجمنك تنظیم ایده‌جکی مضبطه جمعیت عمومیه ریاستنه ویریلیر . مضبطه هیئتجه مراد ایدیلیرسه اوقونور وهیئتجه لزوم کورلدیکی حالده طبع ایتدیریلوب نسخ مطبوعه‌سی عموم اعضایه توزیع اولنور .

طقوزنجی ماده — هیئتجه مستعجل طوتیلان موادن ماعدا خصوصاتده نسخ مطبوعه‌نك توزیعی بدایت مذاکره‌دن لااقل اوچ کون اول اجرا اولنمق لازم کلیر .

اوننجی ماده — انجمنلرده مذاکره اولنه‌جق مواده دائر کافهٔ اوراق جمعیت عمومیه رئیسنك اشارتی ایله توزیع واعطا اولنور .

اوچنجی فصل

مجلسك صورت عقدی ومذاکراتك اصول اجراسی

اون برنجی ماده — هریوم مذاکره‌ده مجلسی رئیس کشاد ایدر . مذاکراتك اداره‌سی ونظامنامهٔ داخلی احکامنك خللدن وقایه‌سی وانتظامك محافظه‌سی ریاسته عائددر .

اون ایکنجی ماده — اجتماعات علنیه‌ده مذاکراتك ضبطنامه‌سی کاتبلر طرفندن تحریر وتنظیم اولنور . هرمجلسك ابتداسنده کاتبلردن بری کچن مجلسك ضبطنی قرائت ایلر . صورت ضبط هیئتجه عیناً ویاخود بعدالتصحیح قبول ایدلدکدن صکره امضا اولنور .

اون اوچنجی ماده — ضبطك قرائتنی متعاقب روزنامه‌ده محرر موادك مذاکره‌سنه

باشلانمزدن اول جمعیت عمومیه یه محول اوراقك خلاصه سی هیئته عرض ایله کله جك اجتماعك روزنامهٔ مذاکراتی هیئتجه تنظیم اولنور .

اون دردنجی ماده   اعضادن هیچ بری جانب ریاستدن رخصت آلمدقجه ایراد کلام ایده مز . رخصت آلوبده ایراد کلام ایده جك اعضا بولندیغی موقعده آیاغه قالقمغه مجبوردر و هر نه دییه جکسه رئیسه خطاباً افاده و بیان ایلمسی لازم کلیر .

اون بشنجی ماده   برمسئله حقنده سوز سویلمکه رخصت ایستیانلر تعدد ایلدیکی حالده اسملری وقوعبولان طلبلری صره سنجه ریاست طرفندن ضبط اولنور . اثنای مذاکره ده قید صره سنجه وفقط مسئله نك له وعلیهنده سویله مك اوزره بالمناوبه ایراد کلام ایدرلر . موضوع مذاکره اولان مسئله ده مقام ریاست قید صره سنه اتباع ایله مقید اولمیه رق ایراد کلام ایدر .

اون آلتنجی ماده   ایراد کلام ایده نك صدددن چیقمه مسی شرطدر . خارجه تجاوز ایدرسه ریاست طرفندن اخطار اولنور . ریاست طرفندن وقوعبولان اخطار حقنده ایراد کلام ایچون رخصت ایستیان اولورسه ویریله مز . برمسئله حقنده ایکی دفعه اخطار وقوعندن صکره ایراد کلام ایدن ذات ینه صدددن خارج سوز سویلمکه دوام ایدرسه کندیسنك اول ماده حقنده ایراد کلام ایلمسی ریاست طرفندن منع اولنور .

اون یدنجی ماده   ایراد کلام ایدن ذاتك سوزینی کسمك وذاتیاته طوقونور سوز سویلمك ومجلسك انتظامنه خلل کتیره جك معامله ده بولنمق قطعیاً ممنوعدر .

اون سکزنجی ماده   رئیس برمسئله حقنده کی مذاکره نك ختامنی بیان ایتمزدن اول هیئته مراجعت ایدر . ومذاکره یه ختام ویرلمسی اکثریتله قرار کیر اولدقدن صکره مبحوث عنه اولان ماده نك لهنه ویا علیهنه ایراد کلام ایتمك اوزره کیمسه یه سوز ویرلمیوب انجق مسئله نك رأیه صورت وضعی حقنده ایراد کلام ایتمك ایستینه ویریلیر .

اون طقوزنجی ماده   جمعیت عمومیه نك مذاکراتی کورولتی یی منتج اولوبده تسکینه رئیس موفق اوله مزسه مذاکره یی موقتاً تعطیل ایدر . تکرار مجلسی عقد ایلدیکی زمان کورولتی تجدد ایدرسه اوکونکی مجلسه ختام ویره رك مذاکره یی اجتماع آتی یه تعلیق ایدر .

یکرمنجی ماده   جمعیت عمومیهٔ بلدیه نك مذاکراتی درسعادت بلدیه قانوننك اوتوز

آلتنجی ماده‌سی موجبنجه علنی‌در . وفقط مقام ریاستك ویاخود اعضای موجوده‌دن لا اقل اوچ ذاتك تكلیفی اوزرینه خفی اوله‌بیلیر . شوحالده تكلیف واقع اولنجه هیئتك بولندیغی محل خارجدن كلنلرله كاتبلردن تخلیه اولنوب خفیاً مذاكرات اجرا ایدیلوب ایدلمه‌مسنه اكثریتله قرار ویریلیر . خفیاً مذاكرات اجراسنی طلب ایدنلرك اسامیسی مجلسك ضبطنده تصریح اولنور . مذاكراتك خفیاً اجراسنه لزوم كوسترن مسئله حل اولندقده مذاكرات صورت علنیه‌ده دوام ایدر .

یكرمی برنجی ماده — هرمجلسك ختامندن اول ایرتسی مجلسك هانكی كون وساعت قاچده باشلایه‌جغی ریاست طرفندن هیئته بیلدیریله‌رك مجلسه ختام ویرلدیكنی رئیس بیان ایدر .

یكرمی ایكنجی ماده — اثنای مذاكره‌ده مطالعه‌سنك عیناً ضبطه كچمسنی آرزو ایدن ذات تحریراً اعطا ایدرك هیئتجه اكثریت آرا ایله قبول اولندیغی حالده عیناً ضبطه كچیریلیر . بوبابده شفاهاً وقوع بوله‌جق طلب مسموع اولناز .

دردنجی فصل

استحصال آرانك اصول و قاعده‌سی

یكرمی اوچنجی ماده — هیئتك مذاكره‌سنه حواله اولنان خصوصاتك اكثریت آرا ایله قبول وعدم قبولی یارأی علنی ویارأی خفی ایله اولور . رأی علنی آیاغه قالقمق ویا الی یوقاری‌یه قالدیرمق اوزره اولور . رأی خفی یكرمی آلتنجی ماده موجبنجه اجرا اولور .

یكرمی دردنجی ماده — اشبو نظامنامه‌نك ایكنجی ویدنجی ماده‌لرنده بیان اولنان احوالدن ماعدا جمیع خصوصاتده رئیس طرفندن آرای هیئته مراجعتده بیان رأی مطلقا رأی علنی ایله اجرا اولنور . ویریلن قرارك نتیجه‌سندن حاصل اولان اكثریت واقلیتی تمییز وتعیینه رئیس ایله كاتبلر مأموردر . اكثریتك حصول وعدم حصولنده اشتباه واقع اولدیغنه حكم ایدرلرسه بركره دها اواصول اجرا اولنور . وهیچ بر كیمسه بوزمانده ایراد كلامه مأذون اوله‌ماز .

یكرمی بشنجی ماده — كرك رأی علنی وكرك رأی خفی استحصالی حالنده رأیلرك تعدادینه باشلانمازدن اول اعضای موجوده‌نك تعدادی تكلیف اولنورسه بلا مذاكره ریاست طرفندن اجرا ایتدیریلیر .

یکرمی آلتنجی ماده   اشبو نظامنامه‌ده محرر انتخاباتك کافه‌سی رأی خفی اصولیله اجرا اولنور . بونك ایچون اعضادن هر بری رأی ورقه‌سنی یعنی تنسیب ایلدیکی ذاتك ویاذاتلرك اسمنی حاوی پوصله‌یی ماصه‌نك اوزرنده‌کی رأی صندوقنه آتار وکاتبلر طرفندن حضور ریاستده آچیله‌رق هر بوصله درونده محرر اسامی‌یی قید ایلدکدن صکره نتیجه‌سی رئیس طرفندن بیان اولنور .

یکرمی یدنجی ماده   رأی خفی اصولنك اجراسنی طلب ایدن اولورسه اجراسی هیئتجه اکثریت آرا ایله قراره متوقفدر . رأی خفی اعضای موجوده طرفندن رأی ورقه‌سنه تحریر ماده ایله استحصال آرا اولنور . ویاخود کندیلرینه ویریلن بیاض وسیاه یووارلاقلردن برینی ماصه‌نك اوزرنده‌کی رأی صندوقنه واللرنده قاله‌جق یووارلاغی‌ده تطبیق صندوقنه آتارق ایفا اولنور . بیاض یووارلاقلر قبول وسیاه یووارلاقلر عدم قبوله اشارتدر . رأی صندوقده بولنان یووارلاقلری کاتبلر حضور ریاستده مخصوص برتپسی‌یه دوکوب بیاض ایله سیاهلری تفریق وعلناً تعداد ایلدکدن صکره تبین ایدن نتیجه رئیس طرفندن بیان اولنور .

یکرمی سکزنجی ماده   برماده‌نك ترکیله دیکر برمذاکره‌یه کچیلمك ویابرماده‌نك مذاکره‌سی آخر بر ماده مذاکره‌سنه تقدیم اولنمق ویانظامنامهٔ داخلی‌یه توفیق حرکت ایدنك تکلیفلرندن بری وقوع بولدیغی حالده موقع مذاکره‌ده بولنان ماده‌نك مذاکره‌سندن صرفنظرله ابتدا اوتکلیف حقنده آرای هیئته مراجعتله اکثریتله قرار ویریلیر . شو قدرکه اعضادن بری ایراد کلام ایتمکده ایسه سوزینی اتمام ایتمدکجه دیکر طرفدن اویولده تکلیف میدانه قونیله‌ماز .

یکرمی طقوزنجی ماده   موقع مذاکره‌ده بولنان ماده حقنده تعدیلات تکلیف اولنمش ایسه ابتدا بوتعدیلات حقنده آرای هیئته مراجعت اولنه‌رق اکثریتله قرار ویریلیر . اکر قبول اولنمازسه اصل ماده ایچون اکثریته مراجعت اولنور .

اوتوزنجی ماده   موقع مذاکره‌ده بولنان برماده ایکی مسئله‌یی حاوی بولنورسه بربرندن تفریق ایله آیری آیری آرای هیئته مراجعتله اکثریتله قرار ویرلمسی طلب اولندیغی تقدیرده ایفای مقتضاسی ضروریدر .

اوتوز برنجی ماده   جمعیت عمومیهٔ بلدیه اعضاسنك نصفندن بر زیاده‌سی اولمدقجه مذاکره‌یه بدء اولنه‌ماز وبرماده اوزرینه قرار ویریله‌مز . اعطای رأی زماننده دخی

اعضای موجوده‌نك نصفندن لااقل بر زیاده موجود اولمق لابددر . ایکی دفعه دعوت اولنه‌رق اعضانك عددی درجهٔ مطلوبه‌یه کلمدیکی حالده اوچنجی دعوتده اعضای موجوده‌نك رأی وقراری مقبول اوله‌جقدر. تساوی آرا وقوعنده رئیسك رأیی نه طرفده بولنورسه او طرفك رأیی ترجیح اولنور .

اوتوز ایکنجی ماده هیئت عمومیه‌ده هر ماده قبول ویارد اولندقجه رئیس طرفندن نتیجهٔ قرار « هیئت اکثریتله ویا بالاتفاق قبول ایتدی ویاایتمدی » دیو هیئته بیان اولنور.

بشنجی فصل

محافظهٔ نظام وانتظام

اوتوز اوچنجی ماده هر هانکی اعضا نظام وانتظامه مخالف حرکتده بولنور وياخود ایراد کلام اثناسنده صددن خارجه چیقه‌رق نظام‌وانتظامی اخلال ایدرسه برنجی دفعه مقام ریاستدن اخطار اولنور. ایرادکلام ایتمکده اولان براعضا لدی‌الایجاب اخطار معامله‌سی کورمسی اوزرینه عرض مطاوعت ایتدکدن صکره تبرئهٔ ذمت ایتمك ایسترسه افادهٔ مرام ایتمسی ایچون کندوسنه سوزویریلیر. تبرئهٔ ذمته دائر سویلنن سوزلری رئیس کافی کورمزسه اخطاری ابقا ایدر. عکس حالده کیرو آلیر .

اوتوز دردنجی ماده اعضادن بری عین‌مسئله حقنده برمجلسده اوچ دفعه اخطار معامله‌سی کوررسه اوکون اومسئله حقنده‌ایراد کلامدن ممنوع اولمسی ریاست طرفندن هیئته تکلیف اولنوب هیئتجه بو صورتك قبول وعدم قبولی بلامذاکره آرایه مراجعت واکثریتله قرارکیر اولور .

اوتوزبشنجی ماده اعضادن هرکیم اوتوزاوچنجی ماده موجبنجه‌معامله کوردکدن صکره ینه طریق وظیفه شناسی‌یه عودت ایتمز ویامختلف اجتماعلرده آیری آیری اوچ دفعه اخطار معامله‌سنی کورور ویاهیئت عمومیه‌ده بر کورولتی چیقارر ویامجلسه دوام ایدنه‌مك اوزره براتفاق عقدینه اوك آیاق اولور ویارفقاسندن مجلسده برقاچ ذاتی تحقیر وتهدید ایلرسه حقنده تقبیح معامله‌سی اجرا ایدیلور .

اوتوز آلتنجی ماده تقبیح معامله‌سی مخالف قاعده حرکت ایدن اعضا حقنده اخطار معامله‌سنك اجراسیله حرکات واقعه‌سی هیئتجه تقبیح اولندیغنك علناً کندوسنه بیانی وبوحالك ضبط جریده‌سنه درجی خصوصلرندن عبارتدر .

اوتوز یدنجی ماده   اثنای مذاکرهده اعضادن هرکیم تقبیح معاملهسی کوروبده مطاوعت کوسترمز ویاهیئت عمومیهده بر ویا برقاچ ذاتی معاملات جبریه اجراسنه تشویق ایلر ویاجمعیت عمومیهٔ بلدیه اعضاسنك برقسمنه ویاعمومنه ویاخود رئیسه معاملات تحقیریهده بولنورسه تقبیح ایله برابر مجلسدن اخراج اولنور .

اوتوزسکزنجی ماده   مجلسدن اخراج اولنان اعضا بر دها اجتماعده بولنهمیوب اصولنه توفیقاً یرینه دیکرینك انتخاب وتعیینی دائرهسنه بیلدیریلیر . شاید اخراج اولنان اعضا دوائر رؤساسندن اولورسه رئیس مومیالیهك تبدیلی لزومی مقام امانته تبلیغ اولنور .

اوتوز طقوزنجی ماده   کرك تقبیح وکرك تقبیح ایله برابر مجلسدن اخراج معاملهلری طرف ریاستدن وقوع بولهجق تکلیف اوزرینه هیئت عمومیهده آرایه مراجعتله بلامذاکره اکثریتله قرار ویریلهرك اجرا اولنهجقدر . حقنده بویله بر تکلیف وقوع بولان اعضا قرار ویرلمزدن اقدم یا بالذات ویا رفقاسندن برینك واسطهسیله تبرئهٔ ذمت طلبنده بولنه بیلیر . مجلسدن اخراج قراری دخی تقبیح معاملهسی مثللو ضبطه کچهجکدر.

قرقنجی ماده   جمعیت عمومیهٔ بلدیهنك اثنای مذاکراتنده سیغاره وقهوه ایچمك وهیئتك مهابتنی مخل اطوار واوضاعده بولنمق کبی نظام وانتظامی اخلال ایدر حالاتدن اجتناب ایدلمك لازمدر .

قرق برنجی ماده   جمعیت عمومیهٔ بلدیهنك مذاکرهسی اثناسنده هیئتك منعقد اولدیغی محله اعضادن وجمعیت عمومیهٔ بلدیه کاتبلرندن ماعدا کیمسهنك کیرمسی ممنوعدر .

قرق ایکنجی ماده   جمعیت عمومیهٔ بلدیه منعقد اولدیغی اثناده سامعینه مخصوص محلده بولنانلرك یرلرنده اوطوروب سکوت ایلملری شرطدر . آنلردن هرکیم تحسین وعدم تحسینه دائر برشی یاپارویاسویلرسه مقام ریاستك امریله درحال طیشاری چیقاریلیر.

قرق اوچنجی ماده   جمعیت عمومیهٔ بلدیه اعضاسندن بولنان رؤسا ومجلس اعضاسی بلا معذرت برآی ظرفنده اوچ دفعه کلمدکلری حالده جمعیت عمومیهٔ بلدیه اعضالغندن وبلدیه ریاستندن مستعفی عد ایدیلهرك یرینه اصولاً دیکری تعیین وانتخاب ایدیلهجکدر . معذرت مشروعه یوم اجتماعده وهرحالده مذاکره ساعتندن اول بیلدیرلملیدر .   [۱]

[۱] رساله شکلنده مطبوع نسخهسنده تاریخ یوق ایسهده ۱۳۲۸ سنهسنده طبع ایدلمش اولدیغی رسالهنك قپاغنده کوسترلمسنه نظراً ۱۳۲۷ ویا ۱۳۲۸ سنهلرنده تنظیم ایدلمش اولمسی ملحوظدر .

۱۳۳ — مقام امانت ایله جمعیت عمومیهٔ بلدیه آره‌سنده‌کی آهنك ومناسبانه دائر شورا قراری وآنی مبلغ اولان داخلیه تذکره‌سی

شهر امانتنك شورای دولته حواله بیوریلان ۳ حزیران ۱۳۲۷ تاریخلی وبیك نومرولی تذکره‌سی تنظیمات دائره‌سنده قرائت اولندی .

مذکور تذکره‌ده بلدیه قانوننك ۳۶ نجی و ۳۷ نجی ماده‌لری موجبنجه جمعیت عمومیهٔ بلدیه سنه‌ده ایکی دفعه اجتماع ایله برنجی اجتماعنده امانت ودوائرك سنهٔ سابقه صرفیاتی ومحاسبات عمومیه‌سنی وبونلره متعلق خصوصاتی تدقیق وتصدیق وایکنجی اجتماعنده امانت ودوائرك سنهٔ آتیه موازنه جدوللرینی وسنهٔ آتیه ایچنده هردائره‌ده اجراسی تصمیم اولنان انشاآت وعملیاتی وبونلره متفرع موادی تدقیق وتصدیق ایتمك وظائفنی وشهر امانتنك ومجالس بلدیه‌نك احوال عمومیه‌لرینی تدقیق ایله اصلاحاته وبلدیه نظاماتنك تعدیلاتنه دائر مطالعاتی بامضبطه بیانه مأذون اولمق صلاحیتنی حائز اولوب شوحالده جمعیت مذکوره‌نك اشبو ایکنجی اجتماعنه عائد اولان وظیفه‌سی بلدیه قانوننك طقوزنجی ماده‌سنه توفیقاً محاسبهٔ اماتجه تنظیم اولنه‌جق امانت موازنه‌سیله یکرمنجی ماده موجبنجه دوائر طرفندن ترتیب ایدیله‌جك دوائر موازنه‌لرینی بالتدقیق بوموازنه‌لرده وارداته متعلق موازنه‌لرك واردات اقسام امانت ودوائره عائد وارداتك مقادیر صحیحه‌لرینه موافق اولدیغی حالده موازنه‌لرك قسمنی تصدیق ومذکور موازنه‌لرده مصارفاته متدائر ارقاملك دخی مصارفات مقرره‌یه واشبو مصارفات قسمنده‌کی معاشات یکوننك وارداته مطابق بولندیغی تقدیرده کذلك مصارفات قسمنی تصدیق وقبول ایتمکدن وامانت ودوائرده موجب اصلاح احوال ونظامات بلدیه‌ده محتاج تعدیل مواد بولندیغی حالده بیان مطالعه‌یه مأذون بولنمقدن عبارت اولدیغی آشکار ایکن جمعیت مذکوره‌ده ذکر اولنان مواد قانونیه لایقیله احاطه وتفسیر وامانتك وظائف منضمهٔ ملکیه‌سی دخی تقدیر ایدیله‌میه‌رك بوسببلرله مذاکرات واقعه دائرهٔ صلاحیتدن چیقارلمقده وازان جمله مرکز امانته عائد تنسیقات وتشکیلات اجراسیله مأمور اخراج وتعیینی وامانت موازنه‌سنی تصدیقه بدل رأساً موازنه ترتیب وتنظیمی مثللو مقررات اتخاذی درجه‌سنده ایلرو کیدلمکده ونظامات بلدیه حقنده بیان مطالعه ایده بیلمك صلاحیتی دخی بلدیه قانوننك تعدیلاتنه قدر تشمیل قلنمقده اولمسیله احکام قانونیه‌نك خللدن محافظه‌سی ضمننده مواد مذکورهٔ قانونیه‌نك تفسیر وتوضیح معناسنه احتیاج عاجل ومبرم حصول اولمسنه وچونکه وظائف متنوعهٔ ملکیه وبلدیه ایله مکلف واکا کوره متشکل بولنان مأمورین امانتك تنسیقی قوهٔ تشریعیه‌نك وضع ایده‌جکی قوانین جدیده ایله تعیین وتفریق وظائفه وابسته اولدیغندن باب عالی‌یه

قارشو مسؤليت اجرائيه‌يى درعهده ايتمش وباخصوص استانبول ولايتنى دخى حاوى
اولمق حسبيله قوۀ اجرائيۀ حكومتك اجزاسندن بولنمش اولان مقام امانته عائد حقوق
ووظائفه نه برقوۀ تشريعيه ونه بر قوۀ اجرائيه صفتنى حائز اولميان جمعيت مذكوره‌نك
برمنوال محرر مذاكرات ومقررات ايله تعديسى حقوق اساسيه واداره‌نك الك بسيط
قواعدينه مغاير بولنمسنه وهله بعض مأموريتلرك لزوم وبعضلرينك عدم لزومنه حكم ايتمك
وبعض كيمسه‌لره مأموريت توجيه ايتمك ومستخدمين موجوده‌دن اوچيوزدن زياده
مأمورين آچيغه چيقارلمق مثللو قطعى قرارلر اتخاذى احكام قانونيه خارجنده اولديغى
كبى بالعموم مأمورين امانتك قواى معنويه‌لرينى اخلال وشمديدن امور اداره‌يه ايرات
اشكال ايتمك محاذيرينه محل ويرمكه باشلانمسى وبوحالك داعى اوله‌جغى مسؤليت بيله
جمعيت مذكوره‌ده تقدير ايديله‌مامكده بولنمش اولوب كرچه مقررات مذكوره‌نك حين
عرض واشعارنده ردينه دائر اولان اسباب موجبه‌نك مفصلاً سرد وبيانى ممكن ايسه‌ده
بو صورت تفرعاته عائد ومقصد اساسى‌يه بيله غيرموافق اوله‌رق بونلرك شمديدن يوز
كوسترن سوء تأثيراتنه ميدان براقمامق وجمعيتك وظائف معينۀ قانونيه‌سى دائره‌سنده
مشغول اوله‌رق سنه‌نك تقرب ختامنه مبنى اضاعۀ وقت ايدلمامك دخى متحتم كورنمسنه
بناءً احكام قانونيه‌يى غلط تفهمدن وانتظام اداره‌يى تطرق خللدن وقايةً شوراى دولتجه
جمعيت عموميه‌نك درجۀ صلاحيتنك برآن اول صورت واضحه‌ده تعيين وتفسيرى ايله
نتيجه‌سنك سرعت اشعارى بيان اولنمشدر .

صورت اشعاره نظراً جمعيت عموميۀ بلديه‌نك خارج ازوظيفه اجراآت امانته مداخله
ايله برطاقم مأموريتلرك الغاسى وبعض مأمورينك اخراجى كبى اجراآتى تحت مذاكره‌يه
وضع ايتمك يولنده معاملاتى وقوع بولديغى آكلاشلديغى وجمعيت مذكوره‌نك امانت
ودوائر بلديه‌نك موازنه جدوللرينى تدقيقه قانوناً صلاحيتى بولنديغى جهتله بوبابده‌كى
احكام قانونيه‌نك صور تلقيسى مدعواً حاضر بولنان شهرامينى عطوفتلو زيور بك افندى
حضرتلرندن استيضاح اولندقده امانت موازنه جدولنك جمعيتجه هنوز تدقيقاتنه ابتدار
اولنميوب اثناى تدقيقده اتخاذ قلنه‌جق مقرراتى لازم الاتباع اوله‌رق آنجق جمعيتك مأمورينندن
برطاقمنك اخراجى ووظائف امانته تعلق ايدن بعض خصوصاتك صور اجرائيه‌سى حقنده
مقررات اتخاذى كبى معاملاتى مشاهده اولنديغى وبوايسه جمعيتك قانوناً معين اولان
وظائفنك لايقيله تقدير اولنه‌مامسندن منبعث اولوب بويوزدن امور امانته خلل طارى
اولمسى احتمالى ملحوظ بولنديغى افاده قلنمش اولمسيله بوبابده بلديه قانوننده جمعيت
بلديه‌نك وظائفنه دائر اولان احكام تدقيق ايدلدكده استانبول بلديه قانوننك ٣٦ نجى

ماده‌سنده : « جمعیت عمومیهٔ بلدیه شهرامیننك دعوتی اوزرینه اجتماع ایده‌جك وهر اجتماعی نهایت بر آی مدت دوام ایده‌جكدر. جمعیت عمومیهٔ بلدیه‌نك برنجی اجتماعی هرسنه مایس ابتداسنده وقوع بولوب بو اجتماعده امانتك ودوائرك سنهٔ سابقه صرفیاتی محاسبات عمومیه‌سنی و بونلره متعلق خصوصاتی تدقیق وتصدیق ایده‌جك وایكنجی اجتماعی هرسنه تشرین اول ابتداسنده اولوب بو اجتماعده امانت ودوائرك سنهٔ آتیه موازنه جدوللرینی وسنهٔ آتیه ایچنده هر دائره‌ده اجراسی تصمیم اولنان انشاآت وعملیاتی وبونلره متفرع موادی تدقیق وتصدیق ایده‌جكدر » دیو محرر اوله‌رق امانت موازنه‌سنك تدقیقندن مقصد : بلدیه‌دن ایدیلان صرفیاتك مقداری بلدیه قانوننك یكرمی اوچنجی ماده‌سی موجبنجه صرفنه مأذون اولدقلری خمس درجه‌یی تجاوز ایدوب ایتمدیكی وایتمش ایسه صرفنه لزوم كوریلان مبالغك تنزیلی ایجاب ایلدیكی حالده اقسام مصارفدن هانكیسندن تنزیلی لازم كله‌جكی خصوصاتی اوزرینه اتخاذ مقرراتدن عبارت واشبو مقررات ایسه امانتجه لازم الاتباع اولوب جمعیت عمومیه‌نك بونك خارجنده وظائف اجرائیهٔ امانته مداخله‌سنه دائر برصراحت اولمدیغندن واوتوزیدنجی ماده‌سنده «جمعیت عمومیهٔ بلدیه شهرامانتك ومجالس بلدیه‌نك احوال عمومیه‌لرینی تدقیق ایله اصلاحاته ودرسعادت بلدیه نظاماتنك تعدیلاتنه دائر مطالعاتنی بامضبطه باب عالی‌یه عرض وبیانه مأذوندر. وجمعیت عمومیهٔ بلدیه‌نك جدوللری ومحاسبات وانشاآت وعملیاته دائر قرارلری مجلسك طاغلمسنی متعاقب شهر امینی طرفندن دوائره اشعار ایله موقع اجرایه قونیله‌جقدر . تعدیل نظامات ومنافع عمومیه ایچون آلنه‌جق املاكه وعلی العموم دائره‌لرك مأذونیتلری خارجنده بولنان استقراضه دائر مضبطه‌لری شهرامینی طرفندن باب عالی‌یه تقدیم ایله استیذان اولنه‌جقدر » دیو مصرح اولمسنه كوره جمعیت عمومیهٔ بلدیه مجالسلرینك احوال عمومیه‌لرینی بلدیه قانونیله مقایسه ایدرك معاملاتی ایچنده فوق القانون اولانلری وار ایسه آنك حكم قانون ایله تألیفی ودرسعادت بلدیه نظاماتنك تقادم زمان ایله تعدیلی اقتضا ایدن موادی وار ایسه آنلرك دخی تعدیلی ایچون لازم كلن لایحهٔ قانونیه‌نك بالتنظیم اسباب موجبه مضبطه‌سیله باب عالی‌یه ارسالی وجمعیتك دوام ایتدیكی مدتجه تحت قراره آلنان انشاآت وعملیات ایچون جمعیتك ریاستنده شهر امینی بولندیغی جهتله بالطبع كندی رأییده انضمام ایده‌جكندن اكثریتله تحت تعهده آلنمش اولان اشبو خصوصاتك اجرا وتطبیقی وظائف امانتدن اولدیغی طبیعی ومأذونیتی فوقنده اولان استقراضاتك دخی مضابطنك ینه شهرامینی وساطتیله لزوم استیذانی بدیهی اولوب سالف الذكر صراحت قانونیه‌یه كوره بوبابده ترددی وتجاوز وظائفی موجب برحال كوریله‌مدیكندن برموجب قانون ایفای معامله‌یه دوام اولنمسی لزومنك وبرده شهر امینی بك افندی

حضرتلرينك افادهلرينـه نظراً اجتماعاته مشار اليه طرفنـدن بالذات رياست ايدلميوب بالوكاله ايفاى رياست ايتديرلمكده بولنديغنه وجمعيتله امانت بيننده تضـاد افكار حاصـل اولمسى قسماً بوندن نشـأت ايلمش اولمق احتمالى دخى وارد خاطر اولديغنه بناءً جمعيته شهر امينى بك افندى حضرتلرينـك بالذات رياست ايتملرى موافق قانون ومصـلحت اولهجغنك جواباً شهر امانتنه تبليغنك داخليه نظارتنه حوالهسى تذكر قلندى .

٢٠ حزيران ١٣٢٧ و ٢٨ شباط ١٣٢٤

بيورلدىٔ سامينك صورتى

شوراى دولت تنظيمات دائرهسنك صورتى بالاده محرر مضبطهسى موجبنجه داخليه نظارت جليلهسى جانب عاليسندن اجراى ايجابنه همت بيورلمق

غرهٔ ربيع الاول ١٣٢٧ و ١٠ مارت ١٣٢٥

داخليه نظارتى تذكرهسى

جمعيت عموميهٔ بلديهنك وظائف امانتـه مداخله ايتمكده اولديغنـه وخلاف قانون اجراآت ومعاملاته تشبث ايلديكنه دائر بعض تفصـيلاتى حاوى مقام عاليـلرندن طرف سامىٔ صـدارتپناهىيه بالتقديم شوراى دولته حواله بيوريلان تذكره اوزرينه تنظيمات دائرهسـندن تنظيم و ١٠ مارت ١٣٢٥ تاريخلى بيورلدىٔ سـامى ايله تبليغ بيوريلان مضبطهنك صورت مصدقهسى لفاً صوب والاى عطوفيلرينه ارسال قلنديغندن بر موجب قرار معامله ايفاسنه همم عليهٔ امانتپناهيلرى مصروف بيورلمق بابنده

٩ ربيع الاول ١٣٢٧ و ١٨ مارت ١٣٢٥

١٣٤ — هيئت فنيه مديريتی ايله مأمورين فنيه‌سنك وظائفنی حاوی تعليمات

هيئت فنيه مديريتنك وظائفی

هيئت فنيه مديريتی وظائفی : تنويرات ، تنظيفات ، انشاآت ، تعميرات ، معماری ، باغچوانلق ماكنه‌وصنايعه عائد خصوصات فنيه‌يی ايفا وهردرلو خريطه ، رسم ولايحه‌لری وبونلری متمم وموضح فنی ايضاحنامه وشرطنامه‌لری تنظيم وعلی‌العموم كشف اول وثانيلری تدقيق وتصديق وهيئت فنيه‌يه عائد بالعموم اوراق وخريطه‌لری محافظه وهيئت فنيه انجمننه رياست ايتمكدر .

هيئت فنيه مديری مركز امانت وشعبات اداره هيأت فنيه‌سنك امور فنيه‌ده مرجع مسئوليدر .

هيئت فنيه انجمننك صورت تشكلی ووظائفی

هيئت فنيه انجمنی هيئت مذكوره مدير معاونی ايله شعبه‌لرينك رئيسلرندن مركب اولوب مديرك تحت رياستنده هفته‌ده بروايجابنده برقاچ دفعه انعقاد ايدر وبالجمله كشف ثانيلری انتخاب ومحللرينه اعزام ايده‌جكی هيئت واسطه‌سيله تدقيق ايتديره‌رك موافق كورديكی حالده تصديق وشهر امييننك لزوم كوره‌جكی ايشلرله هيئت فنيه مديرينك حواله ايده‌جكی مسائلی وهيئت فنيه‌يه عائد خصوصاتی وبودجه‌نك انشاآت واعمارات وامور فنيه‌يه تخصيص ايتديكی مصارف غير مقننه‌نك صورت صرفنی تدقيق وتصديق ومعاملات فنيه‌يه دائر مقررات اتخاذ وميدان وزقاقلرك ابنيه قانوننه واحتياج محلی‌يه كوره وسعت واستقامت وصنوفنی تعيين ايله خريطه‌لرينی لاجل‌التصديق مقام امانته تقديم ايلر .

وهرسنه انشاآت واعماراته وتنويرات وتنظيفاته عائد بودجه‌يی تنظيم ايدر .

درسعادت بلديه قانوننك اون برنجی ونظامنامه‌نك بشنجی وآلتنجی ماده‌لرنده محرر وظائفی ايفا ايچون هيئت فنيه بروجه آتی بش شعبه‌يه انقسام ايلمشدر .

برنجی شعبه : تتبعات وتطبيقات شعبه‌سی

ايكنجی شعبه : طرق ومعابر شعبه‌سی

اوچنجی شعبه : نظافت فنيه شعبه‌سی

دردنجی شعبه : معماری شعبه‌سی

بشنجی شعبه : ماكنه وصنايع شعبه‌سی

برنجی تتبعات وتطبیقات شعبه‌سنك وظائفی

اشبو شعبه تتبعات وتطبیقات قسملرینی حاوی اولوب بونلردن تتبعات قسمی : شهرك پلانلرینك واستقامت وافراز وحریق محللری خریطه‌لرینك اخذ وتنظیمی ، تسویه عملیاتی اجراسی ، عمومی پلانلرك اكمالی، تبدلات واقعه‌نك پلان اوزرنده تقسیماً ارائه‌سی ، شهرك تنظیم وتبییسنه عائد عمومی پروژه‌لرله عمومی نمونه‌لر تنظیم واحضاری تطبیقات قسمی : استقامتلرك محلنه تطبیقی، افراز معاملاتنك اجراسی، انشاآت رخصت تذكره‌لرینك احضاریله بالعموم ابنیه‌نك انشاآت وتعمیرات وتعدیلاتنه نظارتی ، وچیقمه‌لره عائد نظاماتك تطبیقی ، مخالف قانون ونظام احوالك تدقیقی ، جاده وسوقاقلره ومبانی‌یه وضعی ایجاب ایدن اساس نومرولرك تنظیم وتعلیقی ، مائل انهدام مبانی حقنده راپور تنظیمیله هدمنه نظارتی ، شهرامانتنه عائد بالجمله املاكك قیدی ، بالجمله قوانین ونظامات موجوده‌دن كندی وظائفنه عائد قسمنك تطبیقی وقلهٔ زمین معاملاتی ایله مكلفدر .

ایكنجی طرق ومعابر شعبه‌سنك وظائفی

طرق ومعابره عائد شوسه ، قالدیرم ، لغم ، استناد دیواری ، كوپری كبی بالجمله انشاآت وتعمیرات ایله بونلره عائد تعمیرات متمادیه‌نك اجرا ونظارتیله نظام واصولنه توفیقاً كشف ثانیلرك ایفاسی وتراموای خطوطنك یوله عائد خصوصاتنك اجراسیله مكلفدر. هیئت فنیه‌نك امری اوزرینه لدی‌الحاجه طرق ومعابر شعبه‌سی تتبعات وتطبیقات شعبه‌سنك معاملات روزمره‌سنه عائد پروژه‌لرك تنظیمی وظیفه‌سیله‌ده مكلفدر. شوقدركه دوسیه معاملاتنك انتظامنه خلل كلمامك اوزره طرق ومعابر شعبه‌سنجه صورت مشروحه دائره‌سنده تنظیم اولنه‌جق پروژه‌لرك برر نسخه‌سی بامذكره مطالعه شعبه‌سنه تودیع ایدیله‌جكدر .

اوچنجی نظافت فنیه شعبه‌سنك وظائفی

صولامه، سوپورمه ، تطهیرات ، مزخرفاتك رفعی ، لغملرك تمیزلنمسی ، آبدستخانه وبولخانه‌لرك تطهیری ، حیوان لاشه‌لرینك قالدیرلمسی ، تنظیفات امورینه عائد آلات وادواتك تعمیر وحسن حالده محافظه‌سی ، وال ، سپورمه وصولامه عربه‌لریله اكر طاقملرینك تعمیر وحسن حالده محافظه‌سی، حیواناتك حسن حالده محافظه‌سی ، آخورلرك اداره‌سی ، یم وكوبره معاملاتنك وبیطر خدماتنك ایفا ایتدیرلمسی ایله مكلفدر .

دردنجی معماری شعبه‌سنك وظائفی

شهر امانتنه عائد كوچوك بويوك بالعموم مبانينك انشا وتعميری وحسن حالده محافظه‌سی ، آبدستخانه‌لر ، بولخانه‌لر ايله باغچه‌لر ، پارقلر ، فيده‌لكلر ، وغرسياته متعلق خصوصات ايله مكلفدر .

بشنجی ماكنه وصنايع شعبه‌سنك وظائفی

صو ، غاز ، الكتريق ، تراموای ، اوتوموبيل ، اوتوموبوس وبوكا مماثل سائر ماكنه وفابريقه‌لره عائد معاملاتی ، وبخار ماكنه‌لرينك نظارتی ، قزغانلرك نظارتی ماكينستلرك امتحانی ، اعمالات نافعه‌نك جهت فنيه‌سنه متفرع معاملاتك تدقيقی ، ريختيم واسكله‌لره متعلق خصوصات ، دكز ودره تطهيراتی وظائفيله مكلفدر .

مطالعات وتطبيقات شعبه‌سنك دوائرده‌كی مهندسلرينه عائد تعليماتدر

استقامت خريطه‌لری حقنده

برنجی ماده مهندسلر ايجابی حالنده هر ايشه عائد عمومی پلانلرله مقاطع طولانی وعرضانيلری تنظيم ايده‌جكلردر . مهندسلر مربوط خريطه‌ده‌كی حدودلری كوستريلان كندی قسمی داخلنده مجدداً ياپيله‌جق هرهانكی بربنانك عرصه‌سنك مركزندن اعتباراً يوز مترو نصف قطری حاوی دائره داخلنده‌كی سوقاقلرك خريطه‌سنی اخذ و ١/٥٠٠ مترو مقياسنده و ٣٥/٥٠ سانتيمترو ابعادنده قاتلانه‌جق كاغد اوزرينه ترسيم ايده‌جكلردر . املاك وابنيه آره‌لرنده بولنان بالجمله حدودلر كمال دقتله مساحه وابعادی خريطه اوزرينه تحرير اولنه‌جقدر . تسويه راقملری طريقك محورينه نظراً قيد اولنه‌جقدر . اولرك اشيك طاشلريله موجود ايسه ياياقالديرملری طولنجه بولنان صوخندكلرينك راقملريده اخذ اولنه‌جقدر . خريطه‌لر هرنقدر مقياسلی اوله‌رق ترسيم ايدلسه بيله ينه سوقاقلرك الك دار والك كنيش نقطه‌لرينك عرضلری تحرير ايديله‌جكدر .

ايكنجی ماده اشبو پلانلر اوزرنده ارائه ايديله‌جك يوللرله صو خندكلرينك جهت استعمالی كوستريله‌جك وسوقاقلرك اسملری تحرير ايديله‌جكدر . صولرك آقينتی جهتی بر اوق ايله كوستريله‌جكی كبی توسيعاتی مشعر استقامت خطيده قرمزی ايله ارائه ايديله‌جكدر . توسيع طريق دولايسيله جبهه‌لری يكيدن انشا اولنه‌جق بنالر ابنيه قانوننك اون اوچنجی ماده‌سنه توفيقاً مناقصه‌يه وضع اولنه‌بيلمك ايچون بهمه‌حال امانت طرفندن پروژه و كشفلری

ذیلده کوستردیکی اصوله توفیقاً یاپیلمق مجبوریدر . مادهٔ مذکوره‌نك فقرهٔ اخیره‌سی موجبنجه بدل مقرری قبول ایلدیکی تقدیرده امانتك پروژه‌سنی قبوله مجبور اوله‌میه‌جغندن هرنقدر بلا تذکره دیله‌دیکی کبی انشاآتی یاپمق صلاحیتنی حائز ایسه‌ده انشاآتك رصانت ومتانت نقطه‌سندن تدقیقی هیئت فنیه‌نك وظائف اصلیه‌سندن بولندیغی جهتله مذکور قانونك حکمی باقی قالمق اوزره اصحاب املاك یاپدیره‌جغی انشاآتك پلان، رسم ومقطعلرینی کوستر صورتده پروژه‌لرینك قسم مهندسلرینه اعطاسیله بلا رسوم انشاآت تذکره‌سنك اخذینه مجبوردر . برشخصك ملکنك حدودیله استقامت خطی آراسنده بولنان وقانوناً سوقاغه ترکی ویاخود استملاکی ایجاب ایدن ساحه رسملر اوزرنده ارائه ایدیله‌جك ارقامه کوره حساب اولنه‌جقدر .

اوچنجی ماده   دوائر بلدیه هندسه‌خانه‌لرنده موجود استقامت خریطه‌لرینك صورت تطبیقی بروجه آتی اجرا اولنه‌جقدر .

دردنجی ماده   دوائرده موجود استقامت خریطه‌لرینك قانونی برخریطه اولماسی حالنده [مجلس امانت ویاخود انجمن امانتك تصدیقنه اقتران ایدن استقامت خریطه‌لرندن عبارتدر] تکرار استقامت خریطه‌لرینك ترسیمنه لزوم یوقدر .

بشنجی ماده   دوائرده موجود استقامت خریطه‌لرینك قانونی برخریطه اولمامسی حالنده [یعنی دائره هندسه‌خانه‌سیله مجلس بلدیه‌نك تصدیقی بولنمسی ویاخود یالکز دائره هندسه‌خانه‌سنك تصدیقی بولنان استقامت خریطه‌لرندن عبارتدر] تکرار استقامت خریطه‌لرینك ترسیمنه لزوم واردر .

آلتنجی ماده   بالاده‌کی ایضاحاتی حاوی موجود استقامت خریطه‌لرینك کافهٔ تفرعاتیله یازی وتاریخلری عیناً قوپیه ایدیله‌رك زیری عائد بولندیغی قسم مهندسلری طرفندن [اشبو خریطه تدقیق وموقعنه تطبیق ایدیله‌رك حال حاضرینه موافق اولدیغی تصدیق قلندی عباره‌سیله] تصدیق ایدیله‌جکدر . اشبو خریطه‌لرك کافه‌سی ثبت دفتر ایدیله‌رك قانونی اولوب اولمدقلری وتاریخ تصدیقلری ایله مرکز کتبخانه‌سنده اصللرینك محفوظ بولنوب بولنمدیغی اشبو دفترده کوستریله‌جکدر . بعدما مصدق اوله‌رق مرکزدن کوندریلن خریطه‌لر هر دائره‌نك دمیرباش اشیاسی مقامنده اولمق اوزره اشبو دفتره قید ایدیله‌رك حسن حالده محافظه‌لرینه دقت ایدیله‌جکدر . قسم مهندسلرینك هرنه صورتله اولورسه اولسون تبدیل موقعلرنده دائره انجمننه مأمور مهندس طرفندن اوچ

نسخه اوله‌رق تنظیم ایتدیره‌جکی اشبو دفترلر اصولی دائره‌سنده‌دور وتسلیم ایدیله‌جك وبر صورتیده دائره مدیرلری طرفندن مصدق اوله‌رق مرکزه کوندریله‌جکدر .

یدنجی ماده دردنجی وبشنجی ماده‌لرده‌ذکر اولنان تعلیمات خارجنده موجود ویاخود یکیدن ترسیم ایدیله‌جك استقامت خریطه‌لریله مذکور استقامتلرك بولندیغی سوقاقلرده‌کی انشاآته عائد پروژه وسائره دخی امانت هیئت فنیه مدیریتی طرفندن تدقیق وتصدیق اولنمدقجه انشاآته مساعده ایدلمیه‌جکدر .

سکزنجی ماده استقامت تعیینی: مهندس مذکور استقامت خریطه‌سنی ارائه ایدن پلان اوزرینه اولجه مجلس امانت طرفندن مصدق استقامت خریطه‌لری موجود ایسه تاریخ تصدیقیله قرمزی خطلری ترسیم ایده‌جکدر . دکل ایسه مادهٔ آتیه‌ده‌کی خصوصاتی نظر اعتباره آله‌رق یکیدن استقامت خطی تعیین وترسیم ایده‌جکدر . بو راپورده طریقه ویرمك ایستدیکی عرضك لزوم تطبیقنی ویول اوزرندن مرور ایدن پیاده‌لرله آرابه‌لرك عدد تخمینیه‌سنی ارائه ایده‌جکدر . اشبو قرمزی خطلره تصادف ایدن بنالرك درجهٔ اهمیتلریله یکی واسکی اولدقلرینی وتصادف ایدن مبانیٔ امیریه ووقفیه وآثار نفیسه‌یی حاوی اولانلرینی ترسیم وبونلرك هانکیلرینی اساس اتخاذ ایلدیکنی تحریراً دخی کوستره‌جکدر .

طقوزنجی ماده استقامتی موجود اولمیان بر سوقاغه استقامت تعیینی ایچون : (١)اومحلك استقبالی(٢)مرور وعبورك مقداری(٣) بنالرك ارتفاعلری (٤) او سوقاغك منتهی اولدیغی اسواقك عرض ودرجهٔ اهمیتی (٥) شمسه نظراً وضعیتی نظر اعتباره آلندقدن صکره موجود جوامع ، مدارس سبیل ... کبی بوکون امثالی وجوده کتیریله‌میان مبانی عالیه وخیریه‌اساس اتخاذ ایدیله‌رك بونلری محافظه شرطیله استقامتلر قرمزی ایله چیزیله‌جکدر. هرحالده بوخریطه‌لره برده مفصل راپور ربط ایدیله‌جکدر .

اوننجی ماده مهندسلر استقامت وافراز خریطه‌لرینه عائد راپور ، پلان ومقطعلرله رسملرك مسوده‌لرینی اوراقلری میاننده کمال دقتله محافظه ایده‌جکلر وبروجه بالا ذکر ایدیلن اصوله توفیقاً ترتیب اولنه‌جق هربردوسیه‌نك ایکیشر نسخه‌سنی شهر امانتنه کوندره‌جك واشبو ارسالاتی طوته‌جغی قیددفترینه اشارت ایده‌جکلردر . مهندس طرفندن کوندریلن دوسیه بعد التدقیق معاملهٔ نظامیه‌سی اجرا وتصدیق اولندقدن صکره بر نسخه‌سی طاقیله مهندسنه اعاده ایدیله‌جکدر . اصحاب املاکك انشاآته رخصت طلبی

وقوعنده بالاده دردنجی بشنجی ماده‌لرده کوستریلان خریطه‌لردن بریسی موجود ایسه اکا کوره دکل ایسه برنجی ماده‌ده کوسترلدیکی اوزره خریطه‌سنی اخذ ومذکور بنا استقامتی یدنجی ماده موجبنجه تثبیت ایدلدکدن صکره انشاآتك مأذونیتنی استدعا ایدن ذاته انشاآت اثناسنده تعقیب ایده‌جکی استقامتی مهندس محلنده تخطیط ایده‌جکدر . بعده انشا آت یاپدیره‌جغی مبانینك پلان مساحه ومقاطع متعدده‌سنی ۱/۱۰۰ و ۱/۲۰۰ مقیاسنده ترسیم وصورت منتظمه‌ده کافهٔ ارقامی تحریر ایتدیره‌جکدر .

ابنیه انشاآتی حقنده

اون برنجی ماده — قسم مهندسلری انشاآت یاپیله‌جق مبانی‌یه عائد سطح ومقطعلردن بر نسخه‌سنی نزدنده حفظ ایدلمك اوزره اوچ نسخه اوله‌رق مستدعیدن طلب ایلیه‌جك وبورسملر اوزرنده انشا اولنه‌جق مبانینك نوع جنس وقاتلریله عموم تفرعاتی کوستریله‌جکدر. مهندس انشا ایدیله‌جك ابنیه‌لرك مساحه‌سیله جبهه وسائر اقسامنك مساحه‌لرینی صورت صحیحه‌ده مترو اوله‌رق اجرا ایده‌جکدر . مجدد مبانی انشاآتندن ـ ٤ حزیران ٣٢٩ تاریخندن اعتباراً یکی قانون موجبنجه رسم اخذ اولنه‌جقدر . [١] اکر انشاسی متصور اولان ابنیه براهمیت مخصوصه‌یی حائز ویاخود سمان آرمه اوله‌رق انشا ایدیله‌جك ایسه اقسام مختلفه‌سنك مقاومت حساباتیله زمیننك بهر مترو مربعنه اصابت ایدن تضییق وسائر حسابات دخی صاحب انشاآت طرفندن ابنیه‌لرك رسملرینه ربط ایدیله‌جکدر . رسملر اوزرنده بودروم ، زمین ، برنجی ، ایکنجی الخ قاتلری ارائه ایتمك ایچون یازیله‌جق یازیلرك ترکجه اولمسی ورسملرك آلتنده پروژه‌یی ترتیب وتنظیم ایدن معمارك امضاسی بولنمسی الزمدر . بوصورتله تماماً اکمال ایدلمش اولان دوسیه‌لر مهندس طرفندن برای تدقیق همان شهر اماتی هیئت فنیه مدیریتنه کوندریله‌جك ومدیریتجه بودوسیه حقنده هیچ برملاحظه سردینه لزوم کورلمدیکی تقدیرده بونلردن برینی اوراق مخزننده محافظه ایده‌جکدر . دیکر ایکی نسخه‌سی تصدیق ایله دائره‌سنه اعاده ایدیله‌رك بونلردن بریسی اصحابی یدینه تسلیم دیکری‌ده دائره هندسه‌خانه‌سنده حفظ ایدیله‌جکدر . اماتجه اشبو رسملر حقنده برملاحظه سردینه لزوم کورلدیکی تقدیرده قرمزی مرکبله تصحیحات لازمه اجرا ایدلدکدن صکره عین وجهله معامله ایدیله‌جکدر .

اون ایکنجی ماده — یکرمی سکزنجی ماده‌ده‌کی جدول موجبنجه اوچ قاتی تجاوز ایتمیان اخشاب ، کارکیر ویاخود مختلط اولمق اوزره مجدداً یاپیله‌جق انشاآت ایچون هر

[١] یکی رسوم بلدیه قانوننه باقیکز .

قاتك مترەمربعی اوزرینه فیأت اصغری وضع ایدلدیکی جهتله دائرەدەکی قسم مهندسلری انشاآتك حاوی بولندیغی عرصەنك مساحهٔ سطحیەسنی بالحساب یکی قانونه تطبیقاً لازم کلن خرجی تسلیم وزنه ایتدیرلدکدن صکره اصحاب علاقەنك انشاآتنه دردنجی وبشنجی مادەلر موجبنجه استقامت خریطەلری موجود ایسه مساعده ایدەجك وعین زمانده موجود استقامت خریطەلریله انشا آت رسملرینی برای تدقیق درحال هیئت فنیه مدیریتنه کوندرەجکدر .

اون اوچنجی ماده سیمان آرمه انشاآت ایله اوچ قاتی تجاوز ایدن مجدد انشاآتك اوراق فنیه وحسابات سائرەسی امانت هیئت فنیه مدیریتنك تصدیقنه اقتران ایتمزدن مقدم انشاآته مساعده اولنەمیەجقدر .

اون دردنجی ماده تعمیرات عادیه ویاخود قفس تعمیراتندن اسکی قانون موجبنجه خرج آلنەجغندن بوکبی تعمیراته عائد اوراق فنیه وسائرەنك امانته ارسالنه لزوم اولمیوب یالکز آیلق جدولنه معلومات لازمه درج ایدیلەجکدر .

اون بشنجی ماده هرنەسبب وبهانه ایله اولورسه اولسون اشبو خرجك تسویەسندن اول انشاآته ابتدار ایتمك صورت قطعیەده ممنوعدر. بناءً علیه رخصت رسمیه استحصال ایدلمکسزین تمل وسائره ایله اوفاق تفك عملیات انشائیەیه بدء ایتمك ایسه ابنیه قانوننك اللی ایکنجی مادەسی احکامنه مغایر بولنمش اولدیغندن رخصت رسمیه استحصال ایدلمەدن محل انشاآتده مالزمەنك حفظندن ماعدا هیچ بردرلو عملیاته میدان ویرلمیەجکدر . خلافنده حرکت ایدنلردن ابنیه قانوننك طقسان ایکنجی مادەسی موجبنجه بلا مسامحه برەلی جزا اخذ اولنەجقدر .

اون آلتنجی ماده صاحب انشا آت ویاخود قالفه انشاآت تذکرەسنی دائما موضع عملیاتده بولندیرمسی الزم اولدیغی کبی طلب وقوعنده مأمورین عائدەسنه درحال ابراز ایدەجکدر . تمللرك انشا آتی بیتر بیتمز مهندس محل انشاآته کیدرك استقامتنك تعیینی ایچون وضع ایتمش اولدیغی قازیقلر واسطەسیله بونلرك صورت تأسسلرینی تحقیق ایدەجکدر. اکر مستدعی تعیین اولنان استقامتی تعقیب ایتمامش ایسه مهندس همان انشاآتی تعطیل ایدەجکدر. انشا آت یاری یەقدر چیقدقدن صکره مهندس بنایی نظر تدقیقدن کچیرەجکدر. وعین معامله بنا اتمام ایدلدکدن صکره اوچنجی دفعه اولەرق اجرا اولنەجقدر . اکر اجرا اولنان تدقیقات نتیجەسنده مصدق اولان پروژەیه نظراً تبدلات اجرا اولندیغنی کورر ایسه مهندس همان انشاآتی تعطیل ایدەجك وانشاآته آنجق بوتبدلاته متعلق

معامله‌نك اكمالندن صكره بكيدن باشلايه بيله‌جكدر. بواوچ دفعه ايديله‌جك تدقيق مهندسك آيلق كشت وكذار راپورنده كوستريله‌جكدر . انشا آتك اكمالنده مهندس صوك تدقيقات اجراسنه ابتدار ايده‌جكدر . بونلر ايچون برضبط ورقه‌سی تنظيم ايدوب رائملی برقوروكی واسطه‌سيله متجاور وثابت ره‌پر نقاطنه نظراً انشا اولنان بنالرك ابعاد وراقمنی تعيين ايده‌جكدر . اشبو صوك تدقيقاته دائر اولان ضبط ورقه‌سنی اكمال ايتدكدن صكره مسوده‌سنی نزدنده حفظ ايدرك ديكر نسخه‌سنی شهر امانتنه ارسال ايده‌جكدر .

اون يدنجی ماده — مستدعی انشا ايلديكی ابنيه‌سنه خود بخود واولجه بوخصوصه دائر مأذونيت طلب واستحصال ايتمكسزين هيچ بر قات ويا مشتملات الخ علاوه ايده‌ميه‌جكدر . بونك عكسنده حركت ايلديكی تقديرده انشا آت دائره مهندسی طرفندن تعطيل ايديله‌جكدر . بعده علاوه رسمی ويرلدكدن وموجود قانون موجبنجه تطبيق اولنمسی اقتضا ايدن جزانك اخذندن صكره انشا آته مساعده اولنه‌جقدر . يغمور صولرينك اساله‌سنه مخصوص بوريلر اولرك جبهه‌لرينه وضع ايديله‌جك ويايا قالديرمی آلتنده تأسيس ايدلمش اولان مجرالر واسطه‌سيله يايا قالديرمی بويجه بولنان خندكلره آقه‌جقدر. مستدعينك ملكندن كلوب عمومی برلغمه انصباب ايدن ويا هرنه ايچون استعمال ايديلورسه ايدلسون طرق عموميه‌دن مرور ايدن علی العموم مجرالرك دائره مهندسی طرفندن پلانی ومقطع طولانی وعرضانی خريطه‌لری ياپيله‌رق بونلره ويريله‌جك ابعادله عادی ديوار ويا دوكمه چنطودن الخ اوله‌جغی كوستريله‌جكدر . يغمور صولرينك سوقق اوزرينه وياخود يايا قالديرمه آقمسنه قطعياً ميدان ويرلميه‌جكدر .

اون سكزنجی ماده — عموميته خرجلر وسائر حسابات مترو اوله‌رق اجرا اولنه‌جق وآرشون استعمال ايدلميه‌جكدر . ابنيه‌لرده اجرا اولنه‌جق تعميرات عاديه ايچون اوراق فنيه ابرازينه لزوم يوقدر . اكر تعميرات قفس حالنی آليورسه دائره مهندسی كذا بالاده ذكر اولنديغی وجهله تعمير اولنه‌جق مبانينك رسملرينی اصحابندن طلب ايده‌جكدر . دائره مهندسی دائره‌سی داخلنده بولنان يوللرك عددی ايله اسم وطوللرينی بيله‌جك وهريول اوزرنده بولنان مبانينك نومرولرينی يانده مقيد بولنديره‌جقدر .

اون طقوزنجی ماده — مائل انهدام خانه‌لر وارسه بونلرك حال ووضعيتی كمال دقتله تدقيق ايديله‌جك وايجابی تقديرنده بونلری تخليه ايتديره‌جك مطالعه وتطبيقات شعبه‌سنه

توديع ايده‌جكي بر راپورده بونلردن تهلكه‌لي اولانلرك مستعجلاً هدمني تكليف ايده‌جكدر. دائره مهندسي شهر امانتنه عائد بالجمله مباني وعرصه‌لرله هر نوع اشيايي حاوي مطبوع نمونه وجهله بر جدول تنظيم ايده‌جك وبو جدولي بر آي ظرفنده اكمال ايدوب كوندره‌جكدر. ومارت ابتداسندن اعتباراً هر اوچ آيده بر بونلري يكيدن ترتيب ايدوب كوندره‌جكدر. فروخت ايديلان ويا هرنه سببدن طولايي اولورسه اولسون ضايع اولان بالجمله مباني وهر نوع اشيا جدولدن سيلنه‌جك وملاحظات خانه‌سنه نه صورتله ونه تاريخده الدن چيقديغني قيد واشارت ايده‌جكدر. بعدما هرنه صورتله اولور ايسه اولسون تبديل ويا ترك موقع ايدن مهندسلر بروجه بالا جدوللرك حاوي اولديغي آلات وادوات ايله اشيا واوراقي برر برر تعداد ايله مختوم اوله‌رق تسليم وتسلم معامله‌سي اجرا ايتمدكجه برائت ذمت مضبطه‌سي ويا معاش آله‌ميه‌جقدر.

افراز خريطه‌لري حقنده

يكرمنجي ماده — بر هكتاردن فضله اولان بر مساحه‌نك افرازي ايچون ١/٥٠٠ مترو مقياسنده اوچ نسخه راقملي بر پلان ترسيم اولنور. وبو پلانده افراز معامله‌سي ياپيله‌جق اراضينك حدودندن اعتباراً اطرافنده‌كي اراضينك ايكيوز مترو نصف قطري داخلنده‌كي محللرك دخي خريطه‌سي اخذ اوله‌رق صولرك جرياني وموجود اولان خانه‌لر، طاش اوجاقلري، موجود مبانينك كاركير واخشاب اولديغي، زقاقلرك درجهٔ اهميتلري خلاصه تكميل تفصيلات وتفرعات كوستريله‌جكدر. بر دونمدن دون اولميه‌رق اولجه افراز اولنان محللرده انشاآت اجرا ايده‌جكلرك موجود يوللردن اعتباراً اون بش مترو درينلكنده بناسنك اوكنده باغچه محلي ترك ايدنلر ايچون استانبول خريطهٔ عموميسي اكمال اولننجه‌يه قدر تسويه خريطه‌لرينك ترسيمنه لزوم كوريلميه‌جكدر.

يكرمي برنجي ماده — افراز اولنه‌جق محل جوارنده‌كي اصحاب املاكك اسملري دخي كندي عرصه‌لري اوزرينه تحرير ايديله‌جكدر.

يكرمي ايكنجي ماده — مساحه‌سي بر هكتاردن فضله اولوبده افراز خريطه‌سني طلب ايتميه‌رك يالكز املاكنك خريطه‌سني طلب ايدنلر بولنورسه خرج نظاميسي تسليم وزنه ايتديرلدكدن صكره اطراف حدودينه علاقه‌دار انجه تجاوز وقوع بولمديغنه دائر قومشولري طرفندن مذكور خريطه بعد التمهير اوچ نسخه اوله‌رق براي تصديق امانته كونderيله‌جكدر.

قلهٔ زمین حقنده

یکرمی اوچنجی ماده   قلهٔ زمین دیوارلرینه یناشمق ویاخود اوزرلرینه بینمك صورتیله ابنیه یاپدیرلق آرزو اولندیغی زمان دائره مهندسی مذکور عرصه ایله قلهٔ زمین محانی مشعر یوز مترو محیطنك پلانی تنظیم ایده‌جکدر . ابنیه قلهٔ زمینه تجاوز ایدییورسه ویامستدعی بلدیه‌یه عائداولان بوقسم اوزرینه حق تصرف ادعاسنده بولنورسه مهندس بوکا دائر سند خاقانیلرك ابرازینی طلب ایده‌جك وراپورنده بونلردن بحث ایده‌جکدر . قلهٔ زمین وقلهٔ زمینه همحدود بولنان عرصه‌لرده علاوهٔ انشاآت،فراغ هدم وقوع بولدقجه مذکور محل ایله قلهٔ زمین محلنی مشعر یوز متره محیطنك پلانی بالتنظیم امانته کوندریله‌جك وقلهٔ زمین قومیسیوننك مقرراتی کورلمدکجه هیچ بر معامله یاپیلمیه‌جقدر. قلعه‌کچدیکی محللری مرئی کوندریله‌جك خریطه‌لرده مرسوم مواقعه تصادف ایدن ویامجاور اولوب‌ده سندنده قلهٔ زمین لفظنه تصادف ایدلمیان محللر حقنده دخی عین وجهله معامله ایدیله‌جکدر . [١]

یکرمی دردنجی ماده   محترق خانه‌لرك عددی اونی تجاوز ایتمش ایسه محل حریقك راقملی پلانی شهر اماتی طرفندن تنظیم ایدیله‌جکدر . عکس تقدیرده بو وظیفه دائره مهندسی طرفندن ایفا اولنه‌جقدر . بروجه بالا ذکر اولنان راقملی پلانه محترق اولان محلده موجود سوقاقلرك، میدانلرك ومبانیٔ رسمیه‌نك مساحه‌سنی واحوال حاضره‌لرینی کوسترر برده قاداسترو دفتری علاوه اولنه‌جقدر .

مهندسلرك وظیفه‌لری حقنده

یکرمی بشنجی ماده   دوائرده‌کی مطالعات وتطبیقات شعبه‌سنه مربوط بولنان مهندسلرك وظیفه‌لری کندیلرینه‌تودیع ایدیلن ایشلرك ممکن‌مرتبه سرعتله تطبیق‌واجراسنه توسل ایتمکدر .

یکرمی آلتنجی ماده   دائره‌مهندسلرندن هربریسی کندی حدودی داخلنده بولنان محلده بروجه بالا تعلیماتی حرفیاً تطبیق ایده‌جك وکندی وظیفه‌سنه هیچ بر شعبه‌نك مهندسنی‌مداخله ایتدیرمیه‌جکی کبی دیکر شعبه‌یه‌مربوط مهندسلرك وظیفه‌لرینه‌ده‌کندوسی مداخله ایده‌میه‌جکدر . یالکز دوائر انجمنلرینه داخل اولان مهندسلر دوائرده کچن معاملاته کسب وقوف ایتمك مجبوریتنده اولدقلرندن مدیرلر ایله هیئت فنیه آره‌سنده

---

[١] مجله‌نك ٢٠٤ نجی صحیفه‌سنه درج اولنان قلهٔ زمین حقنده‌کی مقرراته مراجعت .

واسطهٔ تبليغ وتبلغدرلر . تصادف ايتديكی مشكلات فنيه‌يی حل ايده‌بيلمك ايچون ايجابنده مطالعه وتطبيقات شعبه‌سنه مراجعت ايده‌جكدر .

يكرمی يدنجی ماده — دوائر انجمنلرنده بولنان مهندسلر مديرلر ايله مهندسلر آره‌سنده تبليغ وتبلغه مأموردرلر . بروجه بالا تعليماته توفيق حركت ايتميان مهندس اولا رسماً توبيخ، تكرری حالنده بر معاشی قطع واوچنجی دفعه‌سنده عزل معامله‌سنه معروض قاله‌جقدر .

يكرمی سكزنجی ماده — ١٤ حزيران ١٣٢٩ تاريخندن اعتباراً تطبيق اولنه‌جق ابنيه‌رسومنه عائد يكی قانونك جهت فيسنده‌كی صورت استعمالی بروجه آتيدر. شويله‌كه : زقاق اوزرينه ياپيله‌جق جونبه ايله آچيق وقپالی بالقونلر خارج اولمق شرطيله بهر قاتك آيری آيری مترو مربعی جنسندن مساحهٔ سطحيه‌سی حساب ايديلوب جمع ايديله‌رك حاصل جمع اكر بنا اخشاب ايسه (٢٠٠) كارگير ايسه (٣٠٠) غروشله ضرب ايدرك ياپيله‌جق انشاآتك قيمت مخمنه‌سی مجموعی حساب ايله‌جكدر . ياپيله‌جق انشاآت اوچ قاتی تجاوز ايتمامك اوزره مختلط [يعنی برقات كارگير برقات اخشاب وياخود ايكی قات كارگير برقات اخشاب ويا برقات كارگير ايكی قات اخشاب] اولورسه بوصورتده‌دخی عين جنسدن اولان سطحلر آيری آيری جمع ايديله‌رك ينه اخشاب قسمی مجموعنی (٢٠٠) كارگير قسمی مجموعنی (٣٠٠) غروشله ضرب ايتدكدن صكره هرايكی حاصل جمع يكونی ياپيله‌جق انشا تك قيمت مخمنه‌سنی ارائه ايده‌جكدر. اشبو فيأت ليرا يوز غروش حسابيله‌در. [١]

طرق ومعابر شعبه‌سنه مربوط مهندسلرك وظائفی

برنجی ماده — علی العموم شوسه قالديرم ، لغم ، استناد ديواری ، كوپری كبی باجمله انشاآت وتعميرات ايله بونلره عائد تعميرات متماديه‌نك اجرا ونظارتيه كشف اوللرينك ذيلده بيان اولنان اصول موضوعه‌يه نظراً ايفاسی وتراموای خطوطنك يوللره عائد خصوصاتنك وانشاآت وتعميرات مصارفنك تدقيق وانبار معاملاتنك ايفاسندن عبارتدر.

ايكنجی ماده — انشاآت جسيمه وعموميه پروژه‌لری مستثنا اولمق اوزره بالاده تعداد اولنان عملياتك كشف اوللرينك تنظيمی شعبه‌نك جملهٔ وظائفندن بولنمغله دائره‌لر داخلنده تعمير وانشاسنه لزوم كوريله‌جك عملياتك اصول ونظامنه توفيقاً كشف اوللری ايله شرطنامه‌لری اوچ نسخه اوله‌رق دوائر مهندسلری طرفندن تنظيم ودوائر مديريتی واسطه‌سيله مقام امانته تقديم اولنور .

---

[١] رسوم بلديه قانونه مراجعت

اوچنجی ماده اشبو کشفلر هیئت فنیه‌جه تدقیق وتصدیق اولنه‌رق مناقصه‌سی اجرا قلنه‌جق اولانلرله امانهٔ انشاسی ایجاب ایدنلر مقام امانتدن دائره‌سنه ارسال واماننجه مناقصه ایدیله‌جك اوراق کشفیه مقام واسطه‌سیله لوازم مدیریتنه تودیع اولنور. اوراق کشفیه دفاتر مخصوصه‌سنه قید اولنه‌جغی کبی عملیاتك احاله واجراسنی مشعر اوامر عیناً کشفنامه زیرینه تحریر ایدیلور. عندالمناقصه متعهدینه احاله قلنان عملیاتك مقاوله‌نامه وکشفنامه خلافنده اجراسنه میدان ویرديرلیه‌جکدر . اکمال انشا آتی متعاقب عملیاتك کشف ثانیسی اجرا قلنمق اوزره علی‌الاصول‌اوراق متفرعه‌سی دائرهٔ عائده‌سندن مقام امانته تقدیم اولنور .

دردنجی ماده تعمیرات متمادیه وجزئیه : شعبه مهندسلری دائره داخلنده بولنان یوللری دائماً تفتیش ایدرك شوسه وپارکه وعادی قالدیرملرده چوکنتی وبوزوقلق کوردکلرنده تعمیرات متمادیه عمله‌سندن لزومی مقدار قالدیرمجی قوندوکتورلره ترفیقاً محل عملیاته سوق اولنه‌رق درحال چوقورو بوزوقلق تعمیر ایتدیریلوب بوخصوصده استخدام ایدیلان عمله مقدار یومیه‌لری ایله موقعنك برقروکیسی مهندس وقوندوکتورلرك دفترلرینه قید واشارت وبرهفته ظرفنده قاچ مترو مربع محل تعمیر اولندیغی واستخدام اولنان عمله‌نك کوردیکی خدمت نه‌دن عبارت بولندیغی مهندس معرفتیله شهراماتی طرق ومعابر شعبه‌سنه بیلدیریلور . تعمیرات جزئیه ومستعجله ایچون لزومی اوله‌جق مالزمهٔ انشائیه دائره آنبارنده موجود ایسه دفتری یاپیله‌رق دائره مدیریتنه تقدیم ایله ویریله‌جك مأذونیت اوزرینه آنبار مأمورینه ویریله‌جك برمقبوض مقابلنده مالزمهٔ مذکوره اخذ اولنه‌رق محل عملیاته سوق ایتدیریلور . مالزمه‌نك خارجدن تدارکی اقتضا ایتدیکی تقدیرده مقدار وجنسنی ارائه ایدر بر جدول مقام مدیریته تقدیم اولنوب لوازم مذکوره‌لوازم مدیریتی معرفتیله تدارك اولنه‌رق انشا آت وتعمیرات اجرا ایدیلور .

بشنجی ماده مجاریدن چوکمش اولانلر موظف لغمجیلر معرفتیله همان تعمیر ایتدیریلیر. تراموای خطوطی بولنان جاده‌لرك یوله عائد اقسامی شعبه وظائفندن بولندیغی جهتله اجرا اولنه‌جق معاینه نتیجه‌سنده بوزوق محللرك موقعنی ارائه ایدر برقروکیسیله محله‌سی اشارت اولنه‌رق شهر اماتی طرق ومعابر شعبه‌سنه معلومات ویریلور .

یدنجی ماده طرق ومعابر مهندسلری مطبوع نمونه‌سی وجهله هراون بش کونده بر راپور کوندرمکه مجبوردرلر .

سكزنجی ماده   اشبو تعلیماته مغایر حرکت ایدن مهندسلر اولا رسماً توبیخ تکروری حالنده برمعاش قطع واوچنجی دفعه‌سنده عزل معامله‌سنه معروض قاله‌جقدر .

طقوزنجی ماده   طرق ومعابر شعبه‌سنه مربوط مهندسلر دیکر شعبه مهندسلرینك وظیفه‌لرینه مداخله ایتمك حققنی حائز اوله‌مدقلری کبی دیکر شعبه مهندسلری‌ده طرق ومعابر شعبه‌سی مهندسلرینك وظیفه‌لرینه مداخله ایده‌میه‌جکلردر .

شهر امانتی هیئت فنیه معماری وغرسیات شعبه‌سی منسوبین ومأمورینیله باغچوانلرینك وظائفنه دائر تعلیماتدر

معماری وغرسیات شعبه‌سنك وظائفی ایکی قسمدر . برنجیسی ابنیه پروژه‌سی، انشاآت وتعمیرات . ایکنجیسی غرسیات وباغچوانلق ، وباغچه‌لر ، فیده‌لکلر احداثنه عائددر .

برنجیسی :   شهر امانتنه عائد مبانینك کافه‌سنده وشهر امانتنك زیر اداره‌سنده اولوب مؤسسات صحیه‌یه مربوط بولنان عموم خسته‌خانه‌لر، دیسپانسرلر ، قولرا باراقه‌لری، بیمارخانه ، تبخیرخانه وسائره ایله بالجمله بلدیه بنالری، توالت صالونلری ، بوزخانه‌لر، هاللر، جاده‌لر وزقاقلرده انشا اولنه‌جق باراقه‌لر ، اعلان کوشکلری ، بلدیه قواصلرینه وپولیس مأمورلرینه مخصوص کلبه‌لر ، الحاصل بوکا مماثل وشهر امانتنه جهت تعلقی اولان بالجمله ابنیه‌لرك تعمیر وتجدیدی ایله مجدداً انشالرنده ایجاب ایدن پروژه‌لرینی ترسیم وکشف ومناقصه شرطنامه‌لرینی تنظیم ایدرك انشاآت مذکوره‌نك مناقصةً وکرکسه امانةً انشالرنده ختام انشاآته قدر نظارت متمادیه تحتنده بولندیرمق وبوندن ماعدا پولیس وژاندارمه قره‌غولخانه‌لری وتسویهٔ طریقدن طولایی چشمه وتربه‌لر وبوکا مماثل مبانیٔ عالیه وصحیه نظارتنه مربوط قرانتنه‌خانه‌لرك دخی ایجابنده کشف وپروژه‌لرینی تنظیم ودوائر رسمیه‌نك طرز انشالرینه‌ده نظارت ایتمکله مکلفدر .

دوائرده الیوم موجود وشعبه‌یه مربوط معمارلر تشکیلات جدیده موجبنجه دائره‌سی داخلنده‌کی وظیفهٔ اصلیه‌سنی بالایفا قربیتی اولان دائره‌نك‌ده اشبو تعلیماتده ذکر اولندیغی اوزره معاملات معماریه‌سنی ایفایه مجبور وصلاحیتدار اوله‌جقدر . شویله‌که :

معماری موجود بولنان دائره‌لردن برنجی دائره‌نك معماری استانبول جهتنی وبك اوغلی دائره‌سنك معماری دائره‌سی حدودینك داخلنی واستنیه دائره‌سی معماری بوغاز ایچنك روم ایلی جهتنی دور وتفتیش ایدوب عهده‌سنه ترتب ایدن وظیفه‌یی بالایفا نتیجهٔ معلومات ومشاهداتنی هر اون‌بش کون ظرفنده کرك دور وتفتیش ایلدیکی دائره حدودی داخلنده تعلیمات خارجنده کورمش اولدیغی احوالی وکرك بالذات کندی نظارت

ومسؤليتی تحتنده اجرا اولنان ابنیه تعمیرات وانشاآت وکشف وپروژه تنظیمی وبوکا مماثل وجوده کلمش وکلك اوزره بولنان وغرسیاته دائر معلومات ونظریاتی مطبوع نمونه‌سی وجهله راپورینی بالتنظیم دائره‌سی مدیری واسطه‌سیله مرکزده‌کی منسوب اولدیغی شعبه‌یه ارسال ایتمکه قطعیاً مجبور اولدیغی کبی شعبه‌دن رسماً کندولرینه تابع اولدقلری دائره مدیرلری واسطه‌سیله تبلیغ ایدیله‌جك تعلیمات وتلقیناتك حرفیاً اجراسنه ومشکلاته تصادف ایلدیکی صورتده ایجاب ایدن تسهیلات ومعاونتی دائره مدیریتندن طلبه وکیفیتی عینیله مرکز شعبه‌سنه اخباره مجبوردر .

ایکنجیسی : شعبه‌یه مربوط غرسیات قسمی اولوب بوده شهرك تزیین واعماری خصوصنده میدانلرده ولزوم کوریلان مناسب مواقعده اهالیٔ بلده‌نك صحت وسلامتلری ایچون بیوك وکوچك مقیاسلرده باغچه‌لر، پارقلر وجوده کتورمك وجاده‌لره آغاج غرس ایتدیرمك وموجودلرینك حسن محافظه‌لرینه دقت ایلمك، صولاتدیریلوب بوداتمسنه نظارت ایلمك وآغاجلرك ضیاعنه میدان ویردیرمه‌مك، موظف باغچوانلر معرفتیله وجوده کتورلمش باغچه وپارقلرده یتشدیریله‌جك چیچك وفیده‌لرك نشو ونما بولملرینی تفتیش ایلمك، فدانلقلر اورمانلر احداثنه چالیشمق ووجوده کتورمك وظیفه‌لریله مکلفدر . بناءً علیه بومقصدك حصولی ایچون باغچوانلرك ایفای وظیفه ایدوب ایتمدکلرینه نظارت هر دائره معمارینك وظیفه‌سی اولوب اون بش کونلك راپورلرنده بونلردنده بحث ایده‌جکلردر .

دوائر وشعبه‌لرده موجود وشعبه‌یه مربوط معمار افندیلرده عین وظیفه ایله مکلف ومسؤل اولدقلری کبی یالکز دائره‌لری داخلنده وصلاحیتلری خارجنده اولمامق اوزره کوچك مقیاسده ودائره معرفتیله انشا اوله‌جق شهرامانتنه ویادائره‌سنه عائدکلبه ، باراقه، بوطخانه ، باغچه ، وپارق کبی خصوصاتدن واو قسمدن عبارت بولنان انشاآت ایچون ایجاب ایدن پروژه وکشف اول ومناقصه شرطنامه‌لرینی اصول فنیه‌سنه وذیلده بیان اولنان اصول وقاعده‌یه توفیقاً بالتنظیم برای تدقیق وتصدیق واوچ نسخه اولارق درحال مقامات واسطه‌سیله مرکزه ارسال ایده‌جکدر .

اشبو تعلیمات وجهله ایفای وظیفه‌ایتمیه‌رك خلافنده حرکت ایدنلر برنجی دفعه‌سنده «تنبیه» ایکنجی دفعه‌سنده «معاشی توقیف» ایدیله‌جك اوچنجی دفعه‌سنده ایشدن الچکدیریله‌جکدر .

معمارلر غرسیات خصوصنده دخی صلاحیتدار اولوب دائره‌سی داخلنده موجود جاده وزقاقلردن عرضی لااقل یکرمی مترودن دون اولمامق اوزره عرضلری نسبتنده طوللری‌ده نظر اعتباره آله‌رق بالذات معاینه ومساحه ایدوب حد نظامیسی داخلنده

بولندیغی تحقق ایدرسه او جاده وزقاقلره غرسی ایجاب ایدن آغاجك جنسی ونوعیله کفایت ایده‌جك مقدارینی مبین غرسیات موسمندن اول راپورینك تنظیمیله مقامات واسطه‌سیله مرکزه ارسال ایلیه‌جکدر . بوصورتله تدارك وارسال اولنه‌جق آغاجلری فن دائره‌سنده غرس ایتدیروب صولاتدیرمه‌سنه وزماننده بوداتمسنه واهالی طرفندن ضیاعنه میدان ویرلمامسنه وعکسی حال وقوعنده همان دائره مدیریتنه اخبارکیفیتله مرکزه معلومات ویرمکه مجبور اوله‌جقدر .

بونکله برابر آغاج غرسیاتنده فناً لازم کلان معامله‌سی ومحافظه‌لری ایچون دیکن تدارکی وغرسیات دخی وظیفهٔ اصلیه‌لرندن معدوددر .

باغچوانلره کلنجه: بونلرك دخی بر باغچه‌لر مدیری ، باغچوان باشی ، شف ومعاون ومقدار کافی موظف باغچوان وغاردیاندن عبارت اولوب فنه عائد قسمی باغچوان باشینك وباغچه‌نك اداره‌سنه عائدقسمی دخی باغچه‌لر مدیریتنك تحت اداره‌سنده وشعبه‌نك نظارتی تحتنده بولندیریله‌جقدر . عموم باغچه‌لرك حسن محافظه‌سی واهالینك مناسب صورتده کزه‌بیلمه‌سی ایچون باغچه‌لرده استراحت عمومیه‌یی تأمین باغچه‌لر مدیریتنك جملهٔ وظائفندن اولدیغی کبی سرای برونی باغچه‌سنده‌کی دپولرك حسن محافظه‌سی‌ودپوده موجود اشیا وباغچوانلره عائد آلات وادوات ایله انشاآته عائد موجود بخارلی سلندیر وال آرابه‌لری واسکله‌یه عائد کراسته ودائره‌نك حسن محافظه‌سی دخی باغچه‌لر مدیریتنك تحت مسئولیتنده بولنه‌جغی وبالعموم باغچوان وغاردیان وبکجیلر باغچه‌لر مدیریتی طرفندن نظارت آلتنده بولندیریله‌رق باغچه‌لرده‌کی یوللرك صولانمسی وطوقماقلانمسی وسوپوردیریلمه‌لرك حسن محافظه‌سی دخی باغچه‌لر مدیریتنك نظارت ومسئولیتنه محولدر .

باغچوانلرك وظائفی

باغچوانلرك وظائف اصلیه‌لری: احداث اولنان باغچه‌لره وجاده‌لرله فیدانلکلره غرس اولنه‌جق آغاج وچیچکلری اعمار وتیماردن عبارت اولوب بونلر باغچه‌لری تنظیم وتسویه ایله مشغول اوله‌جقدر وغرس ایدیلان آغاج وچیچك وفیدانلرك حسن محافظه‌لرندن مسئول اوله‌جقدر .

غرس ایدلمش وایدیله‌جکلری صولامق وایجابی حالنده بودامق ولزومنده کوبره‌لك وقازمق والحاصل باغچوانلره عائد بالجمله وظائفی ایفایه مجبوردر . باغچوان وغاردیانلر دخی عین وظیفه ایله مکلف اولدقلری کبی کیجه‌لری نوبتجی بولندقلری واستراحتلرینه

تخصیص ایدیلان موقعدن آیرلمیوب اداره‌سنه تودیع اولنان باغچه‌لری کشت وکذارله موجود چیچك ، آغاچ ، فدان وسائره‌نك ضیاعنه میدان ویردیرمیه‌جك وعکسی تقدیرده حقلرنده مجازات اوله‌رق برنجی دفعه‌سنده تکدیر ، ایکنجی دفعه‌سنده نصف اجرت شهریه‌نك قطعی ایله ضررك تضمینی ، اوچنجی دفعه‌سنده قیدی ترقین ایدلمك صورتیله جزادیده اوله‌جقلردر .

ماکنه وصنایع شعبه‌سنه مربوط ودوائرده مستخدم مهندسینك وظائفی

برنجی ماده — ماکنه وصنایع شعبه‌سی مأمورین فنیه‌سی : شهرامانتی حدودی داخلنده با امتیاز تشکل ایدن بالعموم شرکتلر اسکله‌لری وفابریقه دائره‌لریله داخلده‌کی ماکنه آلاتنك قوهٔ محرکه‌سی بولنان موتور ویامولدالبخار قزغانلریله بونلره مماثل ماکنه وصنایع وسائره‌یه عائد وظائفك رؤیت وتمشیتیله اشتغال ایده‌جکدر .

ایکنجی ماده — شهرامانتنه ویا دائرهٔ عائده‌سنه اخبار کیفیت ایتمه‌دن هیچ برشرکت ویا آخر ... طرق عامه اوزرنده عملیاته مباشرت ایتمه‌مسنه دقت ایدیله‌جکدر .

اوچنجی ماده — استانبول ترقوس شرکتیله اسکدار وقاضی کوی صو شرکتنه عائد صولر تحت‌الزمین فرش ایدیلن فونت بوریلرله اساله ایدلدیکندن بوریلرده بعض کره وقوعه کلن بوزقلقدن طولایی خارجه آقان صو ، یوللری تخریب ایتدیکی وبعض افقی ومنحط محللرده تراکم ایدرك کول حالنی آلمقده اولدیغی کبی جوارده‌کی دکان وخانه‌لرك بودروم‌قاتلرینه طوپلانه‌رق مضرت تولید ایتمکده وشرکتلر بوحاله بیکانه قالمقده اولدیغندن بوکبی محاذیرك رفعی اسبابنك استکمالی باراپور مرکزه بیلدیریله‌جکدر .

شرکتلرجه مجدداً فرش اولنه‌جق صو بوریلری ایچون تنظیم ایدیلوب هیئت‌فنیه‌نك تصدیقنه اقتران ایدن پلان وپروفیلنك موقعنه بالتطبیق ابعادینك پلانه وپروفیلك زمین طبیعیه توافق ایتدیکی واثنای عملیاتده آچیله‌جق خندکلرك عمقی وفرش اولنه‌جق بورینك قطریله طولی حقنده نوط طوتمق وهر اون بش کونده مساعی راپوریله‌مرکزه بیلدیرمك صورتیله عملیاته دقت ایدیله‌جکدر . استانبولده جاری‌اولوب کرك شرب ایچون وکرك امور بیتیه‌ده استعمال ایدیلن دیکر صولرك یوللری بوزیله‌رق آچیقدن آقدیغی کورلدیکی تقدیرده بونلر حقنده مرجعنك نظر دقتی جلب ایدلمك اوزره کیفیت باراپور بیلدیریله‌جکدر .

دردنجی ماده — اسکدار وقاضی کوی مواقعنده‌کی غاز فنارلرینك سونوك وضیاسز

یانمقده اولدیغی وفنارلرك مدت معینه‌لرنده اشعال ایدلمدیکی ومدت اشعال حقنده شرکتجه تنظیم ایدیلوب بر نسخه‌سی کوندرلمش اولان جدوله توفیقاً حرکت ایدلمدیکی کورلدیکی تقدیرده تعقیبات وتدقیقات لازمه اجرا ایدیله‌جکدر . فنار وستونلریله پراچوللری بویالرینك برموجب شرطنامه ثابت وپارلاق وتمیز برحالده بولندیرلمسنه دقت ایدیله‌جکدر . هنوز فنار رکز ایدلمامش محلاتده اهالینك طلبی وقوعنده فنار رکز ایدیله‌جك محلك خریطه‌سی منسوب اولدیغی دائره‌نك تتبعات وتطبیقات شعبه‌سی مهندسلرنجه تنظیم ایدیله‌رك خریطه اوزرنده موجود وبورو شبکه‌سی ایله یکیدن تأسیسی لازم کلن شبکه ورکزی طلب اولنان فنارلرك موقعی کوسترلمکله برابر فنارلرك یکدیکرینه اولان مسافه‌لری ده تحریر اولنوب تدقیق وتصدیق ایدلمك اوزره مرکزه کوندریله‌جکدر .

اثنای عملیاتده فرش اوله‌جق بورینك قطریله طولی وآچیله‌جق خندکك عمقی نوط اوله‌رق ضبط ایدیله‌جك وصو بوریسی فرشی عملیاتی حقنده‌کی قاعده‌یه توفیقاً اجرای عملیات ایله مرکزه‌ده اخبار اولنه‌جقدر .

بشنجی ماده تلفون شرکتنجه فرش ایدلمکده بولنان بوریلر تحت‌الزمین زیقزاق اوله‌رق فرش ایدلدیکی تقدیرده زیر زمینده صو ، هوا غازی شرکتلریله اوقاف وسائر صولره عائد پك چوق بوریلر مفروش بولندیغندن آتیاً بو بوریلردن بوزیلانلرینك اثنای تعمیرنده دیکرینه ایراث ضرر ایده‌جکی کبی بولندیغی محلك قالدیرملرینك ینه زیقزاق اوله‌رق بوزولمسنه وبوده قالدیرمك تخریب ایدلمسنه سببیت ویره‌جکندن دائما یولك محورینه موازی ویاخود پیاده یوللرینه یقین محللردن بوری فرش ایتدیرلمسی موجب محسنات اوله‌جغندن بونلره دقت ایدیله‌رك عکسی حاله میدان ویرلمیه‌جکدر . تلفونه عائد رکز ایدیله‌جك ستونلر ایله انشاآت سائره‌سنك اولبابده‌کی مقاوله وشرطنامه‌یه توفیقاً اجرا ایدلمسنه دقت ایدیله‌جکدر .

آلتنجی ماده الکتریق شرکتنجه مصدق پروژه‌یه واولبابده‌کی مقاوله وشرطنامه‌یه توفیقاً عملیات اجراسنه دقت ایدیله‌جك ومبحوث مقاوله وشرطنامه‌یه غیر موافق عملیات اجراسی کورلدیکی تقدیرده مرکزه معلومات ویریله‌جکدر .

یدنجی ماده ترامووای شرکتنجه کرك تعدیلاً وکرك تجدیداً انشا ایدلمکده اولان یوللرك اولبابده‌کی مصدق پلان وپروفیله توفیقاً اجرا ایدلمسی نظر تفتیشدن کچیریله‌رك قطعیاً بوندن خارج عملیات اجراسنه میدان ویردیرلمیه‌جکدر .

سکزنجی ماده دوائر بلدیه داخلنده اجرای سیر وسفر ایدن اوتوموبیللرك

نومرولری وشوفورلرك هویتلریله كندولرینه شوفورلك ایده‌بیلمك ایچون مأذونیت رسمیه اعطا ایدیلوب ایدلمدیکی تدقیق ایدیله‌جك واكر شوفور اوتوموبیل سوق واداره‌سی خصوصنده رخصت رسمیه‌یی حائز دكل ایسه اوتوموبیلك سیر وسفرینك تعطیلیله شوفور امتحاننك اجراسی ایچون مركزه سوق ایدیله‌جكدر .

طقوزنجی ماده ثابت ماكنه ومولدالبخار قزغانی ویا موتور وضعیله تأسیس ایدیله‌جك فابریقه‌لر ایچون اول امرده اصحابی طرفندن فابریقه محلیله جوار محلاتنی وفابریقه داخلنه وضع اولنه‌جق قزغان وماكنه اقسامیله ایش محللرینی ارائه ایدر مترو مقیاسنده اصولی وجهله بر خریطه‌سی تنظیم ایتدیریله‌رك فابریقه داخلنه مولدالبخار وضع اولنه‌جقسه قاچ هوای نسیمی تضییقنه معروض بولنه‌جغی وغلیان بوریلری داخل اولدیغی حالده حجم استیعابیسنك وصرف اولنه‌جق محروقاتك جنسی وموتور وضع اولنه‌جقسه قاچ باركیر قوتنده ونه جنس محروقات استهلاك ایدیله‌جكنی مبین بر بیاننامه ایله یاپیله‌جق فابریقه‌ده نه كبی اشیا اعمال ایدیله‌جكسه بوكا عائد ایضاحاتك‌ده سائر اوراق وخریطه‌لریله برابر صاحب فابریقه طرفندن بالاستدعا تقدیم ایدلدیكی صورتده اول امرده محلنده تدقیقات وتطبیقات فنیه‌سی بالاجرا فابریقه احداث اولنه‌جق محلك اراضی امیریه ووقفیه‌دن اولوب اولمدیغی اكلاشلدقدن صكره مركزه شفاهی معلومات ویرمكله برابر راپورینی تنظیم ایدرك هیئت صحیه وحكومت محلیه‌جه اجراسی لازم كلن تدقیقات وتحقیقات ایفا ایدلدكدن صكره كیفیت دائره انجمننجه تذكر ایدیله‌رك نتیجه‌سی بامضبطه شهر امانتنه اشعار ایدیله‌جكدر . سالف الذكر موادیكیدن تأسیس وانشا ایدیله‌جك فابریقه‌لره عائددر.

انشا آتی اكمال ایدیلوب‌ده ایشله‌مكده اولان فابریقه‌لره كلنجه : بوفابریقه‌لرده اعمال ایدیلن اشیانك جنس ونوعنك وقزان وماكنه‌لرك كهنه‌لكندن طولایی تهلكه‌یی موجب ورخصت رسمیه‌یی حائز اولوب اولمدیغنك ورخصت رسمیه‌یی حائز ایسه هانكی صنف قازان ایچون استحصال اولندیغنك وفابریقه‌ده موجود بولنان قازانك رخصتنامه‌ده مندرج صنفدن اولوب اولمدیغنك وبخار قازانلرنده بولنمسی اقتضا ایلدیكی نظامنامهٔ مخصوصنده مندرج امنیت آلتلرینك موجود اولوب اولمدیغنك تفتیشات متمادیه ایله نظارت ایدلمسی ومشهودات واقعه‌نك منتظماً ضبط ایدلمسی وایجابنده فابریقه صاحبلرینه اخطاراتده بولنمق اوزره كیفیت باراپور مركزه بیان ایدیله‌جكدر .

ماكنه وصنایع شعبه‌سنه منسوب مهندسینك منسوب اولدیغی دائره داخلنده موجود فابریقه‌لرك عددیله نه كبی اشیا اعمال ایدلدیكنی ونه جنس محروقات استهلاك ونه جنس ماكنه وقازان استعمال اولندیغنی بالتدقیق اولبابده‌كی دفتر مخصوصنه قید ایده‌جك وبر

قوپیه‌سنی‌ده مرکزه کوندره‌جکدر . بودفتر هرسنه شباطك یکرمی بشنده مرکزه کوندریله‌جکدر .

خلاصه : ماکنه وقازانلر حقنده نظامنامهٔ مخصوصنده مندرج بالجمله موادك تطبیقنه دقت واعتنا ایدیله‌جکدر .

اوننجی ماده شرکت خیریه ، سیر سفائن وخلیج واپورلرینك یناشدیغی اسکله‌لرله مذکور واپورلر آره‌سنده برمصادمه وقوعنده مقدار خسار ایله مذکور خسارك قاچ نومرولی واپور طرفندن ایقاع ایدلدیکنك وقضانك محل وقوعیله آیك کونك وساعتك تصریحی صورتیله کیفیت همان بیلدیریله‌جکدر .

واپورلرله اسکله‌لر آره‌سنه وضع اولنان تخته اسکله‌لر اینجه تخته‌دن ونسبةً دار بولندیغندن واطرافنده دمیر پارمقلقده اولمدیغندن اهالینك واپورلره کیروب چیقمسی خصوصنده دائما تهلکه‌یه معروض بولندیغی ایچون بو جهتك اعتنایه آلنمسنی وواپورلرك دائما اسکله‌لره سرعتله‌کلوب چارپمه‌سندن یولجیلر ازعاج‌واسکله‌لرده خساراتایقاع ایدلدکده اولدقلرندن بوحالك عدم وقوعنه دقت ایدیله‌جکدر .

اون برنجی ماده بروجه بالا تعلیماته توفیق حرکت ایتمیان مهندس حقنده اولاً : رسماً توبیخ ، تکرری حالنده بر معاشی قطع واوچنجی دفعه‌سنده عزل معامله‌سی اجرا ایدیله‌جکدر .

ماکنه وصنایع شعبه‌سنه مربوط دوائر بلدیه‌ده مستخدم مهندسینك وظائفی بالاده محرر اون بر ماده‌ده موضحاً کوسترلمش اولدیغندن هرمهندس کندی منطقه‌سی داخلنده وظائفنك حسن صورتله تمشیتیله وقت وزمانیله ایفاسنه مجبور اولوب اون بش کونلك مشاهداتی مطبوع نمونه اوزرینه دولدیروب مرکزه کوندره‌جکدر .

ذیل

انشاآت وتعمیرات کشفلرینك اوراق متفرعه‌سنك طرز تنظیمنه عائد تعلیمات

علی‌العموم کشفلر بروجه آتی اوراقدن متشکل اوله‌جقدر :

١ بالقیاس تنظیم اولنمش پروژه ویا قروکی
٢ واحد قیاسی فیئات جدولی
٣ مترد ، یعنی کشف دفتری
٤ خارصهٔ حسابیه
٥ شرطنامه

۱ — بالقیاس تنظیم اولنه‌جق پروژه ویاقروکیلر بروجه آتی صورتده تنظیم اولنور :

مجدداً انشاآت

مجدداً انشا اولنه‌جق هر نوع مبانی ، کوپری ، ریختیم ، اسکله ، استناد دیواری ، لغم ، قالدیرم خلاصه بیوك کوچك هردرلو انشاآتك اول باول پروژه‌لری یعنی :

ءا ـ انشاآتك بولندیغی موقعك اطرافنده‌کی نقاط ثابته کوسترلمك شرطیله راقملی برخریطهٔ منتظمه‌سی تنظیم ایدیله‌جك

ب ـ اشبوخریطه اوزرینه قرمزی چیزکیلرله یاپیله‌جق انشاآتك زمین سویه‌سنده‌کی مقطع پلانی تنظیم اولنه‌جق

ت ـ یاپیله‌جق انشاآت بنا ایسه تقسیمات داخلیه‌سی کوسترلمك اوزره هرقاتنك آیری آیری پلانلریله هربر اقسامنك ابعادی،دیوارلرك ثخنلری، قپو وپنجره‌لرك ابعادلری ترقیم اولنه‌جقدر . متعدد جبهه رسملریله هرقاتك ارتفاعی قات وصچاق قورنیشلرینك ارتفاعلریله قپو وپنجره‌لرك خارجی ارتفاعلری کوستریله‌جکدر .

بنانك اهمیتنه کوره قورنیش،قورونتون وسائره‌سنك آیروجه تفصیلات رسملری ترسیم،هربراقسامك جسامتی ترقیم ایدیله‌جکدر . وکوپری ایسه ـ جریان استقامتنه عمود اوله‌رق ایجابی قدر مقطع عرضانی ایله دره استقامتنده بر مقطع طولانی،هربر آیاغنك وضعیتنی وجسامتنی کوستررر راقملی پلانلر ایله متعدد مقاطع وجبهه‌دن کورونیش . استناد دیوارلری وریختیم ایسه ـ حساباتنك صورت اجراسنی کوستررر غرافیق ایله متعدد مقاطع وجبهه‌دن کورونیش . سیمان آرمه ایسه ـ مقاومت حساباتیله امثال ثابته‌لری . اسکله ایسه ـ قازیقلرك وملازمهٔ سائره‌سنك ابعادینی کوستررر متعدد مقاطع ایله ربط نقطه‌لرینك تفصیلات رسملری،شاهمردان نقاتی ایله ارتفاع سقوط وصوك ضربه‌لرده مقدار نفوذ . لغم ایسه ـ آناختار طاشلرینك ثخنلرینك صورت تعیینی،اسکی لغملرله یکیلرك برلشدیکی موجود لغملرك مقطعلریله یکی یاپیله‌جق لغمك مقطعی وباجه‌لریله التصاق نقطه‌لری تفصیلاتی شوسه ویاقالدیرم ایسه ـ اولا مفصل برپلانی قوته‌سی محور استقامتنده بر مقطع طولانی ومیللرك ـ تبدل ایلدیکی نقطه‌لرده حجم طرب حسابنه مساعد مفصل مقاطع عرضانی ودفترلری ونمونه مقطعلری . خلاصه رسم اوزرنده هیچ بربعدی اولچمکه مجبور اولماملق ایچون تکمیلی تفرعاتك جسامتلری صورت صریحه‌ده تحریر ایدیله‌جکدر .

ع ـ اشبو پلان ورسملر ایچون استعمال اولنه‌جق مقیاسات بروجه آتیدر :

خريطهٔ مرقه ايچون	$\frac{1}{1000}$	ياخود	$\frac{1}{200}$	ياخود	$\frac{1}{500}$	ياخود $\frac{1}{100}$
پلانلر	$\frac{1}{200}$	«	$\frac{1}{50}$	«	$\frac{1}{100}$	
تفصيلات	$\frac{1}{50}$	«	$\frac{1}{20}$	«	$\frac{1}{25}$	

د ـ بالاده‌کی شرائطه توفيقاً ياپيلان پروژه‌لر هيئت فنيه مديريتنجه كوريلوب ياحاليله وياخود ايجاب ايدن تعديلاتك اجراسيله تصديق اولنمدقجه كشف اول دفتری وشرائط انشائيه لايحه‌سی تنظيم ايدلميه‌جكدر . مع مافيه كوچك انشاآت وتعميرات مستثنا اولوب كشف اول وسائره‌سی برلكده مركزه كوندريله‌جكدر .

تعميرات

هرنه جنس تعميرات اولور ايسه اولسون بونلرك موقعنی وقيمتنی، جسامتنی ومختلف نقطه‌لرينی حاوی برقروكی ياپمق مجبوريدر. مثلا برزقاق اوزرنده تعمير اولنه‌جق قالديرم ويا پياده قدمه‌سی ايچون اوزقاغك الده موجود برخريطه‌سی يوق ايسه زمين اوزرنده اولچيله‌رك $\frac{1}{200}$ ياخود $\frac{1}{500}$ الخ مقياسنده برقروكيسی تنظيم اولنه‌جق محللرك كوشه‌باشلرندن وياخود براشارت ثابته ومعلومه‌دن اعتباراً مسافه‌لری وتعمير اولنه‌جق قسمك بر اشكال هندسيه وجمله ابعادی اولچيلوب اشبو قروكی اوزرينه ترسيم وتحرير ايديلير اوموقعده ياپيله‌جق تسويهٔ ترابيه حجملرينك ، پياده قدمه‌لری وضعيتلرينك ، زقاق ميللرينك معلوم اوله‌بيلمسی ايچون ايجابی قدر مقطع طولانی وعرضانيلرينك‌ده ترسيم ايدلمسی خلاصه كرك مجدد انشاآت وكرك تعميرات اولسون (متره) يعنی كشف دفترنده موجود ابعاد وارقامك كافه‌سی خريطه اوزرنده هيچ بربعد بالمقياس اولچمكه مجبوريت حاصل اولمامق شرطيله تحرير ايدلمش اولمليدر .

مبانی تعميرنده بعض مجدداً انشا اولنه‌جق اقسام وياعلاوهٔ انشاآته لزوم كورلديكی تقديرده بونلرك پروژه‌لری مجدد انشاآتده ذكر ايدلديكی اوزره مكملاً تنظيم قلنه‌جق بعض اقسامك مجدداً اعمالنده وياعلاوةً اقسامنه لزوم كورلديكی تقديرده اوبنانك تقسيمات داخليه‌سنی كوستر متعدد قاتلرك پلانلريله تعمير اولنه‌جق جبهه‌نك قروكی حالنده وفقط بالمقياس رسملری ياپيلوب شرائط انشائيه وتعميريه لايحه‌سنك تنظيمی ايچون اقسام داخليه‌يه برر نومرو وضع اولنه‌جق ورسملر اوزرينه ممكن اولديغی قدر ابعاد يازيله‌جقدر .

٢ — واحد قياسی فيأت جدولی : واحد قياسی جدوللری رايج بلديه‌يه نظراً اوسته ، عمله ، حيوان ، عربه وسائره‌نك يوميه وياساعت فيأتلريله بونلرك موسمه كوره ساعات اشتغاللری كوستريله‌جكدر . يعنی تحليل فيأت اساسی بوجدولده كوريله‌جكدر .

٣ — كشف دفتری (métré) : علی العموم كشفلر بالمقیاس ترسیم ایدلمش پروژه ویا قروكیلره نظراً حساب ایدیله‌جكدر . مطبوع كشف دفتری ستونلرنده كوریله‌جكی اوزره اشكال هندسیه‌لرینه نظراً هر قسمك ابعادی ستونلرینه درج ایدیله‌رك ایجاب ایدن عملیات حسابیه‌سی بالاجرا خانه‌لرینه ترسیم ایدیله‌جكدر . بناءً علیه بو دفترده موجود ابعاد معاونه‌نك كافه‌سی مربوط پروژه ویا قروكیده محرر اولمق لازمدر . اشبو ابعاد دیكر بر مهندس طرفندن پروژه ویا قروكیسنه تطبیق و حساباتی یكیدن اجرا ایله هر بری اوزرینه قرمزی مركبله جائزه قونیله‌رق تحتی ینه عین مركبله امضا ایدیله‌جكدر .

٤ — خلاصهٔ حسابیه ـ اوراق مطبوعه‌سنده كورلدیكی اوزره كشف دفترنده‌كی هر جنس انشاآتك یكونی ستون مخصوصنه درج ایدلدكدن صكره واحد قیاسی فیات جدولندن مذكور انشاآتك واحدینك فیأتی دخی ستون مخصوصنه درج ایله ضرب ایدیله‌جكدر . معاملات سائره‌سی اوراق مطبوعه‌سنك مطالعه‌سندن بالسهوله مستبان اولور .

٥ — شرطنامه ـ مصدق پروژه موجبنجه انشاآت ایچون كافهٔ اقسام و تفرعاتنده قوللانیله‌جق مالزمهٔ انشائیه‌نك جنس و نوعیله اوصاف و ابعادینی، انشاآتده فناً تعقیب اولنمسی لازم كلان اصولی و بوكا مماثل اولوبده پروژه‌لر اوزرنده ترسیماً ارائه‌سی قابل اولمیان موادی احتوا ایدر بر شرائط انشائیه لایحه‌سی تنظیم اولنه‌جقدر .

اشبو شرائطده آتیده‌كی صره‌یه رعایت ایتمك مجبوریدر

ا — تسویهٔ ترابیه، تمل حفریاتی، ملوزلرك نقلیه‌سی .

ب — تمل انشاآتی، تملده قوللانیله‌جق مالزمه‌نك جنس و نوعی، تمل درینلكی، تمل خرجنك قیمتی، انشاآت قازیقلر اوزرینه ایسه قازیقلرك صورت احضاری، رأسلرینك تسویه‌سیله مقدار نفوذلر، صوك یكرمی ویا اون ضربه‌ده‌كی مقدار نفوذ و شاهمردانك ارتفاع سقوطی و سائره‌سی درج ایدیله‌جكدر .

ت — تمل فوقنده كارگیر انشاآتده قوللانیله‌جق طاش و طوغله‌لرك جنس و ابعادیله صورت وضعلری و خرج نسبتی و سائره‌سی درج ایدیله‌جكدر .

ث — كسمه طاش اعمالاتی : هر نوع قاپلامه طاشلریله منفرداً قوللانیله‌جق مرمر و سائر جنسدن طاشلر، طاش نردبانلر و تفرعاتی، مرمر دوشمه و بوكا مماثل طاش اقسام، موزائیق و طاش طبان اشیكلری، قپاق طاشلری و سائره .

ج — دمير ودمير چليكه عائد اعمالات ـ دمير دوشمه كيريشلرى ، بونلرك ديوارلره صورت ربطى واستنادى ايله كريش آره‌لرينك املاسى، ديوار باغلمه‌لرى ، كند، زيوانه، دمير پارمقلق، دمير قپو ، دمير پنجره ، دمير چارچيوه‌لر، دمير قپاق وسائره .

ح — دولكرلك وسيلبجيلكه عائد اقسام واعمالات : اخشاب دوشمه‌لر ، بولمه‌لر ، چاتى ، طوان ، اخشاب مرديون خلاصه اخشاب اعمالاتك كافه‌سى .

خ — طوغرامه‌جيلغه عائد اقسام : قپو، پنجره ، دولاب وسائره كبى اقسام .

ن — چينقو وقورشون اعمالاتى : يغمور صولرينى طوپلايه‌جق اولوقلر وسائره .

ن — صيوا : دوشمه به‌تونى صيواسى، چينى، درز، بادانه، ياغلى بويا، قره ئوزون، قطرانلامه ياغلى قلمكار ايشلرى .

خلاصه — متعهد ايله امانت بيننده دعوى ونزاع ظهورينه ميدان ويرمامك ايچون اشبو صره‌يه رعايتله هراقسامك لوازم انشائيه‌سنك جنس ونوعى وصورت انشاسى حقنده لازم كلان كافهٔ ايضاحاتى حاوى اولمليدر .

قبول موقت وقبول قطعى تعليماتنامه‌سى

قبول موقت : كرك امانةً كرك احالةً انشا وتعمير اولنان هرجنس اعمالاتك قبول موقت معامله‌سى او ايشك هيئت عموميه‌سى اعتباريله اتمامندن واجرا ايديله‌جك تجارب نتيجه‌سنده لزومى تحقق ايده‌جك عمليات اكماليه ومتممه‌نك اجراسيله مطلوبه موافق اولدقلرى تبين ايلدكدنصكره ايفا ايديله‌جكدر . قبول موقتدن مقصد انشاآت وتعميراتك رسم، مقاوله وشرطنامه‌يه وقواعد فنيه‌يه توفيقاً اجرا ايديلوب ايدلمديكنه قناعت حاصل ايلمك وكشف ثانى ياخود حساب قطعى جدوالك تنظيم ايديلوب ايدلمامسنى تعيندن عبارتدر . قبول موقت ؛ متعهد ونظارت ايدن مهندسك حضوريله اجرا ايديلوب قبول موقت مضبطه‌سى ايكى نسخه اوله‌رق تنظيم ايديلور . قبول موقت هيئت فنيه مديرينك وياخود طرفندن كونده‌رجكى وكيل ايله ينه هيئت فنيه مديرينك تعيين ايده‌جكى ديكر مهندسلردن مركبدر . اشبو هيئت لااقل اوچ كشيدن مركب اوله‌جقدر . امانةً اجرا قلنان عمليات ايچون اشبو هيئت آيروجه قبول قطعى معامله‌سنه لزوم كورمزسه يكيدن قبول قطعى معامله‌سنى اجرا ايده‌بيلور .

قبول قطعی: امانةً انشا وتعمیراتده شرطنامه‌ده مندرج مدت ختامنده احالةً انشا وتعمیراتده قبول موقت هیئتنك تعیین ایلدیکی مدت انقضاسنده قبول قطعی معامله‌سی اجرا ایدیلور. اشبو مدتلرك انقضاسندن اول قبول قطعی معامله‌سنك اجراسی مساعدهٔ مخصوصه ورسمیه‌یه متوقفدر. قبول قطعی ایله قبول موقت آره‌سنده‌کی مدتده متعهد اعمالاتی حسن حالده بولندیرمغه مجبوردر. قبول قطعی هیئتی قبول موقتده اولدیغی کبیدر. قبول موقت مدتنك کرك مضبطه‌سنه درج ایلدیکی وکرکسه شفاهاً اخطار ایلدیکی نواقص اکمال ایدلمامش اولدیغی کورلدیکی تقدیرده قبول قطعی هیئتنك اشبو نواقصك متعهد حسابندن قطع ایدلك اوزره تعیین قیمتی وظائفی جمله‌سندندر. قبول قطعی مضبطه‌سنه درج ایدیلن اشبو قیمت هیئت حسابیه طرفندن متعهدك حسابندن قطع ایله وزنه‌یه ایراد قید ایدیلور. یاخود اشبو عملیاتده متعهدك مسئولیتی کماکان باقی قالمق شرطیله قبول قطعی معامله‌سی تأخیر ایدیلور. قبول موقت ایله قطعی آره‌سنده‌کی زمانده مالزمه‌نك جنس ونوعنه وعملیاتك بوزولمامسنه اعتنا ایدیلور. قبول موقت وقطعی معاملاتی متعهدلرك شرطنامه ومقاوله‌نامه احکامنی تغییر وتبدیل ایده‌مز.

نظافت فنیه شعبه‌سی تعلیماتنامه‌سی

مفتشلره عائد وظائف

برنجی ماده مفتشلر منسوب اولدقلری شعبهٔ اداره‌نك حدودی داخلنده‌کی یوللرك نظافت وحسن محافظه‌سنه دقت واعتنا ایله مکلف وبونلردن مسؤلدر.

امور تنظیفیه‌نك سرعت ایفاسی ایچون مفتشلر کندی منطقه‌لرینی وسعت ومساعده‌سی نسبتنده آیری قسملره تفریق ایدرك هرقسمه لزومی قدر عمله تعیین ایده‌جك وهرقسمك عمله‌سنه برر اونباشی ویره‌جکلردر. قنغی محیط واداره‌یه نه‌قدر عمله وآرابه وکوفه‌جی تعیین ایدلمش ایسه جدولده عمله‌نك نومرو واسامیسی محرر اوله‌جق وهر اونباشینك کندی محیطنك برجدولی بولنه‌جقدر. مفتشلر نظافت فنیه شعبه‌سنه مربوط وعائد اولدقلری دائره مدیرینه تابعدرلر.

ایکنجی ماده مفتشلر طرفندن معیتلرنده بولنان عمله طاقلرینك برنجی ماده‌یه توفیقاً یاپیله‌جق توزیعات وتشکیلاتی مبین جدول بالتنظیم دائره‌سی مدیریتندن تصدیق ایدلدکدن صکره برنسخه‌سی مرکز هیئت فنیه‌سنه برای معلومات ارسال وبرر نسخه‌لری‌ده بلدیه کلبه‌لریله عمله قغوشلرینه توزیع وتعلیق ایدیله‌جکدر.

اوچنجی ماده   وظائف مودوعه‌لرنده تکاسل ومسامحه‌سی کوریله‌جك اولان مفتشلر آتیده‌کی مجازاته دوچار اوله‌جقدر :

(١)   توبیخ وتکدیر .
(٢)   صنفی تنزیل اولنمق اوزره تبدیل موقع .
(٣)   ترقین قید .

دردنجی ماده   هراون بش کونده بر یعنی آیك اون دردنجی وبکرمی طقوزنجی کونلری نظافتك طرز جریانی ایله استحصال اولنان نتایج وکوریله‌جك نواقص ایله اصلاح وتعدیلی لازم کلان موادی اوبابده‌کی مطالعه‌لریله برابر نمونه‌سی مربوط جدوله درج ایله مدیریت واسطه‌سیله نظافت فنیه شعبه‌سی ریاستنه ارسال اولنه‌جق وبونده تجزئه‌سی ایجاب ایدن عمله‌یی ملاحظات خانه‌سنده آیروجه اشارت ایله‌جکدر .

بشنجی ماده   مفتشلر هرکون عمله‌نك یاتدیغی قغوشلری کزه‌رك اونلرك نظافتلرینی تفتیش ایده‌جك وآلات وادوات وصمان وآرپه وسائره مفتشلرك تحت مسؤلیتده اولدقلرندن عدم دقت ونظافتدن حاصل اولان بوزوقلقلردن وهر نوع ضرر وضیاعدن کندیلری مسؤل اوله‌جقلردر .

آلتنجی ماده   لغملرك یاخود اسقره‌لرك تعمیر وتطهیری مشکلاته معروض قالیرسه مفتشلر بوبابده دائره مدیریتنه اعطا ایلدیکی راپورك بر صورتی‌ده نظافت فنیه شعبه‌سی ریاستنه ارسال ایلیه‌جکلردر .

یدنجی ماده   مرکزجه امزر تنظیفه‌نك طرز جریانی بالذات تفتیش ایدیله‌رك هر کونکی مشاهدات خصوصی جداوله قید اولنه‌جغندن مفتشلرك کونده‌جکلری جدوللرله مرکزجه وجوده کتیریله‌جك جدول مقایسه ایدیله‌جك وتوافق ایتمیان نقاطندن مفتشلر مسؤل طوتیله‌جقدر .

سکزنجی ماده   آلات وادواتك حسن حالده بولندیرلمسی مفتشلره عائد اولدیغندن بونلرده دقتسزلك یوزندن وقوعه کله‌جك بوزوقلقلرك مصارف تعمیریه‌سی بشنجی ماده موجبنجه مفتشلره عائد اولمغله برابر بویله برحال وقوعنده مدیریته ومرکز هیئت فنیه‌سنه خبر ویره‌جکلر وده‌پوده احتیاطاً بولندیریله‌جق فضله آلات وادواتی فوق‌العاده برحال مستثنا اولمق اوزره اصلا قوللانمیه‌جقلردر . استعمالنده مضطر قالدقلرنده مدیریته اخبار کیفیت ایده‌جکلردر .

اونباشیلره عائد وظائف

طقوزنجی ماده — اونباشیلر امور تنظیفیه‌یه عائد خصوصاتك كافه‌سندن مفتشلره قارشو مسؤلدرلر. وآنلردن آله‌جقلری تعلیمات دائره‌سنده ایشلرینی تنظیم ایدرلر. اونباشیلر تفتیشات دائمه‌لرندن ماعدا علی الخصوص عمله‌نك چالشمه‌سنه اك زیاده مساعد اولان صباحلین ایكی ساعت ظرفنده اك زیاده ایش كورلمسنه سعی وغیرت ایتمكه مجبوردرلر.

اونجی ماده — وظائفنده مسامحه وتكاسللری كوریلان اونباشیلر آتیده‌كی مجازاته دوچار اولورلر.

(١) تكدیر.
(٢) اعظمیسی بش كونلك قسط الیوم.
(٣) ترقین قید

اون برنجی ماده — اونباشیلر عمله‌یه قارشو بیطرفانه حسن معامله ایله مكلفدر. صرف اولنان زمانله متناسب ایشك وجوده كتیرلمسنی تأمین ایچون هر عمله‌نك فعالیت وغیرتنه اعتنا ایده‌جكلردر.

اون ایكنجی ماده — اسكله‌یه مأمور اونباشیلر چوپك اسكله‌یه دوكولملرینی متعاقب عمله‌نك آرابه‌یی اسكله باراقه‌سی داخلنده داخلاً وخارجاً كوزلجه ییقامه‌لرینه دقت ایده‌جك واونلره لازم كلن اخطاراتده بولنه‌جقلردر.

عمله‌یه عائد وظائف

اون اوچنجی ماده — عمله مفتشلرك تكلیفیله دوائر مدیرانی طرفندن تعیین اولنورلر. قونترول كیفیتنك تسهیلی ایچون عمله مركزجه قبول ایدلمش یكنسق البسه‌یی لابس اوله‌جق وعمله ایله آرابه وآتلر معین برنومرویی حائز بولنه‌جقدر.

اون دردنجی ماده — عمله‌یه صوورطوبت نفوذایتمز وتماس ایتمكده اولدقلری مواد ومأمور بولندقلری وظائف اعتباریله هر زمان تطهیر وتنظیفه مساعد قماشدن اعمال ایدلمش برقات قیشلق وقویو رنك كتندن معمول ایكی قات یازلق البسه ایله برچیزمه وبرفس اعطا اولنه‌جقدر. عمله‌نك البسه‌سی یاقه‌سی اوموزدن دوكمه‌لی كوملك وپانطالوندن عبارتدر. اونباشیلری عمله‌دن تفریق ایچون آنلره كوملك یرینه اوموزلری آپولتلی چاكت ویریله‌جكدر. هریرده متعامل اولدیغی اوزره یازلق البسه‌نك اعطاسندن ایكی

ماه وقيشلق البسه‌نك اعطاسندن اوچ ماه صكره آرزوسيله ترك وظيفه ايدنلردن چيزمه‌دن ماعداسی استرداد اولنميه‌جق وبلديه‌جه خدمتلرندن اخراج ايدلدكلری تقديرده ويريلن البسه آليقونه‌جقدر . چيزمه دميرباشدر .

اون بشنجی ماده عمله ايش باشنده مافوقلرينه اطاعت كامله ايله مكلفدرلر. ايش اثناسنده مناسبتده بولنه‌جقلری آدملرله حسن امتزاجه مجبوردرلر. عمله‌نك آرابه‌لردن بر شی آييروب آلمسی قطعياً ممنوعدر . امر اخيره دكين آرابه‌لر سابقی مثللو معين اولان يرلره دوكيله‌جكدر . كرك يوللرينی قيصالتمق وكرك بشقه بر سببدن عمله‌نك آرابه‌لرينی بشقه وياخود يقين بر يرده بوشالتمسی ممنوع اولوب خلافنده حركت ايدنلر مسؤل ومعاتب طوتيله‌جقدر .

اون آلتنجی ماده كرك آلديغی امردن وكرك سه اونك اجرا وانفاذنده اوغراديغی مشكلاتدن بر شكايتی اولان عمله وظيفه‌سنی بيتردكدن صكره اولا اونباشی‌يه بيان حال ايليه‌جك وايجاب ايدرسه مفتشه‌ده افادهٔ كيفيت ايده‌جكدر .

اون يدنجی ماده عمله‌نك آخورلرده سيغاره ايچمسی قطعياً ممنوعدر .

اون سكزنجی ماده معين اولان ايش ساعتلری اثناسنده عمله‌نك بشقه بر ايشله اشتغالی قطعياً ممنوعدر .

اون طقوزنجی ماده عمله كنديلرينه تسليم اولنان آلات وادواتدن (باركير ، آرابه ، قوشوم، كوره‌ك، فورچه كبی) شيلردن مسؤلدرلر. بونلرك كندی خطا واهماللرندن دولايی ضياعنده تضمينه مجبوردرلر .

يكرمنجی ماده عمله كندی خطا ولاقيديسی اثری اوله‌رق آرابه وطاقميله بشقه بريسنه ايراث خسار ايتديكی وقت اونی تضمينه مجبور اولديغی كبی اون طقوزنجی ماده موجبنجه كندی ادواتنك خسارينی دخی تضمينه مجبوردر .

يكرمی برنجی ماده عمله‌نك كنديلرينی تهلكه‌يه القا ايتملری ممنوع اولديغی كبی متانت كافيه‌يی حائز اولميان آلات وادواتك تهلكه زماننده استعماليده جائز دكلدر .

يكرمی ايكنجی ماده برعذر مقبوله ابتنا ايتميان عدم موجوديت ، حال سكر ، عدم اطاعت ، تخريب ادوات ، اوزرلرنده ياره‌كورلمك كبی احوال ايله حيوانی تعذيب ايدن ، سرقتی كوريلان عمله‌يه اساميسی آتيده محررجزايی تطبيق ايتمك اوزره مفتشلر مديريته اخبار ايده‌جكلردر .

يكرمى اوچنجى ماده   وظيفه‌سنده مسامحه‌سى وتعليمات خلافى حركاتى مشهود اولان عمله حقنده بروجه آتى مجازات ترتيب اولنه‌جقدر :

(١) اخطار وتكدير .
(٢) بش كونلك قسطاليوم .
(٣) ترقين قيد .

يكرمى دردنجى ماده   برسنه حسن خدمتدن صكره عمله‌يه يوميه‌سى تأديه ايدلمك اوزره سنه‌ده انجق اون بش كون مأذونيت اعطا اولنور . عمله‌نك مأذونيت طلبى اونباشيلرينى تحريراً اخبار ايتمكله اولوركه اونباشيلر بونى مفتشه توديع ايده‌جكلردر . مفتشلرده مديريتدن طلب ايدرلر .

يكرمى بشنجى ماده   بالآخره تضمينات اعطاسنه مجبور قالمامق ايچون قيدى ترقين ايديلان عمله همان ترك خدمته مجبوردر .

يكرمى آلتنجى ماده   آرابه‌لرك هردفعهٔ تخليه‌سنده عمله آرابه‌لرى كوزل برصورتده تطهيره مجبوردرلر . ده‌پولرينه عودتده آرابه‌لغه تميزاوله‌رق قويملرينه ده‌پومأمورى اعتنا ايده‌جك وعكس حالدن مسؤل طوتيله‌جقدر .

يكرمى يدنجى ماده   تعليماتك بر نسخه‌سى عمله‌نك ياتاجغى محللره تعليق ايديله‌جك وهرعمله‌نك نزدنده دخى برر نسخه‌سى بولنه‌جقدر .

يكرمى سكزنجى ماده   عمله‌نك اشبوتعليماتنامه‌ده كوستريلان امورتنظيفيه وسائره‌دن غيرى ايشلرده قطعياً استخدامى ممنوعدر . دائره‌لرجه لزوم كوريليرسه وظيفهٔ تنظيفيه‌نك ختامندن صكره عمله وآرابه‌لرى مديرلر دائره امورنده استعمال واستخدام ايدرلر .

وظائفك صورت اجراسى

يكرمى طقوزنجى ماده   هركون على الصباح تنظيفاته مهم جاده‌لر وزقاقلردن بدء اولنه‌رق برزقاغى تميزله‌دكدن صكره عقبنده ديكر زقاغك تنظيفنه باشلانه‌جقدر . فقط برنجى ، ايكنجى صنف اعتبار ايديلان مهم جاده‌لرك امورتنظيفيه‌سنه خلق زقاغه چيقمازدن اول باشلانه‌رق نهايت يازين وسطى ساعت يديده قيشين طقوز بچقده ختام ويريله‌جكدر .

اوتوزنجى ماده   على الصباح كوندوزلرى رفع ايديله‌جك سوپرونتيلردن ماعدا مرور وعبورى نصف الليله قدر دوام ايدن بك اوغلى ، تپه باشى ، قره كوى ميدانى امين اوكى ، كوپرى ، باغچه قپوسى ، باب عالى جاده‌سى كبى مهم جاده‌لر ايچون عمله‌

موجوده‌دن کیجه عمله‌سی نامیله تعیین ایدیلن مقدار کافی آرابه‌جی ، ال آرابه‌جیسی کوندوزلری وقت معیننده تعطیل اشغال ایلیان عمله‌نك یرینه قائم اوله‌جق وبو محللری کوندوز عمله‌سی کبی کاملاً تطهیر ایلیه‌جکلردر .

موسم صیفده بو اصول بیوکدره ، یکی کوی ، بیوك آطه‌وبوکا مماثل شرفلی ومرور وعبوری کثرتلی محللرده‌ده تطبیق ایدیله‌جکدر . یاغمور کیجه یاغارایسه کیجه ، کوندوز یاغارایسه کوندوز کاملاً جاده‌لر ییقانه‌جق ویاغمور صویندن استفاده ایدرك چامورلرك رفعنه وفقط قویو چامورلری اسقره ولغملرك طیقانمسنه سببیت ویرمامك ایچون بو کبی چامورلر ولغملردن چیقاجق مزخرفات مضبوط وساچدن معمول آرابه‌لرله رفع ونقل ایدیله‌جکدر .

اوتوز برنجی ماده میلی زیاده یعنی یوقوش اولان محل چوپلری سابقی وجهله کوفه یاخود شکل ومضبوطیتی تعیین ایدیله‌جك واسطه ایله نقل ایدیله‌جکدر .

اوتوز ایکنجی ماده آرابه‌لر یازین ساعت آلتیده‌وقیشین ساعت یدیده چیقاجقلردر . آرابه‌جیلر چیقمازدن اول حیوانلری تمزلیه‌جکلردر . بونلر موجود سوپروتی‌یی آلوب معین اولان اسکله ومحللره دوکه‌جکلردر . آرابه‌جیلر اوکله‌یه قدر محلات آره‌سنده‌کی ایشلرینی بیتیرمکه واوکله‌دن صکره ال آرابه‌لریله یومی طوپلانه‌جق سوپروتی‌یی مفتشلرك کوندره‌جکلری محله نقله مجبوردرلر . کوبره وسائره قالدیرمق ایچون هرایکی یوز اللی مترووده برال آرابه‌جیسی بولنه‌جقدر . زقاقلر سوپورلمزدن اول صولانه‌جقدر .

اوتوز اوچنجی ماده بارکیرله جر اولنور برفوچی ایله آرابه‌جی وبر سپورکه‌جیدن مرکب عمله طاقمی یازین ایکنجی درجه‌ده اولوب تضییقلی صویه مالك اولمیان یوللری صولایوب سوپوره‌جك وبوندن حاصل اولان سوپروتی‌یی آرابه‌جیلر قالدیره‌جقدر .

اوتوز دردنجی ماده قار نزولیله باشلار باشلاماز همان رفعنه باشلانه‌جق وتراکم وانجمادینه میدان ویرلمیه‌جکدر . لدوس هوالرده قارلرك تراکمنه میدان ویرلمه‌دن صولاندیریلوب اولوقلردن آقیتدیریله‌جقدر . قارلی هوالرده آرابه‌جیلرده قاری سوپورمکله مکلف اولوب نصفاً سوپورلدکدن صکره آرابه‌لرله نقله باشلانه‌جقدر . صچاقلرده برودتدن حاصل اولان بوز کتله‌لری عمله طرفندن اوزون بر صیریقله قیریلوب مرور وعبور تهلکه‌دن محافظه ایدیله‌جکدر . علی العموم قارلی هوالرده عمله زقاقلرك قارلرینی اولوقلر سربست قالمق اوزره ایکی طرفه طوپلایه‌جقدر .

اوتوز بشنجی ماده شدت شتا حالنده میلی زیاده یوقوشلر انجماد سببیله مرور وعبوره قارشی برتهلکه ارائه ایتدکلرنده بوز قیردیریلارق مرور وعبور تأمین ایدیله‌جکدر .

اوتوز آلتنجی ماده   جاده وزقاقلرده چوکن ویاپاطلایان لغملرله مهم محللرده چوکن وبوزیلان قالدیرملر اونباشیلر معرفتیله مفتشلره خبر ویریله جك مفتشلرده دائره مدیرینه اخبار ایله تعمیر ورفع محذورینی تعقیب ایده جکلردر .

اوتوز یدنجی ماده   حریق وقوعنده هردائره کندی اداره سنده موجود صو فوچیلرینی حریقك امتداد وجسامتنه کوره بر مفتش اداره سنده براونباشی ومقدار کافی عمله سوق ایدرك طلومبه لره صو یتشدیره جك وحریقدن متحصل انقاضی جاده لردن قالدیره جقدر .

اوتوز سکزنجی ماده   حیوان لاشه لری خصوصی ومضبوط آرابه لرله قالدیریلوب معین اولان محللره نقل ایدیله جك واوراده اصولی دائره سنده کوموله جکدر . زقاقه لاشه آتانلر اولدیغی تقدیرده لاشه نك سوق وکومولمه مصارفی ایله ایجاب ایدن جزا تحصیل اولنمق اوزره مفتشلر طرفندن بالتحقیق دائره مدیریتنه باراپور بیلدیریله جکدر .

اوتوز طقوزنجی ماده   یاغمورلی کونلرده عموم عمله هر ایشه ترجیحاً یوللرده کی چاموری رفعیله مکلفدر . سیلاب ایله یول اوزرلرنده بریکمش اولان استعماله صالح قوملر بالآخره یوللرك تعمیراتنده قوللانلمق اوزره مناسب بریرده ده پو ایدیله جك ومواد سائره همان قالدیریله رق یول تمیزلنه جکدر . [١]

[١] هیئت فنیه شعباتی ١٣٢٨ تشکیلاتندن صوکره وجوده کتورلش اولدیغی کبی اشبو شعباته عائد بولنان تعلیماتنامه لر دخی ١٣٢٩ سنه سنده تنظیم وآیری آیری رساله شکلنده طبع ایدیله رك موقع تطبیقه وضع اولنمشدر .

١٣٥ — اوراق وقيود عموميه قلميله خزينهٔ اوراقه مخصوص تعليماتنامه

١ مارت ١٣٢٩

برنجی ماده درسعادت بلديه قانوننك اوتنجی ماده‌سنده محرر اولديغی اوزره اوراق وقيود عموميه قلمی هيئت تحريريه مديريتنك تحت اداره‌سنده اولديغی كبی قيود عموميه قلمنك رفاقتنده بولنان خزينهٔ اوراق دخی مديريت مذكوره‌يه مربوطدر.

ايكنجی ماده اوراق وقيود عموميه قلمی شهرامانتنه عائد كافهٔ اوراقك قيد وتوزيع معاملاتيله مكلفدر .

اوچنجی ماده بالعموم اوراق قيود عموميه مديرلكنجه كشاد ايله نومرو وتاريخی همان توزيع دفترينه قيد وعموم نومروسی اوراقك اوزرينه اشارت ايتديرلدكدن صكره مقام امانته ويا معاونلكه تقديم اولنور .

دردنجی ماده اوراق مقام امانتدن ويا معاونلكدن حواله ايدلدكدن صكره قيود عموميه قلمنجه معاملهٔ قيديهٔ اساسيه‌سی ياپيله‌رق توزيع دفتری موجبنجه عائد اولديغی اقلام وشعباته تودیع ايديلير .

بشنجی ماده اقلام وشعباته تودیع اولنه‌جق اوراق اوزرينه اقتضا ايدن معامله ايفا اولندقدن صكره اشبو اوراق كافهٔ تفرعاتيله برابر قيود عموميه قلمنه اعطا اولنور .

آلتنجی ماده اقلامدن لاجل‌الحفظ اوراق عموميه قلمنه ويريلن اوراق اوزرينه مقام امانتجه ويا معاونلكجه « حفظ » اشارتی وضع ايدلدكدن صكره قيود عموميه قلمنجه اساس قيدينه معامله يوريديله‌رك هيئت اصليه‌سيله خزينهٔ اوراقه ويريلير .

يدنجی ماده مسوده‌لر تبييض ومقابله ايدلدكدن صكره طاقميله يعنی مسوده هانكی اوراق اوزرينه قلمه آلنمش ايسه او اوراق ايله برابر قيود عموميه قلمنه تودیع اولنور . قلم مذكورجه مسوده‌لر صادرات دفترينه قيد ونومرو وتاريخلری خانهٔ مخصوصلرينه وضع اولندقدن صكره خزينهٔ اوراقه تسليم وتبييضلری ده تطبيق وكذلك نومرو وتاريخلری قونلدقدن صكره مهرلتديريله‌رك محللرينه ايصال اولنور .

سكزنجی ماده مركز مديرلری يازيلان محررات وتذكرك محل مخصوصنی امضاليه‌جقدر . امضا ايدنه‌مش اوراقی قيود عموميه قلمی اعاده‌يه مجبوردر .

طقوزنجی ماده اوراق وارده وصادره‌نك خلاصه‌لری بالايه يازيله‌جقدر . عكس تقديرده اوراقی؛ نواقصی اكمال اولونمق اوزره قيود عموميه قلمی محللرينه اعاده ايدر .

اوننجی ماده اوراقك ملفوفاتندن هیچ بری اقلام وشعباتجه تفریق ایدیله‌رك آلیقونیله‌ماز. یالکز وثائقدن اولمق اعتباریله عائد اولدیغی قلم وشعبه‌جه اخذ ایدلدیکی تقدیرده اساساً مربوط اوله‌جغی اوراقك اوزرینه اشارت وامضا ایدیلیر .

اون برنجی ماده اوراقك شعبه وبرقلمدن‌دیکرینه تودیعی طوغریدن طوغری‌یه اجرا ایدیلیر . بوبابده اوراق قلمنی توسیطه لزوم یوقدر .

اون ایکنجی ماده قیود عمومیه قلمندن اقلام وشعباته وحزینهٔ اوراقه، شعبات و اقلامدن یکدیکرینه تودیع اولونه‌جق ، خزینهٔ اوراقدن آلنوب ویریله‌جك بالعموم اوراق ایچون امضا اخذ اولنه‌جقدر. امضاسزاوله‌رق‌الدن هیچ بر کاغد تعاطی‌ایدیله‌مز.

اون اوچنجی ماده قیود عمومیه قلمنجه معاملهٔ قیدیه‌سی اجرا و اکمال اولنمیان اوراق اوزرینه اقلام و شعباتجه معامله اجراسی ممنوعدر .

اون دردنجی ماده مستدعیات ومواد مستعجله‌نك قید و توزیع معاملاتی جریان طبیعی‌یه تابع مسائله تقدیم اولنور . مستدعیات ایچون نومرو و تاریخ ایله‌حواله ایدلدیکی محلی ارائه ایدر بر پوصله ویریله‌رك اصحابی بکلتدیرلمز .

اون بشنجی ماده مستدعیات و مواد مستعجله‌نك غیری اوراق؛ قیود عمومیه قلمنده اعظمی یکرمی درت ساعتدن و خزینهٔ اوراقه ویریله‌جك مسوده‌لرده قرق‌سکز ساعتدن فضله قاله‌ماز .

اون آلتنجی ماده توزیع دفترینه قید اولنمقسزین اوراق اعطاسی یاخود واردات و صادرات دفترلرنده‌کی ستون مخصوصلرله تعین ایدن معاملات و اشاراتك عدم ایفاسی مسببلری حقنده یکرمی بشنجی و یکرمی آلتنجی ماده‌لرك تطبیقنی استلزام ایدر .

اون یدنجی ماده مرکز مدیریتلریله شعبات ملحقه‌ده مدت معینه‌دن زیاده قالان اوراقك تعقیب و تأکیدی و متسلسل نومرولر اعتباریله عدم ورودی آکلاشیله‌جق اوراقك محللرندن طلب و جلبی اوراق و قیود عمومیه قلمنك وظائفندندر .

اون سکزنجی ماده اقلام وشعباته مودوع اوراقك مقتضاسنی اجرا ایچون اوچ کون وجوابی متضمن اوله‌رق دوائره یازیلان تذاکر ایچونده لااقل بش کون مدت تعیین اولنمشدر . اقلام وشعباتده مدت معینه‌دن فضله قالان اوراق ایچون قیود عمومیه قلمنجه هرهفته‌بر اخطار پوصله‌سی تنظیم ایدیلیر. بوپوصله‌لر قیود عمومیه قلمی مدیریتنجه تنظیم وهیئت تحریریه مدیریتنجه کوریله‌رك تختیم اولندقدن صکره عائد اولدیغی قلم وشعبه‌یه

کوندریلیر . تأخرك برسبب مقبوله مستند اولمادیغنه اقلام وشعباتك منسوب اولدیغی مدیریتلرجه قناعت حاصل اولورسه وظیفه‌داری اولان مأمور حقنده لازم کلن معامله‌یه توسل اولنور.شاید اوراقی تسلسل ایتدیرمك ، تدقیقات وتتبعاتده بولنمق ایجاب ایدر وبو سببله مدت معینه‌دن فضله زمانه محتاج مسائل کوریلیرسه اخطار پوصله‌سنه ایضاحات ویریله‌رك اقتضا ایدن مدت تعیین واخطار پوصله‌سی اوراق وقیود عمومیه قلمنه اعاده اولنمق اوزره هیئت تحریریه مدیریتنه تودیع اولنور . اوراق وقیود عمومیه قلمنجه بو جهت نظر دقته آلنه‌رق مدتی حلولنده ینه تأخر کوریلورسه عائد اولدیغی شعبه‌یه اصول محرره دائره‌سنده ایکنجی براخطار پوصله‌سی یازیلیر وبونك اوزرینه هیئت تحریریه مدیریتندن مقام امانته معلومات ویریلیر . دوائربلدیه‌یه یازیلوب جوابلری ورود ایتمه‌مش اولان تذاکر ایچون‌ده هراون کونده برتأکیدنامه تسطیر اولنور.مدت معینه حلولنده جوابی ورود ایتمه‌مش اولان اوراق ایچون برنجی تأکیدنامه تاریخندن اعتباراً سکز کوندن عبارت اولمق اوزره ایکنجی برتأکید مدتی واردر . بومدت ظرفنده‌ده جواب آلنه‌مازسه همان اوراق وقیود عمومیه قلمنجه هیئت تحریریه مدیریتنه واشبو مدیریتجه‌ده مقام امانته‌عرض کیفیت ایدیلیر . تأخر ایدن‌ویا تأکید مدتندن فضله زمانه محتاج اولان مسائل ایچون بالاده کوسترلدیکی وجهله شعبه‌لرجه یاپیلان معاملات دوائر بلدیه‌جه‌ده تطبیق اولنور .

اون طقوزنجی ماده خزینهٔاوراق شهرامانته‌عائد بالعموم‌اوراق ودفترودوسیه‌لرك محل حفظی‌در .

یکرمنجی ماده خزینهٔ اوراق مأمورینی تسلم ایده‌جکلری اوراق ومسوداتی سهل‌التحری براصول وانتظام دائره‌سنده دفتر مخصوصنه قید وقوطولرنده حفظایدرلر . مخابره‌سی تمادی ایدن ویاایده‌جك اولان اوراق مخابره ایچون دوسیه تشکیل ایدرلر .

یکرمی برنجی ماده خزینهٔاوراقده‌موجودومحفوظ اوراق‌ودوسیه‌لرطلب‌وقوعنده اقلام وشعباته تودیع وایشی بیتدکدن صکره بالاسترداد حفظ اولنور .

یکرمی ایکنجی ماده امور ومسائل مستعجله‌یه متعلق اوله‌رق شعبات واقلامدن طلب اولنان اوراق ودفتر ویا دوسیه‌لر خزینهٔ اوراقدن درحال ویرلمك لازم کلیر . مصالح عادیه‌یه تعلق ایدن اوراقك اعطاسی ایچون اعظمی نهایت یکرمی درت ساعت مدت تعیین ایدلشدر.بومدت‌تجاوز ایتدیریلیر ایسه خزینهٔ اوراقباشی کاتبی اسباب موجبه کوسترمکه مجبوردر .

یکرمی اوچنجی ماده خزینهٔ اوراقدن نومرو وتاریخلری کوستریلەرك ایستەنیلەجك اوراق ، دفاتر ویا دوسیەلر ایچون مرکز مدیرلری ویاخود باش کاتبلری طرفندن امضا ایدلمش طلب بورو دروسی ارائه ایدلمزسه اوراق ، دفاتر ویا دوسیەیی تحری واعطایه خزینهٔ اوراق مأمورینی مأذون دکلدر .

یکرمی دردنجی ماده خزینهٔ اوراقدن مأخوذ دوسیەنك تعلق ایتدیکی امور ومصالح نتیجەلننجەیە قدر اودوسیه ویااوراق اقلامده آلیقونیلەبیلیر . فقط بومدت امور ومعاملات عادیەده نهایةالنهایه بش کونی تجاوز ایتمز . تحقیقاته ، حساب تنظیمنه وامتیازاته واعمارات بلدەیه متعلق وبونلره مماثل معاملاته عائد مسائل ایچون مدت معینه نهایت یکرمی کون وبر قومیسیوندن کچمسی لازم کلن مسائل ایچون دخی نهایت برآیه قدر تمدید اولنەبیلیر . دعواسی دردست رؤیت اولان مسائل ایله انتاجی ـ اجمالات واوراق سائره کبی ـ معلومات متممه اعطاسنه خادم وثائقك ورودینه تعلق ایدن اموره عائد دوسیەلر مستثنا اولوب بو ایکنجی تقدیرده مهل معین ورود ایدەجك اولان اوراق متممەنك قلم عائدینه تسلیمی تاریخندن اعتباراً باشلار .

یکرمی بشنجی ماده اوراق وقیود عمومیه قلمی وخزینهٔ اوراق مأمورینی انجق وظیفەلرندن مسئولدرلر . خدمات سائرەده استخدام اولنەمازلر. وظائف معینەده اهمال ویا معاملاتجه تأخیری موجب افعال ـ که مسئولیتی دعوت ایدر ـ برنجی دفعەسندە اوراق قلمنده مدیرك وخزینهٔ اوراقده باش کاتبك اخطارینی ، ایکنجیسنده مقام امانتك توبیخنی مستلزمدر .

یکرمی آلتنجی ماده مقام امانتك توبیخی بر کونلك معاش قطعی جزاسنی مستلزمدر . بوجزا ترفیع وترقیده نظر دقته آلنمق اوزره مأمورك سجلنه دخی قید اولنور .

یکرمی یدنجی ماده اهمال وتأخر اوچنجی دفعه اولەرق وقوعه کتیریلرسه اومأمور مقام امانتجه تنزیل معاش ویا مأموریت ویاخود عزل ایله تجزیه ایدیلیر .

یکرمی سکزنجی ماده بالعموم اوراق وقیود ثابت مرکبله یازیلەجق . حك ، سیلینتی وقوعه کتیریلمیەجکدر .

یکرمی طقوزنجی ماده اوراق ووثائق ضایع ایدلدیکی تقدیرده مسببلری حقنده جزا قانوننامەسنك (۱۲٦) نجی مادەسی تطبیق اولنور .

اوتوزنجی ماده مقام امانتله متقابل نومرو تعقیب ایدن شعبات مربوطه امور تحریریه وقیدیەلرینی ودوسیەلرینی بواساس دائرەسنده تدویر ایلیەجکلردر .

اوتوز برنجی ماده ۱۱، ۱۲ ، ۱۳، ۱٤، ۱۷، ۲۱ ، ۲۳، ۲۷ نجی ماده‌لره مخالف حرکات مسببلری حقنده ۲٤ و ۲٦ نجی ماده‌لر احکامنك تطبیقی مستلزمدر .

۱ مارت ۱۳۲۹

اوراق وقیود عمومیه قلمیله خزینهٔ اوراقه مخصوص تعلیماتنامه‌یه ذیلدر

برنجی ماده قیداولنمامش اوراقی قبول واوزرینه معامله اجرا ایدن واوراق عمومیه قلمندن کچمکسزین شعباته اوراق تودیع ویا قبول ایله‌ین واخطار وتأکید پوصله‌لرنده سؤال ایدیلن ماده‌لره مدت معینه‌سی ظرفنده جواب ویرمه‌ین ومجبوریت قانونیه‌سی اولمادیغی ویا آمرینك امر تحریریسی بولنمدیغی حالده اوراقی نزدنده حفظ ایدوب چیقارمیان وخزینهٔ اوراقدن آلنان مسوده ویا دوسیه‌لری لزوم حقیقیسی قالمدیغی حالده تعلیماتنامه‌ده محرر مدت ظرفنده اعاده ایتمه‌ین وخزینهٔ اوراقك معلوماتی اولمقسزین دوسیه‌لرده‌کی اوراقدن برینی چیقاران وبیاضی یازلمش هرهانکی بر مسوده‌نك تاریخنی تبدیل ویا مندرجاتنی باشقه بریره دها یازه‌رق مذکور مسوده‌یه یکی بر تاریخ علاوه ایله‌ین ویاخود آنك یرینه یاکلش یازلمش کبی برسبب وبهانه ایله دیکر برمسوده یازوب قویان وخزینهٔ اوراقده حفظ ایدیله‌جك مسوده‌لرك ظهرنده‌کی خانه‌لره ملفوفاتك عددینی وتاریخ ونومرولرینی درج واشارت ایتمه‌ین وخلاصه‌سنی یازمیان باش کاتب ، مسود ، مبیض ومقیدلر اشبو حرکتلرندن تولد ایده‌جك مسئولیت مالیه ایله مؤاخذه ایدلمکله برابر برنجی دفعه‌سنده توبیخ ، ایکنجی دفعه‌سنده برآیلق معاشلری قطع واوچنجی دفعه‌سنده عزل ایله مجازات ایدیله‌جکلر وایشده ساخته‌کارلق قصدوماهیتی بولندیغی تقدیرده علی الاصول تحقیقات اولیه‌سی اجرا ایدیله‌رك قانوناً تجزیه اولنمق اوزره اوراقی مدعیٔ عمومیلکه تودیع اولنه‌جقدر .

ایکنجی ماده بر ایشه دائر اولان مطالعه وجریان معامله یا حواله قیود عمومیه قلمنك نومروسنی حاوی اولان اوراق اساسیه‌یه یازلمیوب‌ده ملفوفه یازلمق ویا اوراق مذکوره ملفوف مقامنه قونیله‌رق آیریجه مذکره تنظیم وآنك اوزرینه معامله اجرا اولنمق وتأکیدنامه‌لرده متعدد مواددن بحث ایدلمك تشویش قید ومعامله‌یی موجب اولدیغندن مذکور مذکره وتأکیدنامه‌لری ـ ولوکه معامله کورمش اولسون ـ اسباب موجبه‌سنی اشارت ایده‌رك صادر اولدیغی شعباته اعاده‌یه اوراق وقیود عمومیه قلمی مأذوندر . یالکز اشبو تعلیماتنامه‌نك تاریخ مرعیتندن اول موقع معامله‌یه قونمش اولان

اوراق اعاده اولنماز . احوال مذكوره‌يه اجتسار ايدنلر دخی برنجی دفعه‌سنده توبيخ وتكررى حالنده هردفعه‌سنده نصف معاشلرى قطع ايدلمك صورتيله مجازات اولنورلر .

اوچنجی ماده — بروجه بالا احوال وحركاتدن برينه مجاسرت وقوعنده كيفيت اوراق وقيود عموميه قلمی ويا عائد اولديغی شعبه مديرى طرفندن ماده تعيينى واوراق مثبته‌سنك لفيله بامذكره مقام امانته عرض اولنه‌جق وموجب امانتپناهى‌يه اقتران ايتدكدن صوكره متجاسرى حقنده معين اولان مجازات تطبيق واجرا ايديله‌جكدر . [١]

[١] ١ مارت ١٣٢٩ تاريخنده قيود عموميه قلميله خزينهٔ اوراقجه تعليماتنامه‌نك تعيين وارائه ايلديكی طرزده معاملاته ابتدار اولنه‌رق اوراق قلمنده‌كی دفاتر وقيودات تنظيم واصلاح اولنديغی كبی يكی تأسيس اولنان خزينهٔ اوراقجه دخی الك بسيط والك قولاى براصولده دوسيه طوپلامغه باشلانمش ايدى . كرك قيود عموميه قلميله وكرك خزينهٔ اوراقله مناسبت ومعامله‌سی بولنان اقلام وشعبات طرفندن آرزو اولنديغی ومصالحك ايجاب ايتديرديكی درجه‌ده تسهيلات وجديت كوسترلمامسنه بناءً الك زياده موجب شكايت اولان احوال برر برر نوط ايديله‌رك ١٧ تشرين اول ١٣٢٩ تاريخنده لايحه‌شكلنده قيود عموميه مديريتنجه مقام امانته عرض ايدلمش وبولايحه اوزرينه كيفيت انجمن امانتجه لايق اولديغی اهميت نسبتنده نظر دقته آلنه‌رق اشبو ذيل تنظيم ولايحه‌نك برصورت مطبوعه‌سنك لفيله موجبنجه معامله اولنمق اوزره ٢٩ كانون اول ١٣٢٩ تاريخنده بالعموم اقلام وشعبات ودوائره تبليغ اولنمشدر .

١٣٦ — بالعموم مزایده، مناقصه ومبایعه معاملاتنه عائد تعلیماتنامه

برنجی فصل

احکام اساسیه

برنجی ماده شهر امانتنه عائد بالعموم مزایده، مناقصه ومبایعه معاملاتنك انجمن امانتجه صورت استثنائیده اجراسی تقرر ایدنلردن ماعداسی منحصراً لوازم مدیریتنجه اجرا اولنور. معاملات مذکوره یا نمونه‌لری تعلیماتنامه‌یه مربوط قائمه‌لرله یاخود ٤١ و ٤٢ نجی ماده‌لرده کوستردیکی وجهله پازارلق صورتیله ویا فاطوره اوزرینه جریان ایتدیریلیر. یالکز یوز بیك غروش ودها فضله معامله‌یه تعلق ایدن مزایده، مناقصه و مبایعه‌ده شهر امیننك ویا معاونلرندن برینك حضوری شرطدر. انجمن امانتك تقدیری و مقام امانتك تصدیقی اوزرینه تحقق ایده‌جك مجبوریته بناءً برقسم مزایدات ومناقصات و مبایعات ایچون مقام امانت دوائر و مدیریته مأذونیت اعطا ایدرسه بو استثنا تشکیل ایدر. معهذا او دائره‌لر دخی بو تعلیماتنامه‌یه توفیق معامله‌یه مجبوردر.

ایکنجی ماده اون بیك لیرا و دها فضله معاملاته تعلق ایدن مزایده و مناقصه و مبایعه شهر امیننك حضوریله انجمن امانتده اجرا ایدیلیر.

اوچنجی ماده بالجمله مزایده و مناقصه و مبایعه آنجق لزوم واحتیاج حقیقی‌یی تقدیر اساسنه مستند و مصدق وثائق رسمیه اوزرینه اجرا اولنور.

دردنجی ماده بالعموم تکلیفاتدن هردرلو انشاآت، تعمیرات، مبایعات کبی صرفیاتی مستلزم بالجمله معاملات اولجه هیئت حسابیه‌جه بعدالتدقیق بودجه‌ده قارشولغی وار ایسه ارائه اولندقدن صوکره لوازم مدیریتنه تودیع اولنور.

بشنجی ماده اوچنجی ماده‌ده‌کی وثائق دوائر ایله مرکز شعبات و مدیریتلرینك تکلیفات رسمیه‌لرندن عبارتدر. تکلیفات مذکوره‌نك دوائره عائد اولنلری او دائره‌نك انجمن قرارینه مستند اولمق ایجاب ایدر. تکلیفات مرکز امانته متعلق ایسه عائد اولدیغی شعبه مدیری طرفندن وقوع بولور. هیئت فنیه و صحیه‌یه تعلق ایدن تکلیفات ایچون بو هیئتلرك انجمنلرنجه تدقیقات اجرا ایدلمش اولمق لازمدر. تکلیفات مذکوره‌دن مفردات وجهله بودجه‌ده داخل اولمایانلری یوز بیك غروشدن فضله مبلغه متعلق اولانلر بو شرائطی اکمال ایتدیرلدکدن صوکره انجمن امانتك نظر تدقیقندن کچمك و آندن

دون مبلغه عائداولانلر انجمنك نظر تدقیقنه وضع ایدلمکسزین مقام امانتك « موجبنجه » اشارتنه اقتران ایتمك شرطدر .

آلتنجی ماده انشاآت و تعمیراته تعلق ایدن خصوصات ایچون هیئت فنیه‌جه زیرده‌کی اوراق ترتیب ایدیله‌جکدر .

ا — نظامنه توفیقاً تنظیم ایدلمش فنی کشف اول ورقه‌سی و بوکا متفرع جداول و اوراق

ب — قروکی

ت — شرطنامه مسوده‌سی

ث — مقاوله »

بو اوراق هیئت فنیه انجمنندن مصدق اولمق و مسوده‌سی امور حقوقیه مدیریتنجه کوریلوب تصدیق ایدلمك ایجاب ایدر .

یدنجی ماده دردنجی و بشنجی و آلتنجی ماده‌لرده‌کی شرائطی جامع اولمایان اوراقی اعاده‌یه لوازم مدیریتی مجبوردر .

سکزنجی ماده بالعموم مأمورین واعضا ؛ امانته زمان تادیه‌سی حلول ایتمش بر دین ایله مدیون اولانلر ؛ اولجه تعهداتده بولنوب ده ایفا و اکمال ایتمه‌مش بولنانلر ؛ یکرمی بر یاشنی اکمال ایلمیانلر ؛ افلاس ایدوبده اعادهٔ اعتبار ایتمه‌ینلر ؛ جنایتله محکوم اولانلر حقوق مدنیه‌سنه صاحب اولمایانلر ؛ ٦٤ و ٦٥ نجی ماده‌لر موجبنجه‌ایشدن منع ایدیلنلر مزایده و مناقصه‌یه اشتراك ایتدیریله‌مز .

طقوزنجی ماده مزایده و مناقصه‌یه‌اشتراك ایدن‌اجانب؛تبعهٔ عثمانیه‌دن درسعادتده مقیم و حائز اعتبار بر تاجر ویا بر مؤسسه‌یی تجارت اوطه‌سیله مقاولاتدن مصدق سندله کفیل ارائه ایلمکه مجبوردر .

اونجی ماده برقاچ ایش بردن مناقصه ویا مزایده ایدیله‌مز . بناءً علیه متعدد خصوصاتك احالهٔ اولیه و قطعیه ساعتلری عینی زمانه تصادف ایتمیه‌جك صورتده لوازم مدیریتنجه تعیین اولنه‌رق اعلانلرده کوستریلیر .

اون برنجی ماده مزایده و مناقصه ایچون معین اولان ساعتك حلولیله‌احالهٔ اولیه ویا قطعیه‌نك اجرا ایدلدیکی دقیقه‌یه قدر اثبات وجود ایتمه‌ینلرك حقوقی ساقط اولور .

بناءً علیه بونلره کف یداتیمش نظریله باقیله‌رق قائمه‌ده‌کی اسملری حذاسنه شرح ویریلیر. رئیس ایله اعضادن بری شرحك زیرینی مهرلر .

اون ایکنجی ماده   تأمینات آقچه‌لری امور حسابیه‌دن ویریله‌جك مذکره اوزرینه وزنه‌یه تسلیم ایدیلیر . مقابلنده مقبوض آلنه‌رق لوازم مدیریتنه اعطا اولنور . مزایده ویا مناقصه‌نك کرمی پیدا ایتدیکی ویا وزنه‌نك قپالی بولندیغی زمانده لوازم مدیریتنجه تأمینات آقچه‌سی قبول ایدیله‌بیلیر .

اون اوچنجی ماده   شهر امانتنه عائد اوله‌رق موجود مبانی ومؤسساتك بدل ومدت ایجارلری نظر دقتده بولندیریله‌رق زمانده یعنی مدت ایجارلرینك انقضاسندن لااقل ایکی آی اول مزایده‌لری اجرا قیلنمق اوزره لوازم مدیریتنجه بو مقصده خادم بر دفتر طوتلمق لازم کلیر .

اون دردنجی ماده   مزایدات و مناقصاته اشتراك ایدنلر پیدن ویا احاله قرارینك ایجاب ایتدیردیکی تعهداتدن نکول ایدرلرسه تکرار مزایده ویا مناقصه ویا مبایعه اجرا ویاخود امانت صورتیله تأمین اداره و معامله ایدیله‌رك اولکی پی مقدارندن نقصان طوتدیرلدیغی تقدیرده اوطالبك تأمینات آقچه‌سندن توقیف و محسوب اولنور . کفایت ایتمزسه اوست طرفی طرق قانونیه‌یه مراجعتله استیفا اولنور . هر شعبه‌یه تعلق ایدن مسائلدن نمونه و شرطنامه حقنده مأمورین عائده‌سی طالبلره ایضاحات اعطاسنه مجبوردر.

ایکنجی فصل

مناقصه

اون بشنجی ماده   مناقصه برنجی فصلده کوستریلن شرائط وصفحاتی اکمال ایدلمش اوراق اوزرینه السنهٔ مختلفه‌ده غزته‌لره اعلان ویرلمك صورتیله باشلار . تعلیمانامه‌یه شرائط اساسیه‌سی اعتباریله نمونه‌سی مربوط اعلانات اوراق متعلقه‌سی میانه‌وضع اولنور.

اون آلتنجی ماده   مناقصه اعلاناتیله احالهٔ اولیه آره‌سنده ـ مقام امانتدن تعین اولنه‌جق مجبوریت مستثنا اولمق شرطیله ـ لااقل اون بش کون و احالهٔ اولیه ایله احالهٔ قطعیه آره‌سنده اوچ کون فاصله اولمق ایجاب ایدر .

اون یدنجی ماده   اعلانلر ایضاحات آتیه‌یی جامع اولمق لازم کلیر :

ا ـ مناقصه ایدیله‌جك شیئك جنس و نوع و مقداری واهمیتی ، صورت وزمان ومحل تسلیمی ، وسائط وشرائط اساسیه ایله اجراسی مقتضی معاملات

ب ـ مناقصه‌نك اجرا ایدیله‌جکی محل ایله احاله‌ٔ اولیه ایچون تعیین اولنان کون و ساعت
ت ـ نمونه و شرطنامه حقنده ایضاحات آلنه‌بیله‌جك محل
ث ـ مقاوله مدتی
ج ـ دیپوزیتو مقداری

اون سکزنجی ماده نمونه تدارکی ممکن ایکن نمونه‌سز اشیا و لوازم مبایعه ایدیله‌مز نمونه‌لر تکلیفاتده بولنان شعبات و دوائر مدیریتلرنجه و آرپه صمان کبی لوازم نظافت فنیه مدیریتنجه انتخاب اولنور . فقط محتاج تحلیل اولان موادك شهرامانتی کیمیاخانه‌سنجه تحلیل و تصدیق ایدلمش اولمسی الزمدر. مبایعه اولنه‌جق لوازم دوائره توزیع و تقسیم ایدیله‌جك شیلردن ایسه نمونه‌لر دوائرك عددی نسبتنده اوله‌جقدر . نمونه‌لر اوزرینه اتیکت یاپیشدیریله‌رق لوازم مدیریتنجه حفظ ایدیلیر. اتیکتلر نمونه‌لرك اوصاف ممیزه‌سنه متعلق ایضاحاتی جامع اولمق و عائد اولدیغی شعبه ویا قلمك مهر رسمیسی ایله و لوازم مدیریتنك قورشون مهریله مهرلنمك لازمدر .

اون طقوزنجی ماده طالبلر مناقصه‌یه اشتراك حقنی احراز ایده بیلمك ایچون تأمینات ویرمکه مجبوردرلر. تأمینات آقچه‌سنك نسبتی بروجه آتیدر :

١ ـ بیك لیرایه قدر یوزده اون
٢ ـ بیك لیرادن اون بیك لیرایه قدر یوزده بش. فقط بیك لیرانك نسبتی یوزده اوندر .

٣ ـ اون بیك لیرادن یوقاریسنك یوزده اوچدر . فقط امانت حائز اعتنا و اهمیت کوردیکی مسائلده بو نسبتی تزیید ایله تأمینات درجه‌سنی شرطنامه‌ده تعیین ایلر. بونکله برابر بش بیك لیرادن زیاده معامله‌یه تعلق ایدن ایشلرده متعهدك اعتبار مالیسی معروف مؤسسات مالیه و سرمایه‌دارانك تعهد واقعی ایفایه اشتراك ایلیه‌جکلرینی مبین بر قطعه تصدیقنامه ایله مصدق اولمسی لازمکلیر . بدل سابق ویا کشفی بولنمیان انشاآت واحاله‌لرده تأمینات آیروجه تعیین و تقدیر اولنه‌رق شرطنامه‌سنده مصرح اوله‌جقدر .

یکرمنجی ماده مزایده ویا مناقصه‌ده قزانه‌میانلرك تأمینات آقچه‌لری اون طوقوزنجی ماده‌ده‌کی تصدیق معامله‌سنك اکمالنی متعاقب اصولی دائره‌سنده یعنی تأمینات آقچه‌سنه متعلق مقبوضنك ظهرینه لوازم مدیریتنجه اعاده‌سی اشارت اولنه‌رق وهیئت حسابیه

مدیریتنجه صاحبنه ویریله‌جکدر . تعهداتده بولنانلرك تأميناتلری تعهد ایدیلان شیئك تسلیم قطعی معامله‌سنی متعاقب رد ایدیلیر .

یکرمی برنجی ماده حکومت عثمانیه‌جه طانمش بانقه‌لرك جکلری تأمینات اوله‌رق قبول اولنه‌بیلیر. بوتقدیرده جك امانت نامنه محرر اولمق ایجاب ایدر . تقدیرینه حکومت سنیه‌نك حاملنه عائدتحویلاتنی توديع ايدلك ايستنلديکی تقديرده درسعادت پیاسه‌سی تحقیق اوله‌رق آندن یوزده یکرمی نقصانله قبول اولنور .

یکرمی ایکنجی ماده تعهدات سائره‌دن طولایی ثابت وفضـله مطلوباتی بولنانلره مناقصه‌ویامزایده‌یه اشتراك ایده‌بیلمك ایچون امورحسابیه مدیریتندن‌وثیقۀ رسمیه ویریلیر . بووثیقه لوازم مدیریتنه قارشو نقد ماهیتنی حائزدر .

یکرمی اوچنجی‌ماده فنی‌ایشلرده ویاخود ارباب‌فندن برینه توديع امور ایده‌جکلر ایسه آنلر اهلیت فنیه وثیقه‌سی ارائه‌سنه مجبوردر . بو وثیقه طالبك وياخود ارباب فنك مکتسبات علمیه‌سنی تعیین ایدن دیپلومه ایله اهلیت فنیه‌لرینی تطبیقات نقطه‌سندن نه کبی تجارب‌وعملیات ایله نه مرتبه‌ایلرو کتوردکلرینی واووقته‌قدر درعهده ایلدکلری ایشلرده نه درجه اقتدار وامنیت ارائه واثبات ایده‌جك اوراق متفرعه‌درکه بونلر زیرده صورتی مندرج مطبوع ورقه‌یی یوم مناقصه‌دن لااقل ایکی کون اول هیئت فنیه‌دن املا واثنای تنزیلده مناقصه‌یه اشتراك ایچون مبایعات قومیسیونه ارائه وابراز ایتمکه مجبوردر .

یکرمی دردنجی ماده اهلیت فنیه اوراقنك ماهیاتی ومسئولیتی امور فنیه مدیریتنه عائددر .

یکرمی بشنجی ماده متعهد استانبولده براقامتكاه ارائه‌ایلیه‌جك وغیبوبتی اثناسنده اماتجه معتبر واقامتكاهی معین،تبلیغ وتبلغه وخصومته صلاحیت قانونیه‌یی حائز بر وکیل کوستره‌جکدر . اقامتكاهنه ویا وکیلنه وقوع بوله‌جق تبلیغات شخصه واقع اولمش کبی عدو اعتبار اولنه‌جقدر . کوستره‌میه‌جك اولورسه دیپوزیتوسی بلا اخطار ضبط واحاله‌فسخ اولنه‌جقدر .

مناقصه‌نك برنجی صفحه‌سی

یکرمی آلتنجی ماده مناقصه قائمه‌لرینك بالاسـنده انجمن امانتك مهر رسمیسی موضوع‌ومناقصه‌هیئتنك‌اسملری وامضالری‌مندرج‌بولنمق لازم کلیر. مناقصه‌سی‌اجرا ایدیلن شیئك بدل سابقی ویا کشف بدلی یاخود قیمت مخمنه‌سی مناقصه‌ده‌کی پیلره اساسدر .

یکرمی یدنجی ماده   مادهٔ مخصوصه‌سنده محرر اولدیغی اوزره‌لوازم مدیری‌ویاخود شهر امینی ومعاونلردن بریسی ایله ایکی اعضا وبر کاتب؛ امور فنیه وصحیه‌یه تعلق ایدن مهم ایشلرده بومؤسسه‌لردن برمهندس ویا بردوقتور موجود بولنمق اوزره‌لوازم مدیریتنجه کندیلرینه تبلیغ کیفیت اولنور .

یکرمی سکزنجی ماده   طالبلر شرطنامه‌یی مطالعه ایتدکدن صوکره : « اشبو شرطنامه‌یی کاملاً اوقودم محتویاتنی تماماً آکلایه‌رق قبول ایتدم » دیه‌شرح ویره‌رك زیرینی امضا ویاتمهیر ایله مناقصه‌یه اشتراك ایدر .

یکرمی طقوزنجی ماده   مناقصه‌نك برنجی صفحه‌سنده‌طالبلر ایستدکلری‌قدر‌تنزیلات اجراسنده سربستدرلر .

اوتوزنجی ماده   مناقصه صره‌سیله دوام ایتدیریلیر . هر طالبك سوره‌جکی پی قائمه‌یه ترقیم اولنه‌رق حذاسنه پی صاحبنك اسمی یازیلوب امضا ویا تختیم ایتدیریلیر . رغبتی منقطع اولان طالبلرینه صره‌سیله کف‌ید ایدر . کف‌ید ایدن ذات قاچ غروشده فراغت ایتمش‌ایسه مقداری کوستریله‌رك قائمه‌یه شرح ویریلوب امضا ویا تختیم‌ایتدیریلیر . کف‌ید معامله‌سندن ابا وتعند ایدنلر اولورسه مناقصه هیئتی شرح لازمی یازارق زیرینی لاجل‌الاستشهاد حضاردن ایکی ذاته امضا ویا تختیم ایتدیرر . بولنمزلر ایسه هیئتدن ایکی ذات طرفندن مهرلنیر.امضالر ترکجه یازلمق وممکن اولمازسه ترکجه‌سی یانندە تحریر ایدلمك اقتضا ایدر . وقتك حلولنده دها تنزیلات اجراسنه طالب بولنمدیغی تحقق ایدنجه صوك بدل کیمك اوزرنده ایسه : « .... غروش مقابلنده بتون اوراق وشرائطنی کوره‌رك درعهده ومدت معینه‌سی ظرفنده اجرا واکمالنی تعهد ایلدم» دیه‌برعباره یازیله‌رق زیری اکا تختیم ویا امضا ایتدیریلیر . متعاقباً احالهٔ اولیه قراری ویریلیر . ومتعهد مهندس‌ایسه جهت مالیه‌سنی درعهده ایدن ذات وجهت مالیه‌سنی درعهده ایدن کیمسه متعهد ایسه جهت فنیه‌سنی درعهده ایدن مهندس دخی برلکده امضا ویا تختیم ایدر .

اوتوز برنجی ماده   احالهٔ اولیه رئیس طرفندن یازیلیر . زیرینه تاریخ قونیله‌رق امضالانیر .

اوتوز ایکنجی ماده   احالهٔ اولیه قرارینی متعاقب صوك بدل اشبو تعلیماتنامه‌یه مربوط نمونه وجهله‌اعلان‌ایدلمك لازم کلیر. اعلان شهراماتی‌قپوسنه‌هرکسك کوره‌بیله‌جکی محله و اقتضا ایدرسه دها سائر محلاره تعلیق اولنمق ومهم ایسه‌مختلف لسانلرده‌کی غزته‌لرله نشر ایتدیرلمك صورتیله وقوع بولور .

مناقصه‌نك ایكنجی صفحه‌سی

اوتوز اوچنجی ماده   مناقصه‌نك بو صفحه‌سی احالهٔ اولیه قرارینك تضمن ایتدیكی مبلغ اساس اوله‌ق اوزره اون بیك غروشه قدر معاملاته تعلق ایلیانلر ایچون یوزده بش واللی بیك غروشانغه قدر یوزده اوچ وآندن فضله‌سی ایچون یوزده بر تنزیلات ایله ابتدا ایدر . مناقصه بوصورتله آچیلدقدن صوكره طالبلرك اجرا ایده‌جكلری تنزیلاتده آرتق بونسبت كوزه‌دلمز .

اوتوز دردنجی ماده   احالهٔ اولیه دورینه عائد اوله‌رق تعقیب ایدیلن احوال احالهٔ قطعیه‌یه قدر تعقیب اولنور . قرارداده اخذ اولنه‌جقدر .

اوتوز بشنجی ماده   تعیین ایدیلن ساعت و دقیقه‌نك حلولنده رغبات كاملاً منقطع اولمش ایسه اوآنده ، دكل ایسه انقطاع رغباته قدر مناقصه‌یه دوام ایدیله‌رك نتیجه‌ده صوك بدل یوكسك سسله اوچ دفعه مزایده محلنده ندا وآرتق باشقه طالب قالمدیغی بو صورتله تحقق ایتدیرلدكدن صوكره كیملك اوزرنده تقرر ایتمش ایسه مناقصه هیئتك رئیسی طرفندن احالهٔ قطعیه معامله‌سی آنك اوزرینه اجرا ایدیلیر . بدل مقرر اون بیك غروشدن دون ایسه اون ، زیاده ایسه یكرمی غروشلق حجاز تیمور یولی منفعتنه مخصوص قیمتلی قائمه‌یه نقل معامله ایله احالهٔ قطعیه معامله‌سی بونك اوزرنده جریان ایتدیریلیر . وزیرینه مقطوع اوچ غروشلق پول الصاق ایله رسم تمغا قانوننك تعریفاتی وجهله ابطال اولنور . بیك غروشدن دون معامله‌یه تعلق ایدن مقبوضات ایچون حجاز تیمور یولی قائمه‌سنه نقل معامله‌یه لزوم یوقدر.قائمهٔ اصلیه اوزرینه معامله یاپیله‌رق زیرینه بر غروشلق مقطوع پول الصاق ایله بروجه محرر ابطال ایدیلیر .

اوتوز آلتنجی ماده   مزایده‌یه فساد قاریشدیرلدیغی ویاخود اشبو تعلیمات دائره‌سنده جریان ایتمدیكی بالتدقیق مقام اماتجه آكلاشلدیغی تقدیرده احاله‌نك تأخیری ویا عدم اجراسی امانتك ید اقتدارنده‌در وشو حالده فاعللری حقنده احكام قانونیه تطبیق واجرا ایدیله‌جكدر .

اوتوز یدنجی ماده   احالهٔ قطعیه قراری تصدیقه اقتران ایدر ایتمز شرطنامه‌لر ایله برابر اولوب حقوق مدیریتنجه مصدق بولنان مقاوله‌نامه مسوده‌سی ورقهٔ مخصوصه‌سی اوزرینه تبییض ومتعهده تمهیر وامضا ایتدیریله‌رك مقاوله‌لاتدن بعدالتصدیق لوازم مدیریتندن مصدق بر صورتنك دخی متعهده اعطاسی وآندن صوكره اوراقنك عائد اولدیغی

دائره‌سندن كچیرلمك اوزره امور حسابیه مدیریتنه تودیع اولنور . متعهد یاوكیلی تاریخ احاله‌دن اعتباراً نهایت اوچ كونه قدر مقاوله اوراقنی بالمراجعه آلغـه وآلدقدن اوچ كون ظرفنده مقاولاتدن تصدیق ایتدیره‌رك لوازم دائره‌سنه‌تسلیمه مجبوردر . مدت‌معینه ظرفنده آلمدیغی ویاتصدیق ایتدیروب كتیرمدیكی تقدیرده ده‌پوزیتو آقچه‌سی بلااخطار ضبط اولنـه‌رق عقدك فسخنه امانت مأذوندر . ایشته بواسـاس وقوهٔ تأییـدیه دائمـا شرطنامه‌لرده مندرج بولنه‌جقدر. احاله‌لر دوائردن برینـه تعلق ایدییورسـه شرطنامـه ومقاوله‌نامه‌نك برصورتنك عائد اولدیغی دائره‌یه ارسالی ایله اورایه معلومات‌اعطاسی‌امور حسابیه مدیریتنه عائد وظائفدندر .

اوتوزسكزنجی ماده   مقام امانت احالهٔ قطعیه قرارلرینی مطلقا تصدیق ایله مقید دكلدر . بدلاتی معتدل وموافق كوردیكی تقـدیرده تصدیق ایتمك ، اولمدیغی صـورتده امانةً اداره‌یه ویاتجدید مناقصه‌یه ویاخود تمدید مدته قرار ویرمك حقنـه مالكدر وبو اساس اعلان ورقه‌لرنده دائما محافظه ایدیله‌جكدر .

اوچنجی فصل

مزایده

اوتوز طقوزنجی ماده   مناقصه‌ایله مزایده بیننده‌كی فرق پیلرك مناقصه‌ده تنقیصه، مزایده‌ده تزییده تابع اولماسندن‌باشقه برشی دكلدر . بناءً علیه مناقصه‌یه معطوف‌احكام مزایده حقنده‌ده ــ فقط شكل لازمی محافظه‌ایده‌رك ــ تمامیله جاریدر . آنجق‌مزایده‌ده تأمینات آقچه‌لری صوك تقسیطه محسوب اولور . مزایده اعلانلرینـه تقاسیطك صـورت وزمان تأدیه‌سی علاوه ایدیلیر .

قرقنجی ماده   مزایده ویا مناقصـه‌یه یالكز بر كشی اشتراك ایتمش ایسـه تكرار اعلان اولنور . ینه طالب ظهور ایتمزسه آرتق معاملاتك جریان قانونیسی طوردیریلماز بناءً‌علیه احالهٔ اولیه وقطعیه قرارلری وتفرعاتی زماننده اجرا اولنور .

دردنجی فصل

پازارلق صورتیله مبایعات واعمالات واحالات

قرق برنجی ماده   بو قسم مبـایعات واعمالات واحالات احوال آتیـه‌ده اجرا اولنور .

١ — اعمالی ، اختراع برائلرینی حامل اولانلره منحصر اشیا ولوازم .
٢ — ید واحدده بولنه‌بیلن اشیا ولوازم .
٣ — اعمال واحضاری بر « صانعه » « فابریقه‌یه » منحصر آلات وادوات .
٤ — تجربه ونمونه ویا تدقیقات اجراسی مقصدینه مستند اعمالات ، انشاآت ، ایشلتمه عملیاتی .
٥ — کیفیت وکمیتلرینه ، استعمال اولنه‌جقلری موقعك احوال مخصوصه‌سنه کوره بهمه‌حال یتشدکلری محللردن اشتراسی مقتضی اشیا ولوازم ، کسارنه معدن صویی کبی .
٦ — مناقصه‌ده هیچ بر تکلیفاتده بولونمامش ویا بدلی موافق کورلمامش اولان انشاآت ، نقلیات وسائر مبایعات .
٧ — فوق المأمول حادثات الجاآتیله سریعاً اشتراسی لازم ومناقصه مدتنه انتظار غیر ممکن اولان اشیا وسائر اعمالات ونقلیات وانشاآت .

بشنجی فصل

فاطوره اوزرینه اجرا اولنه‌جق معاملات

قرق ایکنجی ماده — اشترا اولنه‌جق اشیا ولوازم بدلی بیك غروشی تجاوز ایتمدیکی تقدیرده مزایده ومناقصه معاملاتنه مجبوریت اولمیوب فاطوره اوزرینه یازدیرمقله اجرای معامله اولنه‌بیلیر . بو تقدیرده اشترا اولنه‌جق اشیا ولوازمك فاطوره‌سی وسندی علی الاصول اخذ اولنور .

قرق اوچنجی ماده — پازارلق صورتیله ویا فاطوره اوزرینه اشترا معامله‌سی اولاًلك معتدل وموافق فیأتك قبولنی انتاج ایده‌جك تکلیف اوزرینه ثانیاً عین زمانده معلومات وفیأت طلبی اوزرینه اجرا اولنور .

آلتنجی فصل

مقاوله‌نامه‌لرك موقع اجرایه وضعی

قرق دردنجی ماده — مقاوله‌نامه‌لر سپارش اوزرینه واجب الاجرا اولدیغی تقدیرده بوجهت متعهده لوازم دائره‌سندن تبلیغ اولنه‌جقدر . مقاوله‌نامه‌لر متعهده تبلیغ اولندیغی کونك ایرتسی کوننده اعتباراً مرعی الاجرادر . مزایده ومناقصه صورتیله وقوع بولان عقودك احاله‌سی آنندن اعتبار اولنور . مقاوله‌نامه‌نك تعاطیسی احالهٔ قطعیه تاریخندن

اعتباراً اوتوز يدنجی ماده موجبنجه اوچ كوندر. ايشـه مباشرت تاريخی شرطنامه‌لرده محرر اوله‌جقسه‌ده امانت طرفندن رسم ، پلان ، كشفنامه ونمونه كبی متعهده اعطاسی مقتضی مواد مقاوله‌ده معين اولان مدت ظرفنده تسليم ايديله‌مزسه اجرا مدتی تأخرات نسبتنده تمديد اولنور .

قرق بشنجی ماده امانت آلنه‌جق اشيا ولوازمك صورت اعمالنی وياصورت اعطاسنی وبعض عمليات اجراسـنه تعلق ايدييورسـه انشاآت وعملياتك طرز اجراسنی قونترول ايتمك حقنی محافظه ايدر . بوحقك استعمال وعدم استعمالی متعهدی مسئوليتدن وارسته قيله‌ماز .

قرق آلتنجی ماده اشيا ولوازم مقاوله‌نامه‌ده تعيين اولنان محلده تسليم اولنه‌جقدر.

قرق يدنجی ماده اشيا ولوازمك حين تسليمنده اوراق متفرعه‌سـنه ربط اولنمق اوزره پوللی بر قطعه فاطوره‌سی‌ده برابر ويريله‌جكدر . « قرق غروشدن دون اولان اشيا ومالزمه فاطوره‌لری پوله تابع دكلدر » فاطوره‌لرده متعهدك اسمی واقامتكاهی مقاوله وياقاطوره ايله اشترا اولنمش ايسه بوجهتلرك تصريحيله تاريخلری ومقاوله احكامی موجبنجه اشـيا ولوازمك جنس ونوع ومقداری ، مفردات فيأتی ومجموعنك فيأتی يكونی تماماً محرر ومتعهدك اضا ويامهری موضوع اوله‌جقدر . تسليم اولنان مقـدار فاطوره‌ده‌كی مقدار واوصافه توافق ايتمزسه قبول ايدلميه‌جكدر .

قرق سكزنجی ماده اشيا ولوازم متعهدك دارالصناعه ويامغازه‌سی خارجنده معاينه اولنه‌جق ايسـه متعهد تعيين اولنان محلده اواشـيايی ابرازه مجبور اوله‌جغی كبی نقل ، استيف وآچه مصارفی‌ده شرطنامـه‌ده مصرح دكلسـه تماماً كنديـنه عائددر . كذلك شرطنامه‌ده عكسی مندرج اولديغی تقديرده اشيا ولوازمك امانت ده‌پوسنه تسليمنه قدر كرك نقلده وكرك لاجل المعاينه كشادنده وقوعه كله‌بيله‌جك خسار امانتـه تعلق ايتمز . انبار مأموری واواشيانك عائد اولديغی دائره وياشعبه‌دن تعيين قلنان مأمور مسئول ويا قوميسيون اشيا ولوازمك حين تسليمنده اشيا ولوازمك ، پاكتلرك اوصاف خارجيه‌سنی تصديقاً همان مسلمی طرفندن ممضی برورقـه آله‌جقدر . مسلم اعطادن امتناع ايدرسـه مأمورلرك اوشكلده تنظيم ايده‌جكی ورقه معتبر اولارق متعهده يالكز تبليغات اجراسيله اكتفا اولنه‌جقدر .

قرق طقوزنجی ماده اشيا ولوازم قبول ايدلديكی تقديرده تسلم مأموری وياقوميسيون عدم قبول سببنی متعهده وياوكيلنه شفاهاً تبليغ ايدر . متعهد وياوكيلی موجود دكلسـه

تسلم مضبطه‌سنه ایضاحات لازمه درج ایدیلیر . امانت طرفندن متعهده کوندریله‌جك تبلیغنامه‌ده بوجهت تصریح اولنور .

اللنجی ماده متعهد امانته کوندردیکی اشیا ولوازم حقنده تفصیلاتی حاوی اوله‌رق لوازم مدیریتنه بر ورقه ویره‌جکدر . بو ورقه هرپارچه‌یه عائد مارقه‌لری، ثقلتی، درونلرنده بولنان اشیانك ثقلت صافیه‌سنی حاوی اوله‌جقدر . تسلم قطعی معامله‌سی اشیانك مارقه‌لری، صارغیلرك موافق یاپیلوب یاپیلمدیغی ؛ مارقه‌لرك ، یافته‌لرك مقاوله‌یه مطابق بولنوب بولنمدیغی ، پاکتلرك ایچنده‌کی اشیا برمأمور ویاقومسیون طرفندن تدقیق وتعداد ایدلدکدن وارسالات وثیقه‌سنده‌کی ایضاحاته مطابقتی آکلاشلدقدن صکره اجرا اولنور . اشیا ولوازم خساره اوغرامش ویاضایع اولمش ایسه بوندن متعهد مسئول ومأمورمخصوصنك ویاقومیسیونك تعیین ایده‌جکی مدت ظرفنده واخطار رسمی‌یه حاجت اولمقسزین تجدیداً اعطایه مجبوردر . عکسی تقدیرده تعهدندن نکول ایتمش اولور .

اللی برنجی ماده تسلم مأموری ویا قومیسیونی اشیا ولوازم میاننده شرطنامه‌یه مغایر ومع هذا برموجب شرطنامه عیناً تکرار جلبی ممکن شیلر بولندیغی کوررسه بونلرك یکیدن کتیرلسی ایچون متعهده مساعده اعطا ایده‌بیلیر . متعهد ویا وکیلی حاضر وموجود ایسه قبول ویا رد ایتدیکنی تسلم مأمورینه ویا قومیسیونه بالذات کندیسنه ویا وکیلنه تفهیمه مجبوردر . متعهد ویا وکیلی موجود دکلسه متعهد بوبابده‌کی فکر ومطالعه‌سنی بیان واشعار مجبوریتنده‌در .

اللی ایکنجی ماده متعهد ویا وکیلی اشیاولوازمك قبول ووزن ومعاینه‌سنك اجراسی ایچون دعوت ایدیلیر . کلمزسه قومیسیون معامله‌سنه دوام ایدر .

اللی اوچنجی ماده عدم قبوله قرار ویریلان اشیا ولوازم آرتق تنزیل فیأتله‌ده قبول اولنه‌ماز .

اللی دردنجی ماده ظاره‌لرك تحققی ایچون تطبیق اولنه‌جق اصول قومیسیون طرفندن تعیین ایدیلیر . شرطنامه‌لره ظروف ایچون مواد درج اولنور . درج ایدلمامش ایسه فوچی ، صندیق ، بالیه‌بزی کبی ظروف تماماً امانتك مالی اوله‌جقدر . متعهد بوندن طولایی تضمینات طلبنده بولنه‌ماز .

اللی بشنجی ماده معاینه‌ده قوللانیلان موادك بدلی متعهده اعطا اولنماز .

اللی آلتنجی ماده تسلم مأمورنجه ویا قومیسیونجه رد اولنان اشیا یکیدن معاینه

وتدقيق واختلافاتنك تأليفى ايچون متعهدويا وكيلى انجمن امانته مراجعت ايده بيلير. انجمنك ويره جكى قرارى متعهد قبوله مجبوردر .

اللى يدنجى ماده   متعهد تعهد ايلديكى اشيا ولوازمى ويا اعاده ايديلن قسمى مدت معينه سى ظرفنده قطعياً تسليم ايتمكه مجبوردر . بوبابده ختام مدتك طوغريدن طوغرى يه اخطارى ايله اكتفا اولنه رق بشقه جه معاملات قانونيه اجراسنه محل قالميه جقدر . مدت معينه نك انقضاسى ايام رسميه دن برينه مصادف اولورسه بومدت بر كون دها تمديد يعنى فردايه تعليق اولنور .

اللى سكزنجى ماده   هرقسم تعهداتك مدت معينه سى ظرفنده عدم ايفا واكمالى حالنده تعهداتك ايفاسى ويا معذرت مشروعه نك بيانى ايچون مقام اماتنجه برمدت تعيين اولنه رق متعهده تبليغات اجراايديلير ؛ متعهد جواب ويرمز ويا جوابى اماتنجه قبول اولنماز ايسه مدت معينه نك حلولى رسماً اخطار مقامنده عد اولنور .

اللى طقوزنجى ماده   اشبو تعليماته توفيق حركت ايتميان بايع ، مشترى ومتعهدلرك بردها مزايدات ومناقصات ومبايعات معاملاتنده پيلرى قبول اولنماز . بوكبيلرك اسملرى لوازم مديريتنجه مضبوط اولملق لازم كلير .

فصل

احكام متفرقه

آلتمشنجى ماده   بالعموم مزايدات ومبايعات رايج آقچه ايله اجرا اولنور .

آلتمش برنجى ماده   احالهٔ قطعيه دن صكره آرتق ضم وتنزيله متعلق هيچ برتكليف قبول ايديله مز .

آلتمش ايكنجى ماده   لوازم مديريتى نمونه لرى اشبو تعليماته مربوط دفترلرى طوتمغه مجبوردر .

آلتمش اوچنجى ماده   تعليماتنامه احكامنه مغاير معاملاتدن طولايى برنجى درجه ده لوازم هيئتى وصكره علاقه دار اولان بالعموم شعبات متسلسلاً مسؤلدر .

آلتمش دردنجى ماده   تعليماتنامه احكامنه مغاير حركات برنجى دفعه سنده اخطارى ايكنجيسنده اوچ كونلك معاش قطعى جزاسنى اوچنجيسنده عزلى انتاج ايدر . اخطار وجزالر ترفيع وترقيده حائز تأثير اولملق اوزره مأمورك دوسيه سنه قيد اولنور . تعليماتنامه احكامنه مغاير حركات شهرامانتنك ضررينى موجب اولورسه تضمين ايچون فاعللرى حقنده آيروجه تعقيبات قانونيه اجرا اولنور .

۱۳۷ — لوازم مختلفه‌نك صورت تدارك ومبايعه‌سی حقنده‌كی تذكره وتعليماتنامه

۱۵ جماذی‌الاول ۳۳۲ و۲۹ مارت ۳۳۰

مركز امانت وشعبات بلديه‌يه عائد اولمق اوزره بالمناقصه وياخود پازارلق صورتيله تدارك ايديله‌جك قرطاسيه ومفروشات ومالزمهٔ تنظيفيه وانشائيه ولوازم سائره ايله طبع ايتديريله‌جك اوراق ودفترلك صورت منتظمه ومؤتمنه‌ده سپارش ومبايعه وصرفنك واليوم موجود اولوب استعمال ايدلكده بولنان تيمور باش اشيا ومفروشاتدن استعمالدن ساقط اولنلرينك ضياعدن محافظه ومجدداً مبايعه ايديله‌جكلرك توزيعنك صورت منتظمه‌ده تأمين جريانی ضمننده لازم‌الاجرا معاملاتی حاوی لوازم مديريتندن اعطا قلنان تعليماتنامه‌نك برصورتی لفاً كوندرلمش اولنغله مآلنه نظراً ايفای معامله اولنمسی تعميماً تبليغ اولنور

۱۵ جمادی‌الاولی ۳۳۲ و ۲۹ مارت ۳۳۰ شهر امينی نامنه معاون

سزائی

مركز امانت وشعبات بلديه‌يه عائد اولنق اوزره بالمناقصه وياخود پازارلق صورتيله تدارك ايديله‌جك قرطاسيه ومفروشات ومالزمهٔ تنظيفيه وانشائيه ولوازم سائره ايله طبع ايتديريله‌جك اوراق ودفترلك صورت منتظمه ومؤتمنه‌ده سپارش ومبايعه وصرفنك واليوم موجود اولوب استعمال ايدلكده بولنان تيمور باش اشيا ومفروشاتدن استعمالدن ساقط اولنلرينك ضياعدن محافظه ومجدداً مبايعه ايديله‌جكلرك دخی توزيعنك اصول منتظمه‌ده جريان ايتديرلمسی لازم اولمسنه مبنی آتی‌الذكر خصوصاتك اجراسنه مساعده اعطاسی منوط رأی عالئ امانتپناهيلريدر .

(۱) مركز امانتده‌كی دبويك لوازم اداره‌سنه ربطی وتخصيصاتنك لوازم قدروسنه ادخالی (۲) اليوم متفرق صورتده مختلف محللرده بولنمقده‌اولان‌اشيا انباره نقل‌اولنه‌رق تصنيف وترتيبيله كرك مركز امانت وكرك دوائر بلديه ايله مؤسسات صحيه‌ده موجود تيمور باش اشيا وسائره‌يه برقيمت تقدير ونمونه‌سی مربوط دفتره قيد ايتديريله‌رك ايجاب ايدنلره تمهير ايتديرلمسی (۳) مركز وشعبات بلديه‌يه لزومی اولان اشيا وقرطاسيه صورتی مربوط بوصله ايله لوازم مديريتندن طلب واشيای مطلوبه‌نك قيده بالمراجعه موجودی اولديغی تقديرده اعطا وبولنمياندردن قونطوراتويه مربوط اولانلر آيری آيری تنظيم اولنه‌جق صورتی مربوط سپارشنامه‌لر نوزينه متعهددن جلب ومقاوله خارجنده اولان اشيانك تعليماتنامهٔ مخصوصنه توفيقاً تدارك ايدلمسی (٤) بدلی بيك غروشی تجاوز

ایتمیان وپازارلق صورتیله مأمور مخصوص طرفندن مبایعه ودفتر مخصوصنه بالقید دپویه تسلیم اولنه‌جق اولان اشیا و لوازم بدلنك دپوی مأمورلغندن آلنه‌جق تسلم علم وخبری وتجار طرفندن ویریله‌جك فاطوره وسند اوزرینه تنظیم وتنسیب امانتپناهیلرینه اقتران ایتدیریله‌جك مذکره‌یه مستنداً لوازم مدیریتنه آوانس اوله‌رق ویریلن مبالغدن تسویه ایدلمسی (٥) مبایعه‌سی لازم کلن اشیا ولوازمك بدلی بیك غروشی تجاوز ایتدیکی وپازارلق صورتیله تدارکنده ضرورت وتعلیماتنامه احکامنه مطابقت کورولدیکی تقدیرده بودجه‌ده‌کی ترتیب مخصوصنده قارشولغی‌ده ارائه ایدلمك اوزره لوازم مدیریتندن تنظیم وتصویب امانتپناهیلرینه اقتران ایتدیریله‌جك استیذان مذکره‌سی اوزرینه بالمبایعه‌دردنجی ماده‌ده ایضاح ایدیلان وثائق مربوط اولدیغی حالده تصویب امانتپناهیلرینه اقتران ایدن مذکور مذکره هیئت حسابیه مدیریتنه تودیع قلنه‌جق وسندات محتویاتی اصحابنه تأدیه ایدیله‌جکدر . (٦) مرکز امانت وشعبات بلدیه‌دن املا ایدیله‌جك سالف الذکر مطبوع طلبنامه‌لر اشیای مطلوبه‌نك مقادیری موجودینه کوره ستون مخصوصنده تعدیلاً ارائه وتسلمی تصدیقاً تختیم ایتدیرلدکدن صوکره دپویدن عیناً وتماماً اعطا اولنوب بوصورتله معامله اکمال ایدلمدکجه هیچ بر نام ایله دپویدن اشیا چیقارلمامسی (٧) صور مسروده اوزره جریان ایده‌جك اولان ادخالات واخراجات لوازم قلمیله دپوی مأمورلغنجه قارشولقلی اوله‌رق طوتیله‌جق نمونه‌لرك مربوط دفترلره قیدایدیله‌رك قونطرول خصوصنك تأمین ایدلمسی (٨) کرك مرکز امانت و کرك شعبات بلدیه‌نك هراوطه‌سنه تسلیم اولنمش واولنه‌جق اولان پرده وصندالیه وسائره کبی اوزون مدت استعمال ایدیله‌بیلن اشیا اوطه‌جیلر ذمتنده آرانلق اوزره نمونه‌سی مربوط دفتره قید اولنه‌رق کندیلرینه تسلیم ایدلمسی (٩) استعماله غیرصالح کوریلوب‌ده تجدیدینه قرار ویریلن اشیانك دپویه تسلیم ولوازم قلمنده محفوظ دفتره اشارت ایتدیرلمدکجه اوطه‌جیلر ذمتی ابرا ایدلمیوب کهنه اشیا بوصورتله دپویده بریکدیریله‌رك بالمزایده فروخت ایدیلوب اثمانك ایرا قید اولنمسی

١٣٨ — محاسبه تعلیماتنامه‌سی [١]

برنجی ماده باجمله لوازمات دوائرده مبایعه اولنمیوب امانت مبایعات قومیسیوننجه ایفا اولنمق اوزره مقتضی شیلری امانته بیلدیره‌جك وشوقدرکه غایت اهمیتسز اوفق تفك شیلری دوائرك آلمغه صلاحیتی اوله‌جقدر .

ایکنجی ماده دوائردن بایزیدوبك اوغلی واسکدار وقاضی کوی وفاتح دائره‌لری متفرقه‌یه صرف اولنمق اوزره اشبو بش دائره‌یه ماهیه بیك بشریوز ودیکر درت دائره‌یه‌ده بیکر غروش تخصیص واعطا قلنه‌جقدر .

اوچنجی ماده اولا سنه‌لك وثانیاً مارت ونیسان ایچون دوائره نه کبی لوازم مقتضی ایسه مقداری ونوعی ونره‌یه تسلیم ایدیله‌جکی اولجه تبلیغ ایدلدیکی وجهله همان بیلدیریله‌جکدر .

دردنجی ماده بوسنه دائره داخلنده نه قدر انشاآته لزوم کوریله‌جکسه دائره‌جه یاپیله‌بیله‌جکلرینك کشف اول دفترلرینك همان تنظیم واماتجه یاپلسی اقتضا ایدنلرك همان لیسته‌سی ارسال ایدیله‌جکدر .

بشنجی ماده دوائرجه یاپیله‌جق باجمله انشاآتك مناقصه‌لری اماتجه یاپیله‌جق وبدلاتی بورادن ویریله‌جك وبونلر ایچون طالبلر طرفندن براغیله‌جق تأمینات آقچه‌سی امانت وزنه‌سنه یاتیریله‌جقدر .

آلتنجی ماده بنا ودیواریقلمسی ولغم چوکه‌سی کبی احوالدن متولد اولوب عاجلاً ایفاسی مقتضی عملیاتك مصارفی بش بیك غروشی تجاوز ایتمامك اوزره همان انشاآته مباشرت ایتمکله برابر مرکز امانته معلومات ویریله‌جك وکشف اوللری ارسال اولنه‌جقدر بوصورتله اهمیت ومستعجلیتنه مبنی یاپدیریله‌جق انشاآت بش بیك غروشی متجاوز اولدیغی حالده کذلك دفترلرینك ارسالیله برابر اسباب موجبه‌سی بامضبطه بیلدیریله‌جکدر .

---

[١] ١٢٩٣ بلدیه قانونی اخذ وجبایت واردات ایله معاشات ومصارفاته تأدیات خصوصنده دوائره صلاحیت وعادتا استقلال بخش ایتمشدی . ١٧ کانون اول ١٣٢٨ تاریخلی درسعادت تشکیلات بلدیه‌سی قانون موقتنك نشرندن صوکره دوائرك اشبو صلاحیت واستقلالی نزع ایدیله‌رك دیکر بعض معاملاتده اولدیغی کبی بالخاصه تأدیات وصرفیات خصوصنده مرکزیت اصولی تطبیق ایدلمکه باشلاندیغی جهتله بواصولی مبین ومحتوی اولمق اوزره بوتعلیماتنامه اوصره‌ده تنظیم اولنمشدر. مؤخراً دوائرك صلاحیتی براز توسیع ایدلمکله برابر تعلیماتنامه‌نك احکام اصلیه‌سی تغیر ایتمیه‌رك الیوم مرعی‌الاجرادر .

یدنجی ماده دوائر تنظیفات عمله‌سندن بشقه اجرتلی ومعاشلی هیچ برمأموری عزل وتعیین ایده‌مز .

سکزنجی ماده دائره‌لر داخلنده کرایه ویریله‌جك رخصتیه‌لردن ماعدا هرنوع دکان باغچه‌والحاصل هرنه‌وار ایسه‌امانت کرایه ویرمك‌اوزره قونطوراتنامه‌وطاپو سنداتیله سائر نه‌قدر اوراقی ومزایده قائمه‌لری وار ایسه‌دوائر عائده‌سندن امانته کوندریله‌جکدر . بعدما بوکبی شیلرك مارت ابتداسندن اعتباراً ایجار ایدلمسی مقتضی اولدیغندن مارتدن اول مدت ایجارلری ختام بولانلرك شباطك اون بشنده اعلان احاله‌سی ومارتدن صکره احاله‌لری ختام بوله‌جقلرك یالکز مارته قدر اولان مدته مخصوص اوله‌رق اماتجه احاله ایدیله‌جك وبونلرك فروخت ومبادله کبی معامله‌لری اماتجه ایفا اولنوب دوائرجه اجرا ایدلمیه‌جکدر .

طقوزنجی ماده دوائرده موجود نه قدر امانت آقچه‌سی وارسه اوراق مثبته‌سیله امانته ارسال اولنه‌جق ودائره وزنه‌لرنده عدلیه وتقاعد وسائره توقیفاتی کبی آقچه‌موجود ایسه بونلر همان یرلرینه ویریله‌جك وبعض عارضه وایلیشیك دولاییسیله تسویه وایفاسی غیر ممکن اولنلر اوراق مثبته دفاتریله مرکز امانته ویریله‌جکدر .

اوننجی ماده الیوم دردست انشا بولنان ومتعهدلرینك علاقه‌سی کسلمیان انشاآتدن مارتك برنجی کوننه قدر اکمال ایدیله‌میوب‌ده سنهٔ آتیه‌یه قاله‌جقلرك بدل احاله‌لریله بوکا محسوباً ویرلمسی لازم کلان مبالغی حاوی اوراق امانته ارسال ایدیله‌جکدر .

معاش قسمی

اون برنجی ماده دوائرمعاشات ویره‌مز . دوائرمعاشاتنه عائد یاپیله‌جق بوردورولر برهفته اول تنظیم ایدیله‌رك آی نهایتندن ایکی کون اول امانت محاسبه‌سنه کتیریلوب تصدیق ایتدیریله‌جك وبو تصدیقی متعاقب وزنه‌دن ویا ویریله‌جك جك ایله بدلی بانقه‌دن اخذ ایدیله‌جکدر .

اون ایکنجی ماده دوائرجه برهفته ظرفنده وقوع بوله‌جق تحصیلاتك یکونی هفته نهایتنده بهمه‌حال امانت وزنه‌سنه ویاخود بانقه‌یه تسلیم ایدیلوب چکی امانتـه کوندریله‌جك وهفته آره‌سنده دائره وزنه‌سنده یکرمی بیك غروشدن زیاده حاصلات بولنمیه‌جق وفضله‌سی امانت وزنه‌سنه ویاامانت نامنه بانقه‌یه تسلیم اولنه‌جق وچکی علی الاصول امانته تسلیم ایدیله‌جکدر .

اون‌اوچنجی ماده — هرآی نهایتنده تحصیلات وبقایانك مقداری هانكی سنه‌یه عائد ایسه آیری آیری کوستررر برر جدولی بهمه‌حال تنظیم وامانته کوندریله‌جکدر .

اون‌دردنجی ماده — تنظیفات عمله‌سنك اجرتلری آی نهایتنده ویرلمك وایشلرنده تأخر وقوعه کتیرلمامك اوزره‌اجورات مذکوره‌نك تنظیفات مفتشلری ویاخود وسائط سائره ایله عمله‌نك خدمتلری باشنده توزیع واعطا اولنه‌جقدر .

اون‌بشنجی ماده — محتاجین معاشاتی بعدازین اماتجه تخصیص واعطا اولنه‌جغندن دوائر بوکوندن اعتباراً بوکبی معاش تخصیص ایده‌میه‌جك وآنجق معاشات متخصصه بوردرو موجبنجه بدلی امانتدن آلنه‌رق دوائرجه توزیع ایدیله‌جکدر. وشمدی‌یه قدر معاش تخصیص ایدیلن محتاجین حقنده یکیدن تحقیقات‌اجراسیله سعهٔ‌حاللری تبین‌ایدنلرك قیدلری ترقین واحتیاجی تبین ایدنلرك دخی دفتری تنظیم ایدیله‌رك مارتك برنجی کوننه قدر امانته ارسال اولنه‌جقدر .

اون‌آلتنجی ماده — دوائر سنه نهایتنه قدر بورجنی تسویه ایده‌جك وبقیه قاله‌جق دینك مقادیری بردفتر تنظیمیله امانته بیلدیریله‌جکدر .

١٣٩ — دوائر بلديه‌نك تحصيلات وتأديات عموميه‌سی مقابلنده ابراز ایده‌جکی اوراق مثبته حقنده تعریفات [١]

اصناف ویرکوسی غرما

بونلره مخصوص تذاکر دوائره ذمت قید ایله اعطا اولنمقده اولدیغندن سنه غایتنده تنظیم اولنه‌جق محاسبه‌لری سندات مثبته عد اولنه‌جقدر .

قونطوراتو ، تنظیفات

رسومات مذکوره‌نك تحصیلاتنه مخصوص اوللق اوزره مرتب اولان پوللر کذلك ذمت قید ایله‌اعطا اولنمقده‌اولدیغندن بونلرك دخی سال محاسبه‌لری سندات مثبته عدادنده طوتیله‌جقدر .

کرچ رسمی، دکز حماملری، باغچهٔ عمومی، باراقه‌لر، پاپوشجیلق، طوغله رسوماتی

رسومات مذکوره مقطوعاً احاله اولنور ایسه مزاد قائمه‌لری وتعهد سندلری؛ احاله اولنمیه‌رق امانةً اداره قلنور ایسه ماه بماه مأمورلری طرفندن تنظیم واعطا اولنه‌جق اجماللر سندات مثبته‌در .

انشاآت وتعمیرات رخصتیه‌سی

هندسه خانه‌دن ویریله‌جك علم وخبر اوزرینه رسوم ایجابیه تسلیم وزنه ایتدیریلوب مقبوض یازیله‌جغندن مذکور علم وخبرلر ومقبوض قوچانلری سندات مثبته عد اولنه‌جقدر .

صو یولی ولغم باجه‌سی

بونلر مقطوع اولوب استیفا اولنه‌جق خرجلر مقابلنده ابراز اولنه‌جق مقبوضلر سندات مثبته‌در .

---

[١] بوتعریفنامه ١٣٠٩ سنه‌سنده ترتیب وطبع اولنمشدر . نه‌زمانه قدر مرعی اولدیغی صورت قطعیه‌ده بیلنه‌میور ایسه‌ده انقلابه کلنجه‌یه قدر محاسبه معامله‌سی آز چوق اشبو تعریفات دائره‌سنده جریان ایتمشدر. امانت ودوائر بلدیه‌نك قبل الانقلاب معاملات واصول حسابیه‌سنی، انواع واردات ومصارفاتی قسماً کوستردیکی ایچون حسابات عتیقه‌نك تدقیق ورؤیتی صره‌سنده ایشه یارار ظنیله درج اولنمشدر .

كشف وخريطه خرجى

انشاآت رخصتيه‌سى كبى اصحابى طرفندن تقديم اولنه‌جق استدعالر هندسه خانه‌دن بامذكره محاسبه‌يه توديع اولنوب نه‌مقدار خرج آلنمق لازمكلور ايسه ترتيب اولنه‌جق پوللر واسطه‌سيله‌استيفا اولنه‌جغندن تاريخ‌تسليمنك مذكور علم‌وخبره اشارت‌وعرضحاله دخى دركنار اولنه‌رق مذكور عرضحال هندسه خانه‌يه ارسال وعلم وخبر حفظ ايله مذكور پوللر محاسبه‌لرى سندات مثبته عدادنده ارائه اولنه‌جقدر .

علم‌وخبر تصديق خرجى

شيمدى‌يه قدر جريان ايدن معاملات ايچون نسخهٔ ثانيه‌لرى سندات مثبته مقامنده ابراز اولنه‌جق وبوندن صكره ترتيب اولنه‌جق پوللر واسطه‌سيله استيفا اولنه‌جغندن مذكور پوللر محاسبه‌لرى قونطورات وتنظيفات پوللرى كبى‌سندات مثبته‌عد اولنه‌جقدر.

بوستان واوزوم سركيلرى وهرنوع اسكمله وسائره رخصتيه‌سى

اصحابى طرفندن‌ويريله‌جك عرضحاللرمفتشاسكه بالحواله رخصت اعطاسى لازمكلديكى حالده آلنه‌جق رخصتيه‌نك مقدارى يازيله‌جق دركنارلرده تصريح اولنه‌رق تسليم‌وزنه ايتديريله‌جك وبوعرضحاللر سندات مثبته عدادنده حفظ اولنه‌جقدر .

ارباب مصالحك بومقوله خصوصات ايچون تقديم ايده‌جكلرى عرضحاللردن قيديه وسائر نام ايله بشقه برشى آلنميه‌جقدر .

جزاى نقدى

نظاماً جزاى نقدى آلنمسى لازمكلان مواددن هربرى ايچون بشقه بشقه قوچانلر املا وقطع اولنه‌جغندن بونلرك قوچانلرى وزنه‌يه تسليمى اقتضا ايدن مبالغك ترتيب اولنه‌جق‌پوللر واسطه‌سيله‌استيفا اولنه‌جغندن بونلر كذلك سائرپوللر مثللو رؤيت‌اولنه‌جق محاسبهٔ قطعيه‌لرى سندات مثبته صره‌سنده ارائه اولنه‌جقدر .

ارسالات نقديه

ارسالات نقديه ايچون شمدى‌يه قدر اوراق مطبوعه ومخصوصه اولمديغندن جريان ايدن‌معاملاتك‌طبيعى‌مقبوض قوچانلريله اثبات اولنمسى اقتضا ايده‌جكى كبى‌بوندن صكره‌سى ايچون طبع ايتديريله‌جك ارساليه پوصله‌لرى سندات مثبته عد اولنه‌جقدر .

معاشات

ماه بماه تنظیم اولنان اجماللر وآمر اعطانك بیورلدیسیله اصحاب معاشاتك مهرینی حاوی اولان سندات وصورت وجکلر سندات مثبته‌در .

اوراق مطبوعه واعلانات

مندرج اولان غزته‌نك برنسخه‌سیله ویریلان مصرفك غزته اداره‌سندن آلنان مقبوض واوراق مطبوعه ایچون دخی طبع ایتدیریلان اوراقك برر ورقه‌سیله مطبعه‌نك مقبوضی سندی وآنلرك اوزرینه یازیله‌جق صورت وجکلر کذلك سندات مثبته‌در .

قرطاسیه اثمانی ، محروقات

بالمناقصه مبایعه اولنمقده بولندیغندن آلنان اشیانك متعهدی طرفندن عرضحاللر ایله برابر تقدیم اولنه‌جق علم وخبرلر اوزرینه یازیله‌جق صورت وجکلر ومتعهدك مقبوض سندی کذلك سندات مثبته‌در .

مصروشات ، مصارف متفرقه

دوائرك حد مأذونیتی داخلنده‌کی مقداری ایچون شمدی‌یه قدر عامل وبایعلری طرفندن آلنمش اولان سندلر اوزرینه یازیلان صورت وجکلر سندات مثبته عدادنده طوتیلوب بعدما بومقوله صرفیات عامل وبایعلری طرفندن ویریله‌جك سندات اوزرینه هیئت دائره طرفندن بامضبطه تصدیق اولندقدن صوکره دائره محاسبه‌سندن یازیله‌جق صورت وجکلر اوزرینه وزنه‌دن تسویه اولنه‌جق زیری مصدق ومضبطه‌لی سندات ایله مذکورصورت وجکلر سندات مثبته مقامنده ابراز اولنه‌جقدر وهیئت دائره مدیر ومحاسبه‌جی وتحریرات کاتبی وسرمهندسدن عبارتدر .

مفتش وچاوشان البسه‌سی

امانتك امرو مأذونیتی تحتنده اولدیغندن محاسبهٔ امانتك مذکره‌سی اوزرینه یازیلان صورتلر وجکلر سندات مثبته‌در .

باغچهٔ عمومی

باغچوان آیلقلری امانتك معلومات ومساعده‌سی تحتنده بولندیغندن بونك ایچون مقبوض سندلری ، صورت وجکلر سندات مثبته‌در. مصارفات سائره‌سی حقنده مصارف متفرقه کبی هیئت‌دائره طرفندن مصدق سندات اوزرینه تأدیه ایله کذلك مذکور سندایله صورت وجکلر سندات مثبته عدادنده طوتیله‌جقدر .

اوطه‌جیلر ، امام ومؤذن ، ساعتجی اجرتلری

بونلرده معاشات کیدر .

تجهیز وتدفین فقرا

محلات طرفندن کله‌جك علم وخبرلر اوزرینه اصولی دائره‌سنده یازیله‌جق صورت وجکلر سندات مثبته‌در .

قونطورات پول اونده‌لغی

بالواسطه صرف اولنان وبدلی ایراد قیدایدیلان پوللرك صارفلری طرفندن ویریله‌جك مقبوض اوزرینه یازیله‌جق صورت وجکلر اوراق مثبته‌در .

پول عمله‌سی اجرتی

یالکز یدنجی دائره‌ده اولوب امانت جابله‌نك مأذونیتی تحتنده بولندیغندن معاشات کیدر .

قلعه قپوجیلقلری عائداتی

بودخی معاشات کیدر .

چاوشان معاشاتی ، تنظیفات عمله‌سی اجوراتی ، محتاجین معاشی

چاوشان معاشیله عمله اجوراتی بدلرینه ویریلان قوپونلی جزدانلر اوزرینه اعطا اولنمقده اولدیغندن هرفرد معاش واجورات شهریه‌سنی آلدقجه جزدانندن قطع اولنه‌جق قوپونلر اوزرینه پول یاپشدیریله‌رق معامله اجرا اولنه‌جغندن وبهر دائره‌نك چاوشان معاشاتیله

عمله اجوراتی شهر غایتنده تحقق ایدن مقداری اوزرینه برورده صورت ترقیم قلنه‌جغندن قوپونلر اوزرینه وزنه‌لردن تأدیه قلنه‌جق مبالغ صورتلردن محسوب ومصرف قید ایله ترقیم اولنه‌جق جکلر محاسبه‌جیلر طرفندن تمهیر ایله حاوی اولدیغی مبالغ مقابلنده اصحاب معاش واجوراتك ویردیکی قوپونلر حفظ ایدیله‌جك وسندات مثبته اولمق اوزره مذکور قوپون وجکلر صورتلریله برابر ابراز اولنه‌جقدر .

حیوان مأکولاتی

مقاوله‌یه مربوط بولندیغندن مأکولاتی قبض ایدنلرك ویردیکی سندلر اوزرینه اقلامجه جریان ایده‌جك معامله نتیجه‌سنده تنظیم اولنه‌جق صورت ومتعهد طرفندن آلنه‌جق مقبوض وجکلر سندات مثبته‌در .

آخور ومعونه‌لر ایجاری

بونلر مقاوله‌یه مربوط وامانت جلیله‌نك معلوماتی دائره‌سنده بولندیغندن آلنه‌جق مقبوضلر اوزرینه یازیله‌جق صورت وجکلر سندات مثبته‌در .

تنظیفات متفرقه وسائره‌سی

دائره مصارف متفرقه‌سی کبی معامله ایدیله‌جکدر .

انشاآت وتعمیرات جزئیه

انشاآت وتعمیرات دائره‌سنك مأذونیتی دائره‌سنده اوله‌رق نه مقدار جزؤی اولور ایسه اولسون یعنی یوزغروشدن یوقاری اولوب کشفه محتاج بولنانلری بهمه‌حال دائره‌جه برقاچ متعهد جلب ایله مناقصه اجرا وتقرر ایده‌جك مقدار ایله مقطوعاً احاله اولنه‌رق اولبابده‌کی مناقصه پوصله‌سی حفظ ایله اکمال انشاآتده متعهدینك ویره‌جکی استدعا ویا سند بهمه‌حال سرمهندس طرفندن کشف ثانیسی بالاجرا مقاوله وجهله اکمال وانشا اولندیغی تصدیق اولندقدن ودائره هیئتی طرفندن دخی زیری مضبطه قلقلو تصدیق قلندقدنصکره یازیلان صورتلر وجکلر سندات مثبته عد اولنه‌جقدر . شمدی‌یه قدر جریان ایدن معاملاتده بومقوله مناقصه جاری اولمیان قسمی وامانةً انشا اولنمش طاقمی بولنه‌جغندن بومقوله ایچون دخی هندسه‌خانه‌دن تنظیم اولنمش مفردات دفتری واصحابندن آلنان مقبوض سنداتی اوزرینه یازیلان صورت وجکلر معتبر طوتیله‌جقدر .

انشاآت کلیه

بونلر ذاتاً امانتجه بالمناقصه ویریلان مأذونیته مستند اوله‌جغندن ختام انشاآت ایله برابر اجرا اولنه‌جق کشف ثانیسی اوزرینه مصارف مقرره‌نك صوك تقسیطی اولق

اوزره ويريلەجك مبالغ بومقوله كشف ثانى اوراقى اوزرينه يازلمق لازمكلەجكندن بو معامله اوزرينه يازيلان صورتلر ومتعهدلرندن آلنەجق مقبوض سنداتى وجكلر سندات معتبرەدر .

ارسالات نقديه

مركز امانتك مقبوض سنداتى اوراق مثبتەدر .

ايجارات

ايجارك اساس ومقدارى مقيدومصدق اولەجغندن اصحابنكسندى ويازيلان صورتلر وجكلر كذلك سندات مثبتەدر .

١٤٠ — جسرين تعليماتنامەسى [١]

برنجى ماده جسرين مروريەسنك جبايتى ، امور تنظيفيه ومحافظەسى ، حاصلى معاملات عموميه ومتفرعەسى جسرين مديريتنه مودوعدر .

ايكنجى ماده كوپرى مروريەسىاشبو تعليماتنامەيه مربوط تعرفەيه تابعدر . فضله ويا اكسيك اخذ ايديلەمز . [٢]

---

[١] برنجى جلدده مفصلاً ايضاح ايدلديكى اوزره ١٣٢٨ سنەسنك نصف اخيرنده يعنى بالقان حربى زماننده كوپرى وارداتنده مهم مقدارده تناقص حصوله كلديكى كورلمسنه بناءً تحقيق اسبابى ضمننده ٨ شباط ١٣٢٨ تاريخنده ديون عموميه تركجه اوراق قلمى شەفى حسنى ، بالقخانه محاسبه باش كاتبى خالد بكار ايله عاجزلرندن وهيئت فنيه معمارى شعبەسنده مستخدم خواجه قاسم افنديدنمركب برهيئت با امر امانتپناهى كوپرىيه مأمور ايديلەرك برآى قدر قونترول ايدلمش وبوصرەده مأمورين ومستخدمين آرەسنده كرك ادارةً وكرك قانوناً برچوق تبديللر وقوعبولمش اولديغى كبى مروريه رسمنكطرز جبايتنده ، بانقەده پارەنك صورت تعداد وتصنيفى كبى معاملاتده دخى آز چوق تبدلات واصلاحات وجوده كتورلشدر. ايشته بوتعليماتنامه اوزمانكى تجربه نتيجەسى اولەرق تنظيم ايديلوب انجمن ومقام امانتجه بعدالتدقيق تصديق ايدلدكدن صوكره علىالاصول موقع تطبيقه وضع اولنمشدركه تاريخ تنظيمى ١٣٢٩ سنەسنه مصادفدر .

[٢] تعرفه مجلەنك ٤٦٧ نجى صحيفەسنه درج اولنمشدر .

اوچنجی ماده مروریه شکل معروفنده‌کی قوطولره وضع ایدیلیر . قوطولرك عددی ثبت وضبط اولنه‌رق جمله‌سی برمیلیون یوزبیك لیرالق استقراضك امحاسی تاریخنه دکین ترکیا ملی بانقه‌سنك مهریله تختیم ایدیله‌جك ، حاصلات طولدقدن صوکره بانقه‌ده آچیلنجه تکرار مهرلنه‌جکدر . حاصلی کوپری‌ده کرك مملو ، کرك خالی اولسون مهرسز قوطو بولنمیه‌جقدر. بوندن جسرین مدیری ومعاونی ومأمورین سائره متسلسلاً مسئولدرلر.

دردنجی ماده تحصیلدارلر نوبت زمانی بوینده حاصلات وضعنه مخصوص قوطو معلق اولدیغی حالده قونترول ویامعاونلر طرفندن تعیین ایدیله‌جك نقطه‌ده اخذ موقع ایدرلر . کوپریدن کچنلرك مروریه رسمندن مستثنااولانلردن ماعداسندن رسم مذکوری اخذ ایله همان قوطویه آتمغه مجبوردرلر .

بشنجی ماده جبایت ایتدیکی مروریه‌یی النده طوته‌رق قوطویه وضعنی تأخیر واهمال ایدن ویاخود کچنلره پاره بوزان تحصیلدار عزل اولنور .

آلتنجی ماده تحصیلدارلر نوبت موقعنه کلدکلری صره‌ده اوزرلرنده شخصلرینه عائد پاره بولندرمیه‌جقلردر . عندالتحری اوزرلرنده آز چوق پاره بولنان تحصیلدار کوپرو حاصلاتندن تراکم ایتدرمش اولدیغنی کوسترمش اوله‌جغندن درحال عزل ایدیلیر. صراف وچاوشلرده بواحکامه تابعدر .

یدنجی ماده مروریه ویرمکسزین کوپریدن کچمك ایسته‌ین مکلفینی توقیفه، فضله برشی سویلمکه تحصیلدارلر صلاحیتدار دکلدرلر . وظیفه‌لری یالکز مروریه‌نك تسویه‌سنی لسان مناسبله اخطاردن عبارتدر . مکلف دیکله‌مدیکی تقدیرده تحصیلدار قواصه اشارت ایدر . بووظیفه‌یی کمال تربیه ونزاکتله ایفایه قواصلر مأموردر .

سکزنجی ماده قواصلر مادهٔ سابقه‌ده‌کی وظائفی ایفاده دوچار مشکلات اولورلرسه قونترول ویامعاونلره اعطای معلوماتله مکلفدرلر . قونترولار ویامعاونلر حالی تقدیر ایله حسن صورتله تأدیهٔ رسمه مجبور ایده‌میه‌جکی مکلفین ایچون ایجابنده پولیس ویاژاندارمه مأمورلرینك معاونتلرینه مراجعتله مسئله‌یی حل ایدرلر .

طقوزنجی ماده قواصلر مروریه جبایتنه مأمور دکلدرلر. وظیفه‌لری مدیر ومعاونه و قونترولرله قونترول معاونلرینه واسطهٔ اجرائیه اولمق ویدنجی ماده‌ده‌کی خصوصاتی تأمین ایتمکدر .

اونتجی ماده   کیشه‌لرده‌کی صرافلر کندیلرینه‌ذمت قید ایدیله‌رك ویریله‌جك بوزوق پاره‌لرله یالکز مبادله‌یی تأمین ایدرلر . بوتسهیلات صرف کوپریدن کچنلره مخصوصدر . خارجدن پاره بوزدیرمق ایسته‌ینلرك مراجعتی قبول واسعاف ایدیله‌مز . مع‌هذا مجیدیه‌دن زیاده پاره بوزیله‌ماز .

اون برنجی ماده   صرافلر کندیلرینه ذمت قید ایله آله‌جقلری بوزوق پاره‌یی وحسابی کوریله‌جك دقیقه‌یه‌قدر مبادله‌ایتمش اوله‌جغی مبالغی کیشه‌لرده کندیلرینه مخصوص اولان وآناختارلری کندی یدلرنده بولنان چکمجه‌ده حفظ ایتمکه مجبوردرلر . بشقه‌یرده پاره بولندیره‌مازلر .

اون ایکنجی ماده   صرافلرك حساباتی هرکون رؤیت ایدیلیرسه‌ده آره صره غیر معین زمانلرده قونترول ایدلمك ده‌لازمه‌دندر . بووظیفه‌مدیریته عائدایسه‌ده ایجابنده معاونه تودیع امور ایده‌بیلیر .

اون اوچنجی ماده   قونترول معامله‌سنه شکل رسمی اکتساب ایتدیرلمك لازم کلیر . بونك ایچون تعلیماتنامه‌یه نمونه‌سی مربوط ضبطنامه قونترولی متعاقب قلمه آلنه‌رق قونترولی اجرا ایدن ذات‌ایله کیشه‌ده موجود بولنان قونترول ویا قونترول معاوننه امضا ایتدیریلیر . بوضبطنامه‌لر نسختین اوله‌رق تنظیم‌ایدیلوب بری‌مقام‌امانته تقدیم اولنوردیکری مدیریتجه منتظم صورتده حفظ ایدیلیر .

اون دردنجی ماده   مادهٔ سابقه‌ده‌کی قونترول ایچون اعظمی اوچ آی مدت تعیین ایدلمشدر . بومدت ظرفنده قونترول ایدلمامش صراف قالیرسه جسرین مدیر ومعاونی مسئولدر .

اون بشنجی ماده   کرك رؤیت حسابده ، کرك قونترول اثناسنده صرافلرك مقبوضاتندن بر ایکی غروش قدر نقصان ظهور ایدرسه همان تضمین ایتدیریلیر . فقط بوحال تعدد ایتدیکی تقدیرده تدقیقات وتحقیقات لازمه اجرا ایدیله‌رك تبین ایده‌جك حال ونتیجه‌یه کوره معامله یعنی برسوء نیت تحقق ایتدیریلیرسه عزل اولنور . ذمتی تضمین وتسویه ایتمیان صراف ویا عربه مروریه‌جیسی ایشدن منع ایدیلیر . صرافلرك مقبوضاتندن فضله ظهور ایلرسه بو ، اهالیدن خلاف ممنوعیت اوله‌رق کیشه‌ده‌ده رسم آلنمش اولدیغنه دلالت ایده‌جکندن مذکور فضله همان کوپری مروریه‌سی اولمق اوزره قوطولره قونلق اقتضا ایده‌جکی کبی او صراف حقنده ماده موجبنجه معامله اولنور .

عربه مروریه جیلرینك نقصانلری برمثلیله تضمین ایتدیریلیر . فضله‌لری ایچون ماده احکامی تطبیق اولنور .

اون آلتنجی ماده عربه مروریه‌سنی جبایت ایدن تحصیلدارلر وظیفه نقطه‌سندن من جهة صراف حکمنده‌درلر. بونلر عربه مروریه‌سنی صرف بو حاصلاته تخصیص ایدیلان قوطویه آتمغه مجبوردرلر . کیشه‌لرده قونترول ویا معاونلرك تحت نظارتنده بولندیریله‌جق اولان مذکور قوطولره عربه مروریه‌سندن باشقه پاره قونیله‌ماز .

عربه مروریه‌سی کیشه‌ده معامله‌یه ناظر قونترول ویا معاونك کوزی اوکنده صاییله‌رق قوطولره وضع ایدیلیر .

اون یدنجی ماده وظیفه باشنه کلن صراف ، یاخود عربه مروریه‌جیسی تأمین مبادلات ایله تدویر معاملات ایچون لازم اولان بوزوق پاره‌یی کندیلری تقدیر ایله قونترولدن اخذ وتدارك ایدرلر . بوزدیرلمق ایسته‌نیان مبالغی مبادله‌یه کافی بوزوق پاره‌یی نزدنده حاضر بولندرمیان ومثلا برمجیدیه بوزدیرمق ایسته‌ین کیمسه‌یه اوچ چاریك ایله درت غروش اوتوز پاره ویرمك لازم کلیرکن نزدنده کافی درجه‌ده چاریك بولندرمیه‌رق بویوزدن پاره‌نك هپسنی متالك ویرمکه قیام ایدن صراف ویاعربه مروریه‌جیسی مسئولدر .

صراف ویاعربه مروریه‌جیسی مقتضی بوزوق پاره ایچون قونترول ویاقونترول معاوننندن بشقه‌سنه یعنی کیشه‌لرده‌کی صرافلره وسائره‌یه مراجعت ایده‌مزلر .

اون سکزنجی ماده تداولی قانوناً جائز اولمایان پاره قبول ومبادله ایدیله‌مز . عکس تقدیرده تضمین ایتدیریلیر . معهذا تداولی جائز مبالغی تقدیر و تمییز ایده‌میه‌رك بوزمقدن ابا ایتمك صورتیله خلقی ازعاج ایتمك‌ده جائز اوله‌ماز .

اون طقوزنجی ماده بالاده‌کی ایکی ماده احکامنه مخالف حرکتده بولنانلره برنجی دفعه ایچون اخطاراتده بولنلمق لازم کلیرسه‌ده تکرری وظیفه‌لرینه اهل اولمدقلرینی اثبات ایده‌جکی ایچون تبدیل ویاصنفلری تنزیل اولنور .

یکرمنجی ماده قونترولرله معاونلر صرافلرك ، عربه مروریه‌جیلرینك ، تحصیلدارلرك وچاوشلرك خلاف تعلیمات حرکتلرینه میدان ویردیرمامکله وبانقه‌ده حاصلاتك تعدادینه نوبت اوزره نظارتله مکلف ومدیر ویامعاونك بولنمدیغی وقتلرده معاملات عمومیه ومتفرعه‌سندن مسئولدرلر .

یکرمی برنجی ماده — جسر جدیدده قونترول ویامعاونلرك کیجه نوبتلری آتیده‌کی تعریفات وشرائطه تابعدر :

غروب شمسدن برساعت صوکره کوپرینك قپانه‌جغی زمانه قدر نوم واستراحت نوبته تابع ایسه‌ده کوپری قپانه‌رق مرور وعبور باشلادیغی دقیقه‌دن اعتباراً قونترولده قونترول معاونی‌ده‌وظیفه باشنده‌بولنمق لازم کلیر. قونترول وقونترول معاونلرینك چاوشلره ویا بشقه‌لرینه تودیع امور ایتملری قطعیاً ممنوعدر .

یکرمی ایکنجی ماده — تحصیلدارلرك، عربه‌مروریه‌جیلرینك ، صرافلرك، چاوشلرك قونترول ومعاونلرك وظیفه باشنده مصاحبته قویولملری ممنوعدر .

یکرمی اوچنجی ماده — دورهٔ حسابیه یاخود یومی حاصلاتك تعیینی ایچون قطع حساب معامله‌سی هرکونك زوالی ساعت اون ایکیسنده اجرا ایدیلیر. قونترولارله قونترول معاونلرینك نوبتلرینه‌ده بوساعت مبدأدر .

یکرمی دردنجی ماده — قطع حسابی متعاقب حاصلات قوطولرینك نومرولری وثقلتلری منتظم بردفتره قید اولنه‌رق صندوقلره وضع اولنور . صندوقلر مدیر ویامدیر معاوننك مهریله بشقه‌جه مهرله‌نیر . فرداسی کون بانقه آچیلیر آچیلماز مدیر ویامعاون ایله نوبتجی قونترول وقونترول معاوننك تحت نظارتنده اوله‌رق بانقه‌یه ایصال ایدیلیر .

یکرمی بشنجی ماده — بانقه‌ده تعداد معاملاتنده بولنان معدلرله قونترول وقونترول معاونلری ایشه باشلامازدن اول کندیلرینه عائد اوله‌رق اوزرلرنده‌کی مبالغی برماصه کوزینه قویوب حفظ ایدرلر . تعداد ختام بوله‌رق جمله‌سنك اوزری آراندقدن صوکره تسلیم ایلرلر . بوتحری مدیر ویامعاونه عائددر .

یکرمی آلتنجی ماده — بانقه‌ده امر تعداد تعریفات آتیه‌یه توفیق اولنور :

۱ — قوطولرك نومرولری واوزرلرنده‌کی مهرلر مادهٔ سابقه‌ده‌کی هیئت ایله بانق مأموری حضورنده تطبیق ومعاینه اولنه‌رق برکونا شبهه وترددہ محل قالمدیغی تحقق ایتدیرلدکدن صوکره کشاد ایدیلیر .

۲ — سیاه متالکلرله نیکل متالکلر معدلره تفریق ایتدیرلدکدن صوکره نیکل متالکلرك وزن ایله ، سیاه متالکلرك تعداد ایله مقداری تحقق ایتدیریلیر .

۳ — قوطولردن چیقاجق مجیدیه وچاریك وسائر سیم اقسام ایله نیکل غروشاقلر

ويوزلكلر بشقه‌جه تفريق وماصه‌لردن برينك كوزنده حفظ اولنه‌رق آچيقده براقيله‌ماز . بوتفريق ومحافظه قونترولله قونترول معاوننه عائد وظائفدندر . معمافيه بومبالغ مديرويا معاون ايله بانق سروزنه‌دارى حاضر بولنمدقجه تعداد وتسليم ايديله‌مز .

٤ — قونترول وياقونترول معاوننده بری نيكل متالكلرك وزنى معاملاتنده بانق مأموريله مشتركاً ايفاى وظيفه‌ايدرسه‌ده ديكرى تعداده قاريشمايه‌رق هم وزن همده تعداد معاملاتنه والحاصل تعداد اوطه‌سنده جريان ايده‌جك بالعموم معاملاتك سلامت وامنيت دائره‌سنده جريانته نظارت ايلر .

٥ — عربه مروريه‌سنه تخصيص ايدلمش اولان قوطولرله اون قپانى كوپريسنه‌عائد قوطولرك درونلرنده‌كى حاصلات بشقه بشقه تعداد ايله مقدارى تفريق ايديله‌رك ضبط ورقه‌سنده كوستريلير .

يكرمى يدنجى ماده امر تعداد وتسليم وتسلم معامله‌سى ختام بولوب ضبط ورقه‌سى تختيم ايديله‌رك هيچ بر ايليشيك قالماديغى قطعى صورتده آكلاشلمادقجه تعداده مأمور اولانلرك هيچ برى تعداد اوطه‌سندن چيقوب كيده‌مز .

يكرمى سكزنجى ماده جسرينده مبادله‌يى تأمين ايچون موجود قرق بيك غروش سرمايه‌يى اداره‌ايله كوپرينك مبادله‌امورينى هيچ برصورتله سكته‌يه اوغراتماموق وظيفه‌سى مديرك تحت نظارت ومسئوليتنده اوله‌رق معاونه مودوعدر .

يكرمى طقوزنجى ماده معاون ؛ قونترول وياقونترول معاونلرينه تسليم ايده‌جكى مبالغ ايچون موجود ذمت‌قيدينى طوتمق وبوحسابى هركون رؤيت وتعقيب‌ايله وقونترول وياقونترول معاونلرى‌ده صرافلره وعربه مروريه‌جيلرينه ويره‌جكلرى مبالغك حسابنى رؤيتله مكلفدرلر .

اوتوزنجى ماده مبادله معاملاتندن طولايى قونترول وياقونترول معاونلرى مدير معاوننه ، صرافلرله عربه مروريه‌جيلرى‌قونترول وياقونترول‌معاونلرينه‌قارشى‌مسئولدرلر .

اوتوز برنجى ماده جسرينك بالعموم مأمورينى ايچون كرك وظائف اصليه‌يه ، كرك بانقه‌ده امر تعداده معطوف وظيفهٔ تاليه‌يه متعلق نوبتلرينك كرك زمان ومكان ، كرك اشخاص اعتباريله تقدير وتعيينى صرف مديره عائددر . هركيمك هانكى نوبتى اولورسه اولسون آنى دكشديره‌جك كيمسه كلوب وظيفه‌يى درعهده وتسليم ايتمدكجه‌ترك موقع ووظيفه ايده‌مامك هرامور ومأمور ايچون شرط اساسيدر .

اوتوز ایکنجی ماده عربه مروریه‌سنی بعضاً (لااقل اون بش کونده بر) بو مروریه‌یی قبض ایده‌نك موجودی آکسزین تعداد ایتدیرلمك ، بعضاً‌ده (لااقل آیده بر) بر دورهٔ حسابیه ظرفنده کچن عربه‌لری مدیر معاونی ویا قونتروللره ویاخود قونترول معاونلرینه صایدیرمق صورتیله قونترول ایتمك مدیرك جملهٔ وظائفندندر . فضله ویا اکسیك ظهورنده ١٤ نجی ماده احکامی تطبیق اولنور .

اوتوز اوچنجی ماده کوپریدن مرور ایدنلرك فرقنده اولیه‌رق قوطولره آلتون سکه آتدقلری واقع اولورسه کیفیتی بانقه‌ده حاصلات تعداد ایدلمزدن اول اخباره مجبوردرلر .

بوکبی برحال وقوعنده اخبار واقعه درحال برشکل رسمی ویرمك ایچون صاحبنك اسم وشهرت واقامتکاهی‌ایله پاره‌نك جنس ومقداری ونه وقت ویرلدیکی تصریح اولنه‌رق برضبطنامه یازیلیر. زیری مراجعت ایدیلن کیشه‌ده موجود قونترول ایله قونترول معاونی وصراف طرفندن امضا ایدیلیر .

بانقه‌ده تعداد نتیجه‌سنده اخبار واقعك صحتی اکلاشیلیرسه مروریه آلندقدن صوکره پاره؛صاحبنه مقبوض مقابلنده اعاده اولنور . مقبوض ضبطنامه‌یه ربط ایدیلیر . تعداده قدر اخبار ایدلمیان ویاخود اخباردن صوکره نهایت اون بش کونه قدر صاحبی طرفندن طلب ایدلمیان بوکبی آلتون مسکوکات مدیرایله معاونك وبرقونترول ویا قونترول معاوننك حضوریله قوطولره وضع ایدیلیر . وبونك ایچون کذلك بر ضبطنامه طوتیلیر . صراف ویا عربه مروریه‌جیلرینك رؤیت حسابنده ظهور ایدن ویا نقصان چیقارق تضمین ایتدیریلن مبالغ ایله حاصلات میاننده ظهور ایدن اجنبی پاره‌لرینك مسکوکات عثمانیه‌یه تحویلنده طوتاری قوطولره آتیلیرکن بالاده‌کی قاعده‌یه رعایت اولنور .

اوتوز دردنجی ماده هرکون بانقه‌ده بالتعداد تحقق ایتدیریلن حاصلات ضبط ورقه‌سنه کچدکدن صوکره اوچ نسخه اوزرینه مرتب مذکره همان املا ایدیله‌رك بری مقام امانته دیکری‌امانت امور حسابیه مدیریتنه تقدیم اولنور . اوچنجیسی مدیر نزدنده حفظ ایدیلیر . کرك بو مذکره‌لر کرك حاصلات قیدی کونی کونه طوتلمق لازمدر . بونلردن‌کاتب‌مسئولدر . کاتب‌مخابراتك تسوید وتبییضیله واوراقك‌حسن محافظه‌وقیدلرینك تحریریله‌ده مکلفدر . مع هذا قیدلرده حك وسیلنتی وقوعه کتیرمك ممنوعدر . سهو وقوعنده چیزیله‌رك صحیحی اوزرینه یازیلیر وامضا ایدیلور .

اوتوز بشنجی ماده جسرینك محافظه وتنظیفاتندن سر محافظ مسئولدر .

اوتوز آلتنجی ماده   مدیر حاصلاتی عارضه‌دار ایدن سببلری دائما نظر دقتده بولندیره‌رق ازاله‌سنه خادم تدابیری اتخاذ ایله مقام امانته عرض ایدر .

اوتوز یدنجی ماده   اشبو تعلیماتنامه احکامنك تطبیقاتی نتیجه‌سنده عزلی تقرر ایدن مأمور استخدام ایدلمز .

اوتوز سکزنجی ماده   جسر ینده موضوع اصول جبایتی کرك آنی، کرك تدریجی صورتده عارضه‌یه اوغراده‌جق افعاله جرأت ایدنلر همان مأموریتلرندن طرد اولنورلر .

اوتوز طقوزنجی ماده   کوپریلرك کشاد وسدی اموری شهر اماتتی انشاآت مدیریتنه تابع سرمهندسلکه عائد ایسه‌ده زمانی تعیین خصوصنده ویاامر اجرایه تعلق ایده‌جك تسهیلات ومعاونات ایچون واقع اوله‌جق مراجعت اوزرینه مشهود اوله‌جق تراخی وبطائتدن ومرجعنه معلومات اعطا ایتمه‌مکدن نوبتجی قونترولی وقونترول معاونی مسئولدر .

قرقنجی ماده   یدنجی ماده‌یه مخالف حرکتده بولنان تحصیلدارلر اخطار ایله متنبه اولمازلرسه تنزیل صنف ومعاش جزاسیله تجزیه ایدیلیرلر .

قرق برنجی ماده   ایکنجی ، بشنجی ، طقوزنجی ، اوننجی ، اون بشنجی ، اون طقوزنجی ، یکرمنجی ، یکرمی برنجی، یکرمی‌اوچنجی، یکرمی دردنجی،یکرمی بشنجی یکرمی‌آلتنجی،یکرمی‌یدنجی،یکرمی‌سکزنجی،اوتوزنجی ماده‌لره مخالف حرکت برنجیسنده او چ ایکنجیسنده اون بش کونلك معاش قطعی،اوچنجیسنده عزلی مستلزمدر .

قرق ایکنجی ماده   کوپریلر مأمورین ومستخدمینی حقنده‌اشبو تعلیماتنامه‌موجبنجه تطبیق ایدیله‌جك احکام جزائیه منتظم برقیده کچیریله‌جکدر .

قرق اوچنجی ماده   اوچنجی ، اون برنجی ، اون‌اوچنجی ، اوتوزبرنجی وقرق برنجی ماده‌لره مخالف حرکتدن طولایی مدیر ایله معاون حقنده لازم کلن معامله تمام اماتنجه تقدیر اولنور .

۱٤۱ — شهراماتی بلدیه مکتبی تعلیمات داخلیه‌سی [۱]

برنجی ماده بلدیه مکتبی وظائف عمومیهٔ بلدیه‌نك اداری وصحی واسطهٔ اجرائیه‌سی اولان بلدیه مفتش باش،چاوش وچاوشلریله تبخیرخانه مأمورلرینك عمومی برصورتده وظیفه‌لرینی تعلیمه مخصوص اوله‌رق جمعیت عمومیهٔ بلدیه‌نك موافقتیله کشاد اولنمشدر .

ایکنجی ماده الیوم مستخدم مفتش،باش چاوش وچاوشلر ایله تبخیرخانه مأمورلری اشبو مکتبه دوام ایله تدریساتی اکمال وبعدالامتحان تصدیقنامه آلمغه مجبوردرلر . بعدما بوخدمتلره آلنه‌جق اولنلرك یا بومکتبده اکمال تحصیل ایتمش ویاخود بومکتب هیئت تعلیمیه‌سنجه تحریراً وشفاهاً وفعلاً بالامتحان وظائف بلدیه‌نك کرك اداری وکرك صحی جهتلرینه عینی درجه‌ده وقوفلری اولدیغی ثابت اولمش اولملردن اولمسی مقرردر .

اوچنجی ماده مدت تدریس ایکی آیدر . هرمدت تدریسده شمدیلك اوتوز کیشی بولنه‌جقدر . مداوم اوله‌جقلر دوائر ادارهٔ بلدیه‌سنه خلل کلمامك اوزره پوسته تفریق اولنه‌رق مکتبه بعدالقید یدلرینه برر « هویت ورقه‌سی » اعطا اولنور

دردنجی ماده دوام ایده‌جکلرك نزدنده بولنمسی لازم کلن هویت ورقه‌لرنده اسملریله منسوب اولدیغی دائره وصفت مأموریتی ومأموریتـه زمان دخوللری مقید اوله‌جق وبرده فطوغرافلری مربوط بولنه‌جقدر . هویت ورقه‌سنك برجهتنده زمان تدریس قید ایدلمش اوله‌جق ودیکر جهتنده‌کی ملاحظات خانه‌سنه درسلرینه دوام ایتمش اولدقلری معلملرك امضاسی تحتنده درسلره صورت دواملری ودرسلرده‌کی درجهٔ لیاقت واقتدارلری واثنای امتحانده‌کی موفقیتلری تصریح ایدلمش اوله‌جقدر .

بشنجی ماده ایام تدریسیه جمعه وایام رسمیهٔ تعطیلیه‌دن ماعدا هرکوندر.درسده اثبات وجود ایتمیانلر ویاخود درسه باشلادقدن بش دقیقه صوکره کلانلر اوکون درسه کلمامش عداولنه‌جقلردر. درسلرده غیبوبت وظیفه‌دن غیبوبت عد اولنه‌رق قسطالیوم اجرا قلنه‌جقدر. برآیده بلا معذرت اوچ دفعه درسده بولنمیان مأموریتندن عزل‌ایدیله‌جکدر .

---

[۱] مکتب ۱۳۲۷ سنه‌سنده کشاد اولنمش وامانت منتملاتندن الیوم خزینهٔ اوراق اولان بنا مکتب اتخاذ قلنمش ایدی . بومکتب‌ایچون صرف ایدیلن مساعی ومصرف نسبتنده ثمره الده ایدیله‌مامشدر. چونکه تحصیل ، تربیه ـ سن ومحیط اعتباریله غیر متجانس‌اولان‌بومثللو مأمورینك سویه‌سی ـ اصول تدریس نه‌شکلده اولورسه اولسون ـ ایکی آیلق برتحصیل ایله یوکسله‌مزدی . ایشته بوکا بناءً تدریسات دوام ایدمیه‌رك ۱۳۲۸ ده مکتب لغو اولنمشدر :

آلتنجی ماده   ساعت تدریسـك ختامندن اقدم درسی ترك ایتمك ممنوعدر . ترکه مجبور اولنلر معلمك مساعده‌سنی استحصال ایده‌جکلردر . عکسی تقدیرده عدم دوام حقنده‌کی احکام جاری اولور .

یدنجی ماده   درسخانه‌یه یاغمورلق ، قاپوط ، پاپوج ، مچ وقانجلر البسه‌لکه براقلدقدن صوکره داخل اولنه‌جق ودوام ایدنلر البسهٔ رسمیه‌یی لابس اوله‌جقلردر .

سکزنجی ماده   درسخانه‌ده یکدیگریله قونوشمق ، کورلتی ایتمك ، خلاف تربیه حرکت ایتمك ، اثنای تقریرده معلمدن مساعده آلمقسزین سوز سویلمك ممنوعدر . خلاف ممنوعیت حرکت برنجی دفعه‌سنده معاملهٔ توبیخیه‌یی وایکنجی دفعه‌سنده طردی موجبدر . معاملهٔ توبیخیه معلم طرفندن اجرا وهویت ورقه‌سنه واساس قید دفترینه قید ایله امضا اولونمق صورتنده اولور . طرد معامله‌سی معلمك تقریری اوزرینه شهر امینی طرفندن اجرا اولنور .

طقوزنجی ماده   درس ساعتلرینك خارجنده جمله‌سی منسوب اولدقلری دائره‌ده‌کی وظیفه‌لری باشنه کیده‌جکلردر .

اوننجی ماده   مدت تدریسیه‌نك ختامنده « شفاهی وتحریری وعملی » امتحان ایدیله‌جك وامتحانده اثبات لیاقت ایتمیانلر ایکنجی مدت تدریسیه‌یه دوام ایتدیریله‌جك وبونك ختامنده ینه امتحانده اثبات اهلیت ایتمزلر ایسه مأموریتدن قیدی ترقین قلنه‌جقدر .

اون برنجی ماده   مکتبدن اهلیت تصدیقنامه‌سی آلمش اولانلر کوریله‌جك احتیاجه نظراً درجهٔ لیاقتی نسبتنده ترفیع و ترقی‌یه ترجیحاً مظهر اوله‌جقدر .

اون ایکنجی ماده   امتحانلرده تام نومرو اوندر . هرهفته نهایتنده معلملر طرفندن یوقلامه یاپیله‌رق ویریله‌جك نومرولرك وسطیسی بشه بالغ اولمدیغی حالده مدت تدریسیه نهایتنده اهلیت تصدیقنامه‌سی استحصالی ایچون امتحانه قبول اولنماز .

تصدیقنامه آلمق ایچون عموم درسلردن آلدیغی نومرولرك مجموع وسطیسنك آلتی بچغی کچمه‌سی لازمدر . عکس حالده تصدیقنامه آله‌ماز .

اون اوچنجی ماده   اهلیتك درجه‌سی اوچدر . علی الاعلا ، اعلا ، قریب اعلادر . عموم درسلرك مجموع وسطیسی سکزه قدر اولور ایسه قریب اعلا ، سکز اعلا وطقوز ایله اون علی الاعلا اعتبار ایدیله‌جکدر .

اون‌دردنجی ماده   دوام ایچون یالکز یتاقده اسیرفراش اوله‌جق درجه‌ده خسته بولنمق معذرت تشکیل ایدر . وبونك ایچون کونی کوننه راپور کوندرلمیدر . ایکی کون کچدکدن صوکره ابراز وارسال اوله‌جق راپورلر حکمسزدر. وصاحبی دوام ایتمه‌مش عد اولنه‌جقدر .

اون بشنجی ماده   تدریساته مأمور اولانلر نزدنده مداومینك بردفتری بولنه‌جق وهردرسده یوقلامه اجرا ایدیله‌جکدر . بویوقلامه دفتری دوام کیفیتك وثیقهٔ رسمیه ومقبوله‌سیدر .

اون آلتنجی ماده   دروس شمدیلك علی‌العموم قوانین ونظامات ووظائف بلدیه ایله صحیهٔ بلدیه وطهارت ونظافت بلده وتبخیرات فنیه‌یه متعلق اوله‌جقدر . بوده آیروجه برپروغراملە تعیین ایدیله‌جکدر .

اون‌یدنجی ماده   اکمال مدت تدریسیه ایله امتحان اولنلرك امتحانلری نتایجنی ودرجهٔ لیاقت واهلیتلرینی حاوی برر شهادتنامه ویریله‌جکی کبی یدلرنده بولنان هویت ورقه‌لرینه معامللرك امضاسی تحتنده قید وتحریر اوله‌جق وزیری امانت طرفندن تمهیر وتصدیق اولنه‌رق اصحابی طرفندن حسن محافظه ایدیله‌جکدر . وعندالحاجه بوتصدیقنامه مقامنه قائم اوله‌جقدر .

اون سکزنجی ماده   هویت ورقه‌لرنده‌حك وتحریف بولنمیه‌جق وشخص‌آخره‌ده اعطا اولنمیه‌جق وبوکا تصدی ایدنلر قانوناً دوچار مجازات اوله‌جقدر .

اون طقوزنجی ماده   لاجل‌التعلیم مکتبه دوام ایچون کندیلرینه وقوع بولان تبلیغه مطاوعتله دوام ایتمه‌ین مأمورین مستعفی عد اولنه‌جقدر .

یکرمنجی ماده   بعدما دوائرده چاوشلق وتبخیرخانه‌لرده مأمورلق منحل اولدقجه تعیین اولنه‌جق کیمسه اول‌امرده بومکتبه دوام ایله تصدیقنامه آلدقدن صکره معاشنك معامله‌سی یورودیله‌جك ومکتبده بولندیغی مدت ملازمت عد اولنوب کندیسنه نصف معاش ویریله‌جکدر . ملازمین ایلك داخل اولدقلری مدت تدریسیه نهایتنده تصدیقنامه آله‌مادقلری تقدیرده قیدلری ترقین اولنوب ایکنجی مدت تدریسیه‌ده درسلری تعقیب ایده‌میه‌جکدر .

١٤٢ — استانبول ولايتنك وامنيت عموميه مديريتنك تشكيلاتنه دائر قانون

١٧ رجب ١٣٢٧   ٢٢ تموز ١٣٢٥

برنجی ماده — برنجی صنفدن بك اوغلی واوچنجی صنفدن اسكدار سنجاقلريله اليوم شهرامانتنه ملحق اولان آلتی قضادن مركب ومركزی استانبول اولمق واستانبول ولايتی ناميله ياد اولنمق اوزره ايكنجی صنفدن بر ولايت تشكيل اولنمشدر . مذكور آلتی قضادن ايكنجی صنفدن قرتال ، بكقوز ، ككبوزه قضالريله اوچنجی صنفدن شيله قضاسی اسكدار سنجاغنه وبرنجی صنفدن آطه‌لر قضاسيله ايكنجی صنفدن چكمجه قضاسی مركز سنجاغنه الحاق ايدلمشدر .

ايكنجی ماده — پای تختك امور ووظائف ملكيه‌سندن الحالة هذه ضبطيه نظارتيله شهرامانتجه رؤيت ايدلمكده اولان اقسامی استانبول ولايتنه توديع ايدلمشدر . ولايتك امور ماليه‌سی ايچون درسعادت تحرير وويركو اداره‌سی استانبول دفتردارلغنه تحويل ويكرمی دائرهٔ بلديه مال مديريتلرينك لغويله بك اوغلنده واسكدارده برر محاسبهٔ لوا هيئتی تشكيل اولنه‌جغی كبی نافعه ومعارف واورمان وزراعت ودفتر خاقانی وسائره‌يه متعلق تشكيلات دخی عائد اولدقلری نظارت ودائره‌لرجه سنهٔ حاليه بودجه‌سنده معين تخصيصاتلری دائره‌سنده اكمال ايديله‌جكدر .

اوچنجی ماده — استانبول ولايتك وملحق لوالرك داخليه نظارتنه مربوط مأمورين تخصيصاتی موازنهٔ عموميه‌نك تصديقنه قدر صنفجه معادللری اولان ولايات والويه مأمورلری معاشاتنه توفيق ايديله‌رك تأديه اولنه‌جقدر .

دردنجی ماده — ضبطيه نظارتی الغا اولنه‌رق ممالك عثمانيه‌نك ادارهٔ عموميهٔ ضابطه‌سيله مكلف وبالعموم پوليس مديريتلرينه نظارتی شامل اولمق وطوغريدن طوغری‌يه داخليه نظارتنه مربوط بولنمق اوزره امنيت عموميه مديريتی تشكيل واستانبول ولايتك وظائف ضابطه‌سی وولايت داخلنده‌كی وسائط ومؤسسات عموميه‌نك امور انضباطيه‌سی استانبول واليسنك تحت امر واداره‌سنده اولمق اوزره استانبول ولايتی پوليس مديريتنه توديع ايدلمشدر .

بشنجی ماده — امنيت عموميه مديريتی يكی برنظامنامه تنظيم ايديلنجه‌يه قدر اليوم مرعی اولان پوليس نظامنامه‌سی احكامنه توفيقاً ايفای وظيفه ايده‌جكدر .

آلتنجی ماده امنیت عمومیه مدیریتنك واستانبول ولایتی پولیس مدیریتنك مخصصاتی موازنهٔ عمومیه‌نك تصدیقنه قدر مربوط «١» و «٢» نومرولو موازنه‌موجبنجه تأدیه ایدیله‌جکدر . [١]

١٧ رجب ١٣٢٧ و٢٢ تموز ١٣٢٥

١٤٣ — استانبول ولایتیله امنیت عمومیه مدیریتنك تشکیلاتنه متدائر ١٧ رجب ١٣٢٧ تاریخلی قانونك ٤ و ٥ نجی ماده‌لرینی معدل قانون

٦ جمادی‌الاخره ١٣٢٩ ٢٢ مایس ١٣٢٧

مادهٔ منفرده — ممالك عثمانیه‌نك امنیت وآسایشنه وولایات پولیسلرینك تبدلات وترقیاتیله ادارهٔ عمومیه‌سنه عائد معاملاتك مرکزی اولمق اوزره داخلیه نظارتنده‌امنیت عمومیه مدیریتی نامیله برشعبه تشکیل اولنمشدر .

منحصراً استانبول ولایتك امور انضباطیه‌سی ایله مشغول وطوغریدن طوغری‌یه مسئول اولمق وداخلیه نظارتنه مربوط بولنمق اوزره استانبول پولیس مدیر عمومیسی نامیله آیری برمدیریت عمومیه تشکیل اولنمشدر .

ولایات سائره پولیس مدیرلری طوغریدن طوغری‌یه والیلرك ومستقل متصرفلرك امر واداره‌سنده بولنه‌جقلردر .

مجلس اعیان ومبعوثانده قبول‌اولنان اشبو لایحه‌نك قانونیتنی‌وقوانین دولته‌علاوه‌سنی اراده ادرم . [٢]

٦ جمادی‌الاخره ١٣٢٩ ٢٢ ١٣٢٧

---

[١] یکی دستور ؛ جلد : ١ ؛ صحیفه : ٤١٠

[٢] یکی دستور ؛ جلد : ٣ ؛ صحیفه : ٤٣٣

١٤٤ — شهر امانتی دائره‌سی خدمه‌لرینك وظائفنی مبین تعلیمات

برنجی ماده خدمه‌نك وظائفی: بالجمله اوطه‌لرك وقوریدورلرك ونردبانلرك وجاملرك ویازیخانه‌لرك توزلرینك آلنمسی وحسن محافظه‌لرینه دقت ایتمك ، عائد اولدقلری قلم واوطه‌لره کیره‌جك ارباب مصالحه دقت ایتمکله برابر ایجاب ایدن تسهیلاتی اجرا ایتمك وامرا ومدیرانی کورمك ایستیان ذواته اولا نه ایستدکلرینی بر صورت نازکانه‌ده سؤال ایده‌رك ایچرویه کیرمه‌دن اول قارتلرینی ویا اسملرینی خبر ویرمك اوزره قپو اوکلرنده موضوع ماصه‌لرده بکلمك وعائد اولدقلری اوطه‌لرك اوراقنی توزیع ایتمك و اورالره عائد خدماتده بولونمق ودائره‌جه یاپیله‌جق هردرلو تنظیمات وترتیباتده خدمت ایتمکدر .

ایکنجی ماده کرك خدمه‌لر وکرك کیجه‌بکجیلری ، قهوه‌جی وباغچوان متسلسلاً سرخدمه‌یه واوده دائره مدیرینه مربوط وعائد اولدقلری اقلامك آمرلرینه تابعدر .

اوچنجی ماده خدمه معاشدرینه کوره درت صنف اوزرینه اولوب یکی آلنان خدمه مطلق اولا برنجی صنفه داخل اولور .

منحل وقوعنده اك قدملیسی ویاخود اهلیتلیسی اعتبـاریله بر صنفدن مافوقی صنفه ترفیع ایتدیریلور . خارجدن یوقاری برصنفه قطعیاً خدمه آلنمز. دائره‌یه آلنه‌جق خدمه‌نك سنی یکرمیدن آشاغی وقرق بشدن یوقاری اولمیه‌جقدر .

واولجه خدمت ایتدیکی محلدن ومحله‌سندن حسن حالنه‌دائر تصدیقنامه وبرده‌مدیرتجه قبول اولنه‌بیله‌جك برکفالتنامه کتیرمکه مجبوردر . بوندن ماعدا علل سـاریه‌دن بریله معلول اولمدیغنه دائر امانت هیئت صحیه‌سنك راپورینی دخی حائز اولملیدر .

دردنجی ماده خدمه‌لر عائد اولدقلری اوطه‌لرك قپوسی یاننده اوطوررلر. تابع اولدقلری قلمه اخبار ایتمکسزین بریره کیتمزلر و ارباب مصالحه کورولمسی ایجاب ایدن محللری کوستررلر .

بشنجی ماده خدمه‌یه امانته مخصوص سنه‌ده برر قات اونیفورمه، برر قات یازلق البسه، برر جفت پوطین وبرر فس ایله‌ایکی سنه‌ده برکره برر قپوط ویریلوب کندیلری بوالبسـه‌یی دائما تمیزطوتمغه ویرتیق بولندیرمامغه وکرك دائره‌ده کرك زقاقده دوکمه‌لرینی ایلیکلی بولندیرمغه وفسـلرینی باشنه چارپوق کیمامکه وزقاقده وقهوه‌خانه‌لرده البسـه

رسميه ايله پريشان بر حالده كزمامكه ودائما تراشلى بولونمغه مجبوردرلر . هر خدمه‌نك ياقاسنده بر نومروسى بولنمليدر .

امانتده تطهيرات اثناسنده كيمك وخدمه‌يه مخصوص اونلق اوزره برر ايش كوملكى ويريلوب بونلرله خارجه چيقيله‌مز .

آلتنجى ماده باجمله خدمه ارباب مصالحه حسن معامله ايتمكه مجبوردرلر .

يدنجى ماده ارباب مصالحك صوفه‌لرده سيغاره ايچملرى واوته‌يه برويه توكورملرى ممنوع اولديغندن خدمه بوحاله نظارت ايله محال مختلفه‌يه وضع ايدلمش توكوروك حقه‌لرندن بشقه بر يره توكورولمامسنه وسيغاره‌لرك اوته‌يه برى‌يه آتيلمامسنه دقت وبونلرى ياپانلره برصورت نازكانه‌ده اخطار ايتمليدر .

سكزنجى ماده خدمه‌نك مسكرات قوللانديغى وياخودسرخوش اوله‌رق كلديكى كوريلور وايشيديلورسه درحال طرد اولنور .

طقوزنجى ماده خدمه‌ميانتده خسته‌اولانلره شهرامانتى‌طرفندن طبيب كونديريلور ومعالجه مصارفى تأديه اولنور .

اوننجى ماده خدمه صباحلين امانتك كشادندن بر ساعت اول محللرنده اثبات وجود ايدوب يازيخانه‌لرك توزلرينى آلنق و اوطه‌لرك پنجره‌لرينى آچه‌رق هوالنديرمق كبى ايشلرله اشتغال ايدرلر. وآقشام اوستى تعطيلدن صكره تطهيراتى بر ساعت ظرفنده اكمال ايله دائره‌يى كيجه بكجيلرينه تسليم ايدرك چيقارلر . خدمه هر كون اوطه‌جيلرله برلكده طولاشوب اوطه‌لرك سپورولوب سپورلمديكنه دقت ايده‌جكدر .

اون برنجى ماده وزنه خدمه‌سندن بشقه هيچ بر خدمه‌نك دائره داخلنده ياتمسى جائز دكلدر .

اون ايكنجى ماده خدمه‌نك ارباب‌مصالحدن بخشيش طلب‌ايتمسى قطعياً ممنوعدر. قپوجى امانجه ايشى اولميان ديلنجى ، صاتيجى و سرسرى مقوله‌سى آدملرك ايچرويه دخوللرينى منع ايتمليدر .

اون اوچنجى ماده خدمه ارباب مصالح طرفندن اونوديلان اشيا ، اوراق وسائره‌يى دائره مديرينه توديع ايتمكه واو دخى اوزرينه برصره نومروسى وضع ايدرك

بولدیغی تاریخ ایله بردفتره قید ایتمکه مجبوردر . خدمه‌یه مودوع اشیانك کندی اثر قصوری اوله‌رق بوزولوب قیرلمسندن مسئولدر .

اون دردنجی ماده بتون سنه ظرفنده بلا قصور خدمتلرینی ایفا ایدن خدمه‌یه سنه نهایتنده دائره مدیرینك اخباری اوزرینه یارم آیلق نسبتنده اکرامیه ویریلور . ومغایر تعلیمات حرکاتده بولنانلر برقاچ دفعه تکرری حالنده خدمتلرندن اخراج اولنورلر .

اون بشنجی ماده ایکی خدمه قلوریفرلره وصو موصاقلریله ابدستخانه‌لره نظارت ایتمکله مأمور اولوب قیشین قلوریفری یاقمق وصو دپوسنی طولدیرمق و آبدستخانه‌لری ییقامق واوطه‌لرده‌کی قالوریفر صوبالرینك موصاقلرینی آچوب قپامقله مکلفدرلر .

کیجه بکجیلرینك وظائفی

اون آلتنجی ماده امانتك داخل وخارجنی محافظه ایچون درت کیجه بکجیسی اولوب بونلر مأمورینك تعطیل اشغال ایلدکلری زماندن ایرتسی صباح اشتغالك باشلادیغی ساعته قدر دائره‌یی حریق ، سرقت وسائره‌دن محافظه ایله مکلفدرلر .

بکجیلردن ایکیسی مناوبه ایله طولاشوب ایچلرندن بری دیکر ایکیسنی اویاندیروبده نوبتنی تسلیم ایتمدکجه دائره‌یی ترك ایده‌میه‌جکلردر .

اون یدنجی ماده کیجه بکجیلرینه سنه‌ده برر قات البسه برر چفت قوندوره وبرر فس وایکی سنه‌ده برر قاپوط ویالکز کیجه‌لری نوبته مخصوص اولمق اوزره برر قوجوق ویریلوب بونلری تمیز طوتمغه مجبوردرلر .

اون سکزنجی ماده کیجه بکجیلری خدمتلرینی بلا قصور ایفا ایتدکلری تقدیرده داخلیه مدیرینك اشعاری اوزرینه سنه نهایتنده کندیلرینه برر آیلق نسبتنده اکرامیه ویریلور .

اون طقوزنجی ماده آقشاملری مأمورینك ترك اشغالنی مشعر چنغراقدن صکره دائره کندیلرینه تسلیم اولنه‌جغی جهتله بالعموم خارجی قپولرك قپالی اولدیغنی وایچروده وزنه‌ده یاتمسی مقرر اولان خدمه‌دن بشقه کیمسه قالمدیغنی تحقیق واوطه‌لری برر برر تفتیش ایدرك آتش اولمدیغنه ویاغمورلی هوالرده پنجره‌لرك آچیق قالمامسنه دقت ایلرلر .

کیجه بکجیلرینك دائره داخلنده چای ، قهوه پیشورملری وآتش بولندیرملری ممنوعدر .

یکرمنجی ماده کیجه بکجیلری دائره داخلنده موضوع اولان قونترول ساعتلرینی هرساعتده برکره اشارت ایدرلر . ایرتسی کون صباحلین ساعت طقوزده سر خدمه

بو ساعتلری معاینه ایدوب صورت منتظمه‌ده بکجیلر طرفندن کاغدلره اشارت اولنوب اولنمدیغنی دائره مدیرینه خبر ویرمکه مجبوردر. وهر کون ساعتلردن چیقان اشارتلی کاغدلرك اوزرینه بر تاریخ وضع ایدیله‌رك دائره مدیری نزدنده حفظ اولنور. قونترول ساعتلری وقت وزمانیله اشارت اولنمامش ایسه اخطار وتوبیخ اولنور وتکرری حالنده بکجی خدمتندن اخراج ایدیلور.

حریق ظهوری وسارق دخولی کبی بر وقعه حدوثنده نوبتجی بکجیلر داخل وخارجده‌کی آرقداشلرینی وخدمه‌یی اویاندیره‌جقلر وهر قاتدن طلومبه‌جی قغوشنه کیدن چنغراغه باصه‌رق اخبار ایده‌جکلر وعین زمانده تلفونله ژاندارمه مرکزینه اخبار کیفیت ایده‌جکلر وقلم آمرلری طرفندن اولجه تعیین ایدلمش اوراق ودفاتری الك اول قورتارمغه غیرت ایده‌جکلردر.

یکرمی برنجی ماده   کیجه بکجیلری هر اون بش کونده بر کره یانغین موصلقلرینك ایشلیوب ایشلمدیکنی قونترول ایتملیدرلر.

یکرمی ایکنجی ماده   یکرمی ایکی ماده‌دن عبارت اولان بو تعلیماتنامه‌نك تطبیقنه دائره مدیری مأموردر.

خدمه‌نك عددی و وظائفك صورت توزیعی بر وجه آتیدر:

سرخدمه — عموم خدمه‌یه نظارت ایتمك اوزره شهر امینی بکك اوطه‌سنه مربوط بولنور.[۱]

١٤٥ — عمومی باغچه‌لر تعلیماتنامه‌سی

برنجی ماده   باغچه عمومك تفرج وتنزه محلی اولمسی حسبیله بر ویا بر قاچ کشینك باغچه‌نك بر طرفنی ضبط وصاحب ویا مستأجر صفتیله مداخله ایتمسی جائز دکلدر.

ایکنجی ماده   باغچه‌یی بکله‌ینلر ایله باغچوانلر و سائر خدمه شهر امانتنك اجرت ومعاشلی مأمورلری اولدیغی جهتله اهالیدن هیچ بر نام وبهانه ایله اجرت طلبنه حقلری یوقدر.

صورت تفرج وتنزه

اوچنجی ماده   تنزه وتفرج مقصدیله باغچه‌یه داخل اولانلر کزنتی اثناسنده دائما

[۱] بو تعلیماتنامه ۱۳۲۷ سنه‌سنده تنظیم اولنمشدر. مطبوع نسخه‌سنك صوکنده امانتده مستخدم خدمه‌نك مقدار وانواعیله مأمور اولدقلری اوطه‌لرك اسملری محرر ایسه‌ده ۱۳۲۸ تشکیلاتندن صوکره بو ترتیبات دکیشمش ویکیدن بر چوق قلملر تشکیل ایدلمش اولدیغندن درجندن صرف نظر اولنمشدر.

صاغ طرفنی تعقیب ایتمکه مجبوردر . یکدیکرینه و قارشو قارشویه تصادف ایدن ایکی یولجینك هربریسی کندی صاغ طرفنه میل ایتمك شرطیله قارشوسنده کنك کچمسنه مساعده اعطا ایتمسی لازمدر .

دردنجی ماده   باغچه‌نك تنزه ایدنلر ایچون آچیلوب قپانمسی، ایام وساعاتی شهر اماتتی طرفندن تعیین وآیریجه اعلان اولنور. ایام وساعات مذکوره‌دن ماعدا کیمسه‌نك باغچه‌یه دخول ایچون تشبثده بولنمسی جائز دکلدر .

ممنوعات

بشنجی ماده   باغچه‌نك خارج وداخل دیوارلرینه ومشتملاتنه واغاجلرینه ومواقع سائره‌سنه مطبوع وغیر مطبوع لوحه‌لر ، اعلانلر وفطوغراف وضع والصاقی ممنوعدر .

آلتنجی ماده   باغچه داخلنده مطبوع وغیر مطبوع هردرلو اوراق وغزته توزیع وفروختی ممنوعدر . یالکز حکومت وشهر امانتنه عائد اوراق واعلانات بوندن معفودر.

یدنجی ماده   باغچه داخلنه مسکرات ادخالی ممنوعدر .

سکزنجی ماده   باغچه‌ده بالعموم اشیانك تشهیر وفروختی وصاتیجیلرك طابله ویا سپت وسائر اشیا ایله باغچه داخلنده کزملری ممنوعدر .

طقوزنجی ماده   سیار چالغیجی ، مغنی ، جانباز ، حقه‌باز وحیوان اویناديجیلری وقوندره بویاجیلرینك اجرای صنعت ایتمك اوزره باغچه‌یه کیرملری ممنوعدر .

اونجی ماده   باغچه داخلنده تسأل ممنوعدر .

اون برنجی ماده   باغچه داخلنده شهر امانتنجه موضوع ماصه، پانقه و اسکمله‌لردن ماعدا اشیا کتیریلوب وضعی وموجود اولانلرك موقعلرینی تبدیل واوزرلرینك چیزلمسی ویا یازلمسی ممنوعدر .

اون ایکنجی ماده   باغچه داخلنده بیوك شوسه‌دن ماعدا یوللرده عربه وحیوانلر وبیسیقلت واوتوموبیل ایله کیروب طولاشمق ممنوعدر . خسته وعلیل اولوبده هوا آلمق مقصدیله وال عربه‌لریله کلنلر بو ممنوعیتدن وارسته‌در. بیوك شوسه‌ده اوتوموبیل وعربه‌لر دائما صاغ طرفی تعقیب ایتمکه مجبور اولوب سرعتله کیتمه‌یه‌جکلردر .

اون اوچنجی ماده   باغچه داخلنده کورولتی ، پاطردی ونزاع ایتمك ، باغرمق،

چاغرمق، ایصلق چالمق ویا شرقی سویلمق کبی خلقی راحتسز ایده‌جك احوالده بولنمق ممنوعدر.

اون دردنجی ماده باغچه داخلنده صورت مخصوصه‌ده احضار اولنان محللردن ماعدا یرلره کاغد، انا ، ارمود، پورتقال، قابوقلری ویا میوه چکردکلری آتمق ممنوعدر.

اون بشنجی ماده باغچه‌نك دیوارلرینه ، چتیلرینه پارمقلقلرینه طرمانمق و یا نردبانله چیقمق وبونلری روزله‌مق ؛ طرحلردن ، چیملردن ، اغاجلقلردن ، آتلامق ، کچمك وچیملر اوزرنده کزمك واوطورمق ممنوعدر .

اون آلتنجی ماده دیکلمش اولان آغاجلره یازی یازمق ، طرمانمق ، چیقمق ، کسمك ودالارینی قوپارمق ، بوکمك ، یاپراقلرینی صیرمق،طاش ودکنك اتمق ، چیچك ومیوه‌لرینی قوپارمق، اوزرلرینی‌قازیمق وتخریب ایتمك‌والحاصل اغاجلره دوقونمق ، اغاچلردن آشی آلمق ، چیچکلرینی ، تخملرینی ، میوه‌لرینی طوپلامق و بالجمله چیچکلره ونباتاته طوقونمق قطعیاً ممنوعدر .

اون یدنجی ماده بالعموم حیواناتك باغچه‌ده طولاشدیرلمسی ممنوعدر . باشی‌بوش بولنان کوپکلر باغچوانلر طرفندن اخذ و ضبط اولنور . وبوندن دولایی صاحبنك بر کونا ادعایه صلاحیتی اوله‌ماز .

اون سکزنجی ماده باغچه داخلنده خلاوبولخانه‌دن‌ماعدا یرلرده آبدست بوزمق ممنوعدر. بولخانه‌لرله‌خلالرك دیوارلرینی‌چیزمك‌واوزرلرینه یازی یازمق‌ورسم‌یاپمق‌ممنوعدر.

اون طقوزنجی ماده فنار ستونلرینی تخریب ایتمك ، فنارلری، غازلری، لامبه‌لری والحاصل باغچه‌نك تنویراتنه عائد وسائطی سوندیرمك،قاریشدیرمق ممنوعدر .

جزا

یکرمنجی ماده سکزنجی و طقوزنجی و اونجی واون ایکنجی واون اوچنجی واون بشنجی واون التنجی واون طقوزنجی ماده‌لرك خلافنه حرکت ایدنلر تعقیبات قانونیه اجراسنه‌محل قالمقسزین طشره‌یه چیقاریله‌جقدر .

یکرمی برنجی ماده اشبو تعلیمات خلافنه حرکت ایدنلرك فعل وحرکتلرینه‌کوره جزا دیده ایدلملری مقرر اولوب بلدیه قانوننده بخش اولنان صلاحیت دائره‌سنده متجاسرلری قانون جزانك باب ثالثنده محرر جزایه دوچار اوله‌جقلردر . [١]

---

[١] کلخانه باغچه‌سنك برنجی قسمنك رسم کشادینه مصادف زمانلرده یعنی ١٣٢٩ سنه‌سنده تنظیم وطبع ایتدیریله‌رك لوحه حالنده‌پارقلرله عمومی باغچه‌لرك‌مناسب محللرینه تعلیق ایتدیرلمشدر .

١٤٦ — كاغدخانه منبع صولرينك ادارۀ دائمه‌سی حقنده تعليماتنامه [١]

برنجی ماده كاغدخانه منبع صولرينه عائد اعمالات صناعيه وماكنه وتفرعات سائره‌سنك حسن محافظه‌سی ومذكور صولرك صورت دائمه ومطلوبه‌ده سوق واساله‌سی عملياتنك اداره‌سيله بونك ايجاب ايتديرديكی مصارفه ومأمورين فنيه وبكجی معاشنه عائد مخصصاتك اعطاسی با ارادۀ سنيۀ حضرت خلافتپناهی شهر امانتنه توديع قلنمشدر .

ايكنجی ماده عموم شبكۀ توزيعيه‌نك محافظه واساله عملياتنك اداره وادامه‌سيچون مأمور بكجيلر آتيده تعداد وارائه قلنديغی وجهله برمدير عمومی وبرقوندوكتور وايكی ماكنيست وايكی آتشجی وسكز سيار وايكی ثابت بكجيدن وده‌پولرده‌كی سوق و تخليه وادخار موصلقلرينك تحريك واستعمالنه آشنا ايكی مانيوره‌جيدن عبارت اوله‌جقدر .

اوچنجی ماده مدير عمومی ايله قوندوكتورك فن آشنا اولملری وسيار بكجيلردن ايكيسنك دخی شبكه اوزرنده اجراسی لازم كلن بالجمله مانيوره‌لره واقف بولنملری شرطدر.

دردنجی ماده مأمور وبكجيلره ويريله‌جك معاشات ايله مصارف متفرقه ودائمه‌يه قارشولق تعيين اولنان مخصصاتك مقدار شهريسی جمعاً ٢٠٤٠٠ غروشدن عبارت اولوب مبلغ مزبور مربوط پوصله‌ده كوسترلديكی وجهله تقسيم وافراز اوله‌جقدر .

بشنجی ماده سيار بكجيلردن ايكيسی جندره ايله برونسزدن و ايكيسی برونسز ايله برغوس وايكيسی جندره ايله بالموجی چفتلكی ونشان‌طاشی آره‌سنده‌كی صو ده‌پوسی ومانيوره‌يه آشنا اولان ديكر ايكيسی دخی مذكور ده‌پودن چشمه‌لره صو سوق ايدن كذركاهلر اوزرنده كشت وكذار ايده‌جك وبورولر ايله تفرعاتنده بر سقطلق وقوعنده درحال مديريته بيان معلومات ايليه‌جكدر . منابع جهتنده بولنان بكجيلر برتدبيراحتياطی اولمق اوزره مانيوره‌يه آشنا اولانلر ايله برلكده وقوندوكتورك نظارت متماديه‌سی تحتنده اوله‌رق آيده بركره ماصلاقلری تطهير وتخليه وموصلقلرينی كشاد ايله بورولری مواد رسوبيۀ متراكمه‌دن تخليص ايليه‌جكلردر . ثابت بكجيلردن بريسی جندره‌ده وديكری بالموجی چفتلكی ايله نشان‌طاشی آره‌سنده كائن صو ده‌پولرينك محافظه‌سی وآنبارمعاملاتنه عائد دفاترك تنظيم وتحريری ومانيوره‌جيلردن بهری دخی ويريلن اوامره توفيقاً مذكور

[١] قبل الانقلاب تجارت ونافعه نظارت جليله‌سنجه ترتيب وتنظيم اولنمش و ١٣٢٦ سنه‌سی مارتندن اعتباراً كاغد خانه منبع صولری امانته دور والحاق ايدلديكی جهتله بوتعليماتنامه دخی نظارت مشار اليهانك ٢٤ شباط ١٣٢٥ تاريخلی تذكره‌سيله براى تطبيق امانته كوندرلمشدر. منبع صوينك اداره‌سی امانتجه‌درعهده اولندقدن صوكره تعليماتنامه ايله تعيين اولنان قادروده آز چوق تعديلات ياپلمشدر . از جمله مدير عمومی ناميله اليوم برمأمور استخدام ايدلمكده‌در .

دەپولردەکی سوق موصلقلرینك کشاد وتحریکی و ماکنیستلر دخی ماکنەلر وقزغانلرك تطهیر وایشلدلمسی وظائفیله مکلفدرلر . وتخلیه قپاقلرندن قنغیلرینك سدی ومقدار صرفیاته کوره مذکور قپاقلرك درجهٔ کشادینك وطلومبەلرك اقتضاسنه کوره یومیه نه مقدار دور چرخ ایلیەجکلرینك تحدیدی والحاصل ایجاب حال ومصلحته کوره اتخـاذی لازم کلن بالجمله تدابیر ایله برعارضه وقوعنده یاپیلەجق تعمیراتك نوع وماهیتی و صورت اجراسی مدیر عمومی طرفندن تعیین وتحت قراره آلنەجقدر .

آلتنجی ماده قوندوکتور وعلی العموم بکجیلر مدیر عمومی‌نك امر و ارادەسنه تابع وشبکهٔ عمومیەنك ادارەسندن مدیر عمومی مسؤلدر .

یدنجی ماده قوندوکتور عموم سیار وثابت بکجیلرله مانیورەجیلرك معرف ومفتشی اولمق اعتباریله بونلری صورت دائمەده تحت تفتیش وترصدده بولندیرمغه وایجاب ایدن مانیوره وتطهیراتی تفهیم واجرا ایتدیرمکه واعمالات صناعیەیی دائما معاینه ونظر تدقیقدن کچیرەرك هرهفته مشهوداتنی مدیر عمومی‌یه بر راپور بیلدیرمکه مجبوردر .

سکزنجی ماده مدیر عمومی صورت دائمەده اعمالات صناعیەنك حسن محافظەسنه عائد تعمیرات وتحکیمات ایله ماکنەلرك تطهیرات وتلوینلتنه متعلق خصوصـاتی بلا امهال اجرا ایتدیرمکه توسل ایدەجك وهرآی نهایتنده قزغانلرده احراق اولنان کومور ایله ماکنەلرده استعمال ایدیلن یاغك مقـدارینی وماکنەلرك برآی ظرفنده قاچ سـاعت ایشـلدکلرینی ونەقدر دور چرخ ایتدکلرینی وبوکا مقابل نه مقدار صو ترفیع وصرف ایلدکلرینی وتعمیرات وتطهیراتك نوع واسبابیله سائر مشهودات ومطالعاتنی حاوی غایت اطرافلی بر راپور تنظیم ایله مقام نظارته تقدیم ایدەجك وهر راپوری نظـارتجه تدقیق واولکی ایله مقایسـه وتطبیق ایدیلەرك ایجاب ایتدیردیکی تقدیرده آیروجه ایضـاحات طلب اولنەجقدر .

طقوزنجی ماده مدیر عمومی‌نك مقام نظارته قارشی مسؤلیتی وعموم شبکهٔ توزیعەنك اداره وایشلدلمسی خصوصندەکی وسائطك یکدیکرینه مربوطیتی حسبیله کرك قوندوکتور وماکنیست وآتشجیلرك وکرك سیار وثابت بکجیلر ومانیورەجیلر مدیر عمومی طرفندن ویریلن اوامری ایفایه مجبور اولدقلری کبی خلاف امر حرکتده بولنانلر ویاخود وظیفەسنی سوء استعمال ایدنلر درجەسنه کوره توبیخ وثانیاً معاشلرینك قطعی صورتیله مجازات وتأدیب ایدیلەجك ودوامی حالنده درحال یرلرینه دیکرلری تعیین اولنمق اوزره کندولرینه یول ویریلەجکدر .

اونجی ماده اشبو تعلیماتك تطبیق احکامی وبالتجربه تبین ایده‌جك احواله کوره علاوهٔ مندرجاتی خصوصاتی شهر امانتنه عائد وراجعدر .

١٤٧ — درسعادتده غاز واسپرتو حفظنه مخصوص انبارلر ایچون ویریلان امتیازه دائر مقاوله‌نامه

١٧ شوال ١٢٩٧ و ١٠ ایلول ١٢٩٦

برنجی ماده درسعادتده وبلاد ثلثه‌ده غازصندقلریله اسپرتو فوچیلرینك محافظه‌سی وبونلر ایچون اقتضا ایدن انبارلر ایله متفرعاتنك انشاسی ضمننده کافهٔ مصارف وضرر وزیانی طرفنه عائد اولمق اوزره طرف حکومت سنیه‌دن شرائط آتیه ویکرمی بش سنه مدت ایله سامی بك نامنه اوله‌رق امتیاز اعطا قلنمشدر .

ایکنجی ماده صادر اوله‌جق فرمان عالیسی تاریخندن اعتباراً اوچ آی ظرفنده صاحب امتیاز انشا اولنه‌جق انبارلر ایچون امنیت وصحت عمومیه‌جه اك مناسب اولمق اوزره بوغاز ایچی ومرمره دکزی سواحلنده لازم کلان مواقعك خریطه‌لرینی شهر امانتنه تقدیم ایلمکه مجبور اوله‌جقدر .

اوچنجی ماده شهرامانتی آلتنجی ماده‌ده بیان اولنان بیوك انبار ایله شعبه‌لریچون لازم کلان عرصه‌لری سالف الذکر خریطه‌لرك تقدیمی تاریخندن اعتباراً اون بش کون ظرفنده انتخاب وتعیین ایله کیفیتی صاحب امتیازه تبلیغ ایلیه‌جك واشبو عرصه‌لرك قیمتی درت بیك لیرایی کچمیه‌جکدر .

دردنجی ماده فرمان عالینك صاحب امتیازه اعطاسنده شهر امانتندن برمهندس ایله نافعه نظارت جلیله‌سی وطوپخانهٔ عامره طرفندن منتخب برر مأموردن مرکب اوله‌رق بر قومیسیون عقد اولنوب اشبو قومیسیون ذکر اولنان رسم وصور انشائیه‌یی مبین لایحه‌لری معاینه وتدقیق وایجاب ایدر ایسه صاحب امتیاز ایله بالمذاکره تعدیل ایده‌جك وتاریخ اجتماعدن نهایت اون بش کون ظرفنده بر راپورط تنظیم ایله شهرامانتنه اعطا ایلیه‌جکدر .

بشنجی ماده اوچنجی ماده‌ده بیان اولندیغی وجهله شهر اماتی طرفندن انتخاب وتعیین اولنان عرصه واراضینك اصحابی صاحب امتیاز طرفندن ارضا ولدی الحاجه استملاك قانوننه توفیق اولنه‌رق اشترا قلندقدن صکره مادهٔ سابقه‌ده کوستریلان قومیسیون طرفندن تدقیق وشهر اماتندن تصدیق اولنه‌جق پلانلره تطبیقاً انبارلرك انشاسنه مباشرت ایده‌جك وتسهیل نقلیات ایچون وجودینه لزوم کوریلان خطلری کرك سفائن ومعونه‌لرك تحمیل واخراج حموله‌سنه وکرك مغازه درونه یوك ایندیروب چیقارلمسنه مخصوص ایجاب ایدن جراثقال ماکنه‌لری وضع ومعونه‌لرك سهولتله یناشابیلمسیچون لزومی قدر اسکله‌لر انشا ایده‌جکدر .

آلتنجی ماده انشا اولنه‌جق انبارلر آلتی عدد اولوب برنجی درجه‌ده اولانی بری برندن اوزاقجه درت قطعه‌دن مرکب اولمق وآره‌لری دیوار ایله تفریق اولنمق اوزره یوز یکرمی بیك صندق ودیکر بشیده آلتیشر بیك صندق استیعاب ایده‌جك صورتده وتاریخ فرمان عالیدن اعتباراً اون سکز آی ظرفنده انشا واتمام ایدیله‌جکدر.

یدنجی ماده صاحب امتیاز مذکور انبارلره غاز واسپرتودن بشقه قابل اشتعال هیچ برشی قومیه‌جقدر . وانبارلرك حریقدن وقایه‌سی ضمننده بونلره پاراتونر وضع ایده‌جك وبشنجی ماده موجبنجه یاپیله‌جق انبارلر حریق محذورینی دفع واز هرجهت محافظه‌یی تأمین ایده‌جك شکل وصورتده واوروپاجه‌اك صکره اجرا قلنان تجربه‌لره توفیقاً انشا قلنه‌جقدر .

سکزنجی ماده شهر اماتی اثنای انشاآتده بر ویا برقاچ مأمور تعیینیله عملیات واقعه‌یه نظارت متمادیه اجرا ایده‌جکدر .

طقوزنجی ماده سالف الذکر انبارلر ایله مدیر ومأمورلره مخصوص دائره ورسومات مأمورلریله بکجی وحمال وسائره اوطه‌لرینك کافهٔ مصاف انشائیه‌سی ونقلیه معونه‌لری وانبارلرده بولنمسی لازم کلان آلات وادوات اثمانی کشفیات وحسابات ابتدائیه اعتباریله اون بر بیك لیرادن دون اولمیه‌جقدر .

اونجی ماده ترانسیت صورتیله ممالك شاهانه‌نك سائر محللرینه نقل وامرار اولنه‌جق غاز واسپرتولر مستثنا اولمق اوزره درسعادت وحوالیسی احتیاجاتنه مخصوص اوله‌رق کتوریلان غاز واسپرتو حموله‌لی سفاین اولا بیوك انبارك بولندیغی محله کله‌رك کمرك رسمی استیفا اولندقدن صکره حموله‌سی اولان غاز واسپرتویی انباره چیقارمغه مجبوردر .

اون برنجی ماده انبارلره وضع اولنه‌جق بهر صندق ایچون شهری مجیدیه یکرمی غروش حسابیله آلتمش پاره رسم النه‌جقدر . تجار صندقلری دپوده ایستر بر آی طوردیرسون وایستر برکون طوردیرمسون مذکور رسمی تماماً اعطا ایده‌جکدر. فقط کرك اشبو رسمك استحصال اولنه‌مامسندن وکرك جهات سائره‌دن طولایی صاحب امتیازك حکومت سنیه‌دن هیچ بر کونه تضمینات طلبنه حقی اوله‌میه‌جقدر .

اون ایکنجی ماده غازك بهر صندغی صافی اوله‌رق یکرمی اوچ قیه اعتبار اولندیغندن کرك غاز وکرك اسپرتو اکرچه بو مقدارن زیاده قابلر درونده بولندیریلور ایسه رسمی دخی اونسبتده اخذ واستیفا اولنه‌جقدر .

اون اوچنجی ماده کرك انبارلرده وکرك اثنای نقلده دوکیلوب قیربلان غاز واسپرتولرك تضمینی صاحب امتیاز درعهده ایتدیکی کبی حریق ظهورنده‌ده اشتعال ایدن کافهٔ غاز واسپرتو صندقلرینی تضمین ایده‌جك وصاحب امتیاز انبارلره وضع اولنه‌جق غاز واسپرتولری سیغورطه‌یه وضع ایلیه‌جکدر. انجق صندق صاحبلری استدکلری حالده کندیلری سیغورطه ایتدیروب اجرتنی انبار رسمندن تنزیل ایده‌بیله‌جکدر .

اون دردنجی ماده کمیلردن انبارلره وبر انباردن دیکر انباره نقل اولنه‌جق صندقلرك نقلنی صاحب امتیاز تعهد ایتدیکندن نقلیه مصرفی اولمق اوزره بهر صندق ایچون یکرمی پاره مجیدیه اقچه آلنه‌جقدر .

اون بشنجی ماده کلیت اوزره غاز واسپرتو حفظی انبارلره مخصوص اولدیغندن دکان ومغازه وسائر محللرده آلتی صندقدن زیاده غاز ویوز اللی اوقه‌دن زیاده اسپرتو بولندیرلامسنه شهر اماتی طرفندن دقت اولنه‌جق وتعیبر اولنان مقداردن فضله غاز واسپرتو بولندیغی امانت مأمورلری طرفندن اخبار اولنه‌رق ضبط اولندیغی حالده تماماً امانته وصاحب امتیاز جانبندن خبر ویریلور ایسه نصفی امانته ونصف دیکری صاحب امتیازه عائد اوله‌جقدر .

اون آلتنجی ماده انبارلرك تاریخ کشادندن اعتباراً هراوچ آیده برکره وقوعبوجق ادخالات واخراجاتك مقدار صحیحنی مبین بر دفتر طوتیله‌جق وبو دفتر انبارلره نظارت ایتلك اوزره شهر امانتندن تعیین اولنه‌جق مأمور مخصوص طرفندن تصدیق اولنه‌جقدر. بونکله برابر شهر اماتی لزوم کوردیکی زمان صاحب امتیازك دفاترینی تفتیش ایده‌بیله‌جکدر .

اون یدنجی ماده انبارلرك حاصلات سنویه‌سی بروجه‌آتی تقسیم اولنه‌جقدر . شویله‌که اولا صاحب امتیاز طرفندن انشا ایدیله‌جك انبارلر ومتفرعات ومشتملاتنك مصارف انشائیه‌سی اولان اون بر بیك لیرایه عرصه بدلی ضم اولندقده هر قاچ بیك لیرایه بالغ اولور ایسه بونك یوزده اون ایکی حسابیله فائضی ثانیا مبلغ مذکورك یوزده ایکی رأس انالنه محسوب اقچه‌سی ثالثاً ابنیه‌نك قیمتی اوزرینه یوزده ایکی سیغورطه مصرفی تفریق اولندن صکره حاصلات متباقیه‌نك یوزده قرق بشنی تجاوز ایتاملك اوزره اداره مصرفیله غازصندقلرینك سیغورطه‌مصرفی ومصارف سائره ایچون بر مبلغ ویوزده اون بشی دخی تمتع اوله‌رق صاحب امتیازه عائد اولوب یوزده قرقی شهر امانت بهیه‌سنه تسلیم اولنه‌جقدر .

اون سکزنجی ماده فرمان عالینك حاضر اولدیغی صاحب امتیازه رسماً وتحریراً تبلیغ اولندیغی تاریخدن اعتباراً اون بش کون ظرفنده عثمانلی بانقه‌سنه بشیوز عثمانلی لیراسی تودیع ایله فرمانی استحصال ایتمکه صاحب امتیاز مجبور اولوب بو مدت ظرفنده کفالت آقچه‌سنی تودیع‌ایله فرمان عالی‌یی آلمدیغی حالده‌امتیاز فسخ‌ایدیله‌جك واون سکز ماه ظرفنده انبارلر اکمال اولنمدیغی حالده کذلك امتیاز فسخ وکفالت آقچه‌سی ضبط اولنه‌جق ومدت مقرره ظرفنده انشاآت اکمال اولندیغی تقدیرده درحال مبلغ مزبور صاحب امتیازه اعاده اولنه‌جقدر .

اون طقوزنجی ماده صاحب امتیاز کندو مأمورین وخدمه‌سنی استدیکی وجهله انتخاب ایتمکه مختار اولوب بونلرك معاش ویومیه‌لری ونقلیه واداره ایله تنویر واقطارمه مصارفی کاملاً طرفنه عائد اوله‌جقدر .

یکرمنجی ماده مدت امتیازیه ختامنه دکین صاحب امتیاز کافهٔ تعهداتنی اجراده قصور ایتمیه‌جکدر . وامتیاز مدتی ختامنده مذکور انبارلر کافهٔ متفرعات ومشتملاتیله برابر حسن حالده اوله‌رق مجاناًشهر امانتنه ترك اولنه‌جغندن شهر اماتی بونلرك اداره‌سنی بشقه‌سنه احاله ایده‌جك اولور ایسه شرائط متساویه‌ده صاحب امتیازك حق رجحانی اوله‌جقدر . [١]

١٧ شوال ١٢٩٧ و ١٠ ایلول ١٢٩٦

---

[١] امتیازات ومقاولات مجموعه‌سی ؛ جلد : ٢ ؛ صحیفه : ١٠٩٥

١٤٨ — دارالعجزه‌نك شهر امانتنه الحاقيله تفرعاتى حقنده ارادهٔ سنيه

٢٧ جمادى‌الاخره ١٣٢٧ ٢ تموز ١٣٢٥

داخليه نظارت جليله‌سنك شوراى دولته محول تذكره‌سى اوزرينه ملكيه دائره‌سندن تنظيم وملفوفلريله عرض وتقديم قلنان مضبطه‌ده درميان اولنديغى وجهله نظارت مشاراليهايه عائد بونجه مهام امور آره‌سنده دارالعجزه‌نك انتظام امور ومعاملاتيله اشتغال اولنمسى مصلحةً موافق اوله‌ميه‌جغندن دار مذكورك تأمين حسن اداره‌سيله بر حال مكمليته افراغى وتصرفات ممكنه اجراسى ضمننده هرسنه دوائر بلديه اعضاسندن منتخب آلتى‌ذاتك مراقبه‌سنده بولنمق وواردانى واردات بلديه‌يه قارشديرلمقسزين وهيچ برسببله دوائر بلديه‌يه اقراض ايدلمكسزين كماكان آيريجه حفظ وتميه وصرف اولنمق وموازنه‌سى هرسنه جمعيت عموميهٔ بلديه‌جه تدقيق و صورت اداره‌سنه و تنظيم معاملاتنه نظارتله شهرمزده عادتا برتجارت وصنعت حالنى اكتساب ايتمش اولان تسئلك رفع ومنعى اسبابى برصورت سريعه‌ده استكمال ايدلمك اوزره مؤسسهٔ مذكوره‌نك تخصيصات حاضره‌سيله برابر شهرامانتنه ربط والحاقى ومأمورين واطبا ومستخدميندن ايفاى وظيفه‌يه غيرمقتدر ياخود اخلاقسز اولانلر اولوب اولمديغى ولزومندن فضله مستخدمين بولنوب بولنمديغى جمعيت عموميهٔ بلديه‌جه بالتحقيق تبديلى ويا خدمتنه نهايت ويرلمسى لازم كلانلر وار ايسه اطبادن اولانلرك يرلرينه دردست تشكيل بولنان مجلس امور صحيه‌جه بالمسابقه اثبات اهليت ايده‌جكلرك ومأمورين ومستخدمين سائره‌دن بولنانلرك يرلرينه جمعيت مذكوره‌جه بالتدقيق انتخاب اولنه‌جقلرك تعيينى ومعاشات و مصارفاتجه قاعدهٔ تصرفه رعايت قلنمق شرطيله كذلك جمعيت مذكوره‌جه تدقيق وتنسيق ودارالعجزه‌نك تنظيم احوال ومعاملاتى ايچون دوائر بلديه اعضاسندن منتخب هيئتك پى‌درپى توديع ايده‌جكى راپورلرك جمعيت عموميهٔ بلديه‌جه مذاكره‌سيله اتخاذ اولنه‌جق مقرراتك على‌الاصول موقع اجرايه وضعى ومؤسسهٔ مذكوره نظامنامه‌سنك موادمخصوصه‌سى بواساسلره توفيقاً بالتعديل لاجل التدقيق شوراى دولته ارسالى وبرده عجزه‌نك اقربا ومتعلقاتندن بعضلرينك‌ده برلكده بولنديغى اكلاشلديغندن بو كبى احواله نهايت ويرلمسى ودارالعجزه دبوينده موجود اشيا ايله‌عدم لزومنه بناءً الغا اولنمش اولان اعمالاتخانه‌لر آلات وادواتنك محو وضياعدن ودوچار

خسار اولمقدن وقایهٔ برآن اول بالمزایده فروختی اسبابنك استكمالی خصوصنك شهر امانتنه تبلیغنك نظارت مشارالیهایه حواله‌سی حقنده ارادهٔسنیهٔ حضرت پادشاهی نه‌وجهله شرفسنوح وصدور بیوریلور ایسه منطوق عالیسی انفاذ ایدیله‌جکی بیانیله تذکرهٔ ثناوری ترقیم قلندی افندم.

٢٦ جمادی‌الاخره ١٣٢٧   ١ تموز ١٣٢٥

ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی‌یی مبلغ هامش

رسیدهٔ دست تعظیم اولوب ملفوفلریله برابرمنظور عالی بیوریلان اشبو تذکرهٔ سامیهٔ صدارتپناهیلری اوزرینه موجبنجه ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی شرفتعلق بیورلمش اولمغله اولبابده امر وفرمان حضرت ولی الامرکدر. [١]

٢٧ جمادی‌الاخره ١٣٢٧   ٢ تموز ١٣٢٥

---

[١] یکی دستور؛ جلد: ١؛ صحیفه: ٢٧٢

١٤٩ — غازلرك اصول حفظی حقنده قرارنامه

برنجی ماده   درسعادت لیمان نظامنامه‌سی موجبنجه درسعادته ورود ایدن غازلرك محمول اولدقلری سفائن اشبو حموله‌لرینی شهر اماتی طرفندن تعیین اولنان انباره نقل واخراج ایتمکه مجبوردر .

ایکنجی ماده   مادهٔ سابقه‌ده ذکر اولنان انباره وضع ایدیله‌جك غازلردن یالکز احتیاجات مملکته کافی مقدارك درسعادت وجوارنده بولنان قصبات وقراده بونلری صاتمقله مألوف اولان مغازه ودکانلره نقلی تحت مساعده‌ده‌در. آنجق اشبو نقلیاتده‌دخی لیمان نظامنامه‌سنك تعیین ایلدیکی اصول احتیاطیه‌یه رعایت اولنه‌جقدر .

اوچنجی ماده   درسعادت وبلاد ثلثه ایله بوغاز ایچی کویلرنده بقال وسائره کبی اصنافك دکانلرنده آلتی‌صندوق وکلیتله غازصاتان تاجرلرك کارکیر کمر وطولوس اوزرینه مبنی مغازه‌لرنده یوز صندوقدن ویاخود بو مقداره معادل بش فوچیدن زیاده غاز بولندیرلمسی ممنوعدر .

دردنجی ماده   خلاف ممنوعیت مقدار معیندن فضله مغازه و دکانلرده ظهور ایده‌جك غازلر برکونا اخطار رسمی‌یه حاجت قالمقسزین شهر اماتی طرفندن تماماً ضبط ومصادره اولنه‌جقدر .

بشنجی ماده   اشبو قرارنامه‌نك احکامی تاریخ اعلانندن‌اعتباراً جریان‌ایده‌جکدر.

آلتنجی ماده   داخلیه نظارتی اشبو قرارنامه‌نك اجراسنه مأموردر . [١]

---

[١] ٢ ایلول ١٢٩٧ تاریخلی تذکرهٔ سامیه ایله تبلیغ اولنمشدر. ٢٠ حزیران ١٣٠٤ تاریخلی تعلیمات ایله ٤ تشرین اول ١٣٢٢ تاریخلی نظامنامه بوقرارنامه‌نك حکمنی تأیید وتوسیع ایتمشدر .

١٥٠ — غاز واسپرتو انبارلرینه دائر تعلیمات

٢٢ شوال ١٣٠٥ و ٢٠ حزیران ١٣٠٤ [١]

برنجی ماده هرشهر وقصبه‌ده غاز واسپرتو وضعنه مخصوص بر انبار بولنه‌جق واشبو انبارلر مملکتك حریق محذورندن سالم اولان جانبنده دوائر بلدیه طرفندن انشا اولنه‌جقدر .

ایکنجی ماده انباری بولنان محللره ورود ایده‌جك غاز واسپرتولر کرك اوراده صرف ایدلمك اوزره اولسون وکرك دیکر محله امرار اولنمق ایچون کتورلمش بولنسون هرحالده انباره وضع اولنه‌جق ودکانلرده نهایت آلتی صندوقدن زیاده غاز واوچ قنطاردن زیاده اسپرتو بولنمیه‌جقدر .

اوچنجی ماده اشبو انبارلره وضع اولنان غاز واسپرتولردن آلنه‌جق اجرتك مقداری انبار مصرفی و مأمور معاشی وسیغورطه بدلی کبی مصارف ضروریه‌یه نظراً هرمحلك احتیاجنه کوره برکوندن برآیه قدر بر صندوق غاز ایچون نهایت قرق پاره‌یی وعتیق بر قنطار اسپرتو ایچون ایکی غروشی تجاوز ایتمامك اوزره محلی بلدیه مجلسلرندن تعیین ومجالس اداره طرفندن تصدیق اولنه‌رق اخذ اولنه‌جق وبرآیدن زیاده انبارلرده قالان غاز واسپرتولردن دخی بهر آی ایچون ینه اولمقدار رسم استیفا ایدیله‌جکدر .

دردنجی ماده انبارلره وضع اولنه‌جق غاز واسپرتولر مأموری طرفندن درحال دفتره قید اولنه‌رق اصحابنه ممهور برسرکی ویریله‌جك ومتفرقاً چیقاریلان غاز واسپرتولر ایچون دخی مذکور دفتره وسرکی‌یه معامله یوریدیله‌جکدر .

بشنجی ماده دکانلرده آلتی صندوقدن زیاده غاز واوچ قنطاری متجاوز اسپرتو کورلدیکی حالده فضله‌سی اخذوفروخت اولنه‌رق اثمانی دوائر بلدیه‌یه ایرادقیداولنه‌جقدر .

آلتنجی ماده داخلیه نظارتی اشبو تعلیماتك اجراسنه مأموردر . [٢]

٢٢ شوال سنه ١٣٠٥ و ٢٠ حزیران سنه ١٣٠٤

---

[١] ٤ تشرین‌اول ١٣٢٢ تاریخلی نظامنامه بوتعلیماتی‌براز تعدیل‌وتوسیع‌ایتمشدر. بوصوکره‌کی نظامنامه‌ده اشبو تعلیماتنامه‌نك مفسوخیتنه دائر برقید کوریله‌مامسنه نظراً بونك نظامنامه‌یه مغایر اولمیان احکامنك الیوم مرعی اولدیغنه حکم ایدیلیر .

[٢] مجمع لاحقهٔ قوانین ؛ صحیفه : ١٤٨

١٥١ — دوائر بلديه‌جه احداث اولنه‌جق غاز دپولرینه دائر نظامنامه

٤ تشرین اول ١٣٢٢ [١]

برنجی ماده شهور وقصبات خارجنده دوائر بلدیه طرفلرندن غاز وبانزین وامثالی مواد مشتعله‌نك حفظی ایچون دپولر احداث اولنه‌جق واصناف وتجارك دکان ومغازه‌لرنده احتیاجدن فضله مواد مذکوره‌یی حفظ ایتملرینه مساعده اولنمیه‌جقدر .

ایکنجی ماده اشبو دپولره وضع اولنه‌جق غاز صندوقلرینك بهرندن برنجی آی ایچون ایکیشر غروش ودیکر آیلر ایچون بشر پاره اجرت استیفا ایدیله‌جکدر . [٢]

اوچنجی ماده اشبو نظام تاریخندن مقدم تجار طرفندن کندیماللرینی وضع ایتمك اوزره احداث ایدلمش اولان خصوصی دپولر صاحبلرینك منحصراً کندی ماللرینی وضع ایتمك شرطیله کماکان استعمال اولنه‌بیله‌جك ومساعدۀ امتیازیه ایله احداث اولنان دپولرك شروط امتیازیه‌سنه خلل کلمیه‌جکدر .

دردنجی ماده تجار منحصراً کندی ماللرینی حفظ ایچون موقع وصورت انشاسی حقنده حکومتدن رخصت آلمق ومتمادیاً بلدیه‌لرك تحت تفتیش و نظارتلرنده بولندیرلمق اوزره خصوصی دپولر اتخاذ ایده‌بیله‌جکلردر .

بشنجی ماده کرك ده‌پولرده وکرك ده‌پو مأمورلری واسطه‌سیله اثنای نقلنده دوکیلوب قیریلان غاز ومواد سائره‌نك تضمینی دوائر بلدیه‌یه مترتبدر . دوائر مذکوره حریق ظهورنده اشتعال ایدن کافۀ غاز ومواد سائره صندوقلرینی تضمین ایده‌جك وده‌پولره

---

[١] بونظامنامه مؤخر اولمقله برابر بوندن اول درج اولنان ١٢٩٧ تاریخلی قرارنامه ایله ٢٠ حزیران ٣٠٤ تاریخلی تعلیماتنامه‌یی تماماً فسخ ایتمامشدر. مثلا بونظامنامه‌ده برصراحت اولمدیغی حالده دکانلرده بولنان آلتی صندوقدن فضله غازك مصادره‌اولنمسی کیفیتنده سالف البیان تعلیماتنامه‌یه توفیق معامله اولندیغی کبی شهر داخلنده کلیتلی مقدارده غاز بولندیریله‌جق مغازه‌لرك کارکیر کمر وطولوس اوزرینه مبنی اولمسنده‌کی مجبوریت خصوصنده دخی قرارنامه موجبنجه عمل اولنمقده‌در . شو ایضاحات کوستریبورکه بونلرك هراوچی مزج ایدیله‌رك وحال واحتیاج نسبتنده دها بعض مواد نافعه علاوه اولنه‌رق یکیدن برنظامنامه تنظیم وموقع تطبیقه وضع اولنمق ضروریدر .

[٢] نظامنامه‌ده ایکیشر غروش دنیلیور ایسه اوته‌دن برو ایکی غروش اون پاره آلنمقده‌در. بونك سببی : مصارف نقلیه تجاره عائد اولدیغی حالده مؤخراً بوجهتك‌ده ده‌پولرجه درعهده اولنمسندن ایلرو کلمکده‌در . معمافیه رسوم بلدیه قانوننك مادۀ مخصوصه‌سنده بو اجرت نقصان پاره اوله‌رق کسب قطعیت وقانونیت ایلمشدر .

وضع اولنه‌جق مواد مذکوره سیغورطه‌یه وضع ایدیله‌جکدر . آنجق اشیا صاحبلری ایستدکلری حالدهماللرینی کندی سیغورطه ایتدیروب اجرتی انبار رسمندن تنزیل ایده‌بیله‌جکدر .

آلتنجی ماده داخلیه نظارتی اشبو نظامنامه‌نك اجراسنه مأموردر .

٤ تشرین اول ١٣٢٢

١٥٢ — خصوصی ده‌پولر کشادینه والیلرله مجلس ادارۀ ولایت طرفندن رخصت ویریله‌جکنه دائر داخلیه نظارتنك تذکره‌سی

٢٦ رجب ٣٣٢ و ٨ حزیران ٣٣٠

غاز ده‌پولری حقنده‌کی ٤ تشرین اول ٣٢٢ تاریخلی نظامنامه‌نك دردنجی ماده‌سنده «تجاران منحصراً کندی ماللرینی حفظ ایتمك اوزره موقع و صورت انشاسی حقنده حکومتدن رخصت آلمق ومتمادیاً بلدیه‌لرك تحت تفتیش ونظارتنده بولندیرلمق اوزره خصوصی ده‌پولر اتخاذ ایده‌بیله‌جکلری» محرر اولوب اشبو ماده‌ده‌کی حکومت تعبیری هرطرفده بشقه صورتله آکلاشیله‌رق بعض طرفلرده بویله خصوصی ده‌پو تأسیسنه بلدیه رئیسلری بعض طرفلرده قضا قائممقاملری ویا متصرفلر طرفندن مساعده ایدلمکده بولندیغی آکلاشلمقده‌در. مادۀ مذکوره‌ده یالکز حکومت تعبیری استعمال اولنوب حکومت محلیه دینلمش اولندیغی‌ایچون بر قضا ویالواده خصوصی ده‌پو تأسیسی ایچون قائممقام ویا متصرفلر طرفندن وباخصوص بلدیه رئیسلری جانبندن رخصت ویرلمسی‌جائز اوله‌میه‌جغندن بو ایشده ولایتده حکومتی تمثیل ایدن مأمورینك اك بیوکی اولان والی طرفندن محلنك‌رأی‌ومطالعه‌سی آلندقدن‌ومجلس ادارۀ ولایتجه‌ده کیفیت تذکر اولندقدن صکره رخصت اعطا ویا عدم اعطاسی حقنده برقرار اتخاذی موافق اوله‌جغی تعمیماً تبلیغ اولنور .

٢٦ رجب ٣٣٢ و ٨ حزیران ٣٣٠

١٥٣ — جمع اعانات اصولی حقنده تعلیمات

٢١ شعبان ١٣٢٧ ، ٢٤ اغستوس ١٣٢٥

برنجی ماده سفرای اجنبیه‌نك تحت حمایه‌لرنده اوله‌رق من‌القدیم ویرلمکده‌اولان معلوم ومعین قونسر واکلنجه‌لر مستثنا اولمق‌اوزره امور خیریه‌ایچون اعانه جمعی‌مقصدیله ویاخود حاصلاتنك برقسم معینی برجهت خیریه‌یه ترك اولنمق شرطیله لعبیات اجراسی وقونسر وسائر اکلنجه‌لر وپیانقو وشفقت پازاری ترتیبی وعلی‌الاطلاق اعانات جمعی کرك استانبولده وکرك ولایاتده دوائر بلدیه‌نك رخصت وتفتیش ونظارتنه تابعدر .

ایکنجی ماده بومثللو برتشبثده بولنمق ایستیانلر هانکی‌دائرهٔ بلدیه داخلنده ترتیب واجرا ایده‌جکلر ایسه او دائره‌نك بلدیه ریاستنه با استدعانامه مراجعتله طلب رخصت ایده‌جکلردر .

اوچنجی ماده طلب‌رخصتی حاوی ویریله‌جك استدعانامه‌ده وقوعبوله‌جق تشبثك نره‌ده وکیملر معرفتیله اجرا ایدیله‌جکی وحاصلاتك نره‌یه صرف اولنه‌جغی وبو اوغورده اختیار اولنه‌جق مصارفك مقداری ذکر ومستدعیلرك شخص‌وهویتلری واقامتکاهلری درج ایدیله‌جکدر . بویله برتشبث برمکتب منفعتی ایچون ویا مکتب داخلنده اجرا ایدلمك اوزره واقع اولدیغی‌حالده مکتب‌اداره‌سنك بونی تصویب‌ایتدیکنه دائر برورقه‌سی استدعانامه‌یه مربوط اوله‌جقدر .

دردنجی ماده تشبث واقع پیانقو ویا پازار ترتیبندن عبارت اولدیغی صورتده پیانقو ویا پازار فروخته وضع ایدیله‌جك اشیانك اوزرلرینه قونیله‌جق صره نومرولرینی واجناس وانواعنی حاوی وممضی ومفرداتلی بر دفترك استدعانامه ایله برلکده ویرلسی وبودفترك زیرنده پازارك مدت دوامی دخی کوستریله‌جك ومقابلی یعنی اکرامیه‌سی نقد اولان پیانقولره مساعده اولنمیه‌جقدر .

بشنجی ماده بلدیه‌ریاستنه‌ویریلان بواستدعانامه‌مربوطاتیله برابرمظروفاً استانبولده ضبطیه نظارتنه و ولایاتده حکومت محلیه‌یه کوندریله‌جك وضابطه‌جه برمحذور کورلمیه‌رك اعاده اولندیغی صورتده بلدیه‌جه رخصت ویریله‌جکدر . ضابطه‌جه اسباب موجبه بیانیله محذور کوسترلدیکی صورتده بلدیه‌جه‌ده رخصت اعطا اولنمیه‌جقدر .

برمکتب منفعتنه اولمق‌اوزره وقوعبوله‌جق‌مراجعت استانبولده ایسه‌معارف‌نظارتنك دخی مطالعه‌سی استفسار اولنه‌جقدر .

آلتنجی ماده   بلدیه‌جه موادسابقه‌ده بیان اولنان معاملاتك اكمالندن صكره رخصت ویرلدیکی حالده اصحابی طرفندن طبع ایدیله‌جك بیلتلر بلدیه‌جه تختیم اولنه‌جق وقاچر غروشلق قاچ بیلت مهرلندیکنی حاوی صاحب استدعا ایله مهری باصان بلدیه مأموری طرفندن مشترکاً ممضی برضبط طوتیلوب بلدیه ریاستنه ویریله‌جك وبیلتلر اورته‌سندن زیمبه‌لی وایکی پارچه اساس قوچانلی وصره نومرولو اوله‌جقدر .

یدنجی ماده   تیاترو ویا قونسر وسائر اکلنجه‌لرك یوم اجراسنده بلدیه‌دن برمأمور واعانه‌نك مختص لهی اولان طرفدن برکیمسه حاضر بولنه‌رق ورودایدن ذواتك اللرنده بولنه‌جق بیلتلری آلوب وایکی‌یه آییروب برپارچه‌سنی صاحبی یدینه دیکر پارچه‌سنی بلدیه‌دن مختوم اوله‌رق اوراده بولندیریله‌جق صندوق درونه آته‌جقدر . اویون ویا اکلنجه ختام بولدقدن صکره صاتیله‌میوبده الده قالمش نه‌قدر بیلت وارایسه درحال برظرف ویا کیسه درونه قونیلوب بلدیه مأموری ایله اکلنجه ویا اویونك مرتبی اوله‌رق اوراده بولنه‌جق ذوات طرفلرندن تختیم اولندقدن صکره کرك بوظرف ویا کیسه وکرك صندوق بلدیه مأمورینه تسلیم اولنه‌جقدر . ایرتسی کونی دائرهٔ بلدیه محاسبه‌جیسنك نزدنده بو اویونك مرتبلری دخی حاضر اولدیغی حالده بونلر آچیله‌رق صاتلمش ویا صاتلمامش اولان بیلتلرك بردفتری تنظیم اولنه‌جق وحاصلاتك مقداری دخی بالحساب تحقق ایتدیریلوب بودفترك زیرینه تحریر ایله جمله‌سی طرفندن امضا ایدیله‌جکدر . اویون ویا اکلنجه‌نك مرتبلری اشبو تصفیه وتحقق حساب معامله‌سنده حاضر بولنمدقلری حالده ایلك اجتماعنده مجلس بلدی حضورنده صندوق ایله ظرف ویا کیسه آچیلوب حاصلاتك حسابی یاپیله‌رق مجلسك روزنامهٔ مذاکراتنه قید ومحاسبه‌یه معلومات اعطا قلنه‌جقدر .

سکزنجی ماده   اشبو اعانه‌نك نتیجهٔ حسابیه‌سی بلدیه رئیسی طرفندن درحال غزته‌لرله اعلان ایدیله‌جکدر .

طقوزنجی ماده   بعض اشیانك پیانقویه وضعی صورتیله اعانه جمع اولنمق ایستلدیکی حالده یوم کشیده‌ده کذلك بلدیه‌دن برمأمور واعانه‌نك مختص لهی اولان طرفدن برکیمسه بولندیریلوب بونلر پیانقویه وضع ایدیلان اشیا اولجه استدعانامه‌یه مربوط دفترده محرر شیلر اولوب اولمدیغنی بالمعاینه موافق کوردکلری حالده بوورقه تنظیمیله پیانقونك مرتبلریله معاً امضا ایده‌جکلردر . بوورقه بلدیه مأمورینه تسلیم اولندقدن صکره قرعه کشیده‌سنه ابتدار وختامنده دخی نتیجه ینه بوصورتله بالتحریر امضا ایدیلوب بلدیه مأمورینه تسلیم اولنه‌جقدر . بلدیه مأموری طرفندن بلدیه ریاستنه اعطا اولنه‌جق اوراق طرف ریاستدن غزته‌لرله اعلان ایتدیریله‌جکدر .

اوتنجی ماده   برشفقت پازاری ترتیب اولندیغی صورتده بوراده پازار فروختـه وضع ایدیله‌جك اشیانك اوزرینه قونیله‌جق صره نومروسنی وجنس ونوعنی وقیمت وضع اولنمق ایسته‌نیلور ایسـه تقدیر اولنه‌جق قیمتی حاوی بر دفتر اولجه استدعانامه ایله برابر مختوماً بلدیه‌یه ویریله‌جکدر . بوپازارده مذکور دفتر خارجنده اشـیا تشهیر و فروختی ممنوعدر . بوممنوعیت خلافنده اوراده اشیا تشهیر ویا فروخته قیام اولندیغی حالده بدلی ینه امر خیره صرف اولنه‌جغی ادعا ایدلسه بیله درحال چیقارتدریله‌جقدر . بو یولده دفتر خارجنده بعض اشیاصاتلدیغی تحقق ایدرسه بوکا جرأت ایدنلر حقنده تعقیبات قانونیه اجراسیچون مدعیٔ عمومیلکه تودیع کیفیت اولنه‌جقدر .

اون برنجی ماده   پازارك اولجه تعیین ایدیلان مدت دوامی ختـام بولنجه پازار سد اولنه‌جق ومدتك تمدیدی لازم کلـدیکی حالده اوچ کون اول اسبـاب موجبه‌سـیله تحریراً بلدیه‌یه بیلدیریله‌جکدر. بلدیه‌جه شایان قبول کورلدیکی حالده برمدت معینه‌ایچون تمدید اولنه‌بیله‌جکدر .

اون ایکنجی ماده   بلدیه‌یه ویریله‌جك اسـتدعانامه‌ده ارائه ایدیله‌جك مصـارف حاصلات ملحوظه‌نك یوزده یکرمیسنی تجاوز ایتمیه‌جکدر. بوندن زیاده کوسترلدیکی حالده بلدیه‌جه رخصت اعطاسندن امتناع اولنه‌بیله‌جکدر . حاصلاتدن استدعانامه‌ده کوستریلان مصارفدن فضله مصرف توقیفی جائز اولمیه‌جقدر .

اون اوچنجی ماده   اعانات نقدیه وعینیه‌ده دخی اعانه‌یی ترتیب ایدنلر اول امرده جمعی تصمیم ایدیلان اعاناتك مقداریله مخصص لهنی وصورت ونسبت توزیعنی براستدعانامه‌یه مربوط ورقه ایله تعیین ایده‌جکلردر .

اون دردنجی ماده   اعانه اولمق اوزره طوپلانیله‌جق مبالغ مطلقا دائرهٔ بلدیه‌جه مختوم ومصـدق وقوچانلی وبدلی رقم ویازی ایله محرر مطبوع بربیـلت مقـابلنده جمع اولنه‌جقدر .

اون بشنجی ماده   اعانه اقچه‌سی کیملره توزیع اولنه‌جق ایسه برمقبوض مقابلنده ودائرهٔ بلدیه‌نك تحت نظارتنده اعطا قلنه‌جقدر .

اون آلتنجی ماده   تحصیلات وتوزیعاتك ختامنده حسابات دائرهٔ بلدیه‌جه بالتدقیق تصدیق اولنه‌رق غزته‌لرله نشر واعلان ایدیله‌جکدر .

اون یدنجی ماده   صرف امور خیریه ایچون جمع اعانات تشبثنده بولنـانلر بونی جر منفعته وسیله اتخاذ ایده‌میه‌جکلردر .

اون سکزنجی ماده   اشبو تعلیمات احکامنه هرنه صورتله اولور ایسه اولسون مغایر حرکتده بولنانلر حقنده مدعئ عمومیلکجه تعقیبات قانونیه اجرا اولنه‌جقدر .

اون طقوزنجی ماده   داخلیه نظارتی اشبو تعلیمات احکامنك اجراسنه مأموردر . [١]

٢١ شعبان ١٣٢٢ ٢٤ آغستوس ١٣٢٥

١٥٤ — درسعادت وبلاد ثلثه وبوغاز ایچنده دفن اموات حقنده نظامنامه

١٨ صفر ١٢٨٦ و ١٧ مایس ١٢٨٥

اشبو نظامنامه فی ١٥ شوال سنه ٨٤ تاریخنده نشر واعلان اولندیغی حالده کلیسا حولیلرینه دفن اولنان اموات حقنده بعض مرتبه تأویل وسوء استعمال ایدلمش اولدیغندن کیفیت تشرین اول افرنجینك اون سکزنجی کونی عقد اولنان مجلس امور صحیه‌ده بالمذاکره نظامنامهٔ مذکور بروجه آتی تعدیل وایضاح اولنمشدر .

برنجی بند   جوامع شریفه اطرافنده‌کی مزارلقلرله کلیسالر حولی ودرونلرینه ومسکون محللر جوارنده بولنان قبرستانلره دفن اموات شدیداً ممنوعدر. اشبو ممنوعیت ایوب مستثنا اولمق اوزره درسعادت ایله بوغاز ایچی وبلاد ثلثه‌یه شاملدر .

ایکنجی بند   قدیمدن بروطاشدن معمول وهیچ هوا دخول ایده‌میه‌جك صورتله طاشله قپادلمش تربه ولحد صاحبی اولنلر بوقاعده‌دن مستثنا طوتیله‌جق واشبو نظامنامه‌نك رسماً اعلانی تاریخندن صکره بو امتیاز هیچ برکمسنه‌یه اعطا اولنمیه‌جقدر . بویله تربه ویاخود لحد مخصوصی اولمیوبده یالکز جوامع شریفه اطرافنده مزارلقلرده وکلیسالر حولی ودرونلرنده عادی مزار صاحبی اولنلرك اورالره دفنی چونکه بومزارلر عادی حکمنده اولدیغی جهتله عموم صره‌سنده قطعیاً ممنوعدر .

اوچنجی بند   اشبو ایکنجی بندك برنجی فقرهٔ استثنائیه‌سندن بشقه اولا مذاهب رؤساسی یعنی بطریق وپسقپوسلر ثانیاً مشایخ ایله مناسترلر جماعت رهبانیه‌سی رؤساسی ثالثاً مشایخ ومشیختی بالوراثه منتقل اولنلرك فامیلیالری یعنی حرم واولاد واحفادلری رابعاً مذاهب مختلفه آیینی اجراسنه مخصوص معبدلر مؤسسلری ایله کذلك حرم واولاد

---

[١] یکی دستور ؛ جلد : ١ ؛ صحیفه : ٧٢٨

واحفادلری طاشدن معمول وهوا کیره‌میه‌جك صورتده طاشله قپادلمش لحد یاپمق شرطیله کندو قبر مخصوصلرینه دفن اولنه‌بیله‌جکلردر .

دردنجی بند دائرهٔ امور صحیه‌یه اخبار ایله رخصت آلنمدقجه بالاده ذکر اولنان شروط استثنائیه‌نك اجراسی جائز اولمیه‌جقدر .

بشنجی بند نقل وکشف قبور ایچون ینه دائرهٔ مذکوره‌یه مراجعتله رخصت آلنمق لازم کله‌جکدر . [١]

صفر ١٢٨٦ و ١٨ مایس ١٢٨٥

١٥٥ — عمومی دکز حماملری حقنده نظامنامه

١٦ صفر ١٢٩٢

برنجی ماده دکز حماملرینك نظامنه توفیقاً انشا واداره‌لری برر ونهایت ایکیشر سنه‌یه مخصوص اولمق اوزره شهراماتی طرفندن بالمزایده احاله والتزام اولنه‌جقدر .

ایکنجی ماده خصوصی اولان دکز حماملری دخی نظام مخصوص ورسمنه توفیقاً شهراماتی طرفندن ویریله‌جك رخصت اوزرینه تسویه وانشا اولنه‌جقدر .

اوچنجی ماده مذکور حماملر اوچ قسمه منقسم اولوب ایجابی حالنده تزییدایدلمك اوزره شمدیلك آلتمش ایکی عدددن عبارت اوله‌جق وقادینلرك دکزه کیرمك احتمالی اولان یرلرده حماملر چفته اوله‌رق یاپیله‌جق وبونلرك بینی سس ایشیدلمیه‌جك درجه‌ده‌بری برندن بعید بولنه‌جقدر .

دردنجی ماده ذکر اولنان اقسام ثلثه‌دن برنجیسنك بویی قرق واکی یکرمی درت وعموم ایچون بولنه‌جق حوضك بویی اوتوز واکی اون‌درت ذراع اوله‌جغی کبی خصوصی اولمق اوزره اون ایکی کشیلك بشقه‌جه برحوض دخی بولنه‌جقدر .

بشنجی ماده اشبو حماملردن فوق‌العاده اوله‌رق عموم ایچون یاپیله‌جق حمامك اوتوز عدد لوجه‌سی وبر بیوك صفه یعنی حوضك اطرافنده ولوجه‌لرك اوکنده کزنتی

---

[١] اسکی دستور ؛ جلد : ٢ ؛ صحیفه : ٨٩٩

محلی وبر قهوه‌خانه ایله حوضه هیچ برصورتله فنالق تجاوز ایدوب قارشماق اوزره ایکی خلاسی اوله‌جق وبوده جسر جدیده ومجرد ذکوره مخصوص بولنه‌جقدر .

آلتنجی ماده اشبو حماملر آقندیلی محله یاپلسیله برابر برطرفنك درینلکی ایکی آرشون ودیکر جانبنك عمقی التی پارمق اولدیغی حالده زمینی تخته پوشیده‌لی وکنارلری پارمقلق اوله‌رق ایکی آرشون عمقنده بولنه‌جق طرفی استانبوله‌وآلتی پارمق اوله‌جق جهتی دخی بوغاز ایچنه طوغری ناظر بولنه‌جقدر .

یدنجی ماده اشبو حماملر صویه طیانور صورتده چورومز کراسته‌دن یاپیله‌جق وبوده نومرولی بربرینه ربط اولنور وموسمی حلولنده بوزیلوب صاقلانور صورتده تسویه ایدیله‌جکدر .

سکزنجی ماده اقسام مذکوره‌دن ایکنجیسنك بناسی بویی اوتوز ایکی واکی یکرمی ایکی وحوضنك بویی یکرمی ایکی آرشون بولندیغی حالده خصوصی اوله‌رق یکرمی عدد لوجه‌سی وبرصوفه وقهوه‌خانه‌ایله شرائط‌مشروطه‌یه توفیقاً خلاسی بولنه‌جق وبوقسمك بری ذکوره ودیکری اناثه مخصوص اولمق اوزره قاضی کویی وبیوك آطه‌ایله بیوك دره وبشکطاشده ایکیشر باب اوله‌رق یاپیله‌جقدر .

طقوزنجی ماده اقسام مذکوره‌دن اوچنجیسنك ابنیه‌سی بویی یکرمی سکزواکی یکرمی وحوضنك بویی اون سکز واکی اون آرشون بولنوب اون بشر لوجه ایله بر صفه وقهوه‌خانه وشرط معین وجهله خلاسی اولدیغی حالده صلاجق وببك واورته کوی وقباطاش اسکدار وچنکل کویی وطرابیه وینی کوی وصالی بازاری واسکی کوپری وداود پاشا وچاتلادی قپو وینی قپو وآخور قپو واسکدارده آیازمه اسکله‌سی وهکه‌لی وقله‌لی وینکقوز وینی محله واستنیه وقوری چشمه وقوم قپو وصماتیه ومقری کویی وآیاستفانوس‌ده بری ارککره وبری قادینلره مخصوص اوله‌رق ایکیشر ومودا بورنی وبکلر بکی واسکی کوپری‌وپاشا باغچه‌سی وحمام اسکله‌سنده یالکز ارککلر ایچون برر عدد اوله‌رق یاپیله‌جقدر .

اوننجی ماده دکز حماملرینك خارجنده اوله‌رق دکز قییلرنده وآچیقلرده دکزه کیرنلر اولدیغی حالده ضابطه ولیمان اداره‌سی طرفندن کماکان منع اولنه‌جقدر .

حماملرك ادارهٔ داخلیه‌سی

اون برنجی ماده اشبو دکز حماملرنده‌مسکراته دائر اصلا برشی صاتلیوب یالکز

ليموناطه وبوكبي سائر مشروبات عاديه فروخت اولنه‌جق ومأكولاته متعلق مطبوخ وغير مطبوخ اطعمه بولنديريله‌جقدر . وسرخوش وبی ادب اشخاص اوله‌رق كلنلر حمامه قبول اولنميه‌جق وهر بر حمامه معاشی حماملر حاصلاتندن تأديه اولنمق اوزره شهراماتی جانبندن برر چاوش‌قونيلوب بونلر خلاف نظام ومغاير آداب عموميه بركونه حال وحركت وقوعه كتورلمامسنه دقت ايده‌جكدر .

اون ايكنجی ماده   حماملرده مشتريلر طرفندن استعمال اولنمق اوزره ويريله‌جك نمونه‌يه تطبيقاً قيصه دونلر ولزومی قدرحولو وچيقمه‌لر وپشتماللر بولنديريله‌جگی كبی يوزمه بيلميانلره ايستلديكی حالده اوكرتمك اوزره برمعلم موجود اوله‌جقدر .

اون اوچنجی ماده   اشبو حماملرده‌كی خصوصی لوجه‌لرده‌دكزه كيره‌جكلرايسترطاقی حمامدن آلسون ايسترسه آلمسون نحاس آقچه اوله‌رق اوچر وعمومه مخصوص اولان حوضه طاقی حماملردن الوب كيرنلردن ايكيشر وكندی طاقيله يبقانانلردن برر غروش النه‌جق وفقط ضابطان عسكريه وضبطيه‌دن ملازم ويوزباشيلر ايله كوچك چوجقلردن مذكور اجرتلرك نصفی وچاوشه قدر نفرات عسكريه‌دن اونر پاره آلنه‌جقدر .

خصوصی حماملر ايچون

اون دردنجی ماده   بوغاز ايچی ومحال سائره‌ده بولنان ياليلر پيشكاهنده ياپيله‌جق خصوصی حماملری هركس استديكی كراسته‌دن وطلب ايلديكی شكلده ياپه‌بيله‌جك وفقط التلری مطلقاتخته دوشنمش وجوانب اربعه‌سی پارمقاقلی بولنديغی حالده بربچق آرشوندن زياده درينلكی اوله‌ميه‌جغی كبی تحتنده هيئت ووضعی مطلقا يدنجی ماده‌يه موافق اولمق لازم كله‌جكندن بوبابده اولان تعريفات انشا ايده‌جك قلفه‌نك اخذ ايده‌جكی رخصت تذكره‌سنه بند مزبور عينيله يازيله‌جقدر .

اون بشنجی ماده   هركس حماملرينی حين انشاده شهراماتنه بيلديره‌رك نظامنه‌موافق انشا اولنمش ايدوكنه رخصت تذكره‌سی بولنمدقجه ياپه‌ميه‌جق وياپان اولورايسه شهراماتی طرفندن منع ايديله‌جكدر .

اون آلتنجی ماده   بونظامه قارشـو بر دولكر حمام انشا ايده‌جك اولور ايسه كندوسندن جزای نقدی استحصاليله برابر مخالف نظام حركت ايتمش بولنه‌جغی جهتله حقنده مجازات قانونيه ايفا ايديله‌جكدر .

١٦ صفر ١٢٩٢

اوچ قسمه منقسم طقوزنجی بندده محرر شرائطه توفیقاً موقعك غلەلكنه کوره یاپیله‌جق دکز حاملرینك مقدار ومحللریله انواعنی مبیندر [۱]

اقسام ثلثه‌دن برنجیسی فوق‌العاده جسر جدیدده

قطعه

۱

قسم ثانی

قاضی قریه‌سنده	بیوك آطه‌ده	بیوك دره‌ده
۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکوره مخصوص
۱ انانه مخصوص	۱ انانه مخصوص	۱ انانه مخصوص

بشکطاشده

۱ ذکوره مخصوص

۱ انانه مخصوص

قسم ثالث

صلاجقده	ببکده	قباطاشده
۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکوره مخصوص
۱ انانه مخصوص	۱ انانه مخصوص	۱ انانه مخصوص

موده بورننده	اسکدارده	بکلربکی
۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکوره مخصوص
	۱ انانه مخصوص	

[۱] دکز حاملری حقنده‌کی نظامنامه دستورده مندرج دکلسه‌ده ملغا مجلس امانتك نظام دفترنده صورتی محرر ۲۳ جمادی‌الاخره ۱۲۸۹ تاریخلی بیورلدیٔ عالیده شورای دولتجه تدقیق وقبول ایدلمش اولدیغندن بحثله موقع مرعیته وضعی امر ایدلمشدر .

یکی کویده	طرابیه‌ده	چنکل کویی
۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکوره مخصوص
۱ اناثه مخصوص	۱ اناثه مخصوص	۱ اناثه مخصوص
یکی قپوده	چانلادی قپوده	اسکی کوپری
۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکوره مخصوص
۱ اناثه مخصوص	۱ اناثه مخصوص	
هکبه‌لی آطه‌ده	اسکدارده ایازمه اسکله‌سنده	آخور قپوده
۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکوره مخصوص
۱ اناثه مخصوص	۱ اناثه مخصوص	۱ اناثه مخصوص
یکی محله‌ده	بکتقوزده	قله‌لیده
۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکوره مخصوص
۱ اناثه مخصوص	۱ اناثه مخصوص	۱ اناثه مخصوص
قوم قپوده	قوری چشمه‌ده	استنیه‌ده
۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکور مخصوص	۱ ذکوره مخصوص
۱ اناثه مخصوص	۱ اناثه مخصوص	۱ اناثه مخصوص
مقری قریه‌سنده	حمام اسکله‌سنده	صماتیه‌ده
۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکوره مخصوص
۱ اناثه مخصوص		۱ اناثه مخصوص
صالی پازاری	اورته کویده	ایاستفانوسده
۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکوره مخصوص
۱	۱ اناثه مخصوص	۱ اناثه مخصوص

داود پاشا	پاشا باغچه‌سی
۱ ذکوره مخصوص	۱ ذکوره مخصوص
۱ اناثه مخصوص	

١٥٦ سیاحینه ترجمانلق ایدنلر حقنده نظامنامه

١٤ رمضان ١٣١٢ و ٢٧ شباط ١٣٣٠

برنجی ماده   سیاحت مقصدیله ویا سائر صورتله ممالك دولت علیه‌یه کلنلره اجرتله ترجمانلق ایتمك ایستیانلر ایله اوتل و مسافرخانه کبی ساکن اولدقلری محل مدیرلری طرفندن سیاحینه ترجمانلق ایتمك اوزره ارائه اولنان کیمسه‌لر اول امرده اشبو نظامنامه احکامنه توفیقاً شهادتنامه آلمغه مجبوردرلر .

ایکنجی ماده   ترجمانلق شهادتنامه‌سی آلمق ایستیانلر جنحه وجنایتله محکوم اولنامش اهل عرض وناموس طاقمندن اولدقلرینه دائر محله‌لری ، ویا منسوب اولدقلری ملت مختارلری طرفندن برر علم وخبر آلوب داخلنده ساکن اولدقلری دوائر بلدیه‌یه اعطا ایده‌جکلردر .

اوچنجی ماده   مادهٔ سابقه‌ده بیان اولندیغی وجهله اعطا اولنان علم وخبرلر مندرجاتی حقنده دوائر بلدیه‌جه صورت مکمله‌ده تحقیقات اجراسیله موافق حقیقت اولدیغی آکلاشیلانلری تصدیق ایدلدکدن صکره اصحابی طرفندن اشبو مصدق علم وخبرلر درسعادتده شهر امانتنه ابراز اولنه‌رق مستدعینك ترکجه ایله برابر دیکر بر لسانی دخی تفهیم وتفهمه مقتدر ومواقع مملکته واقف اولدیغی مجلس امانتجه بالتحقیق تبین ایلدکدن صکره ترجمانلق شهادتنامه‌سی ویریله‌جکدر .

دردنجی ماده   طشره‌لرده بو یولده ترجمانلق ایتمك ایستیانلر حقنده اشبو نظامنامه حکمنجه تحقیقات وتدقیقات لازمه اجرا اولنوب شهادتنامه اعطاسی محللری دوائر بلدیه‌سنه عائد اوله‌جقدر .

بشنجی ماده   شهادتنامه‌لی ترجمانلردن ترجمانلق ایتدکلری کیمسه‌یی اضرار واغفال ایلدکلری ، شکایت ویاخود ضابطه ویا بلدیه مأمورلرینك تفتیشلری اوزرینه عندالتحقیق تبین ایدنلرك شهادتنامه‌لری یدلرندن آلنمغله برابر فعللرینك نوع ودرجه‌سنه کوره حقلرنده قانون جزایه توفیقاً معامله اولنه‌جقدر .

آلتنجی ماده   داخلیه نظارتی اشبو نظامنامه‌نك اجراسنه مأموردر . [١]

١٤ رمضان سنه ١٣١٢ و ٢٧ شباط سنه ١٣١٠

---

[١] مابعد لاحقهٔ قوانین ؛ صحیفه : ٣٥٥

١٥٧ — درسعادت وبلاد ثلثه‌ده بولنان اوتل ومسافرخانه‌لر حقنده تعلیمات

١٤ رمضان ١٣١٢ و ٢٧ شباط ١٣١٠

برنجی ماده اوتل کشاد ایده‌جکلر ویاخود خانه‌سنك اوطه‌لرینی بشقه بشقه کرایه ویره‌جکلر اول امرده پولیس اداره‌سنه معلومات اعطا ایلیه‌جکلردر .

ایکنجی ماده اوتل ومسافرخانه‌لرك بیلنمسی ایچون قپولری اوزرینه برر لوحه تعلیق اولنه‌جقدر .

اوچنجی ماده عموم اوتل ومسافرخانه صاحبلری جزا قانوننك ٢٥٤ نجی و ٢٥٦ نجی ماده‌لرنده مصرح اصول ضابطه‌یه توفیق حرکت ایتمکه مجبور اوله‌جقدر . یعنی اوتل ومسافرخانه صاحبلری قبول ایده‌جکلری آدملرك نه طرفدن کلدکلرینی ، واسم شهرت وصنعت وتجارتلری ایله تابعیتلرینی مبین اولمق اوزره مطبوع جدوللی بر پولیس دفتری طوته‌جق وبو دفترده مسافرلرك نه تاریخده ورود واوطه‌لری نه وقت استیجار ایلدکلری مقید ومصرح اوله‌جق وبر کونا حك وسلنتی بولنمیه‌جقدر . بوکا اعتنا ایتمیان اوتل ومسافرخانه صاحبلرندن آلتی بشلکدن اون بشلکه قدر جزای نقدی آلنه‌جقدر .

دردنجی ماده پولیس دفترلرنده موجر وصاحب خانه‌لرك یعنی اوتلجیلرك اسم وشهرت وسنی ومحل ولادتی وتابعیتیله مسافرخانه‌لرینك تاریخ کشادی مقیدبولنه‌جقدر.

بشنجی ماده شبهه‌لی طاقمدن اولدیغنی بیلوبده پولیسه خبر ویرمیان موجر واوتل صاحبلری جزا قانونامه‌سنك ساخته‌کارلغه دائر اولان اون بشنجی فصلنده محرر اولان مواد احکامنه تطبیقاً مجازات اولنه‌جقدر .

آلتنجی ماده پولیسلر کندولرنجه لزوم وحاجت کوردیکی حالده اوتل ومسافرخانه‌لره کلان یولجیلرك اسامیسنی مبین دفتری معاینه ، وبو دفترلری پولیس اداره‌سی ایستدیکی وقت جلب ایدوب کوره‌بیلور .

یدنجی ماده دفترلرك معاینه‌سنه مأمور اولان پولیسلر اوتل ومسافرخانه‌لرده اقامت ایدنلرك ، واوتل ومسافرخانه‌یی تبدیل ایلیانلرك اسامیسنی اخذ ایله دفترمخصوصنه قید ایده‌بیله‌جکلردر .

سکزنجی ماده اشخاص مضره‌یی یعنی جنایتله مظنون ومحکوم علیه اولانلری وسرسری اشخاصی ضابطه قانوناً هر یرده تحری ایده‌بیله‌جکی کبی کرا خانه‌لرده اختفا ایلدکلری حس وشبهه ایدلدیکی تقدیرده اوراده دخی تحری ایده‌بیلور . وتحریات اجرا

قلنه‌جق اولان اوتل ومسافرخانه صاحب ومستأجری تبعهٔ اجنبیه‌دن ایسه قاعدهٔ مرعیه‌سنه رعایةً پولیس اداره‌سی طرفندن اجرای تحریات اولنور .

طقوزنجی ماده داخلیه نظارتی اشبو تعلیماتك اجراسنه مأموردر . [۱]

۱٤ رمضان ۱۳۱۲ و ۲۷ شباط ۱۳۱۰

۱٥۸ — طریق مکلفیت نقدیه‌سی حقنده قانون موقت

۱٤ ربیع‌الاخر ۱۳۳۰ و ۲۷ شباط ۱۳۲۹

برنجی ماده ممالك عثمانیه‌ده متمکن بالعموم نفوس ذکور اون سکز یاشندن آلتمش یاشنه قدر طریق بدل نقدیسی ایله مکلف طوتیله‌جقدر. معلولین وسلاح آلتنده بولنان بالجمله افراد عسکریه طریق مکلفیتندن معفو طوتیله‌جقدر .

طریق بدل نقدیسنك حد اصغریسی اون ایکی وحد اعظمیسی قرق غروش اولوب هرولایتده آلنه‌جق بدل نقدینك مقداری بوایکی حد آره‌سنده اولمق اوزره هرسنه مجالس عمومیه‌جه تعیین اولنور .

ایکنجی ماده طریق بدل نقدیسی تحصیل اموال قانونی احکامنه توفیقاً اغستوس ظرفنده دفعةً تحصیل ایدیله‌جکدر .

ملکیه ، علمیه مأمورینی ایله صنوف مختلفه ارکان وامرا وضابطانی کرك مستخدم اولسون کرك معزول ویا متقاعد بولنسون طریق بدل نقدیلری اغستوس معاشنی آله‌جقلری ولایتده طریق بدلی ایچون مجلس عمومیٔ ولایت طرفندن تعیین اولنان مقداردائره‌سنده معاشلرندن توقیف ایدلمك صورتیله اخذ وتحصیل قلنه‌جقدر . خزینهٔ خاصهٔ شاهانه واوقاف نظارتی وزراعت بانقه‌سی وامنیت صندوقی وحجاز تیمور یولی وسیر سفائن اداره‌سی و ولایات ودوائر بلدیه مأمورلرینك طریق بدلی کذلك اغستوس معاشلرندن توقیف اولنه‌جقدر .

اوچنجی ماده طریق بدل نقدیسی ایله مکلف هانکی ولایت نفوسنده مقید ایسه او ولایته عائداوله‌جق وفقط مادهٔ سابقه‌نك صوك فقره‌سنده محرراولدیغی وجهله معاشاتدن

---

[۱] مابعد لاحقهٔ قوانین ، صحیفه : ۳٥٦

توقیفات اجراسی صورتیله تحصیل اولنان بدلات نقدیه توقیفاتك اجرا اولندیغی ولایته عائد بولنه‌جقدر .

دردنجی ماده طریق بدل نقدیلرینی ویرمکدن استنکاف ایدن وقابل حجز اموالی بولنمیان مکلفین حکومت طرفندن جبراً قضالری داخلنده قصبه وقریه‌لرینه اك قریب محللرده واقع طریق ویا سائر انشا آت محللرینه سوق ایدیله‌رك اوراده دینلرینی ایفا ایدنجه‌یه قدر عمله صفتیله چالیشدیریله‌جقلردر . بوکیلرك اجرتی عملهٔ سائره‌یه ویریلن اجرتك عینی اوله‌جق وطریق بدل نقدیسندن اولان دینلری اشبو اجرتك نصفی توقیف ایدلمك صورتیله تحصیل واستیفا اولنه‌جق وایچلرندن مذکور اجرتك نصفندن فضله‌سنی دینلرینك تسویه‌سنه حصر ایتمك ایستیانلرك مسئوللری اسعاف ایدیله‌جکدر .

بشنجی ماده طرق ولایت حصه‌سی اوله‌رق املاك ویرکوسیله تمتع ویرکوسنك مقدار اصلیلرینه یوزده بش نسبتنده ضم اولنه‌جقدر .

٥ رمضان سنه ٣٣٠ تاریخلی حرب ویرکوسی قانوننك اوچنجی وسکزنجی ماده‌لری موجبنجه اجرا اولنه‌جق توقیفاتك بالغ اولدیغی مقداره یوزده بش نسبتنده ضم اجرا ایدیله‌جکدر . اشبو منضم ویرکولر برنجی ماده‌ده محرر طریق بدل نقدیسندن آیری اولوب املاك وتمتع ویرکولرینك تحصیل و حرب ویرکوسی قانوننك اوچنجی وبشنجی ماده‌لری موجبنجه توقیفاتك اجرا ایدلدیکی محللره عائد اوله‌جقدر .

آلتنجی ماده اشبو قانون بیك اوچیوز اوتوز سنه‌سندن اعتباراً موقع اجرایه وضع اولنه‌جقدر .

یدنجی ماده طریق بدلات نقدیه‌سی حقنده اشبوقانونه مخالف بالجمله احکام‌قانونیه ونظامیه مفسوخدر .

سکزنجی ماده اشبو قانونك اجرای احکامنه داخلیه ومالیه ناظرلری مأموردر .

مجلس عمومینك کشادنده قانونیتی تکلیف ایدلمك‌اوزره اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك موقتاً موقع مرعیته وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم . [١]

١٤ ربیع‌الاخر ١٣٣٠ ٢٧ شباط ١٣٢٩

[١] ٥ مارت ١٣٣٠ تاریخلی و ١٧٦٠ نومرولی تقویم وقایعله نشر اولنمشدر .

١٥٩ — چارشو ومحلات بكجيلری حقنده قانون موقت

١٦ جمادی‌الاخره ١٣٣٢ و ٢٩ نیسان ١٣٣٠

برنجی ماده — شهر وقصبه‌لرده چارشو ومحلات ایچون بكجی استخدامی مجبوریدر.

ایكنجی ماده — چارشو ومحلات بكجیلرینك یكرمی بش یاشندن آشاغی وآلتمش یاشندن یوقاری اولمامسی وبر كونا جنایت ومخل ناموس وعفت جنحه ایله محكوم وسوء حال وحركتله مشتهر بولنمامسی مشروطدر.

اوچنجی ماده — بكجیلك مأموریتلری استانبولده پولیس مدیری وولایاتده الك بویوك ملكیه مأمورلری طرفندن تصدیق ایدلمك اوزره صورت انتخابیله بونلره ویریله‌جك اجرتك تعیین مقداری و طرز توزیع وجبایت وتأدیه‌سی محللرینك عرف وتعاملنه واحتیاجنه كوره مجالس ادارهٔ محلیه‌جه تحت قراره آلنور وبكجی اجرتنی تأدیه‌دن امتناع ایدنلر حقنده مجالس مذكوره‌جه تحصیل اموال قانونی احكامی تطبیق اولنور.

دردنجی ماده — چارشو ومحلات بكجیلری ضابطهٔ محلیه‌نك تحت نظارتنده اولوب ضابطهٔ مانعه وعدلیه وظائفنده آكا معاونتله مكلف واشبو وظائفی ایفا صره‌سنده پولیسك مالك اولدیغی حقوق وصلاحیتی حائزدر.

بشنجی ماده — اشبو قانون تاریخ نشرندن اعتباراً مرعی‌الاجرادر.

آلتنجی ماده — اشبو قانونك اجراسنه داخلیه ناظری مأموردر.

اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك مجلس عمومی‌نك كشادنده قانونیتی تكلیف اولنمق اوزره موقع اجرایه وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم [١]

١٦ جمادی‌الاخره ١٣٣٢ و ٢٩ نیسان ١٣٣٠

---

[١] ١ مایس ١٣٣٠ تاریخلی و ١٨١٦ نومرولی تقویم وقایعله نشر اولنمشدر.

١٦٠ — خدمتكاران كتخداسنك وظائفنه ومفرعاتنه دائر تعليمات

۲۸ جمادی‌الاخر ۱۳۰۵ و ۲۷ شباط ۱۳۰۳

برنجی ماده — قديماً بر اصنافه مربوط اوله‌رق درسعادت وبلاد ثلثه‌ده بولنان خدمتكارلرك اصناف سائره مثللو قيد وتحريريله يدلرينه اصناف تذكره‌سی اعطاسی ومعاملات واقعه‌لرينك صورت مضبوطه‌ده جريانی ايچون باراده سنيه بر كتخدالق تأسيس اولنمشدر .

فقط خدمتكاران ايچون كتخدالغه مراجعت مجبوری اولمديغندن كتخدالق طرفندن آكا كوره حركت اولنه‌جقدر .

ايكنجی ماده — خدمتكارلر كتخداسی بالعموم اصناف كتخدالرينك حائز اولدقلری حقوق وصلاحيت دائره‌سنده واشبو تعليمات موجبنجه حركت ايتمك وظيفه‌سيله مكلفدر .

اوچنجی ماده — خدمتكارلر ايچون درجات مختلفه‌ده شهر امانتندن طبع اولنان تذكره‌لر اصولی وجهله اخذ وتسليم ايديلوب كتخدا وكيلی وياخود قول تحصيلدارلری معرفتيله ايجاب ايدنلره توزيع ايتديريله‌جكدر .

اشبو تذكره‌لر ايچون آلنه‌جق خرجك مقداری خدمتكارلرك آلمقده اولدقلری آيلق وسنه‌لك نسبتنده اوله‌رق درت صنف اعتباريله سنوی اون ويكرمی وقرق وآلتمش غروشدر. برر دفعه‌لق اولمق اوزره بهری يتمش بش پاره قيمتلو برر ده جزدان ويريلور.

دردنجی ماده — خدمتكارلرك دفتر مخصوصنه قيديله كفالته ربط اولنديغنه دائر كتخدا طرفندن بهر تذكره ايچون ويريله‌جك علم وخبرلردن كتخدايه عائد اولمق اوزره رايج اقچه اوله‌رق بشر غروش آلنوب بوندن بشقه قيديه نامی ويا نام آخرله برشی طلب ايدلميه‌جكدر .

بشنجی ماده — كتخدا معاملات واقعه‌نك تسهيل وتسريعی ايچون وكيل ولزومی قدر قول تحصيلدارلری انتخاب واستخدامه مأذون اولوب فقط بونلرك صفت وصورت حركتلرنجه حكومت سنيه ودوائر بلديه نزدنده اصناف سائره‌نك بومقوله مستخدميننده هيچ برفرقلری يوقدر. اصناف سائره‌يه قياساً خدمتكاران افرادی جانبندن اكثريتله انتخاب اولنه‌جق ايكی اسلام وبر ارمنی ايله بر رومكه جمعاً درت اعضادن مركب برلونجه

تشکیل ایدیله جکدر. لونجه هیئتنك دخی دیکر اصناف لونجه هیئتلرندن معاملاتجه وسائره جه برکونا استثناآتی اوله مز .

آلتنجی ماده   کتخدانك استخدام ایده جکی وکیل وتحصیلدارلرك صورت انتخاب وتعیینلرنده وبالایجاب تبدیللرنده شهر امانتنجه اصولنه توفیقاً معامله اولنه جق وبونلر ایچون کتخدانك تحت تصدیقنده بولنمق وکافهٔ مسئولیتی کندوسنه عائد اولمق اوزره ایجاب ایدن مهرلر امانت مشارالیها محاسبه سندن حك ایتدیریله رك اعطا ایدیله جکدر .

یدنجی ماده   کتخدا وکیلنك اشبو تعلیمات احکامنه توفیق حرکتله برابر حکومت سنیه نك ودوائر بلدیه نك اوامر وتنبیهاتنه وعادت بلدیه موافق اولمیان کافهٔ معاملات وتشبثاته قیام ایتمیه جکنه دائر قوی ومعتبر کفیل ارائه ایتمدکجه استخدامی جائز اوله ماز .

سکزنجی ماده   اناث خدمتجیلردن خدمتکاران کتخداسی وکیلنه مراجعت ایدوب قید اولنمق ایستیانلری دخی یازمغه وکفالته ربط ایلمکه واناث خدمتجی بولمق ایچون مراجعت ایدنلره اصولی دائره سنده ارائه ایتمکه کتخدا وکیلی ایله لونجه نك صلاحیتی اوله بیله جك ایسه ده بوصورت برنجی ماده ده ذکور خدمتکاران ایچون بیان اولندیغی وجهله کرك اناث خدمتجیلر وکرك اناث خدمتجی ایستیانلر حقنده اختیاری اولوب مجبوری دکلدر وخدمتکاران کتخداسی وکیلنك ولونجه تحصیلدارلرینك قوناق وخانه لرده وشوراده بوراده بولنان اناث خدمتجیلری یازمغه تشبث ایلمسی قطعیاً ممنوعدر .

طقوزنجی ماده   کتخدا ویاخود وکیلنك بدلاتی پشین اوله رق اعطا ایله لاجل التوزیع آله جغی تذکره لرك صورت توزیعنه وکیفیات سائره سنه دائر اقتضا ایدن دفترلری وحسابات سائره یی شهر اماتی محاسبه سنه ابراز واعطا ایلمسی مجبوریدر وقید وتحریر اولنه جق خدمتکارانك عموم جدولنی نفوس ادارهٔ عمومیه سنه اعطا ایده جکی کبی وقوعاتی دخی اورایه بیلدیره جکدر .

اونجی ماده   کتخدا وکیلی وقول تحصیلدارلری خدمتکارلره مطبوع تذکره لری اعطا ایتمدکجه عادی پوصله لرله بدلنی آلهمیه جق یعنی برخدمتکاردن صنعتنه کوره آله جغی تذکره خرجی مقابلنده درحال مطبوع تذکره سنی اعطا ایتمکه مجبور اوله جقدر .

اون برنجی ماده   اشبو تعلیماتك مواد عمومیه سندن کتخدا ووظائف مخصوصه لرندن کتخدا وکیلی وقول تحصیلدارلری بشقه بشقه مسئولدرلر . [١]

٢٨ جمادی الاخر ١٣٠٥ و ٢٧ شباط ١٣٠٣

---

[١] مجمع لاحقهٔ قوانین ؛ صحیفه : ١٤٥

١٦١ — درسعادت حماللرینه مخصوص تعلیمات

٢٠ شعبان ١٣٢٧ و ٢٣ آغستوس ١٣٢٥

برنجی ماده حماللر کتخدالغی ملغا اولوب کتخدالغه عائد حقوق وصلاحیت بلدی وضابطه اداره‌لرینه عائد اوله‌جقدر .

ایکنجی ماده کتخدالرك شمدی‌یه قدر حماللرك حصهٔ اجوراتندن کندی حسابلرینه رای نامیله اخذ ایتدکلری حصه‌لر ایله حمال قیدی ایچون مختلف ناملرایله آلنقده اولدقلری اقچه‌لر بعد ازین هیچ برطرفدن وهیچ بر نام ووسیله ایله آلنمیه‌جقدر .

اوچنجی ماده حماللرك هیچ بر اسکله‌ده ویاکوشه وخانه‌کدك ویا انحصار وامتیاز ادعاسنه حقی یوقدر . ارباب ناموسدن اولدیغی ضابطه وبلدی اداره‌لرنجه مصدق اولان وحماللغه قدرت بدنیه‌سی مساعد بولنان هرشخص رسوم موضوعه‌یی ایفـا ایتمك شرطیله ومواد آتیه‌ده توضیح وتقیید اولندیغی وجهله حماللق ایده‌بیله‌جکدر .

دردنجی ماده محلاتده اجرای صنعت ایده‌جك حماللرك عددی تحدید ایدلمیه‌جك واسکله‌لرده وکمرك قپولرنده بولنوب تجار اشیاسی نقل ایده‌جك اولان حماللرك عددینی تحدید ایتمك معاملهٔ تجاریه‌نك تسهیلی ایچون لازم عد ایدیلور ایسه بلدیجه تحدید ایدیله‌بیله‌جك وایجابنده عددی تجارك طلبی اوزرینه تزیید اولنه‌بیله‌جکدر. حماللرك بوبابده برکونا حق واعتراضی یوقدر . کمرکلر داخلنده چالیشه‌جق حـماللرك تعیین عددی کمرك حـماللری حقنده‌کی تعلیماته تابع اوله‌جقدر .

بشنجی ماده آرقه حماللغی ایتمك ایستیان هرشخص تبعهٔ عثمانیه‌دن اولدیغنه وجنحه وجنایتله محکوم وسوء حال ایله مشتهر ومظنهٔ سوء طاقمندن اولمدیغنه دائر اقامت ایلدیکی محله‌نك مربوط بولندیغی ضـابطه مأمورلغندن مصدق بر ورقه‌یی نره‌ده اجرای صنعت ایتمك ایستیورسه اورانك بلدی اداره‌سنه ابراز ایده‌جکدر. بلدیجه جسماً وسـناً حماللغه متحمل کورلدیکی حالده ورقه محتویاتی ونره‌ده اجرای صنعت ایده‌جکی دفتر مخصوصـنه قید ایدیله‌رك یدینه دائره‌سنی وحـمالك نومروسنی مشعر معدنی بر مارقه ویریله‌جکدر . بو مارقه‌یی حمال یقه‌سنه کورینه‌جك صورتده تعلیق ایله صورت دائمه‌ده طاشیمغه مجبوردر. مارقه‌نك بدلی بش غروشدر .

آلتنجی ماده مقید اولان حماللردن برینك بلدیه‌دن ویریلان مارقه‌یی طاشیمدیغی ویاخود کورینه‌جك صورتده تعلیق ایتمدیکی کرك ضابطه وکرك بلدی مأمورلرنجه کورلدیکی

ویا شکایت اوزرینه تحقق ایتدیکی حالده بلدی ادارەسنجه بردفعەسنده بش بشلك جزای نقدی آلنەرق دفتر مخصوصنده کنیەسی حذاسنه اشارت ایدیلەجك وتکرری حالنده قیدی ترقین ومارقەسی استرداد ایله حماللقدن منع اولنمق وسرسریلکنه میدان ویرلمامك اوزره ضابطەیه معلومات ویریلەجکدر .

یدنجی ماده   اشبو تعلیماتنامەنك دوائر بلدیەیه تبلیغنی متعاقب هر دائره اون بش کون مدت تعیینی ایله الیوم حماللق ایتمکده بولنانلرك بشنجی مادەده مذکور ورقۀلازمەیی مستصحباً بلدی ادارەلرینه مراجعتله اسملرینی، مملکتلرینی، سنلرینی واجرای صنعت واقامت ایلدکلری محلی قید ایتدیرەرك مارقه آلملرینی اعلان ایدەجك وبومدتك انقضاسنده مارقەسز حماللره تصادف ایدلدیکی حالده آلتنجی ماده حکمنه توفیقاً حقلرنده معامله اولنەجقدر .

سکزنجی ماده   حماللر هرسنەنك مارتی ابتداسندن اون بشنه قدر دوائر بلدیەیه مراجعتله قیدلرینی تجدید ایتدیرەجکلردر . بو مدت ظرفنده تجدید قید ایتدیرمیانلرك حماللر دفترندن قیدی ترقین ایدیلوب حماللقدن منع اولنمق وسرسریلکنه میدان ویرلمامك ویدندەکی مارقه استرداد ایدلمك اوزره اسملری ضابطەیه بیلدیریلەجکدر . محل صنعتنی تبدیل ایدن حمال دخی بلدیجه قیدینی تصحیح ایتدیرمکه مجبوردر والا اجرای صنعتدن منع اولنور .

طقوزنجی ماده   مغازەلرده و خانلرده مستخدم حماللر دخی بو تعلیماتنامه احکامنه تابعدر .

اوننجی ماده   کرك سالف الذکر موادده محرر مواقعده وکرك شمندوفر وریحتم کبی شرکتلرده مستخدم حماللرك آلەجقلری حمالیه اجرتلرینی حاوی تعرفەلر اماتنجه مهر رسمی ایله مصدق اولدیغی حالده مناسب محللره تعلیق اولنەجقدر .

اون برنجی ماده   اجرت حمالیه تعرفۀ مخصوصەسنه تابعدر .

اون ایکنجی ماده   خانلر درونده حماللق ایدنلرك اجرتلری اوطەباشیلر وتاجرلر ایله حماللر آرەسنده بالموافقه قرارلشدیریلور. خانلردن خارجه نقل ایدەجکلری اشیا اجرتلری تعرفۀ عمومیەیه تابعدر .

اون اوچنجی ماده   تجارك مغازەلر ده مستخدم حماللری ایله ویا سائر وسائط نقلیەسیله مغازەسندن خارجه کوندرەجکی اشیایه خارجدەکی حماللر مداخله ایدەمیەجکلردر.

اون دردنجی ماده حماللر تجار واصناف واهالینك جلب خشنودیسنه مجبوردر . بو تقدیرجه حماللر کندی حدود قدیمه‌لری داخلنده‌کی نقلیاتدن منحصراً مستفید اولورلر عکس تقدیرده هرکس کندیسنی ممنون ایده‌جك بشقه حمال جلبنده مختاردر . تجار واهالی‌یه خشونتله معامله‌یی اعتیاد ایدن حماللرك قیدی ترقین ومارقه‌سی استرداد اولنه‌جقدر .

اون بشنجی ماده اسکله و کوشه حماللرینك ومجتمعاً چالیشان محلات حماللرینك ایچلرندن امین اولدقلری بریسنی منسوب اولدیغی دائرهٔ بلدی رئیسی او دائره مجلسنك قراریله حمال باشی نصب ایده‌جك و بو حمالباشی حصهٔ اجوراتنك تقسیمنده یالکز ایکی پای آله‌جق وبشقه برنام ووسیله ایله حماللردن واهالیدن برپاره اخذ ایده‌میه‌جکدر .

اون آلتنجی ماده حمال باشی کفالته ربط اولنه‌جقدر . حمال باشینك وظیفه‌سی تجاردن اجرت نقلیه‌یی آلوب حماللره مساوات اوزره توزیع ایتمك وحماللرك تذاکری بدلاتنی تحصیل ایله منتظماً بلدی اداره‌لرینه تسلیم ایله‌مك وحماللردن وفات ایدنلرك بلدیجه قیدینی ترقین ومملکتنه کیده‌جك اولانلرك ایلیشکنی قطع ومارقه‌سنی اعاده‌ایتدیرمك وایچلرنده خسته اولانلری خسته‌خانه‌یه سوق ایله معاونت انسانیه‌ده بولنمقدر .

اون یدنجی ماده حماللردن ایلیشکنی قطع ایتمکسزین مملکتنه کیده‌جکلری عزیمتلرندن قرق سکز ساعت اول ادارهٔ بلدیه‌یه اخبار ایتمکه حمال باشیلر مجبوردر. عکس تقدیرده حمال باشی کیدن حمالك بلدیه‌یه اولان بورجنی ضامندر .

اون سکزنجی ماده هرکیمك حماللردن برشکایتی اولورسه اك یقین بلدی موقعنه ویا دائره‌سنه مراجعتله علی‌العموم مواقع ودوائرده شکایاته مخصوصاً بولندیریله‌جق دفتره کیفیتی قید ایدرك ویازمق بیلمز ایسه اوراده بوله‌جق مأموره‌یازدیره‌رق امضا ویاتختیم ایتمسی لازمدر . امضاده هویت ومحل اقامتی صریحاً کوسترلمیان شکایات نظر اعتباره آلنمیه‌جقدر .

اون طقوزنجی ماده بلدی‌رئیسی هرکون بوشکایات ومراجعات دفترینی کوره‌رك امضایه وکوردیکی مواد مشتکابها حقنده تحقیقات لازمه‌یی اجرایه وقانوناً ایفاسی مقتضی معاملاته توسله مجبوردر .

یکرمنجی ماده تنظیم قلنه‌جق تعرفه‌ده صراحةً ذکر وتعدادینه امکان بولنه‌میان مواقع آره‌سنده‌کی اجرت نقلیه بوتعرفه‌ده قبول ایدلمش اولان اساسلره توفیقاً هر دائره

مجلسنجه ایروجه تعیین واعلان ایدیله‌جکدر. فقط اعلان ایدیلنجه‌یه قدر اجرت نقلیه حمال ایله یوك صاحبی بیننده بالتراضی تعیین اولنه‌جق واوزلاشه‌مدقلری حالده یوك صاحبی مالنی ایستدیکی حمال وواسطه ایله نقله مأذون اوله‌جقدر .

یکرمی برنجی ماده موقع اجرایه وضعی مقرر اولان اصناف جمعیتلری حقنده‌کی نظامنامه اقتضاسنجه حمال اصنافنه مخصوص اوله‌رق برجمعیت تشکیل اولنه‌بیله‌جك وبوجمعیتك حماللردن معلولیت وشیخوخت حسبیله محتاج معاونت اولانلر حقنده‌کی تشبثاتی دوائر بلدیه‌جه حمایه اولنه‌جقدر .

یکرمی ایکنجی ماده بارکیر ومرکبله نقلیاتده بولنانلر ایله کرك بارکیر وکرك اوکوز وماندا ویوك آرابه‌لری حقلرنده دخی تعلیماتنامه احکامی جاری اولوب نقلیات ایله اشتغال ایدن بومثللو اصناف دخی تعلیماتنامه‌نك دوائرجه اعلانی متعاقب بالمراجعه قاچ حیوانی ویا آرابه‌سی اولدیغنی وسوریجیسنك ضابطه‌دن مصدق بر ورقه ایله هویتنی وتابعیتنی وحسن حالنی وآخورینك سمتنی قید ایتدیره‌رك حماللر مثللو هر سوریجی ایچون برمارقه آلمغه وهرسنه مارتنك نهایت اون بشنه قدر قیدینی تجدید ایتدیرمکه مجبوردر .

یکرمی اوچنجی ماده بربارکیر یوکی یوز یکرمی قیه ومرکب یوکی سکسان قیه‌یی وتك بارکیر آرابه‌سی یوقوش یرلرده یوزدن یوزاللی ودوز محلده یوز اللیدن ایکیوزاللی وچفت بارکیر آرابه‌سی یوقوش یرلرده ایکی یوزدن ایکی یوز اللی ودوز محلده اوچیوزدن درتیوز واوکوز آرابه‌سی اوچیوز اللیدن بش یوز وماندا آرابه‌سی یوقوش یرلرده اوچیوزدن درت یوز ودوز محلده درت یوزدن آلتی یوز قیه‌یی تجاوز ایتمیه‌جکدر. فضله یوکلتن اولورایسه کندوسندن جزا قانوننك تنبیهات بلدیه‌یه مغایر حرکت ایدنلر حقنده‌کی موادینه توفیقاً جزای نقدی آلنه‌جقدر . آرابه وحیوانلره حد نظامیدن فضله یوکلتیلان یوك ایچون فضله اجرت ادعاسی مسموع دکلدر. یوکه وجره تحملی اولمیان لاغر ویاره‌لی حیوانلرك قوللانلمسنی بلدی مأمورلری هروقت منع ایده‌جکدر .

یکرمی دردنجی ماده صیریق حماللرینه تعرفه‌ده آیروجه کوستریلان اجورات ویریله‌جکدر .

یکرمی بشنجی ماده کرك حماللر کرك بارکیر ومرکب وآرابه‌لر اصحابی حقلرنده قطعیاً آنغاریه اصولی جاری دکلدر . نقلیات امیریه ایچون طلب وقوعنده حماللر ودیکر وسائط نقلیه اصحابی ایفای خدمته مسارعت ایتمکه مجبوردرلر . نقلیات مذکوره ایچون

طلب وقوعنده ایفای وظیفه‌دن امتناع ایدنلر بعدما اجرای صنعتدن منع اولنه‌جقلردر . بونقلیات ایچون تعرفه‌ده محرر اجرتدن یوزده اون تنزیل اولنه‌جق وویریله‌جك اجرت حمال باشینك یدینه تسلیم اولنه‌رق اوواسطه ایله اصنافه توزیع ایدیله‌جکدر .

یکرمی آلتنجی ماده   نقلیه آرابه وبارکیرلری مأمورین بلدیه‌نك تعیین ایتدکلری مواقعدن غیری یرده طوره‌مازلر. ومنع ایتدکلری زقاقلردن کچه‌مزلر ومعین ساعتدن صکره ایشلیه‌مزلر . بوتنبیهات بلدیه‌یه رعایت ایتمیانلردن ایلك دفعه‌سنده بش بشلك جزای نقدی آله‌رق قیدینه اشارت اولنه‌جق وتکرری حالنده اجرای صنعتدن منع ومارقه‌لری استرداد ایله ضابطه‌یه معلومات ویریله‌جکدر .

یکرمی یدنجی ماده   اشبو تعلیماتنامه احکامنك اجراسنه داخلیه نظارتی مأموردر. [١]

٢٠ شعبان ١٣٢٧ و ٢٣ اغستوس ١٣٢٥

١٦٢ — درسعادتده سواحل متجاورده‌ده اجرای نقلیات ایدن ماونه‌جیلرله قایقجیلر حقنده نظامنامه

٢٩ ربیع‌الاخر ١٣٢٨ و ٢٦ نیسان ١٣٢٦

برنجی ماده   درسعادت لیمانینه تابع بالجمله اسکله‌لرده‌کی ماونه و صلاپوریا وصندال وقایقلرده چالیشان اصناف هرسنه ابتداسنده عموم ملاحینه مخصوص اولان طائفه جزؤدانلرندن برقطعه‌سنی آلمغه مجبوردر . مذکور اصنافك اصحاب ناموسدن بولندیغنه دائر اولان حسن حال ورقه‌لری بوجزؤدانلره مربوط بولنه‌جقدر .

ایکنجی ماده   قایقجی ویا صنداللجی ویا مراکب مماثله اصنافی آره‌سنه مجدداً قید ایدیله‌جك اشخاص بر اوسته یاننده ملکه وممارسه کسب ایلدیکی اصناف جمعیتی طرفندن ویریله‌جك شهادتنامه ولیمان دائره‌سی طرفندن ایدیله‌جك معاینه اوزرینه تصدیق وقبول اولندقدن صکره اصولی دائره‌سنده طائفه جزؤدانی آله‌رق اجرای صنعته مأذون اوله‌جقدر .

[١] یکی دستور ؛ جلد : ١ ؛ صحیفه : ٧٢٠

اوچنجی ماده بالعموم قایق وامثالی مراکبده بولنه‌جق کوره‌ك وبوینا وقنجه وقایشك استعماله صالح اولمسی وقایشلرك یدکلکلرینه ملازمه وحان قورتاران وادوات سائره‌نك موجود بولنمسی واجرای صنعت ایده‌جك اولان شخصك اون یدی یاشندن دون اولنامسی مشروطدر .

دردنجی ماده قایق وامثالی مراکب صغیره ایله ماونه وصالاپوریا ویوك قایقلرینك منسوب اولدقلری اسکله اسمیله سجلده مقید اولدیغی نومرو وطونه‌سی مقداری واضحاً وبیوك قطعه‌ده اوله‌رق قیچ طرفلرینه یاغلی بویا ایله تحریر اولنه‌جقدر .

بشنجی ماده یولجی صالونلرندن واپوره کیدن و واپورلردن یولجی آلوب کمرك صالونلرینه کلان مراکب کمرکجه تعیین اولنان محله کلوب معاینه‌سنی اکمال ایله استحصال رخصت ایتمدکجه اورادن حرکت ایتمیه‌جك ویولجیلر ایستدکلری صندال وقایغه اشیا قویمق صلاحیتنی حائز اولوب قایقجیلر اشیایی جبراً کندی قایقلرینه قویه‌میه‌جقلردر .

آلتنجی ماده واپورلردن اصحابی طرفندن لیسته ایله کمرکه کتیریله‌جك اشیایی ماونه‌جیلر طوغریجه کمرکك تعیین ایتدیکی محله ایصال ایده‌جك ومذکور اشیانك کمرکجه اولان معامله‌سی تمام اوله‌رق تعیین ایدیلان قولجی‌یی ویا رخصتیه پوصله‌سنی آلمدقجه بولندقلری محلدن حرکت ایتمیه‌جکلردر .

یدنجی ماده کمرك محافظه کلبه‌لرندن آلنه‌جق قوردون پوصله‌لریله کمرکه کلك اوزره ماونه‌لره تحمیل ایدیلان اشیا ایچون محافظه مأمورلرینك ویره‌جکلری پوصله‌لر آلنمدقجه ماونه ویا مراکب سائره بولندقلری محلدن حرکت ایتمیه‌جك وکمرك ریختمنه ورودلرنده حامل اولدقلری اشیانك کمرکجه معامله‌سی اجرا وتذکره‌سی قطع واعطا اولنمدقجه اورادن آیرلمیه‌جق وقوردون موقعلرندن تحمیل ایدیلان اشیای تجاریه‌یی ویا یولجی اشیاسنی کمرکه کتیرمکسزین طوغریجه واپوره کوتورمیه‌جکلردر .

سکزنجی ماده واپورلردن کرك مانیفستو داخلنده کرك مانیفستو خارجنده اشیای تجاریه ویا یولجی اشیاسی آلان بالعموم مراکب بهمه‌حال طوغریجه کمرکلره کلمکه واورالردن ایجاب ایدن معامله‌سنی بعدالایفا رخصت پوصله‌سنی آلمغه مجبوردرلر .

طقوزنجی ماده واپورلردن ویا محال سائره‌دن تحمیل اولنوبده معاملهٔ رسومیه‌سی هنوز ایفا اولنمیان اشیای تجاریه‌نك ضیاعنه محل قالمامق اوزره مذکور اشیایی حامل اولان

ماونه ویا مراكب سائره كیجه‌لری اوته‌ده بریده یاتمیوب بهمه‌حال لیمان دائره‌سیله رسومات اماتتی طرفندن تعیین قلنه‌جق بكجیلك محانه كیده‌جكلرور .

اوننجی ماده — لیمان داخلنده كمرك قولجیسی ویاخود كمركدن ویرلمش رخصتیه پوصله‌سی اولمدقجه برواپوردن دیكر واپور ویا سفینه‌یه ویاخود برسفینه‌دن دیكر سفینه ویا واپوره اشیا نقل ایده‌میه‌جكدر .

اون برنجی ماده — واپور ویالكن سفائنی ایله كلنلر ایله كمركك غیری اسكله‌لردن آلنان كافهٔ امتعه واشیانك مادهٔ مخصوصه‌سنده كوسترلدیكی وجهله كمركه كتیرلمسی وظیفه‌سی اقتضاسندن ایكن خلافنده حركتله كمركلردن اشیانك قاچیرلمسنه واسطه اولان صنداللجی وقایقجی وصلاپوریاجی وماونه‌جیلرك كندیلرندن كمركلرجه ضبط ومصادره اولنان ویاخود ایكی قاتدن اقل اولمامق اوزره برقاچ قات رسم كمرك اخذیله اكتفا اولنان اشیانك ایكی قات رسم كمركنه مقابل نظامات رسومیه‌یه توفیقاً وساطت جزای نقدیسی آلنه‌جقدر .

اون ایكنجی ماده — جزای نقدی‌یی درحال تأدیه ایتمیانلر اولور ایسه صندال وقایق وماونه‌لری كمركجه ضبط وتوقیف ایله برماه مدت ظرفنده جزای نقدی‌یی تأدیه ایتمدكلری حالده مال موقوفلری علناً بالمزایده فروخت اولنه‌رق اثمان حاصله‌سندن جزای نقدی استیفا اولندقدن صكره اوست طرفی اصحابنه رد اولنه‌جق واشیا قاچیرمق وساطتنی تكرار ایدنلر اولورسه آلنان جزای نقدیدن بشقه اون بش كوندن برآیه قدر موقتاً اجرای صنعتدن منع اولنه‌جقلردر .

اون اوچنجی ماده — تحمیل اولنه‌جق مختلف الجنس اشیا ایچون استیجار ایدیله‌جك ماونه ویا سائر مراكبه استیعابی قدر اشیا یوكلتمكه اشیا صاحبنك حقی اوله‌جق واشیا آیری آیری اسكله‌لرده بولنسه دخی ایلك اسكله‌دن طوتیلان ماونه‌نك یوكی تمام اولنجه‌یه قدر مذكور ماونه‌یه یوكلنه‌جكدر .

اون دردنجی ماده — اودون قپوسی وسبزه‌خانه ویاغ قپانی واون قپانی كبی جسرین بینده‌كی اسكله‌لردن اشیای تجاریه آله‌رق معامله ایفا ایتدیرمك اوزره رسومات اداره‌لرینه كلان ماونه وصلاپوریالر مذكور اشیایی تحمیل ایدن تجارك معامله یاپدیردیغی كمركده موجود اولان نامه مخصوص اشیایی دخی ماونه وصلاپوریانك تحملی اولدیغی حالده تحمیله مجبور اوله‌جق ویوكا دیكر ماونه‌جیلر طرفندن مداخله ایدلمیه‌جكدر .

اون بشنجی ماده — كمركلرجه بحراً معاینه معامله‌سی معتاد اولوب قوردون پوصله‌سیله اسكله‌لردن ماونه وصلاپوریالره تحمیل اولنان اشیانك مارقه ونومرولرینك كورینه‌جك

وآكلاشيله‌جق برصورتده قونلسنه واشيانك معاينه وتعداد ايديله‌بيله‌جك درجه‌ده آرەلق اوله‌رق استيف ايدلمسنه ماونه‌جيلر مجبوردرلر .

اون آلتنجی ماده ماونه‌جيلر ايله قايقجيلر وامثالی اصنافدن مشتريلره مخل ادب وناموس حركاته تصدی واحوال سركشانه‌يه جرأت ايدنلر ايلك دفعه‌سنده اون بش كون وايكنجی دفعه‌سنده برآی اجرای صنعتدن منع ايديله‌جك وقيدلری بالاسنه بوبابده‌كی مشروحات تحرير اوله‌جقدر .

اون يدنجی ماده جسرين بينيله خليج ودرسعادت ليمانلری داخلنده مشتريی حامل اولسون اولمسون قايق وصندالك وبالجمله ماونه وصلاپوريالرله پياده تعبير اولنان يوك قايقلرينك يلكن كشاد ايتملری ممنوعدر . خلاف ممنوعيت حركت ايدنلردن برنجی دفعه‌سنده قانون جزانك ايكی يوزاللی دردنجی ماده‌سنه توفيقاً جزای نقدی اخذاوله‌جق وتكرری حالنده متجاسرلری اون بش كوندن برآيه قدر موقتاً اجرای صنعتدن منع ايديله‌جكدر .

اون سكزنجی ماده نوبتده بولنان ماونه وصلاپورياجيلر تجارك وقوع مراجعتنده هيچ بركونه اعتراض درميان ايتميه‌رك تعيين اولنان موقع ويا سفينه‌يه درحال حركت ايتمكه مجبوردرلر .

اون طقوزنجی ماده استانبول ريختيمنه قيچدن باغلی اولان واپورلره كيره‌جك وبونلردن چيقه‌جق اولان يولجيلرزنبيل واكمك سپتی ودستی كبی اشيای خفيفه ايله‌برابر صندال ويا قايقلره بهر نفوس ايچون قرقر پاره‌وباوول‌وصندوق ويتاق كبی‌اشيای‌ثقيله‌نك بهری ايچون‌ده آيريجه قرقر پاره اجرت ويره‌جكدر .

يكرمنجی ماده غلطه يولجی صالونی آچيغندن كوپری‌يه قدر ممتد اولان مسافه اوزرنده‌كی شمانديره‌لرده‌بولنان واپورلره‌ريختيملردن‌بينه‌رك كيده‌جك اولان ويابوواپورلردن كمرك صالونلرينه چيقه‌جق اولان يولجيلربهری اشيای خفيفه‌سيله برلكده ايكيشرغروش وصندوق ويتاق وباوول كبی اشيانك بهر پارچه‌سی ايچون آيريجه قرقر پاره اجرت ويره‌جكلردر .

يكرمی برنجی ماده غلطه يولجی صالونی آچيغندن قباطاش اوكلرينه قدر ممتد اولان مسافه‌ده‌كی شمانديرالرده بولنان واپورلره ريختيملردن كيده‌جك واشبو واپورلردن چيقه‌جق اولان يولجيلرك بهری اشيای خفيفه داخل اولديغی حالده يوزر پاره واشيای

ثقیله‌نك بهرپارچه‌سی ایچون‌ده قرقریاره اجرت ویره‌جکلردر. یولجیلرك برابرنده بولنه‌جق چوجقلردن اجرت نقلیه آلنمیه‌جقدر .

یکرمی ایکنجی ماده — واپورلرك مرور وعبوری ایچون جسرین آچیق بولندیغی مدتده جسرین بیننده ولیمان داخلنده بولنان بالجمله ماونه وصلاپوریالر بولندقلری مواقعدن حرکت ایتمیه‌جکلردر .

یکرمی اوچنجی ماده — اشبو تعلیمات احکامنه رعایت ایتمیان اصنافدن کذلك قانون جزانك ایکی یوز اللی دردنجی ماده‌سنه توفیقاً جزای نقدی اخذ اولنه‌جقدر .

یکرمی دردنجی ماده — ماونه وصلاپوریالرله دیگر مراکب صغیره درجهٔ متانتلری تعیین اولنمق اوزره آلتی آیده برکره لیمان دائره‌سی طرفندن تعیین قلنه‌جق هیئت مخصوصه معرفتیله معاینه ایدیله‌جکدر .

غلطه یاغ قپانی واون قپانی واودون قپوسی وسبزه خانه وامین اوکی وبالعموم اسکله‌لرده موجود ماونه واورته قیق وصلاپوریا وصندال وپیاده‌لرله نقل اولنه‌جق امتعه واشیانك اجورات تعرفه‌سی

اسامی	بر طونه‌دن بش طونه‌یه قدر اولان صندال وپیاده‌لر	بش طونه‌دن اون طونه‌یه قدر صلاپوریالر	اون طونه‌دن اون طقوز طونه‌یه قدر اورته قایق و صندال‌لر	یکرمیدن یکرمی طقوز طونه‌یه قدر ماونه‌لر	اوتوز واوتوز طقوز طونه‌دن یوقاری جسامتده‌کی ماونه‌لر
	غروش	غروش	غروش	غروش	غروش
صالی بازاری وقباطاش اسکله‌لرینه	١٥	٢٥	٣٥	٥٥	٧٠
بشکطاش وآخور قپو وقومقپو اسکله‌لرینه	٢٠	٣٠	٤٠	٦٥	٨٠
پاشا لیمانندن قاضی کوینه قدر اولان اسکله‌لره	٢٥	٤٠	٥٠	٧٥	٩٠
اورته کوی، آرنبود کویی، قوری چشمه، قوزغنجق، چنکل کویی، بکاربکی، یکی قپو، دواد پاشا وصماتیه اسکله‌لرینه	٣٠	٥٠	٧٠	٩٠	١٠٥
روم ایلی وآناطولی حصارینه قدر اولان اسکله‌لره یدی قله‌یه	٣٥	٦٠	٧٥	٩٥	١١٥
روم ایلی جهتندن میرکوندن کوی باشنه وآناطولی جهتندن حصاردن چبوقلی‌یه قدر اسکله‌لره غازلی چشمه ومودا وقلامشه	٤٠	٦٥	٨٥	١٠٥	١٢٠
روم ایلی جهتندن یکی کویدن طرابیه‌یه وآناطولی جهتندن پاشا باغچه‌سندن بکقوزه قدر اولان اسکله‌لره باصمه خانه ومقری کوینه وجاده بوستانه وبوستانجی‌یه	٤٥	٧٠	٩٠	١٣٠	١٦٠
روم ایلی جهتندن بیوك دره ویکی محله وآناطولی جهتندن امور یرینه قدر اولان اسکله‌لره باروتخانه‌یه	٦٠	٩٠	١١٥	١٦٠	١٨٠

اوتوز واوتوز طوقوز طونه‌دن يوقارى جسامتده‌كى ماونه‌لر	يكرميدن يكرمى طقوز طونه‌يه قدر ماونه‌لر	اون طونه‌دن اون طقوز طونه‌يه قدر اورته قايق وصنداللر	بش طونه‌دن اون طونه‌يه قدر صالاپوريالر	بر طونه‌دن بش طونه‌يه قدر اولان صندال وپياده‌لر	اسامى
غروش	غروش	غروش	غروش	غروش	
٢١٠	١٧٠	١٥٠	١٢٠	٧٠	روم ايلى وآناطولى قواقلرينه وبيوك ليمانه وآياستفانوسه وغربجيه قلعه‌سنه وقنه‌لى وبورغاز آطه‌لرينه
٢٢٥	٢٠٠	١٤٠	١٢٠	٧٠	مالتپه‌دن بنده‌كه قدر اولان مواقعه وهكبه‌لى وبيوك آطه‌لره وبورغاز فنارلرينه وفلوريه وكوچك چكمجه‌يه
٠	٠	٢٢٠	١٨٠	١٧٠	آزادلى باروتخانه‌سنك ايچرى اسكله‌سنه قدر
٧٥	٦٠	٣٥	٣٠	١٥	قاسم پاشا ترسانه فابريقه‌لرى پيشكاهيله بلاطه قدر اولان اسكله‌لره
٨٥	٧٠	٤٠	٣٥	١٧_	ايوان سرايدن ايوبه وخاص كويدن سودليجه‌يه قدر اولان اسكله‌لره
٩٠	٧٥	٤٥	٣٥	٢٠	سنت كوپريسيله سلحدار اغايه وقره آغاج وفشنكخانه اسكله‌لرينه
٧٠	٥٠	٣٠	٢٥	١٥	درسعادت ليمانى داخلنده ريختيم وشمانديرا بند اولان واپورلردن جسر عتيق وطوپخانه فابريقه‌سى اوته طرفيله سراى بورننه قدر اولان اسكله‌لره وبو اسكله‌لردن واپورلره نقل اولنه‌جق اشيانك سفرلرى
٥٥	٤٥	٢٥	٢٠	١٠	بروجه بالا تصنيف اولنمش اولان مراكبك يوميه‌لرى

برنجى مادة سفر ماونه‌جينك مالى يوكلتديكى محلدن بوشالته‌جغى محله يتشنجه‌يه قدر مرور ايدن زماندر . ماونه بوشاله‌جغى محله واردیغى كون سفر تام اولور. آنجق ماونه يوكلندكدن صكره تجار كيده‌جكى محلى همان تعيين ايتميه‌رك ماونه‌يى بكله‌تير ايسه بو حالده محل تخليه‌يى تعيين ايدنجه‌يه قدر كچه‌جك اولان كونلر ايچون يوميه ويره‌جكدر.

ایکنجی ماده   سفر قصیر وبعید نامریله ایکی‌یه منقسمدر . سفر قصیر بشکطاش واسکدار پاشا لیماننده قاضی کوئی وقوم قپو اسکله‌لری‌ده داخل اولدیغی حالده آره‌ده‌کی اسکله‌لر اولوب اورته کویدن وقوزغنجقدن وموده‌دن وبکی قپودن اعتباراً اولان اسکله‌لر سفر بعید عد ایدیله‌جك وسفر بعید ایچون آلتی ساعت بوشالتمه مدتی یعنی تعبیر قانونی ایله اوفدر « استالیه » ویریله‌جك وسفر قصیر ایچون ایسه بوشالتمه مدتی ویرلیه‌رك محل مقصوده ایرشدیکی کون تخلیه اولنه‌مدیغی حالده بوشالتنجه‌یه قدر کچه‌جك کونلر ایچون یومیه ویریله‌جکدر .

اوچنجی ماده   سفرقصیر عداولنان اسکله‌لره کیده‌جك ماونه تجار طرفندن روموکور ایله جر ایتدیریلور ایسه یالکز یومیه اجرتی ویریله‌جکدر. تجار طرفندن جرایتدیرلمزده ماونه‌جیلر سفرلرینی کندیلری اجرا ایدرلرسه اوحالده بالاده‌کی تعرفه موجبنجه سفر اجرتی آله‌جقلردر .

دردنجی ماده   سفر بعید اجرا ایده‌جك اولان ماونه وصلاپوریالر تجار طرفندن روموکورله جر ایتدیریلورسه بونلره یومیه ایله برلکده یومیه وسفر اجرتلری بیننده‌کی فرقك نصفی ویریله‌جکدر.تجار طرفندن روموکورله جر ایتدیرلمدیکی حالده یالکز سفر اجرتی ویریله‌جکدر .

بشنجی ماده   پازارکونلری ایچون یومیه‌ویرلیه‌جکدر.شوقدرکه پازارکونلری تحمیل ویا تخلیه اولنان ویاخود تحمیلنه ویاتخلیه‌سنه دوام ویاخود تحمیل یاتخلیه ضمننده برطرفه سوق ایدیلان ماونه‌لره یومیه ویریله‌جکی کبی کمرکلرك قپالی بولندیغی ایام رسمیه‌ده دخی تمام یومیه اعطا ایدیله‌جکدر .

آلتنجی ماده   کوندوز یوکلتمکه وبوشالتمغه باشلایوبده آقشامدن صکره ساعت دردده قدر اکمال ایدن ماونه‌لره آقشامك اون ایکیسندن ساعت دردینه قدر کچن بهر ساعت ایچون اون غروش ویریله‌جکدر . آقشامك ساعت دردینه قدر حموله‌سنی آله‌میان ویا بوشالته‌میان ویاخود آقشامك اون ایکیسندن صکره تخلیه‌یه ویا تحمیله باشلایان ماونه‌لره هرحالده تام یومیه ویریله‌جکدر .

یدنجی ماده   ماونه‌جیلر واپورلره مال آقطارمه ایدیلورکن دنکلری ویتجلره تسلیم ایتمکه مجبوردرلر. شایدبونی ایفادن امتناع ایدرده خارجدن اجرتله عمله جلب ایدیلورسه اشبو عمله اجرتی ماونه‌جیلره عائد اوله‌جقدر. صپانه کلبان دوکمه اشیانك واپوره ویرلمسی تجاره عائد اوله‌جقدر .

سكزنجی ماده تعرفه‌ده ذكر ایدیلان مقدار طونیلاتومالی آلمغه قدرتی اوله‌میه‌جق درجه‌ده چوروك واوفاق ماونه‌لری نوبتده اولسه بیله تجارك قبول ایتامكه ومالنی بشقه ماونه‌یه یوكلتمكه حقی اوله‌جقدر .

طقوزنجی ماده ماونه‌لره تحمیل اولنان مالك ضیاعندن طولایی تحدث ایده‌جك اختلاف تجارت بحریه قانونی احكامنه توفیقاً حل اولنه‌جقدر .

اونجی ماده ماونه‌جیلر تجارله آره‌لرنده‌كی اختلافی وسیله اتخاذ ایدرك اشیایی تحمیل وتخلیه‌دن امتناع ایده‌میوب بوقبیل اختلافات لیمان دائره‌سی واسطه‌سیله اصولی دائره‌سنده حل ایدیله‌جكدر .

اون برنجی ماده حیدر پاشا لیماننده كبیر ماونه‌لردن بشقه اورته قایق دخی بولندیرمغه اصناف مجبوردر .

اون ایكنجی ماده كراسته ماونه وقایقلرینك یومیه‌لری بالاده‌كی تعرفه‌دن بش غروش نقصان اوله‌جق وبونلره معتاد اولدیغی وجهله حواله وضع ایدیله‌بیله‌جكدر .

اون اوچنجی ماده یومیه ویاسفر ایله استیجار ایدیلوب تجار ایله مشتری بیننده تحدث ایدن اختلافدن ویومیه ایله استیجار ایدیلوبده سالف الذكر اختلافدن ویاخود مخالف هوادن طولایی یوم عزیمتی تأخر ایدن ماونه‌یه تأخر واقعدن طولایی یومیه ویریله‌جكدر. شو قدركه سفر ایله استیجار ایدیلان ماونه مخالفت هوادن طولایی تأخر ایتدیكی صورتده یومیه آلنه‌ماز.

اون دردنجی ماده جر اجرتنه مقابل اولمق اوزره تعرفه‌ده محرر بهر ماونه اجرتنه یدی وصلابوریا اجرتنه بش غروش ضم ایدیله‌جكدر . [۱]

۲۹ ربیع الاخر ۱۳۲۸ ۲٦ نیسان ۱۳۲٦

---

[۱] یكی دستور ، جلد : ۳ ، صحیفه : ۲۵۹

١٦٣ — منع حریق حقنده نظامنامه

٢٥ جمادی‌الاخره ١٣٠٨ و ٢٤ کانون ثانی ١٣٠٦

برنجی ماده   درسعادت وطشره دائرهٔ بلدیه‌لری مرکزلرنده وملحقاتلرنده ایجاب ایدن یرلرده مصارفی واردات بلدیه‌دن تسویه اولنمق اوزره مکمل حریق طلومبه‌لری ایله قووه وقنجه وبالطه کبی اطفای حریقه مخصوص آلات و ادوات بولندیریله‌جقدر . موظف طلومبه‌جیسی اولمیان یرلرده دوائر بلدیه‌دن یومیه بر چفت اکمك ویرلمك اوزره مقدار کافی طلومبه‌جی استخدام اولنه‌جقدر .

ایکنجی ماده   حریق وقوعنه و حریقك سهولتله سرایتنه سبب اوله‌جق طالاش واوت وصمان کبی موادك مناسبتسز یرلرده بولندیرلمامسنه ومطبخ واوجاق باجه‌لری ایله صوبا بوریلرینك تطهیر ایتدیرلمسنه دوائر بلدیه مأمورینی طرفندن متمادیاً دقت ونظارت اولنه‌جقدر .

اوچنجی ماده   اوجاق سپورنجیلرینك آلات وادواتی منتظم اولمق وبونلر محله‌لری معین وقتلرده طولاشمق اوزره تحت انتظامه آلنه‌جق وخانه وابنیهٔ سائره باجه‌لری ایله صوبا بورولرینك میعاد ایله تطهیر اولنمسی ایچون شهر امانتنجه لازمگلان تدابیر اتخاذ اولنه‌جقدر .

دردنجی ماده   حریق وقوعه کلمامسی ایچون خانه وسائر ابنیه‌ده ساکن اولانلر طرفندن اتخاذی لازم کلان تدابیر احتیاطیه‌یی وحریق وقوعنده سرعت اطفا امرنده مأمورین طرفندن اتخاذی اقتضا ایدن اصول وتدابیره دائر شهر امانتنجه بر تعلیمات لایحه‌سی قلمه آلنه‌رق لاجل التدقیق باب عالی‌یه تقدیم قلنه‌جقدر .

بشنجی ماده   حریق ظهور ایدن خانه وابنیهٔ سائره‌نك درونده ساکن اولانلردن ایجاب ایدنلر و حقلرنده شبهه حاصل اولان خارجدن سائر کیمسه‌لر تحت استجوابه آلنوب حریقه سبب اولان شخص تعیین ایتدیریله‌رك حریقك کرك داخلاً و کرك خارجاً قصداً ولغرض ایقاع اولندیغنه اماره کورلدیکی حالده او شخص حقنده تعقیبات قانونیه اجرا اولنمق اوزره جانب ضابطه‌دن تنظیم اولنه‌جق ضبط ورقه‌لری ایله مدعی عمومیلکلره بیان حال اولنه‌جقدر .

آلتنجی ماده   مطبخ وصوبا باجه وبوریلری قوروملرینك ازاله اولنمدیغی بالمعاینه تبین ایلدیکی حالده اصحابندن ویا مستأجرلرندن بر مجیدیه‌دن بش مجیدیه‌یه قدر جزای

نقدی آلنه‌جغی کبی مذکور قورومهلرك ازاله اولنمامسندن طولایی باجه طوتشدیغی حالده بوندن حریق وقوعه کلسون کلمسون اصحابندن ومستأجرلرندن کذلك بر مجیدیه‌دن بش مجیدیه‌یه قدر جزای نقدی اخذ اولنه‌جق واشبو جزای نقدیلر حریق اعانه صندوقلرینه عائد اوله‌جقدر .

یدنجی ماده — اکر برمحلده غاز وسائر موادمشتعله‌نك لزومندن زیاده بولندیرلمسندن ولایق وجهله حفظنه اعتنا اولنمامسندن حریق ظهورایدرایسه او محلك صاحبی ویا مستأجری قانوناً مسئول طوتلمق اوزره جانب ضابطه‌دن تنظیم اولنه‌جق ضبط ورقه‌سیله مدعیٔ عمومیلکلره وطشره‌لرده محلی محکمه‌سنه بیان حال اولنه‌جقدر .

سکزنجی ماده — تهی قالان خانه و مساکن سائره‌یی اسباب حریقدن محافظه‌یه صاحبلری مجبور اوله‌جق وبومقوله یرلره محله امام ومختارلری ایله بکجیلری ومعتبران اهالیٔ محله نظارت ایده‌جك وبرکونا حال تهلکه حس ایلدکلری تقدیرده حکومتجه اقتضاسنه باقلمق اوزره ضابطه‌یه اخبار کیفیت ایده‌جکلردر . [١]

۲۵ جمادی‌الاخره ۱۳۰۸ و ۲۴ کانون ثانی ۱۳۰۶

١٦٤ — مناکحات وتولدات ووفیاتك درسعادت دوائر بلدیه‌سنه صورت قیدی حقنده قرارنامه

۷ کانون اول ۱۲۹۷

برنجی ماده — درسعادت دوائر بلدیه‌سنده برنجیسی مناکحاته، ایکنجیسی تولداته واوچنجیسی وفیاته مخصوص اولمق اوزره برر منتظم سجل اتخاذ اولنه‌جقدر .

ایکنجی ماده — درسعادت وبلاد ثلثه‌ده بولنان اهالیٔ مسلمه بیننده ائمهٔ محلات معرفتلریله جریان مناکحات ایچون محاکم شرعیه‌دن وجماعات غیر مسلمه‌نك مناکحاتی

[١] ذیل لاحقهٔ قوانین ؛ صحیفه : ۱۸۳

حقنده طریقخانه‌لردن ویریلان اذننامه‌لر اشبو قرارنامه موجبنجه دوائر بلدیه‌دن تصدیق ایتدیرلدکجه مناکحات اجرا اولنه‌میه‌جقدر .

اوچنجی ماده — مادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان نکاح اذننامه‌لری حامللری طرفندن هر محله‌نك منسوب اولدیغی دائرهٔ بلدیه‌یه ابراز ایله سجل مخصوصنه قید ایتدیریله‌جك وبونك ایچون بش غروش خرج ویریله‌جکدر. واشبو بش غروشدن ایکی غروشی مناکحات وبر غروشیده تولدات ووفیات ایچون دائرهٔ بلدیه‌یه خبر ویرمك وظیفه‌سنی ایفایه مقابل ائمه‌یه وملل غیر مسلمه‌وقوعاتی ایچونده خدمهٔ روحانیه‌یه عائد اولوب قصور ایکی غروشی بو ایش ایچون دوائر بلدیه‌جه استخدام اولنه‌جق کاتب معاشنه قارشولق طوتیله‌جقدر .

دردنجی ماده — دوائر بلدیه‌یه قید اولنان اذننامه‌لر بلدیه‌یه مخصوص مهر ایله تصدیق ایدیله‌جك ونکاحلر انك اوزرینه اجرا قلنه‌جقدر .

بشنجی ماده — طلاق وقوعنده امامار وسائر جماعات خدمهٔ روحانیه‌سی طرفلرندن منسوب اولدقلری دائرهٔ بلدیه‌یه علم وخبر ویریله‌جك ودائره‌جه مناکحاته مخصوص سجلك قیدی بلا خرج تصحیح ایدیله‌جکدر .

آلتنجی ماده — هر محله‌ده ذکور واناث تولدایده‌جك چوجغك یوم ولادتنی واسمنی وابوینك اسم وشهرتنی ووفیات وقوعنده متوفانك کذلك اسم ویوم وکیفیت وفاتنی حاوی امامار وجماعات سائره خدمهٔ روحانیه‌سی طرفندن دائرهٔ صحیه‌یه کوندرلدیکی کبی محله‌لرینك منسوب اولدیغی دائرهٔ بلدیه‌یه دخی علم و خبر ویریله‌جك وبونلر تولدات و وفیات سجلاتنه بلا خرج قید اولنه‌رق وفیات سجلنه قید ایدیلان متوفانك تولدات ومناکحات سجلنده‌کی قیدلری دخی تصحیح قلنه‌جقدر .

یدنجی ماده — دوائر بلدیه‌دن مصدق اولمیان اذننامه ایله اجرای نکاح ایدن وطلاق وتولدات ووفیات علم خبرلرینی کوندرمیان امام وپاپاس وخاخاملردن قانون جزانك ایکی یوز اللی دردنجی ماده‌سی موجبنجه جزای نقدی آلنور .

سکزنجی ماده — داخلیه ومذاهب نظارتلری اشبو قرارنامه‌نك اجراسنه مأموردر.[۱]

۷ کانون اول ۱۲۹۷

---

[۱] اسکی دستور ؛ ذیل : ۲ صحیفه : ۲

١٦٥ — طاش اوجاقلرینك كشاد واعمالنه مخصوص نظامنامه

٦ حزیران ١٣١٧

برنجی فصل

احكام عمومیه

برنجی ماده اوجاقلر صوماكی وآلچی وكرچ وچاقماق وقالدیرم ودكرمان ولیطوغرافیا وانواع مرمر وچاقل وغرانیت وقوملی وامثالی طاشلرله امیانت وبوزولان واستراسی وبازالت ولاوومارن وتباشیر واستوبج وكیل وچیمنتو وقااولن وفلدسپات وبوكا مماثل اجسامدن ویوك ویپاغی تطهیری وچناق وچوملك وامثالی معمولات وبویا اعمال ویاخود طوپراغی قوتلندیرمك ایچون ارباب زراعت طرفندن استعمال اولنان پیریتلی ودیكر طوپراقلردن وسائر بونلره مماثل موادن عبارتدر .

ایكنجی ماده اوجاقلر قنغی نوع اراضیده ظهور ایدر ایسه كشاد واعمال ایتمك حقی اواراضی اصحابنه عائددر .

اوچنجی ماده بركمسه تحت تصرفنده بولنان اراضیده ظهور ایدن اوجاقلردن انشاآت واعمالات ذاتیه‌سنه مخصوص موادی حكومته اخبار كیفیت ایتمكه وبركونه خرج وویركو ویرمكه مجبور اولمقسزین اخراج واستعمال ایده‌بیلور .

دردنجی ماده بركیمسه متصرف اولدیغی ویاخود صاحبنی ارضا ایلدیكی اراضیده لاجل التجاره اوجاق كشاد واعمال ایتمك ایسته‌دیكی حالده حكومت محلیه‌یه بااستدعا اخبار كیفیت ایتمكه مجبوردر .

بشنجی ماده اراضیٔ امیریهٔ خالیه‌ده اوجاق كشاد واعمالی صاحب ارض اولمق اعتباریله حكومت سنیه‌دن رخصت استحصالنه متوقفدر .

آلتنجی ماده برقریه وقصبه‌یه ویاخود متعدد قریه‌لره مخصوص ومرعی وقوری وسائر عمومه عائد اراضیٔ متروكه‌ده اوجاق كشاد واعمالی ایچون رخصت اعطاسی اول كوی ویا قصبه اهالیسنك احتیاجاتی تضییق ایدلمامك شرطیله مشروطدر .

یدنجی ماده جانب میری‌یه عائد اورمانلر ایله ماعداسنده اوجاق كشاد واعمالی استدعا قلندقده اوجاغك كشادنده اورمان ومعدنك منفعتلری بالمقایسه اورمانجه محذور اولمدیغی محلی اورمان مأمورلرندن بالتحقیق اكلاشلدقدن صكره كشادی ایستیلان اوجاق

میری اورمننده ایسه رخصتنامه وماعداسنده ایسه اوننجی ماده موجبنجه علم وخبر
ویریلور .

سکزنجی ماده استحکامات وجبخانه مواقعنك حدود ممنوعه‌سندن اعتباراً برکیلو
مترو مسافه داخلنده بولنان محللرده اوجاق آچیلوب ایشلدلمسی ایچون رخصت اعطاسی
اون امرده اوجاق کشاد واعمالنك برکونه محذوری موجب اولیه‌جغنك مأمورین
عسکریه‌دن بالسؤال تحقق ایتمسنه متوقفدر .

ایکنجی فصل

اوجاقلرك صورت کشاد واعمالی

طقوزنجی ماده برکیمسه متصرف اولدیغی یاخود صاحبنی ارضا ایلدیکی اراضیده
لاجل التجاره اوجاق کشاد واعمالی ایچون حکومت محلیه‌یه ویره‌جکی استدعا نامه‌ده اولا
صاحبنك اسم وشهرت ومحل اقامتنی ثانیاً اوجاغك واقع اولدیغی اراضی افرادعهده‌سنده
اولدیغی حالده صاحبنك اسم وشهرتنی ورضاسی تحصیل اولندیغنی ثالثاً محل مذکورده
اوجاق کشاد واعمالندن طولایی ترتب ایده‌جك ضرر وزیانی تضمین ایده‌جکنی رابعاً
جوارنده بولنان منزل وبنالر ایله املاك سائره‌یه وهرنوع یوللره واك یقین میاه جاریه‌یه
مناسبتنی خامساً اوجاغك سطح ارضده ویاخودمغاره حفریله تحت‌الارض اعمال اولنه‌جغنی
سادساً اوجاقدن چیقاریله‌جق موادك جنس ونوعنی وقنغی محله نقل واخراج ایدیله‌جکنی
سابعاً اوجاغك تخمیناً وضعیت وجسامتنی درج وتصریح ایتمکه مجبوردر .

اشبو استدعا نامه‌یه اوجاغك کشاد واعمالندن طولایی ترتب ایده‌جك ضرر وزیانی
تضمین اولنه‌جغنه دائر برقطعه کفالت سندیله اراضی آخر برکیمسه‌نك تحت تصرفنده
اولدیغی حالده رضاسی تحصیل اولندیغنه ونه قدر بدل ویا اجرت تعیین قلندیغنه‌ونه
مدتله عقد مقاوله ایدلدیکنه دائر صاحب اراضی طرفندن مختوم ومقاولات محررلکندن
مصدق برسند ربط ایدیله‌جك وکشاد واعمالی استدعا اولنان اوجاقلردن اخراج‌اولنه‌جق
موادك کرك خام وکرك معمولندن ایکیشر پارچه نمونه‌سی دخی برلکده تقدیم‌اولنه‌جقدر
اشبو نمونه‌لرك بری حکومت محلیه‌ده حفظ ودیکری اون بشنجی ماده‌ده محرر صورته
توفیقاً معادن نظارتنه ارسال قلنه‌جقدر. اوجاغك اجرای اعمالایچون تحت‌الارض قویو
ومغاره کشادی لازم کلدکده زیرده بیان اولندیغی وجهله تنظیم قلنه‌جق خریطه‌نك
اوچ نسخه‌سی استدعانامه‌یه ربط ایدلمك لازمدر. اشبو نسخه‌لردن بری حکومت محلیه‌ده

حفظ اولنور ودیکری اون بشنجی ماده موجبنجه معادن نظارتنه کوندریلور واوچنجی نسخه‌سی دخی بالتصدیق صاحب استدعایه اعاده قلنور .

مذکور خریطه بشیوزده بر مقیاسنده اوله‌رق تنظیم اولنوب بونده اوجاغك کشاد واعمالنه مقتضی اراضینك مقداریله اوجاغك واقع اولدیغی اراضینك حدودی واوحدوددن اعتباراً ایکی یوز اللیشر مترو مسافه جهات اربعه داخلنده واقع کافهٔ ابنیه وهر نوع میاه جاریه وکشادی اقتضا ایدن قویو ومغاره مخرجلری کوستریله‌جکدر .

اوننجی ماده حکومت محلیه‌یه تقدیم اولنان استدعانامه‌لر بالتدقیق شرائط موضوعه‌سنه موافق اولوب اولمدیغی واوجاق کشادینك بر کونه محذوری موجود اولوب اولمیه‌جغی با مضبطه اورمان ومعادن وزراعت نظارتنه اشعار ایدیلور .

جریان ایدن معامله‌نك نظامه موافق واوجاغك کشادی هر نوع محذوردن سالم اولدیغی نظارت مشار الیهاجه تحقق ایدرسه اعمالات ایچون برمدت تعیین ورسوم نسبیه‌نك مقداری موادك جنسنه کوره تصریح ایدیله‌رك استدعا صاحبنه بر قطعه مطبوع قوچانلی علم وخبرك لزوم اعطاسی حکومت محلیه‌یه بیلدیریلور .

عکسی تقدیرنده اسباب موجبه‌سی ظهرینه تحریر اولنه‌رق استدعا اعاده اولنور .

اون برنجی ماده حکومت محلیه‌یه ویریلان استدعانامه‌لر مقابلنده اعطا اولنان علم وخبر ورد اولنان استدعانامه‌لرك اسباب موجبه‌سی دفتر مخصوصنه قید اولنور . بهر سنه مارت ایچنده برر قطعه جدوللری اون بشنجی ماده‌ده بیان اولنان نمونه وخریطه‌لرله برابر معادن نظارتنه کوندریلور .

اون ایکنجی ماده اراضیٔ امیریهٔ ، خالیه‌ده وقرا و قصباته عائد اراضیده اوجاق کشاد واعمالی ایچون حکومته ویریله‌جك استدعانامه‌لر طقوزنجی ماده‌ده اراضی صاحبلرینك استحصال رضاسنه دائر مندرج اولان احکام وقیوددن ماعدا بالجمله شرائطی حاوی اولمق لازم کلدیکی کبی تقدیم اولنان استدعانامه هر حالده اصل اوجاغك جسامتنی و اوجاغك تمه‌سی اولمق اوزره اطرافنده‌کی اراضینك دونم اعتباریله وضعیت وحدودینی مبین هیچ اولمازسه قروکی شکلنده بر خریطه ربط ایتمك واوجاغك اعمالی ضمننده قاچ سنه ایچون رخصت طلب اولنمقده اولدیغی تصریح ایدلمك مقتضیدر .

اون اوچنجی ماده حکومت محلیه‌یه تقدیم اولنان استدعانامه‌لر تاریخلری صره‌سیله دفتر مخصوصنه قید واستدعانامه مندرجاتنك صحت وعدم صحتی حقنده تحقیقات لازمه اجرا اولنه‌رق نتیجهٔ تحقیقات مضبطه آلتنه آلندقدنصکره استدعانامه ونمونه واوراق

سائره‌سیله برابر مقام ولایته کوندریلور. اشبو تحقیقاتك اجراسی ضمننده محانه کوندریله‌جك مأمورلره صاحب استدعا طرفندن یول ولدی الحاجه بیتوتت ومأکولات مصارفنه مقابل هرکون ایچون معاشلرینك ایکی کونلکنه مساوی مقطوعاً بر اجرت ایفا اونور .

اون دردنجی ماده مادۀ سابقه‌ده بیان اولنان اوراق وتفرعاتی مقام ولایته ورود ایتدکده کشادی ایچون رخصت طلب اولنان اوجاق تحت الارض اعمال اولنه‌جق نوعدن ایسه جهت فنیه‌سی معدن مهندسی بولنمدیغی حالده نافعه مهندسی واوده بولنمزسه بلدی مهندسی معرفتیله تدقیق واستدعانامه‌نك جهات سائره‌سی دخی مجلس ادارۀ ولایتدن تحقیق اولنه‌رق بر کونه محذوری موجب اولوب اولمیه‌جغی بامضبطۀ اورمان ومعادن وزراعت نظارتنه اشعار ایدیلور. جریان ایدن معامله‌نك نظامه موافق واوجاغك کشادی هرنوع محذوردن سالم اولدیغی نظارت مشار الیهاجه تحقق ایلدیکی تقدیرده اعمال مدتی یکرمی بش سنه‌دن اقل اولورسه اوجاغك کشادی ایچون بر مدت تعیین وموادك جنسنه کوره رخصتنامه خرجنك ورسوم مقرره ونسبیه‌نك مقداری تصریح ایدیله‌رك صاحب استدعایه بر قطعه مطبوع وقوچانلی علم وخبر ویرلمك اوزره والئ ولایته تبلیغ اولنور اعمال مدتی یکرمی بش سنه‌دن زیاده اولور ایسه اوجاغك اعمالی ضمننده برشرطنامه تنظیم وشورای دولتجه تدقیق اولندقدن صوکره بالاستیذان شرفتعلق بیوریله‌جق ارادۀ سنیۀ حضرت پادشاهی موجبنجه اقتضاسی ایفا اولنور. جریان ایدن معامله نظامه موافق واوجاغك کشادی هرنوع محذوردن سالم اولمدیغی تحقق ایلدیکی تقدیرده اولبابده‌کی استدعا اعاده اولنور .

اون بشنجی ماده حکومته ویریلان استدعانامه‌لرله مقابلنده اعطا اولنان رخصتنامه‌لر ورد اولنان استدعانامه‌لرك اسباب موجبه‌سی تفصیلاً دفتر مخصوصنه قید اولنور . بهرسنه مارت ایچنده برر قطعه جدوللری وکشاد اولنه‌جق اوجاقلر حاصلاتنك برر نمونه‌سی وخریطه‌سی وار ایسه برر نسخه‌سی جانب ولایتدن معادن نظارتنه کوندریلور .

اون آلتنجی ماده منافع عمومیه‌یه وحکومته عائد انشاآته مقتضی لوازمی عادلانه وبیطرفانه تقدیر ایدیله‌جك بدل مقابلنده اعطایه اوجاق اصحابی مجبوردر .

اون یدنجی ماده اراضئ امیریۀ خالیه‌ده وقرا وقصباته عائد اراضئ متروکه‌ده کشاد اولنه‌جق اوجاقلر ایچون رخصت استحصالی ضمننده اشخاص متعدده طرفندن استدعا وقوعبولور .

ایسه مستدعیلر آره‌سنده بالمزایده اڭ یوکسك رسوم نسبیه ایله عهده‌سنده تقرر ایدنه رخصت ویریلور .

اوجاق کشاد واعماله طالب اولانلره قوانین حالیه ومستقبلهٔ دولت علیه‌یه اتباع ایتمك شرطیله رخصت ویریلور .

اوچنجی فصل

اوجاقلردن اخذ اولنه‌جق رسوم وخرج

اون سکزنجی ماده   اوجاق ایشلتمك ایچون رخصت ویاخود علم وخبراستحصال ایدنلردن اوجاق حاصلاتنك واپور ویا شمندوفراسکله‌سنده ویا اوجاق محلنده‌کی قیمتندن مصارف نقلیه‌سی ومعمول اولدیغی حالده مصارف اعمالیه‌سی تنزیل اولندقدن صکره یوزده بش رسم‌نسبی استیفا اولنور.فقط امیانت وقرمزی ویشیل‌عتیق صوماکی طاشلری مستثنا اولوب بونلرك رسوم نسبیه‌سنك مقداری یوزده یکرمی‌یی تجاوز ایتمامك اوزره اورمان ومعادن وزراعت نظارتجه تعیین اولنور .

اون طقوزنجی ماده   اوجاقلردن اخراج اولنه‌جق موادن آلنه‌جق رسومك نهایت بش سنه‌یی کچمامك اوزره مقطوعیته ربطی دخی جائزدر.شوقدرکه بوصورتك اجراسی اوجاغك بدایت کشادندن اعتباراً اعمال اولندیغی ایلك سنه مدت حسابه داخل اولمامق شرطیله لااقل اوچ سنه مدت اعمال واداره‌سیله مقدار حاصلاتنك تعین ایتمسنه وولایتله صاحب رخصت بیننده بالمذاکره ویریله‌جك قرارك معادن اداره‌سندن تصدیق قلنمسنه متوقفدر .

یکرمنجی ماده   اون سکزنجی ماده‌ده کوستریلان رسومدن ماعدا علم‌وخبر ایچون بش لیرا،عادی رخصتنامه ایچون موادك جنسنه وتعیین اولنه‌جق مدته کوره بش لیرادن یکرمی بش لیرایه واون دردنجی ماده‌ده کوستردیکی وجهله باارادهٔ سنیه حضرت‌پادشاهی ویریله‌جك رخصتنامه‌لر ایچون یکرمی بش لیرادن یوز لیرایه قدر خرج آلنه‌جغی کبی اراضیٔ امیریهٔ خالیه واراضیٔ متروکه‌ده اعمال‌اولنان اوجاغك سطح مستویٔ افقی‌اعتباریله وتمه‌سی اولان اراضینك بهردونمی ایچون‌سنوی اون پاره رسم مقرر آلنه‌جقدر.کشادینه رخصت ویریله‌جك اوجاقلرك مساحهٔ سطحیه‌سی بیك دونمدن زیاده اولمیه‌جق وبیك دونمدن زیاده‌یه لزوم کورلدیکی تقدیرده باب عالیدن بالاستیذان شرفتعلق بیوریله‌جق ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی منطوق منیفنه توفیقاً معامله اولنه‌جقدر.اشبو نظامنامه‌ده بیان

ایدیلان شرائطه توفیقاً رخصتنامه‌سی اعطا ایدیلان اوجاقلر فراغ اولنور. واوجاقلرك انتقال معاملاتی درونده بولندقلری اراضی حقنده جاری اولان احکام قانونیه‌یه تابعدر. ادارهً ویرلمش اولان رخصتنامه‌لره عائد فراغ وانتقال معاملاتی لوا وولایت مجالس اداره‌سی حضورنده وبافرمان عالی اعطاقلنان رخصتنامه‌لره عائد معاملات مذکوره درسعادتده اورمان ومعادن وزراعت نظارتجه تشکیل طرفین ایله تقریرلری بالاستماع اجرا اولنور ودفتر مخصوصنه قید ایله بر علم وخبر اعطا قلنور. مفروغ له ایله کندیلرینه اوجاق انتقال ایدنلردن اوجاغك جنسنه کوره علم وخبر ویا رخصتنامه خرجنه مقابل بر رسم فراغ وانتقال آلنور.

یکرمی برنجی ماده مواد سابقه‌ده بیان اولنان رسوم وخرجلر معادن نظارتنه عائد اولمق اوزره حکومت محلیه معرفتیله استیفا ومقابلنده علم وخبر اعطا ایدیلور.

یکرمی ایکنجی ماده رسوم نسبیه‌سی تأدیه وایفا ایله مقابلنده علم وخبر اخذ اولنمدقجه اوجاقلردن مال نقل اولنه‌ماز.

دردنجی فصل

تدابیر تأمینیه وتحفظیه

یکرمی اوچنجی ماده اوجاقلر عمومه وسائر افراده عائد یول وقویو وچشمه وبنالره مضرتی موجب اوله‌جق برمسافه‌ده واقلی یوز ارشون اوزاقده کشاد اولنه‌جقدر آچیله‌جق اوجاقلرك ایشلدلمسی ایچون باروت استعمالی لازم کلدکده برکونه مضرت وقوع بولمامق اوزره اوجاق صاحبی طرفندن تدابیر لازمه اتخاذ واجرا ایدیله‌جکدر. واوجاق کشاد واعمال ایدنلر انضباط وتحفظی موجب اوله‌رق حکومت محلیه‌دن وقوعبوله‌جق هر نوع تنبیه واخطاری قبول واجرایه مجبور در.

یکرمی دردنجی ماده تحت الارض مغاره کشادیله اعمال اولنان اوجاقلرك جهت فنیه‌سنه معادن اصلیه حقنده‌کی احکام نظامیه‌یه توفیقاً معادن مهندسلری طرفندن نظارت اولنور.

یکرمی بشنجی ماده میری اورمانلری درونده ایشلدیلان اوجاقلرك اورمانه متعلق اولان جهتنه اورمان مفتشی ویا مأمورلری طرفندن نظارت ایدیلور.

یکرمی آلتنجی ماده علی العموم اوجاقلرك ضابطه‌جه امر نظارتی حکومت محلیه‌یه عائددر. بناءً علیه اوجاقلرك امنیت وصحت عمومیه‌جه مضرتی تحقق ایدرسه معادن مهندسیله

بالاستشاره اوجاغك ايشلدلمسی موقتاً تعطيل ومصرفی اوجاق صاحبنه عائد اولمق اوزره
تدابير لازمه اتخاذ واجرا اولنور واوجاغك قطعياً تعطيلی ايجاب ايدرسه كيفيت بر تفصيل
معادن نظارتنه بيلديريلوب آلنه‌جق جوابه كوره معامله ايديلور .

يكرمی يدنجی ماده   علی العموم اوجاقلرك كيفيت تصرفندن وياخود رسوم عائده‌سنك
صورت تعاطی وتسويه‌سندن طولايی تكون ايدن اختلافات بدايةً اورمان ومعادن
وزراعت نظارتنجه واستينافاً شورای دولتجه حل وفصل اولنور .

يكرمی سكزنجی ماده   اراضیٔ اميريه وقرا وقصباته عائد اراضیٔ متروكه‌ده اوجاق
كشاد واعماله رخصت استحصال ايدن؛اوجاغی آتيده محرر مدت ظرفنده كشاد ايتمزسه
وياخود كشاد ايدوبده متوالياً بلاعذر اوچ سنه ترك وتعطيل ايدر ايسه حق اعمالی ساقط
اولور واوجاق حكومت واسطه‌سيله مزايده‌يه قونيلوب رخصتك حين اعطاسنده كوستريلان
شرائطك مجموعنه اتباع ايدلمك اوزره خزينهٔ جليله ايچون اك نافع شرائط تكليف ايدن
طالبنه احاله قلنور.ادارهٔ ويريلان رخصتنامه‌لرك انقضای مدتلرنده صاحبی تمديد مدت
طلبنده بولنور ايسه تمديد خصوصنده بر نوع محذور اولمديغنك تحققنده اولبابده‌كی رخصت
خرجی آلنه‌رق مجدداً رخصتنامه اعطا ايديلور .

بشنجی فصل

خلاف نظام حركت وقوعنده ايديله‌جك معاملات

يكرمی طقوزنجی ماده   بر كيمسه متصرف اولديغی ويا صاحبی ارضا ايلديكی اراضيده
مواد سابقه‌ده محرر شرائطه توفيقاً علم وخبر اخذ ايتمكسزين لاجل التجاره اوجاق كشاد
واعمال ايلديكی حالده علم وخبر خرجنك درت مثلی جزای نقدی اوله‌رق كندوسندن
اخذ اولندقدن صكره چيقاريلان مال موجود ايسه ضبط ايديلور .

اوتوزنجی ماده   هركيم اراضیٔ خاليه‌ده و قرا و قصباته و سائر عمومه عائد
اراضيده مواد سابقه‌ده محرر شرائطه توفيقاً رخصتنامه استحصال ايتمكسزين اوجاق كشاد
واعمال ايدر ايسه كندوسندن بش عثمانلی ليراسندن يكرمی بش عثمانلی ليراسنه قدر جزای
نقدی آلندقدن بشقه كشاد ايلديكی اوجاق ضبط ويكرمی سكزنجی ماده‌ده كوستريلان
شرائطه توفيقاً بالمزايده احاله قلنور .

اوتوز برنجی ماده   باعلم وخبر ويا رخصتنامه ايشلديلان اوجاقلردن رسوم نسبيه‌سنی
ايفا ايتمكسزين مال نقل ايدنلردن رسوم نسبيه‌نك درت قاتی اخذ اولنور.اوجاقلرك اعمالی

اغورنده حکومته اخطار کیفیت ایتمکسزین باروت ویا اجزای ناریهٔ سائره استعمال ایدنلردن اون آلتوندن یوز آلتونه قدر جزای نقدی اخذ ایدیلور واوجاقلری موقتاً تعطیل قلنور .

آلتنجی فصل

اشبو نظامنامه‌نك نشرندن اول کشاد واعمال اولنان اوجاقلره دائر بعض احکام

اوتوز ایکنجی ماده — رخصت رسمیه ایله ایشلمکده اولان اوجاقلرك اصحابی بو نظامنامه‌نك تعیین ایلدیکی شرائط ورسومه تابع اولمق شرطیله رخصتنامه‌لرینك دور وفراغنه وانتقالنه مساعده اولنه‌جقدر .

اوتوز اوچنجی ماده — اورمان ومعادن وزراعت نظارتی اشبو نظامنامه‌نك اجراسنه مأموردر .

٤ شعبان ٣٢٠ و ٢٣ تشرین اول ٣١٨ تاریخلی ویوز طقسان ایکی نومرولی تذکرهٔ معروضه صورتیدر

اورمان ومعادن وزراعت نظارت جلیله‌سنك شورای دولته حواله اولنان تذکره‌سی اوزرینه تنظیمات دائره‌سندن تنظیم ولفاً عرض وتقدیم قلنان مضبطه‌ده حوایج ضروریه‌دن اولان کرج وقالدیرم ودیوار طاشلریله کره‌مید وطوغله وچناق وامثالی اوانئ ترابیه اعمالنه مخصوص طوپراق وقوم اوجاقلرینك مدت اعمالیه‌سنك نهایت بش سنه دوام ایتمك اوزره کشادینه رخصتنامه اعطاسیله یالکز ایکی بچق عثمانلی آلتونی آلنمسی بونلرله اشتغال ایدن عجزهٔ اهالینك تسهیل معاملاتنی موجب اوله‌جغی جهتله بوصورتك اصول اتخاذی خصوصنك نظارت مشارالیهایه حواله‌سی لزومی کوسترلمش اولمغله اولبابده هرنه وجهله ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی شرفسنوح وصدر بیوریلور ایسه منطوق منیفی انفاذ ایدیله‌جکی بیانیله تذکرهٔ ثناوری ترقیم قلندی افندم

شرفسانح اولان ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی‌یی مبلغ هامش صورتیدر

رسیدهٔ دست تعظیم اولوب ملفوفیله منظور عالی بیوریلان اشبو تذکرهٔ سامیهٔ صدارتپناهیلری اوزرینه موجبنجه ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی شرفتعلق بیورلمش اولمغله اولبابده امر وفرمان حضرت ولی الامرکدر .

١٧ شعبان ٣٢٠ و ٥ تشرین ثانی سنه ٣١٨

بیورلدی صورتی

صورتلری بالاده محرر تذکرهٔ معروضه وشرفصادر اولان ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی‌یی مبلغ هامش موجبنجه اورمان ومعادن وزراعت نظارت جلیله‌سندن ایفای مقتضاسنه همت بیورلمق .

٢١ شعبان ٣٢٠ و ٩ تشرین ثانی ٣١٨

١٦٦ — طاش اوجاقلری نظامنامه‌سنه تذییل قلنان مادهٔ قانونیه

٢٢ جمادی‌الاخر ٣٣١ و ١٦ مایس ٣٢٩

حکومت وبلدیه‌لرنامنه طوغریدن‌طوغری‌یه ویا متعهدلرواسطه‌سیله‌وجوده کتیریله‌جك طرق ومعابر وسائر امورنافعه انشاآتی ایچون ایشلدیله‌جك مکشوف طاش وقوم وامثالی لوازم اوجاقلریله اراضی امیریهٔ خالیه‌ده یکیدن کشاد ایدیله‌جك اوجاقلردن چیقاریله‌جق مواد رسومدن معاف اولوب مجاناً رخصتنامه ویریله‌جکدر .

اشبو قانون تاریخ نشرندن اعتباراً مرعی‌الاجرادر .

اشبو قانونك اجرای احکامنه مالیه وتجارت وزراعت ناظرلری مأموردر .

اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك مجلس عمومینك کشادنده قانونیتی تکلیف اولنمق اوزره موقتاً موقع اجرایه وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم . [١]

٢٢ جمادی‌الاخره ٣٣١ و ١٦ مایس ٣٢٩

---

[١] قوهٔ اجرائیه‌جه تنظیم وموقتاً موقع تطبیقه وضع اولنان اشبو مادهٔ قانونیه موخراً قوهٔ تشریعیه‌دن کچه‌رك ٢١ شعبان ١٣٣٢ و ٢ تموز ١٣٣٠ تاریخنده کسب قطعیت ایلمش و ٢٢ تموز ٣٣٠ تاریخلی تقویم وقایعله نشر اولنمشدر .

١٦٧ — مأمورين ملكيه‌نك تقاعدينه دائر قانون

٨ شعبان ١٣٢٧ و ١١ اغستوس ١٣٢٥ [١]

برنجی ماده — استانبول و ولايتده مستخدم كافهٔ مأمورين ملكيه وبالفعل مكاتب رسميه معلم ومعلمه‌لرى وخزينهٔ خاصه مستخدمينى واهالى انتخابيله تعيين اولنميان واوته‌دنبرو تقاعديه ويرن بلديه مأمورلرى وكتبهٔ اقلام ايله مأمورين تحصيليه وخدمه وقواصلر ومحكمه مباشرلرى وكمرك قولجى ومبصرلرى اشبو قانونك تعيين ايلديكى حق تقاعددن مستفيد اولورلر.

ايكنجی ماده — حق تقاعد سنهٔ شمسيه حسابيله يكرمی ياشنه وصولدن اعتباراً خدمته مخصوص اوله‌رق معاشه نائليت تاريخندن بدء ايله لا اقل اوتوز سنه خدمتله اكتساب اولنور وموقع حربده ايفاى وظيفه ايدنلر ايله دشمنه اسير دوشنلر ايچون مدت حرب واسارت ايكى قات اوله‌رق حساب ايديلور و مأموريندن خدمت عسكريه ايله مكلف اولانلرك سلاح آلتنده بولندقلرى مدت دخی مدت تقاعده داخل اولور وفقط معلول اولانلر بومدتی اكمال ايتمامش اولسه‌لر بيله فناً تعيين ايده‌جك درجهٔ معلوليتلرينه كوره معاش تخصيصی ايله تقاعد ايديلور .

اوچنجی ماده — مدت تقاعدك حد منتهاسی قرق بش سنه‌در. مدت خدمتی اصالةً و وكالةً اوتوز سنه‌يه بالغ اولان برمأمورك طلب و استدعاسی وقوع بولمدقجه ويا ايفاى وظائف مأموريته مقتدر اولميه‌جق درجه‌ده عليل ومريض اولديغی فناً ثابت اولمدقجه تقاعدى اجرا اولنه‌ماز. فقط مدت خدمتی قرق بش سنه اولان وياخود سنهٔ شمسيه حسابيله آلتمش بش ياشنی اكمال ايدن مأمورلر ايفاى وظيفه‌يه مقتدر اولسه‌لر بيله رضالرينه باقلمقسزين تقاعدلرى اجرا اولنور. آنجق وكلا واعيان اشبو تحديد سن قاعده‌سندن مستثنا اولدقلرى كبى آلتمش بش ياشنی اكمال ايدوب‌ده تجربه وخدمتلرندن دولتجه استفاده مأمول اولانلرك دخی بيان اولنان تحديد سن قيدندن بالاستثنا مجلس مخصوص

---

[١] مجلهٔ امور بلديه‌ده مأمورين مقدراتنه تعلق ايدن فصلك - مأمورينی بشقه مأخذلره مراجعتدن وارسته قيله‌جق درجه‌ده - مكمل اولمسی ايچون طوپلاديغم وثائقی امانت سجل ومأمورين مديرى حياتی بك افندی‌يه بالاراءه مطالعه‌لرينی استفسار ايتمشدم . بدايتندن برو مظهر معاونتی اولديغم مير موما اليه مراجعتمی حسن قبول ايله بوكره دخی لازم كلن وصايا وارشاداتده بولندقلرى كبی بوفصلك كنديلرنجه‌ده آرزو اولنديغی درجه‌ده تكملی ضمننده تقاعد صندوقی هيئت عموميه ضبط كتابتنده بولنمقده ايكن اخيراً مشيخت عليا محاسبه‌سنه نقل مأموريت ايدن صالح بكك‌ده استفسار مطالعه‌لرى فكرينی درميان ايله موما اليك تجربه واختصاصلرندن جداً استفاده اولنمسنی تأمين ايتمشدر . بناءً عليه حياتی بك افندی‌نك شو صورتله واقع اولان لطفلرينه وصالح بك افندی‌نك‌ده جمع ايتمش اولدقلرى قوانين ومقررات صورتلرينی براى استفاده عاجزلرينه توديع ايتمك صورتيله بيدريغ بيوردقلرى معاونته قارشی علناً تشكرى بر وجيبه عد ايدرم .

وكلا قراريله استخداملری جائزدر. شوقدركه هيچ بر مأموره حين تقاعدنده قرق بش سنه‌دن صكره‌كی خدمتی ايچون فضله معاش تخصيص اولنماز .

دردنجی ماده رجال ومأمورين علميه‌دن وعساكر بريه وبحريه وژاندارمه امرا وضابطانندن ودوائر علميه وعسكريه مأمورين و مستخدمين قلميه‌سندن تبديل مسلك ايتسون ايتمسون خدمت ملكيه‌ده بولنانلرك خدمتلرينك مجموعی مدت تقاعدی اكمال ايلديكی تقديرده ملكيه تقاعد صندوقندن صوك اون سنه‌لك معاشلری نسبتنده معاش تخصيص اولنور وديكر خدمتلرندن طولايی بشقه‌جه معاش آله‌ماز .

بشنجی ماده عهده‌سنده بردن زياده مأموريت بولنمش اولانلرك اشبو متعدد مأموريتلری صوك اون سنه‌يه تصادف ايدرسه بو مأموريتلر معاشندن يالكز مقدارجه فضله اولانی ومأموريت اصليه‌سی اولميوب‌ده مكاتب رسميه‌ده بر ويا متعدد معلملكلرده بولنانلرك هر بربندن آلدقلری معاشلر كاملاً داخل حساب ايديلور .

آلتنجی ماده اولجه برنجی ماده‌ده كوستريلان مأموريتلرده بولنوب‌ده صكره‌دن انتخاب اهالی ايله مجالس ومحاكم رياست و اعضالغنه يوميه وعائدات وتخصيصات وياخود اجرت ويا بونلره مقابل معاش ايله ويا قونطوراتو ايله مستخدم اولانلرك حق استفاده‌لری باقی اولوب يدنجی و طقوزنجی ماده‌لرده كوستريلان زمان معزوليته قياساً ومبعوثلرك مبعوثلق مدتلری تماماً داخل حساب اولور .

يدنجی ماده فعلاً اون سنه خدمت ايدن برمأمورك مبدء خدمتندن تاريخ تقاعدينه قدر حكم قانونی‌يه مبنی جزاءً اولمامق شرطيله قاچ دفعه اولور ايسه اولسون بلا معاش كچيره‌جكی زمان معزوليت ايكی سنه‌دن نقصان ايسه هر دفعه‌سی تماماً و درت سنه‌يه قدر ايسه ايكی سنه‌سی كذلك تماماً وديكر ايكی سنه‌سی نصفاً داخل حساب اولور . بوندن زياده اولان مدت محسوب ايدلمز .

سكزنجی ماده برمأمورك قبولی مجاز اولان معاشسز مدت معزوليتنك بر قسمی صوك اون سنه‌يه مصادف اولورسه تقاعديه‌سی آلنمق شرطيله اومدت ايچون معزوليت قرارنامه‌سی حكمنجه مستحق اوله‌جغی مقدارده واكر مستحق دكل ايسه انفصال ايلديكی مأموريته مخصوص معاشك ربعی نسبتنده معاش آلمش فرض اولنه‌رق حسابی آكا كوره ياپيلور .

طقوزنجی ماده مدت معزوليتنده معاش آلانلرك زمان معزوليتلری نه‌قدر اولور ايسه اولسون كاملاً داخل حساب اولور . بوماده ايله مادۀ سابقه‌نك حكمی زمان

معزولیتلرینی قسماً ویا کاملاً آلتنجی ماده‌ده کوستریلان خدماتده کچیرنلرده‌ده شاملدر واك صکره‌کی زمان معزولیت دخی بوماده ایله مادهٔ سابقه‌حکمنجه داخل حساب اولور.

اوننجی ماده دولتجه کوریله‌جك لزوم اوزرینه موافقتلریله‌خدمت دولته آلنه‌جقلرك تقاعد معاشی قطع وانفصالنده اعادةً اعطا اولنور . مدت اخیرهٔ استخدامیه‌دن طولایی معاش مخصصه برشی ضم اولنماز .

اون برنجی ماده مأمورین ومعزولیندن اولوب‌ده مأذونیت رسمیه استحصال ایتمکسزین بردولت‌اجنبیه خدمتنه کیرنلر خدمات سابقه‌لرنجه حق تقاعددن ساقطاولورلر ومتقاعدیندن اولوب‌ده تقاعد معاشلری وار ایسه قطع اولنور .

اون ایکنجی ماده مؤبداً مأموریتدن محرومیت وحقوق‌مدنیه‌دن اسقاط‌جزاریله محکوم علیه اولانلر حین وفاتلرنده عائله‌لرینه قانوناً اصابت ایده‌جك تقاعد معاشی‌ویرلمك اوزره حق تقاعددن ساقط اولورلر ومأمورین ومتقاعدیندن اوچ سنه ودها زیاده کورك ویا قلعه بندلك جزاریله محکوم علیه اولانلرك مدت محبوسیتلرنده عائله‌لرینه اشبو قانون حکمنجه اصابت ایده‌جك‌تقاعد معاشی‌اعطا اولنور وسبیللری تخلیه‌اولندقده قطع‌اولنوب وفاتلرنده ینه عائله‌لرینه تخصیص ایدیلور .

اون اوچنجی ماده مدت مأموریتی‌اوتوز سنه‌یی اکمال ایدن برمأموره صوك اون سنه‌ده آلدیغی مأموریت معاشی یکوننك یوز یکرمیده‌برینك‌یعنی مقدار وسطی‌ٔ شهریسنك یوزده اللیسی واوتوز سنه‌دن زیاده مدتك بهر سنه‌سی ایچون بو یوزده اللی‌نك اوتوزده بری‌ضم اولنه‌رق قرق بش سنه خدمت‌ایدن برمأموره مذکوربرآیلغك مقدار وسطیسنك یوزده یتمش بشی اوچ‌بیك غروش تجاوز ایتمزسه تماماً تخصیص اولنور . تجاوز ایتدیکی حالده اوچ‌بیك غروشی تام واوچ‌بیك غروشدن یدی‌بیك غروشه قدرینك نصفی‌ویدی بیك غروشدن اون‌بیك غروشه قدرینك ثلثی واون بیكدن فضله‌سنك ربعی ویریلور. بو صورتله تخصیص اولنه‌جق‌تقاعد معاشلری یدی‌بیك بش یوز غروشی تجاوز ایتمز .

اون دردنجی ماده تقاعد معاشنك حد اصغری اوتوز سنه مدت ایچون یوز غروش وقرق بش سنه خدمت ایچون یوز اللی غروش اولوب حساباً بو مقدارلردن نقصان دخی اصابت ایتسه بو مقداره ابلاغ اولنور .

اون بشنجی ماده برمأمور اثنای مأموریتده ویا قبولی مجاز معزولیتی زماننده جسماً آخرك اعانه‌سنه محتاج درجه‌ده منزول ومقعد ویا مجنون ویاخود قوهٔ باصره‌دن

کلیاً محروم اولورسه صوك مأموریتی معاشنك نصفی ایله تقاعد ایدیلور . اکر معلولیت جسماً آخرك اعانه‌سنه محتاج مرتبه‌ده اولمیوب‌ده یالکز مانع مأموریت اوله‌جق درجه‌ده ایسه ومدت خدمت اون سنه‌دن نقصان ایسه ربع واندن زیاده ایسه ثلث ویریلور و بو وجهله تخصیص اولنه‌جق معاشك اوچ بیك غروشدن فضله‌سی حقنده اون اوچنجی ماده موجبنجه معامله اولنور .

اون آلتنجی ماده معلول اولان بر مأمور مدت تقاعدی اکمال ایتمش ایسه مدت خدمت اعتباریله معلولیت ویا تقاعد معاشلرندن مقدارجه هانکیسی فضله ایسه اومعاش تخصیص اولنور .

اون یدنجی ماده بر مأمورك حین وفاتنده صندوقدن معاش ویا اکرامیه آله‌جق افراد عائله‌سی یکرمی یاشندن آشاغی اولاد ذکوریله ذات الزوج بولنمیان اولاد اناث وجده ووالده وزوجه‌لرندن عبارتدر . سائر متعلقاتیله مطلقه‌سنه برشی ویرلمز. پدر واولاد وحفیده‌لرینك وفاتنده ذات الزوج اولملرندن طولایی معاش تخصیص ایدیله‌میان اولاد اناث ایله والده وجده‌لرك بالآخره زوجلری وفات ایدر ویا بینلرنده افتراق وقوع بولورسه پدر واولاد و حفیدلرندن انتقال ایدن عائله معاشنه حصه‌دار اوله‌جقلردر. فقط بونلرك زوجلری وفات ایتمسندن طولایی کندولرینه صندوقدن دها زیاده معاش اصابت ایدرسه اولکی معاشه حصه‌دار اولمیوب زیاده اولانی تخصیص اولنور .

اون سکزنجی ماده اولاد ذکور واناث ایله والده‌سنك هر بری ومتعدد زوجه‌لرله جده‌لرك هرایکیسی بریتیم حکمنده اولوب آکا کوره حصه‌لری تعیین اولنور .

اون طقوزنجی ماده اولاد ذکوره تخصیص اولنان معاشات یکرمی یاشنه دخوللرنده قطع اولنور. انجق اون بشنجی ماده‌ده کوستریلان درجه‌ده معلول اولنلرك معاشلری قید حیات ایله اعطا اولنور ومکاتب عالیه‌ده تحصیلده بولنان اولاد ذکورك معاشلری دخی قطع اولنماز .

یکرمنجی ماده قیز اولاد ووالده وجده‌لرك اره‌وارملرندن طولایی قطع ویامناقله ایدیلان معاشلری مؤخراً طلاق ویا وفات حسبیله طول قالدقلرنده عدتلرندن صکره اعطا ایده‌جکلری استدعانامه‌لرك حواله‌سی تاریخندن اعتباراً اعادةً اعطا ومقدار سابقلرینه ارجاع اولنور . پدرلرینك واولادینك حین وفاتنده ذات الزوج اولوب عائله معاشنده حصه‌دار اوله‌میان قیز اولاد ووالده وجده‌لر بالآخره طول قالدقلرنده اصولاً نائل معاش اولورلر . متوفی زوجندن معاش آلان زوجه ویا ازواج متروکه ازدواج ایتمسیله تقاعد

معاشی قطع اولنور فقط طلاق و یا زوجنك وفاتی وقوع بولدیغی صورتده اوتاریخدن اعتباراً معاش سابقی اعادةً تخصیص اولنور. آنجق وفاتی وقوع بولدیغی زوجنك معاشی زیاده ایسه اوتخصیص اولنور. شو قدر که بو اعادهٔ معامله بردفعه‌یه مخصوصدر .

یکرمی نجی ماده   زوج متوفاسی مأمورین دولتدن اولوب ده آندن طولانی حسب القانون معاشه نائل اولمش اولان اولاد اناثه مؤخراً پدری مستحق تقاعد اولدیغی حالده وفات ایدرسه بشقه‌جه معاش تخصیص اولنیوب فقط زوجندن طولانی نائل اولدیغی معاش پدرینك وفاتندن ناشی مستحق اولدیغی معاشدن نقصان ایسه بونك نقصانی اکمال اولنور.

یکرمی ایکنجی ماده   کرك مدت خدمت وکرك معلولیت جهتیله برمأمور مستحق اولدیغی تقاعد ووفات ایدن مأمورین عائله‌سنه اعطا اولنه‌جق ایتام وارامل معاشلری صندوق نظامنامه‌سی احکامنه توفیقاً صندوق محاسبه‌سنجه حساب وتقدیر اولنه‌رق اولبابده تنظیم ایدیله‌جك جدول واوراق متفرعه اوزرینه مجلس اداره‌جه تدقیقات لازمه‌بالاجرا قانوناً مستحق معاش اولدیغی تقدیرده هیئت عمومیه‌جه ویریله‌جك قرار اوزرینه همان معاملهٔ تخصیصیه‌سی ایفا اولنور . هیئت عمومیه‌نك قرارینه اعتراض وقوعنده اصحابی طرفندن شورای دولته مراجعت اولنور .

یکرمی اوچنجی ماده   مأمورین موظفه‌دن اولوب ده تقاعدینی استدعا ایدنلر ویا تقاعدی اجرا ایدلمك اوزره عزل ویا مأموریتی الغا ایدیلانلر ایله معزولیت معاشی آلدقلری حالده تقاعدلرینی ایستیانلرك تقاعد معاشلری مأموریت ویا معزولیت معاشلرینك قطعی تاریخندن اعتباراً تخصیص اولنور . معزول اولوب ده هنوز معزولیت معاشی آلمیانلرك تقاعد معاشلری تقاعد استدعالرینك اعطا ایدلدیکی محل رسمینك تاریخ قیدندن وایتام وارامل معاشاتی وليلرك تاریخ وفاتندن اعتباراً تخصیص اولنور .

یکرمی دردنجی ماده   بر مأمورك مستحق اولدیغی تقاعد معاشنك نصفی عائله‌سی ایچون تخصیص اولنه‌جق معاشه اساس اتخاذ اولنور . بر یتیمه نصف مذکورك بش یوز غروشی تام واوست طرفنك یوزده اللیسی وایکی یتیمه بش یوزی تام واوست طرفنك یوزده یتمش بشی واوچ ودها زیاده اولان ایتامه نصف مذکورك تمامی تخصیص اولنور. ایتام وارامل معاشنك حد اعظمی بش بیك غروشدر. بونلردن معاشدن ساقط اولان ویا وفات ایدنلرك تقسیم مذکوردن اصابت ایدن حصه‌لری قطع اولنه‌رق بر یتیم قالمش ایسه بو حصه‌نك نصفنك بش یوز غروشی تام وبش یوز غروشدن یوقاریسنك نصفی آکا تخصیص ایله دیکر نصفی صندوقه قالور. اکر ایکی یتیم قالور ایسه کذلك حصهٔ مذکوره‌نك نصفنك

بش یوز غروشی تام وبش یوز غروشدن یوقاریسنك اوچ ربعی تخصیص ایله بر ربعی صندوقه قالور واکر ایتام باقیه اوچ نفر ودها زیاده ایسه منحل اولان معاش تماماً آنلرك معاشلرینه ضم اولنور .

یکرمی بشنجی ماده — اون سنه خدمت ایتمش بر مأمورك عائله‌سنه ویریله‌جك معاش اوتوز سنه اعتباریله ویریله‌جك مقدارك ثلثیدر . اون سنه‌دن فضله خدمت ایتمش ایسه هرسنه ایچون اشبو ثلثك اونده بری ضم اولنور .

یکرمی آلتنجی ماده — اون سنه خدمتی سبق ایتمدیکی حالده اشبو قانونك تاریخ نشرندن صکره وفات ایدنلرك عائله‌سنه متوفانك خدمتی برسنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر ایسه صوك مأموریتی معاشنك برآیلغی و درت سنه‌دن آلتی سنه‌یه قدر ایسه ایکی آیلغی ویدیدن طقوز سنه‌یه قدر ایسه اوچ آیلغی بردفعه‌یه مخصوص اولمق اوزره اکرامیه اوله‌رق اعطا قلنور وبو صورتله ویریله‌جك اکرامیه‌نك مقداری سکز بیك بش یوز غروشی تجاوز ایتمز .

یکرمی یدنجی ماده — اون سنه خدمتی سبق ایتمامش برمأمور ایفای وظیفه ایتمکده ویا محل مأموریتنه عزیمت ویاخود عودت ایتمکده ایکن والحاصل وظیفهٔ مأموریتدن طولایی برتهلکه ومخاطره‌یه اوغرایوب قضاءً وفات ایدر ویاخود اتلاف اولنورسه عائله‌سنه صوك مأموریتی معاشنك ربعی بلا تعدیل تخصیص اولنور . متوفانك خدمتی اون سنه ودها زیاده ایسه مدت خدمتنه نظراً عائله‌سنه اصابت ایده‌جك معاش صوك مأموریتی معاشنك ربعندن زیاده اولانی تخصیص ایدیلور .

یکرمی سکزنجی ماده — عائله معاشاتنك حد اصغری بهرنفر ایچون قرق غروشدر . حساباً دها آز اصابت ایدرسه بومقداره ابلاغ اولنور ومحلولات وقوع بولدقجه صندوقدن علاوه اولنان قسمی قطع وتوقیف اولنور .

یکرمی طقوزنجی ماده — صندوق سرمایه‌سی آتیده بیان اولنان وارداتدن حاصل اولور :

١ — بالجمله مأمورین دائمه وموقته ایله معزولین ومتقاعدین معاشاتندن شهری یوزده بش غروش حسابیله قطع اولنه‌جق عائدات .

٢ — مأمورین موظفه‌دن ومتقاعدیندن ویا معاشی اولان معزولیندن اولوب دها

زیاده معاشلی بر مأموریته تعیین اولنانلرك وياخود بولندقلری مأموریتده معاشی ترقی ایدنلرك ايلك برآيلق معاشلرينك توقيف اولنه‌جق مقدار منضملرندن .

٣ — یکیدن خدمت دولته داخل اولانلرك وياخود بلا معاش معزول قالدقدن صكره تكرار بر مأموريته تعيين اولنانلرك ايلك بر آيلق معاشلرندن توقيف ايديله‌جك نصفندن ومقدار منضمندن .

٤ — صندوقك ارباح ايلديكی مبالغ فائضلرندن .

٥ — بالعموم مأمورين ملكيه‌یه اصولنه توفيقاً ويا مقطوعاً ويريله‌جك خرجراه ويوميه‌لرك يوزده بشندن .

٦ — بهرنفره صندوقدن اعطا قلنان معاشات ايچون سنه‌ده بردفعه ويريلان جزؤدان اثمانی اولمق اوزره قرق غروشدن يوز غروشه قدر معاش اصحابندن آلنه‌جق برغروش ويوزدن بش يوزغروشه قدرايكی وبش يوزدن بيك غروشه قدر اوچ وبيكدن درت بيكه قدر درت ودرت بيكدن يوقاریسی ايچون بش غروش جزؤدان بدلاتندن .

٧ — واردات متفرقهٔ سائره‌دن .

٨ — موازنهٔ عموميه‌یه داخل اولميان خزينهٔ خاصه وشهر اماتتی وزراعت بانقه‌سی نامنه تقاعد صندوقندن تسويه اولنان معاشات آچيقلرينه مقابل دوائر مذكوره‌جه اعطاسی مقتضی مبالغدن .

اوتوزنجی ماده صندوق وارداتی معاشات مخصصه‌یه كفايت ايتمديكی تقديرده اوست طرفی شهريه اعتباريله مقسطاً خزينهٔ ماليه‌دن تسويه اولنه‌جقدر .

اوتوزبرنجی ماده معاشاتك معاملات تخصيصيه‌سی وتفرعات سائره‌سی تنظيم اولنه‌جق بر نظامنامه ايله تعيين ايديله‌جكدر .

مادهٔ مذيله : اشبو قانون احكامی تاريخ نشرينه قدر تخصيص اولنمش اولان بالعموم متقاعدين وايتام وارامل معاشاتی حقنده تطبيق قلنه‌جقدر . [١]

٨ شعبان ١٣٢٧ ١١ آغستوس ١٣٢٥

---

[١] يكی دستور : جلد : ١ : صحيفه : ٦٦٦

١٦٨ — مأمورین ملکیه معزولیت معاشلرینه دائر قانون

٤ شعبان ١٣٢٧ و ٧ اغستوس ١٣٢٥

برنجی ماده مأموریتنك لغو اولنمسی ویاخود دولتجه کوریلان لزومه مبنی انفصال ایتمسی ویا اسباب صحیه‌یه مبنی ترك خدمته مجبور اولدیغی دائرهٔ عائده‌سنجه تحقق ایتمسی اوزرینه آچیقده قالان مأمورین ملکیه‌یه دیکر بر مأموریته تعیین اولننجه‌یه دکین اشبو قانون موجبنجه معزولیت معاشی تخصیص اولنور .

ایکنجی ماده معزولیت معاشنه مستحق اولمق ایچون اولاً یکرمی یاشنه دخولندن بالاعتبار مأموریت معاشی آله‌رق اقلی اون بش سنه خدمتی سبق ایتمك ثانیاً وظیفهٔ مأموریتندن طولایی بالمحاکمه جنحه وجنایت ایله محکوم اولمامق ثالثاً برحکم قانونی‌یه مستند اولمقسزین ادارةً عزل ایدلمش ایسه منسوب اولدیغی دائره‌سنجه جواز استخدامنه قرار ویرلمش اولمق لازمدر . معزولیت معاشلری معزولینك اقامتکاه اتخاذ ایده‌جکلری محللرده تسویه اولنور .

اوچنجی ماده محاکمه آلتنده بولنانلرك وبرحکم قانونی‌یه مستند اولمیوب ده ادارةً عزل ایدیله‌رك منسوب اولدیغی دائره‌جه جواز استخدامنه قرار ویرلمامش اولانلرك واسباب ذاتیه‌دن طولایی مأموریتلرندن استعفا ایدنلرك واون بش سنه خدمتی سبق ایتمامش بولنانلرك معزولیت معاشی طلبنه حقی اوله‌ماز .

دردنجی ماده بعدالعزل محاکمه آلتنه آلنه‌رق تبرئهٔ ذمت ایدن مأمورین تاریخ عزللرندن اعتباراً معزولیت معاشنه کسب استحقاق ایدر . اموال امیریه‌دن تضمیناتله محکوم اولانلره دینلرینی تأدیه ایتمدکجه معزولیت معاشی تخصیص اولنماز .

بشنجی ماده معزول مأمورینك بالفعل تجارت وصنعته سلوك ایتملری ویا عثمانلی بر شرکت واداره‌نك خدمتنه کیرملری معزولیت معاشی طلب واخذینه مانع اوله‌ماز .

آلتنجی ماده معاشه نائل اولان معزولیندن بری اثنای معزولیتنده جنایت ویا مخل ناموس جنحه ایله محکوم اولور ویا کندوسنه صنف ومعاشجه صوك مأموریتی درجه‌سنده رسماً وتحریراً ایکی دفعه مأموریت تکلیف اولنوب ده اسباب مشروعه‌یه مستند اولمقسزین قبول ایتمز وبرده آلتی آیده برکره تحریراً و بالذات مراجعتله طلب مأموریتده بولنماز ایسه معزولیت معاشی قطع اولنور .

یدنجی ماده معزولیت معاشی تاریخ عزلدن اعتباراً تخصیص اولنور .

سكزنجی ماده — خدمت دولتده معلول ویا مدت خدمتی قرق بش سنه‌یه بالغ ویاخود سنی آلتمش بشه واصل اولمش اولوب‌ده قانوناً معلولیت وخدمت اوزرینه تقاعده مستحق اولان معزولینه شمدی‌یه قدر معاش تخصیص ایدلمش اولسون اولمسون معزولیت آیلغی ویرلمیوب کندولری تقاعدلرینی استدعایه سوق اولنور .

طقوزنجی ماده — اون بش سنه‌دن یکرمی سنه‌یه قدر خدمت ایتمش اولانلره کرك وکلادن وکرك مأمورین سائره‌دن اولسون الك صوك مأموریتی معاشنك ربعی ویکرمی سنه‌دن اوتوزه قدر خدمتی اولانلره ثلثی واوتوز سنه‌دن زیاده خدمتی سبق ایلیانلره نصفی معزولیت معاشی اوله‌رق اعطا قلنور . بوصورتله تخصیص اولنان معزولیت معاشنك مقداری یوز غروشدن دون ایسه یوز غروشه ابلاغ وبش بیك غروشدن زیاده ایسه فضله مقداری قطع اولنه‌رق بش بیك غروش حد اعظم اعتبار ایدیلور .

اونجی ماده — نسبت تخصیصیه‌سی طقوزنجی ماده‌ده محرر اولان معزولین معاشاتی کرك مجتمعاً وکرك منفرداً استعفا ایدوب‌ده آچیقده قالان وکلایه دخی شاملدر .

اون برنجی ماده — معزولیت معاشی آلان معزولین وکلادن برذاته مجلس وکلا قراریله ولا اقل خدمت سابقه‌سنه معادل عد اولنه‌بیله‌جك سفیرلك و والیلك كبی برمأموریت تکلیف اولنوب‌ده قبول ایتمدیکی حالده آلتنجی ماده موجبنجه معامله اولنور .

اون ایکنجی ماده — قبول مأموریت سببیله معزولیت معاشی قطع ایدیلان وکلا معزوللرندن بری مأموریت اخیره‌سندن انفصال ایدر ومعزولیت معاشی تخصیصنه مانع برسبب قانونی بولنماز ایسه صوك مأموریتی اوزرندن حساب ایدیله‌جك معزولیت معاشی تخصیص اولنور .

اون اوچنجی ماده — خدمت دولتده بولنان وتقاعد عائداتی اعطاسیله مکلف اولان بالعموم مأمورین ومستخدمین ومعزولین ملکیه معاشلرندن یوزده بر حسابیله توقیف اولنه‌جق مبالغ ایله معزولیت معاشاتندن صندوقك تشکیلندن اولکی سنه‌لره عائد مأموریت معاشاتندن صندوقجه توقیف اولنه‌جق یوزده برلر وواردات ومصارفاتی موازنهٔ عمومیه داخل اولمیان خزینهٔ خاصه وطرف اهالیدن انتخاب ایدلمیان واوته‌دن برو تقاعد عائداتی اعطا ایدن شهرامانتی وزراعت بانقه‌سی واوقاف معزوللرینه ویریله‌جك معاشات آچیقلری نسبتنده دوائر مذکوره‌جه اعطاسی مقتضی مبالغ وخزینهٔ مالیه‌دن وکلا و وزرا وولاة معزولیت معاشاتی قارشولغی اولوب خزینه‌دن صندوقه اعطاسی تعهد اولنان اوچ میلیون قرق ایکی بیك قرق سکز غروش معزولیت معاشلرینه قارشولق طوتلمشدر .

اون دردنجی ماده   مأمورین معزوله نك اشبو قانون موجبنجه مستحق اوله جقلری معزولیت معاشلری مقدارینی تعیین وتحدید ایچون منسوب اولدقلری دوائردن کوندریله جك مصدق ترجمهٔ حال ورقه لریله سبق ایدن خدمتلرینی مبین جدول اوزرینه مجلس اداره جه تدقیقات لازمه بالاجرا قانوناً معزولیت معاشی تخصیصی لازم کلدیکی تقدیرده بعدالتدقیق هیئت عمومیه قراریله تخصیص اولنور وهیئت عمومیه نك قرارینه اعتراض وقوعنده اصحابی طرفندن شورای دولته مراجعت ایدیلور .

اون بشنجی ماده   صندوق سرمایه سنك عدم کفایتی حالنده آچیغی خزینهٔ مالیه دن ماه بماه تسویه اولنه جقدر .

اون آلتنجی ماده   صندوقجه شمدی یه قدر تخصیص ایدلمش اولان وخزینهٔ مالیه دن دور ایدیله جك بولنان معزولیت معاشلرینك حد اعظمی طقوزنجی ماده یه توفیق اولنور .

اون یدنجی ماده   اشبو قانونك اجراسنه مالیه وتقاعد ومعزولین ملکیه صندوقلری نظارتلری مأموردر .

مادهٔ موقته

اشبو قانونك احکامی ، قانونك تاریخ نشرینه قدر تخصیص ایدلمش اولان بالجمله معزولین معاشاتنه شاملدر . [١]

٤ شعبان ١٣٢٧ و ٧ اغستوس ١٣٢٥

١٦٩ — مأمورین ملکیه نك تقاعدینه متدائر ٨ شعبان ١٣٢٨ تاریخلی قانونك بعض موادینی معدل قانون موقت

١٥ جمادی الاخره ١٣٣٢ و ٢٨ نیسان ١٣٣٠

برنجی ماده   ١١ آغستوس ١٣٢٥ تاریخلی ملکیه تقاعد قانونی موجبنجه حساب اولنان تقاعد معاشی مذکور قانونك اون اوچنجی ماده سی وجه ایله تنزیلات اجرا

---

[١] یکی دستور ؛ جلد : ١ ؛ صحیفه : ٦٣٤

اولندقدن صوکره بقیه‌سی بش بیك غروشی تجاوز ایتدیکی حالده بش بیك غروشدن فضله‌سی دخی تنزیل اولنه‌جقدر .

ایکنجی ماده سالف الذکر قانونك یکرمی‌دردنجی ماده‌سی ایله بش بیك غروش اوله‌رق تعیین ایدلمش اولان عائله تقاعد معاشنك حداعظمیسی ایکی بیك بش یوز غروشه تنزیل ایدلمشدر .

اوچنجی ماده الیوم تسویه ایدلمکده اولان بالجمله تقاعد وعائله معاشاتنه بالاده ذکر اولنان حد اعظمیلر تطبیق ایدیله‌جکدر .

دردنجی ماده برنجی ، ایکنجی ، اوچنجی ماده‌لرده ذکر اولنان احکام بیك اوچ یوز اوتوز سنه‌سی نیسان معاشندن اعتباراً تطبیق قلنه‌جقدر .

بشنجی ماده مأمورین ملکیه وعلمیه تقاعد قانوننك اشبو قانونه مخالف اولان احکامی مفسوخدر .

آلتنجی ماده اشبو قانونك اجراسنه مالیه ناظری مأموردر .

مجلس عمومی‌نك کشادنده قانونیتی تکلیف اولنمق اوزره اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك موقتاً موقع اجرایه وضعی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایلدم [۱]

۱۵ جمادی‌الاخره ۱۳۳۲ و ۲۸ نیسان ۱۳۳۰

۱۷۰ — تقاعد ومعزولیت توقیفاتنك توحید وتزیید نسبتلری حقنده قانون موقت

۱۵ جمادی‌الاخره ۱۳۳۲ و ۲۸ نیسان ۱۳۳۰

برنجی ماده تقاعد ومعزولیت قانونلرینك هیئت عمومیه‌سی اعتباریله تدقیق واصلاحنه انتظاراً شیمدیلك تقاعد ومعزولیت معاشاتنه محسوباً اجرا ایدلمکده اولان توقیفات مختلفه بالتوحید یوزده اون ایکی‌یه ابلاغ اولنمشدر .

ایکنجی ماده بعدما علمی وملکی وعسکری ایتام وارامل معاشاتندن یوزده بش توقیف اولنه‌جقدر .

[۱] ۳۰ نیسان ۱۳۳۰ تاریخلی و ۱۸۱۵ نومرولی تقویم وقایع ایله نشر اولنمشدر .

اوچنجی ماده برنجی وایکنجی ماده‌لرده ذکر اولنان توقیفات بیك اوچ یوز اوتوز سنه‌سی نیسان معاشندن اعتباراً تطبیق ایدیله‌جکدر .

دردنجی ماده تقاعد ومعزولیت قانونلرینك مواد سالفه‌یه مخالف اولان ماده‌لری مفسوخدر .

بشنجی ماده اشبو قانونك اجراسنه مالیه ناظری مأموردر .

مجلس عمومی‌نك کشادنده قانونیتی تکلیف اولنمق اوزره اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك موقتاً موقع اجرایه وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایلدم [١]

١٥ جمادی‌الاخره ١٣٣٢ و ٢٨ نیسان ١٣٣٠

١٧١ — تقاعد ومعزولیت قانونلری احکامنی مفسر بعض مقررات خلاصه‌لری

اوطه‌جیلر معاشلرندن کالاول توقیفات اجرا اولنماسی ٥ حزیران ٣٢٦ تاریخلی تذکرهٔ سامیه ایله تبلیغ اولنان شورای دولت قراری اقتضاسندندر .

§

بدایت مأموریتی عسکرلك اولانلرك مدت مکلفیت عسکریه‌لرینك قبولی وآندن صوکره‌کی ملازمت خدمتنك محسوب ایدلمامسی ١٣ تموز سنه ٣٢٦ تاریخلی شورای دولت قراری اقتضاسندندر .

§

علی‌الاصول اجرا قلنان تصحیح سن معاملاتنك عکسی تبین ایتمدکجه صندوقجه معتبر طوتلمسی ١١ تشرین‌ثانی سنه ٣٢٥ تاریخلی شورای دولت تنظیمات دائره‌سی قراری اقتضاسندندر .

§

آلتمش بش یاشنی اکمال ایدنلرك همان تقاعدینك اجراسی ١٩ کانون ثانی ١٣٢٦ و ١٦ ایلول ١٣٢٩ و ٢٧ کانون ثانی ١٣٢٩ تاریخلرنده تعمیماً بیلدیرلمشدر .

---

[١] ٣٠ نیسان ١٣٣٠ تاریخلی و ١٨١٥ نومرولی تقویم وقایعله نشر اولنمشدر .

يمنده‌كی خدماتك ایكی سنه‌سنك اوچ سنه اعتبار ایدلمسی حقنده‌كی قرارك محافظه ایدلمسی ٢٥ آغستوس ٣٢٥ تاریخلی تذكرهٔ سامیه اقتضاسندندر. وبویولده‌كی حسابلرك ٣١٥ سنه‌سندن صوكره‌كی خدمتلره تشمیلی تقاعد صندوقی مجلس اداره‌سی قراری اقتضاسندندر.

§

سلاح آلتنده كچیریلان مدت كرك مبدء خدمت اولسون كرك ایكی مأموریت آره‌سنه مصادف بولنسون خدمت عسكریه‌لرینك تقاعده محسوب اولنمسی ١٧ تموز سنه ٣٢٧ تاریخلی بیورلدیٔ سامی ایله تبلیغ بیوریلان شورای دولت قراری اقتضاسندندر.

§

عسكرلكدن استعفا ایدرك ملكیه‌ده استخدام اولنانلرك عسكرلك مدتلرینك داخل حساب ایدلمسی وبوجهتك قانونك تعدیلندن صوكره تقاعد اوله‌جقلره‌ده تشمیلی شورای دولت قراری اقتضاسندندر.

§

برمأمور اولجه جهت عسكریه‌دن تقاعد ایدلمش ایكن خدمت ملكیه‌ده استخدام اولنه‌رق اوتوزسنه‌یی اكمال ایلدیكی صورتده ملكیه تقاعد صندوقندن تقاعدینك اجراسی وخدمت عسكریه‌سنك خدمت ملكیه‌سنه محسوب ایدلمامسی ٨ نیسان ٣٢٦ تاریخلی تنظیمات دائره‌سی قراری اقتضاسندندر.

§

بالفعل اون سنه خدمتی اولمیانلر عسكرلك مدتیله اون سنه‌یی اكمال ایدر ایسه اون سنه‌لك حسابه عسكرلك معاشنك‌ده ادخالی طبیعی‌ایدوكی تقاعد صندوقی مجلس‌اداره‌سنك ١٢ ایلول سنه ٣٢٦ تاریخلی قراری اقتضاسندندر.

§

معزولیت معاشی عائداتنك تقاعد معاشلرندن ایكنجی بریوزده بش وایتام‌معاشلرندن یالكز یوزده بش اوله‌رق تحصیلی ٩ تشرین ثانی سنه ٣٢٥ تاریخلی شورای دولت قراری اقتضاسندندر.

§

مؤبداً محكوم اولانلرك زوجه‌لرینه پدرلرندن طولایی معاش تخصیصی لازم كله‌جكی شورانك ٢٩ نیسان ٣٢٦ تاریخلی قراری اقتضاسندندر.

اون سنه‌لك حسابه صرف مأموريت معاشی آلنمسی شورای دولت تنظیمات دائره‌سنك ۱۰ تشرین اول سنه ۳۲۵ تاریخلی قرارندندر .

§

متقاعدیندن خطابت ، وامامت مؤذنلك كبی اوقاف نظارتندن عائدات تقاعدیه‌یه غیر تابع معاشی اولانلر ایله آیروجه تقاعد صندوقلری اولان رسومات قنطارجی وقایقجیلریله شهراماتی قنطارجیاغنده ودفترخاقانی كتبهٔموقته سلكنده وصحیه اداره‌سندن متقاعد بولنانلرك تقاعد معاشلریله؛ یوزده‌بشه تابع اولمیان دیكرمحلدن معاشلری اولانلرك قرار مذكوره توفیقاً یعنی جهت وظائفدن مخصصاتیله تقاعد معاشلری مجموعی بش یوز غروشی تجاوز ایتمدیكی تقدیرده تأدیه‌سنه دوام اولنمسی ۳۰ كانون اول ۳۲۶ تاریخلی مالیه تذكره‌سیله تبلیغ‌اولنان ۹تشرین اول ۳۲۶ تاریخلی شورای دولت قراری‌اقتضاسندندر.

§

منفاده بولنانلرك مدتلرینك‌كاملاً حساب ایدلمسی ۳۲۶تاریخلی شورای دولت‌قراری اقتضاسندندر .

§

تقاعدی ایجاب ایدن علتك تزایدی حسبیله معلولیتك برنجی درجه‌یه تحویلی ۷شباط ۳۲۵ تاریخلی شورای دولت قرارندندر .

§

یوزده بشه تابع اولمیان صوك مأموریتده معلول اولانلره معاش تخصیصی ایجاب ایده‌جكی ۱۱ آغستوس ۳۲۶ تاریخلی شورا قرارندندر .

§

درت سنه ظرفنده معلول اولانلره معاش تخصیص اولنه‌جغی تقاعد صندوغی هیئتنك ۱۹ مایس ۳۲۶ تاریخلی قراری اقتضاسندندر .

§

زوجلری عدتی ظرفنده وفات ایدن مطلقه‌لره معاش تخصیصی ۸نیسان ۳۲۶ تاریخلی بیورلدیٔ سامی ایله تبلیغ بیوریلان شورای دولت قراری اقتضاسندندر .

مخدوملرينك حين وفاتنده ذات الزوج اولوب قانونك نشرندن مقدم زوجلری وفات ويا زوجلرندن مفارقت ايدن والده‌لره معاش تخصيصی بيورلدیٔ سامی ايله تبليغ اولنان ٢٣ نيسان ٣٢٦ تاريخلی شورای دولت قراری اقتضاسندن‌در .

§

تضمينات آله‌رق اخراج اولنانلره بالآخره جواز استخدام قراری ويريله‌رك تاريخ انفصاللرندن اعتباراً ويريله‌جك معزوليت معاشی متراكمنك محسوبی وبقيه‌سی اولديغی حالده آتياً ويريله‌جك معزوليت معاشندن توقيفی وكاملاً استيفاسندن صوكره معزوليت معاشلرينك كندولرينه ويرلمسی ٣٠ تشرين ثانی ٣٢٦ تاريخنده مأمورين ماليه‌يه تبليغ اولنمشدر .

§

يكرمی ياشندن صوكره‌كی شايان قبول مدتی بر سنه‌دن دون اولانلره اكراميه ويريله‌ميه‌جكی ٢٥ تشرين ثانی ٣٢٦ تاريخلی شورای دولت قراری اقتضاسندندر .

§

متقاعدين قديمه نظامنامه‌سی موجبنجه تخصيص اولنوب تزوجلری حسبيله قطع ايديلن اولاد اناث معاشلرينك زوجلرينك وفاتنده ويا زوجلرندن مفارقتلرنده قانون جديد موجبنجه معامله اولنمسی شورای دولت تنظيمات دائره‌سنك ٢٣ تشرين ثانی سنه ٣٢٥ تاريخلی بيورلدیٔ سامی ايله تبلغ اولنان مضبطه‌سنده بيان اولنمشدر .

§

وفات ويا طلاقی قانونك نشرندن اول اولان والده وزوجه‌لره معاش تخصيصی ٢٤ كانون اول ٣٢٥ تاريخلی شورای قرارندن‌در. بوكبيلره اعادةً معاش تخصيصی ١٣ نيسان ٣٢٦ تاريخلی شورای قرارندن‌در .

§

اعاده اولنه‌جق اناث معاشلرينك مؤخراً وقوعبولان مناقله‌دن استفاده ايده‌جكی ١٧ آغستوس سنه ٣٢٦ تاريخلی تنظيمات دائره‌سی قراری اقتضاسندن‌در .

§

قانونك نشرندن مقدم مراجعت ايدوب هنوز معامله‌سی اكمال ايدلمينلره قانونك

نشری تاریخندن صوکره وقوعبولان مستدعیات اصحابی حقندهده مذکور قانون احکامنه توفیقاً معامله ایفاسی ۲۸ ایلول ۳۲۵ تاریخلی بیورلدیٔ سامی ایله تبلیغ اولنان شورای دولت تنظیمات دائرهسی قراری اقتضاسندندر . بونلر حقنده ۳ کانون اول سنه ۳۲۵ و ۱٤ اغستوس ۳۲٦ تاریخلی قرارلرده واردر .

§

مأمورین ملکیه تقاعد قانوننک اون ایکنجی مادهسنک فقرهٔ اخیرهسنده کوستریلن اوچ سنه ودها زیاده کورهك ویا قلعهبندلك جزالرندن دها خفیف اولان نفی جزاسیله محکوم علیه اولوب تبعید ایدیلنلرك عائلهلرینه معاش تخصیص اولنمسی شورای دولت تنظیمات دائرهسنك ۲٤ تشرین ثانی ۳۲۵ تاریخلی قراری اقتضاسندندر .

§

منتحراً وفات ایدنلرك عائلهسنه صوك معاشنك ربعی تخصیص قلنهجغی هیئت عمومیهنك ۲ حزیران سنه ۳۲٦ تاریخلی قراری اقتضاسندندر .

§

برمأمورك مدت خدمتی قبولی مجاز اولان معزولیتی ایله برابر اون سنهیه بالغ اولور ایسه استخداملرنده آلدقلری معاشلره بالتقسیم هرسنه ایچون قاچ غروش معاش اصابت ایدر ایسه معزولیت مدتنك هرسنهسنده اومقدار معاش آلمش فرض اولنهرق عائلهسنك اكا كوره تعیین استحقاقی حقنده ۲۳ تشرین ثانی ۳۰۰ تاریخلی شورای قرارینك محافظهسی ٦ حزیران ۳۲٦ تاریخلی تنظیمات دائرهسی قراری اقتضاسندندر .

§

تاریخ وفاتی اشبو قانونك تعدیلندن مقدم اولانلرك مدت خدمتی اون سنهدن یالكز بر آی وآلتی کون نقصان اولانلرك قبولیله اون سنه عد واعتبار ایدلمسی وقانون جدیدك نشری تاریخندن اعطاسی مالیه نظارتنك ٦ ایلول سنه ۳۲٦ تاریخلی تذکرهسیله کلن شورای دولت تنظیمات دائرهسیله هیئت عمومیهسنك ۱٤ اغستوس سنه ۳۲٦ تاریخلی قراری اقتضاسندندر .

§

ذمتی اولمیوبده یالكز حسابات عتیقه وقطعیهسی هنوز رؤیت وتسویه ایتمامش اولان

مأمورین مالیه‌نك حق تقاعددن محروم ایدلـملری شورای دولت تنظیمات دائره‌سنك ۲۱ صفر ۱۳۲۷ تاریخلی بیورلدیٔ عالی ایله تبلیغ ایدیلن قراری اقتضاسندندر .

§

تقاعدینی استدعا ایدن برمأمورك بالفعل خدمتی سبق ایدوبده بولندیغی مدتك قیدی طوتولمامش ویاخود ضایع ایدلمش اولدیغی حالده خدمت واقعه‌سنی مثبت اوراق اوزره ایفای خدمت ایتدیکی دائره وقلمده اووقت موجود اولان اوچ ذات طرفندن تختیم و بر مهر رسمی ایله تصدیق ایدیلن شهادتنامه‌لرك قبولیله تسجیلی ۱۹ مارت ۳۲۷ تاریخلی تذکرهٔ سامیه ایله تبلیغ اولنان شورا قراری اقتضاسندندر .

§

قدرو خارجی معاشلره مؤخراً وقوعبولان ضمك ایلك آیاغنك توقیفی اقتضا ایتمیه‌جکی ۲۳ حزیران ۳۲۶ تاریخلی شورای دولت قراری اقتضاسندندر .

§

متقاعدین وایتام وارامل معاشاتندن صندوقك تشکیلاندن مقدم سنه‌لر عائداتنه مقابل یوزده اون توقیف اولنمامسی حقنده‌کی قرارك کانون اولدن اعتباراً تطبیقی موافق حال ومصلحت ایدوکی شورای دولت مالیه ، معارف ونافعه دائره‌سنك ۲ کانون ثانی ۳۲۵ تاریخلی مضبطه‌سنده بیلدیرلمشدر .

§

۱۱ اغستوس ۳۲۵ تاریخلی تقاعد قانوننك فقرهٔ مذیله‌سی اولجه تخصیص ایدلمش معاشاتك اشبو قانونده معین اولان درجاته ابلاغ ویا تنزیلی ماده‌سندن عبارت اولوب معاشاتك مبدأ تخصیص واعطاسنه وتفرعاتنه‌شمولی اوله‌میه‌جغی ۲۳ ایلول‌سنه ۳۲۵تاریخلی تنظیمات دائره‌سی قراری اقتضاسندر .

§

ادارةً نفی اولنه‌رق مؤخراً مظهرعفوعالی‌اولنلرینه مبنی‌اطلاق‌اولنانلرك‌جزالری‌حکم قانونی‌یه مستند اولنامسنه نظراً ـ منفاده بولندقلری‌مدتك معاشسز معزولیته قیاساً تقاعد مدتلرینه محسوبی لازم کله‌جکی ۱۳ کانون اول ۳۲۸ تاریخلی بیورلدیٔ عالی ایله تبلیغ بیوریلان شورای دولت هیئت عمومیه‌سنك ۱۰ کانون اول سنه ۳۲۸ تاریخلی قراری اقتضاسندندر .

مدت خدمتی اون سنه‌یه بالغ اولمیان مأمورینك قدرو خارجی معاشلرینك داخل ایدیله‌رك عائله‌لرینه معاش تخصیصی هیئت عمومیه‌نك ۱۲ کانون ثانی ۳۲۷ تاریخلی قراری اقتضاسندندر .



ماهیتی تبدل ایتمکسزین مؤخراً مأموریتلری عائدات تقاعدیه‌یه تابع قلنان مأمورینه خدمات سابقه‌لری نظر اعتبار وحسابه آلنمق وشیمدی‌یه قدر قطع اولنمیان عائدات تقاعدیه تخصیص قلنه‌جق معاشدن توقیف ایله استیفا اولنمق اوزره ــ معاش تخصیصی شورای دولت تنظیمات دائره‌سنك ۲۵ شباط ۱۳۲۷ تاریخلی بیورلدی ٔ سامی ایله تبلیغ بیوریلان ۲۱ شباط سنه ۳۲۷ تاریخلی مضبطه‌سنده محرردر .



ایلك خدمتی عائداتله سبق ایدنلرك مدتلرینك مدت ملازمت کبی قبولی مالیه ونافعه دائره‌سك ۲۶ حزیران ۳۲۶ تاریخلی قراری اقتضاسندندر .



قدرو معاشنك ، معزولیت معاشندن فرقی اولمدیغی تنظیمات دائره‌سنك ۲۵ تموز ۳۲۷ تاریخلی وهیئت عمومیه‌دن مذیل ۲۷ منه تاریخلی بیورلدی ٔ سامی تبلیغ اولنان قراری اقتضاسندندر .

١٧٢ — معزولينك تعيين ايديله‌جكلری مأموريتلرك اول امرده تحريراً كنديلرينه تكليف ايدلمسی حقنده ١ مايس سنه ٣٢٩ تاريخلی تحريرات عموميه

بعض دوائرجه معزولينه بركره تكليف اولنمقسزين كنديلری غياباً مأموريته انتخاب وتعيين اولنمقده واسباب مشروعه‌يه مستند اولسون اولماسون بونلرك تعيين اولندقلری مأموريتی قبول ايتمامللری حالنده معزوليت معاشلرينك اعادةً تخصيصی اشعار ايدلمكده اولديغی كبی بعضاً دخی معذرت مشروعه‌نك عدم قبول مأموريت ايچون برسبب تشكيل ايتميه‌جكی يولده قانونه غيرموافق جوابلر اعطاسيله علاقه‌دارانك تمادیٔ مغدوريتنه سببيت ويرلمكده اولسنه ومعزولين ملكيه قانوننك آلتنجی ماده‌سنده صنف ومعاشجه صوك مأموريتی درجه‌سنده رسماً وتحريراً ايكی دفعه مأموريت تكليف اولنوبده اسباب مشروعه‌يه مستند اولمقسزين قبول ايتمنلرك وتنسيق قانوننك يدنجی ماده‌سنده دخی اهليت واقتدارلريله متناسب ايكی دفعه تكليف اولنان مأموريتی بلامعذرت رد ايدنلرك معزوليت معاشلری قطع اولنه‌جغی محرر بولنمسنه بناءً معزولينك تعيين ايديله‌جكلری مأموريتلر اول امرده تحريراً كنديلرينه تكليف اولنه‌رق موافقت ايدوب ايتمدكلرينه دائر كنديلرندن تحريراً جواب آلنمسی خصوصنه اهتمام ايله حكم قانونه حرفياً تطبيق معامله ايديله‌رك خزينهٔ ماليه‌دن نه‌فضولی معاش اعطاسنه ونه‌ده نقصان معامله ايله بيهوده مخابراته ميدان ويرلمامسنه اعتنا اولنمسی لزومی ماليه نظارت جليله‌سندن توارد ايدن ٨ نيسان سنه ٣٢٩ تاريخلی ودرت نومرولو تذكره‌ده بيان واشعار قلنمش وكيفيت تعميماً تبليغ ايدلمش اولمغله اوراجه‌ده برمنوال مشروح اجرای ايجابنه همت بيورلمسی بابنده . [١]

١٧٣ — قانوناً مستعفی عد ايدلمسی لازم كلن مأمورينه معزوليت معاشی تخصيص اولنه‌ميه‌جغی حقنده ٩ مايس ٣٢٩ تاريخلی تحريرات عموميه

تعيين اولندقلری محللره بلاعذر عزيمتدن استنكاف ايلملرندن ويا درعهده ايلدكلری وظائفی ايفا ايتماملرندن ياخود ترك دوام ايتملرندن ناشی مستعفی عد ايدلمسی لازم كلن مأمورينك عزل ايدلدكلرندن بحث ايله معزوليت معاشی تخصيصی اكثر دوائردن اشعار ايدلمكده اولوب حالبوكه تعيين اولندقلری محللره عزيمتدن بلا عذر استنكاف ايدنلرك مأموريتلرندن انفصاللری ولوكه عزل صورتيله اولسون مستعفی عد اولنمسی لازم

[١] داخليه نظارتی محررات عموميه مجموعه‌سی ؛ صحيفه : ٣٤

كله‌جكی شورای دولت تنظیمات دائره‌سنك ۹ حزیران سنه ۳۰۹ تاریخلی ویدی یوزقرق اوچ نومرولو قراری اقتضاسندن اولدیغی كبی وظیفه‌لرینه دوام ایتمین مأمورینه دوام ایتملری لزومی ودوام ایتمدكلری تقدیرده استعفا ایتمش نظریله باقیله‌جغی وتعیین اولنه‌جق مدت ظرفنده منتظماً دوام ایتمسی تحریراً بیلدیریلان مدتك مروریله عدم دوامده اصرار ایدرلرسه تنظیمات دائره‌سنك قراری موجبنجه بوكیلرك‌ده مستعفی عدایدلمسی لازم كله‌جكی شورای دولت هیئت عمومیه‌سنك ۳ كانون ثانی سنه ۳۲۷ تاریخلی قراری اقتضاسندن اولدیغی بیانیله معزولیت معاشی تخصیصی معاملاتنده بیهوده اشعار واستشعاره وبوكیلر حقنده اصول مطرده تطبیق وتعقیب ایدیله‌مامسندن ناشی خزینهٔ مالیه‌دن فضولی معاش اعطاسنه محل قالمامق اوزره بعدما امثالی حقنده برموجب قرار ایفای معامله اولنمسی لزومی مالیه نظارت جلیله‌سندن توارد ایدن ۲۳ نیسان سنه ۳۲۹ تاریخلی ویدی نومرولی تذكره‌ده بیان واشعار قلنمش ومأمورین مركزیه ایله ولایات والویهٔ مستقله‌یه تعمیماً تبلیغات اجرا ایدلمش اولمغله اوراجه‌ده اول وجه‌ایله ایفای مقتضاسنه همت بیورلمسی بابنده . [۱]

۱۷٤ — اسباب جدیه وقانونیه اولمدقجه مأمور عزل ایدلمامسنه دائر ۱۷ ایلول ۳۲۹ تاریخلی تحریرات عمومیه

معزولیت معاشاتنك یوماًفیوماً تزاید ایتمكده اولمسنه بناءً اتخاذی ایجاب ایدن تدابیره دائر مخصصات ذاتیه هیئت عمومیه‌سی طرفندن تنظیم اولنان مضبطه ومالیه نظارت جلیله‌سندن وارد اولان تذكره اوزرینه بالحواله شورای دولت ملكیه ومعارف دائره‌سندن تقدیم اولنوب ٦مایس سنه ۳۲۹ تاریخلی و٤۰۹ نومرولو تذكرهٔ سامیه‌ایله تبلیغ بیوریلان مضبطه‌نك برقطعه صورت مصدقه‌سی زیره درج اولنمش وولایات سائره ایله الویهٔ مستقله‌یه تعمیماً تبلیغات اجرا ایدلمش اولمغله مضبطهٔ مذكوره مندرجاتنه نظراً اوراجه‌ده ایفای مقتضاسنه همت بیورلمسی بابنده

شورای دولت ملكیه ومعارف دائره‌سنك ۲۷۱ نومرولو مضبطه‌سی صورتیدر

معزولیت معاشاتنك یوماً فیوماً تزاید ایتمكده اولمسنه مقابل اتخاذی ایجاب ایدن بعض

[۱] داخلیه نظارتی محررات عمومیه مجموعه‌سی ؛ صحیفه : ۳٦

تدابیر ومطالعاتی حاوی مخصصات ذاتیه هیئت عمومیه‌سی طرفندن تنظیم قلنان ومندرجاتی شایان دقت بولنان مضبطه‌نك تقدیمنه دائر مالیه نظارتنك شورای دولته حواله بیوریلان ١٣ مارت سنه ٣٢٩ تاریخ وددت نومرولی تذکره‌سی وملفوفی ملکیه ومعارف دائره‌سنده قرائت اولندی .

مضبطهٔ مذکوره مآلنده معزولیت معاشاتنك مقادیری سنه‌دن سنه‌یه جلب دقت بر درجه‌ده تزاید ایتمکده اولدیغندن معزولیت معاشاتی آنجق حسن ایفای وظیفه ایتمکده ایکن یداختیارنده اولمیان اسبابدن طولایی خدمتنه ختام ویریلن ویا احوال صحیه‌سندن ناشی ترك خدمت مجبوریتنده قالان مأمورینك یکیدن برخدمته تعینلرینه قدر تأمین معیشتلری ایچون تخصیص ایدلمك لازم کلوب حال بوکه نه کبی الجاآت وعواملدن متولد اولور ایسه اولسون عزل وتبدیلی مقتضی کوریلان مأمورلرك دوائره قارشی شکایتلری معزولیت معاشی تخصیص اولنمق صورتیله منع ایدلمك جهتی التزام اولنه‌رق حتی بعض دوائرجه اسباب انفصالی موجب مسئولیت اولوب اولمدیغی دردست تدقیق بولنان برمأمورك مانع استخدام حالی اولمدیغندن بحث ایله معزولیت معاشی تخصیصنه لزوم کوسترمك کبی معاملات واشعارات متباینه واقع اولنقله برابر مدت قانونیهٔ تقاعدی اکمال ایتمیان بعض مأمورین طرفندن بومدتك معزولیتله اتمامنده‌کی جواز قانونی‌یه مبنی معزولیت معاشی مقدمهٔ تقاعدمقامنده تلقی وبعض مأمورین طرفندن دخی یوکسك معاشلی خدمانه کچمکی متعاقب انفصال ایدرك اولدن مألوف اولدقلری مأموریت معاشندن فضله معزولیت معاشی استحصالی اسبابنه توسل ایدلمسنه بناءً بومثللو احوالك مقصد قانون ایله ضوابط موضوعه دائره‌سنه ارجاعی ضمننده مخصصات ذاتیه اداره‌سنجه مصروف اولان مساعی‌یه ابراز مظاهرت ایدلمسی لزومنك تعمیماً دوائر مرکزیه‌یه تبلیغی ایجاب ایده‌جکی واسباب جدیه اولمدقجه مأمور عزل ایدلمامسی ودرجه‌درجه تطبیق اولنان مجازات وتدابیر سائره‌نك تأثیری کورولمیوبده مطلقا عزلنه لزوم قطعی حاصل اولان برمأموره تقیدات مخصوصه تحتنده اعطاسی لازم کلان جواز استخدام قرارینی استحصال ایتمدکجه معزولیت معاشی ویرلمامسی وصکره‌ده بونلرك مدت مدیده آچیقده براقلمامسی خصوصلرینك اصول اتخاذی وبواساسه مأمورینك محافظهٔ حقوق وحیثیتنی کافل قواعد سائره تردیفی ایله برابر حسن خدمتك موجب مکافات وعکس حرکتك‌ده بادئ مجازات اوله‌جغنك اذهان مأمورینده فعلیات ایله تقرر ایتدیرلمسی لازم کله‌جکی درمیان قلنمشدر .

ایجابی لدی التأمل معزولیت وتقاعد معاشلرینك صورت تخصیصی قوانین مخصوصه احکامنه تابع واشبو احکامدن علاقه‌دارانك استفاده‌سی طبیعی اولدیغی ومقاصد قانونیه‌نك

وقیه‌سی ضمننده مخصصات اداره‌سنجه سبق ایده‌جك مساعی‌یه دوائر سائره‌جه مظاهرت
ایدلمك لازم كله‌جكی‌ده آزادهٔ اشتباه اولوب آنجق مأمورینك اسباب جدیه اولمدقجه عزل
ایدلمامسی حقنده بیان اولنان مطالعه مقدما دائره‌جه پیش نظر ملاحظه‌یه آلنه‌رق تقدیم
اولنوب ۷ شباط سنه ۳۲۷ تاریخلی تذكرهٔ سامیه ایله دوائره تبلیغ قلنان مضبطه‌ده
مأمورینك قانوناً موجب عزل حركتی تحقق ایتمدكجه ویا كندی استعفا ایتمدكجه ویاخود
دولتجه برسبب ضروری كورلمدكجه عزل وتبدیل اولنه‌میه‌جغی قانون اساسینك اوتوز
طقوزنجی ماده‌سنده مصرح اولمغله برابر مأمورینك نه كبی احوالده عزل اولنه‌بیله‌جكی
مأمورین ملكیه ترقی وتقاعد قرارنامه‌سنك الیوم حكمی منسوخ اولنیان مواد مخصوصه‌سنده
كوسترلمسنه ومأمورین محاكمه‌سی نظامنامه‌سیله آنی مفسر اولان ایضاحنامه دخی مأمورینك
خلاف قانون برفعل وحركتی كرك طوغریدن طوغری‌یه كرك برشكایت ویا ادعا اوزرینه
آكلاشلدقده اومأمورك منسوب اولدیغی نظارت ویا ولایت طرفندن تحقیقات اولیه
اجراسنه مسارعت اولنه‌جغی ومظنون علیه اولان مأمور مستخدم اولوبده تحقیقات اولیه
نتیجه‌سنده مأموریتنده بقاسنده مادةً ویاسیاسةً برمحذور كورلدیكی وایشدن ال چكدیرلمسی
ویا عزلی لازم كلدیكی حالده بونك اسباب موجبه‌سنك دخی موضحاً اشعار قلنه‌جغی ومأمور
مظنونك مأموریت اوزرنده بولنمسنك محذوری مالاً وملكاً مهم كورینوبده امر رسمی
استحصالنه قدر بقای مأموریتی جائز اوله‌مز ایسه اسباب موجبه‌سی اتیان اولنمق اوزره
مأموریتندن ال چكدیرلمسی نظارت ویا ولایتك تحت مأذونیتنده بولندیغی محرر بولنمسنه
كوره اشبو احكامك دوائرجه كماهی حقها تطبیق واجراسنه دقت واعتنا وخلافی معاملاتدن
اتقا ایدلمسی لزومی عرض وبیان قلنمش وادارهٔ عمومیهٔ ولایات قانون موقتك اون ایكنجی
ماده‌سنده دخی «والیلر باارادهٔ سنیه ویا نظارطرفندن تعیین اولنان مأمورینك عندالایجاب
عزللری لزومنی اسباب موجبه درمیانیله مربوط اولدقلری نظارتلره اشعار ایدرلر. نظارتلر
والیلرك ارائه ایتدكلری اسبابی كافی كورمدكلری حالده تدقیقات اجرا واقتضاسی تعیین
اولنمق اوزره اوراقی وصول تاریخندن اعتباراً نهایت برماه ظرفنده شورای دولته تودیع
ودرحال تلغرافله والیلره اعطای معلومات ایدرلر. دولتجه بوتدقیقات نهایت ایكی آی ظرفنده
اكمال واوراق نظارت عائده‌سنه اعاده اولنور. دوائر مركزیه عزل ویا تبدیللری انها اولنان
مأمورین حقنده برآی ظرفنده ولایته جواب اعطا ایتمدكلری حالده والیلر مسئولیتی
درعهده ایله بونلری عزل وتبدیله وعلی الاطلاق بقالرنده آسایش وانضباط محتاجه محذور
كوردكلری مأمورینی منسوب اولدقلری نظارته درحال معلومات ویرمك شرطیله ایشدن

ال چکدیرمکه مأذوندرلر» دیه محرر اولوب ومأمورینك صورت عزل ونصب وترقیسی بعض دوائرجه اخیراً نظامات خصوصیه ایله تعیین ایدلدیکی کبی هنوز بویله برنظامنامه تنظیم وموقع تطبیقه وضع ایتمیان دوائرمأمورینك حقوقنیده شمدیلك مذکورقرارنامه‌نك مرعی‌الاجرا اولان برنجی بابنده‌کی احکام کافل بولنمش اولدیغندن آنف‌البیان مقررات واحکام قانونیه ونظامیه‌یه تماميله رعایت ایدلدیکی تقدیرده بشقه‌جه تدبیر اتخاذینه حاجت قالمقسزین مقاصد مطلوبه ومنتظره‌نك حصولی تأمین ایدلمش اوله‌جغی درکار اولمغله اکا کوره ایفای مقتضاسنك دوائر مرکزیه‌یه تعمیماً اشعار ومخصصات ذاتیه‌اداره‌سنده‌ده تبلیغ کیفیت ایدلمسنك مالیه نظارتنه علاوةً ازباری تذکر قلندی . [١]

١٧٥ — مأمورینك استخدامی وترقی وعزللری [١]

١٩ نیسان ١٣٠٠

برنجی فصل

مأمورینك اوصافی ومأموریته دخولی

برنجی ماده مأمورین دولت ؛ تبعهٔ دولت عثمانیه‌دن اولمق اوزره یکرمی یاشنی اکمال ایتمش بولنمق وحسن خلق صاحبی اولمق وبولنه‌جغی مأموریته مقتضی معلومات مخصوصه‌یی حائز اولدیغنی تحصیل ایلدیکی مکتبك شهادتنامه‌سیله ویا ارباب وقوفدن مرکب انجمن حضورنده بالامتحان اثبات ایتمك لازمدر. اقلامه ملازمتله مأمور اولانلر ایچون اون آلتی یاشنی اکمال ایتمش اولمق کافیدر وبومثللو ملازمین یکرمی یاشنی اکمال ایتمدکجه آز چوق معاشه نائل اوله‌مز .

---

[١] مأمورین ملکیه ترقی وتقاعد قرارنامه‌سنك قسم اولیدر . بوقرارنامه‌نك تقاعد معاملاتی مبین اولان قسم ثانیسنك یرینه ١١ آغستوس ١٣٢٥ تاریخلی تقاعد قانونی قائم اولمش ایسه‌ده بورایه درج اولنان قسم اولی فسخ ایدر هنوز برقانون نشر ایدلمه‌مشدر . ینه بوصحیفه‌ده صورتی مندرج شورا قرارنده بونك الیوم مرعی‌الاجرا اولدیغی بیان اولنمقده‌در . کرچه بعدالمشروطیت مسئولیت وکلا اساسنه وتشکیلات ، تنسیقات وسائره نامی آلتنده نشر اولنان قانونلره استناداً بوقرارنامه‌یه‌مغایر احوال‌واجرا آت‌واقع‌اولمش‌ایسه‌ده‌تاریخ‌نشرندن برو مأمورین‌ایچون‌دستورالعمل اتخاذ ایدلمش اولدیغندن‌بونقطهٔ نظردن‌دخی‌اشبوقرارنامه‌مجرد‌حصول‌اطلاع‌مقصدیله‌بورایه‌درج‌اولنمشدر.

[٢] داخلیه نظارتی محررات عمومیه مجموعه‌سی ؛ جلد : ١ ؛ صحیفه : ٨٨

ایکنجی ماده   معلومات مخصوصه اربابندن اولان اجنبینك لدی‌الحاجه ارادهٔ شاهانه ایله خدمت دولته قبولی جائز اولور .

اوچنجی ماده   برسنه حبس وآکا معادل ودها زیاده بر جزا ایله محکوم اولانلر خدمت دولته کیره‌مز .

ایکنجی فصل

مأمورینك حرکتی

دردنجی ماده   هر مأمور بولندیغی نظارت و دائره‌نك نظامات داخلیه‌سنه تابع و وظائف مکلفه‌سنی تمامیله اجرایه مأموردر .

بشنجی ماده   هر مأمور آمرینه حرمت ورعایتله برابر اطاعته مجبوردر. اطاعت مأمورك قانون ویاخود نظارت ویا دائره‌نك نظامات مخصوصه‌سی موجبنجه تعیین اولنان وظیفه‌نك اجراسی دائره‌سنه مخصوصدر. اشبو دائره‌نك داخلنده اوله‌رق عدم اطاعت وقوعنده آمر طرفندن عزل و طرد درجه‌سنده اولمیه‌رق نظامات موضوعه‌سنه تطبیقاً تحقیقات اولیه بالاجرا مأمورین ولایت حقنده والیٔ ولایته ومأمورین سائره حقنده منسوب اولدیغی دائره‌نك اك بیوك مرجعنه مراجعت ایدیلور .

آلتنجی ماده   بر مأمورك بولندیغی مأموریتك نظامنامهٔ داخلیسی موجبنجه معاملهٔ جزائیه کورمسنه دائر بر قرار ویرلمزدن اول او مأمور حقنده تحقیقات اجراسی لازمدر علیهنه قرار ویریلان مأمور او قراری قبول ایتمدیکی تقدیرده حقوقنی محافظه ایچون آمرینك بردرجه فوقنده‌کی آمره ؛ قرارك کندوسنه تبلیغندن اون کونه قدر مراجعت ایده‌بیلور. ایکنجی آمرك ویردیکی قرار قطعیدر .

یدنجی ماده   برمأمورطرفندن وقوعبوله‌جق یولسزحرکتدن طولایی اومأموریتده قالمسی سوء نتیجه حاصل ایده‌جکی ملحوظ اولور وآلتنجی ماده موجبنجه آمرینك مافوقنه مراجعت ایچون معین اولان اون کونی بکلمکده محذور کورینور ایسه آمر مسئولیتی اوزرینه آله‌رق مأموری موقتاً ایشدن تعطیل ایده‌بیلور. بوحالده دخی مأمورك آمرینك بردرجه فوقنده‌کی آمره مراجعت حقی باقیدر .

سکزنجی ماده   کافهٔ مأمورینه ثابت اولان مدت خدمتلرینی وترجمهٔ حاللرینه دائر وقوعات دفترینه قید اولنان موادی حاوی داخلیه نظارتندن نومرولی ومطبوع برر علم وخبر اعطا اولنه‌جق و ولایاتده بولنان مأمورینه عائد علم وخبرلر داخلیه نظارتندن

بالتصدیق متعلق اولدیغی ولایته کوندریلهرك اورایه مخصوص تقاعد دفترینه قید ایله والی طرفندن بعدالتصدیق اصحابنه تسلیم قلنهجقدر .

طقوزنجی ماده اشبو قرارنامهنك نشری اوزرینه درسعادتده اولان مأمورین داخلیه نظارتندن و ولایتده بولنان مأمورین منسوب اولدقلری ولایتدن خدمت دولته تاریخ دخوللرینی مبین علم وخبر استحصاله ومأموریتله دیکر محلده بولنانلر مأموریته قنغی ولایتده داخل اولمشلر ایسه اورادن علم وخبر آلمغه مجبوردر .

اوننجی ماده اشبو قرارنامهنك نشرندن صکره خدمت دولته داخل اولنلر دخی درسعادتده منسوب اولدقلری نظارت وامانتلردن وولایتلرده اداره مجلسلرندن دخوللرینی مبین برعلم وخبر اخذینه مجبور اولهجقلردر .

اون برنجی ماده هرنظارت ودائرهده جدوللی وکنارنده ملاحظات خانهلی سجل اخلاق اولوب کافهٔ مأمورینك اسم وشهرتی و اوصافنی واهلیتنه دائر شهادتنامهلرینی و وظیفهسنك صورت ایفاسنی ومدت مأموریتنده کوردیکی مکافاة ومجازاتی حاویدر. سجل اخلاقك هربر صحیفهسی نومرولی واو دائره ناظرینك مهریله ممهور اولهرق صوك صحیفهسنه دخی (مأمورینك سجل اخلاقیدر) و(شوقدر صحیفهدر) دیو شرح ویریلهرك زیری کذلك ناظر طرفندن تمهیر اولنور. اشبو دفتر نظارت ویاخود دائرهنك الك قدملی قلم ممیزی نزدنده ومسئولیتی تحتنده حفظ اولنور. بو دفترده حك وسلنتی اولمیهجقدر. هر مأمورك کندی اسمی بولندیغی صحیفهنك کنارینه یازیلان ملاحظاتك صورتنی طلب واستحصاله حقی واردر. وحقنده یاکلش برشی یازلدیغنی کورر ایسه آنك تصحیحنی آمرندن استدعا ایدهبیلور. ناظری ویاخود دائرهنك آمری بو دفتری لااقل اوچ آیده برکره حضورینه کتورهرك معاملاتك یوریدیکنی تدقیق ومأمورینه اقتضا ایدن تنبیهاتی اجرا ایدر. مأمورلرك حین ترقیسنده احوال واوصافی آکلاشلمق اوزره اول امرده اشبو سجل اخلاقه مراجعت اولنور .

اون ایکنجی ماده نظار وولاتك پدر واولاد وبرادر وقائن پدر وداماد وقائن وعموجه وانشته ودایی وبکنی مأمور اولدقلری نفس دائرهٔ نظارت وولایت داخلنده مأموریته تعیین ایتمسی وایتدیرمسی وبونلرك مادوننده بولنان مأمورین سائرهنك دخی کندی مأموریتلری داخلنده کذلك استخدام ایتمسی وایتدیرمسی ممنوعدر. اولجه دیکری طرفندن تعیین اولنمش بولنانلرك مأموریتلرندن انفصاللری لازم کلمز. وبو مقولهلرك نظاماً اولان ترقیلرینه مانع اولنمز .

اوچنجی فصل

مأمورينك ترقيسی

اون اوچنجی ماده مكتب ملكيهٔ شاهانه‌دن با شهادتنامه چيقانلردن ماعدا دولت مأموريتنه كيرنلر مسلكلرينك الك آشاغی درجه‌سندن بدأ ايدر. برمأمور بولنديغی مأموريتنده لا اقل ايكی سنه حسن صورتله دوام ايتمدكجه مافوقنده اولان مأموريته تعيين اولنمغه كسب استحقاق ايده‌مز. فقط ولاة وسفرا ونظارت مستشارلرينك دولتجه لزوم كورنديكی حالده اشبو قاعده خارجنده يالكز قدمه باقلميوب اهليت ولياقت وتجربه‌لری اوزرينه صنفلری ايچندن وصنوف سائرهٔ مأمورينده‌ن انتخاب وتعيين اولنملری جائزدر. مكتب ملكيه‌دن چيقانلرك خدمت دولته دخوللری وترقيلری مكتب مزبور نظامنامهٔ اساسيسنه تابعدر .

اون دردنجی ماده منسوب اولدقلری دائره‌لرك نظامنهٔ داخليسنده كوستريله‌جكی وجهله باب عالی اقلامی خلفاسی اوچ صنفه ونظارتلر اقلامی دخی ايجابنه كوره ايكی ويا اوچ صنفه وولايت اقلامی كذلك ايكی صنفه تقسيم اولنه‌جقدر. وهرصنفده بولنه‌جق كتبه‌نك مقداری لزوم حقيقی درجه‌سنه كوره تحديد قلنه‌جقدر. واقلامه مأمور اوله‌جقلرك يا مكتب اعداديهٔ ملكيه شهادتنامه‌سنی حامل وياخود بودرجه معلوماتی حائز اولديغی بالامتحان ثابت اولمق ويدنده شهادتنامه‌سی بولنمق لازمدر. مأمور اولديغی قلمده برسنه ملازمت ايتمدكجه وبالامتحان اثبات اهليت ايلدكجه صنفه داخل اولمق حقنی حائز اوله‌مز وصنفه دخول استحقاقنی كسب ايدنلر ابتدا قلمك الك اشاغی صنفنه داخل اولوب بر صنفده ايكی سنه طورمدقجه وبالامتحان ابراز لياقت ايتمدكجه مافوقنده‌كی صنفه كچمكه كسب استحقاق ايده‌مز. صنف امتحاننده مساواتده بولنانلرك قدمالری ترجيح اولنور .

اون بشنجی ماده واليلر ومتصرفلر وقائممقاملر اوچر صنفه تقسيم اولنه‌جقدر قائممقاملق صنفنه كيرمك ايستيانلر قوميسيون مخصوصنده بالامتحان ابتدا اوچنجی صنف قائممقاملغنه تعيين اولنور وبعده درجه درجه ترقی ايدر وبر صنفده ايكی سنه بولنمدقجه مافوقنده‌كی صنفه كچمكه كسب استحقاق ايده‌مز. رسومات واوقاف ودفتر خاقانی وپوسته وتلغراف مأمورلريله مأمورين سائره‌دخی منسوب اولدقلری دائره‌لری معرفتيله ونظامنامهٔ داخليلری موجبنجه ايكی ويا اوچ صنفه تقسيم اولنه‌جقدر .

دردنجی فصل

مأمورینك عزلی

اون آلتنجی ماده بر مأمور اولا خلاف قانون اوله‌رق تعیین اولنمش بولنور ایسه ثانیاً آلتنجی ماده‌ده کوسترلدیکی اوزره برسنه‌ظرفنده اوچ کره‌منسوب اولدیغی نظارت واداره‌نك نظامنامهٔ داخلیسی موجبنجه معاملهٔ جزائیه کورمش اولور ایسه ثالثاً بر مأمورك بولندیغی مأموریت الغا اولنور ایسه ویاخود اومأموریتی اجرا ایتمك ایچون تعیین اولندیغی مدت مرور ایدر ویاخود استعفا ایدوبده استعفاسی قبول اولنور ایسه رابعاً دولتجه برسبب ضروری کورینورایسه خامساً برجنحه‌دن طولایی حبس ویا نفینه حکم اولنور ایسه سادساً ایفای وظیفه‌ده اقتدارسزلغی قطعیاً تحقق ایدر ایسه مأموریتدن عزل‌ایدیلور. ارادهٔ سنیه ایله منصوب اولیان مأمورلری نظار وولاة قاعده‌سنه تطبیقاً عزله مأذون اولوب ارادهٔ سنیه ایله منصوب اولان مأموریندن ایجاب ایدنلرك عزلی منسوب اولدیغی مقاملره انها واورادن مقام جلیل وکالته عرض ایله ارادهٔ سنیه استحصالنه متوقفدر. سبب ضرورینك تعیینی مجلس وکلایه عائددر .

اون یدنجی ماده با ارادهٔ سنیه منصوب اولوب مأموریتی الغا اولنان ویا استعفا ایدنلردن حسن حرکت واستقامت صاحبی اولدیغی ودولتجه هیچ بر وقت لکه‌لنمامش ایدوکی سجل اخلاقنك مطالعه‌سیله مجلس وکلاجه‌تحقق ایدن ودولتجه برسبب ضروری اوزرینه عزل ایدیلان مأمورینه انفصال ایلدیکی مأموریتده آلدیغی معاشك ثلثندن نصفنه قدری خزینهٔ دولتدن معزولیت معاشی ویریلور . مقام وکالتی احراز ایدن ذوات فخامك معزولیت معاشی نهایت درجه‌ده ویریلان معزولیت معاشنك ایکی ومسندمشیختی احراز ایدن ذواتك معزولیت معاشی بربچق مثلی اوله‌جقدر .

بشنجی فصل

مأمورینك جرمی وقوعنده اجراسی لازم كلان معاملات

اون سکزنجی ماده نظارت ودوائرده وولایاتده بولنان کوچك وبیوك بالجمله مأمورین دولت حقنده مأموریتلرندن طولایی دعوی وقوعبولدیغی حالده مأمورین محاکمه‌سی نظامنامه‌سنه وولایات قانونی احکامنه توفیق معامله اولنور . [١]

---

[١] اسکی دستور ؛ ذیل : ٤ ؛ صحیفه : ٨

١٧٦ — مأمورین محاکماتی حقنده قانون موقت

٢١ ربیع الاول ١٣٣٢ و ٤ شباط ١٣١٩

برنجی ماده مأمورینك وظیفهٔ مأموریتلرندن منبعث ویا وظیفهٔ مأموریتلرینك ایفاسی صره‌سنده حادث اولان جرملرندن طولایی اجرای محاکمه‌لری شرائط آتیه دائره‌سنده محاکم عدلیه‌یه عائددر .

ایکنجی ماده مأموریندن برینك وظیفهٔ مأموریتندن طولایی ویا ایفای وظیفه اثناسنده برجرمی ایقاع ایلدیکی کرك طوغریدن طوغری‌یه وکرك بر شکایت واخبار وادعا اوزرینه آکلاشلدقده او مأمور مأمورین مرکزیه‌دن ایسه اول امرده منسوب اولدیغی نظارت ویا دائره ومأمورین ولایتدن ایسه والی ومتصرف وقائممقام ویا مربوط بولندیغی شعبهٔ اداره آمری طرفندن اصول محاکمات جزائیه قانوننه توفیقاً بالذات ویا بالواسطه حقنده تحقیقات ابتدائیه اجرا ایدیلیر واوراق تحقیقیه زیرینه تحقیقات واقعه‌نك خلاصه‌سنی ونتایجنی حاوی فذلکه‌سی یازیله‌رق بونك زیری دخی تحقیقاتی اجرا ایدن ذات طرفندن امضا ویا تختیم اولنور .

اوچنجی ماده تحقیقات ابتدائیه اوراقی مواد آتیه‌ده بیان اولنان اصول وجه ایله عائد اولدیغی مجلسه تودیع اولنور وبو مجلسك مأموریندن اولان اعضالری اجتماع ایده‌رك صور آتیه وجه ایله تدقیقات اداره‌ده بولنورلر. انجق تحقیقات ابتدائیه فذلکه‌سنی تنظیم وامضا ایدن دائره آمری بوهیئتلرده اعضا صفتیله حاضر بولنه‌مز وعلی العموم اثنای تدقیقده مأمور مسئولك منسوب اولدیغی نظارت ویا اداره جانبندن ایضاحات آلنمق اوزره یا دائره آمری ویا اعزام ایلیه‌جکی مأمور جلب ودعوت اولنه‌بیلیر .

دردنجی ماده قضالرده قضا قائممقامی ایله شعبات ادارهٔ قضا رؤسای مأمورینندن ومجلس ادارهٔ قضا اعضاسندن ماعدا بالجمله مأمورین ومستخدمین ایله ناحیه مدیر و مستخدمینی حقنده‌کی اوراق تحقیقیه قضا مجلس اداره‌سنه وسنجاقلرده متصرف ایله شعبات ادارهٔ لوا رؤسای مأمورینندن ومجلس ادارهٔ لوا اعضاسندن ماعدا بالعموم مأمورین ومستخدمین لوا وملحق قضالر قائممقاملریله شعبات ادارهٔ قضا رؤسای مأمورینی ومجالس ادارهٔ قضا اعضاسی حقنده‌کی اوراق تحقیقیه مجلس ادارهٔ لوایه وولایت مرکزلرنده والی ایله بالارادهٔ سنیه منصوب مأمورین مرکزیهٔ ولایتدن ومجلس ادارهٔ ولایت اعضاسندن ماعدا بالجمله مأمورین مرکزیهٔ ولایت وملحق لوا متصرفلریله شعبات ادارهٔ لوا رؤسای مأمورینی ومجالس ادارهٔ لوا اعضاسی ومرکز ولایته ملحق قضالر قائممقاملریله شعبات ادارهٔ قضا

رؤسای مأمورینی ومجلس ادارهٔ قضا اعضاسی حقنده‌کی اوراق تحقیقیه مجلس ادارهٔ ولایته وبر ولایتك باارادهٔ سنیه منصوب مأمورین مرکزیه‌سیله مجلس اداره‌سی اعضاسی حقنده‌کی اوراق تحقیقیه دخی شورای دولت ملکیه دائره‌سنه تودیع ایدیله‌رك اشبو مجلسلرجه مواد آتیه‌وجه ایله مأمور مظنونك لزوم ویا منع محاکمه‌سنه قرار ویریلیر .

بشنجی ماده — تحقیقات ابتدائیه اوراقی بیان اولنان مجلسلردن برینه کلدکده برهفته ظرفنده تدقیقاته مباشرت اولنه‌رق تدقیقات مکمله اجرا وایجاب ایدنلردن تحریراً یاخود شفاهاً ایضاحات لازمه اخذ ایدیله‌رك مأمور مظنونك تحت محاکمه‌یه آلنمسنه لزوم کورونور ایسه لزوم محاکمه‌سی اسبابنی مبین برمضبطه تنظیم ایدیلوب مأمور مظنونه تبلیغ ایدیلیر . مأمور مظنون اشبو مضبطه علیهنه تبلیغ تاریخندن اعتباراً بش کون ظرفنده اعتراض ایده‌بیلیر . مدت اعتراضك ختامنده ویاخود عند الاعتراض درجهٔ ثانیه‌ده اجرا قلنه‌جق تدقیقات نتیجه‌سنده مذکور مضبطه تصدیق ایدلدیکی تقدیرده مضبطه واوراق تحقیقیه طوغریدن طوغری‌یه محاکمه‌سی اجرا ایدنلك اوزره عائد اولدیغی محکمهٔ عدلیه مدعئ عمومیسنه تودیع اولنور . مأمور مومی‌الیهك تحت محاکمه‌یه آلنمسنه لزوم کورنمز ایسه اسبابنك بیانیله منع محاکمه‌سی حقنده بر مضبطه یاپیلوب مأمور مومی‌الیهك منسوب اولدیغی اداره رئیسنه تبلیغ ایدیلیر . اداره رئیسی اشبو مضبطه علیهنه تاریخ تبلیغندن اعتباراً بش کون ظرفنده اعتراض ایتمکه مجبوردر. اعتراض واقع بعدالتدقیق ردایدیلوب‌ده مضبطهٔ مذکوره کسب قطعیت ایتدیکی صورتده بر صورت مصدقه‌سی مأمور مومی‌الیهه اعطا اولنور .

آلتنجی ماده — تحقیقات ابتدائیه اجراسنده ولزوم ویا منع محاکمه‌یه عائد معاملاتده اشبو قانونده مصرح اولمیان خصوصاتده اصول محاکمات جزائیه احکامنه توفیق حرکت اولنور . بر مجلسك قراری علیهنده‌کی اعتراض مافوقی مجلسده وبرولایت مجلس اداره‌سنك قرارلرینه وقوع بوله‌جق اعتراضات دخی شورای دولت ملکیه دائره‌سنده تدقیق ایدیلیر. انجق متصرفلر وقائممقاملر حقنده مجالس اداره‌جه اتخاذ اولنه‌جق بوقبیل مقررات اعتراض وقوع بولسون بولمسون هرحالده شورای دولت ملکیه دائره‌سنده تدقیق اولنور .

یدنجی ماده — لزوم محاکمه‌سنه قرار ویریلان مأمورین بو قراری اعطا ایدن مجلس اداره‌نك بولندیغی محلده‌کی محکمهٔ عدلیه‌ده محاکمه اولنور. شوقدرکه برقضا مجلس

اداره‌سنجه لزوم محاكمه‌سنه قرار ويريلان بر مأمورك جرمی جنايت نوعندن ايسه محاكمه‌سی مربوط بولنديغی لواده جنايت دعواسنی رؤيت ايدن محكمه‌يه عائددر .

ولايت مركزلرينك باارادۀ سنيه منصوب مأمورينی ايله مجالس اداره‌سی اعضاسندن شورای دولت ملكيه دائره‌سنجه لزوم محاكمه‌لرينه قرار ويريلان مأمورلرك اجرای محاكمه‌لری دائرۀ مذكوره‌جه لزوم محاكمه قرارنده تعيين وتصريح ايديله‌جك الك يقين ولايت مركزی محاكم عدليه‌سنه عائددر .

سكزنجی ماده واليلرك مستلزم جزا برفعل وحركتی اخبار واستخبار ايدلدكده اول امرده داخليه نظارتندن تحقيقات ابتدائيه اجراسی ايچون ايجابنه كوره محلنه بر ويا متعدد مأمورلر كوندريلير . كيده‌جك مأمور متعدد اولور ايسه بونلر تحقيقاتی بر قوميسيون شكلنده اجرا ايتمك اوزره ايچلرندن بريسی رئيس نصب اولنور . بونلرك تنظيم ايده‌جكی تحقيقات ابتدائيه اوراقی اوزرينه واليلرك لزوم ويا منع محاكمه‌لرينه قرار اعطاسی شورای دولت ملكيه دائره‌سنه وبوقراره وقوعبوله‌جق اعتراضك تدقيقی شورای دولتك هيأت عموميه‌سنه عائددر .

لزوم محاكمه‌سی قرارگير اولان واليلرك محاكمه‌سی محكمۀ تميز جزا دائره‌سنده ودرجۀ ثانيه‌ده هيأت عموميه‌سنده اجرا اولنور .

طقوزنجی ماده سفرانك مستلزم جزا برفعل وحركتی اخبار واستخبار ايدلدكده علی‌الاصول خارجيه نظارتجه تحقيقات ابتدائيه اجرا اولندقدن صكره لزوم ويا منع محاكمه‌سنه قرار اعطاسی شورای دولت ملكيه دائره‌سنه وعندالاعتراض هيأت عموميه‌سنه ولزوم محاكمه‌سی قرارگير اولان سفرانك محاكمه‌لری‌ده واليلر كبی محكمۀ تميزه عائددر .

سفرادن غيری اوله‌رق ممالك اجنبيه‌ده مستخدم مأمورين حقنده تحقيقات ابتدائيه اجراسی ولزوم و يا منع محاكمه‌لرينه قرار اعطاسی وتفرعاتی دوائر مركزيه مأمورينی حقنده اشبو قانون ايله تعيين اولنان اصوله تابعدر .

اونجی ماده دوائر مركزيه‌ده ارادۀ سنيه ايله منصوب مأمورين حقنده تحقيقات اجراسی ناظرلرجه دائره‌لری اركانندن تشكيل ايديله‌جك هيئتلره ولزوم ويا منع محاكمه‌لری حقنده قراراعطاسی شورای دولت ملكيه دائره‌سنه عائد اولوب دائرۀ مذكوره‌نك بو بابده‌كی قرارلرينه وقوعبوله‌جق اعتراضات شورای دولتك هيأت عموميه‌سنده تدقيق اولنور.
دوائر مركزيه‌ده ارادۀ سنيه ايله منصوب اولميان مأمورين حقنده اجرا ايديله‌جك تحقيقات اوزرينه لزوم ويا منع محاكمه‌لرينه قرار اعطاسی دائره‌لری اركانندن تشكيل ايديله‌جك

هیئتلره وبونلرك قرارلری علیهنده‌كی اعتراضاتك تدقیقی‌ده شورای دولت ملكیه دائره‌سنه عائددر .

اون برنجی ماده — شورای دولت دوائری رؤسا واعضاسیله نظارتلر مستشارلری حقلرنده دخی دوائر مركزیه‌ده اراده‌ٔ سنیه ایله منصوب مأمورین حقلرنده اولدیغی كبی اصولاً تحقیقات ابتدائیه اجرا اولندقدن صكره لزوم محاكمه‌لرینه قرارویریلانلرك اجرای محاكمه‌لری والی وسفیرلر كبی محكمهٔ تمیزه عائد در .

اون ایكنجی ماده — علیهنده تحقیقات ابتدائیه اجراسنه مباشرت اولنان مأمورلر لزوم كورینور ایسه مأموریتلری وكالتله اداره ایتدیرلمك اوزره ایشدن ال چكدیریلیر ولزوم محاكمه‌لرینه قرار ویریلان مأمورلرك دوام مأموریتلرنده محذوركورلدیكی تقدیرده ایشدن ال چكدیریله‌جكی كبی عزللری جهتنه دخی كیدیله‌بیلیر . برائت ویا محكومیت حالنده حقلرنده احكام موضوعهٔ قانونیه دائره‌سنده معامله اولنور .

اون اوچنجی ماده — برنجی ماده موجبنجه حادث اوله‌جق جرملرندن طولایی لزوم محاكمه‌لرینه قرار ویریلوب محكمه‌یه سوق ایدلمك اوزره اوراقی ولزوم محاكمه‌مضبطه‌سی مدعیٔ عمومیلره تودیع ایدلمدكجه بونلر طرفندن مأمورین حقنده طوغریدن طوغری‌یه تعقیبات اجراسی ممنوعدر .

اون دردنجی ماده — برمأمورك لزوم محاكمه‌سنه قرار ویرلدكده محكمه‌یه سوقنی موجب اولان جرم نه‌دن عبارت ایسه یالكز اوخصوصدن طولایی محاكمه‌سی لازم كلوب أثنای محاكمه‌ده دیكر بعض جرائمی‌ده ایقاع ایلمش اولدیغی ویاخوددیكربعض مأمورلرك‌ده او جرمده دخل واشتراكلری اولدیغی اكلاشیلدیغی تقدیرده دوائر عائده‌سنه معلومات اعطا اولنور . دوائر مذكوره‌جه دخی بوقانونه توفیقاً تحقیقات اجرا واكمالی لازم كلیر .

اون بشنجی ماده — جرائم مشتركه‌ده عینی ویا مختلف صنفلره منسوب مأمورلر مادون مافوقه تابع اولمق اوزره‌عینی محكمه‌ده محاكمه اولنور . مأمورینك برنجی ماده‌ده مذكور اولان جرملرنده‌مأموراولمیان اشخاص دخی‌مدخلدار اولدیغی‌تقدیرده محاكمه‌لری توحیداً مأمورك تابع اولدیغی محكمه‌ده رؤیت اولنه‌جقدر .

اون آلتنجی ماده — تحقیق مأمورلرینك تحقیقاتی ویا تحقیقات ابتدائیـه اوراقنك مجلس اداره‌لرجه تدقیقاتی أثناسنده دلائل كافیه موجود اولور ولزوم كورینور ایسه

او مأمور على الاصول كفالته ربط اولنور . بوصورتله كفالت اعطا ايده‌ميانلرك وياخود جرمى جنايت نوعندن كوريلانلرك تحقيق مأمورلرينك طلبى ويا مجلس اداره‌لرك قرارى اوزرينه محلنك اك بيوك ملكيه مأمورى ودوائر مركزيه مأمورلرندن ايسه منسوب اولديغى ناظر طرفندن تصديق ايديله‌جك توقيف مذكره‌سيله موقتاً توقيفلرى جائزدر .

اون يدنجى ماده الويهٔ غير ملحقه مأمورينى حقنده ولايت مأمورينى كبى معامله اولنور .

اون سكزنجى ماده مأمورينك محاكمه‌سى دعاوئ سائره‌يه ترجيحاً اجرا ايديلور .

اون طقوزنجى ماده اشبو قانون تاريخ نشرندن اعتباراً مرعى الحكمدر . تاريخ مذكوره قدر محاكم اداره‌دن مأمورين حقنده صادر اولان حكملر معتبر اولوب بونلردن كسب قطعيت ايدنلر اجرا ايديله‌جك واعتراضه واستينافه وتمييزه تابع اولانلر اشبو قانونه توفيقاً عائد اولدقلرى محاكم عدليه‌ده تدقيق ورؤيت اولنه‌جقدر .
محاكم اداره‌ده اليوم دردست رؤيت اولان دعاوى عائد اولديغى محاكم عدليه‌يه توديع وهنوز تحقيقات ابتدائيه حالنده بولنان مواد اشبو قانونه توفيقاً اكمال ايديله‌جكدر .

يكرمنجى ماده مأمورين محاكاتى حقنده‌كى نظامات واوامر سابقه مفسوخدر .

يكرمى برنجى ماده اشبو قانونك اجراسنه هيأت وكلا مأمودر .

مجلس عموميك كشادنده قانونيتى تكليف اولنمق اوزره اشبو لايحهٔ قانونيه‌نك موقتاً موقع مرعيته وضعنى وقوانين دولته علاوه‌سنى اراده ايلرم . [١]

٢١ ربيع الاول ١٣٣٢ و ٤ شباط ١٣٢٩

---

[١] ٢٤ شباط ١٣٢٩ تاريخلى و ١٧٥١ نومرولى تقويم وقايعله نشر اولنمشدر .

١٧٧ — سجل احوال مأمورين نظامنامه‌سی

٢ رجب ١٣٣٢ و ١٥ مايس ١٣٣٠

برنجی فصل

ترجمهٔ حاللرك صورت تنظیم وتوثیقی

برنجی ماده — خدمت دولته داخل اوله‌جق ذوات اول‌باول بر ترجمهٔ حال ورقه‌سی ویرمكله مكلفدر .

ترجمهٔ حاللر ، نمونه‌سی مربوط « ١ » نومرولی ورقهٔ مطبوعهٔ مخصوصه‌یه یازیلور .

ایكنجی ماده — عائدات تقاعدیه اعطاسیله مكلف اولیانلردن ترجمهٔ حال ورقه‌سی آلنماز .

اوچنجی ماده — ترجمهٔ‌حال ورقه‌لرنده اولاً صاحب ورقه‌نك اسم ومخلصی وشهرت ولقبی ، برسلالهٔ معروفه‌یه منسوب ایسه كیفیت نسبتی ، مذهبی ، اجنبی ایسه تابعیتی ، پدرینك اسم ومسلك وشهرتی ؛

ثانیاً — تاریخ ومحل ولادتی ؛

ثالثاً — ممالك عثمانیه واجنبیه‌نك رسمی وخصوصی هانكی مكتب ومدرسه‌لرنده یاخود معلم مخصوصدن هانكی علم‌وفن وصنعت ولسانلری نه‌درجه‌یه قدر تحصیل ایلدیكی، شهادتنامه وتصدیقنامه واجازتنامه آلوب آلمدیغی، آلمش ایسه تاریخلری ، هانكی‌لسانلرله كتابت ویاخود یالكز تكلم ایتدیكی ، طبع ونشر اولنمش اثر وتألیفی وار ایسه نه‌یه دائر اولوب نه‌زمان ونره‌ده طبع ونشر اولندیغی ، اختراعات فنیه وخصوصات سائره‌یه دائر برامتیاز ورخصتی حائز ایسه ماهیتی ؛ برمأموریته عائد انتخابنامه واهلیتنامه‌سی وار ایسه اومأموریتك قاچنجی صنفی ایچون هانكی محلدن نه تاریخده ویرلدیكی ؛

رابعاً — اولجه خدمت دولته داخل اولوبده هنوز ترجمهٔ حال ورقه‌سی ویرمه‌مش اولانلرك موظف ویا ملازم اوله‌رق نه تاریخده ونره‌ده داخل اولدیغی،صره‌سیله نائل مأموریتلره هانكی تاریخلرده تعیین اولنوب نه‌مقدار معاش ویا اجرت وعائدات آلدیغی ، هرمأموریتده نه‌زمان ایفای وظیفه‌یه واستیفای معاشه مباشرت ایدوب او معاشی نه وقته قدر اخذ ایلدیكی ، آره‌ده معزول قالمش ایسه مدتی ، ومدت معزوله‌سنده نه‌ایله اشتغال ایتدیكی ، معزولیت معاشی‌آلمش ایسه مقداری ، مأموریت ومعزولیتده مخصصاتجه دائمی

وموقت ضمائم وتنزيلات اولوب اولديغى ، رتبه ونشان ومداليه‌لرينى هانكى تاريخلرده احراز ايلديكى ، اجنبى نشان ومداليه‌لرى وار ايسه نه‌سببله ونه‌زمان ويرلديكى ، خدمات غير رسميه‌ده بولنمش ومأموريت مخصوصه ايله برطرفه اعزام قلنمش ايسه كيفيتى ؛

خامساً بولنديغى مأموريتلردن انفصالى وقوع بولمش ايسه اسباب حقيقيه‌سى وبالآخره جوازاستخدام قرارى آلوب آلمديغى ، كرك بونلردن وكرك وظيفهٔ مأموره‌سنه تعلق ايتمه‌ين احوالدن طولايى تحت محاكمه‌يه آلنمش ايسه نتيجه‌ده نه‌حكم صادر اولديغى وجزا كوروب كورمديكى تحرير وتصريح ايديله‌جكدر .

دردنجى ماده ترجمهٔ حال اوراقنده معاش ومأموريته متعلق خصوصاتده يالكز سنهٔ ماليه وولادت وسائره كبى قيود ومعاملاتده سنهٔ هجريه ايله برابرسنهٔ ماليه تاريخلرى رقم ويازى ايله تحرير ايديله‌جكدر .

بشنجى ماده ترجمهٔ حال ورقه‌لرنده محرر بالجمله افاداتك اوراق مثبته ايله تأييد وتوثيقى مجبورى اولوب مذكور ورقه‌لر اوراق مثبته ايله برلكده اعطا اولنه‌جقدر .

اونلرده شونلردر .

١ — تذكرهٔ عثمانيه‌لرى

٢ — مأذونيت‌رؤسى، اجازتنامه ، شهادتنامه ، تصديقنامه ، اهليتنامه وانتخابنامه‌لر؛

٣ — امتياز واختراع فرمان وبراتلرى ؛

٤ — آثار وتأليفات مطبوعه‌نك برر نسخه‌سى ؛

٥ — تعيين وايشه مباشرت وانفكاك وقطع معاش تاريخلريله مقدار معاشى مشعر مضبطه وتصديقنامه‌لر ؛

٦ — برائت ذمت آرانيلان خدمتلردن‌كيفيت برائتى مبين لازم‌كلن مضبطه‌واوراق رسميهٔ سائره ؛

٧ — رتبه ونشان رؤسى وبراتلرى ؛

٨ — تحت‌محاكمه‌يه آلنمش اولانلر ايچون لاحق اولان حكملرى متضمن‌اعلامات.

آلتنجى ماده مادهٔ سابقه‌ده تعداد اولنان اوراقك اصل ويا صورت مصدقه‌لرينك اعطاسنده صاحبلرى مخيردر. اصللرى اعطا اولنديغى تقديرده اوراق مذكوره عيناً حفظ

اولنه‌جق وصورتلری ویرلدیکی حالده اشبو صورتلر مأمورین قلملرنجه اصللریله بالمقابله مطابقتی آکلاشلدقدن صکره اصللرینك برجهتنه « کورلمشدر » عباره‌سی یازیلدرق مقابله ایدن مأمورك امضاسی وقلمك مهر رسمیسی ایله بالتصدیق صاحبنه اعاده قلنه‌جق وصورتلر دخی بووجهله تصدیق ایدیله‌رك ترجمهٔ حال ورقه‌سی ایله برابر حفظ اولنه‌جقدر. ضایع اولان اوراق مثبته‌نك اسباب ضیاعی ترجمهٔ حاللرده تصریح ایدیلور .

یدنجی ماده ترجمهٔ حال ورقه‌لری ایله ربط ایدیله‌جك اوراق مثبته صورتلری اصول ونظامی دائره‌سنده قیمتلی ورقهٔ مخصوصه‌یه یازیله‌جغی کبی اوزرلرینه‌ده تمغاقانونی موجبنجه اقتضا ایدن پوللر الصاق وابطال اولنه‌جقدر .

سکزنجی ماده دوائر مرکزیه مأمورلری ترجمهٔ حال ورقه‌لرینی منسوب اولدقلری دائره‌نك مأمورین مدیریتنه ویا سجل قلمنه وطشره مأمورلری مستخدم بولندقلری محللرده‌کی مافوقلرینه تودیع ایدرلر .

طقوزنجی ماده ترجمهٔ حال ورقه‌لری مندرجات ومربوطاتنجه محتاج ایضاح واتمام بولندیغی حالده صاحبلرینه اعاده ونقصانلری اکمال ایتدیریلور .

اوننجی ماده ترجمهٔ حال صاحبلری طرفندن افادات واقعه‌یی تماماً تأییده کافی وثائق رسمیه تدارك وارائه اولنه‌مدیغی تقدیرده مأمورین قلملرنجه دوائر متعلقه‌دن معلومات قیودیه استحصالیله نقصانی اکمال اولنور .

اون برنجی ماده وثائق رسمیه ایله اثبات اولنه‌میان وبالاستعلام محللرنجه‌ده قیدی بولنه‌میان مأموریتلره متعلق خصوصات ایچون صاحب وقوف وشایان وثوق واعتماد ایکی ذات طرفندن مختوم وبرموقع رسمیدن مصدق شهادتنامه دخی ابراز اولنه‌مدیغی تقدیرده افادات واقعه نظر اعتباره آلنماز .

اون ایکنجی ماده آلتنجی ماده‌ده محرر معامله طشره‌لرده ترجمهٔ حال ورقه‌سنك تودیع ایدیله‌جکی دائره‌جه ایفا اولنه‌جق وشوقدرکه ترجمهٔ حاللر ایله مربوطاتی اوراده حفظ ایدیلمیوب مرجعلری واسطه‌سیله عائد اولدقلری دوائر مرکزیه‌یه ارسال قلنه‌جقدر.

اون اوچنجی ماده ترجمهٔ حاللری تسجیل اولندقدن صکره برمکتبدن شهادتنامه وتصدیقنامه ویا اجازتنامه وبرمقام رسمیدن انتخابنامه وتقدیرنامه آلانلر یاخود رتبه ونشانه نائل اولانلر وثائق مذکوره ایله رتبه ونشان رؤس وبرات همایونلرینك وبرامتیاز ورخصت استحصال ایلیانلر بونلره متعلق اوراقك اصل ویاخود صورت مصدقه‌لرینی

واثر تأليف ويا ترجمه ايله نشر ايدنلر دخی اثرلرینك برر نسخه‌سنی منسوب اولدقلری دائره‌یه اعطا ایده‌جكلر وآلتنجی ماده‌یه توفیقاً مأمورین ویا سجل قلملرنجه معاملات تسجیلیه‌لری ایفا اولنه‌جقدر .

اون دردنجی ماده ترجمهٔ حال ورقه‌لرینك بالذات صاحبلری طرفندن تحریری وبوصورت ممكن اوله‌مدیغی تقدیرده سببنك تصریحی مقتضیدر .

اون بشنجی ماده مأمورین دولتدن ترجمهٔ‌حال ورقه‌سی بردفعه آلنور. برمأمورك ترجمهٔ حالی تسجیل اولندقدن صكره هرنه‌یه‌اولورسه اولسون تكرار ترجمهٔ حال اعطا ایتمسی جائزدكلدر. آنجق اولجه‌ویریلن ورقه قبل التسجیل ضایع اولدیغی تقدیرده دیكری ویریله‌جك وبونده اولكی ترجمهٔ حالك هانكی تاریخده نه‌یه ویرلدیكی كوستریله‌جكدر .

ایكنجی فصل

ترجمهٔ حال ورقه‌لرینك تسجیل وحفظی ، تذییل وقوعات ، مأمورینه ویریله‌جك جزؤدانلر

اون آلتنجی ماده ترجمهٔ حال ورقه‌لری مأمورین قلملرنجه بالتدقیق مندرجات ومربوطاتنك اصول ونظامه مطابقتی اكلاشلدقدن صكره معاملات ووقوعات اساسیه‌یی جامع اولمق اوزره « ٢ » نومرولی نمونه‌یه توفیقاً خلاصه مسوده‌سی تنظیم ومسود ایله ممیز ومدیر طرفندن بعدالامضا مجموعی برظرفه وضع اولنه‌رق ظرفك اوزرینه مأمورك اسمی وسجل نومروسی واوراق مظروفه‌نك نوع وعددی تحریر ایله بوظرفلر نومرو صره‌سنجه دولابلرده حفظ ایدیلیر .

اون یدنجی ماده خلاصه‌لرك خانهٔ مخصوصلرینه قید وتحریر اولنه‌جق وقوعاتك هربرینی آیری آیری امضا ایلمك لازم كلمز .

یالكز هرقیدك نهایتنه صكره‌دن برشی علاوه‌سنه میدان براقلمامق اوزره مدیر طرفندن برخط كشیده اولنور .

اون سكزنجی ماده سجلاتك تسهیل تحریسی ایچون مأمورینك اسم ومأموریتلریله سجل نومروسنی حاوی اوله‌رق هردائره‌نك تشكیلات اساسیه‌سنه كوره فهرست دفترلری طوتیله‌جقدر .

اون طقوزنجی ماده ترجمهٔ حال معاملاتنده ثابت مركب استعمالی وتسوید

وتصحیحك آیری رنكلی مركبله اجراسی مرجحدر . مسوداتده تصحیح اولنان كلماتك اوقونه‌جق صورتده چیزلمسی لازم اولدیغی كبی زیاده تصحیح ایله قاریشان مسوده‌لرك‌ده تبدیلی مقتضیدر .

یكرمنجی ماده — مدیرلر طرفندن امضا ایدلمش اولان خلاصه‌لرك مسود ومقید ومميزلر طرفندن تغییری قطعیاً جائز دكلدر . شاید بر سهو واقع اولمش ایسه مدیره معلومات اعطاسیله بعدالتصحیح امضا ایتدیریلور . عكس حركتده بولنانلر حقنده اوتوز بشنجی ماده احكامی تطبیق اولنور .

یكرمی برنجی ماده — هر مأمور ایچون «٣» نومرولی نمونه‌یه توفیقاً سجل مخصوص تنظیم ایدیله‌جك وبونده او مأمورك اسم وشهرتی وپدرینك اسم ومسلكی ، تاریخ ومحل ولادتی ومذهبی وتابعیتی وخدمت دولته تاریخ دخولی ، درجهٔ تحصیلی ومأموریتلری ومكافات ومجازاتی ومأذونیتی وذمت وبراءتی ، حسن خدمتی وحقنده محاكمه ویا ادارهٔ اتخاذ قلنان مقررات ومافوقلر ومفتشلر طرفندن هر آلتی آیده بر مطبوع ورقهٔ مخصوصه اوزرینه یازیلان مطالعات وتقدیرات ذاتیه ، معزولیت معاشی ، خدمات غیر رسمیه‌سی خانهٔ مخصوصلرنده ارائه اولنه‌جقدر .

یكرمی ایكنجی ماده — ترجمهٔ حاللردن بالاقتباس خلاصه ورقه‌لرینك خانهٔ مخصوصلرینه كچورلمش وعلی الاصول مميزلر ومدیرلر طرفندن امضا ایدلمش اولان قیود ووقوعات سجللرده‌كی قسم وخانهٔ مخصوصلرینه عیناً نقل وتبییض اولنور .

یكرمی اوچنجی ماده — سجلات حك وسیلنتیدن سالم اوله‌جقدر . شاید اثنای تحریرده سهو وذهول وقوعبولورسه كلمه ویا عباره اوقونه‌جق درجه‌ده چیزیلوب طوغریسی كنارینه یازیله‌جق وزیری مميز ومدیر طرفندن امضا ایدیله‌جكدر .

یكرمی دردنجی ماده — سجللرك قابلری اوزرینه مأمورك اسمیله سجل نومروسی وآرقه‌لرینه یالكز نومروسی تحریر اولنه‌جق واشبو سجللر نومرو صره‌سیله دولابلره وضع ایدیله‌جكدر .

یكرمی بشنجی ماده — سجلاتك مأمورین انتخابی و یا سجله تعلق ایدن معاملات ایله اشتغال ایتمیانلر طرفندن اخذی جائز دكلدر . دولابلردن آلنه‌جق سجلاتك یرلرینه نومرولرینی وآخذینك امضاسنی حاوی مقوادن نشیبه وضع اولنور .

یكرمی آلتنجی ماده — هر مأموره «٤» نومرولی نمونه‌وجهله سجل مخصوصنك محتوی

اولدیغی معلومات ووقوعاتی جامع اوله‌رق برمصدق جزؤدان اعطا اولنور . و بو جزؤدانلرك اعطاسندن صکره جریان ایده‌جك وقوعات ایچون اصحابنك آنلری مأمورین وسجل قلملرینه ابراز ایده‌رك وقوعات اخیره‌یی تذییل ایتدیرملری لازمدر . صورت مصدقه مقامنه قائم واون غروش قیمتی حائز اولان اشبو جزؤدانلر ایچون سجل‌قیدینه مخصوص یارم مجیدیه خرج آلنه‌جغی کبی یکرمی پاره‌لك مقبوض وبش‌غروشلق مقطوع ورقه پولی دخی الصاق اولنه‌جقدر .

یکرمی‌یدنجی ماده مفتشلر ویا مافوقلر طرفندن درمیان قلنه‌جق محرمانه‌مطالعات وتقدیرات ذاتیه درج اولونماز .

یکرمی‌سکزنجی‌ماده ترجمهٔ حاللردن‌اقتباساً جزؤدانلره تنظیم قلنه‌جق‌خلاصه‌لرك سجللره قیدندن صکره جریان ایده‌جك هر نوع وقوعات ایچون آیروجه برر مسوده یاپیله‌رق اشبو مسوده مسود، ممیز ومدیرطرفندن‌بعدالامضاسجلاتده‌کی‌ستون مخصوصلرینه عیناً وحرفیاً قید وتذییل اولنور .

یکرمی طقوزنجی ماده تذییل ایدیله‌جك وقوعاتك مسوده‌لری بونلرك اوراق مثبته‌سی ایله برابر دوسیه ظرفنه قونیله‌جق واشبو وقوعاتك خلاصه‌سی ایله اوراق مثبته‌نك نومرو وتاریخی مذکور ظرفك اوزرینه یازیله‌جقدر .

اوتوزنجی ماده تسجیل اولنان احوال هیچ بروجهله تبدیل وامحا اولنه‌ماز . انجق شورای دولتدن ومحاکم‌ومجالس رسمیه‌دن ویا انتخاب انجمنلرندن صدور ایده‌جك مقررات اوزرینه ذیلاً تصحیح ایدیلور .

اوتوزبرنجی ماده نصب وعزللری والیلرك ویاخود روٴسای سائره‌نك دائرهٔ صلاحیتده بولنان مأمورین تالیه ایچون محللرنجه کوریلان لزوم اوزرینه‌ویا سجل قلملرندن برر صورت مصدقه ارسالی ویاخود بوکبی مأمورینه عائدترجمهٔ حاللر اوزرینه محللرنده دخی یکرمی برنجی ماده‌یه توفیقاً سجل مخصوص تنظیمی مجازدر . محللرنده یاپیلان سجللرك برر صورت مصدقه‌سی درحال عائد اولدیغی نظارتك مأمورین ویاخود سجل مدیریتنه کوندریلور . بو سجللره عائد وقوعات اخیره سجلی تنظیم ایدن دائره‌جه بوریدیله‌رك وقوعات پوصله‌لرینك برر صورت مصدقه‌سی ؛ صورتلرد تذییل ایدلمك اوزره صورتك بولندیغی دائره‌یه بلاتأخیر ارسال ایدیلور .

صورتی ارسال اولنان سجللره وقوعات اخیره‌دن معلومات ویریله‌بیلمك ایچون صورت مستخرجه هانکی دائره‌یه کوندرلمش ایسه آکا دائر شرح ویریلور .

اوچنجی فصل

مواد انضباطیه

اوتوز ایکنجی ماده اصولنه توفیقاً اول امرده ترجمهٔ حال ورقه‌سی ویرمیانلر مأموریته تعیین اولنه‌ماز . انجق دولتجه کوریله‌جك لزوم عاجل اوزرینه مأموریتی اجرا ایدیلنلرك ترجمهٔ حال ورقه‌سی بالآخره آلنه‌بیلیر .

اوتوزاوچنجی ماده الیوم مستخدم اولوبده اشبو نظامنامه‌نك نشرندن اعتباراً آلتی آی ظرفنده ترجمهٔ حال ورقه‌سی ویرمامش اولانلرك ورقهٔ مذکوره‌یی اعطا ایدنجه‌یه قدر معاشلری توقیف اولنور .

اوتوز دردنجی ماده ترجمهٔ حال ورقه‌لرینه خلاف حقیقت فقره درج وعلاوه ویا مأموریته متعلق بعض معاملاتی کتم وتغییروهویت واحوال شخصیه‌سنی اخفاایلدیکی تبین ایدنلرك بویله بر حاله اجتسار ایلدکلری وحقیقتی نه‌دن عبارت اولدیغی سجلنده صورت مخصوصه‌ده تصریح اولنور . شاید تغییر واخفا اولنان احوال مستلزم مجازات ایسه آیریجه تعقیبات قانونیه اجرا ایدیلور .

اوتوز بشنجی ماده ترجمهٔ حال ورقه‌لری و یا بعض تفرعاتی مأمور مسئولی طرفندن ضایع ایدلدیکی حالده اکر برقصده مقارن ایسه حقنده لازم کلن تعقیبات‌قانونیه اجرا ایدیلیر . اکر قضاءً ضیاعی تحقق‌ایدرسه مأموری تکدیر وتوبیخ ایدلمکله برابر قیمتلی اولان اوراق ایله پول اثمانی تضمین ایتدیریلور . وظیفه‌سنده‌کی بو عدم تقید تکرر ایتدیکی صورتده برنجی‌دفعه‌سنده برآیلق معاشی‌قطع وتوقیف وایکنجی دفعه‌سنده تنزیل معاشله تحویل مأموریتی اجرا قلنور .

اوتوز آلتنجی ماده مدیرلر طرفندن امضا ایدلمش اولان خلاصه‌لرده ویاخود وقوعات مسوده‌لرنده مدیره معلومات ویرمکسزین حك وتصحیحات اجرا ویاخود بر کلمه علاوه ویاطی ایدنلر ادارهٔ مجازات اولنورلر . حرکت واقعه قصده مقرون ایسه حقلرنده معاملهٔ قانونیه اجرا ایدیلور .

دردنجی فصل

مواد متفرقه

اوتوز یدنجی ماده   مأمورین ومستخدمین حقلرنده تقدیروشکایتی وسائروقوعاتی حاوی بالجمله اوراق ومحررات سجله قید ایدلمك اوزره بلاتأخیر مأمورین مدیریتلرینه ویا سجل قلملرینه تودیع وتبلیغ اولنه‌جقدر .

اوتوز سکزنجی ماده   یکرمی‌برنجی ماده‌ده ذکر اولنان ورقهٔ مخصوصه‌یه درج اولنه‌جق خصوصاتك هردرلو تأثیردن‌وارسته‌اولمسنی وتماماً حق‌وعدله ولازمهٔ بی‌طرفی‌یه موافق صورتده تحریرینی تأمین ایچین مأمورین مدیریتلرنجه محافظهٔ محرمیتنه اعتنا قلنه‌جقدر .

اوتوز طقوزنجی ماده   اولجه ترجمهٔ حاللری تسجیل ایدلمش اولان مأمورینك وقوعات اخیره‌سی اشبو نظامنامه موجبنجه سجل مخصوصلرینك تنظیمنه قدر کمافی‌السابق سجلات عتیقه‌یه تذییل اولنه‌جق وبونلرك صورتنی طلب ایدنلره خرج و رسم نظامیسی استیفا اولنه‌رق مأمورین مدیریتلرندن بر صورت مصدقه ویریله‌جکدر .

قرقنجی ماده   بر دائره‌دن دیکر دائره‌یه تحویل مأموریت ایدنلرك ترجمهٔ حاللری مسجل ایسه سجل مخصوصنك اصلی حفظ اولنه‌رق بر صورت مصدقه‌سی اوراق مثبته‌سنی حاوی اولان دوسیه‌سیله برابر یکی انتساب ایتدیکی دائره‌نك مأمورین مدیریتنه کوندریلور اکر مسجل دکل ایسه معاملهٔ تسجیلیه‌سی بعدالاکمال ینه بووجهله معامله اولنور.

قرق برنجی ماده   اشبو نظامنامه‌نك موقع اجرایه وضعندن اعتباراً ۱۹ شباط ۱۲۹٤ تاریخلی سجل قومیسیونی تعلیماتنامه‌سیله مارت ۱۲۹٦ تاریخلی ذیل و ۲۷ کانون‌اول ۱۳۰۳ تاریخلی تعریفنامه احکامی مفسوخدر .

قرق ایکنجی ماده   اشبو نظامنامه‌نك اجراسنه هیئت وکلا مأموردر .

قرق اوچنجی ماده   اشبو نظامنامه تاریخ نشرندن معتبردر .

اشبو نظامنامه‌نك موقع مرعیته وضعنی ونظامات دولته علاوه‌سنی اراده ایلرم .[۱]

۲ رجب ۱۳۳۲ و ۱۵ مایس ۱۳۳۰

---

[۱] ۲۷ حزیران ۱۳۳۰ تاریخلی و ۱۸۷۳ نومرولی تقویم وقایعله نشر اولنمشدر .

١٧٨ — تنسيقات قانونی

١٢ جمادی الاخره ١٣٢٧ و ١٧ حزيران ١٣٢٥

برنجی ماده هر دائره و نظارتده اعياندن برذاتك رياستی، مبعوثاندن برذاتك رياست ثانيه‌سنده اوله‌رق دوائرجه منتخب و محلف اوچر اعضادن مركب برر قوميسيون تشكيل اولنه‌جقدر. اعيان و مبعوثاندن اولان ذاتلر منسوب اولدقلری هيئتلر طرفندن انتخاب ايديله‌جكدر.

بو قوميسيونلرك وظيفه‌سی دوائر حكومتله بالعموم محاكمده اجرا ايديله‌جك تشكيلات وتنسيقات طولاييسيله هر دائره ونظارتده مأموريتلرنده ابقا ايديله‌جك ويا آچيغه چيقاريله‌جق اولانلرله اعلان مشروطيتدن اول ويا صكره برر صورتله مأموريتلرندن انفصال ويا انفكاك ايدن بالجمله مأمورين وحكام وكتبه ومعلمينك احوال سابقه ولاحقه‌لرينی ودرجهٔ اقتدارلرينی تدقيق ايدرك تشكيلات قادرولری موجبنجه لزومی مقدارينك استخدامنه قرار ويروب بونلری اودائره ونظارت داخلنده مناسب كوردكلری مأموريتلره تعيين ايلمكدر . اثنای تشكيلاتده هر دائره‌ده انحلال ايده‌جك ويا يكی تشكيل اولنه‌جق مأموريتلره ترجيحاً او دائره مستخدمينی ومعزولينی انتخاب ايديله‌جكسه‌ده قوميسيونلرجه لزوم قطعی حس اولنورسه دوائر سائره‌دن وخارجدن‌ده آلنه‌بيله‌جكدر .

آچيغه چيقاريله‌جق اولانلردن وكرك اولجه برصورتله انفصال وانفكاك ايتمش بولنانلردن اهليت واستقامتلری واوصاف ممدوحهٔ لازمه‌يی حائز اولدقلری حقنده قوميسيونجه قناعت وجدانيه حاصل اولان ذواته ومأمورينده‌ن اولان مغدورين حقيقيهٔ سياسيه‌يه ـ آچيله‌جق مناسب مأموريتلره شرائط متساويه موجود اولديغی حالده ديكرلرينه ترجيحاً انتخاب وتعيين اولنمق اوزره ـ موقتاً معزوليت معاشی تخصيص اولنه‌جقدر. استخداملری موافق كورولميانلر حقنده ايكنجی فصله توفيق معامله ايديله‌جكدر .

ايكنجی ماده برنجی ماده موجبنجه تشكل ايده‌جك قوميسيونلر تدقيقاته باشلامزدن اول بر اجتماع عمومی عقد ايده‌رك مأمورينك تفريقی ايچون اساس اتخاذ اولنه‌جق موادی بالمذاكره قرارلاشديره‌جقلردر .

اوچنجی ماده شهر امانتنك تشكيلاتی جمعيت عموميهٔ بلديه‌يه عائددر . آنجق مأمورلرك تدقيق احواليله استخداملری ويا آچيغه چيقارلملری اشبو قانونه توفيقاً وداخليه نظارتی قوميسيونی معرفتيله اجرا ايديله‌جكدر .

دردنجی ماده دوائر مركزيه‌ده تشكل ايده‌جك اولان قوميسيونلرك وظيفه

وصلاحیتلری ولایات مرکزلرندهکی رؤسای مأمورین ومتصرفلرهده شامل اوله‌جقدر.
مراکز ولایاتده بولنان مأمورین سائره ایله لوا وقضا مرکزلرندهکی بیوك كوچك
مأمورلرك تفریقی ایچون هرولایت مرکزنده والیٔ ولایتك تحت ریاستنده اوله‌رق
نائب، دفتردار ، مکتوبجی ، ، استیناف مدعیٔ عمومیسی ، معارف مدیری، رسومات
ناظری، پوسته وتلغراف باش مدیری ودفتر خاقانی مأموری وبلدیه رئیسندن مرکب
مختلف برقومیسیون تشکل ایده‌جکدر. بو قومیسیونلر دوائر مرکزیه قومیسیونلری
اکمال وظیفه ایتدکدن صکره داخلیه نظارتندن وقوع بوله‌جق تبلیغات اوزرینه ایشه
باشلایه‌جقلردر .

برنجی فصل

بشنجی ماده ایلریده استخدام ایدلمك اوزره تفریق واسملری بر جدول مخصوصله
اعلان اولنان ذواتدن عموم مدت خدمتی ایکی سنه‌یی اکمال ایتمینلره معزولیت معاشی
تخصیص اولنماز . یالکز صوك معاش معدللرینك ایکی مثلی بر مبلغ تضمینات نقدیه
اوله‌رق ویریلیر .

مدت خدمتی بش سنه‌یه قدر اولانلره معزولیت معاشی اوله‌رق آتیده‌کی مقادیر
تعیین اولنور :

٣٠٠ غروشه قدر معاشی اولانلره تمام معاشلری .

٣٠٠دن ٥٠٠ غروشه قدر معاشی اولانلره اوچ یوز غروشك تمامی باقینك یوزده
یکرمیسی .

٥٠١ — ١٠٠٠ غروش معاشی اولانلره ٥٠٠ غروش ایچون بر اولکی صنفك
آلدیغی مقدار وباقیسی ایچون یوزده اون بش .

١٠٠١ دن ٢٠٠٠ غروش معاشی اولانلره بیك غروش ایچون براولکی صنفك
آلدیغی مقدار وباقیسی ایچون یوزده اون .

٢٠٠٠ غروشدن فضله معاشی اولانلره ٢٠٠٠ غروش ایچون بر اولکی صنفك
آلدیغی مقدار وباقیسی ایچون یوزده بش ویریلیر .

مدت خدمتی بش سنه‌دن اون سنه‌یه قدر اولانلره معزولیت معاشی اوله‌رق مقادیر
آتیه تعیین اولنور :

٣٠٠ غروشه قدر معاشی اولانلره تمام معاشلری.

٣٠٠ — ٥٠٠ غروش معاشی اولانلره ٣٠٠ غروشك تمامی وباقینك یوزده یکرمی بشی.

٥٠١ ــ ١٠٠٠ غروش معاشی اولانلره ٥٠٠ غروش ایچون بر اولکی صنفك آلدیغی مقدار وباقیسی ایچون یوزده یکرمی .

١٠٠١ ــ ٢٠٠٠ غروش معاشی اولانلره ١٠٠٠ غروش ایچون بر اولکی صنفك آلدیغی مقدار وباقیسی ایچون یوزده اون بش .

٢٠٠٠ دن فضله معاشی اولانلره ٢٠٠٠ غروش ایچون براولکی صنفك آلدیغی مقدار وباقیسی ایچون یوزده اون ویریلیر .

مدت خدمتی اون سنه‌دن اون‌بش‌سنه‌یه قدراولانلره‌معزولیت معاشی اوله‌رق‌مقادیر آتیه تعیین اولنور :

٣٠٠ غروشه قدر معاشی اولانلره تمام معاشلری

٣٠٠ ــ ٥٠٠ غروش معاشی‌اولانلره ٣٠٠ غروشك تمامی، باقینك‌یوزده اوتوزی

٥٠١ ــ ١٠٠٠ غروش معاشی اولانلره ٥٠٠ غروش ایچون بر اولکی صنفك آلدیغی مقدار وباقیسی ایچون یوزده یکرمی بش

١٠٠١ ــ ٢٠٠٠ غروش معاشی اولانلره ١٠٠٠ غروش ایچون براولکی صنفك آلدیغی مقدار ، باقیسی ایچون یوزده یکرمی

٢٠٠٠ دن فضله معاشی اولانلره ٢٠٠٠ غروش ایچون بر اولکی صنفك آلدیغی مقدار وباقیسی ایچون یوزده اون بش ویریلیر .

اون بش‌سنه‌دن یکرمی سنه‌یه قدر خدمت ایتمش اولانلره معزولیت معاشی اوله‌رق مقادیر آتیه تعیین اولنور :

٤٠٠ غروشه قدر معاشی اولانلره تمام معاشلری

٤٠٠ ــ ٥٠٠ غروش معاشی اولانلره ٤٠٠ غروشك تمامی باقینك یوزده قرقی

٥٠١ ــ ١٠٠٠ غروش معاشی اولانلره ٥٠٠ غروش ایچون بر اولکی صنفك آلدیغی مقدار ، باقیسی ایچون یوزده اوتوز

١٠٠١ ــ ٢٠٠٠ غروش معاشی اولانلره ١٠٠٠ غروش ایچون براولکی صنفك آلدیغی مقدار ، باقیسی ایچون یوزده یکرمی

٢٠٠٠ دن فضله معاشی اولانلره ٢٠٠٠ غروش ایچون بر اولکی صنفك آلدیغی مقدار ، باقیسی ایچون یوزده اون بش ویریلیر .

یکرمی‌سنه‌دن فضله خدمت ایتمش اولنلره معزولیت معاشی اوله‌رق آتیده‌کی‌مقدارلر تعیین اولنور :

٤٠٠ ــ غروشه قدر معاشی اولانلره تمام معاشلری

٤٠٠ ـــ ٥٠٠ غروش معاشی اولانلره ٤٠٠ غروشك تمامی باقیسنك یوزده اللیسی

٥٠١ ـــ ١٠٠٠ غروش معاشی اولانلره ٥٠٠ غروش ایچون بر اولكی صنفك آلدیغی مقدار ، باقیسنك یوزده قرقی

١٠٠١ ـــ ٢٠٠٠ غروش معاشی اولانلره ١٠٠٠ غروش ایچون براولكی صنفك آلدیغی مقدار ، باقیسنك یوزده اوتوزی

٢٠٠٠ دن فضله معاشی اولانلره ٢٠٠٠ غروش ایچون براولكی صنفك آلدیغی مقدار وباقیسنك یوزده یكرمیسی ویریلور .

تخصیص اولنه‌جق معاشاته اك صوك مأموریتك عمومی بودجه‌ده قبول ایدیله‌جك معاش معدلی ، بومأموریت الغا اولندیغی تقدیرده معادلی اولان مأموریتك معاش معدلی اساس اتخاذ ایدیلور . شاید صوك مأموریتلرینك معاشلری تزیید ایدلمش ایسه بوندن طولایی مأمورین فضله برطلبده بولنه‌مازلر . ١٢٠٠ غروشدن دون معاشلری اولان كتبه‌نك معاشات سابقه‌سنه اعتبار ایدیلور .

آلتنجی ماده مدت خدمتده مبدأ یكرمی یاشندن اعتبار اولنور وكتبه حقنده یكرمی یاشندن صكره ملازمتله كچیردكلری سنه‌لر مدت خدمتده داخل عد ایدیلور .

یدنجی ماده تخصیص اولنان معزولیت معاشلری برخدمته تعیینلرینه دكین اعطا اولنور . آنجق منسوب اولدقلری نظارت ودائره طرفندن اقتدار واهلیتلریله متناسب اوله‌رق درسعادت ویا طشره‌ده تحریراً تكلیف اولنه‌جق مأموریتلری بلامعذرت مشروعه ایكی دفعه تحریراً رد ایدنلرك وبرده هر آلتی آیده بركره تحریراً وبالذات مراجعتله طلب مأموریتده بولنمیانلرك معزولیت معاشلری درحال قطع ایدیلور .

سكزنجی ماده مادهٔ سابقه موجبنجه معزولیت معاشی تخصیص اولنانلردن وفاتی وقوع بولانلرك مدت خدمتی اون سنه‌دن دون ایسه معاش مخصصلرینك نصفی متقاعدین وایتام وارامل نظامنامه‌سنده‌كی اصوله توفیقاً متوفانك مستحق معاش اولان ایتامنه خزینهٔ مالیه‌دن اعطا قلنور ومدت خدمتی اون سنه‌دن زیاده ایسه معزولین ایتامی حقنده جاری اولان اصوله توفیقاً تقاعد صندوقندن معاش تخصیص اولنور .

طقوزنجی ماده معزولیت معاشنه كسب استحقاق ایدنلر خدمت دولتده بولندقلری سنه‌لرك هربری ایچون اوسنه ظرفنده آلمش اولدقلری معاش وسطیٔ شهرینك ایكی مثلنه معادل بر مبلغ آله‌رق حكومتله قطع علاقه ایتمكده مختاردرلر . بوبابده‌كی قرارلرینی كندیلرینه معزولیت معاشی تخصیص اولنمازدن اول بیلدیرملیدرلر . بوكبیلره ویریله‌جك

مبلغ اون سنه‌یه قدر خدمت ایتمش اولانلر ایچون بش یوز . اون بش سنه‌یه قدر خدمت ایتمش اولانلر ایچون یدی یوز اللی ودها زیاده خدمت ایتمش اولانلر ایچون هیچ بر صورتله بیك لیرایی تجاوز ایلیه‌جکی کبی بالعموم مأمورینك اوچ یوز یکرمی بش سنه‌سی بودجه‌سنده تعیین اولنه‌جق مقداردن فضله اوله‌رق آلمش اولدقلری معاشاته‌ده اعتبار ایدلمیه‌جکدر . برده بوصورتله قطع علاقه ایدنلردن بعدما مأموریته طالب اولنیه‌جقلرینی متضمن تعهدنامه آلنه‌جقدر وتعهدنامه ویرن ذات مقدما آلمش اولدیغی تضمینات نقدیه تماماً کندیسندن استرداد ایدلمدکجه استخدام اولنمیه‌جقدر .

ایکنجی فصل

اونجی ماده قومیسیونجه اجرا قلنه‌جق تحقیقات عمومیه نتیجه‌سنده سوء حالی تبین ایده‌جکلرك استخداملری قطعیاً غیر جائزدر . بوکیلر نه‌قدر مدت خدمت ایتمش اولورلرسه اولسونلر بلا تضمینات وبلا معاش اخراج ایدیله‌جکلردر .

اون برنجی ماده سوء احوال ایله معروف اولیوب‌ده درجهٔ اهلیت ومعلوماتلرینه نظراً بعدما استخداملری قومیسیونلرجه موافق کورلمیان ذواتدن مدت خدمتلری اوچ سنه‌یی تجاوز ایتمیانلرك معاشلری بیك غروشدن دون اولانلرینه بهر سنهٔ خدمتلرینه اوسنه ظرفنده آلمش اولدقلری معاش شهری وسطینك برمثلی ویریله‌جکدر .

بیك غروشدن فضله معاشلری اولانلره بوفضله ایچون هیچ برشی ویرلمیه‌جکدر . مدت خدمتلری یکرمی بش سنه‌یه قدر اولانلره خدمت دولتده بولندقلری سنه‌لرك هر بری ایچون اوسنه ظرفنده آلمش اولدقلری معاش شهری وسطی‌یه مساوی برمقدار مبلغ ویریلور . فقط بومقدار هیچ بر صورتله بش یوز لیرایی تجاوز ایده‌میه‌جکی کبی صوك بودجه‌ده معین معاش معدلدن فضله اوله‌رق آلنمش اولان معاشاته‌ده اعتبار ایدلمز . اخیراً آلمقده اولدقلری معاش بش یوز غروشه قدر اولانلره بهر سنهٔ خدمتلرینه مقابل او سنه ظرفنده‌کی معاش شهری وسطلرینك ایکی مثلی ویریله‌جکدر . اخیراً آلمقده اولدقلری معاش شهری بش یوزغروشدن بیك غروشه قدراولانلره بهر سنهٔ خدمتلرینه مقابل معاش شهری وسطیلری بش یوز غروشه قدر اولان سنه‌لر ایچون معاشلرینك ایکی؛ معاش شهری وسطیلری بش یوز غروشدن فضله اولان سنه‌لر ایچون بش یوزك ایکی؛ فضله‌سنك بربچق مثلی ویریله‌جکدر .

اخیراً آلمقده اولدقلری معاش بیك غروشدن فضله اولانلر حقنده‌ده بیك غروشه

قدر عین صورتله معامله اولنه جق، فضله سی ایچون هر سنه یه مقابل معاش شهری ٔوسطیلرینك برمثلی ویریله جکدر .

مدت خدمتلری یکرمی بش سنه یی متجاوز اولنلرك خدمتلری اوتوز سنه یه بالغ اولنجه یه قدر مأموریتلرینك صوك معاش معدلی اوزرندن ویرمکه مجبور اوله جقلری تقاعدیه لری آله جقلری تقاعدمعاشندن توقیف ایدلمك اوزره رضالرینه باقلمیه رق تقاعدلری اجرا اولنه جقدر .

مدت خدمتلری اوتوزسنه یی متجاوز اولنلرده رضالرینه باقلمیه رق تقاعدایدیله جکدر.

مواد متفرقه

اون ایکنجی ماده — آلتمش بش یاشنی متجاوزاولنلر خدمت دولتدن چیقاریله جقلردر. وکلالق واعیان اعضالغی مستثنادر . بوندن ماعدا آلتمش بش یاشنه واصل اولوب ده تجربه واقتدارلری حسبیله دولتجه استخداملرینه لزوم قطعی کوریله جك مأمورین هیئت وکلا قراریله استخدام اولنه بیلیرلر . سن مذکوره واصل اولانلر حق تقاعدی احراز اتمشلرسه تقاعد ایدیله جکلر وبردفعه یه مخصوص اولمق اوزره ١٠٠٠ غروشه قدرمعاشلری اولانلره آلتی ، بیك غروشدن فضله معاشلری اولانلرده ده ایلك بیك غروش ایچون آلتی ، فضله سی ایچون درت آیلق مکافات نقدیه اعطا قلنه جقدر .

آلتمش بش یاشنه واصل اولوب ده هنوز تقاعده مستحق اولمیانلرده مدت خدمتلری یکرمی بش سنه دن دون اولدیغی تقدیرده بهر سنه خدمتلرینه مقابل صوك معاشلری ایچون عمومی بودجه ده قبول ایدیلان مقدارك ایکی مثلی ویریله رك خدمت دولتدن چیقاریله جقلردر . بومقدار هیچ برصورتله بیك بش یوز لیرایی تجاوز اتمیه جکدر .

مدت خدمتلری ٢٥ سنه دن ٣٠ سنه یه قدر اولانلره خدمتلری اوتوز سنه یه بالغ اولنجه یه قدر صوك معاش معدللری اوزرندن ویره جکلری تقاعدیه خزینه دن تقاعد صندوقنه دفعةً اعطا اولنه رق تقاعدلری اجرا ایدیله جکدر .

اون اوچنجی ماده — تقاعد معاشلری تقاعد صندوقندن ، معزولیت معاشلریله ویریله جك تضمیناتلر خزینه دن اعطا قلنه جقدر .

اون دردنجی ماده — هربر مأمور حین اخراجنده هانکی نظارت ودائره یه منسوب ایسه کندیسنه اقچه اعطاسی حقنده آنجق او نظارت ودائره یه مراجعت ایده بیلور .

اون بشنجی ماده — استخداملری موافق کورلمیه رك اونجی ماده موجبنجه بلاتضمینات

اخراج اولنانلرله تقاعدلری اجرا وحین اخراجلرنده آقچه اعطا ایدیلنلرك قرار واقعدن طولایی نظارتلره و محاکمه قارشی شکایتلری غیر مسموعدر . یالکز مجلس مبعوثانه مراجعته حقلری واردر .

اون آلتنجی ماده الحالة هذه تقاعد صندوقندن وماليه خزینه‌سندن معزولیت معاشی آلانلر حقنده‌ده عموم معزولین حقنده تأسیس اولنه‌جق قانونك اعلاننه قدر اشبو قانونك حکمی جاری اوله‌جقدر .

اون یدنجی ماده عائدات وحاصلات ایله کچینن مأمورلرك برسنه ظرفنده آلدقلری عائدات حساب ایدیله‌رك بونك وسطی شهریسی بولنه‌جق ومعامله لازمه بومعاش اوزرندن اجرا قلنه‌جقدر .

اون سکزنجی ماده اشبو قانونك اجرای احکامنه هیئت وکلا مأموردر . [١]

١٢ جمادی‌الاخره ١٣٢٧ ١٧ حزیران ١٣٢٥

١٧٩ — ١٢ جمادی‌الاخره ١٣٢٧ تاریخلی تنسیقات قانوننه مذیل قانون

٢ جمادی‌الاولی ١٣٢٨ و ٣ مایس ١٣٢٦

برنجی ماده ٢٠ جمادی‌الاخره ١٣٢٧ ٢٥ حزیران ١٣٢٥ تاریخلی قانونك اجرا وتطبیقنه متعلق بالجمله امور ومصالح منحصراً حکومت اجرائیه‌یه ترك ایدلمش وبناءً علیه بوبابده مجلس مبعوثانه معطی شکایتنامه‌لر ومتفرعاتی حکومت اجرائیه‌یه دور ایدلمشدر .

ایکنجی ماده تنسیقات قانونك موقع تطبیقه وضعندن متولد وقانون مذکورك اون بشنجی ماده‌سنه موافق اولان شکایات سابقه ولاحقه ایله اشبو ذیل قانونك تطبیق واجراسندن منبعث شکایاتك تدقیق درجهٔ اولاده هرنظارتك اولکی تنسیقات قومیسیوننده بولنمامش اولان ارکانندن اولمق اوزره برد وجواز استخدام قراریله قادرو خارجنده قالان مأموریندن منتخب اوچ ذاتدن مرکب اوله‌رق مجلس وکلا طرفندن تشکیل اوله‌جق برقومیسیونه ودرجهٔ اخیره‌ده شورای دولت ملکیه دائره‌سنه عائددر . لدی‌الایجاب اشبو قومیسیونك تعددی جائزدر .

---

[١] یکی دستور ؛ جلد : ١ ؛ صحیفه : ٣٢٦

اوچنجی ماده مأمورین ومستخدمین دولتك صورت استخدام وترقی ومعزولیت وتقاعدی بعدازین نظامات مخصوصه‌سنه توفیقاً اجرا ایدیله‌جکدر .

دردنجی ماده تنسیقات قانوننك بشنجی ماده‌سی موجبنجه قادرو خارجنده قالانلرك وشکایات واقعه اوزرینه بعدالتحقیقات جائز الاستخدام اولدق اوزره قبول ایدیلنلرك معاشلرینه مأموریت سابقه‌سی معاش اصلی ومعدللرندن اقلی تجاوز ایتمامك اوزره اشبو قانونك موقع تطبیقه وضعی تاریخندن اعتباراً یوزده اللی ضم اولنمشدر . قادرو خارجی مأمورین قانوناً معزولیت معاشنه مستحق اولدقلری حالده ایکی شقك برینی ترجیحده مختاردرلر .

بشنجی ماده تنسیقات قانوننك اوننجی ماده‌سی موجبنجه بلا معاش وتضمینات خدمتندن اخراج اولنانلرك حقلرنده‌کی قرار سابق یاشکایتك عدم وقوعنه ویا شکایتك قانون دائره‌سنده ردینه قرار ویرلمسنه مبنی قطعیت کسب ایتمش اولدیغی وخدمتلری اون سنه‌یی تجاوز ایلدیکی حالده استدعالری اوزرینه تحقیقات اجراسیله فقر واحتیاجلری ثابت اولدیغی تقدیرده مالیه نظارتنك انهاسی ومجلس وکلا قراریله عائله‌لرینك تأمین معیشتلری ایچون کندیلرینه ووفاتلری حالنده عائله‌لرینه محتاجین ترتیبندن مقدار مناسب معاش تخصیص قلنور .

آلتنجی ماده تقاعد قانوننك طقوزنجی ماده‌سنه خلل کلمامك اوزره تنسیقات قانوننك تطبیقی طولایسیله معزولیت معاشی آلانلرله بالعموم معزولین سائره‌نك اشبو ذیل قانون تاریخندن اعتباراً زمان معزولیتلری صورت مطلقه‌ده مدت تقاعده محسوب ایدیله‌جك وتنسیقات قانوننك اون برنجی ماده‌سی موجبنجه تضمینات آله‌رق اخراج اولنوبده اصولی دائره‌سنده وقوع بولان شکایت اوزرینه جوازاستخدامنه قرار ویریلانلره قانوناً تخصیصی لازم کلن معزولیت معاشلری آلدقلری تضمیناتدن تنزیل اولنه‌جقدر .

یدنجی ماده ٢٠ جمادی الاخره ١٣٢٧ ٢٥ حزیران ١٣٢٥ تاریخلی تنسیقات قانوننك بروجه بالا تعدیل اولنمیان احکامی باقیدر .

سکزنجی ماده اشبوقانونك تقویم وقایعله نشری تاریخندن اعتباراً استانبول ولایتی ایچون آلتی آی وسائر ولایات ایچون برسنه مرورندن صکره ورود ایده‌جك شکایات مسموع اولمیه‌جقدر .

طقوزنجی ماده اشبو ذیل قانونك اجرای احکامنه هیئت وکلا مأموردر .

مجلس اعیان ومبعوثانده قبول اولنان اشبو لایحه‌نك قانونیتنی وقوانین دولته‌علاوه‌سنی اراده ایدرم . [١]

٧ جمادی‌الاولی ١٣٢٨ و ٢ مایس ١٣٢٦

١٨٠ — ملکیه تنسیق قانوننه مذیل قانون

١٤ محرم ١٣٣٢ و ١ کانون اول ١٣٢٩

برنجی ماده تنسیق قومیسیونلرنجه ابتداءً وتدقیق تنسیقات قومیسیونلرنجه اعتراضاً ویرلمش اولان قرارلر دخی شورای دولت ملکیه دائره‌سنجه درجهٔ اخیره‌ده ویریلن قرارلر کبی قطعیدر.بعدازین تنسیق وذیل تنسیق قانونلری هیچ بروجهله تطبیق ایدیله‌میه‌جکدر .

ایکنجی ماده بیك اوچیوز یکرمی یدی سنه‌سی موازنهٔ مالیه قانوننك تنسیق قانوننك یدنجی ماده‌سنی معدل اولان اون بشنجی ماده‌سنك حکمی باقیدر . [٢]

اوچنجی ماده اشبو قانون تاریخ نشرندن اعتباراً مرعی‌الاجرادر .

دردنجی ماده اشبو قانونك اجرای احکامنه هیئت وکلا مأموردر .

---

[١] یکی دستور ؛ جلد : ٢ ؛ صحیفه : ٢٦٤

[٢] اوچیوز یکرمی یدی سنه‌سی موازنهٔ مالیه قانوننك ١٥ نجی ماده‌سی شودر :

اون بشنجی ماده تنسیقاتك صورت اجراسنه دائر ٢٥ حزیران ١٣٢٥ تاریخلی‌قانونك یدنجی ماده‌سی بروجه زیر تعدیل ایدلمشدر :

تخصیص اولنان معزولیت معاشلری ایکی سنه‌دن افزون و اون سنه‌دن دون خدمت دولتده بولنانلره (٣) اون سنه‌دن افزون واون بش سنه‌دن دون خدمت دولتده بولنانلره (٤) سنه اعطا اولنور . اون بش سنه‌دن زیاده خدمت دولتده بولنانلره معاشات حاضره‌لرینك قطعیله مأمورین ملکیه‌نك‌تقاعد ومعزولیت معاشلرینه دائر قانون‌موجبنجه معاش تخصیص قلنور. انجق‌منسوب اولدقلری نظارت ودائره‌جه اقتدار واهلیتلریله متناسب‌اوله‌رق درسعادت ویا طشره‌ده تحریراً تکلیف اولنه‌جق مأموریتلری بلا معذرت مشروعه ایکی دفعه تحریراً رد ایدنلرك وبرده‌هر آلتی آیده برکره تحریراً وبالذات مراجعتله طلب مأموریتده بولنمیانلرك ویاخود بر خدمته تعیین اولنانلرك معزولیت معاشلری درحال قطع ایدیلور .

اشبو لايحهٔ قانونيه‌نك مجلس عمومی‌نك كشادنده قانونيتی تكليف اولنمق اوزره موقتاً موقع اجرايه وضعنی وقوانين دولته علاوه‌سنی اراده ايدرم .

١٤ محرم ١٣٣٢ و ١ كانون اول ١٣٢٩

١٨١ — كفالت نظامنامه‌سی

٢٤ محرم ١٢٩٧ و ٢٦ كانون اول ١٢٩٥

برنجی ماده   كفالتله مكلف مأمورين خزائن ودوائر محاسبه‌جيلريله دفتردارلر والويه محاسبه‌جيلری واوقاف واراضی مأمورلری وقضا مال مديرلری ورسومات ناظری ومديرلری وعلی‌العموم خزائن ودوائر دولتده وانلرك شعباتنده ودوائر بلديه‌ده وامنيت صندوقلرنده مستخدم وزنه‌دار وصندوقكارلر وولايت ولوا وقضالرده وبونلرك دوائر بلديه‌سنده ومنافع صندوقلرنده بولنان صندوق امينلريله تحصيلدار وقابض ماللر ورسومات وكمرك مأمورلرندن عيناً ونقداً تحصيلاته واسطه اولانلر ورسوم مروريه‌سی اولان طريق وجسرلرده اجرت آلانلر وميری‌يه عائد ذخاير وهرنوع اشيايی قبض وحفظ وصرفه مأمور اولانلردر .

ايكنجی ماده   برنجی ماده‌ده محرر مأمورينه كفالت ايده‌جكلر تبعهٔ دولت عليه‌دن اولمق اوزره تجاردن منسوب اولديغی دائرهٔ رسميه‌دن واصنافدن ايسه اصناف كتخدالری وكتبه‌دن ايسه قلم ضابطلری ومجالس اعضاسندن ايسه مجالس رؤساسی ودوائر مأمورلرندن ايسه نظارتلرده‌كی الك بيوك آمری طرفندن وبو تعداد اولنانلردن غيری ايسه محللری اداره مجالسی ويا مقاولات محررلری جانبندن ثروتجه كفايت وقدرتلرينی مصدق ممهور سند ابراز اولندقدن صكره كفالتلری قبول اولنه‌جقدر .

اوچنجی ماده   برنجی ماده‌ده محرر مأموريت وخدمتلرده اشبو نظامه تطبيقاً كفالت كوسترمدكجه هيچ بر كيمسه‌نك استخدامی جائز اولميه‌جقدر .

دردنجی ماده آلنه‌جق کفالت سندی مأمورلرك منسوب اولدقلری دائره‌ده حفظ اولنوب انفصاللرنده ذمت میریه‌لری تبین ایتمدیکی تقدیرده سنداتك ظهرینه ذمتی اولمدیغی محاسبه‌دن بالتصدیق مهرلندکدن صکره اصحابنه رد اولنه‌جقدر .

بشنجی ماده برمأموره برقاچ کمسنه‌نك کفالت مشترکه‌لری دخی جائزاوله‌جقدر.

آلتنجی ماده درسعادتده مأموریتی اجرا اولنانلر مأمور اولدیغی ولایتده وولایتلرجه مأموریتلری اجرا قالنانلر درسعادتده کفیل کوستردکلری حالده قبول ایدیله‌جکدر .

یدنجی ماده کفالته ربط اولنانلردن بری کفیل اعطاسنه مجبوریتی استلزام ایدن دیکر بر مأموریته نقل اولندیغی ویاخود اثنـای مأموریتده کفیلنك بر سببله ثروت واقتدارینه خلل کلدیکی ویا وفاتی ویاخود کفالتدن استعفاسی وقوعبولدیغی حالده تجدید کفالته مجبور اوله‌جقدر .

سکزنجی ماده برمأمورك کفیلی وفات ایدر ویا استعفا ایلر ایسه یرینه ایکی آی ظرفنده دیکرینی کوسترمسی اقتضا ایده‌جك وکفالتی تجدید ایتمیانلره مأموریتدن مستعفی نظریله باقیله‌جقدر .

طقوزنجی ماده تجدید کفالت ایتمسی لازم کلانلرك عقیب استعفاده محاسبه‌سی رؤیت اولنه‌رق ذمت میریه‌لری تبین ایتمدیکی حالده اولجه آلنمش اولان کفیلك کفالت سندی رد اولنوب یکیدن کوستریله‌جك کفیلدن علی‌الاصول سند اخذایدیله‌جك وذمتلری ظهور ایتدیکی تقدیرده اموال میریه‌نك ذمته کچمسی قنغی کفیل زماننده وقوع بولمش ایسه مدیونك تأدیه‌سنه مقتدر اوله‌مدیغی مقدار اکا تضمین ایتدیریله‌جك وذمتی چیقانلر حقنده جزا قانوننك طقسانجی ماده‌سی احکامی اجرا قلنه‌جقدر .

اونجی ماده برمأمورك ذمتی ظهور ایلدیکی حالده کندوسنه ویا کفیلنه مراجعتله ذمتی نقداً ویرمزلر ایسه تحت تصرفلرنده بولنان اموال منقوله وغیر منقوله‌یه مراجعتله استیفا قلنه‌جقدر .

اون برنجی ماده کفالتله مکلف بر مأمور کفیلسز استخدام اولنوبده نقداًوعیناً ذمتی ظهور ایدر ایسه کندوسنی استخدام ایدن آمره تضمین ایتدیریله‌جکدر .

اون ایکنجی ماده تحت کفالتده استخدام اولنان مأمورین کندولرینه مودوع نقود واشیایی سرقت ایدر ویا ذمتلرینه کچوریر ویاخود آخرك ذمته کچمسنه مساعد ایلر ایسه جزا قانوننك سکسان ایکنجی وطقسـانجی ماده‌لرینه توفیقاً مجازات اولنه‌جق

وبونلردن سرقتلری تبین ایدنلر قانوناً خدمت دولتدن مطرودیت مؤبده جزاسنه مستحق اوله‌جقلردر .

اون اوچنجی ماده هر قنغی دائره وولایتده وبونلرک شعبات وملحقاتنده اولور ایسه اولسون یکیدن برمأمورک انتخاب وتعیینی محاسبات مالیه ایشلرنده بولنمش ایسه برائت ذمتنی حاوی برورقهٔ رسمیه ابرازایتمسنه منوطدر. اثبات برائت ایتمیانلرک برمأموریته تعیینیله مأموریت سابقه‌سندن ذمتلری تحققنده قانوناً ونظاماً مستحق اوله‌جقلری مجازات وتضمینات کندولرینی انتخاب واستخدام ایدن آمرلره مشترکاً شامل اوله‌جقدر . [۱]

۲۴ محرم ۱۲۹۷ و ۲۶ کانون اول ۱۲۹۵

۱۸۲ — کفالت نظامنامه‌سنه ذیل اولمق اوزره قلمه آلنان مادهٔ مخصوصه

۲۰ صفر ۱۳۰۰ و ۳۰ کانون اول ۱۲۹۸

اشبو نظامنامه موجبنجه کفالتله مکلف اولان مأمورین کفیل شخصی‌یه بدل منسوب اولدقلری دائره‌یه نقداً دپوزیتو اعطاسیله و یاخود تحت تصرفلرنده بولنان املاک وعقار ایله تأمینات کوسترمکده مختاردرلر . شو شرط ایله که هر نظارت و اداره طرفندن نظامنامهٔ مخصوص موجبنجه کفالته ربطی لازم کلانلرک بولنه‌جقلری مأموریتلرک اهمیتنه کوره نقداً ویره‌جکلری دپوزیتو مقدارینی و یا ارائه ایده‌جکلری املاکک درجهٔ قیمتنی بالتعیین برر جدول تنظیم اولنه‌جق وکفالته ربط اولنه‌جق مأمورلردن اویولده تأمینات ویرمك استیانلردن اشبو جدوللر موجبنجه اخذ تأمینات ایدیله‌جکدر. تأمینات مقابلنده ارائه اولنه‌جق املاکک سنداتی منسوب اولدیغی نظارت و یا اداره‌یه تودیع اولنه‌جق ونظارت واداره طرفندن دفترخانه‌یه اشعار کیفیتله اصحاب املاکک مأموریتی دوام ایتدکجه صاتلمامق اوزره قیدی بالاسنه شرح ویریله‌جکدر. ویانمق ویاقلمقله قیمتلرینی ضایع ایدن املاکدن طولایی اکمال تأمینات اولنمق لازم كله‌جکدر . [۲]

۲۰ صفر ۳۰۰ و ۳۰ کانون اول ۹۸

---

[۱] اسکی دستور ؛ جلد : ٤ ؛ صحیفه : ۷۳۵
[۲] اسکی دستور ؛ ذیل : ۳ ؛ صحیفه : ۱۶۶

١٨٣ — كفالت نظامنامه‌سنك تعديل اولنان ٨ نجی ماده‌سی

٤ رجب ١٣٠٦ و ٧ مارت ١٣٠٥

سكزنجی ماده برمأمورك كفيلی وفات ويا استعفا ايدر ايسه بو كفيلك تاريخ وفات ويا استعفاسندن معتبر اونق اوزره يرينه او مأمورك ايكی آی مدت ظرفنده ديكر كفيل كوسترمسی اقتضا ايده‌جك و بو مدت محاسبه‌سی بهمه حال رؤيت اولنه‌جق وتأخير محاسبه‌يه سبب اولانلر مسؤل اوله‌جقدر . تجديد كفالت ايتميان مأموره مستعفی نظريله باقيله‌جقدر. اشبو مأمورلردن بالفعل آقچه قبض وحفظی وظيفه‌سيله مكلف اولانلرك كفيللرينك وفات ويا استعفاسی كونلرندن اعتباراً تجديد كفالت ايچون معين اولان مدته دكين وظيفه‌سنه مافوقنده‌كی كفيللو مأمور طرفندن نظارت اولنه‌رق شو مدت ظرفنده او مأمورذمتنه آقچه كچوره‌جك اولور ايسه تضمينده مافوقنده‌كی كفيللو مأمور مشترك طوتيله‌جقدر . [١]

٤ رجب ١٣٠٦ و ٧ مارت ١٣٠٥

١٨٤ — كفالتله مكلف مأمورين كفالتنامه‌لرينك اخذ ويوقلامه‌سی حقنده تعليمات

كفالت نظامنامه‌سی احكام عموميه‌سنك بعض محللرجه تماميله وكما يليق اجراقلنمديغی آكلاشلمسنه واحكام قانونيه ونظاميه‌نك تعويق وتأخير اجراسی قطعياً غير جائز بولنمسنه بناءً كفالتله مكلف مأمورين كفالتلرينك اخذ ويوقلامه‌سی حقنده مواد آتيه‌نك تبليغنه مبادرت قلنور :

برنجيسی — كفالتله مكلف مأمورين : خزائن و دوائر محاسبه‌جيلريله دفتردارلر والويه محاسبه‌جيلری واوقاف ودفتر خاقانی مأمورلری وقضا مال مديرلری و رسومات ناظر ومديرلری وعلی‌العموم خزائن ودوائر دولتده وآنلرك شعباتنده و دوائر بلديه وامنيت صندوقلرنده مستخدم وزنه‌دار وصندوقكارلر و ولايت ولوا وقضالرده وبونلرك

---

[١] ذيل لاحقهٔ قوانين ؛ صحيفه : ١٦٦

دوائر بلدیه‌سنده وزراعت بانقه‌لرنده بولنان صندوق امینلریله تحصیلدار و رسومات مأمورلرندن عیناً ونقداً تحصیلاته واسطه اولانلر و رسوم مروریه‌سی اولان طریق وجسرلرده اجرت آلانلرله میری‌یه عائد ذخائر وهرنوع اشیایی قبض و حفظ وصرفه مأمور اولانلردر . ذکر اولنان مأموریت وخدمتلرده بولنه‌جقلردن وزنه‌دار وصندوق امناسی وتلغراف وپوسته مأمورینی وتحصیلدارلر کبی طوغریدن طوغری‌یه آقچه وامانات سائره‌یی قبض و صرف ایتمکله مکلف اولانلر علی‌الاصول کفالته ربط ایدلمدکجه ایشه باشلایه‌مازلر .

طوغریدن طوغری‌یه آقچه‌یه وضع ید ایتمه‌ین یعنی دفتردار ومحاسبه‌جی ومال‌مدیری وامثالی مأمورین دخی وظیفهٔ مأموریتلرینه بدء ومباشرتله‌برابر حکم کفالت مکفول‌لهك ابتدای مأموریتنه دخی شامل اولق اوزره نهایت بر بچق آی ظرفنده کفیل تدارکنه مجبوردرلر . بو مدت ظرفنده کفیل ویرمیانلر مستعفی عد اولنه‌رق همان ایشدن منع اولنه‌جقلردر .

ایکنجیسی — طوغریدن طوغری‌یه ماله واضع ید اولمیان محاسب مسئوللرکه — دوائر مرکزیه محاسبه‌جیلری و ولایات دفتردارلری، الویه محاسبه‌جیلری ومال‌مدیرلریله محاسبه ممیزی، باش کاتبلری وطاپو مأمورلری ومال مدیر معاونلریدر — آرزولرینه کوره تجارك اعتبار مالیلری اوزرینه ویاخود املاك ارائه‌سی صورتیله کفالت اعطا ایده‌بیلورلر . وزنه‌دار وصندوق امناسی ومعیت ورفاقتنده صندوق امینی بولنمیان پوسته و تلغراف ورسومات مأمورینی کبی طوغریدن طوغری‌یه آقچه واموال امیریه‌یه وضع ید ایدنلر ایسه نقد ویاخود حکومتجه قبول اولنمش اسهام وتحویلات دیپوزیتوسیله وحجز ایتدیرلمش املاك ارائه ایتمك صورتیله اعطای کفالته مجبوردرلر .

اوچنجیسی — اعتبار تجاری اوزرینه اعطا اولنه‌جق کفالت سندی کفیل طرفندن مربوط (٢) نومرولی نمونه وجهله تحریر ومقدار کفالتك قرق بیك ویا دها زیاده مقدارده اولانلرینه یکرمی بشر غروشلق مقطوع وقرق بیك غروشدن آشاغی درجه‌ده تنظیم ایدیلنلرینه مقدار ودرجاتنه کوره نسبی تمغا پولی الصاق ایدلدکدن وکفیل طرفندن تختیم اولندقدن صوکره محلی تجارت اوطه‌سندن و مقاولات محررلکندن تصدیق ایتدیریله‌جکدر .

املاك ارائه‌سی صورتیله اعطا قلنان سندات دخی املاك مذكوره‌نك سكنا اولنيوب عقار ايدوكی واراضيدن ايسه كفيلك تعيش واداره‌سنه مقتضی اولان قسمندن ماعدا اولديغی وبر طرفدن حجز وايليشكلی بولنمديغی بالتحقيق قيمت حاضرهٔ حقيقيه‌سی مال وطاپو قلملريله مجالس اداره طرفندن شرح وتصديق ايدلدكدن صوكره كذلك مقاولات محررلكندن تصديق اولنمق لازمدر .

كفالت ايچون اعطا اولنه‌جق ديپوزيتو پاره‌لری وتحويلات ؛ درسعادتده خزينهٔ ماليه‌يه اعطا اولنه‌جغی كبی طشره‌لرجه مال صندوقلرينه وقوعبوله‌جق بوقبيل مودوعات بوبابده‌كی مقاولات محررلكندن مصدق اوله‌جق كفالت سنداتيله آيروجه طوغريدن طوغری‌يه كذلك جانب خزينه‌يه اسرا ايديله‌جكدر .

دردنجيسی — دوائر مركزيه محاسب مسئول ووزنه‌دارلريله ولايات دفتردار وصندوق امينی والويه محاسبه‌جيلريله صندوق امناسی كفالت سنداتی نظارت جليله‌يه ارسال اولنه‌جق ودوائر مركزيه‌يه مربوط شعبات اداره ومأمورين سائره‌نك وقضا مأمورين ماليه‌سنك سنداتی دخی منسوب اولدقلری دوائر وولاياتده حفظ اولنه‌جقدر .

بشنجيسی — هر آلتی آيده بركره كفلانك اقتدار ماليلری ومكفول به اولان املاك وتحويلاتك قيمت حاضره‌لرينك معاينه‌سی ضمننده مربوط (٣) نومرولی نمونه وجهله مأمورين مكلفه طرفندن ورقه‌لر تنظيم ومجالس اداره وتجارت اوطه‌سی ومقاولات محررلكندن شرح وتصديق ايتديريله‌رك مقامات عائده‌سنه ارسال واعطا اولنه‌جق وبر بچق آی ظرفنده ورقهٔ مزبوره‌يی ارسال واعطا ايتميانلره كفيللری استعفا ايتمش نظريله باقيله‌جقدر .

آلتنجيسی — برمأمورك كفيلی وفات ويا استعفا ايدر وياخود ثروتنه خلل ونقصان كلديكی اكلاشيلور ايسه بوكفيلك وفات ويا استعفاسی وثروتنه طاری اولان نقصانك اكلاشلديغی تاريخدن اعتباراً يرينه اومأمورك ايكی آی مدت ظرفنده ديكر كفيل كوسترمسی اقتضا ايدر. ومدت مذكوره محاسبه‌سی بهمه‌حال رؤيت اولنمق لازم اولوب عكس تقديرده تأخير محاسبه‌يه سببيت ويرنلر مسئول اولورلر . تجديد كفالت ايتمه‌ين مأموره مستعفی نظريله باقيلور . مأمورلردن بالفعل آقچه قبض وحفظی وظيفه‌سيله مكلف اولانلرك كفيللرينك وفات ويا استعفاسی وياخود ثروتنه خلل طاری اولديغی مدتدن اعتباراً تجديد كفالت ايچون معين اولان مدتك انقضاسنه دكين وظيفه‌سنه مافوقنده‌كی كفيللی مأمور طرفندن نظارت اولنه‌رق شو مدت ظرفنده اومأمور ذمتنه آقچه كچيره‌جك اولور ويا

خسارخزینه‌یی مؤدی سوء استعمالاتده بولنورسه تضمینه مافوقنده‌کی کفیللی مأموردخی اشتراك ایتدیریلور . مأمور منفصلك تعیین اولنان هیئت مخصوصه معرفتیله حسابی رؤیت اولنوبده برأتی تحقق‌وخلی طرفندن تصدیق اولندقدن صوکره سنداتی خزینهٔ جلیله‌ده بولنان مأمورینندن ایسه حساباتی شعبه‌سنجه ، ولایاتده بولنان مأمورینندن ایسه مجالس اداره‌جه تدقیق وتصدیق اولندیغنی متعاقب کفالت سنداتی رد واعاده اولنور .

کفالتله مکلف مأمورینك کفالته صورت ربطلری حقنده‌کی مواد اساسیه ومقررات بالاده‌کوسترلمش اولمغله مربوط جدولده محرر اولدیغی اوزره اعطاسی لازم‌کلن کفالتلری خزینهٔ جلیله ودوائر مرکزیه‌ده بولنان مأمورینه عائد قسمنك نهایت اون بش ووزنه‌دارلرك برهفته‌یه قدر وطشره‌ده بولنان صندوق امینلرینك اون بش ودفتردار ومأمورین سائره‌نك بریجق آی ظرفنده اعطای کفالته مجبور طوتلملری وویرمیانلرك مستعفی عد اولنه‌رق حقلرنده حکم نظامك اجراسی تقرر ایتمش اولمغله کفالت ایتمش اولان مأمورینك کفالت سنداتنك همان خزینهٔ جلیله‌یه وهنوز کفیل ویرمامش‌اولانلرك دخی همان کفالته ربطلری اسبابنك استکمالی لازم کلور . [۱]

سند صورتی

بودفعه فلان محل (دفترداراغنه / صندوق امانتنه) تعیین بیوریلان فلان محل اهالیسندن فلان یرده مقیم فلان افندی زاده فلان افندی (شهر امانتنه ودوائر بلدیه‌یه / کرك خزینهٔ جلیلهٔ مالیه‌یه) وکرك سائر دوائر رسمیه‌یه عائد اولوب کندیسنك حفظ واداره‌سنده ویا تحت نظارتنده بولنان اموال واشیا ونقوددن جزئی وکلی هرنه صورتله اولورسه اولسون ذمتنه برشی کچیرمش ویا آخره کچمسنه مساعده ایتمش بولنور ومستلزم جزا اولسون اولمسون قوانین‌ونظامات موضوعه واوامر مخصوصه حکمنجه رد واعاده ویا تضمینات ایله مکلف اولور ایسه واحوال مذکوره‌دن هربریسی کندوسنك اقراری ویا منسوب اولدیغی اداره‌جه کوریلن محاسبه ویا اوراق ایله آکلاشیلور ایسه‌استحصال‌حکمه‌محتاج‌اولمقسزین طوغریدن طوغری‌یه[۲] بلا تعلل درحال طرفمدن تأدیه وتضمینه کفالت مطلقه ایله کفیل بالمال وضامن اولدیغمی مبین اشبو سند اعطا قلندی .

---

[۱] ۱۳۰۶ تاریخنده مالیه نظارتجه تنظیم اولنمشدر .

[۲] کفیللرك تعددی حالنده آلنه‌جق کفالتنامه‌نك بورادن آشاغیسی بروجه آتی تحریر اولنور : « هربریمز آخرك ذمتنه لازم کلن مبلغه دخی کفیل اولمق اوزره بشقه بشقه تأدیه وتضمینه کفیل بالمال اولدیغمزی مبین اشبو کفالتنامه اعطا قلندی » .

فلان محله‌ده فلان سوقاقده فلان نومرولی
خانه‌ده ساکن فلان قلم خلفاسندن فلان‌زاده
فلان یاخود
فلان محله‌ده فلان نومرولی خانه‌ده ساکن
اولوب غلطه‌ده فلان‌سوقاقده فلان نومرولی
مغازه‌یی تجارتگاه اتخاذ ایدن صرافاندن‌فلان
زاده فلان

مأمورین مالیه‌نك ارائه ایده‌جكلری كفلانك مقدار ثروتنی ناطق جدولدر

غروش	
١٠٠٠٠٠	محاسبهٔ عمومیهٔ مالیه ، دیون عمومیه ، طوپخانه ، بحریه ، رسومات محاسبه‌جیلری ایچون
٨٠٠٠٠	مع تحریر ویركو ومسكوكات ومع تحریر ویركو اداره‌سنك درسعادت تحصیل شعبه‌سی وبیت‌المال مدیرلری ایله محاسبات عتیقه ، داخلیه ، عدلیه خارجیه، تجارت ونافعه ، معارف ، شهر اماتی ، ژاندارمه، دفتر خاقانی ، پوسته وتلغراف ، اورمان ومعادن ومسكوكات محاسبه‌جیلری
٦٠٠٠٠	علمیه وضبطیه محاسبه‌جیلری وبرنجی درجه‌ده كوستریلن دوائر مركزیه محاسبه‌جیلری معیتلرنده بولنان معاونلر ایله محاسبه مدیری وممیزلری
٥٠٠٠٠	ایكنجی درجه‌ده كوستریلن دوائر مركزیه محاسبه‌جیلری معیتده بولنان معاونلر ایله محاسبه مدیری وممیزلری ومأمورین سائره معیتده بولنان معاونلر ایله محاسبه مدیری وممیزلری

١٨٥ — خرجراه قرارنامه‌سی

٩ جمادی الاولی ١٢٩٠

ولایاتده مستخدم بالجمله مأمورین معاشلرینك صورت تسویه‌سنه وعساكر نظامیه وبحریه وردیفه ایله ضبطیه خرجراهلری نظامات مخصوصه‌یه توفیقاً تسویه اولنه‌جغی جهتله انلردن ماعدا مأمورین دائمه وموقته‌یه ویریله‌جك خرجراه ویومیه‌نك درجاتنه ومأذونیتله مركز مأموریتلرندن تباعد ایدنلرك اساس حركاتنه دائر قرارنامه‌در .

برنجی فصل

مأمورینك معاشه استحقاقلرینه دائر

برنجی ماده   درسعادتدن وولایتلرجه داخل ولایت اولان محللره تعیین اولنان بالجمله مأمورینك معاشلری تاریخ نصبلرندن معتبر اولمیوب مركز مأموریتلرینه وصوللرندن اعتباراً تام اوله‌رق ایشلیه‌جكدر . ومحل مأموریتنه عزیمت ویاخود مركز مأموریتنه مواصلت ایتمكسزین وفاتی ویا انفصالی وقوعبولان ویاخود مأموریتی آخر محله تحویل قلنان مأمورلرك معاش اخذینه حق وصلاحیتی اولمیه‌جقدر .

ایكنجی ماده   مواد مخصوصه ضمننده معاش تخصیصیله بر محل تعیین اولنمقسزین سیار صفتیله اعزام اولنان مأمورین موقته ودائمه‌نك معاشلری مأمور اولدقلری محلدن حركتلری تاریخندن اعتباراً ایشلیه‌جكدر .

اوچنجی ماده   مواد مخصوصه ضمننده درسعادتدن برمحله مقدار معین معاش ایله تعیین اولنان مأمورین موقته‌نك معاشلری مأمور اولدقلری محله وصوللرندن اعتباراً یوریدیله‌جكی كبی بو مثللو مأمورین موقته‌دن بری اثنای مأموریتنده ویاخود مأموریت مخصوصه‌سنك ختامنده‌اول مأموریتك معاش مخصصیله مأمور اولدیغی ولایت دائره‌سنده بر محله موقتاً تعیین اولنور ایسه معاشی بلافاصله تام اوله‌رق یوریدیله‌جك واكر معاشك ضم ویا تنزیلیله ینه اول ولایت دائره‌سنده برایشه تعیین قلنور ایسه معاش جدیدینك تخصیصی كوننه قدر معاش عتیقی وبعدالتخصیص معاش جدیدی تام اوله‌رق واكر كندوسی بشقه بر ولایت داخلنده دیكر بر ایشه مأمور ایدیلور ایسه خبر انفصالنك وصولی كونی عتیق معاشی قطع‌اولنوب معاش جدیدی مأموریت جدیده‌سی مركزینه وصولی تاریخندن بالاعتبار كذلك تام اوله‌رق ایفا ایدیله‌جكدر .

دردنجی ماده   دولتجه برامر مخصوصه ویاخود ینه دولتجه قبول‌اولنه‌جق برمعذرت

مشروعه وصحیحه‌یه مستند اولدقجه بالجمله مأمورین تاریخ نصبندن اعتباراً یکرمی کون ومحلنه کوره نهایت اوتوز کوندن زیاده توقف ایتمیه‌رك محل مأموریتلرینه عزیمته مجبور اوله‌جقدر واشبو مأمورلردن بری محل مأموریتنه عزیمت ومرکز مأموریتنه مواصلت ایتمکسزین تحویل مأموریت ایدر ایسه بومثللولرك محل مأموریتلرینه عزیمته مجبوریتلری ایچون تعیین اولنان مدت ایکنجی مأموریتنه نصب وتعیینلری تاریخندن معتبر اوله‌جقدر .

بشنجی ماده — دولتجه بر مصلحت مهمه ایچون جانب باب عالیدن ویا منسوب اولدیغی دائره طرفندن صورت رسمیه‌ده محل مأموریتنه عزیمتی تأخیر اولنان ویدنده دولتجه توقیف اولندیغنی متضمن سند رسمی بولنان مأمورلرك تاریخ نصبلرندن اعتباراً اوتوز کوندن زیاده اولان مدت ایچون مأموریتلرینه مخصوص اولان معاشك نصفنی آلمغه استحقاقی اوله‌جقدر .

آلتنجی ماده — دولتجه تحت محاکمه‌یه آلنان مأمورلرك وظیفهٔ مأموریتلرینی اجرادن منع اولندقلری تاریخدن اعتباراً معاشلری قطع اولنمش حکمنده طوتیلوب نتیجهٔ تحقیقات ومحاکمه‌ده تمامیله برائت ذمتلری تبین ایدرك ینه مأموریتلرینه اعاده اولندقلری حالده معاشلری قطع اولندیغی تاریخدن اعتباراً تام اوله‌رق اعطا اولنه‌جقدر . وبو مللو برائت ذمتلری تبین ایدن مأمورلردن بری آخر مأموریتنه نقل وتعیین اولنور ویاخود حسب الایجاب تبدیل قلنور ایسه بونلرك موقوف اولان معاشلری دخی یوم نقل وتبدللرینه قدر تام اوله‌رق ویریله‌جکدر. و برائت ذمتلری تبین ایتمکسزین عزل وتبدیل اولنانلره ایشدن منع اولندقلری تاریخدن اعتباراً برشی ویرلمیه‌جکدر .

یدنجی ماده — انفصاللری وقوعبولان بالجمله مأمورلر تاریخ انفصاللرندن خلفلرینك مرکز مأموریتنه مواصلتلرینه دکین منفصل اولدقلری مأموریتك وظیفه‌سنی ایفا ایدرلر ایسه اولوقته وخلفلرینك وصوللرندن مقدم بولندقلری موقعدن حرکت ایدرلر ایسه یوم حرکتلرینه قدر کندو زمانلرنده اول مأموریته مخصوص اولان معاشك نصفنی آلوب خلفلرینك وصوللرندن صکره معاش آلمغه استحقاقلری اولمیه‌جقدر .

سکزنجی ماده — بر مأمورك وقوع وفاتندن ویاخود لاجل المحاکمه جلب اولنمسندن ویا مصلحت ذاتیه‌سیچون رخصت رسمیه ایله بریره کیتمسندن ویاخود بعدالانفصال مأموریتنده بقاسی تجویز اولنه‌مامسندن ویا انفصالندن صکره خلفی بکله‌مامسندن طولایی وکالتله اداره‌سی لازم کلان مأموریتی بهمه‌حال مأمورین موظفه‌نك اهل ومستحق اولانلری معرفتیله اداره ایتدیریله‌رك بومثللولره مدت وکالتلرنده مأموریت قدیمه‌لری معاشندن

ماعدا وكالت ایتدکلری مأموریته اسکیدن مخصوص اولان معاشك خمسی دخی اعطا قلنه‌جقدر. وشاید موقع ومصلحتك ایجابنه وتعیین اولنه‌جق وکیلك حال وصفتنه کوره خمسدن زیاده شی اعطاسی لازم کلور ایسه باب عالیدن بالاستیذان اصل معاشك ربع وثلث مقداری اقچه اعطاسی دخی جائز اوله‌جقدر .

طقوزنجی ماده سکزنجی ماده‌ده بیان اولنان اسبابدن طولایی خالی قالان مأموریتلرك وکالت صورتیله اداره‌سنه مأمورین موظفه‌نك اربابی بولنمیوبده بالضروره خارجدن برینك تعیینی ایجاب ایلدیکی حالده بومثللولره ایشه مباشرتی کونندن اعتباراً اول مأموریتلره اسکیدن مخصص اولان معاشك نصفی ویریله‌جکدر .

اونجی ماده دولتجه بعض مواد مهمه‌نك تبلیغی ایچون درسعادته ویا مرکز لوا وولایته عزیمته لزوم کوسترن مأمورلر تبلیغات متصوره‌سنی اول امرده منسوب اولدیغی محله یازوب تحریراً رخصت رسمیه استحصال ایلدکدن صکره مرکز مأموریتندن حرکت ایده‌بیله‌جکدر . وبومثللو مأمورلرك مدت معینهٔ مأذونیتی ظرفنده معاشلری تام اوله‌رق ایشلیه‌جکدر. وبونلرك مدت غیوبتلرنده طرفلرندن وکالت ایدنلره برشی ویریلیه‌جکدر.

اون برنجی ماده برمصلحت مهمه مذاکره‌سیچون دولتجه موقتاً درسعادته ویاخود مرکز ولایت ولوایه جلب اولنان ویاخود وظائف مأموریتنی ایفا ایچون دائرهٔ مأموریتنی طولاشان مأمورلرك معاشلری تام اوله‌رق ایشلیه‌جکدر . وبونلرك مدت غیوبتلرنده طرفلرندن وکالت ایدنلره برشی ویریلیه‌جکدر .

اون ایکنجی ماده آمرندن رخصت رسمیه استحصال ایتمکسزین دائرهٔ مأموریتندن انفکاك ایدنلرك مرکز مأموریتلرندن تباعدلری تاریخندن اعتباراً معاشلری قطع اولنه‌جقدر .

اون اوچنجی ماده بر مأمور خسته‌لنوبده تداوی وتبدیل هوایه احتیاجی اطبا طرفندن بر ورقهٔ رسمیه ایله تصدیق اولنور ایسه اول مأموره مدت مناسبه ایله مأذونیت اعطا اولنوب مدت مأذونیتنده معاشی تام اوله‌رق ویریله‌جکدر .

اون دردنجی ماده ذاتنه عائد اولان مصالحنی تسویه ایتمك ایچون تحریراً رخصت رسمیه استحصال ایلدکدن صکره برمدت موقته ومعینه ایله مرکز مأموریتندن تباعد ایدن ویاخود حقوق شخصیه‌دن طولایی موقتاً برمحله جلب اولنان مأمورلره یوم حرکتندن محل مأموریتلرینه عودت ومواصلتلرینه قدر نصف معاش ویریله‌جکدر .

اون بشنجی ماده — برمدت موقته ومعینه ایله رخصت رسمیه استحصال ایدرك مركز مأموریتندن تباعد ایدن مأمورلر اول مدت ظرفنده عودت ایتمز ایسه كندولرینه تعیین اولنان مدتك انقضاسی تاریخندن اعتباراً مركز مأموریتلرینه مواصلتلرینه قدر معاشلری قطع اولنه جغی مثللو مدت معینه ایچنده بالاستعفا ترك مأموریت ویاخود تحویل مأموریت ایدنلرك دخی استعفا وتحویل مأموریتلری تاریخلرندن اعتباراً معاشلری قطع اولنه جقدر.

اون آلتنجی ماده — درسعادتجه ویاخود ولایتلرجه تعیین قلنان بالعموم مأمورلره كیده جكلری محللرك بعد ومسافه سنه كوره آتی الذكر قاعده یه توفیقاً خرجراه اعطا قلنه جقدر . شویله كه معاشی بیك غروشه قدر اولانلره اقصر طرق اعتباریله وبحراً قطع ایدیله جك مسافه ده دخی درت میل بر ساعت حسابیله علی السویه ساعتده بشر ومعاشی بیك غروشدن زیاده اولانلره مأت بیننده اولان كسوراته اعتبار اولنمامق اوزره ساعتده معاشنك یوزده یارمی حسابیله خرجراه ویریله جكدر . وطرف دولتدن واپور مخصوصه اركاباً بلانول كوندریلان مأمورلرك مسافهٔ بحریه ایچون تعیین قلنان خرجراهنك نصفی اعطا اولنه جقدر. اشبو خرجراهلرك صورت تسویه سی بالسهوله معلوم اولنق ایچون اقصر طرق اعتباریله درسعادتدن بالعموم ولایت والویه نك مراكزینه قدر اولان بعدومسافه لری قاچر ساعت اعتبار ایدنلك لازم كله جكی مربوط جدول مخصوصنده كوسترلمشدر . [١]

ایكنجی فصل

بالعموم مأمورینه ویریله جك خرجراه

ویومیه یه دائردر

اون یدنجی ماده — مقدار معین معاش تخصیصیله درسعادتدن مواد مخصوصه ضمننده بر محل معینه موقتاً تعیین اولنان مأمورلره جدول مخصوصنده كوسترلدیكی وجهله عزیمتلرنده خرجراه ویریله جكی مثللو عودتلریچون دخی خرجراه اعطا قلنه جقدر .

---

[١] مذكور جدول اسكی اوچنجی جلد دستورك ١٩ نجی صحیفه سنده در . ١٢٩٠ تاریخلی وتعبیر آخرله ١٢٩٣ محاربه سندن اول تنظیم وترتیب ایدلمش اولدیغی ایچون اووقت اجزای وطندن اولدیغی حالده الیوم ایادیٔ اجانبده بولنان برچوق مملكتلرك اسملرینی ده حاوی اولدیغی كبی قرق سنه دن برو بحری وبری وسائط نقلیه ده خیلی ترقیات وتبدلات واقع اولدیغندن الیوم تماميله مرعی اولمیوب حتی مسافه نك تعیین مقدارنده اشتباه وتردد حاصل اوله رق چوق كره لردواٸرجه اركان حربیهٔ عمومیه دائره سندن استعلام اولنمقده در . ایشته بوملاحظه یه بناءً مذكور جدولك درجندن صرف نظر اولنمشدر . لزومی تقدیرنده دستوره مراجعت اولنه بیلیر .

اون سكزنجی ماده — معاش تخصیص اولنمیه‌رق موقت و یاخود سیار صورتیله بر محله تعیین اولنان مأمورین مخصوصه‌یه هربر مصرفه مقابل اولمق شرطیله رتبه وحیثیتلرینه ومأمور اولدقلری مصلحتك درجهٔ اهمیتنه‌كوره صورت مقطوعه‌ده خرجراه ویریله‌جكدر.

اون طقوزنجی ماده — دولته عائد اولان مصالح ایچون تعیین اولنان مأمورین موقته‌نك معاش وخرجراهی خزینه‌دن واشخاصه عائد اولان مواد مخصوصه ایچون تعیین ایدیلان مأمورین موقته‌نك معاش وخرجراهی حقسز چیقان طرفدن تسویه اولنه‌جقدر.

یكرمنجی ماده — هربر مصرفیله معاشنه مقابل یالكز خرجراه مقطوعله بر محله تعیین اولنان مأمورین موقته‌دن بری اثنای مأموریتنده ویاخود ختام مأموریتنده ینه اولكی بولندیغی مأموریت دائره‌سنده دیكر بر مأموریت موقته ویا دائمه‌یه تعیین اولنور وایكنجی مأموریتی ایچون كندوسنه مجدداً معاش تخصیص قلنور ایسه بشقه‌جه خرجراه ویرلمیه‌جكدر. وشاید معاش تخصیص اولنمز ایسه علاوه ایدیلان مأموریتك درجهٔ اهمیتنه كوره ینه مقطوع صورتیله ویاخود مناسب بر یومیه تخصیص واعطا قلنه‌جقدر. وبونلر بولندقلری محلك دائره‌سی خارجنده معاش مخصوص ایله دائمی ویا موقت معاشله بر مأموریته تعیین قلنور ایسه بولندقلری موقعدن مأمور اولدقلری محله قدر اصولنه تطبیقاً كندولرینه خرجراه اعطا ایدیله‌جكدر .

یكرمی برنجی ماده — درسعادتدن مقدار معین معاش تخصیصیله بر محل تعیین اولنمقسزین سیار صورتیله موقتاً ویا دائمی اوله‌رق تعیین اولنان مأمورلره خرجراه ویرلمیه‌جكدر .

یكرمی ایكنجی ماده — برمحله تعیین اولنان مأموریندن برینك مأمور اولدیغی محله حركتندن مقدم وفاتی ویا حسب الایجاب انفصالی وقوعبولور ویاخود سیر وسفری ایجاب ایتمیه‌جك دیكر بر مأموریته تعیین قلنور ایسه خرجراه ایستمكه حق وصلاحیتی اولمیوب شاید اولجه ویرلمش بولنورایسه ویریلان خرجراه استرداد اولنمیه‌جقدر. ومحل مأموریتنه قبل العزیمه استعفاسی ویاخود كندوطرفندن سببیت ویرلمسی اوزرینه انفصالی وقوعبولانلر ایله حركات سفریه‌یی ایجاب ایتدیرمیه‌جك بر مأموریته تعیین اولنانلردن استرداد اولنه‌جقدر .

یكرمی اوچنجی ماده — برمحله تعیین اولنوب خرجراهنی آلدقدن صكره محل مأموریتنه عزیمت ایتمكسزین حسب الایجاب انفصالی وقوعبولانلرك اوچ ماه ظرفنده دیكر برمأموریته تعیین اولندیغی ویاخود قبل الانفصال تحویل مأموریت ایلدیكی تقدیرده

اولکی مأموریتی ایچون آلدیغی خرجراه اشبو مأموریتی ایچون ویرلمسی لازم کلان خرجراهدن دون ایسه بالمحسوب اوست طرفی اعطا و اکمال قلنه‌جق و دون اولمیوبده زیاده ایسه بشقه خرجراه ویرلمیوب اولکی ویریلان خرجراهله اکتفا اولنه‌جغی کبی کندوسندن بر شی دخی استرداد اولنمیه‌جقدر . اوچ ماهدن صکره تعیین اولنانلره مأموریت ثانیه‌لریچون بشقه‌جه خرجراه ویریله‌جکدر .

یکرمی دردنجی ماده ولاة عظام ایله دائرهٔ مأموریتلرینی حسب ایجاب طولاشمق وظائف اصلیه‌سندن معدود اولان متصرف و قائممقام ومدیرلر مثللو مأمورلره حدود مأموریتلری داخلنده طولاشدقلری مدتجه یومیه وخرجراه ونام آخرله برشی ویرلمیه‌جك واعشار مزایده واداره‌سیچون طولاشان وکوندریلان مأمورلرحقنده تعلیمات مخصوصه‌سنه توفیقاً معامله اولنه‌جقدر .

یکرمی بشنجی ماده دولتجه ویاخود حقوق شخصیه ضمننده لاجل المحاکمه درسعادته ویا مرکزولایت ولوایه جلب ایدیلان ومصالح ذاتیه‌لری ایچون ویاخود تداوی ایچون مأذوناً وبلا رخصت مرکز مأموریتلرندن تباعد ایلیان بالعموم مأمورین موظفه وغیر موظفه‌یه خرجراه ویرلمیه‌جکدر .

یکرمی آلتنجی ماده یکرمی دردنجی ماده‌ده بیان اولنان مأمورینندن ماعدا دفتردار ومکتوبجی ومرکز نائبی وامور اجنبیه مدیری ومحاسبه‌جی مثللو بالعموم مأمورین وکتبه وسائره‌دن ولایتلرجه مأموریت مخصوصه وموقته ایله کندو ولایتلری دائره‌سنده بر محله تعیین واعزام اولنان مأمورین موظفه‌یه اون آلتنجی ماده حکمنه تطبیقاً یالکز خرجراه اعطا اولنه‌جقدر. وموظف اولان مجالس ومحاکم اعضاسیله بالعموم غیر موظف مأمورلره ساعتده بشر غروش خرجراه اعطا اولنمسیله برابر مصارف ضروریه‌لرینه مقابل اولمق اوزره حال وصفتلرینه ودرجهٔ حیثیتلرینه کوره اون غروشدن اللی غروشه قدر یومیه دخی اعطا قلنه‌جقدر . و غیر موظف مأموریندن بری ولاة عظام ومتصرف وقائممقاملر ایله برابر دوره چیقار ایسه یومیه ویرلمیوب یالکز خرجراه ویریله‌جکدر .

یکرمی یدنجی ماده درسعادتدن معاش و یاخود مقطوع خرجراه اعطاسیله بر محل معینه کوندریلان مأمورین موقته‌نك قضا وناحیه‌لری طولاشمق وظائف مأموریتدن اولمدیغی حالده حسب الایجاب مأمور اولدیغی محلك قضا وناحیه‌لرینی طولاشمسی ورقهٔ رسمیه ایله کندوسنه امر اولنور ویاخود مأمور اولدیغی ولایت دائره‌سنده حرکات سفریه‌یی ایجاب ایتدیره‌جك دیکر بر مأموریت مخصوصه علاوه ایدیلور ایسه بو مثللو

مأمورين موقته‌یه اکمال مأموریته قدر معاشی بلا فاصله ویریله‌جکی کبی طولاشه‌جغی محللرك خرجراهی دخی قاعده‌سنه توفیقاً بالحساب اعطا قلنه‌جق واکر مأمور مومی‌الیهه معاش ومصارفنه مقابل صورت مقطوعه‌ده خرجراهی ویرلمش ایسه قضا ونواحی‌یی طولاشمسی ایچون یالکز خرجراه اعطا اولنه‌جقدر .

یکرمی سکزنجی ماده   دائرهٔ مأموریتنی طولاشوب کزمك وظائف مأموریتندن اولمق اوزره معاش تخصیصیله ویاخود معاشی ایچنده اولدیغی حالده صورت مقطوعه‌ده خرجراه اعطاسیله مقیم وسیار صورتیله برمحل معینه مأمور اولانلره تخصیص اولنان معاش ویاخود خرجراهدن ماعدا برشی ویرلمیه‌جکدر .

یکرمی طقوزنجی ماده   مأمورینه ویریله‌جك یومیه وخرجراه اشبو قرارنامه احکامنه تطبیقاً حساب اولندقدن ومجلس اداره‌دن دخی تدقیق وتصدیق قلندقدن صکره باسند اعطا قلنه‌جقدر .

٩ جمادی الاول ١٢٩٠

خرجراه قرارنامه‌سنه ذیل اولنان فقره

محل آخره تحویل مأموریت ایدن بر مأمور؛ مأموریت سابقه‌سی موقعنده صورت رسمیه ومخصوصه‌ده خلفنك ورودینه انتظاراً قالدیغی وایفای وظیفه ایلدیکی حالده خلفنك انفصالیله یرینه آخری تعیین اولنور ایسه انفصال ایدن خلفنك تاریخ مأموریتیله آنك یرینه تعیین اولنان ذاتك تاریخ مأموریتنه قدر بروجه محرر بکلیان مأمورك تام معاشه استحقاقی اوله‌جق وبشنجی ماده موجبنجه اوتوز کوندن زیاده رسماً عزیمتی تأخیر اولنان مأمور جدیدك محلنده بولنان سلفی دیکر مأموریته نصب اولنوبده کندوسنه خلفنی بکلمسی امر اولنور ایسه اکاده انفصالندن اعتباراً اوتوز کونه قدر تام معاش وآندن صکره یدنجی ماده موجبنجه ینه نصف معاش ویریله‌جکدر .

١٥ شوال ١٢٩١

خرجراه قرارنامه‌سنه ذیل اولنان فقره

محللرنجه تعیین اولنان بالجمله مأمورینك تاریخ تعیینلرندن اعتباراً سلفلری معزول اوله‌جغندن خلفلرك مرکز مأموریتلرینه مواصلتلرینه دکین سلفلری ایفای مأموریت ایلدکلری حالده آنلره نصف معاش ویریله‌جك و وکالت ایدنلرك معاشی وکالت ایدنلر

معاشلری حقنده اولان بندلر احکامنه تطبیقاً تسویه ایدیله‌جك و مأمورین مومی الیهمدن بوراجه اصالتی تصدیق اولنیوب یرلرینه دیکرلری انتخاب وتعیین اولنور ایسه آنك اجرای مأموریتنی متضمن تسطیر بیوریله‌جق امرنامهٔ سامی ویاخود سائر دوائردن کذلك اجرای مأموریتنی متضمن یازیله‌جق تحریرات تاریخندن اعتباراً بروجه محرر محلنجه اولنانلر بالطبع انفصال ایتمش اوله‌جقلری جهتله آنلرده مرکز مأموریتلرینه مواصلتلری تاریخنده تاریخ امرنامه‌یه ویاتحریراته قدر تام وآندن خلفلرینك مواصلتنه دکین کذلك ایفای مأموریت ایلدکلری حالده نصف معاش اعطا اولنه‌جقدر . [١]

١٨٦ — خرجراه قرارنامه‌سنك تعدیل اولنان ٦ نجی ماده‌سی

٢٨ ذی‌الحجه ١٣٠١ و ٩ تشرین اول ١٣٠٠

آلتنجی ماده دولتجه تحت محاکمه‌یه آلنان مأمورلرك وظیفهٔ مأموریتلرینی اجرادن منع اولندقلری تاریخدن اعتباراً معاشلری قطع اولنمش حکمنده طوتیلوب نتیجهٔ تحقیقات ومحاکمه‌ده تمامیله برائت ذمتلری تبین ایدرك ینه مأموریتلرینه اعاده اولندقلری حالده معاشلری قطع اولندیغی تاریخدن اعتباراً نصف اوله‌رق اعطا اولنه‌جقدر. وبو مثللو برائت ذمتلری تبین ایدن مأمورلردن بری آخر مأموریته نقل وتعین اولنور ویاخود حسب الایجاب تبدیل قلنور ایسه بونلرك موقوف اولان معاشلری دخی یوم نقل وتبدللرینه قدر نصف اوله‌رق ویریله‌جکدر . و برائت ذمتلری تبین ایتمکسزین عزل وتبدیل اولنانلره ایشدن منع اولندقلری تاریخدن اعتباراً برشی ویرلمیه‌جکدر.

کذلك مأموریندن ایفای فریضهٔ حج شریف ایچون استحصال مأذونیت ایدنلره مدت مأذونیتلری معاشلری تماماً کندیلرینه اعطا اولنوب بونلره وکالت ایده‌جکلره وکالت معاشی ویرلمز . تبدیل آب وهوا ضمننده مأذون اولان مأمورینك مدت مأذونیتلری معاشلرندن نصفی کندیلرینه ونصف دیکری دخی آنلره وکالت ایده‌جکلره ویریلور. تحت محاکمه‌یه آلنان مأمورین معاشلرندن توقیف اولنه‌جق نصف معاشلردن ، یرلرینه تعیین اولنه‌جق وکیللر مأمورین موظفه‌دن ایسه خمس ویاخود بالاستیذان ثلث ومأمورین موظفه‌دن دکل ایسه نصف معاش اعطا اولنور. تلغراف خدمه‌سی وسائره کبی آز معاشلی

[١] اسکی دستور ؛ جلد : ٣ ؛ صحیفه : ١٠

مأمورلردن بری مأذون بولندیغی ویاخود حسب ایجاب ایشدن ال چکدیرلدیکی حالده آکا عائد وظیفه خدمهٔ موجوده‌یه کوردیریلوب شـاید وکیل تعیینی اقتضا ایدر ایسه اول خدمه‌یه مخصوص معاشك ثلثانی تعیین اولنه‌جق وکیله اعطا اولنوب ثلث دیکری مأذون ایسه اصیله ویریله‌جك وایشدن ال چکدیرلمش اولدیغی تقدیرده نتیجهٔ محـاکمه‌ده ایجابی اجرا اولنمق اوزره توقیف ایدیله‌جکدر . [١]

٢٨ ذی‌الحجه ١٣٠١ و ٩ تشرین اول ١٣٠٠

١٨٧ — خرج راه قرارنامه‌سنه ذیل

٢٣ جمادی‌الاولی ١٣٢٩ و ٩ مایس ١٣٢٧

مادهٔ مذیله : مرکزه جلب ودعوت اولنان مأموریندن معاشی بیك غروشه قدر اولانلره نظاماً لازم کلن خرج راه تام اوله‌رق ایفا وبیك غروشدن فضـله معاشلی مأمورینه‌ده معاشلرینك بیك غروشنه اصابت‌ایدن‌خرج راه کذلك تماماً وبیك‌غروشدن اوست طرفنه عائد مقدارده مأمورك حال وصنفنه کوره ومحل مأموریتنك درجهٔ بعدینه ومزاحم سفریه‌سنه کوره خمسدن نصفه قدر اعطا ایدیله‌جکدر . [٢]

٢٣ جمادی‌الاولی ١٣٢٩ و ٩ مایس ١٣٢٧

١٨٨ — برائتلری تحقق ایتمکسزین عزل اولنه‌رق بعده اکتساب برائت ایدن مأمورلره ایشدن منع اولندقلری تاریخدن عزللری تاریخنه قدر نصف معاش اعطاسنه دائر

١٨ نیسان ١٣٢٩

خرج راه قرارنامه‌سنك آلتنجی ماده‌سی مقامنه قائم اولمق اوزره قلمه آلنمش اولان مادهٔ نظامیه‌نك فقرهٔ اخیره‌سی برائتلری تحقق ایتمکسزین عزل وتبدیل اولنان مأمورینه

---

[١] ذیل لاحقهٔ قوانین ؛ صحیفه : ١٥١

[٢] یکی دستور ؛ جلد : ٣ ؛ صحیفه : ٣٢٧

ایشدن منع اولندقلری تاریخدن اعتباراً برشی ویرلمیه‌جکنی متضمن اولمسیله بعدالانفصال برائتلری تبین وتحقق ایتمین مأمورینك ایشدن ال چکدکلری تاریخدن اعتباراً انفصاللری زماننه قدر برشی آرامغه حقلری اولمیه‌جغی درکار ایسه‌ده مادهٔ مذکوره‌نك فقرات اولیه‌سی حکمنجه تحت محاکمه‌یه آلنمق اوزره مأموریتلرینی اجرادن منع اولنان مأمورلرك برائتلری تحقق ایتدکده نصف معاشه استحقاقلری اولمسنه نظراً برائتلری تحقق ایتمکسزین عزل اولنه‌رق بعده اکتساب برائت ایدنلره دخی ایشدن منع اولندقلری تاریخدن عزللری تاریخنه قدر نصف معاش اعطاسی موافق معدلت اوله‌جغی جهتله آکا کوره اقتضاسنك ایفاسی خصوصنه شورای دولت قراریله بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی شرفتعلق بیورلمش ودوائر متعلقه‌یه تبلیغات ایفا ایدلمش اولمغله . . . جلیله‌لرنجه‌ده بر منوال محرر ایجابنك اجراسنه همت بیورلمسی سیاقنده .

۱۸ نیسان ۱۳۲۹

۱۸۹ — ایشدن ال چکدیریله‌رك نتیجهٔ تحقیقاتده مستلزم محاکمه فعل وحرکتلری کوریله‌میوبده ادارةً مجازات ایدیلن مأمورلره ویریله‌جك معاشه دائر تذکرهٔ سامیه

۲٤ نیسان ۱۳۲۹

۱٤ تشرین ثانی ۱۳۲۸ تاریخلی تذکره‌یه ذیل . ایشدن ال چکدیریله‌رك حقلرنده تحقیقات اولیه اجراسنه ابتدار اولنان مأمورلرك نتیجهٔ تحقیقاتده مستلزم محاکمه فعل وحرکتلری کوریله‌میوبده ادارةً مجازات ایدلملریله اکتفا قلندیغی حالده اثنای تحقیقاتده یرلرینه وکیل تعیین ایدلمه‌مش ایسه معاشات متراکمه‌لرینك تام اوله‌رق کندیلرینه اعطاسی لازم کلوب یرلرینه وکیل تعیین ایدلدیکی تقدیرده وکیله قانوناً ویرلمسی اقتضا ایدن معاشك تنزیلیله متباقیسنك کندیلرینه اعطا ضروری اولدیغی تجارت وزراعت نظارت جلیله‌سنك استفسار واقعی اوزرینه بالحواله شورای دولت تنظیمات دائره‌سندن بامضبطه انبا ونظارت مشار الیها ایله دوائر سائره‌یه معلومات اعطا قلنمغله نظارت جلیله‌لرنجه‌ده آکا کوره اقتضاسنك ایفاسنه همت بیورلمسی [۱]

۲٤ نیسان ۱۳۲۹

---

[۱] مأموریندن جرائم عادیه ویا سیاسیه ایله مظنون علیه اولانلرك محکومیتلری تحقق ایتمدکجه مأموریتلرندن منع اولنه‌میه‌جقلرندن مأموریتلری وکالتله اداره اولندیغی تقدیرده وکیللره ویریلن مقداردن ماعداسنك کندیلرینه اعطاسی لازم کله‌جکی داخلیه نظارتندن ۱۰ نیسان ۳۲۷ تاریخنده تبلیغ اولنمشدر .

١٩٠ — مأمورينك سنه‌ده برماه مأذونيت استحصال ايده‌بيله‌جكارينه

دائر داخليه تذكره‌سی واراده‌ٔ سنيه ١٧ رجب ١٣٢٨ و ١١ تموز ١٣٢٦

مأمورينك سنه‌ده معين برمدت ايله استراحت وسير وسياحته صورت مأذونيتلری حقنده خرج راه قرارنامه‌سنك ١٤ نجی ماده‌سنه ذيلاً قامه آلنان لايحهٔ نظاميه‌نك موقع تطبيقه وضعی خصوصنه شورای دولت و مجلس مخصوص وكلا قراريله بالاستيذان اراده‌ٔ سنيهٔ خلافتپناهی شرفتعلق بيوريله‌رق دوائر مركزيه‌يه تبليغات اجرا قلنديغی باتذكرهٔ ساميه ازبار بيورلمش و مذكور فقرات نظاميه صورتی آتی‌يه درج ايدلمش اولمغله موجبنجه معامله ايفاسی تعميماً تبليغ اولنور .

١٩ اغستوس ١٣٢٧

مركز وطشره‌جه مأمورين و مستخدمين دولت كرك استراحت وكرك سياحت ايده‌بيلمك اوزره هرسنه برآی مأذونيت استحصال ايده‌بيلور . متوالياً ايكی سنه بو صلاحيتدن استفاده ايتمامش اولانلره ايكی آی وبوحقی اوچ سنه استعمال ايتميانلره اوچ آی مأذونيت اعطا قلنور . اشبو مدتلر ظرفنده كندولرينه معاشلری تام اوله‌رق ويريلور . حسب اللزوم وكالت ايده‌جكلره برشی ويرلمز . اوچ سنه‌دن زياده بو يولده مأذونيت استحصال ايتمامش اولانلره بوندن طولايی فضله مأذونيت ويرلميوب مدت ترخيص هرحالده اوچ آيی تجاوز ايده‌مز . امور ومصالح دولتك بوكبی رخصتلردن هيچ بروجهله خللدار اولمامسنه ناظرلر وآمرلر طرفندن اعتنا ايديله‌رك بوبابده ايجاب ايدن اصول مناوبه كوزه‌ديله‌جكدر .

بويولده مأذونيت طلبنده بولنان مأمورين ومستخدمينه منسوب اولدقلری نظارت ويا اداره‌نك اك بويوك آمری طرفندن بلا استيذان مأذونيت ويريله‌جكدر . [١]

١٧ رجب ١٣٢٨ و ١١ تموز ١٣٢٦

---

[١] يكی دستور ، جلد : ٢ ، صحيفه : ٦٣٨

١٩١ — مأمورینه نه صورتله مأذونیت اعطاسی لازم کله جکنه دائر داخلیه نظارت جلیله سنك تذکره سی

١ مارت ١٣٢٩

١١ تموز ١٣٢٦ تاریخنده خرجراه قرارنامه سنه ذیل ایدیلن فقرات نظامیه ده مأمورینه سنه ده برماه مأذونیت ویریله رك اشبو مدت ظرفنده معاشلرینك تام اوله رق اعطاسی ومدت غیوبتلرنجه یرلرنده قوللانیله جق وکیللره برکونه وکالت معاشی ویرلمه مسی مصرح اولدیغی وبوکبی مطالباتك مصالح حکومتك سکته دار ایدلمامسی شرطیله ترویجی شرائط اساسیه دن بولندیغی حالده اکثر محللرجه فقرات مذکوره احکامنه لزومی درجه ده رعایت اولنمامقده وخصوصیله کرك مصالح ذاتیه لرینك تسویه سی وکرك دوچار اولدقلری خسته لغك تداویسی ضمننده ترخیص اولنه جق مأمورین وظائف مستقله اصحابندن ایسه مأذونیتلری مدتجه معاشلرینك نصفنی ووظائف مشترکه اصحابندن ایسه تمامنی اخذ ایتملری ومأمورین مستقله دن اولانلرك وکیللرینه موظف ایسه خمس وغیر موظف ایسه نصف وکالت معاشی اعطاسی لازم کله جکی خرجراه ومعاشات قرارنامه لری اقتضاسندن ایکن بوجهتلر دخی نظر دقته آلنمامقده وبر موقع هیئت مستخدمیننده قسم اعظمی عین زمانده ترخیص ایدلملك وبونلردن نظاماً تام معاش اخذ ایده جکلرك یرلرنده اولبابده‌کی فقرات نظامیه موجبنجه بلامعاش بولندیریله جق وکیللر تحت تأمینه آلنمقسزین غیوبتلرینه میدان ویرلملك کبی مخالف اصول ونظام معاملاتده وقوع بولمقده اولوب بویوزدن هم مصالح حکومت خللدار وهم اشبو مأذونیتلردن متولد اصالت ووکالت معاشلرینك صورت تسویه ومحسوبنده تصادف ایدیلن مشکلاتدن بشقه بعض کره ده فضله تأدیات وقوع بوله رق بالآخره استرداد وطول مدت تعقیبات اجراسنی ایجاب ایدرك بوسببله دخی مرکز نظارت فضله مخابراته دوچار ایدلمکده بولونمش اولدیغندن بعدما نظامات موضوعه وانك ایجاب ایتدیردیکی اسباب آنفه برآن نظر دقتدن دور طوتلمیه رق تام معاشله مأذونیت آله جق مأمورینك مدت غیوبتلرنجه وظیفه لرینك بلا معاش وکالةً رؤیتی تأمین اولنمدقجه ترخیصلری جهتنه کیدلمامسی ومأذونیتلرینه دائر انهالرده ترخیصنه لزوم کوستریلن مأمورك یرنده استخدام اولنه جق وکیلك کیم اولدیغنك وبلا معاشمی یوقسه وکالت معاشی اعطاسی صورتیله می توکیل ایدلدیکنك صراحةً اشعار وانبا قلنمسی خصوصنك وبرده ممالك بعیده ده مستخدم مأمورینه آتیاً مستحق اوله جقلری ایکی ویا اوچ سنه لکنك توحیدیله مأذونیت ویریله جکنه دائر اولان فقرات نظامیه یی مفسر اوله رق مقدما مرسل تعلیماتنامه نك اون دردنجی ماده سی مأمورینك کسب استحقاق

ایتمکسزین تام معاش آلمسی واستحقاقی اولمیه‌رق ترخیص اولنمسی کبی محذوری داعی وبلا سبب فضله مصارف وقوعنی مؤدی کوریله‌رك مادهٔ مذکوره منفسخ عد ایدلدیکندن بعدازین مأذونیت ایچون مذکور ماده‌یه مستنداً وقوع بوله‌جق مطالباتك نظر دقته آلنمامسی وبو خصوصده لزوم مبرم حس اولنورسه مأذونیته عائد معاشلرینك هرحالده خرجراه قرارنامه‌سنه توفیق ایدلمسی ومتصرف وقائممقاملر مثللو نظارتجه ترخیص ایدیلن مأمورین مأذونه‌نك موقع مأموریتلرندن تاریخ انفکاك وعودتلرنده بهمه‌حال مرکزه معلومات اعطا قلنمسی لزومنك مأمورین مدیریتی افاده‌سیله تعمیم وتبلیغنه ابتدار قلندی . [١]

---

١٩٢ — خسته‌لکندن ناشی استحصال مأذونیت ایدوبده ایکی سنه ظرفنده کسب افاقت ایده‌مه‌ین مأمورینك معلول عدیله تقاعدینك اجراسی لازم کلدیکنه دائر داخلیه نظارت جلیله‌سنك تذکره‌سی

٢٥ نیسان ١٣٢٧

خسته‌لکندن ناشی استحصال مأذونیت ایده‌جك مأمورینه مرضك فناً تداویسی ممکن اولدیغی اطبا طرفندن تبین ایدلدیکی تقدیرده ایجاب ایدن مأذونیتك اعطاسی وبرسنه قدر امهال اولندقدن صوکره امید شفا منقطع اولور ویا اشتباهدن قورتیله‌ماز ایسه معلول عدیله حقنده تقاعد قانوننه کوره معامله ایفاسی وامید شفا تبین ایلدیکی حالده نهایت برسنه دها امهال ایدیلوب بو ایکی سنه ظرفنده‌ده کسب افاقت ایده‌مزسه معلول عدیله تقاعدینك اجراسی لازم کله‌جکنه دائر شورای دولت تنظیمات دائره‌سندن اعطا وهیئت عمومیه‌دن ذیلاً ترقیم اولنان مضبطه صورتلرینك لفاً ارسال قلندیغی بیان عالیسیله موجبنجه ایفای مقتضاسی ٩ نیسان ١٣٢٨ تاریخلی و ٣٢٨ نومرولی تذکرهٔ سامیه ایله ازبار بیورلمش اولمغله لدی اقتضا قرار مذکور دائره‌سنده معامله ایفاسی مأمورین مدیریتی افاده‌سیله تبلیغ اولنور .

٢٥ نیسان ١٣٢٢

---

[١] داخلیه نظارتی محررات عمومیه مجموعه‌سی ؛ صحیفه : ١٠

١٩٣ — برای تبدیل هوا مأذونیت آلان ووظائف مشترکه اصحابندن بولنان مأمورینه تام معاش اعطا اولنه‌جغنه دائر

٦ نیسان ١٣٢٦

تبدیل‌هوا ضمننده مأذون اولان مأمورینه تام‌معاش اعطاسی‌خرج‌راه قرارنامه‌سنك اون اوچنجی ماده‌سی اقتضاسندن ایسه‌ده مادهٔ مذکوره نصف معاش صورتنده واصولی دائره‌سنده مقدما تعدیل ایدلمش اولمسنه‌مبنی‌تبدیل هوایه احتیاجی‌تحقق ایدوبده مأذونیت ویریلن مأمورین حقنده مادهٔ معدله موجبنجه ایفای معامله اولنمسی لزومنه دائر تنظیم وتقدیم قلنان ٧ محرم ١٣٢٨ تاریخلی مضبطه موجبنجه سبق ایدن تبلیغه جواباً اورمان ومعادن وزراعت نظارتنك شورای دولته حواله بیوریلان ٢٨ صفر ١٣٢٨ تاریخلی تذکره‌سی مالیه ومعارف ونافعه دائره‌سنده قرائت اولندی .

مألنده : کرك مادهٔ اساسیه وکرك مادهٔ معدله‌نك‌حکمی مأمورینه معطوف ووظائف مشترکه اصحابندن اولان مجالس اعضاسیله ضابطان اقلام وکتبه متن قانونده غیر مذکور اولوب ذاتاً مادهٔ مذکوره‌نك تعدیلنده‌کی مقصد بو مثللو مأذون اولانلرك وظیفه‌لرینی ایفا ایچون یرلرنده استخدام اولنه‌جق وکیللره ویریله‌جك پاره‌یه قارشولق تدارکندن عبارت بولنمسنه‌کوره‌کرك تبدیل‌هوا وکرك‌مصالح‌ذاتیه‌سنك‌تسویه‌سی‌ایچون‌مأذونیت‌آلدیغی حالده وظیفه‌سی رفقاسی طرفندن ایفا ایدلمیه‌رك یرنده وکیل استخدامنی ایجاب ایتدیردیکی وبناءً علیه وکالت‌معاشی اعطاسی لزومنی‌افهام‌ایتمکده‌بولندیغی‌بیانیله اولنه‌جق‌معامله استفسار اولنمشدر. تحت‌محاکمه‌یه‌آلنوب‌برائتی‌تحقق‌ایدن ومأذونیت‌آلان مأمورین‌معاشلرندن‌نصفنك توقیفی یرلرینه تعیین اولنه‌جق وکیللره و یریله‌جك معاشاته قارشولق بولنمق مقصدینه مبنی اولوب وظائف مشترکه اصحابندن اولان مأمورینه وکیل تعیننه حاجت اولمدیغی جهتله بومثللولر معاشاتنك تام اوله‌رق تسویه‌سی مقدما تفسیراً شورای دولتجه اتخاذ اولنوب اخیراً دخی بالتأیید تعمیماً تبلیغ بیوریلان مقررات احکامندن ومقررات مذکوره‌نك سالف الذکر اون اوچنجی ماده‌نك تاریخ تعدیلندن مؤخر اولمسنه مبنی قراراخیرله فسخ ونقض ایدلمدکجه مرعیت حکمی مقتضای حالدن بولنمش اولمقله آکا کوره ایفای معامله اولنمسی لازم‌کله‌جکنك تعمیماً دوائر مرکزیه‌یه اشعاری تذکر قلندی .

١٩٤ — مأمورينك تصحيح سن قرارلرندن مأموريت خصوصنده مستفيد اوله‌میه‌جقلرینه دائر اولان قرارك معزوليت وتقاعدلكی انتاج ایده‌جك تصحیحاته‌ده شامل طوتلمسی حقنده تحریرات عمومیه

۱٦ كانون ثانی ۳۲۹

مأمورينك حيات مأموريتنه تعلق ايدن خصوصاتده معتبر اولان سنلری تنسيق قانوننك حكمی جاری ومرعی اولديغی مدتده‌كی تاريخ تولدلری اولديغندن تنسيق معاملاتنك اكمالندن صكره تصحيح ايتديريلن ولادت تاريخلری خدمت دولت ايچون حائز تأثير اولميوب تصحيح سن قرارلرندن اصحابنك مأموريت خصوصنده مستفيد اوله‌ميه‌جقلری حقنده ۲٦ تشرين اول ۳۲۹ تاريخنده تعمیماً تبليغ اولنان قرار اوزرينه ديوان محاسبات رياستندن يازيلوب مجلس وكلاده قرائت اولنان تذكره‌ده قرار مزبوره كوره مأموريتدن استفاده‌يی ايجاب ايتديرن تصحيحاتك غير جائز اولديغی اكلاشلمقده ايسه‌ده «مأموريت خصوصنده مستفيد اوله‌ميه‌جقلری» قيدندن طولايی بوقرارك معزوليت وتقاعدلكی انتاج ايده‌جك تصحيحاته‌ده شمولی اولوب اولمديغنده تردد ايدلمكده بولنديغندن بحثله بو جهتك ايضاحی لزومی درميان اولنمش ومعزوليت وتقاعدلك حيات مأموريتك استلزام ايتديكی نتايج قانونيه‌دن اولمسنه وتصحيح سن ايله بونتايجك تعجيل وتأجيلی دائمی بر اطرادسزلق توليد ايده‌جكنه بناءً قرار واقعك معزوليت وتقاعدلكی انتاج ايده‌جك تصحيحاته‌ده شامل طوتولمسی طبيعی اولمسيله رياست مشارالیهایه بويولده جواباً ودوائر سائره‌يه رأساً تبليغات اجرا ايدلمش اولديغی ۱ كانون اول ۳۲۹ تاريخلی و ۱٦۲۸ نومرولو تذكرهٔ ساميه‌ده ازبار وكيفيت ولايات والويهٔ غير ملحقه‌يه تعمیماً اشعار قلنمش اولمغله اكا كوره ايفای معامله بيورلمسی بابنده . [۱]

---

[۱] داخليه نظارتی محررات عموميه مجموعه‌سی ؛ جلد : ۱ ؛ صحيفه : ۱۷۱

١٩٥ — انفصالی وقوع بولان مأمورینك ارادهٔ سنیه تاریخنه قدر تام معاش آله‌بیله‌جکنه دائر تحریرات عمومیه

٣٠ ایلول ٣٢٩

خرج‌راه قرارنامه‌سنك یدنجی ماده‌سندن انفصاللری وقوعه کلن مأمورلر تاریخ انفصاللرندن خلفلرینك مرکز مأموریته مواصلتلرینه‌دکین منفصل‌اولدقلری مأموریتك وظیفه‌سنی ایفا ایدرلرسه اولوقته وخلفلرینك وصوللرندن مقدم بولندقلری موقعدن حرکت ایدرلرسه یوم حرکتلرینه قدر او مأموریته مخصص معاشك نصفنی آله‌جقلری محرر اولدیغی جهتله بوصورتله انفصاللری وقوعه کلن مأمورینه تاریخ انفصاللری دیمك اولان تحویل ویا عزللری حقنده‌کی ارادهٔ سنیه تاریخنه قدر تام وآندن صکره نصف معاش ویرلمك لازمه‌دن ایکن حین انفکاکلرنده مجالس اداره‌جه ویرلمکده اولان مضابط مندرجاتندن مأمورینه تاریخ انفکاکلرینه ویا ارادهٔ سنیه‌نك محلنه تبلیغی تاریخنه قدرتام معاش ویرلمکده اولدیغی اکلاشلمقده وبوراجه فضله مأخوذاتك استردادی ایچون اوغراشلمقده اولدیغندن مأمورینك انفصاللرینه دائر ولایاته تبلیغ قلنان ارادهٔ سنیه تاریخنك محلی مأمورین مالیه‌سنه بیلدیرلمسی وسالف‌الذکر مادهٔ نظامیه موجبنجه معامله ایفاسی لزومی تعمیماً تبلیغ اولنور . [١]

١٩٦ — نفوس تذکره‌لرنده کوریلن تك ولادت تاریخلری حقنده اولنه‌جق معامله‌یه دائر تحریرات عمومیه

٦ شباط ٣٢٩

ولادت‌تاریخی حقنده‌سبق ایدن استیذان اوزرینه با بیورلدی سامی تبلیغ بیوریلان شورای‌دولت تنظیمات دائره‌سنك ٧ کانون ثانی ١٣٢٩ تاریخ و١٤١٢ نومرولو مضبطه‌سی صورتی لفاً تسیار قلنمقله حکمنه توفیقاً معامله ایفاسی بیان اولنور افندم .

شورای دولت تنظیمات دائره‌سنك ١٤١٢ نومرولو مضبطه‌سنك صورتیدر .

داخلیه نظارتنك شورای دولته حواله بیوریلان ١٧ تشرین‌ثانی سنه ١٣٢٩

---

[١] داخلیه نظارتی محررات عمومیه مجموعه‌سی ؛ جلد : ١ ؛ صحیفه : ٩٧

و ٥ كانون اول سنه ١٣٢٩ تاريخلى وبيك بش يوز اوتوز سكز وبيك آلتى‌يوز يكرمى آلتى نومرولو ايكى قطعه تذكره‌سى تنظيمات دائره‌سنده قرائت اولندى .

مألرنده عتيق نفوس تذكره‌لرنده اكثريتله كورلمكده اولان يالكز سنه اوزرينه مقيد تك ولادت تاريخلرى سجل احوال معاملاتنجه اوته‌دنبرى رومى اعتبار اولنه‌رق تراجم احواله اول صورتله قيد وتسجيل ايدلمكده اولديغى كبى نفوس معاملاتنده دخى طشره اهاليسى ايچون هجرى اعتبار ايدلمكده اولديغى سجل نفوس اداره‌سندن واخذ عسكر خصوصاتنجه دخى بو صورتله ايفاى معامله اولنمقده بولنديغى بالسؤال حربيه نظارتندن بيلديرلمش اولديغندن بو صورت معامله‌نك اخذ عسكر معاملاتنده ولادت تاريخلرينك سنهٔ روميه اعتبار ايدلمسى حقنده‌كى تنظيمات دائره‌سنك ١٥ كانون اول سنه ١٣٠٥ تاريخلى قرارينه مستند بولنديغى اكلاشلمش ايسه‌ده ولادت تاريخلرينك آى وكونى ايله مضبوط اولانلرى پك نادر اولوب اعتبارات واستعمالات اسلاميه‌جه تاريخ ولادت مطلقا سنين قمريه‌يه منحصر بولنديغندن مسلمانلرك يالكز سنه اوزرينه مقيد اولان تاريخ ولادتلرى هرحالده سنهٔ هجريه اعتبار اولنه‌رق سنهٔ ماليه‌سنك اورادن حساب ايله تطبيق ايدلمسى وعلى الاطلاق سنه اوزرينه‌مقيد بولنان تواريخ ولادت اسلاميه ايچون اول‌سنه‌نك نصفى اولان رجب شريفك ابتداسى يوم ولادت اعتبار ايدلمسى ومأمورين غير مسلمه‌نك كليسا تاريخلرينه كوره حساب اولنمسى خصوصلرينك اصول اتخاذ قلنمسنه دائر شوراى دولت ملغى داخليه دائره‌سى‌قرارينه معطوف ٣ كانون‌ثانى سنه ١٣٠٨ تاريخلى بر تذكرهٔ ساميه مندرجاتنه اخيراً كسب اطلاع ايدلمش ومشروطيت اداره‌نك تأسسيله طشره و درسعادت اهاليسى ومأمورين مسلمه و غير مسلمه ايچون بشقه بشقه اصوله توفيق معامله‌يه حاجت قالمامش وبالجمله معاملات رسميه‌ده تاريخ مالى اساس اتخاذ قلنمش اولمسنه واشبو تاريخلر مأمورينه لدى‌الحاجه‌تخصيص اولنه‌جق تقاعد ويا معزوليت معاشى ايچون مابه التطبيق اوله‌جغنه وعلى الخصوص مأمورين ملكيه تقاعد قانوننك ايكنجى ماده‌سنده حق تقاعدك سنهٔ شمسيه اوزرندن حساب ايديله‌جكى محرر بولنمسنه نظراً يالكزسنه اوزرينه مقيدتك‌تاريخلرك صورت اعتبارنجه مطرد براصول اتخاذى لزومى كوسترلمش ونظارت مشار اليهادن اخيراً وارد اولان ٥ كانون اول سنه ١٣٢٩ تاريخلى تذكره‌ده معاملات‌عسكريه مقدما طشره اهاليسنه منحصر اولمسندن طولايى طشره‌ليلرك نفوس تذكره‌لرنده‌كى تاريخ اوته‌دنبرى رومى واولجه‌عسكرلكله مكلف اولمدقلرى جهتله درسعادت اهاليسنك نفوس تذكره‌لرنده‌كى تك ولادت تاريخى عربى اعتبار اولنمقده بولنديغنه نظراً درسعادت اهاليسندن اولوبده اثناى تحريرده طشره‌ده بولنه‌رق اوراجه

يبانجی سجلنه قید ایدیلنلرك تذكره‌لرنده محرر تك تاریخك مملكتلری اعتباریله عربی وطشره اهالیسندن تحریر نفوس صره‌سنده درسعادتده بولنه‌رق كذلك یبانجی سجلنه بالقید تذكرهٔ عثمانیه آلانلرك تذكره‌لرنده‌كی تك تاریخك دخی رومی ودرسعادت اهالیسندن طشره‌ده یرلی اوله‌رق سجل اساسه قید اولنانلر آرتق مقید بولندقلری محل اهالیسندن معدود اوله‌جقلری ملابسه‌سیله تذكره‌لرنده كوریله‌جك تك تاریخك رومی وینه طشره‌لیلردن درسعادتجه یرلی دفترینه قید اولنانلرك‌ده عربی اعتبار ایدلمسی لزومی ازبار ایدلمشدر .

مدعواً حاضر بولنان نفوس مدیر عمومیسی رمزی بكدن ایضاحات لازمه آلندقدن صكره ایجابی لدی التأمل كرچه نظارت مشار الیهانك ١٧ تشرین ثانی سنه ١٣٢٩ تاریخلی تذكره‌سنده یالكز سنه اوزرینه مقید تك تاریخلرك صورت اعتبارنجه مطرد برقاعده اتخاذی لزومی اشعار قلنمقده ایسه‌ده بوكبی تك تاریخلرك هجری یاخود رومی اعتباری شمدی‌یه‌قدر مكتسب بعض حقوقك اخلالنی موجب اوله‌جغی جهتله غیر جائز بولنمش اولدیغندن نظارت مشارالیهانك ٥ كانون اول سنه ١٣٢٩ تاریخلی تذكره‌سنده دخی اشعار اولندیغی وجهله اوته‌دنبرو مقرر اولان اصولك محافظه‌سیله طشره‌لیلرك نفوس تذكره‌لرنده‌كی تك تاریخك رومی ودرسعادت اهالیسنك نفوس تذكره‌لرنده‌كی تك تاریخك هجری ودرسعادت اهالیسندن اولوب‌ده اثنای تحریرده طشره‌ده بولنه‌رق اوراده یبانجی سجلنه قید ایدیلنلرك تذكره‌لرنده محرر تك تاریخك مملكتلری اعتباریله هجری و طشره اهالیسندن تحریر نفوس صره‌سنده درسعادتده بولنه‌رق كذلك یبانجی سجلنه بالقید تذكرهٔ عثمانیه آلانلرك تذكره‌لرنده‌كی تك تاریخك‌ده رومی ودرسعادت اهالیسندن طشره‌ده یرلی اوله‌رق سجل اساسه قید اولنانلرك آرتق مقید بولندقلری محل اهالیسندن معدود اولملری لازم كله‌جكی ملابسه‌سیله تذكره‌لرنده كوریله‌جك تك تاریخك رومی وینه طشره‌لیلردن درسعادتجه یرلی دفترینه قید اولنانلرك‌ده هجری اعتبار ایدلمسی اقتضا ایده‌جكی خصوصنك نظارت مشار الیهایه تبلیغی تذكر قلندی اولبابده . [١]

---

[١] داخلیه نظارتی محررات عمومیه مجموعه‌سی ؛ جلد : ١ ؛ صحیفه : ١٩٥

١٩٧ — خدمت نظامیه‌یه داخل اولان ویا صنف احتیاط ویا ردیفده ایکن سلاح آلتنه آلنان مأمورین وکتبه‌نك مأموریت معاشلرینه دائر نظامنامه

٧ ربیع‌الاول ١٣٣٨ ٦ مارت ١٣٢٦

برنجی ماده وظائف مستقله ویا مشترکه اصحابندن اولسون بالعموم مأمورین وکتبه‌دن خدمت موظفهٔ نظامیه‌یه داخل اولانلر مأموریتلرندن انفکاکلری تاریخندن اعتباراً منعزل عد اولنه‌جقلر وختام مدت عسکریه‌لرنده مأموریت سابقه‌لرینه معادل اوله‌رق ایلك آچیله‌جق مأموریتلره سائرلرینه ترجیحاً تعیین ایدیله‌جکلردر .

ایکنجی ماده بالعموم مأمورین وکتبه‌دن احتیاط ویا ردیف ویاخود مستحفظلقلری اثناسنده سلاح آلتنه آلنانلر وظائف مشترکه اصحابندن اولسون اولمسون مأذون عد اوله‌رق بونلرك مأموریتلرینه مخصص معاشلرینك برثلثی عائله‌لرینه وثلثانی یرلرینه تعیین قلنه‌جق وکیللره ویریله‌جکدر . [١]

سالف‌الذکر مأموریندن صنف احتیاط ویا ردیفه داخل اولوبده تعلیم مقصدیله سلاح آلتنه جلب اولنانلر ایله اوچ آی مدتله خدمت تعلیمیه‌سنی ایفا ایتمك اوزره خدمت موظفه‌سی ایچون بدل نقدی ویرنلر اشبو تعلیم مدتی اثناسنده مأذون عد ایدیله‌رك معاشلرینی تام اوله‌رق آله‌جقلردر . شوقدرکه وظائف مستقله اصحابندن اولدقلری یاخود خدمت دولتدن انفکاکلرنده یرلرینه وکیل تعیینی لازم کلدیکی حالده معاشلری حقنده اشبو ماده‌نك فقرهٔ اولاسی موجبنجه معامله اولنه‌جقدر . [٢]

٧ ربیع‌الاول ١٣٢٨ ٦ مارت ١٣٢٦

---

[١] عائله تعبیرینك تفسیری حقنده مالیه نظارتجه کوستریلن لزوم اوزرینه : تحت سلاحه آلنان مأمورین وکتبه‌نك مأموریتلرینه مخصص معاشك ثلثی عائله‌لرینه ویریله‌جکی حقنده‌کی صراحت نظامیه‌یه قارشو عائله‌سی اولمیانلرك ثلث معاشلرینك کندیلرینه اعطاسی ایچون نظامنامهٔ مخصوصك بوکا دائر اولان ماده‌سنك تفسیری ممکن اولمدیغندن بونلردن عائله‌سی بولنمیانلرك ثلث معاشلرینك خزینه‌مانده ایدلمسی لازم کله‌جکنه ١ اغستوس ٣٢٨ تاریخنده شورای دولتجه‌قرار ویرلمشدر .

[٢] یکی دستور ؛ جلد : ٢ ؛ صحیفه : ١٥٩

١٩٨ — افراد احتیاطیه وردیفه‌دن اولان مأمورینه ویریله‌جك معاشات حقنده تحریرات عمومیه

٦ تموز ٣٢٩

افراد احتیاطیه وردیفه‌دن اولوبده خدمت عسکریه‌لری تأجیل اولنان مأمورین مالیه‌یه ویریله‌جك مخصصات حقنده بعض دوائردن وقوعبولان اشعارات اوزرینه شورای دولت تنظیمات دائره‌سندن اعطا ومجلس وکلاده مطالعه‌اولنان مضبطه‌یه‌هیئت عمومیه‌دن محرر ذیلده بیان اولندیغی وجه ایله مکلفیت عسکریه داخلنده بولندقلری حالده آسایش مملکت ومعاملات حکومتی خللدن وقایةً مکلفیت عسکریه‌لری بالتأجیل خدمت حاضره‌لرنده ابقاءً استخدام اولنمش اولان مأمورین معاشلرینك تام اوله‌رق اعطاسی لازم کله‌جکی تنظیمات دائره‌سنك مضبطه‌سنده محرر ایسه‌ده معاشات مزبوره‌نك تماماً اعطاسی ردیف قانوننك یکرمنجی ماده‌سنه مغایر اوله‌جغی وتأجیلاتك بعضلری‌ده قوانین عسکریه‌یه غیر موافق صورتده واقع اولدیغی اکلاشیلوب دیکر طرفدن دائرهٔ تأجیلك توسیعنه ومأموریتلرنده ابقا اولنان مکلفین عسکریه معاشلرینك تماماً اعطاسنه برطاقم دوائرجه احتیاج ولزوم کوسترلمکده بولنمسنه بناءً لدی‌المخابره حربیه نظارت جلیله‌سندن آلنان تذکره‌ده اخذ عسکر وردیف قانونلری احکامنه توفیقاً خدمات نظامیه‌یه داخل اولان یا احتیاط وردیف صنفنده ایکن سلاح آلتنه دعوت اولنان مأمورین وکتبه‌نك معاشلری حقنده‌کی معامله اوچیوز یکرمی آلتی سنه‌سنده بالاستیذان شرفتعلق بیوریلان ارادهٔ سنیهٔ پادشاهی ایله مرعی‌الحکم بولنان مواد نظامیه‌ده مندرج ومواد مذکوره‌نك تنظیمی بوصورتله سلاح آلتنه آلنان وامر اداره ومعیشتلرینی معاش مخصصلریله تأمین ایتمکده بولنان مأمورین عائله‌لرینك سفالت وپریشانیتدن وقایه‌لری مقصدینه معطوف بولنمسنه کوره ادارهٔ بیتیه‌لری شو صورتله تأمین ایدلمش اولان مأمورینه تام معاش اعطاسی بونلرك بتون‌بتون مکلفیت عسکریه‌دن استثنالری دیمك اولمسیله احکام قانونیه‌یه منافی اوله‌جغی کبی مکلفین سائره اوزرنده‌ده سوء تأثیر حاصل ایده‌جکی جهتله شایان ترویج کوریله‌مدیکی ودائرهٔ تأجیلك توسیعی بحثنه کلنجه اساساً هر نظارت؛ مأمورینندن برچوغنك مأموریتلری باشندن انفکاکنده محذور کوسترمکده ایسه‌ده یالکز امواله واضع‌الید اولان مأمورین مالیه‌دن وانضباطه مأمور اولان پولیسلر ایله شمندوفر مأمورلرندن ماعداسنك تأجیل مکلفیتلرینه مساعده اولنماسی ومع ذلك بویولده اساسلی بر لایحهٔ قانونیه تنظیمی دوائر متعلقه‌سیله مخابرات اجرا وتدقیقات مقتضیه ایفا ایدلمسنه متوقف وبوده وقته محتاج بولنمش اولدیغندن بو جهتك ختام حربه تعلیقی وانجق اقلام حربیه‌ده

وعسكری خستەخانەلرله ادارەلرده مستخدم کتابك وتلغراف مخابره مأمورلرینك وادارهٔ مأموریتلری باشنده ترك اولنان احتیاط وردیف ومستحفظ افراد عسکریەنك امثالی سلاح آلتنده بولندقجه وظیفەلرنده نفر مخصصاتیله استخدامی وعائلەلرینەده دوچار سفالت وپریشانی اولمامارینی تأمیناً مواد نظامیهٔ مذکورەیه توفیقاً ثلث معاش اعطاسی مناسب کورندیکندن آکا کورەایفای مقتضاسی شرفوارد اولان ۲٤ حزیران سنه ۳۲۹ تاریخلی ویدیییوزاوچ نومرولی تذکرهٔ سامیەده امر واشعار بیورلمش اولمغله بروجه محرر اوراجەده معامله ایفاسی لزومی تعمیماً تبلیغ اولنور افندم . [۱]

۱۹۹ — سلاح آلتنه آلنان مأمورینك عائلەلرینه ویریلەجك معاش حقنده تحریرات عمومیه

۱۲ شباط ۱۳۲۹

داخلیه نظارتنك شورای دولته حواله بیوریلان ٥ تشرین ثانی ۱۳۲۹ تاریخ وبیك درتیوز اللی بش نومرولی تذکرەسی مالیه ونافعه دائرەسنده قرائت اولندی . مألنده اوچیوز بش تولدلی معینسز افراددن اولدیغی جهتله اخیراً تحت سلاحه آلنان بکقوز قضاسی توقیفخانه کاتبی محمد پرتو افندی طرفندن اعطا قلنان استدعانامەده ثلث معاشنك عائلەسنه اعطاسی طلب ایدلمش اولوب بوکبی معینسز افراد نظامیه حقنده بعدما اولنەجق معامله حربیه نظارتندن استفسار اولنوب آلنان جوابده معینسز افراد حقنده افراد ردیفه مثللو معامله اولنەرق معینسز افراد نظامیه واحتیاطیه وردیف ومستحفظلردن متشکل اولان اشبو طابورلر افرادندن برتجمعه مخصوص و ردیفلر حقندەکی بالجمله قیود وشروط تحتنده اولمق اوزره بدل نقدی قبول ایدلمکده اولدیغی جهتله معاشلری حقنده اویولده معامله ایفاسی مناسب اولەجغی اشعار قلنمسیله او وجهله سبق ایدن تبلیغه جواباً مالیه نظارتندن وارد اولان تذکرەده اوچیوز بش تولدلی افراد حالاً افراد نظامیەدن اولوب خدمت نظامیه ایچون جلب ایدیلن مأمورینك مأموریتلرندن منعزل عدایدیلەرك عائلەلرینه برشی ویرلمامسی ٦ مارت ۳۲٦ تاریخلی مواد نظامیەنك برنجی مادەسی اقتضاسندن اولدیغندن و تحت سلاحه آلنان معینسز افراد نظامیه حقلرنده ردیف معاملەسنك تطبیقی یولنده حربیه نظارتنك اشعاری برمادهٔ قانونیه ویا نظامیەیه استناد

[۱] داخلیه نظارتی محررات عمومیه مجموعەسی ؛ صحیفه : ٦٢

ایتدیرلمدکجه قبل اجرا اوله‌میه‌جغنه بناءً مومی الیهك عائله‌سنه ثلث معاش اعطاسی ایچون دفتردارلغه تبلیغات اجرا اولنه‌میه‌جغی بیلدیرلمش اولدیغندن بحثله معینسز افراد نظامیه‌نك مأموریتلری حقنده اولنه‌جق معامله استفسار قلنمشدر. مقتضاسی تأمل اولندی . کرچه مالیه نظارتجه تحت سلاحه آلنان معینسز افراد نظامیه‌نك مأموریت معاشاتنك بر مادهٔ قانونیه ویا نظامیه‌یه استناد ایتدیرلمدکجه ردیفلره قیاساً تسویه‌سی قابل اوله‌میه‌جغی درمیان اولنیورسه‌ده قانوناً قسم ثانی میاننده معینسز افراد حقلرنده لدی الایجاب معاملهٔ عسکریه‌نك تطبیقی لازم کلدکده طوغریدن طوغری‌یه ایکنجی صنف افراد ردیفه میانه ادخال قلنه‌رق بالعموم خصوصات عسکریه‌ده ردیف معامله‌سنه تابع طوتلقده اولدیغی دائره‌یه ورود ایدن پیاده دائره‌سی مدیراننده کمال بکك اعطا ایلدیکی ایضاحاتدن ا کلاشلمسنه ومعینسز افرادك بروجه محرر قانوناً تابع طوتلدیغی معاملهٔ عسکریه‌یه نظراً مأموریت معاشاتنك‌ده اولبابده‌کی مواد نظامیه‌نك افراد ردیفه‌یه متدائر بولنان احکامنه توفیقاً ثلثنك عائله‌لرینه تسویه‌سی لازم کله‌رك بو خصوص ایچون ایریجه احکام جدیده وضعنه محل وایجاب اولمدیغنه بناءً اکا کوره اجرای اقتضاسنك مالیه وحربیه نظارتلرینه تبلیغی تذکر قلندی .

افراد نظامیه‌دن اولوبده معینسز اوله‌رق برتجمعه مخصوص تحت سلاله النان مأمورینك افراد ردیفه واحتیاطیه مثللو مأموریتلرینك عهده‌لرنده قاله‌جغنه وعائله‌لری وارسه ثلث معاشلرینك علی الاصول انلره اعطاسی لازم کله‌جکنه دائر بابیورلدیٔ سامی تبلیغ اولنان شورات دولت مالیه ونافعه دائره‌سنك بیك درتیوز اوچ نومرولی و ۳۰ کانون اول ۳۲۹ تاریخلی مضبطه‌سی صورتی بالایه درج ایدلمش اولدیغندن موجبنجه ایفای معامله اولنمسی بابنده [۱]

۲۰۰ — افراد ردیفه عائله‌لرندن هانکیلرینه معاش تخصیصی ایجاب ایده‌جکی حقنده تحریرات عمومیه

۱۳ نیسان ۱۳۲۹

ردیف قانوننامه‌سنك اون برنجی ماده‌سنده « سلاح آلتی امرندن صکره وقوع بوله‌جق معینسزلك ادعاسنك مسموع اولمیه‌جغی » محرر اولوب بوعبارهٔ قانونیه‌دن مقصدده امر اجتماع وسوقی تسهیلدن عبارت اولدیغندن مادهٔ مذکوره حکمنه توفیق حرکت ایتمیانلرك افاده‌لرنده تماماً صحت اولسه دخی اواجتماعك دوامی مدتجه ترخیص ایدلمه‌ملری مقصد قانونه موافق اوله‌جغنه وبو صورتله لاقیدانه حرکتلرینه قارشی بر

[۱] داخلیه نظارتی محررات عمومیه مجموعه‌سی ؛ صحیفه : ۲۰۷

موجب قانون سلاح آلتنه آلنانلرك حقیقتده معینسز اولدقلری حالده ختام اجتماعه قدر استخدام اولنملری تسبیلرینه قارشی برجزا دیمك اولوب حقلرنده تطبیق اولنان اشبو معاملهٔ استثنائیه جزای کافی اولدیغی حالده بونلرك بیکس قالان عائله‌لرینك؛ معینسز افراد عائله‌لرینه معاش تخصیصی حقنده‌کی قانون مخصوص احکامندن مستفید ایدلمه‌ملری مجازات مرتبه‌نك فاعل جرمدن غیری‌یه تشمیلی دیمك اوله‌جغی جهتله تجویز ایدیله‌میه‌جکنه بناءً معینسزلکی قیده کچیرمه‌مش اولسی حسبیله معینلی اوله‌رق دعوت اولندقلری ویا اثنای استخدامده معینسزلك حالنی اکتساب ایلدکلری تحقق ایدن افراد ردیفه عائله‌لرینه‌ده تحت سلاحه آلنان معینسز افراد عائله‌لری کبی برموجب قانون معاش تخصیصی لزومی حربیه نظارت جلیله‌سنك اشعاری اوزرینه تعمیماً تبلیغ اولنور افندم [١]

٢٠١ — تحت سلاحه آلنان مأمورین معاشلری حقنده اولنه‌جق معامله‌یه دائر داخلیه تذکره‌سی وتعلیمات

٢٨ تموز ٣٣٠

خدمت مقصوره‌یه تابع اولمیه‌رق تحت سلاحه آلنان مأمورین معاشلری حقنده یکی مکلفیت عسکریه قانوننده صراحت اولمدیغندن بوبابده ترتیب اولنان مواد قانونیه‌نك تصدیق عالی‌یه اقترانه دکین احکام سابقه‌نك محافظه‌سی ضروری بولنمغله اکا کوره ویریله‌جك معاشلر حقنده مالیه نظارتنجه قلمه آلنان تعلیمات بروجه زیر تعمیماً تبلیغ اولنور :

برنجی ماده وظائف مستقله ویا مشترکه اصحابندن اولسون بالعموم مأموریندن خدمت فعلیهٔ عسکریه ایله تحت سلاحه آلنانلر مأموریتلرندن انفکاکی تاریخلرندن اعتباراً منعزل‌عد اولنه‌جقلر وختام مدت عسکریه‌لرنده مأموریت سابقه‌لرینه معادل‌اوله‌رق ایلك آچیله‌جق مأموریتلره سائرلرینه ترجیحاً تعیین ایدیله‌جکلردر .

ایکنجی ماده خدمت فعلیهٔ عسکریه‌یه داخل‌اولان مأموریندن خدمت مقصوره‌یه تابع اولانلر ایله بدل نقدی ویرنلر مأذون عد اولنورلر . ١٩ نیسان ٣٣٠ تاریخلی مکلفیت عسکریه قانونی ماده : ٤٧ و ١٢٥ .

اوچنجی ماده بو صورتله مأذون عد اولنان مأمورین معاشلرینك؛ وکیللرینه ویریله‌جك مقداردن ماعداسی کندیلرینه ویا عائله‌لرینه ویریله‌جکدر . ماده : ٤٧ .

---

[١] داخلیه نظارتی محررات عمومیه مجموعه‌سی ؛ صحیفه : ٢٤

دردنجی ماده   یکی مکلفیت عسکریه قانوننک ۱٤۷ نجی ماده‌سی موجبنجه تحت سلاحه آلنانلر مأذون عد ایدیلوب معاشـلری فقرهٔ سابقه موجبنجه ویریله‌جکدر .

ماده : ۱٤۸ .

بشنجی ماده   وظائف مستقله ویا مشـترکه اصحابندن اولسون بالعموم مأمورین وکتبه‌دن احتیاط ومستحفظلقلری أثناده خدمت مقصوره‌یه تابع اولمیه‌رق سـلاح آلتنه آلنانلرك عائله‌لرینه ٦ مارت ۱۳۲٦ تاریخلی نظامنامه‌نك ایکنجی ماده‌سی موجبنجه ثلث معاش ویریله‌جك وفقط عائله‌سی بولنمیانه ۹ کانون‌اول سنه ۳۲۸ تاریخلی تحریرات عمومیه ایله تبلیغ اولنان مجلس وکلا قراری موجبنجه برشی ویرلمیه‌جکدر .

آلتنجی ماده   فقرات سابقه موجبنجـه عائله‌یه ویریله‌جك معاشك عائله افرادندن کیمه ویریله‌جکی او مأمور طرفندن رسمی اسـتدعا ایله دائره‌سنه بیلدیرلمك لازمدر . بیلدیرلمدیکی تقدیرده افراد مرقومه‌دن اك بویوکـنه ویریلور . بوصورتله ویریله‌جك عائله معاشنك افراد عائله‌یه کوره اقسامه تقسیمی جائز دکلدر .

یدنجی ماده   یکی مکلفیت عسکریه قانوننك ۹۱،۹۲و۹۵نجی ماده‌لری موجبنجه سلاح آلتنه آلنمیه‌رق مأموریتلری باشنده ترك اولنانلرك معاشلری تام اوله‌رق ویریله‌جکدر .

۲۰۲ — اوقاف معینه‌ده بلا عذر وظیفه‌لری باشنده‌بولنمیان مأمورین وکتبه حقلرنده اتخاذ اولنه‌جق معامله‌یه دائر ارادهٔ سنیه

۳ جمادی‌الاخره ۱۳۳۱ و ۲۷ نیسان ۱۳۲۹

مأمورین وکتبه‌دن بلا عذر وبلا مأذونیت صـباحلین میعادندن صـوکره موقع مأموریته کلنـلر ویا اقشام وقت معیندن اول چیقانلر یاخود اوقات اشـتغالده غیوبت ایدنلر اولدیغی حالده هراوچ آی ظرفـنده برنجی دفعه‌سـنده اخطارله اکتفا اولنه‌رق ایکـنجیسنده بر کونلك، اوچنجیسنده‌اوچ کونلك دردنجیسنده ربع معاشنك قطع اولنمسی وبشنجیسنده مستعفی عد ایدلمسی مجلس وکلا قراریله تنسیب ایدلمشدر .

بوارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه هیئت وکلا مأموردر . [۱]

۳ جمادی‌الاخره ۱۳۳۱ و ۲۷ نیسان ۱۳۲۹

---

[۱] یکی دستور جلد : ٥ صحیفه : ۳۷۰

٢٠٣ — شهر امانتی مأمورین وکتبه‌سنك صورت دواملرینی مبین تعلیماتنامه

برنجی ماده   دوام جدوللری صباح و آقشـام میعادلرندن اول شعبه مدیرینك ماصه‌سی اوزرینه وضع اولنه‌جغندن مأمورین و کتبه اورایه کله‌رك امضا ایده‌جکلردر شعبه مدیری دوام جدولنه بالذات نظارت‌ایده‌جك وبرمعذرت مقبوله‌دن‌طولایی کله‌میان ویا ایرکن کیتمکه مجبوراولانلرك امضالری خانه‌سنه معذرت‌واقعه‌یی کندی قلمیله اشارت وامضا ایتدکدن وبلا عذر کلمیانلرك امضـالری موقعنه چیزکی چکلدکدن صکره عزیمت وعودت ساعتلرندن نهایت برچاریك صکره دوام جدوللرینی اداره مأموری واسطه‌سیله مقام امانته کوندره‌جکدر .

ایکنجی ماده   بر عذر مقبوله مستنداً برآز کچ کلمك وهیچ کله‌مامك‌مجبوریتنده بولنانلر بر تلغرافنامه ویا تذکره ایله هرحالده او کون آمرینه ویا قلم باش کاتبنه اخبـار کیفیته ودرجهٔ معذرتلری حقنده‌ده ایضاحات مقنعه اعطاسنه مجبوردرلر .

اوچنجی ماده   اشتغال ساعتلری اثناسنده وظیفه‌سی باشندن انفکاك ایله بلا سبب دوائر واقلام سائره‌ده دولاشمق ومصاحبه ایله مشغول اولمق اصلا جائزدکلدر.بوصورتله وظیفه‌لرینی سوء استعمال ایدنلر حقلرنده رؤسـا ومدیران ایله باش کاتبلر طرفلرندن تقیدات متمادیه اجراقلنه‌جق‌ومعاملهٔ لازمه تعیینی‌ایچون کیفیت مقام‌امانته بیلدیریله‌جکدر.

دردنجی ماده   هیئت تحریریه ، هیئت فنیه،حسابیه، صحیه،امور حقوقیه و اوراق ومفتشلك قلملرندن مناوبهٔ برر افندی وبرمفتش هرکون شهر امیننك دائره‌دن عودتنه قدر قلملرده بولنه‌جقلردر .

بشنجی ماده   اوکله‌ین طعام ایچون ساعت اون ایکیدن بره قدر بر ساعت تعطیل اولنه‌جقدر. یمك زماننك حلولندن اول ترك وظائف مأموریتـله یمکه کیتمك ممنوع اولدیغی کبی یمك وقتنك ختـامنی متعاقب موقع مأموریتده اثبـات وجود ایتمامك‌ده جائز دکلدر .

آلتنجی ماده   عذر مقبوله مستنداولمیه‌رق کلمیانلرایله دوام ویمك وتعطیل وقتلرنده مفتش عمومیلکجه اجرا ایدیله‌جك یوقلامه‌لرده اشبو تعلیماته مغایر حرکتلری کوریلانلر حقلرنده‌اولا تنبیه‌ایکنجی‌دفعه‌سنده‌معاشنك‌اونده بری‌اوچنجی‌دفعه‌سنده‌نصفی‌قطع‌ودردنجی دفعه‌سنده مأموریتدن اخراج اولنمق صورتیله معامله اولنه‌جقدر .

٢٠٤ — قنطار اداره‌سی امانهٔ محتاجین صندوقنه مخصوص تعلیماتنامه [١]

برنجی ماده تقاعد معاشی ایکی نوع اولوب بریسی مدت معلومهٔ خدمت‌ودیکری معلولیت مقابلی تخصیص ایدیلور . وخدمت مقابلی تقاعد استحقاقنه نائل اولمق یکرمی یاشنده خدمته کیرمك شرطیله واوتوز سنه خدمتی سبق ایتمش اولمسیله مشروطدر .

ایکنجی ماده تقاعده کسب استحقاق ایدنلردن تقاعدینی طلب ایدن کیمسه شهر امانت جلیله‌سنه بر استدعانامه تقدیمیله قنطار اداره‌سنه حواله اولندقدنصکره مستدعینك اولا قاچ یاشنده ونه تاریخده وقاچ غروش معاشله خدمته کیرمش ثانیاً آندن صکره قنغی خدمتلرده نقدر مدت بولنمش وهر برنده نه‌مقدار معاش آلمش وانفصالی وقوعبولمش ایسه نه‌سببه مبنی عزل ایدلمش ونه‌قدر مدت معزول قالمش اولدیغی وثالثاً محاکم نظامیه وملکیه‌جه جزا قانونی ایله محکوم ایدیلوب ایدلمدیکی رابعاً تقاعدینی استدعا ایلدیکی کون مستخدم ویا معزول بولنوب بولنمدیغی خامساً شو مدته‌قدر بولندیغی مأموریتلردن برائتنك تحقق ایتمسی ومعلولیتدن طولایی تقاعدینی ایسته‌مکده ایسه اول امرده درجهٔ معلولیتنك مقام امانت جلیله‌نك تذکرهٔ مخصوصه‌سیله مکتب طبیهٔ شاهانه‌دن سؤال اولنه‌رق مستدعینك معاینه‌سیله اولبابده ویریله‌جك جواب ایله تحقق ایتمسی لازمه‌دن اولوب شوحالده بویله معلولیت ایچون ویریله‌جك عرضحالل صاحبنك ابتدا احوالی وبرائت کیفیتی واداره‌نك خدمتنه نه‌وقت داخل اولدیغی تقاعد انجمننجه بشقه بشقه تحقیق اولنه‌رق اولبابده تنظیم اولنان مضبطه واوراق متفرعه‌سی اداره مدیریتنه اعطا واداره‌جه دخی تدقیقات لازمه بعدالایفا مذکور مضبطه واوراقنك لفیله کیفیت با مذکره مقام جلیل امانته عرض وانها اولنوب سالف الذکر مکتبله‌ده مخابره ختام بولدقدن صکره تحقیقات مذکوره‌نك اشبو تعلیمات احکامنه موافق اولدیغی ومعلولیتی‌ده تبین ایلدیکی مجلس اماتجه تصدیق اولندقدن صکره ایجابی اجرا اولنه‌جقدر .

---

[١] مأمورین ملکیه قرارنامه‌سندن استثنا اولنان قنطار اداره‌سی مستخدمیننك تقاعدلرینه‌دائر تعلیماتنامه‌درکه مجلس اماتجه تدقیق وتصدیق اولندقدن صوکره موقع تطبیقه وضعی شورای دولت قرارینه ابتناءً داخلیه نظارت جلیله‌سنك ٦ مارت ١٣١٠ تاریخلی تذکره‌سیله تبلیغ اولنمش ومجلس اماتجه ایجابی بالاجرا تاریخ مذکوردن برو تطبیق اولنمقده بولنمشدر . بونك بعض موادینی مفسر اوله‌رق ١٣١٥ سنه‌سنده مجلس اماتجه اتخاذ ایدلمش اولان قرارصورتی‌ده ذیلاً درج ایدلمشدر. صندوقك حال حاضرده بش بیك لیرا قدر سرمایه‌سی بولندیغی وبوپاره‌نك امانت جلیله‌جه برای تنمیه بانقه‌یه یاتیرلمش اولدیغی وموجود سرمایه‌نك نماسی اصحاب معاشه کفایت ایده‌مدیکی ایچون هر آی امانت جلیله‌جه ٨-٩ بیك غروش رادە‌سنده صندوق آچیغنه تأدیاتده بولنلدیغی بالتحقیق آکلاشلمشدر .

اوچنجی ماده طلب واستدعا وقوعنده مادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان شو حاللر شرائط مبسوطه دائره‌سنده تحقق ایتمدکجه هیچ برسببله مستخدمیندن هیچ بریسی تقاعد ایدلمز.

دردنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده محرر اولدیغی اوزره خدمت مقابلی تقاعده مستحق اولانلرك الك صکره بولندیغی وظیفه‌دن انفکاکی زمانی مبدء اتخاذ اولنه‌رق او زماندن کیرویه طوغری اون سنه‌لك معاشی طوپلانیلوب مجموعنك عشرینك اون ایکیده برینك یوزده اللیسی تقاعدمعاشی اولمق‌اوزره تخصیص‌اولنور واکرچه تقاعده مستحق‌اولانلرك الك صکره مستخدم بولندقلری زماندن کیرویه طوغری اون سنه علی‌التوالی خدماتده بولنمامش ایسه‌لر صره‌سیله دها کیرو سنه‌لر معاشلری داخل ایدیله‌رك مطلقا اون سنه‌لك وظیفه ومأموریت معاشلرینك مقداری تعیین اولندقدن صکره معاش تخصیص ایدیلور.
وبر مأمورك انفصالی حکم قانونه مبنی جزادکلسه ایکی‌سنه‌یه قدر اولان معزولیتلری تماماً ودرت سنه‌یه قدر اولان معزولیتلرینك ایکی سنه‌سی تام ودیکر ایکی سنه‌سی نصف حساب ایدیله‌رك مدت تقاعده محسوب اولنوب بوندن زیاده معزولیت مدتلری داخل حساب ایدلمز.بوحساب‌اوزرینه قرق بش سنه خدمت‌ایتمش کیمسه‌یه تقاعد معاشی‌اوله‌رق اون سنه‌لك‌معاشی یکوننك عشرینك اون ایکیده‌برینك یوزده یتمش‌بشی تخصیص ایدلمش اولور.وقرق بش سنه‌دن زیاده مدت ایچون برشی ویرلمیوب ینه قرق بش سنه‌لك معاش تخصیص قلنور.واکر اوتوز سنه خدمت ایتمش‌اولان برکیمسه‌نك قانوناً استحقاقی آلتمش غروشدن دون ایسه آلتمش وقرق بش سنه خدمت ایتمش برکیمسه‌نك استحقاقی‌طقسان غروشدن نقصان ایسه هرحالده طقسان غروشه ابلاغ اولنوب بو مقداردن دون تقاعد معاشی تخصیص اولنمز.

بشنجی ماده برکیمسه‌نك دولتك خدمات سائره‌سندن قنطاراداره‌سی مستخدمینی سلکنه نقلی حالنده اولکی طریقده اولان خدمتلری مدتی اشبو تعلیماتده تقاعد ایچون مشروط اولان مدته محسوب‌اولنمز.ودولتك خدمات سائره‌سندن اشبو سلکه نقل‌ایدنلرك اولکی مسلکنده‌کی رسمی وخصوصی تقاعدصندوقلرینه ویردکلری آقچه قنطاراداره‌سنك خصوصی تقاعد صندوغنه آلنمیه‌جغی کبی بو سلکدن دخی خدمت دولته نقل ایدنلرك اشبو خصوصی صندوغه ویرمش اولدقلری عائدات دخی دیکر تقاعد صندوقلرینه اعطا قلنمز.

آلتنجی ماده هرنه سببله اولورسه اولسون وظیفهٔ مأموریته متعلق خصوصاتدن

طولانی ایشدن ال چکدیریله‌رك شورای دولتجه تحت محاکمه‌یه آلنان وبالمحاکمه جرمی تحقق ایدرك قیدی ترقین اولنانلر تقاعد حقندن محروم اوله‌جقدر. وآنجق بونلردن برائتی تحقق ایدن ویا آچیقده بولندیغی مدت جزای کافی عد ایدیله‌رك امانت جلیله‌نك امریله خدمته قبول اولنانلرك کماکان تقاعد حقی باقیدر. شوقدرکه قیدی ترقین اولنانلر اوتوز سنه خدمت ایتمش امکداراندن ایسه‌لر بونلرك وفاتلرندن صکره عائله‌لرینه اشبو تعلیماته توفیقاً معاش تخصیص اولنور. وبرده کرك وظیفه‌ده بولونسون وکرك مخرج اولسون با ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی مأذون اولمقسزین بردولت اجنبیه خدمتنه کیرنلرك دخی تقاعد حقی قالمز. ومتقاعد ایسه معاشی قطع اولنور. ویاخود ترك تابعیت ایدرسه نه کندوسنه ونه‌ده ایتام وارامله تقاعد معاشی ویرلمز .

یدنجی ماده مستخدمیندن بریسی محل مأموریتنه عزیمت ویا عودت ایتمکده‌ایکن ویا خدمتی باشنده اجرای وظیفه ایلر ایکن مهالك و مخاطراته اوغرایوب خدمتنی ایفا ایده‌میه‌جك مرتبه علیل‌الوجود اولورسه مدت خدمتی نظر اعتباره آلنمیوب نصف‌وسن ومزاجنك اقتضاسندن اوله‌رق تداوی ایله کسب صحت ایده‌میه‌جك صورتده طبیعی‌مفلوج وکوزلری اعمی ومجنون وجسماً آخرك اعانه‌سنه محتاج اوله‌جق درجه‌ده معلول اولور ومدت خدمتی سکز سنه‌یی متجاوز بولنورسه کذلك نصف وخدمتی درت سنه‌دن‌زیاده ایسه ثلث ودرت سنه‌یه بالغ اولمش‌ایسه ربع معاشیله تقاعد ایدیلوب بونلردن درت‌سنه‌دن دون خدمت ایدن حق تقاعده نائل اوله‌مز. وعلل مذکوره‌دن بشقه علتله یعنی آخرك اعانه‌سنه محتاج اولمیه‌جق ومأمور اولدیغی خدمتك غیری برایش ایله اشتغال ایده‌بیله‌جك درجه‌ده معلول اولانلر اون سنه خدمت ایتمش ایسه ثلث ویدی سنه خدمتده بولنمش ایسه ربع معاشیله تقاعد اولنوب بومثللولرك خدمتی یدی سنه‌دن آشاغی اولورسه تقاعد معاشی ویریله‌مز. بوقبیلدن اولان معلولیتلر دخی ایکنجی ماده‌ده بیان اولندیغی اوزره جمعیت طبیه‌ده بالمعاینه ثابت اولمق مشروطدر. معلولیت اوزرینه تقاعدینی طلب ایدنلرك مدت مشروطهٔ تقاعدی طولدیردیغی تبین ایدر ایسه بومادهٔ مخصوصه حکمنه کیدلمیوب اشبو تعلیمات خصوصیه‌نك تعیین ایلدیکی احکام وشرائط دائره‌سنده مدت خدمت‌اعتباریله تقاعدی اجرا ایدیلور .

سکزنجی ماده تقاعد معاملاتنك اول‌بابده وقوعبوله‌جق استدعانك حواله‌سی تاریخندن اعتباراً نهایت ایکی آی ظرفنده اکماله اعتنا اوله‌جغی کبی مستدعینك تقاعد معاشنه نائلیتی دخی مجلس امانت قراری اوزرینه مقام جلیل امانتك موجبنجه اشارتی

تاریخندن معتبر اوله‌جق واکر موظف ایسه بو تاریخه قدر تماماً معاشی ویریله‌جکدر محاکمه تحتنده ایکن تقاعد طلبی حقنده ویریلان عرضحاللر کأن لم یکن حکمنده طوتیله‌جقدر.

ایکنجی فصل

مستخدمین ومتقاعدین اقاربنه ویریله‌جک تقاعدیه‌نك درجاتی

طقوزنجی ماده خدمت مقابلی تقاعد ایچون مشروط اولان مدتی اکمال ایدوبده قبل التقاعد ویاخود بعد التقاعد وفات ایدنلرله یدنجی ماده‌ده کوستریلان احوالدن ناشی حق تقاعده نائل اولدقدنصکره ویاخود نائل اولمزدن اول ارتحال ایدنلرك بر یتیمنه متوفانك مستحق اولدیغی تقاعد معاشنك نصفی اعطا اولنور. و ایتامك تعددی حالنده اشبو معاش بینلرنده متساویاً تقسیم اولنور. متوفانك بر ویا متعدد زوجه‌لرینك جمله‌سی وحین وفاتنده هرنه صورتله اولورسه اولسون طول بولنان بر ویا برقاچ قزی بر یتیم حکمنده اولدیغی کبی والده وجده‌نك دخی ایکیسی بر یتیم حکمنده‌در. زوجه‌سنك تعددی حالنده بر زوجه‌سنك حصه‌سی زوجات بیننده وطول قزلرك تعددی تقدیرنده ینه اوبرحصه‌لری کندی آره‌لرنده متساویاً تقسیم ایدیلوب کذلك والده ایله جده‌نك حصه‌سی دخی بینلرنده تقسیم اولنور. ومتوفانك ایتامی اولمیوبده یالکز زوجه‌سی ویاوالده‌سی ویا جده‌سی بولنورسه آنلر مستحق معاش اولورلر.

اوننجی ماده مستخدمیندن تقاعده کسب استحقاق ایتمیه‌رك مدت خدمتی اون سنه‌یی اکمال ایتمش اولدیغی حالده وفات ایدن مأمور وخدمه‌نك ایتام وارامله اوتوزسنه خدمتله تقاعد اولان برمأمور اولاد وعیالنك مستحق اولدیغی معاشك ثلثی ومدت خدمتی اون سنه‌یی تجاوز ایدنلر حقنده سنین زائده‌یه اصابت ایدن مقدارك ضمی تخصیص اولنور.

اون برنجی ماده مطلقه‌لر ایله متوفانك طقوزنجی ماده‌ده تصریح اولنان اقاربندن ماعدا دیکر متعلقاتی تقاعد صندوقندن استفاده‌دن محرومدر.

اون ایکنجی ماده اولاد ذکورك حصه‌لری خدمت دولته قبول ایدیله‌جك سنه داخل اولنجه‌یه قدر یعنی یکرمی یاشنه ویاخود دولتك لیلی مکتبلرندن برینه مجاناً قبول اولونجه‌یه واولاد اناث ایله امهات وجداتك حصه‌لری اره وارنجیه قدر ایفا ایدیلوب بعده ویرلمز. شوقدرکه اولاد ذکوردن مفلوج وکوزلری اعمی ومجنون وقدمیته دوچار اولانلر ایله غلل مسروده درجه‌سنده کار وکسبدن عاجز قالمش اولان معلولینك حصه‌لری مادام الحیاة اعطا اولنور. وزوجه وزوجاتك حصه‌لری اره واردقلرنده موقتاً قطع ایدیلوب

زوج ثانیلرینك وفاتی وقوعنده ویا تطلیق اولندقلرنده زوج ثانی مطلقه‌سی مدت‌عدت چیقنجه ویاخود حمل تحقق ایتدیکی حالده وضع حمل ایدنجیه قدر انفاق و اعاشه‌یه مجبور اولمسنه نظراً حصهٔ مقطوعه مذکور مدتلرك ختامندن صکره ینه کماکان تأدیه ایدیلور واکر اشبو زوج ثانیلرینك وفاتندن طولایی دیکر تقاعد صندوقلرندن معاشه نائل اولورلرسه موقتاً قطع اولنان معاشلری اعطا اولنمز. واهل معاشدن وفات ایدنلر ایله اسباب مزبوره‌دن طولایی اسقاط حق ایدنلرك حصه‌لری سائر ارباب استحقاق بیننده تقسیم ایدلمیوب قطع اولنور. وزوج متوفاسندن طولایی صندوقدن معاشی اولان اناثك زوج اخیری ویا پدری مستحق تقاعد اولدیغی حالده وفات ایلرایسه بشقه‌جه معاش تخصیص ایدلمیوب فقط زوجندن طولایی نائل اولدیغی معاش پدرینك وفاتندن ناشی مستحق اولدیغی معاشدن نقصان ایسه بونك نقصانی اکمال ایدیلور .

اون اوچنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده محرر اسبابدن طولایی معاشنك قطعی لازم کلورکن خبر ویرمیوبده فضله آقچه آلانلردن آلدیغی مبالغ مع فائض استرداد اولنور.

اون دردنجی ماده خدمه‌دن وفات ایدنلرك مستحق معاش اولان متعلقاتی استدعالرینی شهر امانت جلیله‌سنه تقدیم ایلیوب عین تقاعد اوله‌جقلر حقنده جریان ایدن تحقیقات ومعاملات اجرا اولندقدن ومجلس امانت قراری اوزرینه مقام امانت جلیله‌دن موجبنجه اشارتی. وضع ایدلدکدنصکره تخصیصی لازم کلن معاشات متوفالرك تاریخ وفاتلرندن اعتبار ایدیله‌جکدر. وانجق اشبو استدعالر اوزرینه اداره‌جه اجرا ایدیله‌جك تحقیقاته بناءً تقاعد انجمننده تنظیم ایدیله‌جك مضبطه‌ده وفات ایدنلرك قنغی تاریخده‌وفات ایتدکلری وارباب استحقاقك قاچ نفردن عبارت اولدیغی ومتوفانك مدت خدمتیله ایتام وارامله تخصیصی لازم کلان معاشاتك قاچ غروشدن عبارت اوله‌جغی تصریح ایدیله‌رك مذکور مضبطه‌نك اوراق مثبته‌لریله برابر مقام جلیل امانته ارسال اولنه‌جقدر .

اون بشنجی ماده متقاعدلر ایله ایتام وارامله تخصیص اولنه‌جق معاشلرده هرقاچ پاره کسورات تصادف ایدرسه ترك ایله باقیسی تخصیص ایدیلور. تقاعد انجمنی متقاعدین ایله ایتام وارامل‌دن معاش آلمقده بولنانلرك برحیات اولوب اولمدقلرینی وتزوج وسنی یکرمی‌یه بالغ اولوب اولمدیغنی هر آلتی آیده برکره محلات ائمه ومختارانی واسطه‌سیله تحقیق ایدرك انلردن نظامی‌دائره‌سنده پول موضوع اولدیغی حالده برعلم‌وخبرآلوب اشبو یوقلمه ایچونده بشقه‌جه برقید طوتوله‌جقدر .

اوچنجی فصل

اون آلتنجی ماده   مأمورین ملکیه قرارنامه‌سندن استثنا اولنان قنطار اداره‌سی مستخدمیننك اختیار وعلیل وعمل مانده‌لری ایله بونلرك تعلقاتنی انفاق واعاشه مقصدیله تشکیل اولنمش اولان اعانهٔ محتاجین صندوقی قنطار مرکز مأمورلریله کاتبلری طرفندن انتخاب وجانب امانت جلیله‌دن تصدیق اولنمش اوچ نفر اعضا ایله برنفر رئیسك تحت اداره‌سنده بولنه‌جق ومعاملات واقعه‌ده استعمال اولنمق اوزره قنطار اداره‌سی اعانهٔ محتاجین صندوقی نامیله درت پارچه‌لی برقطعه مهر حك ایتدیریلوب برپارچه‌سی رئیسك واوچ پارچه‌سی اعضالرك ید حفظنده قاله‌جقدر. وصندوغك امور تحریریه‌سی ایچون برنفر کاتب ایله بر صندوق امینی استخدام ایدیله‌جکدر. کرك صورت انتخاب وکرك تشکیل ایدیله‌جك اشبو هیئت قنطار مدیریتنك نظارت متمادیه‌سی تحتنده بولنه‌جقدر. مأمورین مومی الیهم طرفندن اشبو صندق اعضالغنه انتخاب ایدیله‌جك ذاتلر هراوچ سنه‌ده تکرار اجرای انتخاب ایله تبدیل ایدیله‌جك وصکره‌کی انتخاباتده مظهر قبول اولانلرك ابقاءً استخداملری جائز اوله‌جقدر.

اون یدنجی ماده   اشبو هیئت هرایستدیکی محلده اجتماع ایده‌میوب قنطار اداره‌سی هرنره‌ده بولنورسه اوراده کوستریله‌جك محلده هر هفته پازار کونلریله اداره‌نك تنسیب ایده‌جکی دیکر برکونده ایکی دفعه طوپلانوب معاملات واقعه‌یی اشبو تعلیمات دائره‌سنده رؤیت ایده‌جکدر.

اون سکزنجی ماده   رئیس ایله اعضالر فخری اوله‌رق خدمت ایدوب اجرت ومصرف نامیله برشی آلمیه‌جقلردر. انجق حد نهایت اوله‌رق کاتبه ایکی یوز وصندوق امیننه اوچیوز غروش اجرت اعطا اولنه‌جق ایسه‌ده شمدیلك کاتبه سکسان وصندوق امیننه یوز اللی غروش اجرت اعطا اولنوب صندوغك موجود سرمایه‌سندن شهری حاصل اولان نما بیك بشیوز غروشه بالغ اولدقده کتابت اجرتنه قرق وصندوق امینی معاشنه اللی غروش ضم اولنوب نمانك بومقدارده وقوعبوله‌جق ترقی وتزایدی اوزرینه مقدار مذبور درجه‌سنده ضم اجرا ایدیله‌جك ایسه‌ده ضمایم حد نهایت اوله‌رق کاتبه تخصیص ایدیلان ایکی یوز وصندوق امیننه تخصیص ایدیلان اوچیوز غروشی تجاوز ایتدیرلمیه‌جکدر.

اون طقوزنجی ماده   وظیفهٔ اصلیه‌لرینه سکته کتورمه‌مك شرطیله کاتب ایله صندوق امینی مستخدمین موجوده‌دن صندوق هیئتی انتخاب ایدوب مدیر ایله اداره

باش کاتبنك تصویب و امانت جلیله‌نك تصدیقیله تعیین اولنور ایسه‌ده صندوق امینی مجلس امانتك قبول ومقاولات محررلکنك تصدیق ایده‌جکی صورتده کفالت قویه ارائه‌سنه مجبوردر . ونظامی دائره‌سنده آلنه‌جق کفالت سندی برمنوال محرر قبول وتصدیق ایدلدکدنصکره مأمورین بلدیه‌نك کفالت سندلریله برابر امانت جلیله محاسبه‌سنده حفظ اولنوب انجق مذکور سندك حفظ اولندیغنه دائر جانب محاسبه‌دن صندوق هیئتنه برقطعه علم وخبر ویریله‌جکدر . مستخدمیندن صندوق امینلکنه انتخاب اولنانلر کفالت قویه اعطاسندن عاجز قالدقلری حالده خارجدن اوصاف ممدوحه ایله متصف وکفالت مطلوبه‌یی ابرازه مقتدر صندق امینی انتخاب اولنور .

یکرمنجی ماده اشبو تقاعد صندوغنك سرمایه‌سی شهری مستخدمینك اجرتلرندن توقیف اولنان یوزده بش ایله ینه بونلرك اجرتلرینه ضمایم وقوعبولدقجه ایلك آیلقلرندن آلنه‌جق ضمائمدن ومجدداً داخل سلك اولنلرك کذلك ایلك آیلقلرینك نصفندن ومحتاجینه ویریله‌جك معاشاتك یوزده بشلرندن و اقراضاتندن حاصل اوله‌جق تمتعدن عبارتدر .

یکرمی برنجی ماده شهریه محتاجینه ویریلان معاشاتدن فضله اوله‌رق صندقده قالان مبالغ مناسب فائض ایله مرکزلره اقراض اولنور . شویله‌که هرمرکز کیملر ایچون نه مقدار اقچه آلاجق ایسه بالاسی مفرداتلی بر قطعه سند تنظیم ایدیلوب آی نهایتده سندك حاوی اولدیغی مبلغك متن سندده اداسنه کفالت متسلسله ایله کفیل اولدقلری تصریح اولندقدنصکره مستقرضلر طرفندن تمهیر ومرکز مأموریله کاتبی طرفندن دخی اولوجهله ایفای تعهد اولنه‌جغی تصدیق اولندقدن صکره اداره قلمنه قید ایتدیریلوب سندك زیرینه «بالاده اسامیسی محرر خدمه الیوم موظف مستخدمیندن اولوب شهر حال غایه‌سنده تبین ایده‌جك استحقاقلرندن اسملری حذاسنده محرر مبالغ بالتوقیف تقاعد صندوقنه تأدیه اولنه‌جقدر» عباره‌سی تحریرواداره وزنه‌داریله باش کاتب ومدیرطرفلرندن معاملات مالیه‌ده مستعمل مهرلریله تمهیر و صندوق هیئتی دخی مبلغ مزبورك اعطاسی لزومنی سندك زیرینه درکنارایدوب درت پارچه‌لو مهرایله تختیم ایلدکدن صکره صندوق امینی اول سندك حاوی اولدیغی مبالغی مستقرضلره تأدیه وایفا ایدر ویالکز اوله‌رق استقراض ایتمك ایستینلر دخی آی نهایتنده معاشلرندن تأدیه ایتمك شرطیله برسندیازوب مستخدمیندن ایکی کیمسه‌یه دخی تأدیه‌سنه کفیل اولدقلرینه دائر تمهیر ایتدبردکدن

وبرمنوال محرر قيد وتصديق ودركنار اولندقدن صكره صندوقدن آقچه ويريلور. آنجق هرايكى كفيلك معاشلرينك مجموعى مبلغ مستقرضك ايكى مثلنه مساوى اولمق شرطدر .

يكرمى ايكنجى ماده — مستخدمينه هيچ بربهانه ايله برمعاشلرندن فضله آقچه اقراض اولنمش بولنورسه اول امرده سندى تصديق ايدن مركز مأمورى وكاتبيله باش كاتبدن وصندوق هيئتندن برر مجيديه جزاى نقدى آلنوب صندوغه ايراد قيد ايديلور. وبوندن طولايى صندوغه بركونه ضرر ترتب ايدرسه اشبو ضرر دخى بينلرنده سوياً بالتقسيم صندوغه القا ايديلور . ولو عموم مستخدمينك رأى وكفالتيله اولسون اداره خارجنده هيچ بركيمسه يه رهن وكفالت ايله آقچه اقراضى قطعياً وقاطبةً جائز اوله ميه جق وصندوق نامنه شمندوفر وقونسوليد كبى پياسه ده متداول اوراق وحصه سنداتى آلنه ميه جقدر تقاعد صندوغنك موجودندن شهرى ويريله جك معاشاتله مستخدمينك استقراضاتنه كفايت ايلدكدن صكره فضله قالورسه اشبو فضله هرآى نهايتنده ليرايه تحويل اولنوب مقام جليل امانتك تنسيب ايده جكى محله فائض نظاميسيله ارباح واقراض ايله تميه ايديله جك وهرسنه نهايتنده حساب كوريلوب رأس المال فائضندن حاصل اولان تمتع كذلك مقام مشار اليهانك امرينه توفيقاً يا آخر محله اقراض ويا صندوقده حفظ اولنه جقدر .

يكرمى اوچنجى ماده — يكرمى برنجى ماده ده محرر شرائط دائره سنده مستخدمينه اقراض اولنان مبالغى آى نهايتنده تأديه ده هركيم تعلل ايدرسه درحال معاشجه كورينان استحقاقندن ومعاشى بورجنه كفايت ايتمزسه كفيللرينك استحقاقلرندن توقيف وصندوغه تأديه اولنوب بعدما بومثللولره هيچ برنام وبهانه ايله صندوقدن آقچه ويرلمز وبر شخصه كفالت ايدن كمسه نك ديكرينه كفالتى جائز اوله ميه جغى كبى هرنقدر كفيل ارائه ايده جك اولسه بيله كفالت ايدنلرك كفالتلرى ساقط اولمدقچه كندى نامنه صندوقدن آقچه استقراض ايده ميه جكدر .

يكرمى دردنجى ماده — هر آيك صوك كونى تقاعد صندوغنك كيملرده نه مقدار مطلوباتى وار ايسه صندوق هيئتى طرفندن برقطعه مصدق مفردات پوصله سى اداره قلمنه اعطا اولنوب قلم دخى قيديله تطبيق ايلدكدنصكره «اشبو دفترده اساميسى محرر مراكز مستخدمينه ويريله جك معاشات واجوراتدن دينلرى اولان مبالغك توقيفيله تقاعد صندوغنه تأديه سى ضمننده اداره وزنه سنه حواله سى لازم كلور» ديو زيرينى دركنار ايلدكدنصكره آيك ايلك كونى كيمسه يه آقچه ويرلمزدن اول مقام مديريته تقديم ايدر. ومديريتدن دخى موجبنجه ايفاى معامله اولنمق اوزره درحال وزنه يه حواله اولنور ومستقرضلرك معامله لى

معاش سندلری وزنه‌یه ورود ایتدکجه وزنه‌دار دخی کندوسنه حواله اولنان دفترده مرقوم دینلرینی معاشلرندن توقیف ایله درعقب تقاعد صندوغی وزنه‌دارینه ایفا ایلیوب استقراض سندلرینی بالاسترداد اوزرلرینه و معامله‌لی درکنارلرینه ثابت مرکبله بطال کشیده‌سیله اصحابنه اعاده ایدر. تقاعد صندوغندن ویریله‌جك مطلوبات دفتری اوزرینه برمنوال محرر ایفای معامله‌ده مدیر وباش کاتب و وزنه‌داردن هر قنغیسنك عدم تقیدیله صندوغه ضرر وزیان ترتب ایدر ایسه بعده مدیونه مراجعت حقی اولمق اوزره سببیت ویرمش اولان ضرر واقعك درحال تضمیننه بورجلیدر. ومطلوبات پوصله‌سنه ادخال ایدلمیان آلاجقلردن طولایی قلم واداره مسئول اولمیوب صندوق هیئتیله کاتبی تضمین ایدرلر .

یکرمی بشنجی ماده — صندوغك طوته‌جغی قیودات دفاتر آتیه‌دن عبارتدر: برنجیسی اداره قلمنده طوتیلان یومیه دفترینك عینی اوله‌رق بر دفتری اولوب صندوغه کیرن پاره‌لر اشبو دفترك صاغ طرفنه وچیقان آقچه‌لر صول جهتنه قید وترقیم اولنه‌رق هرکونك ادخالات واخراجاتی یکون ایدیلوب مقداری یازو ایله یازلدقدنصکره صندوق امینی وکاتب ذات مهرلریله وهیئت درت پارچه‌لو مهر ایله تمهیر ایدرلر. صندوغه کیرن هربر آقچه ایچون صندق امینیله کاتب طرفندن ممهور وهیئتك درت پارچه‌لو مهریله مختوم بر قطعه قوچانلی مطبوع مقبوض علم و خبری اعطا اولنه‌جق وچیقان مبالغ ایچون دخی اول آقچه‌یی آلاجق اولانلردن نظامی دائره‌سنده آلنه‌جق سندك زیری اعطاسی لزومنه دائر درکنار و درت پارچه‌لو مهر ایله تمهیر اولنوب رئیس طرفندن ویریله اشارتی وضع اولندقدن ویومیه دفترینه قیداولندیغنی مشعر کاتب طرفندن دخی تمهیرایدلدکدنصکره حاوی اولدیغی مبلغ وزنه‌دار طرفندن تأدیه اولنه‌جقدر. ایکنجیسی: هر سنه ابتداسنده صندوغه عائدات ویرن مستخدمین موجوده‌نك اسامیسیله مقدار معاشلرینی مبین اداره قلمندن ویریله‌جك دفتر اوزرینه وقوعات شهریه یورودیله‌جك واداره وزنه‌سندن توقیف اولنوب صندوغه ویریلان عائدات اشبو اساس دفتری موجبنجه ویرلمك لازم کلن عائداته مساوی اولوب اولمدیغی انجمنجه تدقیق اولنوب نقصان کورولدیکی حالده اسبابی اداره‌دن بامذکره استیضاح اولنه‌جق وهانکی خدمه‌دن قصداً توقیفات اجرا اولنمدیغی تبین ایدر ایسه اداره باش کاتبی فائضیله تضمین ایده‌جکدر. واداره وزنه‌سنده توقیف اولنان عائداتك اداره مصرفنه ومحل آخره صرفی قطعیاً جائز اولمیوب درعقب صندوق مذکوره ایفا اولنه‌جق واولنمدیغی حالده کذشته ایام ایچون یوزده بر حسابیله لازم کلن فائضی اداره باش کاتبندن واکر مدیرك تحریراً ویردیکی امر ایله تأخر ایتمش ایسه مدیردن اخذ اولنه‌جقدر. اوچنجیسی: صندوقدن ارباب استحقاقه ویریلان مبالغك قیوداتی یورودلمك

وهركسك نه مقدار مطلوباتی بولندیغی آكلاشلمق اوزره معاش دفتری مثللو مطبوع بردفتر طوتیلوب هرآی هركسك استحقاقی ویرلدكجه مقداری اسمی حذاسنده‌كی خانهٔ مخصوصه وضع اولنه‌جق و وقوعات یومیه دخی وقوعات خانه‌سنده یورودیله‌جكدر دردنجیسی: كرك امانت جلیله‌دن وكرك اداره‌دن صندوغه ورود ایدن اوامر و اوراق عیناً دیكر بردفتره قید اولنوب انجمندن یازیلان محررات دخی كذلك عیناً بر دفتره قید ایدیله‌جكدر. بشنجیسی: هرآی نهایتنده صندوغك ایراد ومصارفنی ناطق نمونه‌سی وجهله ایكی نسخه اوله‌رق شهریه جدولی تنظیمیله زیری صندوق امینی وكاتب وانجمن طرفندن تصدیق اولنه‌رق برنسخه‌سی صندوقده حفظ ودیكر نسخه‌سی مقام مدیریته بالتقدیم اورادن‌ده اداره قلمنه حواله ایدیلور. وهرآی نهایتنده مجلس امانت اعضاسندن بر ذات ایله امانت محاسبه‌جیسی ویا معاونی وقنطار مدیریله اداره باش كاتبی وهیئت اداره حاضر اولدیغی حالده اداره قلمنده محفوظ شهریه جداولی صندوغك قیوداتیله تطبیق اولنه‌رق صحتی آكلاشلدقده وعندالحساب موجود اوراق لازم كلن آقچه تعداد اولندقدنصكره ایكی قطعه حساب دفتری تنظیم وزیری بونلر طرفندن تختیم اولنه‌رق برنسخه‌سی مدیریت واسطه‌سیله مقام جلیل امانته تقدیم ودیكری صندوقده توقیف اولنور.

یكرمی آلتنجی ماده — تقاعد صندوغنه عائد قیودات واوراق اساسیه بر ویامتعدد طوبره‌لره موضوع وانجمن مهریله ممهور اوله‌رق قاصه‌یه وضع ایدیله‌جك واشبو قاصه اداره‌نك قیود ونقودی محفوظ بولنان محلده بولندیریله‌جق ومذكور اوراقه لزوم كوروندیكی وقاصه‌نك آچیلمسی لازم كلدیكی تقدیرده اداره وزنه‌داری برلكده اولدیغی حالده مذكور قاصه آچیله‌جقدر.

یكرمی یدنجی ماده — صندوغك معاملات قیودیه وتحریریه‌سندن كاتب مسئول اولوب دفاتر موجوده ومعاملات واقعه‌یی مطلوب وجهله یوروتمدیكی حالده برنجی دفعه‌ده نصف معاشی قطع اولنه‌رق ایكنجی دفعه‌ده تبدیل ایدیلور و انجمن حاضر اولمدقجه كاتب بركونه معامله اجرا ایده‌مز.

یكرمی سكزنجی ماده — اشبو تعلیمات خلافنده اداره مأمورلری طرفندن بركونه حال وحركت وقوعنده انجمن تحریراً مدیریته بیان حال ایلیوب ایجابی اجرا اولنمدیغی صورتده طوغریدن طوغری‌یه مقام جلیل امانته استدعا تقدیمنه مأذوندر.

یكرمی طقوزنجی ماده — امانت جلیله‌جه كوریله‌جك لزوم اوزرینه الیوم قنطار

اداره‌سنجه اداره اولنان رسومات طوپدن ویا قسماً ملتزمه احاله اولندیغی حالده دخی اتخاذقلنه‌جق اصول اشبو تعلیماتك تصدیقندن اعتباراً مرعی وحکمی کما کان جاری اوله‌جقدر.

اوتوزنجی ماده   اشبو صندوغك عموم حساباتی کذلك مجلس اعضاسی ومحاسبه‌جی ویا معاونی وقنطارمدیری حاضر اولدیغی حالده بهرسنه مارتی ابتداسنده رؤیت ومعاملاتی اشبو تعلیماته تطبیقاً تدقیق ایدیله‌رك حاصل اوله‌جق نتیجه‌یه کوره تنظیم قلنه‌جق اجماللر هیئت مرقومه طرفندن ایکی نسخه اوله‌رق تختیم قلنه‌رق بریسی امانت جلیله‌یه بالتقدیم محاسبه ومجلس اماتجه تدقیق اولنه‌جغی کبی دیکری‌ده صندوق هیئتی نزدنده قاله‌جقدر .

اوتوز برنجی ماده   اشبوتعلیماتك حاوی اولدیغی موادی عندالایجاب تعدیل وتبدیل ایتمك ویاخود ذیلاً مواد علاوه ایلمك مجلس امانته عائددر .

اوتوز ایکنجی ماده   قنطار مأمورین وخدمه‌سنك خلاف قانون حرکتلرندن طولایی قطع اولنه‌جق معاشلری تقاعد صندوغنه عائد اوله‌جقدر . [١]

٢٠٥ — تعلیماتنامه‌نك بعض موادینی مفسر مجلس امانت قراری

١٩ مایس ١٣١٥

تقاعدلکه کسب استحقاق ایدن قنطارجیلر ایله بونلردن وفات ایدنلرك ایتام وارامله تخصیص اولنان معاشلردن برقسمی ملتزم زماننده وبرقسمی‌ده تعلیماتك تصدیقندن مقدم تخصیص واعطا ایدلمش ایسه‌ده بونلردن بعضلرینه تعلیمات احکامنه مخالف اوله‌رق فضله ونقصان معاشلر تخصیص ایدلمش اولدیغی کبی مذکور تعلیماتك اونجی ماده‌سنده «مدت خدمتی اون سنه‌یی تجاوز ایدنلره سنین زائده‌نك ضمی تخصیص اولنور» دیو محرر اولمق لازم کلور ایکن ضمی یرینه خمس یازلمسندن ناشی تخصیص ایدیلان معاشلرده‌ده فضله‌لق اولدیغندن بونك تخصیصی ومبدء تقاعد اعتبار ایدیلن سکسان بش تاریخندن مقدمده

[١] اصلی ملغا مجلس امانتك نظام دفترنده موجود اولدیغی کبی الیوم لوازم قلمی خلفاسندن اولان غالب بك طرفندن وقتیله غایت اعتنا ایله یازلمش وتجلید ایتدیرلمش بر نسخه‌سی‌ده قنطار اداره‌سنده محفوظدر .

یوزده بش اعطا ایتدکلری قنطارجیلرك بعضیلری وبونكده داخل حساب ایدلدیکی حالده تخصیص اولنان مقدار معاشلرك حکم تعلیماته توافق ایده‌جکی صندق هیئتی طرفلرندن بیلدیرلدیکندن بحثله مذکور فضله‌لر وتعلیماته توافق ایتمینلر حقنده اولنه‌جق معامله ایله قنطارجیلرك سکسان بش سنه‌سندن مقدمکی خدمتلرینك داخل حساب ایدیلوب ایدلمه‌مسی ماده‌لرینك تعیین لزومنی حاوی قنطار مدیریتندن تقدیم اولنان ١٧ حزیران ٣١٤ تاریخلو مذکره وملفوفی ـ قاسم پاشا مرکز مأموری اولدیغی حالده لچن اوچیوز اون سنه‌سی شباطنك اون ایکنجی کونی وفات ایتمش اولان زوجی صالح افندیدن طولایی معاش تخصیصنی استدعا ایدن محل مزبورده کوچوك پیاله محله‌سنده مقیمه ادا خانمك وامکدارلغندن بحثله تقاعدلکنی استدعا ایدن قنطار مأمورین سابقه‌سندن کوچوك مصطفی پاشالی ابراهیم افندینك اخیراً برلشدیریلان عرضحاللری اوزرینه محاسبه‌دن وسرمفتشلکدن یازیلان درکنار واعلام واولبابده محاسبه‌دن تنظیم ایدیلن خلاصهٔ حسابیه اوراق متفرعهٔ سائره ایله برلشدیریله‌رك لدی القرائه بونلرك خلاصهٔ مآللرندن واجرا ایدیلان تدقیقاتدن مستبان اولدیغنه کوره مذکور خمس کلمه‌سی مبیض سهوی اراله‌رق اخیراً تصحیح ایدلمش اولوب آنجق مذکور تعلیماتك موقع اجرایه وضعندن صکره مجلس قراری ایله تقاعدلری اجرا ایدیلن ویا بعد الوفات ایتام وارامله تخصیص اولنان معاشاتك مقدارلرنجه وقوعی بیلدیریلن فضله ونقصان تعلیمات مزبوره‌نك دردنجی واوتنجی ماده‌لرنجه اجراسی لازم کلن تطبیقاتك یعنی تام قرق بش واوتوز سنه ویا زیاده خدمت ایدنلرك دردنجی وبومقداردن نقصان خدمتی سبق ایدنلرك اوتنجی ماده‌لره تطبیقی لازمه‌دن اولدیغی حالده بدایةً صندوق اداره‌سنجه وقوعه کتیریلن برسهو وخطانك تسلسلاً قبول واجرا ایدلمسندن ایلرو کلدیکی تدقیقات اخیره ایله مرتبهٔ بداهته واصل اولمش ومبدء تقاعد اعتبار ایدیلن سکسان بش تاریخنك امر اعتباری اوله‌رق هر نصلسه بوجهتك تعلیماته درج ایدلمامش وتعلیماتك تصدیقندن مقدم تخصیص ایدیلن معاشلرده بالآخره تعلیماته توفیق ایدلمك اساسنه مستند بولنمش اولدیغی جهتله بوجهت اوزرینه یاپدیریلان سالف الذکر خلاصهٔ حسابیه‌یه معطوف اولان محاسبه درکنارنده بعده تعلیماته توفیق ایدلمك اوزره تصدیقندن مقدم ویریلن معاشاتك مقدارلرینه نسبتله درت قلمده یوز اون آلتی غروش نقصان و اوچ قلمده یوز آلتی غروش فضله تخصیص ایدلمش اولدیغی جهتله بوندن اون غروش وسکسان بش سنه‌سندن اولکی سنه‌لرده داخل حساب ایدلدیکی تقدیرده برقلمده یوز غروشك نقصان وایکی قلمده آلتمش غروشك فضله تخصیص ایدلمش اولدیغی اجلدن آره‌ده قرق غروش نقصان حاصل اولمقده و صندوغك تشکیلندن صکره سکسان بش سنه‌سنك مبدء تقاعد

اعتباریله تخصیص ایدیلن معاشات مقدارلرینه نسبتله‌ده سکز قلمده یوز اون سکز بچق غروشك زیاده وایکی قلمده یکرمی یدی غروشك نقصان تخصیص ایدلمش اولمسی جهتیله بوندن‌ده طقسان بربچق غروشك فضله وبوکا سکسان بش سنه‌سندن اولکی سنه‌لرك‌ده داخل ایدلدیکی حالده سالف‌الذکر فضله یرینه یکرمی بر بچق غروشك نقصان حاصل ایده‌جکی وقدیماً تقاعد اولانلر ایله ایتام وارامله مخصوص اولان معاشاتك سکسان بش سنه‌سندن اولکی سنه‌لری داخل ایدلمك وسکسان بش سنه‌سندن حساب ایدلمك صورتلریله یاپیلان حسابات یکون اعتباریله یکدیکرینه تقابل ایتمکده وآره‌ده یوز قرق ایکی بچق غروش راده‌سنده جزئی برفرق کورونمکده ایسه‌ده مفرداتی نظر دقته آلندیغی تقدیرده تصحیح معامله‌وحساب کسب مشکلات وقرارنامه‌یه توفیقاً معاشلری تنزیل ایدیله‌جکلرك‌ده سزلنملرینی انتاج ایده‌جکی وتعلیماتك دردنجی ماده‌سنده اوتوز سنه خدمت ایتمش برمأموره مستحق اولدیغی معاش آلتمش غروشدن دون اولدیغی تقدیرده آلتمش وقرق بش سنه خدمت ایده‌نك آیلغی طقسان غروشدن آزدوشرسه طقسان غروش تخصیص اولنه‌جغی محرر اولوب اوتوز سنه ایله قرق بش سنه آره‌سنده سبق ایده‌جك خدمت ایچون برشی ضم وعلاوه‌سی ایجاب ایتمیه‌جکی مبهم قالمش ومأمورین ملکیه تقاعدنظامنامه‌سنده اوتوز سنه‌یی تجاوز ایدن خدمتلرك بهر سنه‌سی ایچون تخصیص اولنه‌جق معاشك یوزده اوچی ضم اولنه‌جغی مصرح بولنمش اولدیغی بیلدیرلمش اولمسیله ایجاب مصلحت لدی‌المذاکره قنطارجیلرك کرك رسومات اداره‌سنده وکرك ملتزم زماننده استخدام اولندقلری مدتجه یوزده بش اعطا ایتدکلری حالده بونلرك اشبو استحقاقلرینك مدت خدمت جدوللرینه داخل ایدلمه‌مسی وکرك تعلیماته توفیق ایدلمك اوزره تخصیص ایدیلن وکرك تعلیماتك تصدیقندن صکره وقوعه کتوریلان بر یاکلشلق سببیله فضله ویریلن معاشلرك تعدیل وتنزیلی جهتنه کیدلمسی اصحابنك مغدوریت و سزلنملرینی انتاج ایده‌جکی جهتله مناسب کوریله‌مدیکندن شمدی یه‌قدر تخصیص ایدیلن وجزئیات قبیلندن بولنان معاشلرك علی حاله تسویه واعطاسی وصاحبهٔ استدعا ادا خانمك زوجه‌سی صالح وموصی الیه ابراهیم افندی داخل اولدیغی حالده بعدما معاش استدعاسنده بولنان بوکبی امکدارانك سکسان بش سنه‌سندن اولکی سنه‌لره عائد مدت خدمتلرینك‌ده داخل حساب ایدلمسی وتعلیماتك دردنجی ماده‌سنده کوستریلن اوتوزدن قرق‌بش‌سنه‌یه وارنجیه‌قدر آره‌ده‌کی‌سبق ایدن خدمت ایچون تخصیص اولنه‌جق معاشك یوزده اوچنك ضمی مناسب اوله‌جغندن آکا کوره مقتضاسنك اجرا واداره‌ٔ مذکوره‌یه تبلیغات ایفاسی مجلس امانتك ١٩ مایس سنه ٣١٥ تاریخلو قرارنده کوسترلمش اولمغله برموجب قرار اجرای ایجابی ضمننده اشبو مذکره قنطار اداره‌سنه تودیع قلندی .

٢٠٦ — شهرامانتی تصرف وتعاون شرکتی نظامنامه‌سی

١ کانون ثانی ١٣٢٥

برنجی ماده زیرده‌واضع الامضا مأمورین وکتبه‌ومستخدمین بلدیه‌میاننده [تصرف وتعاون] شرکتی نامی آلتنده لطف وعنایت الهیه‌یه استناداً خصوصی بر شرکت تأسیس ایلدك .

ایکنجی ماده شرکتك مدت دوامی ١ کانون‌ثانی سنه ٣٢٥ تاریخندن اعتباراً بش سنه‌در. بالاخره قرار عمومی ایله تمدید ایدیله‌بیلور .

اوچنجی ماده شرکتك غایهٔ مقصدی حصه‌دارانك ماه‌بماه ویره‌جکلری مبالغ ایله بر سرمایه حاصل ایدوب اشبو سرمایه‌یی حکومتجه فروختی ممنوع اولمیان یرلی ، اجنبی تحویلات مبایعه ایتمك و احتیاجی اولانلره اقچه اقراض ایتلك وصور سائره ایله تجارتده بولنه‌رق واهون فیئاتله عرصه‌لر مبایعه ایده‌رك ابنیه انشاسیله تزیید ثروتدن و بالخاصه معمولات داخلیه‌نك رواجنه غیرتدن عبارتدر . بو امنیه‌نك حصولی ایچون شرکت علی الدوام اقتصاده اهتمام ایله برابر هیئت اداره‌نك تنسیب ایده‌جکی صورتده نقد موجودینی نمالندیرمغه چالیشه‌جق و هیچ بر وجهله سرمایه‌سنك فوقنده تجارت ایشلرینه کیریشمیه‌جکدر .

دردنجی ماده شرکت بشیوز حصه‌دن وبهر حصه‌نك تقسیط شهریسی شرکتك دوامی مدتنجه رایج آقچه یکرمی غروشدن عبارت‌اوله‌جق وتزییدی هیئت‌عمومیه‌نك ثلثان اکثریت آراسیله قابل اوله‌بیله‌جکدر . اجنبی مسکوکاتی قبول اولنمیه‌جقدر .

بشنجی ماده برآدمه برجزدان‌ویریلور. هرجزدانك برصره‌نومروسی اوله‌جقدر.

آلتنجی ماده هرجزدان اشبونظامنامه‌یی حاوی بولنه‌جقدر. بوصورتله حصه‌دارلر نظامنامه‌نك کافهٔ احکامنه موافقت ایتمش اوله‌جقدر .

یدنجی ماده برجزدان غائب اولدیغی تقدیرده صاحبی کیفیت‌ضیاعنی‌مشعروشرکتك کاملاً ابرای ذمتنی متضمن بربیاننامه امضا ایلدکدن صوکره یرینه دیکری ویریله‌رك قیدینه اشارت اولنه‌جقدر .

سکزنجی ماده حسابی قطع اولنان جزدانلر شرکته اعاده اولنمایدر .

طقوزنجی ماده حصه‌دارلر هر حالده مأمورین و مستخدمین بلدیه‌دن اوله‌جق وعندالایجاب خارجله معامله‌ده بولنمق وتجارتگاه کشاد ایتمك وایجاب ایدن محل و موقعه کوندرلمك اوزره حسن اخلاق وسیرت اصحابندن وارباب ناموس واستقامتدن اولدیغی حصه‌داراندن بش ذاتك شهادتیله تبین ایده‌جك‌لزومی قدر ذوات تقاسیط معینه‌یی تماميله ویرمك واشبو نظامنامه احکامنه تبعیت ایتلك شرطیله وهیئت اداره قراریله حصه‌داران میاننه قبول اولنه‌بیله‌جکدر .

اونجی ماده شرکادن تقسیط معینی زمان معیننده تأدیه ایتمیانلردن ایلك ماهی ایچون بهر حصه باشنه ایکی غروش و ایکنجی ماهی ایچون درت غروش فضله اقچه استیفا اولنور .

اوچنجی آیده اعطای تقاسیطدن امتناع ایدنلر شرکتدن چیقاریلور. واو حالده شرکته عائد تحویلاتك او کونکی پیاسه‌سی نظر دقته آلنه‌رق مبایعه بدلندن دوشکون ایسه فرقی تنزیل ایدلمك شرطیله شرکتدن اخراج اولنان ذاتك سرمایه اوله‌رق ویردیکی پاره‌نك ثلثانی اعاده اولنور. بومثللو ذوات شرکتك تمتعندن استفاده حقنی اسقاط ایتمش اولور .

اون برنجی ماده تقاسیط شهریه‌و دیون، معاش اعطاسنده‌وزنه‌دن‌قطع اولنه‌جقدر بو صورته حصه‌دارلر موافقت ایتمشلردر . حصه‌دارلر برقاچ ایلق، یاخود برقاچ سنه‌لك تقاسیطی دفعةً ویررلرسه قبول اولنور .

اون ایکنجی ماده بروسیله ایله شرکتدن چکلمك ایستیان وشرکته آیروجه‌دینی اولمایان شرکا شرکته دخولندن اعتباراً ویردیکی سرمایه‌نك نصفنی وحصهٔ تمتعك تمامنی شرکته ترك وهبه ایتمشلردر . بو تعهد شرکتك بقاسنی تأمین ایچون یالکز برحصه‌یه عائددر . بردن زیاده‌حصه‌سی اولانلرسنه غایه‌سندن برماه اول تحریراً مراجعت‌ایلدکلری حالده تقاسیطك ابتدای تأدیه‌سی تاریخندن اعتباراًآبرسنهٔ کامله‌نهایتنده‌وپلانچونك تنظیمنده برحصه‌دن ماعدا دیکر حصه‌لره عائد تأدیاتی تحویلاتك پیاسه‌سنه کوره فرق فیئاتك تنزیلیله نقداً آله‌بیلورلر .

آنجق‌شرکتك تمتعندن مستفید اوله‌میوب کندولرینه شرکت وزنه‌سندن یالکز سنوی یوزده ایکی کذشته ویریلور. شرکتك انقضای مدتنه قدر تأدیهٔ تقاسیطه دوام ایلدکلری حالده هرحصه شرکتك تمتعندن مستفید اولور .

اون اوچنجی ماده حصه‌داران هیچ بر بهانه وسببله حصه‌سنی مأمورین بلدیه‌دن

بشقه‌سنه بیع وفروخت ایده‌میه‌جکدر . ومأمورین بلدیه‌یه حصه‌سنی صاتدیغی حالده شرکته یکیدن دخول ایده‌جك ذاتدن یکرمی غروش قیدیه‌آلنوب تجدیداً دیکر جزدان ویریله‌جك وقیدی تصحیح اولنه‌جقدر .

اون دردنجی ماده   حصه‌داراندن بری درسعادتدن قطعیاً مفارقت ایتدیکی ویا قاعد ایدلدیکی حالده تقسیطنی زمان معیننده ویرمك و طشره‌دن کوندرلدیکی صورتده اون برنجی ماده موجبنجه معامله اولنمق اوزره شرکتده ابقا اولنور . آنجق حین عزیمتنده‌شرکتدن چیقمق‌ایسترسه اونجی ماده‌موجبنجه حصه‌سی بالحساب تماماً ویریلور. وبلانچونك تنظیمنده تحقق ایده‌جك تمتعی دخی سنه نهایتنده تأدیه اولنور . حصه‌دارندن برینك وقوع وفاتنده حصه‌سنه عائد اقچه کذلك تحقق ایدن تمتعله برابر ورثه‌سنه برنهج شرعی تماماً ویریله‌رك شرکتله ورثه‌نك علاقه‌سی قطع ایدیلور .

اون‌بشنجی ماده   منحل اوله‌جق حصه‌لر ایچون حصه‌دارلردن طالب وارسه‌قرعه کشیده ایدیلور. بونلردن‌طالب ظهور ایتمدیکی حالده ینه مأمورین بلدیه‌دن اولمق شرطیله طالبلره ویریلور . هیچ رغبت ایدن بولنمازسه موقتاً ابطال اولنور. یکیدن حصه آلمق ایستیانلر شرکتك بدایت تشکلندن اعتباراً سرمایه‌یی مع تمتع تأدیه ایده‌جکلردر .

اون‌آلتنجی   شرکتك اداره‌سی شرکا میاننده رأی خفی ایله انتخاب ایده‌جکلری بر رئیس‌ایله درت اعضادن‌مرکب بر [هیئت اداره] یه محولدر. هیئت‌اداره برسنه‌ایچون انتخاب اولنور. فقط هیئت عمومیه‌طرفندن کوریله‌جك لزوم اوزرینه اشبو برسنه مدتك مرورندن اول دخی شرکانك نصفندن برزیاده‌سنك اکثریتیله تبدیل اولنه‌بیلور. چیقان اعضانك تکرار انتخابی جائزدر .

اون یدنجی ماده   هیئت اداره اعضاسندن بری وزنه‌دارلق ودیکری کتابت وظیفه‌سنی ایفا ایده‌جك و وزنه‌دار مکفل اوله‌جق وشرکتك‌تشکلندن آلتی آی‌صوکره هیئت اداره‌جه تعیین اولنه‌جق مقدارده شهری مناسب بر اجرت ویریله‌جکدر. هیئت اداره‌جه ایدیله‌بیله‌جك علی‌العموم مصارف شرکتك حاصلات صافیه‌سنك یوزده اونی تجاوز ایتمیه‌جکدر .

اون سکزنجی ماده   شرکتك نقود وسندات وتحویلات موجوده‌سی هرآی‌هیئت اداره‌جه معاینه اولنه‌رق برشهریه جدولی تنظیم اولنه‌جغی کبی هرسنه نهایتنده دخی‌برسال

محاسبهٔ قطعیه‌سی تنظیم اولنه‌رق هیئت اداره اعضاسی طرفندن بعدالتختیم هیئت عمومیه‌نك نظر تدقیقنه وضع اولنور .

اون طقوزنجی ماده   شرکتك اللی لیرایه قدر نقودی وزنه‌دار نزدنده‌کی قاصه‌ده وزنه‌دار وهیئت اداره رئیسنك حفظ مشترکلرنده بولنور. تحویلات و اوراق نقدیه واللی لیرادن فضله نقود بانق عثمانی‌یه تودیع ایدیلور. آلنه‌جق مقبوض هیئت اداره‌جه کوریله‌رك نومرو وضع ودفتر مخصوصنه قیدایلدکدن صوکره لاجل الحفظ وزنه‌داره تسلیم اولنه‌جقدر.

یکرمنجی ماده   شرکتك بانقه‌لرله و اشخاص ایله جریان ایده‌جك معاملات حسابیه‌سنده شرکتك مهر رسمیسندن بشقه رئیسك و وزنه‌دارك ذات مهرلری بولنمسی مشروطدر .

یکرمی برنجی ماده   شرکانك هیئت عمومیه‌سی سنه‌ده برکره واحوال فوق‌العاده‌ده میعادی خارجنده هیئت اداره‌نك دعوتی اوزرینه اجتماع ایدر .

یکرمی ایکنجی ماده   هیئت عمومیه‌ده شرکادن بری بالانتخاب ریاست و دیکری کتابت وظیفه‌سنی ایفا ایدر .

یکرمی اوچنجی ماده   هیئت عمومیه‌نك وظیفه‌سی شرکتك حسابنی و معاملات واقعه‌سنی تدقیق ایدوب آتی ایچون برخط حرکت تعیین ایتمك ، هیئت اداره‌نك اعضاسنی انتخاب ایلمك، مقاوله‌نامه‌ده لزوم کوریله‌جك تعدیلاتی یاپمقدر .

یکرمی دردنجی ماده   هیئت عمومیه شرکت اسهامندن لا اقل نصفنك اصحاب ویا وکیللری ایله منعقد اوله‌رق مذاکراتده اکثریت آرا ایله قرار ویرر. و تساویٔ آرا وقوعنده رئیسك بولندیغی طرف ترجیح اولنور. برنجی اعلان اوزرینه اسهامك نصفنی حامل شرکا اجتماع ایده‌مدیکی حالده اوچ کون صوکره ایکنجی اعلان ایله معین زمان ومحلده اثبات وجود ایده‌جك شرکانك قرارلری مرعی ومعتبر اوله‌جقدر .

فقط اشبو مقاوله‌نامه‌نك تعدیلنك ویا بسبتون فسخنك موقع تذکره وضعی بالعموم شرکادن اوچ ربع اکثریتك قرارینه متوقفدر .

یکرمی بشنجی ماده   کرك هیئت عمومیه‌نك وکرك هیئت اداره‌نك خلاصهٔ مقرراتی منتظماً برضبط دفترینه قید ایله امضا اولنور .

يكرمی آلتنجی ماده هيئت اداره هيئت عموميه طرفندن تعيين اولنه‌جق خط حركت داخلنده شركت نامنه هردرلو معامله‌يی اجرا واقامهٔ دعوی ايله حضورمحاكمده مدافعه ومرافعه‌يه مأذوندر .

فقط ياپيله‌جق هرمعامله ايچون هيئت اداره‌جه ويريله‌جك مقرراتك صره‌سيله دفتر مخصوصنه قيد وامضا ايدلمسی لازم كلور .

يكرمی يدنجی ماده شركت نامنه هيئت اداره قراريله ياپيله‌جق هردرلو معامله‌دن طولايی تعاطی اولنه‌جق اوراق وسندات هيئت اداره رئيسيله وزنه‌دار طرفندن مشتركاً امضا وتختيم اولنور. فقط هيئت اداره‌نك بر قرارينه مستند اولمايان هرهانكی برمعامله‌ده رئيسك ويا وزنه‌دارك منفرداً ويا مشتركاً امضا وتعهدلری شركتی مسئول ايتمز .

يكرمی سكزنجی ماده وزنه‌دار شركتك كندوسنه مودوع اموالندن مسئول ونقصاتنی ضامن‌در .

يكرمی طقوزنجی ماده اقراض واستقراض معامله‌سی حصه‌دارلر ايچون برمعاش درجه‌سنی تجاوز ايتميه‌جك وسرمايهٔ موجوده‌سنك مقدارندن فضله‌سی ايچون شركادن هيئت اداره‌نك قبول ايده‌جكی بر ويا متعدد كفيل كوستره‌جك ومستقرض هرآی تجديد معامله‌يه مجبور اوله‌جقدر .

مستقرض مقبوض سنديله اول امرده وهرحالده وزنه‌داره مراجعت ايده‌جك ووزنه‌دار طرفندن مستقرضك اساساً صندوقه دينی اولوب اولماديغی دفتر مخصوصندن تدقيق اولندقدن صوكره سنده اشارت اولنه‌جق وتسويه اولنه‌جق مبلغ مستقرضك تعهدايلديكی حصه‌لر تقاسيطيله‌برابر معاشی مقدارنی تجاوزايتمديكی حالده تصديق‌ايديله‌جكدر وزنه‌دارك اشبوتصديقی اوزرينه هيئت اداره رئيسی‌درحال « ويريله » امرنی مهر ذاتيسی تحتنده اعطا ايده‌جكدر .

حصه‌داراندن برينك احوال فوق‌العاده‌دن طولايی احتياج مبرمی اولديغی تحقق ايلديكی حالده كفالت متسلسله وهيئت اداره‌نك متفقاً قراريله ايكی معاش مقدارنی تجاوز ايتمامك ونهايت درت تقسيطده تأديه‌اولنمق شرطيله اقچه اعطا اولنه‌بيلور. شركته مديون اولانلر ديكرلرينه كفالت ايده‌ميه‌جكلری كبی اكمال دين ايدنجه‌يه قدر استقراض دخی ايده‌مزلر .

مستقرضلرك بورجلری آی نهايتنده بالحساب هيئت اداره طرفندن تنظيم قلنه‌جق

اولان ممهور بوردرو امانت جلیله وزنه سنه ویریله جك ومعاش چیقدقجه اون برنجی ماده ده کوسترلدیکی اوزره وزنه دار طرفندن قطع اوله رق صندوقه تسلیم ایدیله جکدر .

اوتوزنجی ماده هیئت اداره شرکت نامنه هرآی لااقل بر تحویل مبایعه سنه مجبوردر. تحویلاتك تاریخ مبایعه سیله فیأت ونومروسنی شرکا نزدنده کی جزدانلره وزنه دار قید ایده جکدر. شرکتك مالی اولان تحویلاتنه اکرامیه اصابت ایلدیکی تقدیرده اکرامیه دن آلنان مبالغ هر شریکك اوتاریخده کی سرمایه لریله متناسباً درحال بالحساب بونك یوزده اللیسی سرمایه ده قالمق اوزره باقی یوزده اللیسی سویاً ونقداً شرکایه تأدیه ایدیلور .
آلنان تحویلاتك احوال فوق العاده اوزرینه فروختی هیئت عمومیه نك قرارینه متوقفدر .

اوتوز برنجی ماده شرکتك استرباحده بولنان نقود وتحویلاتنك فائضلری صندوقه داخل اولمدقجه کار قید اولنماز وبوکبی معاملاتدن متکون تمتعات انجق سنهٔ حسابیه نهایتلرنده ضررلر ایله بالموازنه نتیجه سی هر شریکك او تاریخده کی سرمایه لری مقدارینه علاوه اولنور .

اوتوز ایکنجی ماده شرکتك مهر مخصوصی هیئت اداره رئیسنده بولنور .

بالاده اوتوزایکی ماده اوزرینه مرتب اشبو مقاوله نامه احکام وشرائطنه کسب اطلاع وتماميله موافقت ایلدك وبعدالامضا لاجل الحفظ هیئت اداره یه تودیع ایتدك .

۱ کانون ثانی ۱۳۲۵



مجلهٔ امور بلدیه

فهرست جلد ثانی

[تسهیل تحری‌یه‌مدار اولمق اوزره مفسوخ اولان قوانین و نظامات فهرستده ١٢ و الیوم مرعی‌الاجرا بولنانلر ١٦ پونطولق حرفلرله کوسترلمشدر]

نومروسی	سرنامه‌سی	تاریخی	صحیفه‌سی
٥٠	استانبولده و ولایاتده دوائر بلدیه نامنه استملاك اولنه‌جق محللرك صورت استملاکی حقنده قانون	٧ را ٣٣٢ و ٢١ کانون ثانی ٣٢٩	١٩٠
٥١	منافع عمومیه ایچون استملاك قرارنامه‌سنك ١ نجی و ٢ نجی ماده‌لرینی معدل قانون موقت	٤ ج ٣٣٢ و ١٧ نیسان ٣٣٠	١٩٥
٥٢	استملاك هیئتنك مصارف ضروریه‌لرینه مقابل اولمق اوزره بهرینه یارمشر عثمانلی لیراسی اعطاسی حقنده داخلیه نظارتنك تذکره‌سی	٢٧ ج ٣٠٨ و ٢٦ کانون ثانی ٣٠٦	١٩٦
٥٣	معاملات استملاکیه حقنده ایجاب ایدن منفعت عمومیه قرارینك مجلس ادارهٔ ولایتجه اتخاذینه دائر شورای دولت قراری	٢٥ شباط ١٣٢٥	١٩٧
٥٤	استملاك ایدیله‌جك املاك امیریه ایچون تقدیر اولنه‌جق بدلاتك طوغریدن طوغری‌یه دفتردارلغه تبلیغنه دائر تذکره	١٧ تموز ١٣٢٨	١٩٨
	تبعهٔ اجنبیه‌نك املاك استملاکنه دائر نظامنامه		
٥٥	تبعهٔ اجنبیه‌نك املاك استملاکنه دائر نظامنامه و استملاك املاك پروتوقولنی امضا ایدن دولتلرك اسامیسی	٧ صفر ١٢٨٤	٢٠٠
٥٦	اجانبك حق استملاکی قانوننك برنجی ماده‌سنده استثنا اولنان اشخاصك املاك واراضیسنه مخصوص قانون	٢٥ ربیع الاخر ٣٠٠ و ٢١ شباط ٢٩٨	٢٠٢
٥٧	تبعهٔ اجنبیه‌نك تصرف املاکدن متحدث دعوالرنده تبعهٔ دولت علیه کبی معامله اولنمسی لزومنه دائر عدلیه نظارتنك تحریراتی	٨ جمادی الاولی ١٢٩٦	٢٠٣

---

[۱] ۳۳۰ دورهٔ اجتماعیه‌سنده مبعوثانده مذاکره وقبول ایدیلوب الیوم اعیانده دردست تدقیق ومذاکره اولان دیکر رسوم بلدیه قانونی تشرین ثانی ۱۳۳۰ اجتماعنده هیئت اعیانجه‌ده قبول و تصدیق عالی‌یه اقتران ایتدیکی تقدیرده مجله‌نك صوکنه درج ایدیله‌جکدر.





